PLAY

PLAY


DRAGON BALL Z
EPISODE 6


DRAGON BALL Z
EPISODE 6
ドラゴンボールセット

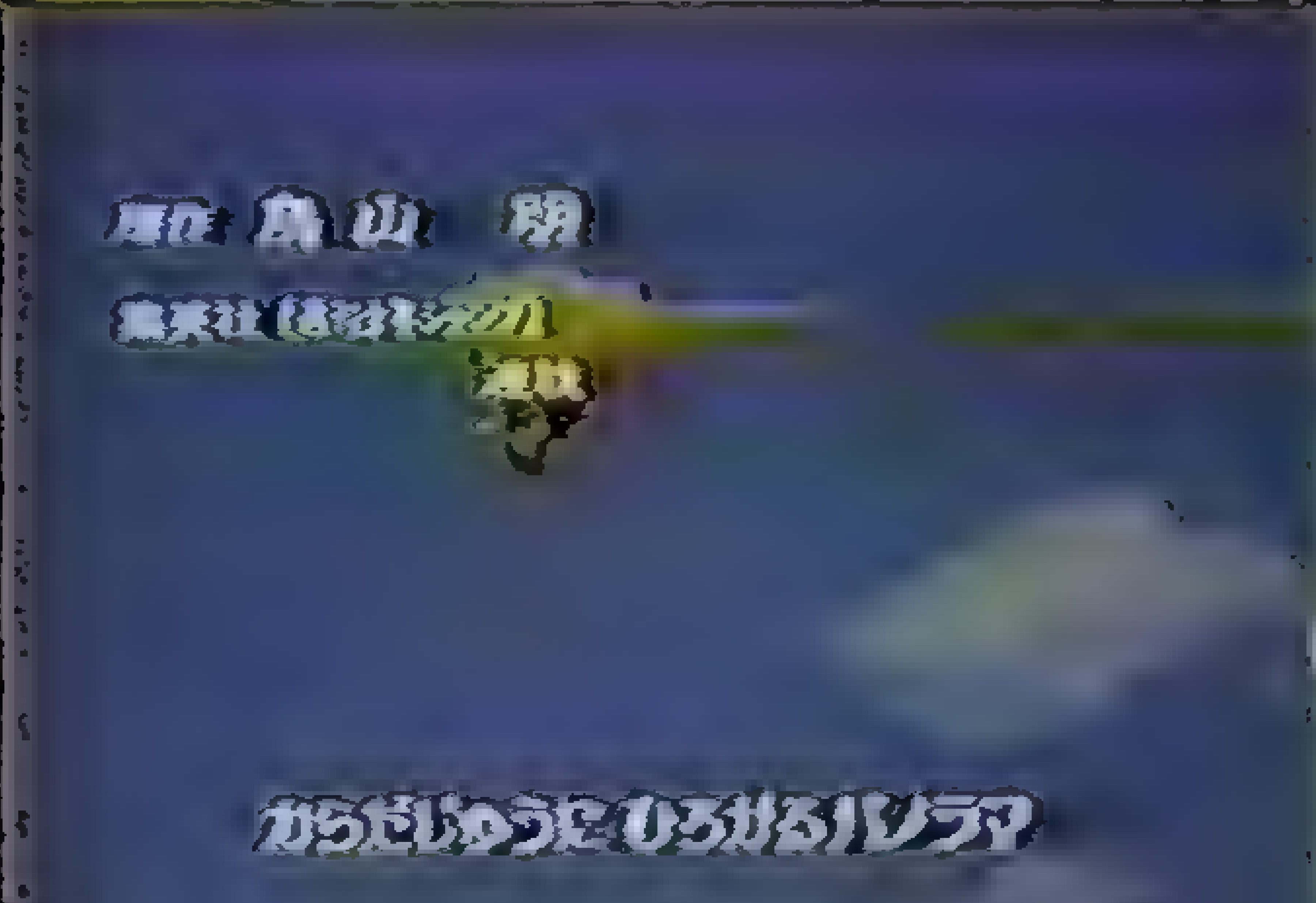

DRAGON BALL Z
ひかるくもをつき抜け




Fly Away (Fly Away)

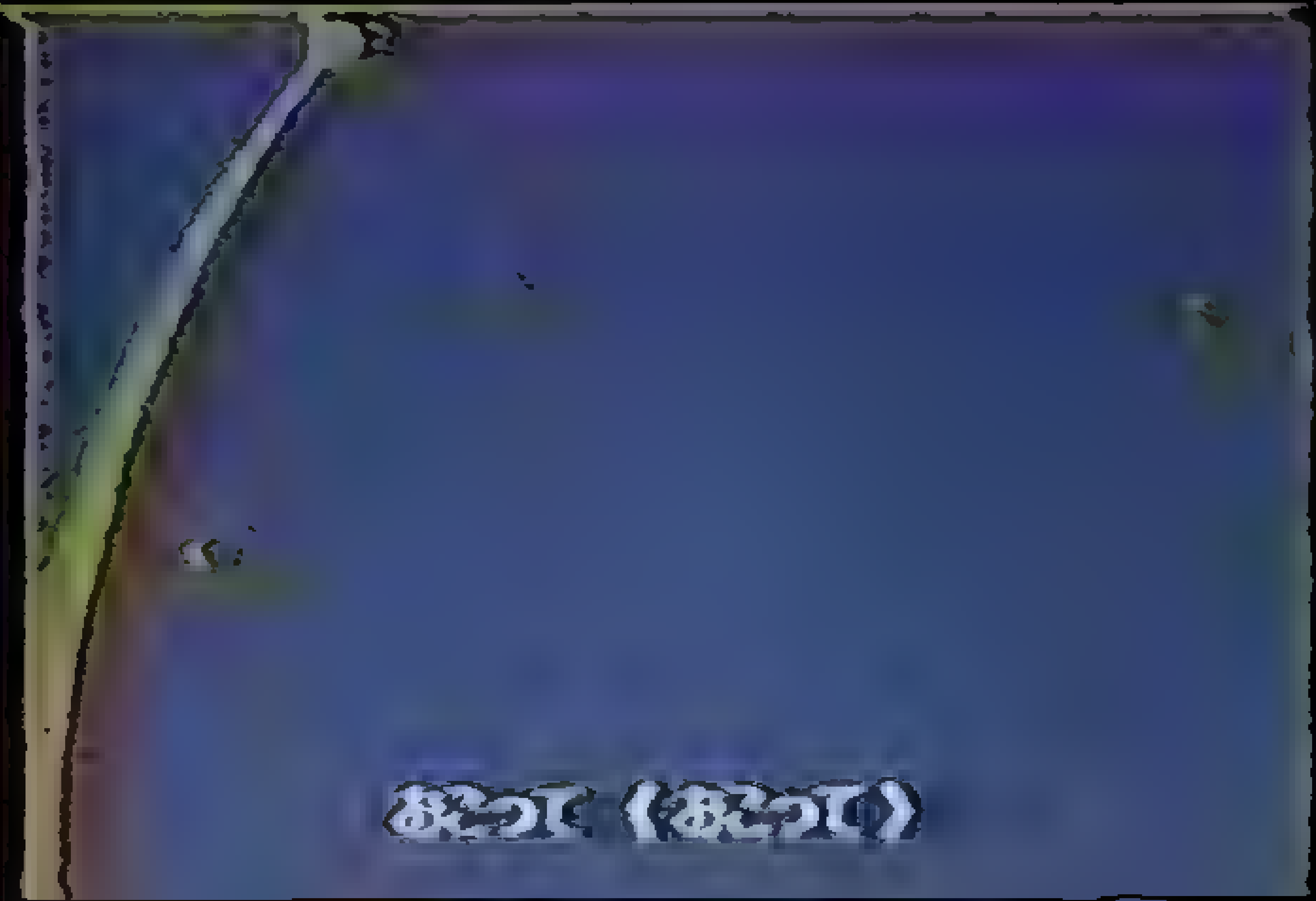


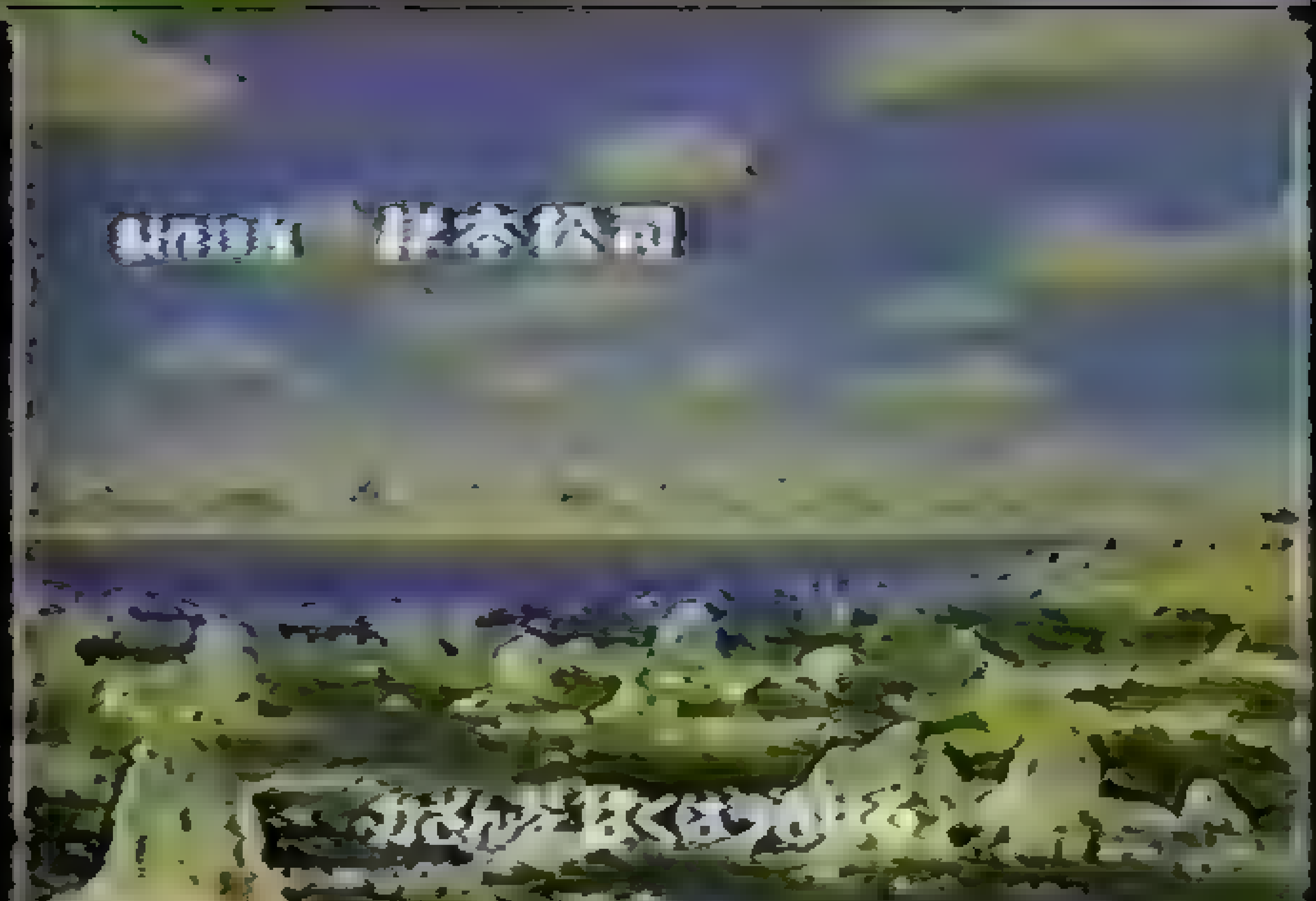


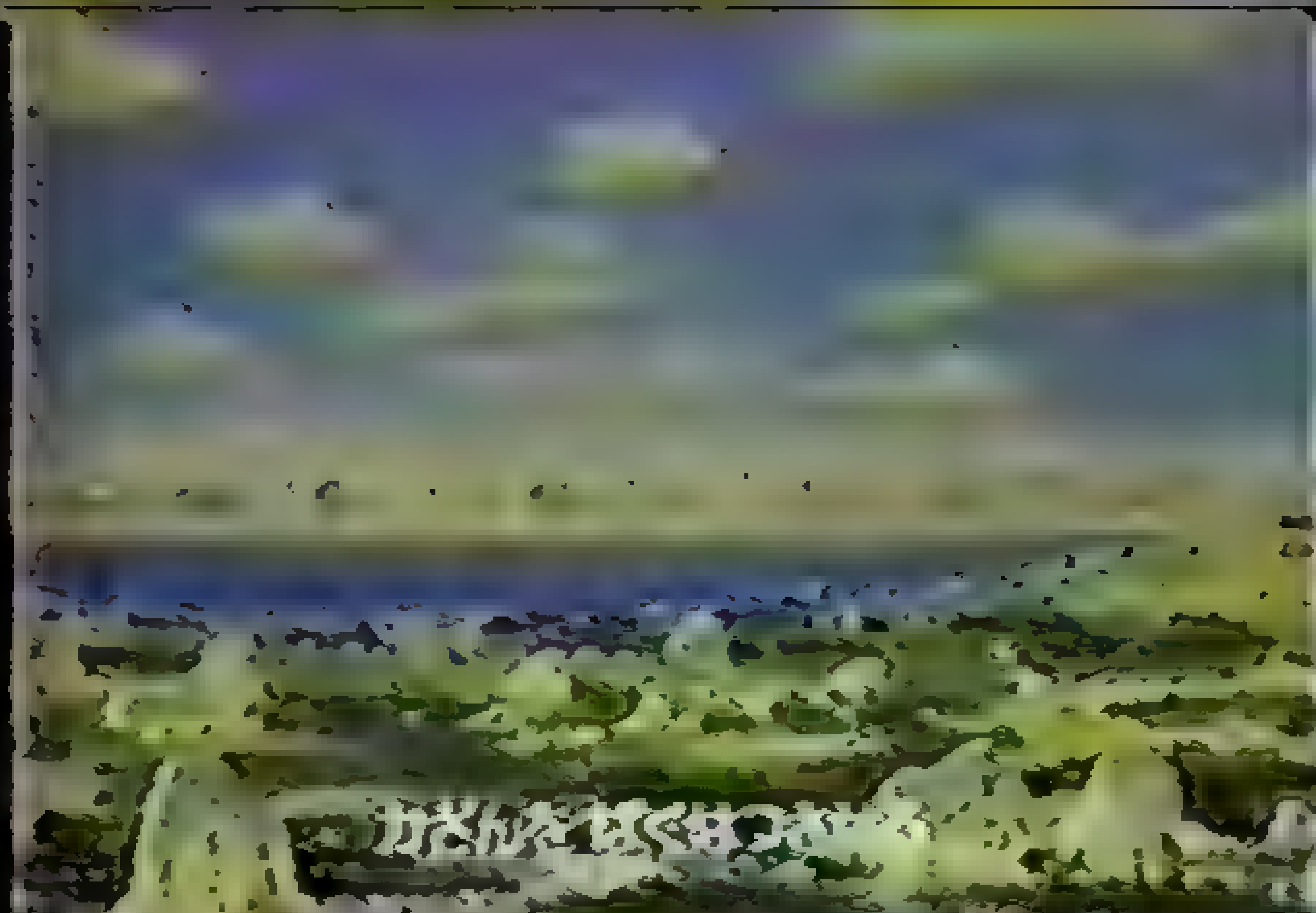






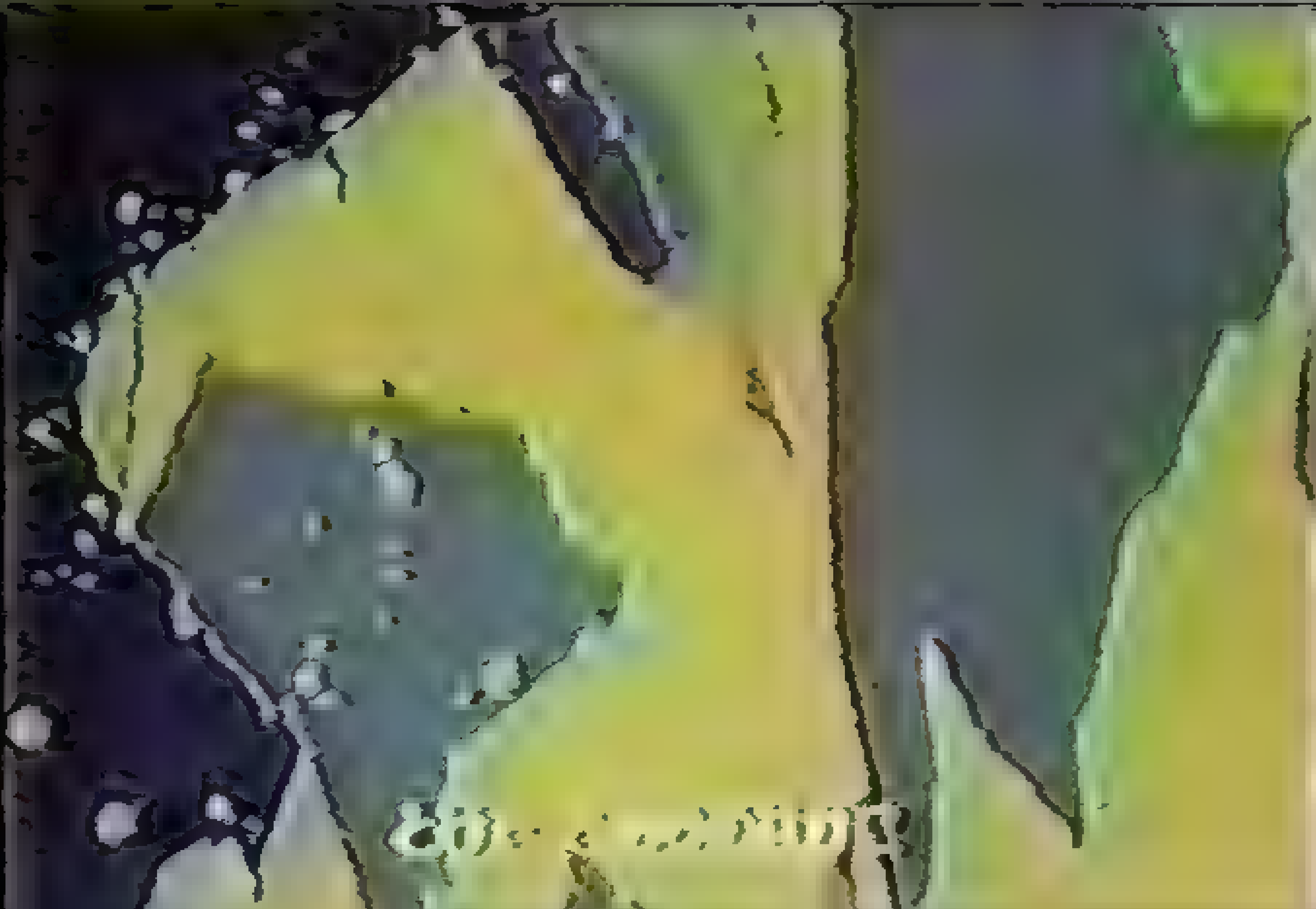






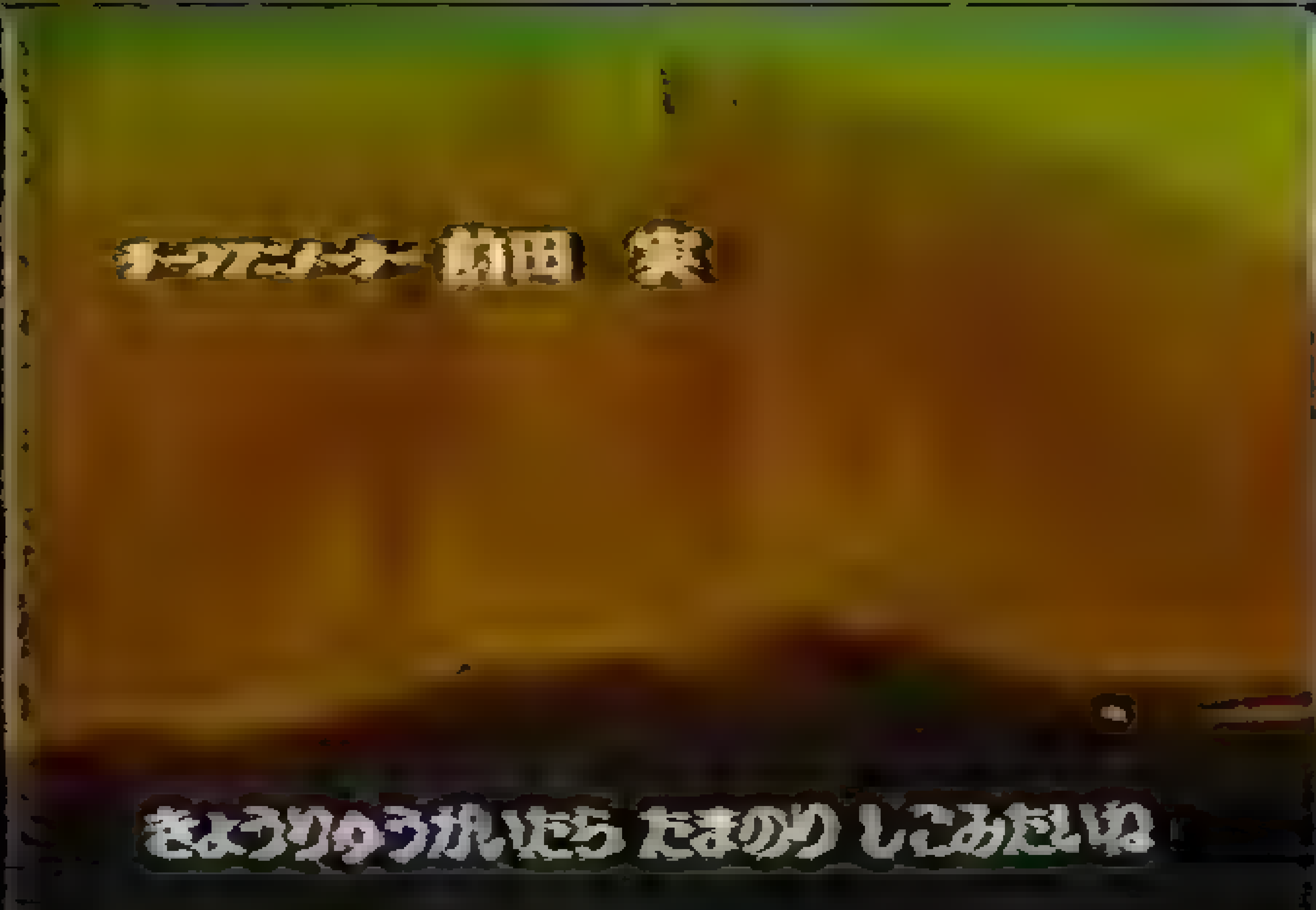




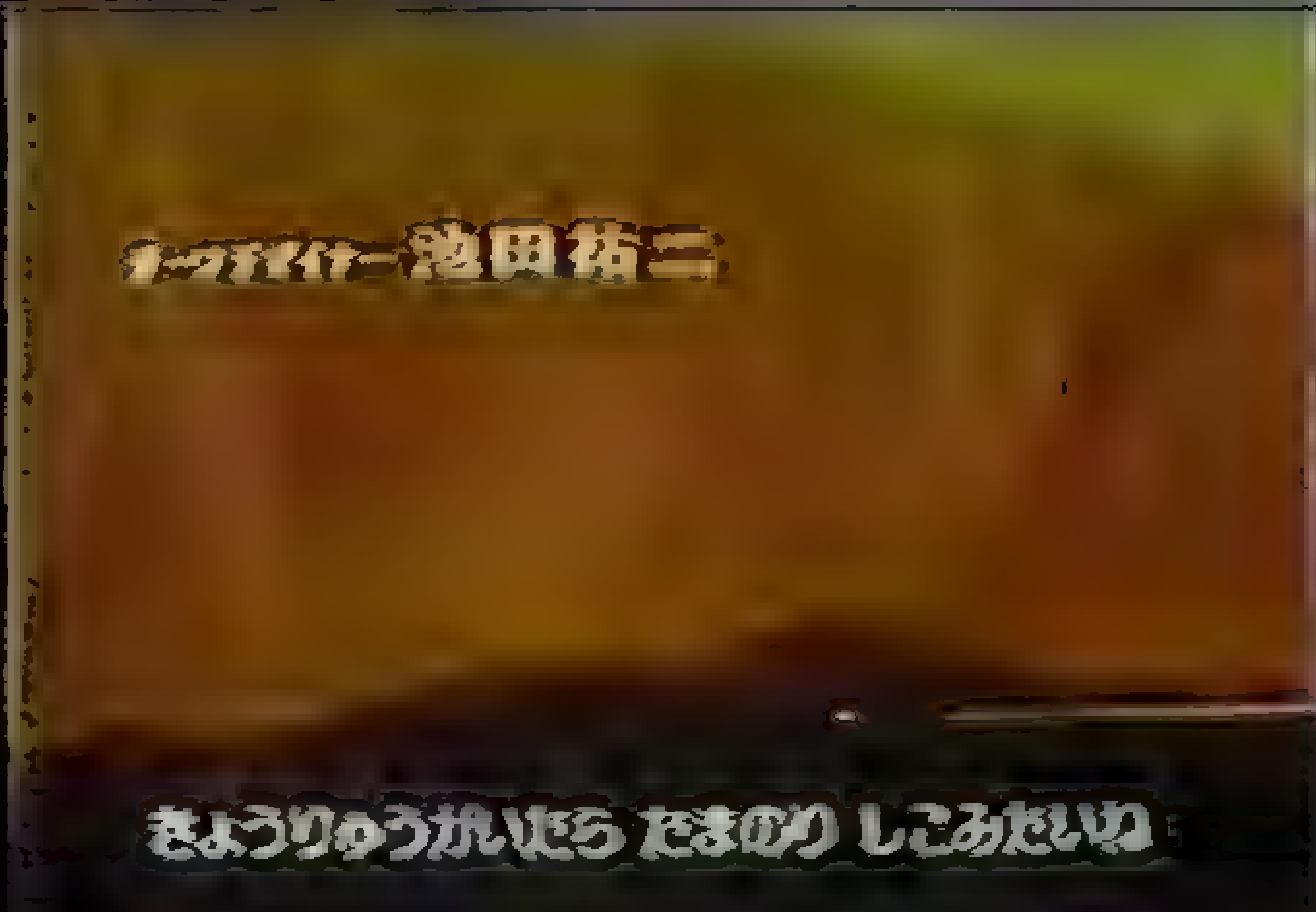


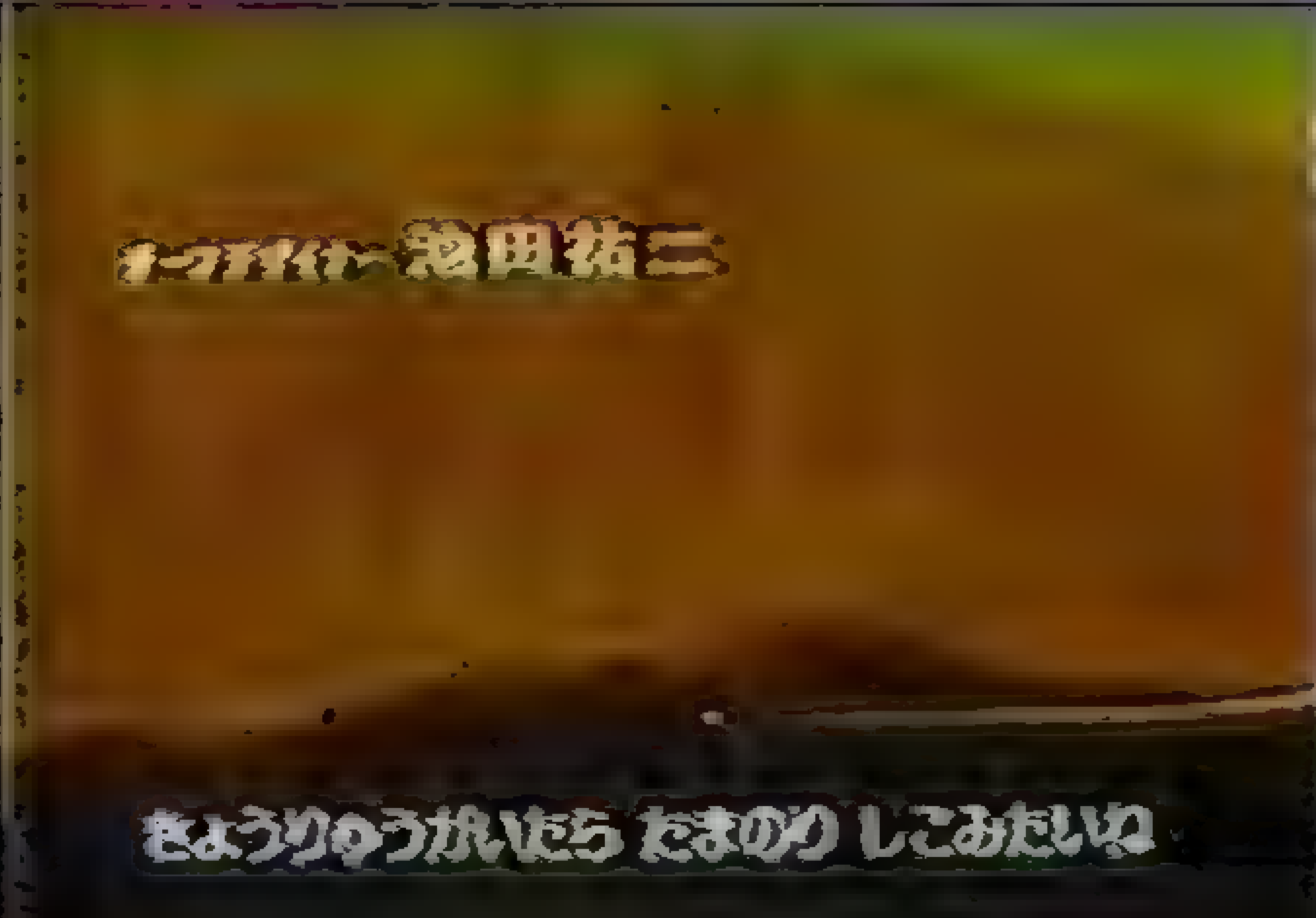

とけた こおりのなかに

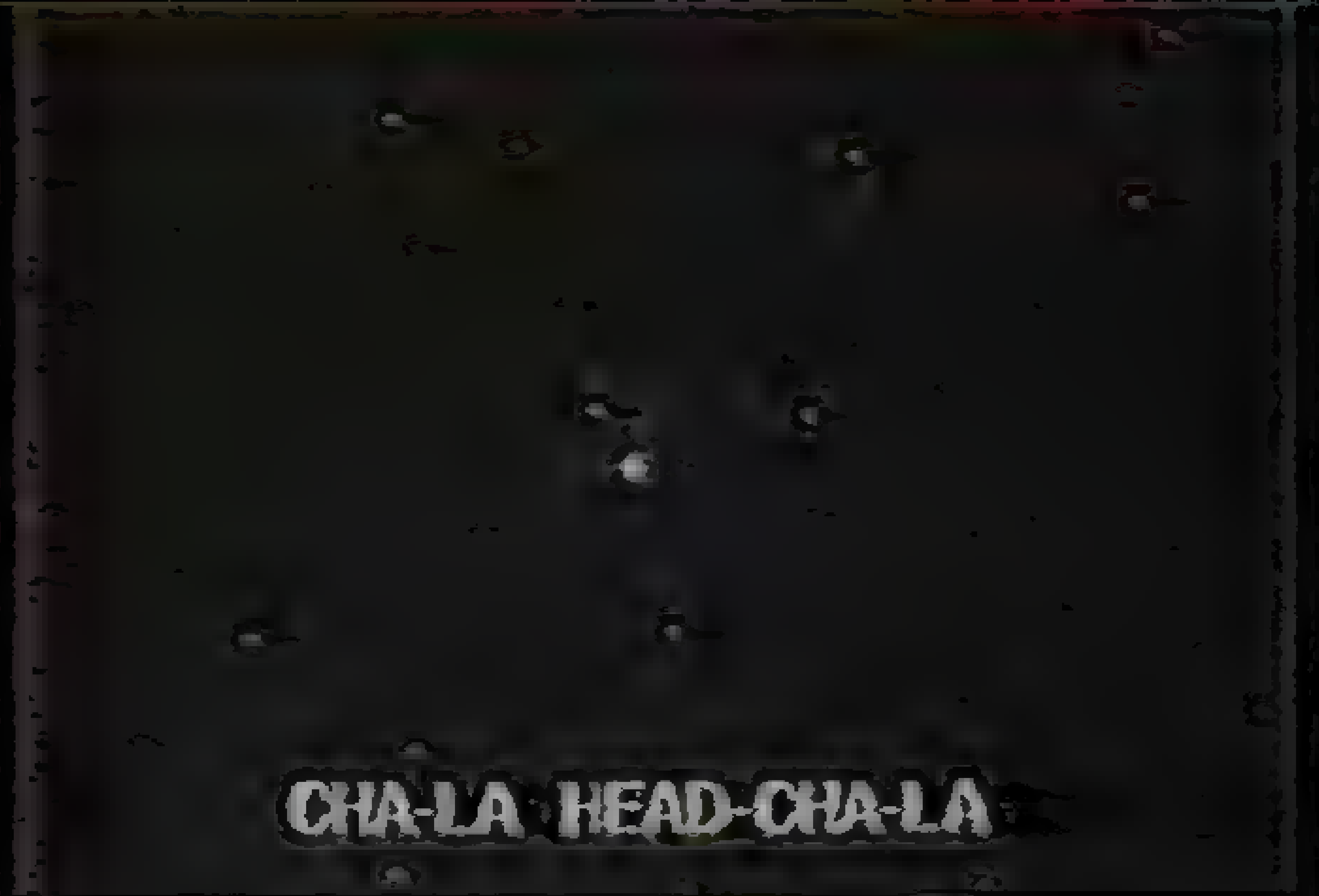

とけた こおりのなかに


前田 実
きょうりゅうがいたら たまのり しこみたいね




池田祐二
きょうりゅうかいたら たまのり しこみたいね


きょうりゅうかいたら たまのり しこみたいね


CHA-LA HEAD-CHA-LA


CHA-LA HEAD-CHA-LA

オープニングテーマ：「CHA-LA HEAD-CHA-LA（ちゃら・へっちゃら）」

作詞　森雪之丞
作曲　清岡千穂
編曲　山本健司
唄　影山ヒロノブ

エンディングテーマ：「でてこいとびきりZENKAIパワー！」

作詞　荒川稔久
作曲　池　毅
編曲　山本健司
唄　MANNA

（コロムビアレコード）

おばけおおさても きぶんは へのへのカッパ

オープニングテーマ

「CHA-LA HEAD-CHA-LA（チャラ・ヘッチャラ）」

作詞 森雪之丞

作曲 清岡千穂

編曲 山本健司

唄 影山ヒロノブ

エンディングテーマ

「でてこいとびきり ZENKAIパワー!」

作詞 荒川稔久

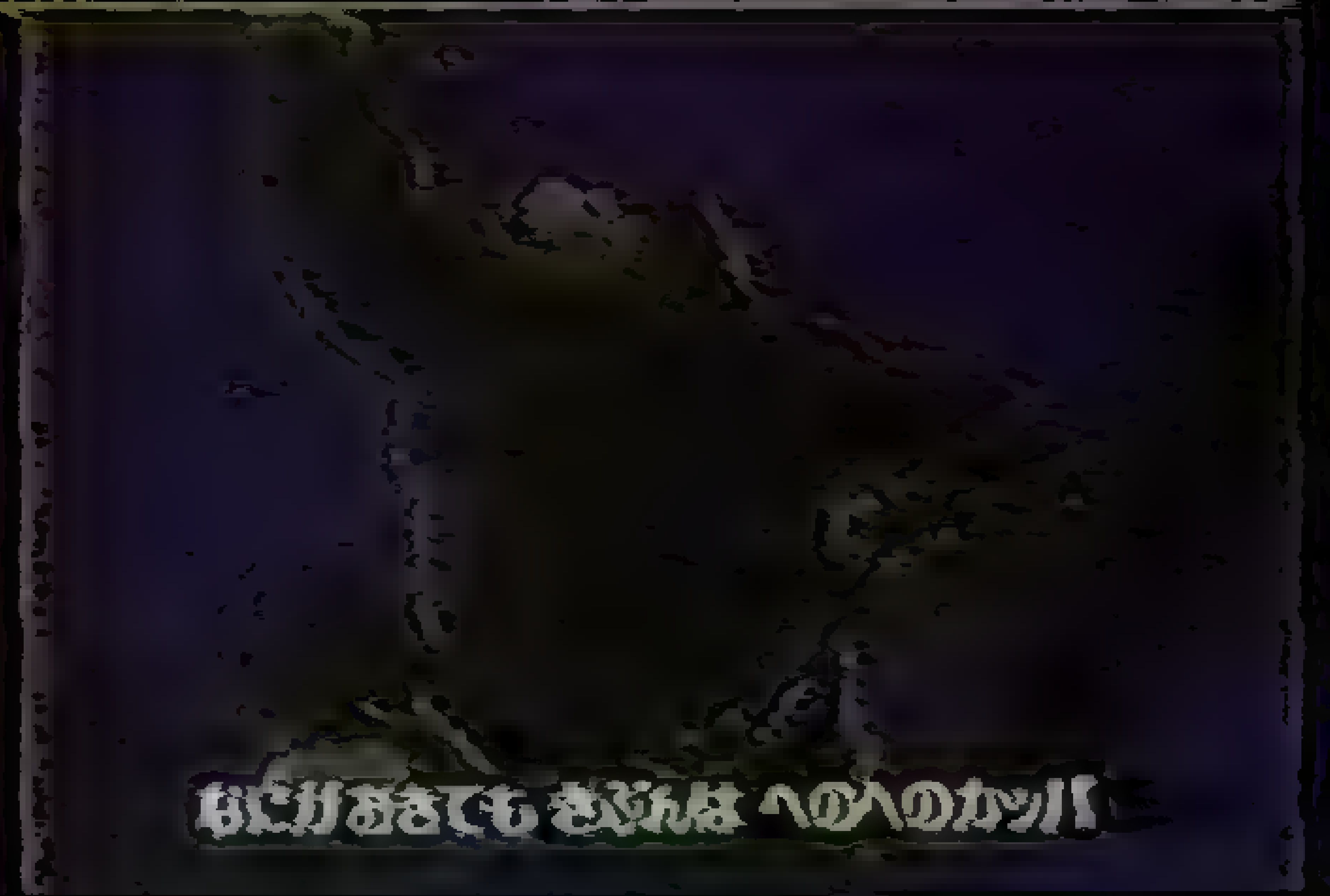
作曲 池　毅

編曲 山本健司

唄 MANNA

（コロムビアレコード）

おにまかせておきなは へのへのカッパ

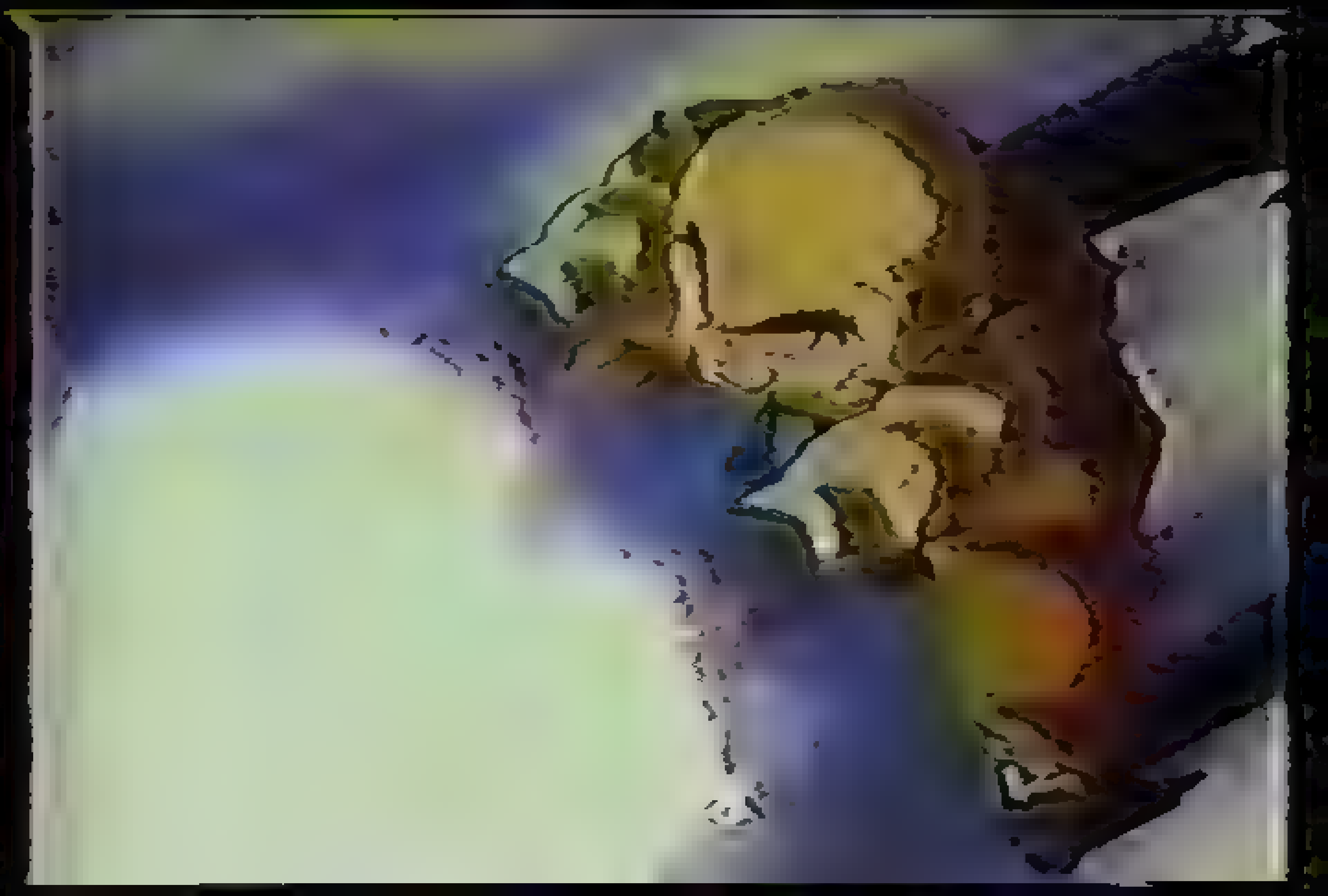

へのへのかッパ


CHA-LA HEAD-CHA-LA



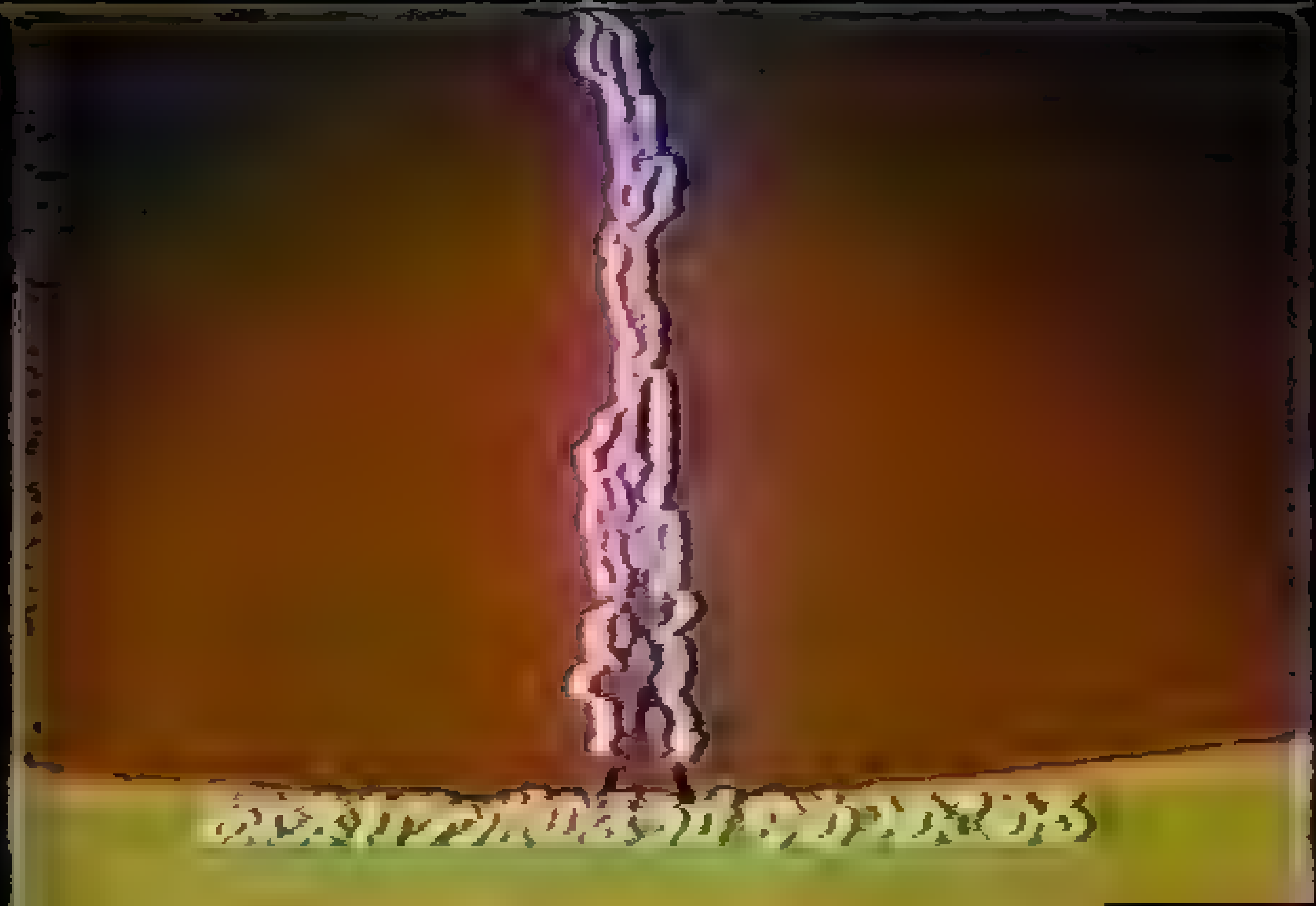




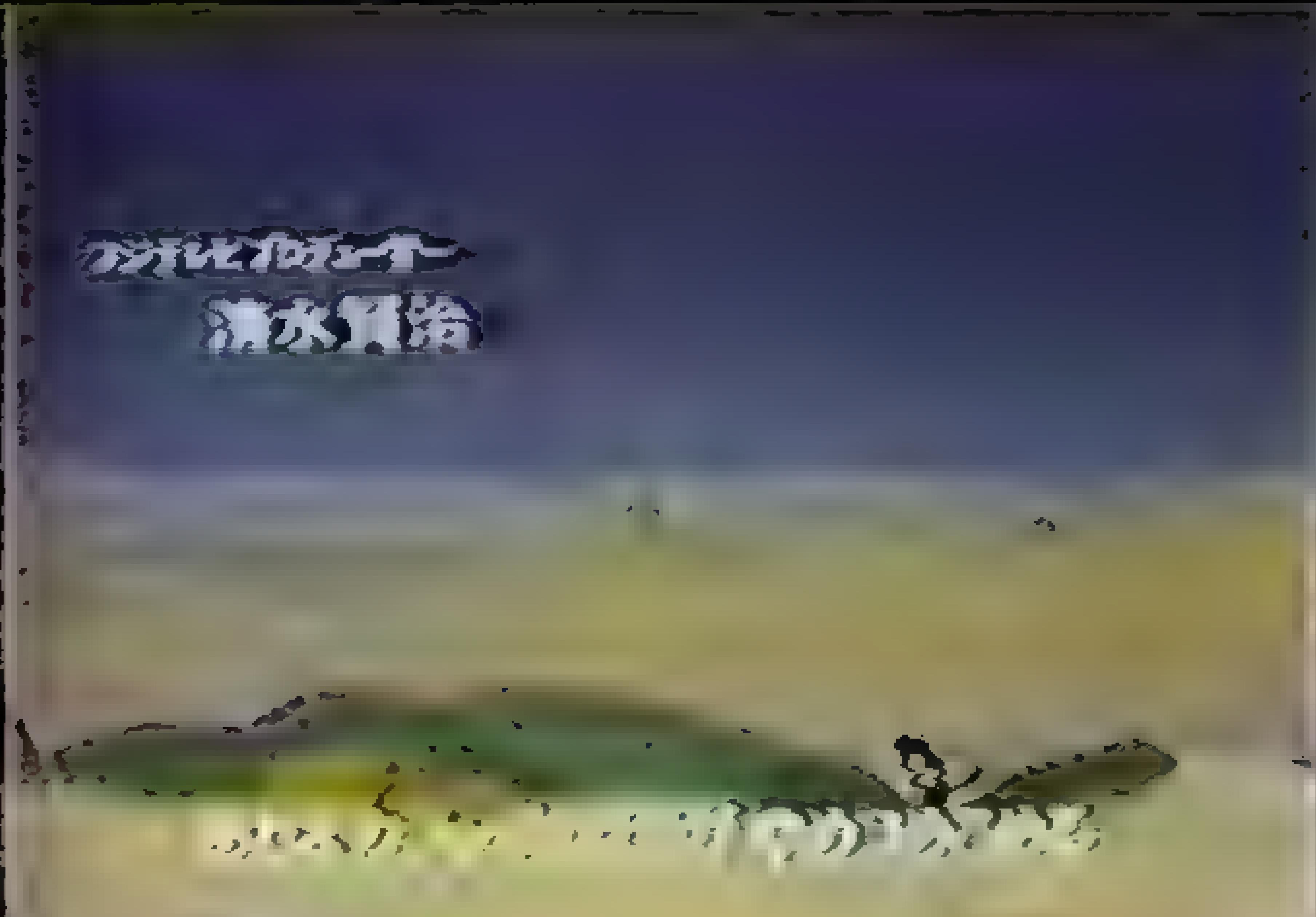



CHA-LA HEAD-CHA-LA


CHA-LA HEAD-CHA-LA



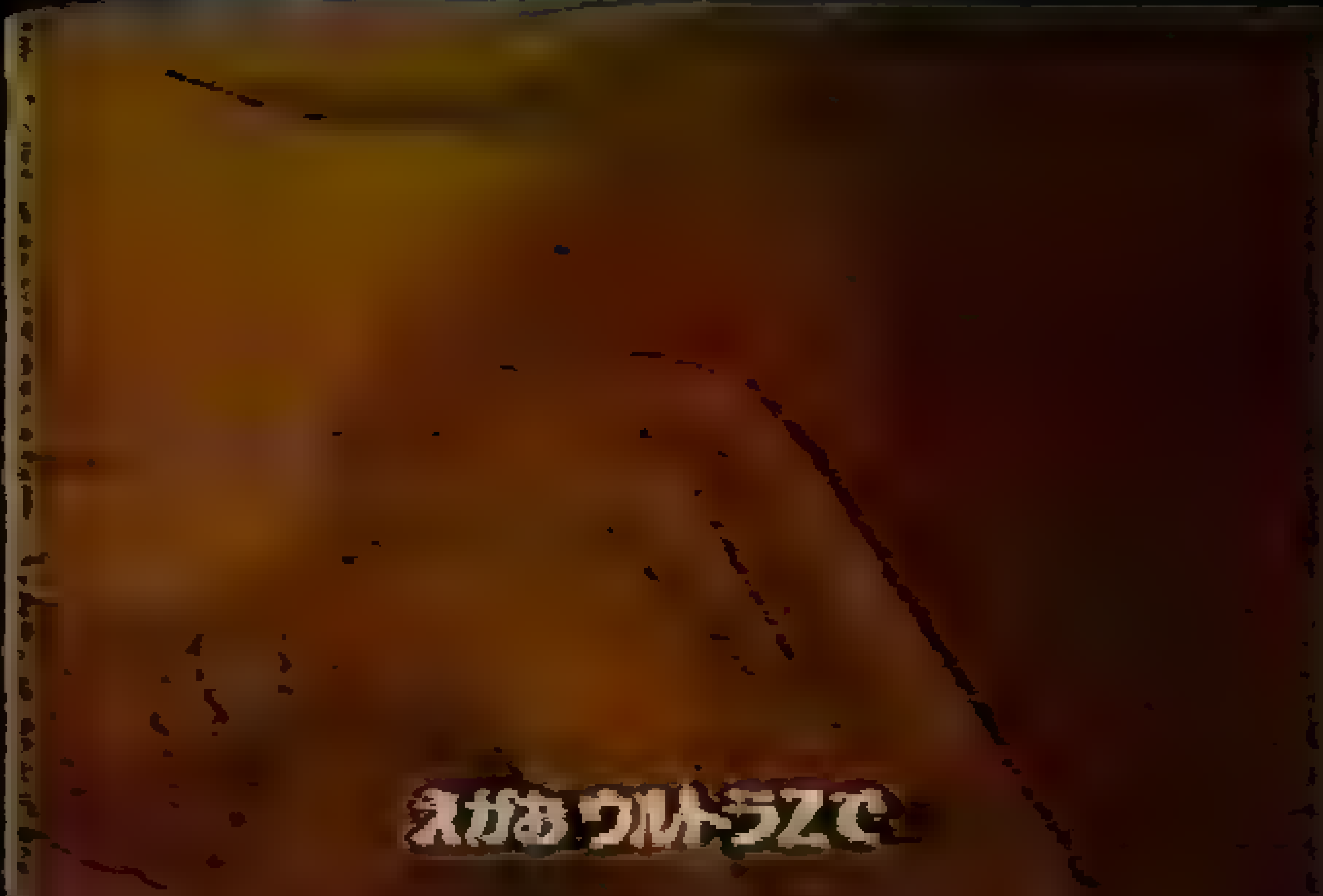

シリーズディレクター
西尾大介





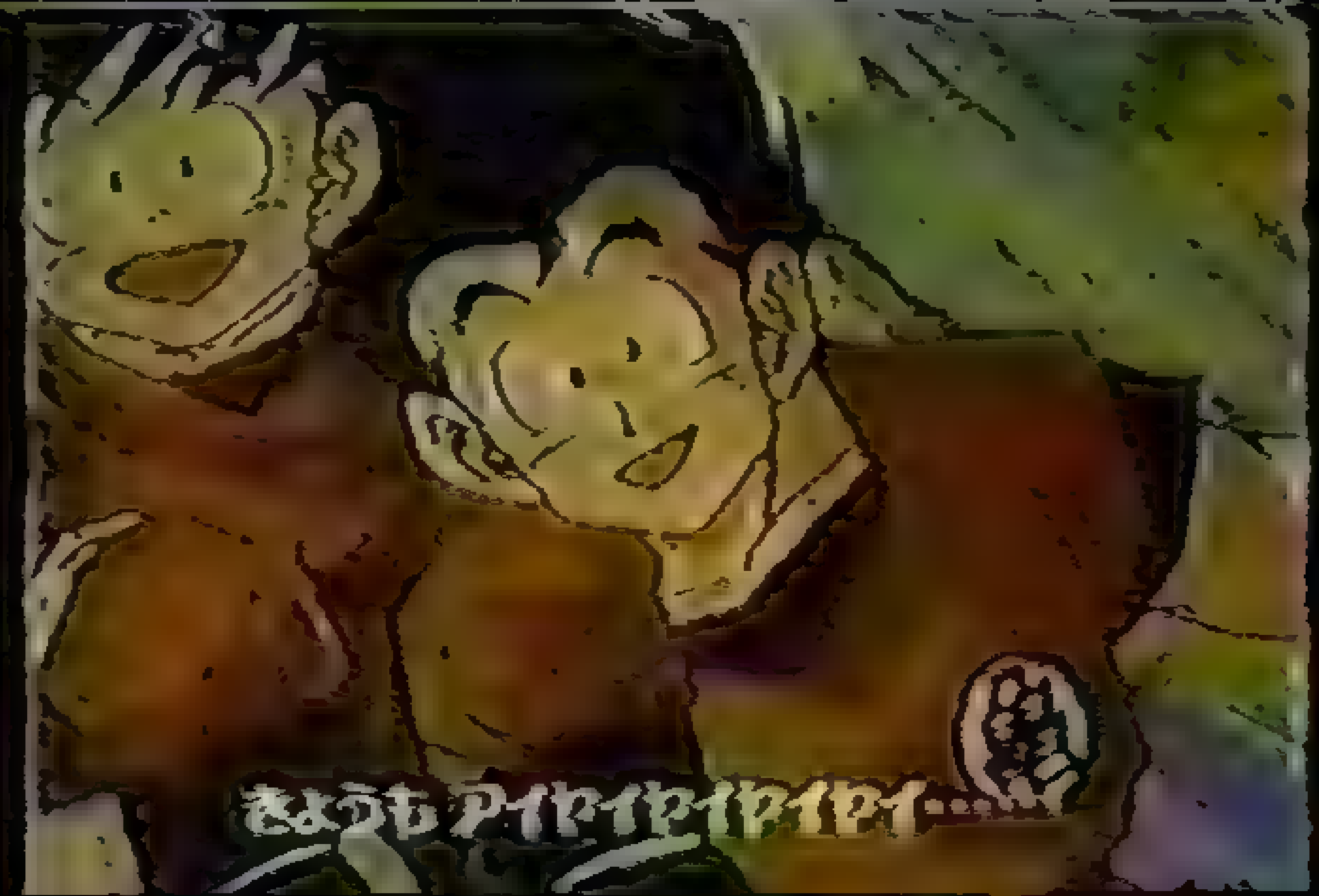



CHA-LA HEAD-CHA-LA

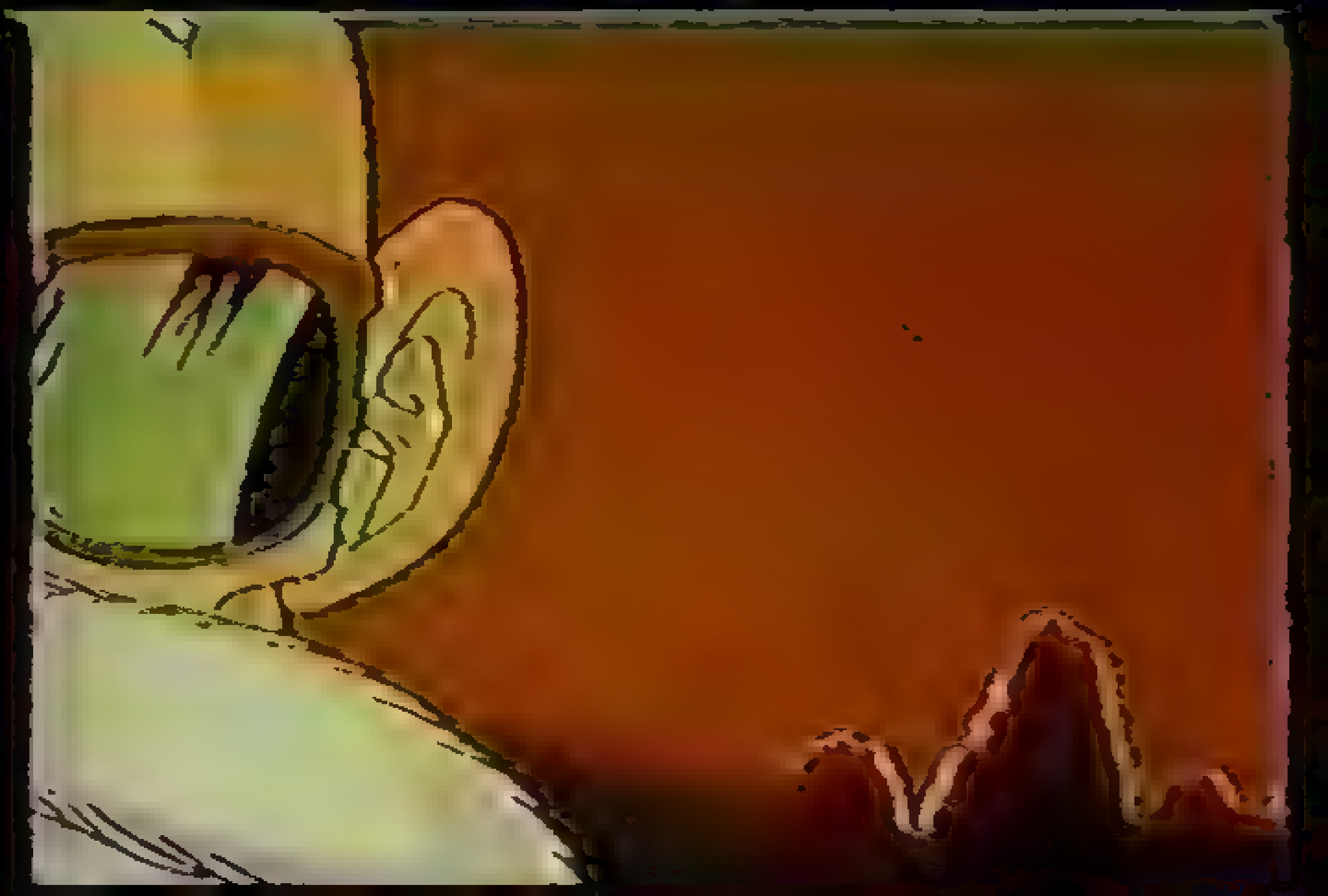

えがおウルトラZで












フジテレビ
東映


フジテレビ
東映



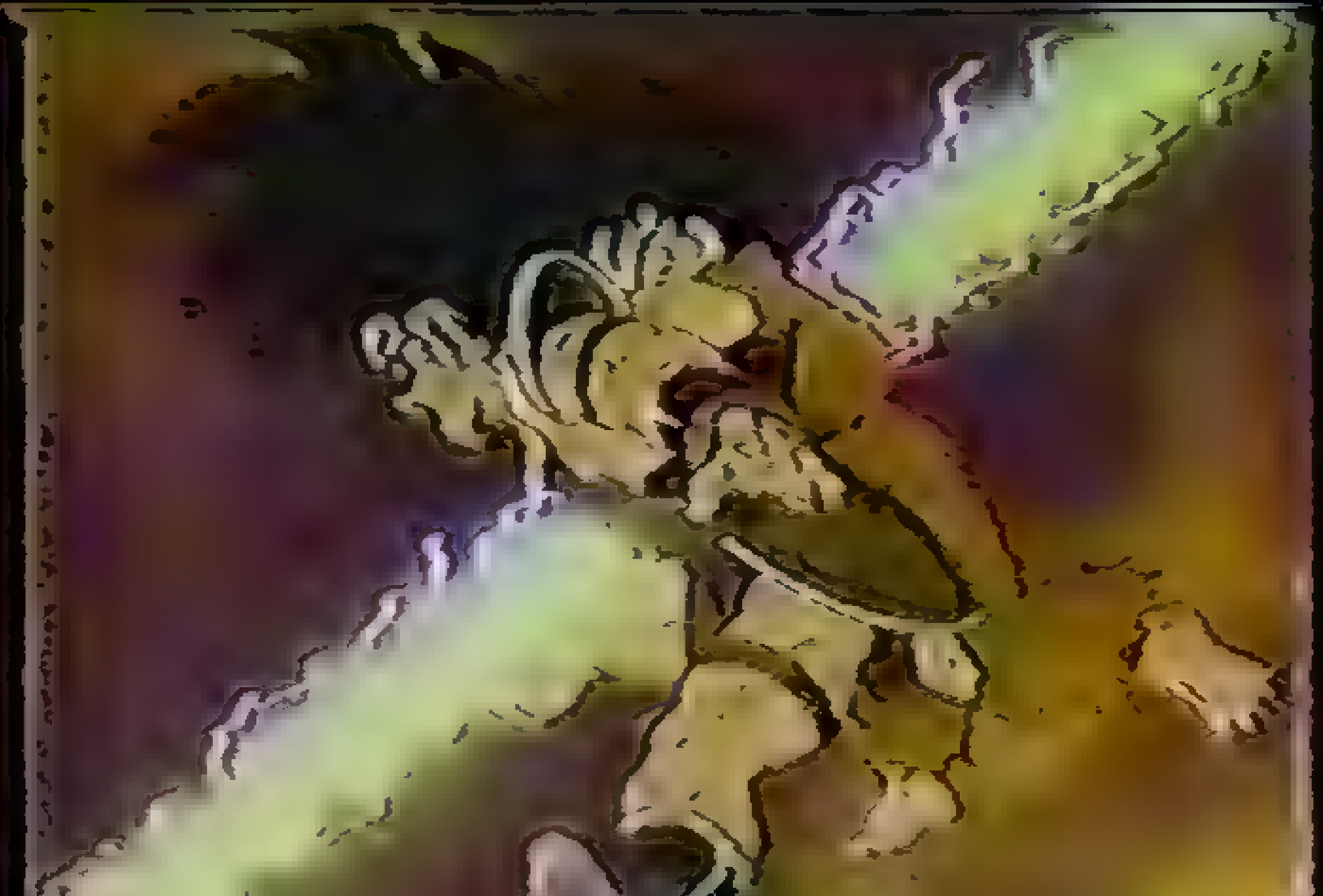





Do it!


Do it!


Demon Beam!





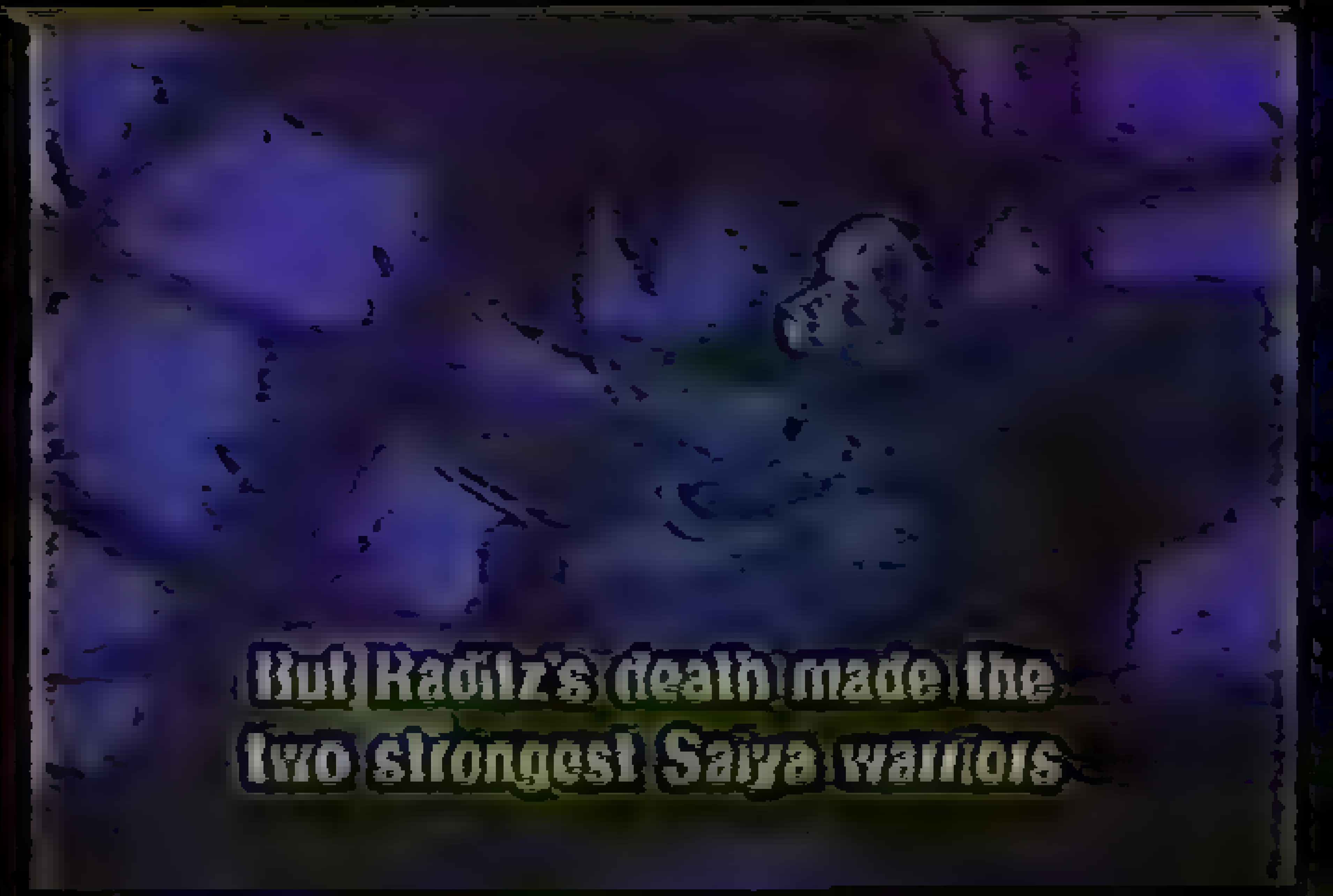


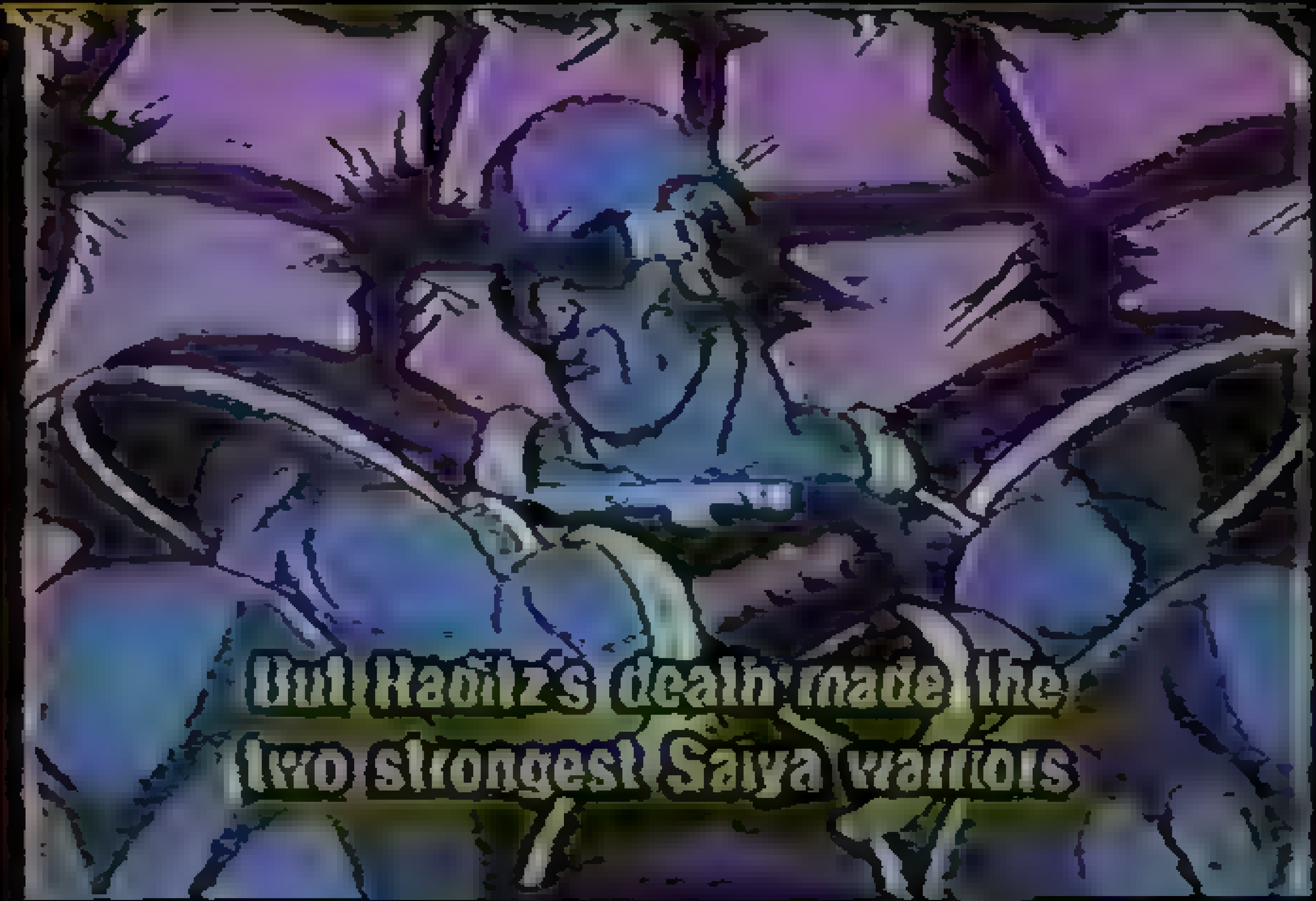



Goku sacrified himself to protect
his son and the entire planet.

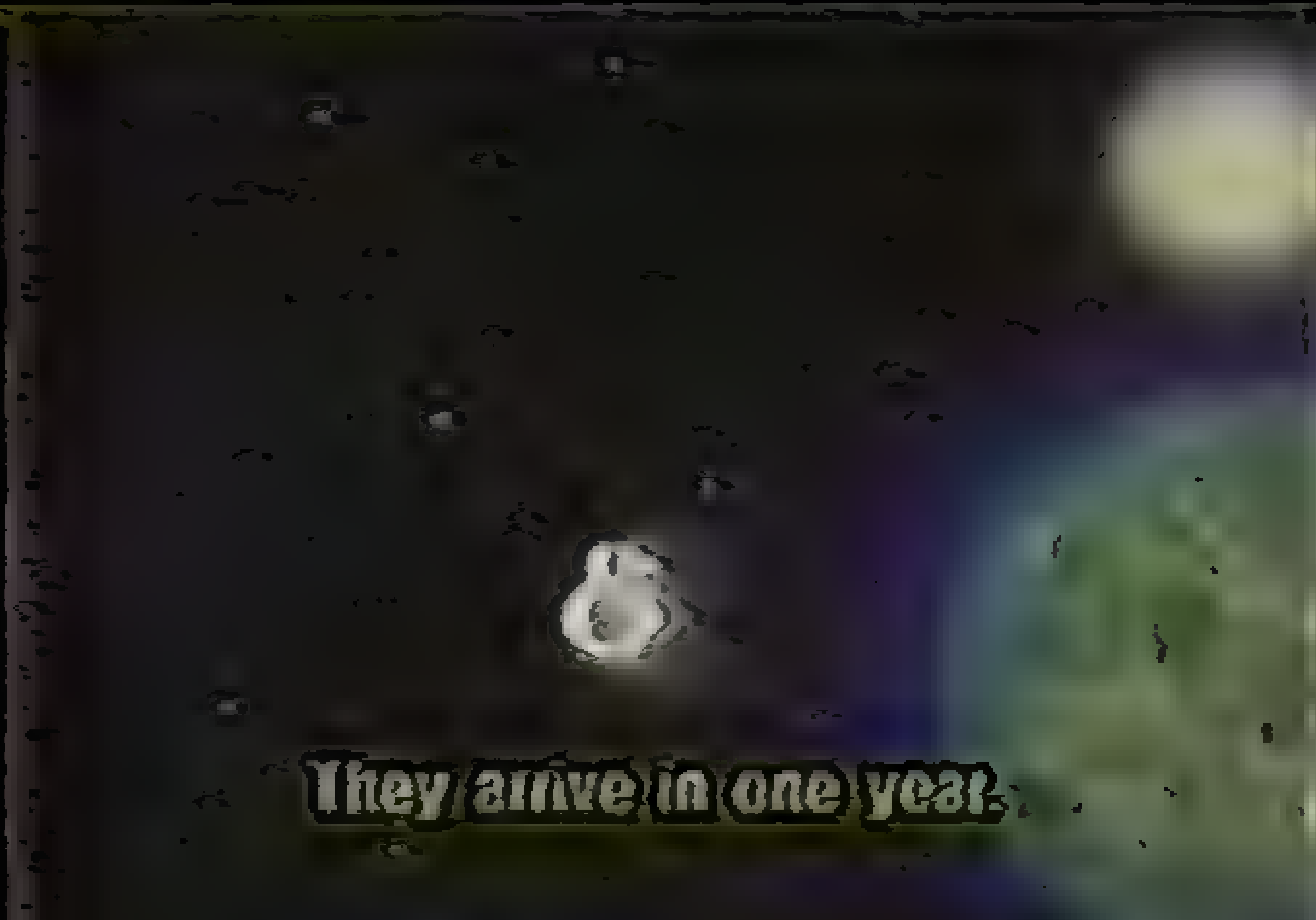

Goku sacrificed himself to protect
his son and the entire planet.




But Raditz's death made the
two strongest Saiya warriors

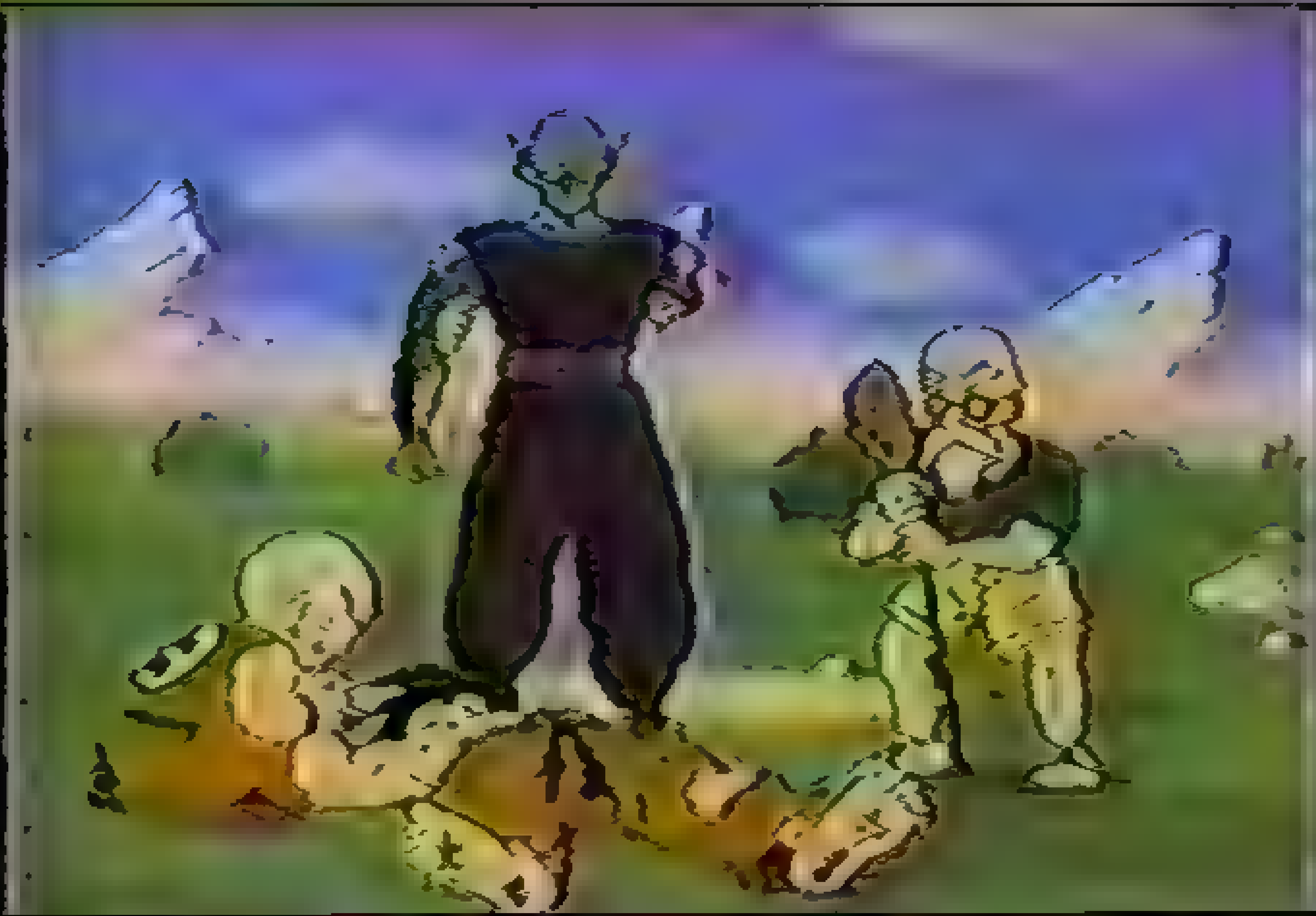

But Raditz's death made the
two strongest Saiya warriors


turn their sights to this planet.

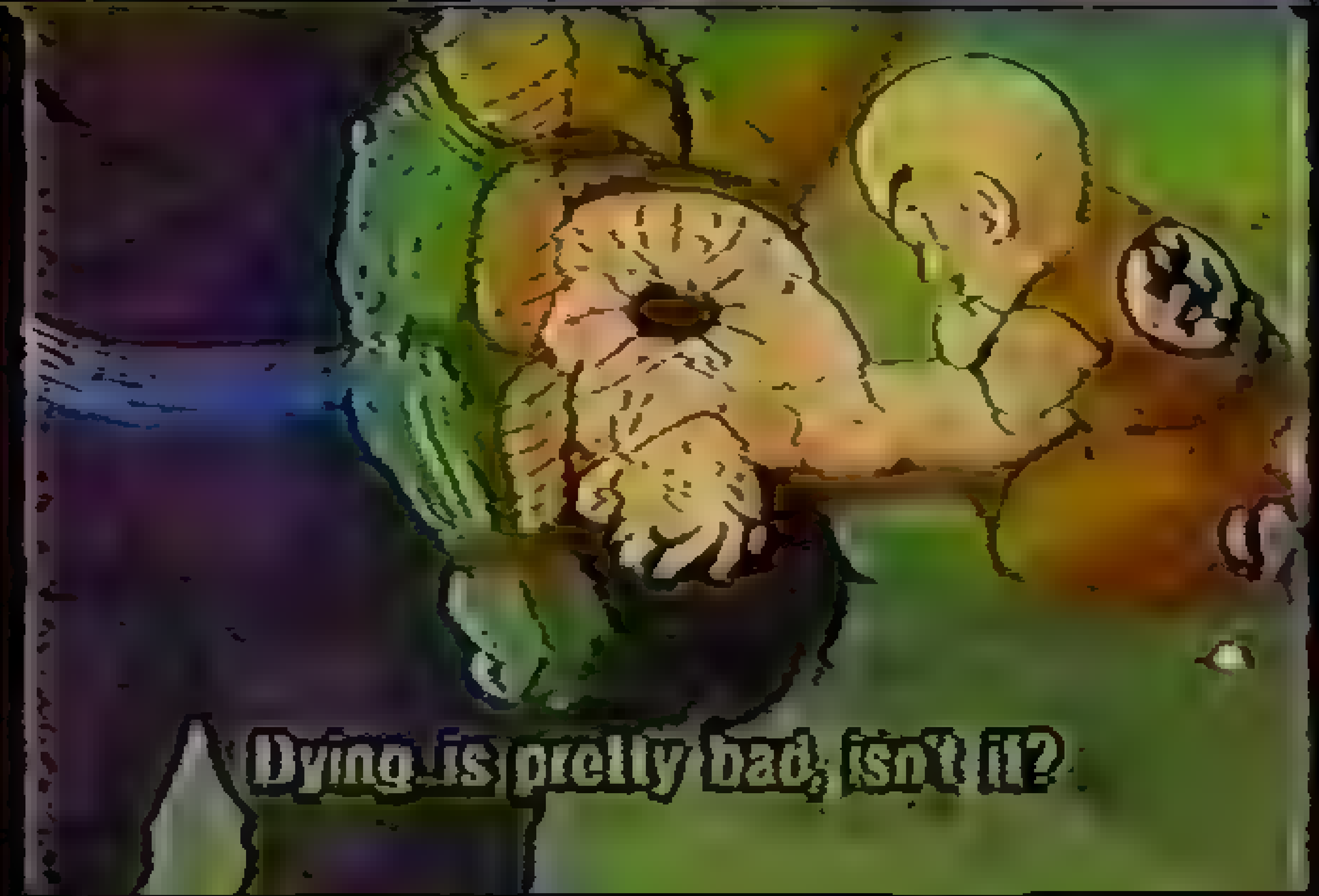

They arrive in one year.


They arrive in one year.

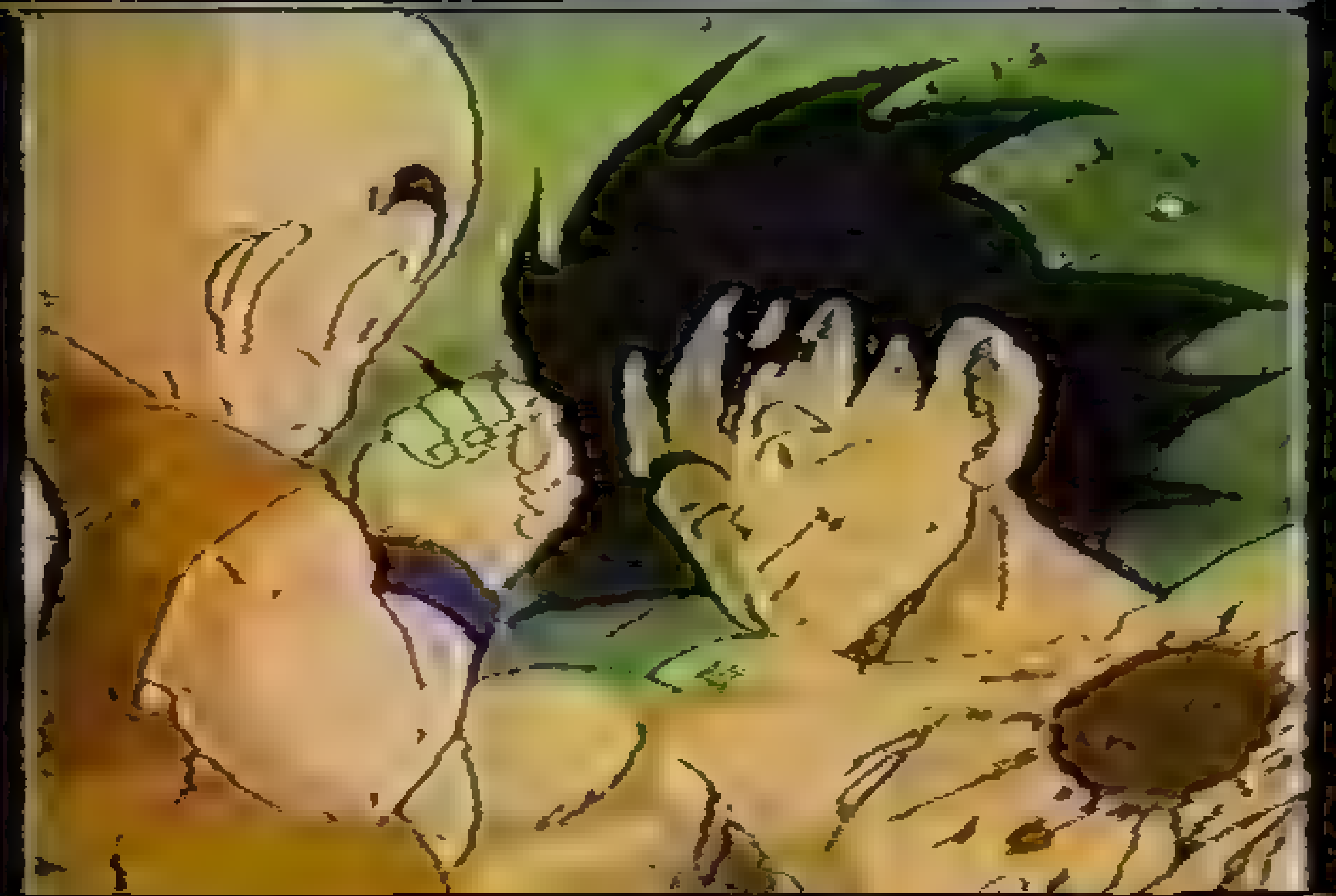







Dying is pretty bad, isn't it?


Dying is pretty bad, isn't it?

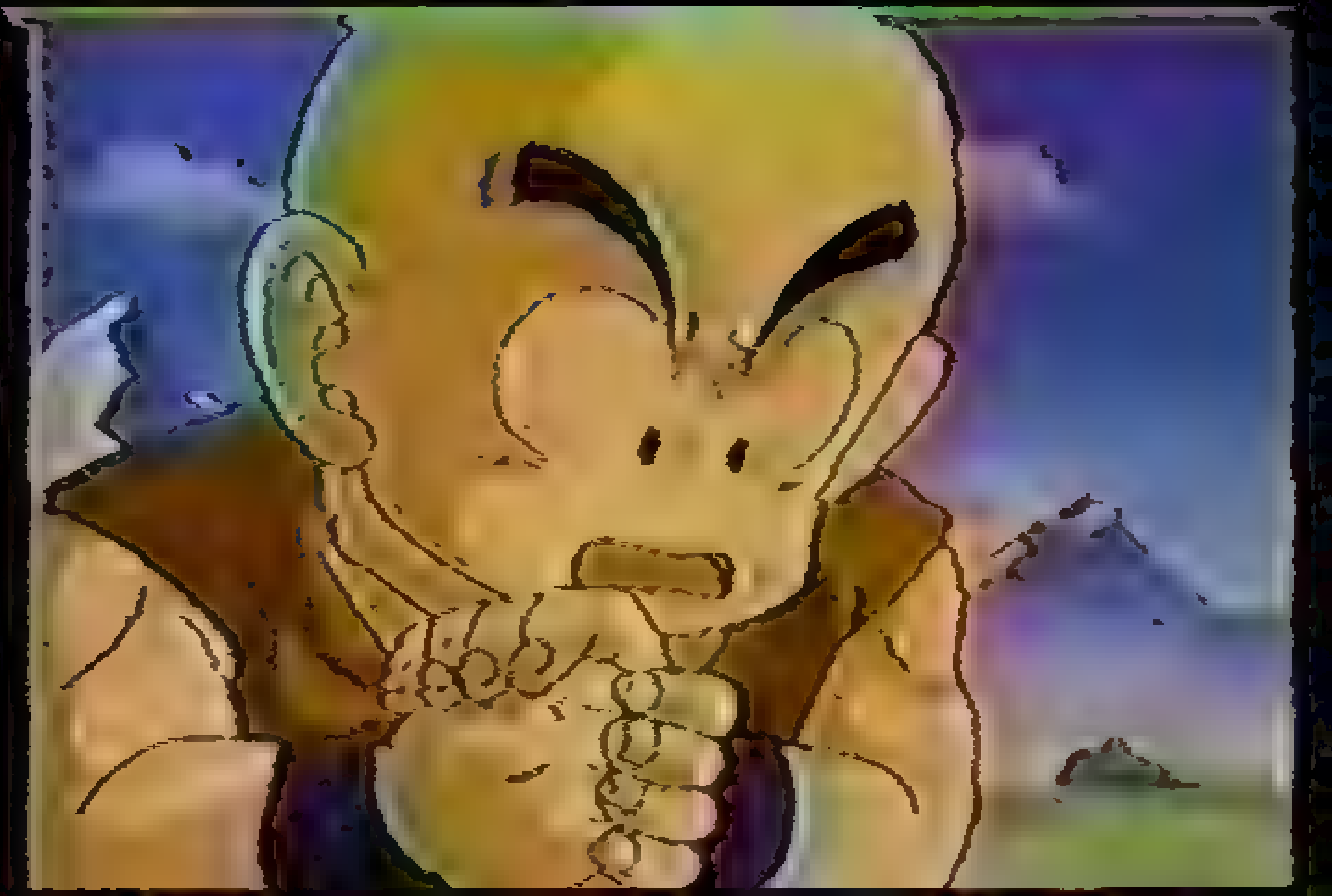


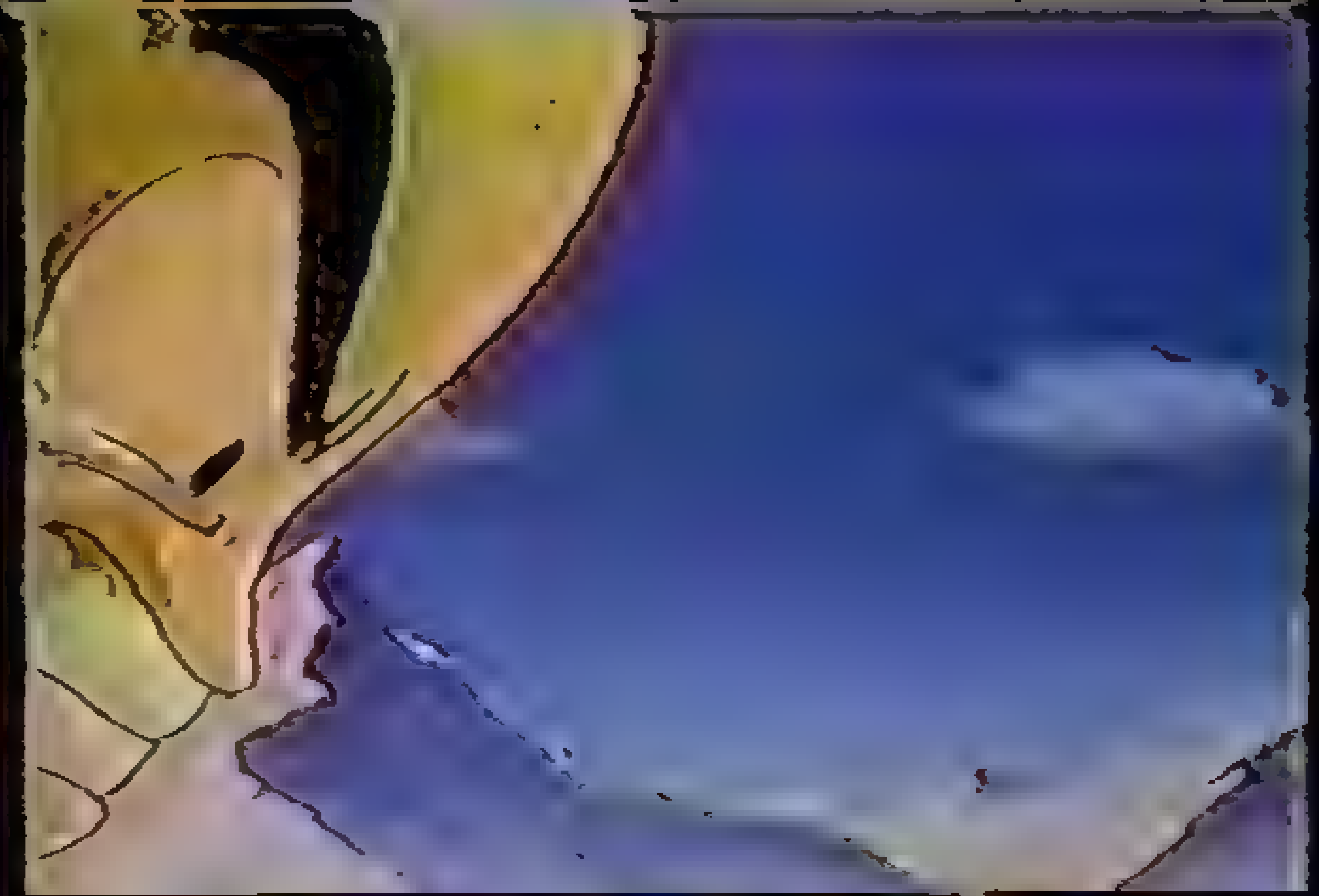

Don't worry, Goku. We'll bring
you back to life right away.


Don't worry, Goku. We'll bring
you back to life right away.


I'm counting on you.








Goku!







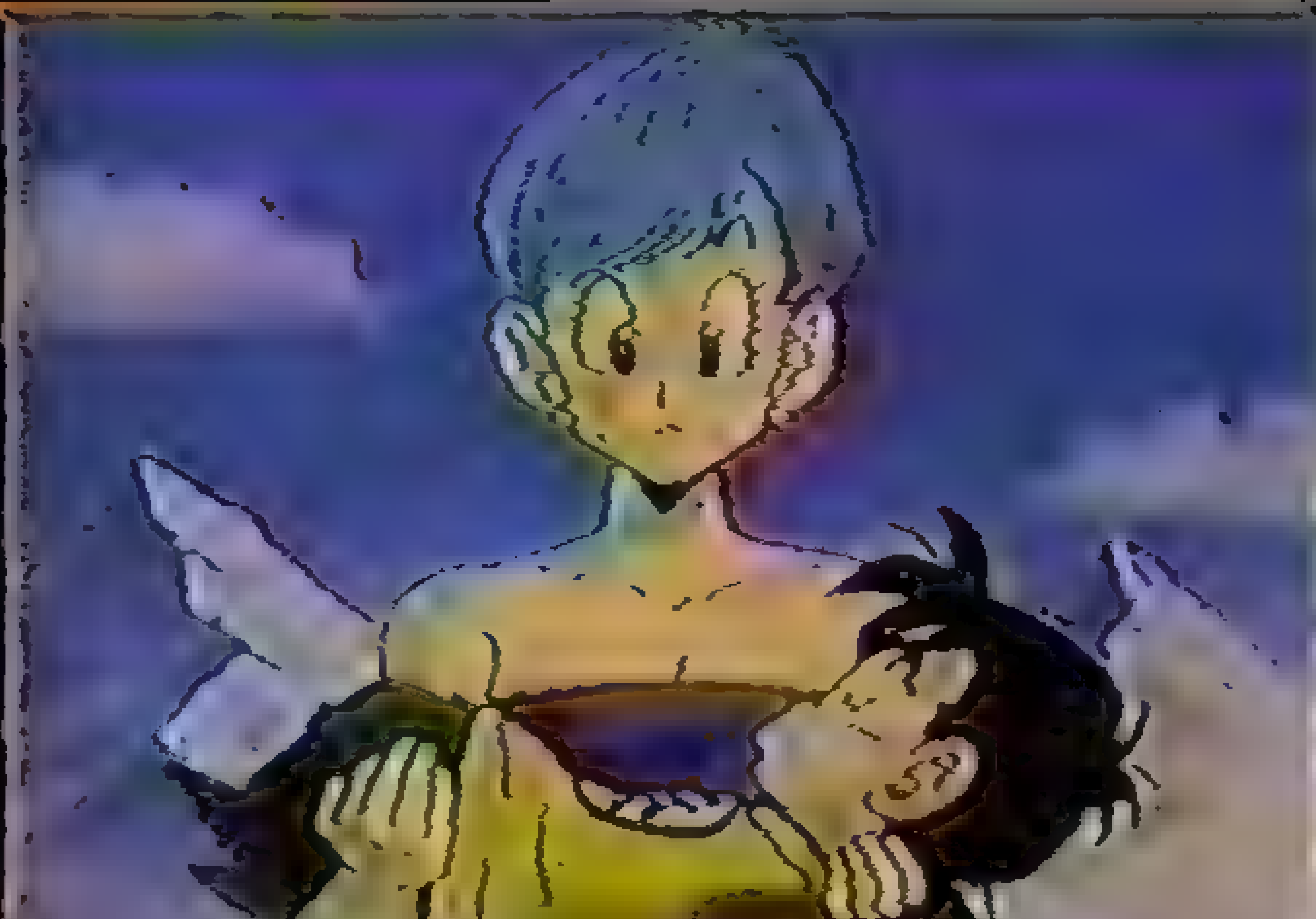


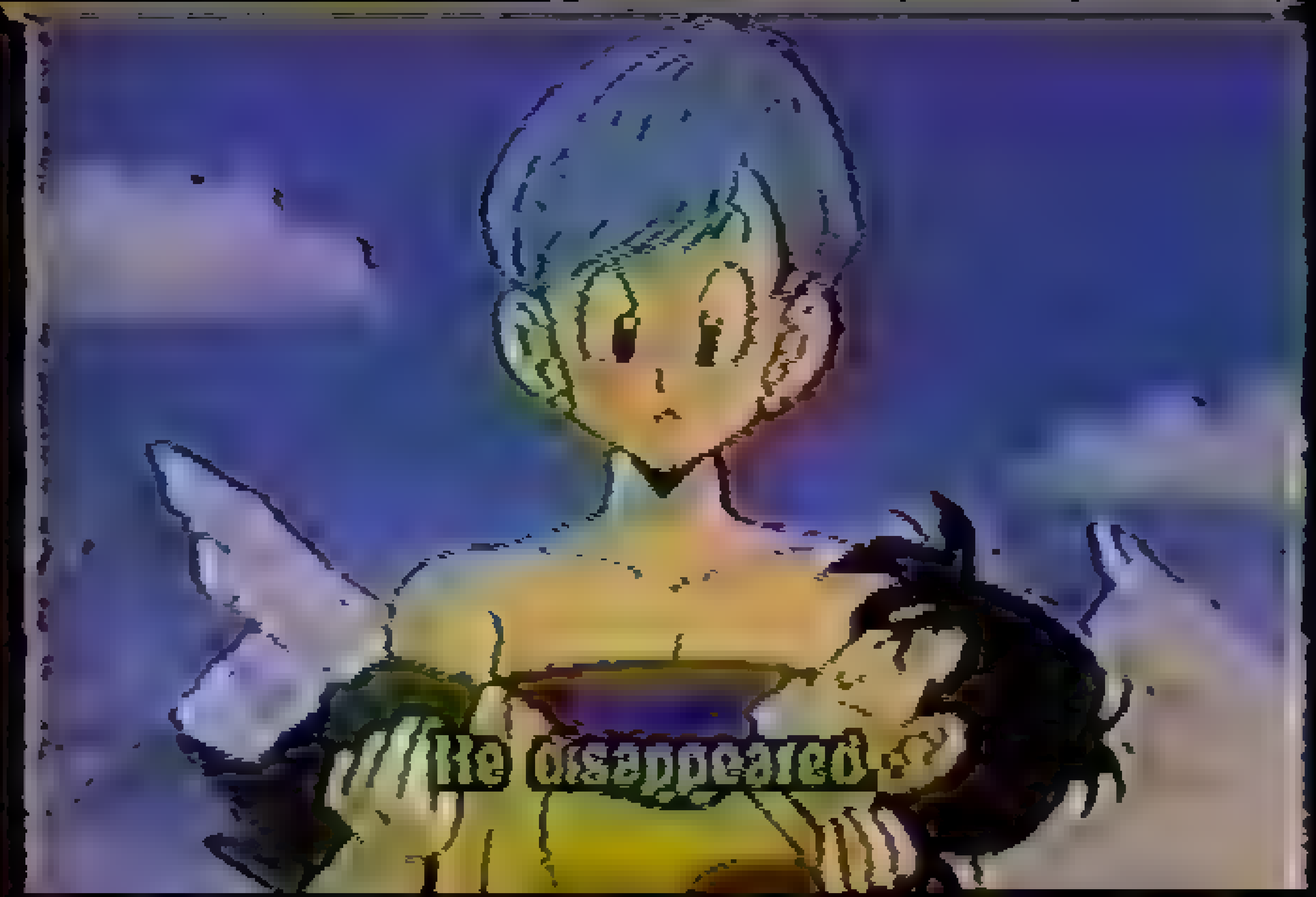

He disappeared.

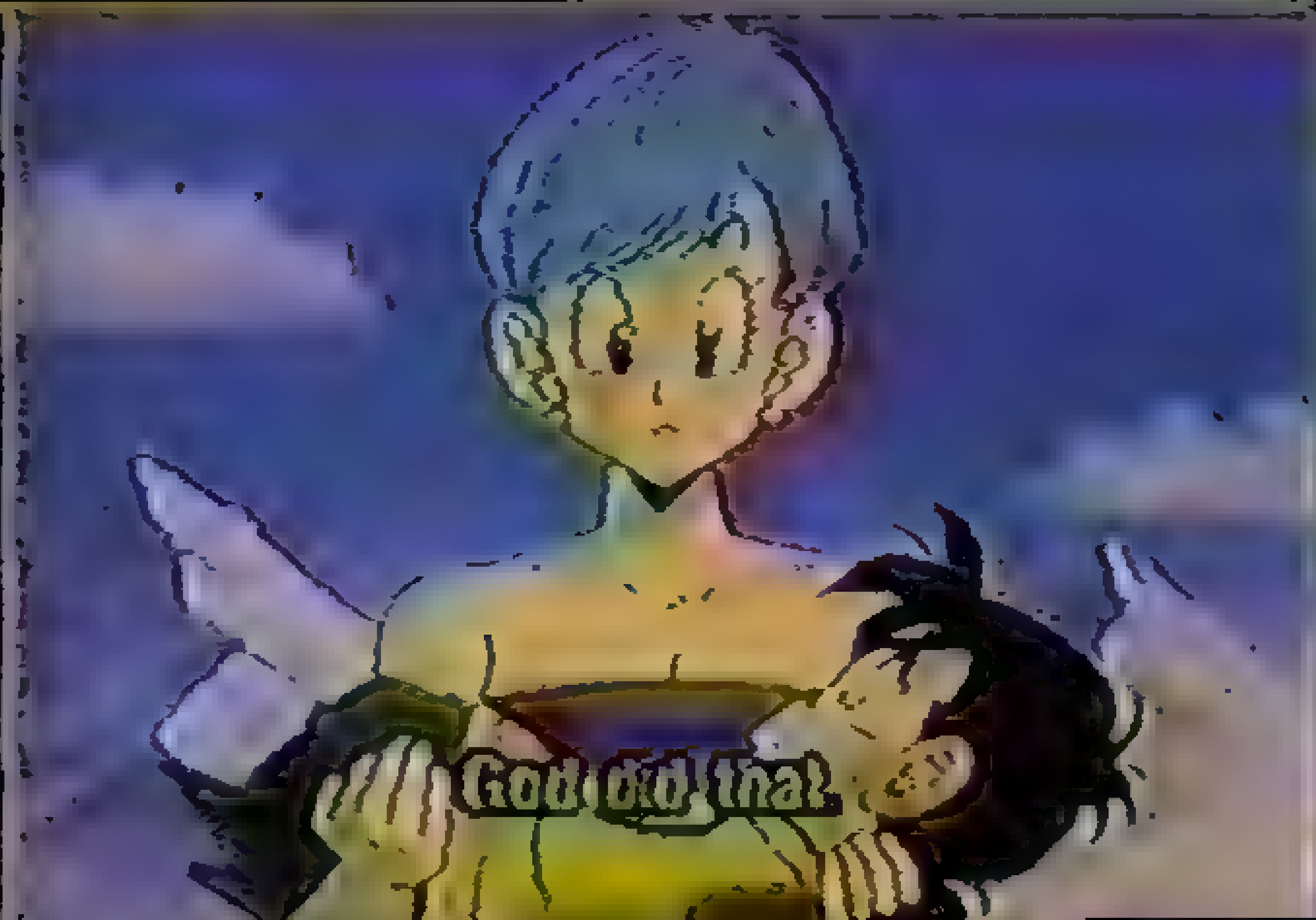

The King is shocked.
Fighting in his Netherworld?

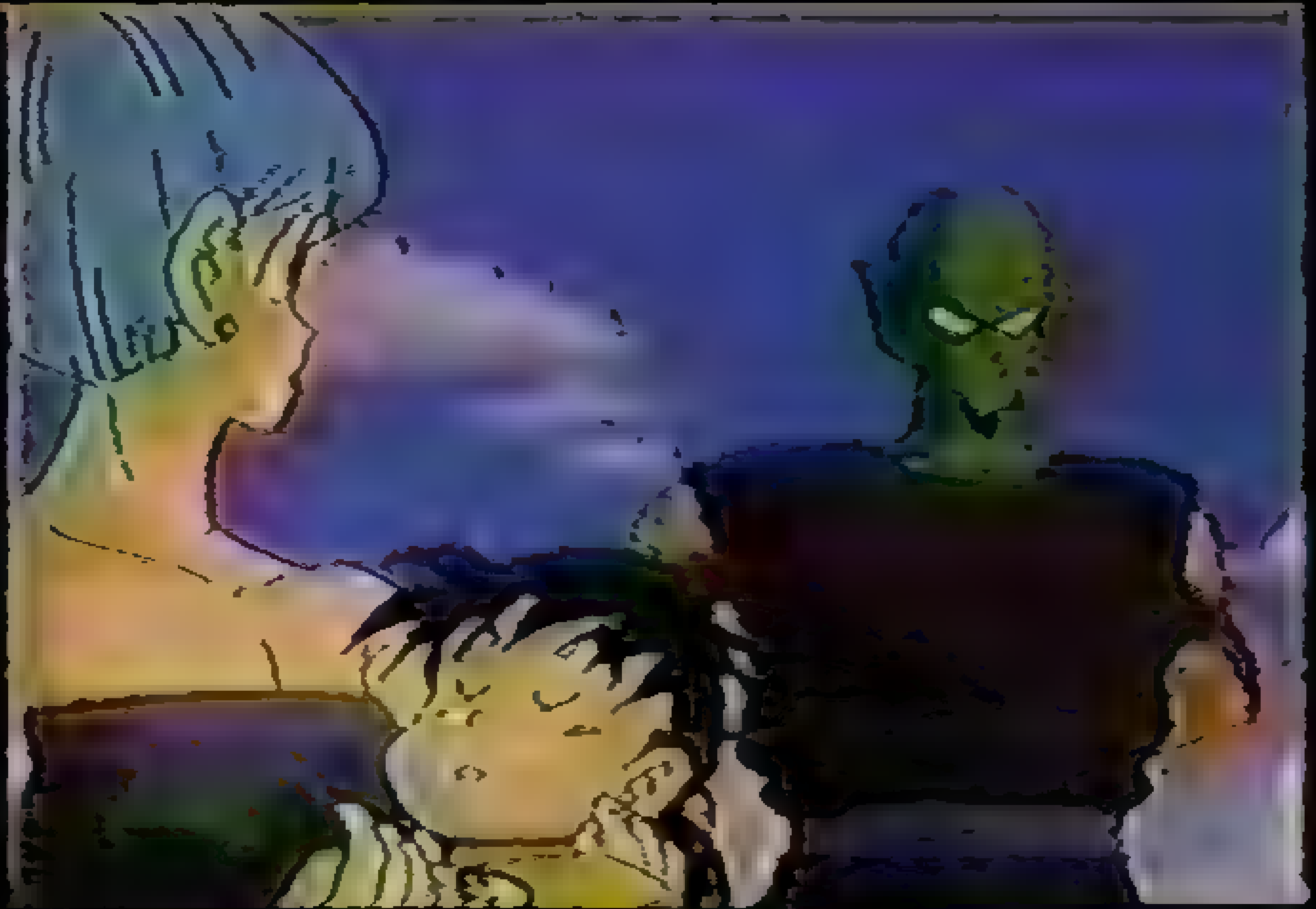

The King is shocked
Fighting in his Netherworld?






He disappeared.


God did that




He's about the only one
that can do this.

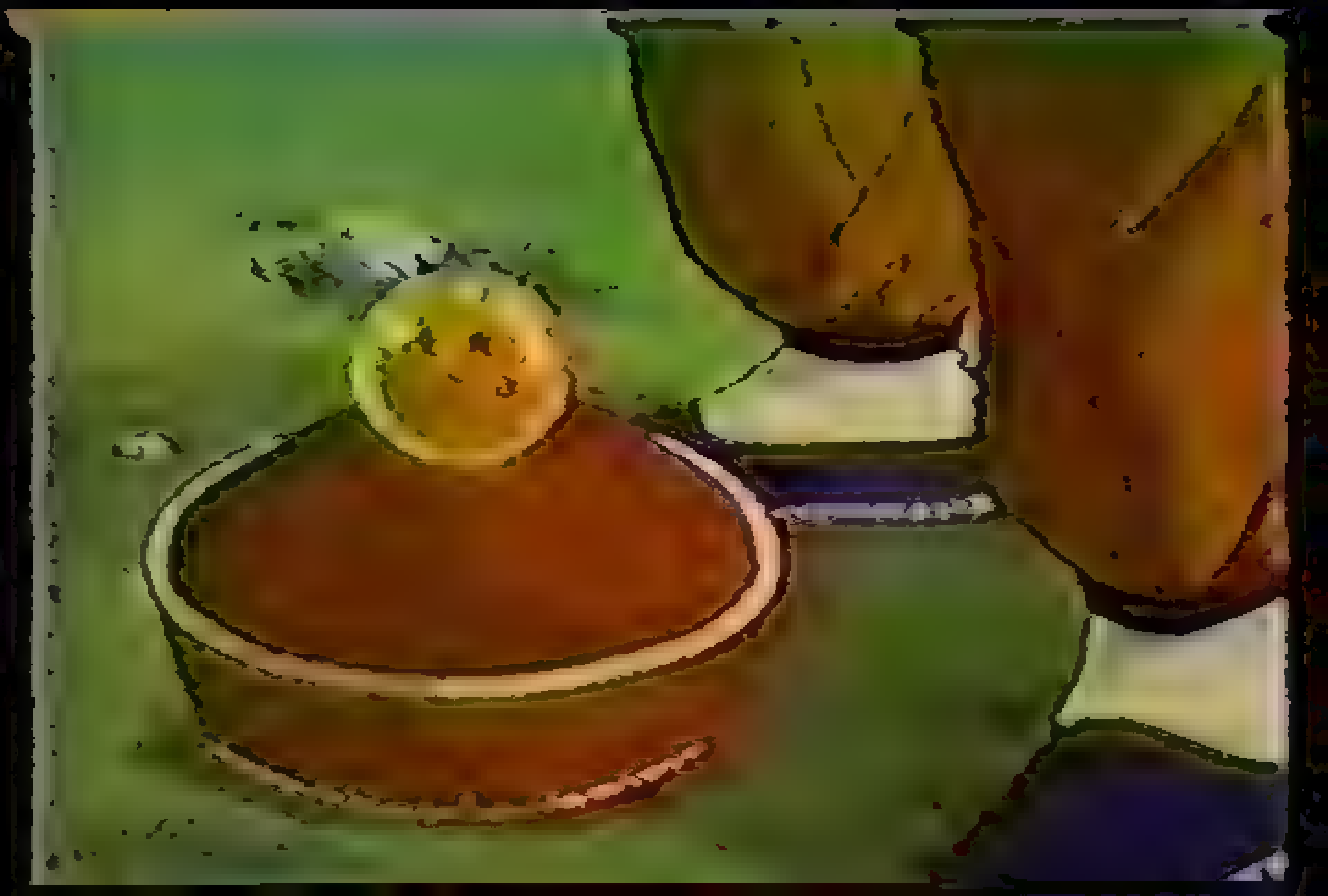




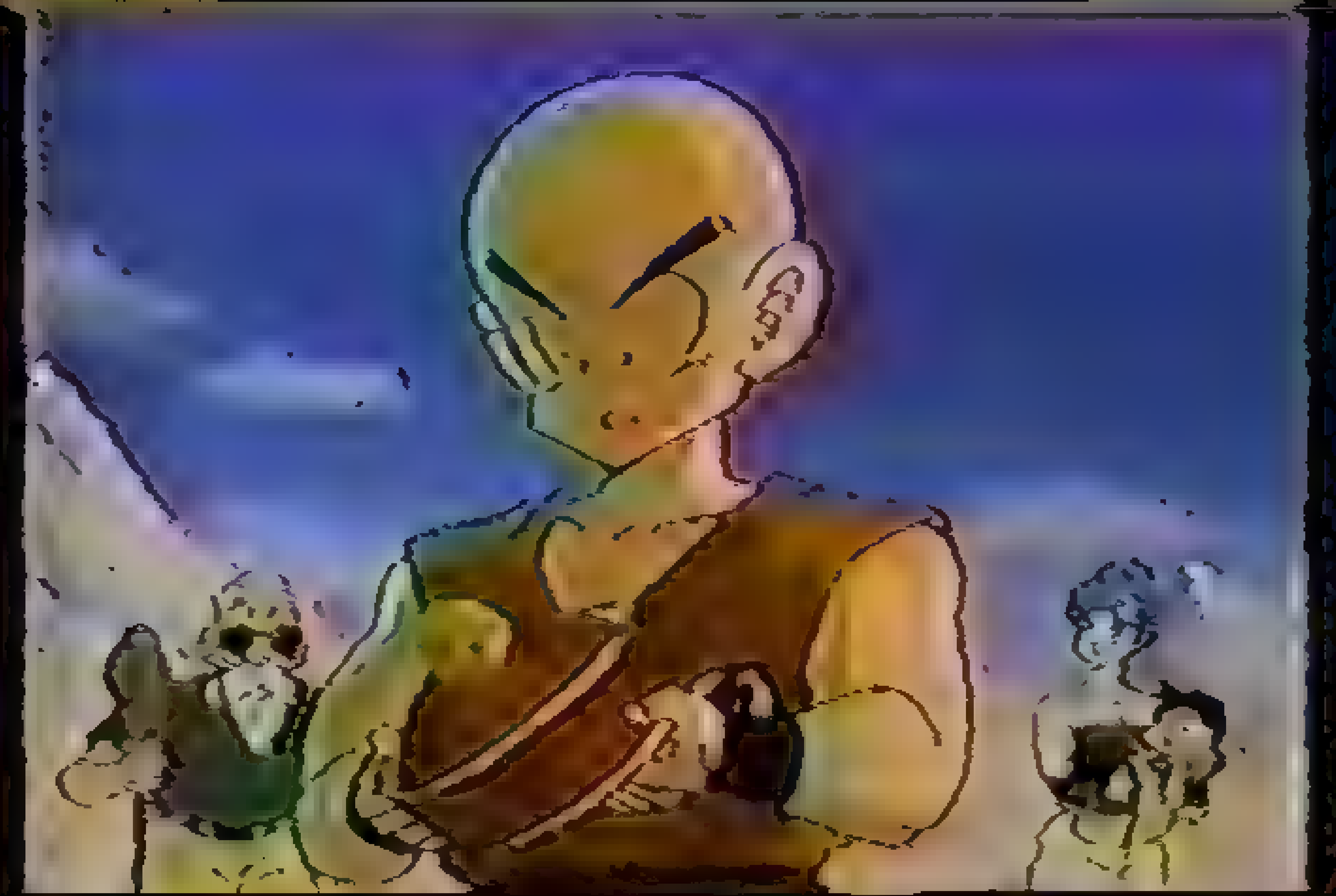

What does he intend to do?



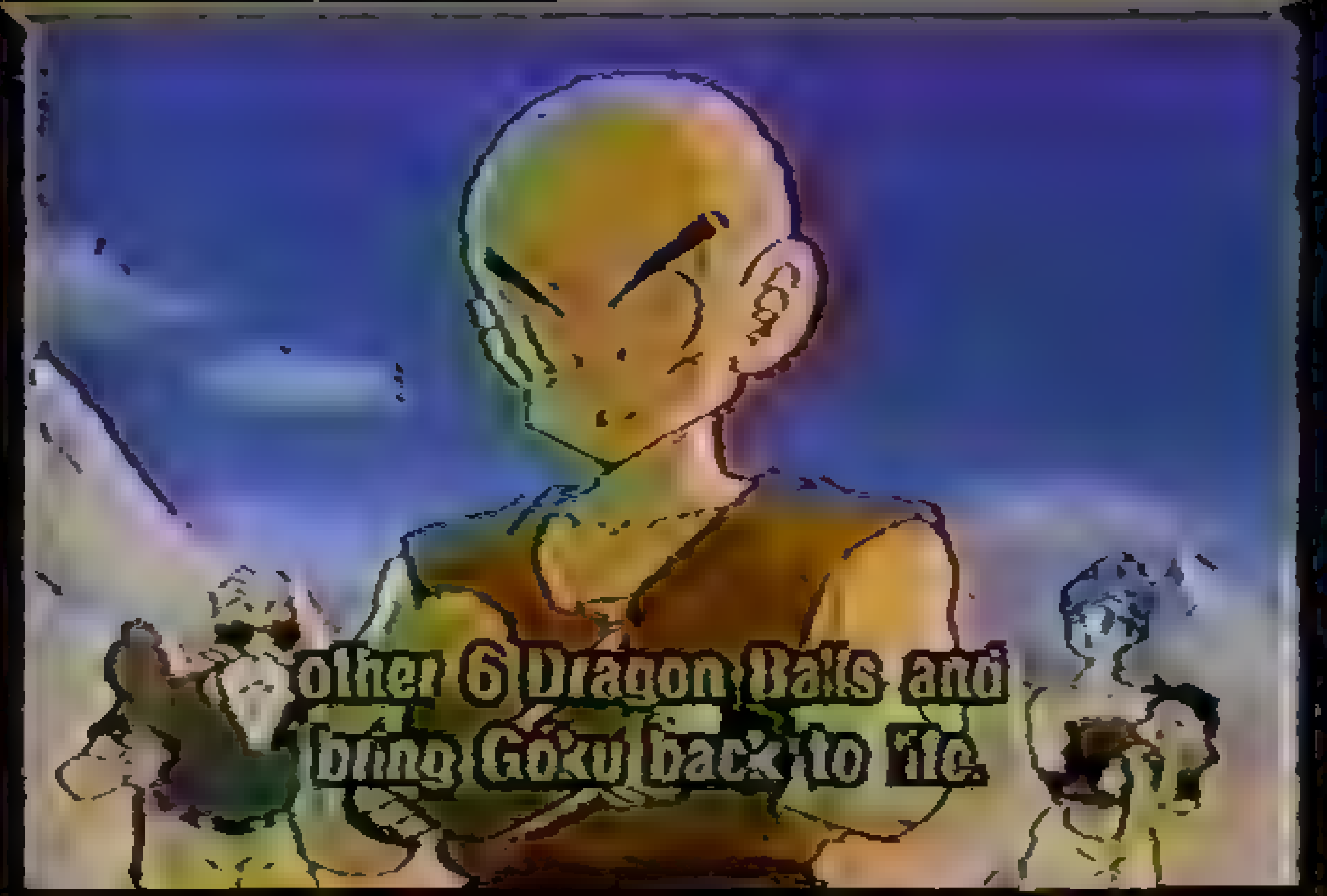

But we can rest
assured if it's God.



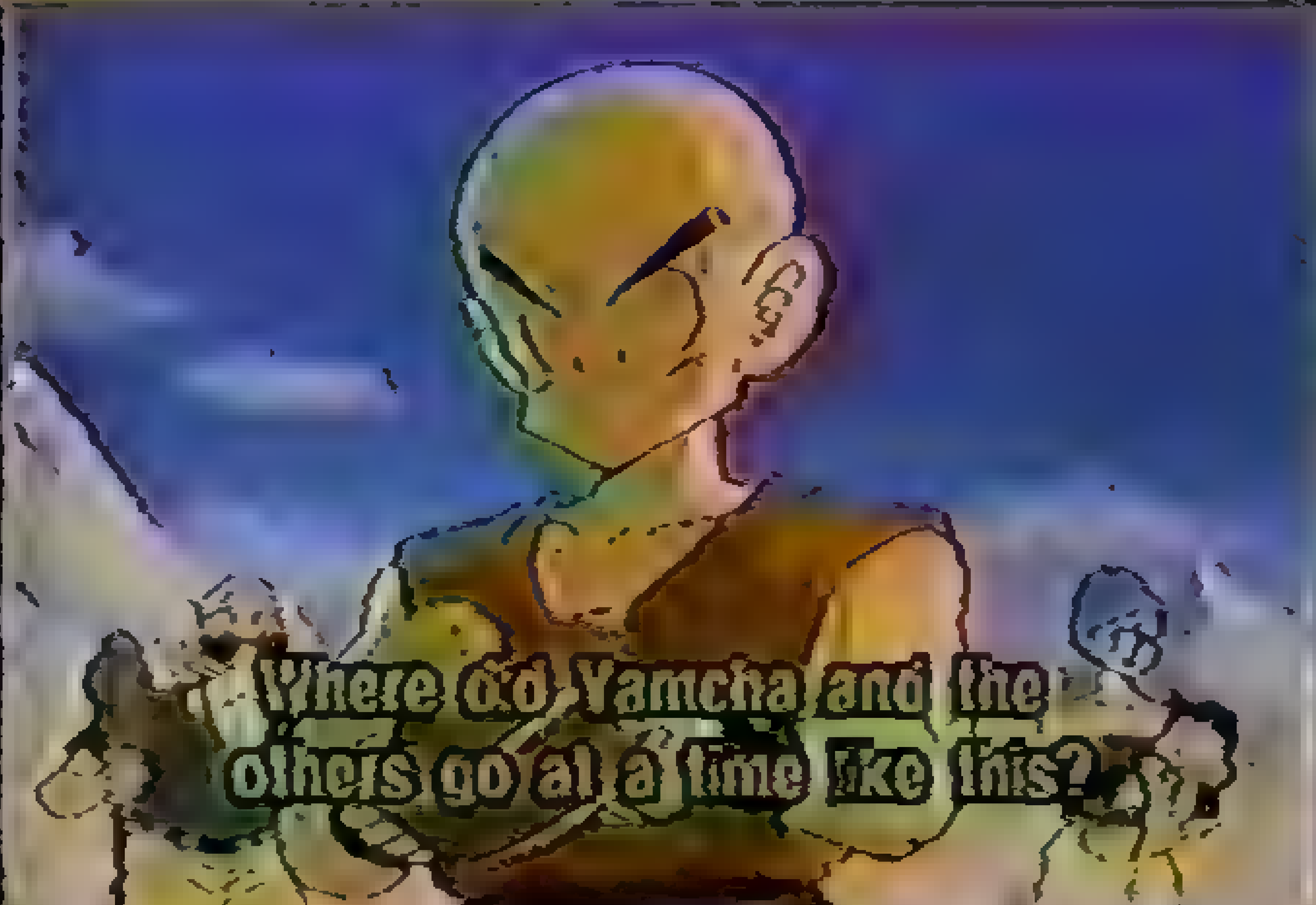


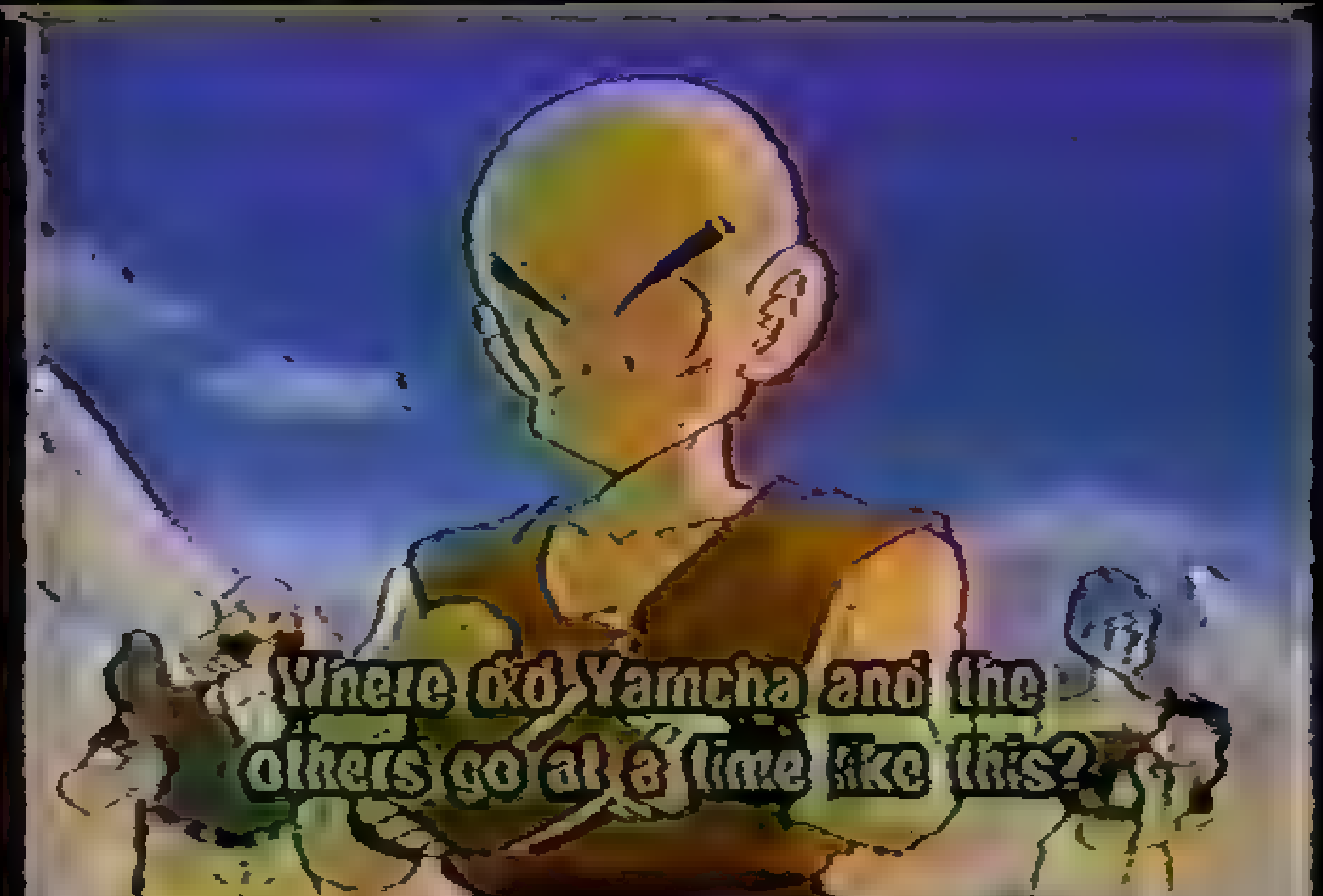


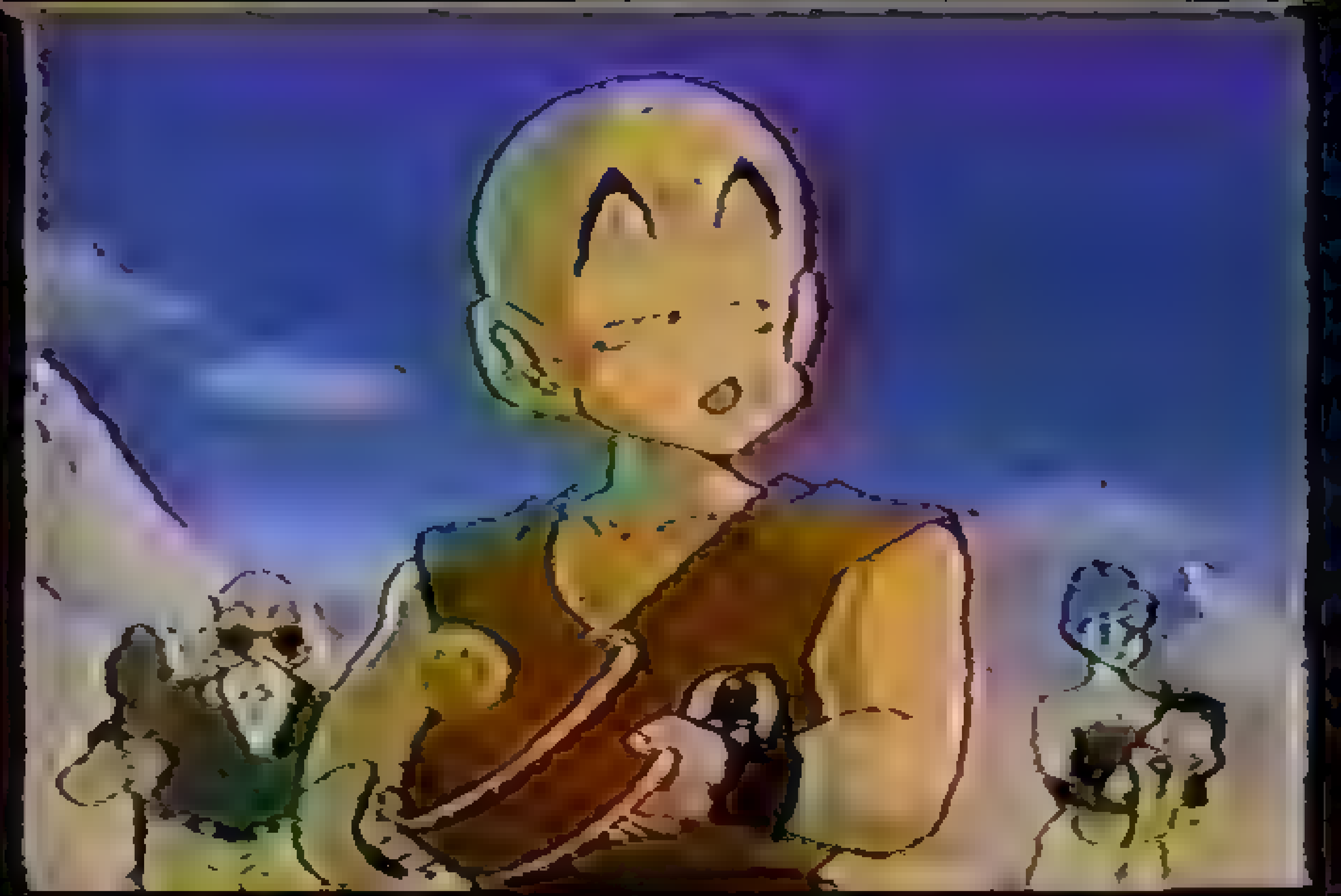

Regardless. We have
to hurry and gather the


other 6 Dragon Balls and
bring Goku back to life.

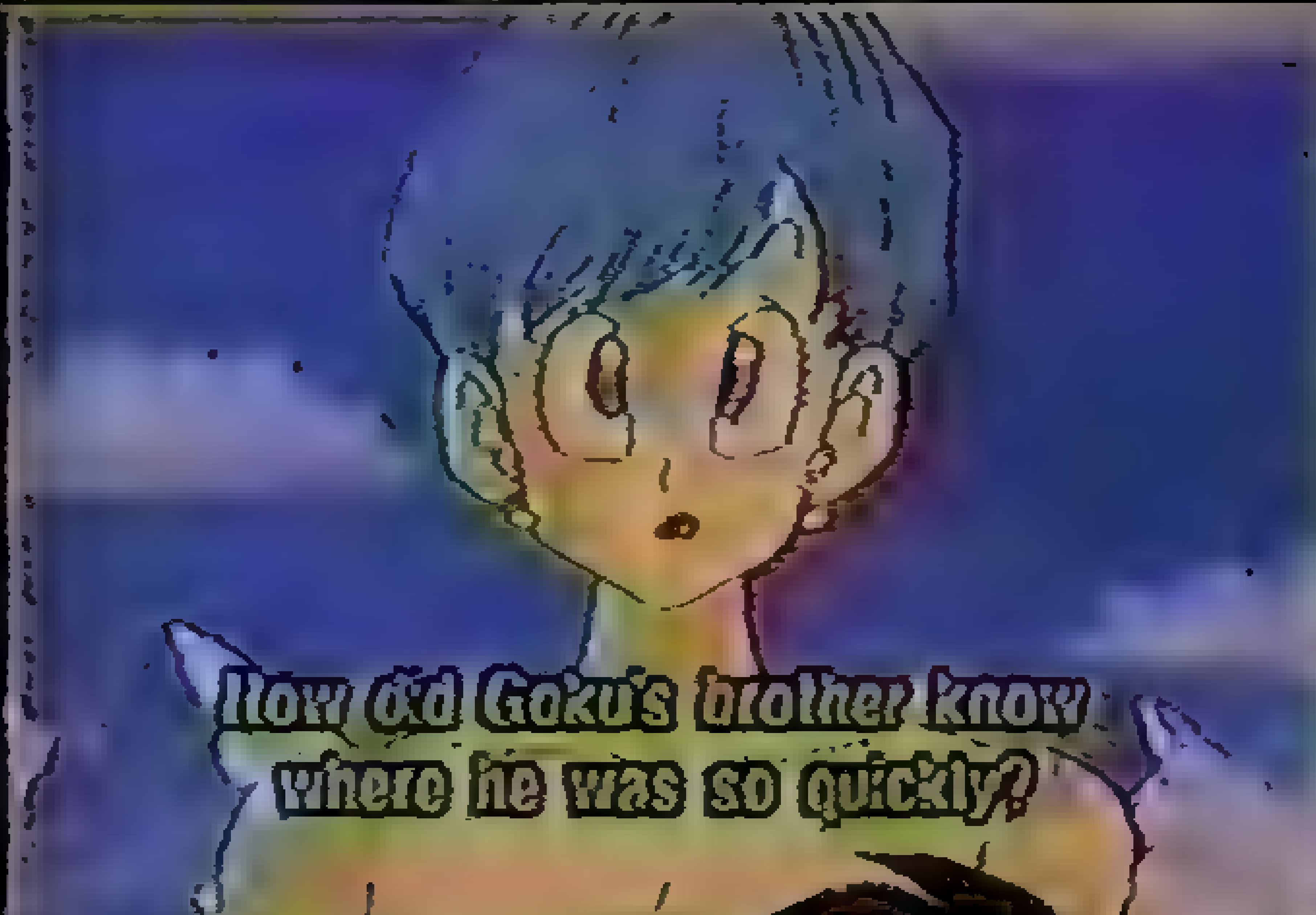

other 6 Dragon Balls and
bring Góku back to life.


Where did Yamcha and the
others go at a time like this?

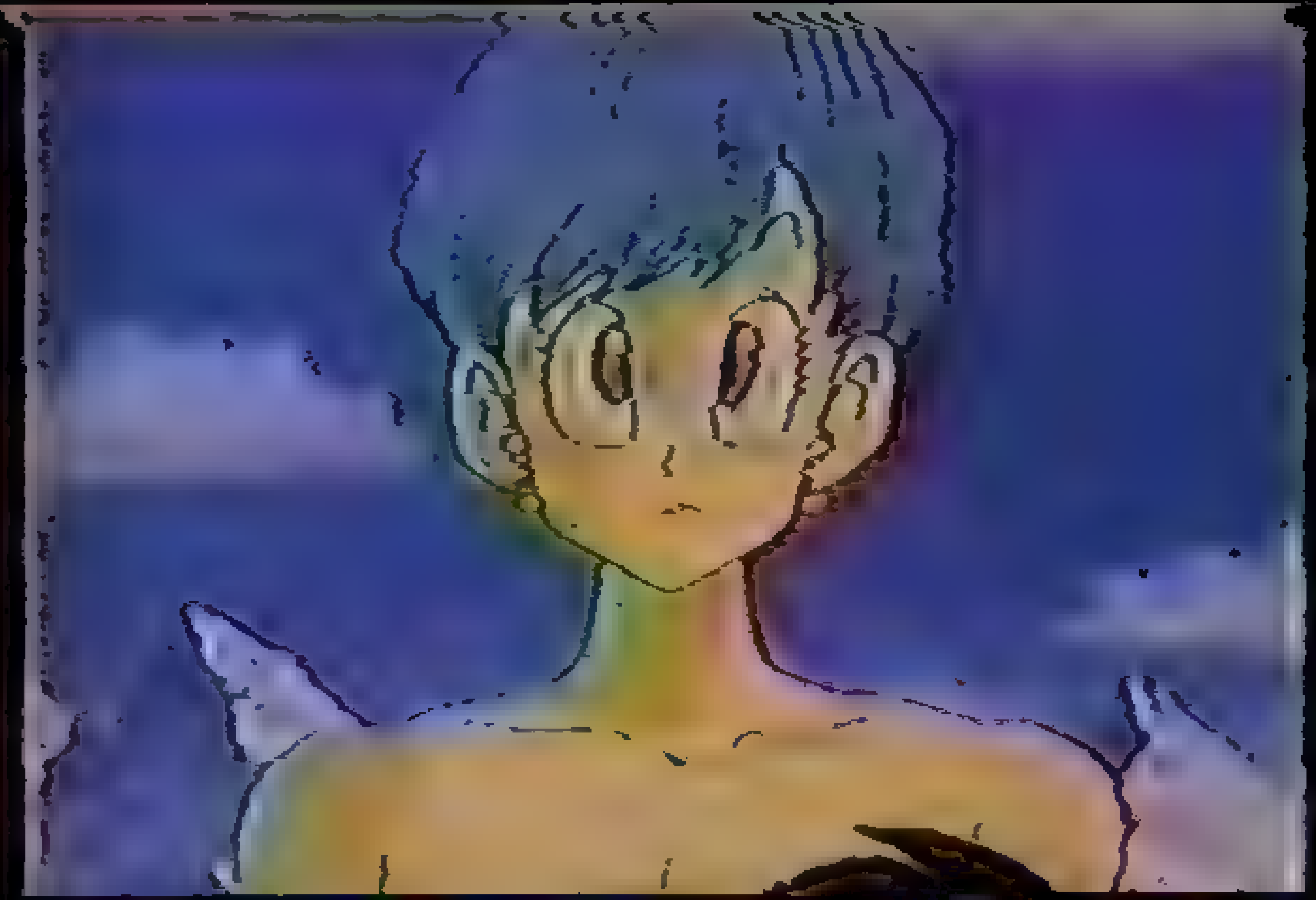

Where did Yamcha and the
others go at a time like this?




You're the one that sent
him away, aren't you?

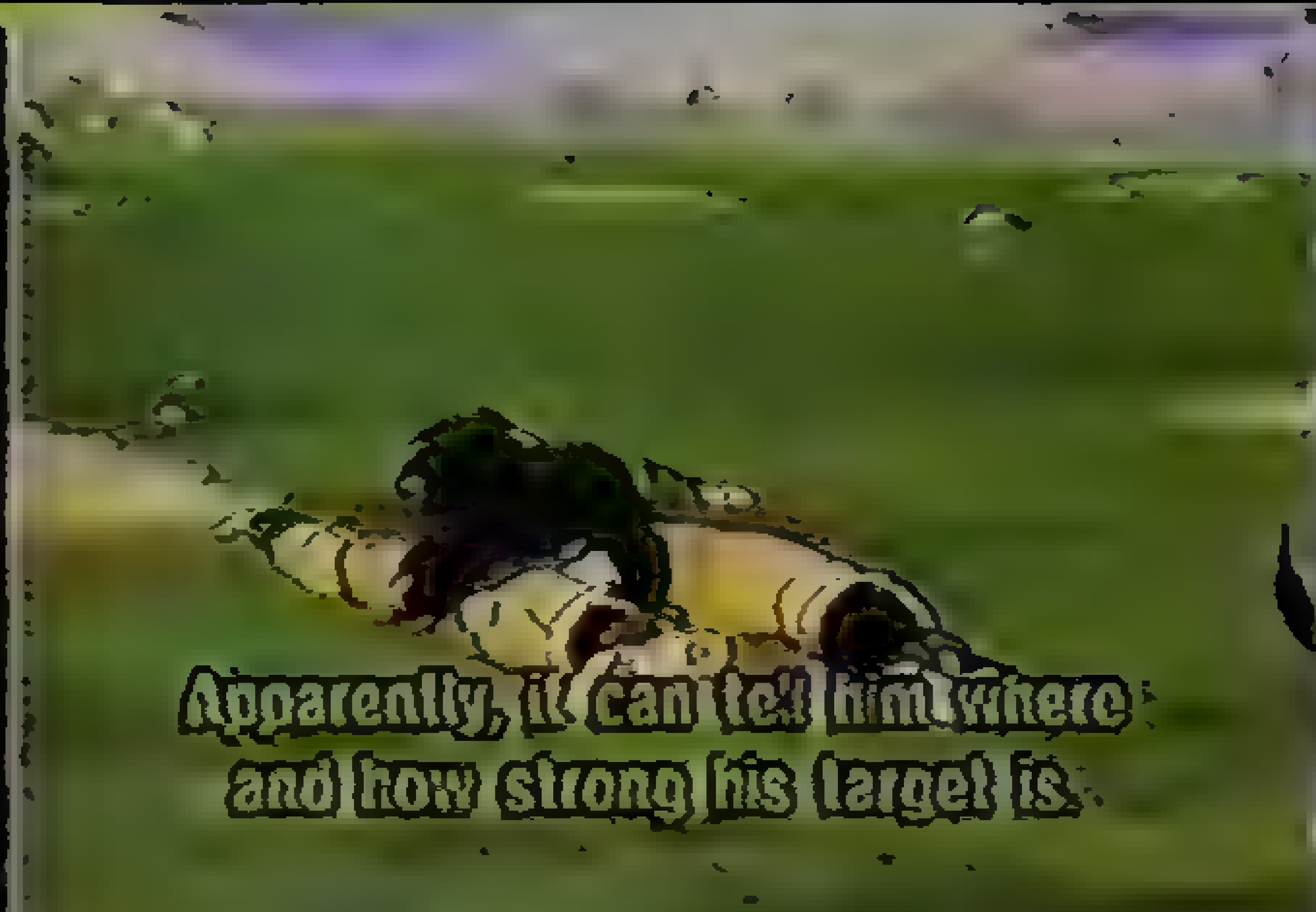

How did Goku's brother know
where he was so quickly?

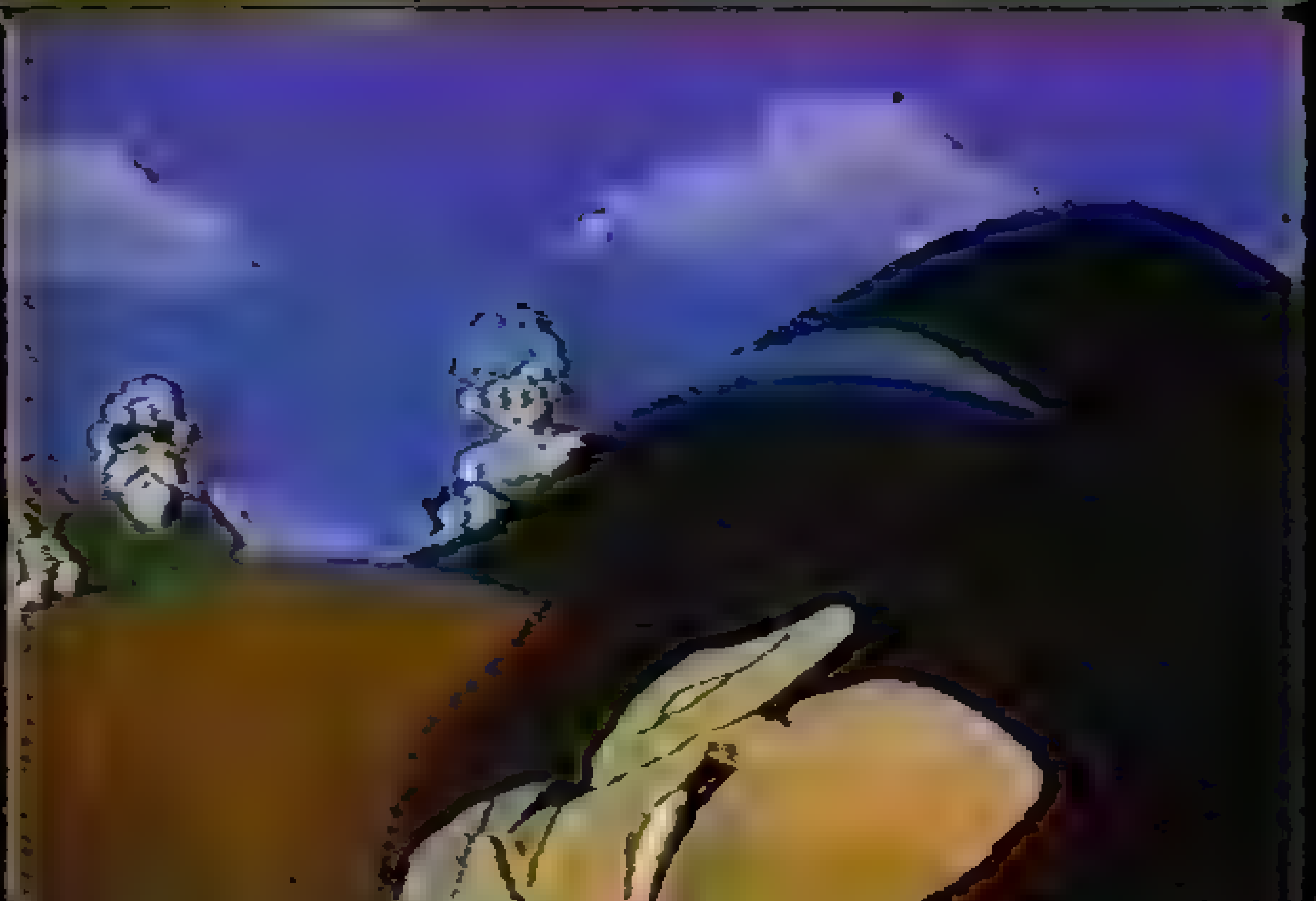

How did Goku's brother know
where he was so quickly?

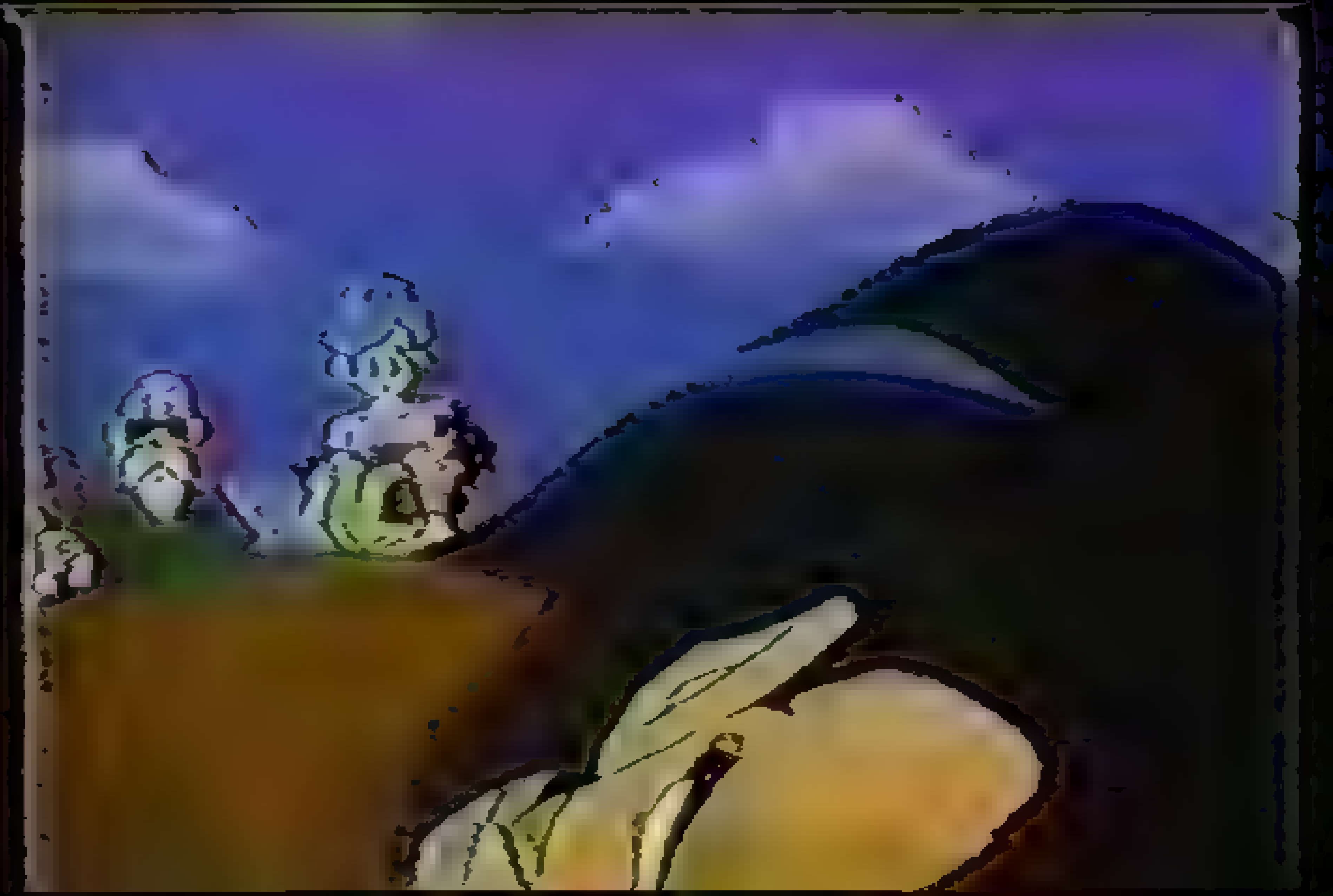


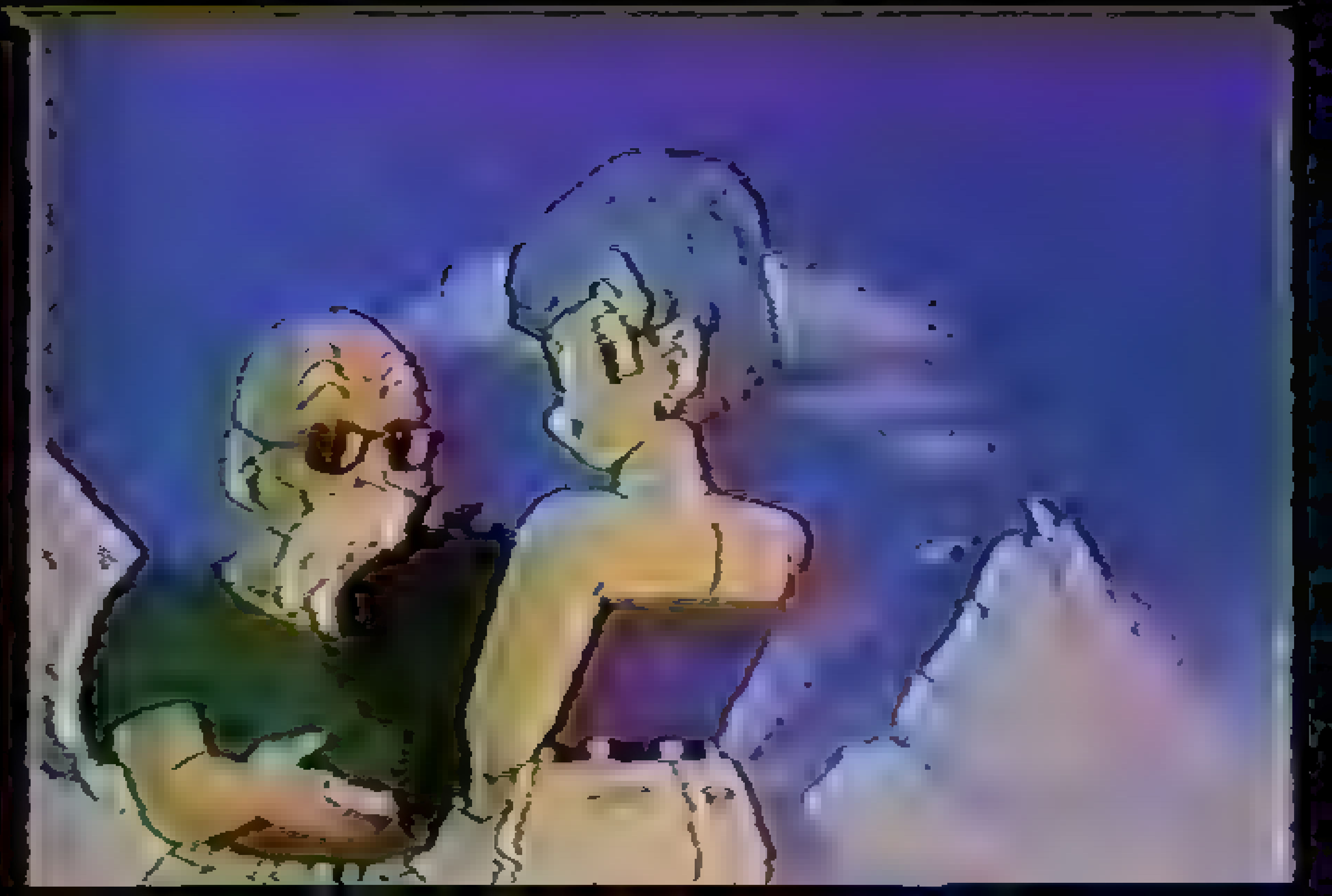

That strange device
he has on his face.

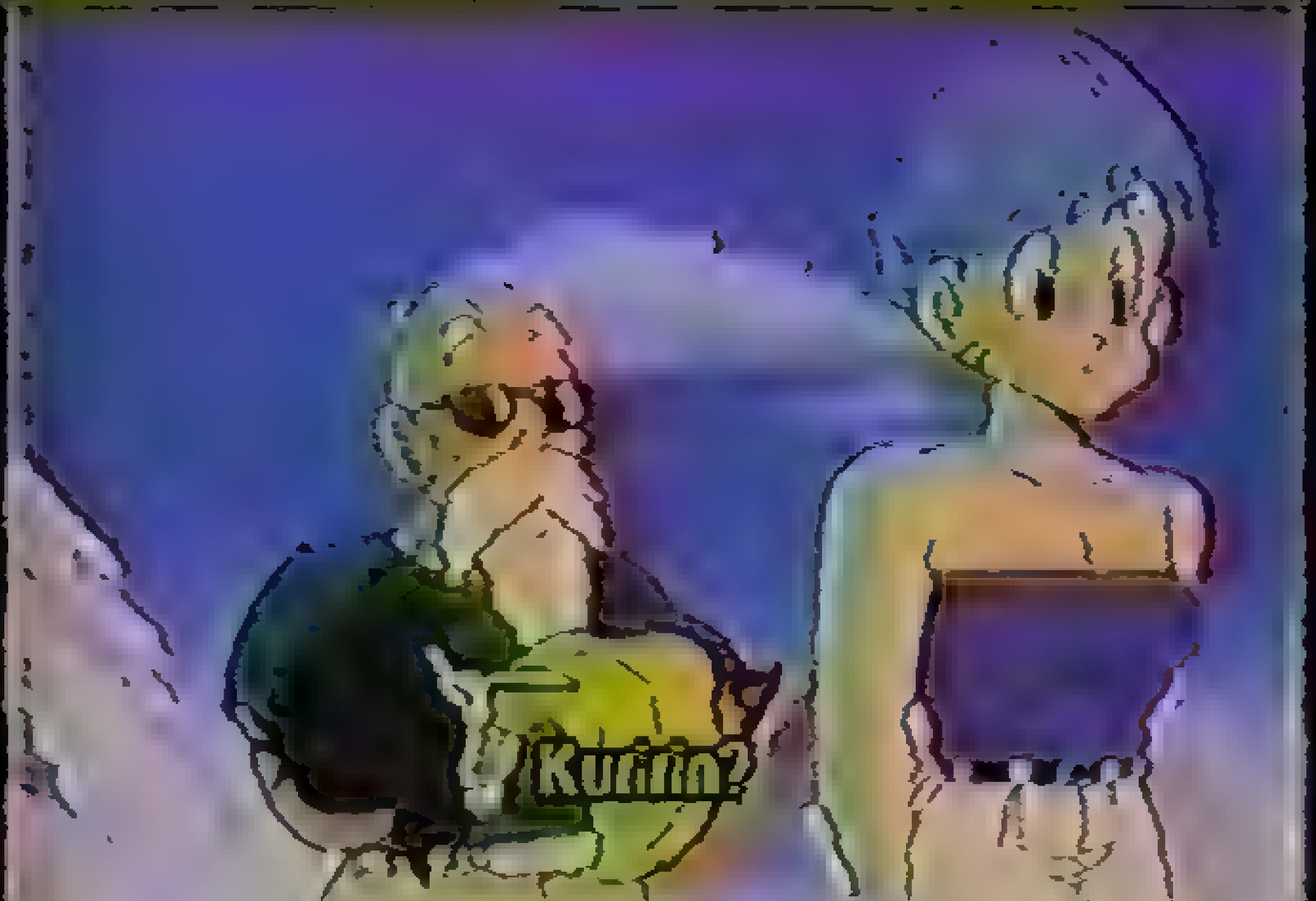



Apparently, it can tell him where
and how strong his target is.

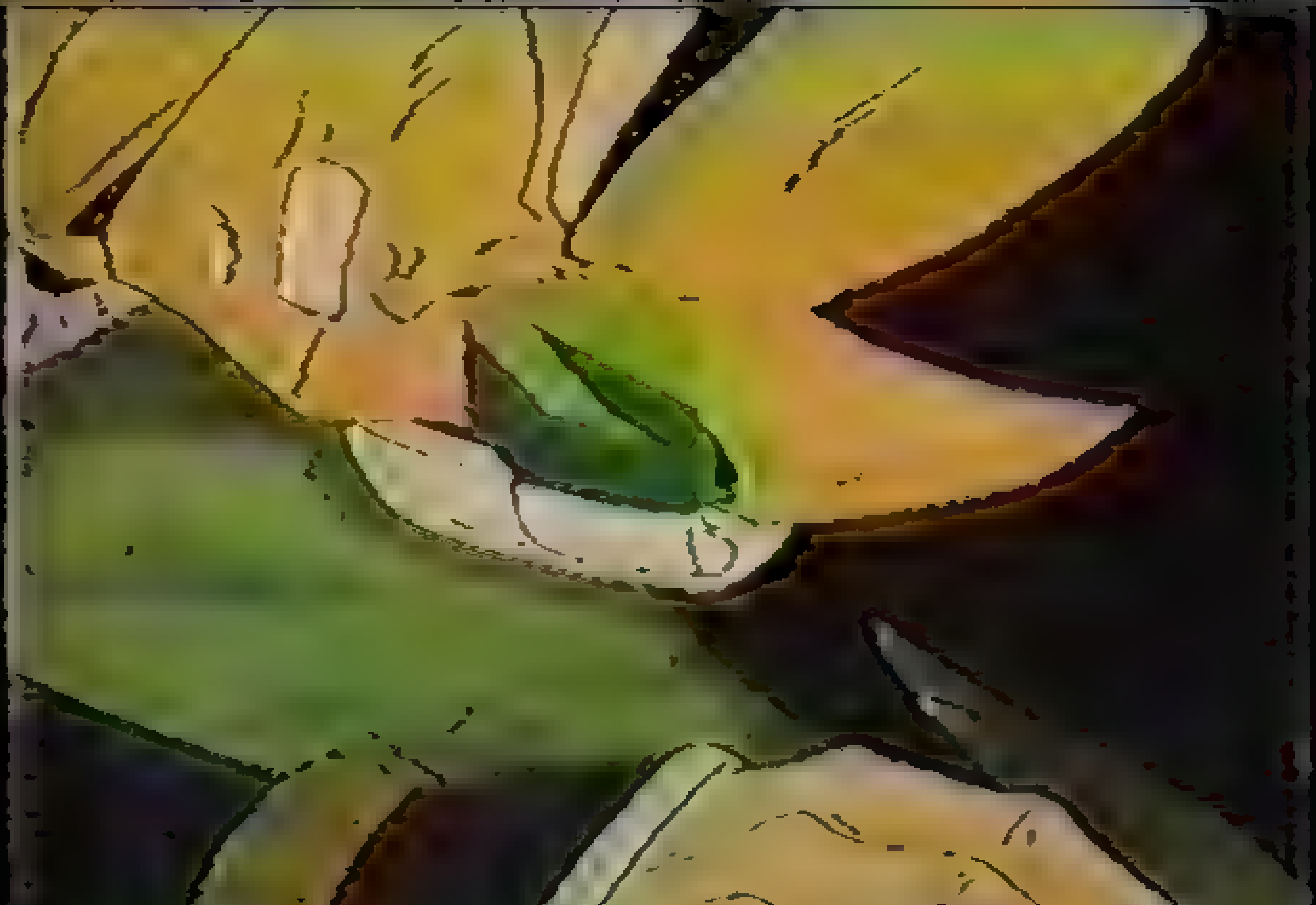


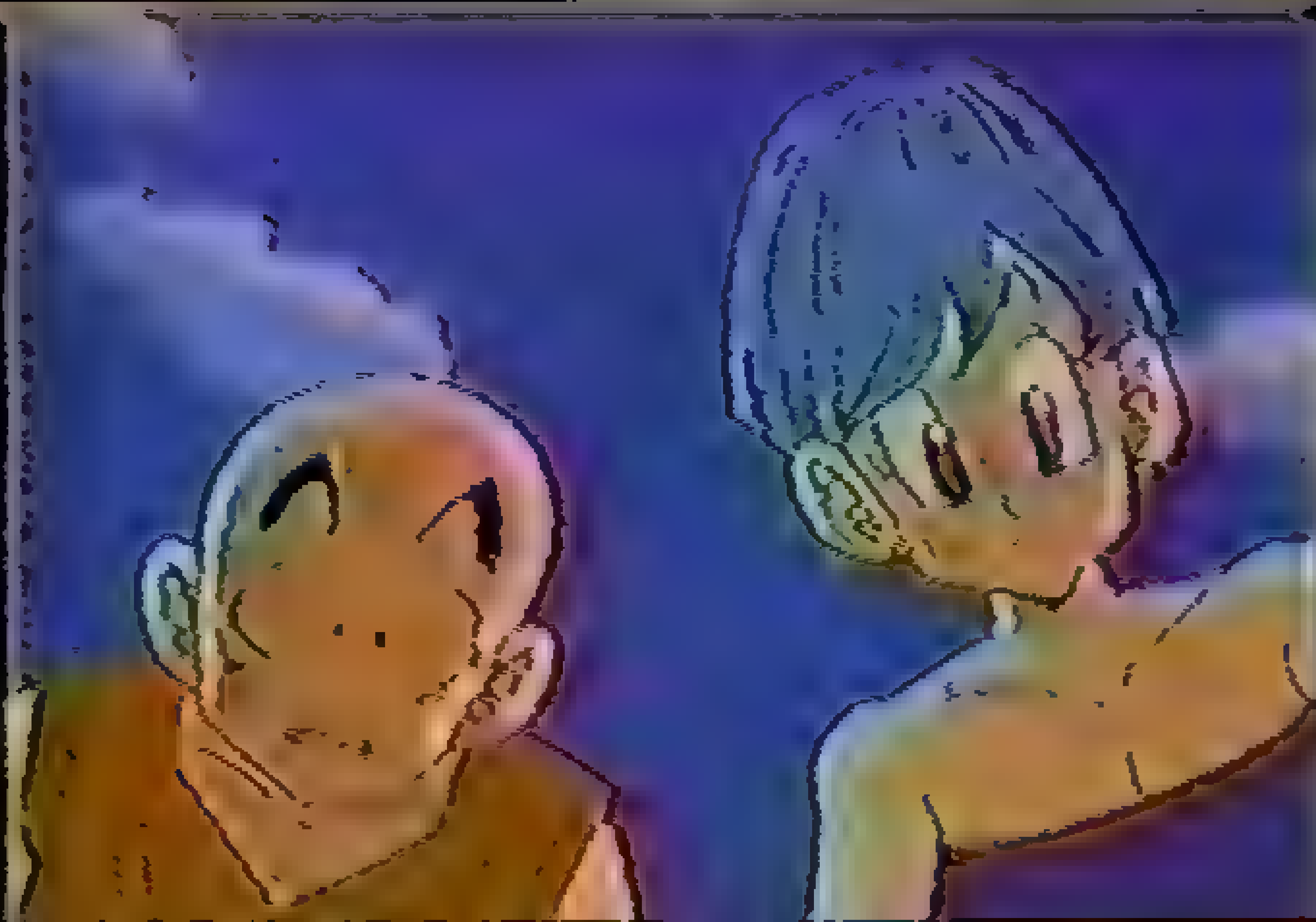


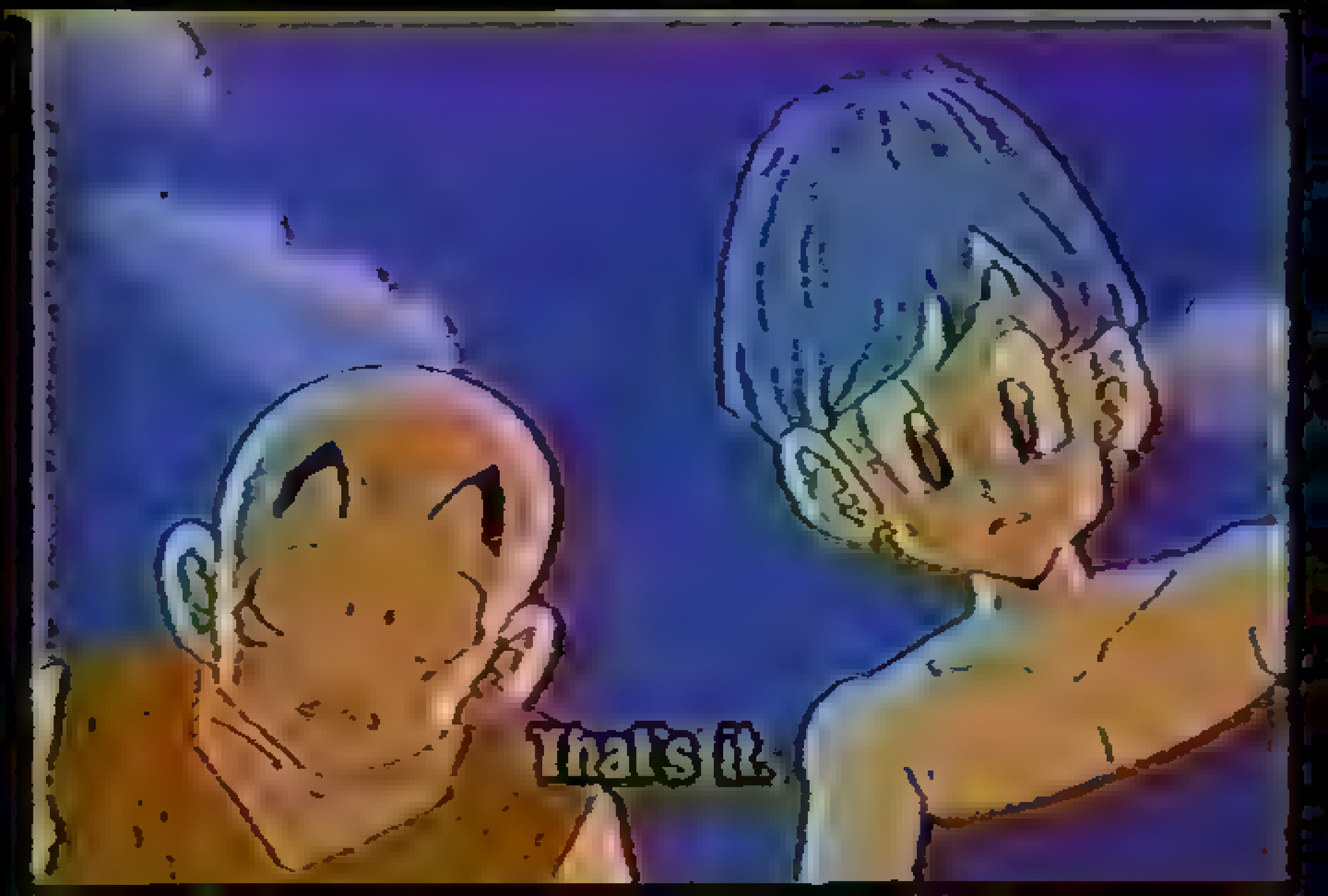



Kuririn?

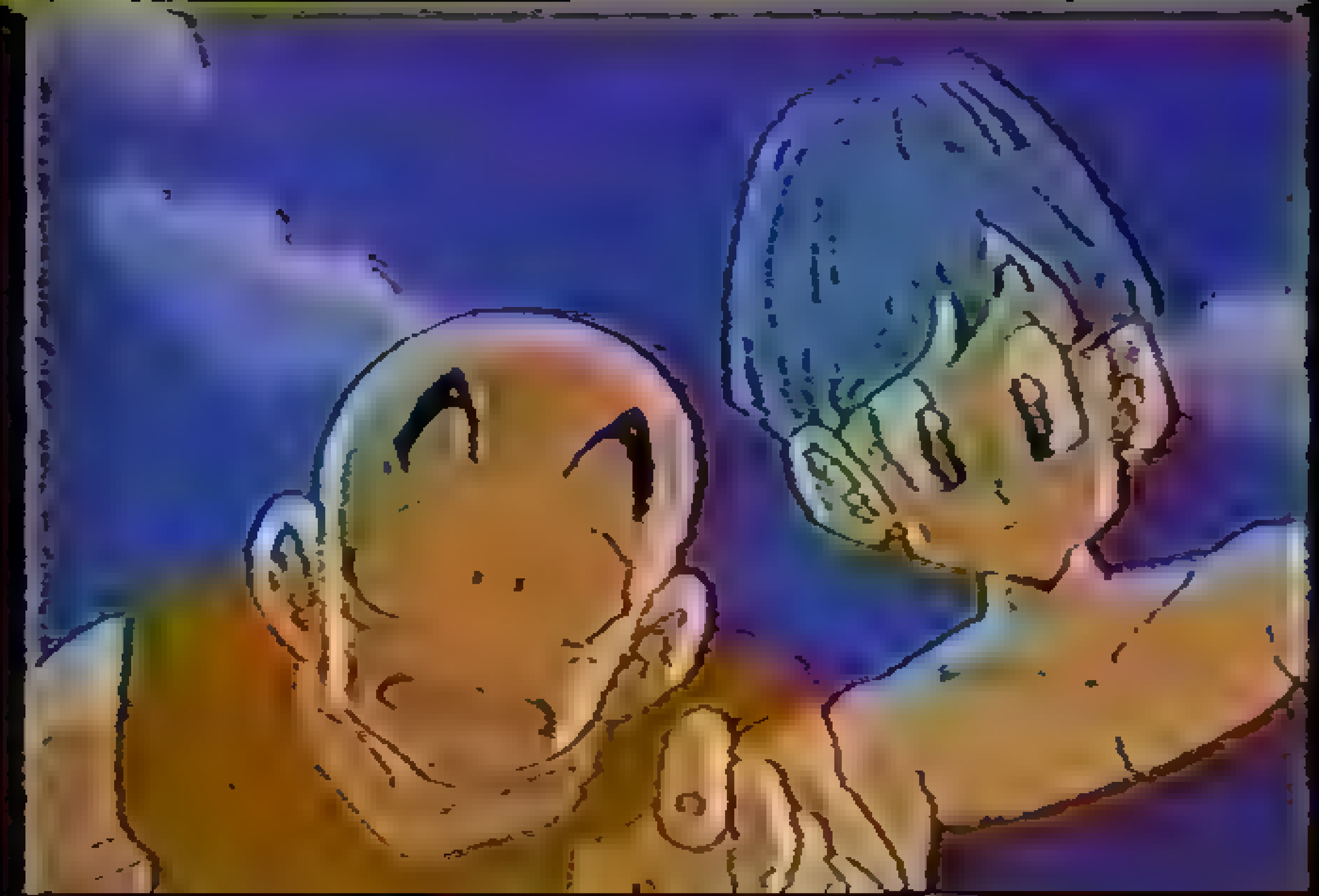






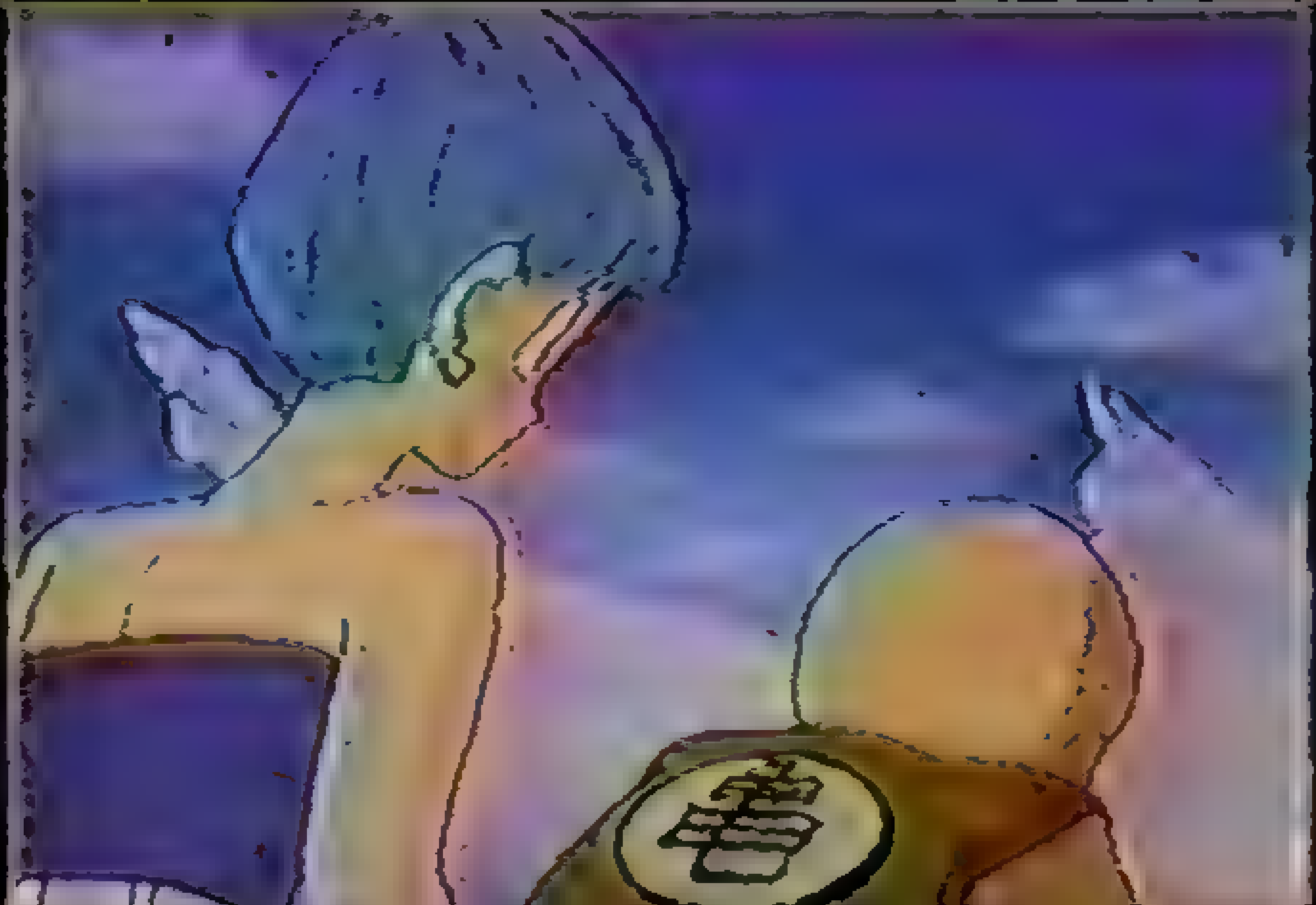

That's it.


Kurrin? Take it off him.

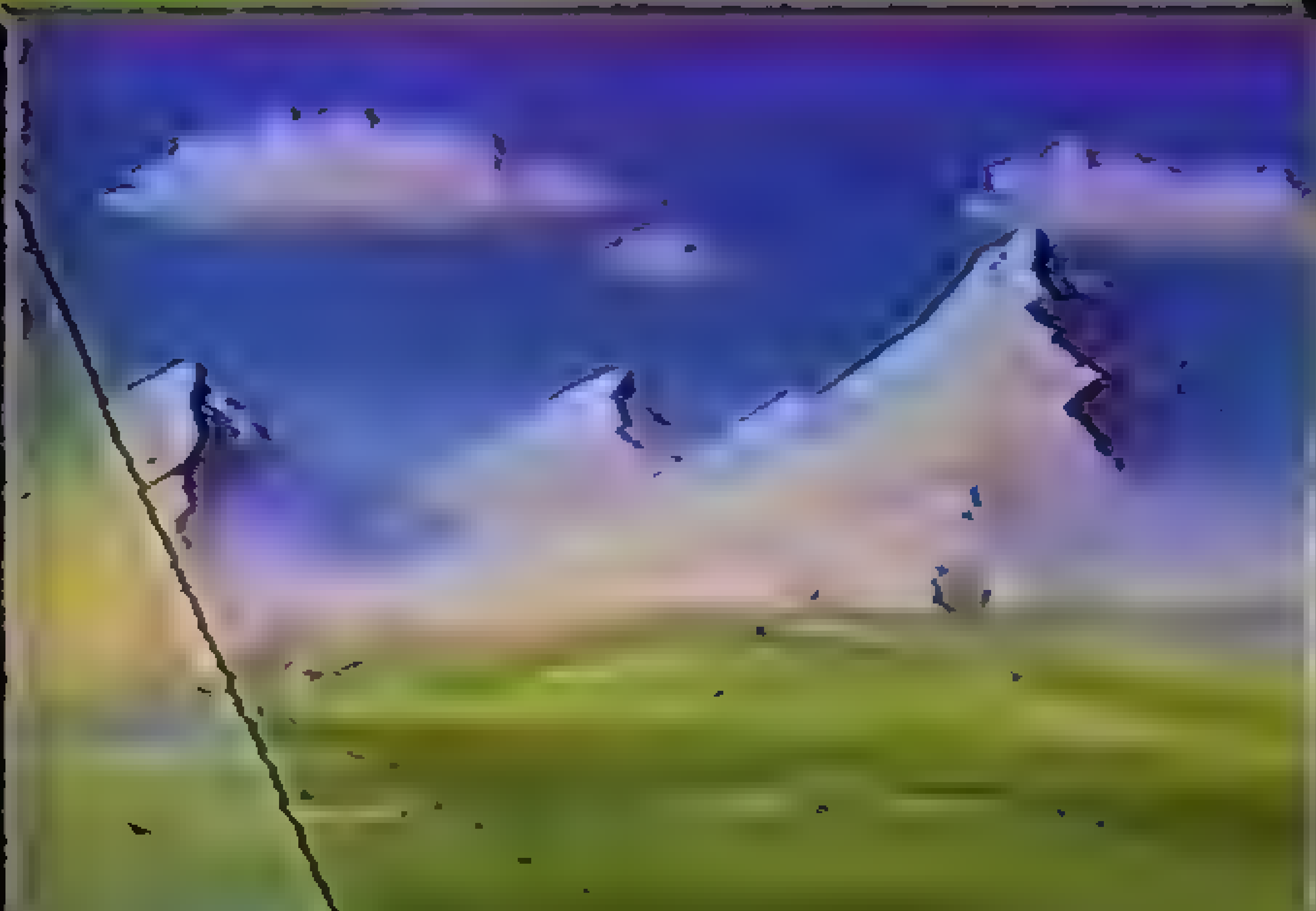



I hope he won't come
back to life or anything.


I hope he won't come
back to life or anything.

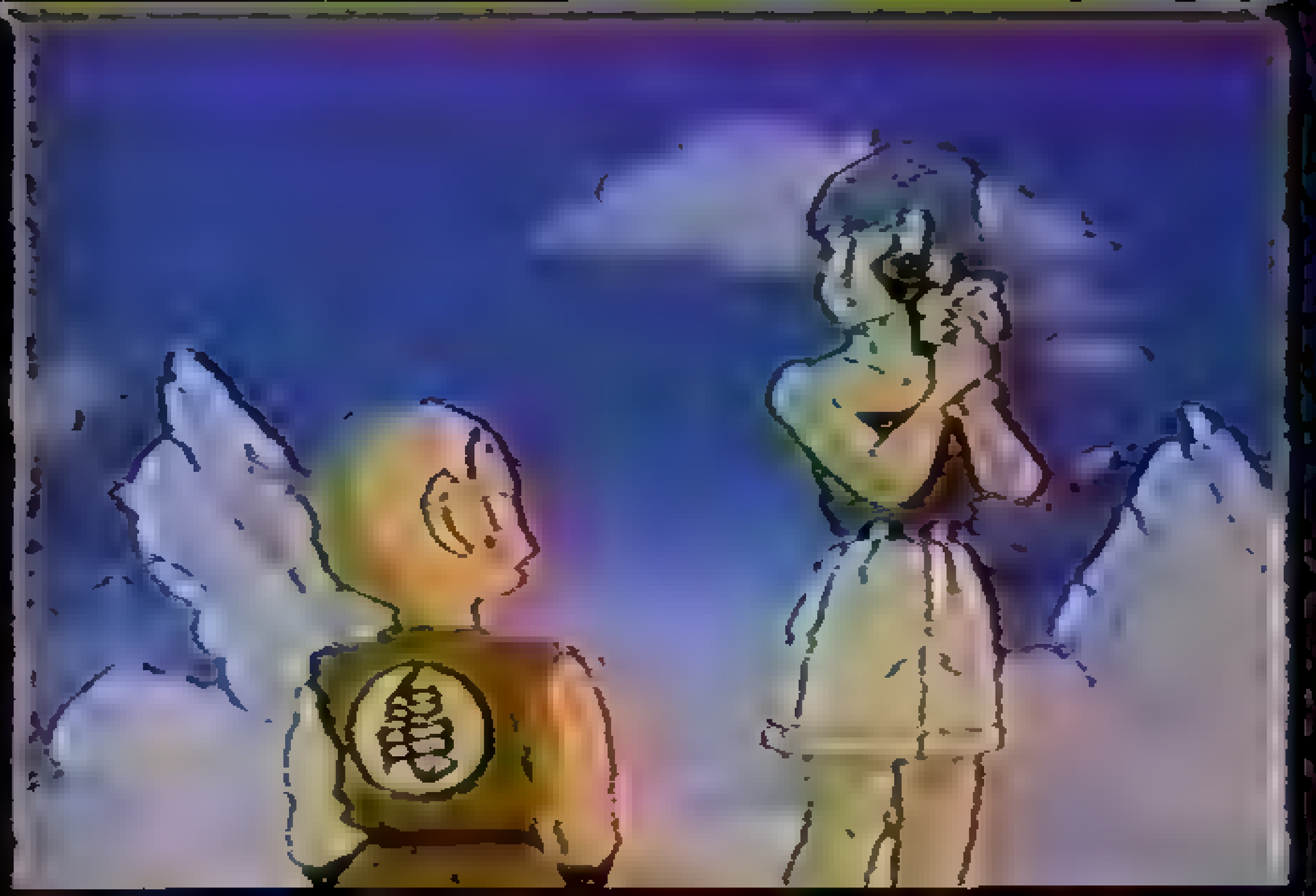


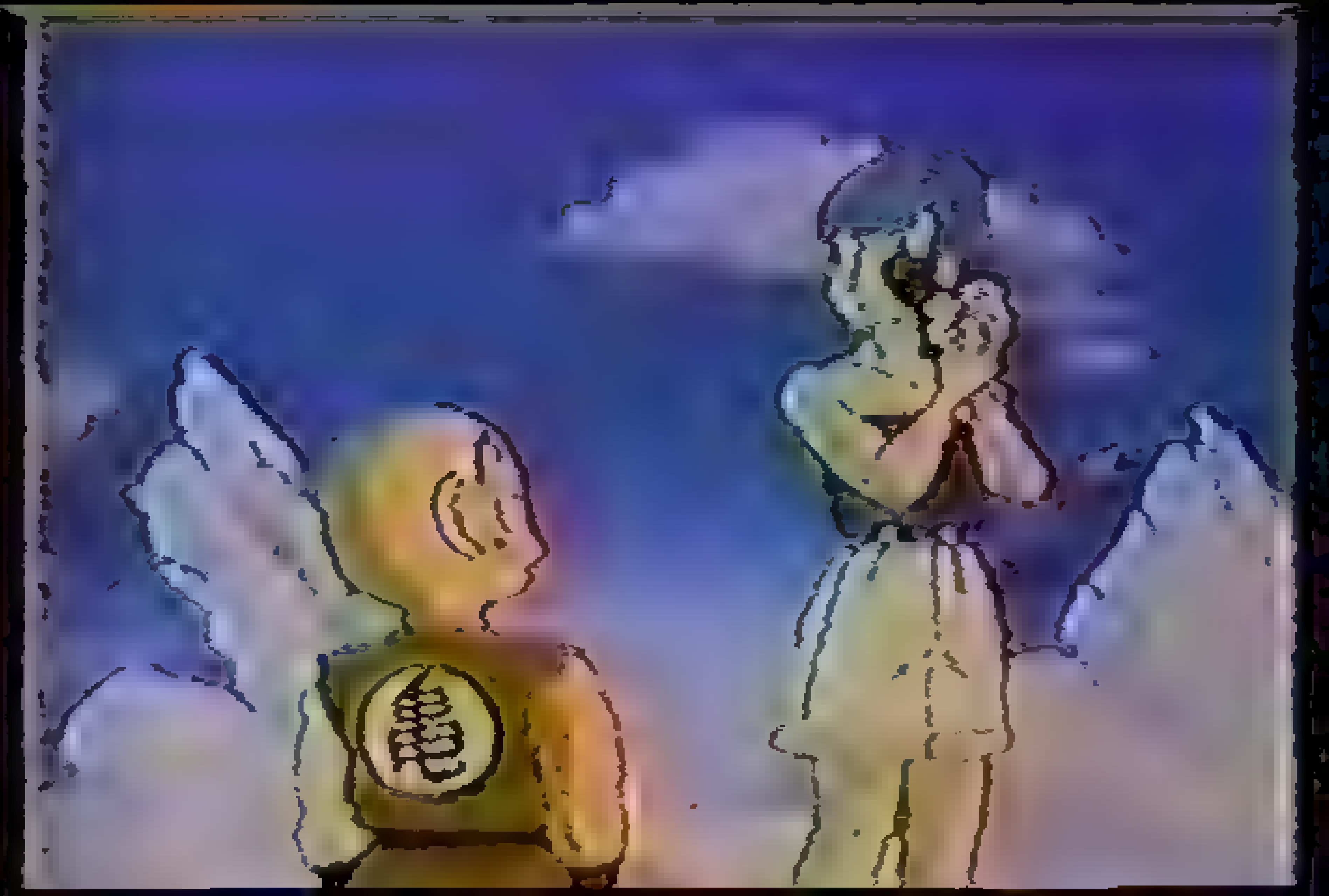


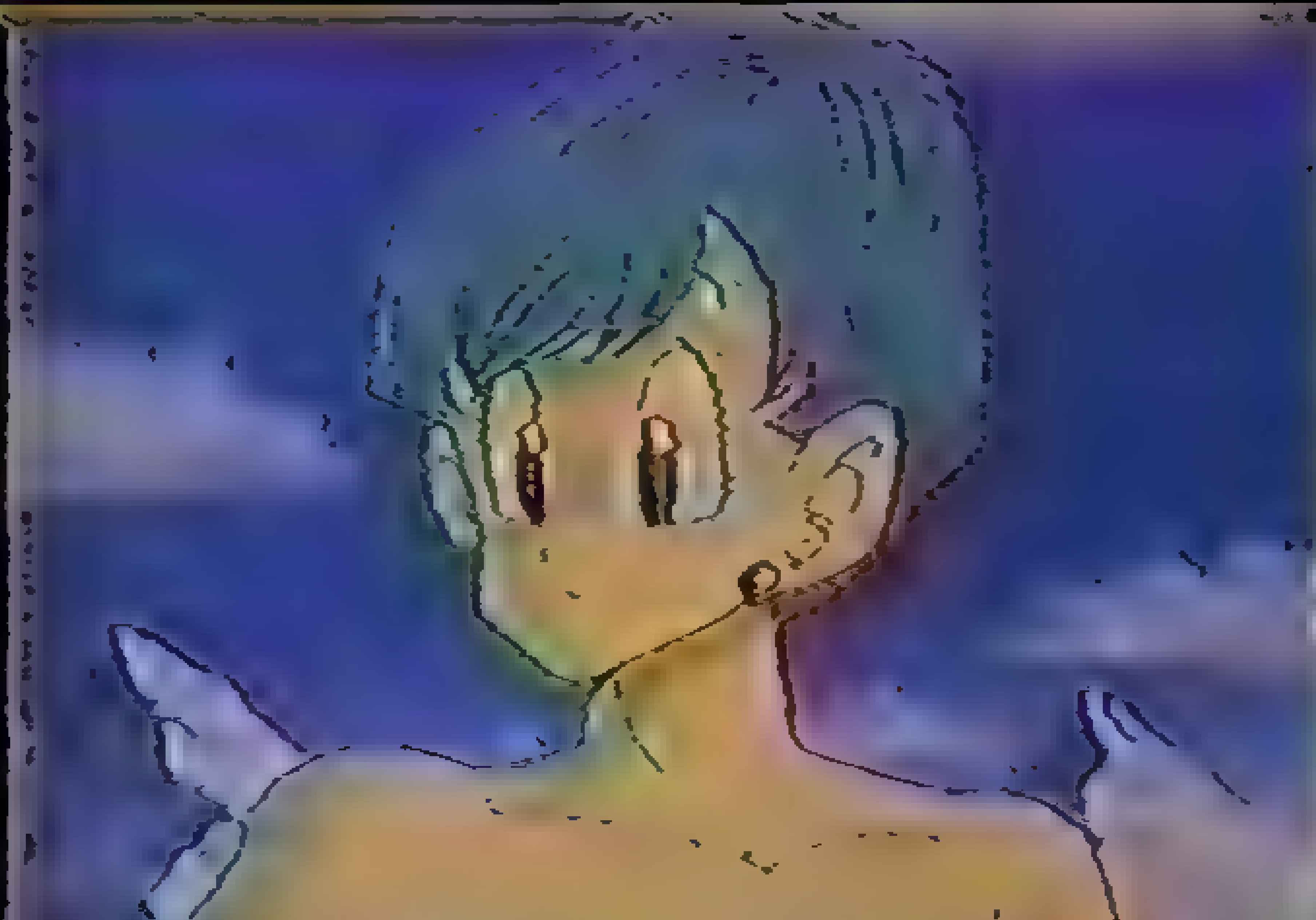








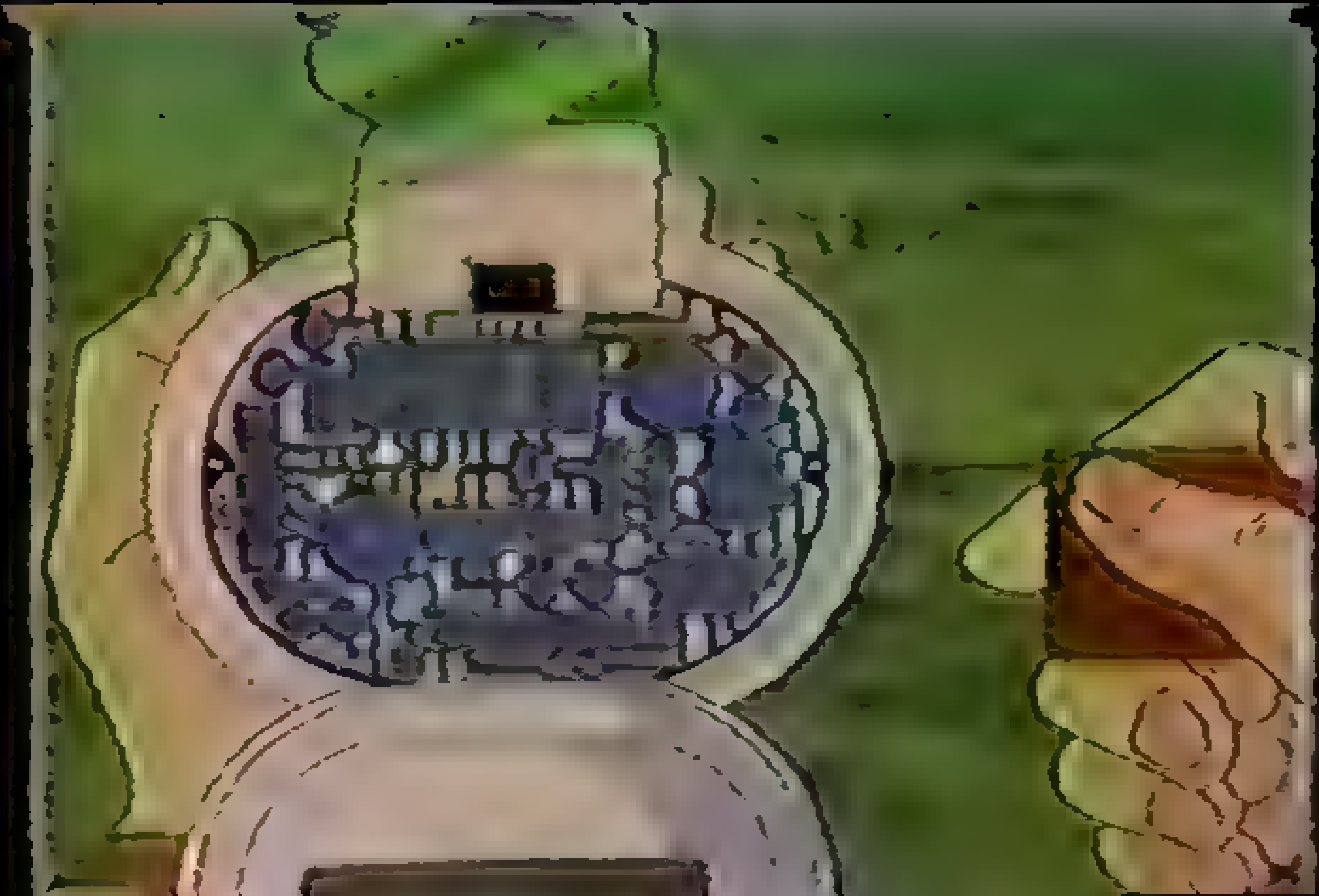


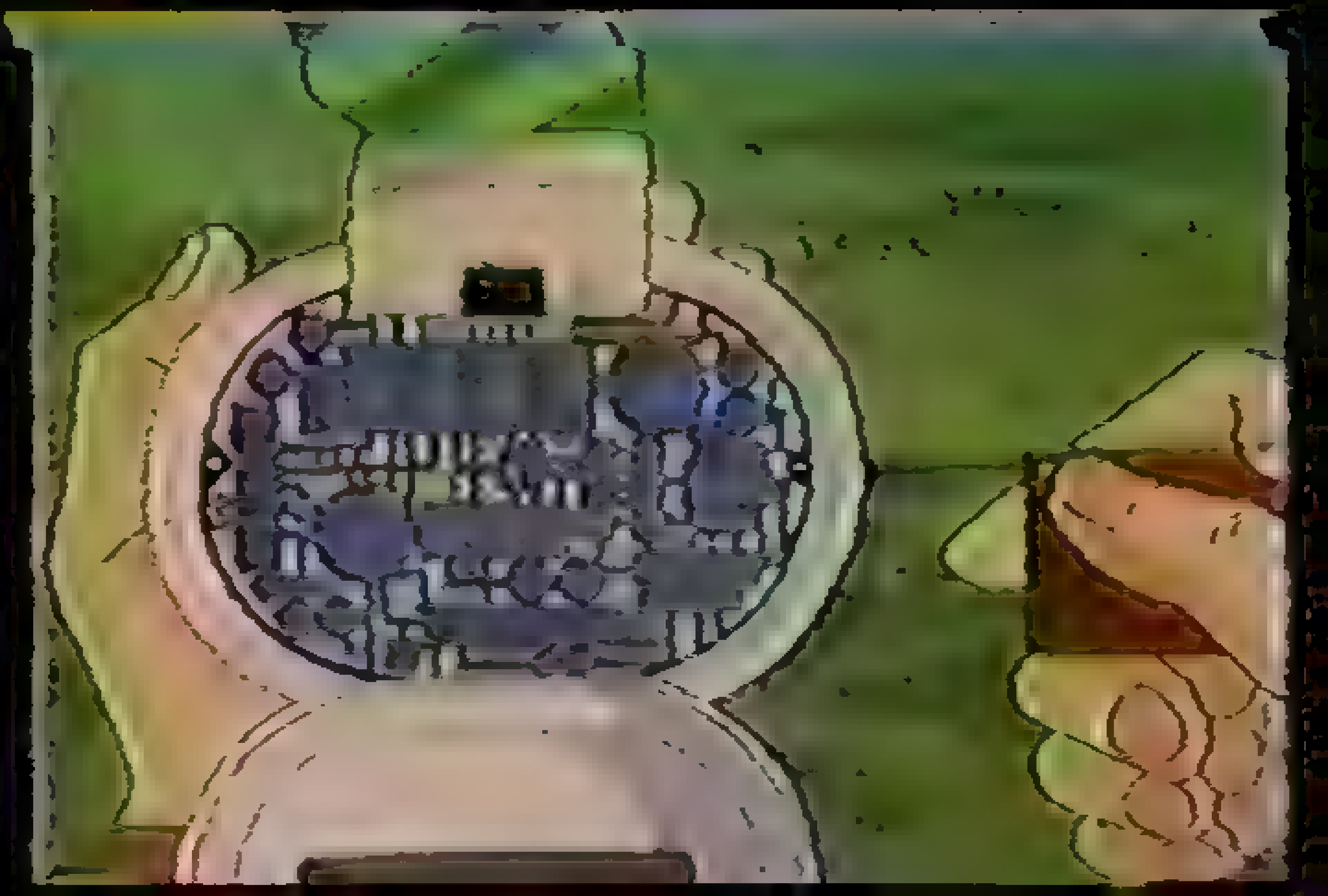


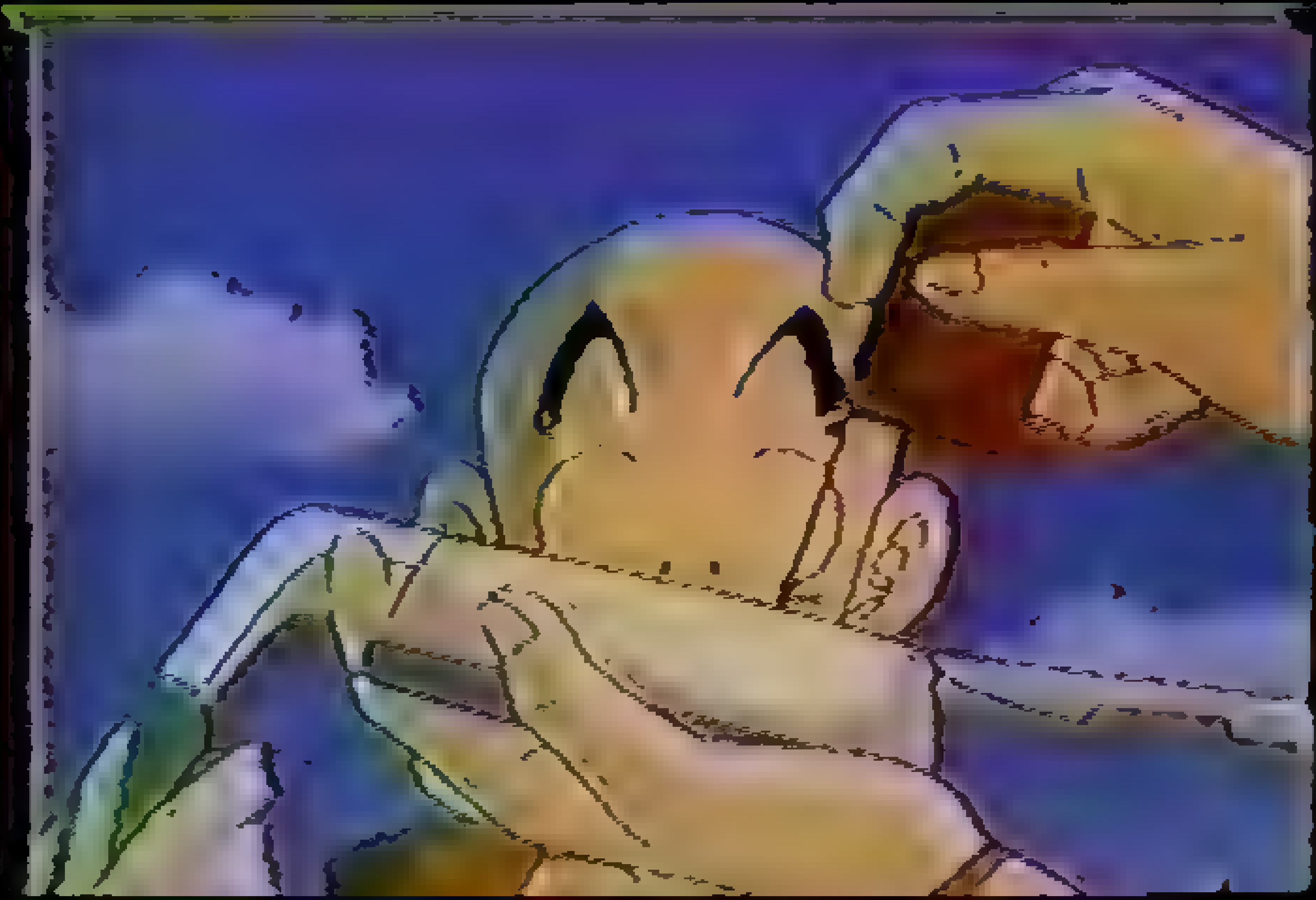




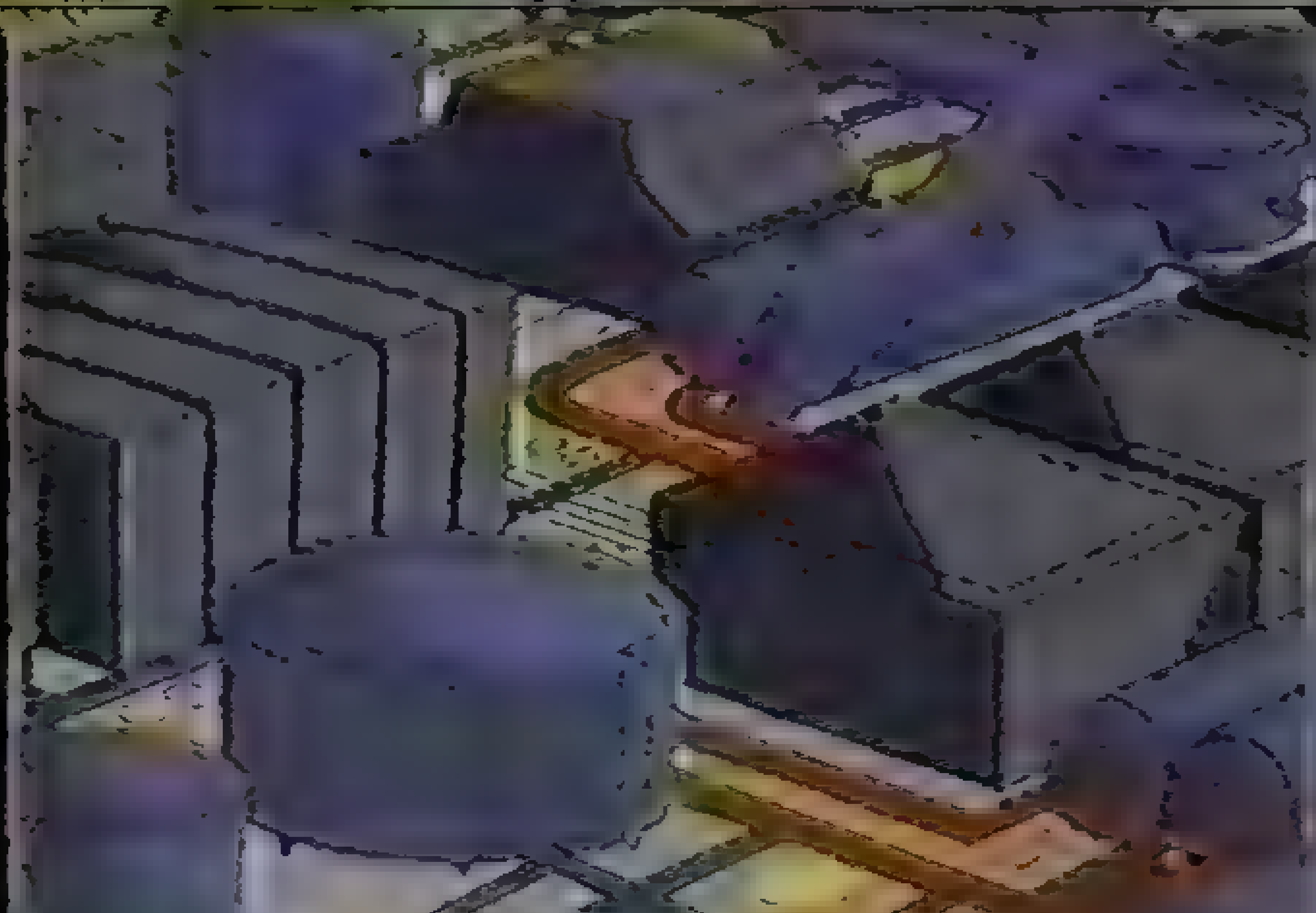


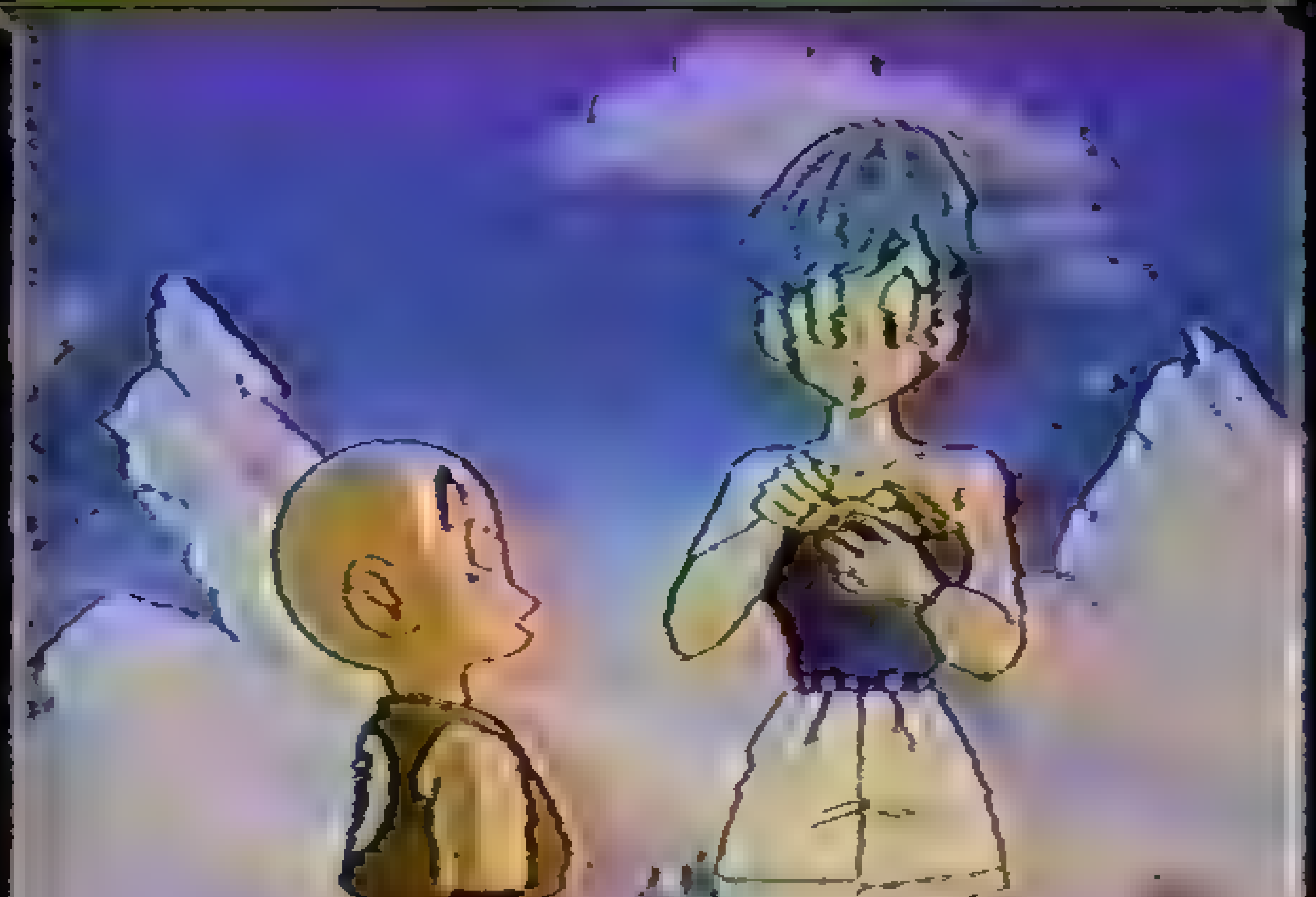


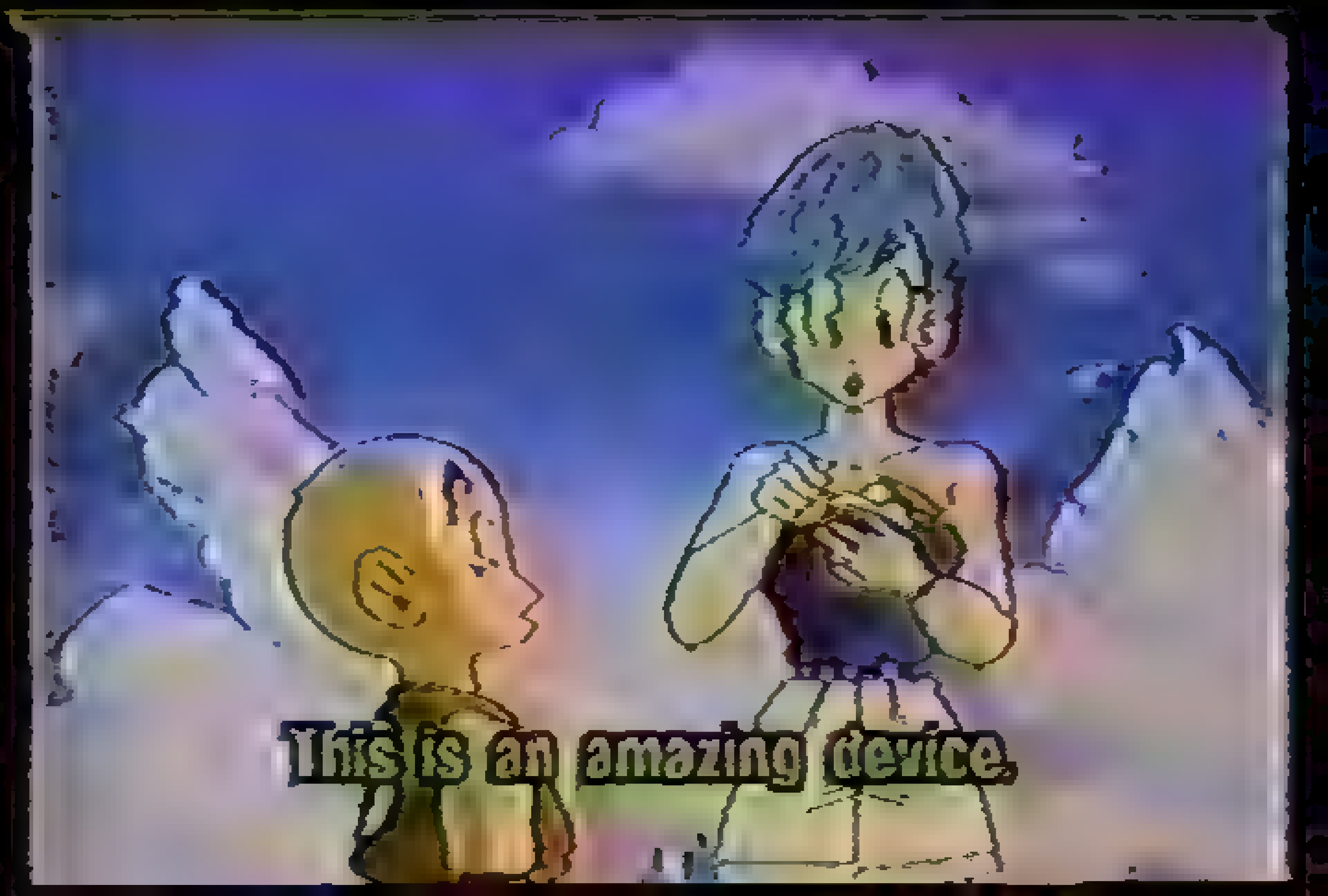





This is like that and...

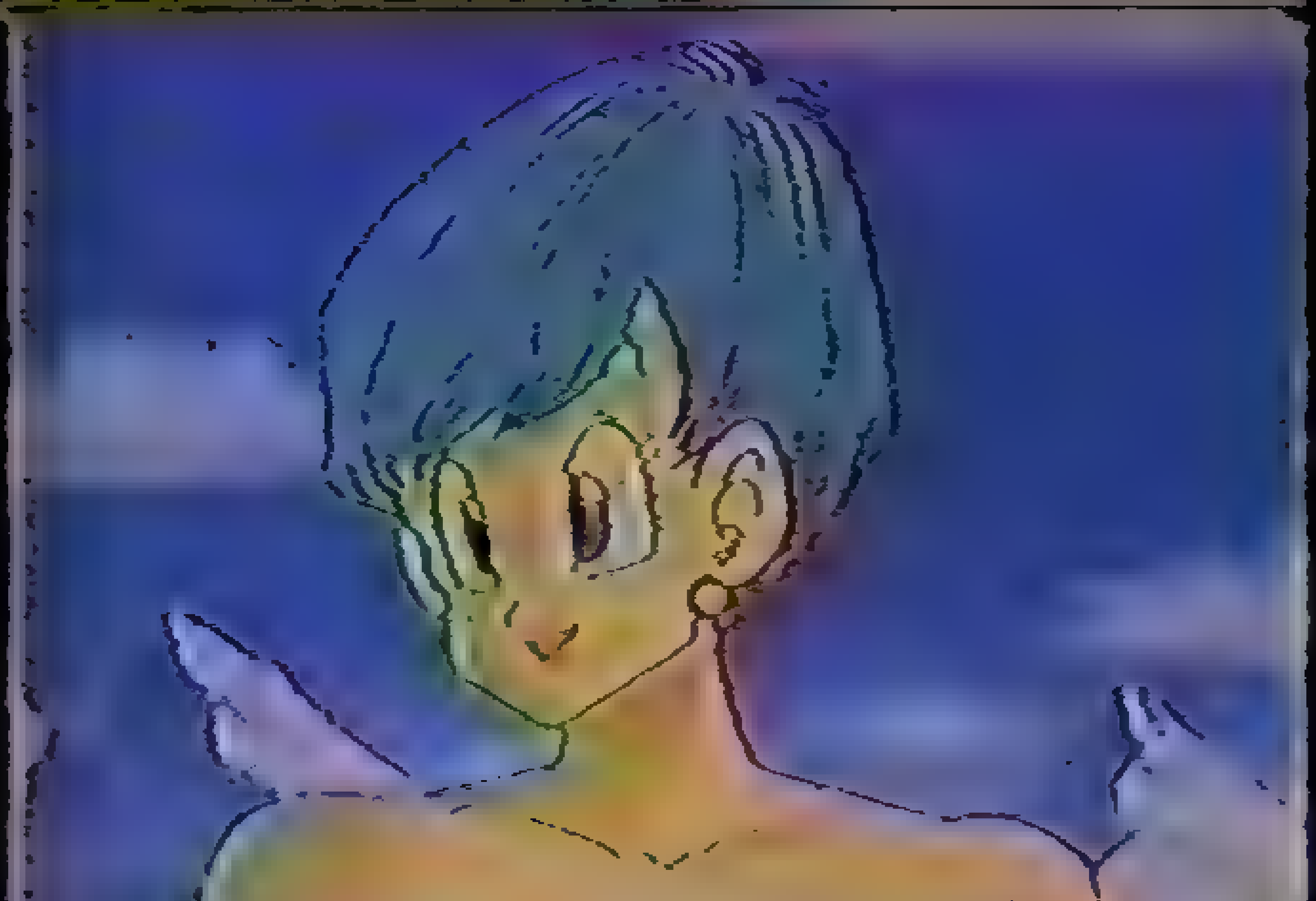





This is an amazing device.

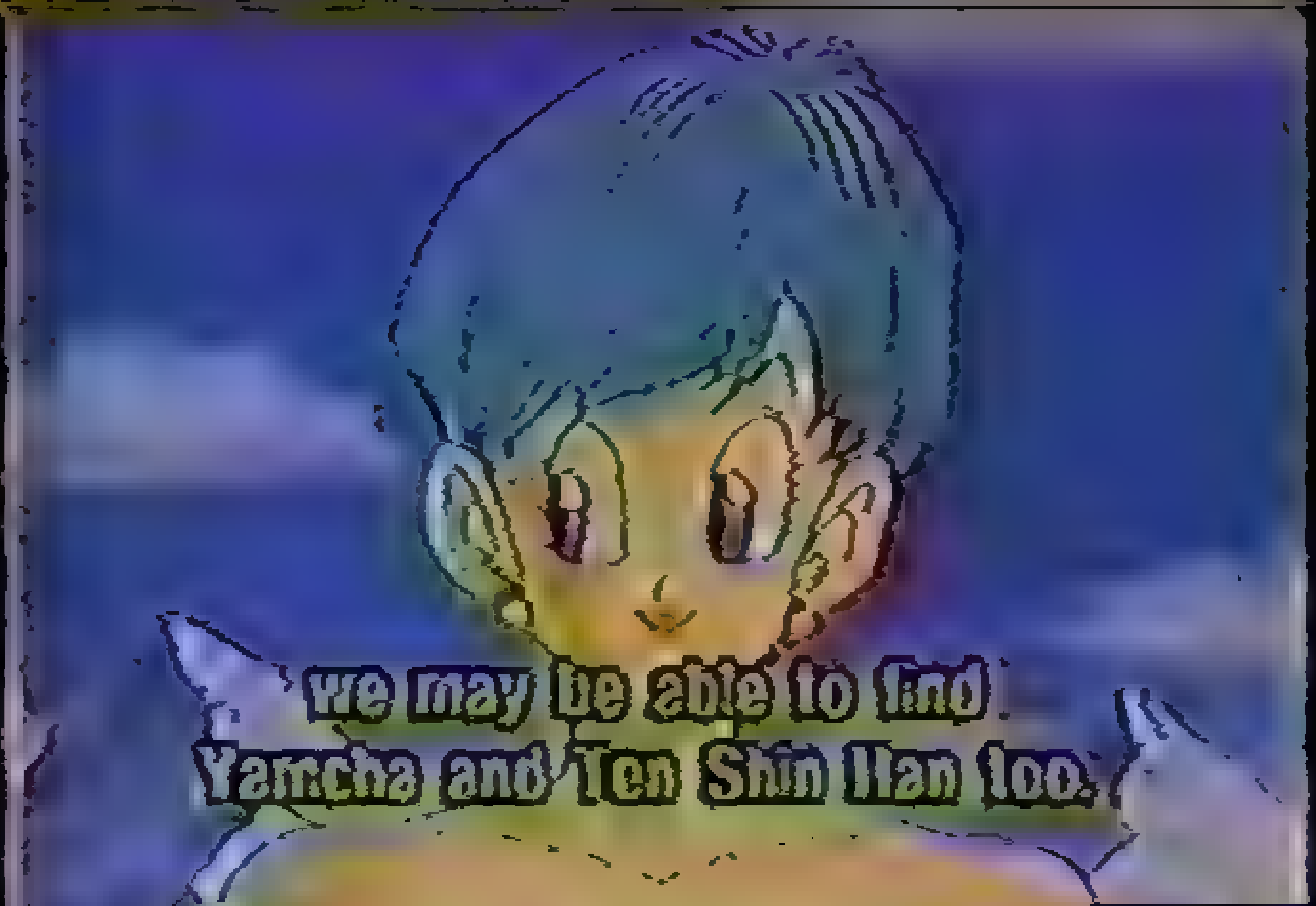

It's slightly damaged
but I think I can fix it.

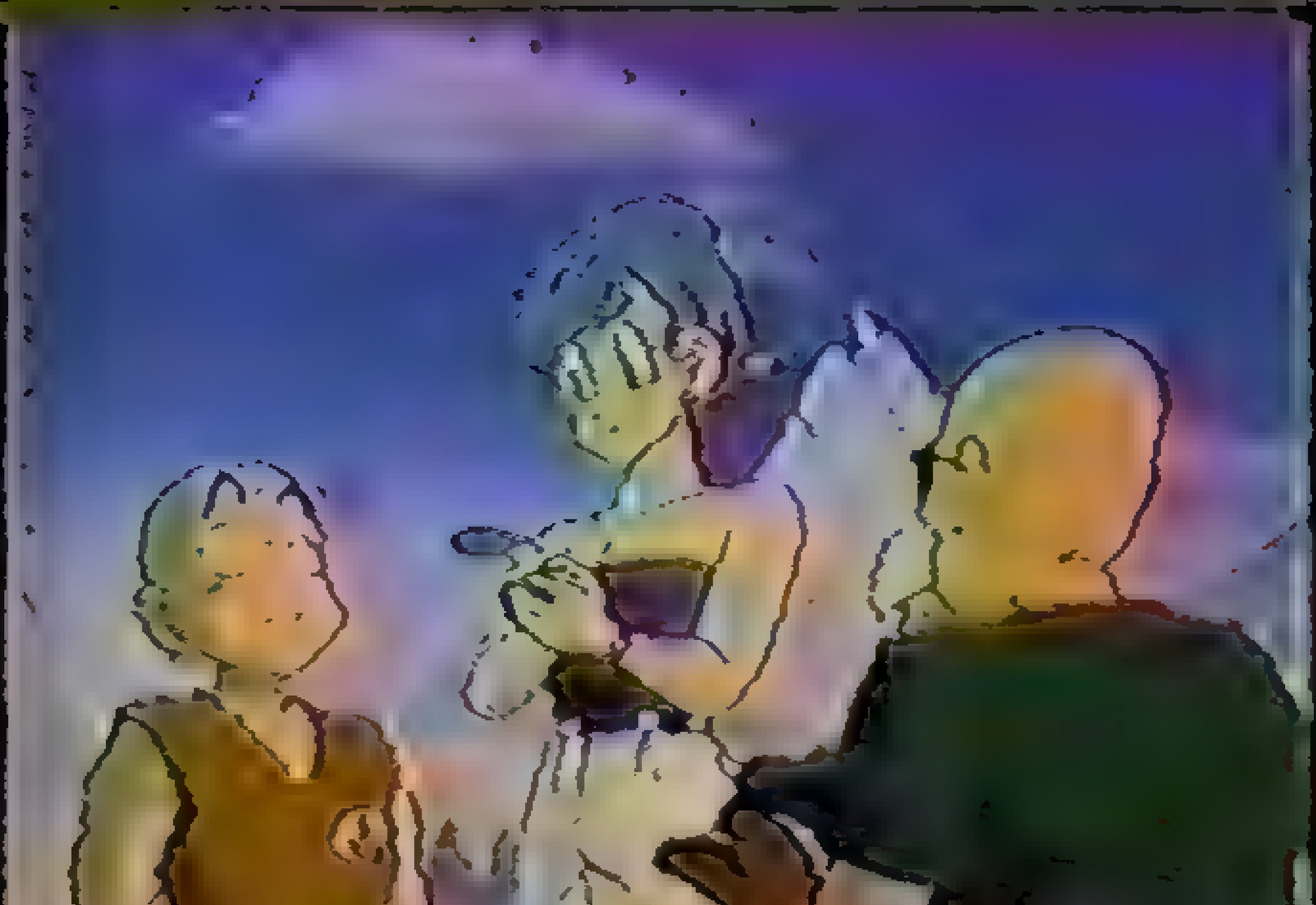

You're incredible, Boomer.




If I take this home,
study and rebuild it,


we may be able to find
Yamcha and Yen Shin Han too.


we may be able to find
Yamcha and Ten Shin Han too.




Either way, let's go back
to the Kame House.

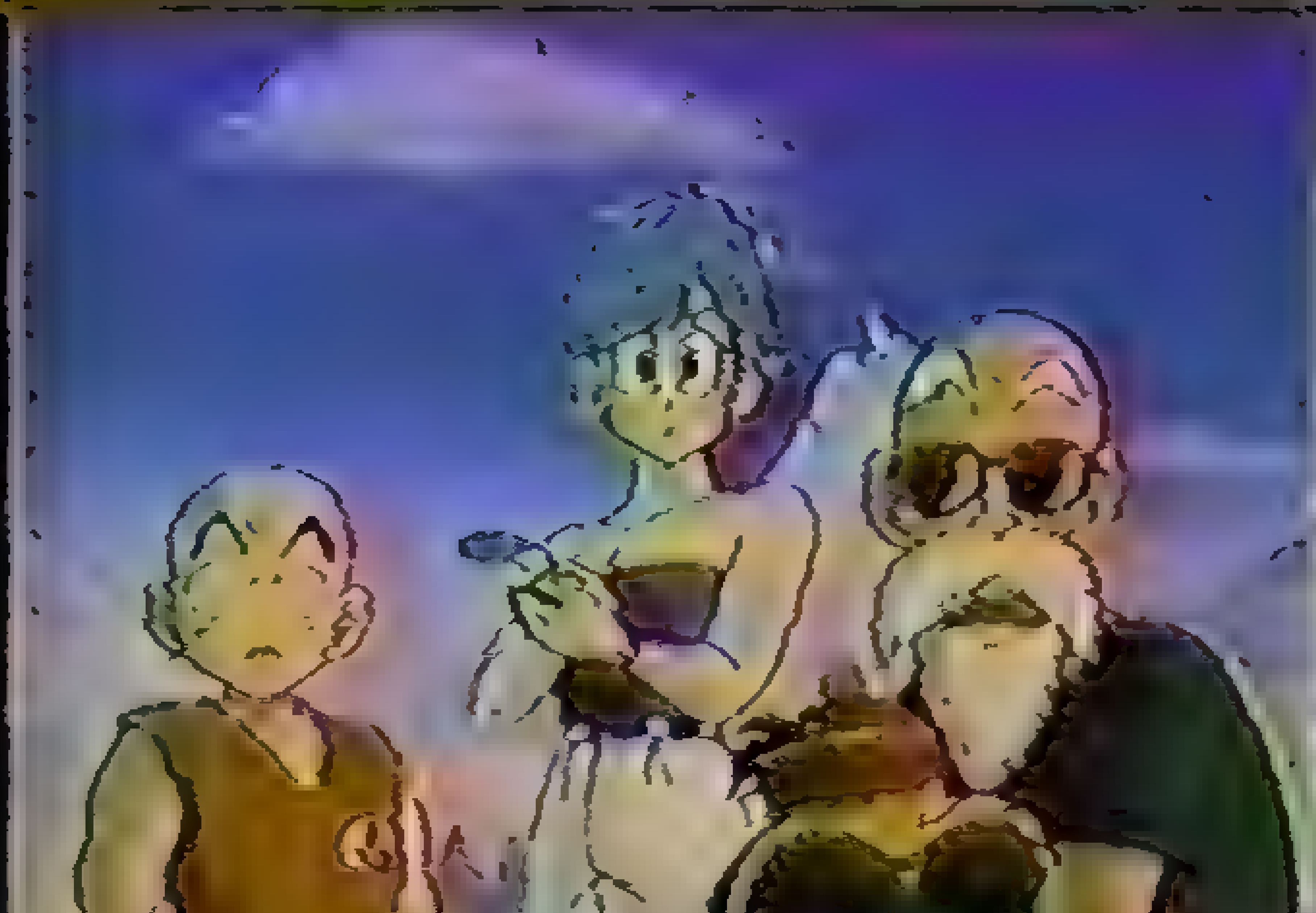

That's true... It won't do us
any good to stay here.

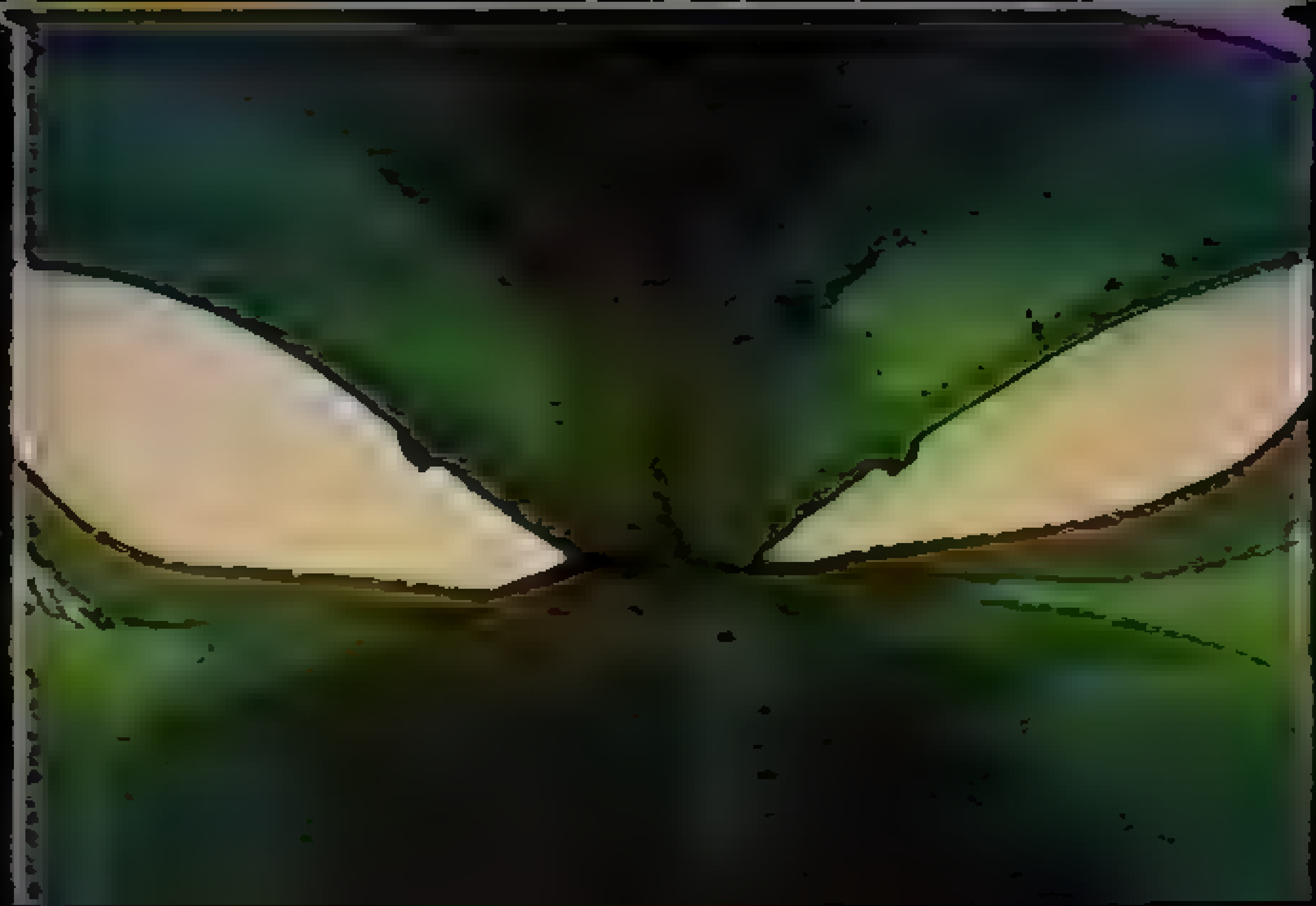

That's true... It won't do us
any good to stay here.


Right after that, I'll go look
for the Dragon Balls.


Right after that, I'll go look
for the Dragon Balls.


Picco'o? What about you ?













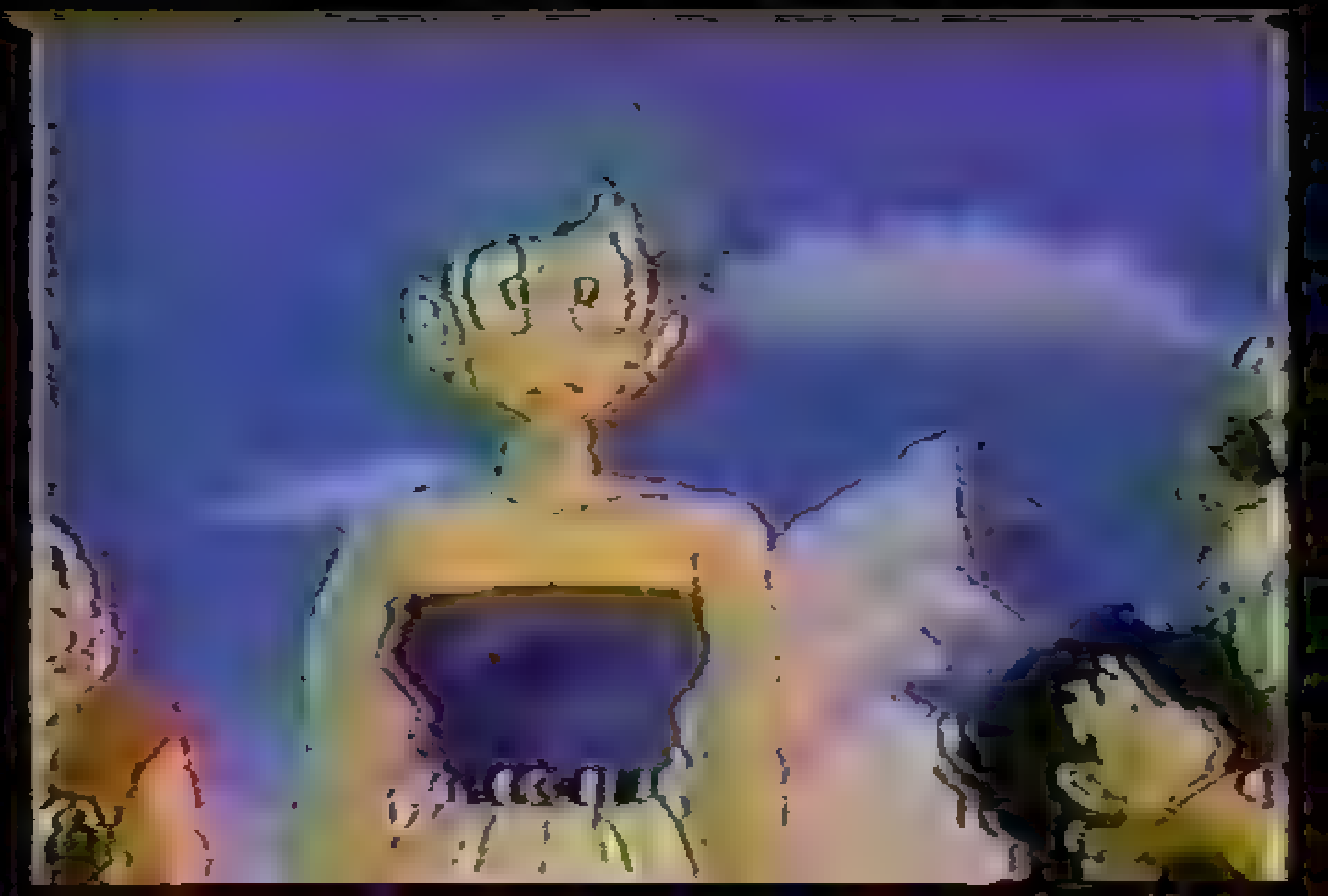













Just like a lizard and its tail.


Just like a lizard and its tail.


You guys go look
for the Dragon Balls.


the power to restore life.


the power to restore life




But, I will take responsibility
for Songoku's son


But, I will take responsibility
for Songoku's son.


You can't be serious!
What do you intend to do?


You can't be serious!
What do you intend to do?

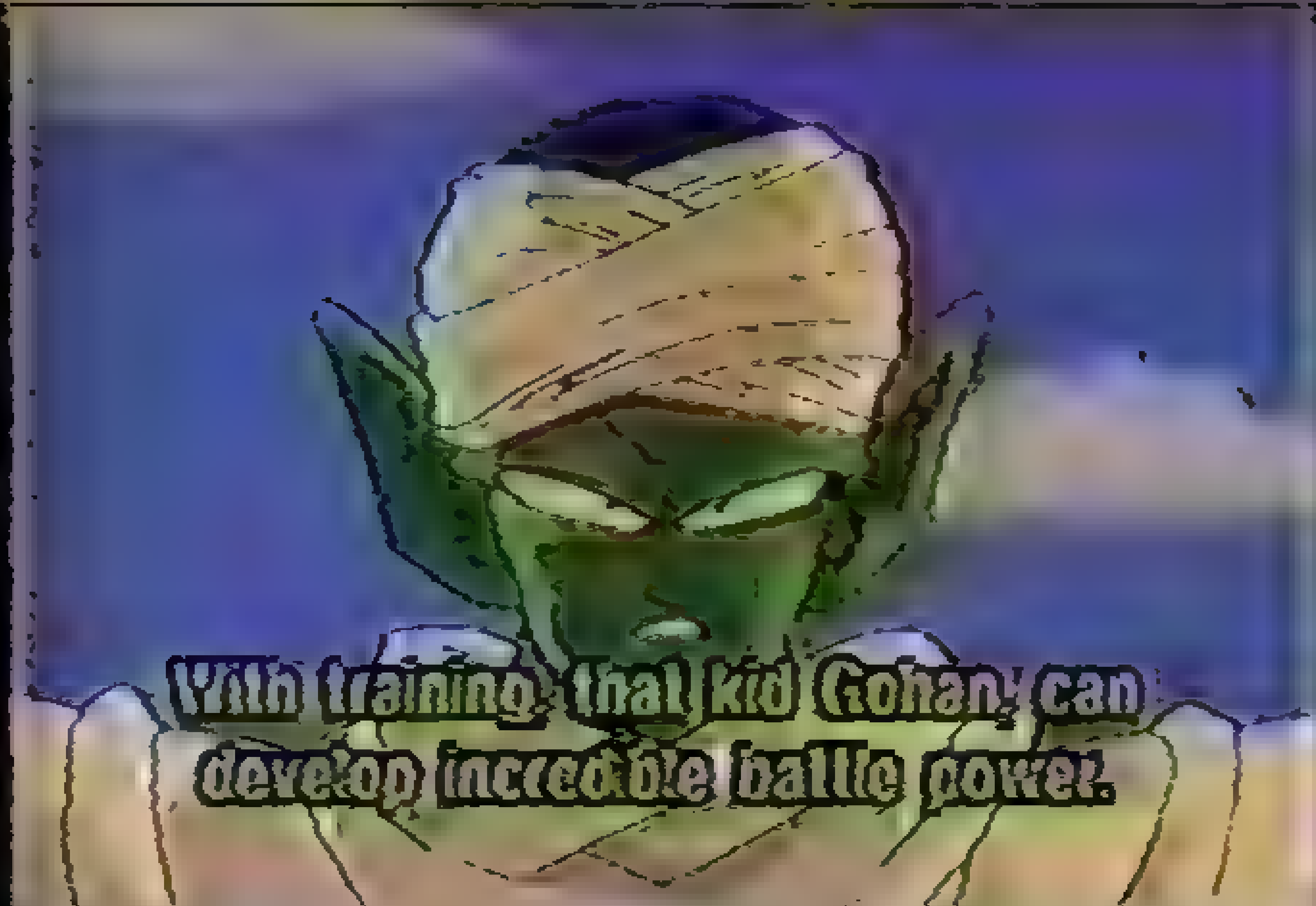

I know!

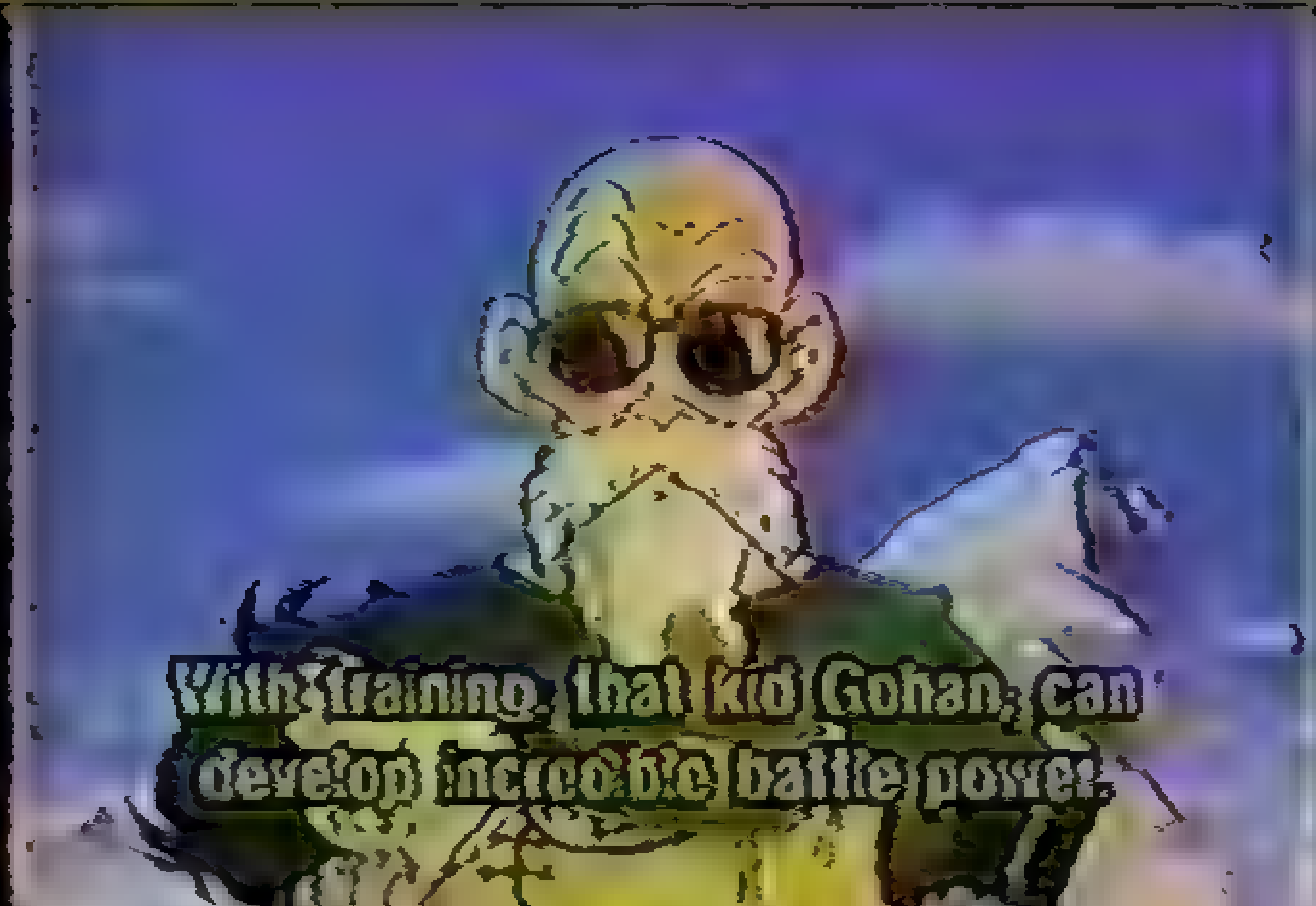

You're going to eat him!


Why shou'd I eat him!

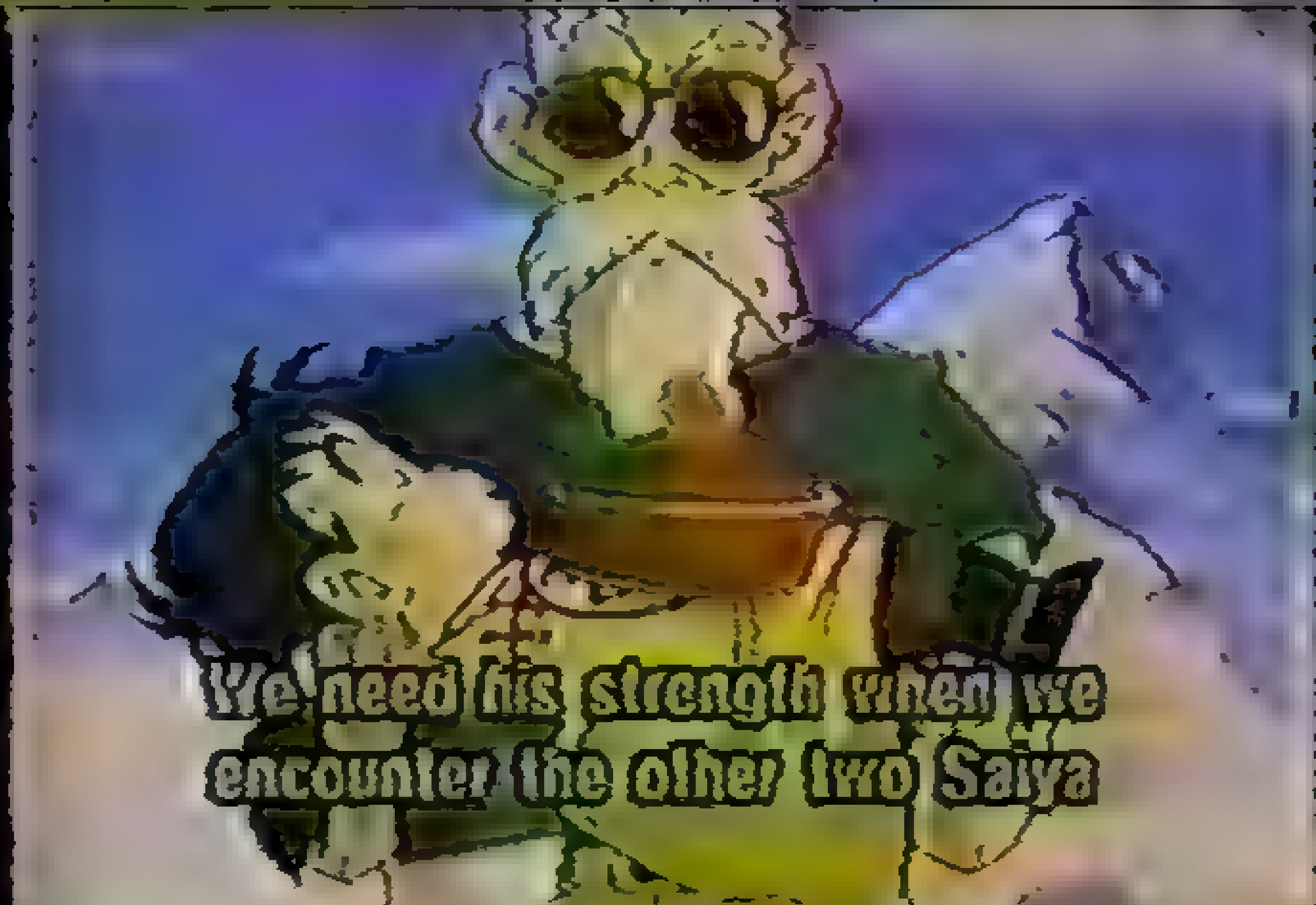

Then what do you
intend to do?




With training, that kid Gohan, can
develop incredible battle power.

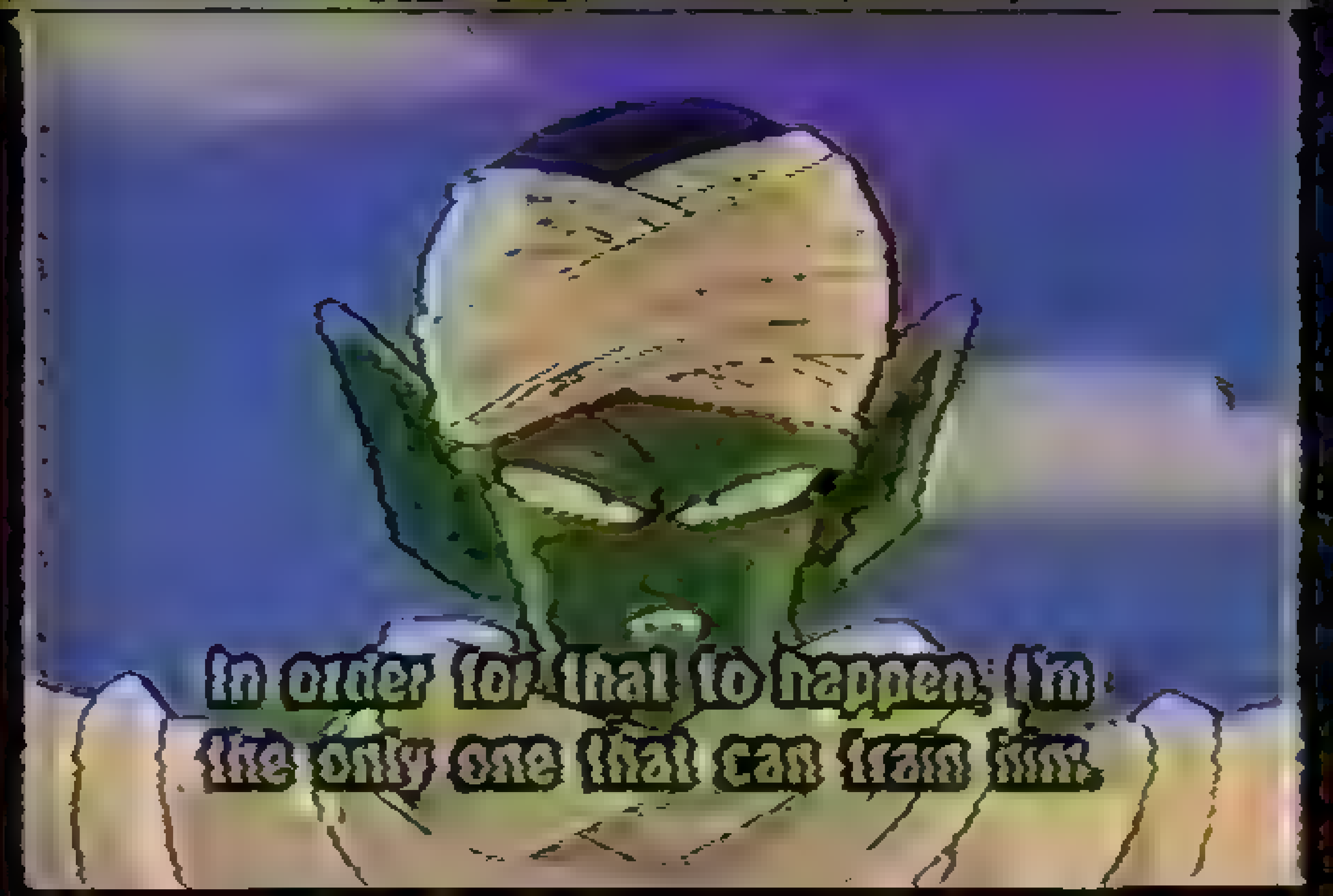

With training, that kid Gohan, can
develop incredible battle power.


We need his strength when we
encounter the other two Saiya

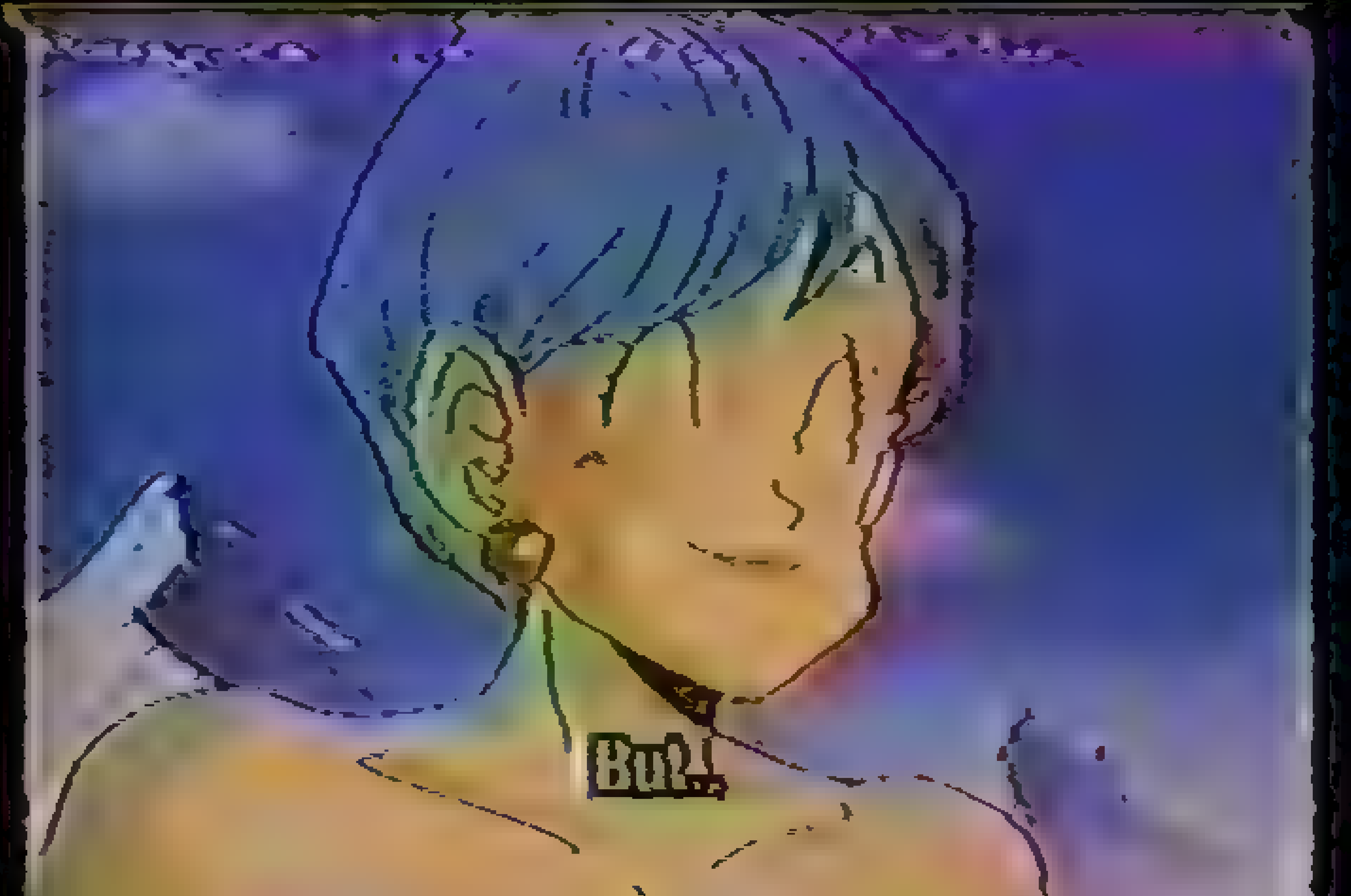

We need his strength when we
encounter the other two Saiya


one year from now.




In order for that to happen, I'm
the only one that can train him.


In order for that to happen, I'm
the only one that can train him.


But..


I don't think that's
a very good idea.


i don't think that's
a very good idea.


You'd better ask Goku
and his mother, Chichi, first...


You'd better ask Goku
and his mother, Chichi, first.


We don't have that kind
of time to waste!



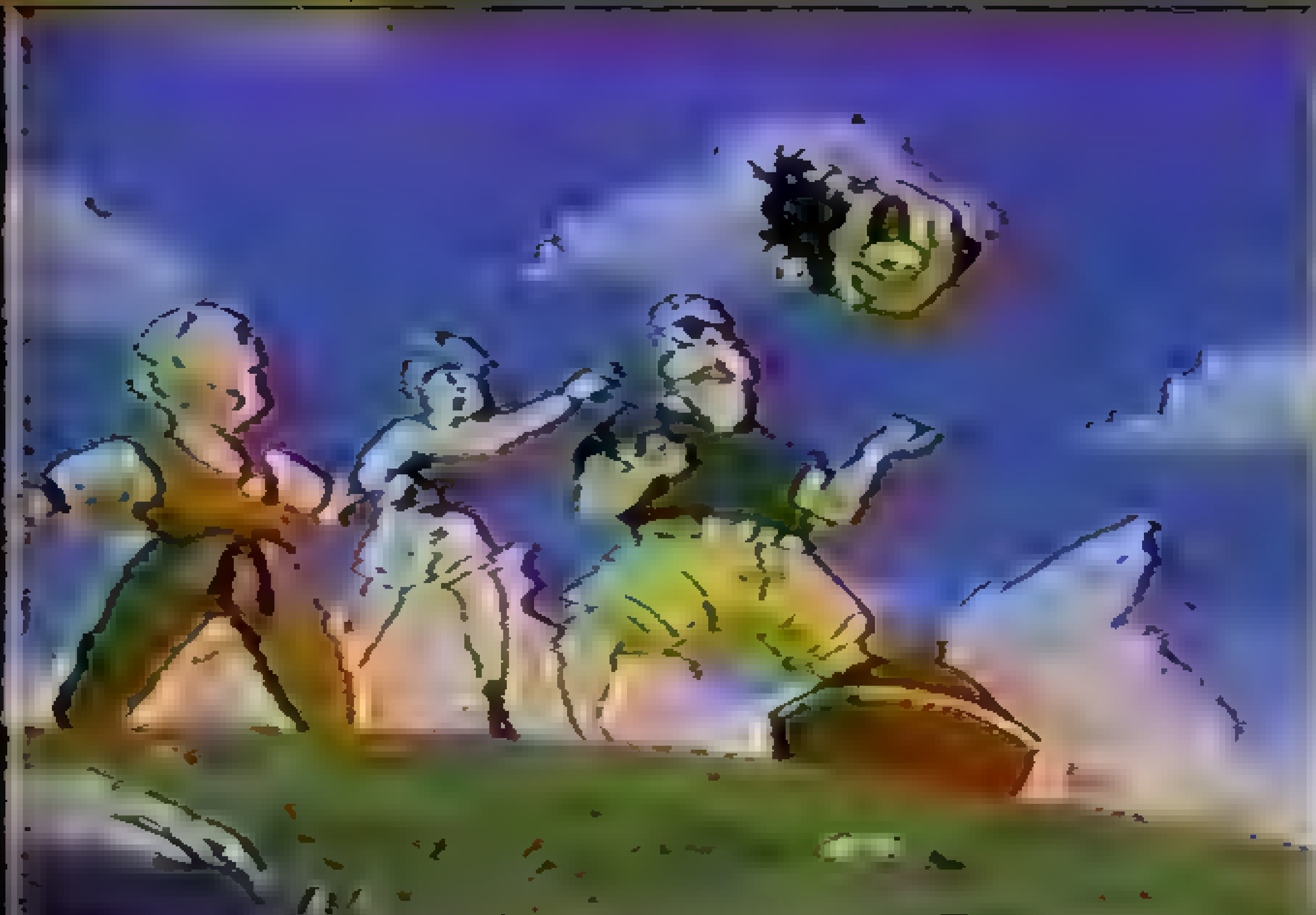

If you're going to make trouble,
I'll kill you all and take him.


If you're going to make trouble,
I'll kill you all and take him.













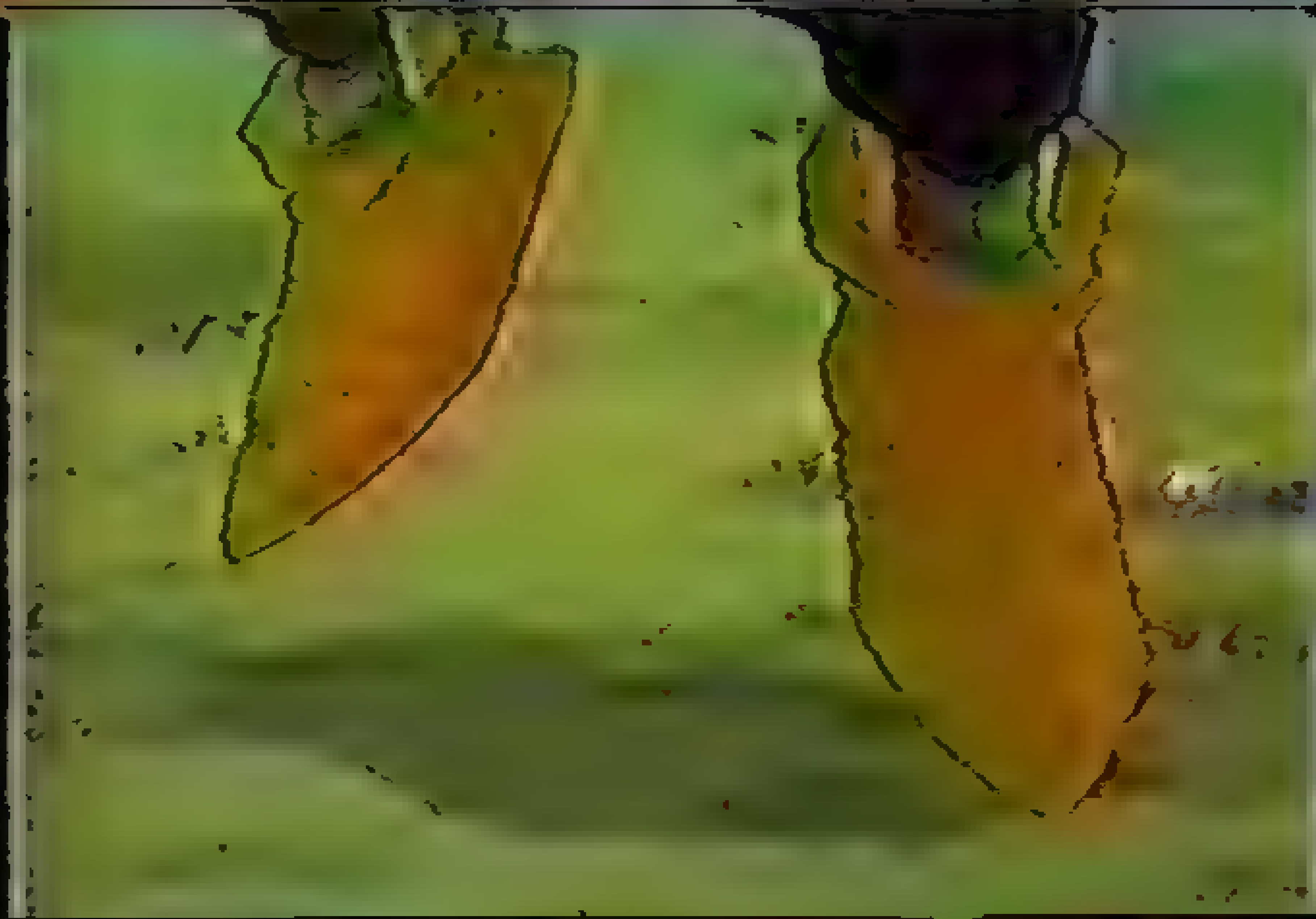

In one year, I'll go
to your house with the kid.


In one year, I'll go
to your house with the kid.


When Songoku comes back
to life, tell him he can

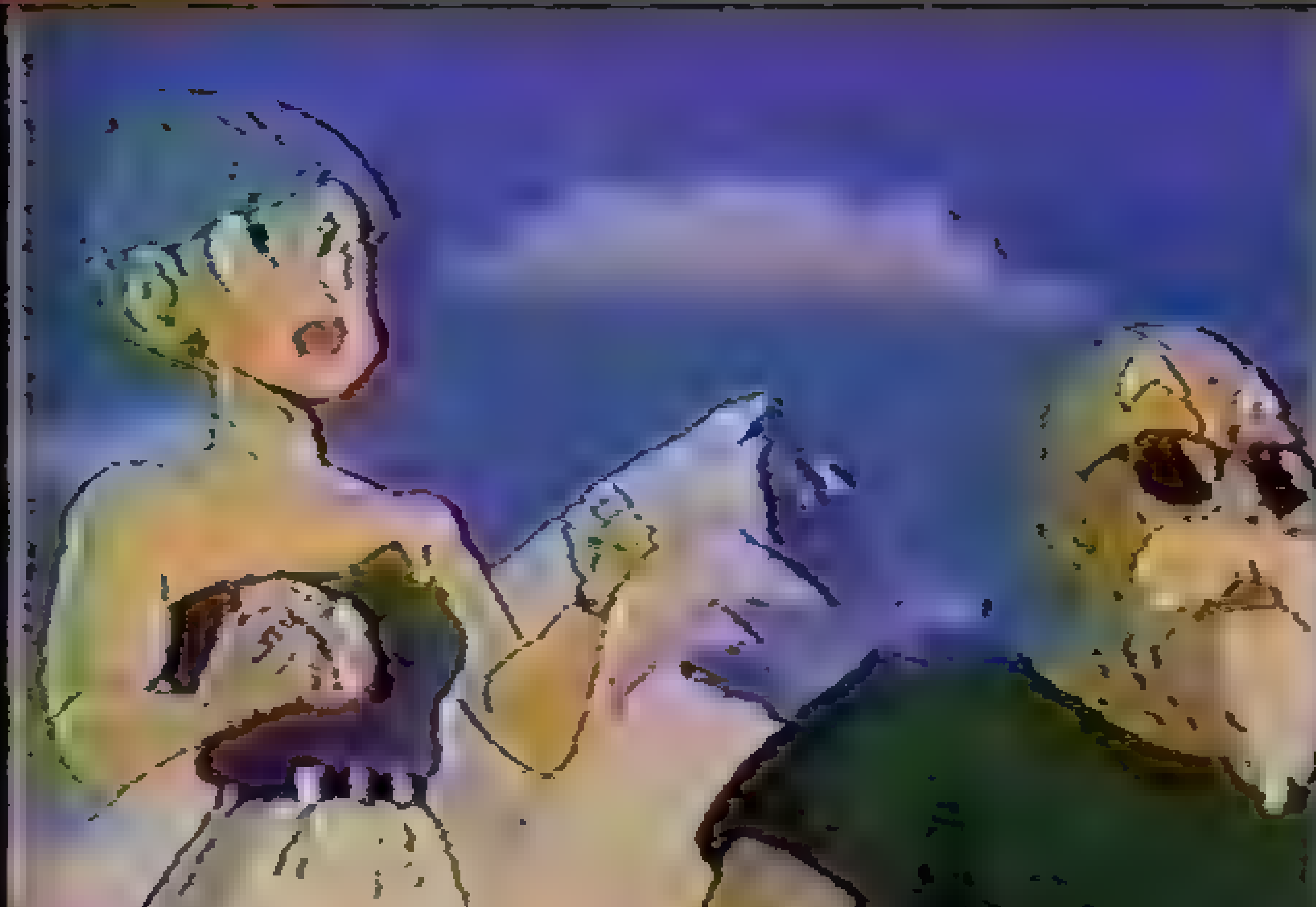

When Songoku comes back
to life, tell him he can

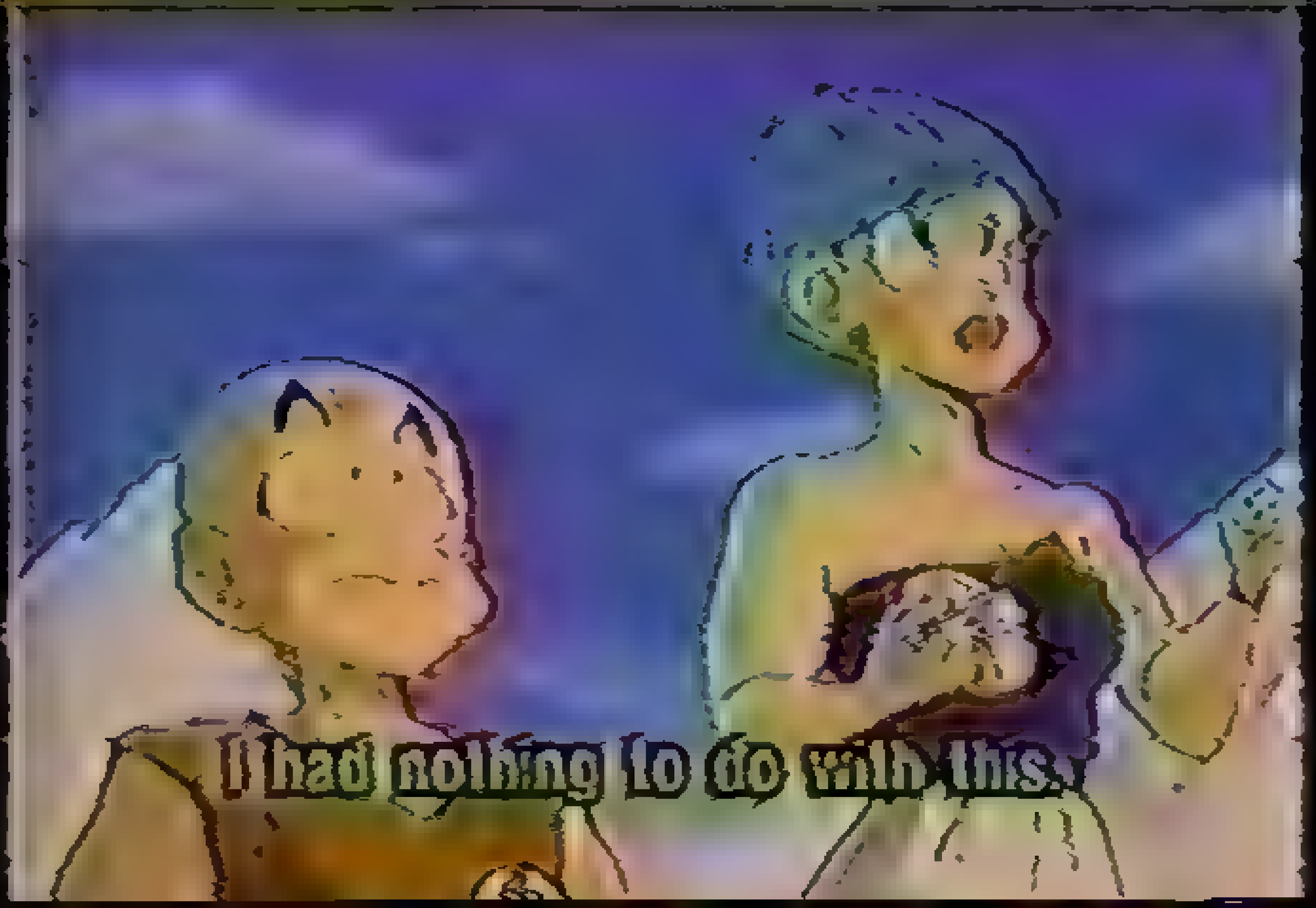

look forward to it.









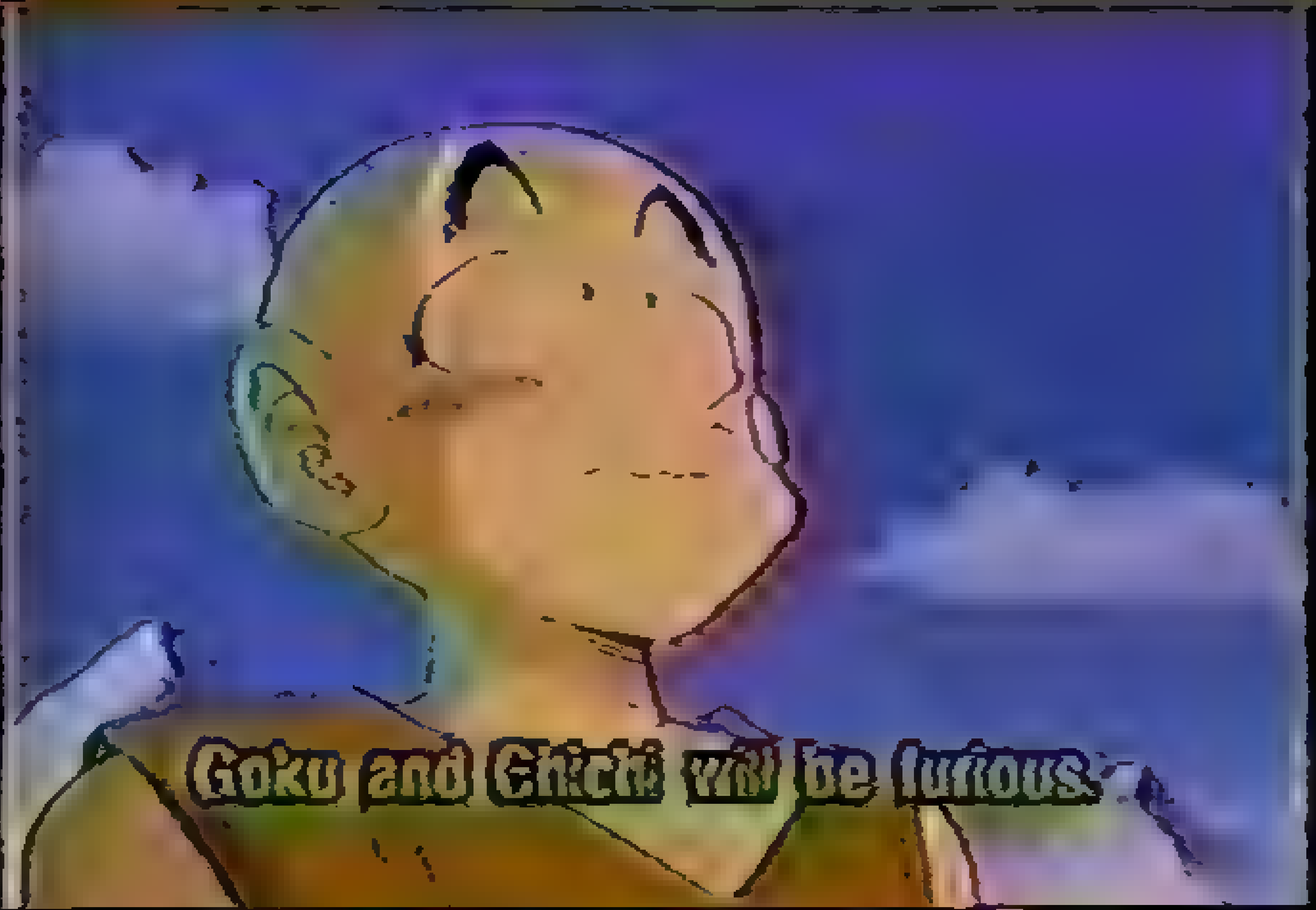

I had nothing to do with this.




Even if he's lucky and doesn't die
he'll become a delinquent.




Goku and Chichi will be furious.


Goku and Chichi will be furious


Meanwhile, in the next world.

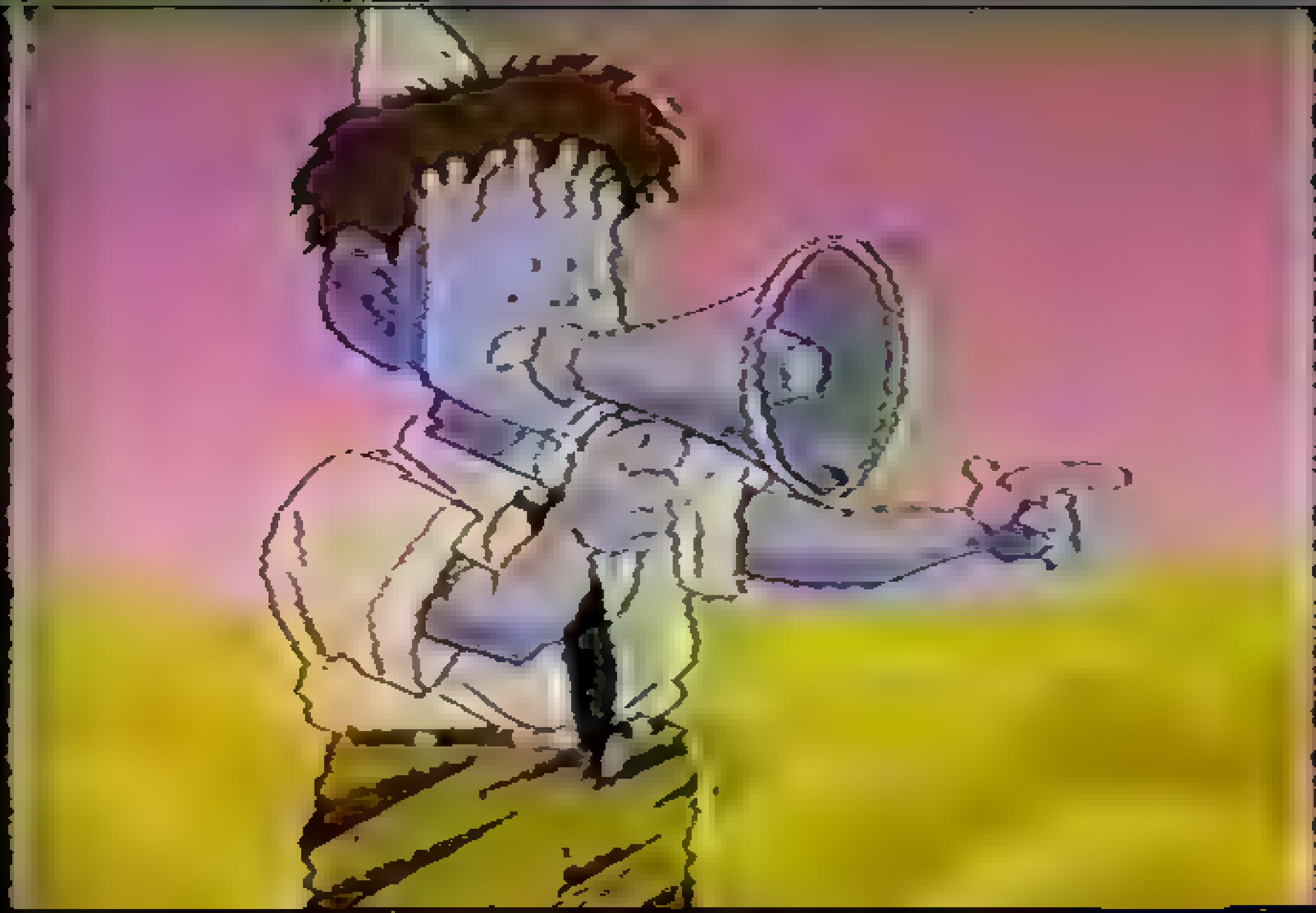

Meanwhile, in the next world..





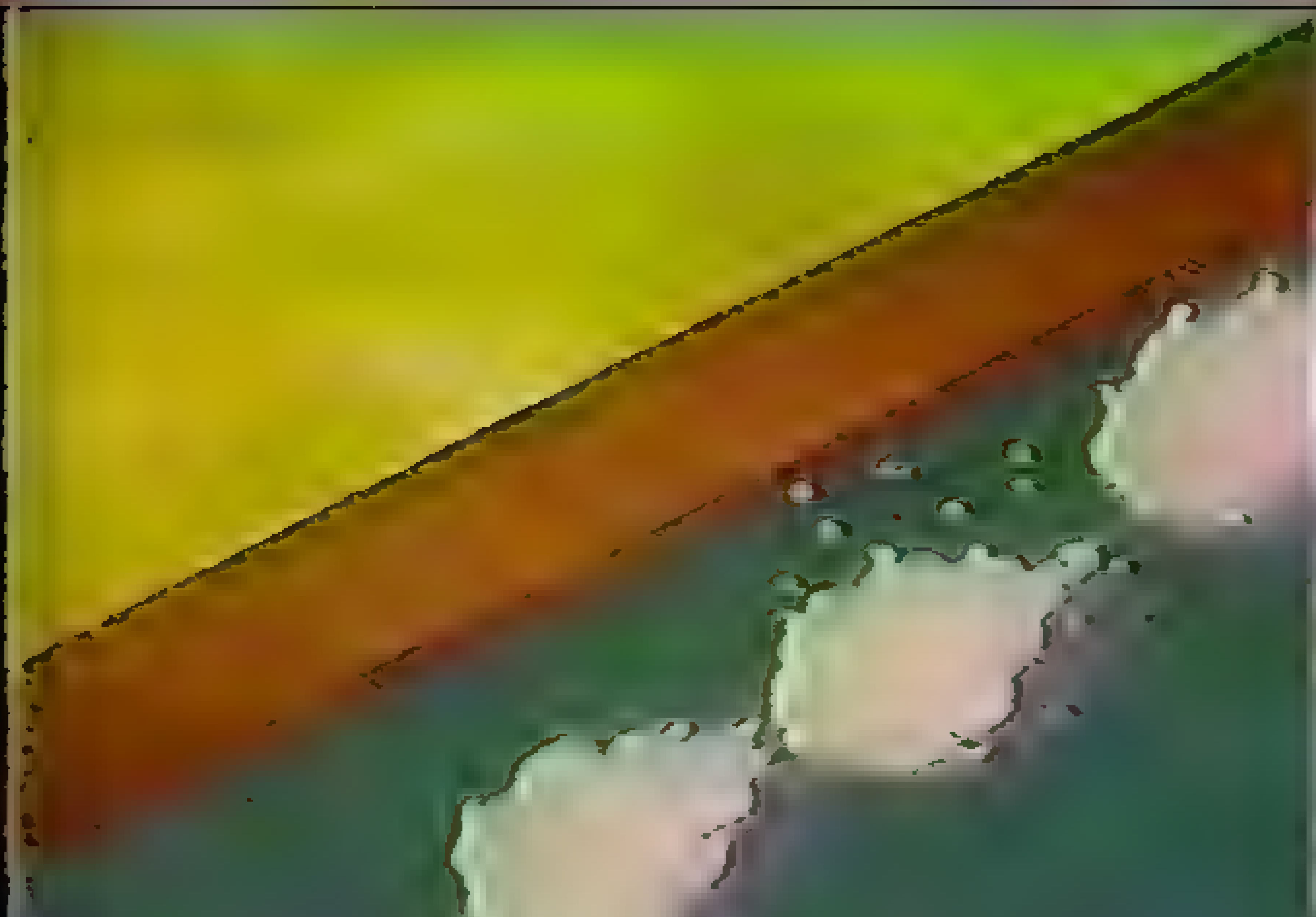

All you souls!
Please line up nicely!


All you souls!
Please line up nicely!




You over there!
Don't make another line!


Please make one tidy line!







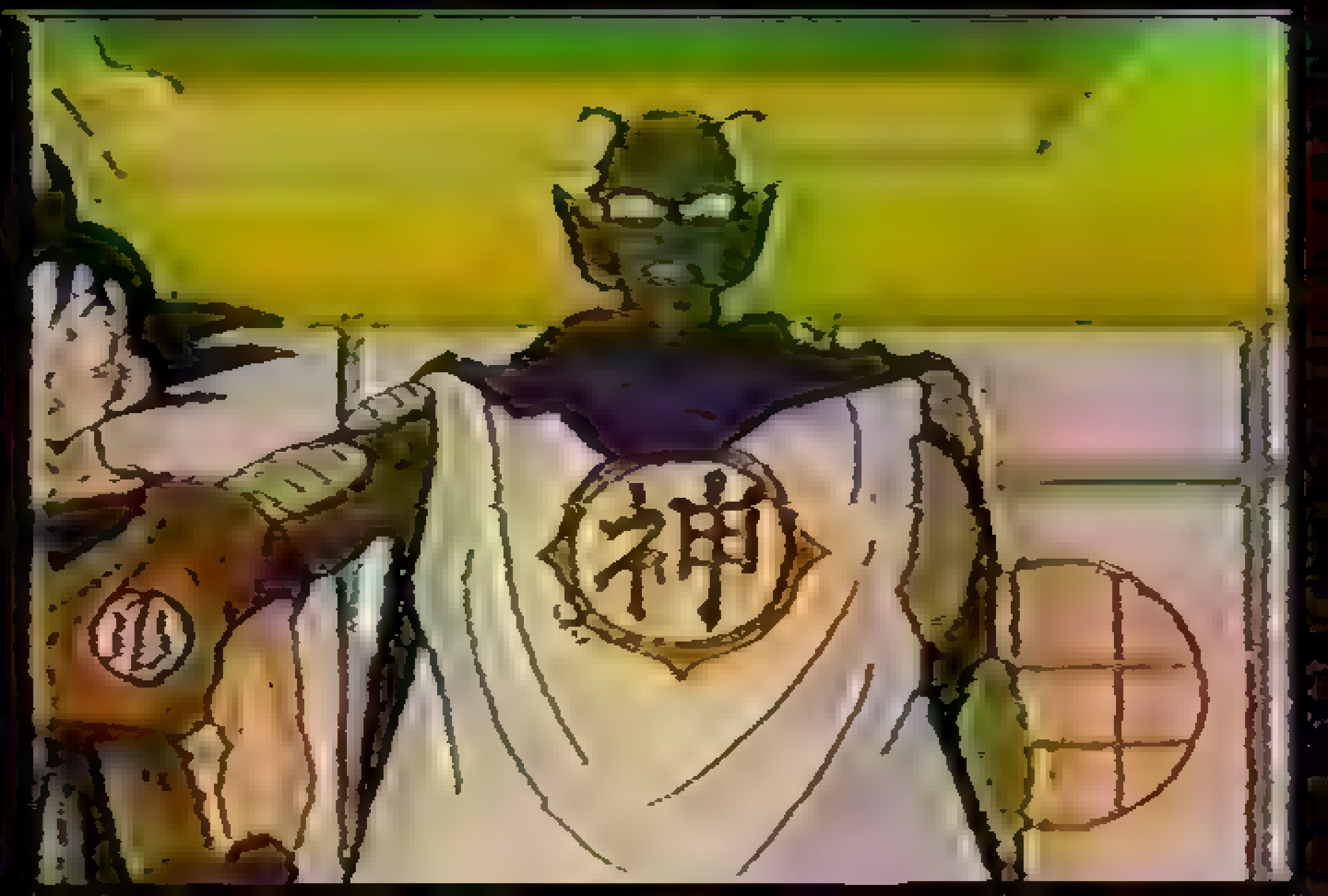











神


I want him to train here.
That's why I called on you myself!


神
I want him to train here.
That's why I called on you myself.


Lord Enma,
King of the Netherworld?


神
Please allow him to go
to see Lord Kaio.


Please allow him to go
to see Lord Kaio.




Songoku


Your accomplishments
are indeed impressive.


Your accomplishments
are indeed impressive.


You want to send one
that can go to Heaven on a


perilous trip through the
netherworld to go see Lord Kaio?


perilous trip through the
netherworld to go see Lord Kaio?


perilous trip through the
netherworld to go see Lord Kaio?


YES




Does everyone come here
when they die?


That's correct


Even aliens?




they're going
to heaven or to hell




through here just before me?




Use honorific speech!


Yes, he o.d. I believe
he's your brother?


Yes, he did. I believe
he's your brother?



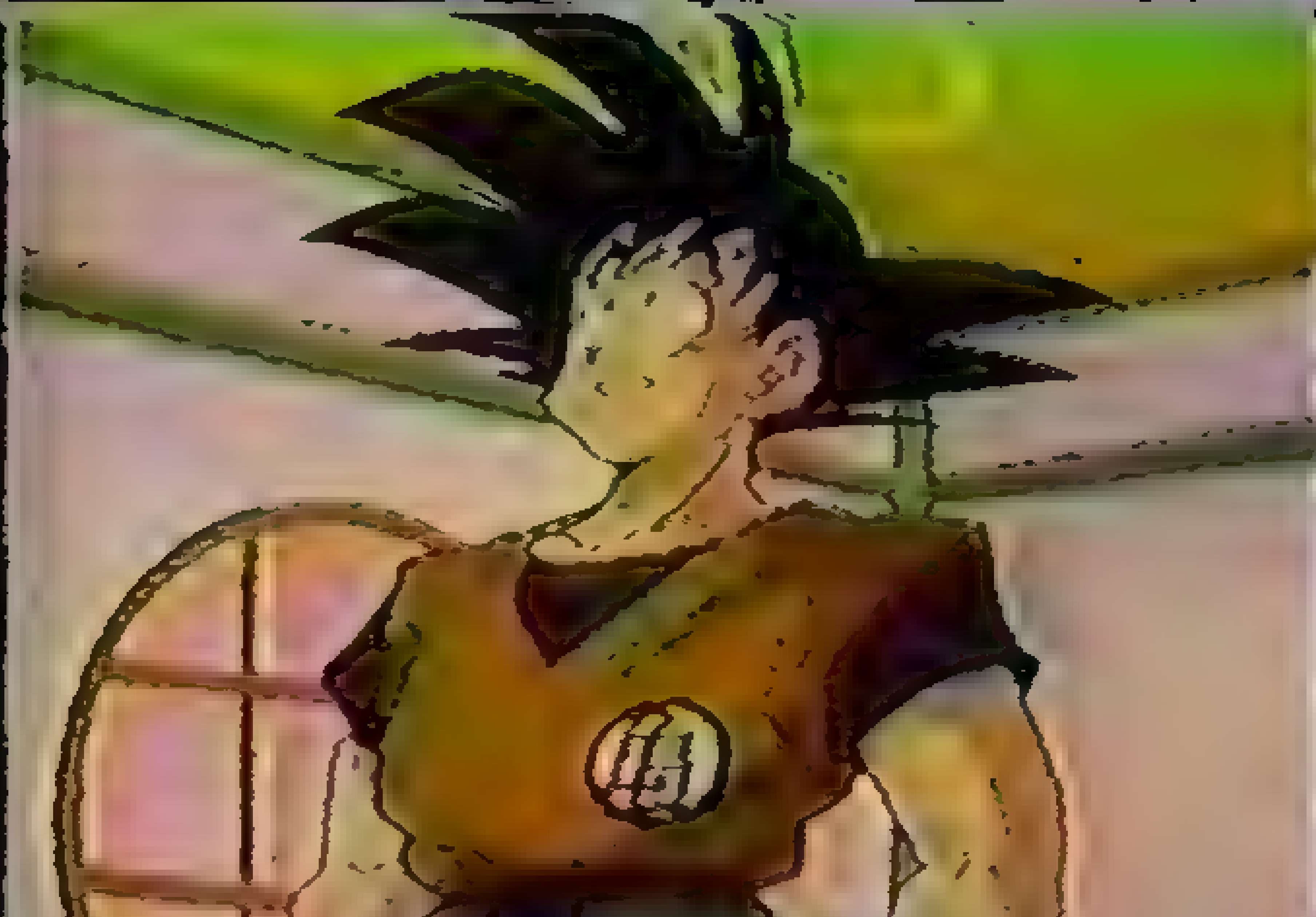

Naturally, he is going
to be sent to Hell.


Didn't he make a lot of trouble?


CLOSE
He certainly did.
But I subdued him.


CLOSE
He certainly did.
But I subdued him.


CLOSE








You look on someone
that tough?

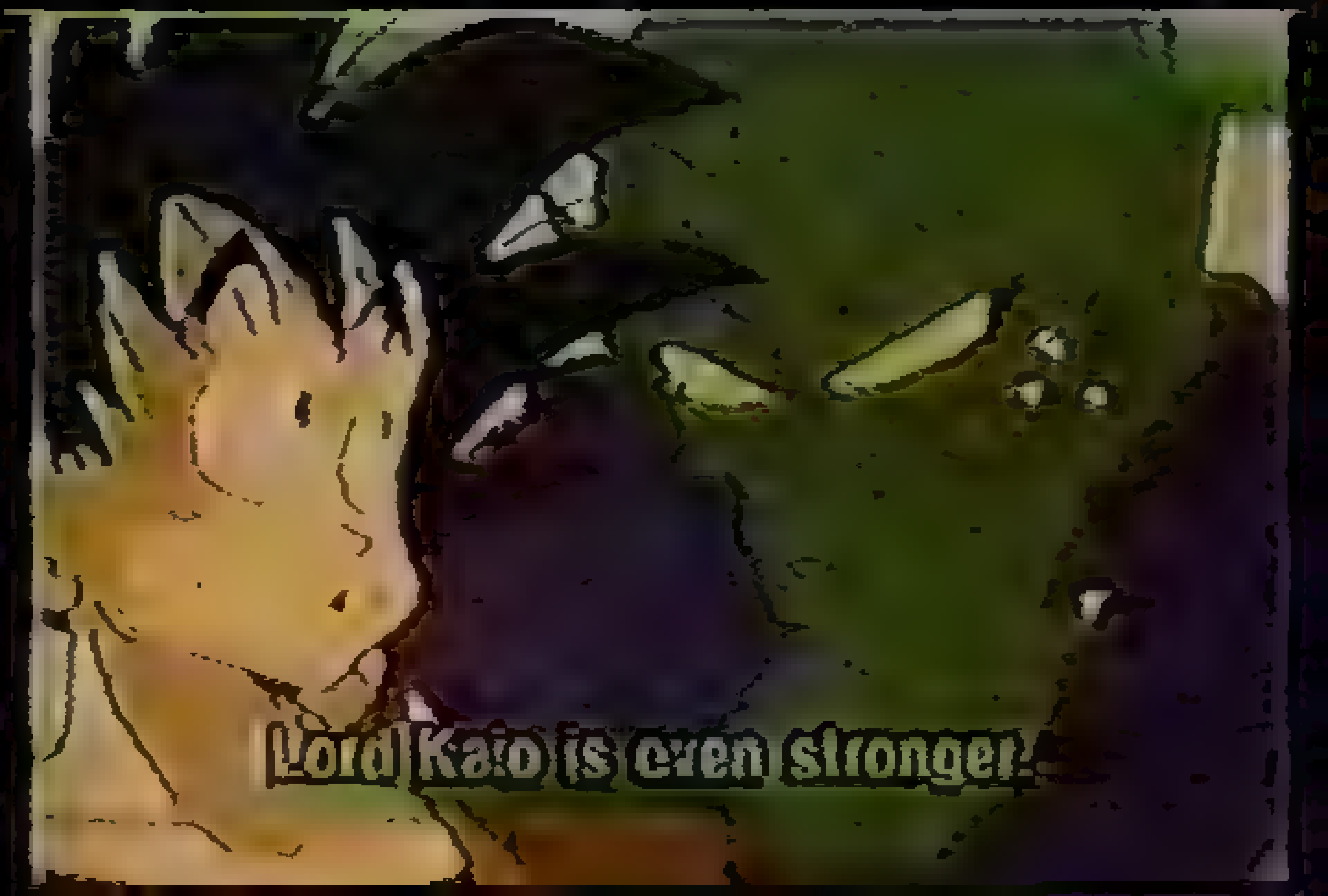

Maybe I'll have
this guy here train me.


Your voice is too loud


Don't speak
to Lord Enma like that.




Be quiet!


Lord Kaio is even stronger.


I heard that,
God of the earth above!




When you die, I might
send you to Hell.


When you die, I might
send you to Hell!


Please forgive me!


I never imagined you'd
be able to hear me.


You have sharp ears!


You have sharp ears!










You have a
bad sense of humor.

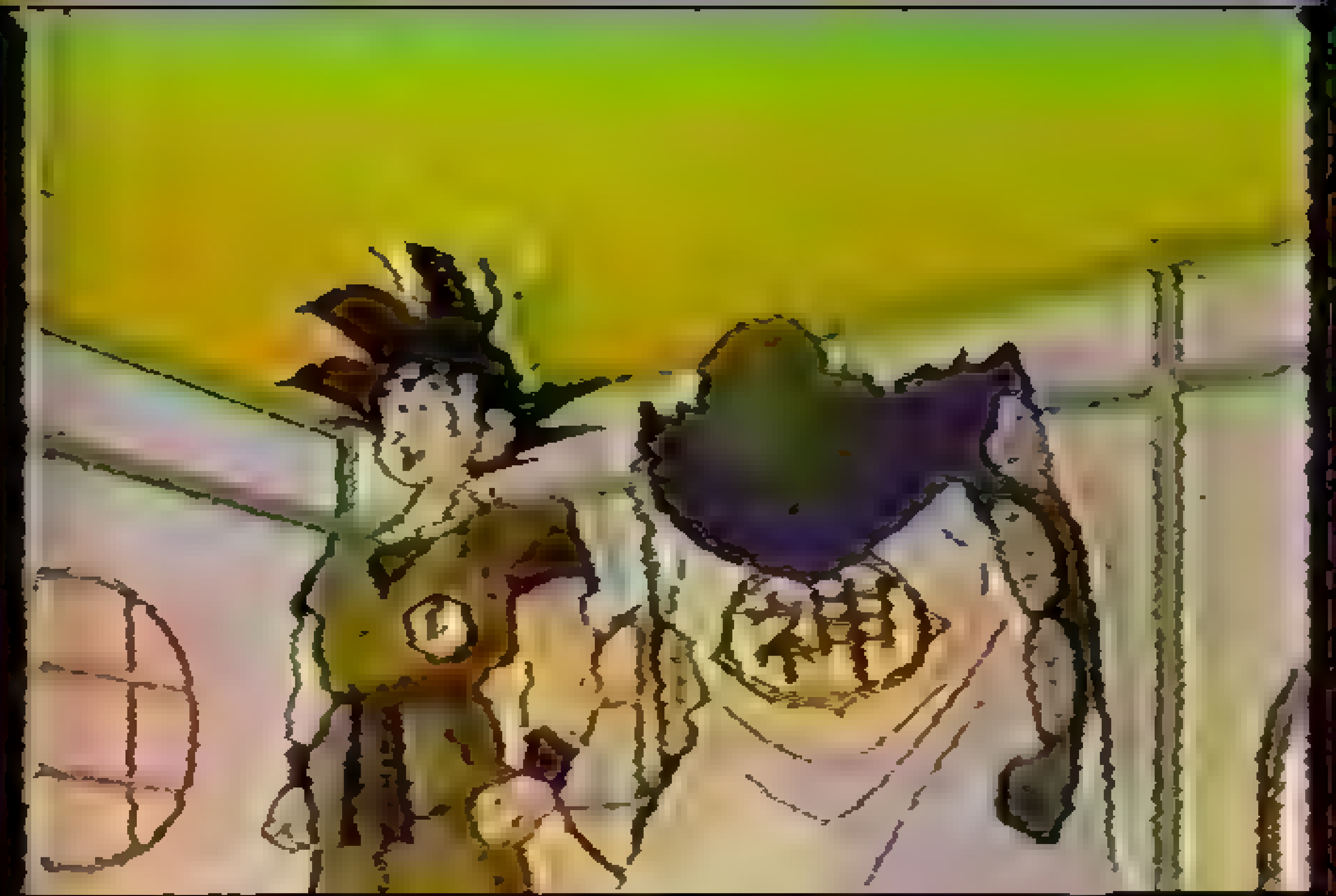





All right... if you want to go
that badly, you may go


All right, if you want to go
that badly, you may go

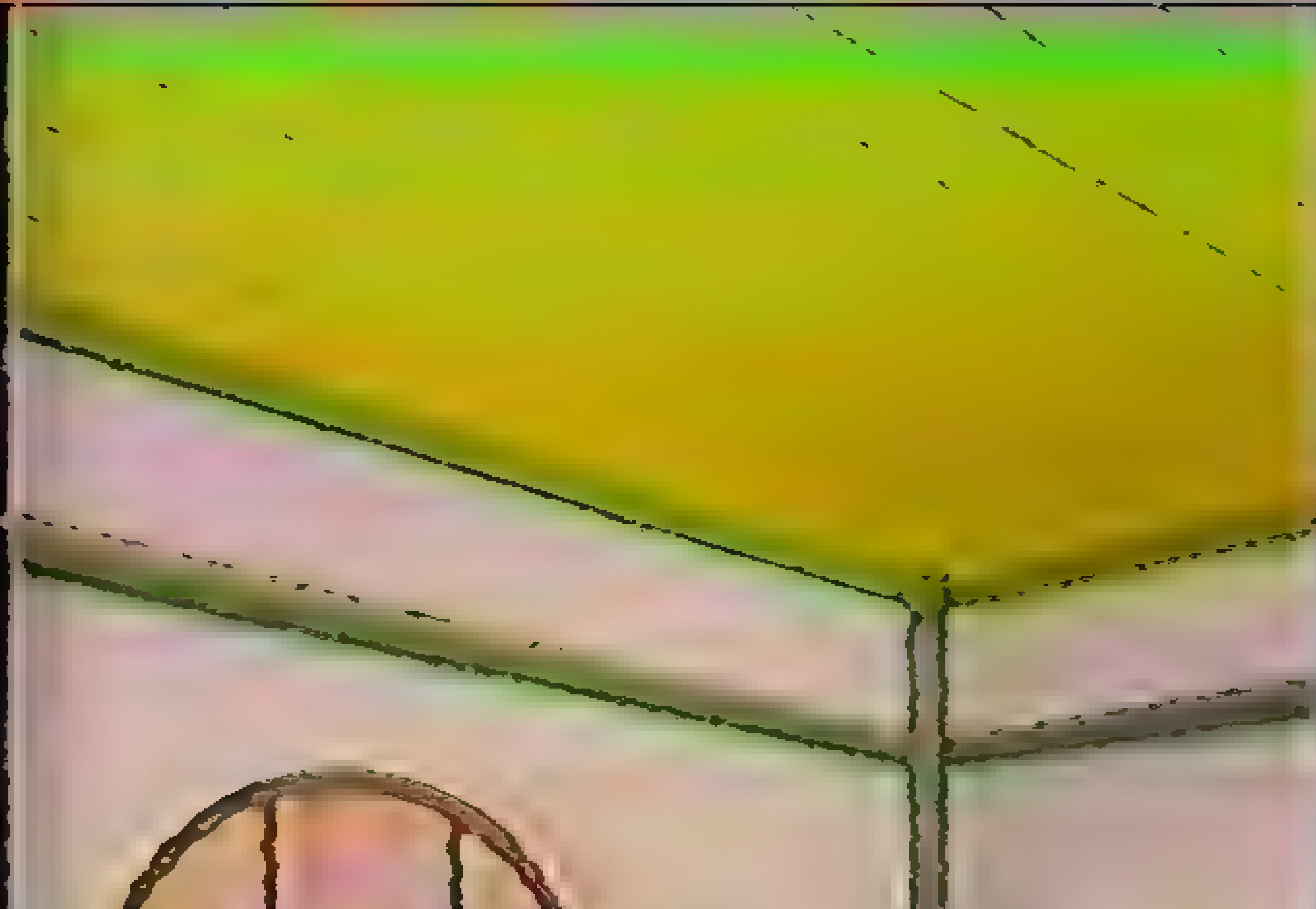

to see Lord Kaio,




Thank you very much.


I will summon a guide.


Go out that way and wait.




However..!


If you fall off the Path of the
Snake, I won't be responsible.


If you fall off the Path of the Snake, I won't be responsible.






Good luck. Everything rides
on how you spend this one year.


Good luck. Everything rides
on how you spend this one year.

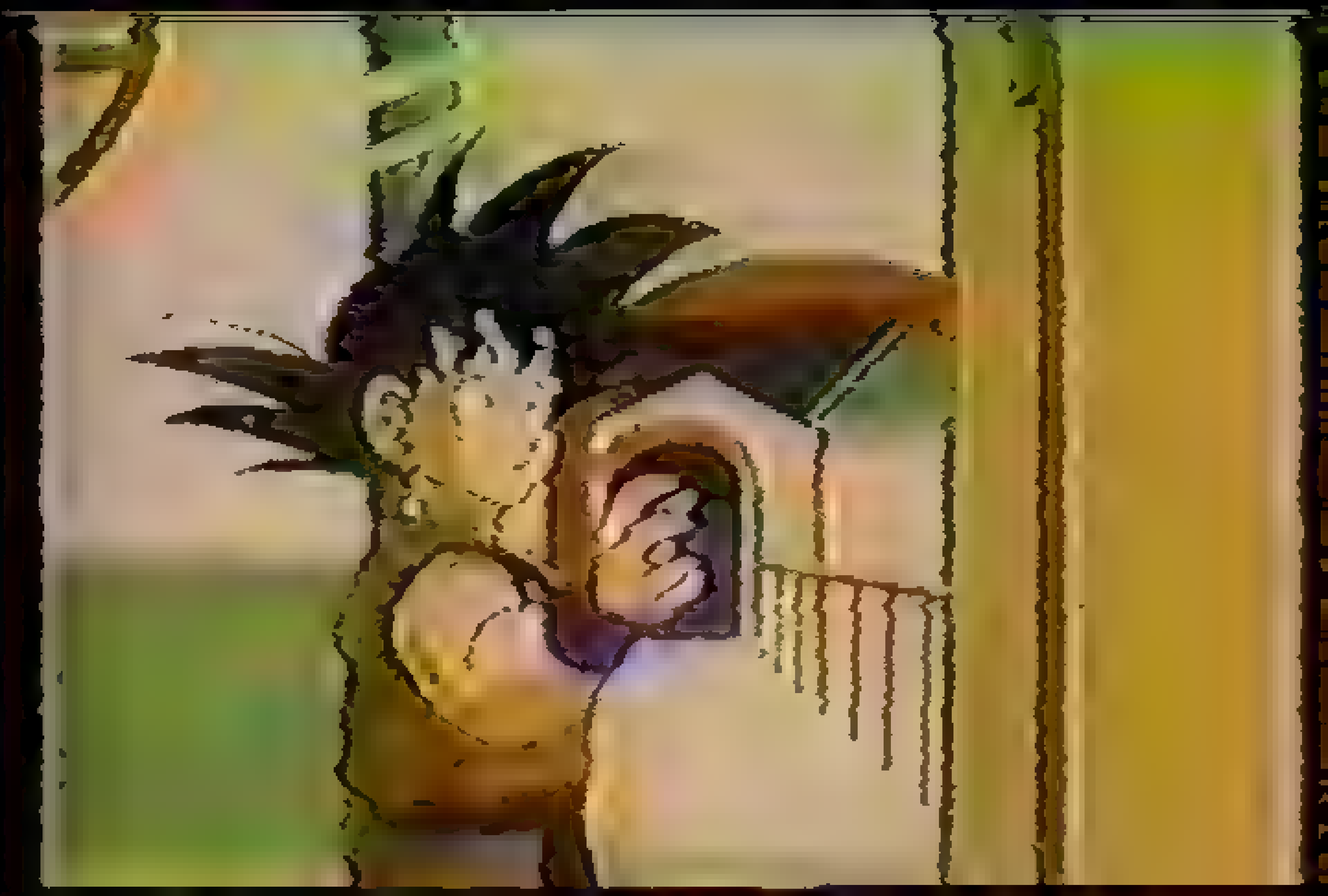

I don't really understand
what's going on but


I'll go see that
Lord Kaio guy.


I'll go see that
Lord Ka'o guy.




Thanks! Give my regards
to Mr. Popo too.

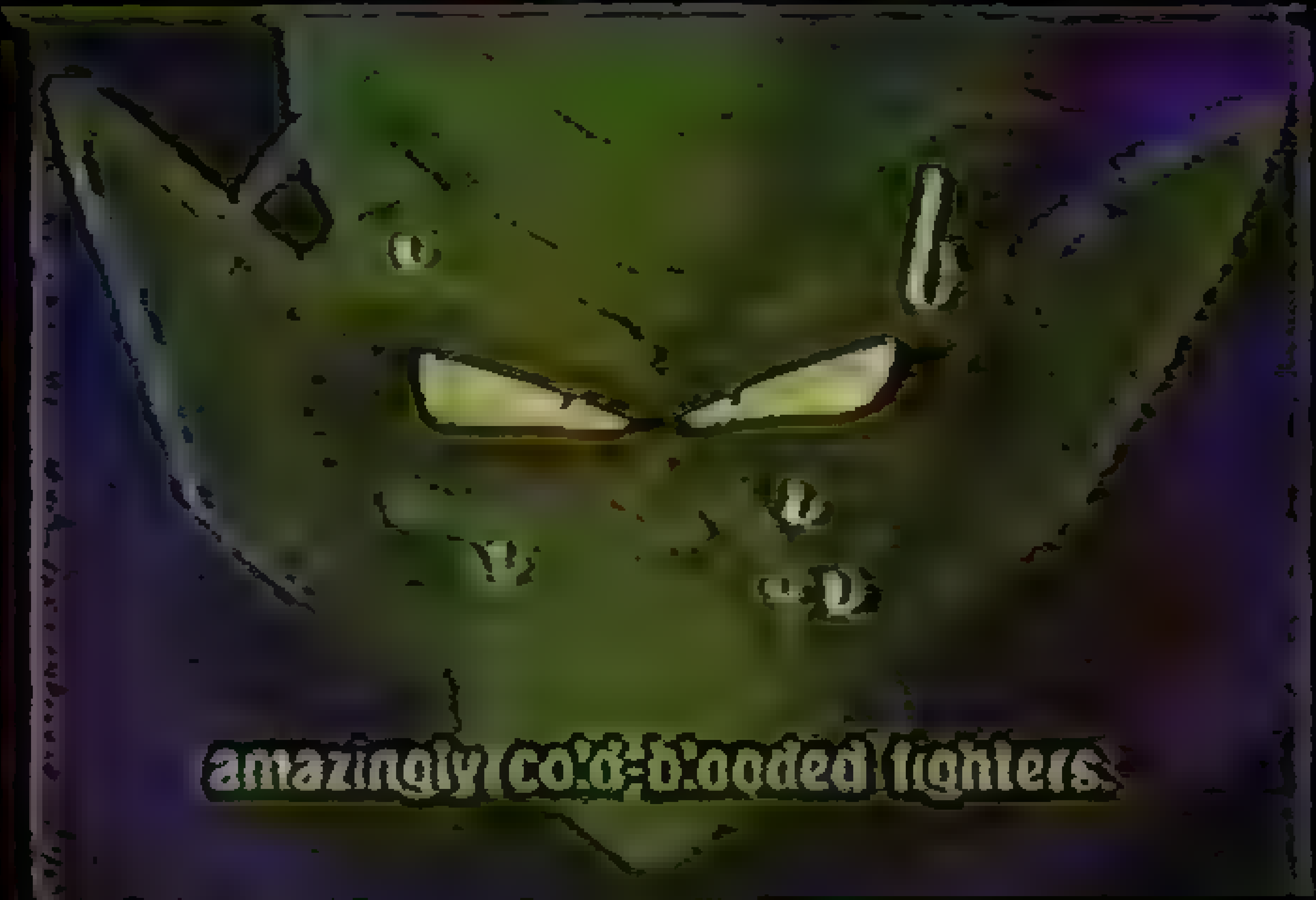




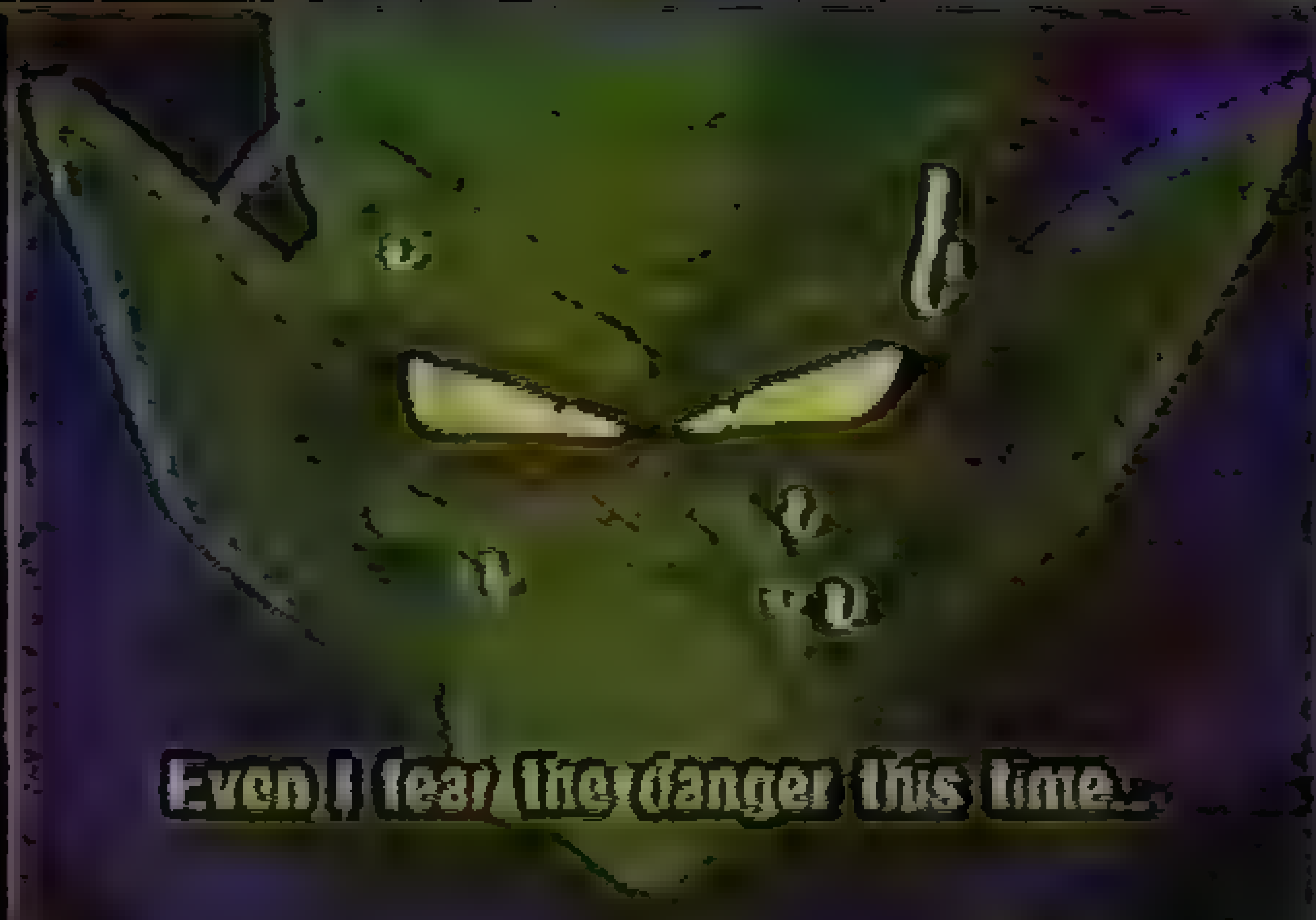


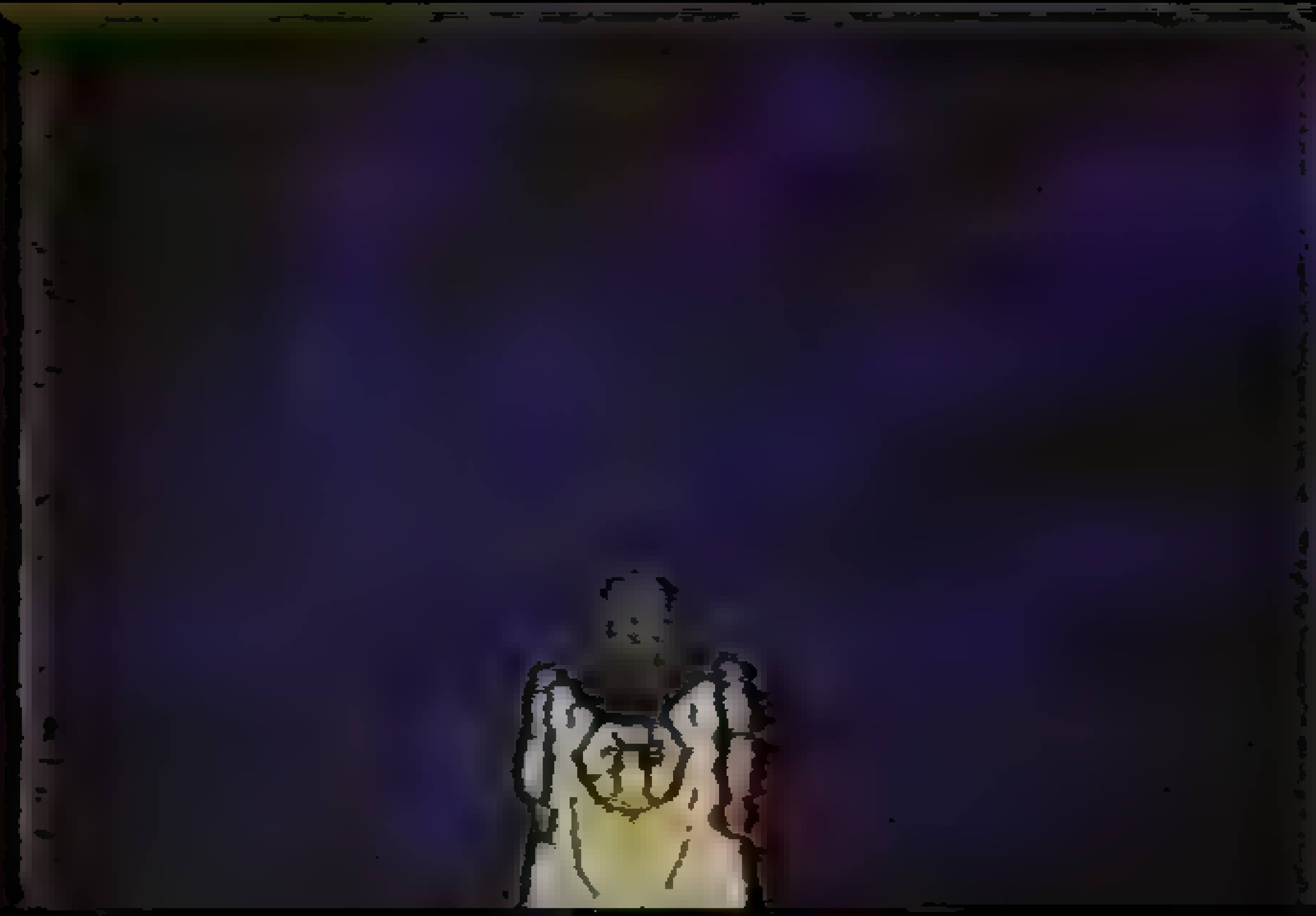


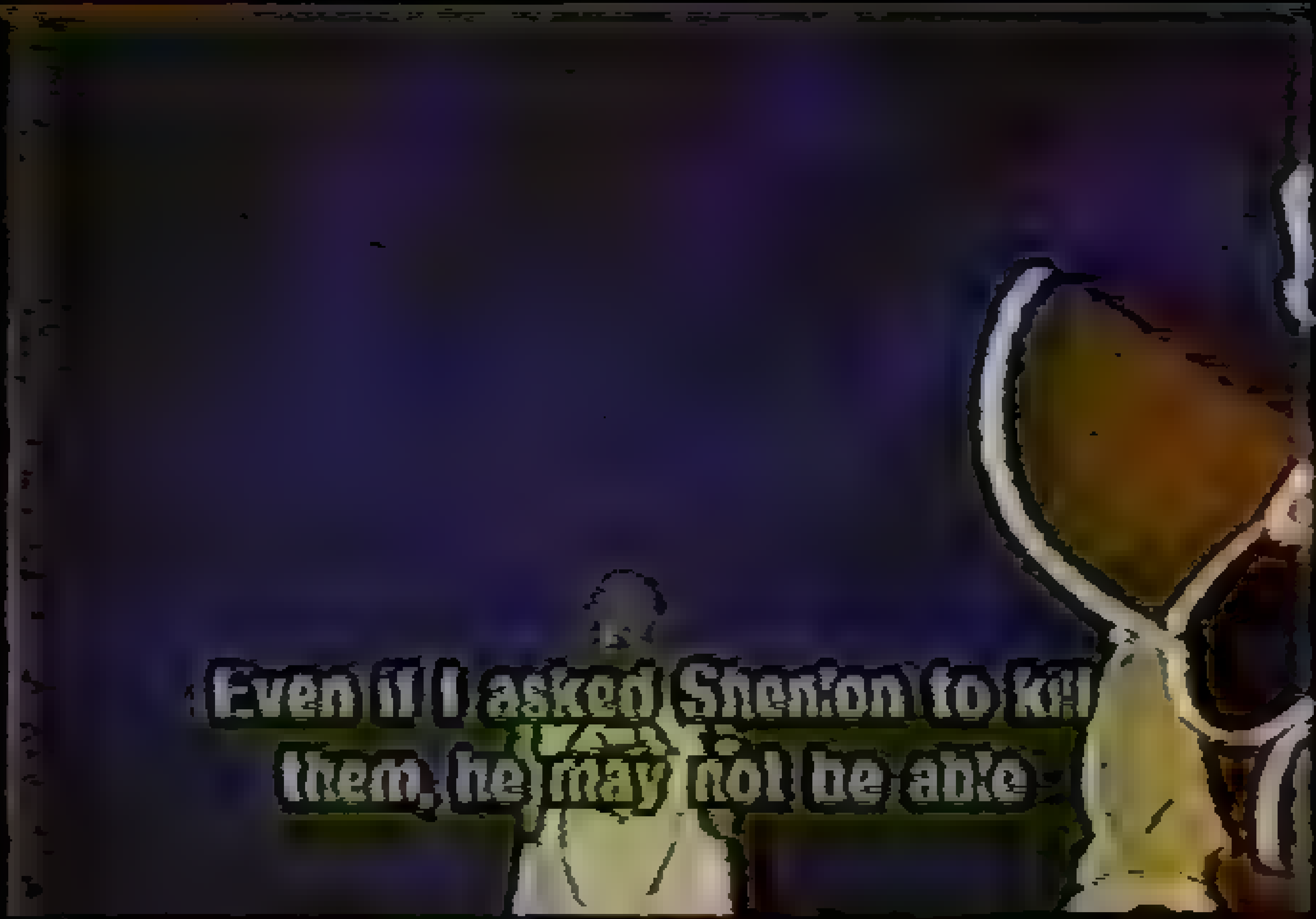

Our world certainly
has been targeted by some


amazingly cold-blooded fighters.

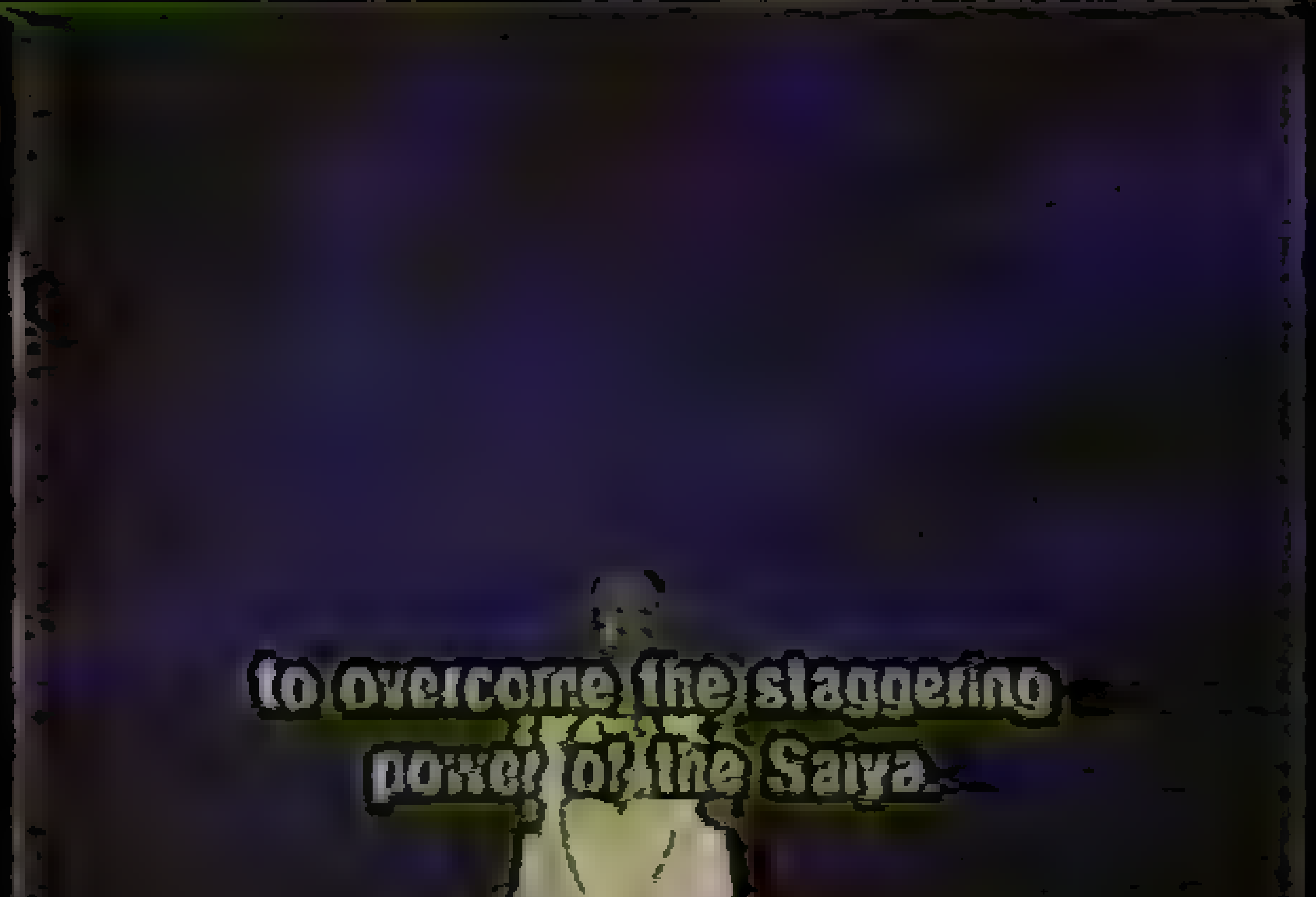

Even I fear the danger this time...

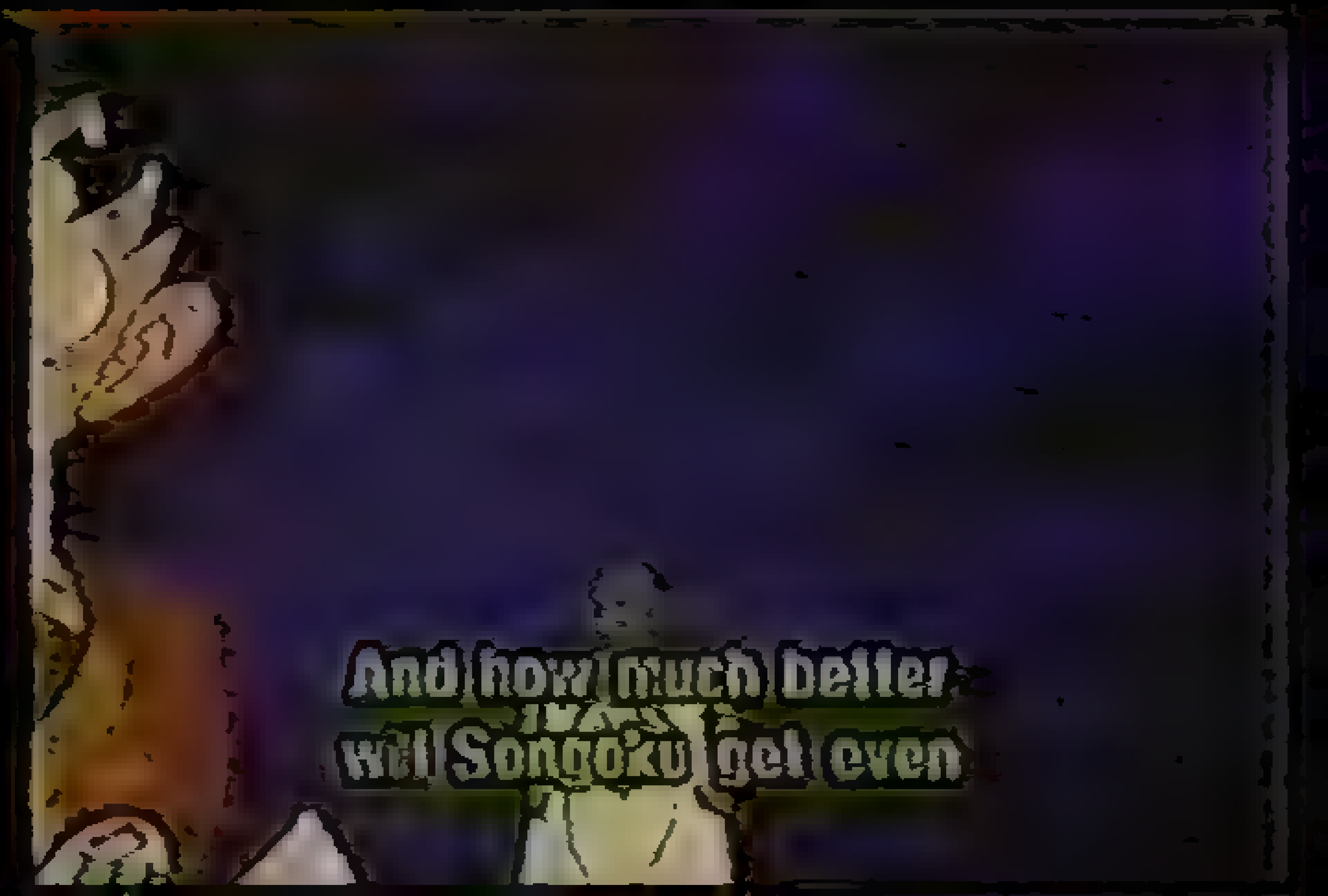

Even I fear the danger this time...

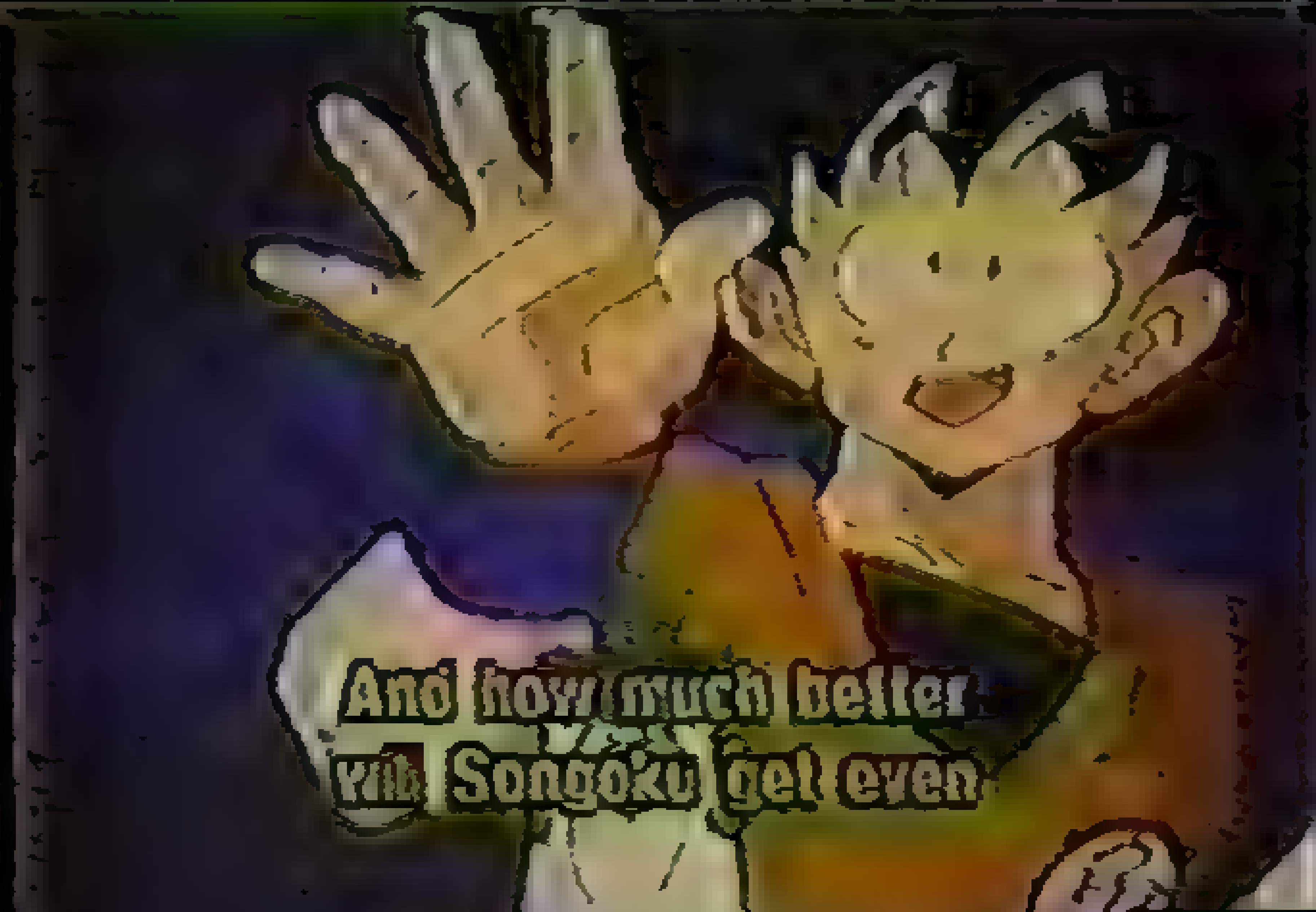


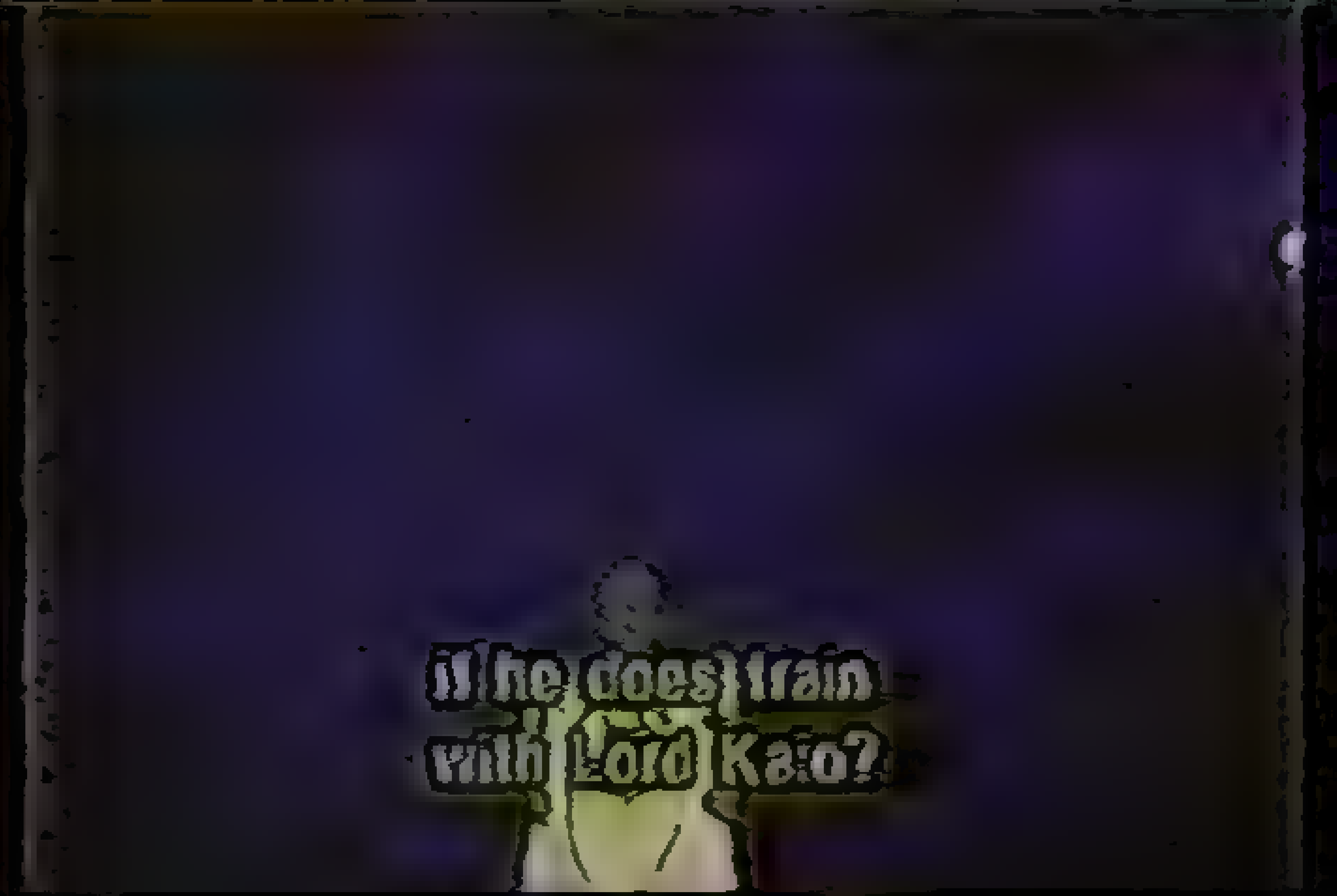

Even if I asked Shenion to kill
them, he may not be able


To overcome the staggering
power of the Saiya


to overcome the staggering
power of the Saiya.

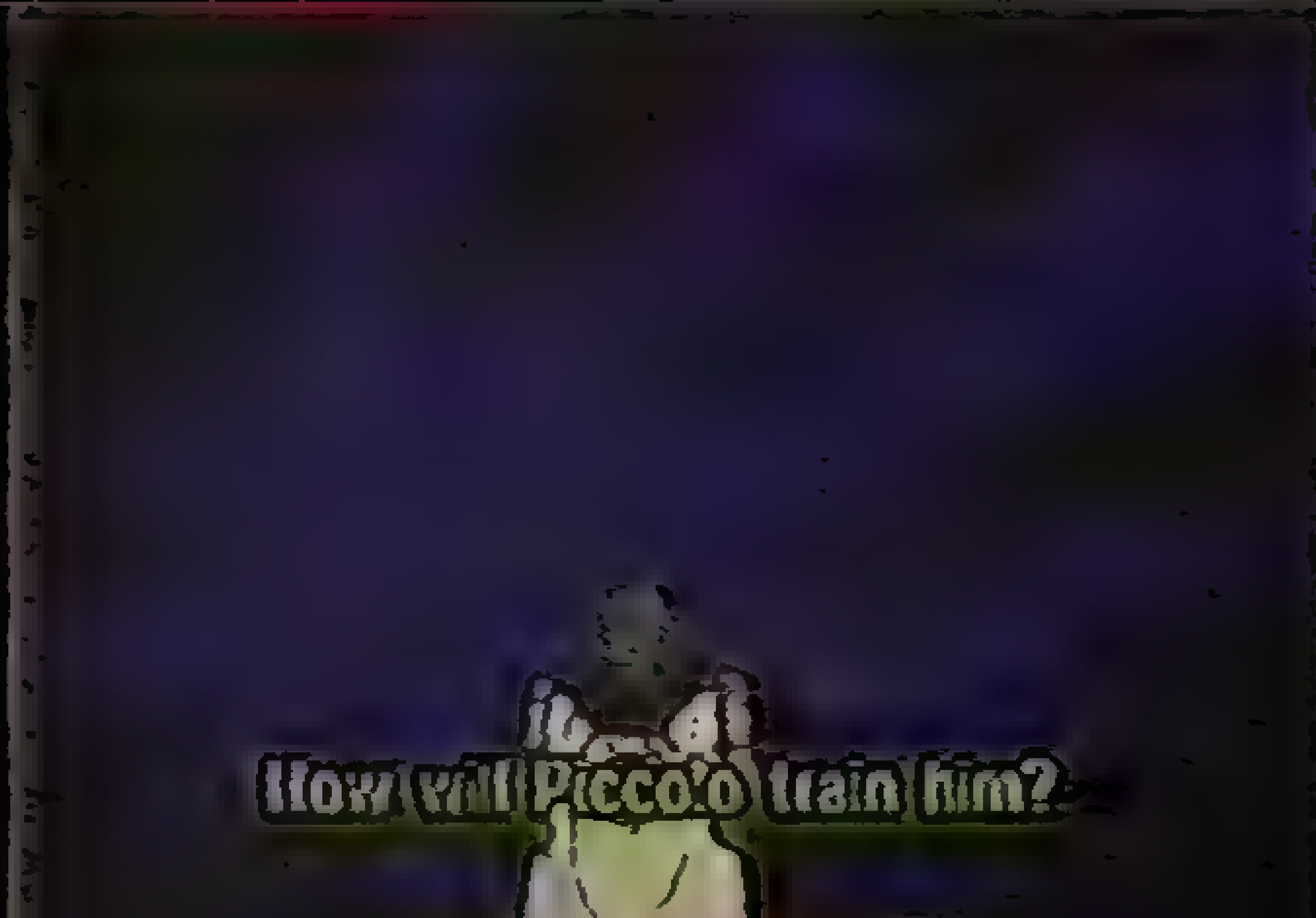

And how much better
will Songoku get even

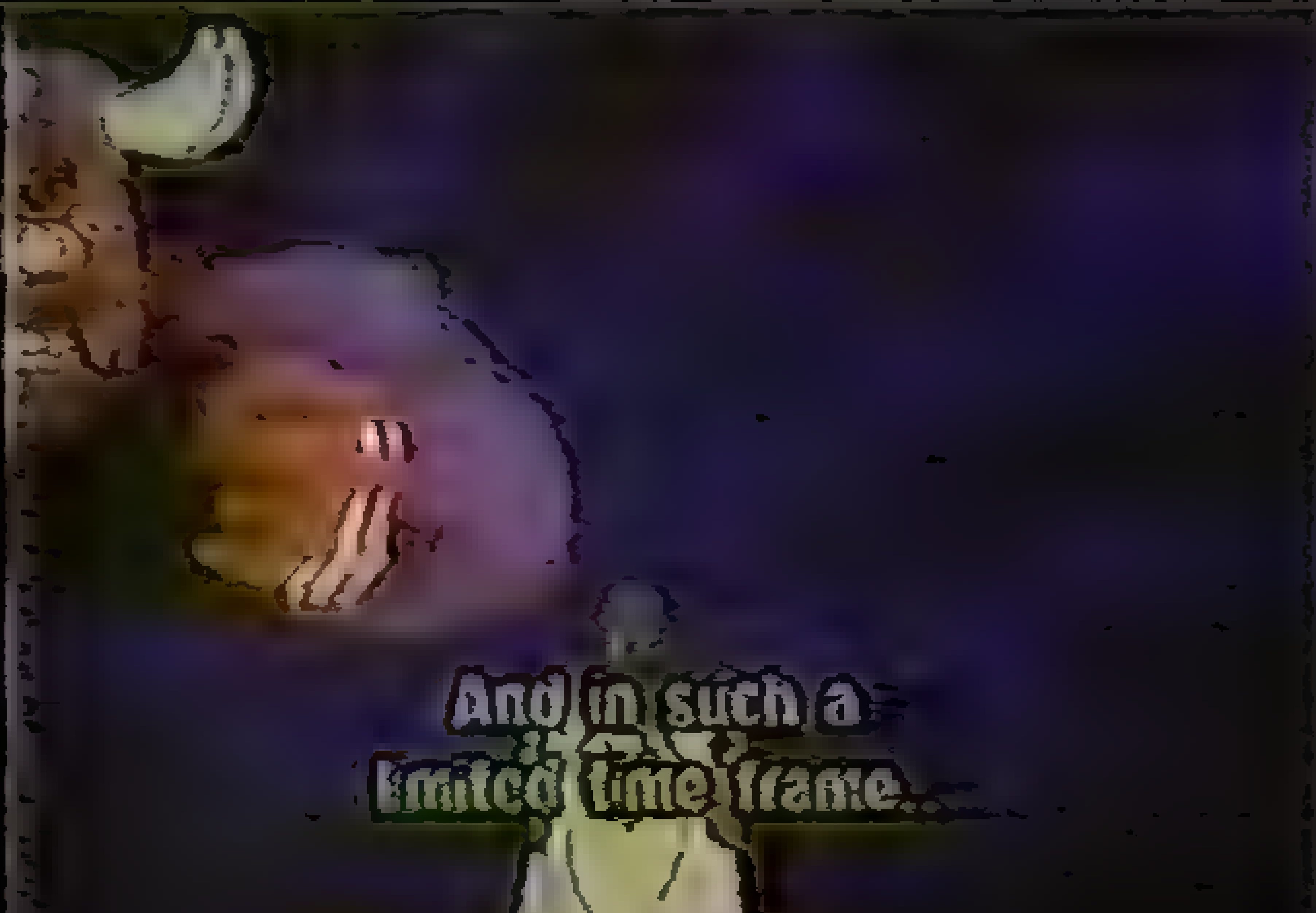

And how much better
will Songoku get even


if he does train
with Lord Kaio?


Our only hope is Goku's son.


Our only hope is (Goku's) son.


How will Piccolo train him?


And in such a
limited time frame...


And in such a
limited time frame...


Shut up!


You're in the way.
Hurry and go home!


You're in the way.
Hurry and go home!


Come on!
What's the hold up!




I'm very sorry!



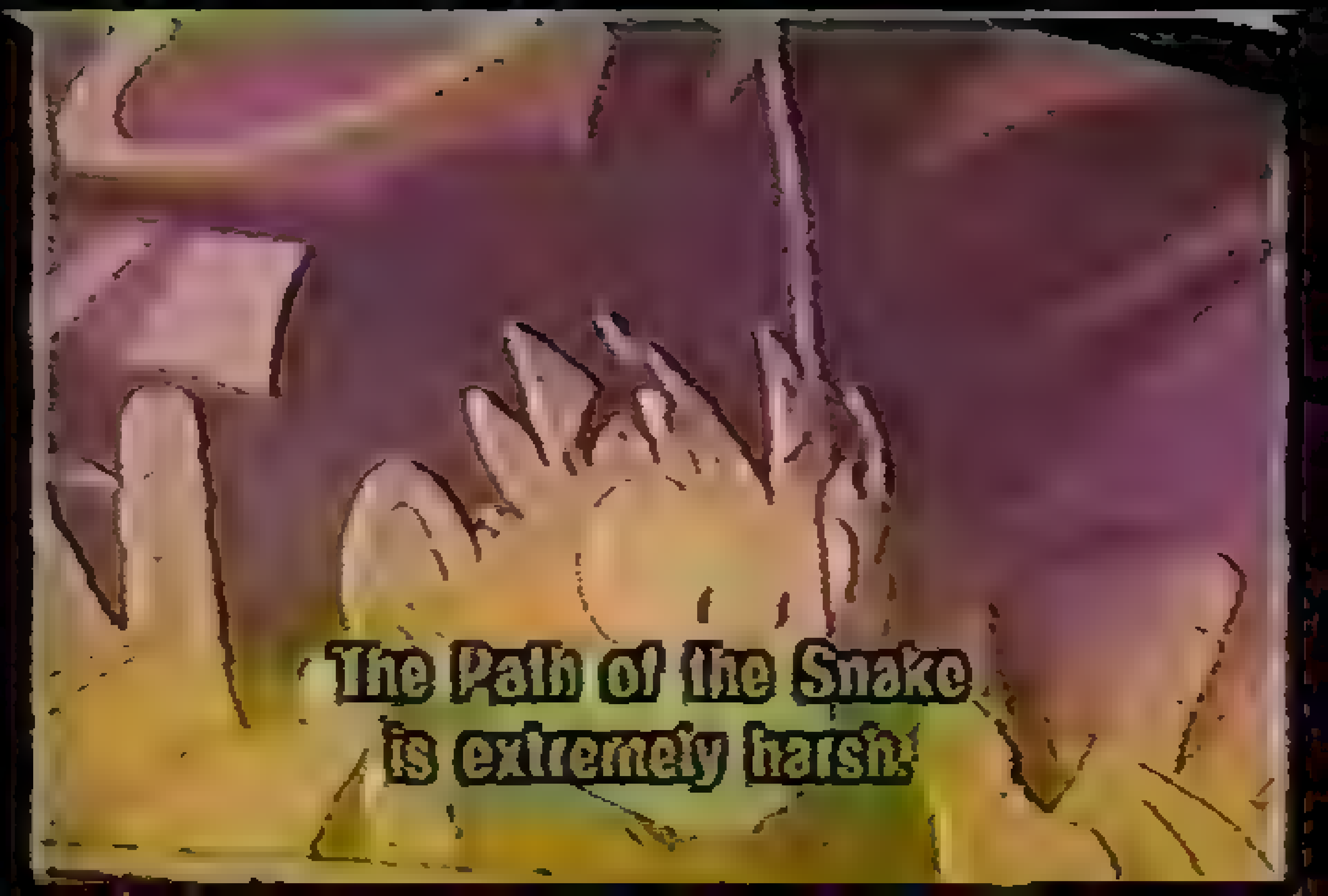





Thank you for waiting.

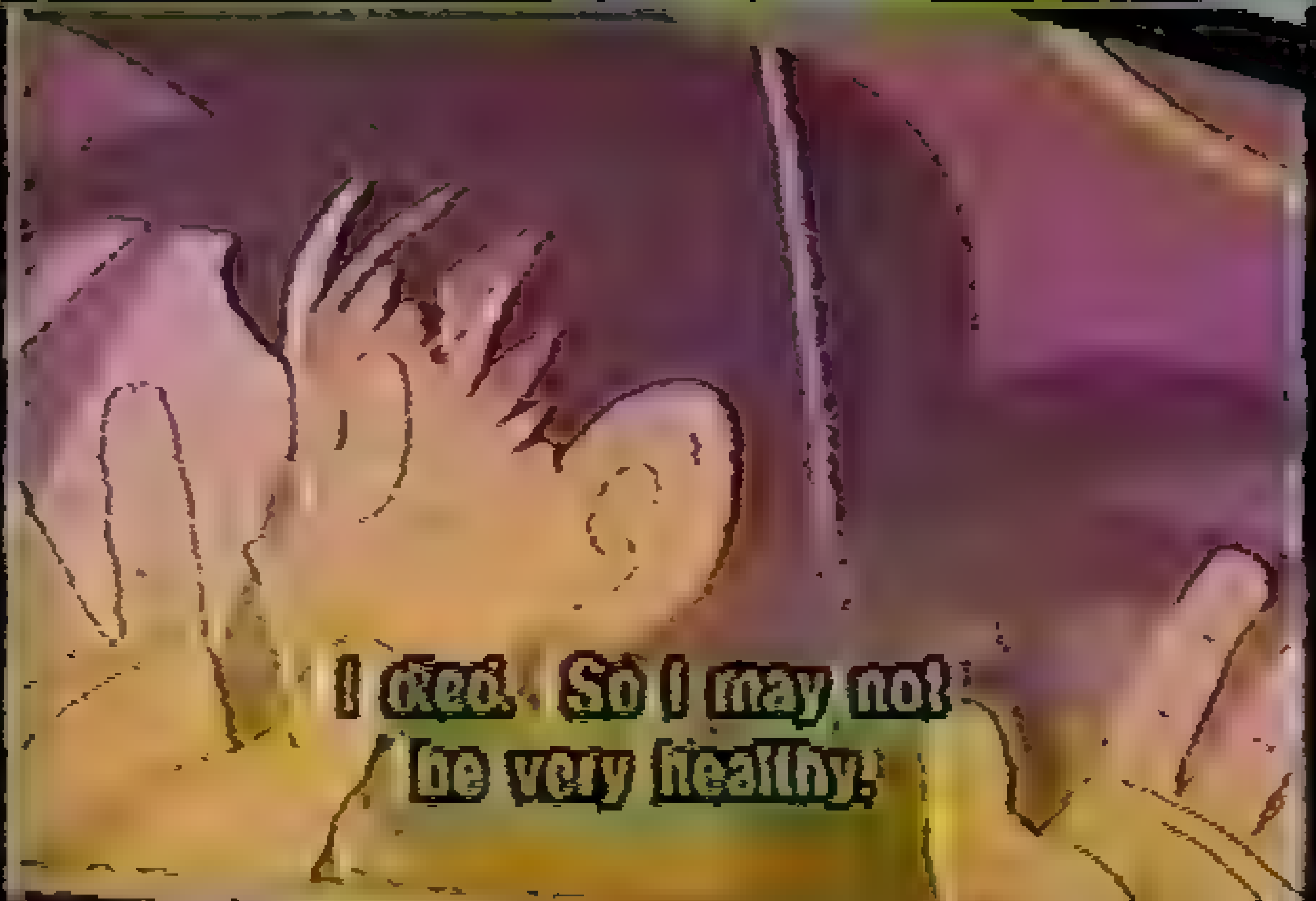

I will take you as far as
the head of the snake.

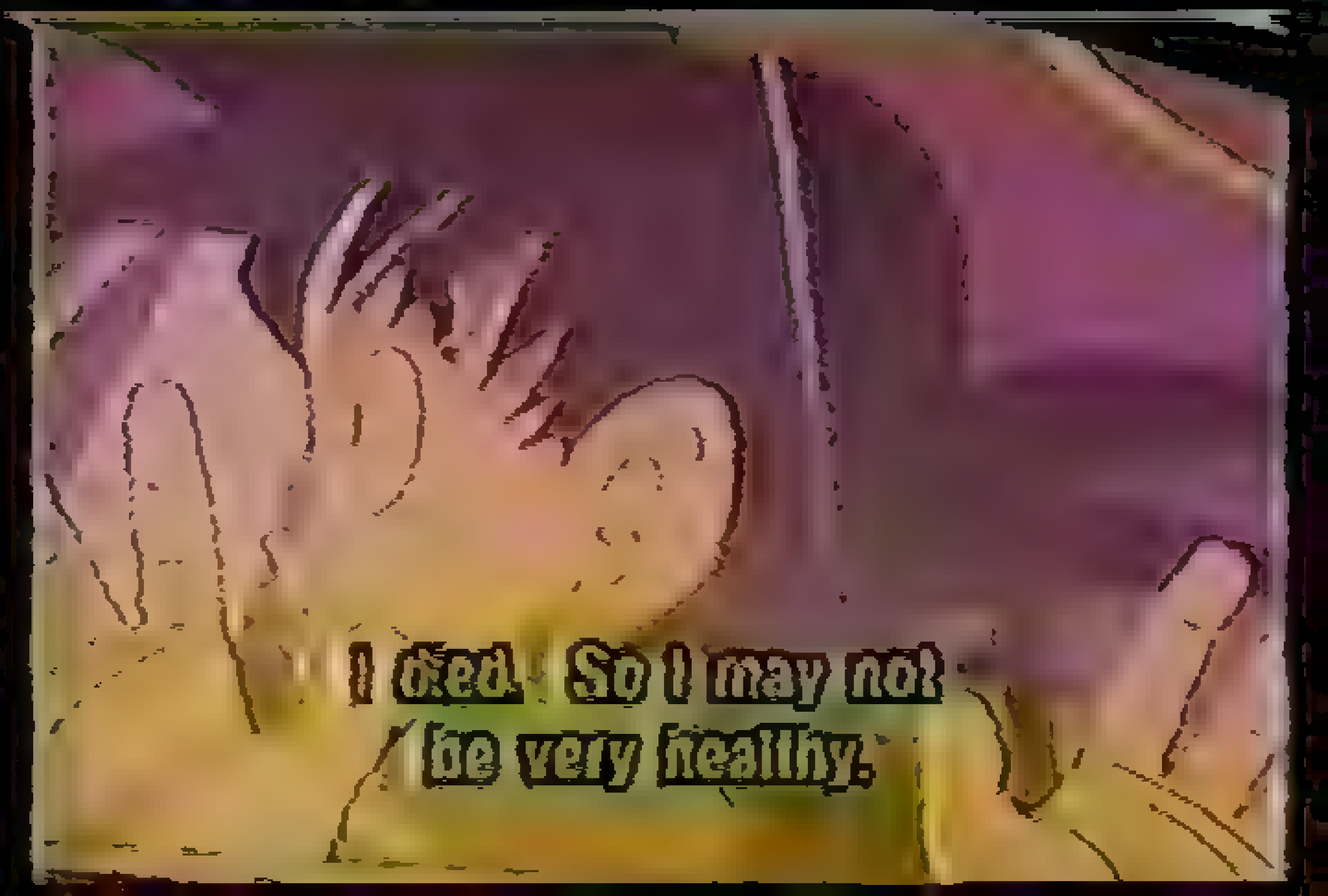

I will take you as far as
the head of the snake.


The Path of the Snake
is extremely harsh.


The Path of the Snake
is extremely harsh!


Are you in good health?


So I may not
be very healthy.


I died. So I may not
be very healthy.

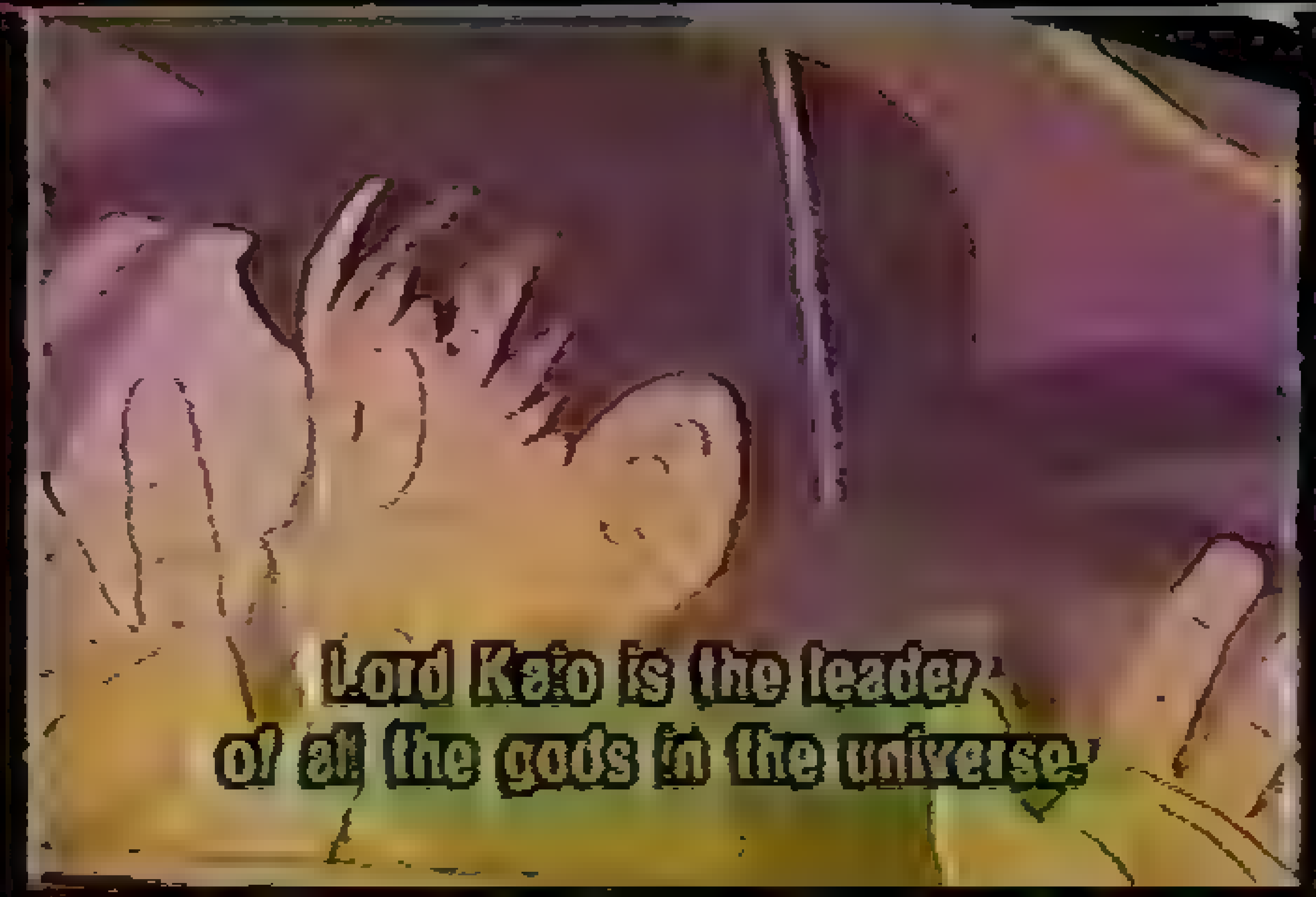


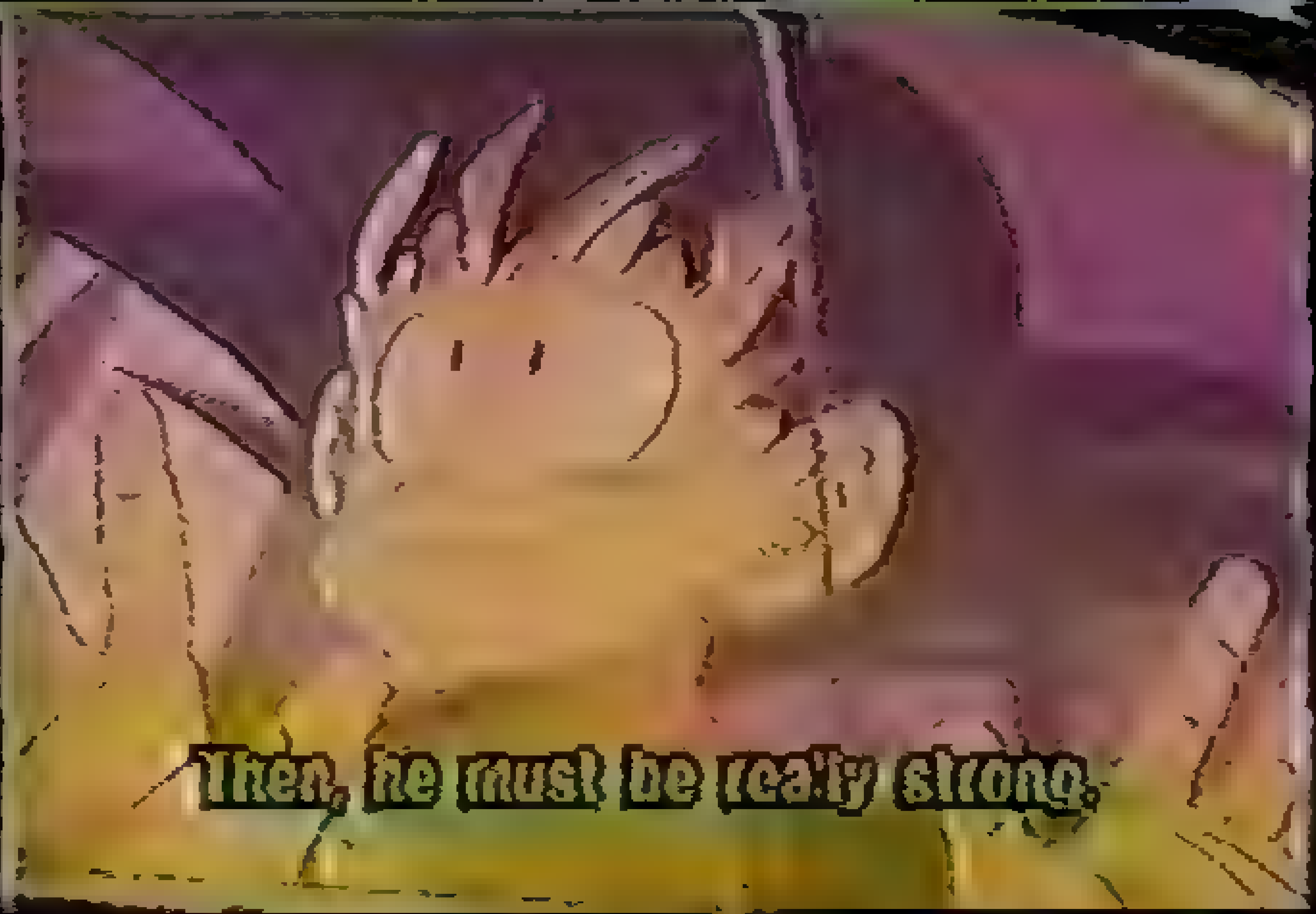

What kind of person
is Lord Kaio?


What kind of person
is Lord Kaio?


Lord Kaio is the leader
of all the gods in the universe.


Lord Kaio is the leader
of all the gods in the universe.


Lord Kaio is the leader
of all the gods in the universe.


Then, he must be really strong.













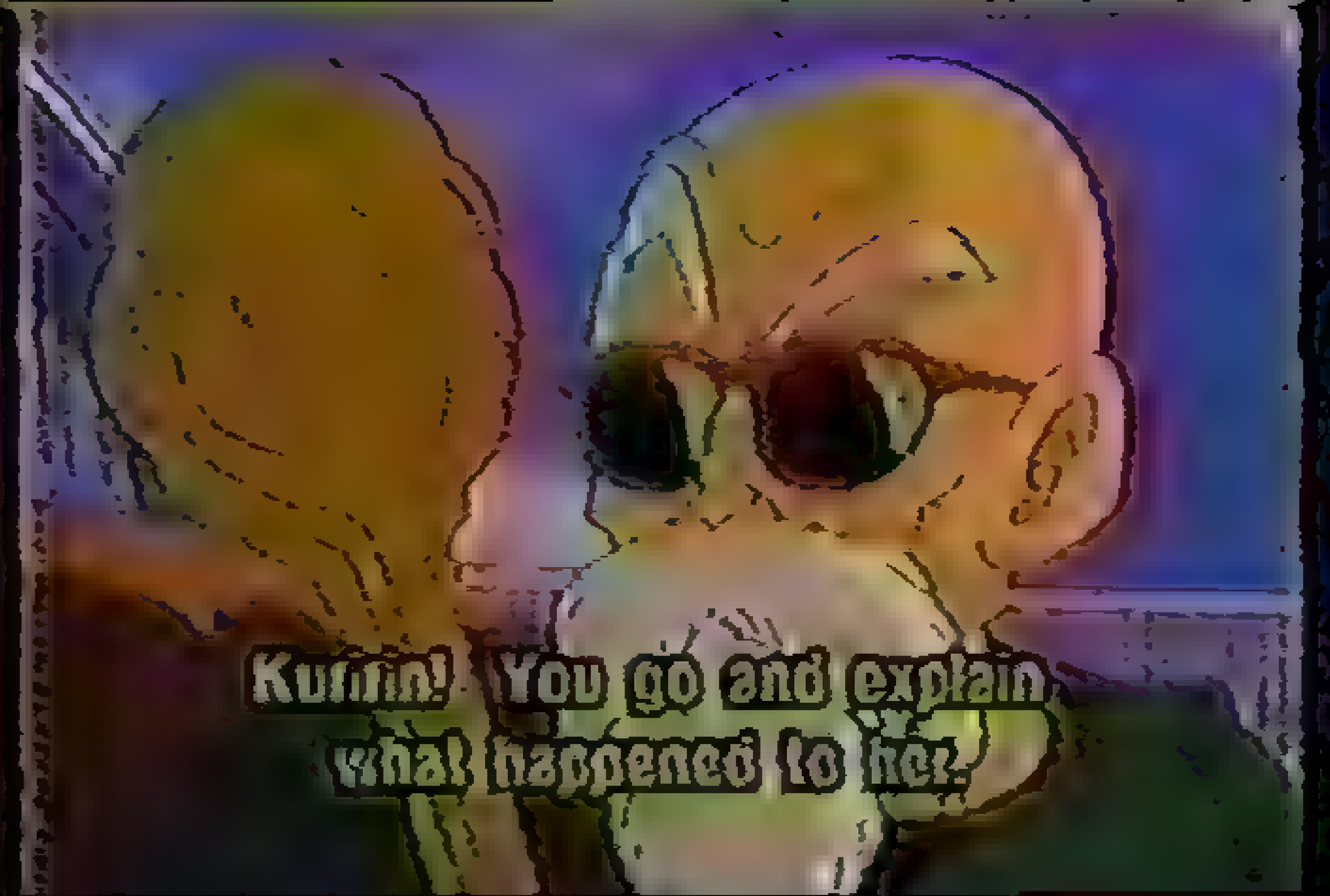

103



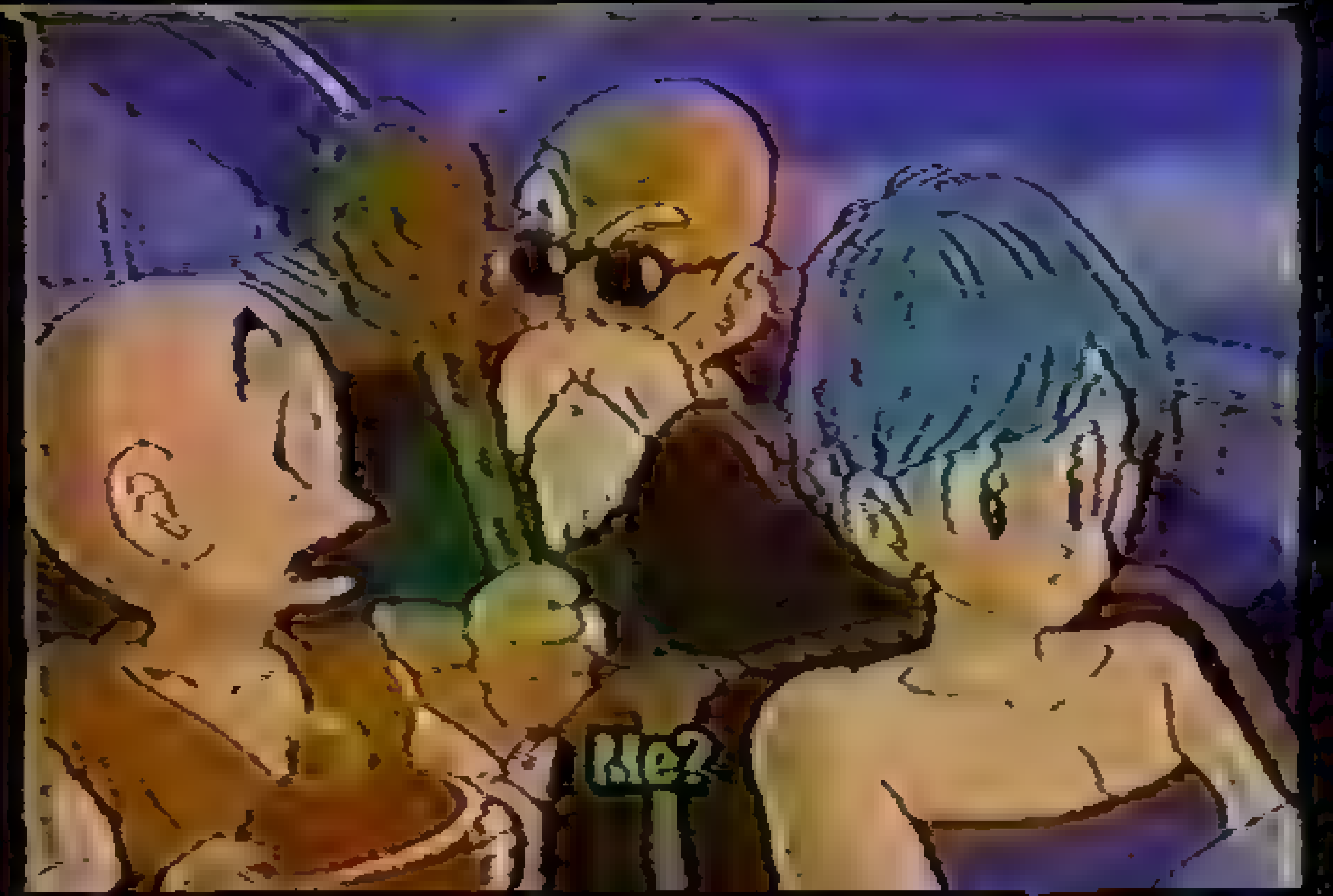


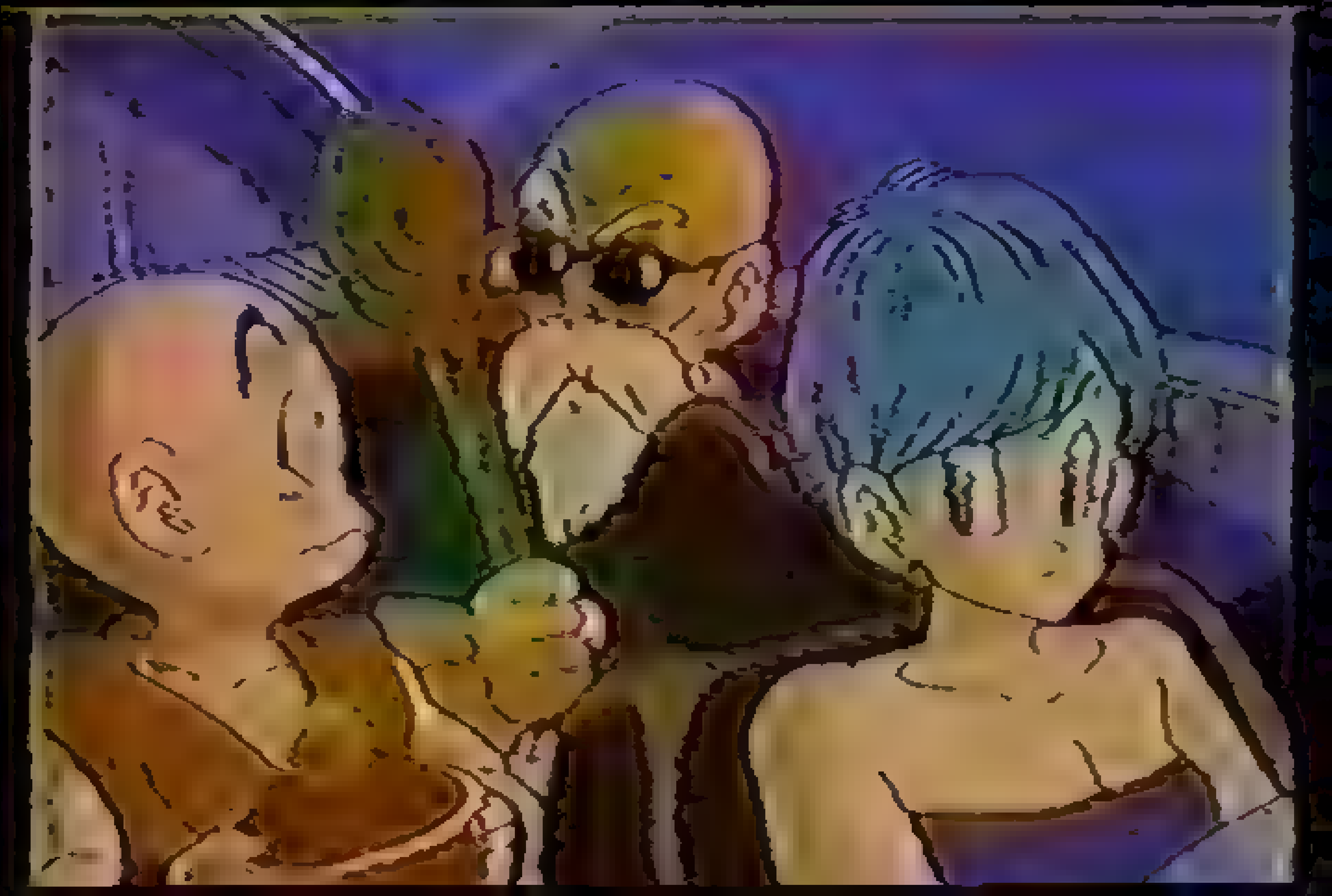

We can't leave Chichi
in the dark. Right?

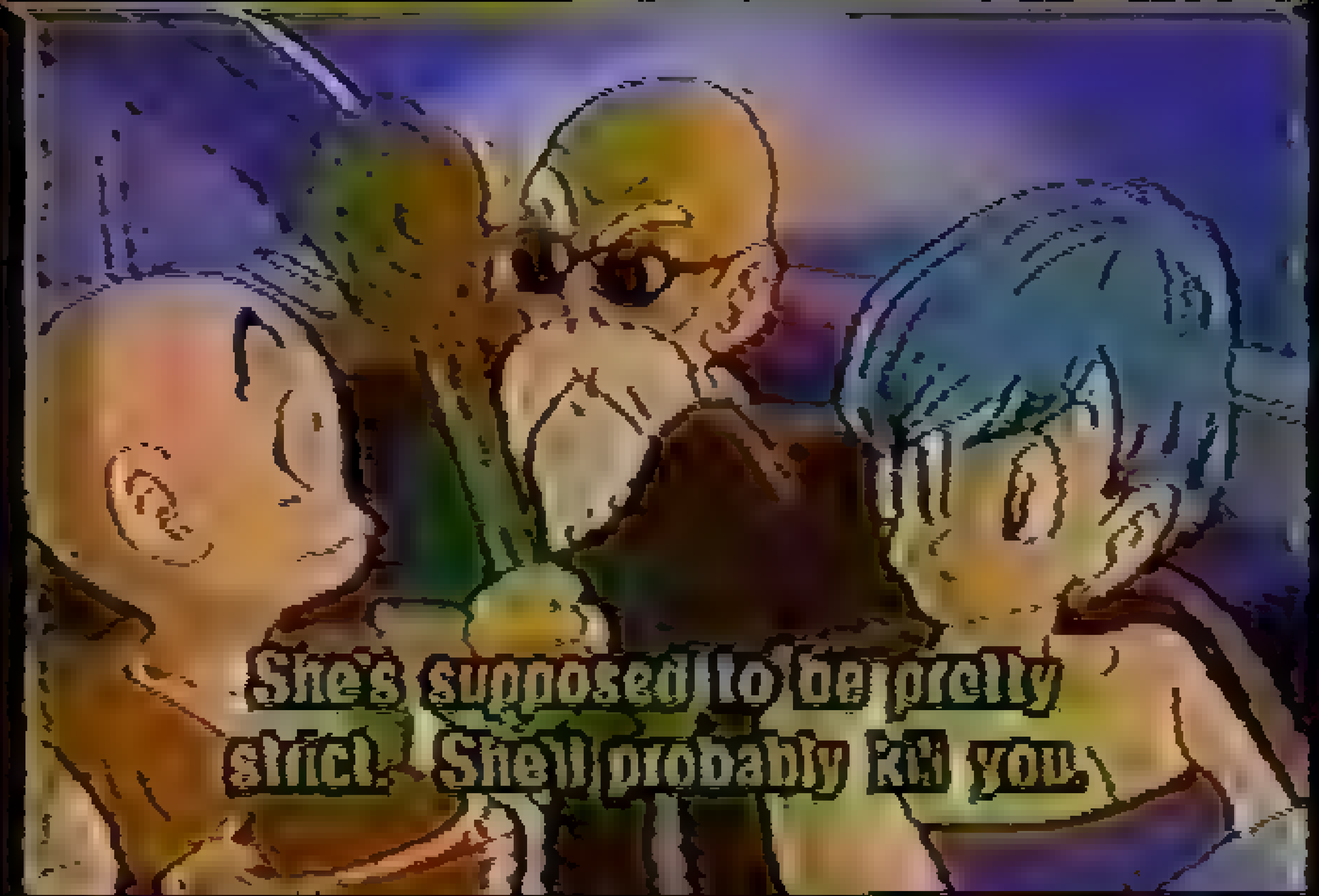

We can't leave Chichi
in the dark... Right?

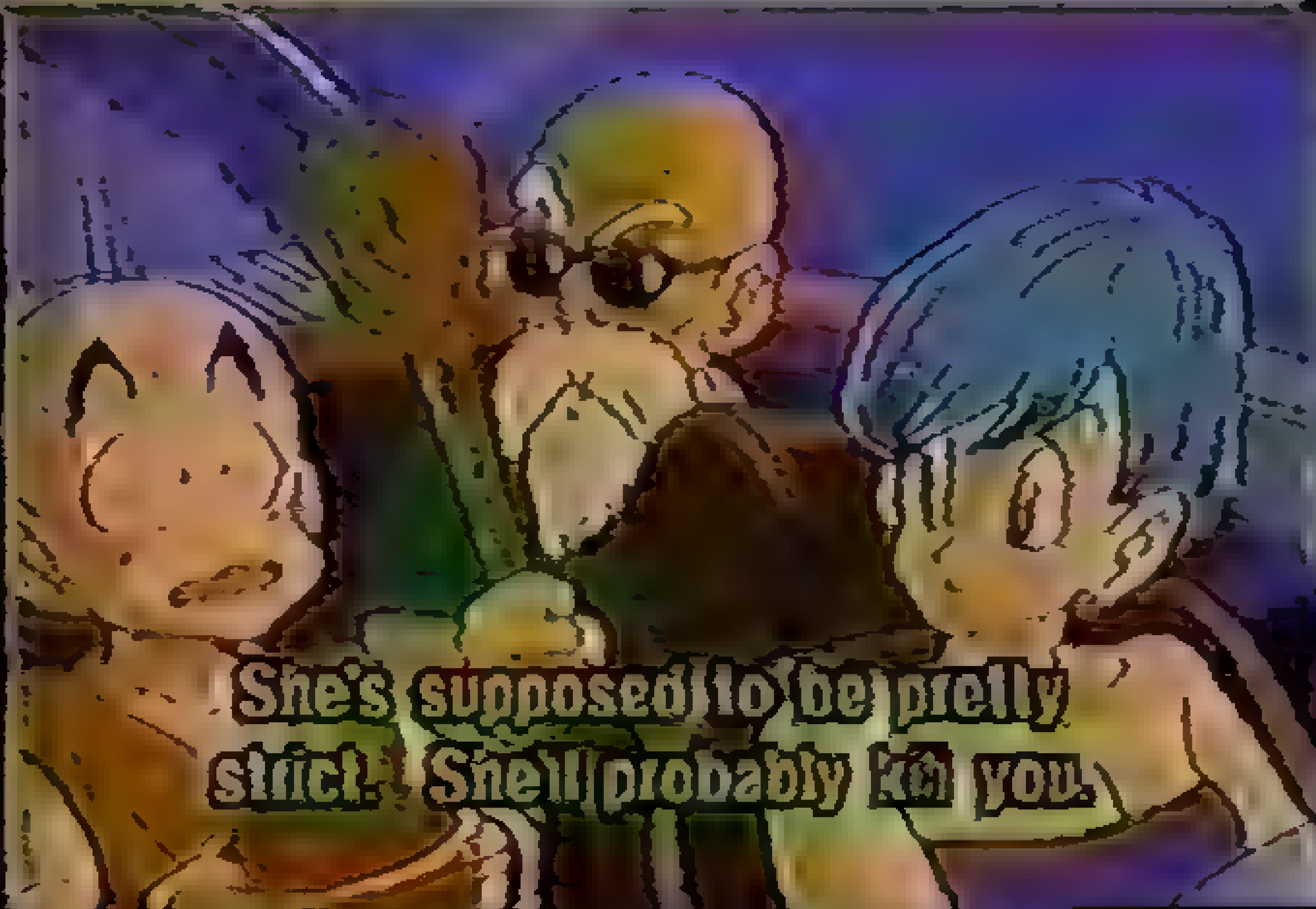

You go and explain
what happened to her.


Kurin! You go and explain
what happened to her.


Me?

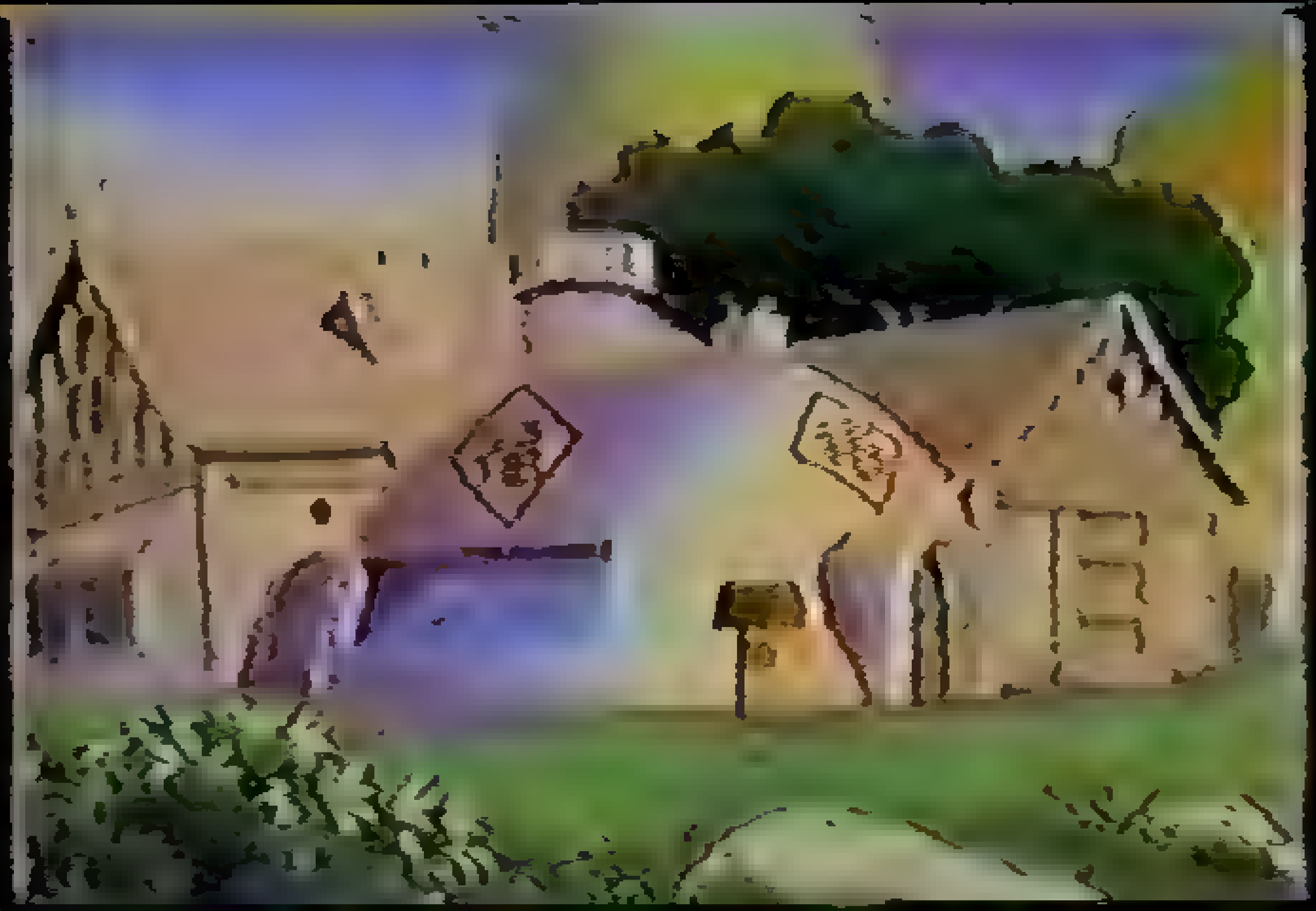



She's supposed to be pretty
strict. She'll probably kill you.

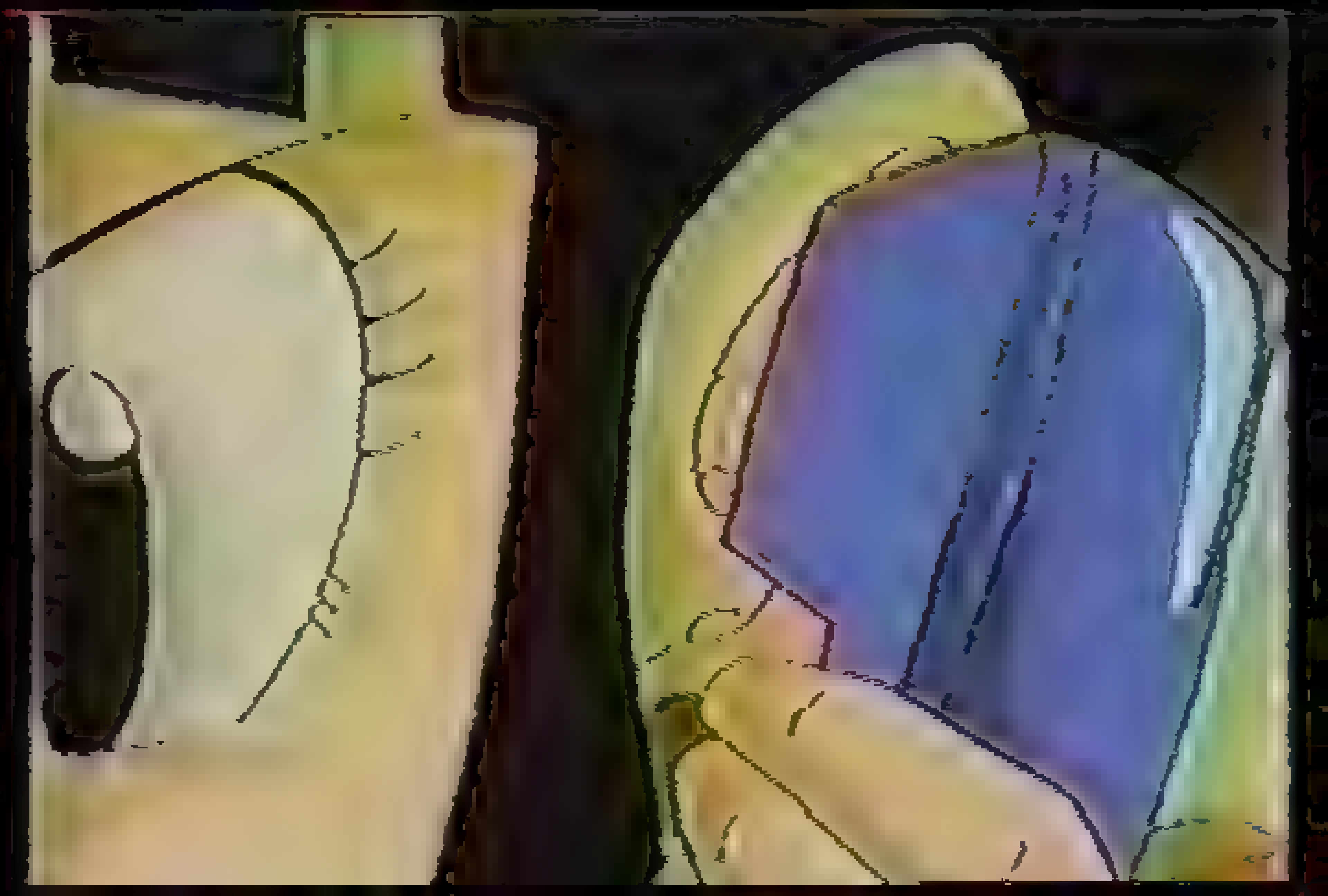

She's supposed to be pretty
strict. She'll probably you.



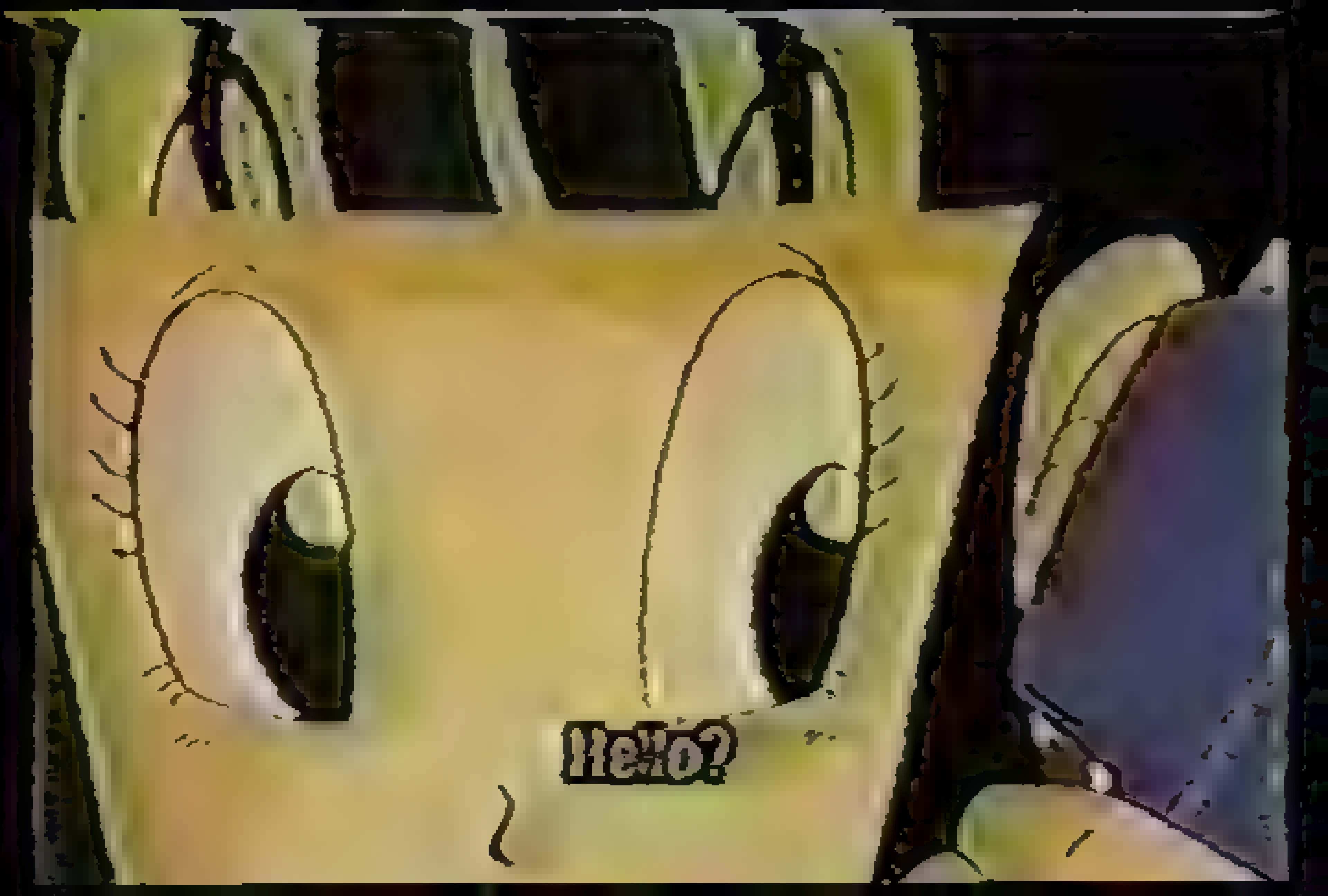











Hello?


Aloha! The cute turtle
is out right now.


Aloha! The cute turtle
is out right now.


Please leave a message
after the beep.


Please leave a message
after the beep..




Where are they anyway!


After I made this special trip
to see my grandson.


After i made this special trip
to see my grandson.








I'm sure Goku and his
friend are teaching him


something dangerous again.


something dangerous again.


That's all right. Children
should be a little naughty.


That's all right. Children
should be a little naughty.


No!


What if he forgets his studies!


What if he forgets his studies!


I doubt he would.

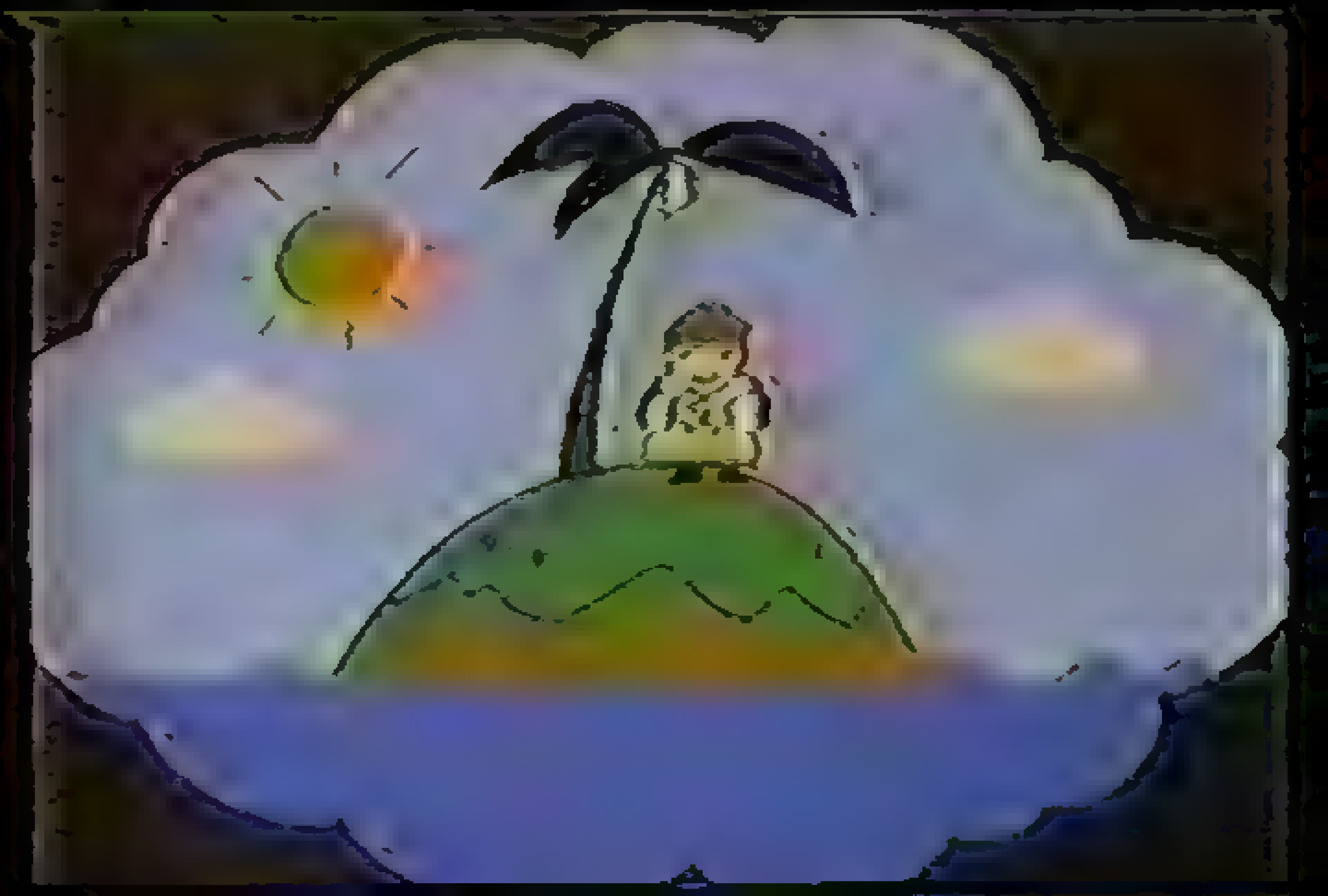

If they're teaching him
martial arts, he may get hit


on the chin and get thrown
into the ocean.


on the chin and get thrown
into the ocean.

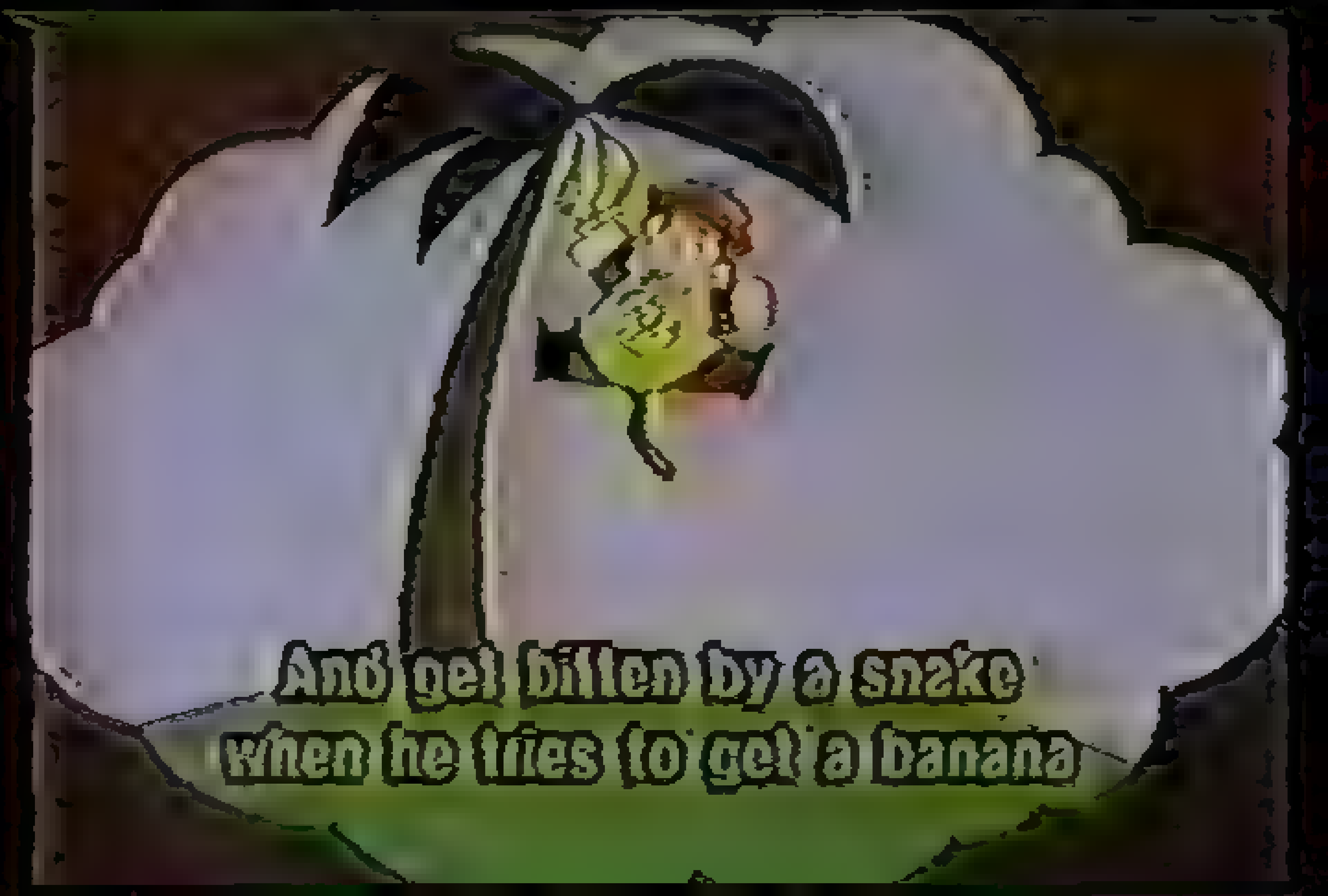

Then..then..he may get chased
by a man-eating shark..

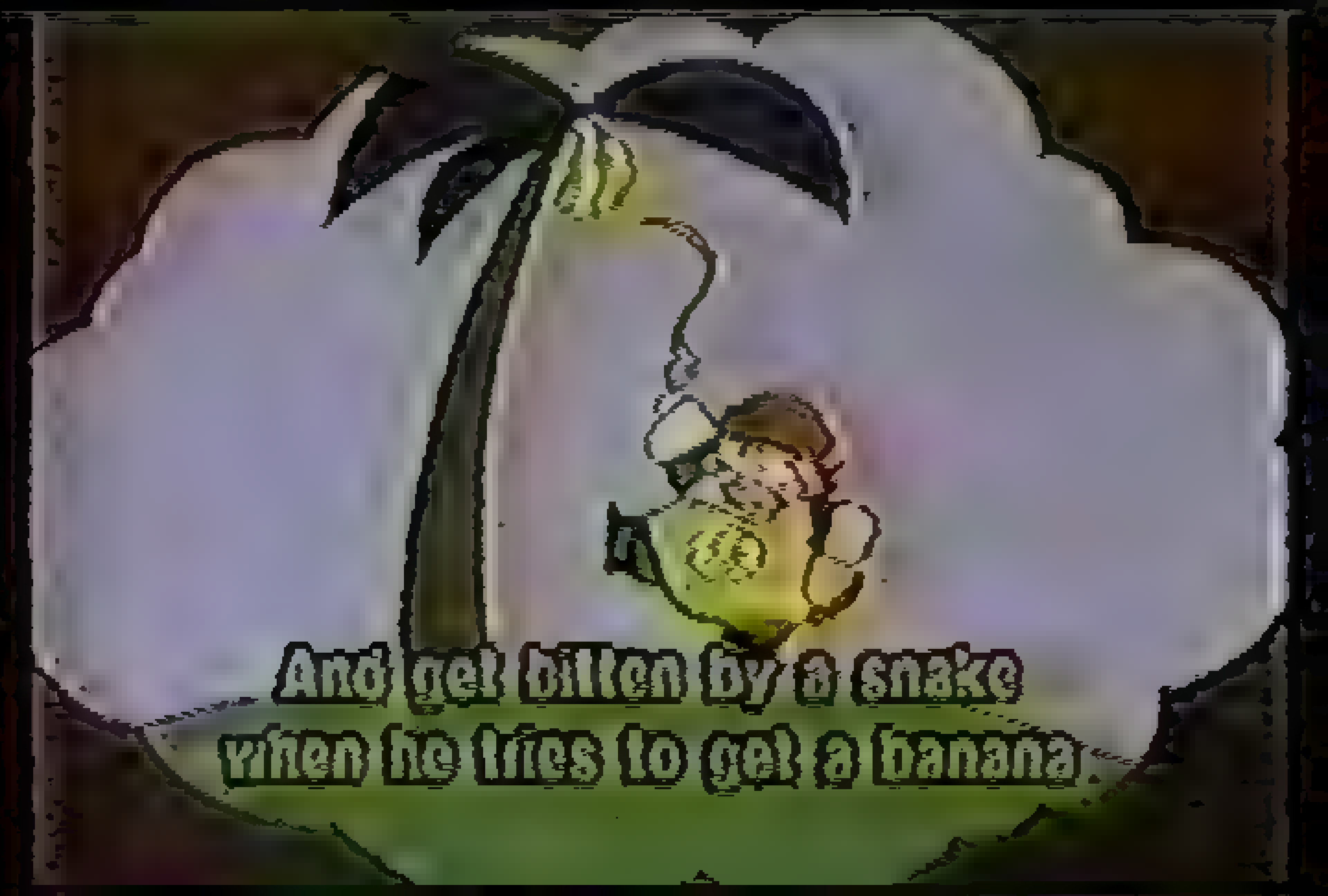

Then...then...he may get chased
by a man-eating shark.



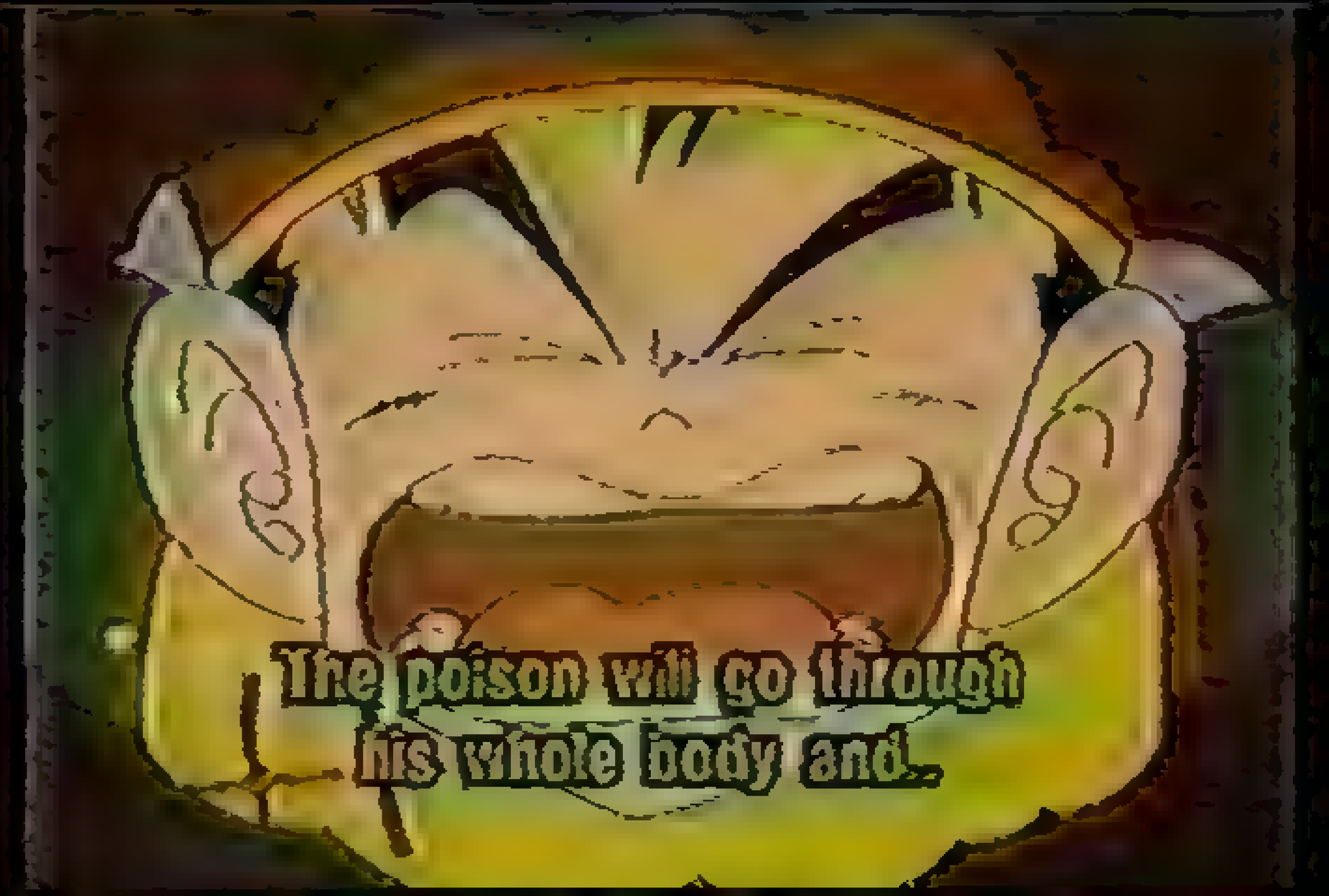

Or get washed out
to a deserted island.


牛


And get bitten by a snake
when he tries to get a banana


And get bitten by a snake
when he tries to get a banana.


because he's so hungry.


The poison will go through
his whole body and...


What'll we do if it
makes him stupid?

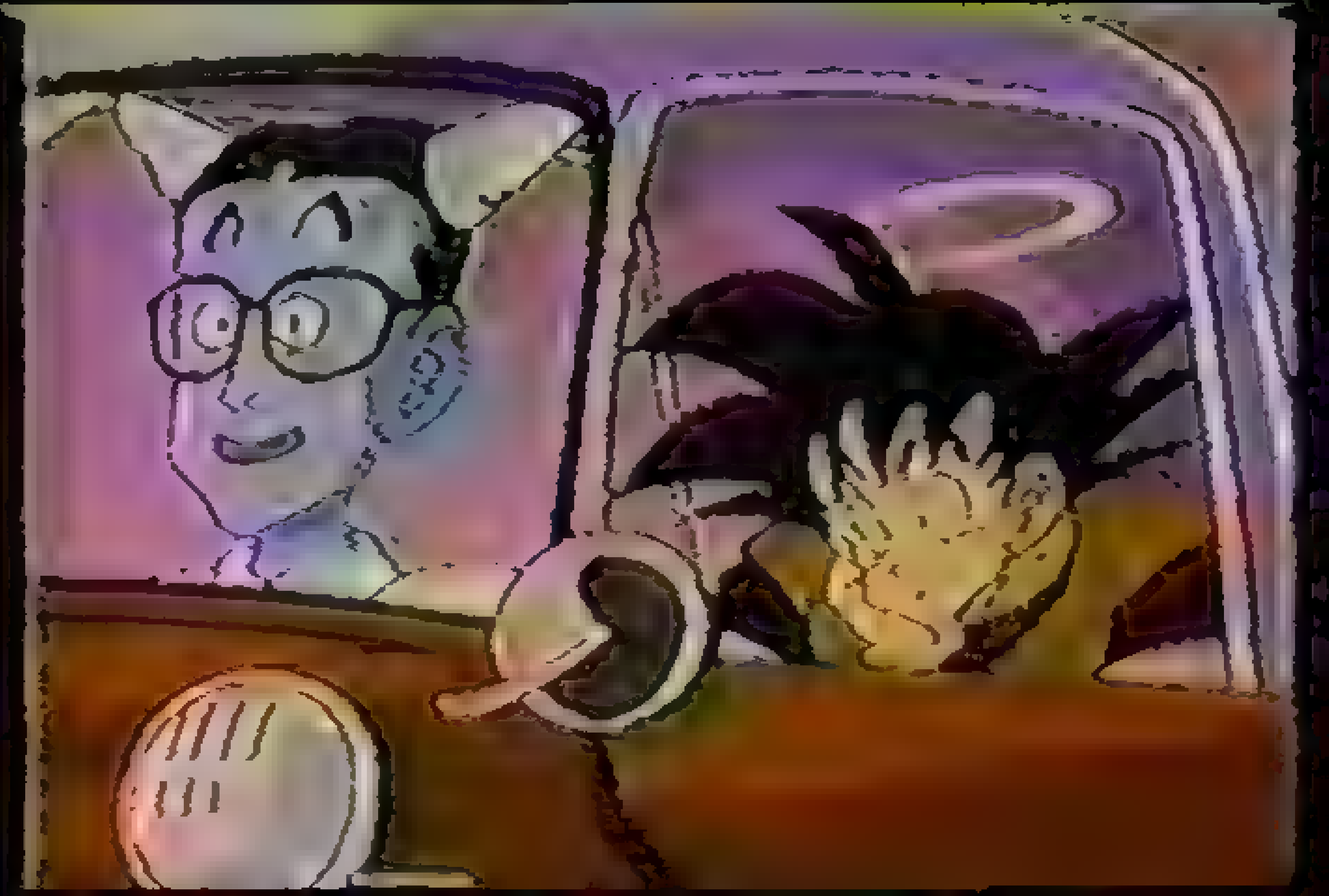













Here we are.


Here we are.

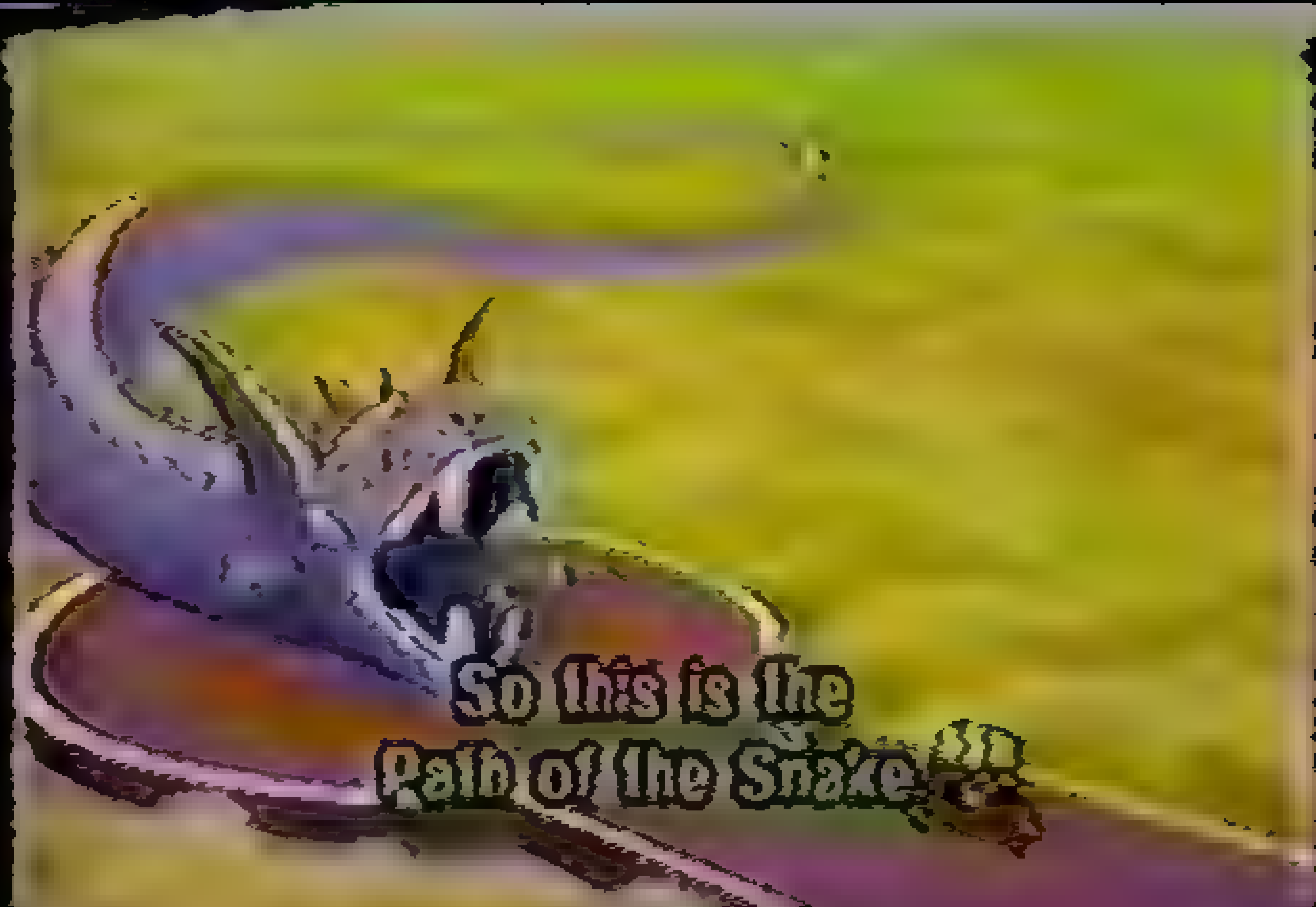











So this is the
Path of the Snake...






So what do we do now?


Just follow the path.
It leads to where Lord Kaio is.


Just follow the path.
It leads to where Lord Kaio is.


Just follow the path.
It leads to where Lord Kaio is.




It looks long.




According to legend,
it's approximately


one million kilometers long


A million!

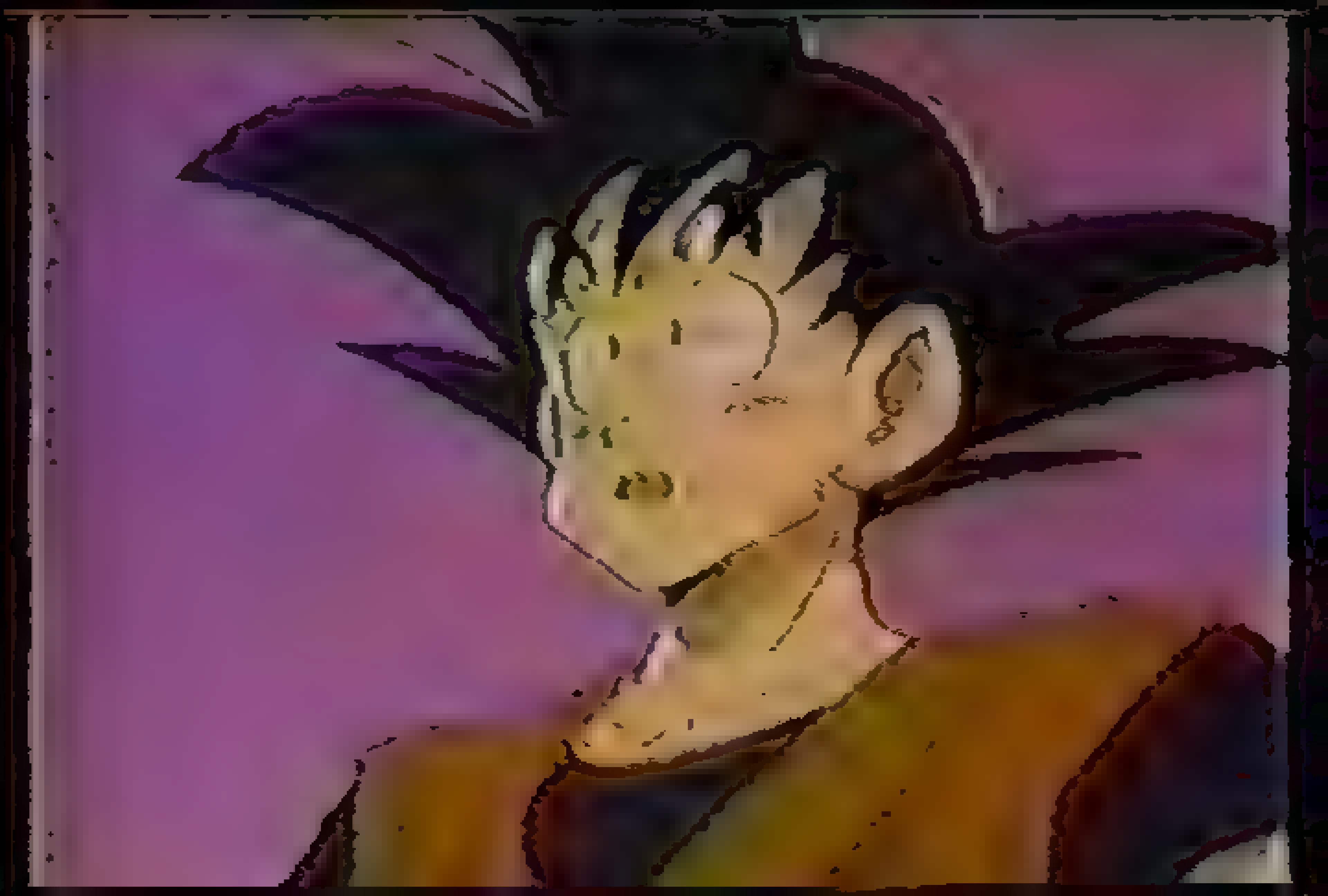

Has anyone ever made it?


In the last 100 million
years or so..


In the last 100 million
years or so..


I believe Lord Enma
is the only one.


That old guy?




But at least someone's made it.
I may be able to make it too.


But at least someone's made it.
I may be able to make it too.

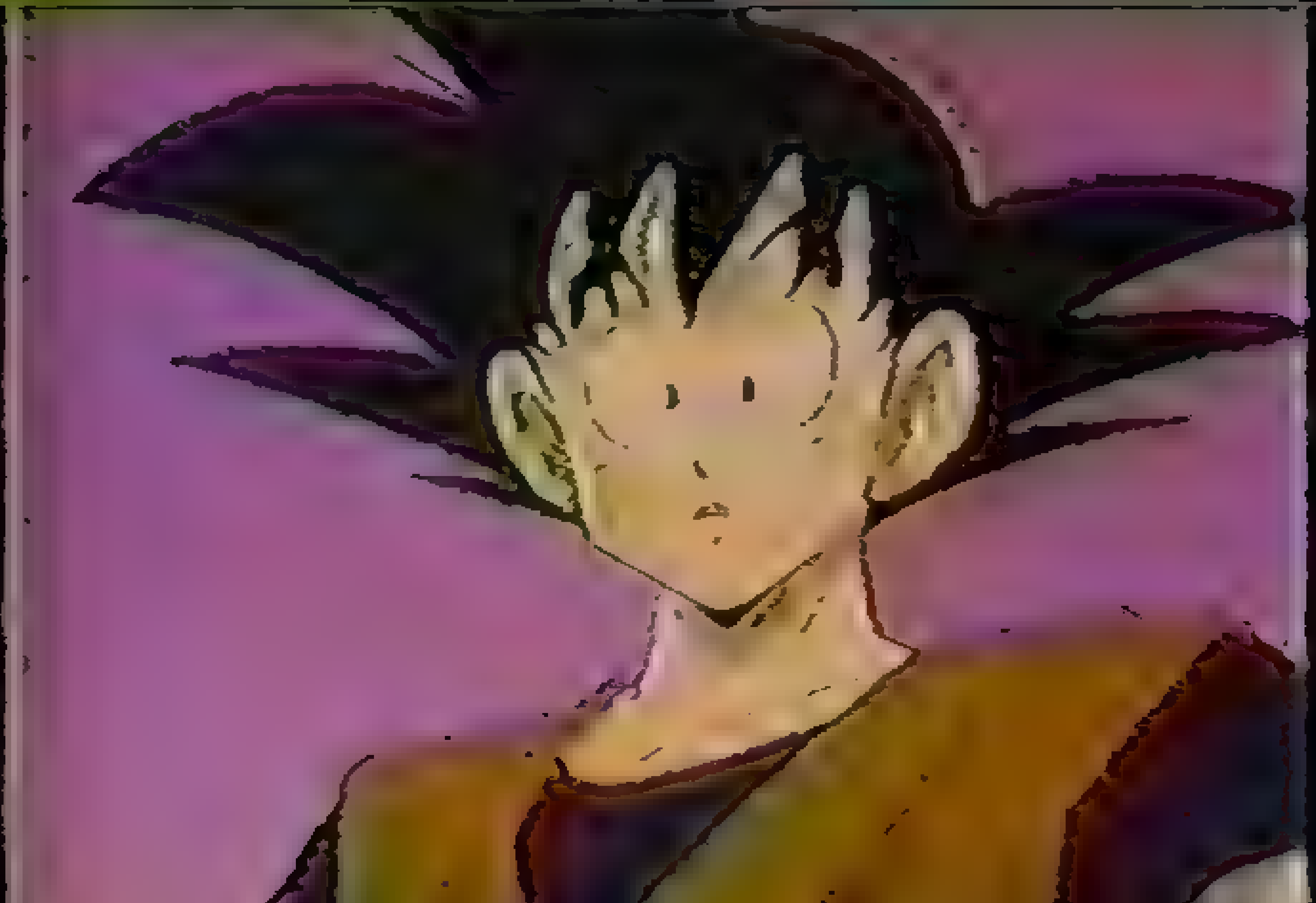

But at least someone's made it.
I may be able to make it too.

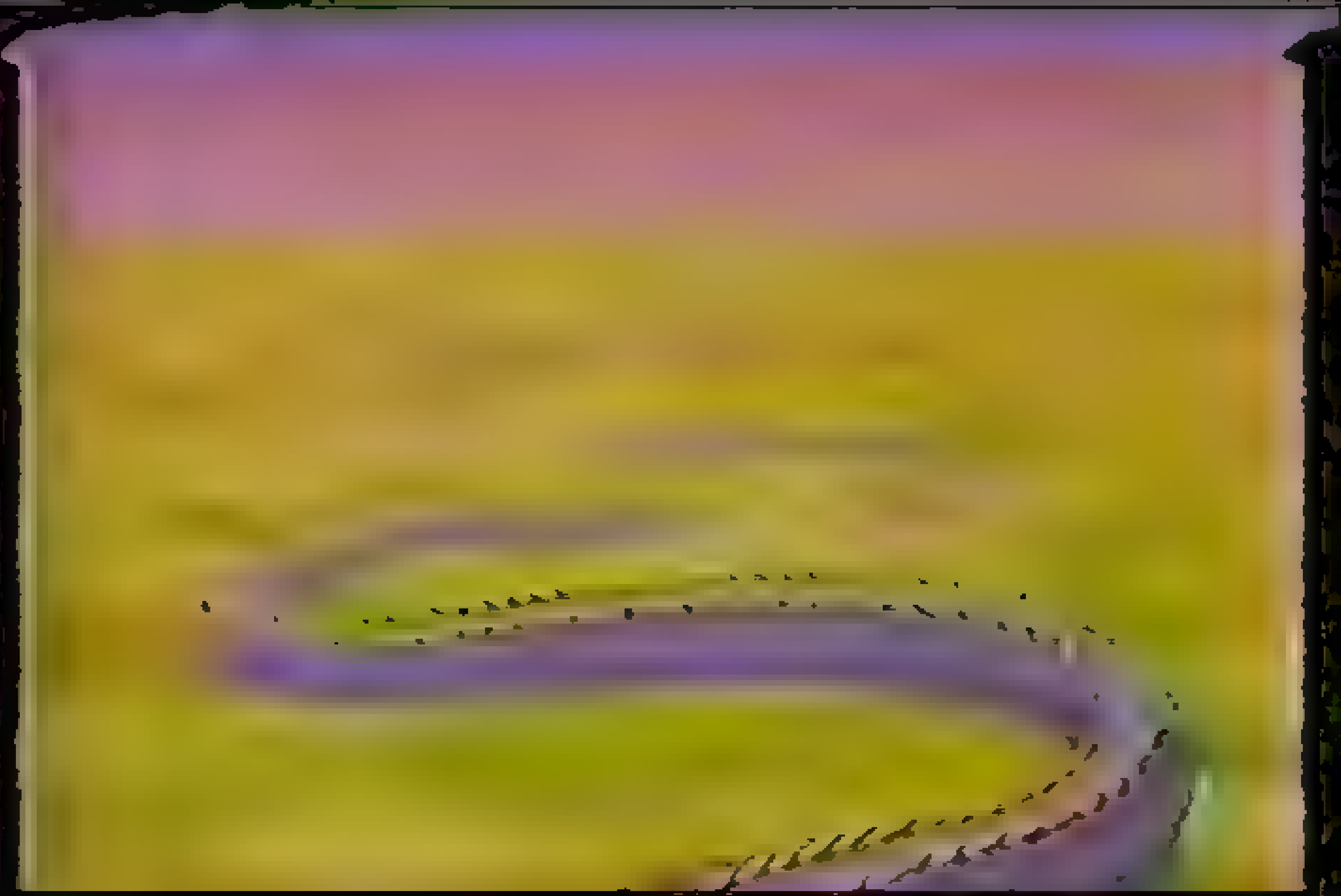

Please be very careful
not to fall into the clouds.


Hell is right beneath and
you'll never get out again.


Hell is right beneath and
you'll never get out again.

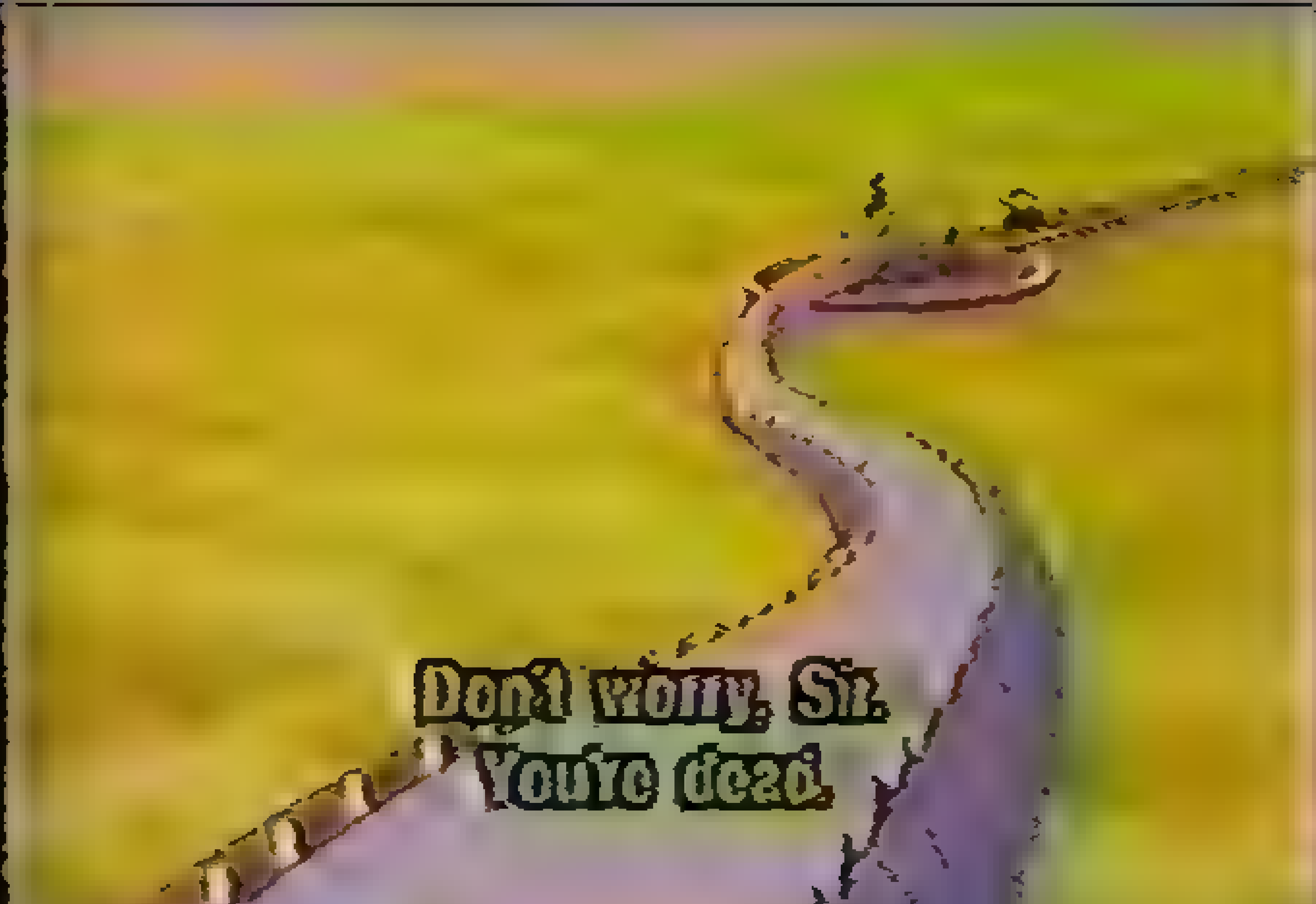

Really?






Rats. I should have packed a lunch.

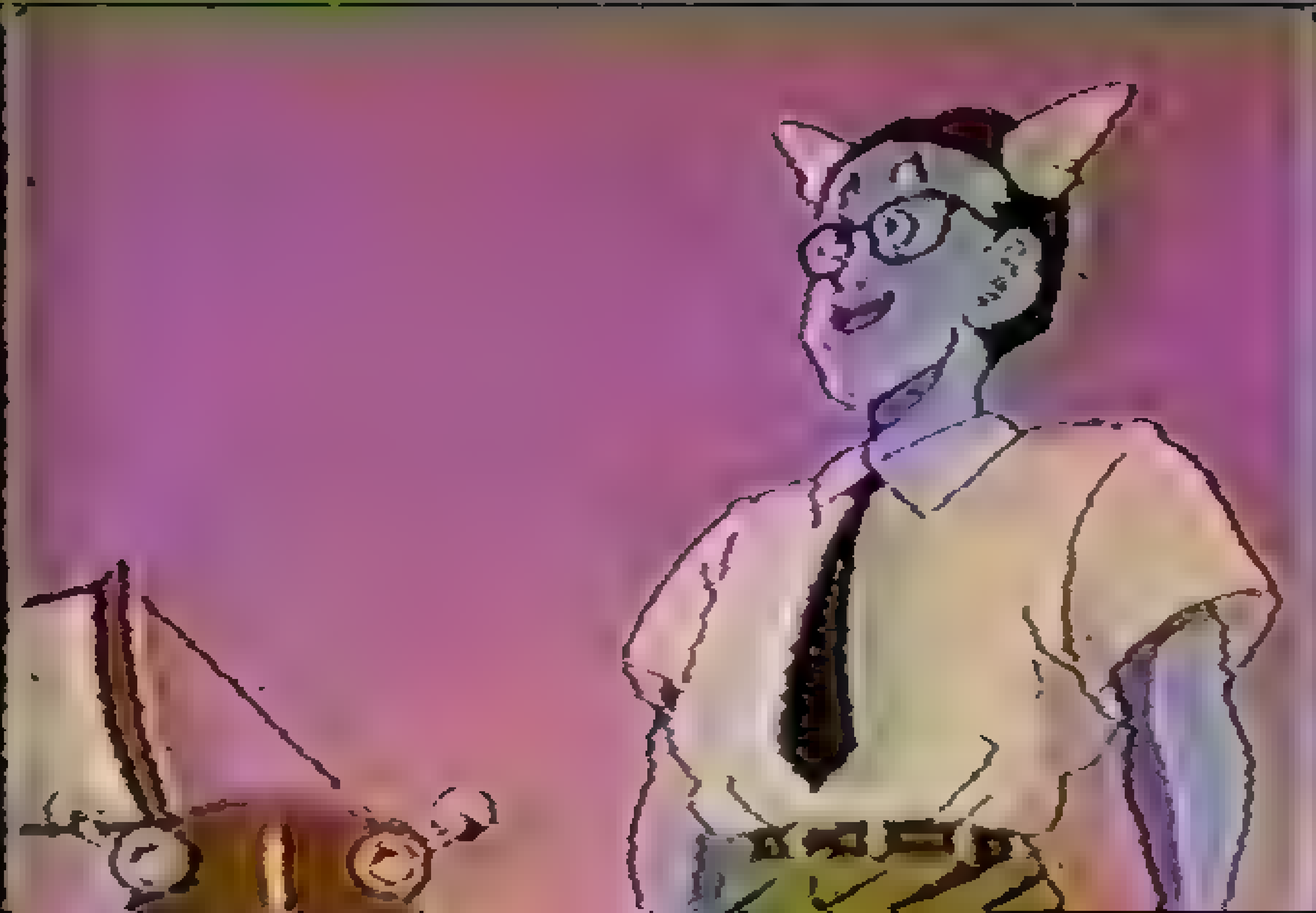

Rats. I should have
packed a lunch.


Don't worry, Sir.
You're dead.

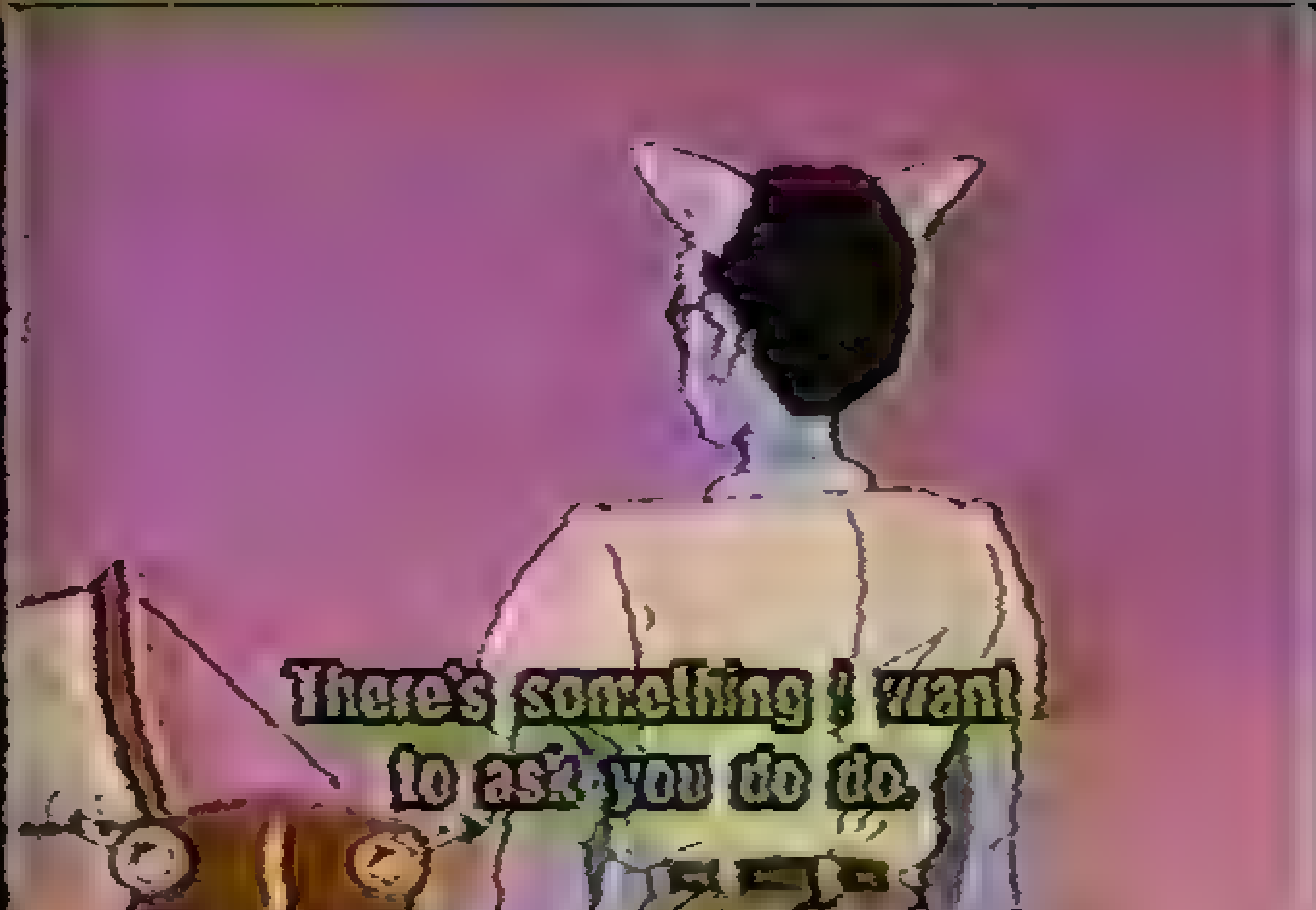

Don't worry, Sir.
You're dead.


So there's no way
you'll starve to death.


You're right.






There's something I want
to ask you to do.




Do you know the
old lady fortune teller?


She comes here occasionally.


Great. When she comes the next
time, tell her to tell old man




Great. When she comes the next
time, tell her to tell old man


Turtle Elder not to bring me
back to life for a year.


Turtle Elder not to bring me
back to life for a year.


Understood



One year...


One year...The Turtle Elder?


One year..The Turtle Elder?



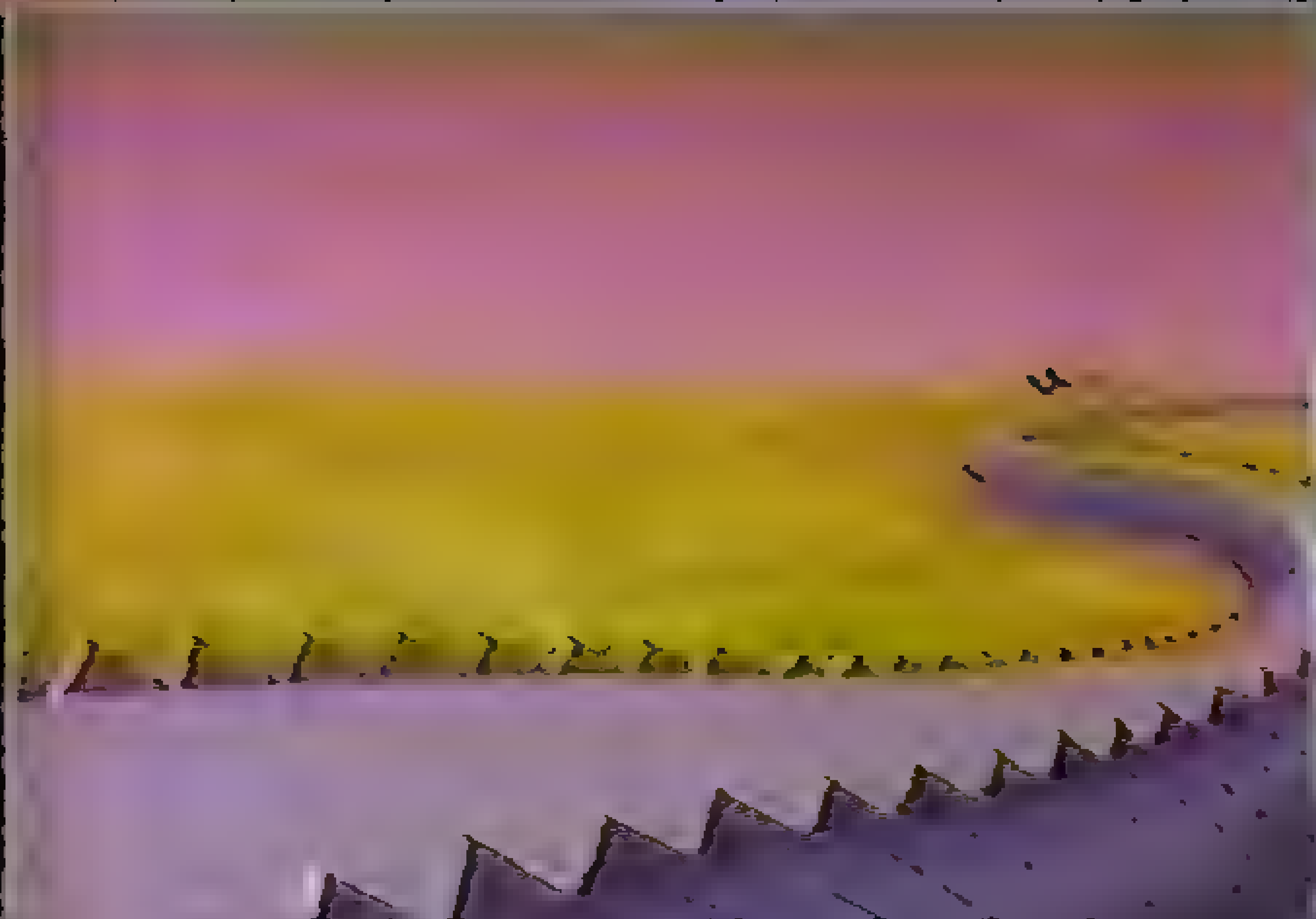


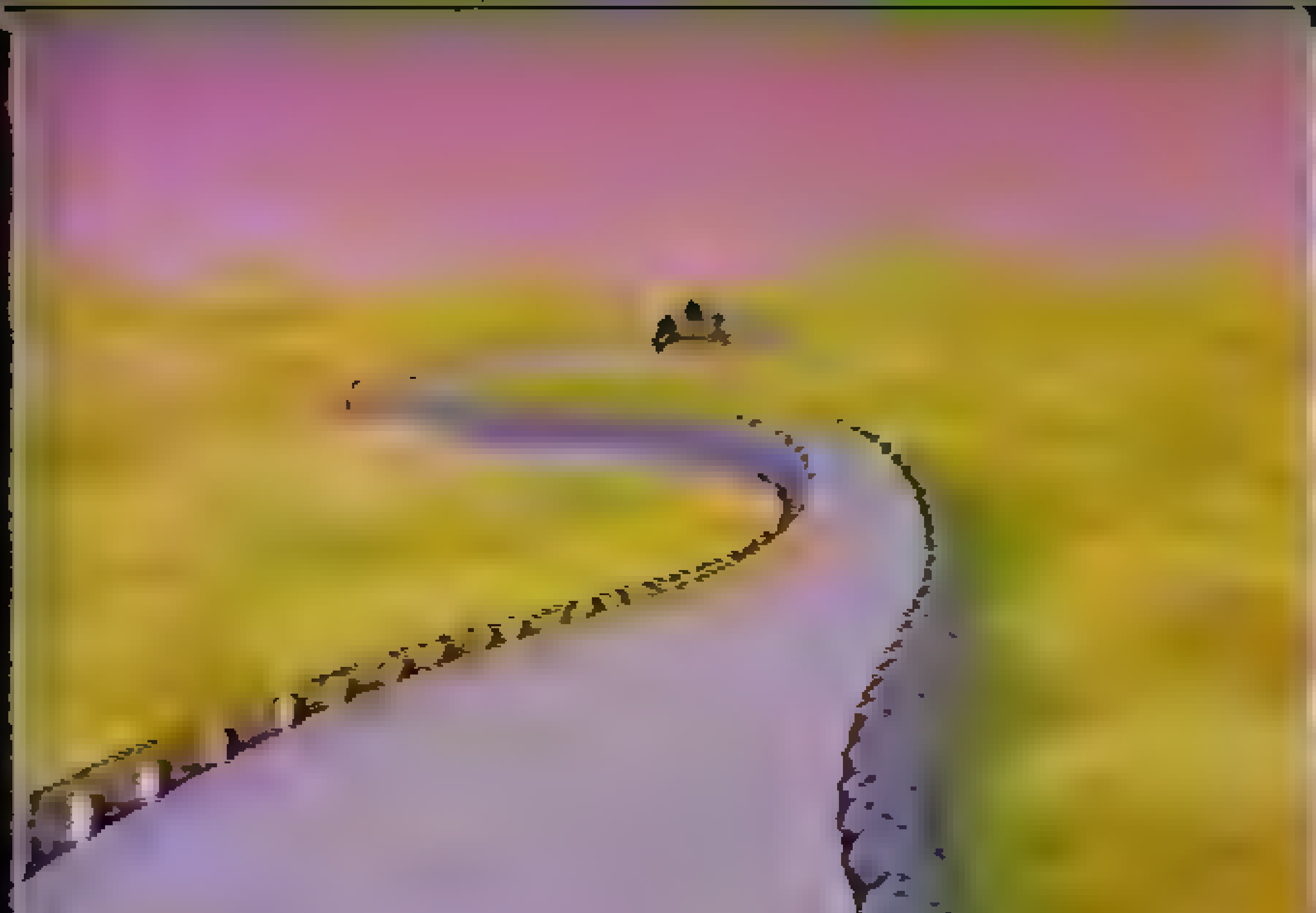



Just don't tell off
the snake, right?


Yes. Please be
extremely careful.


Levitation technique!



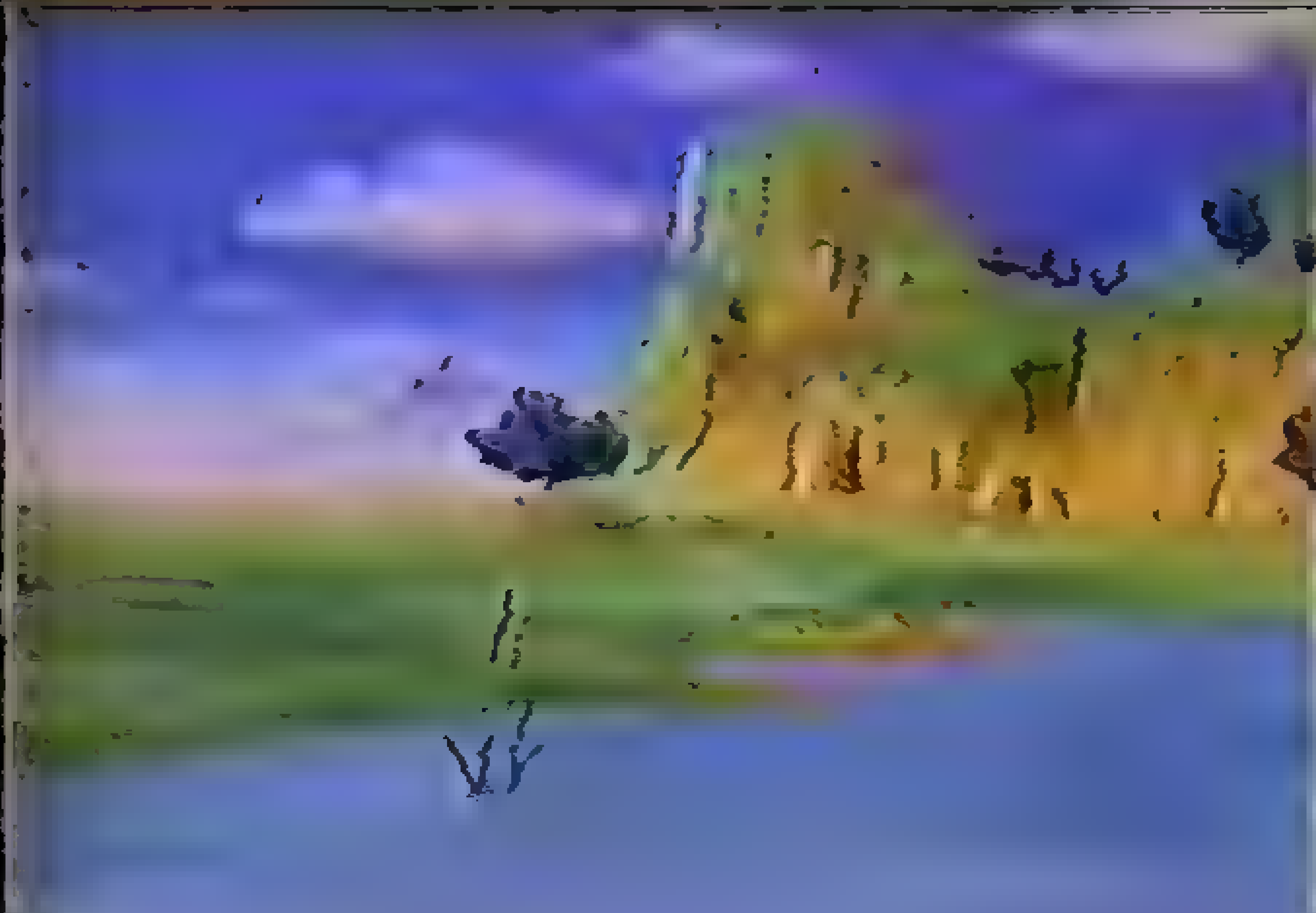






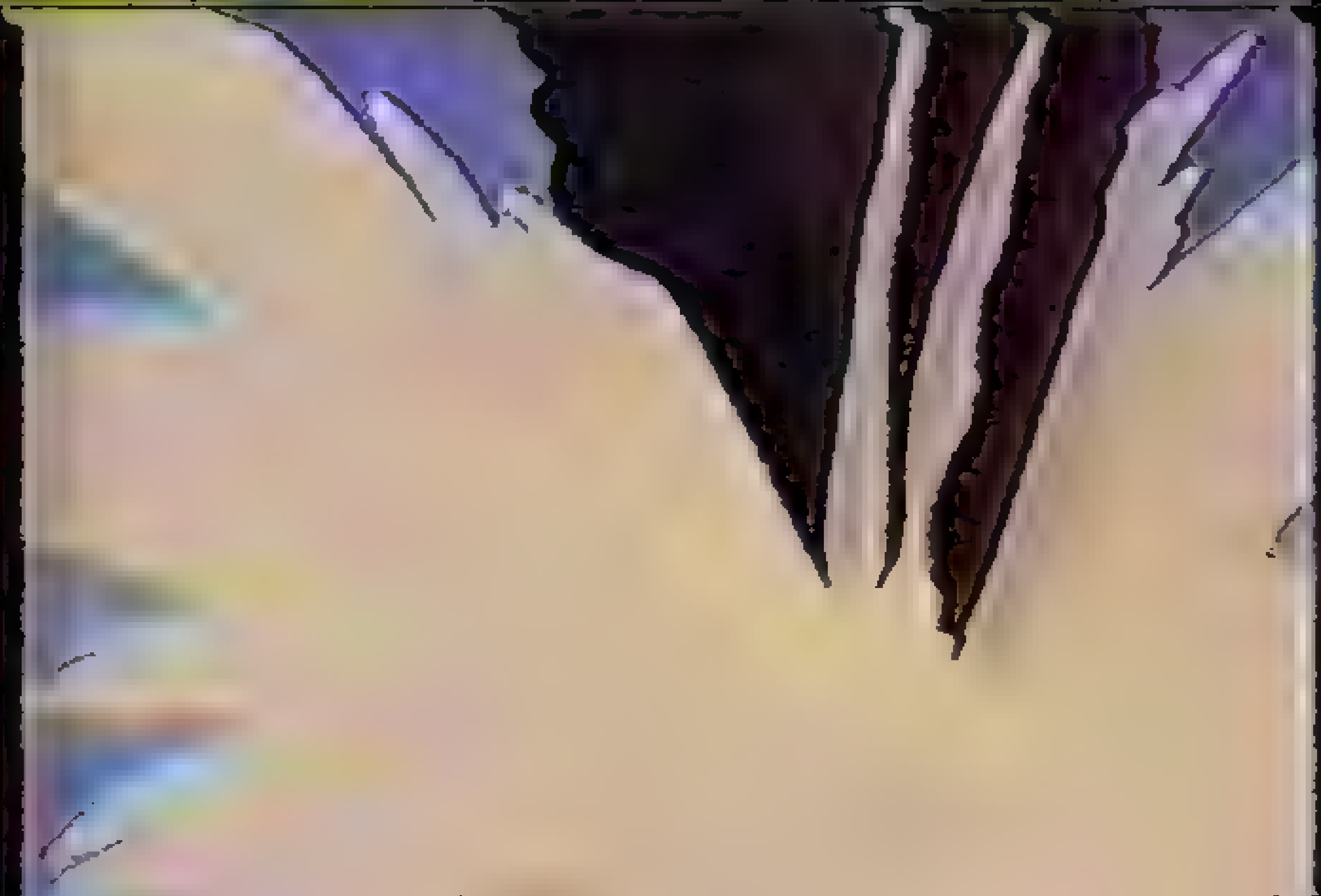

That's cheating.















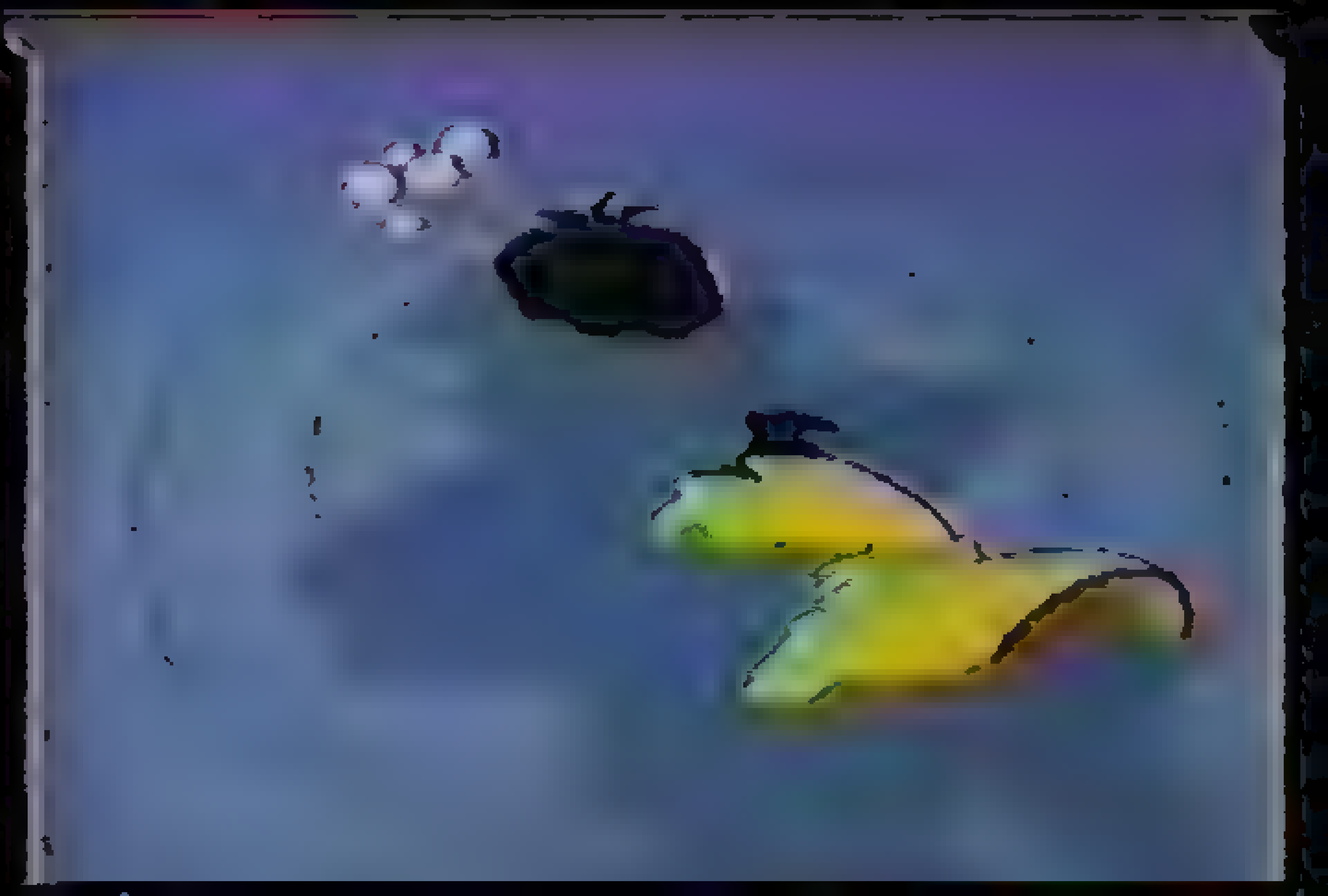

It's about time you woke up!
Son of Songoku!

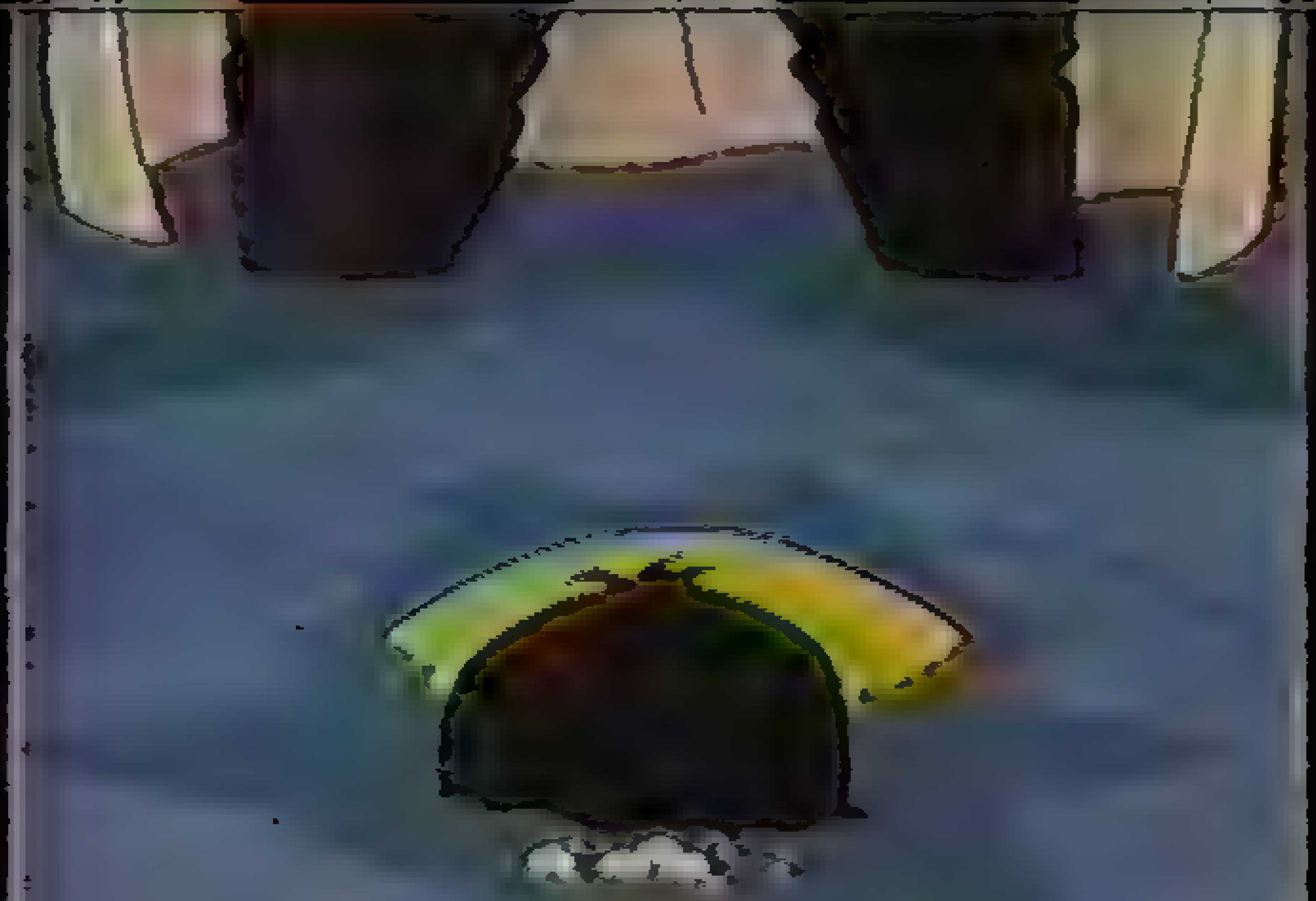

It's about time you woke up!
Son of Songoku!
















I need to talk to you.
Come out of the water.






Who are you? Daddy..


Who are you? Daddy..


Daddy! Where are you?


Daddy! Where are you?


Save me! Daddy..!


Save me!, Daddy..!







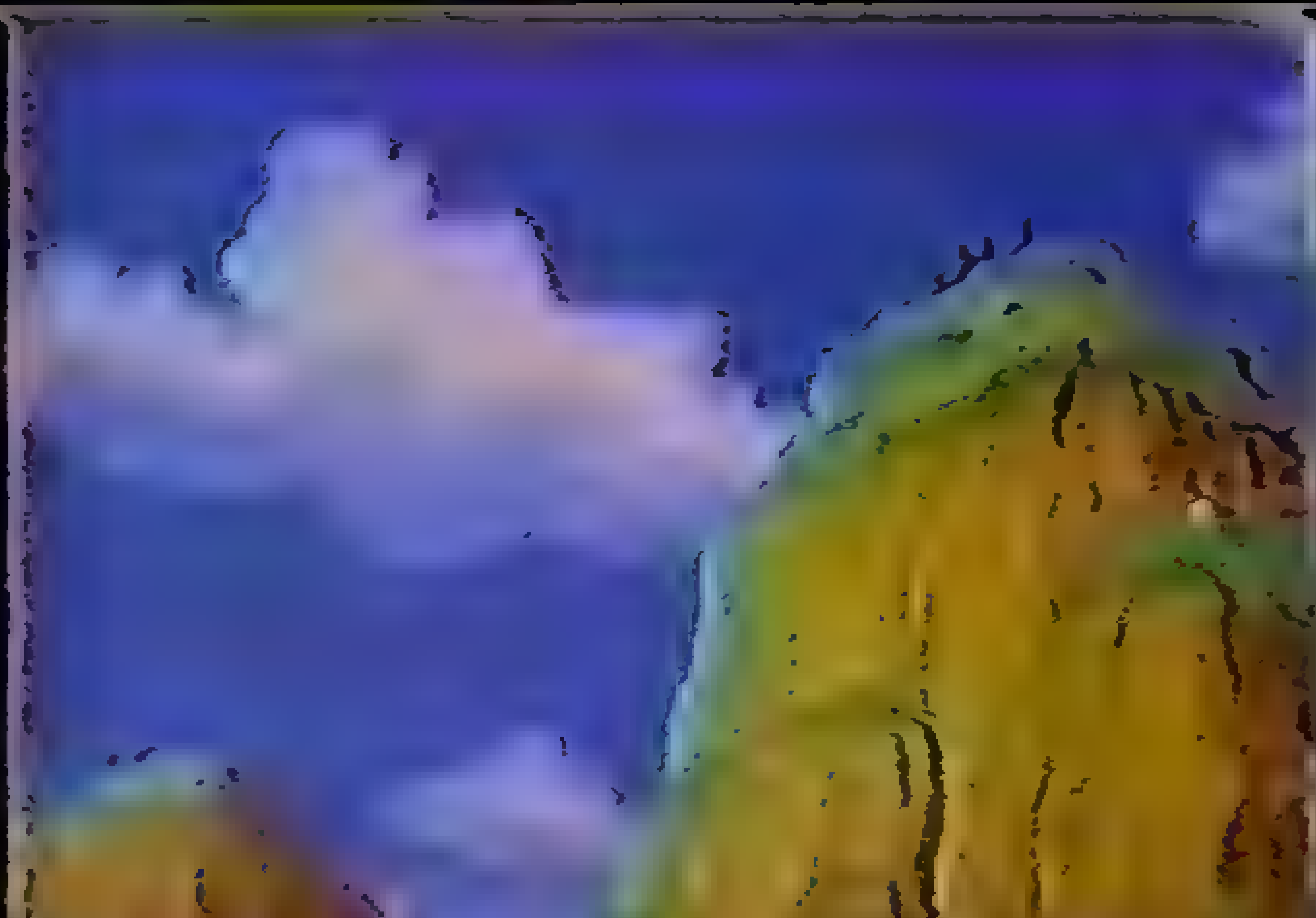


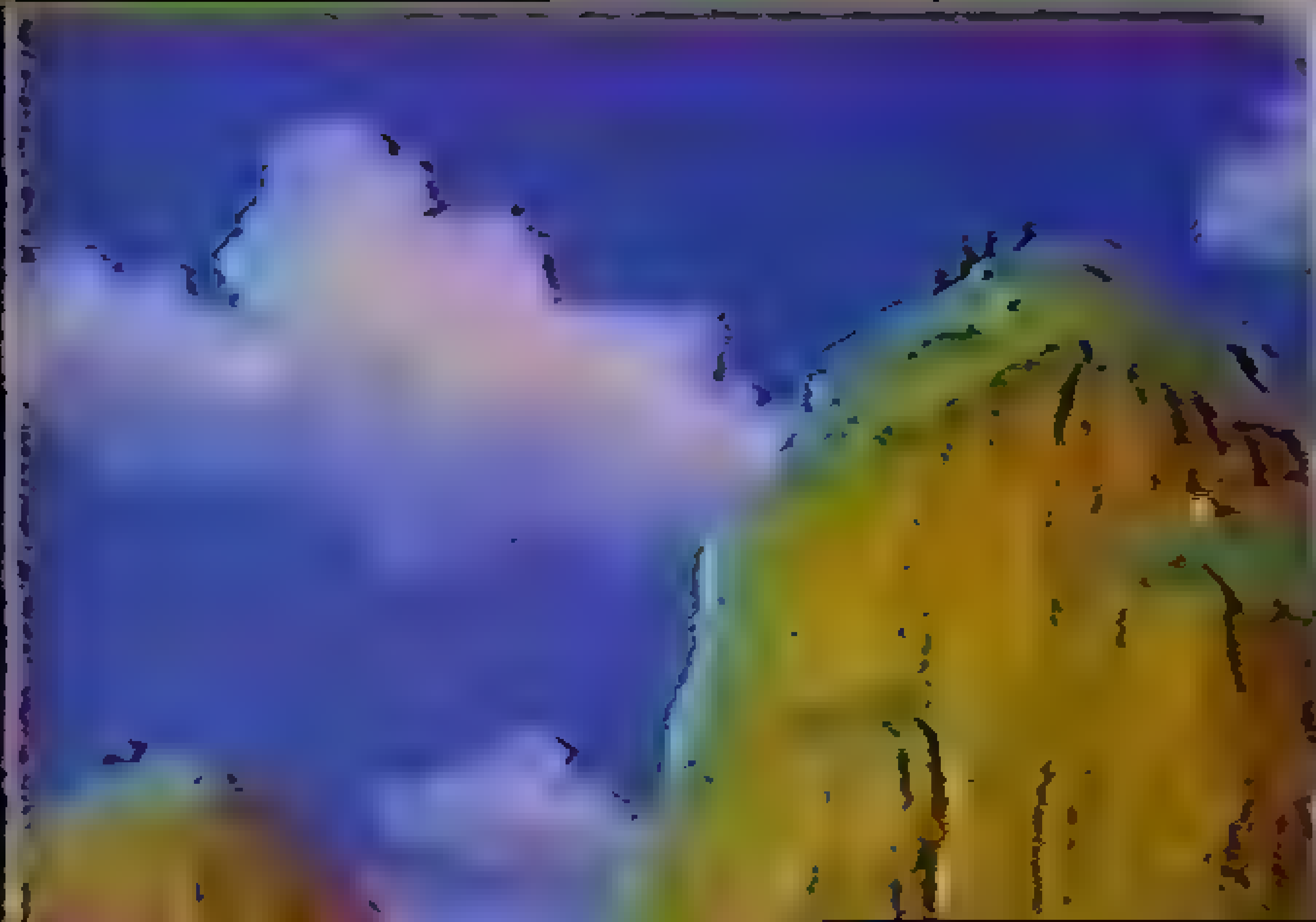

Rollen brat..!


Don't be a troublemaker!














Don't cry! Be quiet
or I'll break your neck!


Don't cry! Be quiet
or I'll break your neck!




Listen carefully
to what I have to say.


First of all,
your father died.

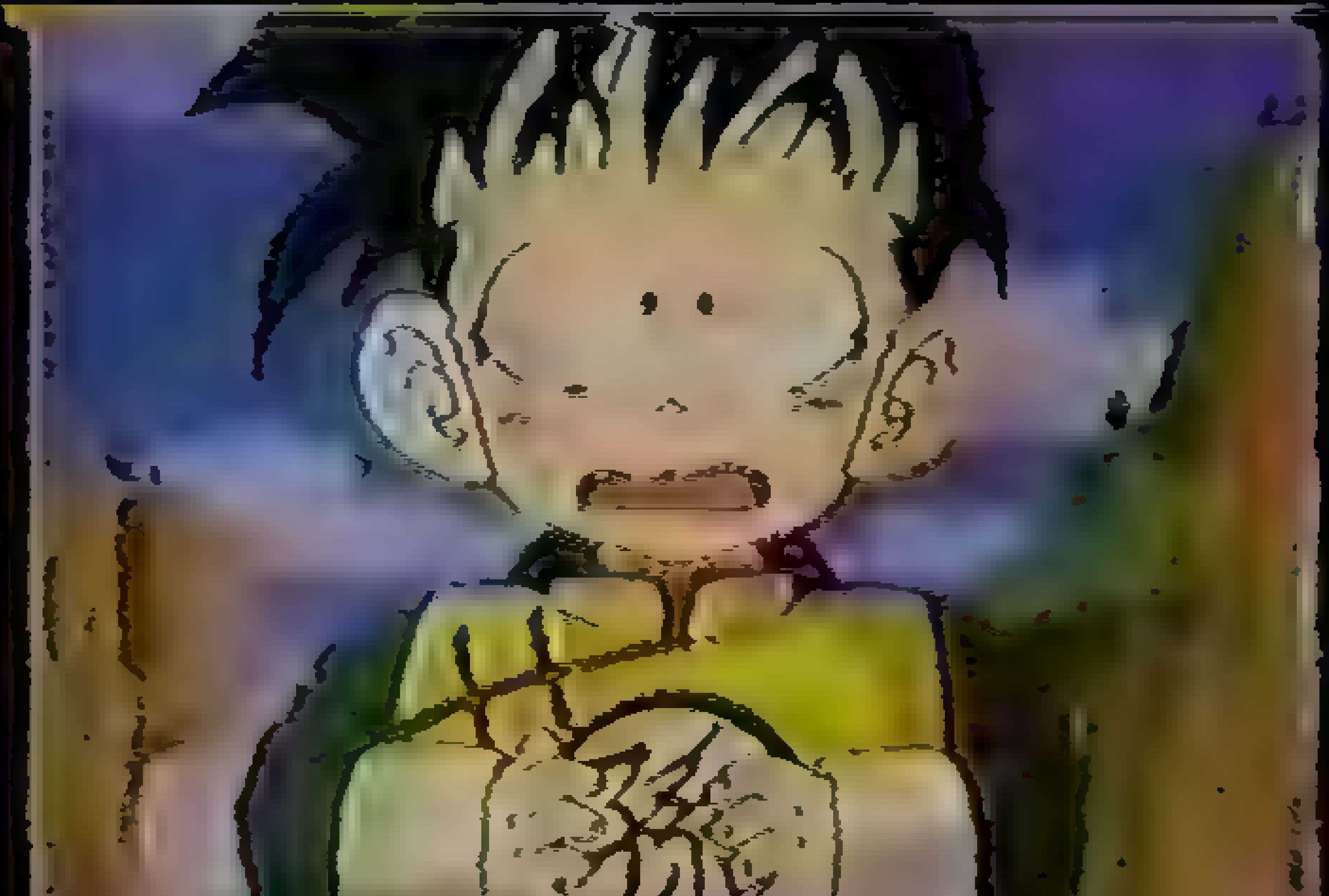

First of all,
your father died.




You must remember a little.


He sacrificed his life
to defeat that man.

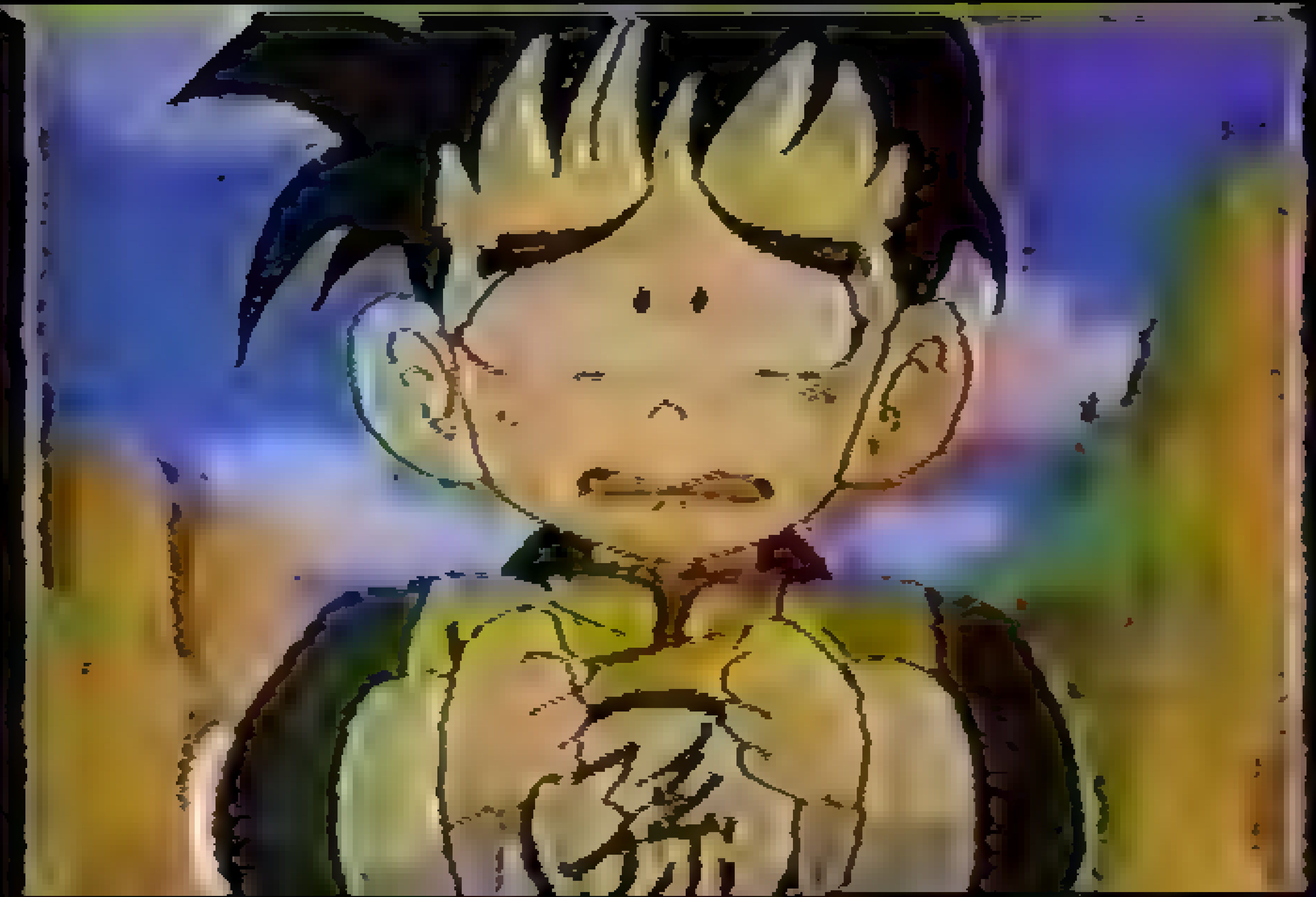

He sacrificed his life
to defeat that man.

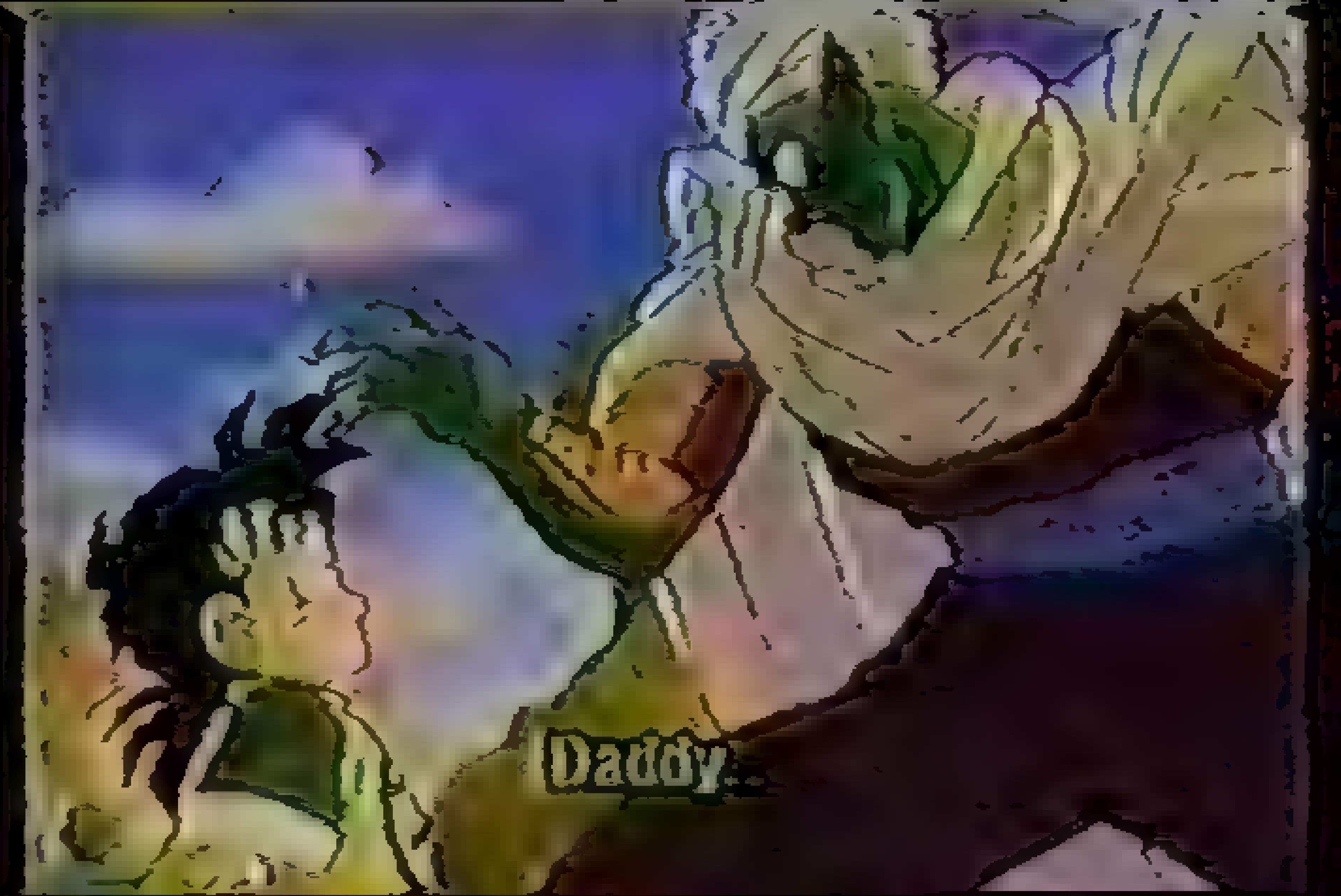



Run..Gohan.., Run!


Run...Gohan... Run!






Daddy


Don't cry! I'll really
break your neck!


Don't cry! It'll really
break your neck!






Your father told you about
the Dragon Balls, didn't he?


Your father told you about


His friends will gather them
and bring Goku back to life.

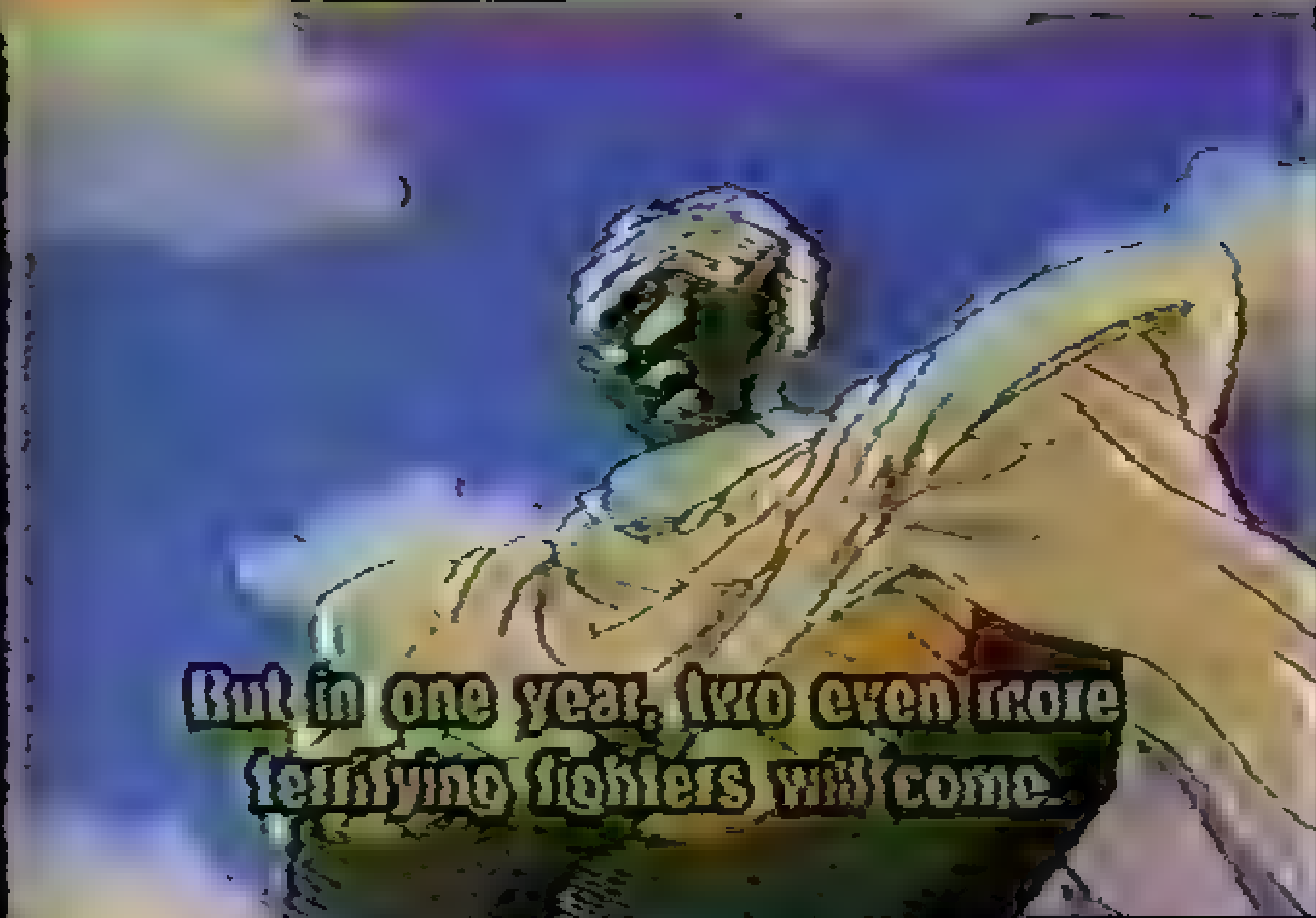

His friends will gather them
and bring Goku back to life.


But that's not the issue.


But that's not the issue.


We managed to take care
of the guy that kidnapped you.


But in one year, two even more
terrifying fighters will come.


But in one year, two even more
terrifying fighters will come...



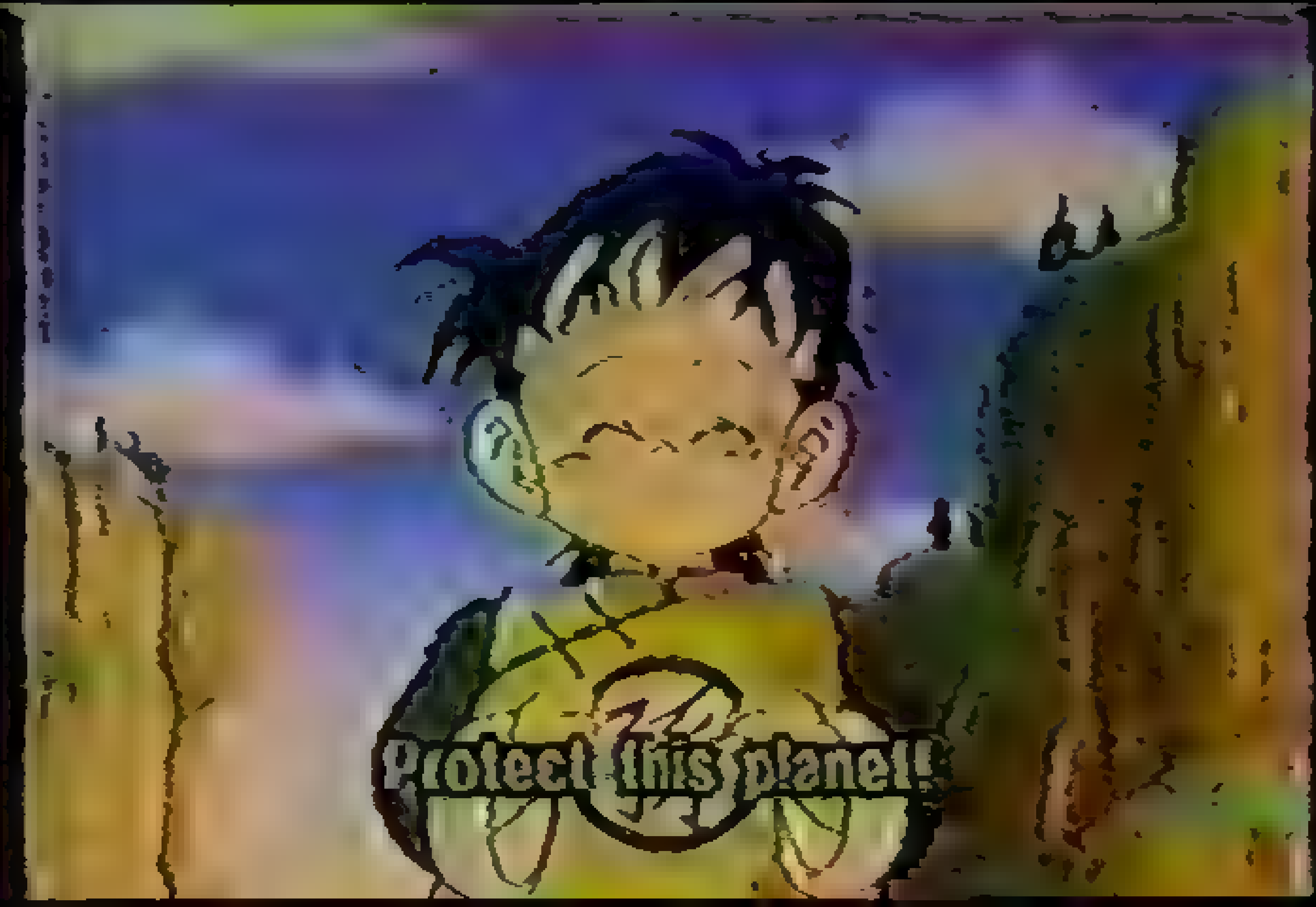

When that happens, even with
Songoku brought back to life,

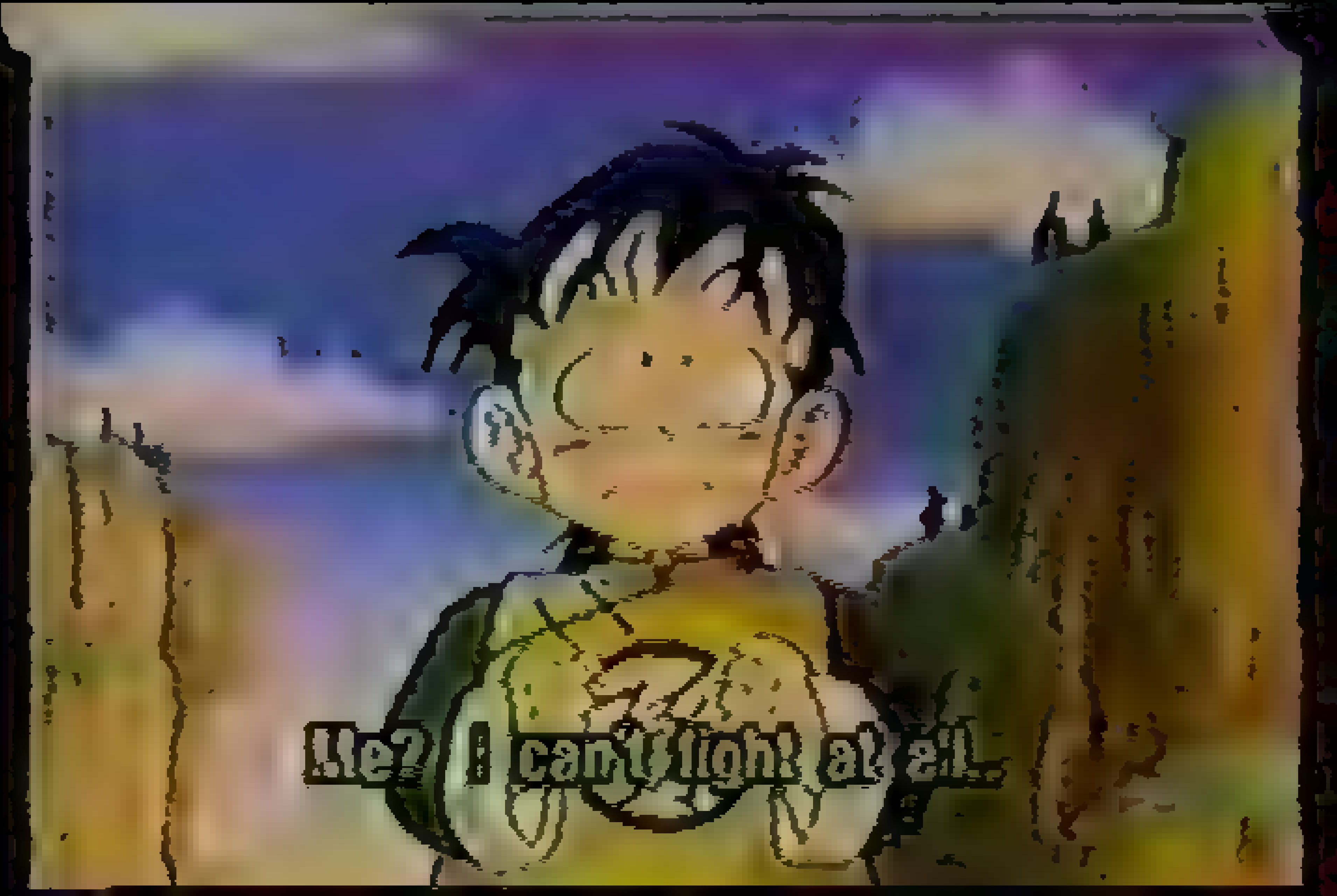

we have no chance of winning

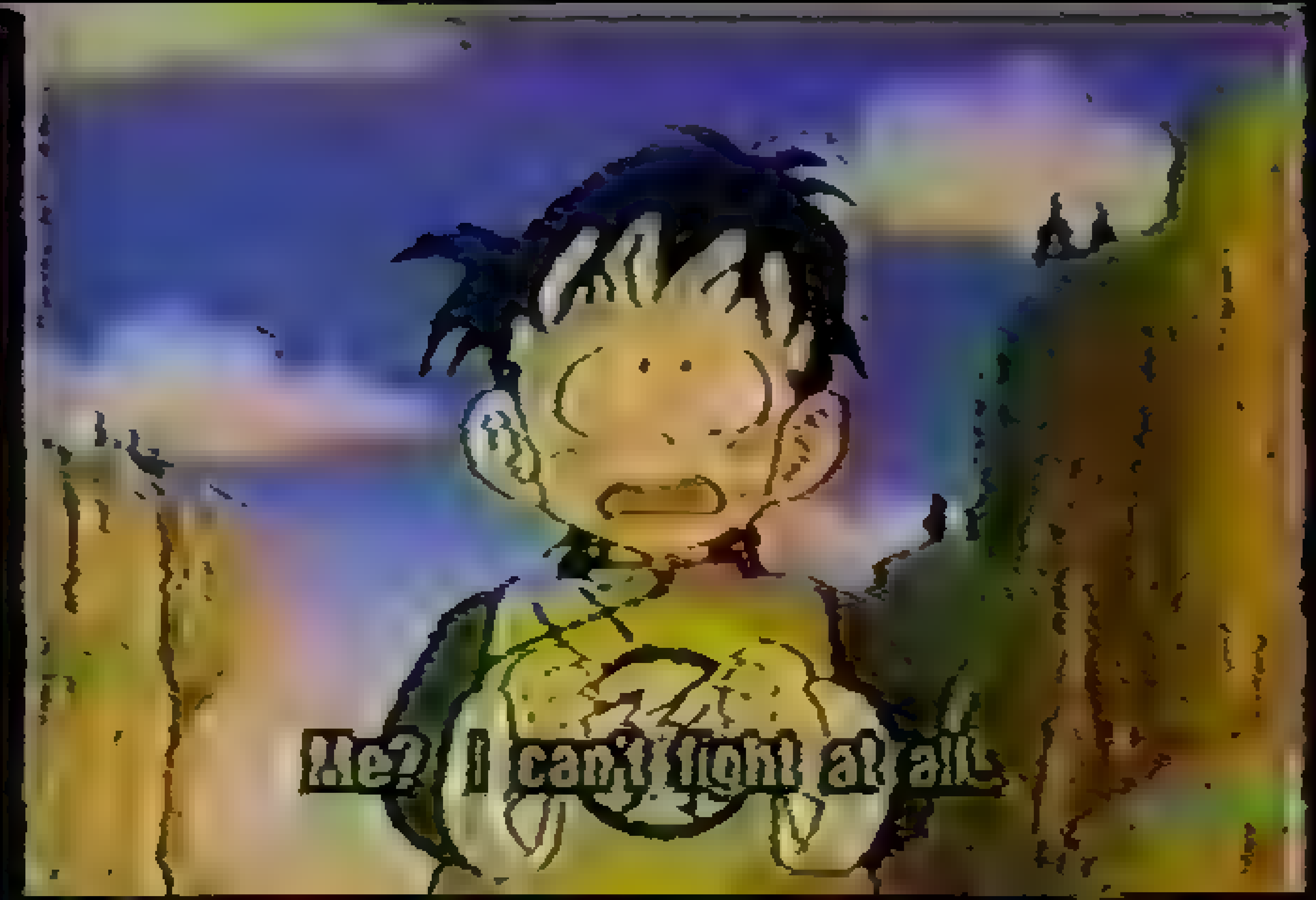

We have no chance of winning.


We need your strength.


You have to train
and learn to fight.


Protect this planet!


Me? I can't fight at all.

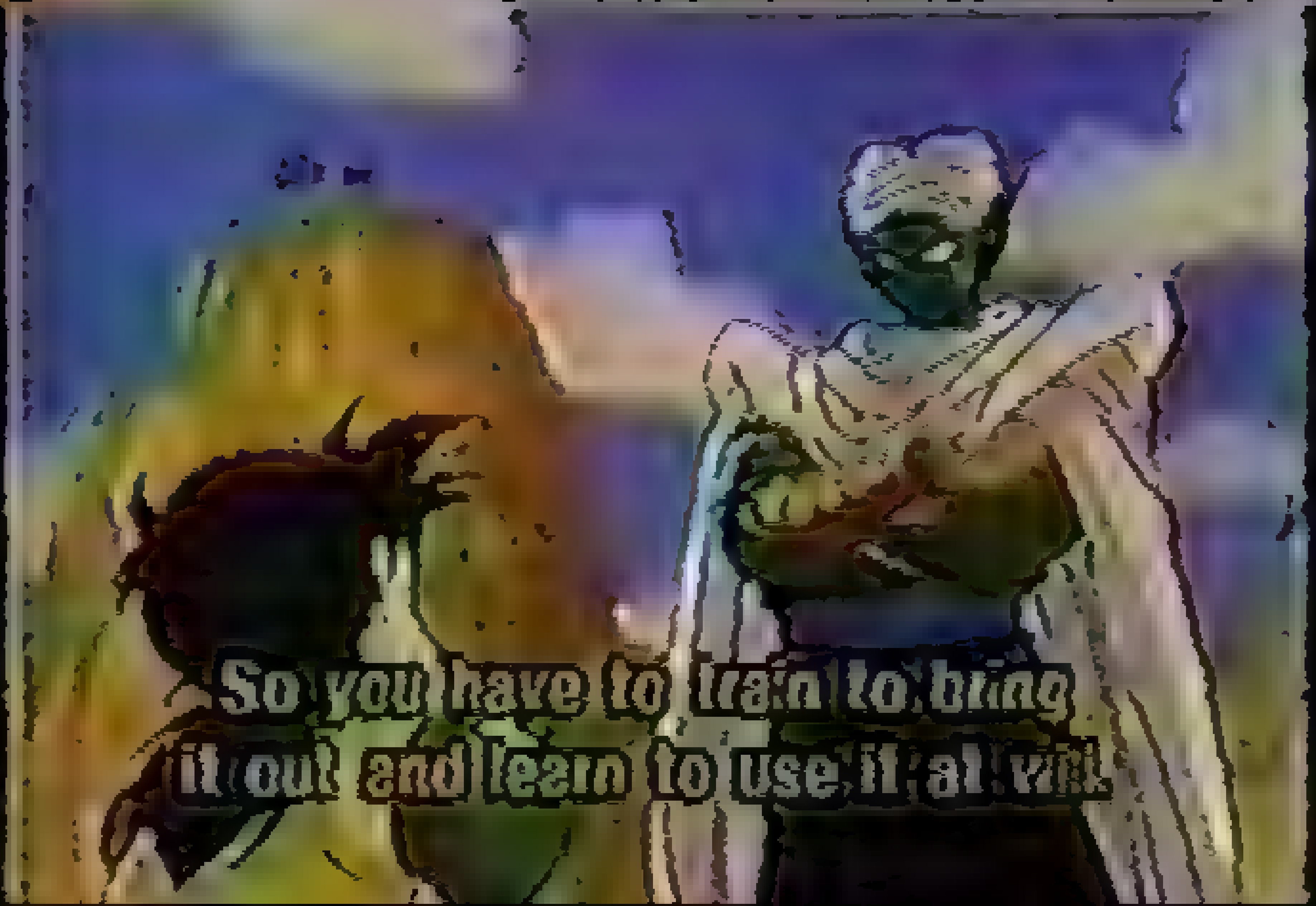

Me? I can't fight at all.

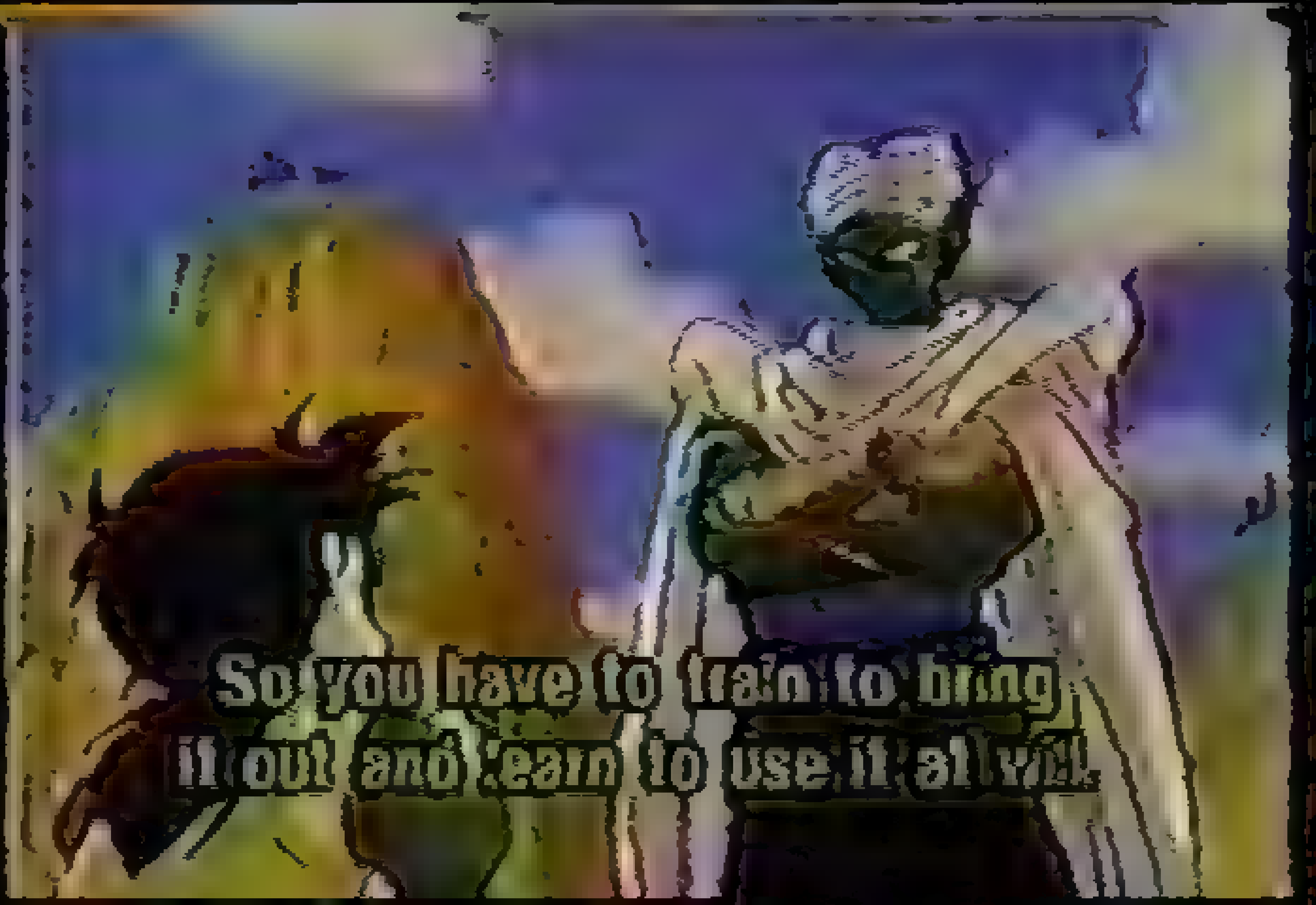



Looks like you don't realize
it but the latent power


Looks like you don't realize
it but the latent power


in you is considerable.


So you have to train to bring
it out and learn to use it at will.


So you have to train to bring
it out and learn to use it all


I don't believe it. I don't
have that kind of power.


Want to see proof?

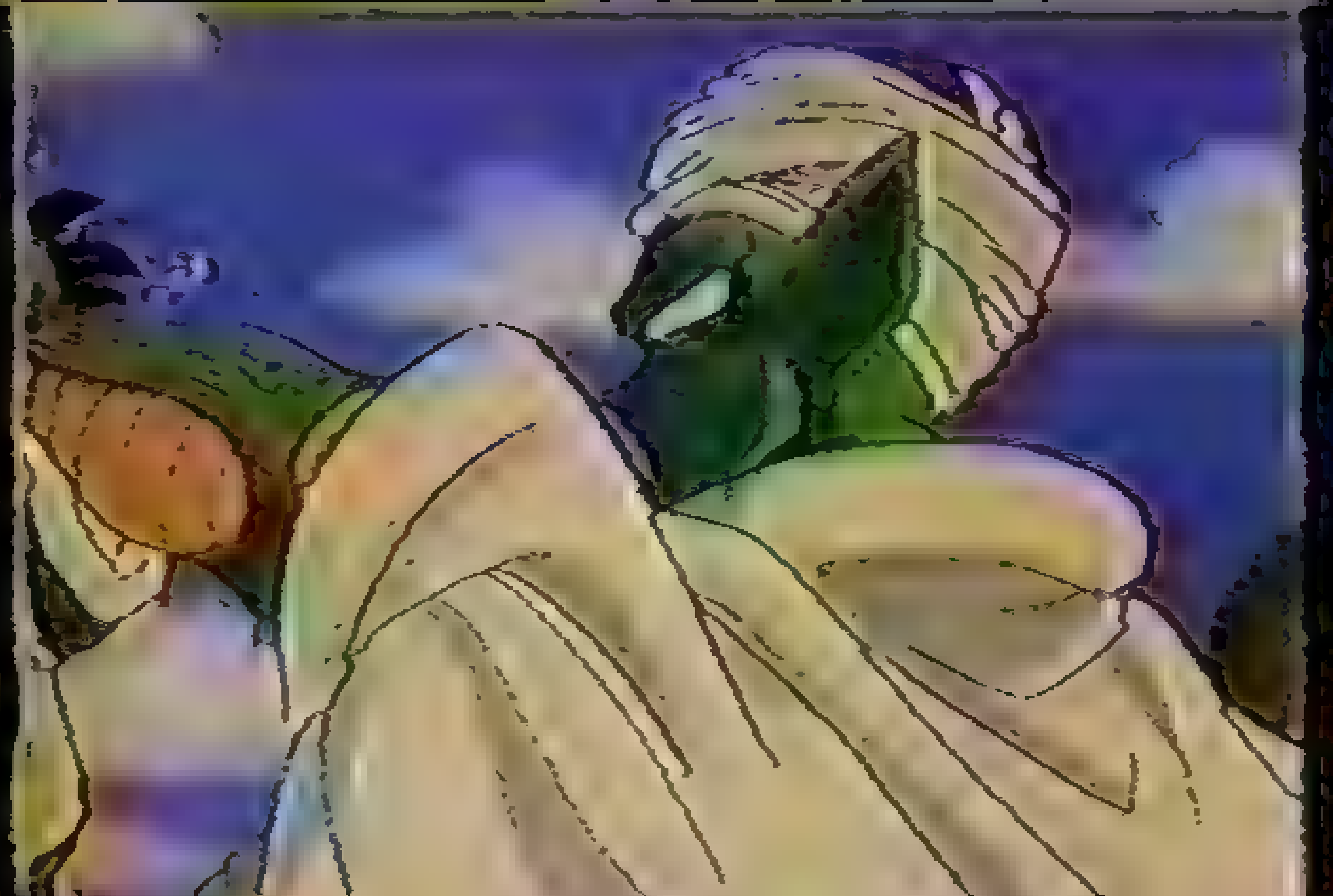

Want to see proof?


What are you going to do!




Ouch! That hurts! Stop it!


Ouch! Stop it!



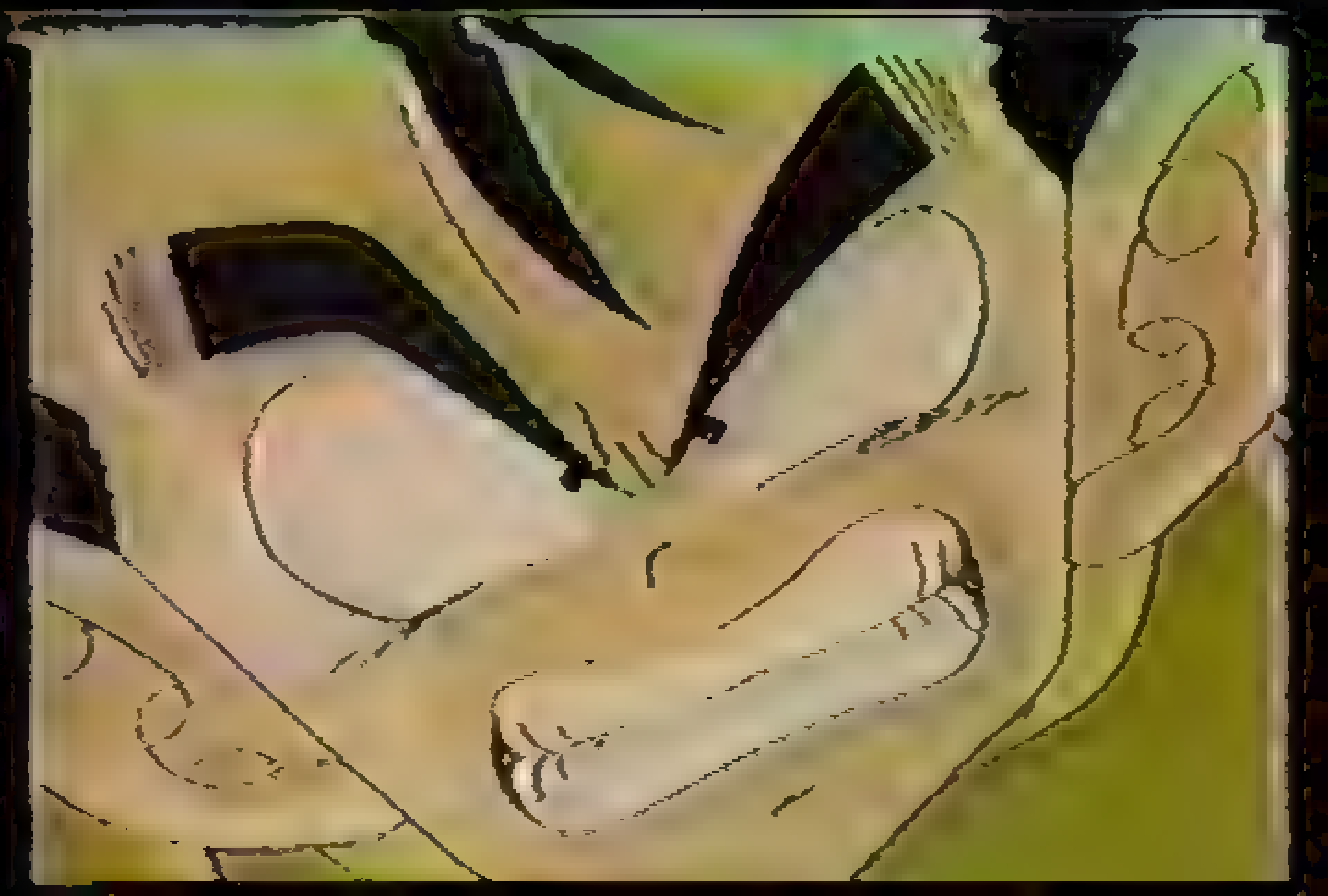


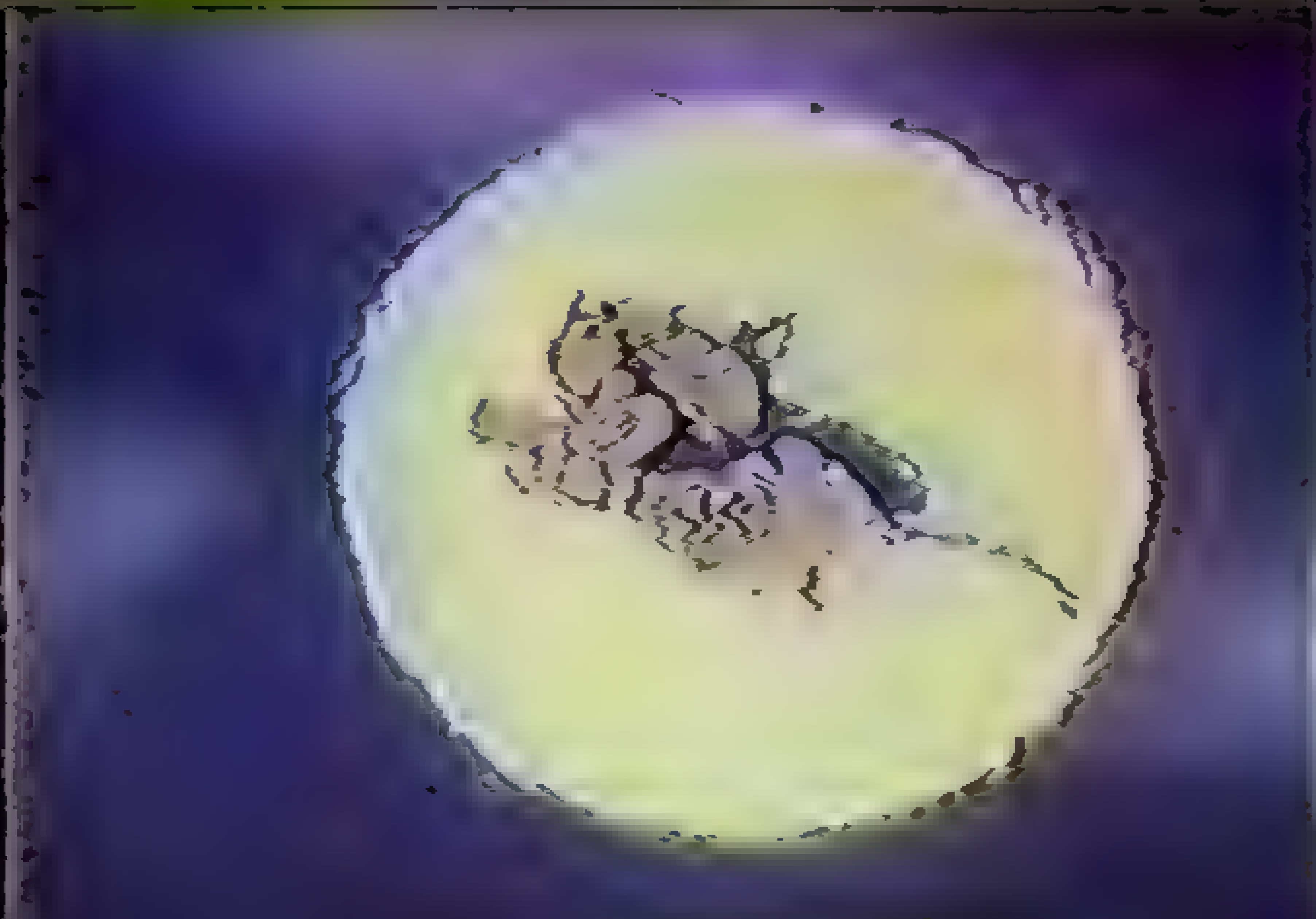

Now! Find your latent power!


Now! Find your latent power!

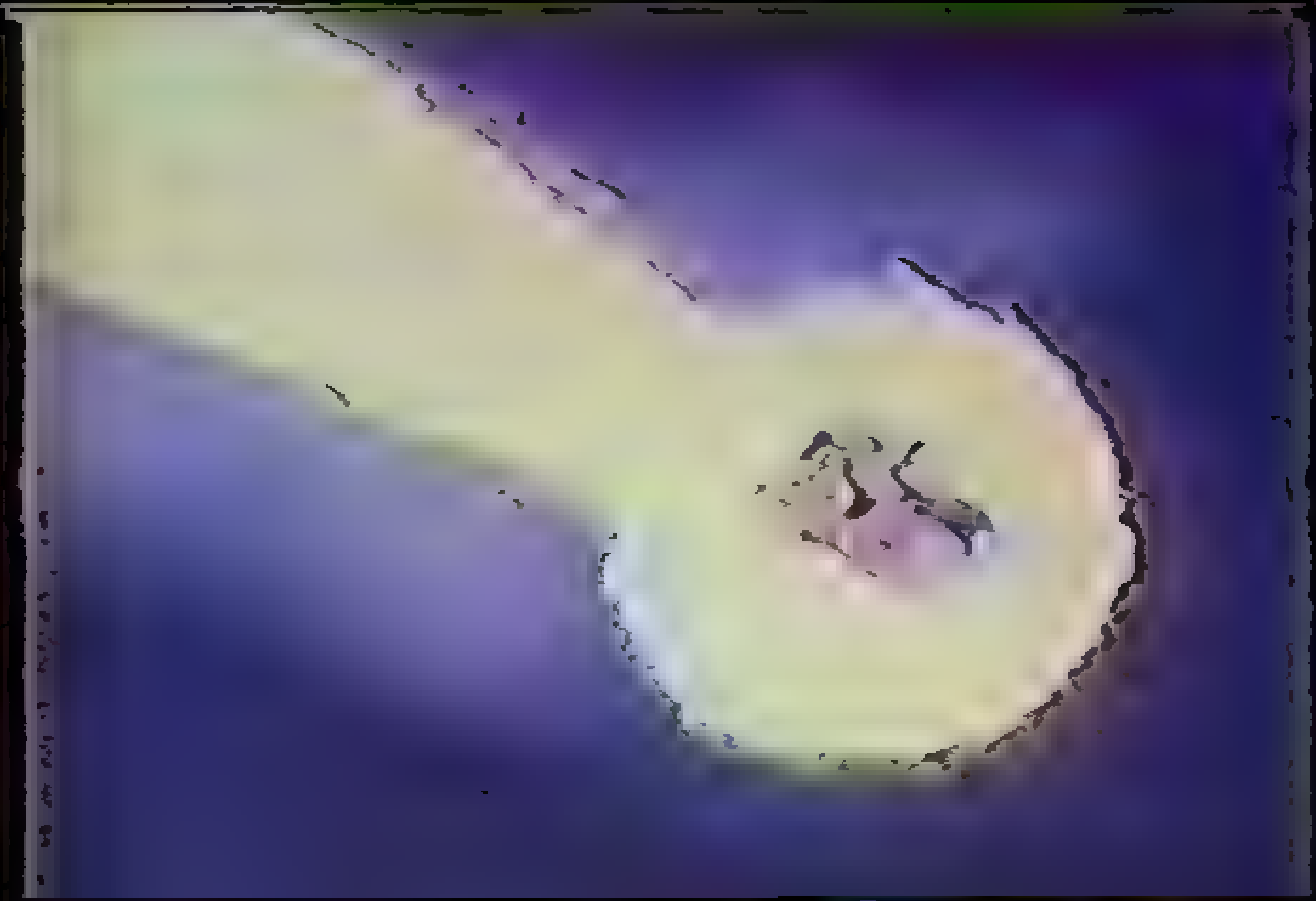






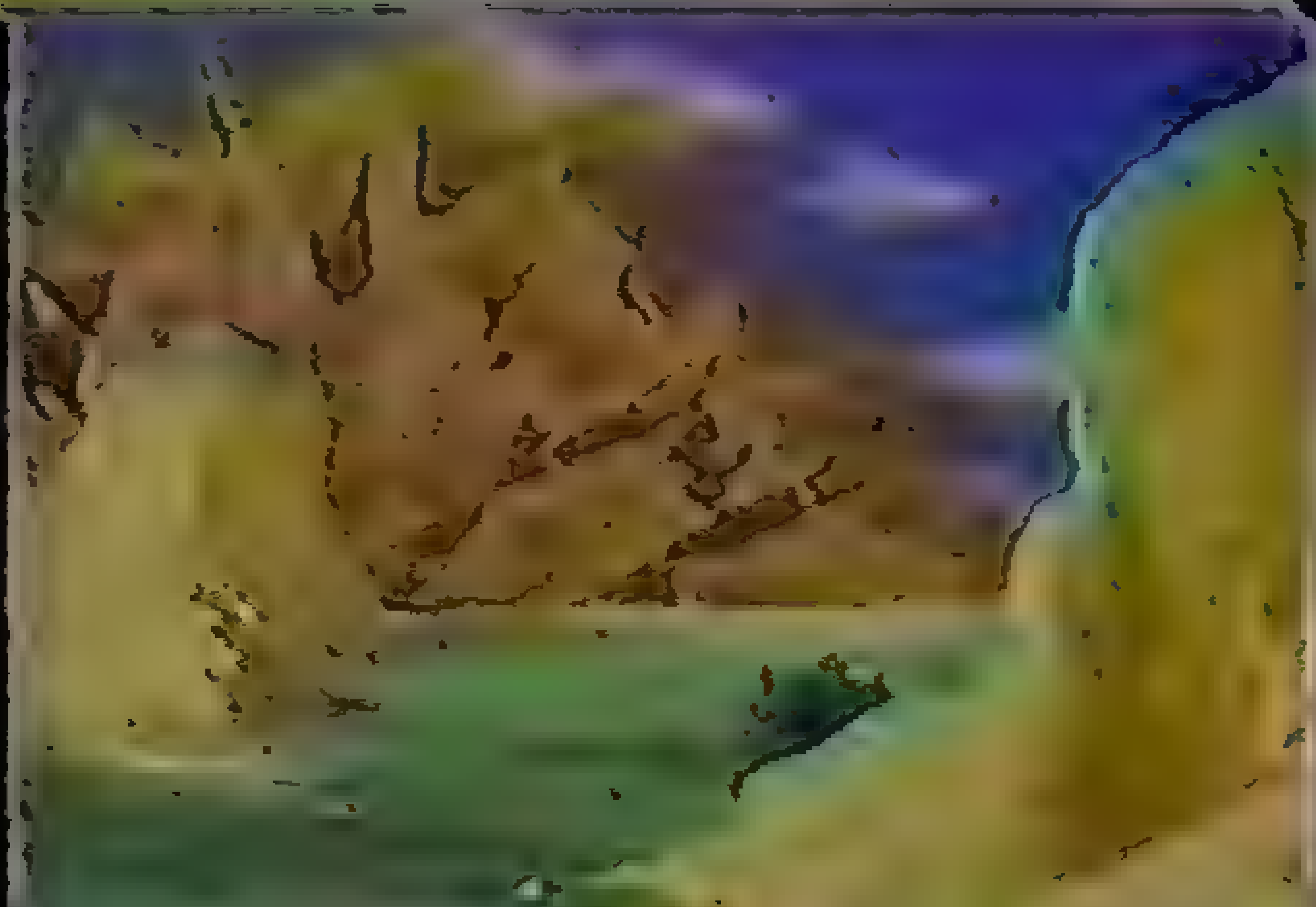


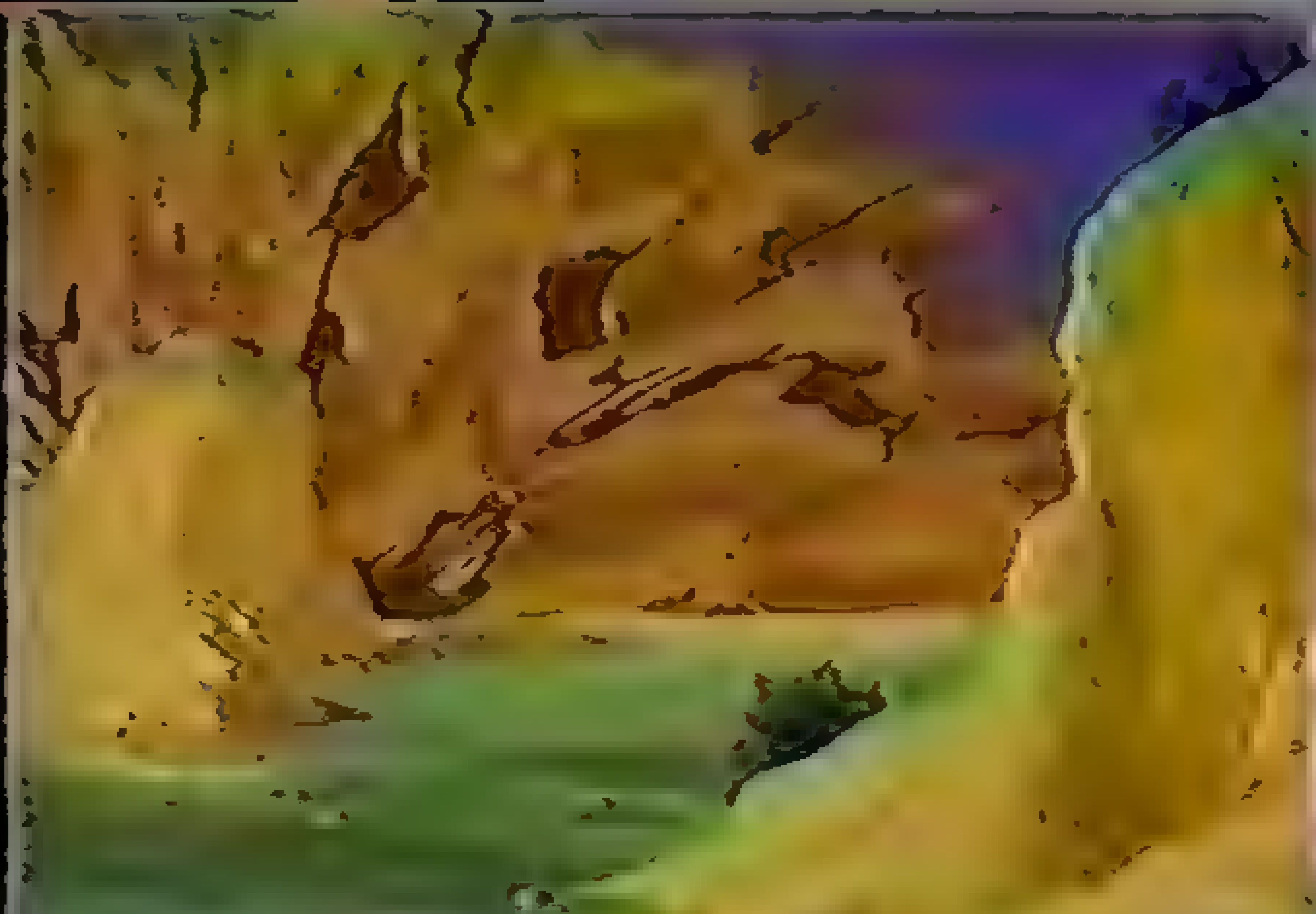


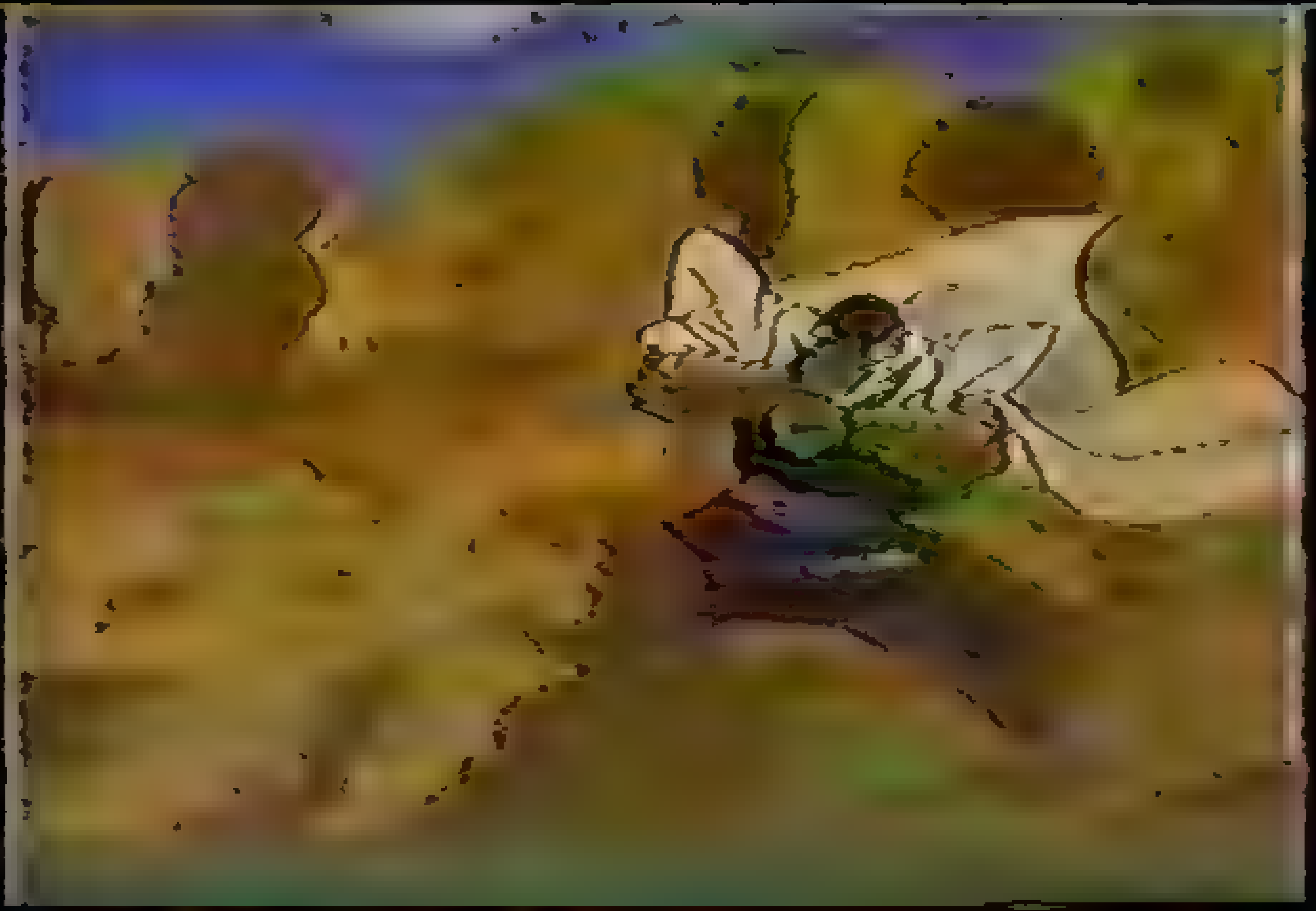










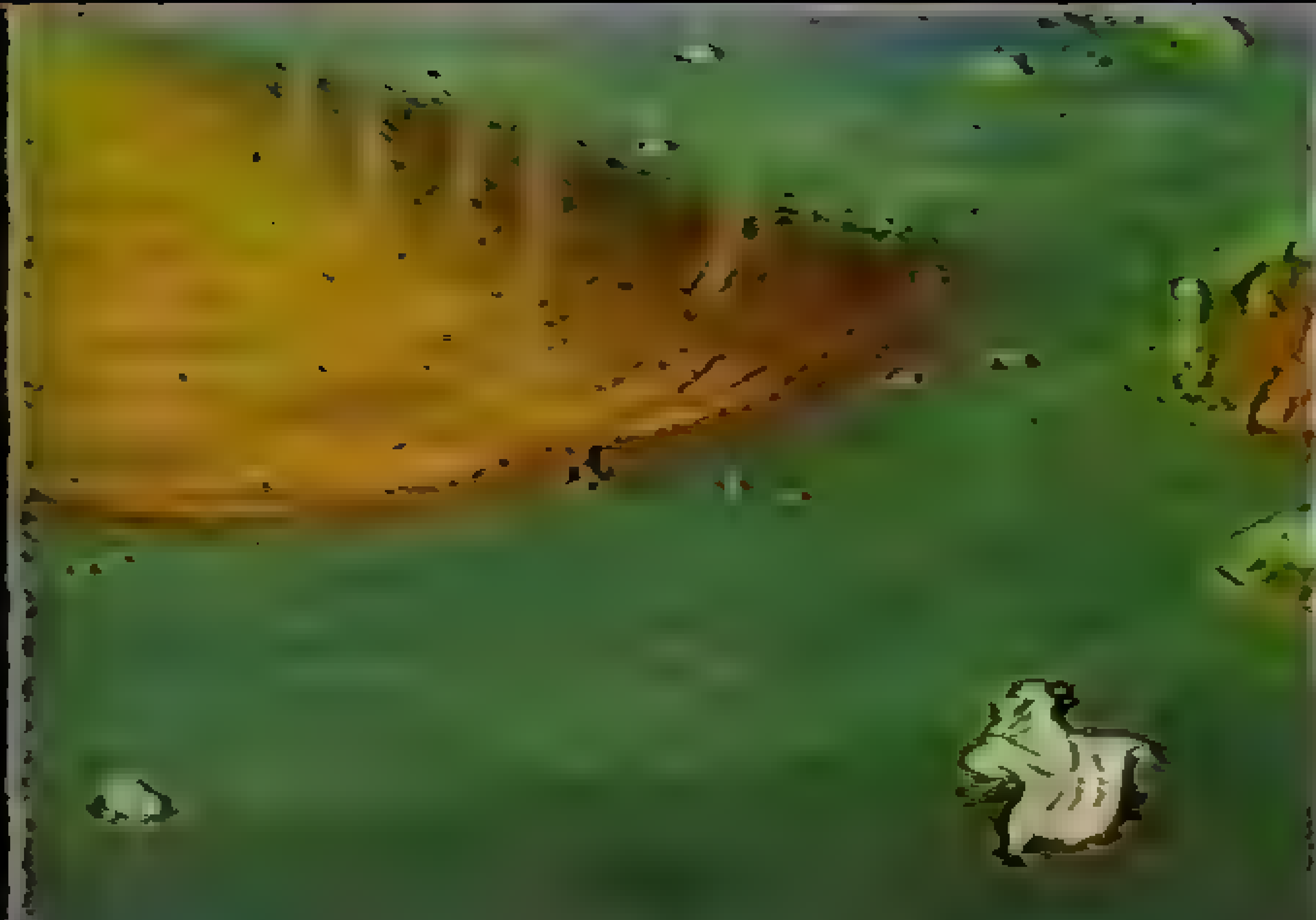


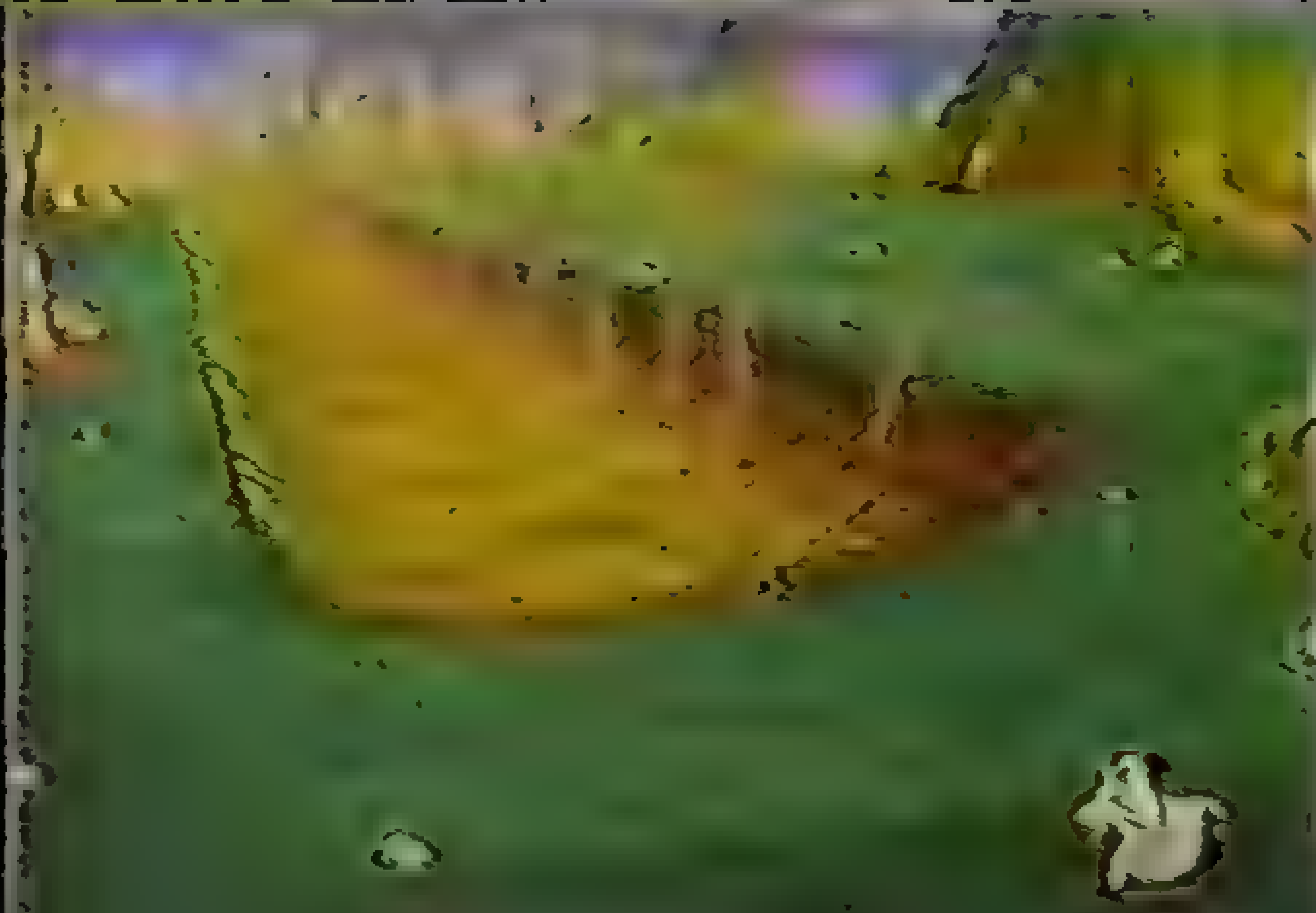


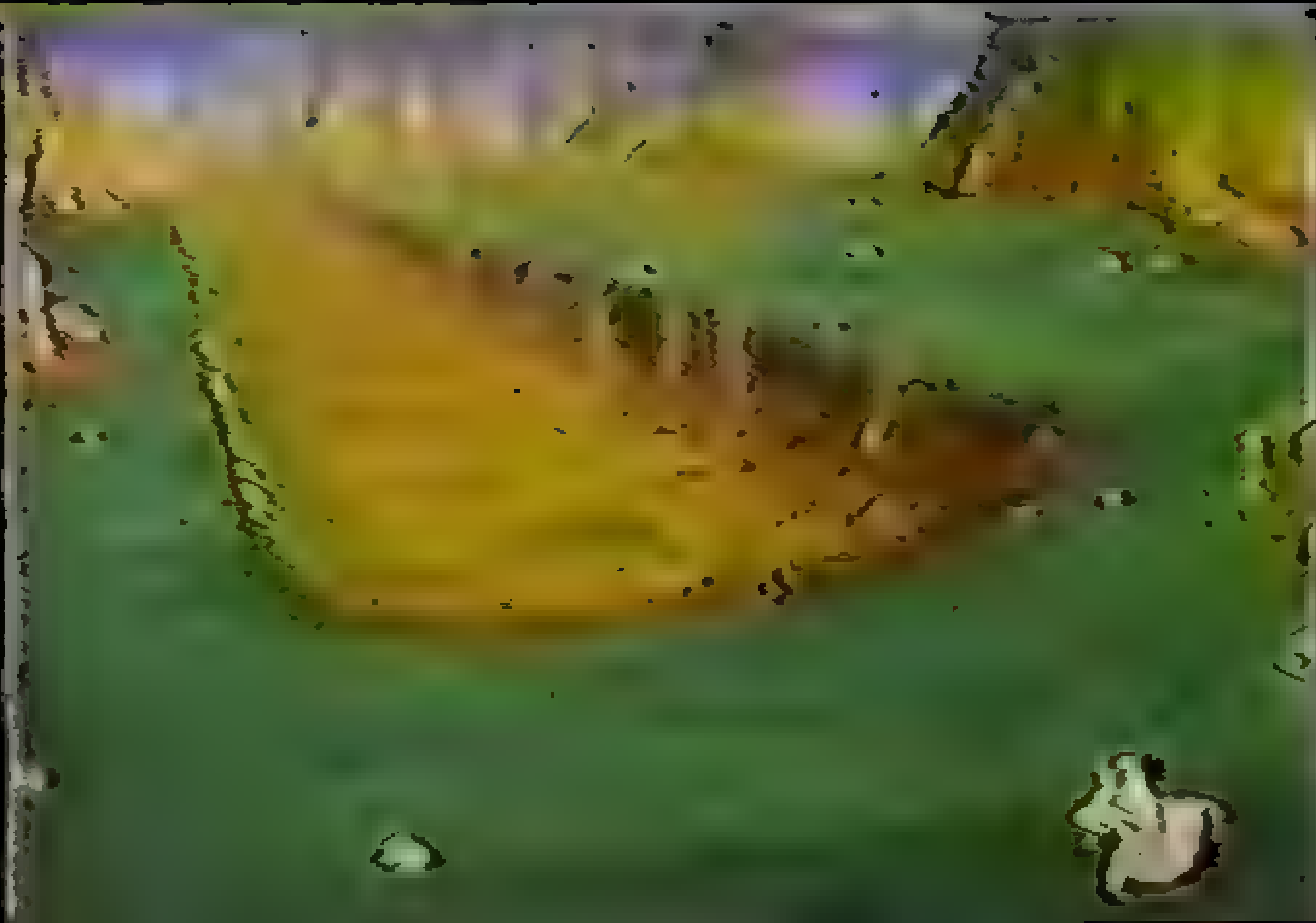





This is...!

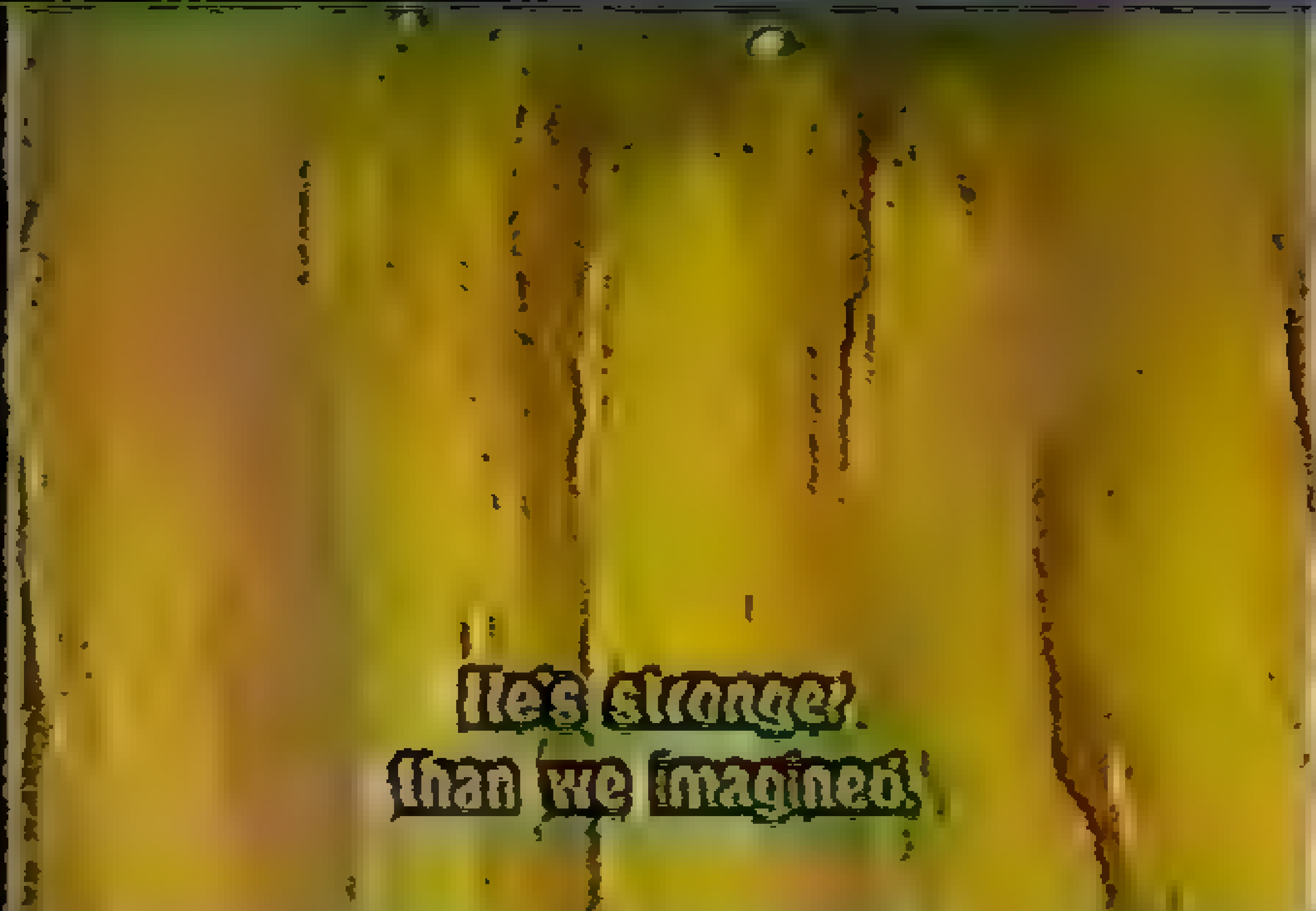






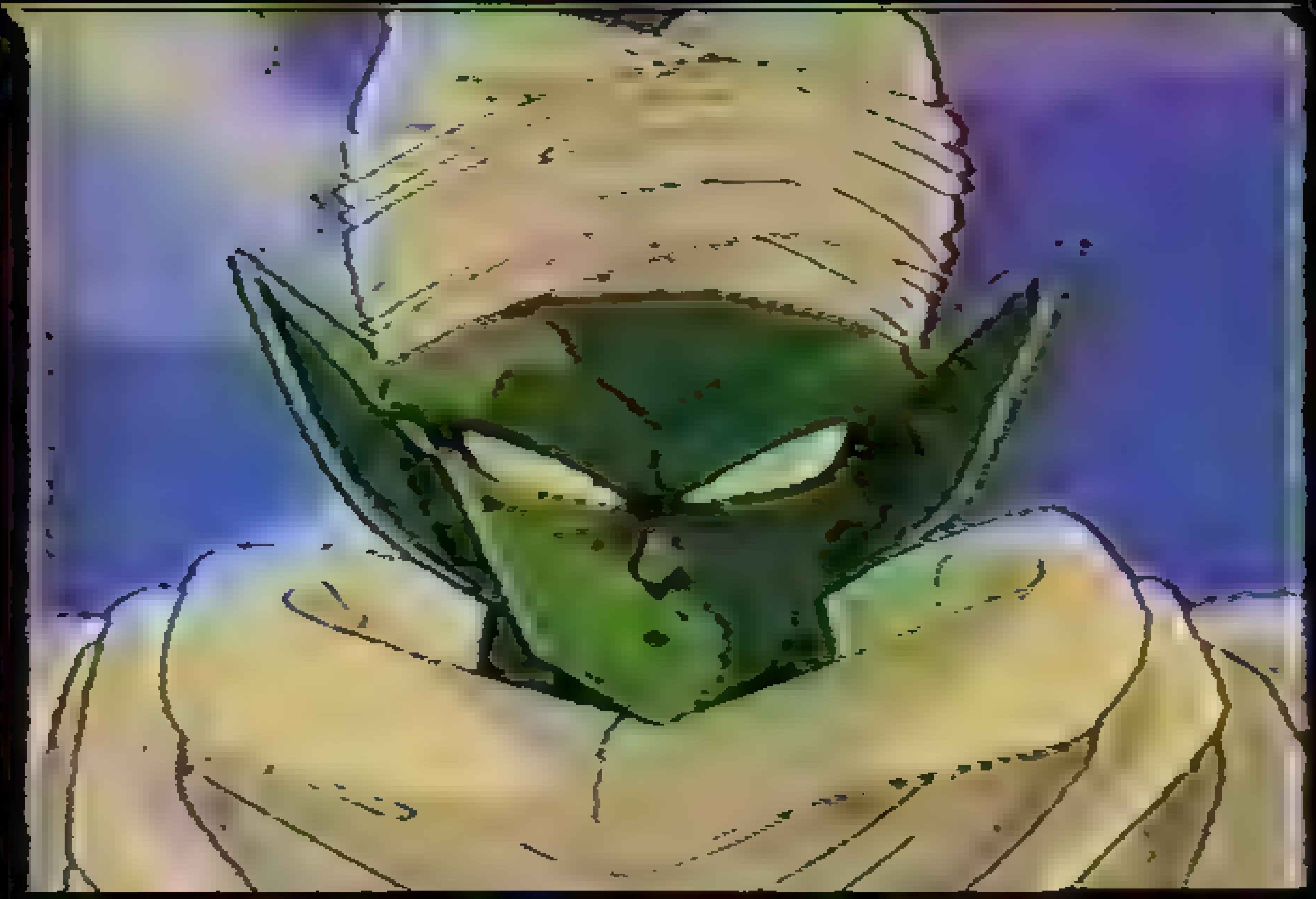



stunned!


He's stronger
than we imagined.



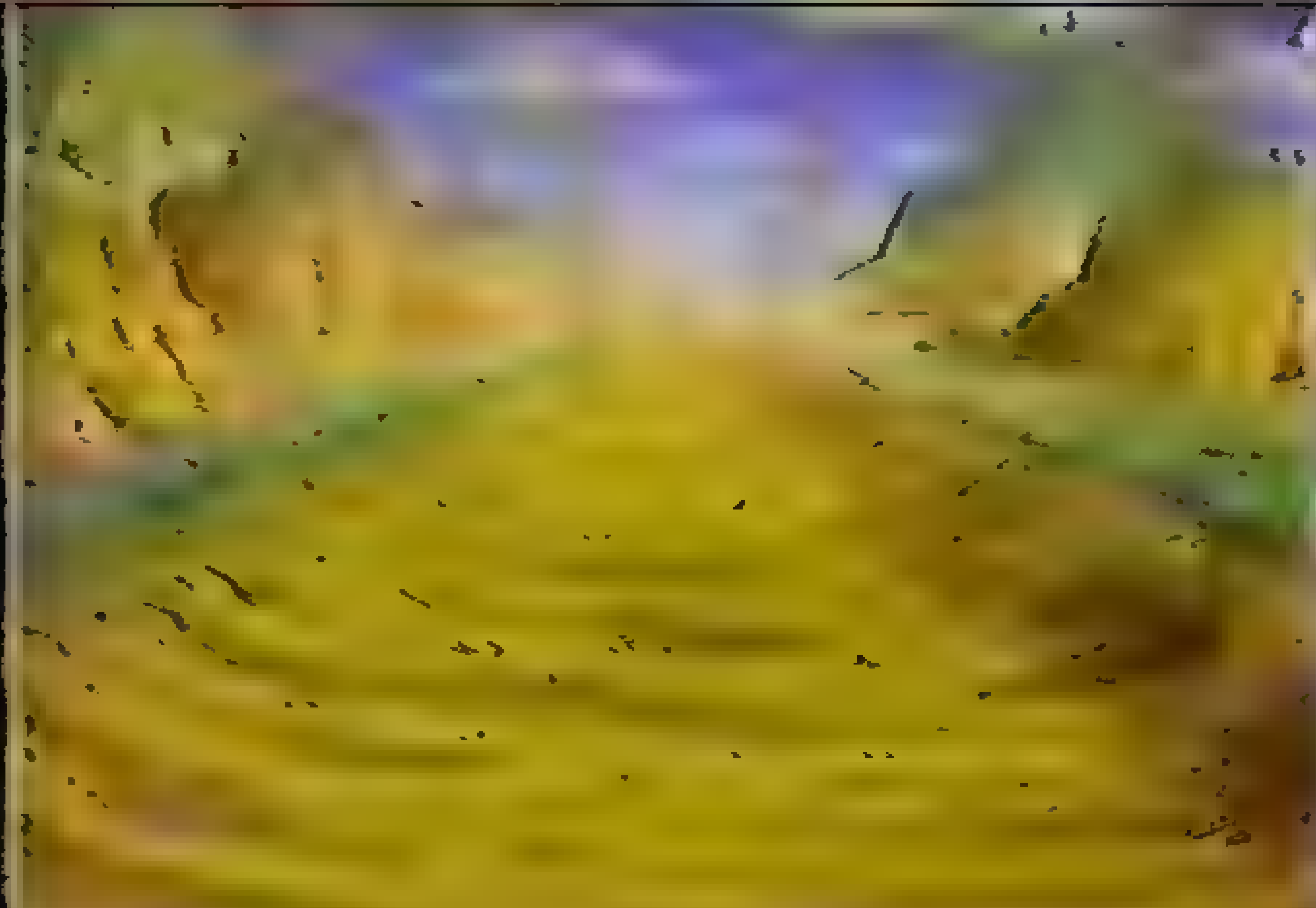





I have mixed feelings
about this.


I'm about to train someone
that may become


my most feared enemy
of the future.




Did I do that?


Did I do that?


That's right.
I see you got the idea.




The only time you reveal
your power is when


youre experiencing
some strong emotion.


you're experiencing
some strong emotion.


But you only have it
for a split second.


You can't win like that.


I'll pound fighting
techniques into you and


I'll pound fighting
techniques into you and


make you the strongest fighter
in this world. Understand?


But I...I don't want to
become a martial artist.


But I..I don't want to
become a martial artist.


I want to become
a famous scholar.



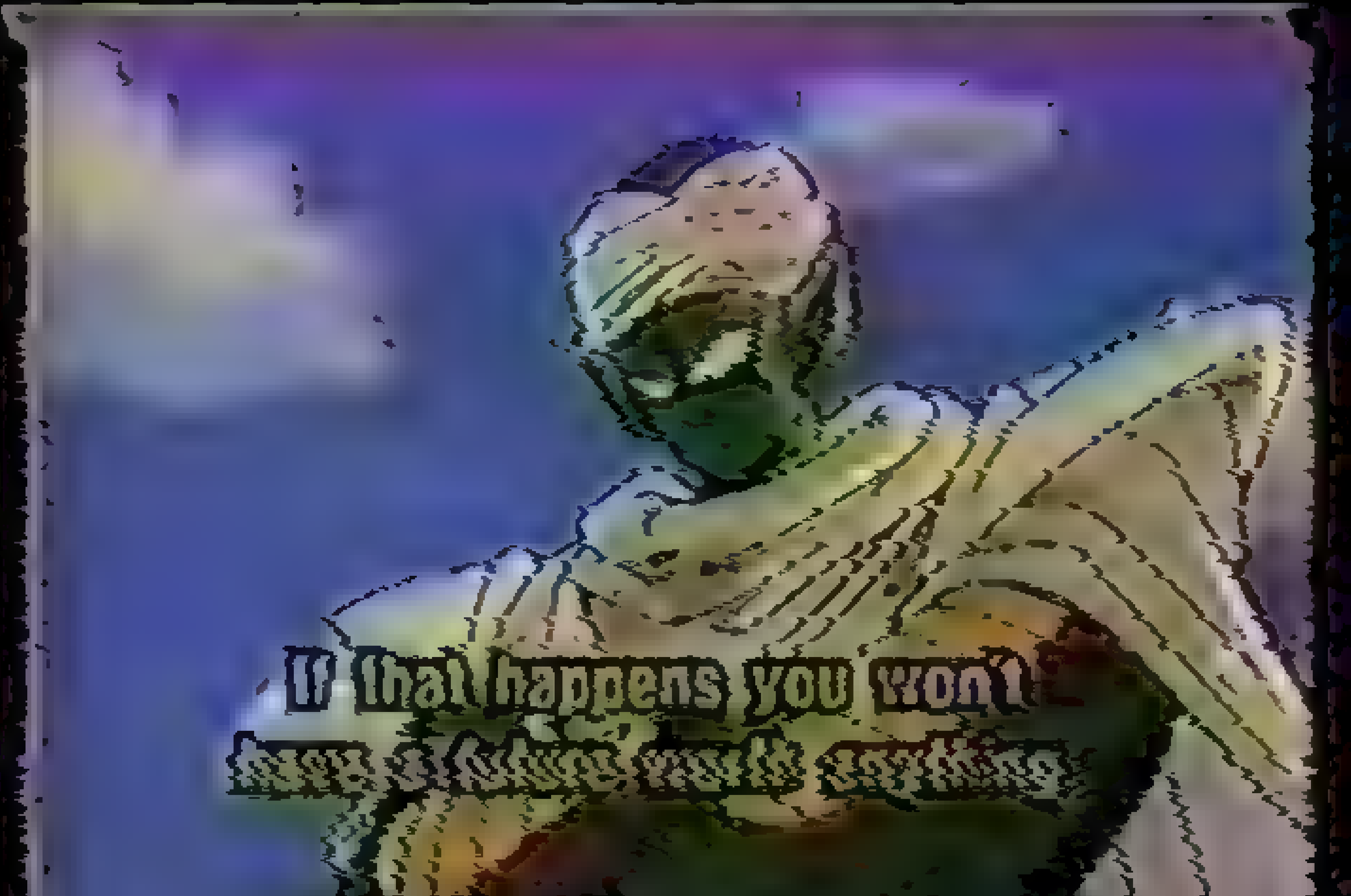

Then, do it.


But it'll have to be
a year from now.


After you've defeated
the two Saiya.




They intend to kill
everyone on this planet!


If that happens you won't


But I'm scared.


Shut up!


You want to die right now?


We don't have time!
We'll start right now!


We don't have time!
We'll start right now!


Hurry and take your shirt off!



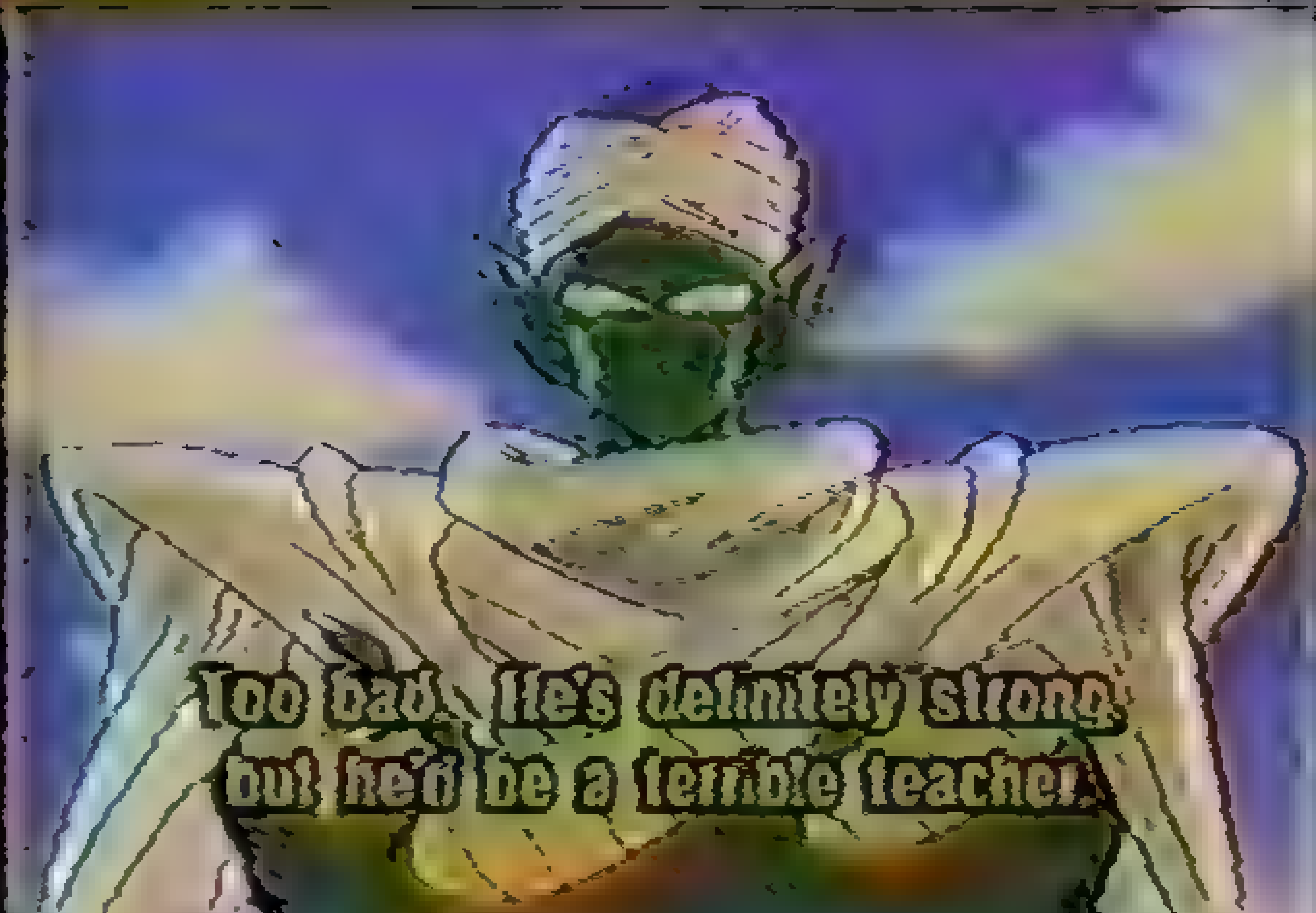

If Daddy's going to come back


If Daddy's going to come back
to life, I want him to train me.


If Daddy's going to come back
to life, I want him to train me.




Too bad. He's definitely strong,
but he'd be a terrible teacher.


Too bad. He's definitely strong
but he'd be a terrible teacher.


He doesn't have the ability
to be harsh towards anyone.


He doesn't have the ability
to be harsh towards anyone.

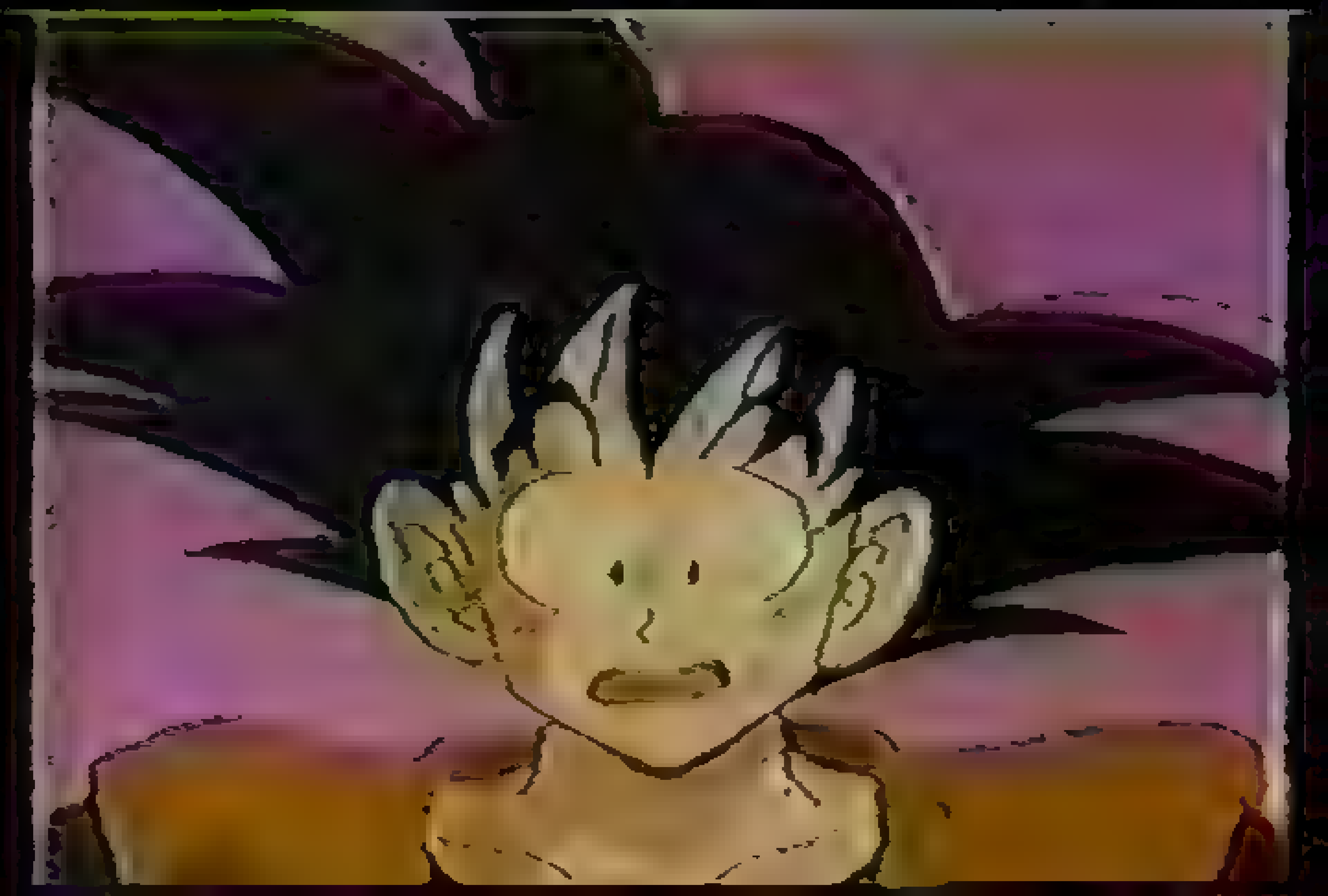

I can tell just looking
at how spoiled you are.


I can tell just looking
at how spoiled you are.



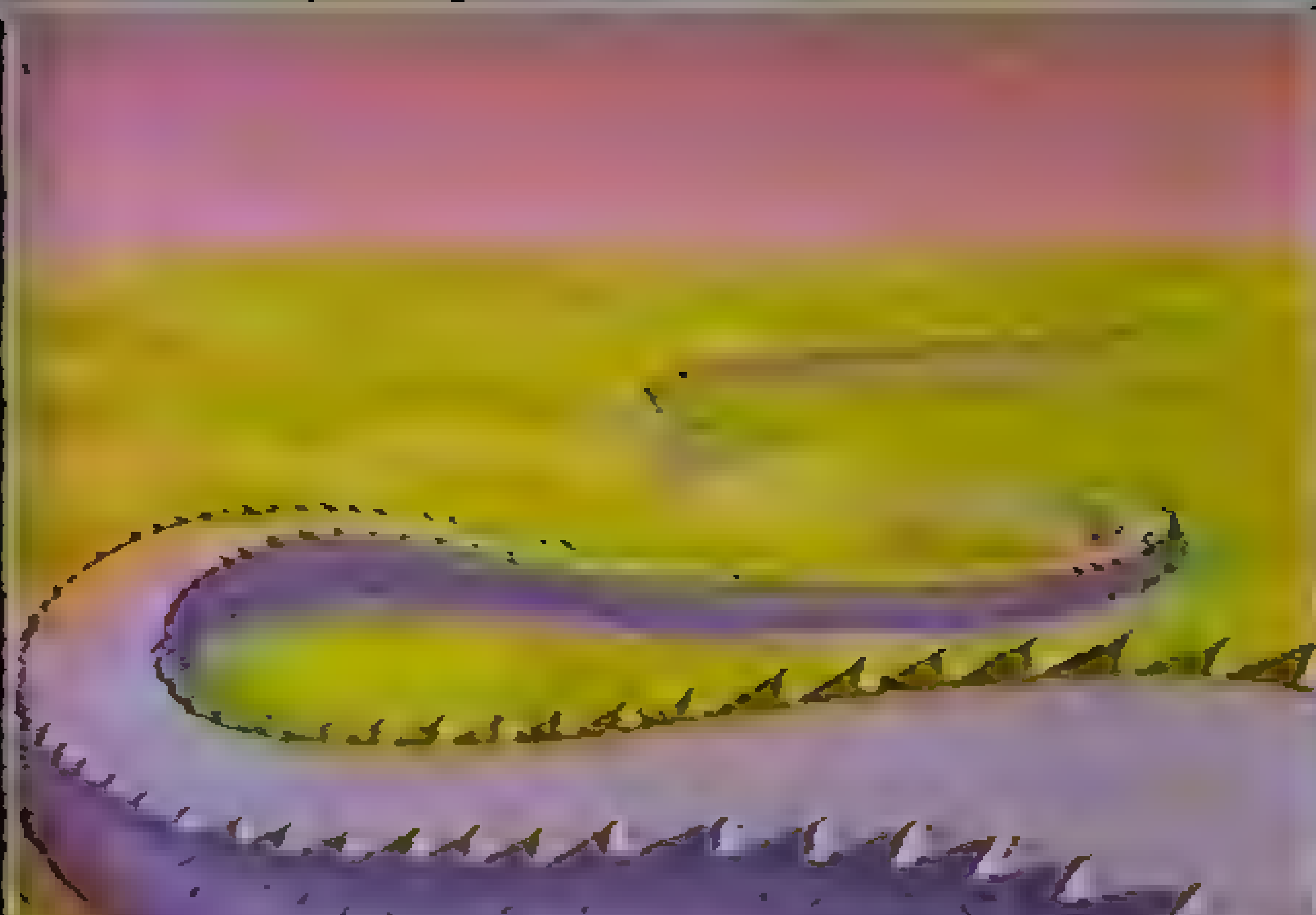







Oops! I've used too much
energy. I can't fly anymore.


Oops! I've used too much
energy. I can't fly anymore.




Unable to hear the pleas
of his son.


Unable to hear the pleas
of his son...

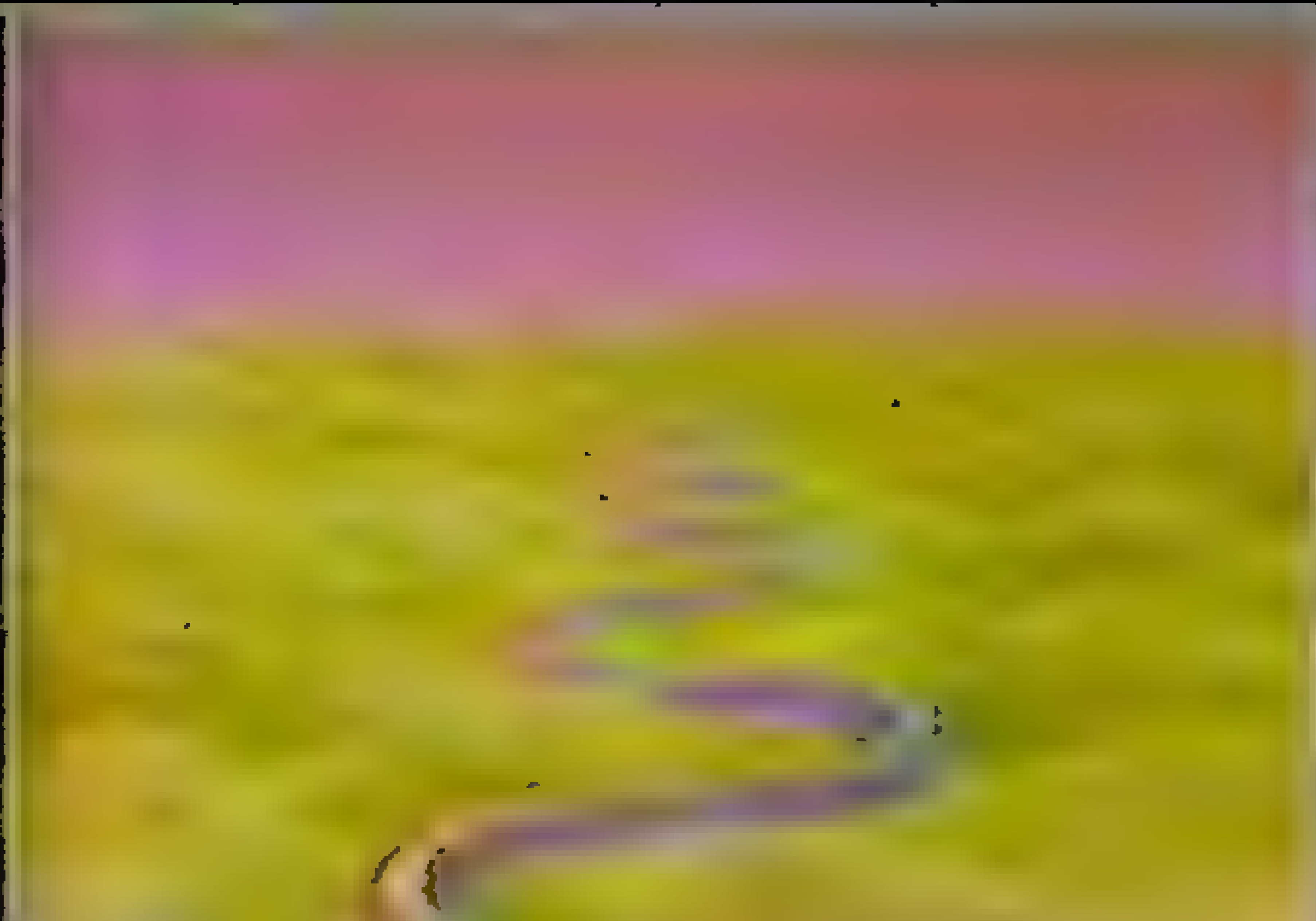

Goku follows the long road
towards his goal




of seeing Lord Kaio.










DRAGON BALL Z
PREVIEW




DRAGON
BALL Z
EPISODE 7


DRAGON BALL Z
EPISODE 7
ドラゴンボールゼット

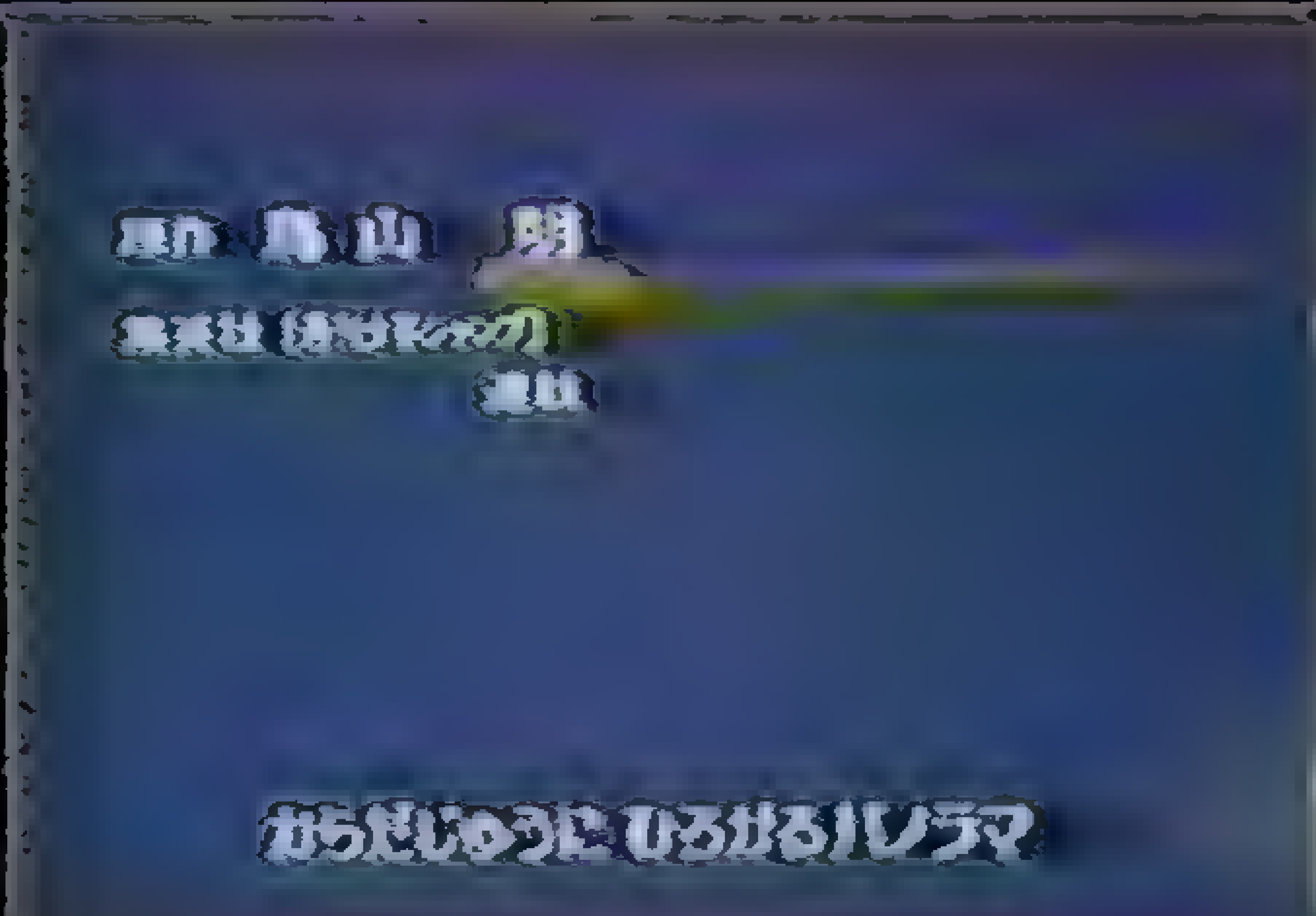

DRAGON BALL Z
EPISODE 7
ドラゴンボールセット


DRAGON BALL Z



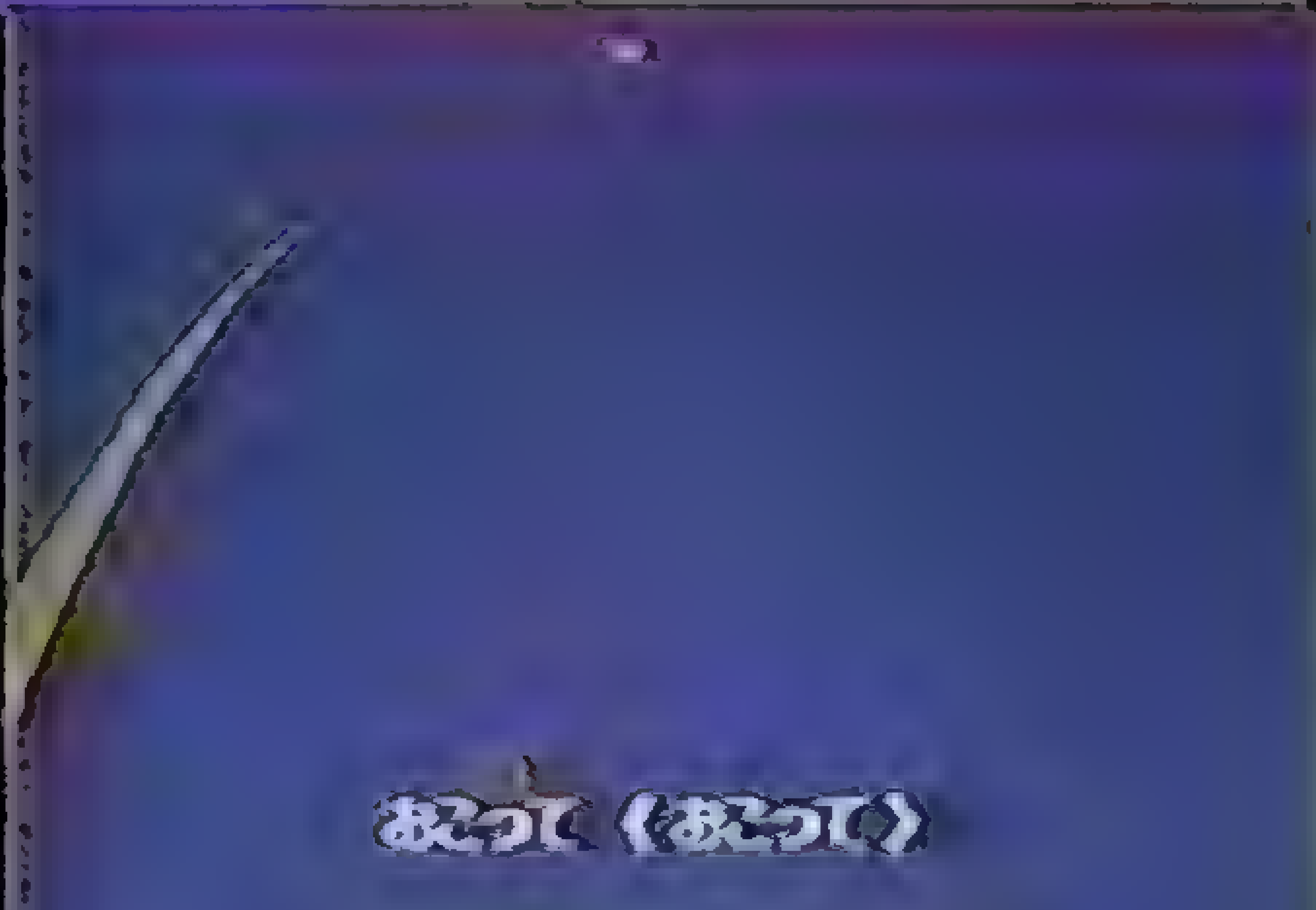










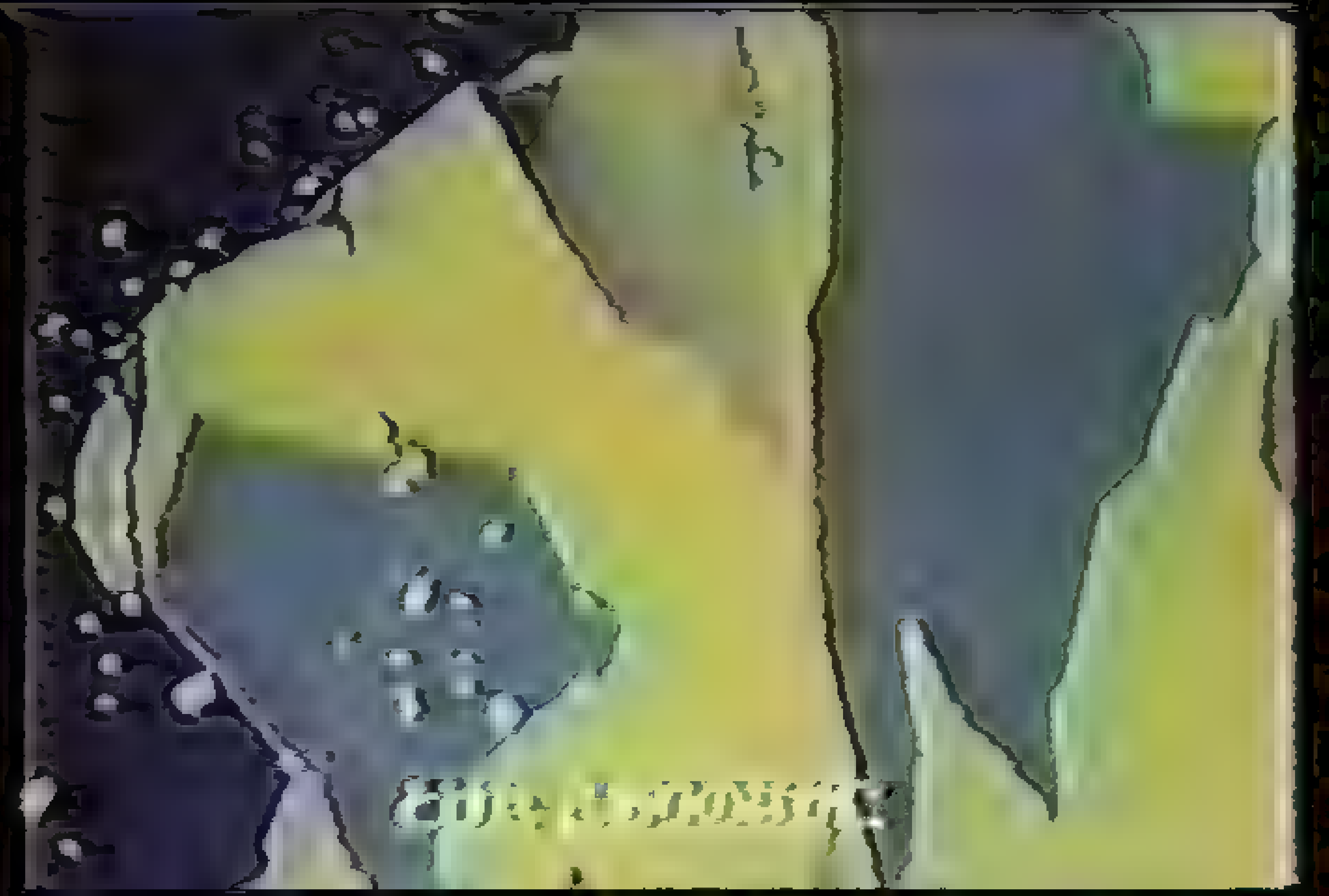






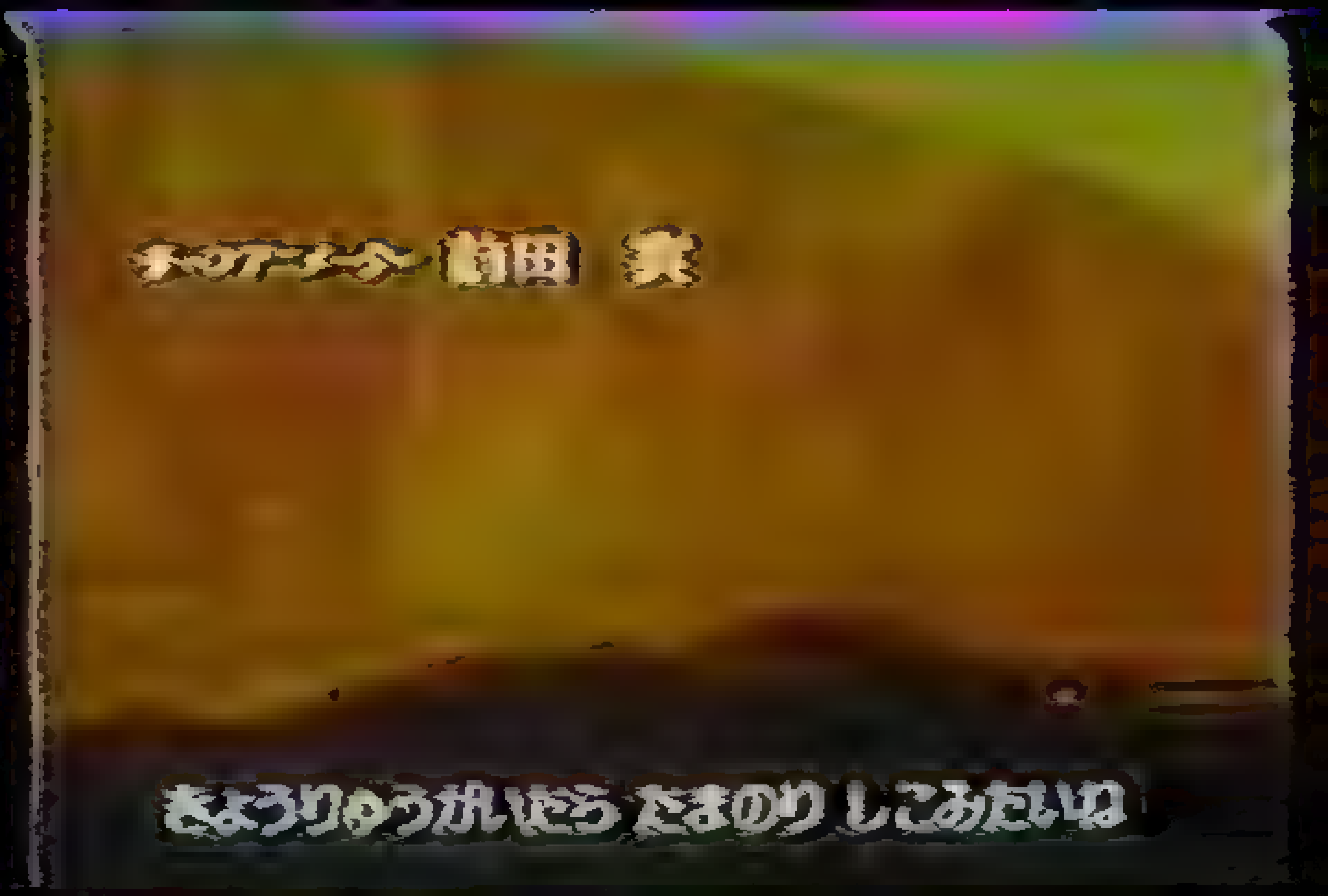


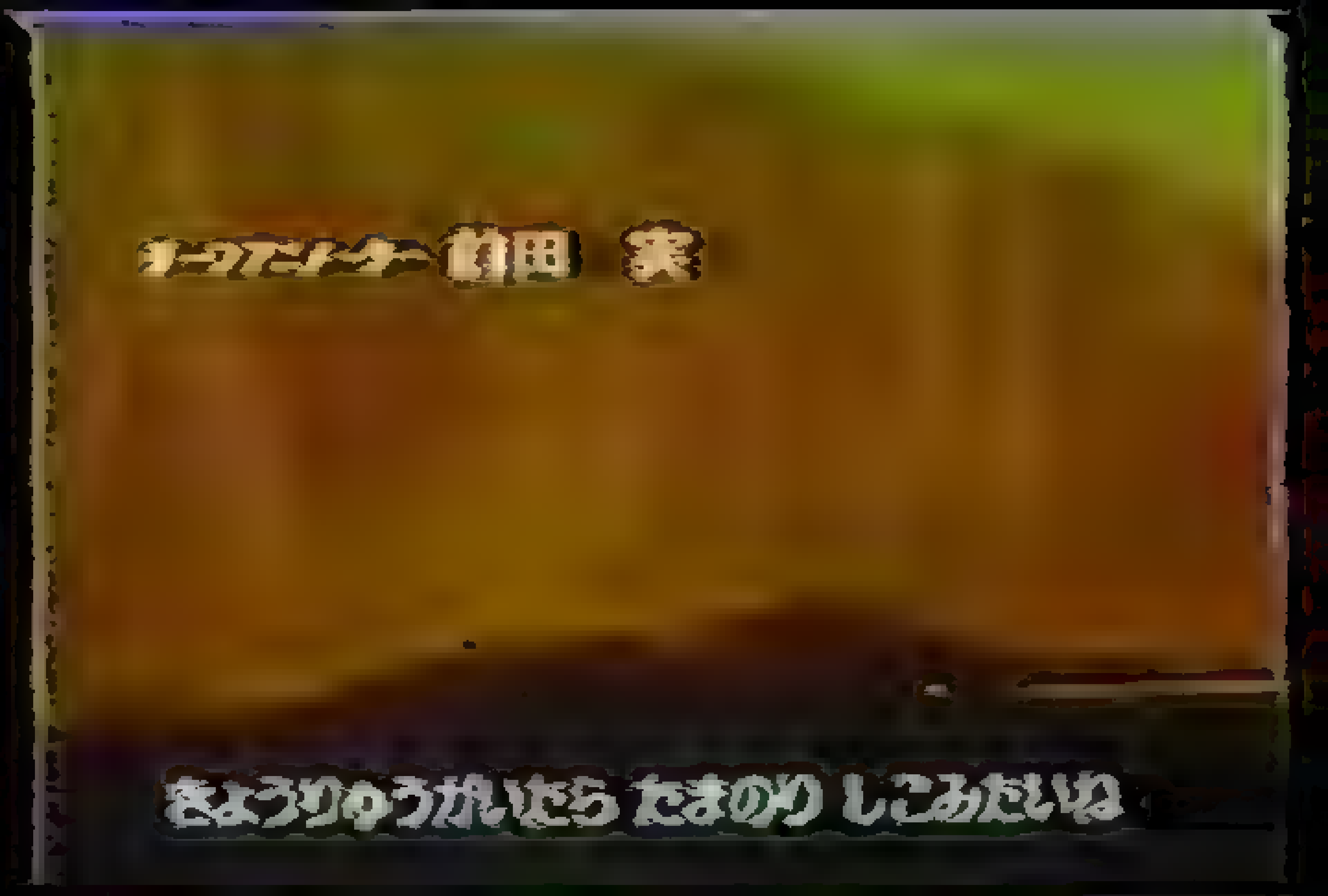


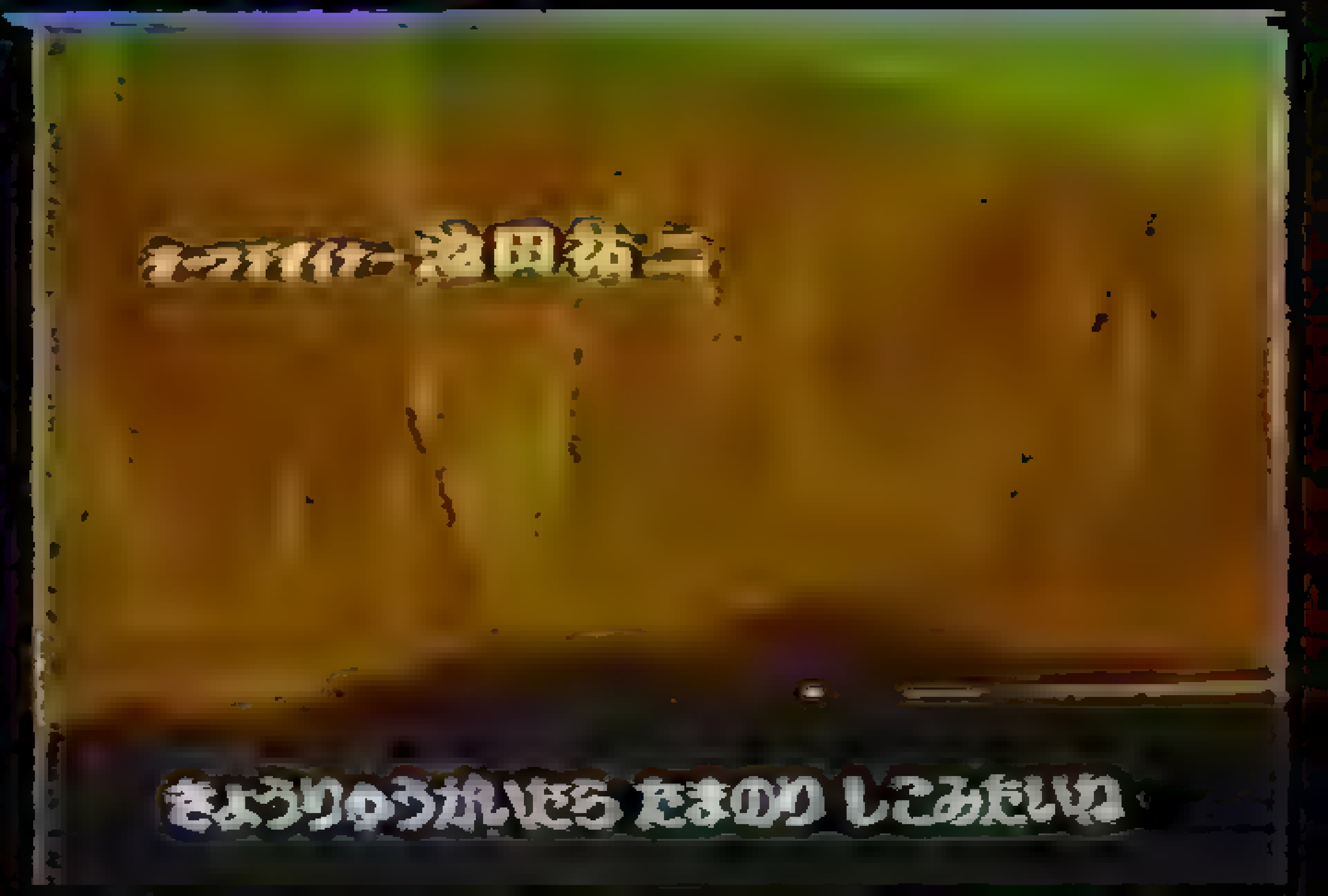


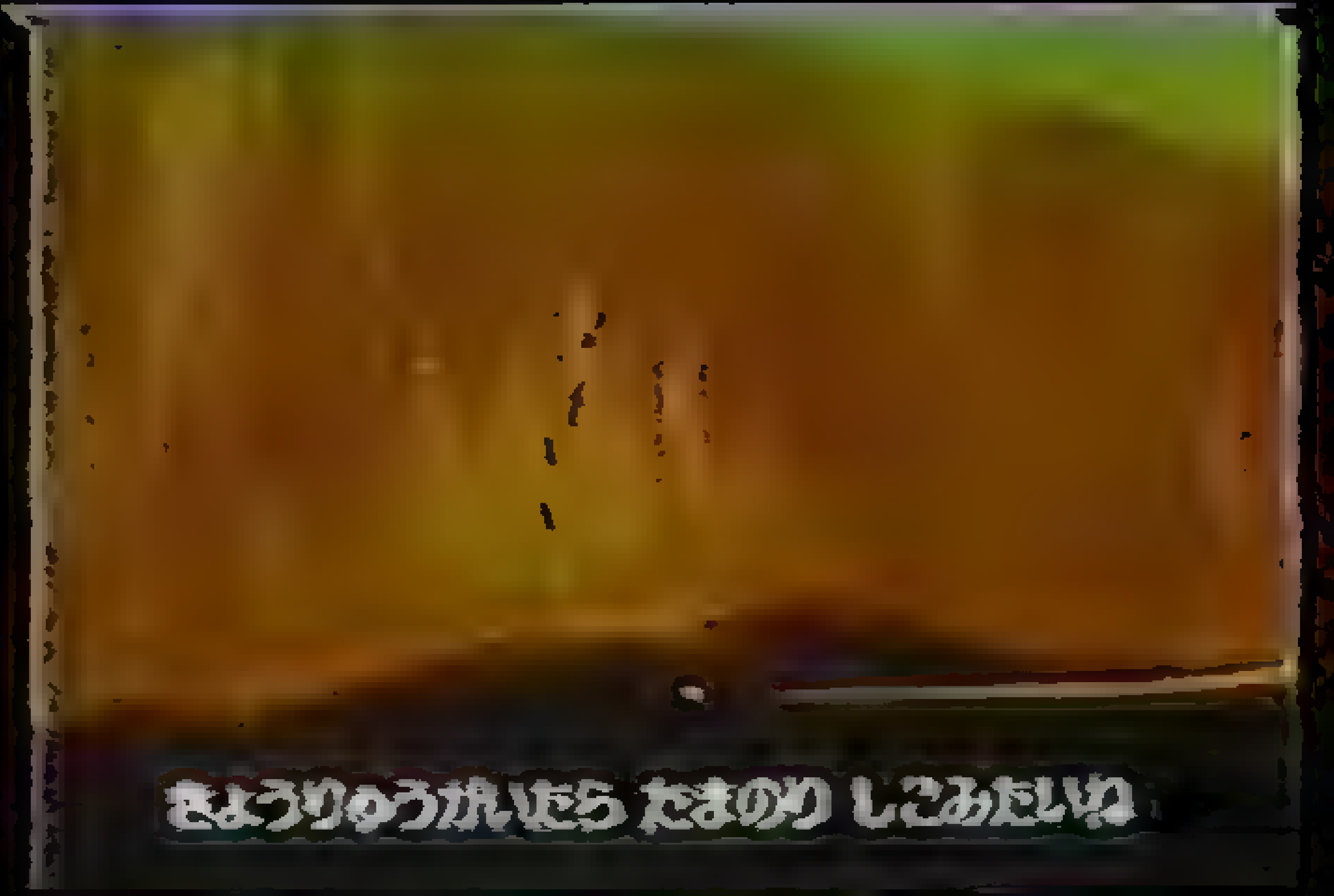

とけた こおりの せかいに

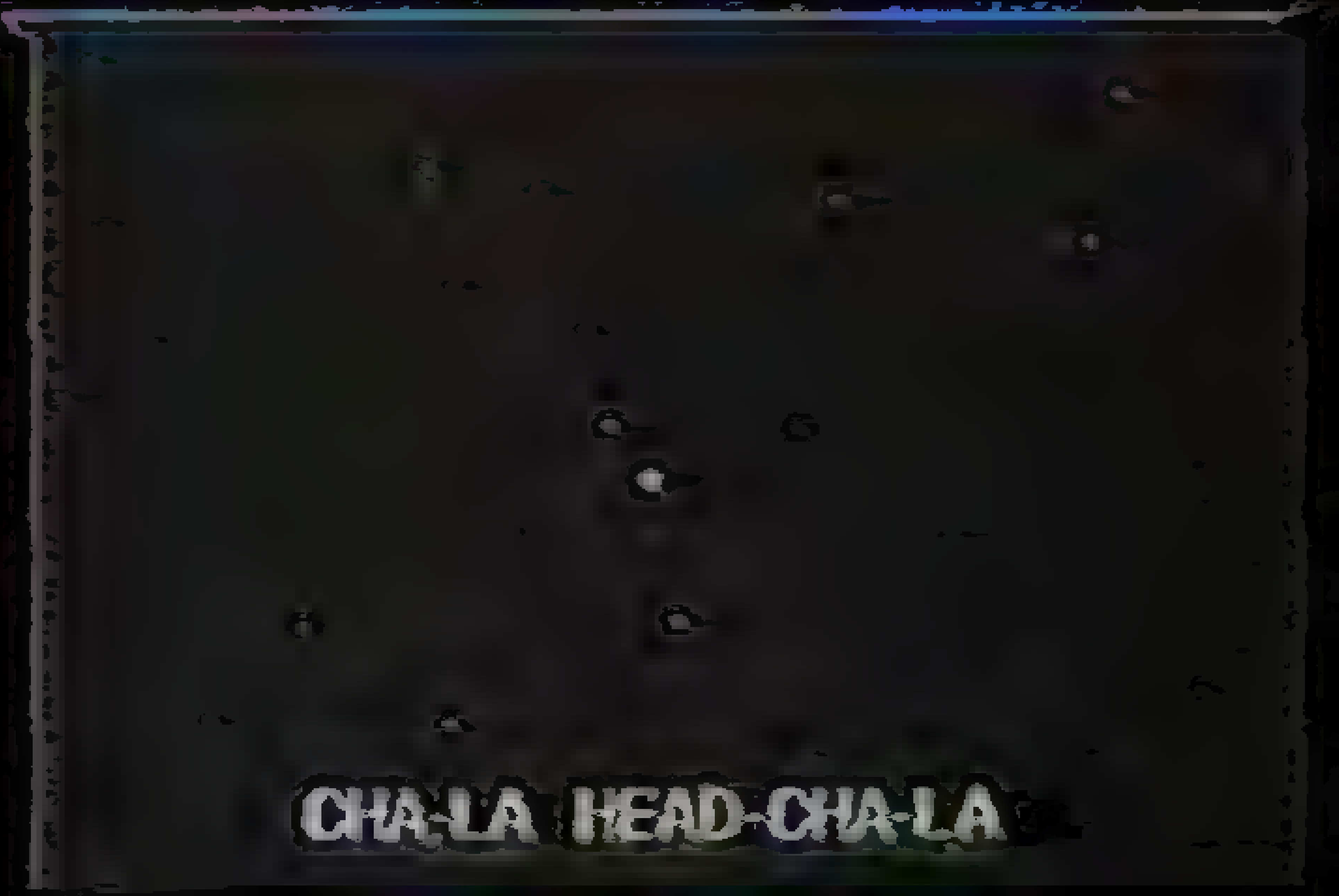



きょうりゅうがいたら たまのり しこみたいね


きょうりゅうがいたら たまのり しこみたいね


きょうりゅうがいたら たまのり しこみたいね




CHA-LA HEAD-CHA-LA

オープニングテーマ：

「CHA-LA HEAD-CHA-LA
（ちゃらへっちゃら）」

作詞 森雪之丞

作曲 清岡千穂

編曲 山本健司

歌 影山ヒロノブ

エンディングテーマ：

「でてこいとびきり
ZENKAIパワー！」

作詞 荒川稔久

作曲 池　毅

編曲 山本健司

歌 MANNA

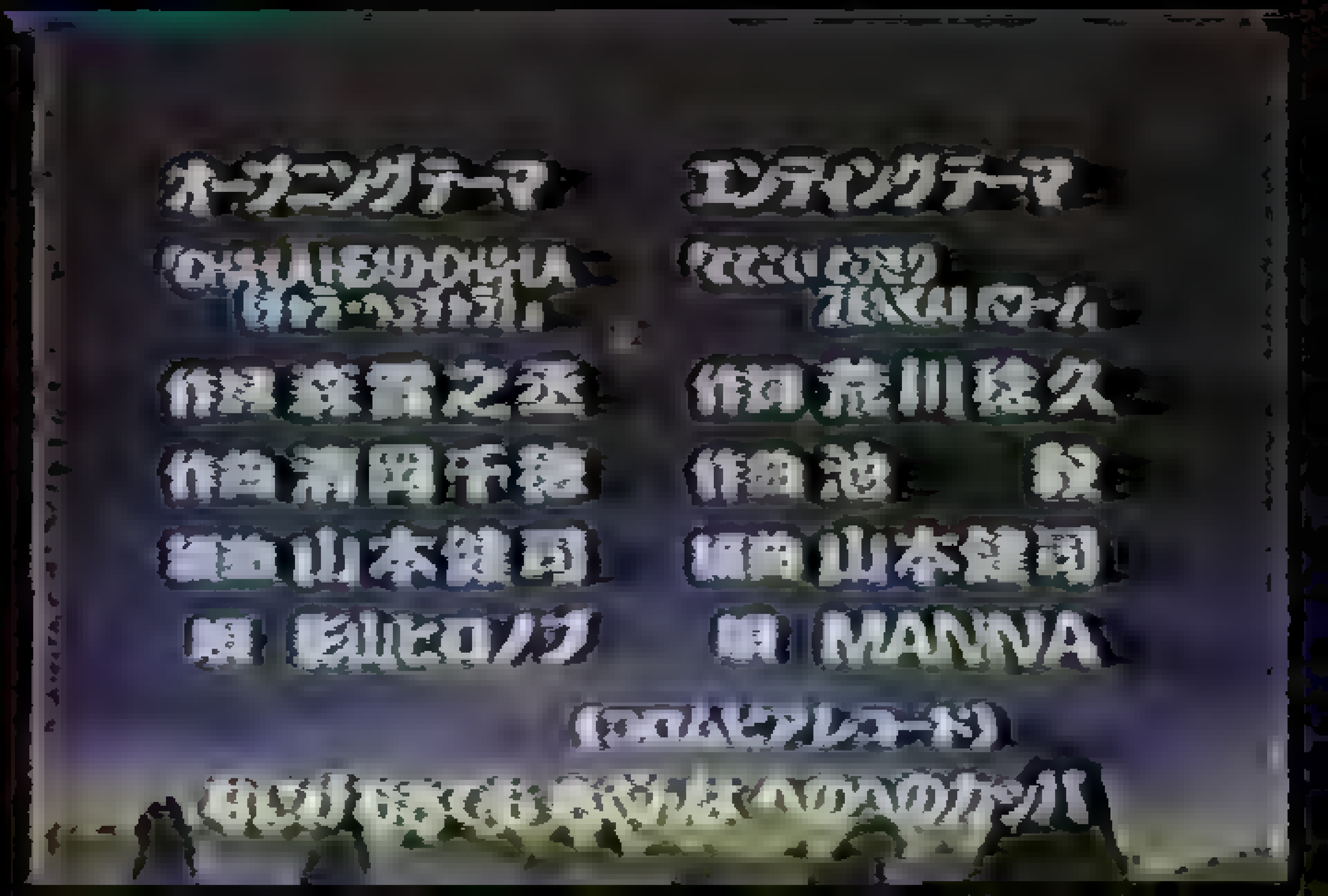
（コロムビアレコード）

CHA-LA HEAD-CHA-LA

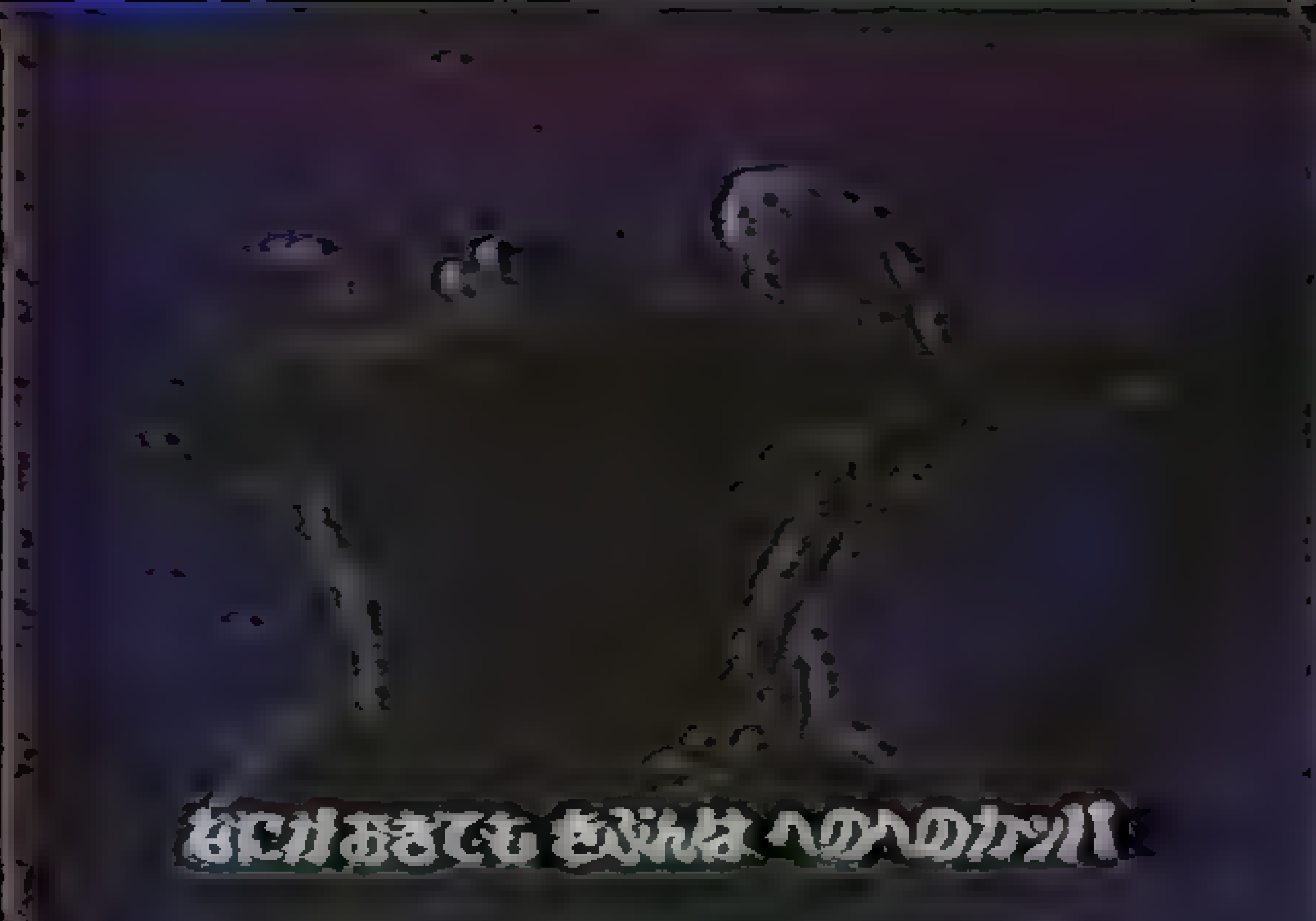
オープニングテーマ	エンディングテーマ
CHA-LA HEAD-CHA-LA（チャラ・ヘッチャラ）	でてこいとびきりZENKAIパワー
作詞 森雪之丞	作詞 荒川稔久
作曲 清岡千穂	作曲 池　毅
編曲 山本健司	編曲 山本健司
唄 影山ヒロノブ	唄 MANNA

（コロムビアレコード）

[illegible]


オープニングテーマ
「CHA-LA HEAD-CHA-LA」
作詞 森雪之丞
作曲 清岡千穂
編曲 山本健司
唄 影山ヒロノブ
エンディングテーマ
「でてこいとびきりZENKAIパワー!」
作詞 荒川稔久
作曲 池毅
編曲 山本健司
唄 MANNA
(コロムビアレコード)

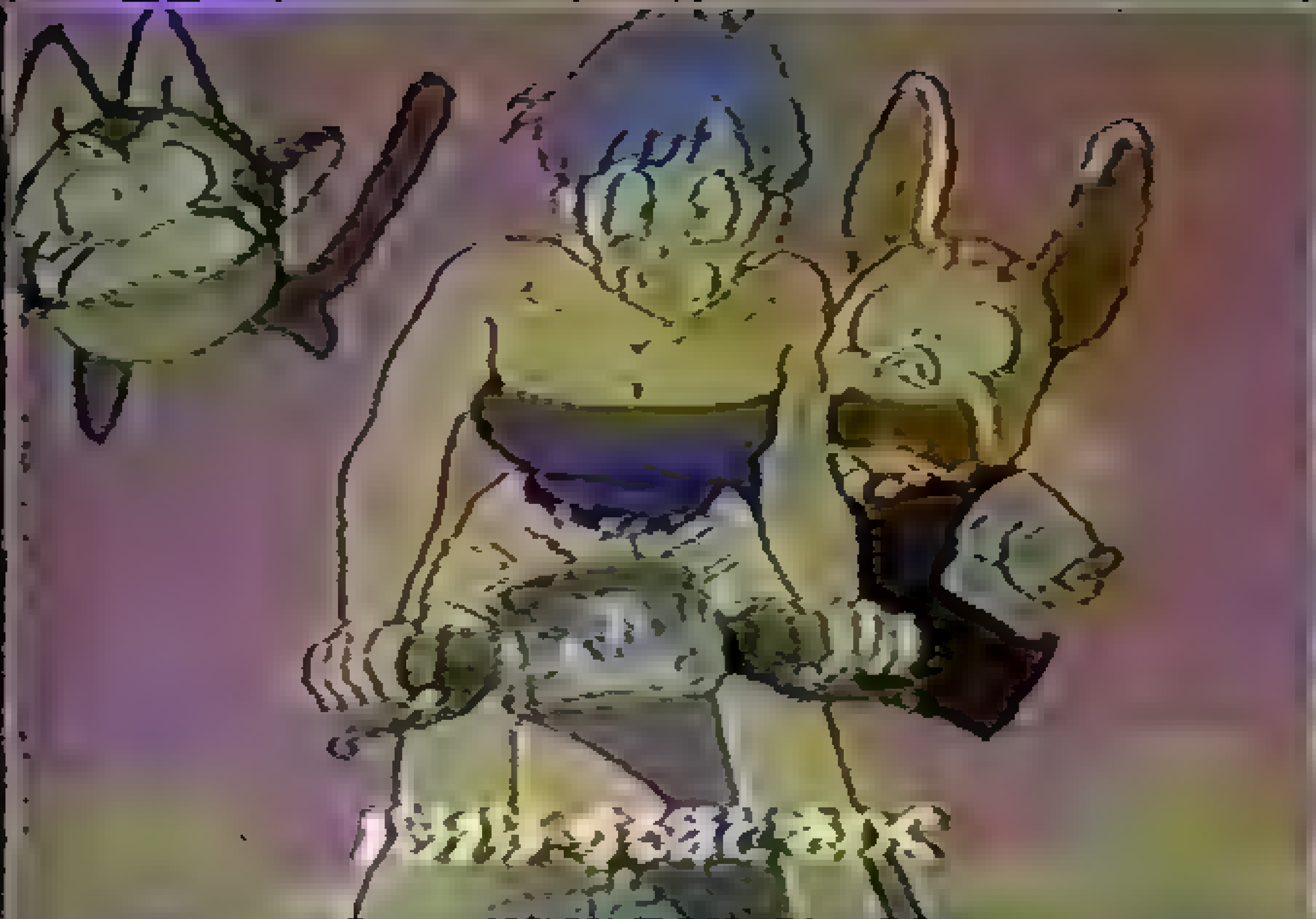



なにがあっても じぶんは へのへのかっぱ


CHA-LA HEAD-CHA-LA

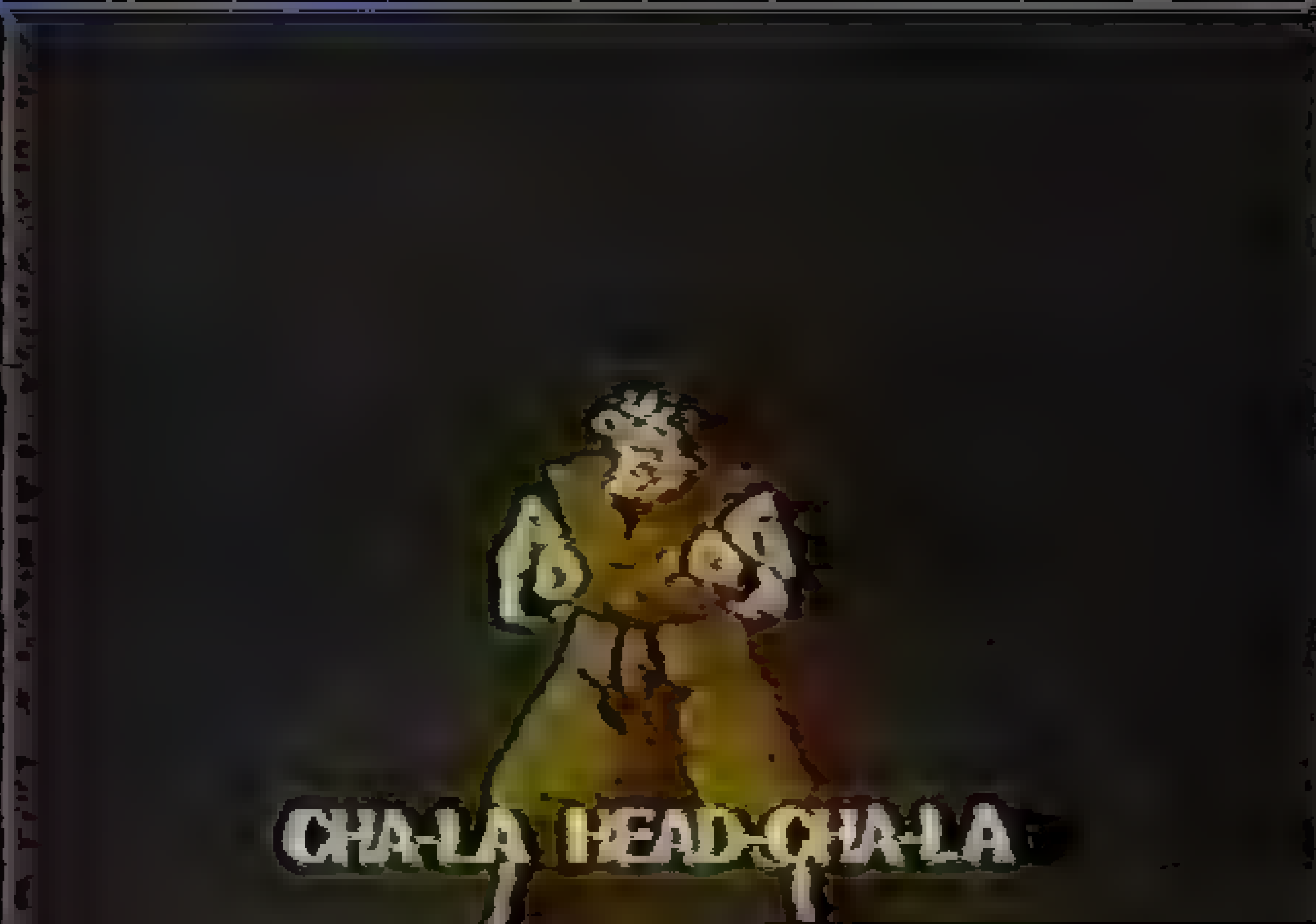


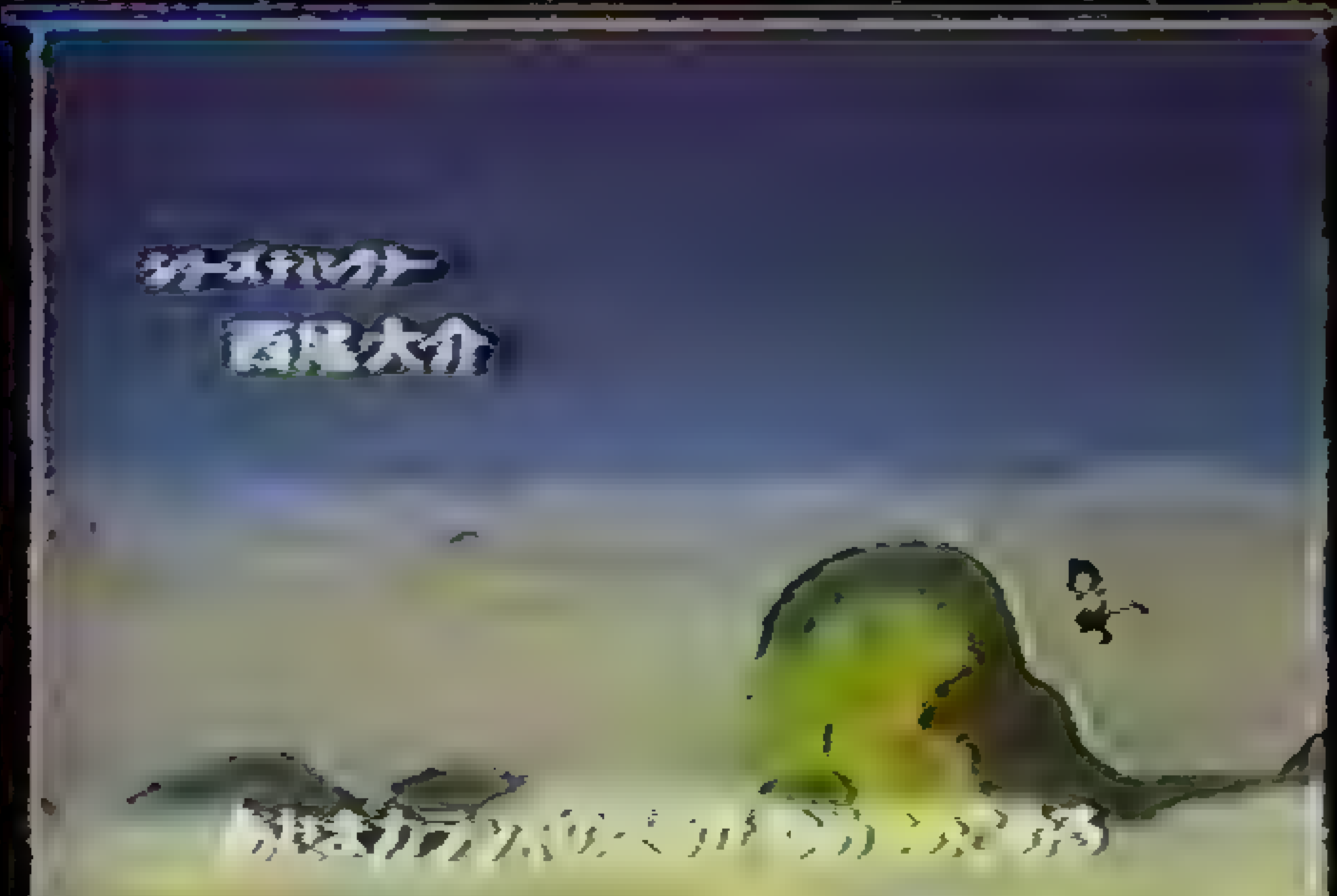




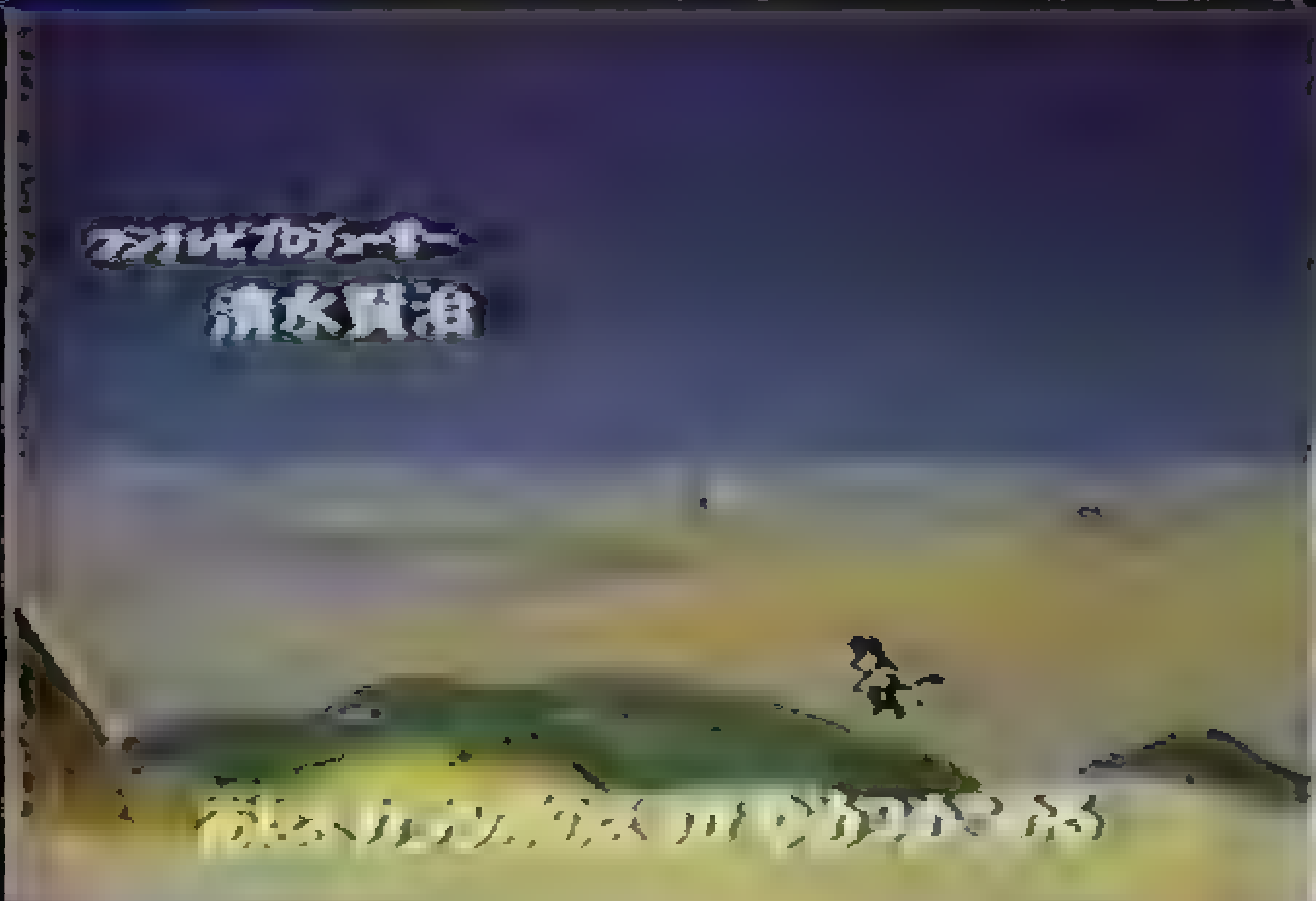


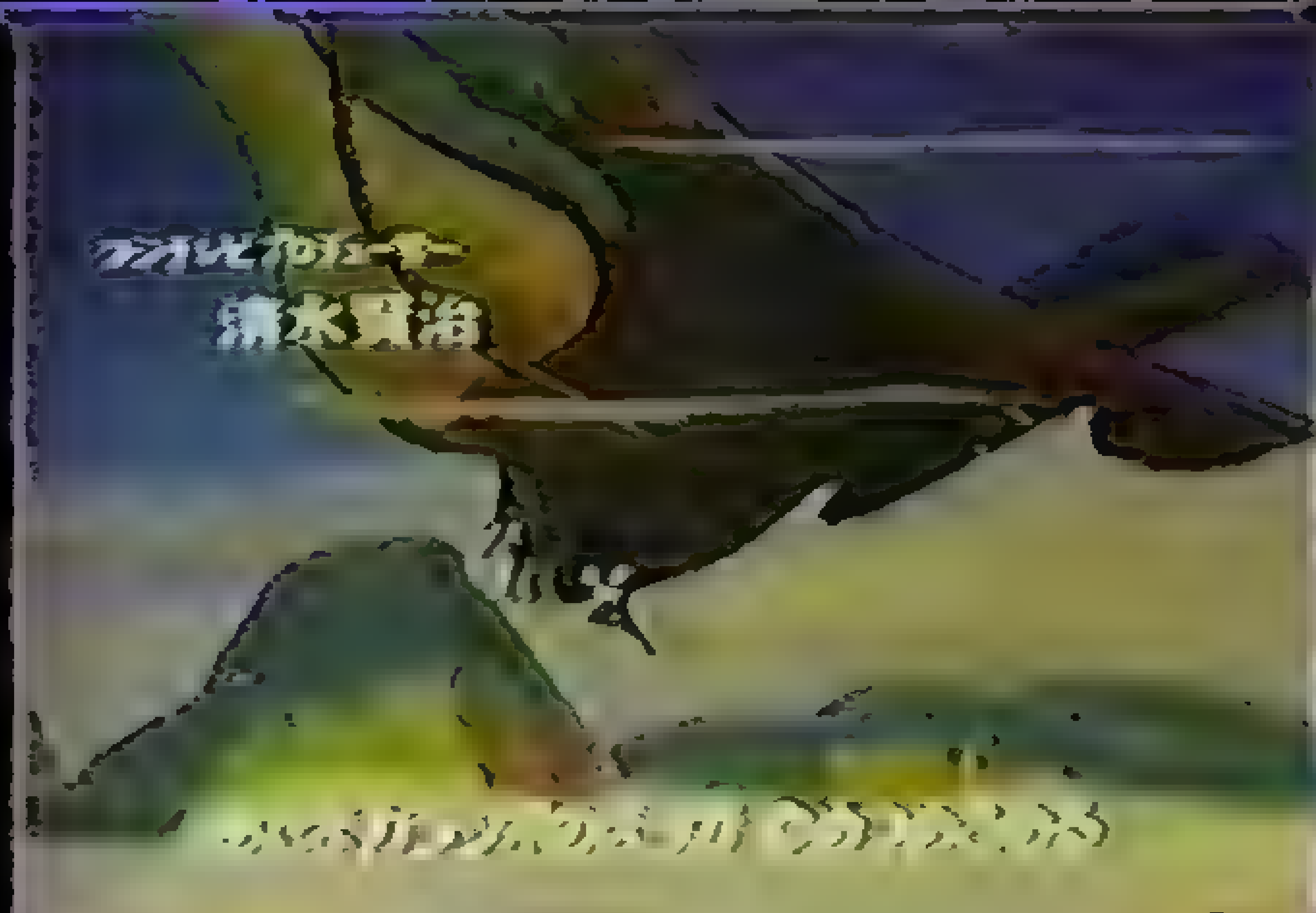

CHA-LA HEAD-CHA-LA


CHA-LA HEAD-CHA-LA










CHA-LA HEAD-CHA-LA


CHALA HEAD-CHALA









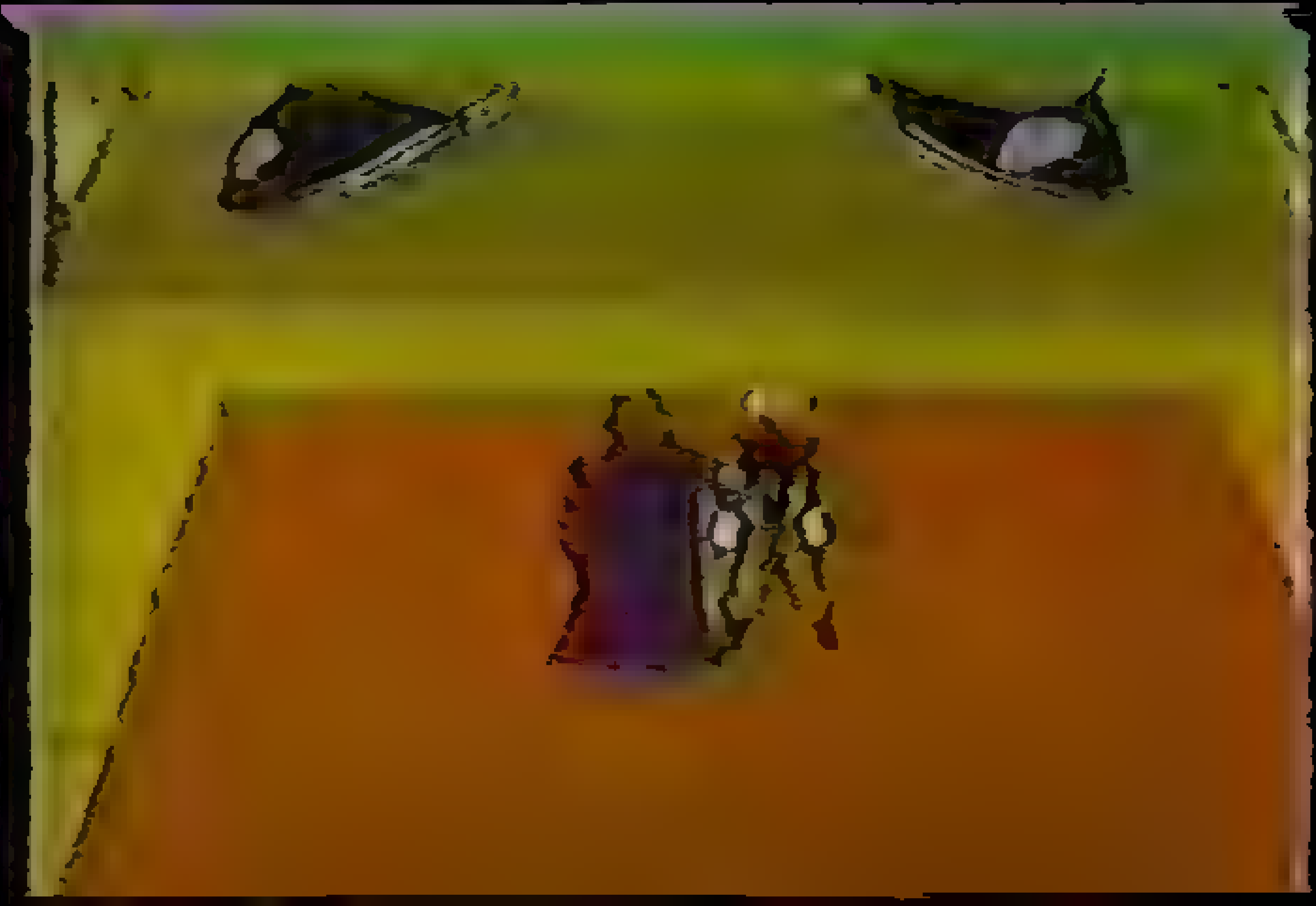


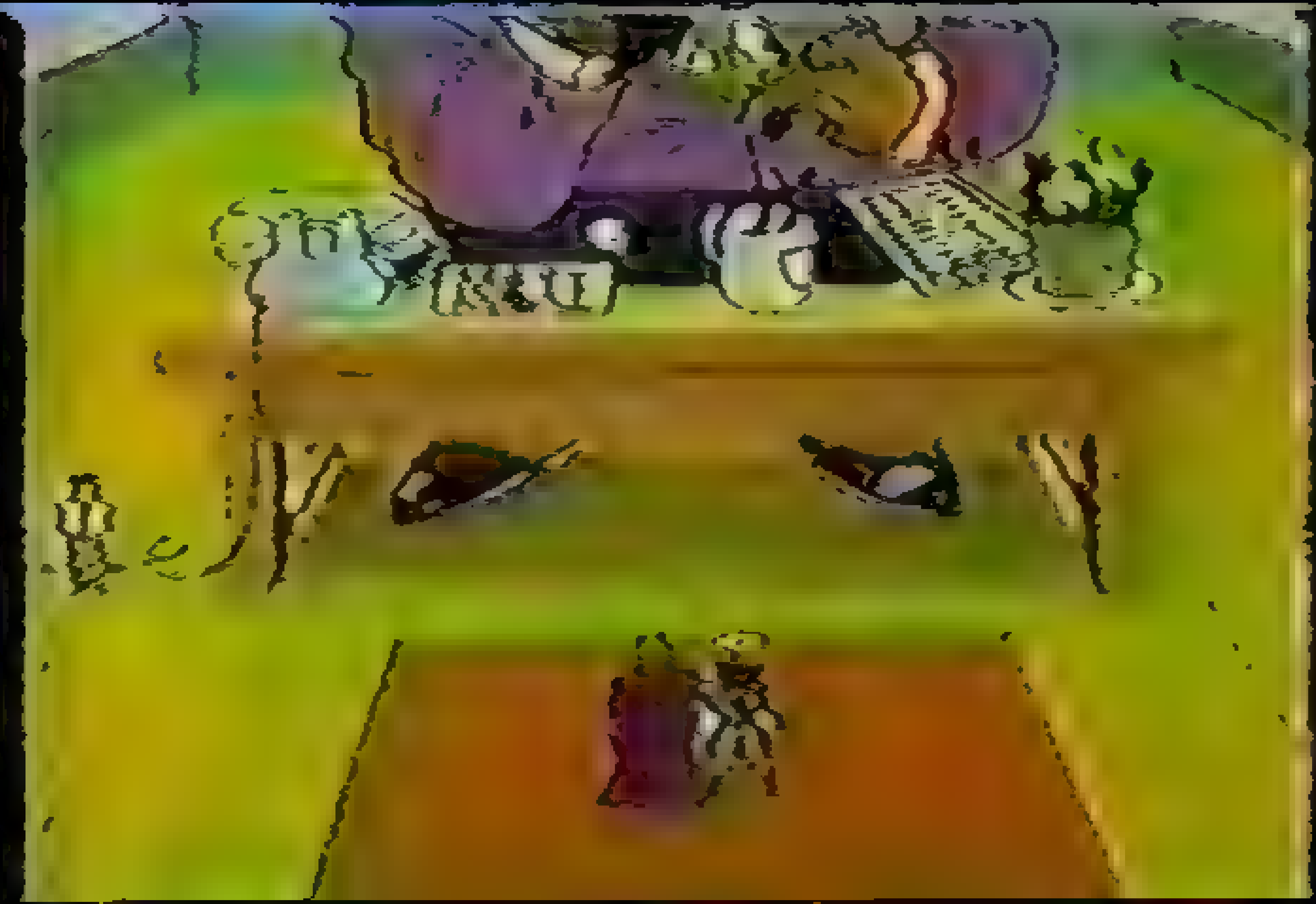




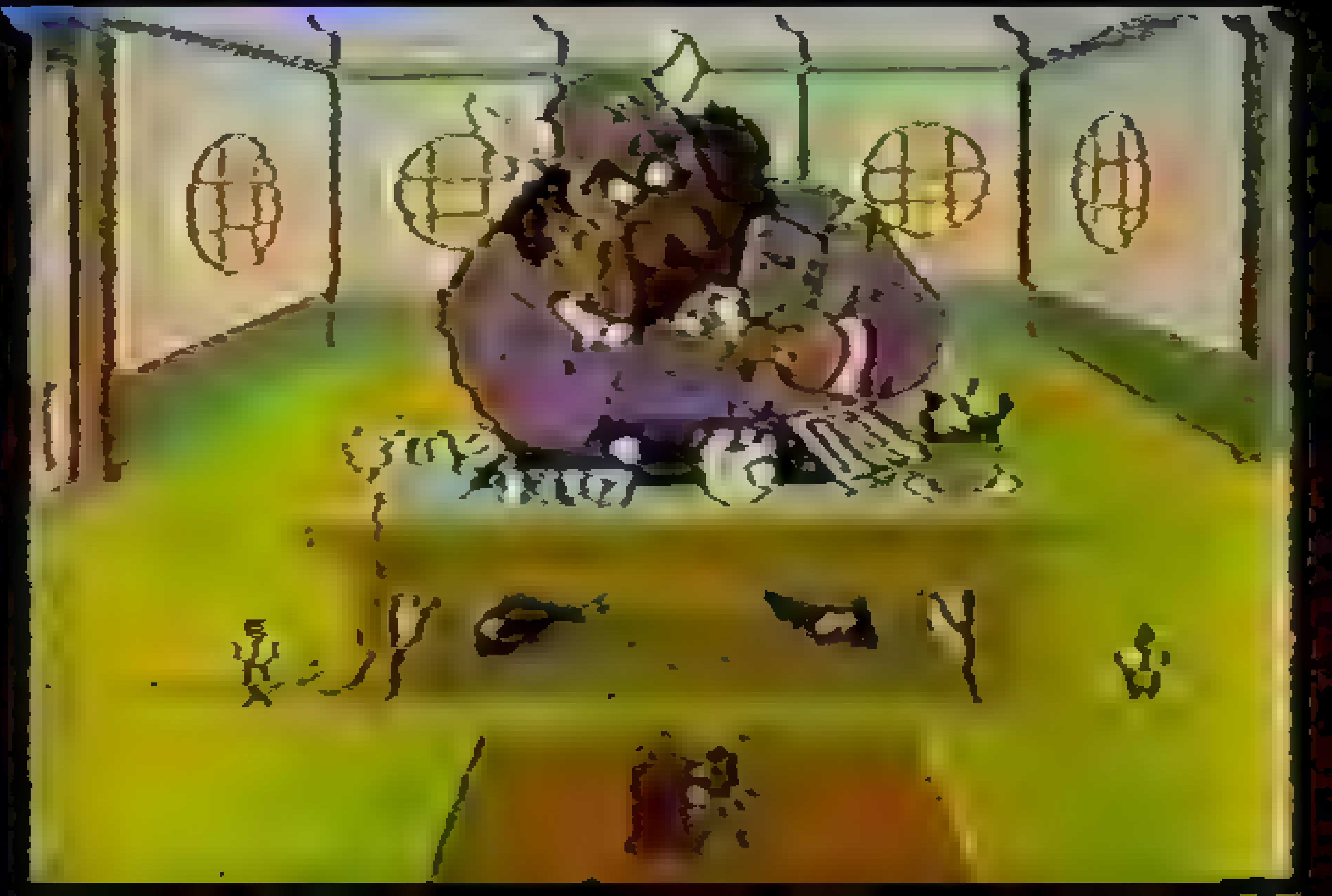













Lord Enma, King
of the Netherworld?


Please let him go
to see Lord Kaio.











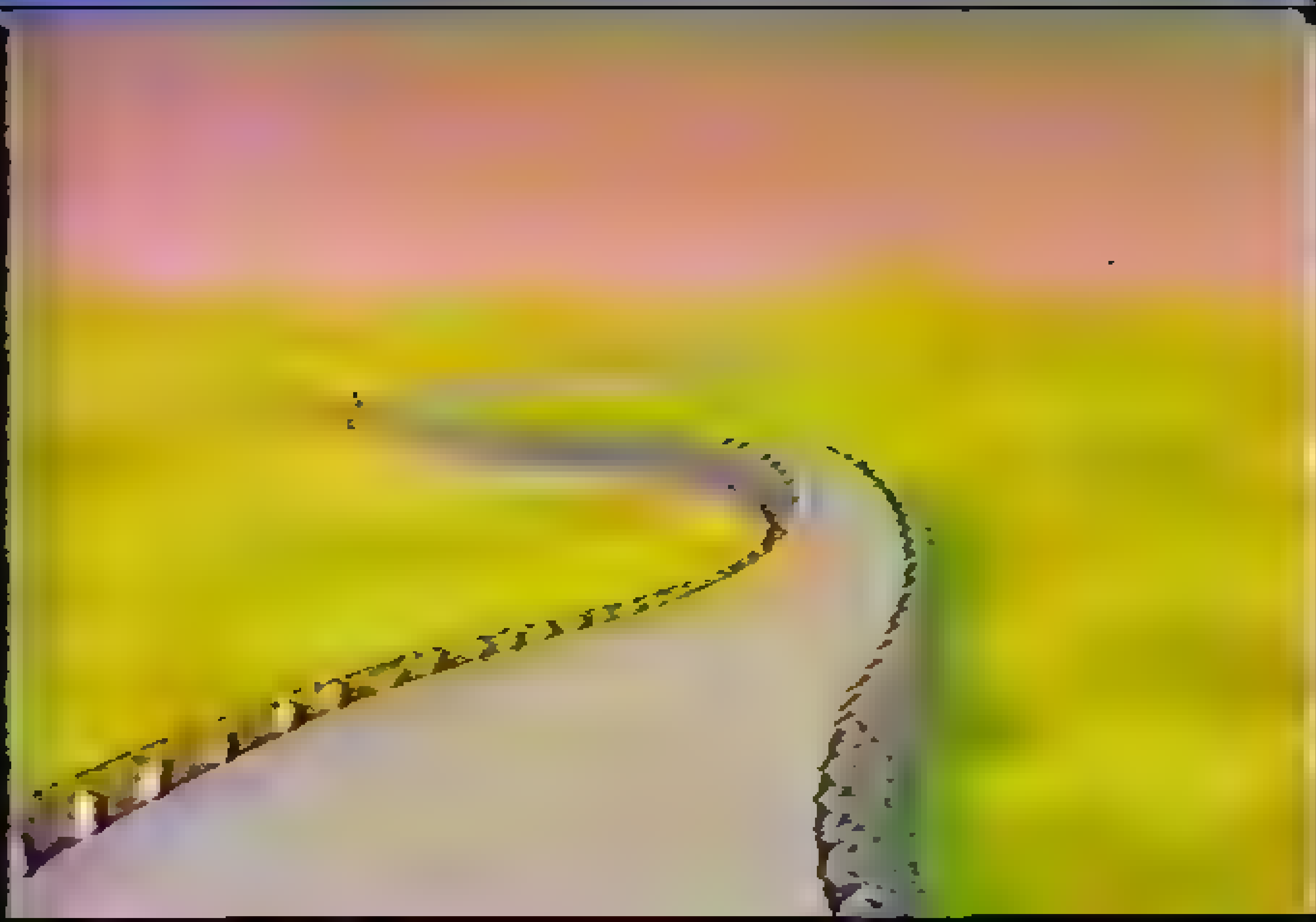



Just follow the path please.
It will take you to Lord Keio.


Just follow the path please.
It will take you to Lord Kaio.





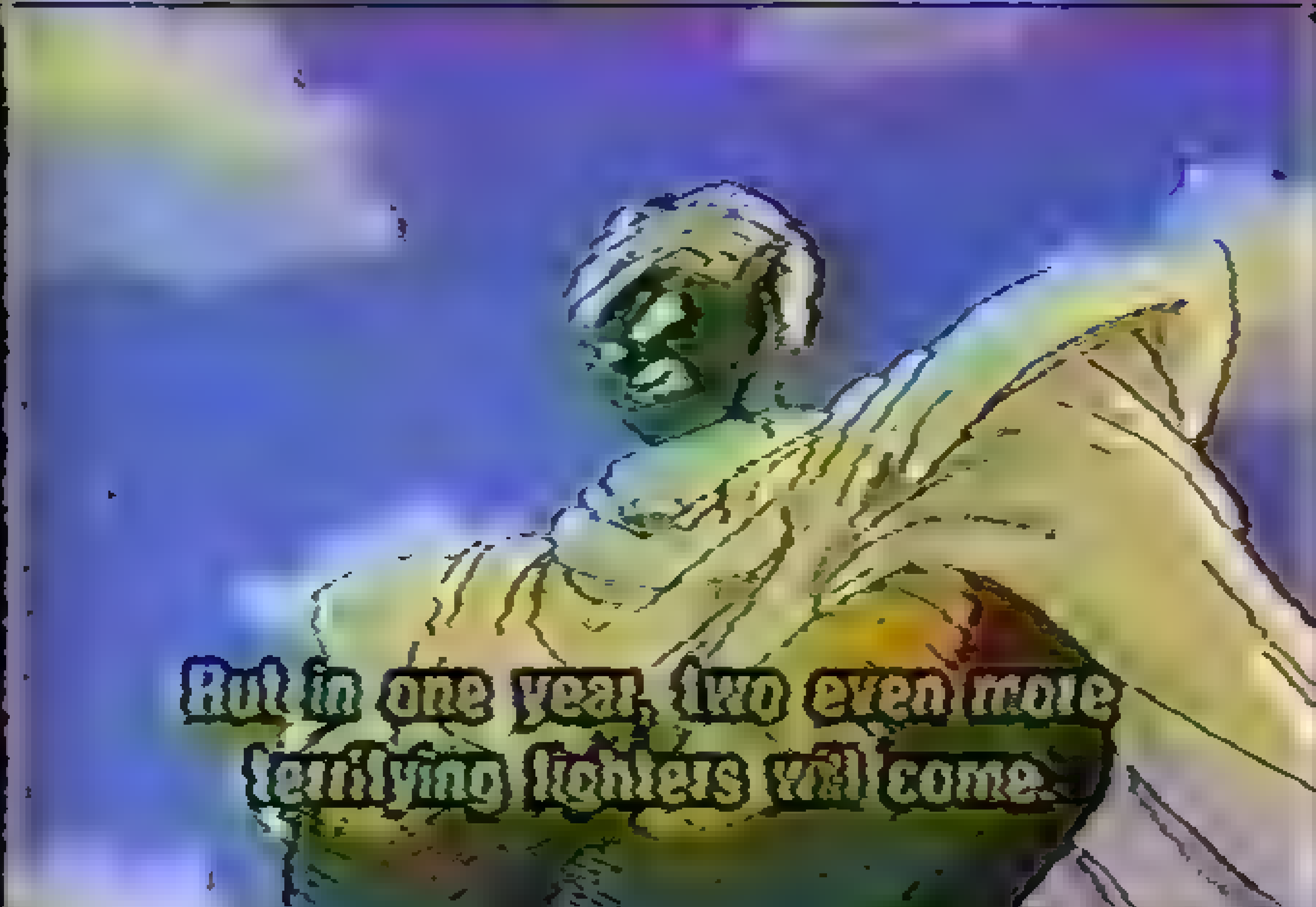







We managed to take care
of the guy that kidnapped you.


We managed to take care
of the guy that kidnapped you.


But in one year, two even more
terrifying fighters will come.


But in one year, two even more
terrifying fighters will come.

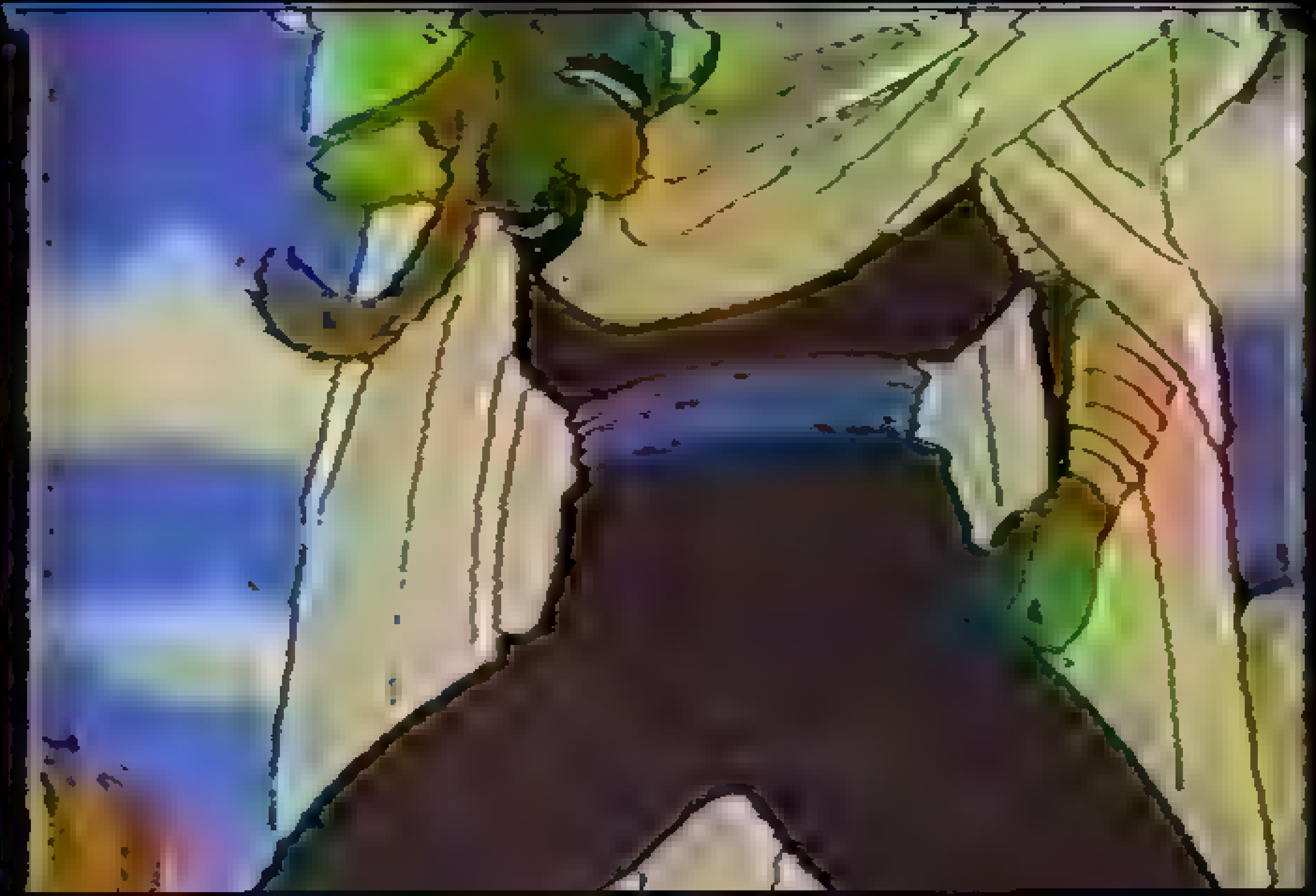

孫


We need your strength.


You have to train
and learn to fight.


Protect this planet!

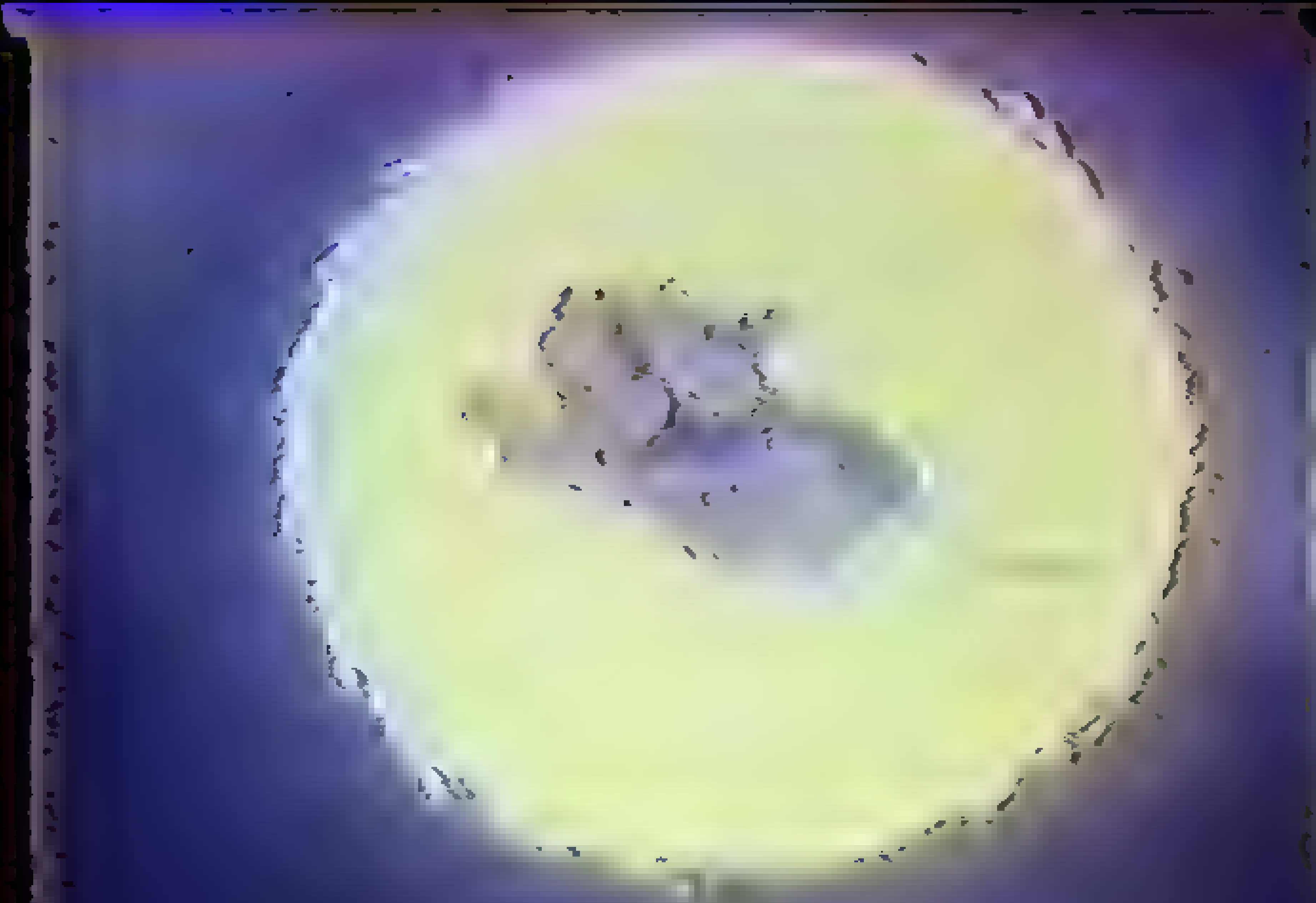




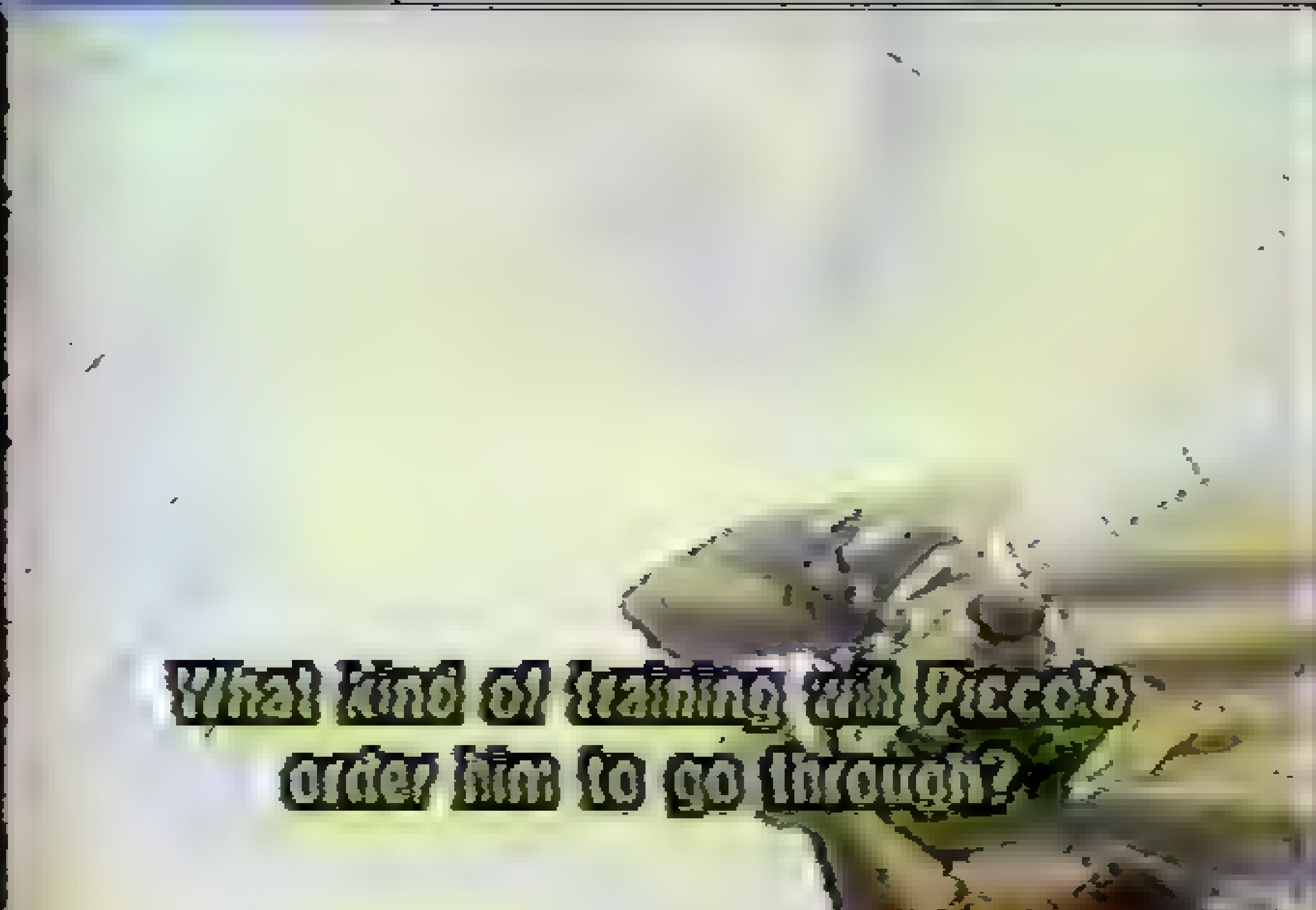


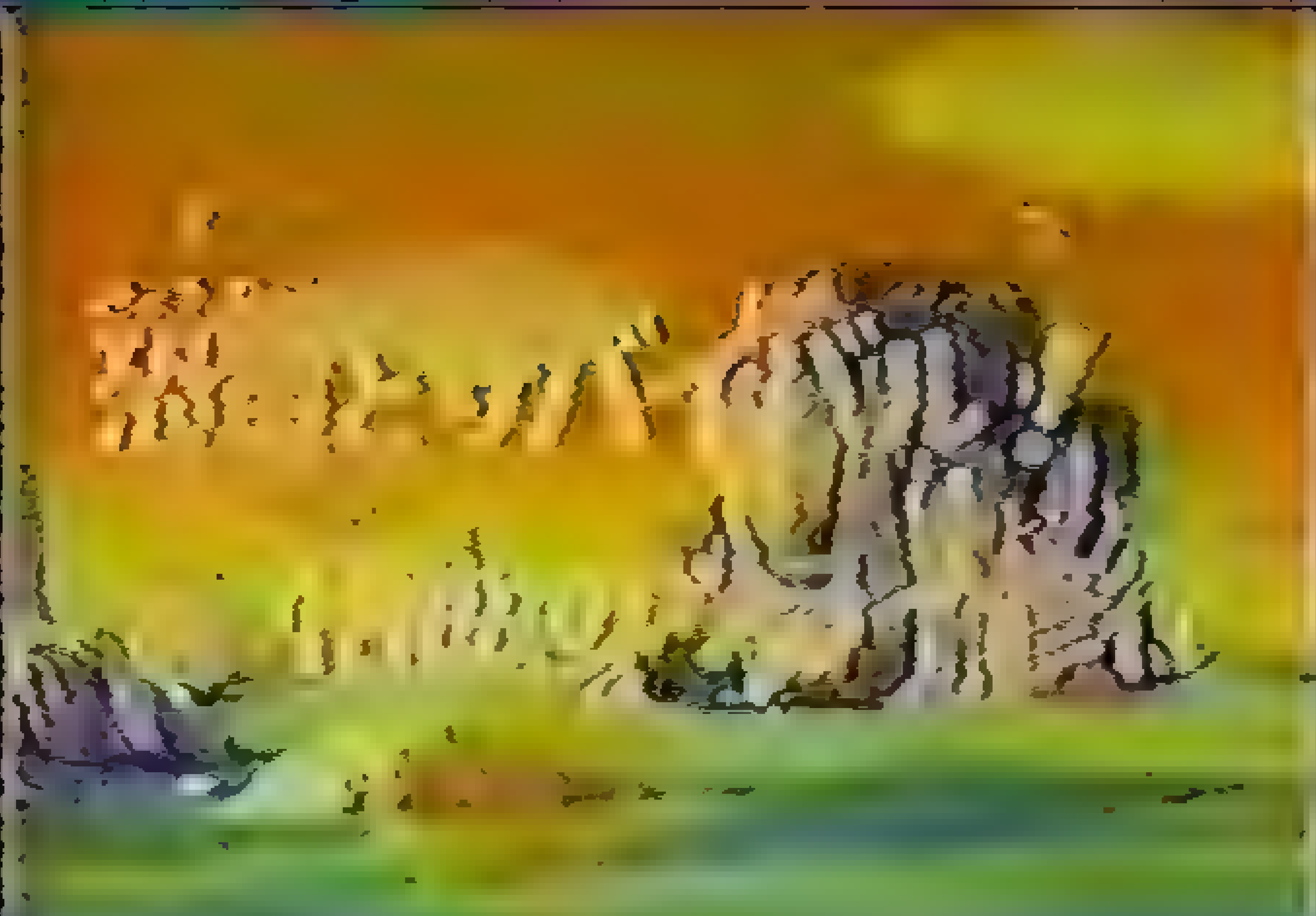

Songohan, the weakling,
has incredible latent power.


Songohan, the weakling,
has incredible latent power.

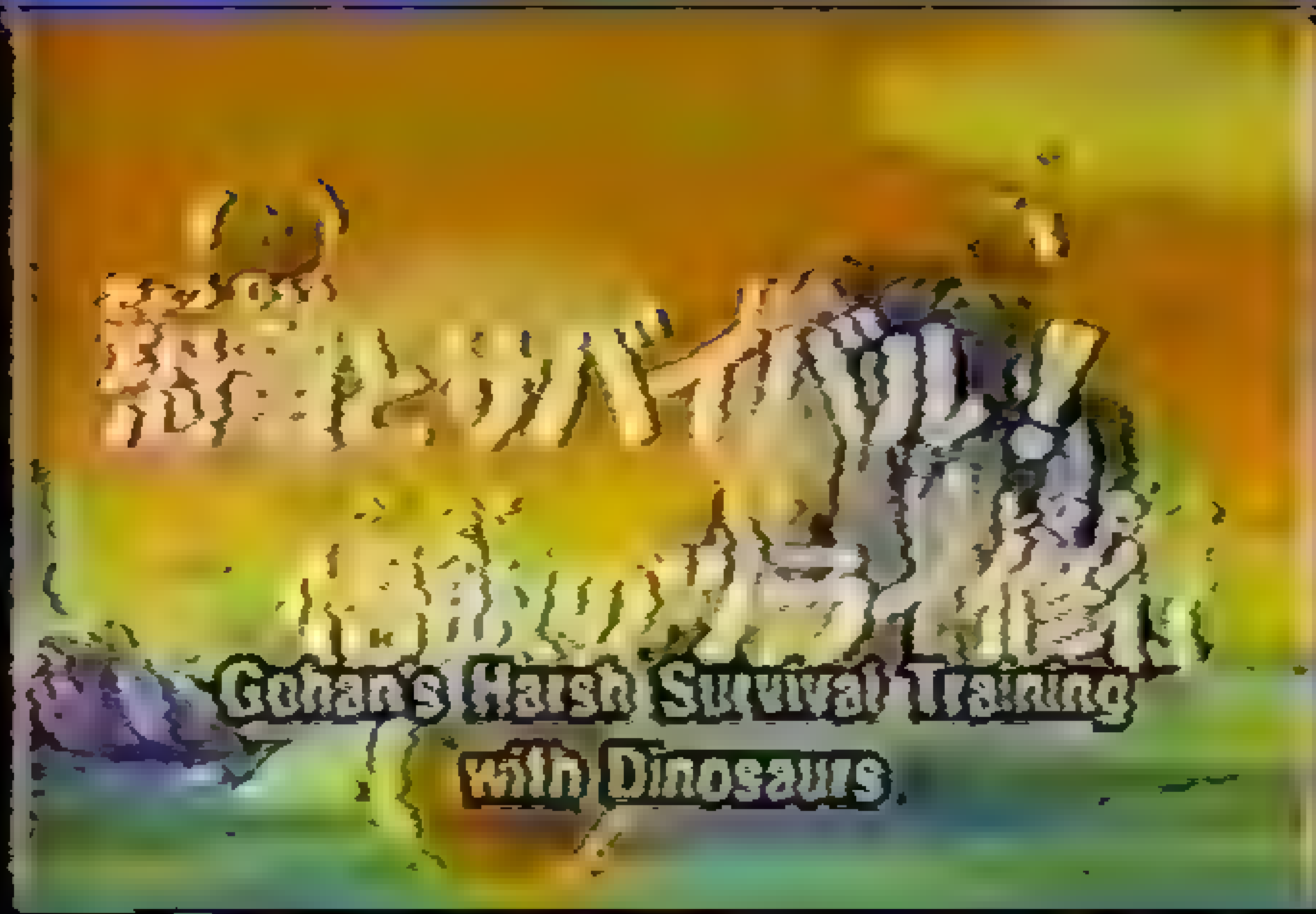


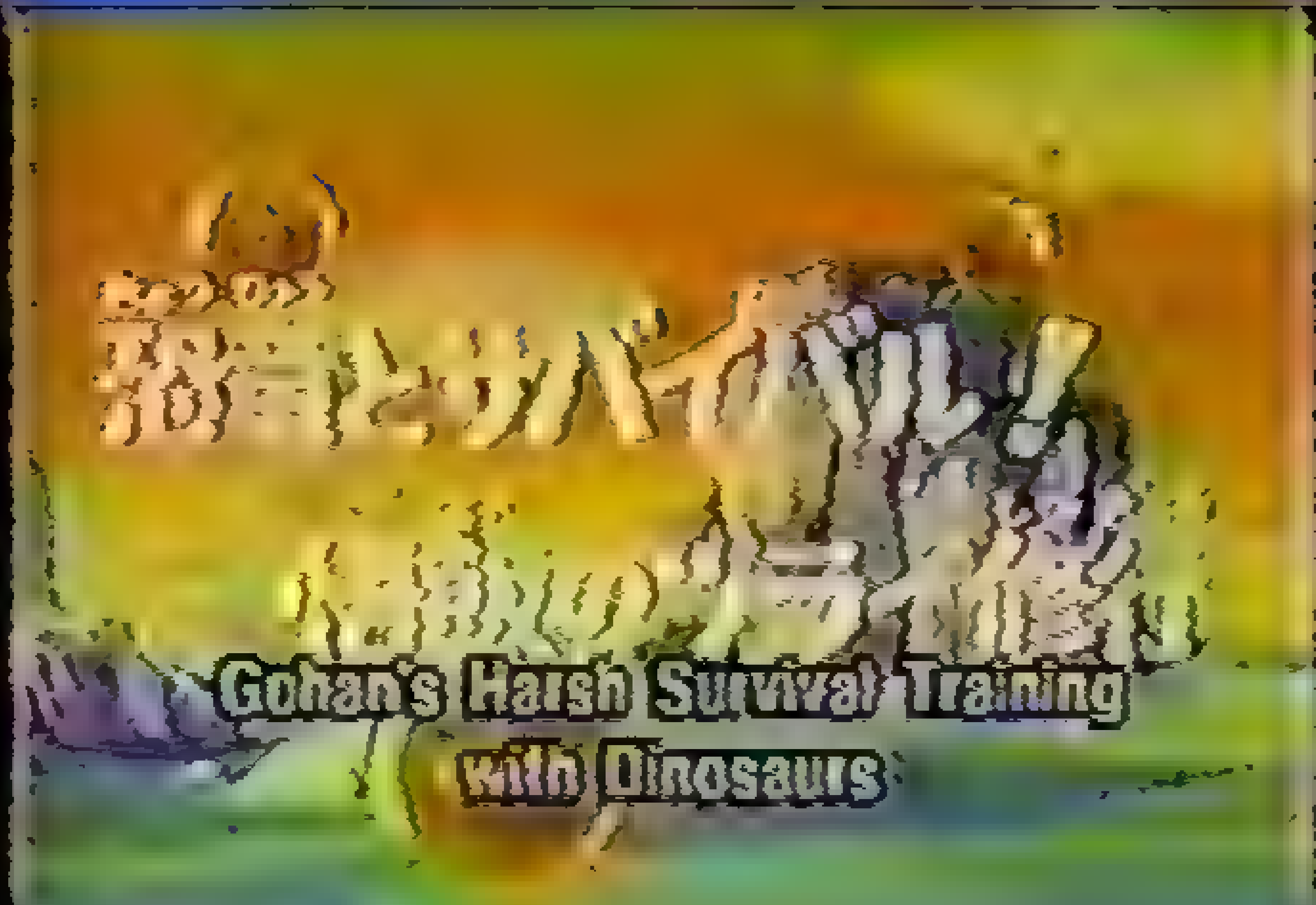
What kind of training will Piccolo
order him to go through?

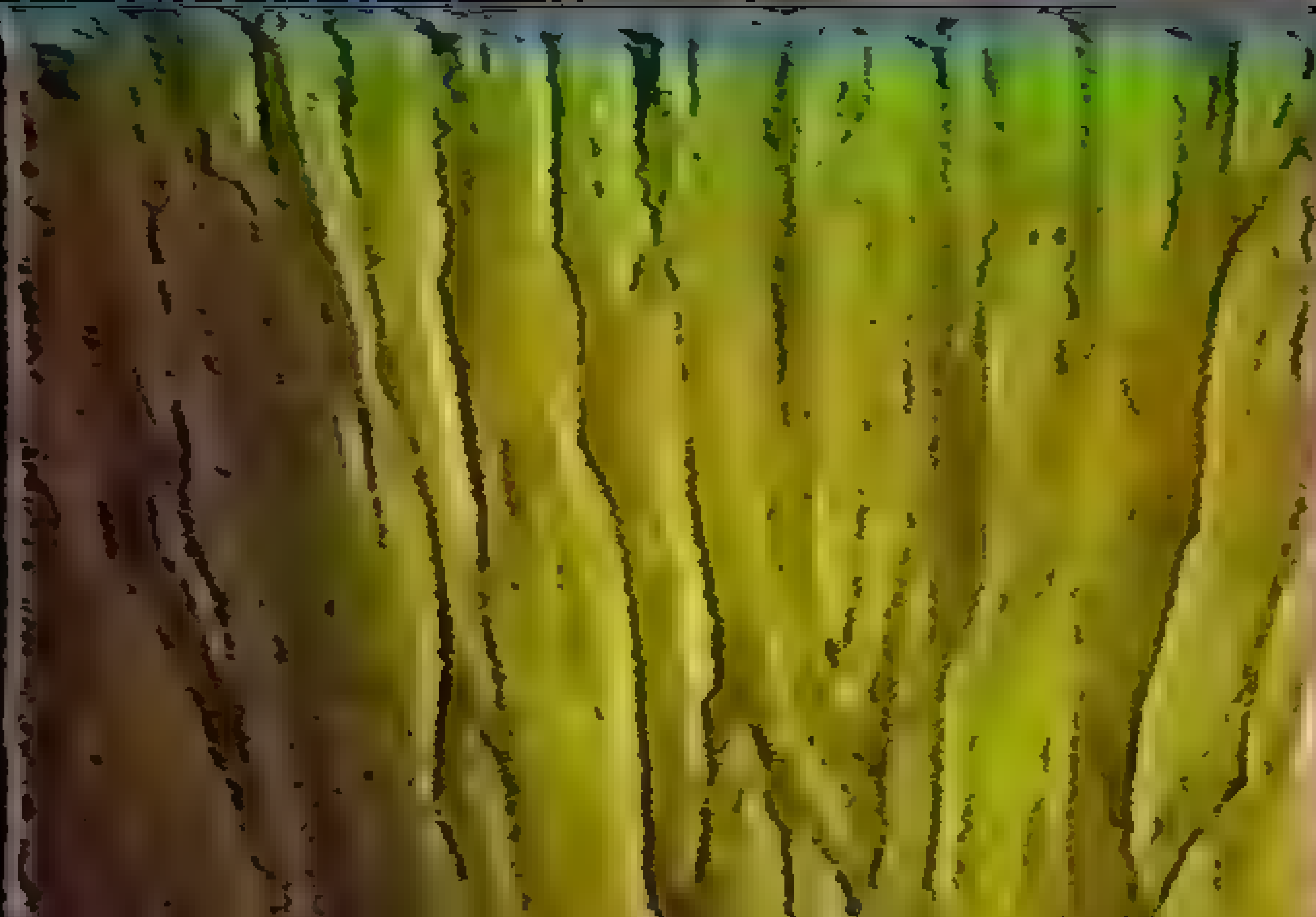

What kind of training will Piccolo
order him to go through?

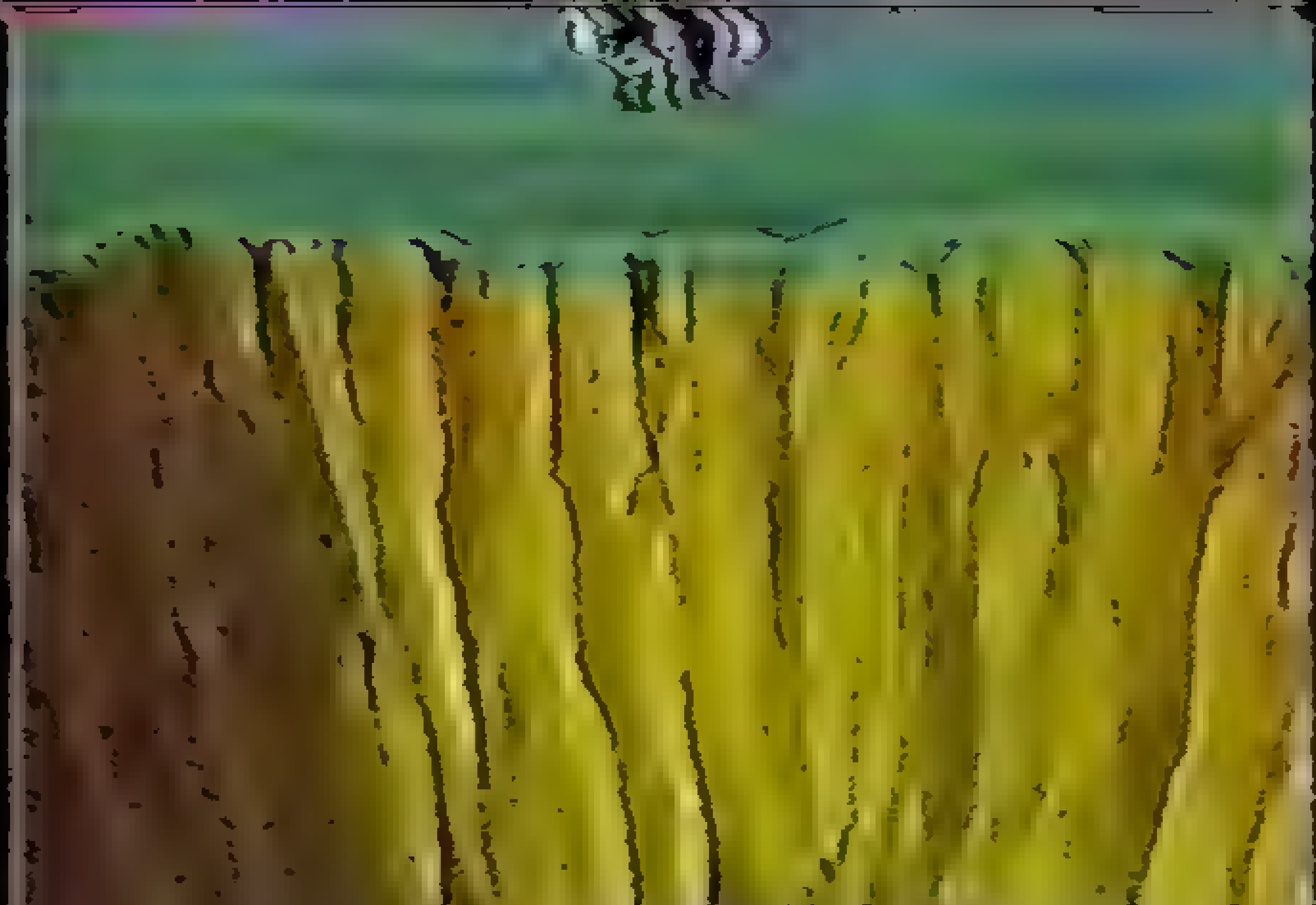



Gohan's Harsh Survival Training
with Dinosaurs

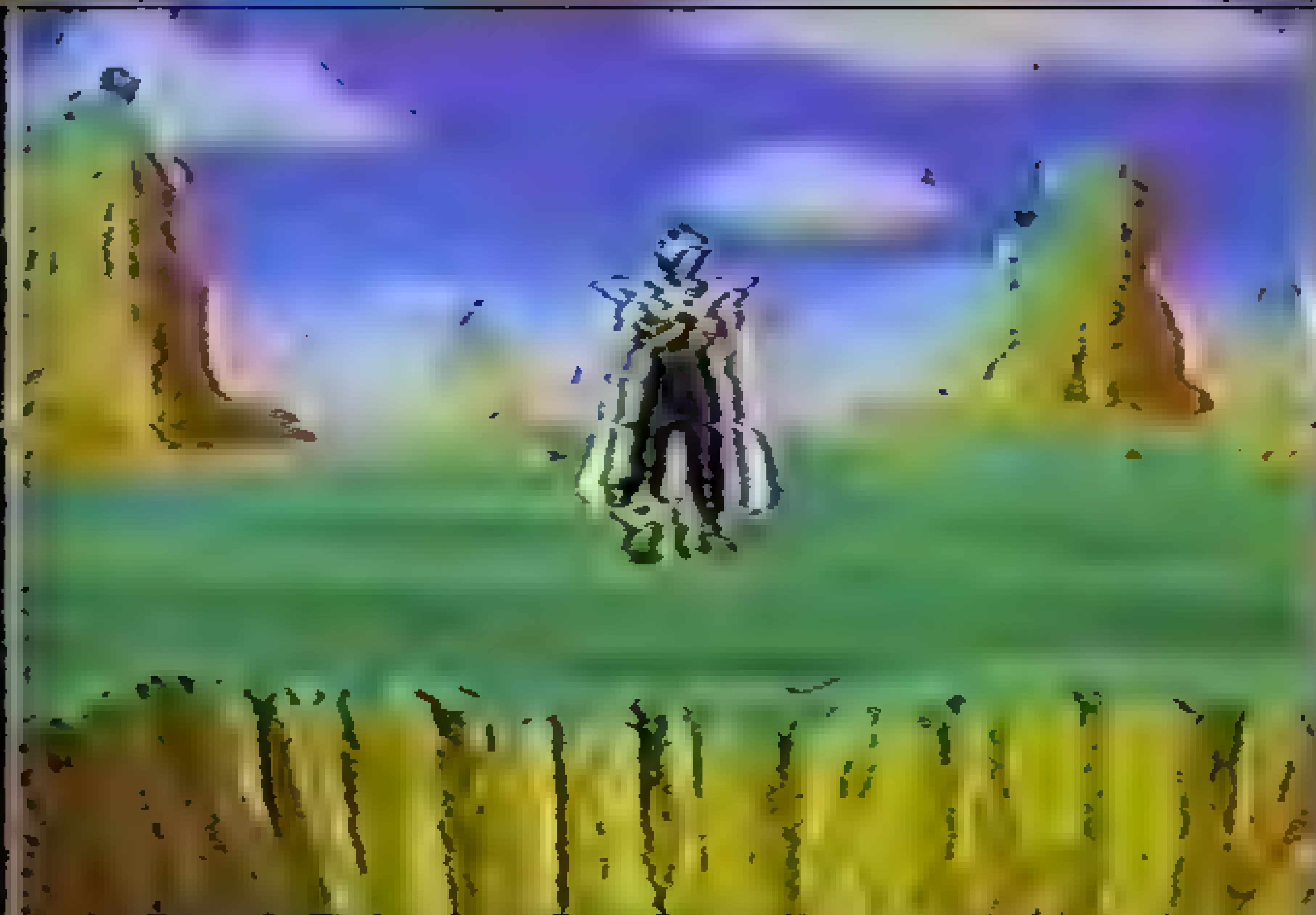

Gohan's Harsh Survival Training
with Dinosaurs

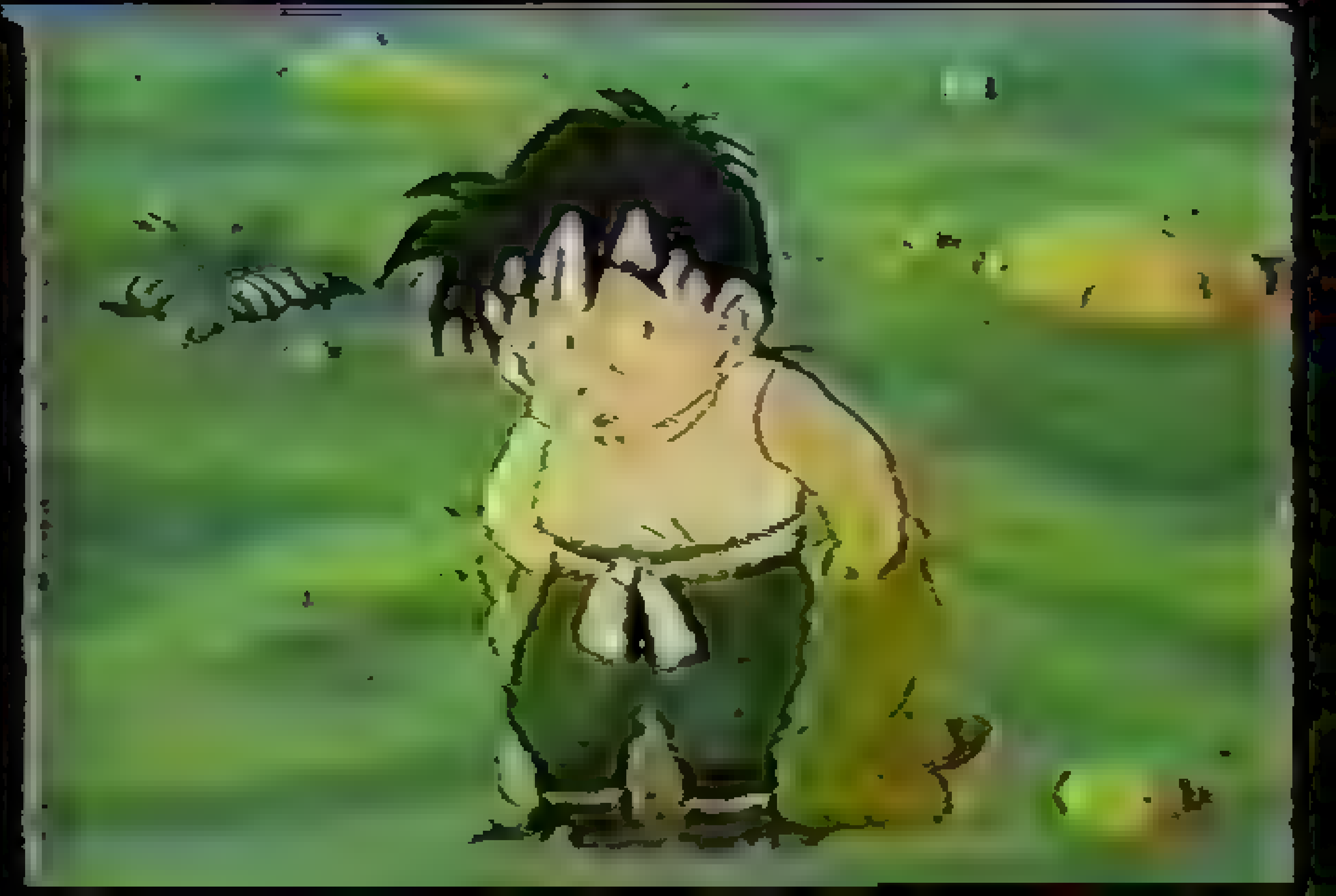

Gohan's Harsh Survival Training
with Dinosaurs

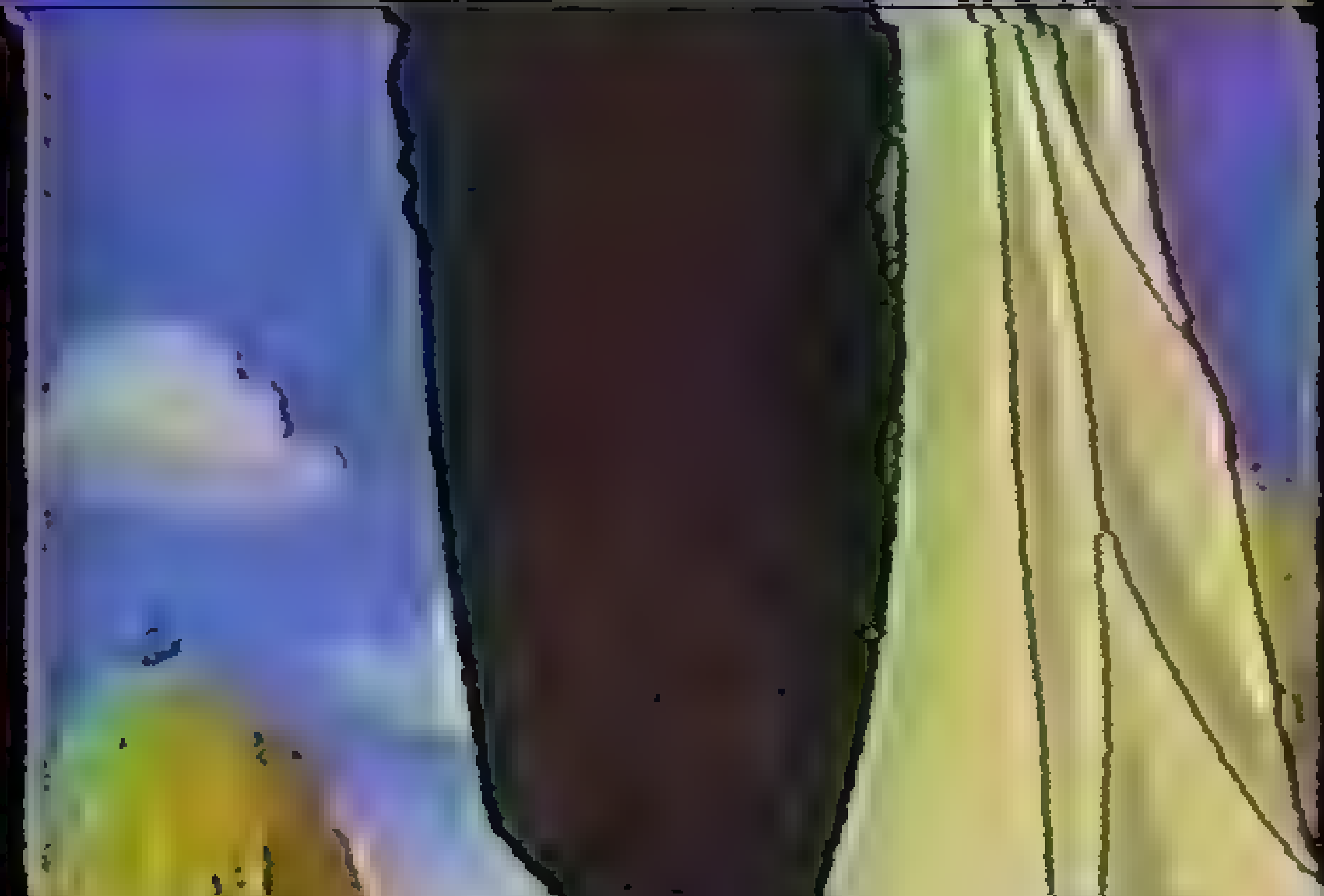








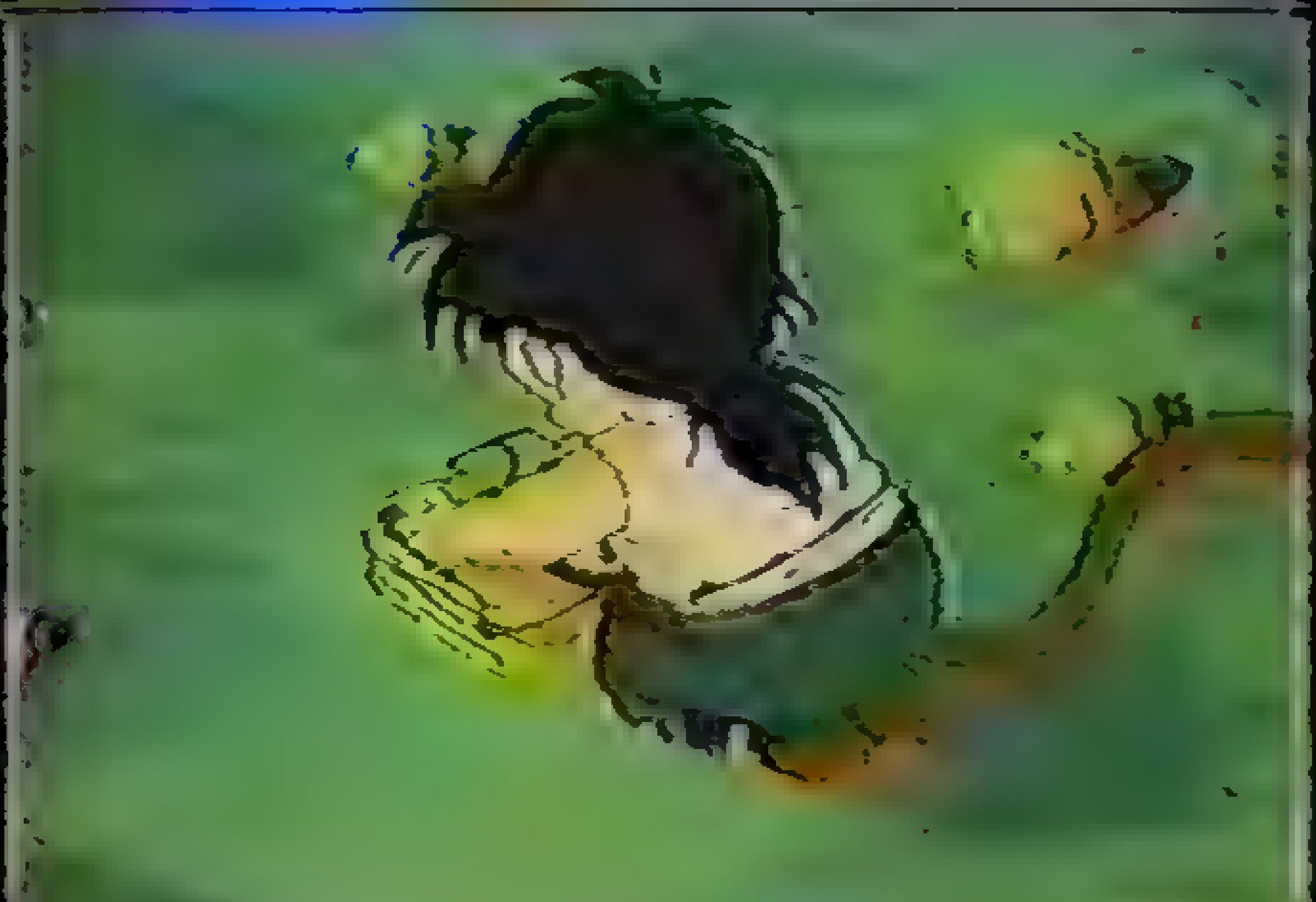








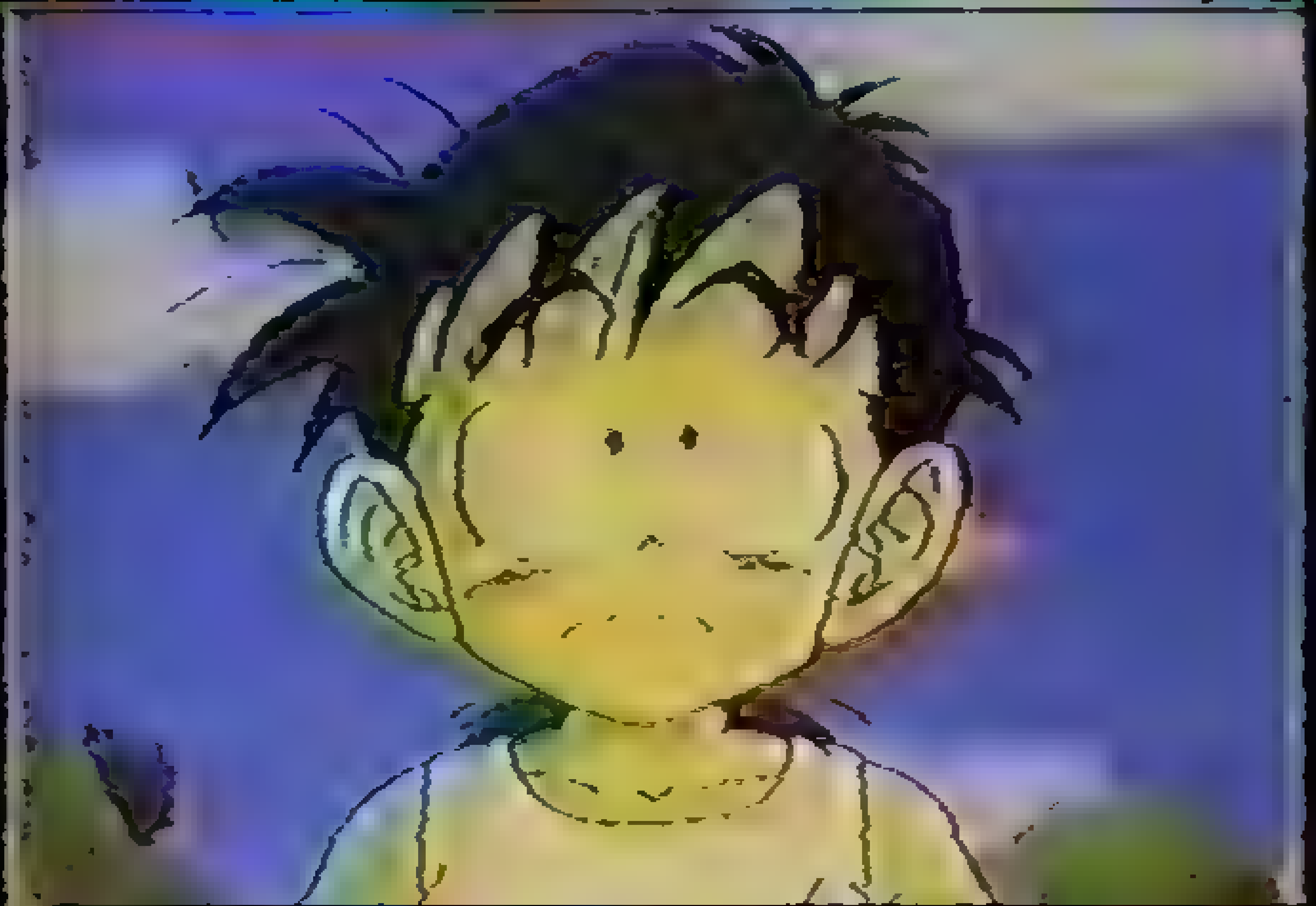









What should I do to train?




What do I do?


What do i do?


You won't have to do
anything at first.


You won't have to do
anything at first.


Just stay alive.


Stay alive?


That's right. Try surviving
all on your own.


That's right. Try surviving
all on your own.



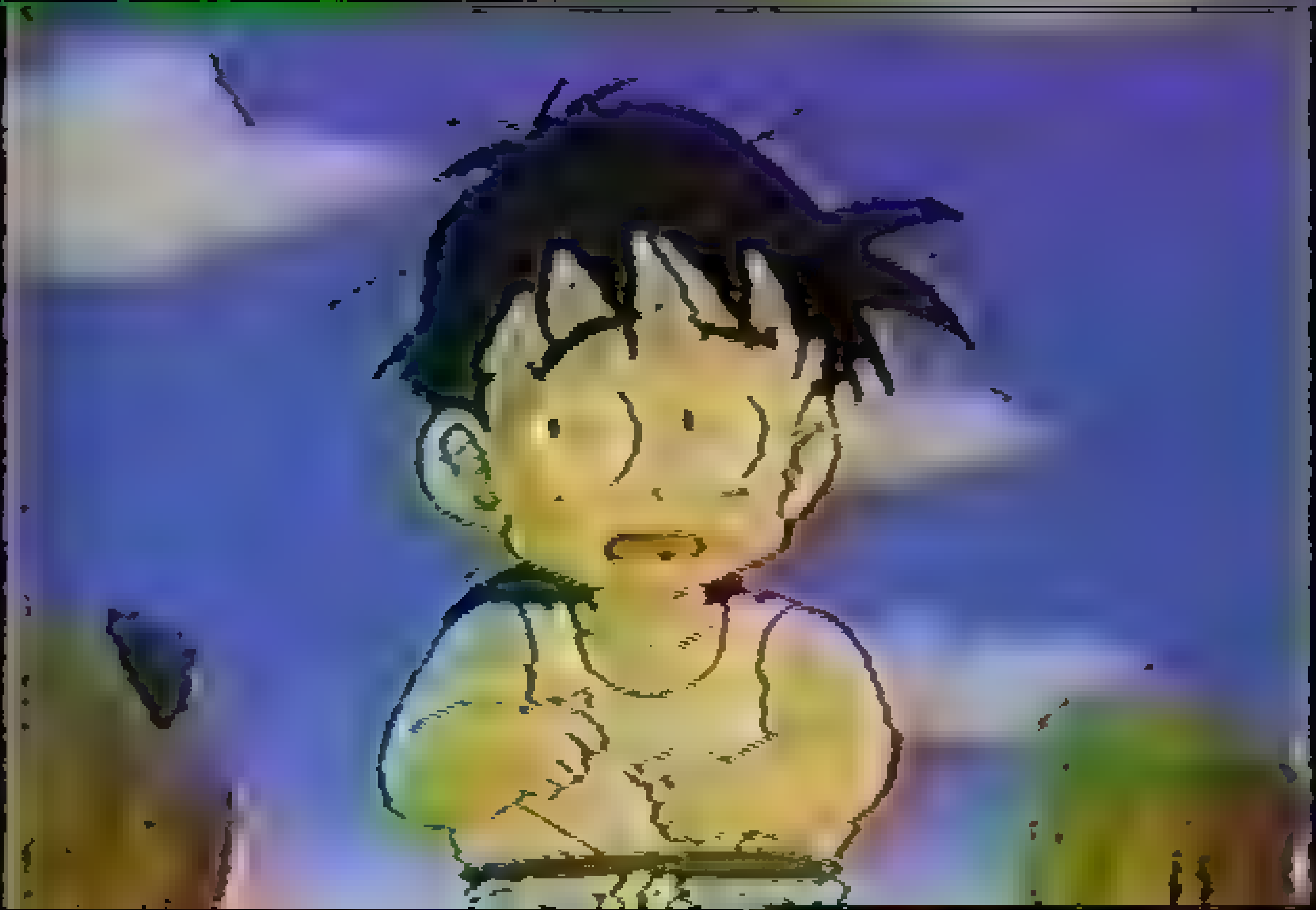



If you're still alive after 6 months.
I'll teach you how to fight.

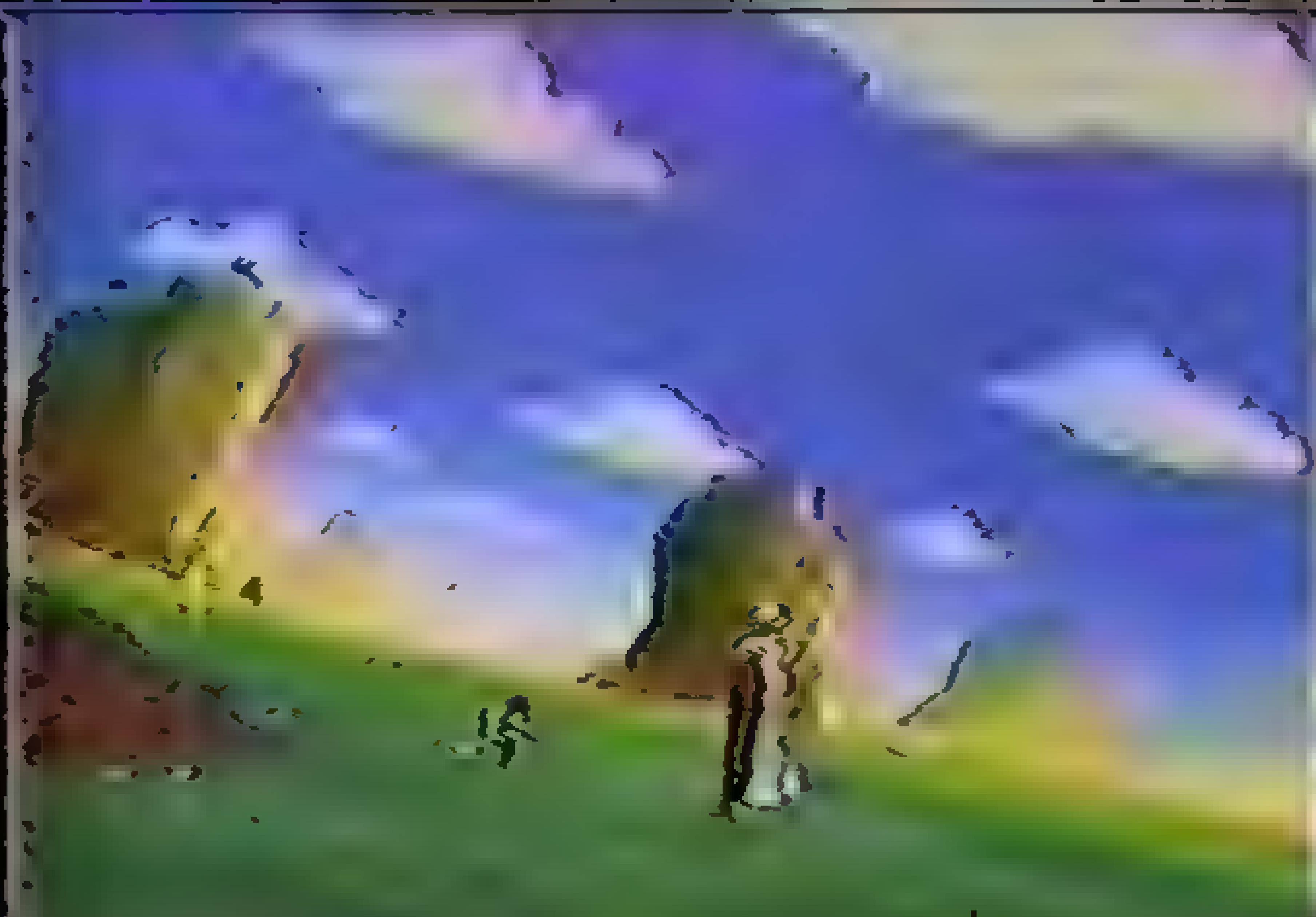

If you're still alive after 6 months,
I'll teach you how to fight.


If you're still alive after 6 months.
I'll teach you how to fight.


Live in a place like this
all alone for 6 months...?








I don't want to do that!

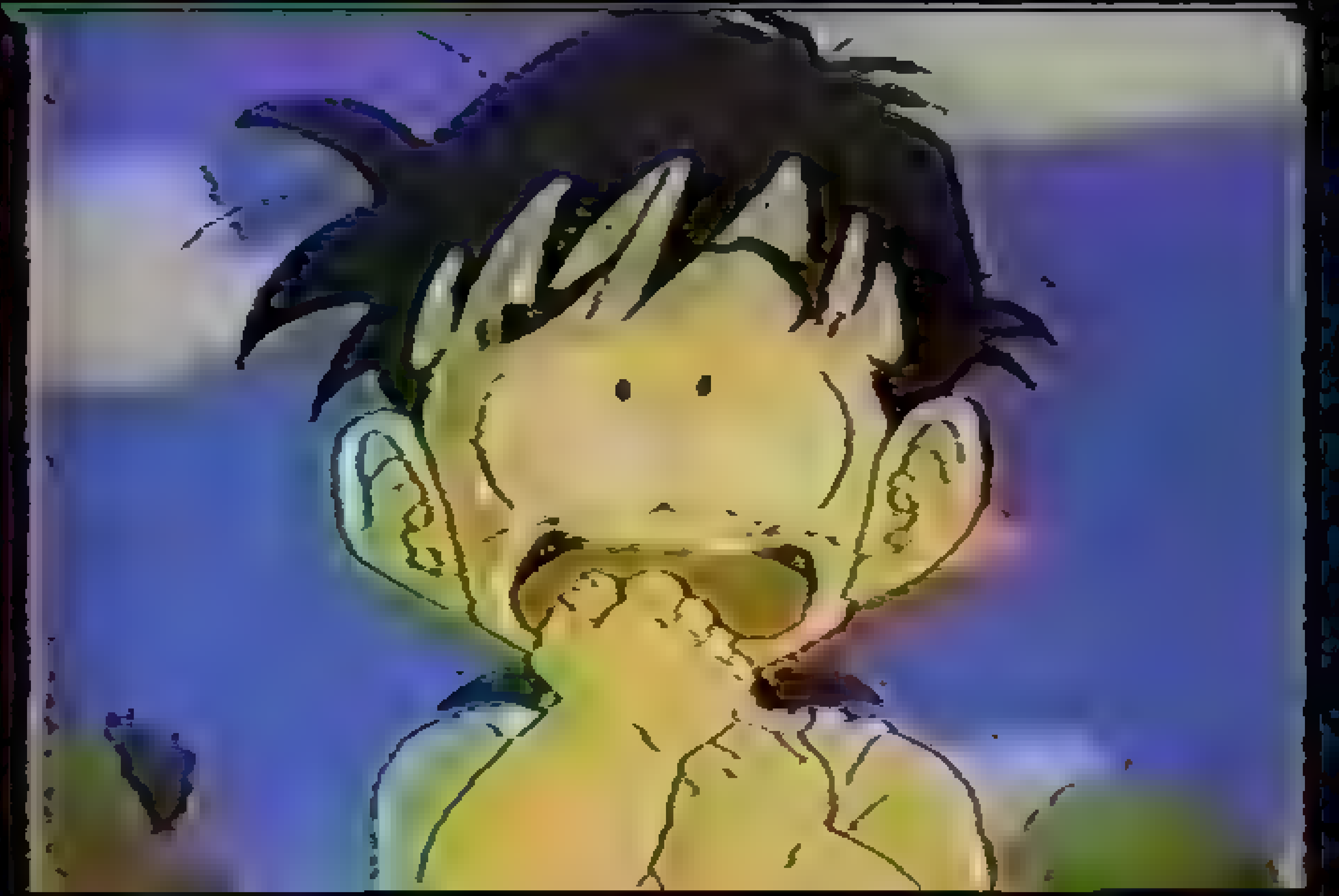

I'd be so lonely, I'd die.



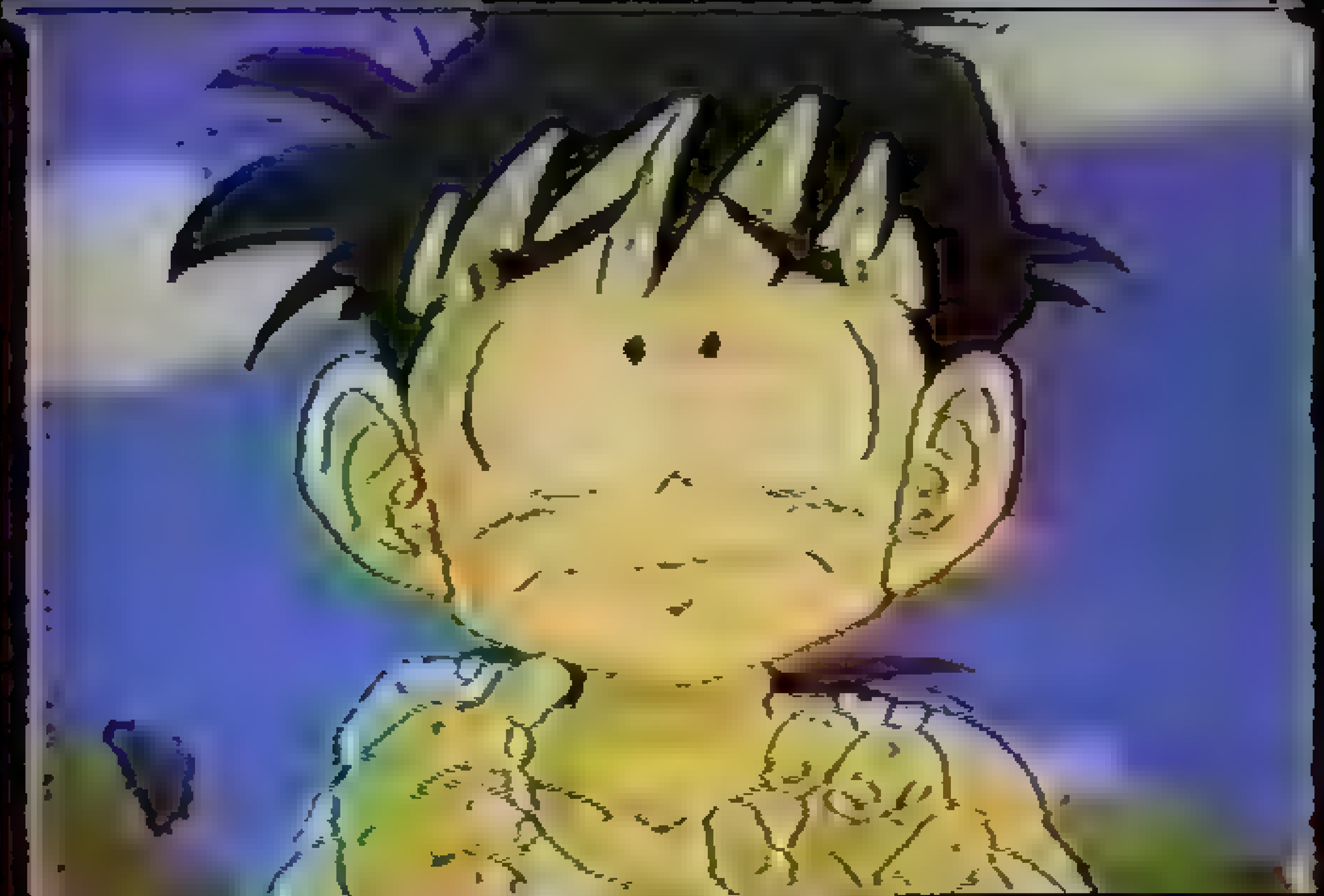

You won't be lonely.


There are lots of bloodthirsty
animals wandering


all over the place!




Stop it!




Don't leave me!


You don't have time
to act spoiled!

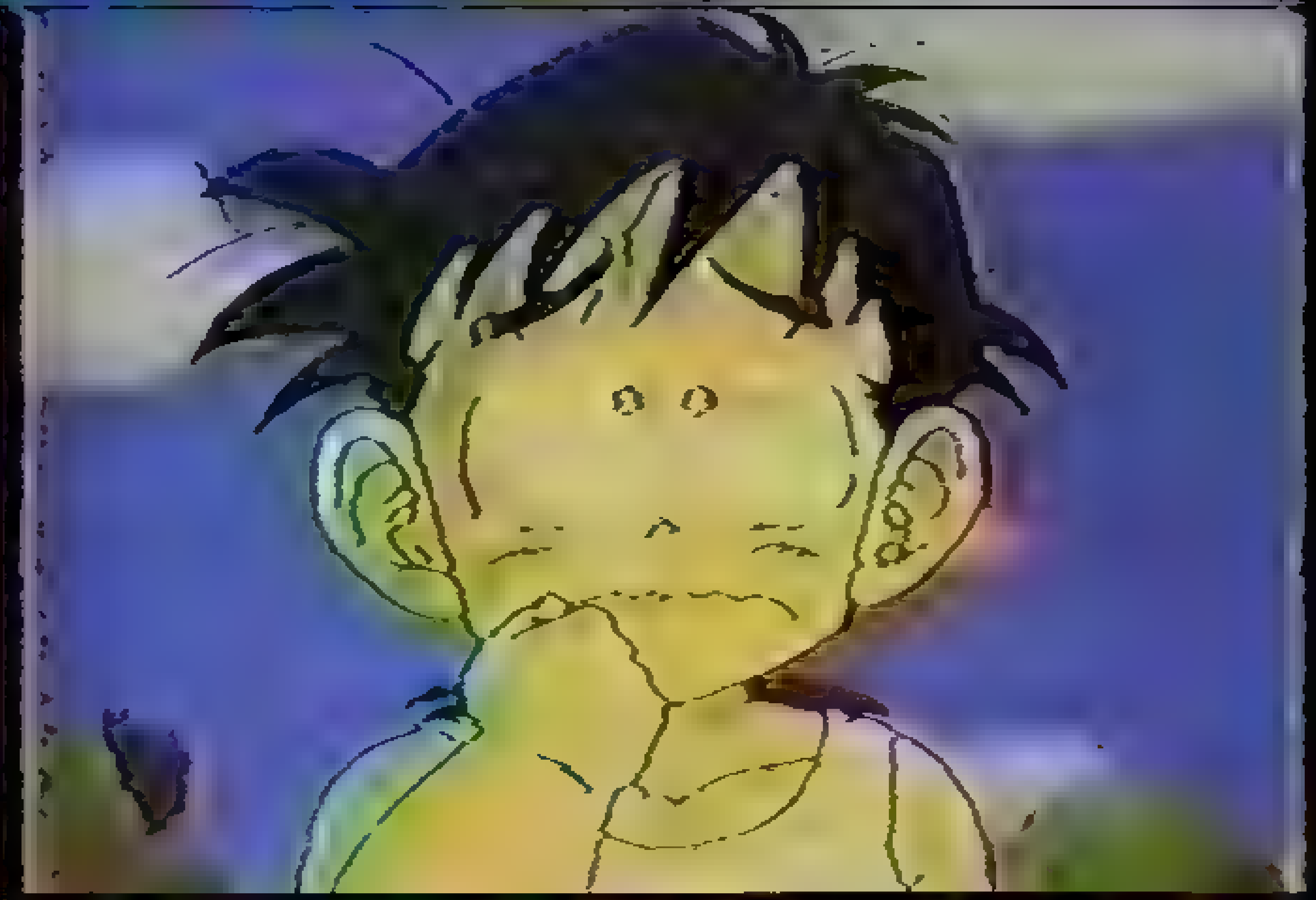



But


You have to become
tough in 6 months.


You have to become
tough in 6 months.


Physically and mentally too.




Don't forget that you hold the key
to the fate of this planet!

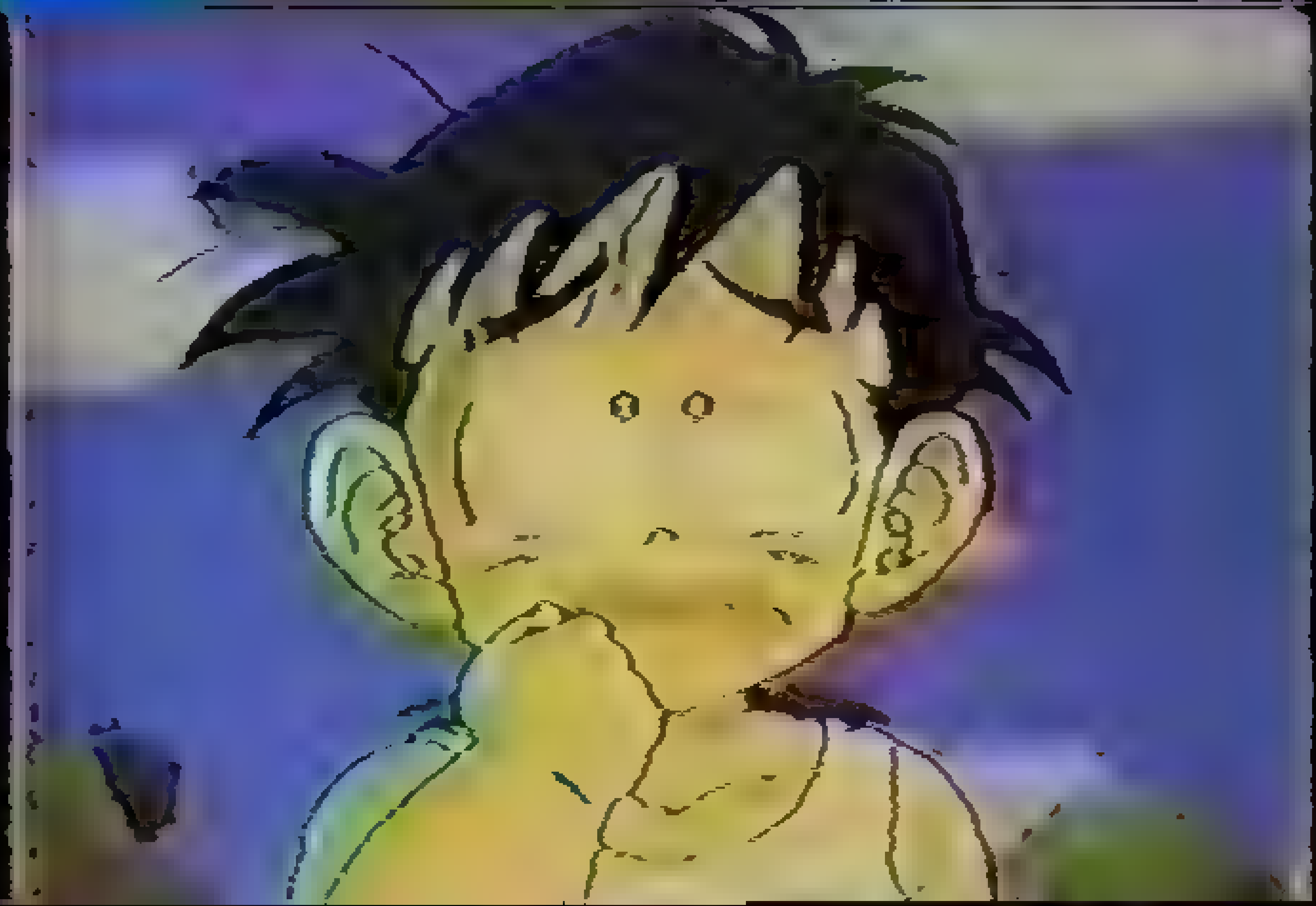

Don't forget that you hold the key
to the fate of this planet!

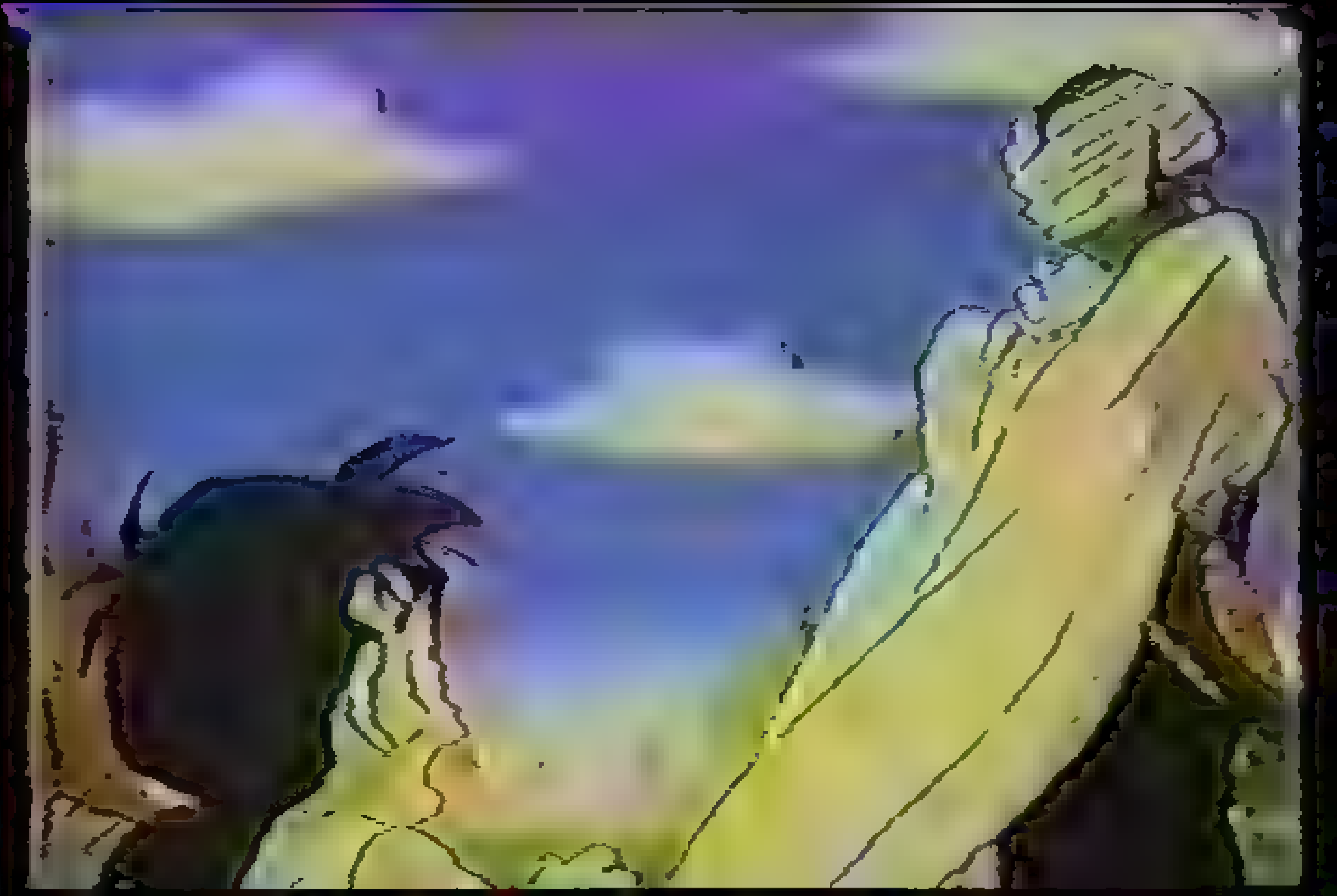



Believe in your power!


And learn how to bring it out
so that you can use it.

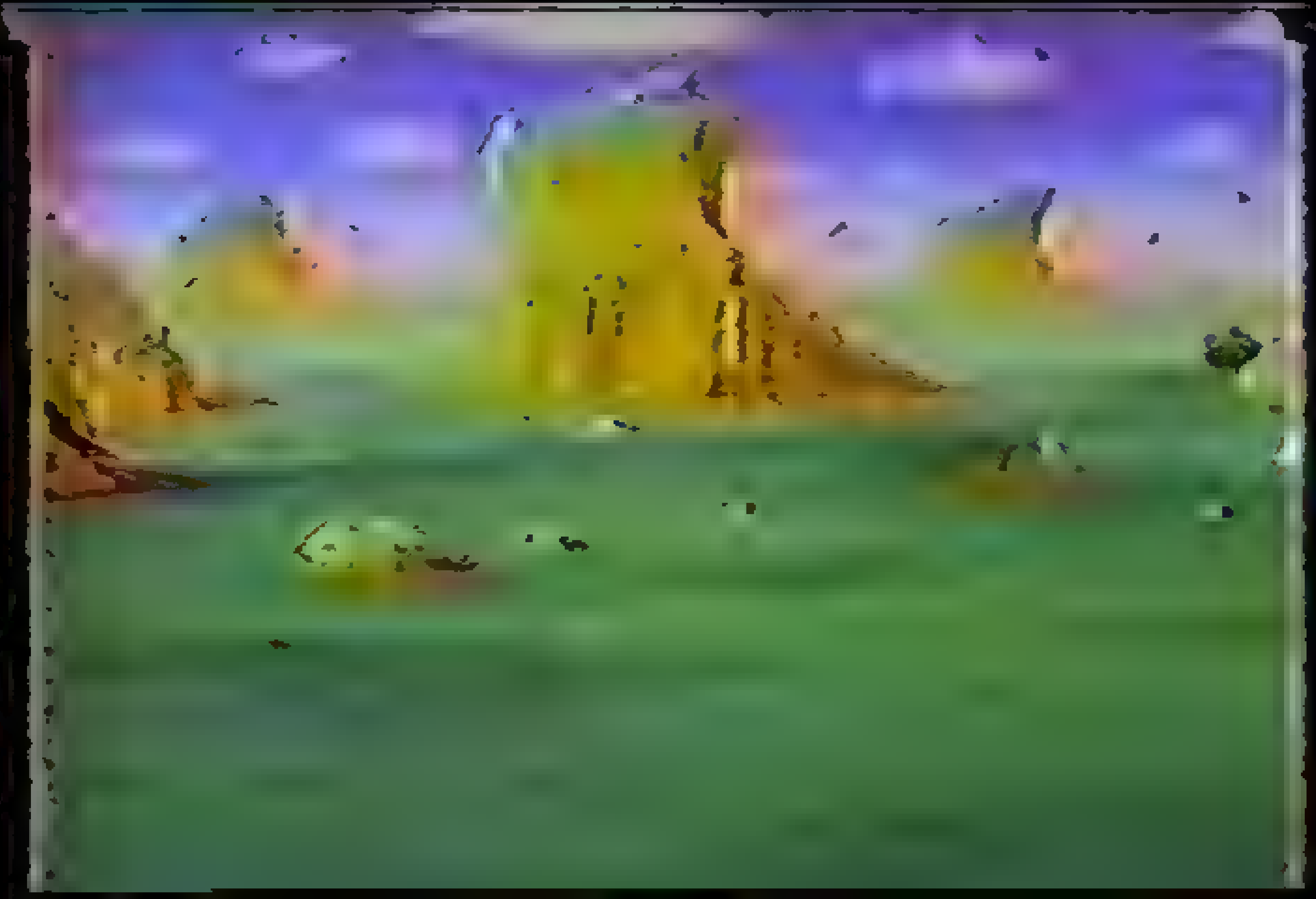

And learn how to bring it out
so that you can use it.





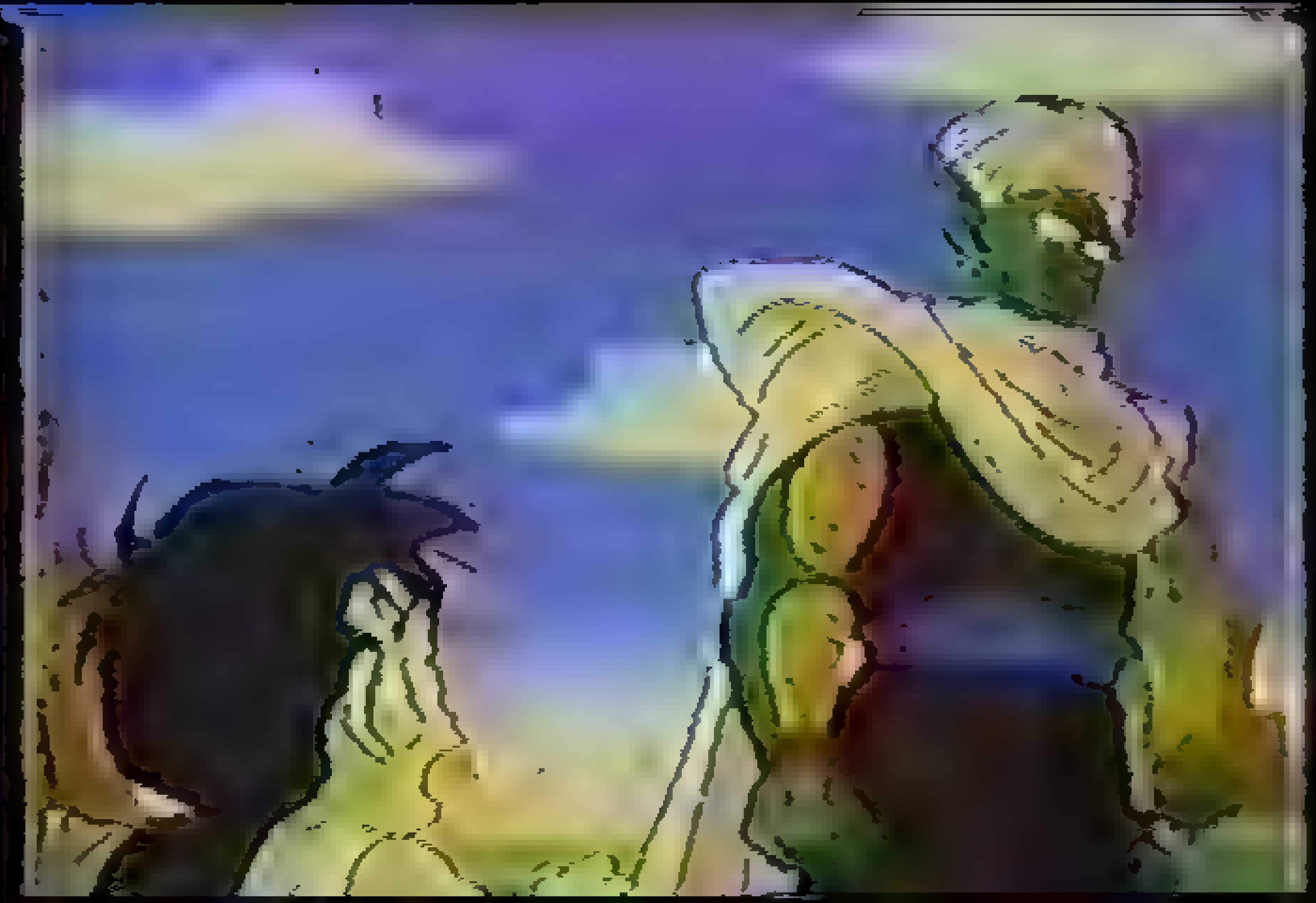



And don't think about
trying to escape from here.




All Hell-like desert
surrounds this place.


A Hell-like desert
surrounds this place.




A region of death that
would make this place


look like Heaven..


Yail


Where's the food?
And a bath and my bed?


Where's the food?
And a bath and my bed?


Books and notebooks
and pencils and...


Do you think you'll find
those things here?




Spoiled little boy..

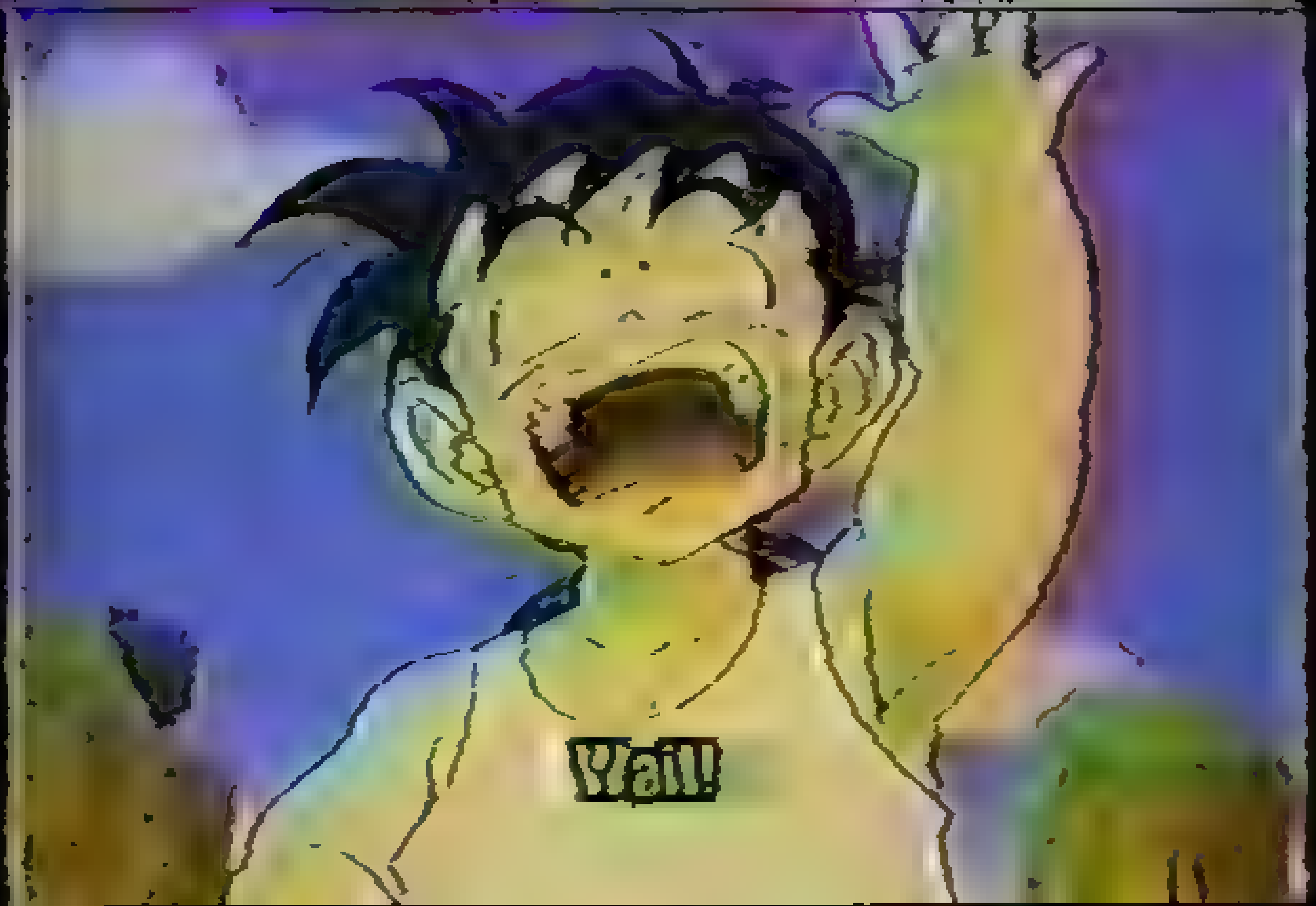



You're so cruel!


If you're going to hate
anything, hate your destiny.

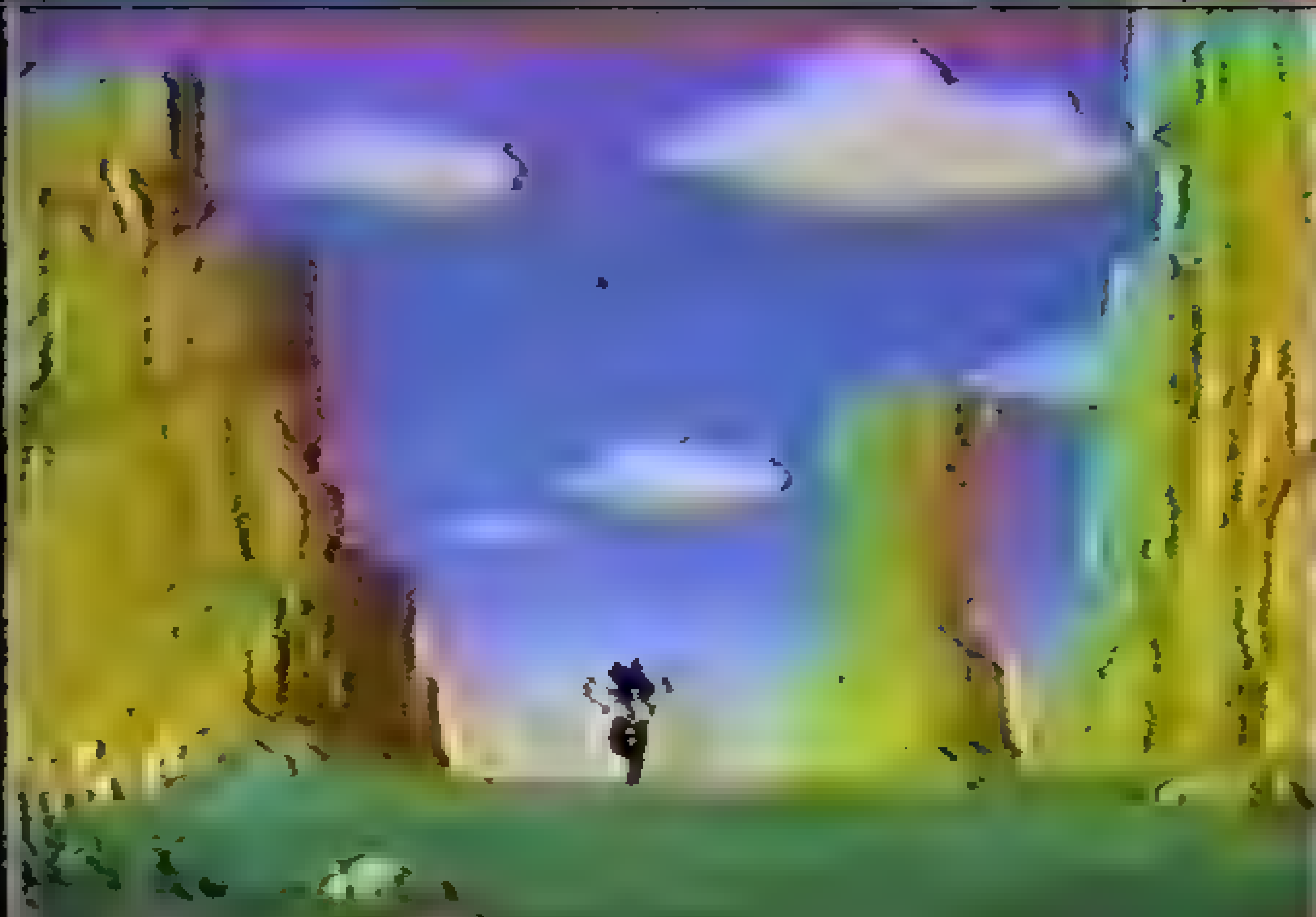

If you're going to hate
anything, hate your destiny.


like me.


Wail!


Yail!





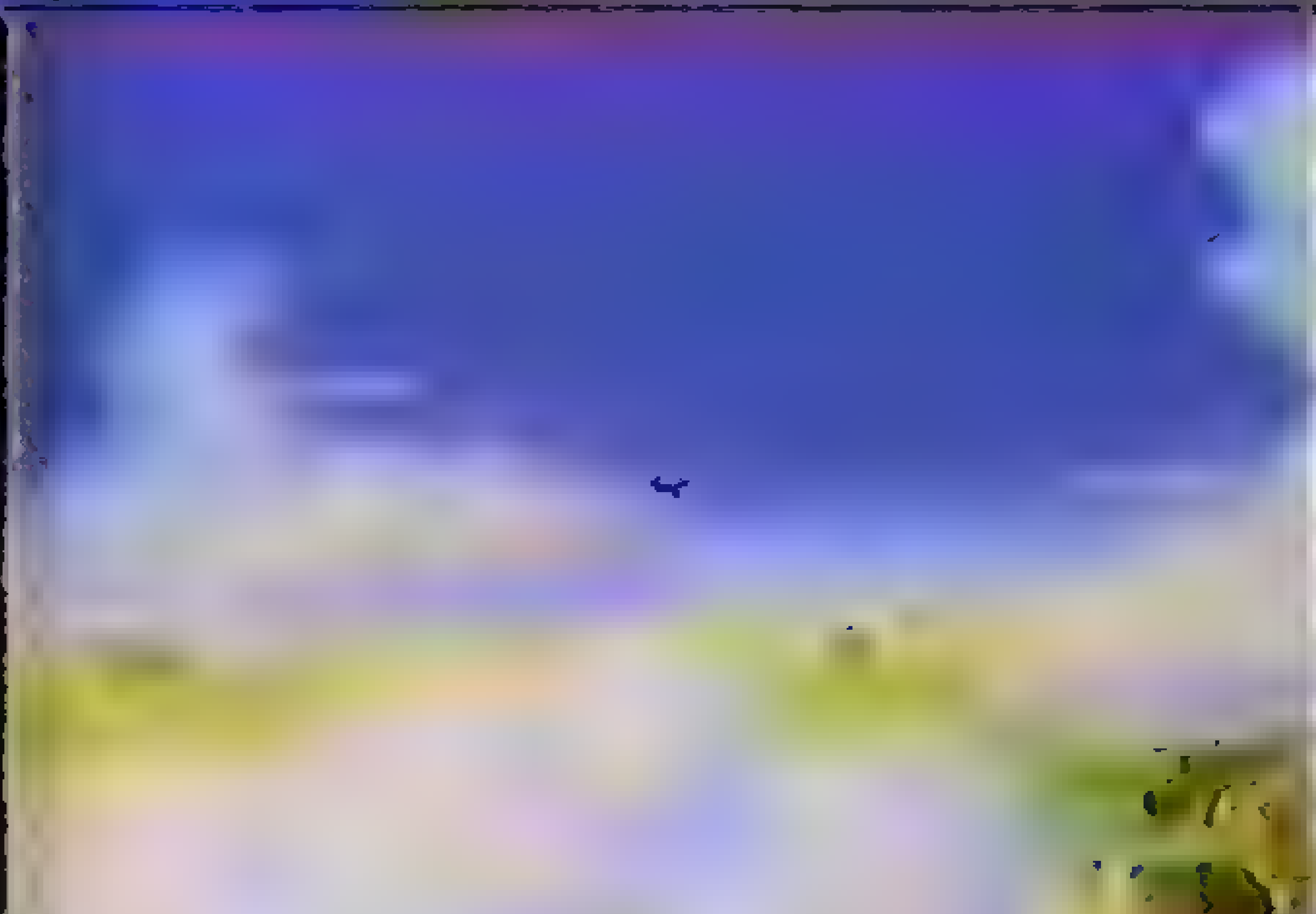

I'm scared!
Don't leave me!


I'm scared!
Don't leave me!













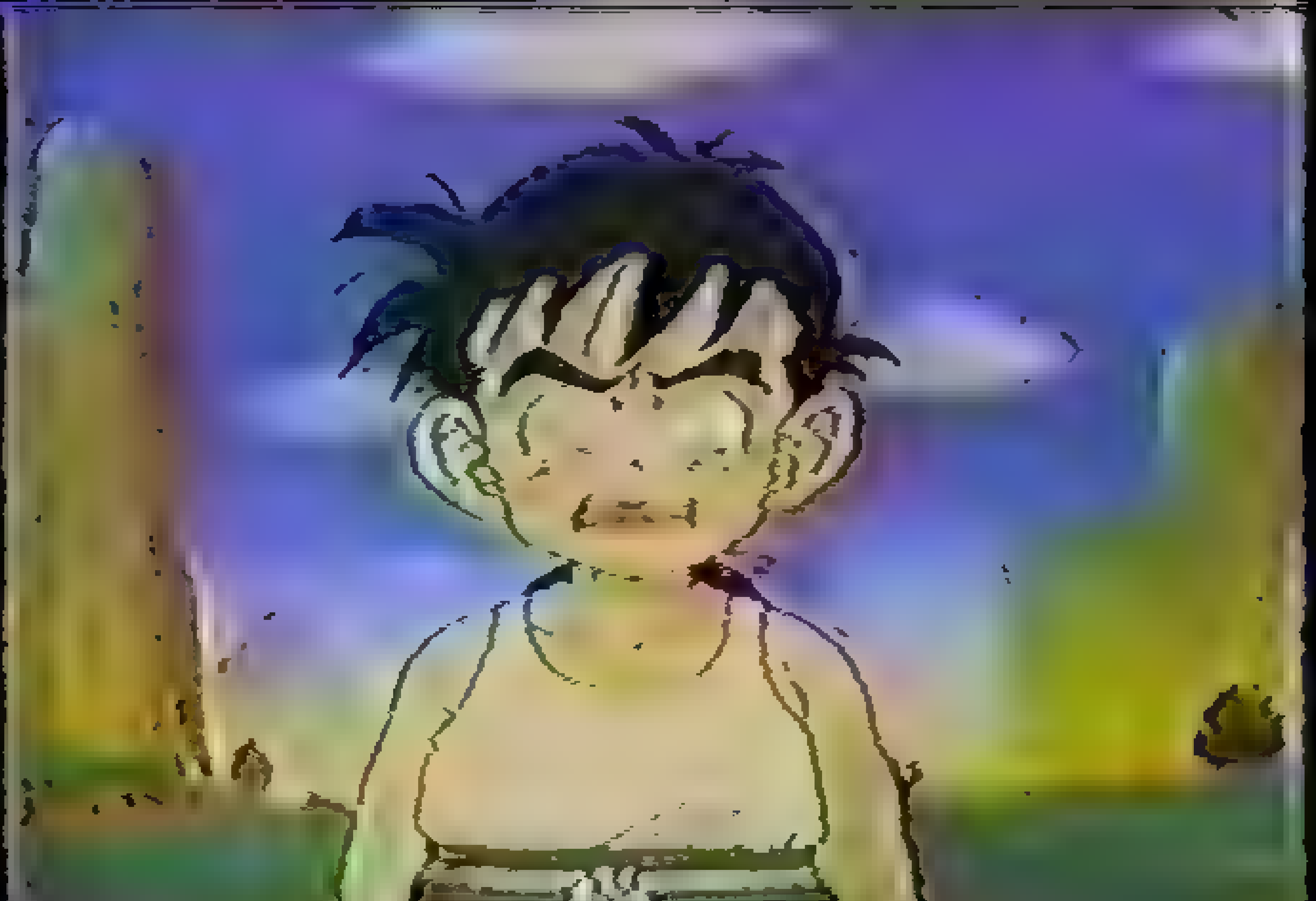


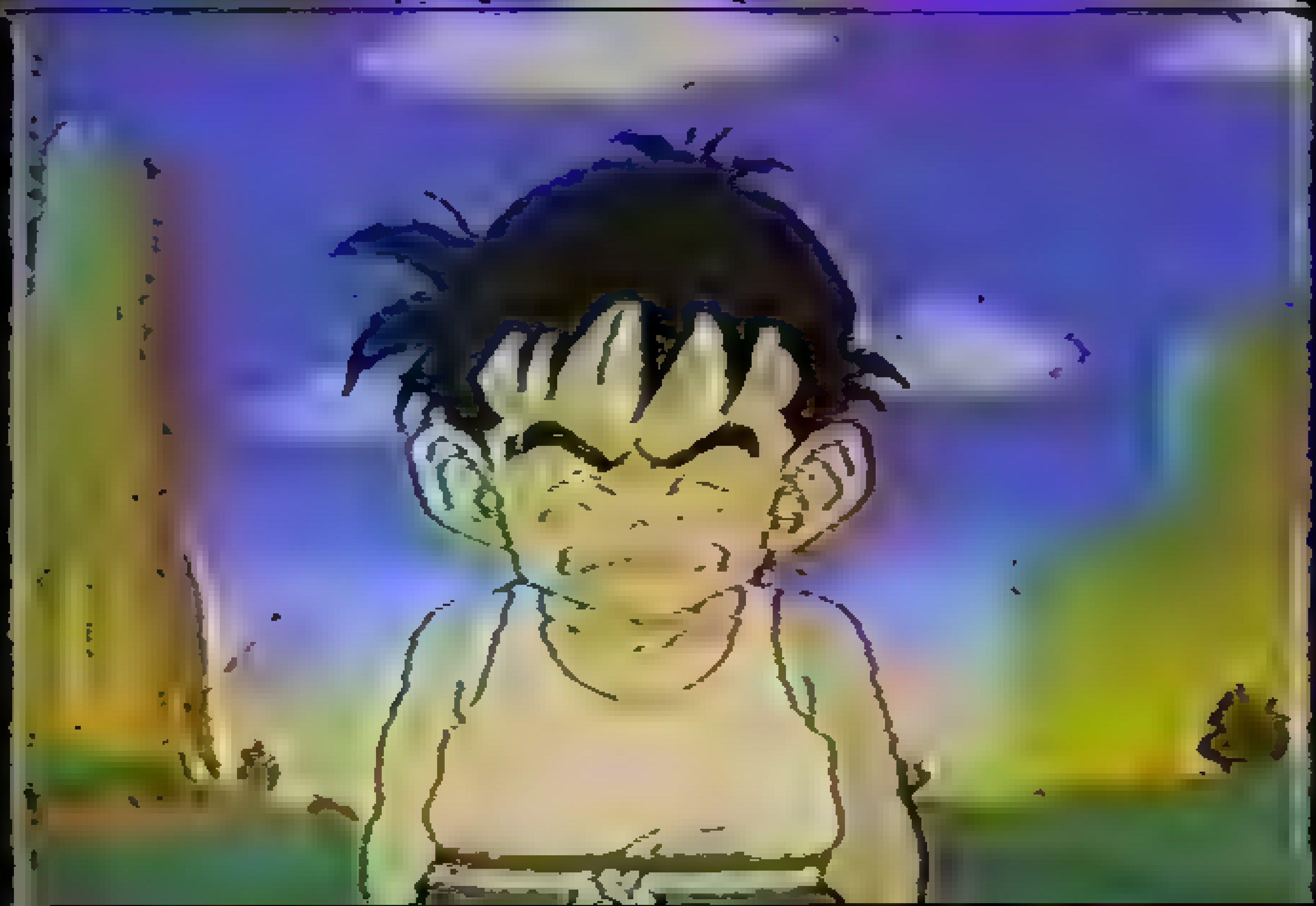


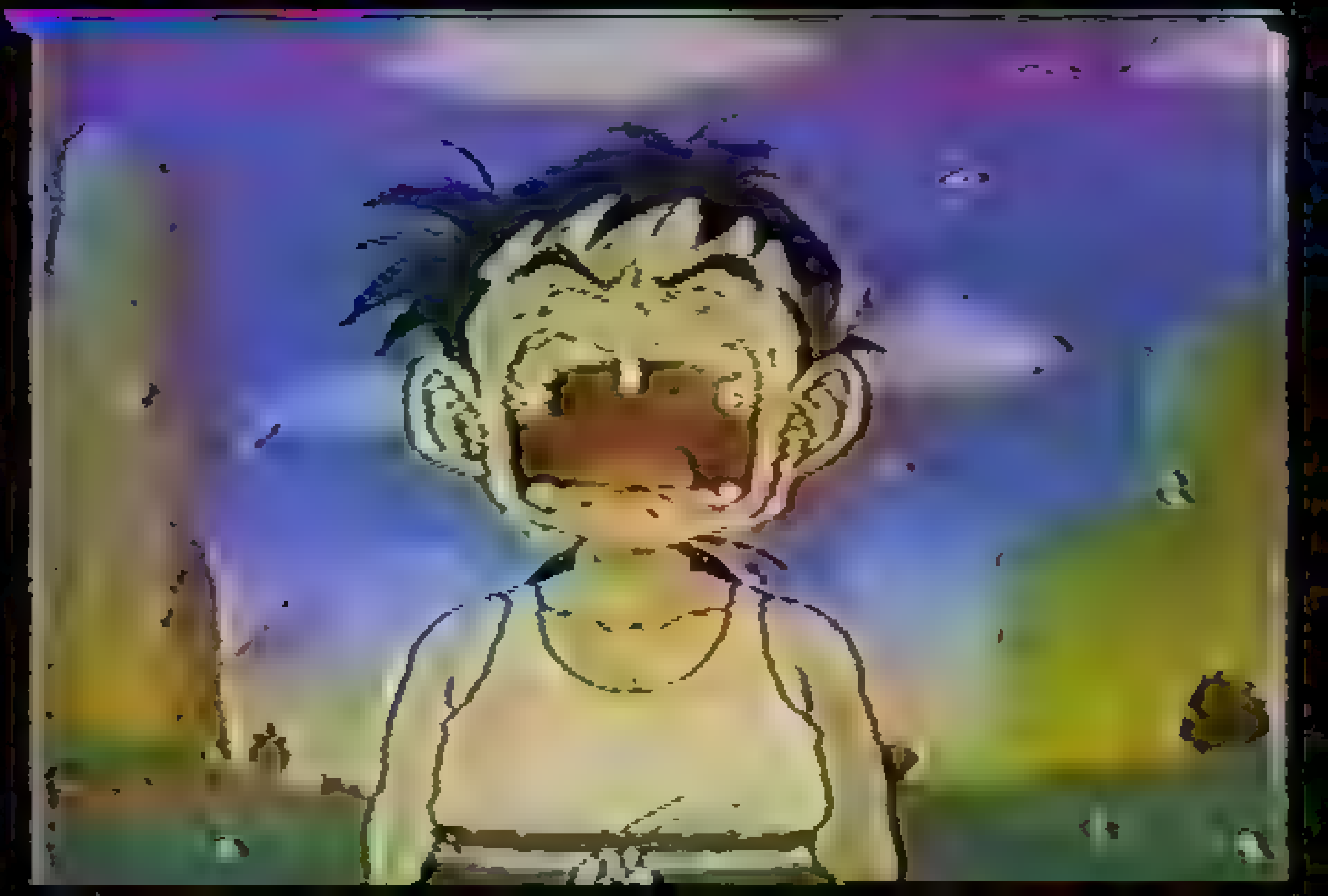
















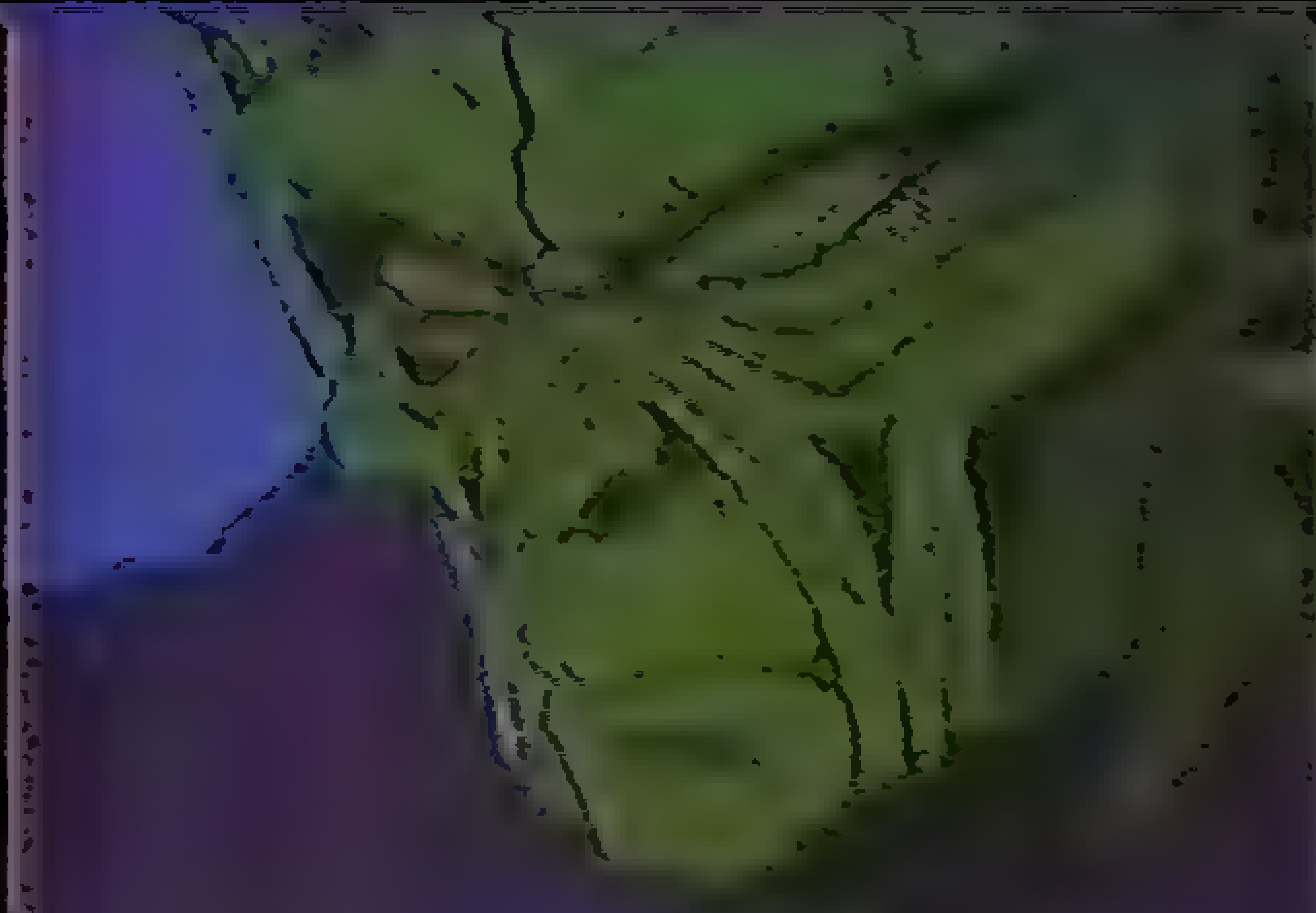




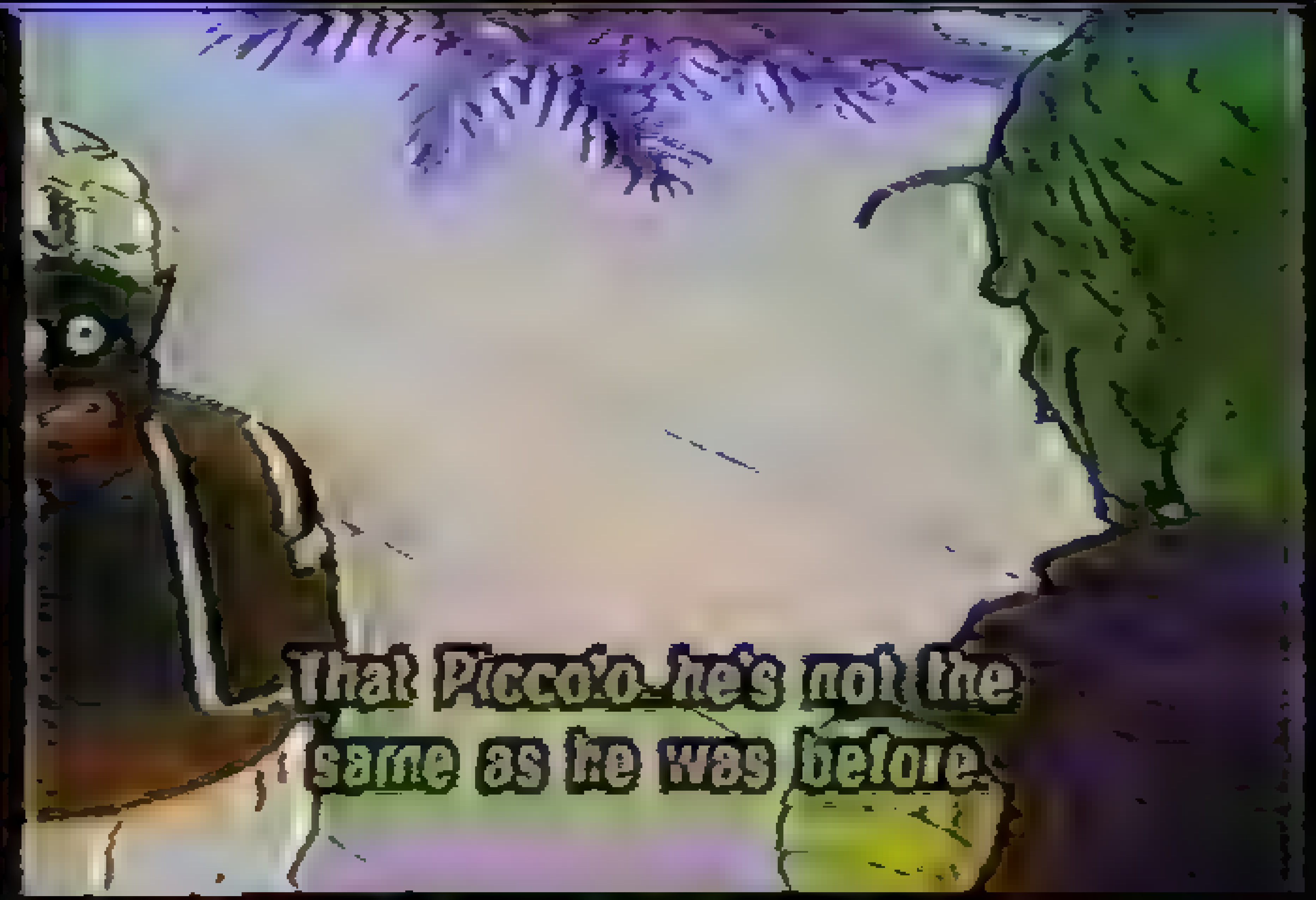



You're acting strangely, God.
Is something wrong?

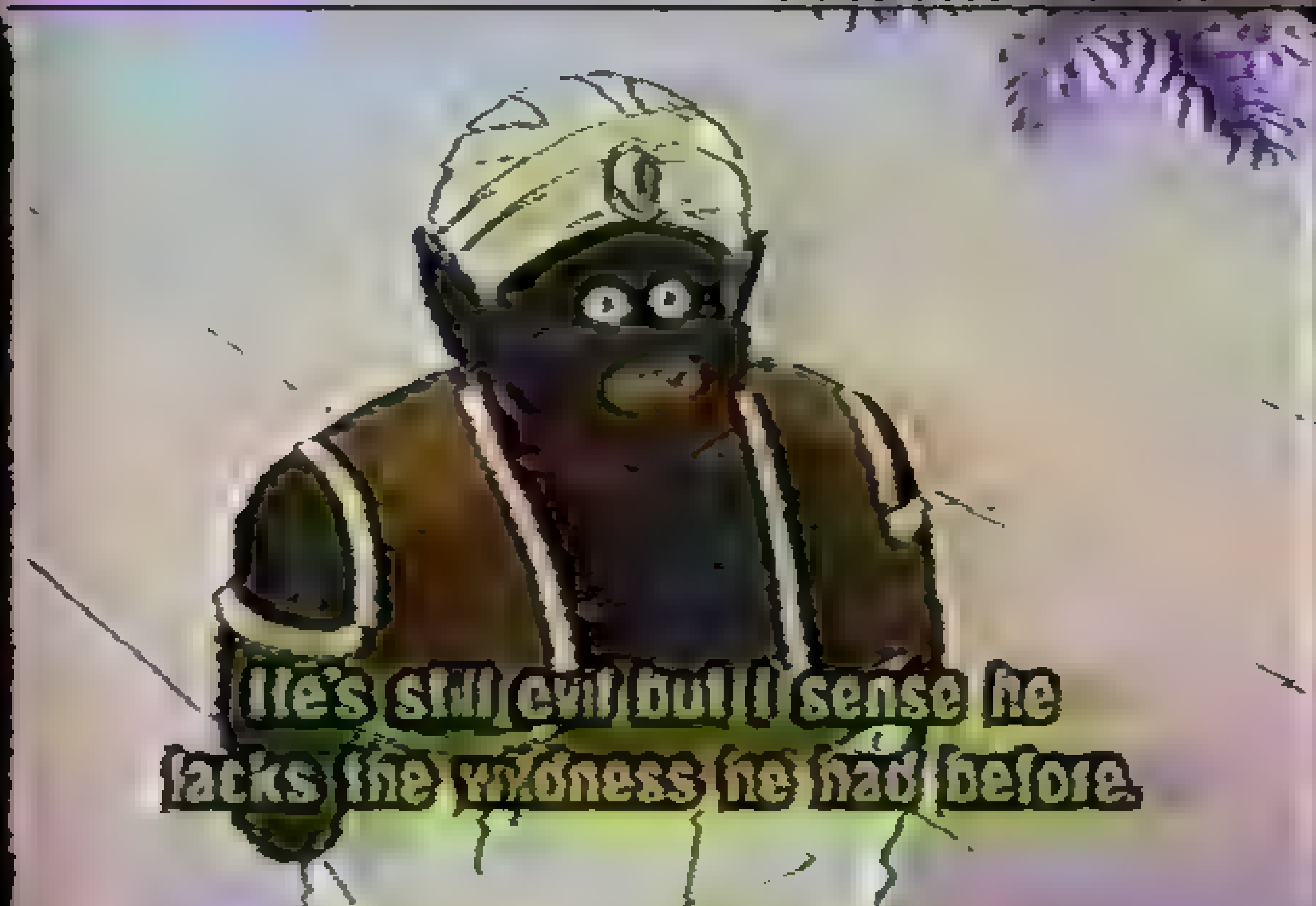







That Piccolo...he's not the
same as he was before.


That Picco'o he's not the
same as he was before.


He's still evil but I sense he
lacks the wildness he had before.


He's still evil but I sense he
lacks the vileness he had before.

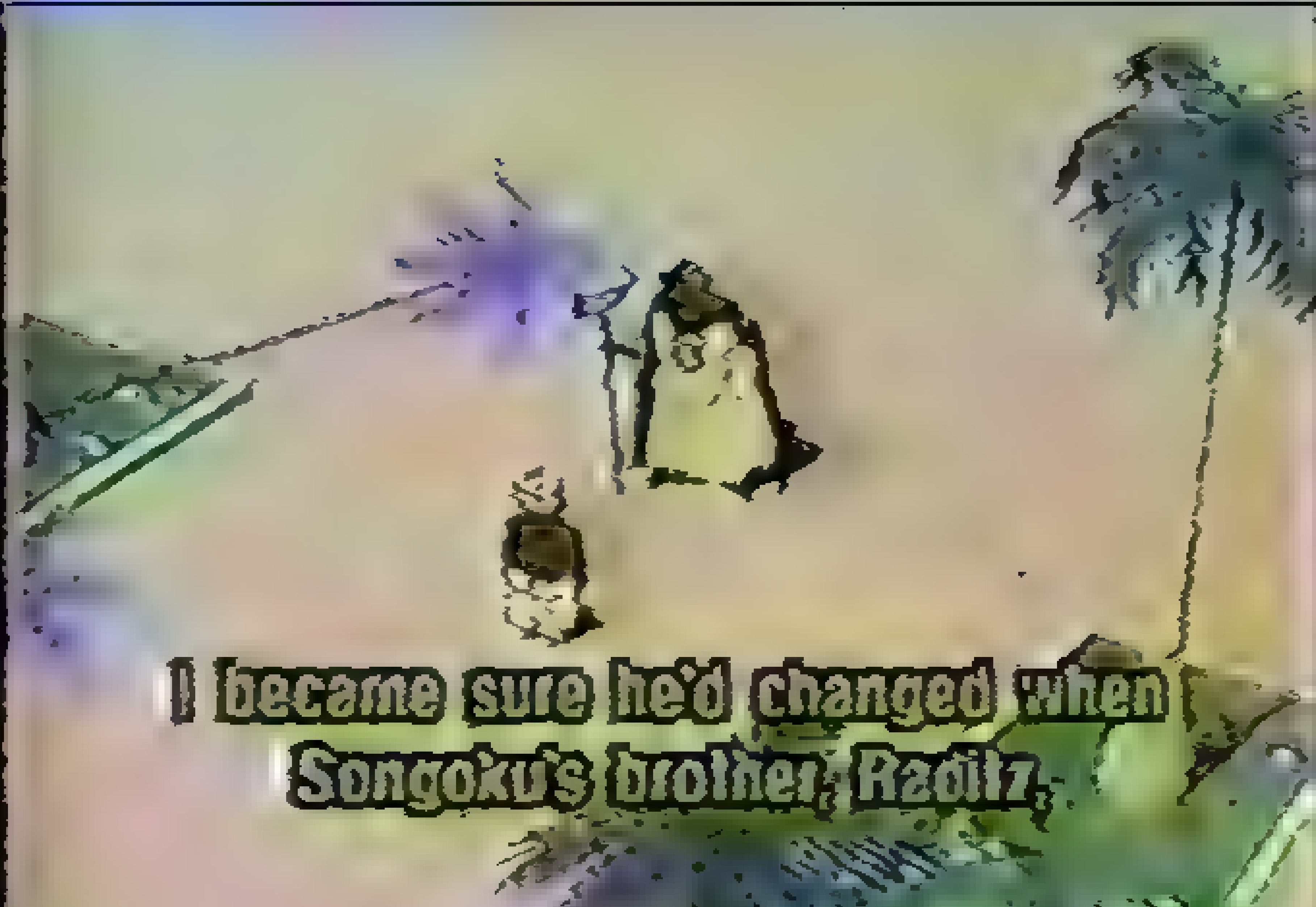


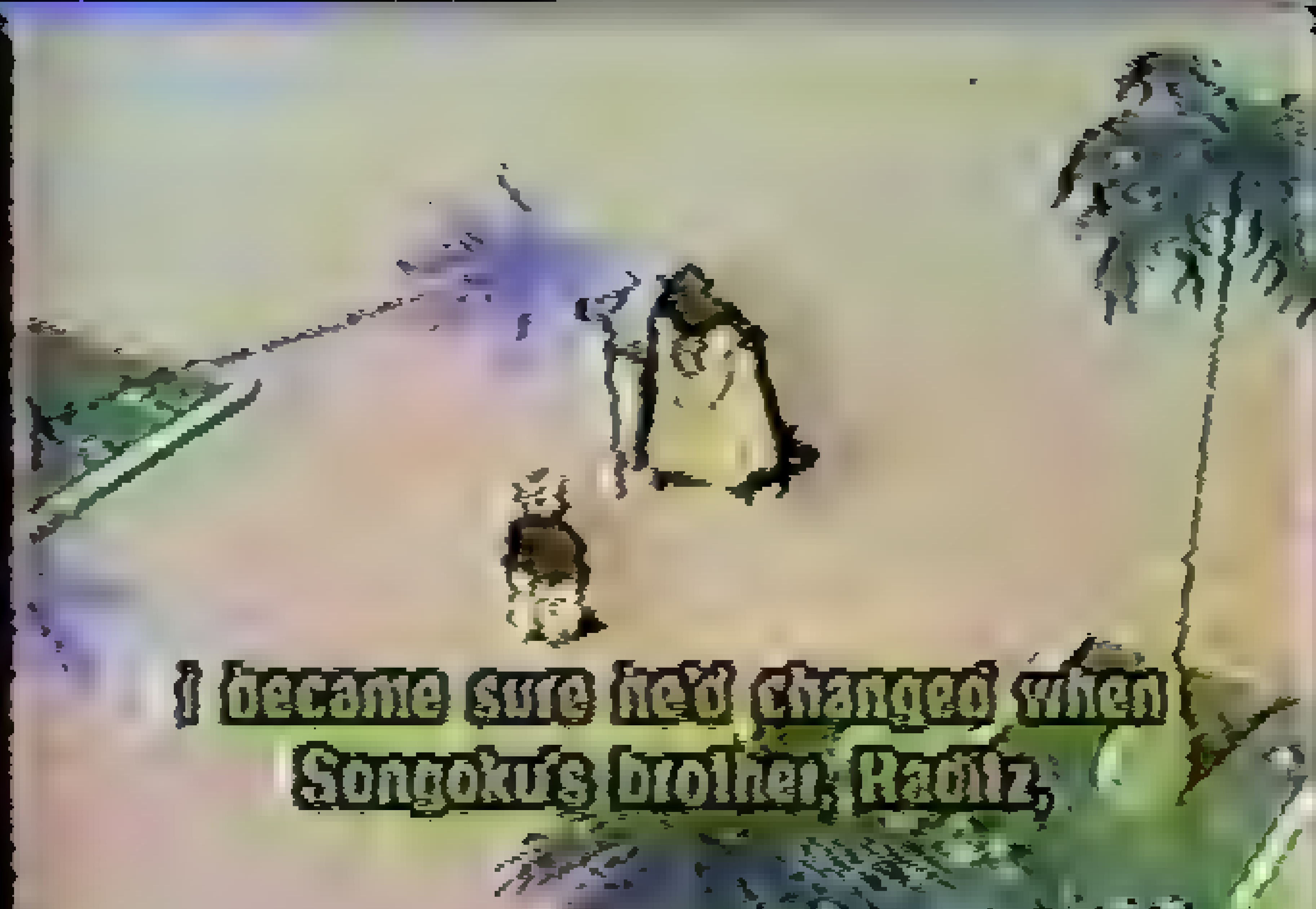

Popo thinks so too.

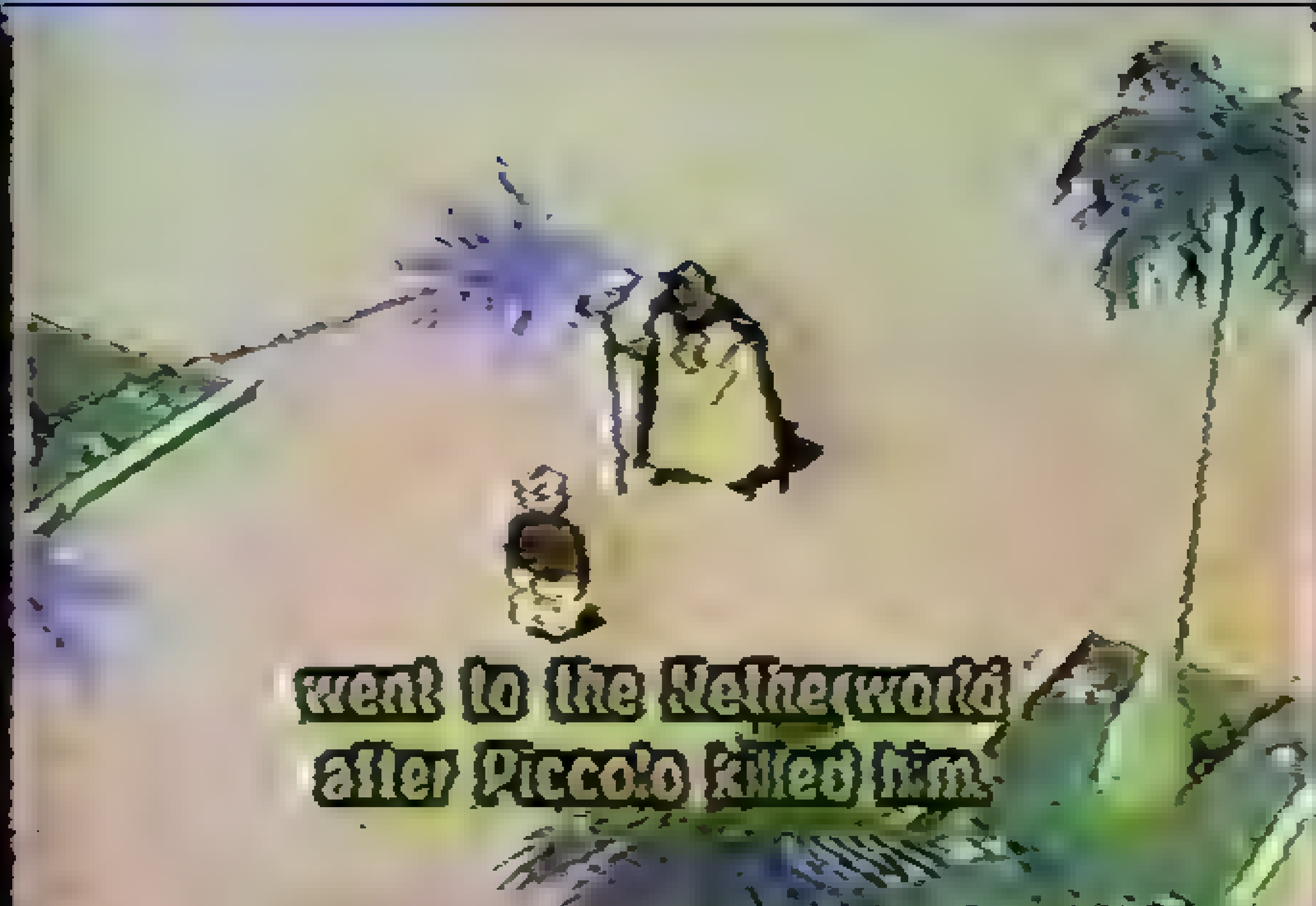

The old demon lord wouldn't
make Songoku's son strong


The old demon lord wouldn't
make Songoku's son strong




I became sure he'd changed when
Songoku's brother, Raditz,


I became sure he'd changed when
Songoku's brother, Raditz,


went to the Netherworld
after Piccolo killed him.

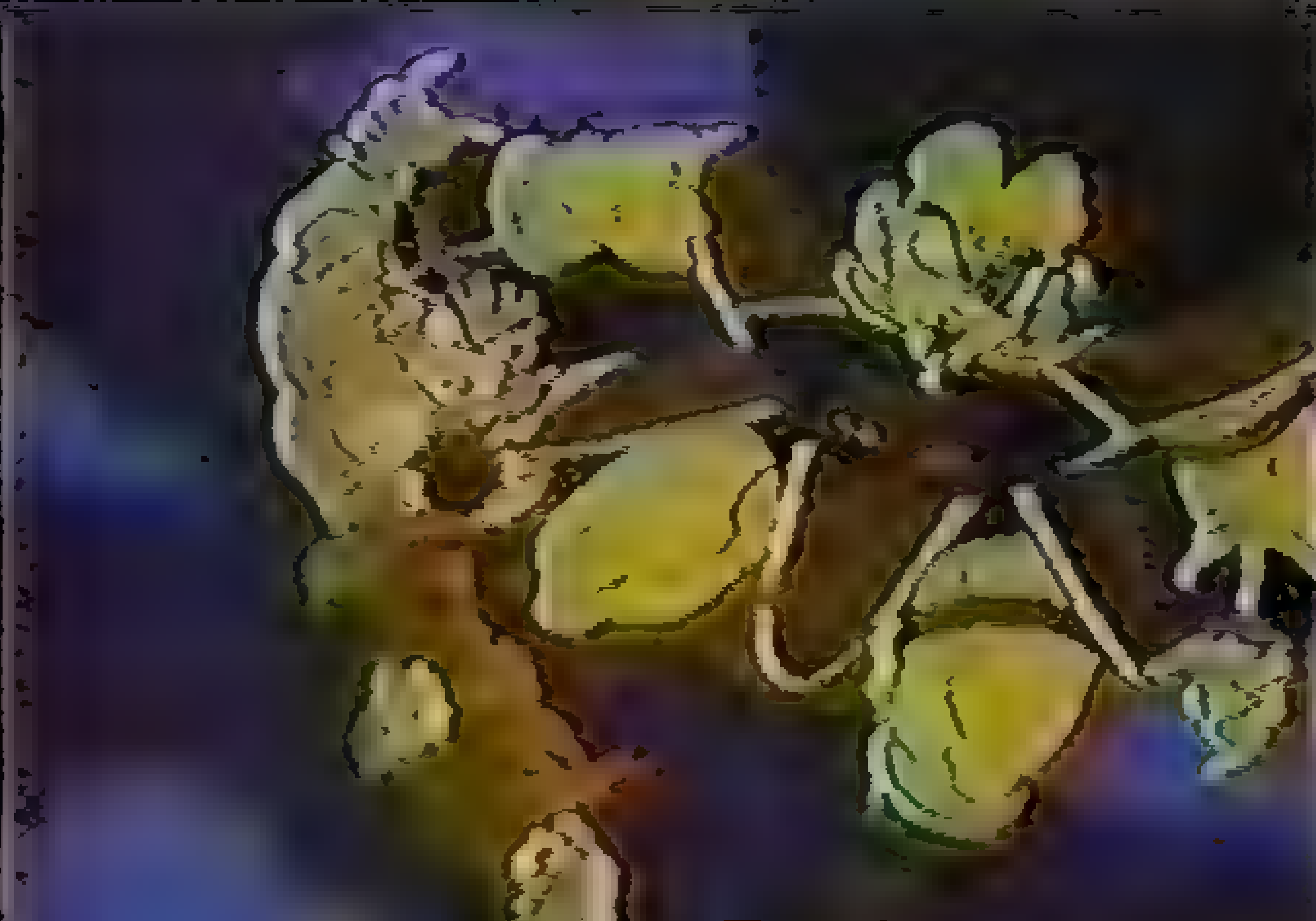

went to the Netherworld
after Piccolo killed him.



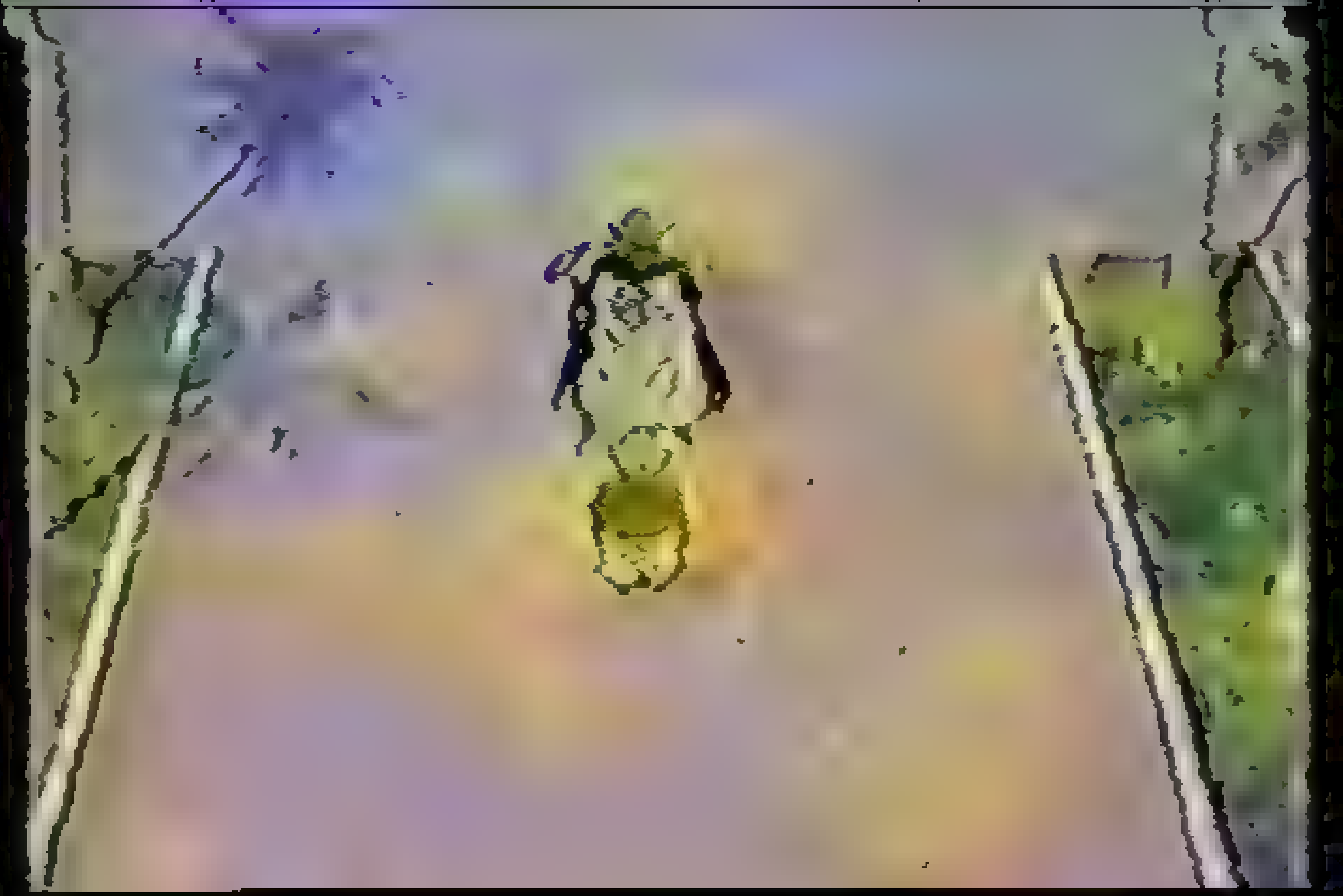






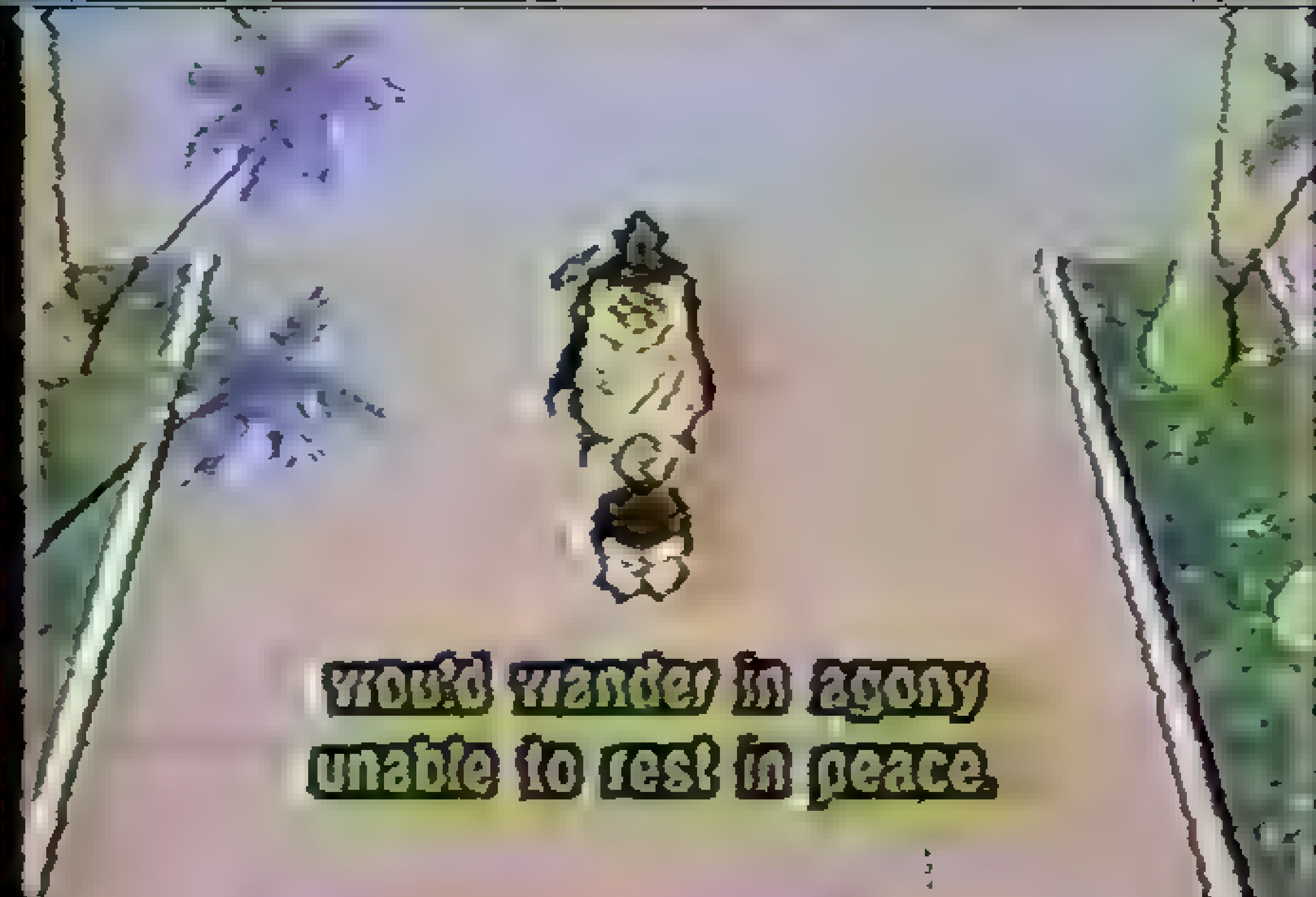


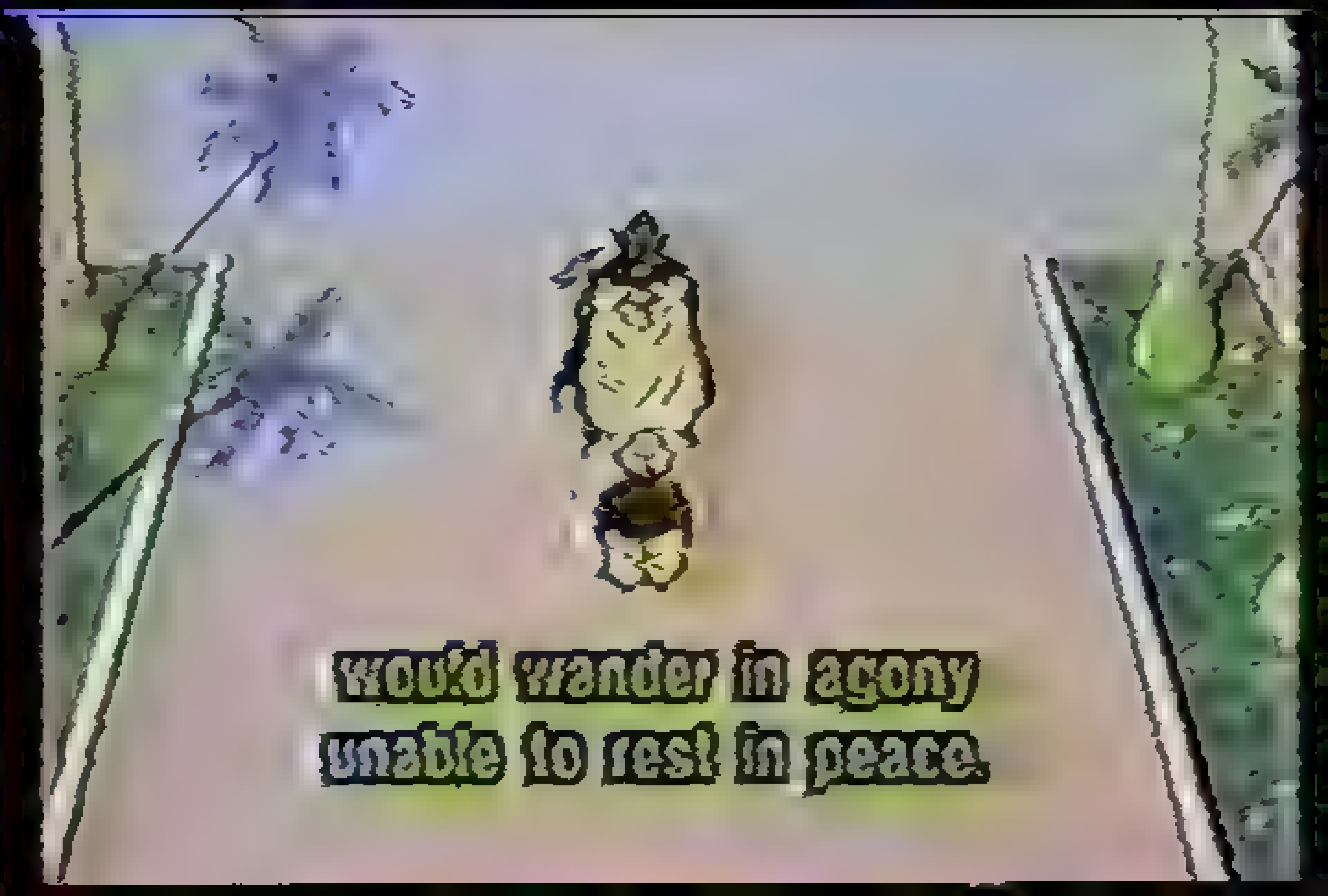







Until now, the soul of anyone
killed by a demon


you'd wander in agony
unable to rest in peace.

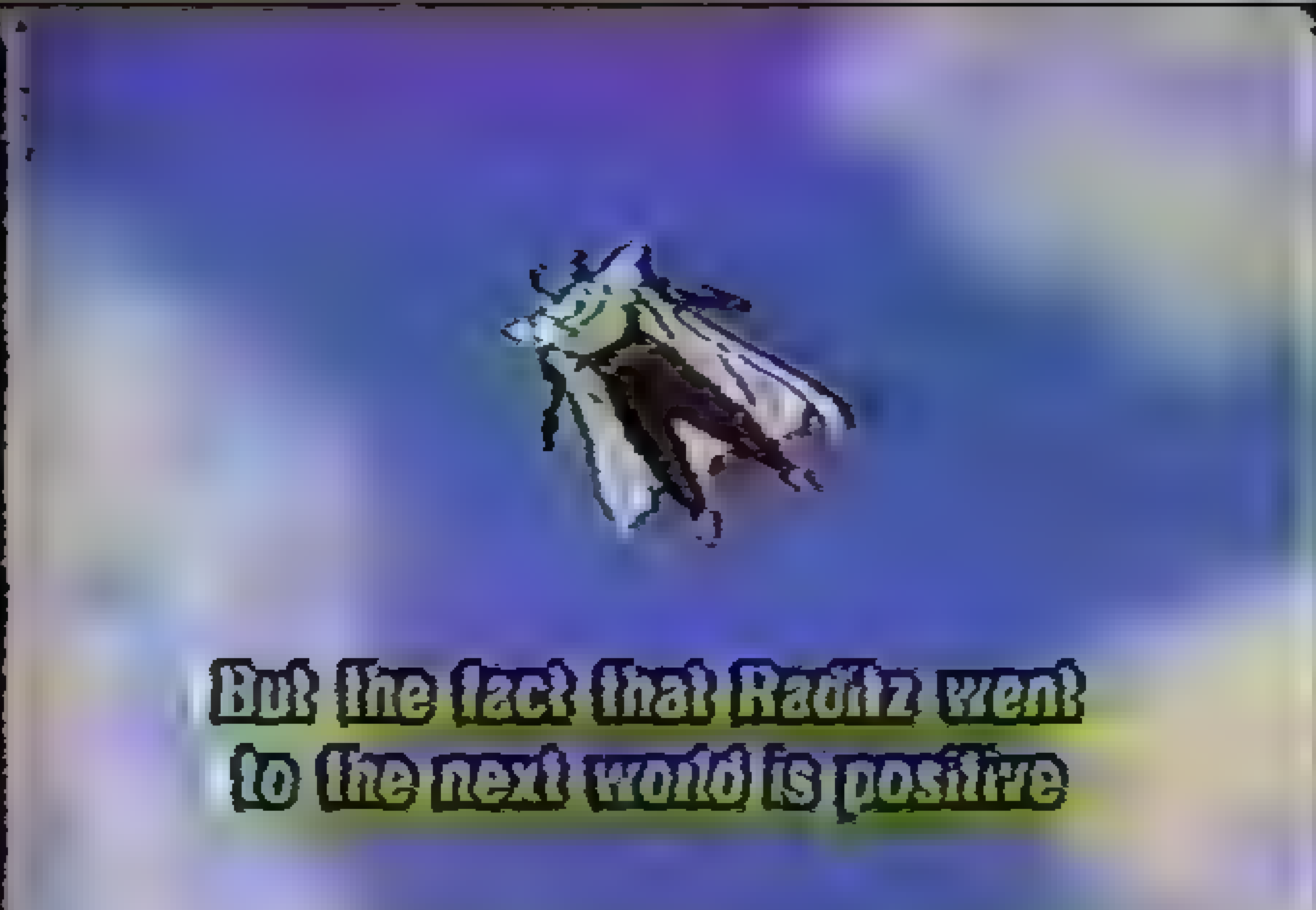

would wander in agony
unable to rest in peace.




Did a guy named Raditz
come through?


Yes. He definitely did.

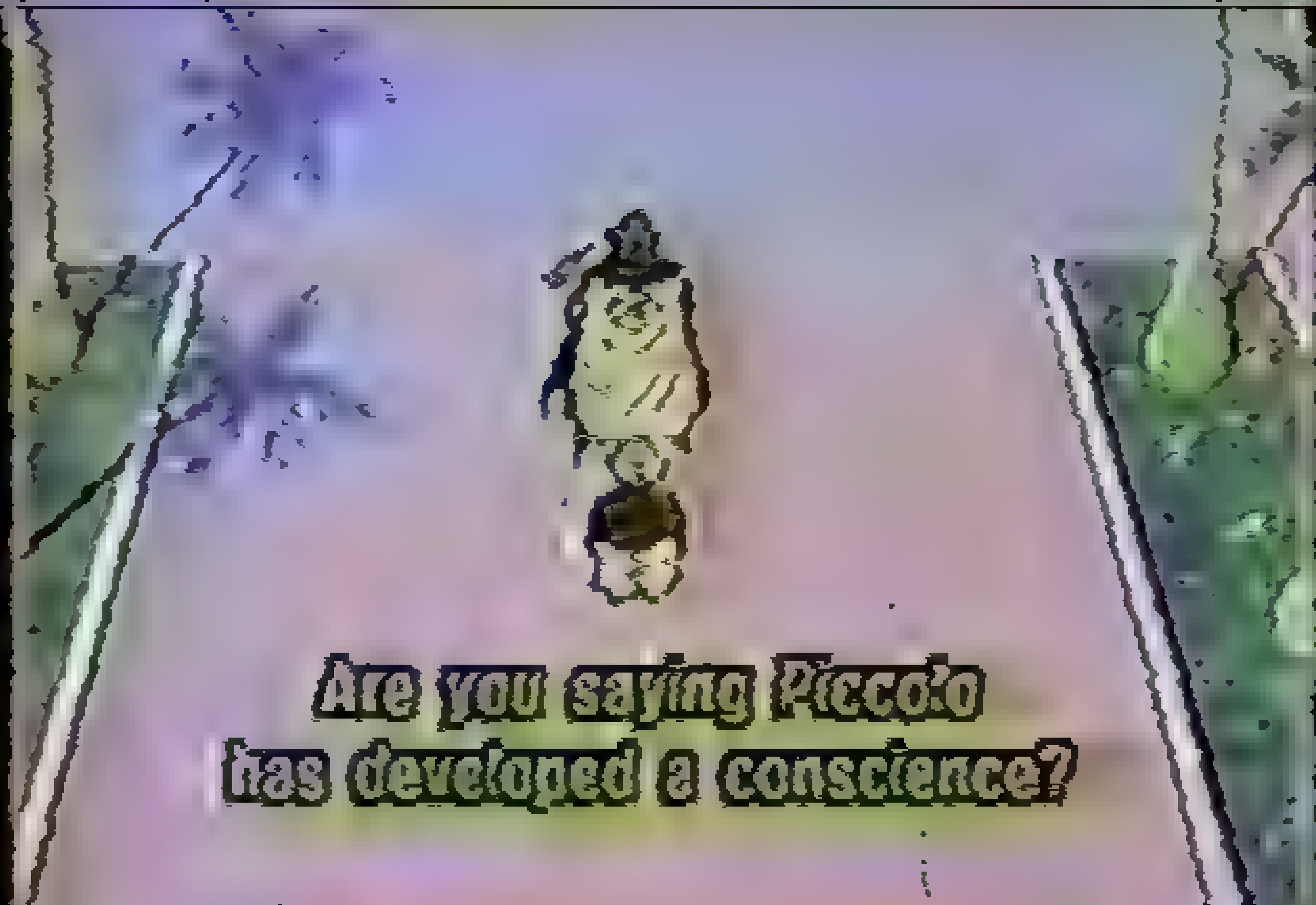



But the fact that Raditz went
to the next world is positive


But the fact that Raditz went
to the next world is positive


proof that Piccolo
is not the same.

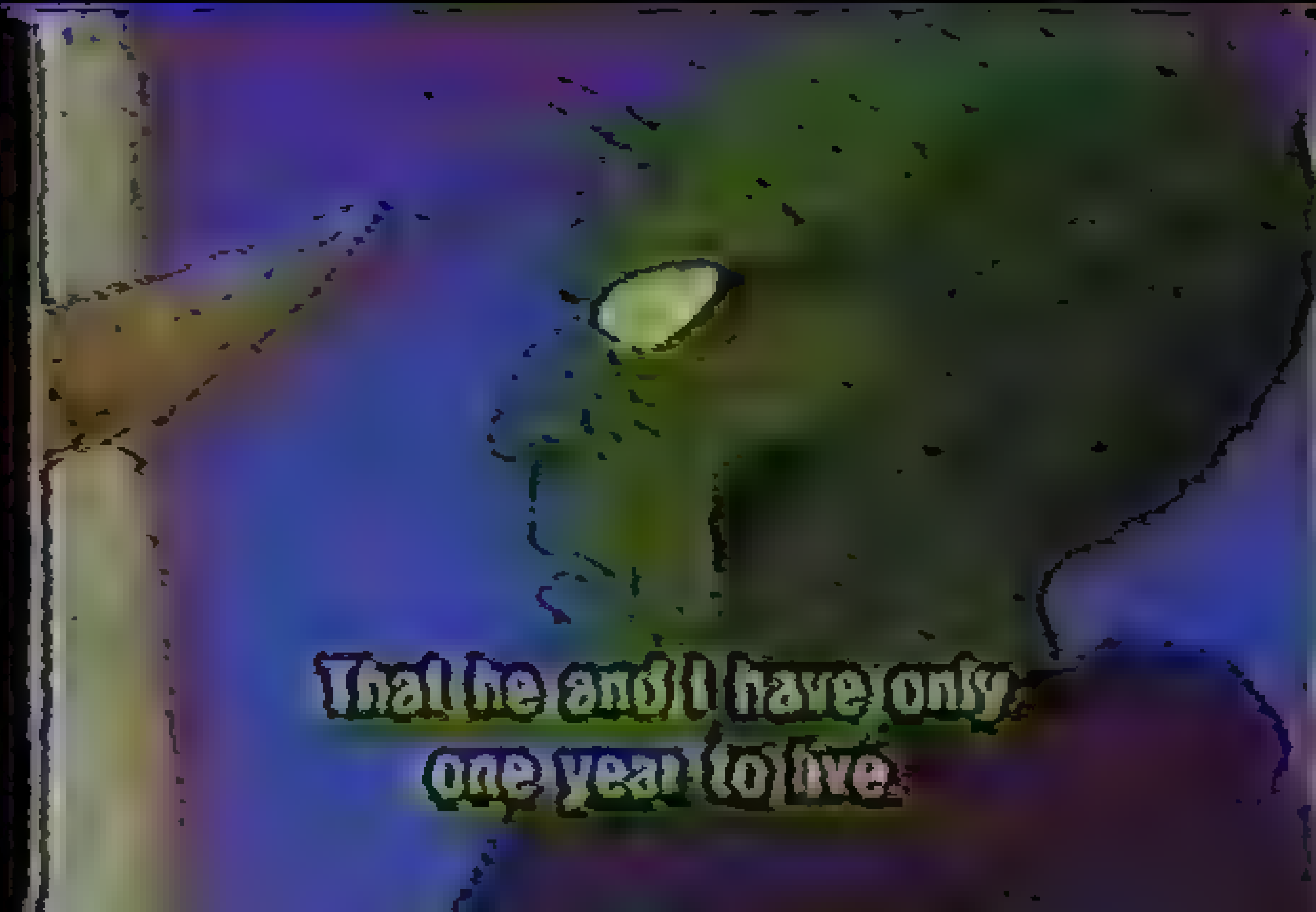


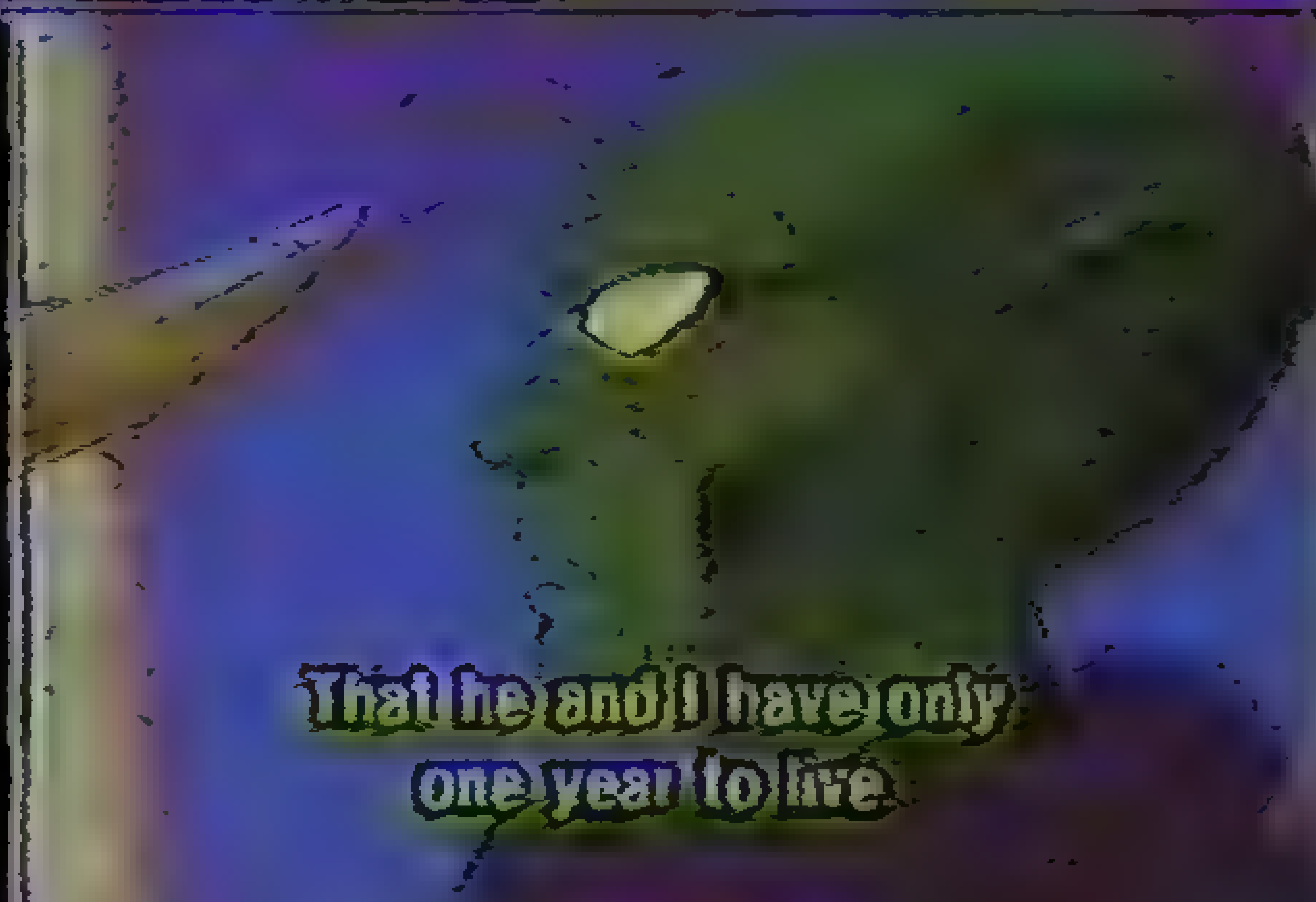

Are you saying Piccolo
has developed a conscience?


Are you saying Piccolo
has developed a conscience?


He may already realize it..


He may already realize it

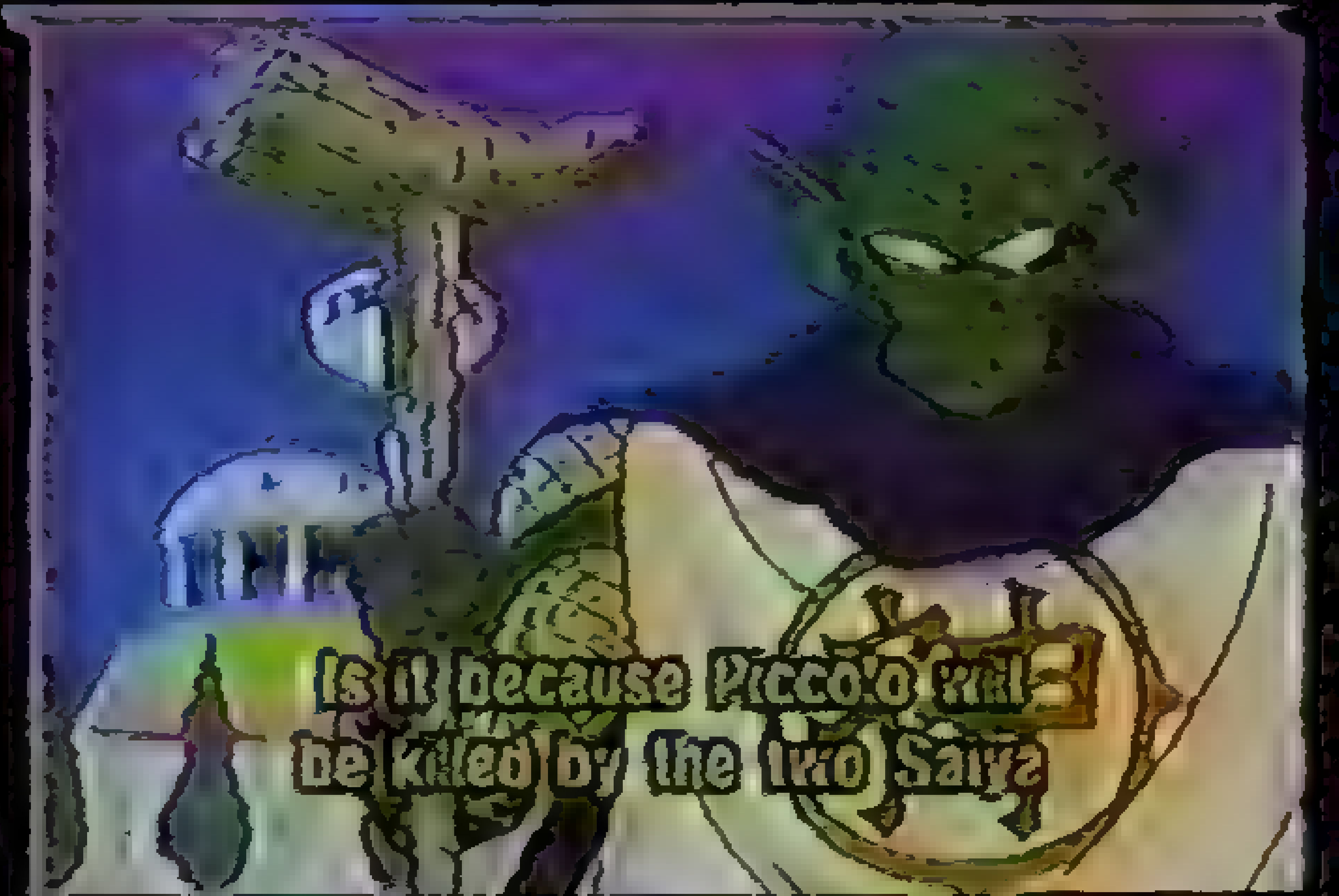

That he and I have only
one year to live


That he and I have only
one year to live.



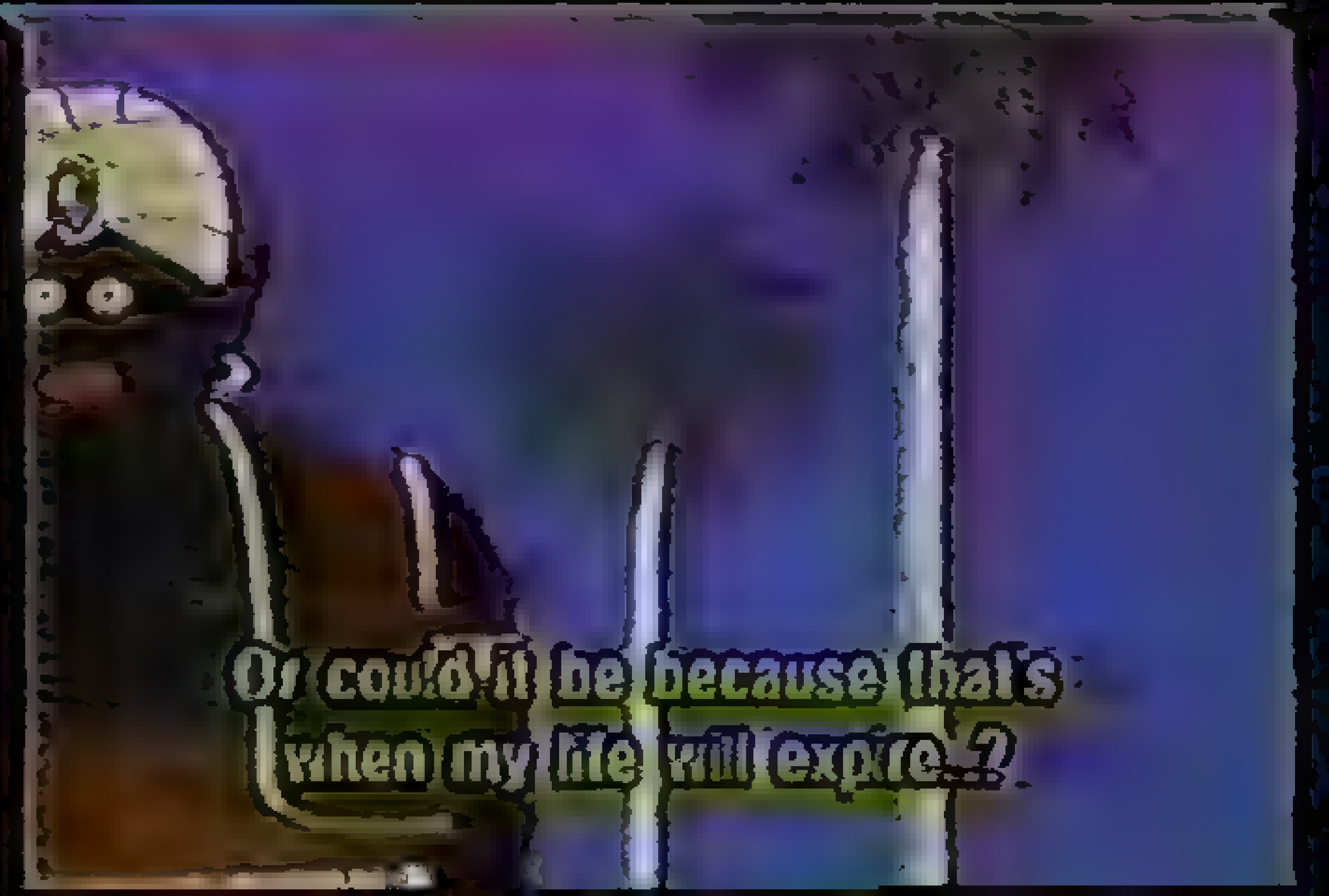



One more year?


Is it because Piccolo will
be killed by the two Saiya


Is it because Piccolo will
be killed by the two Saiya

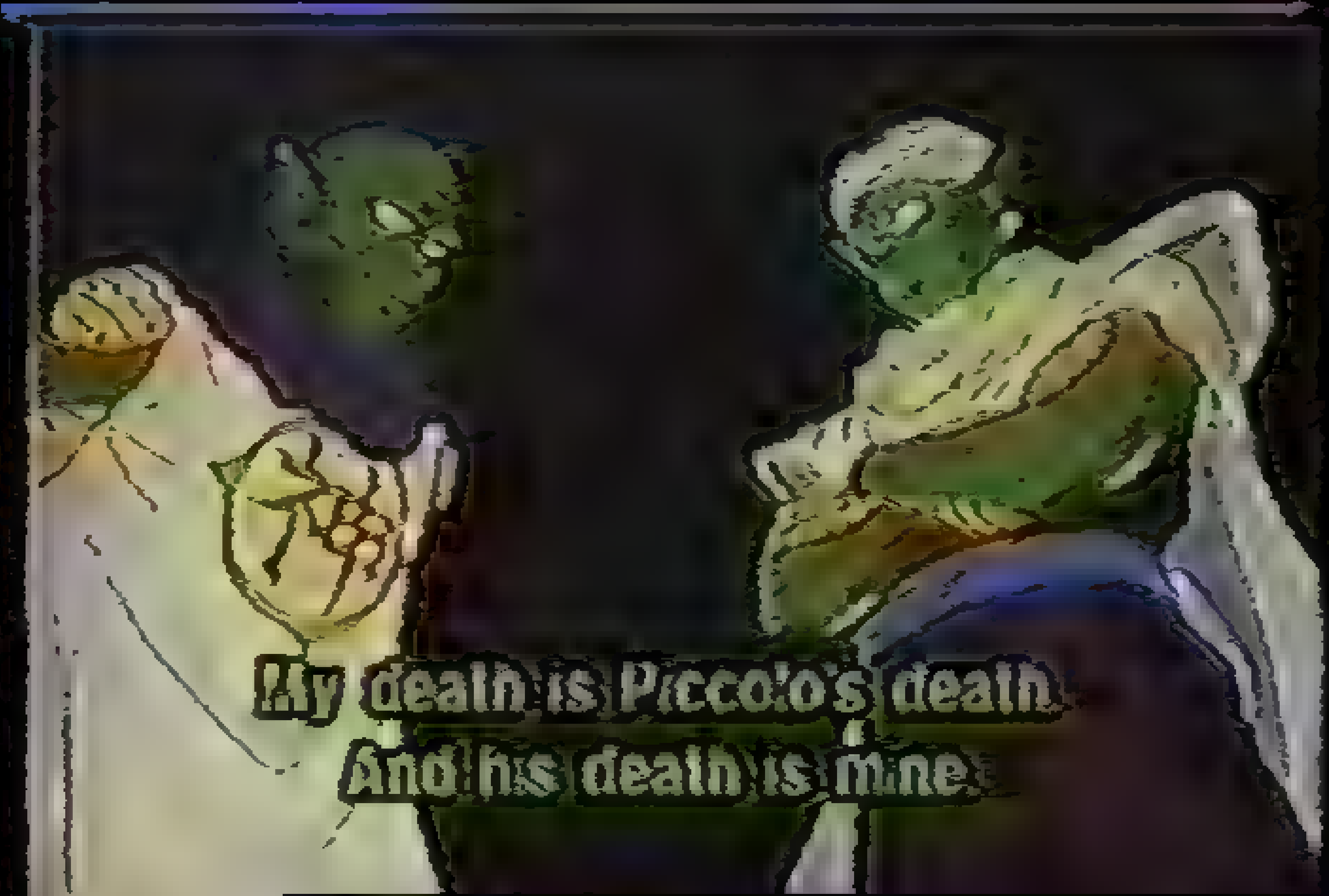

that will arrive in a year?

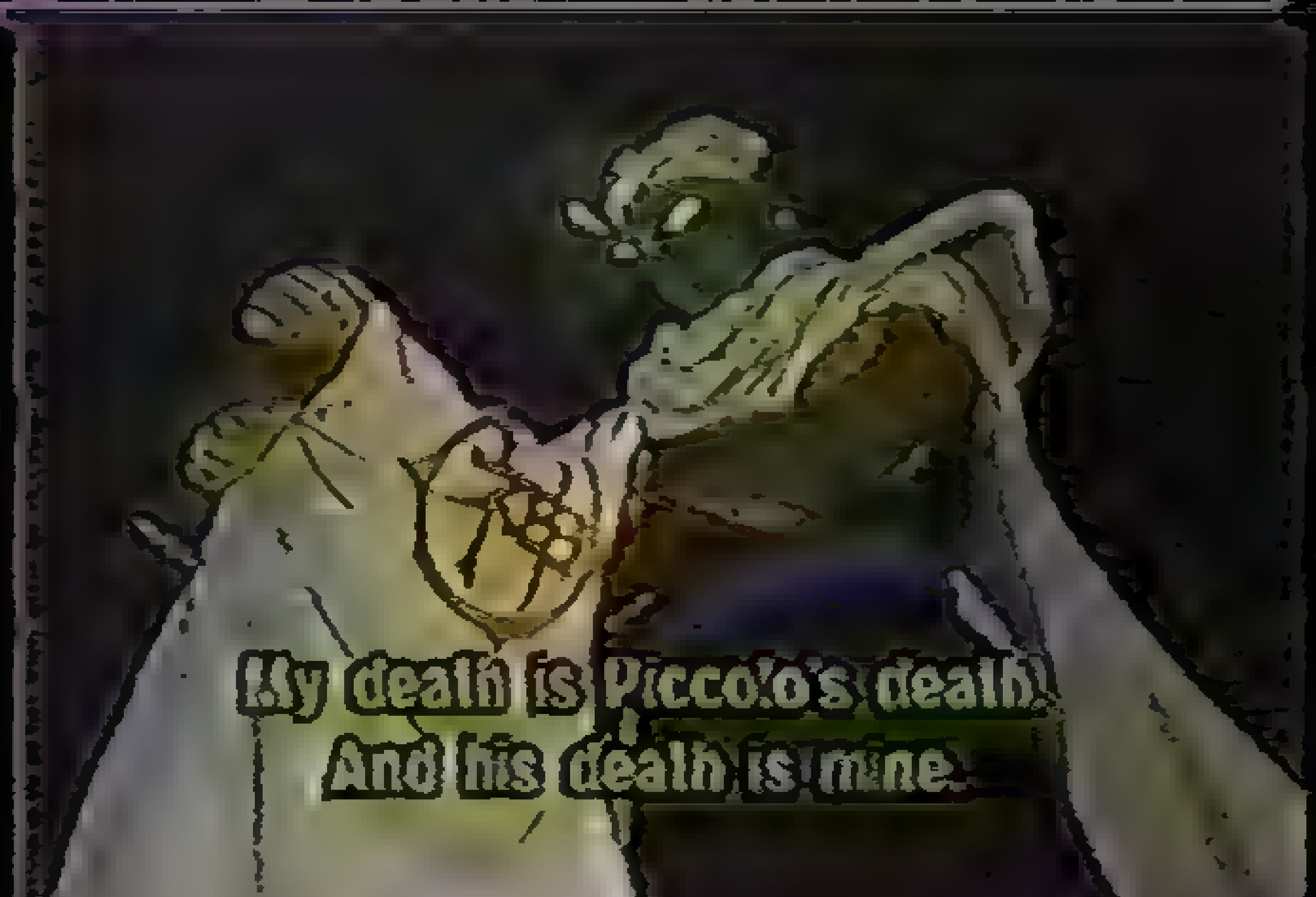

Or could it be because that's
when my life will expire...?

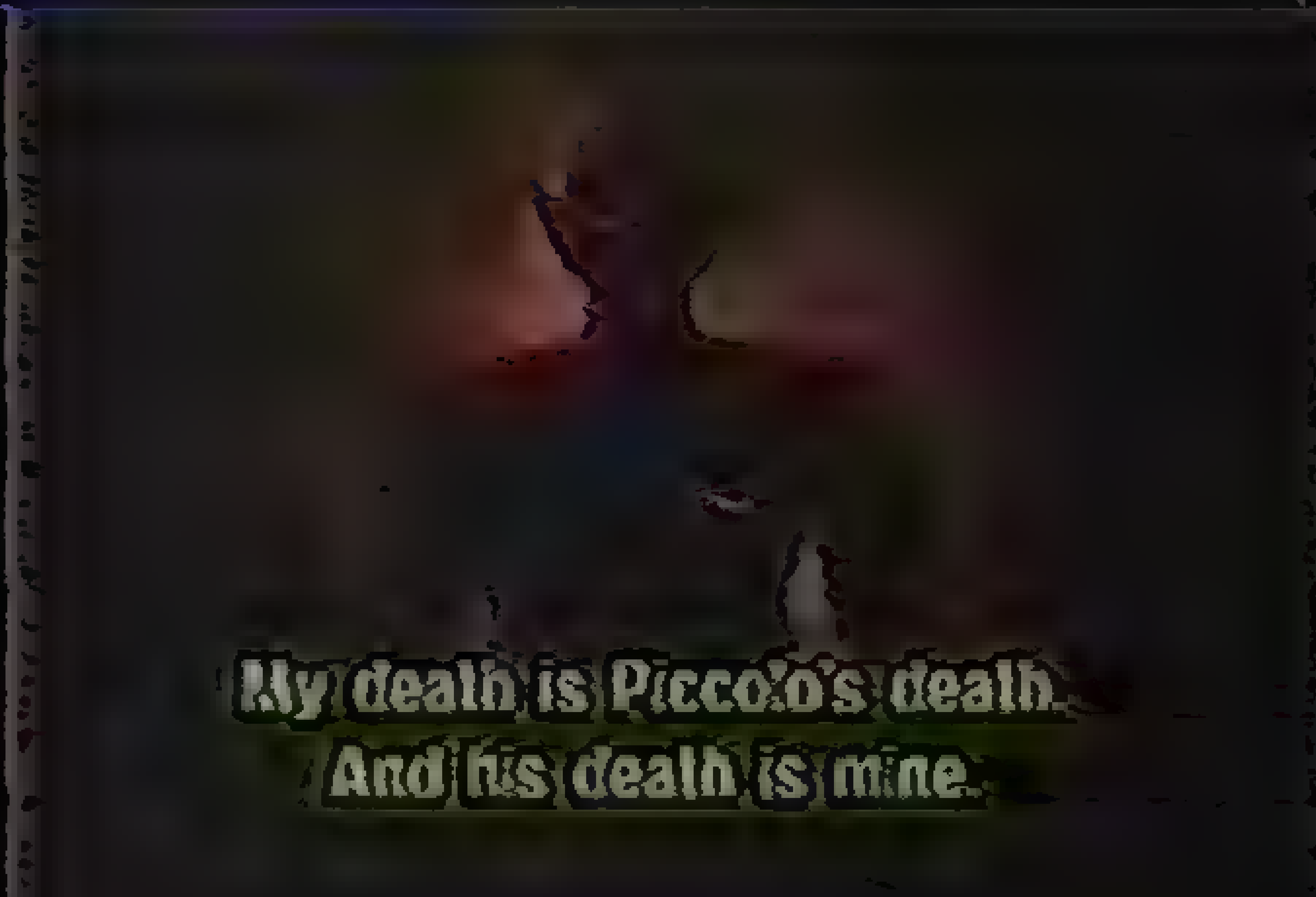

Or could it be because that's
when my life will expire...?


I don't know




My death is Piccolo's death
And his death is mine.

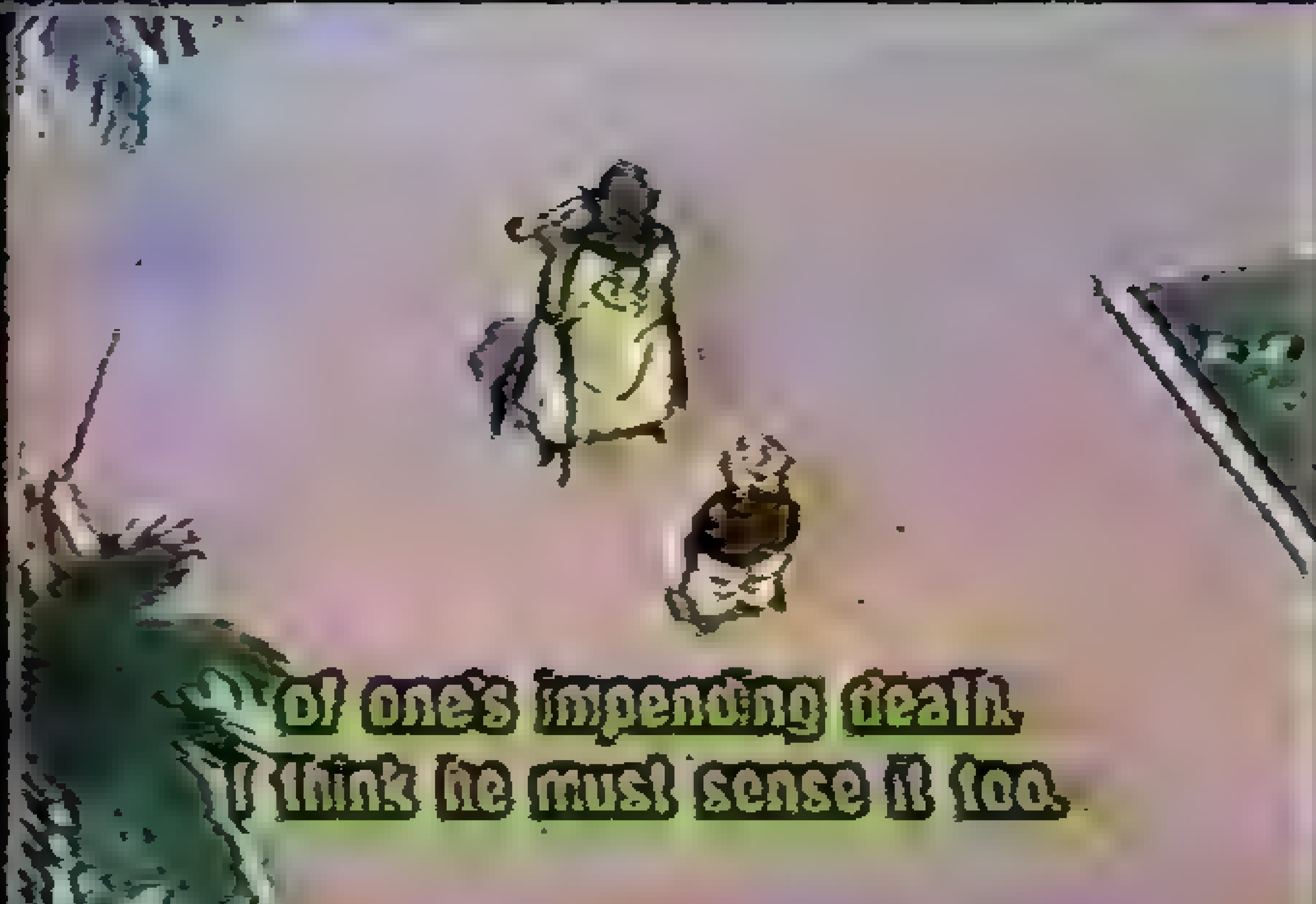

My death is Piccolo's death!
And his death is mine.


My death is Piccolo's death.
And his death is mine.

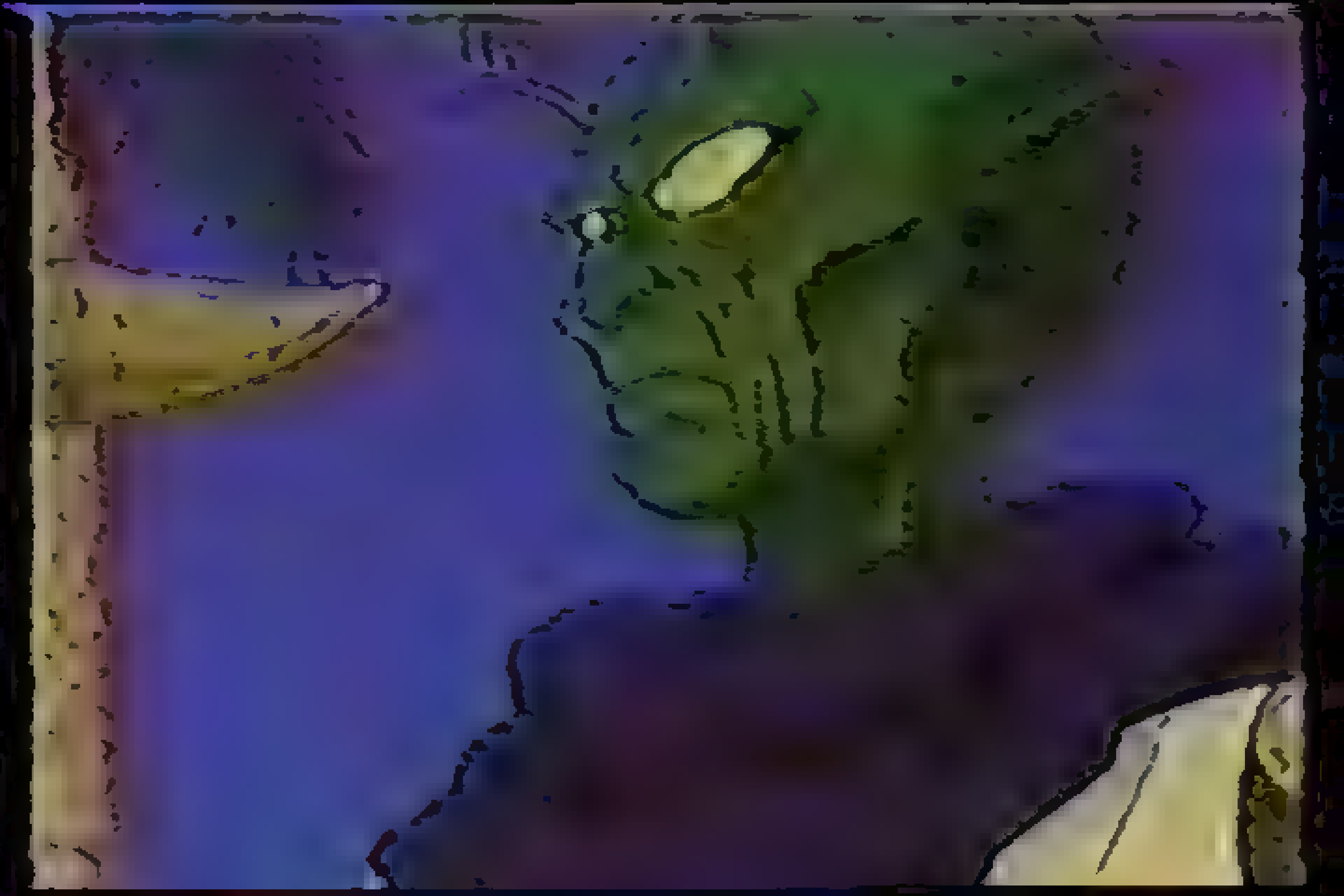

I may be God. But it's
still unpleasant to learn

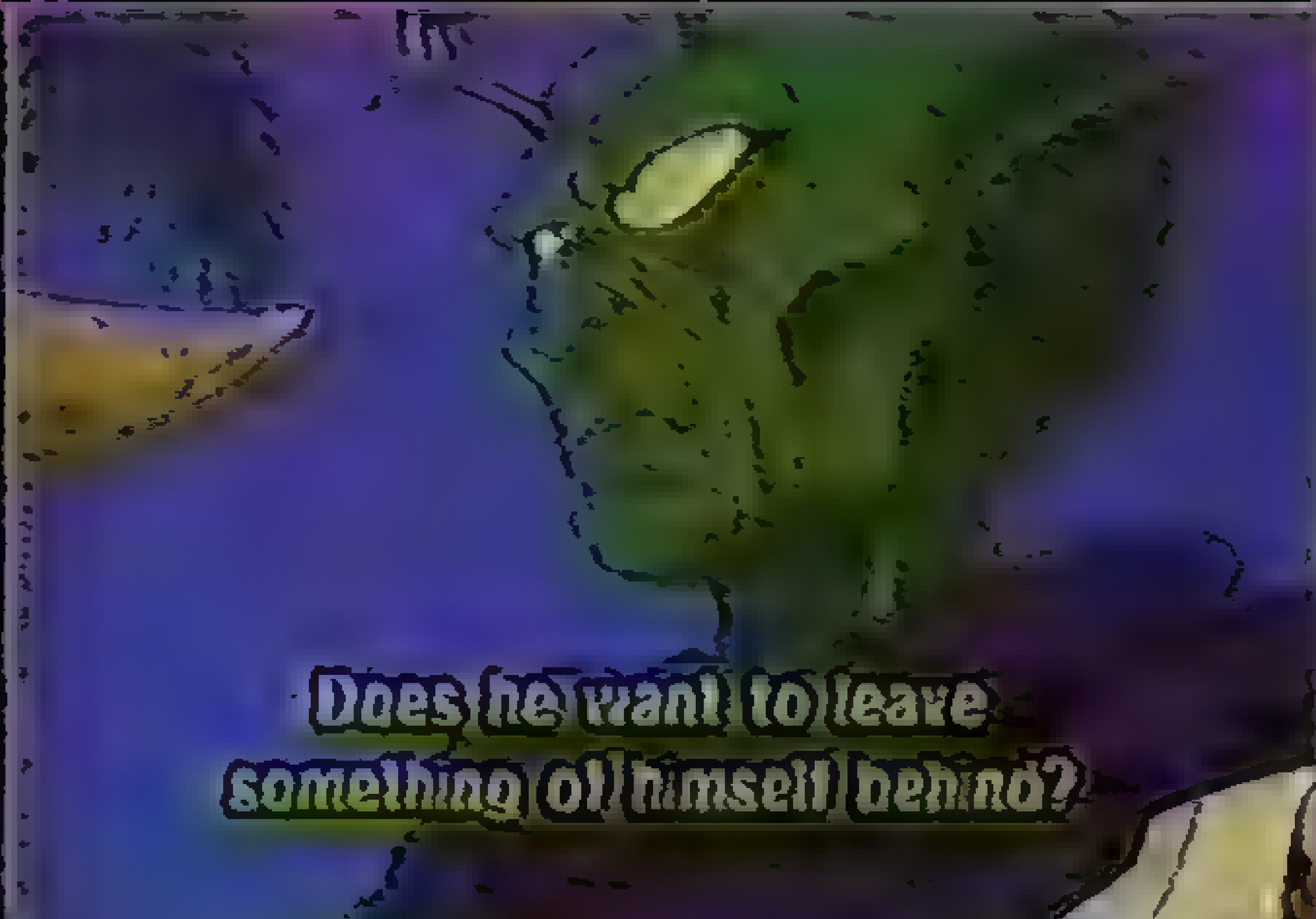

I may be God. But it's
still unpleasant to learn


of one's impending death.
I think he must sense it too.

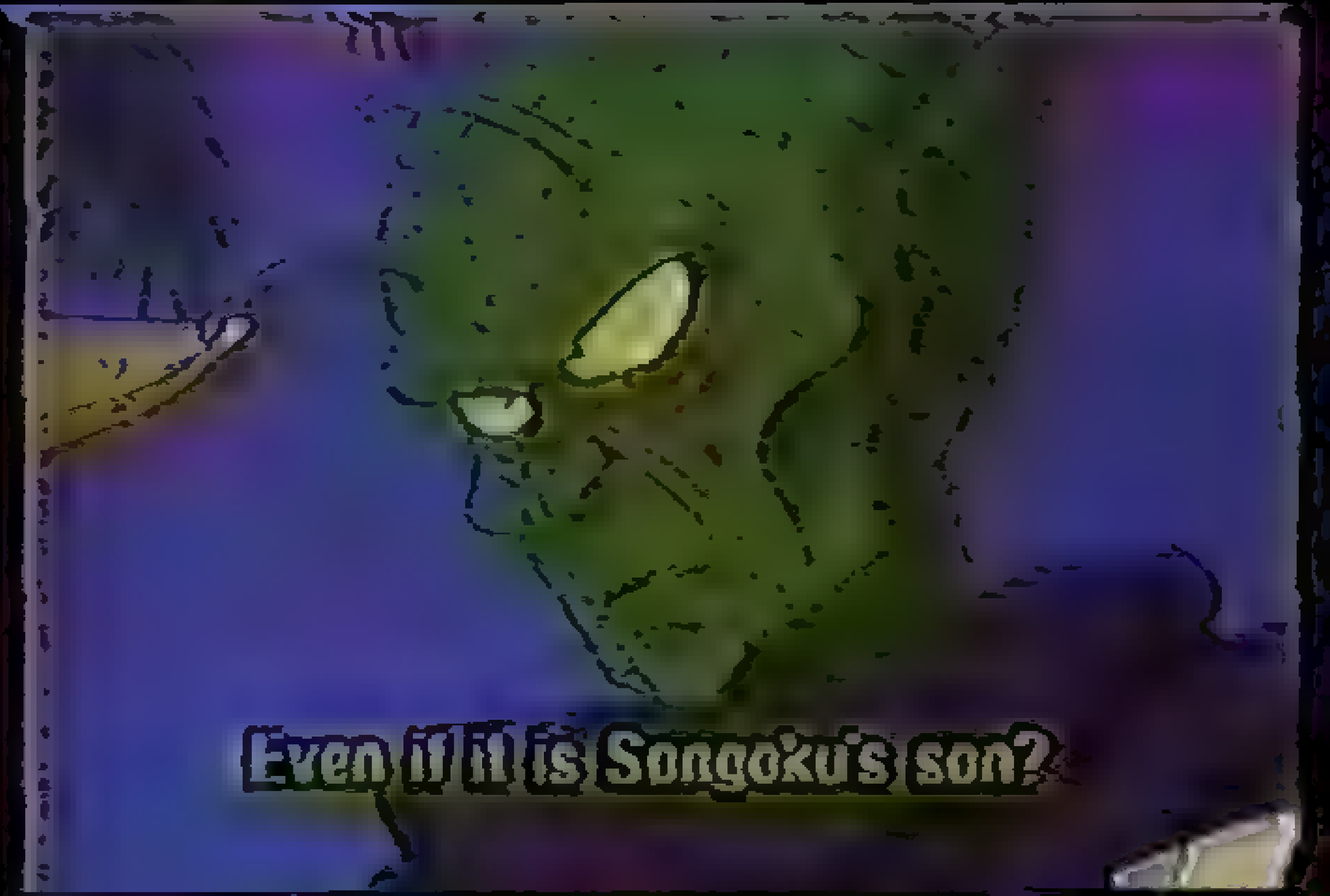

of one's impending death.
I think he must sense it too.


of one's impending death
I think he must sense it too.



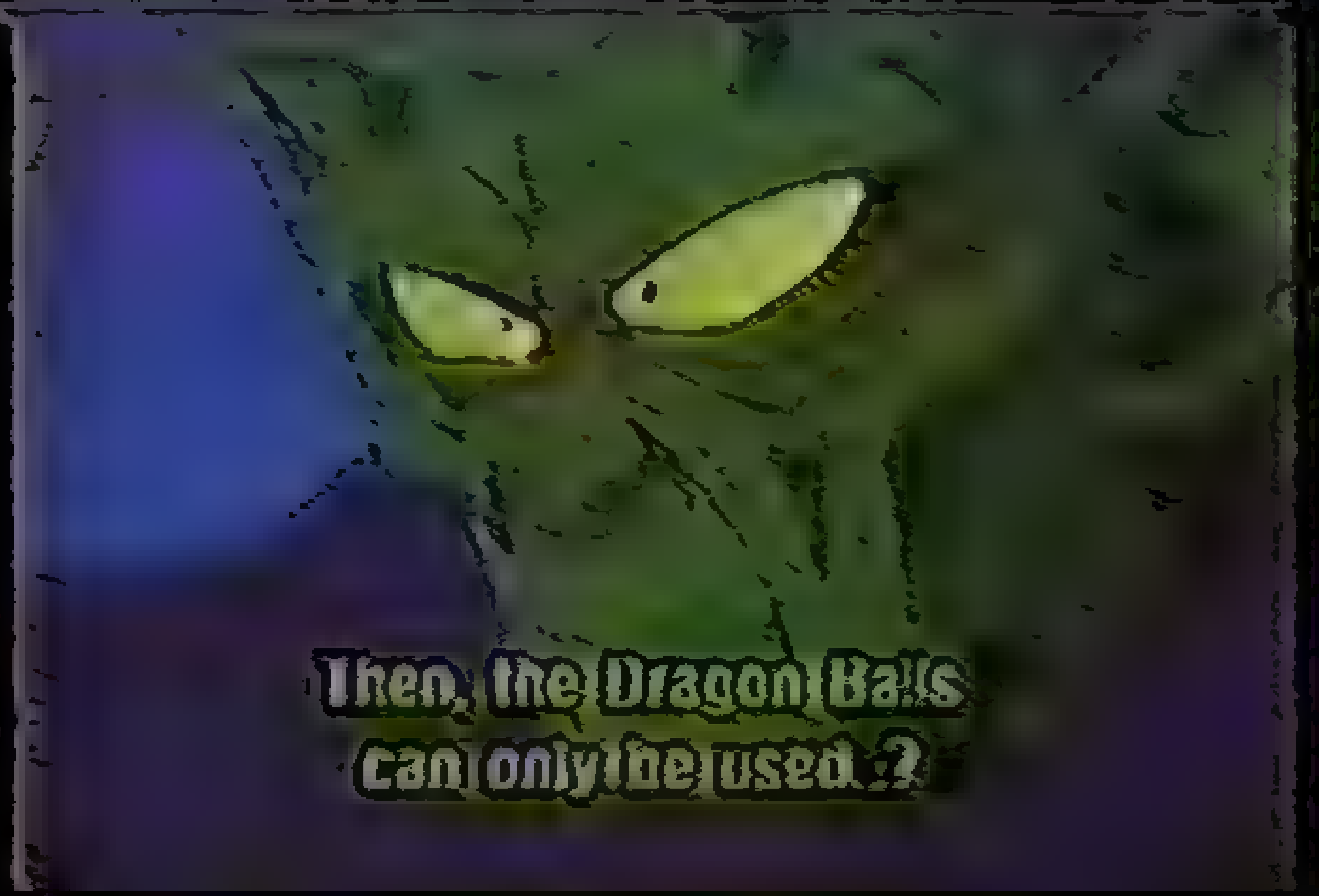

Does he want to leave
something of himself behind?


Even if it is Songoku's son?


Even if it is Songoku's son?

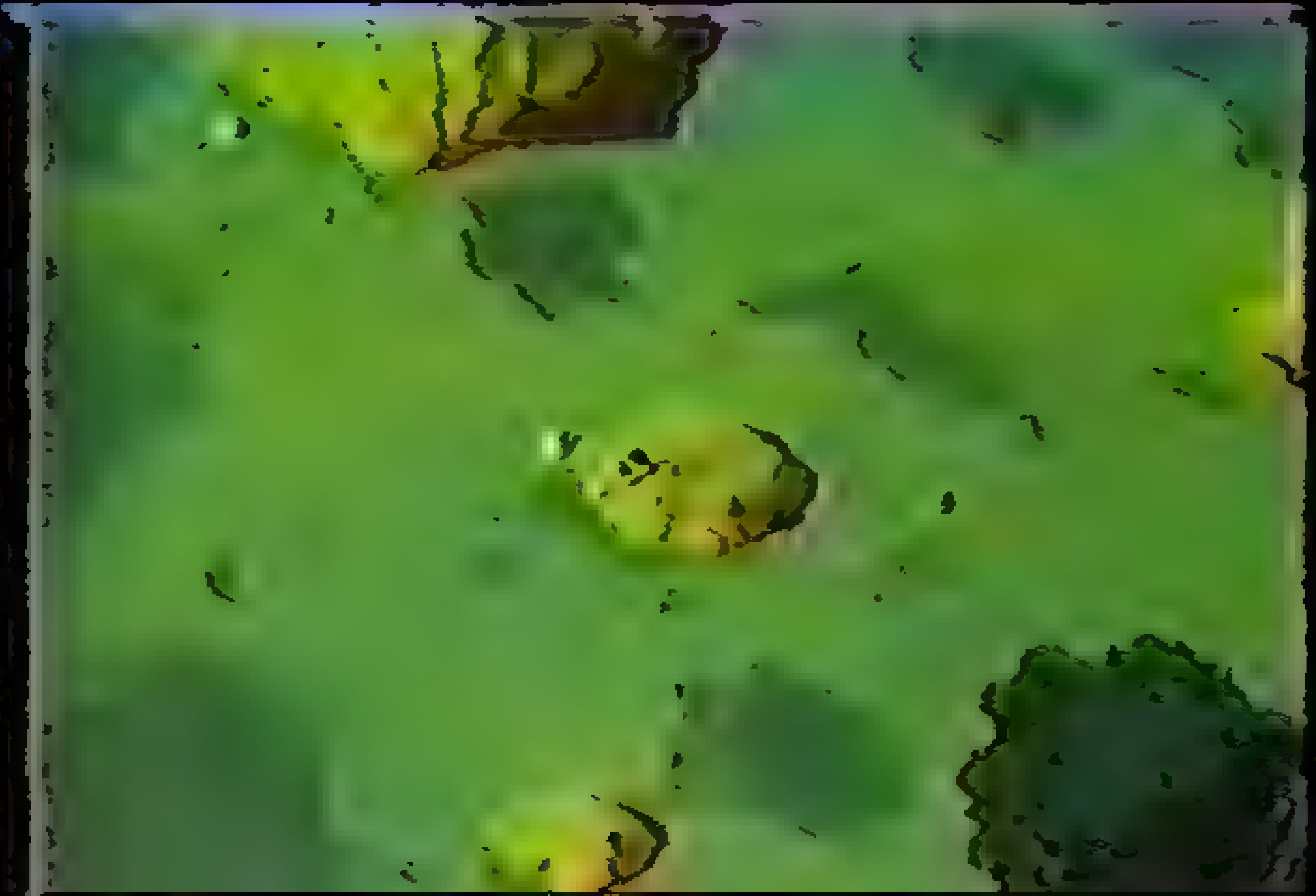


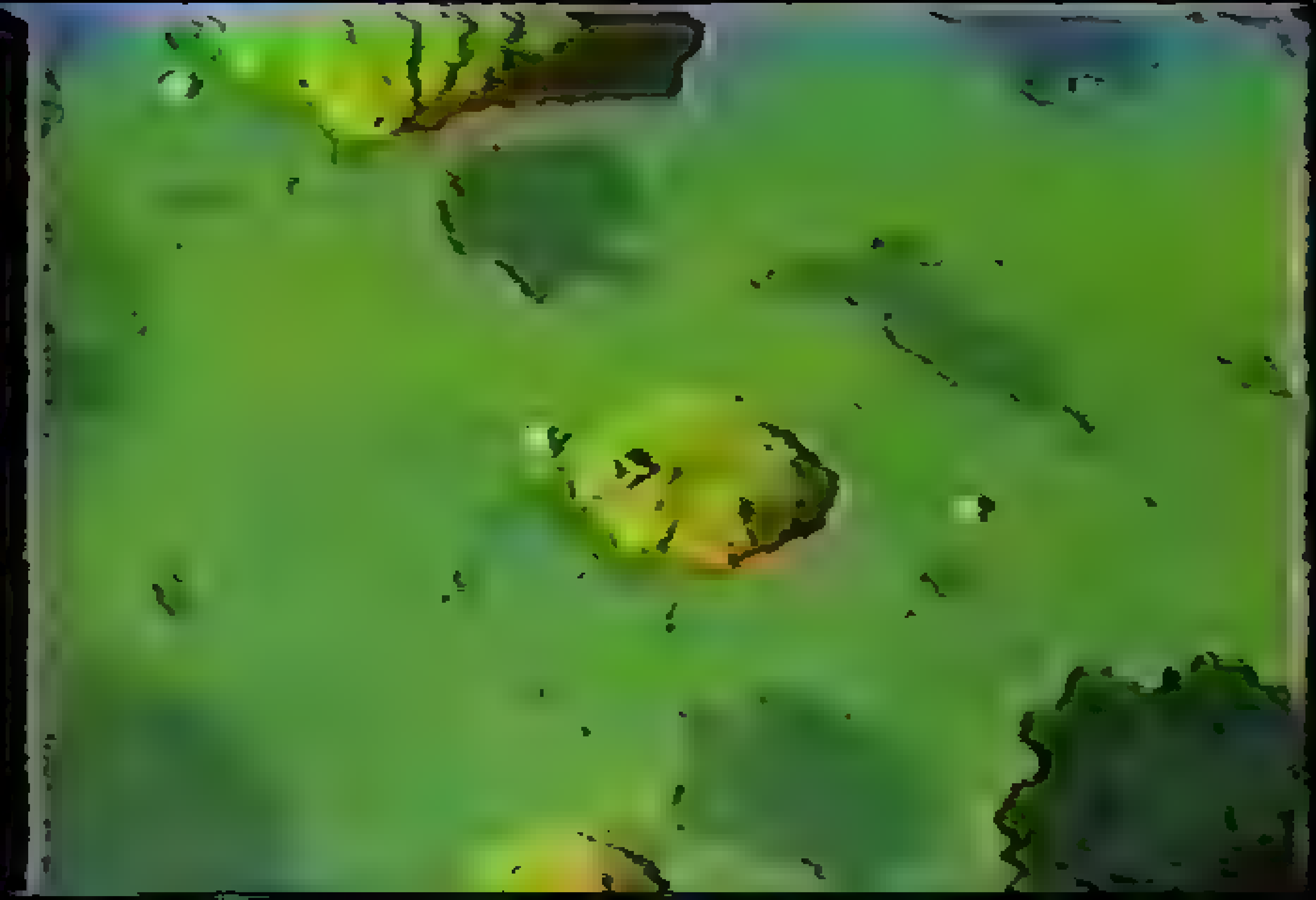

Then, the Dragon Balls
can only be used...?


Then, the Dragon Balls
can only be used .?


One more time.

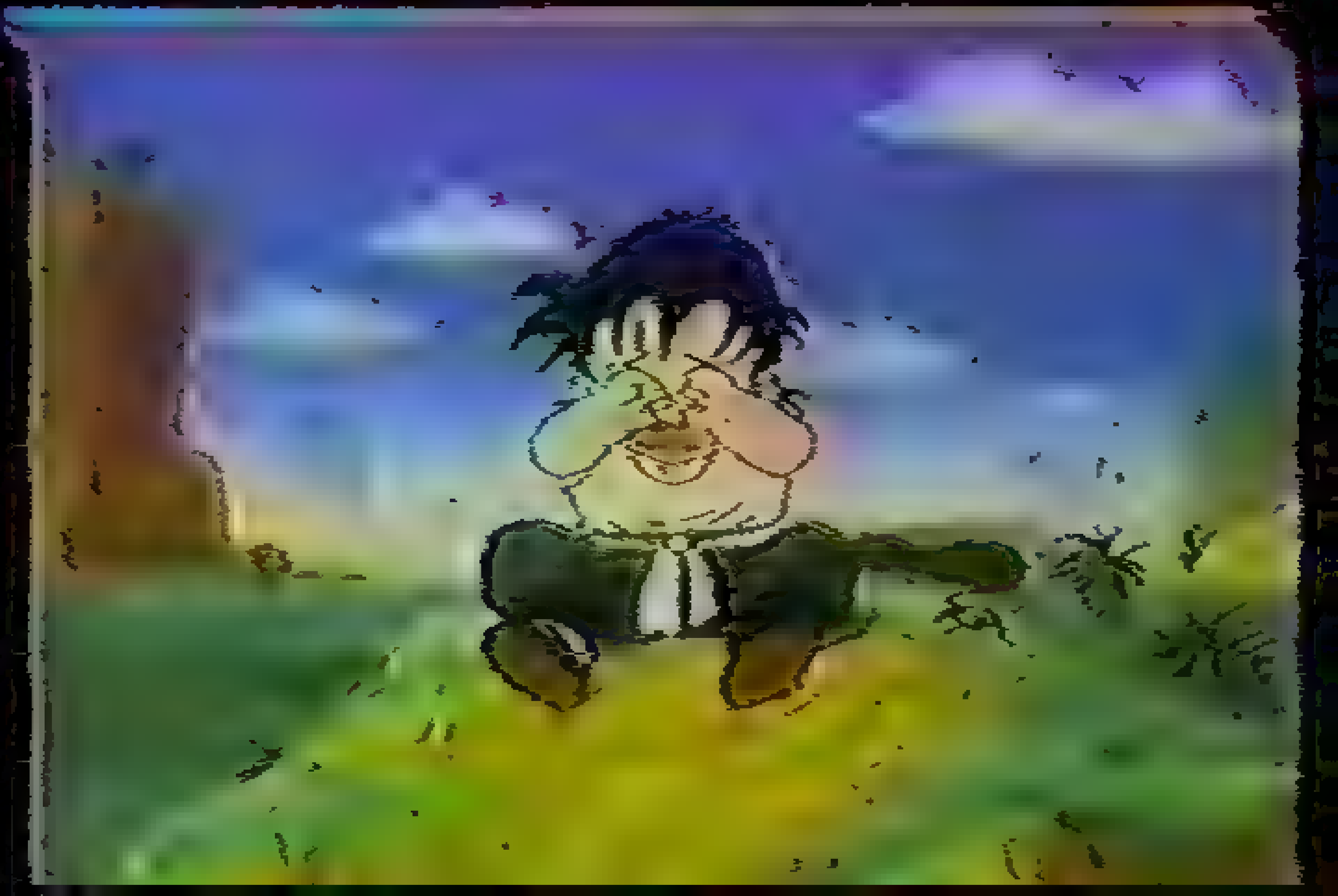


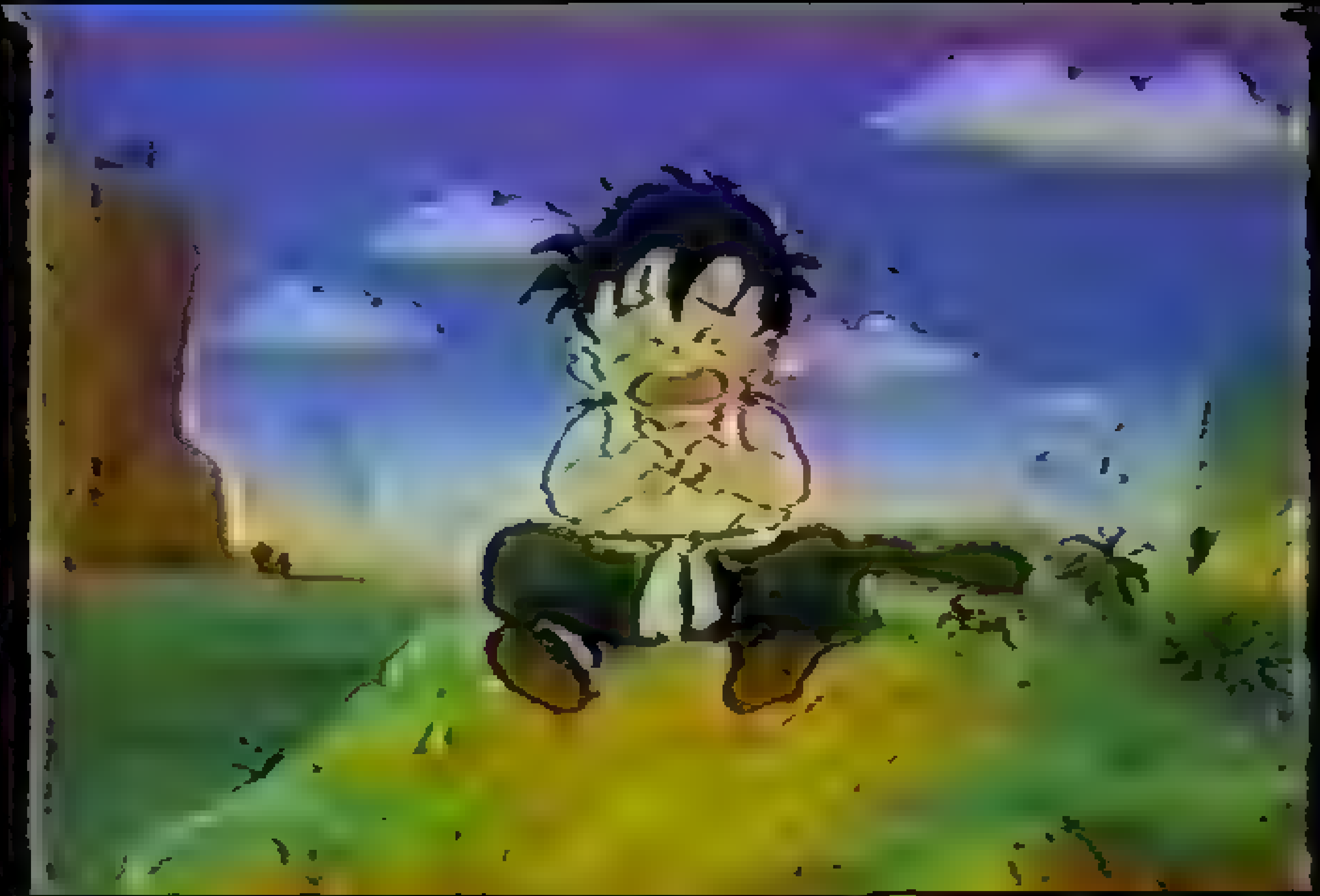


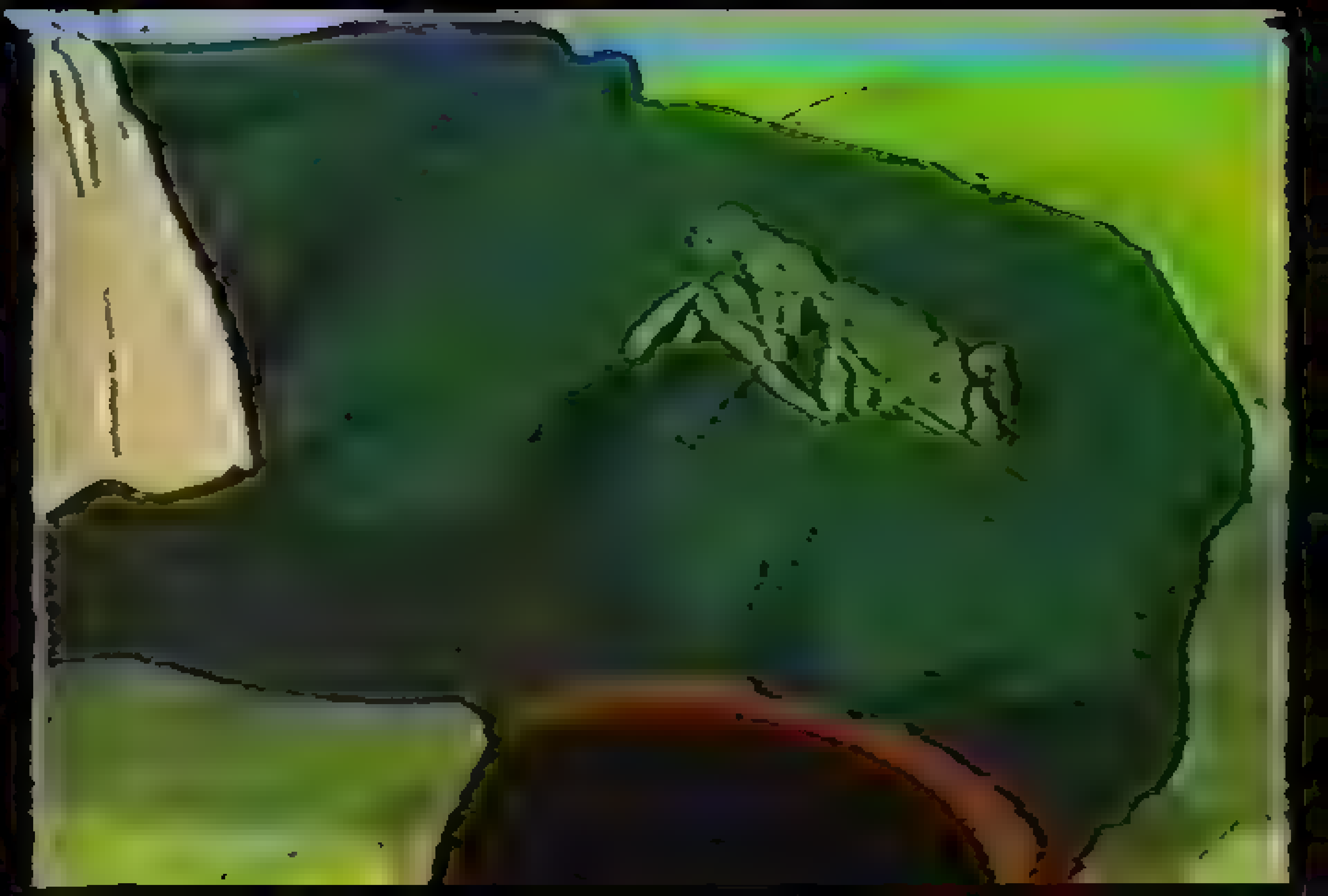


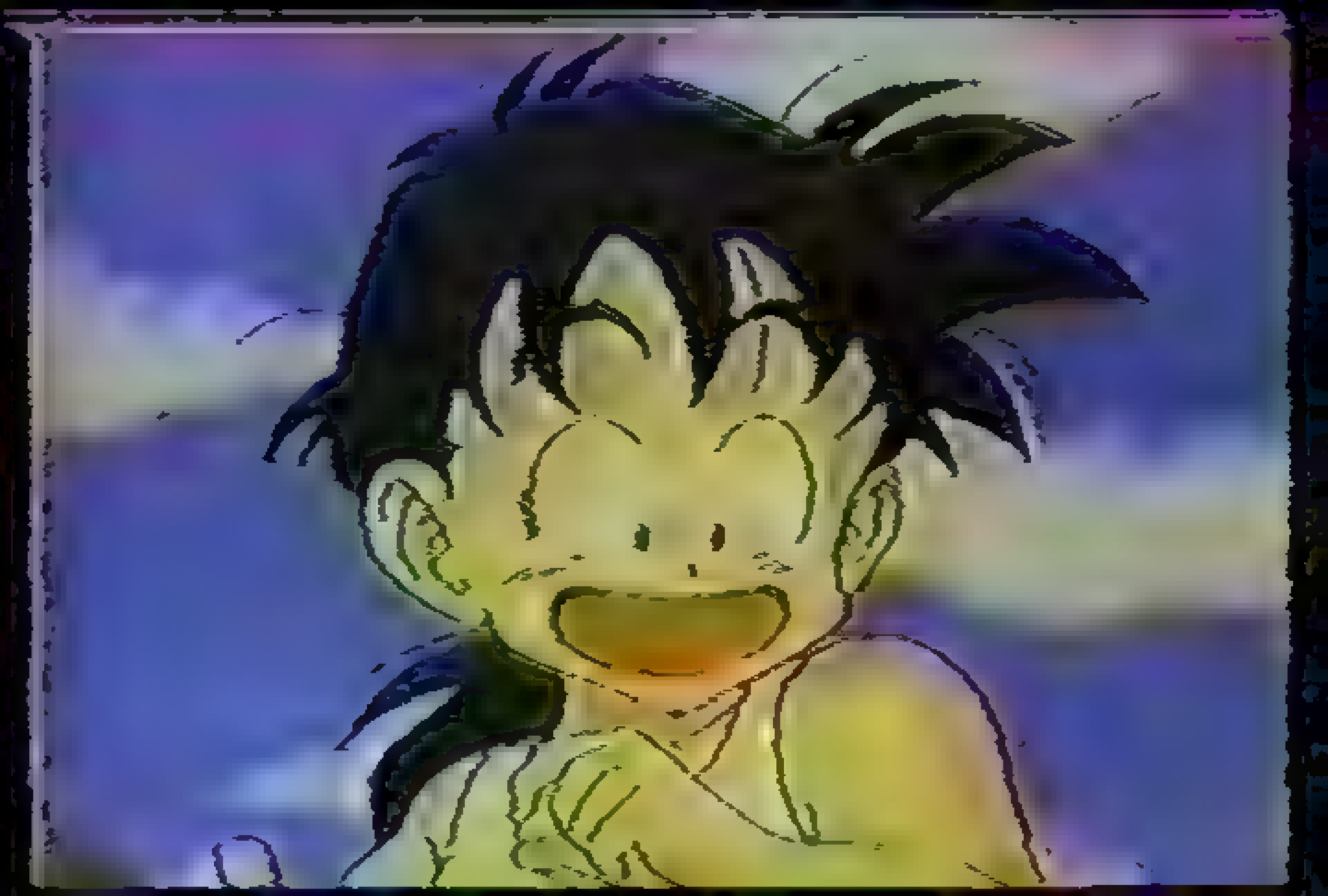



I'm scared!

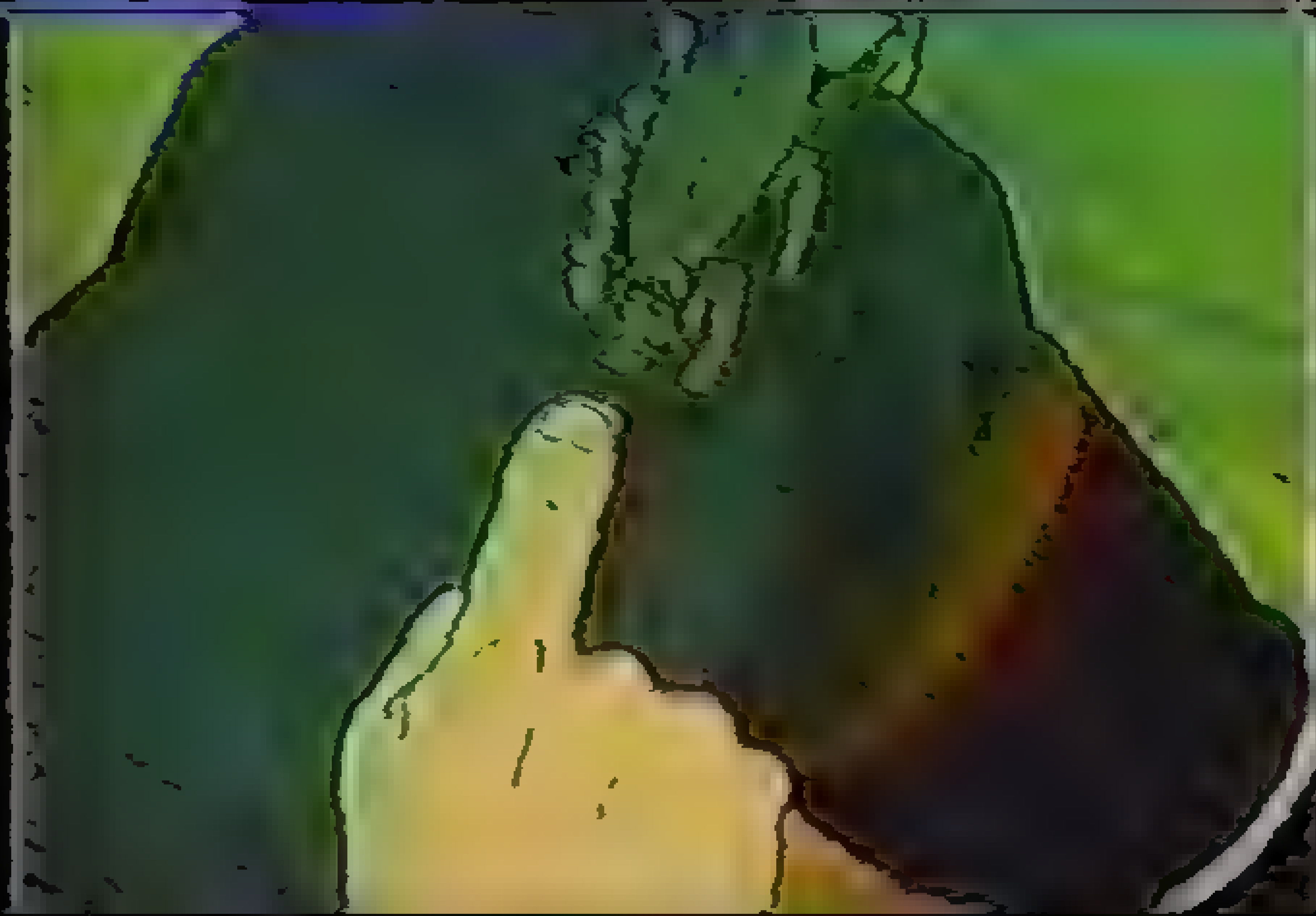


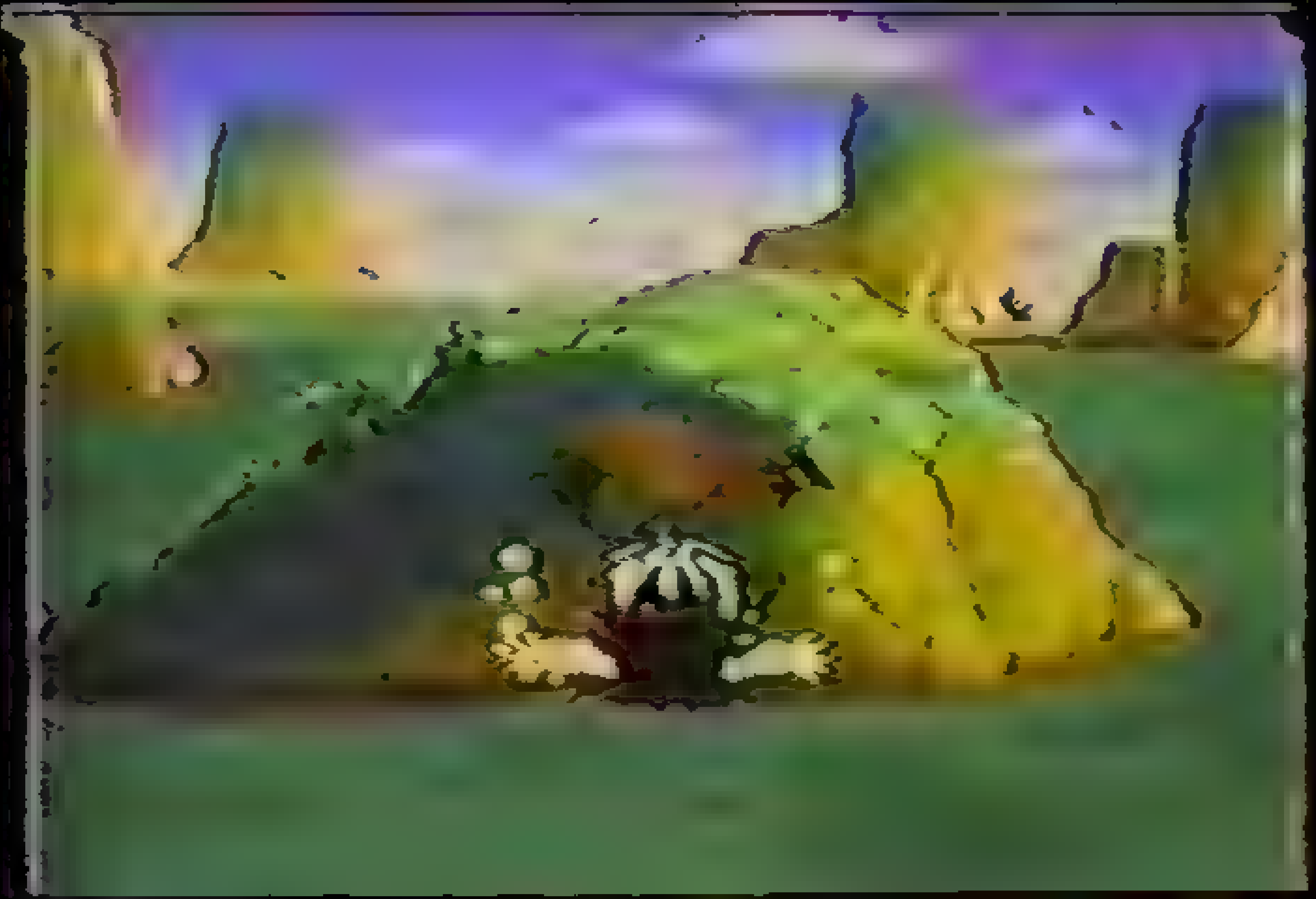


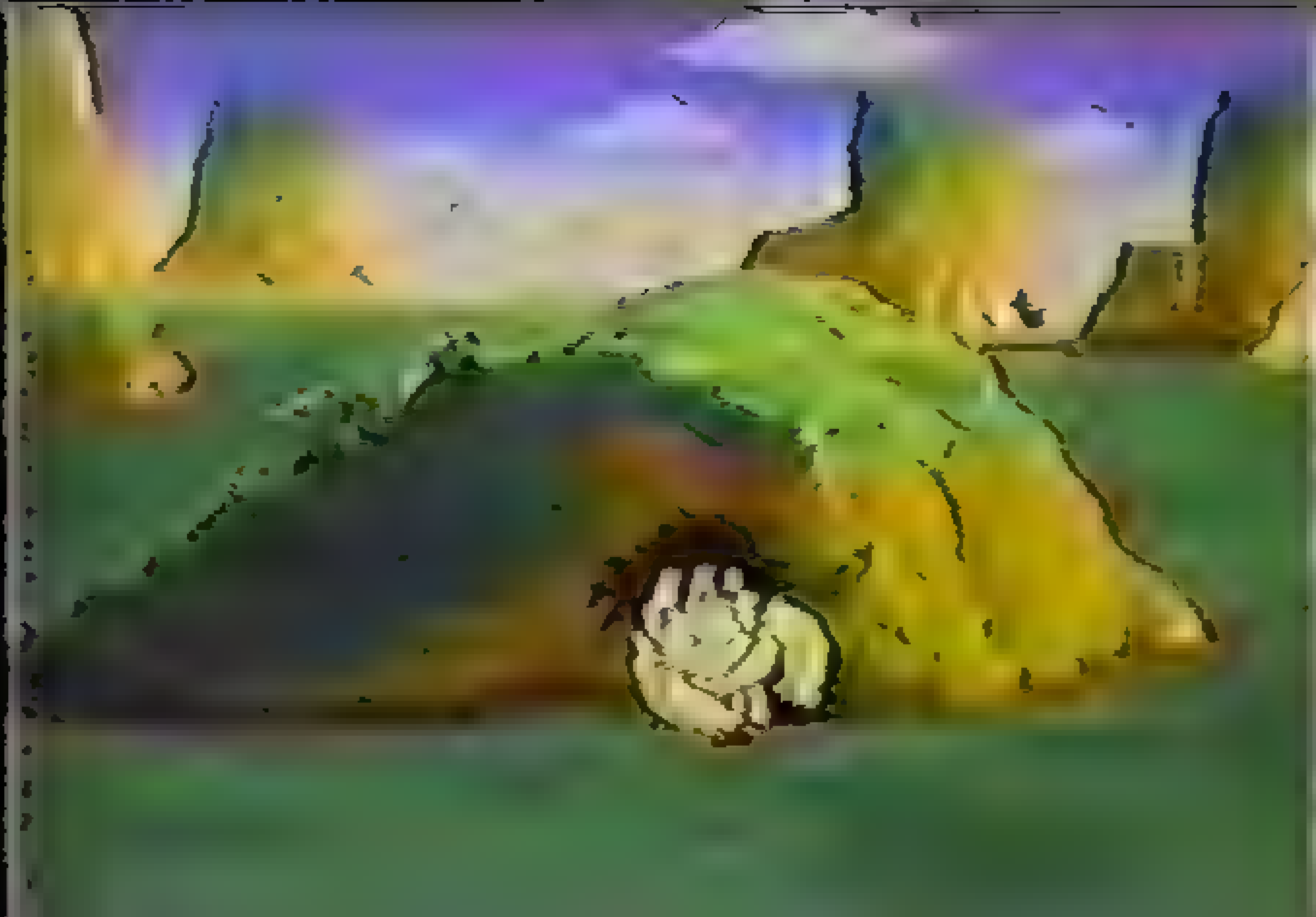




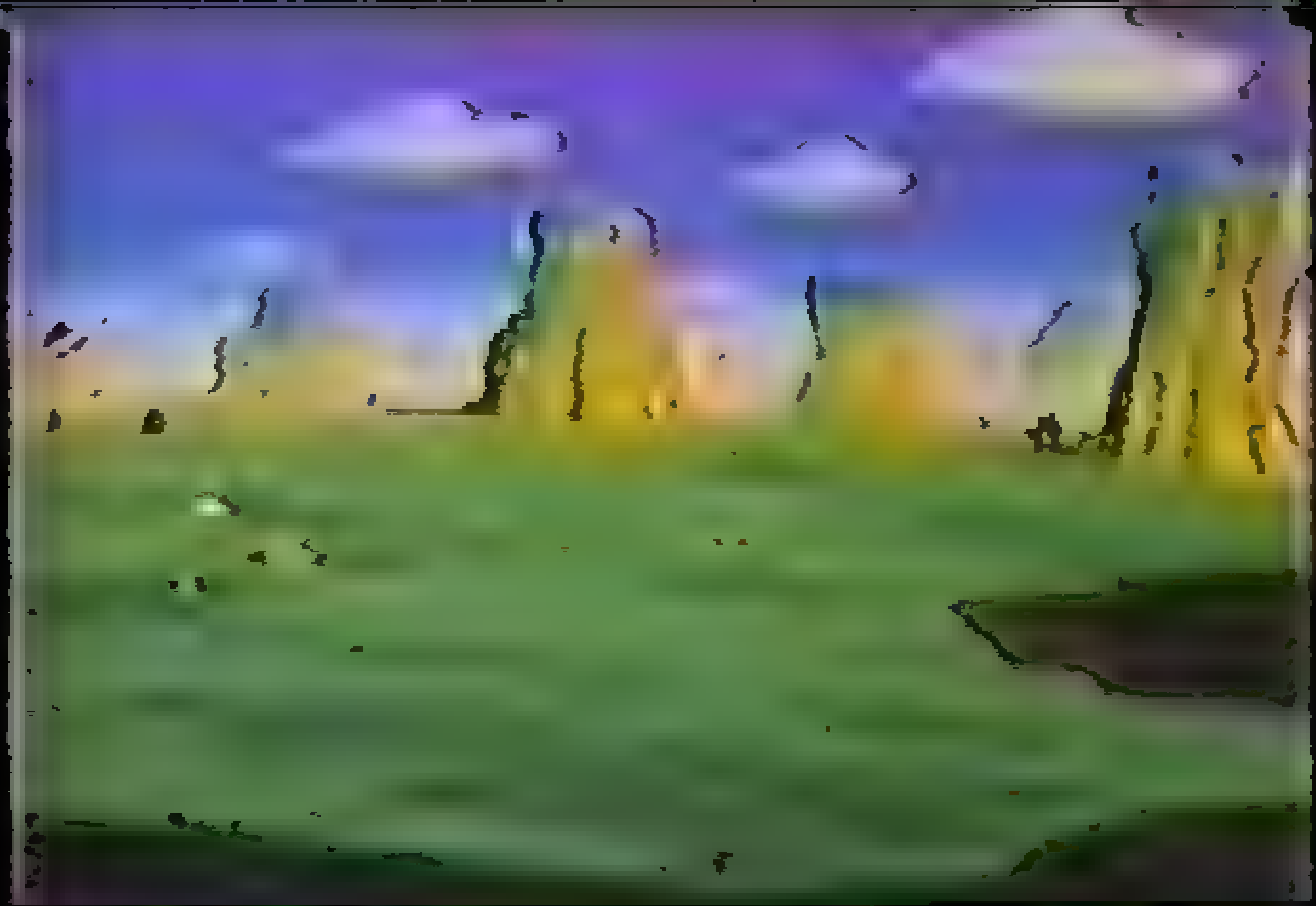






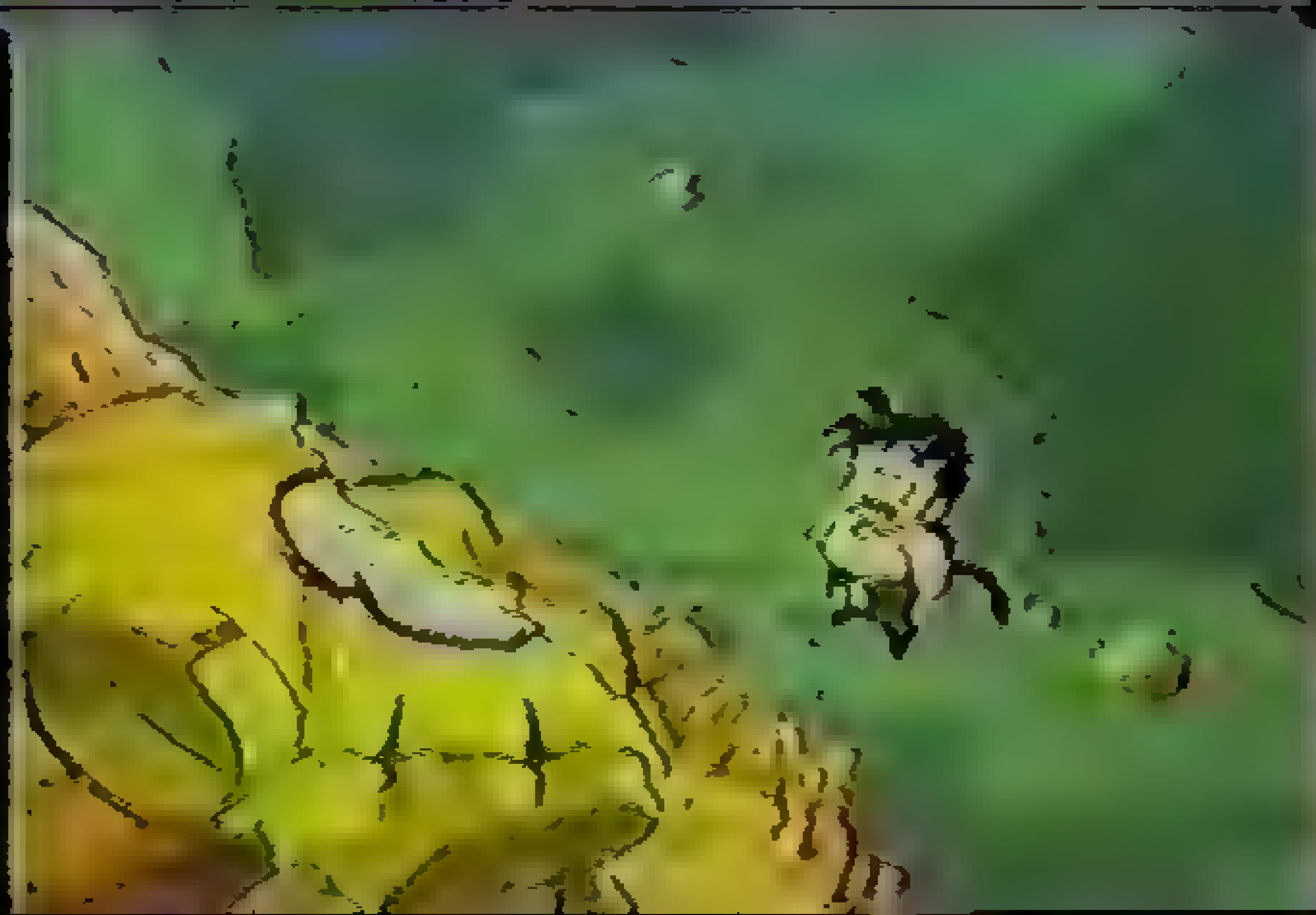


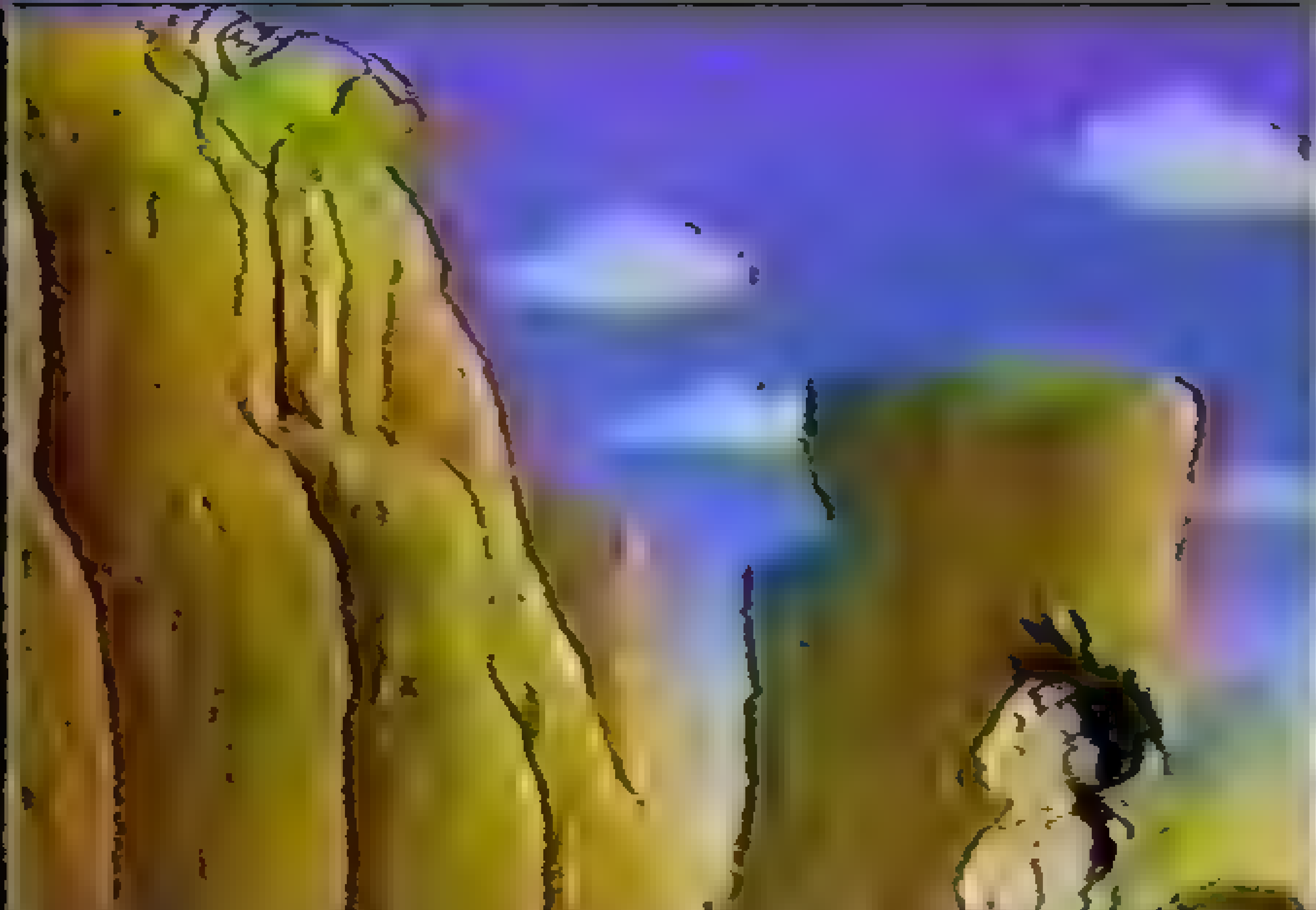


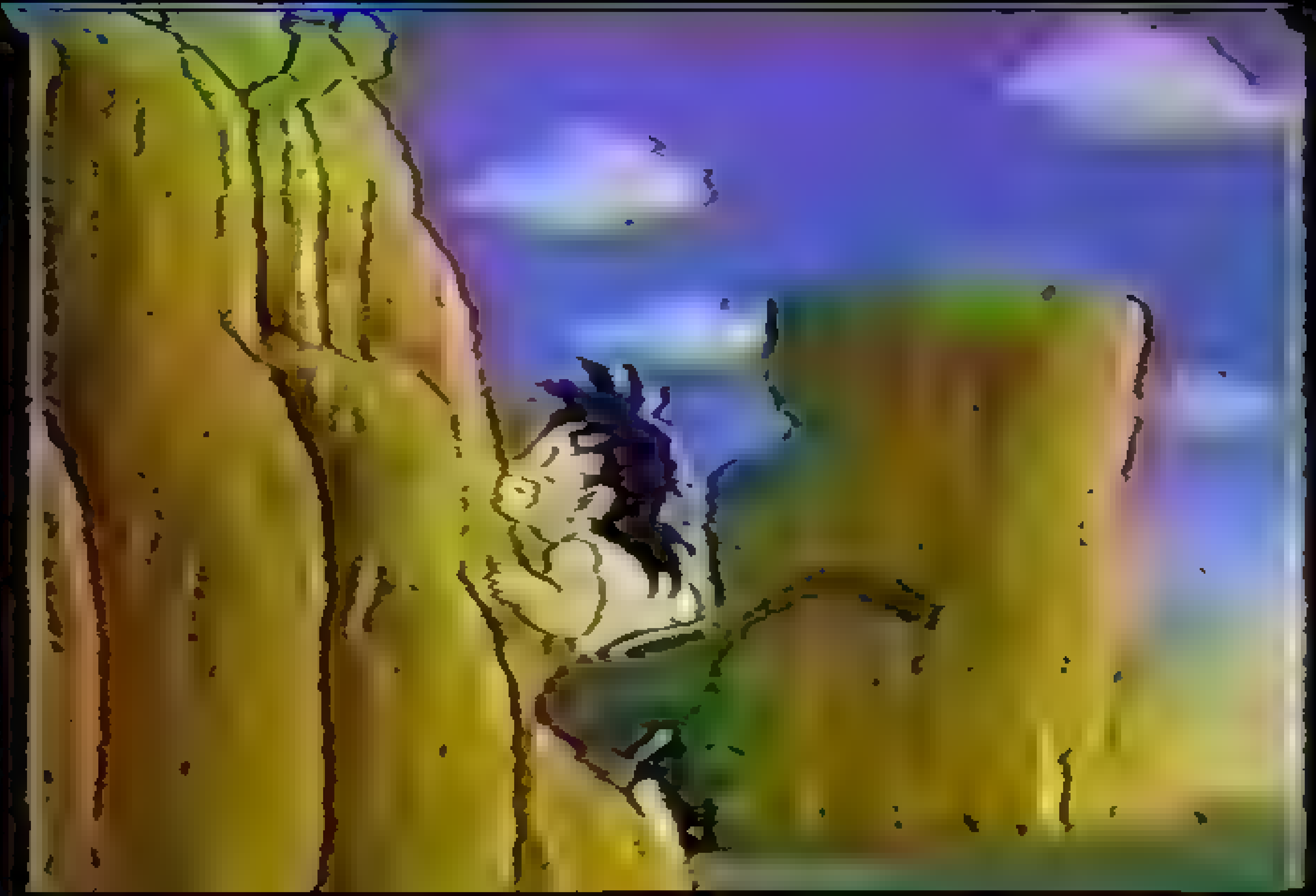


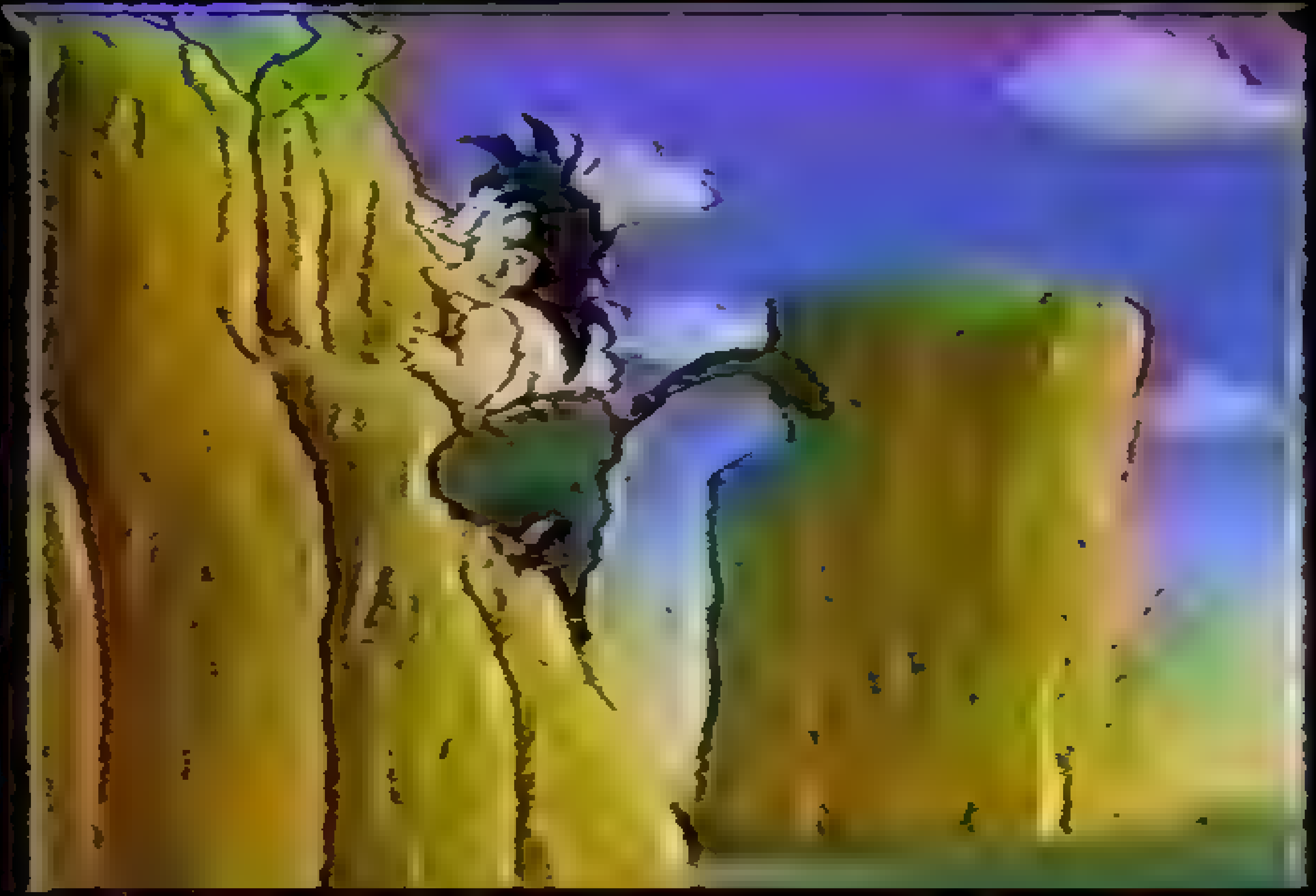

Stop!

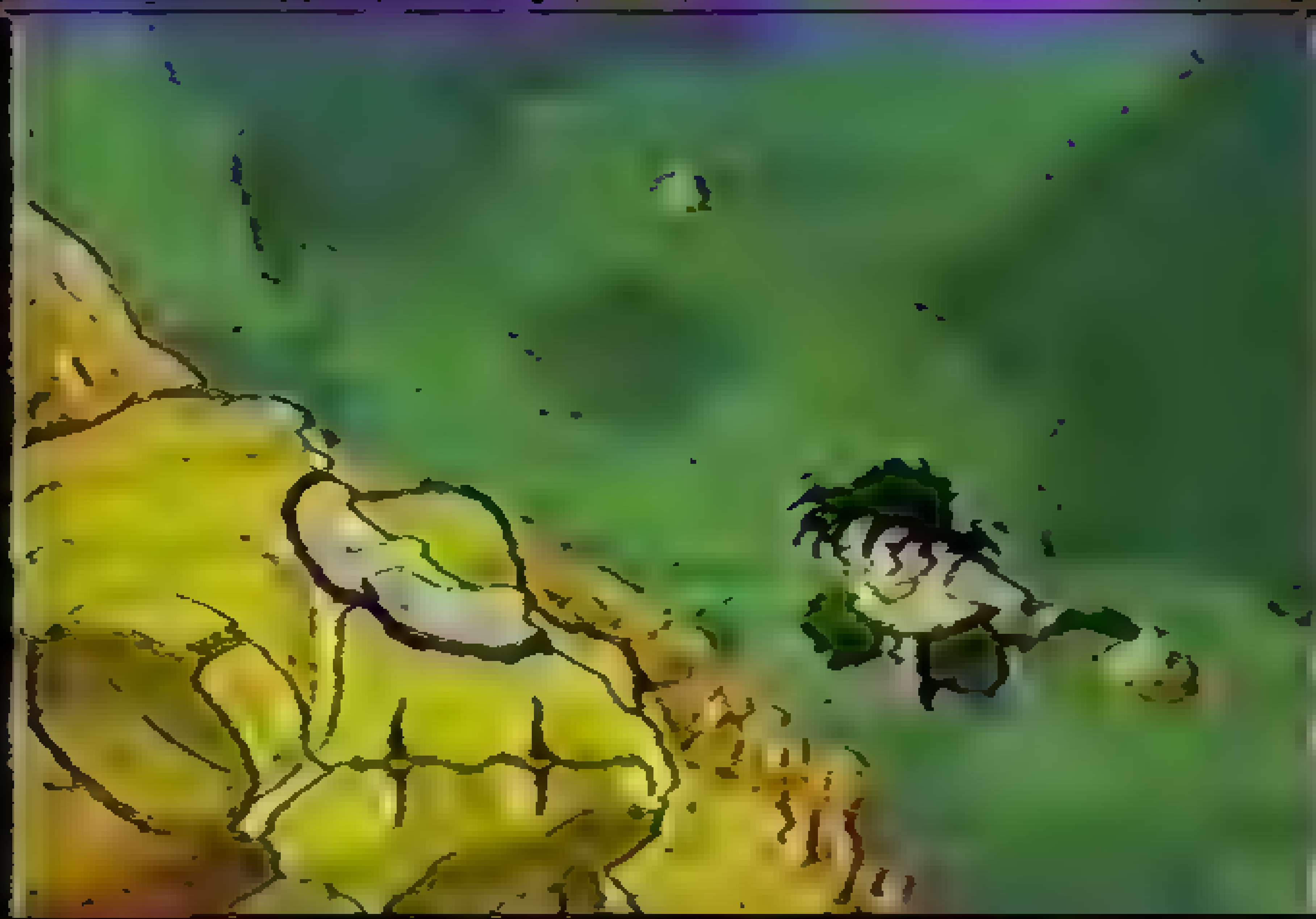


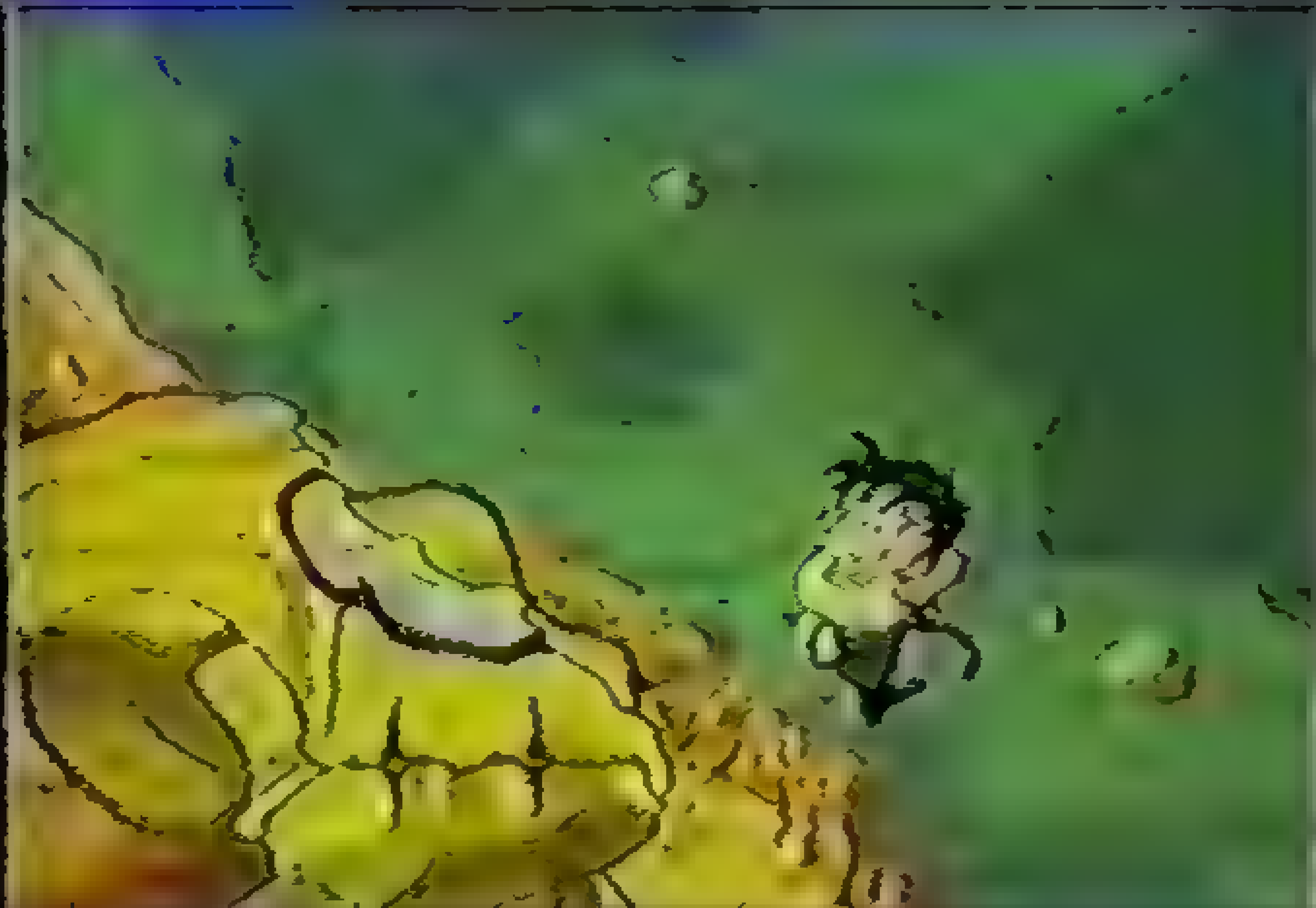


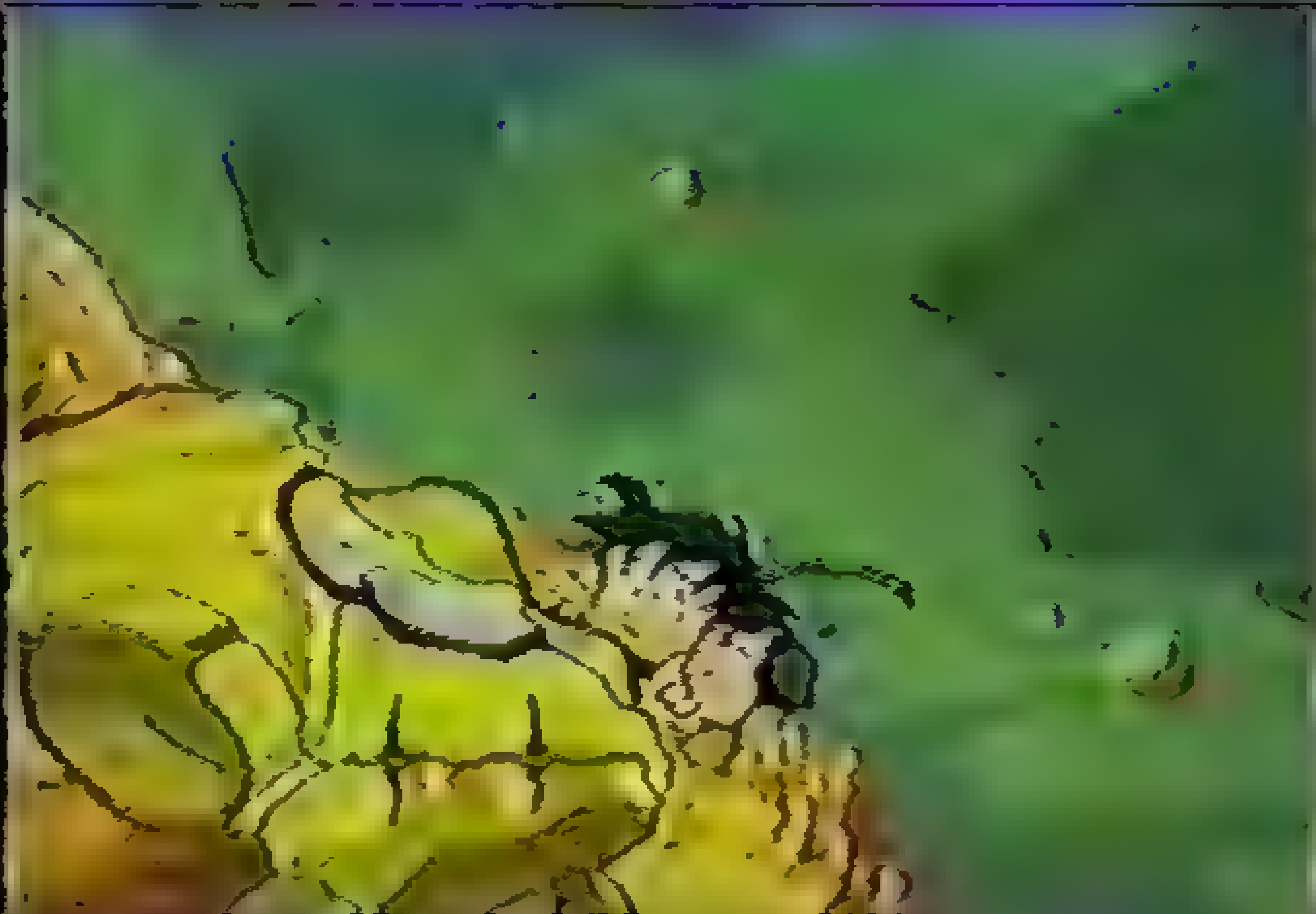




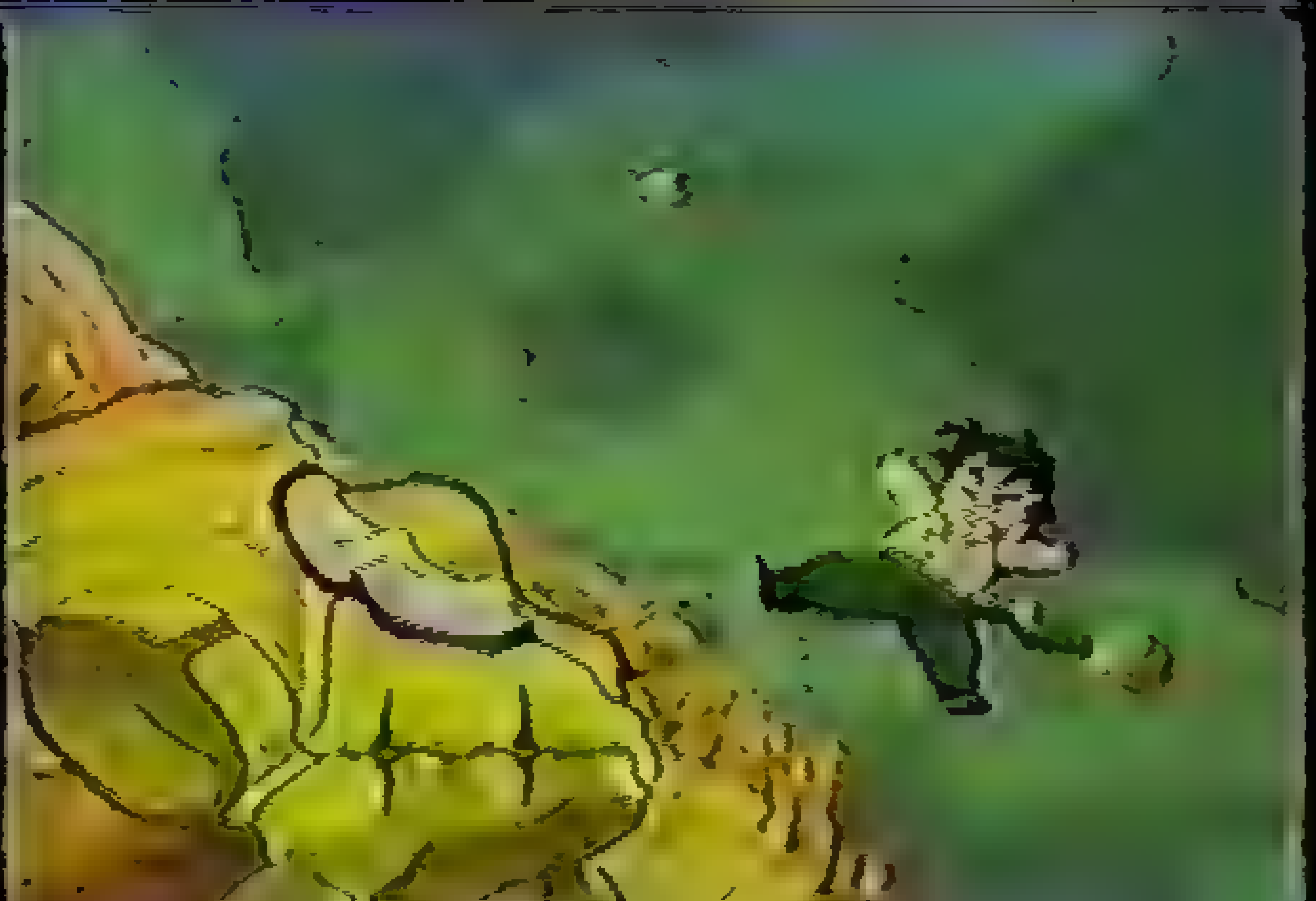




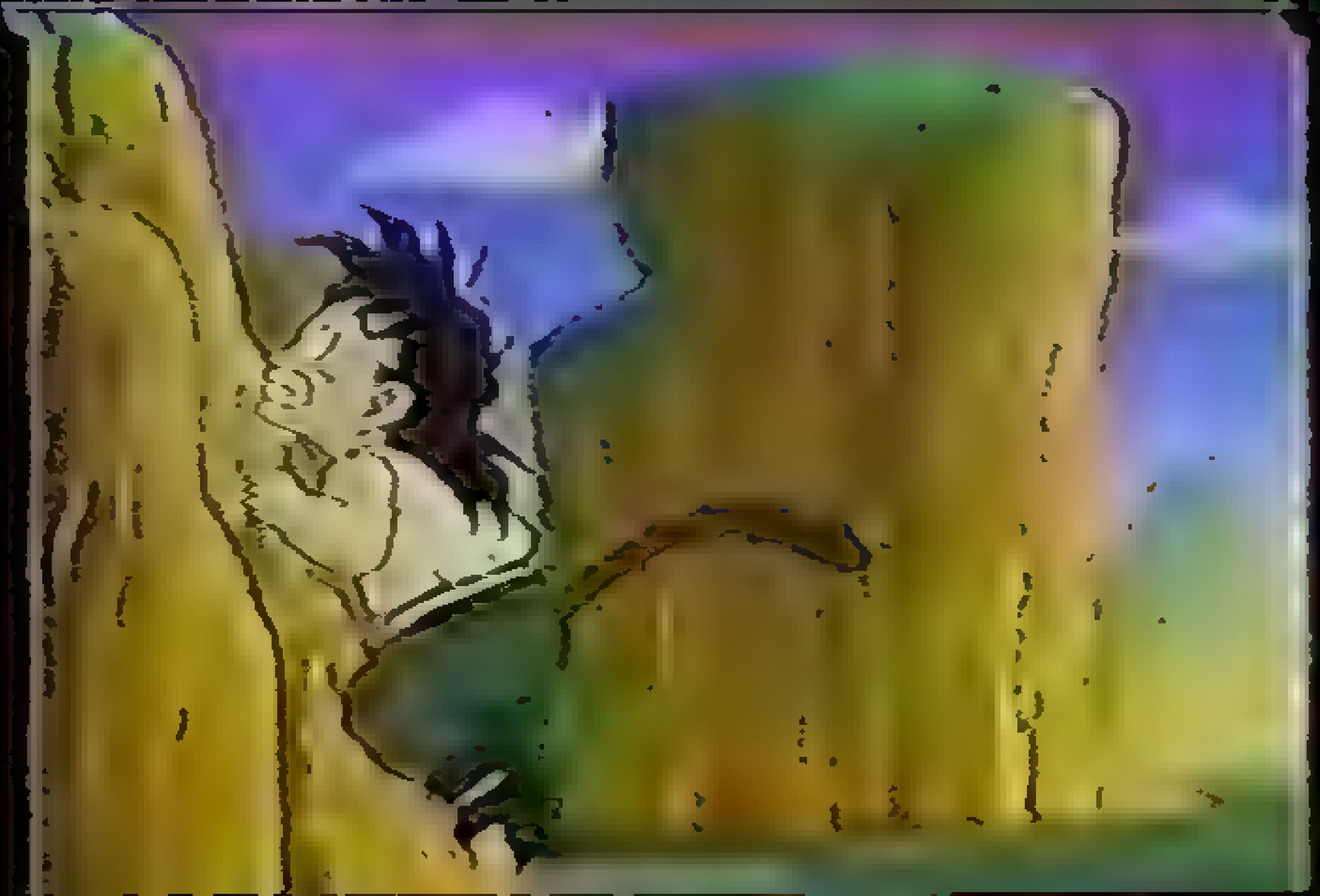


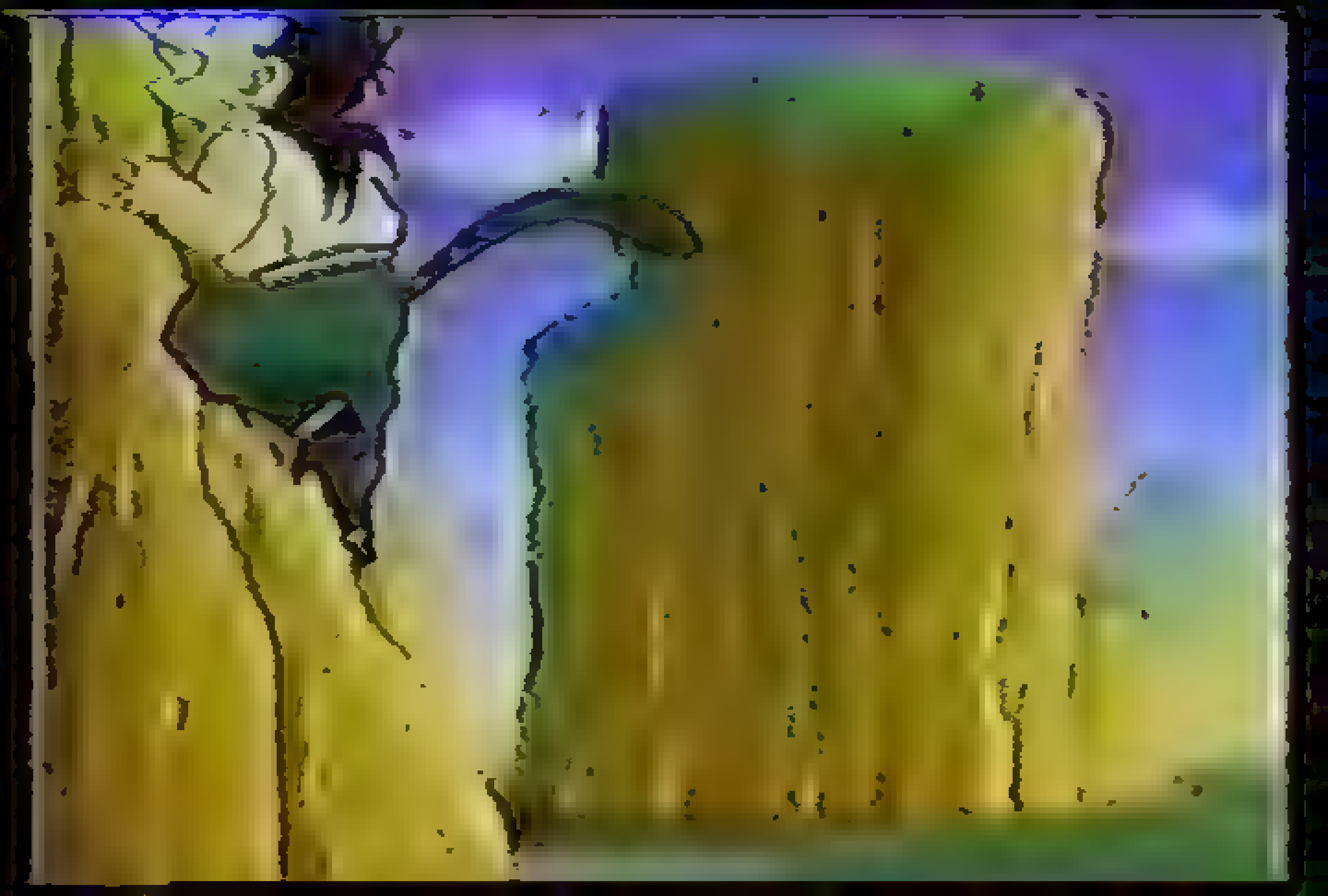


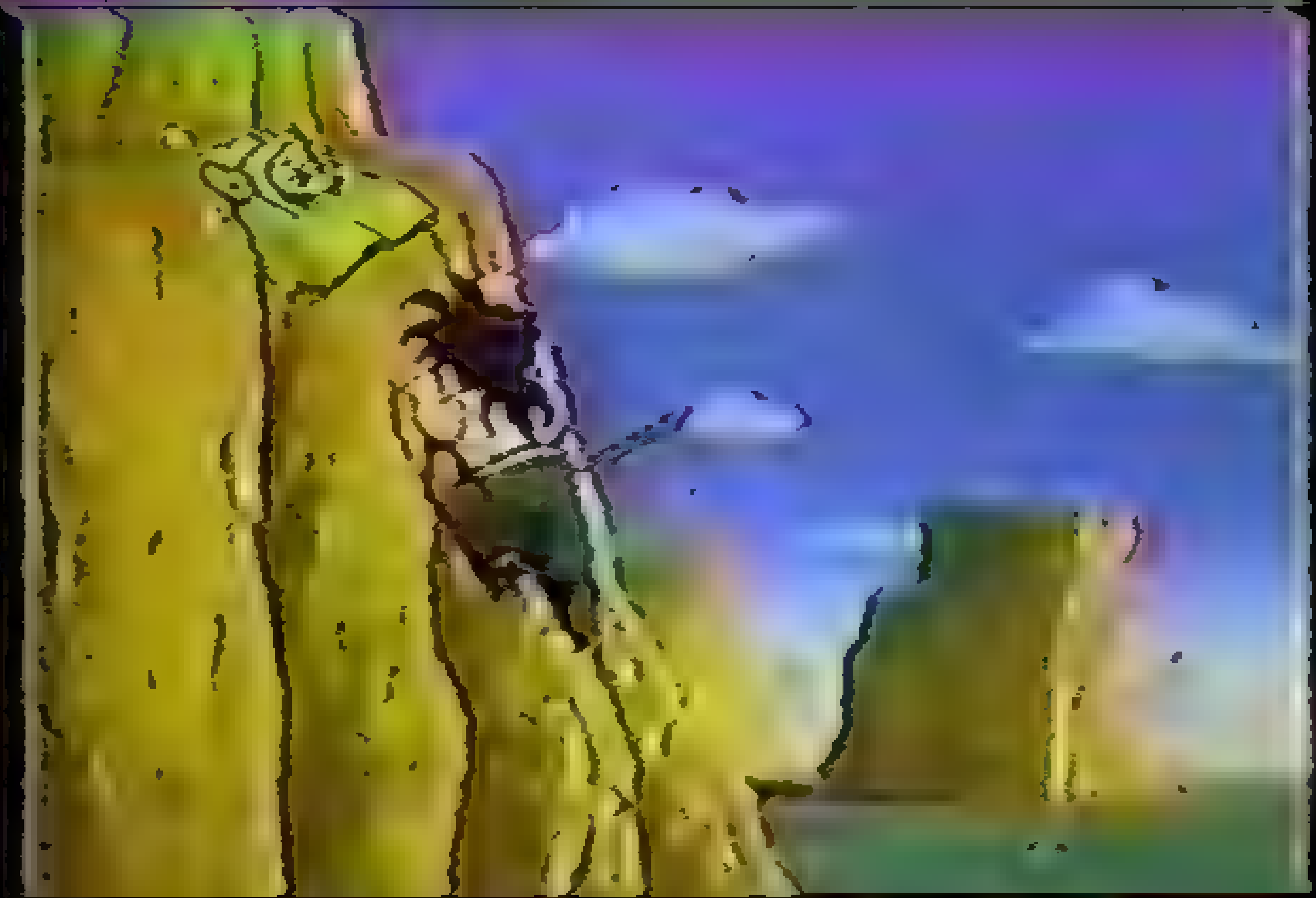


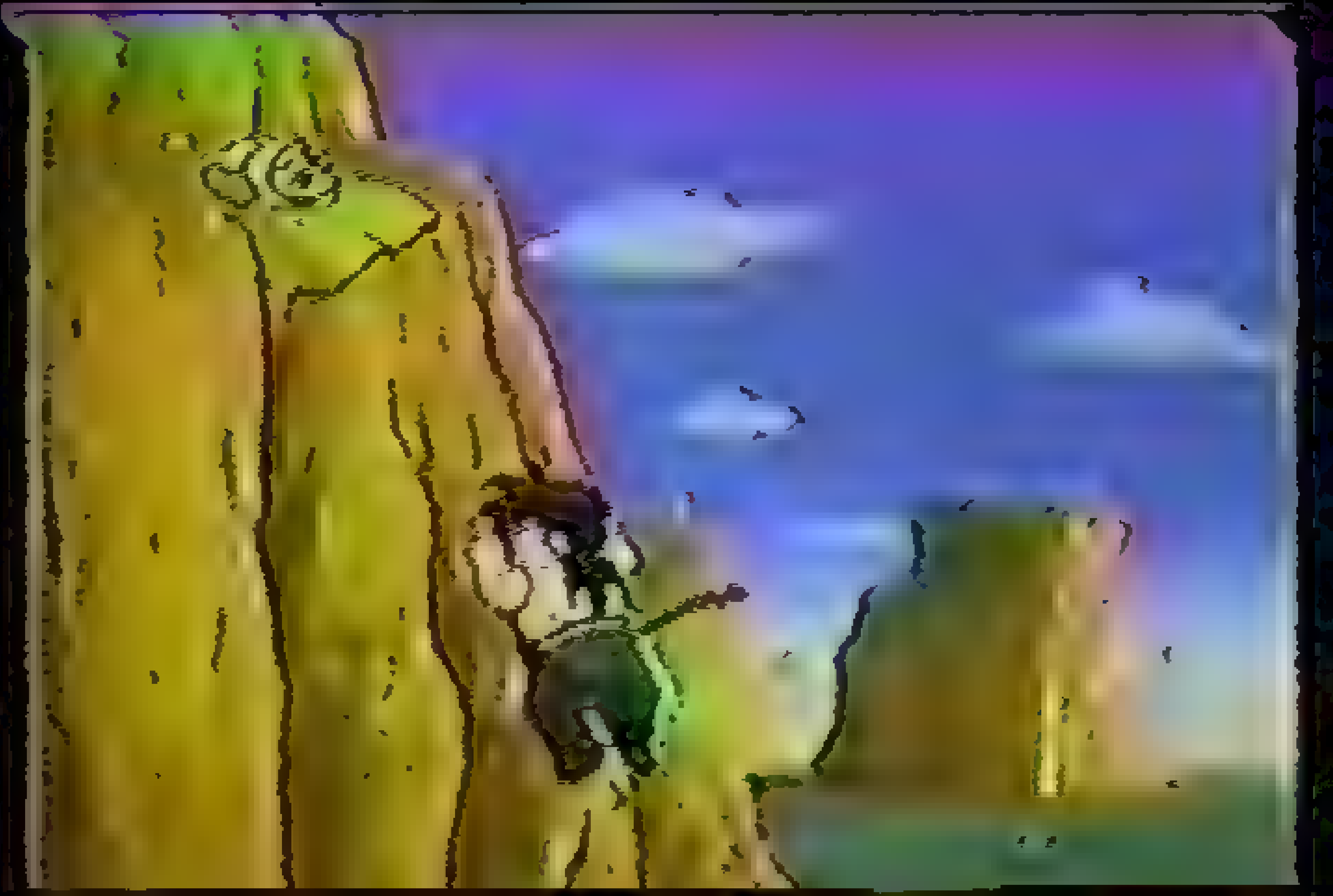


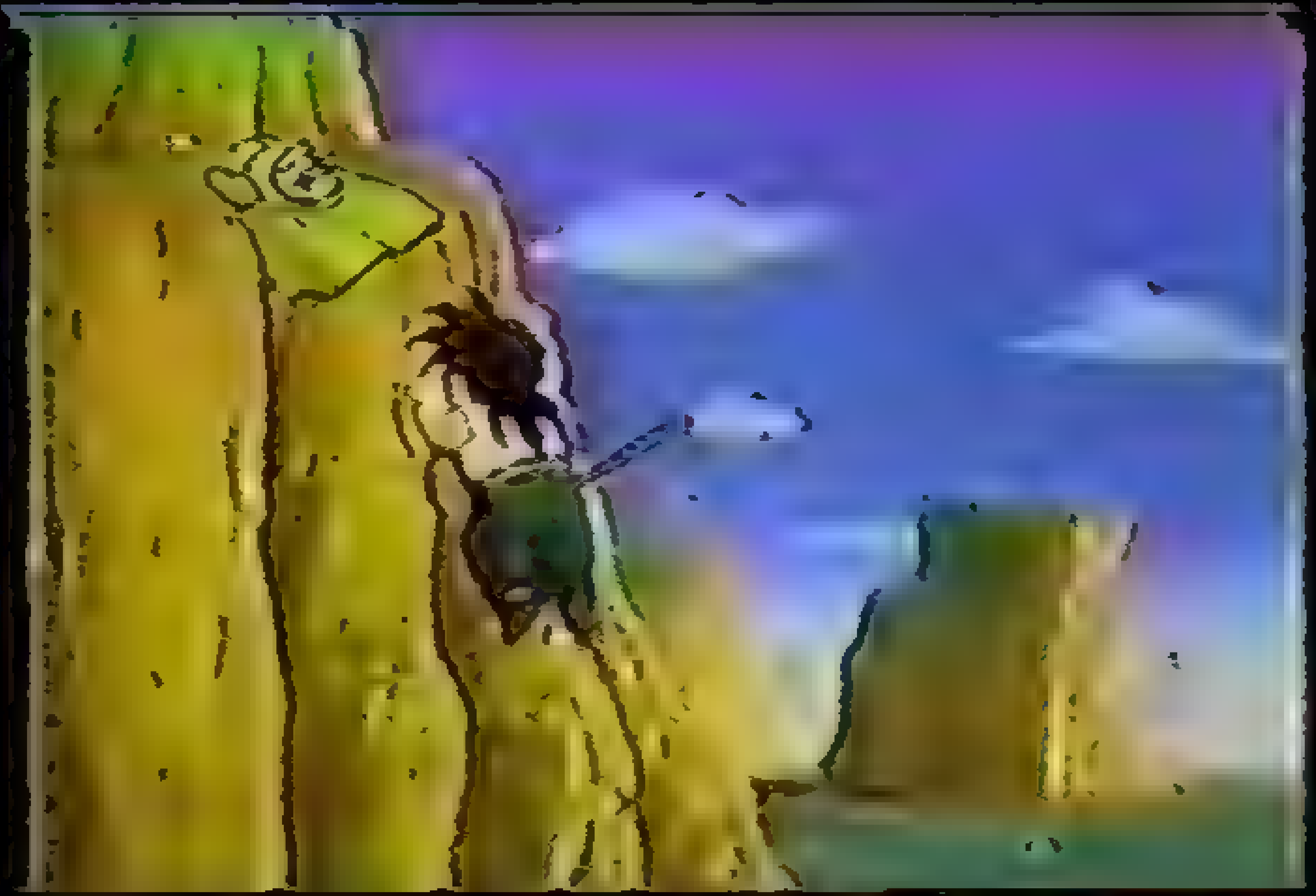




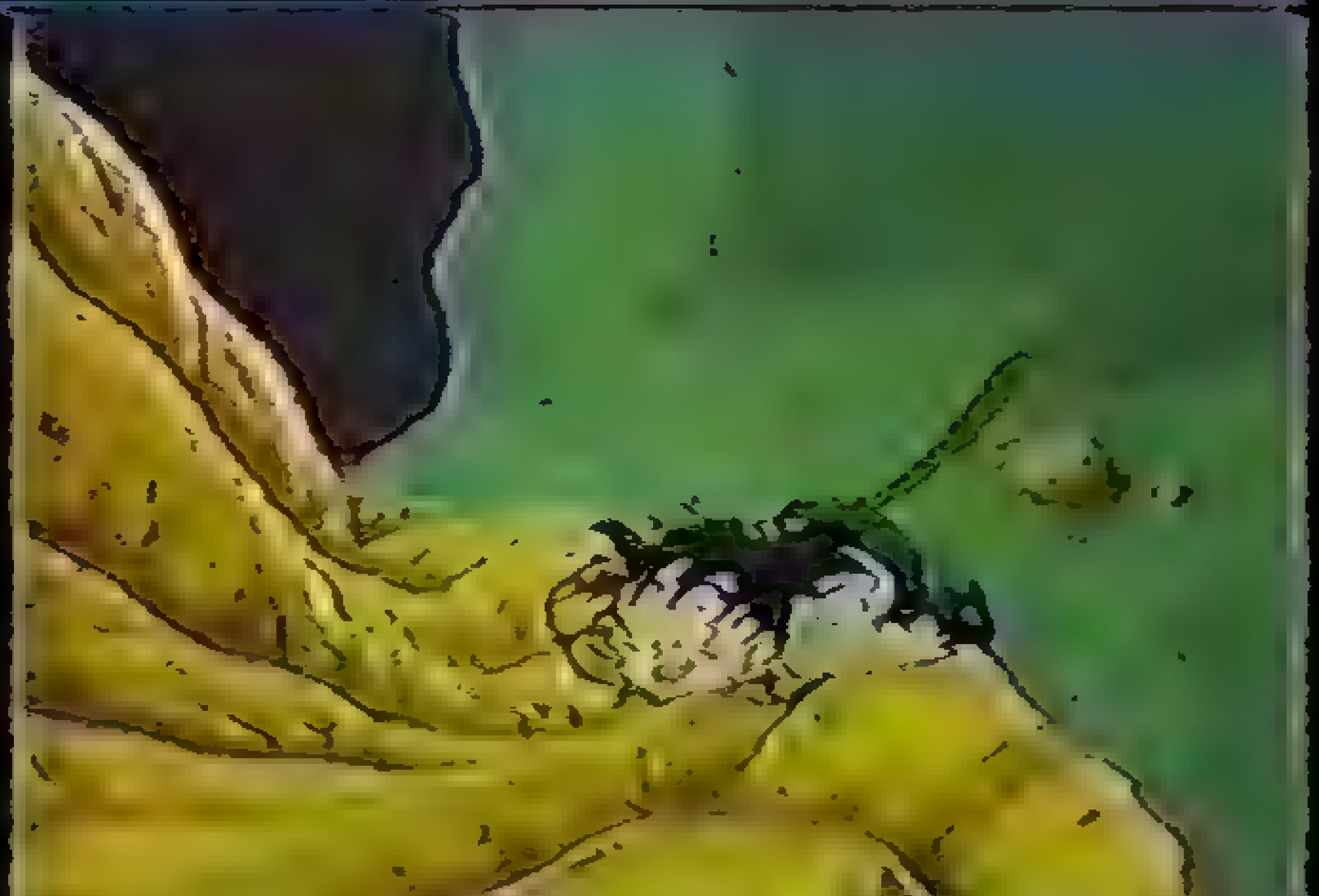




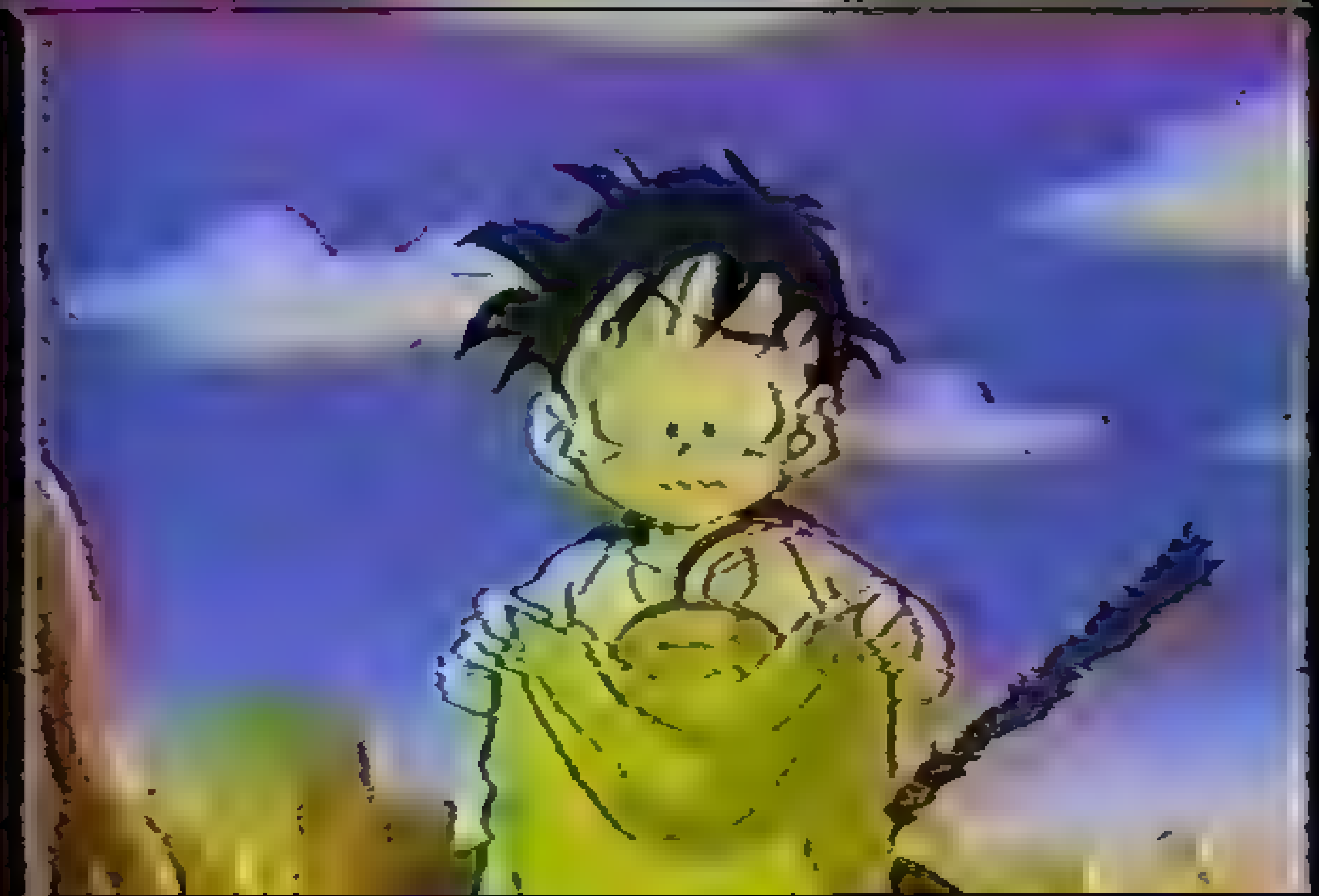














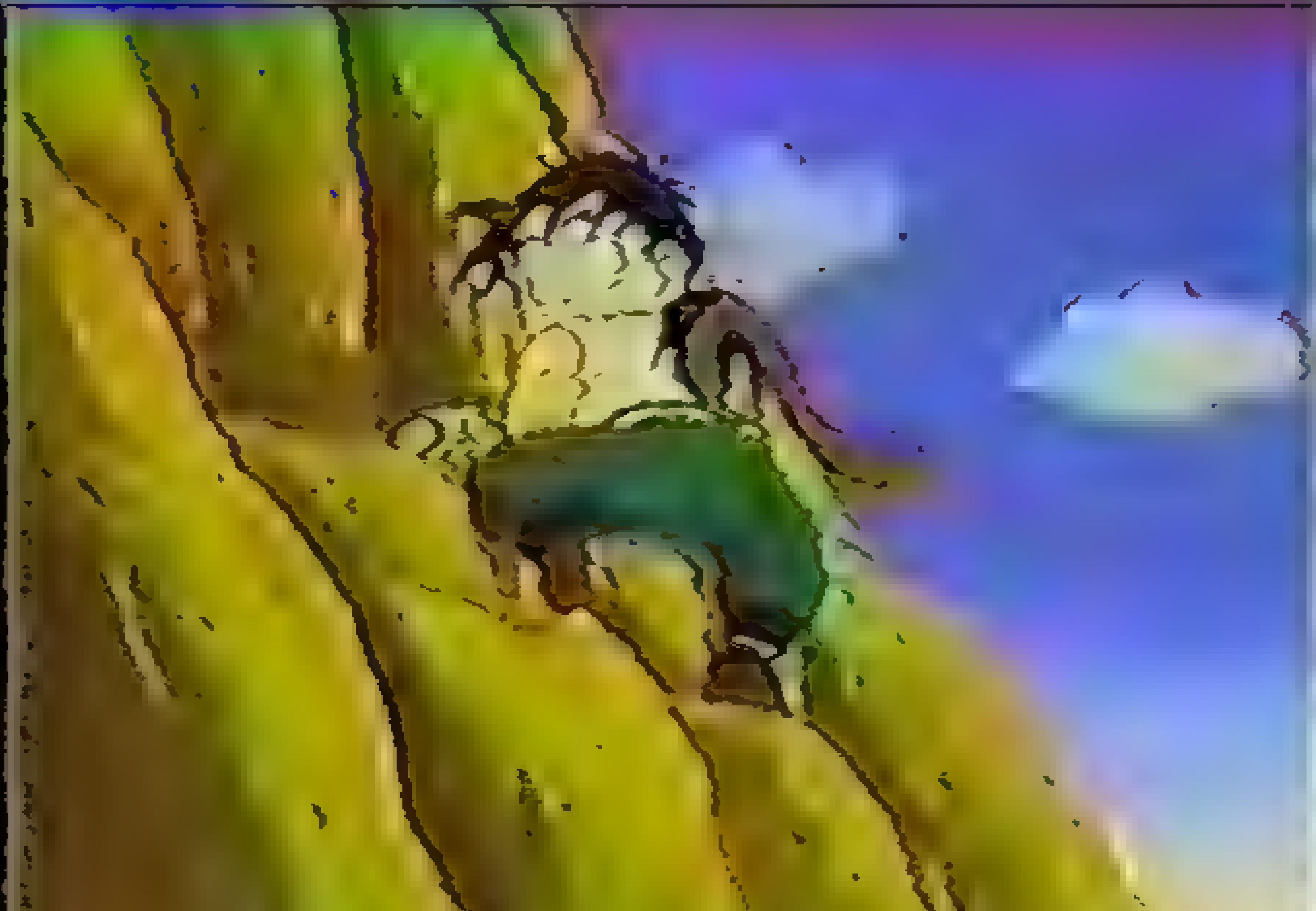


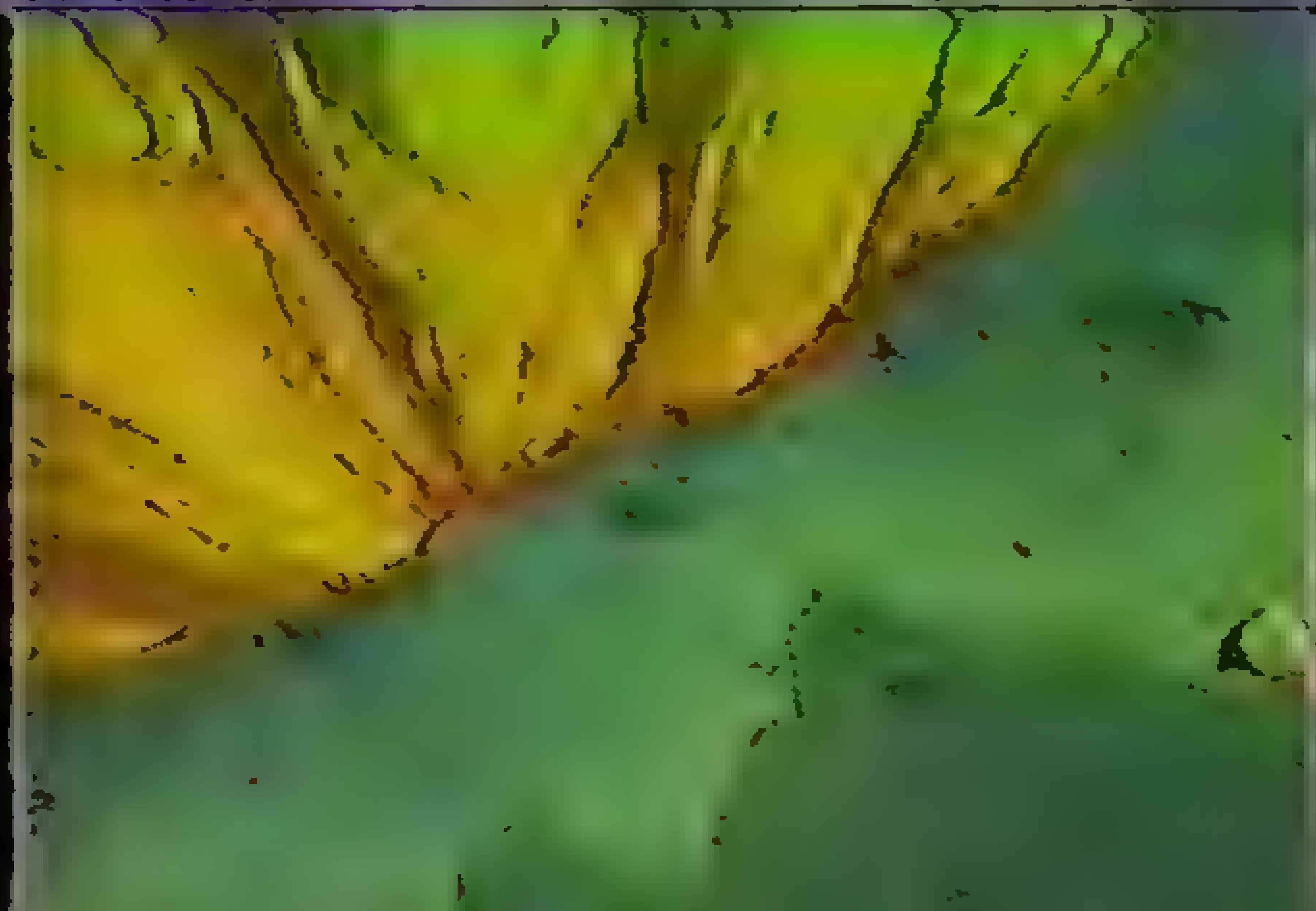


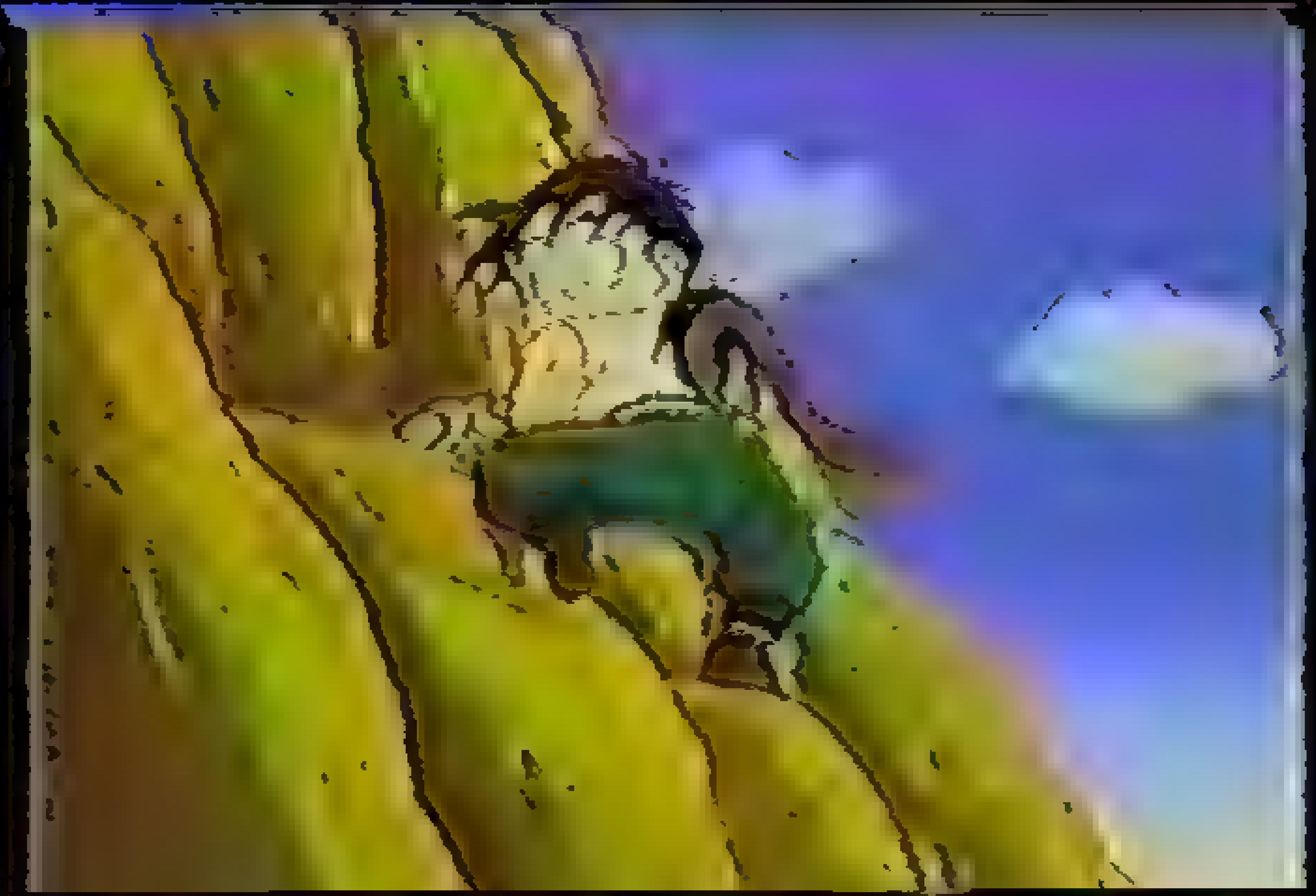


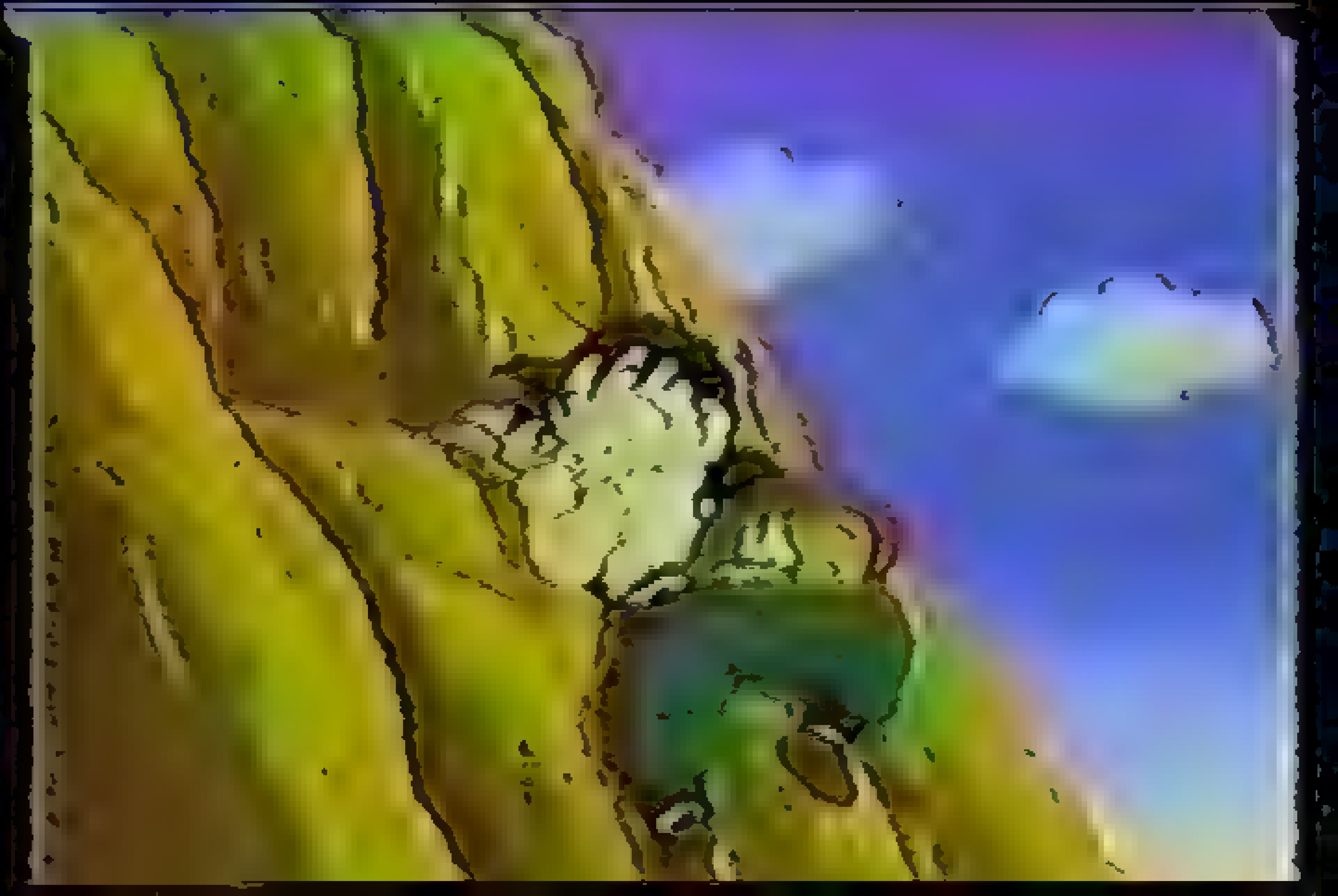

It didn't have to go past my neck.

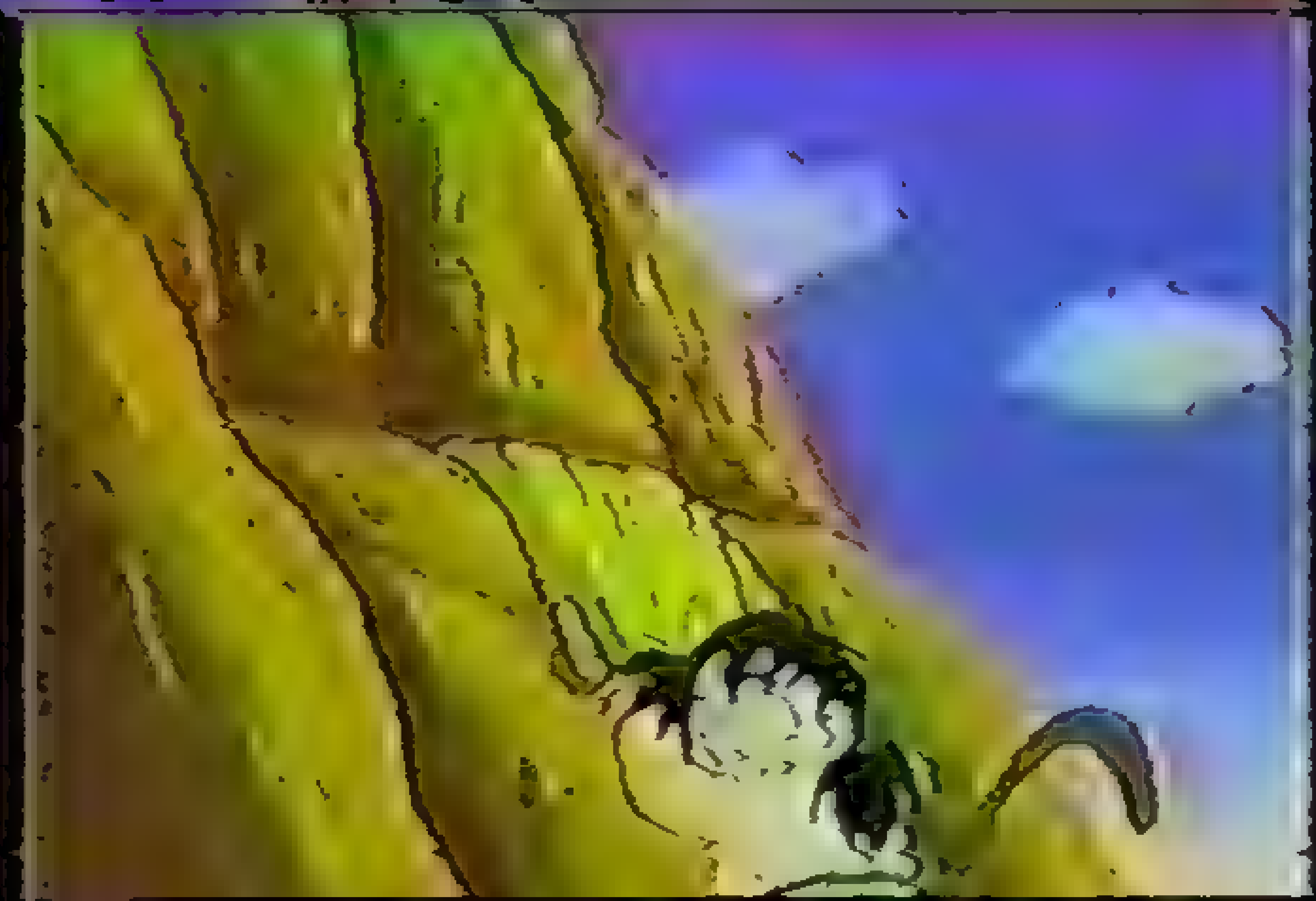

It didn't have to go past my neck.







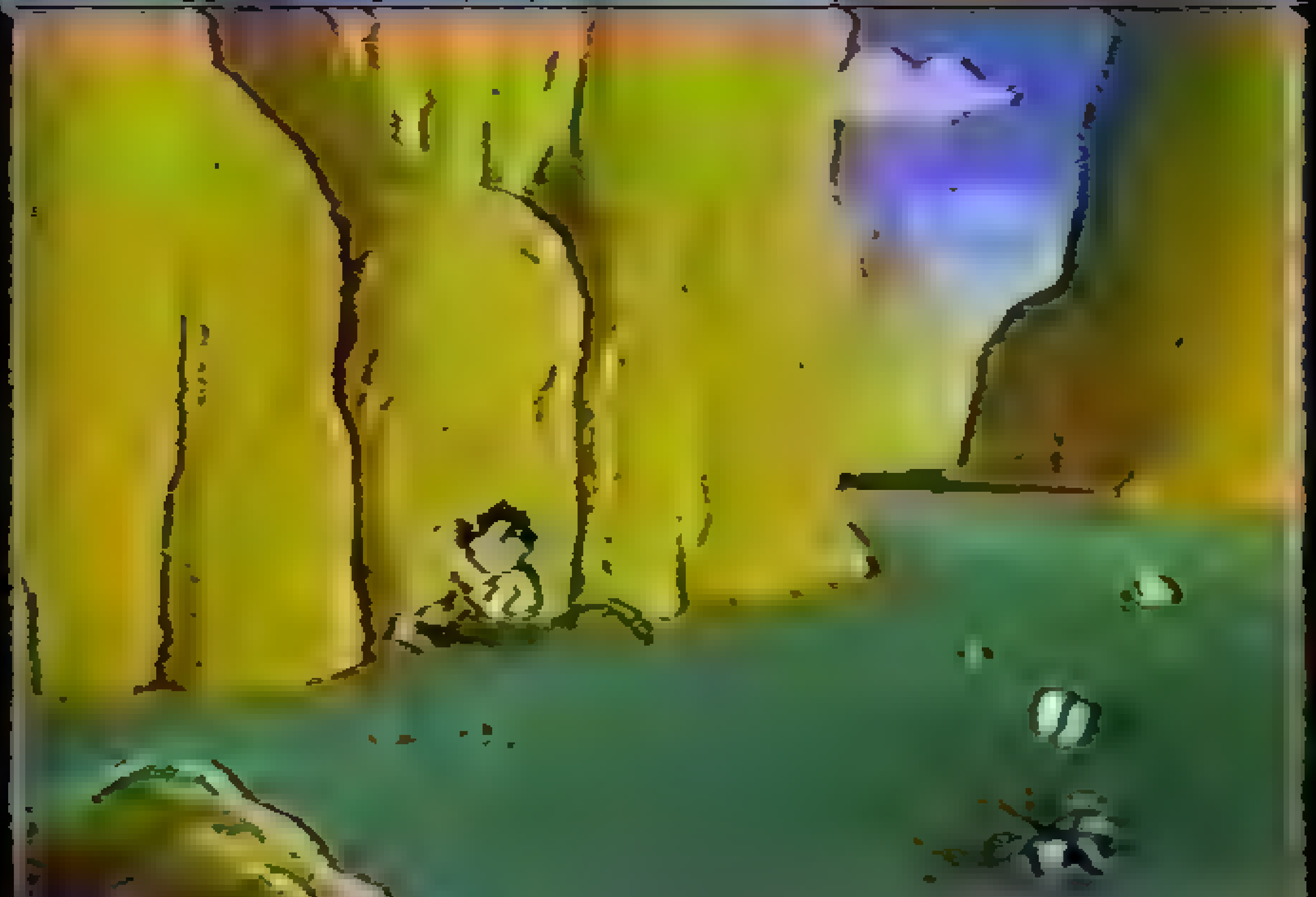


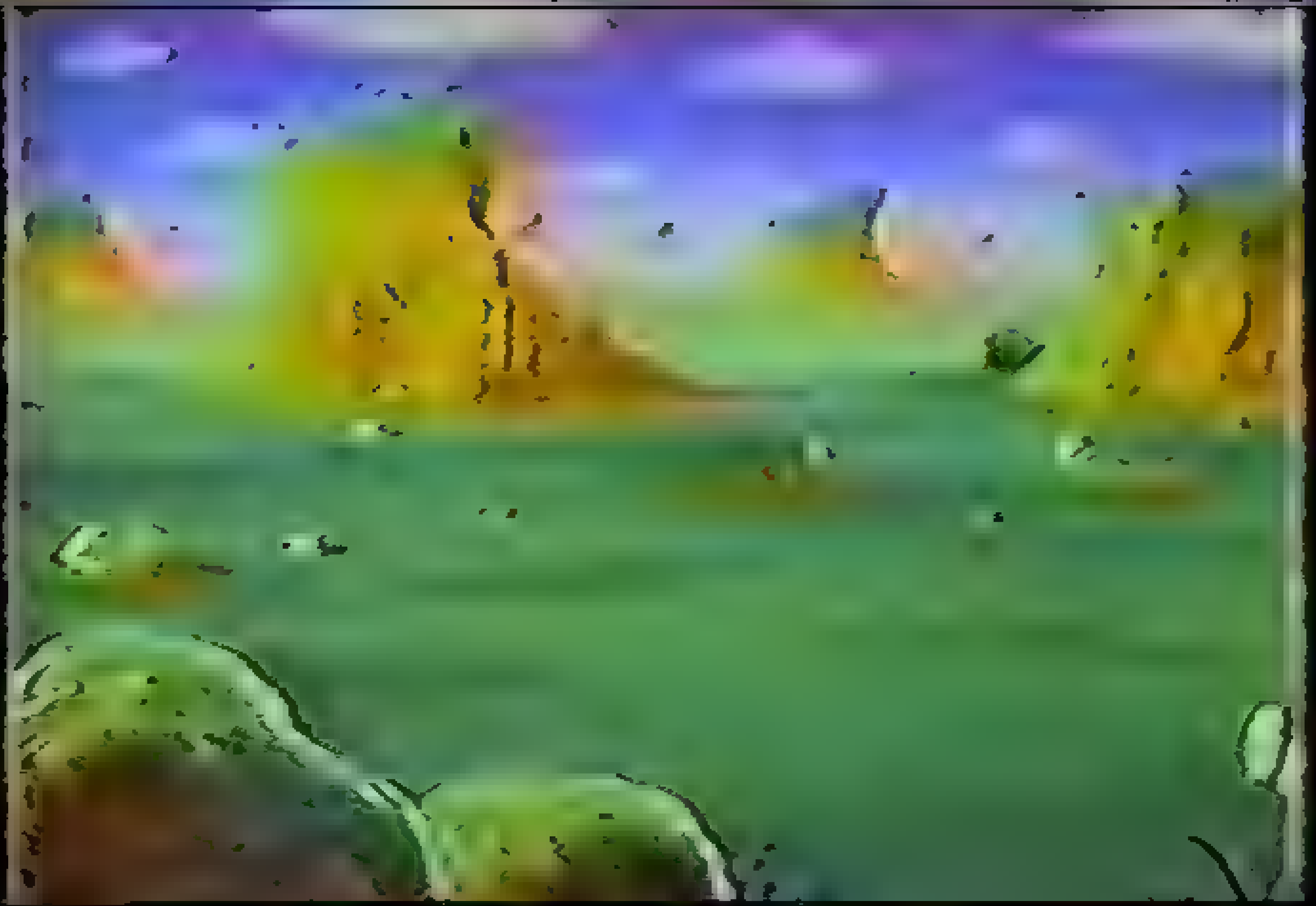






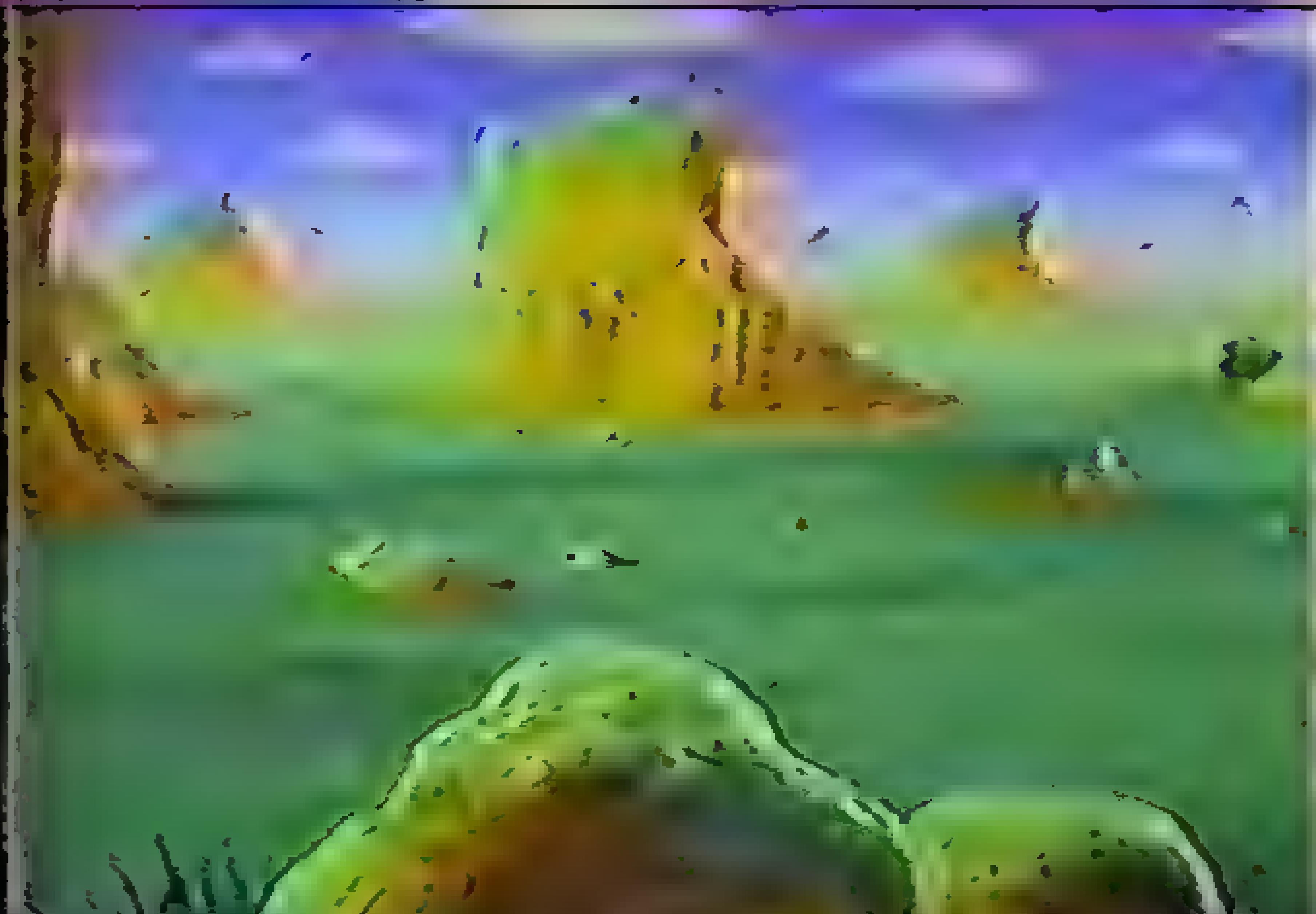


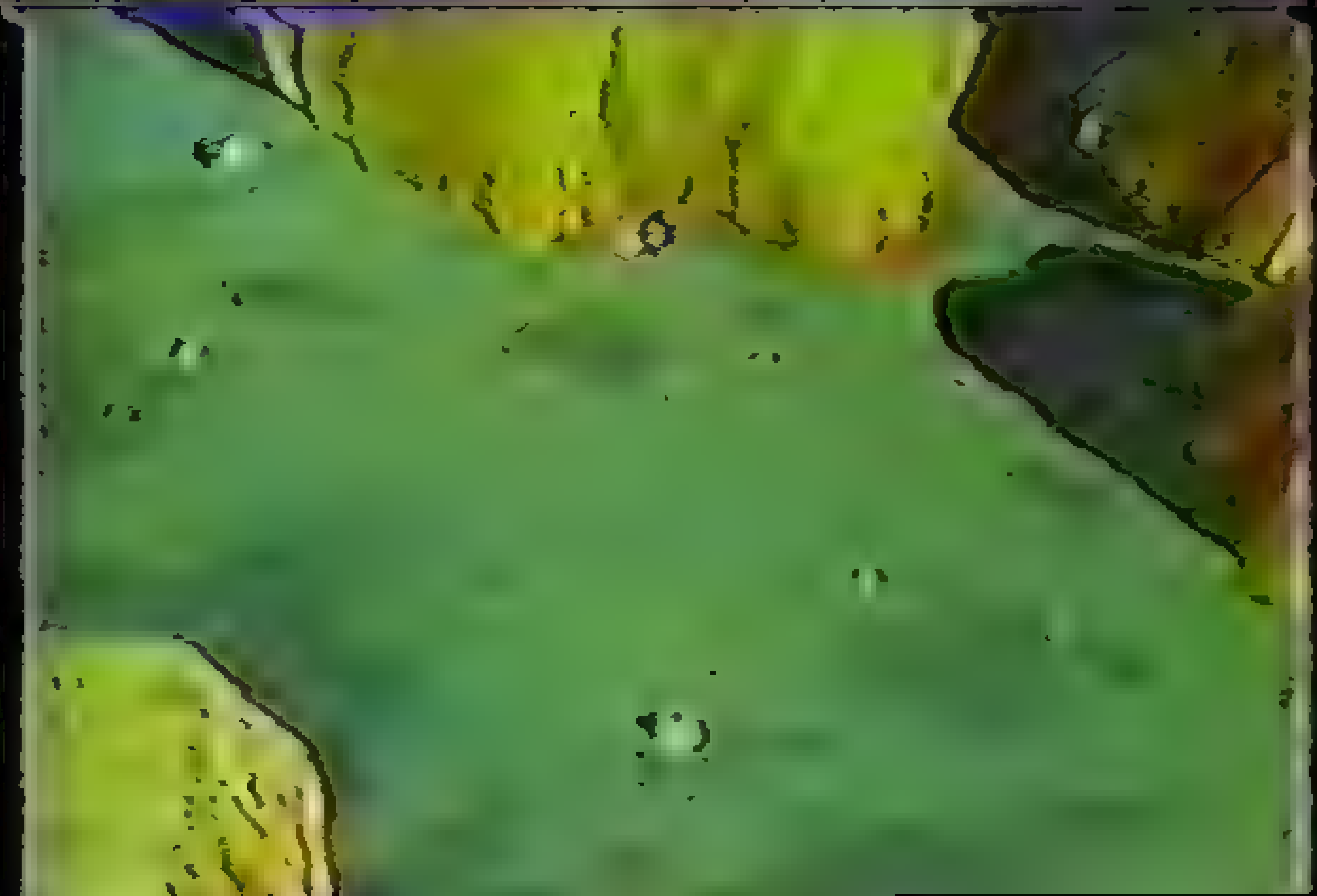


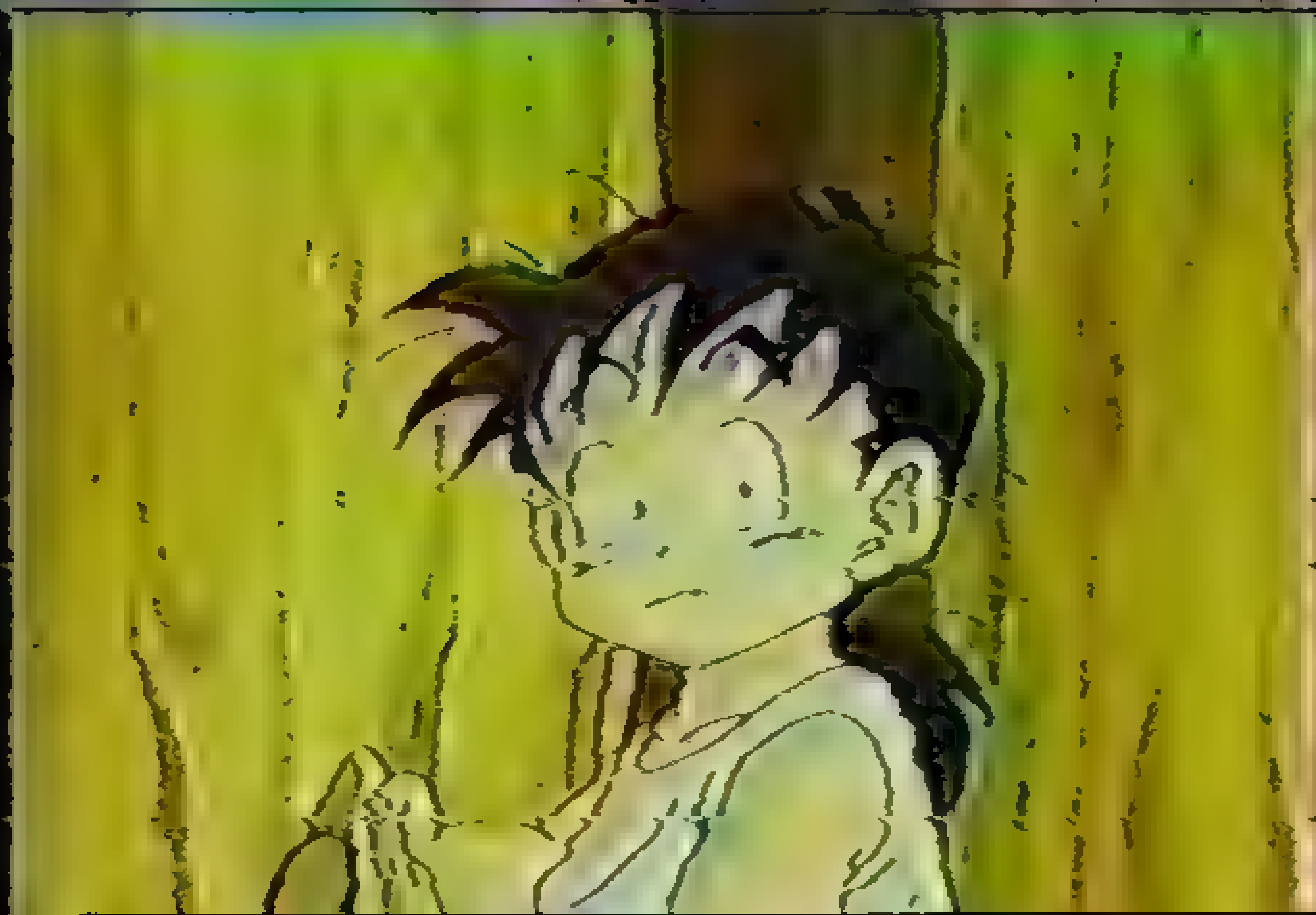


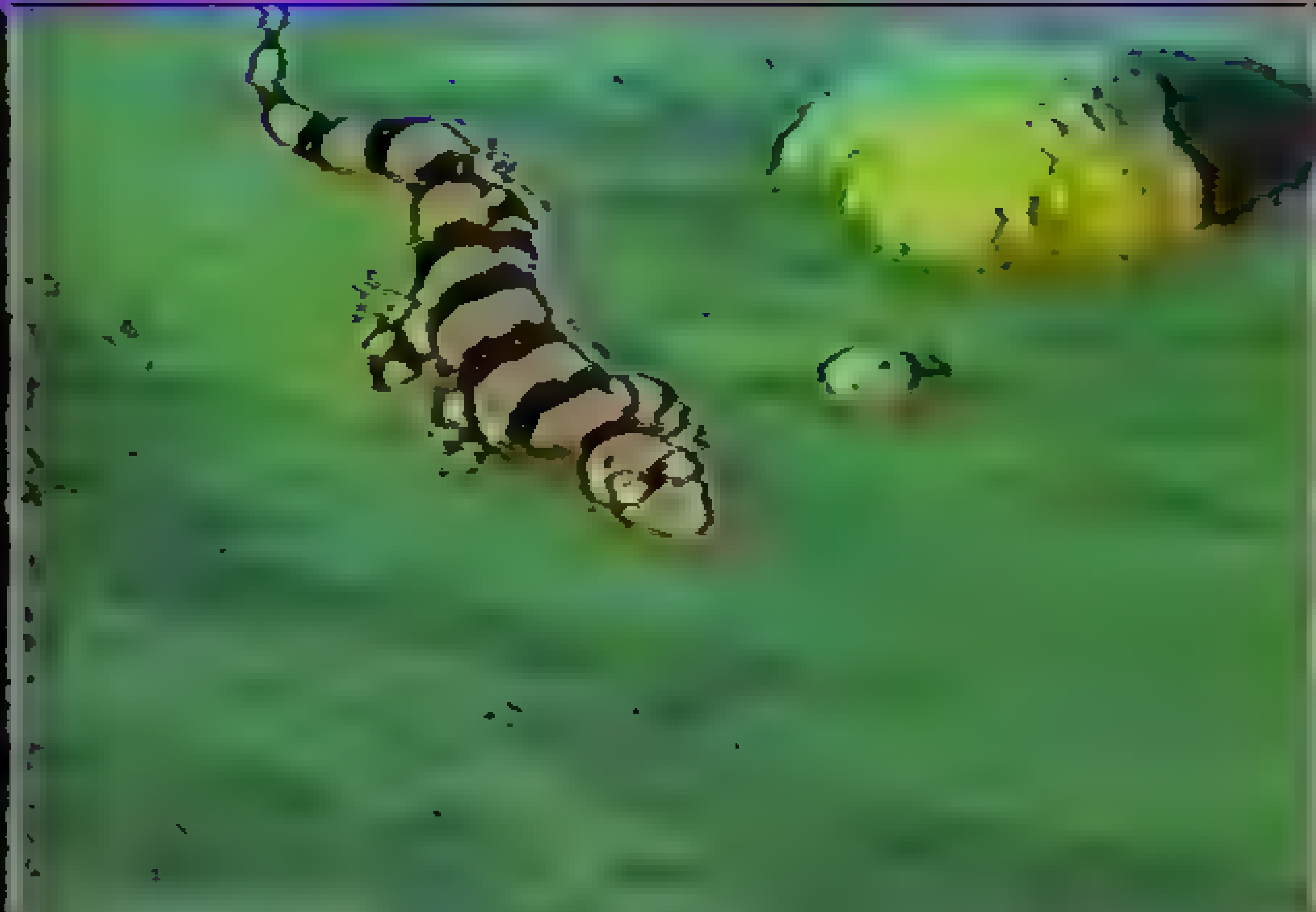












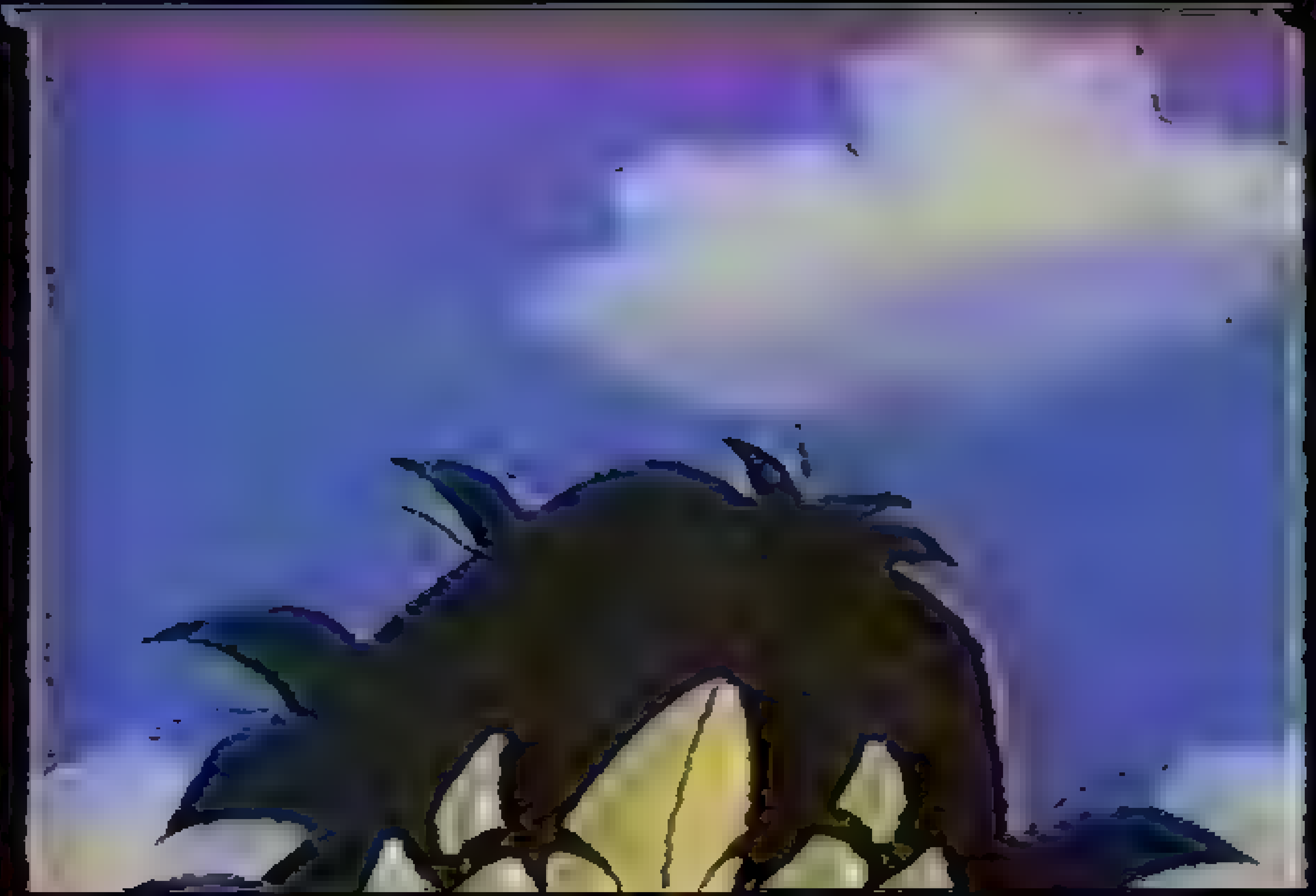






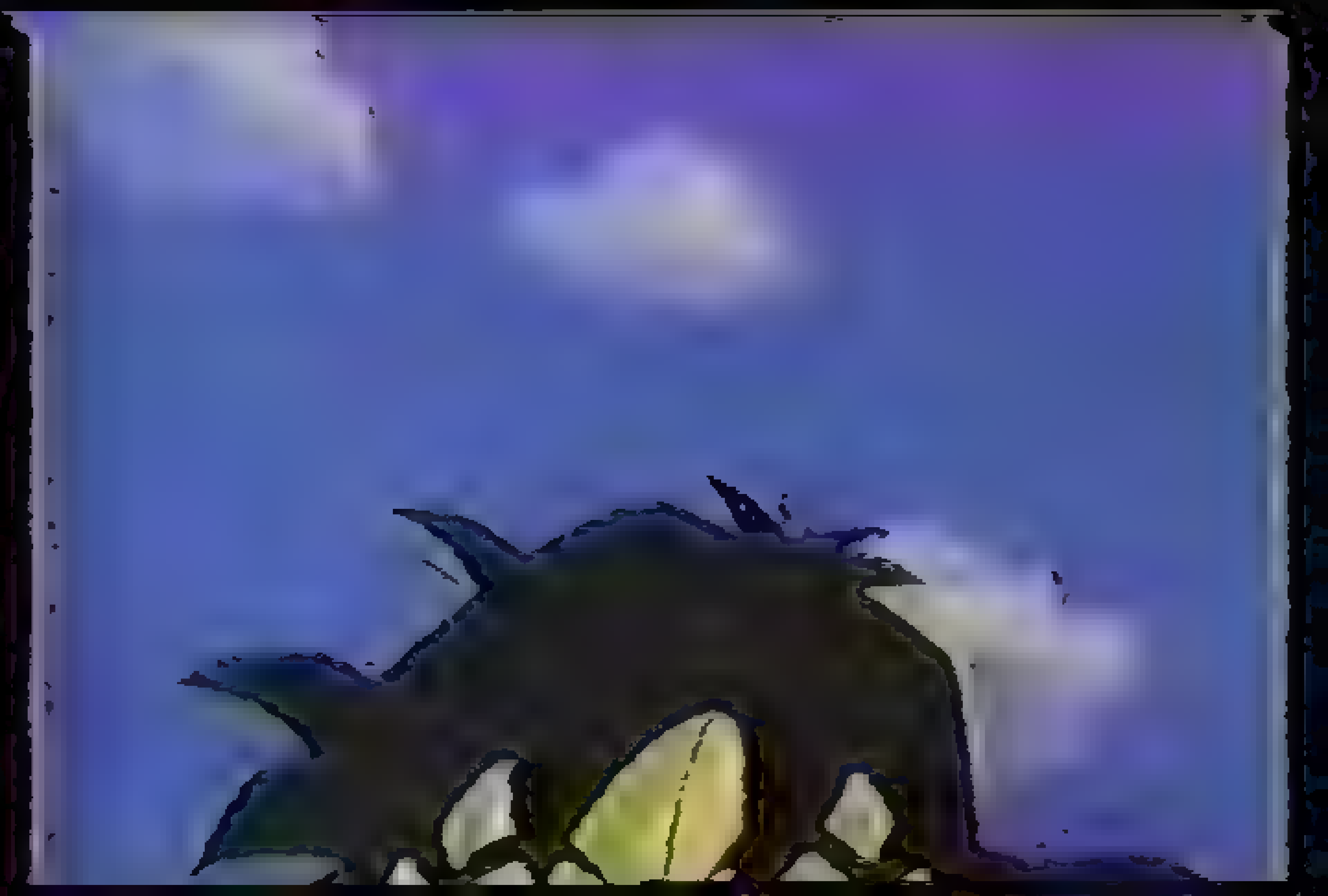


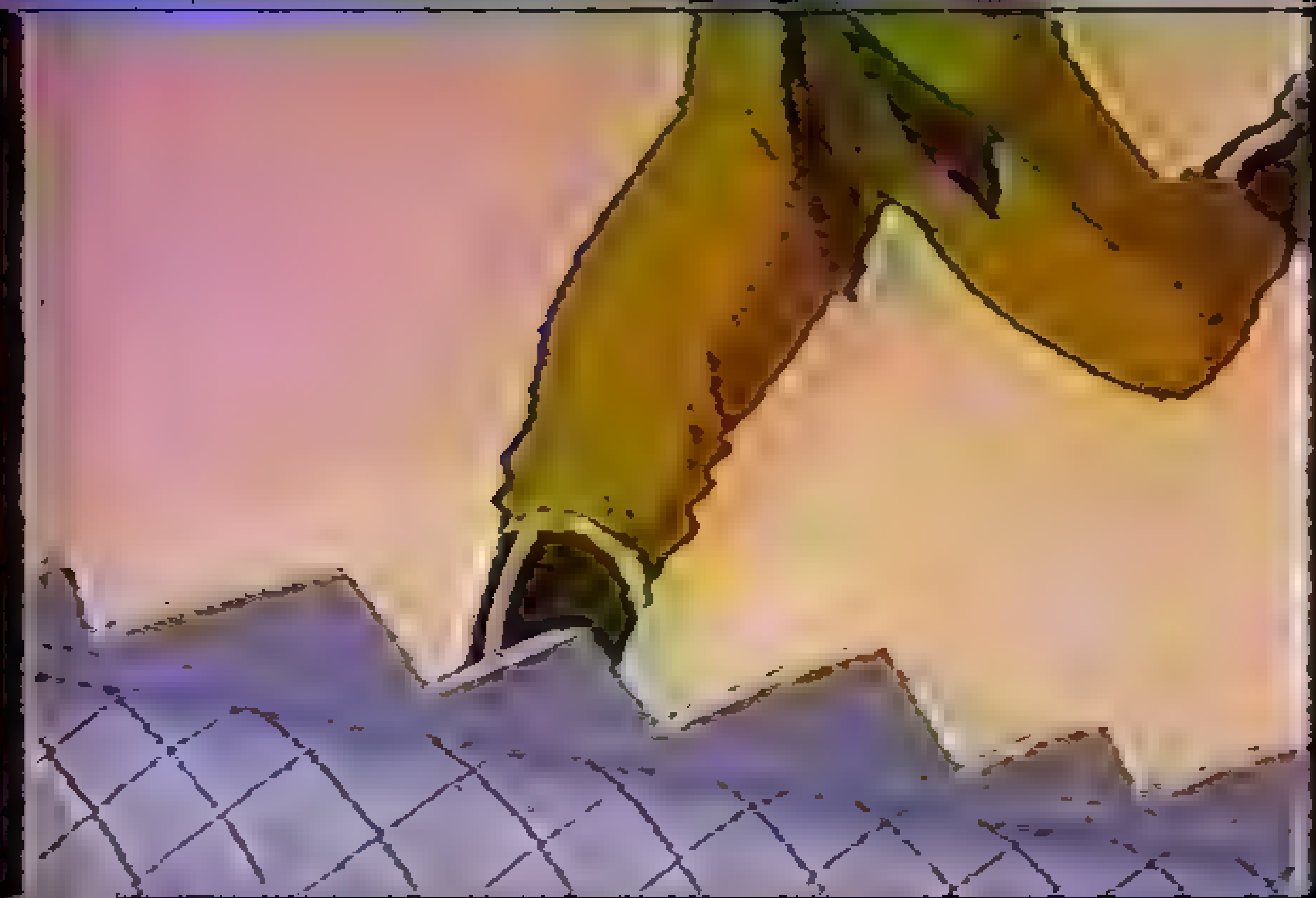




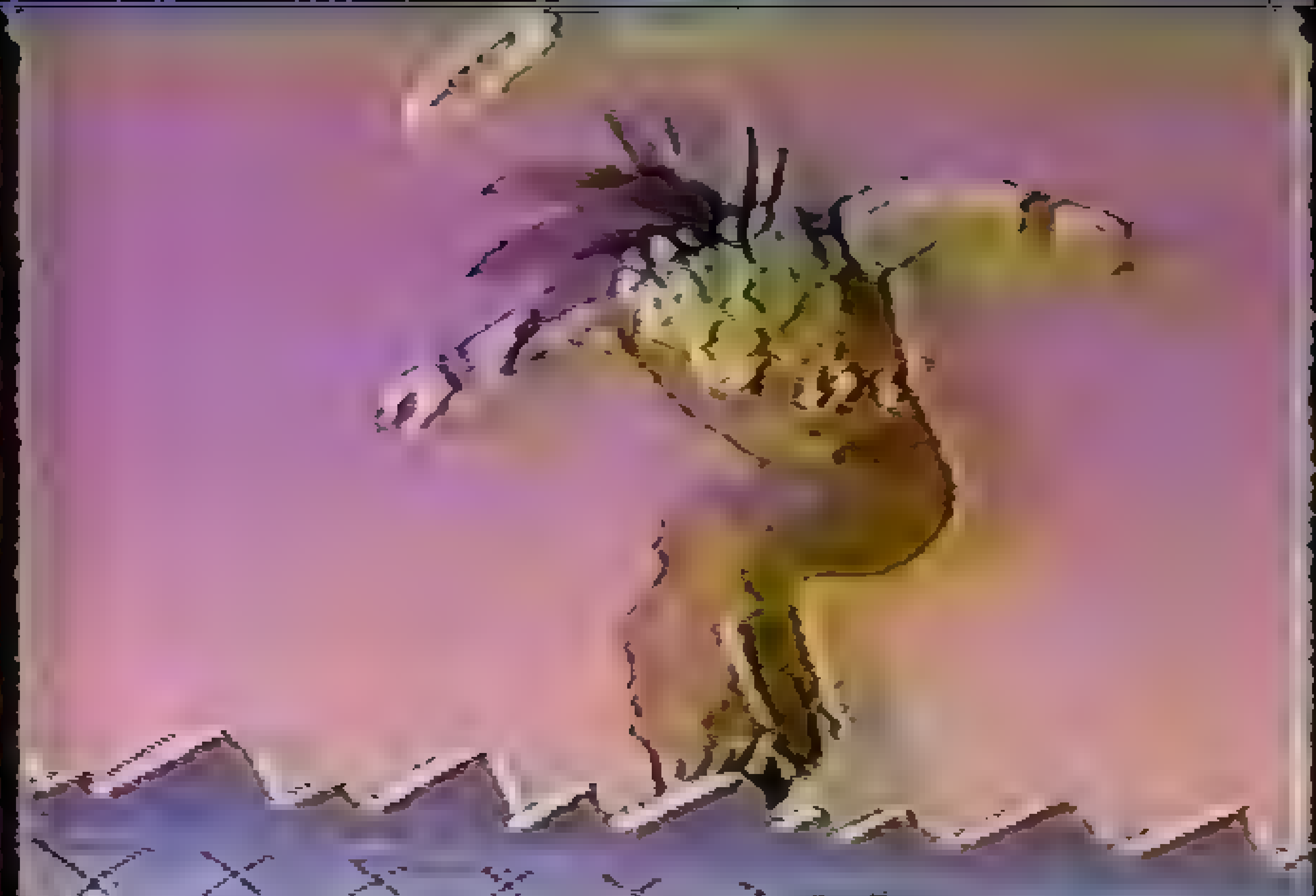

I had no clue Gohan
was so strong.

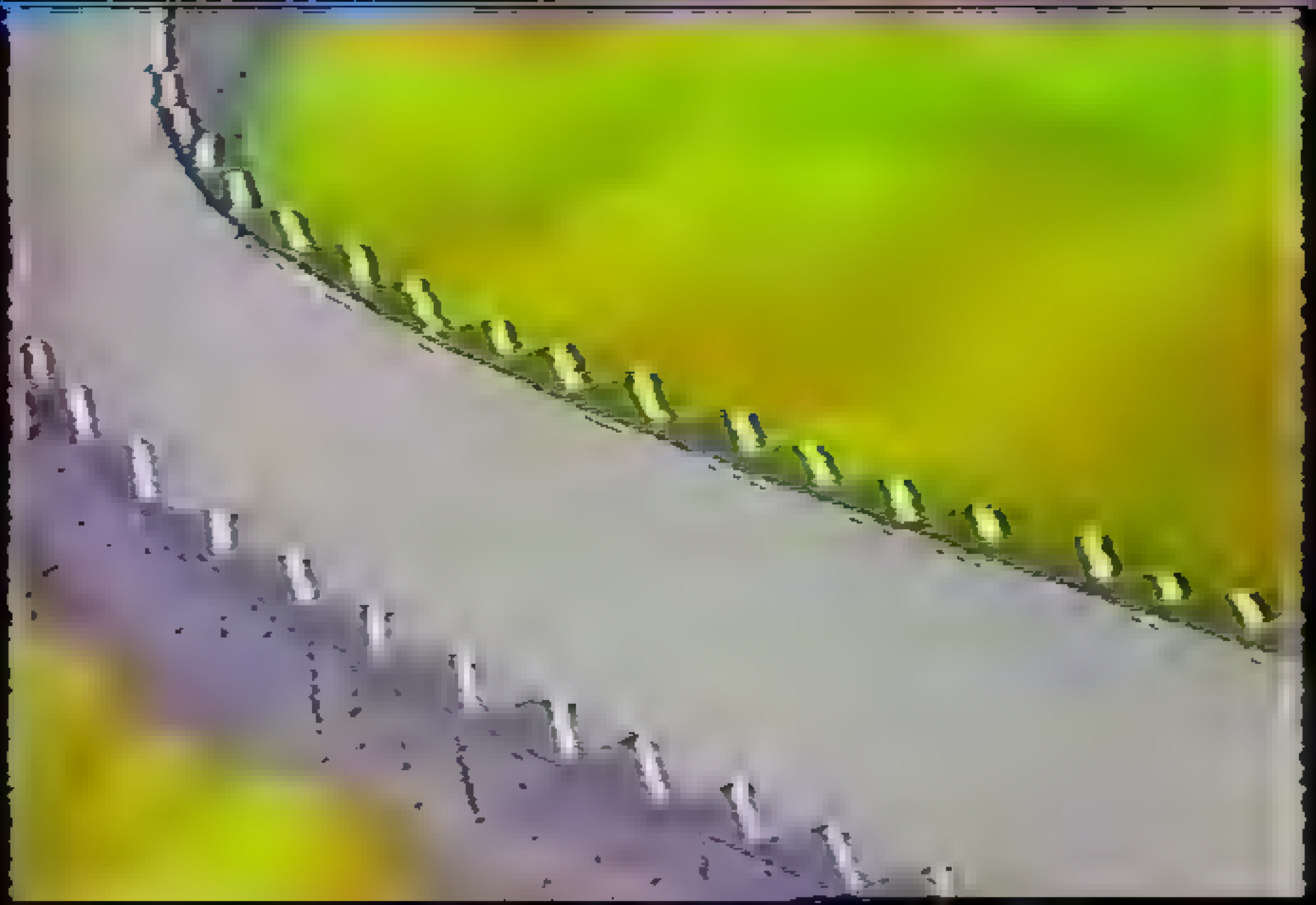

I had no clue Gohan
was so strong

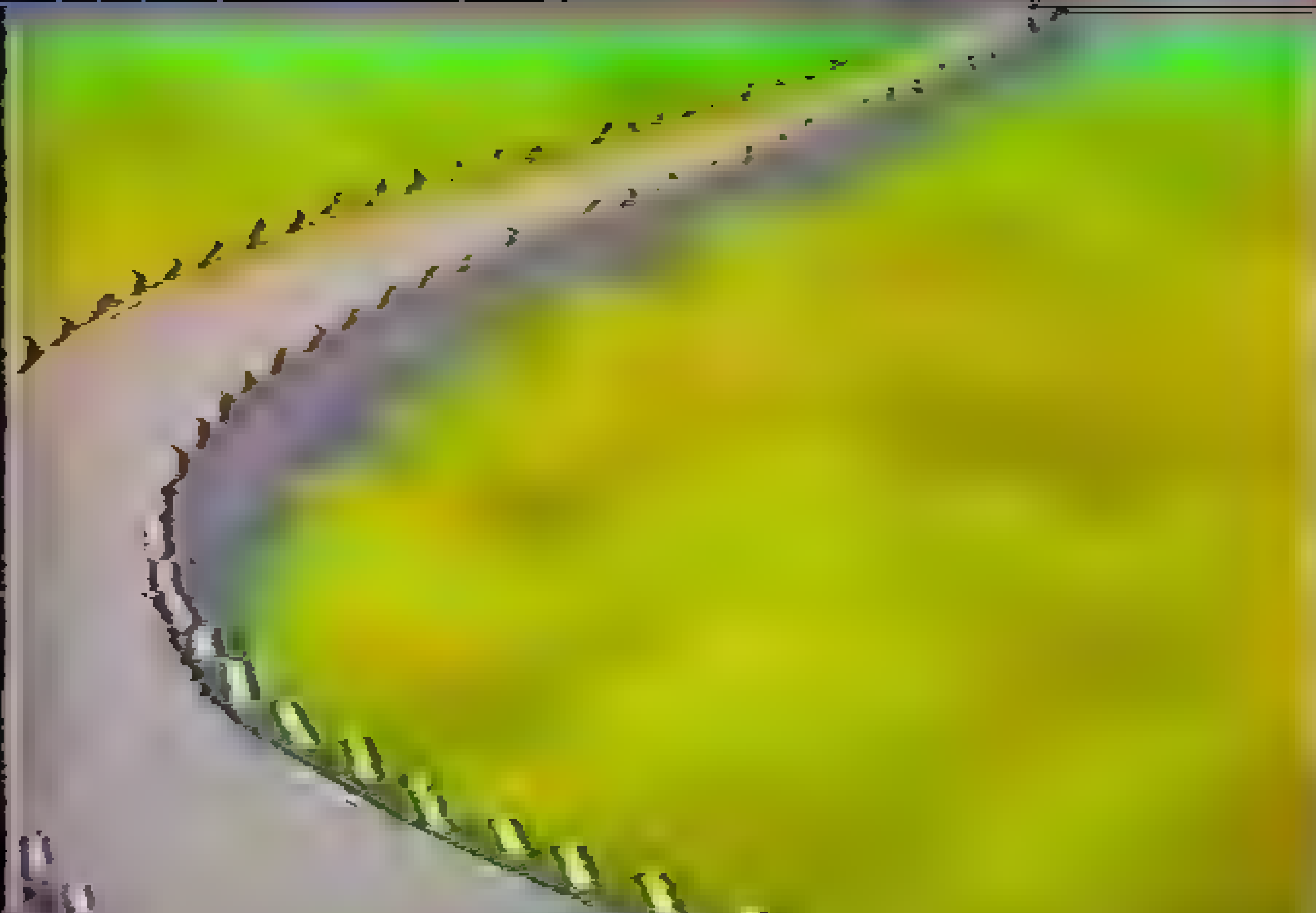


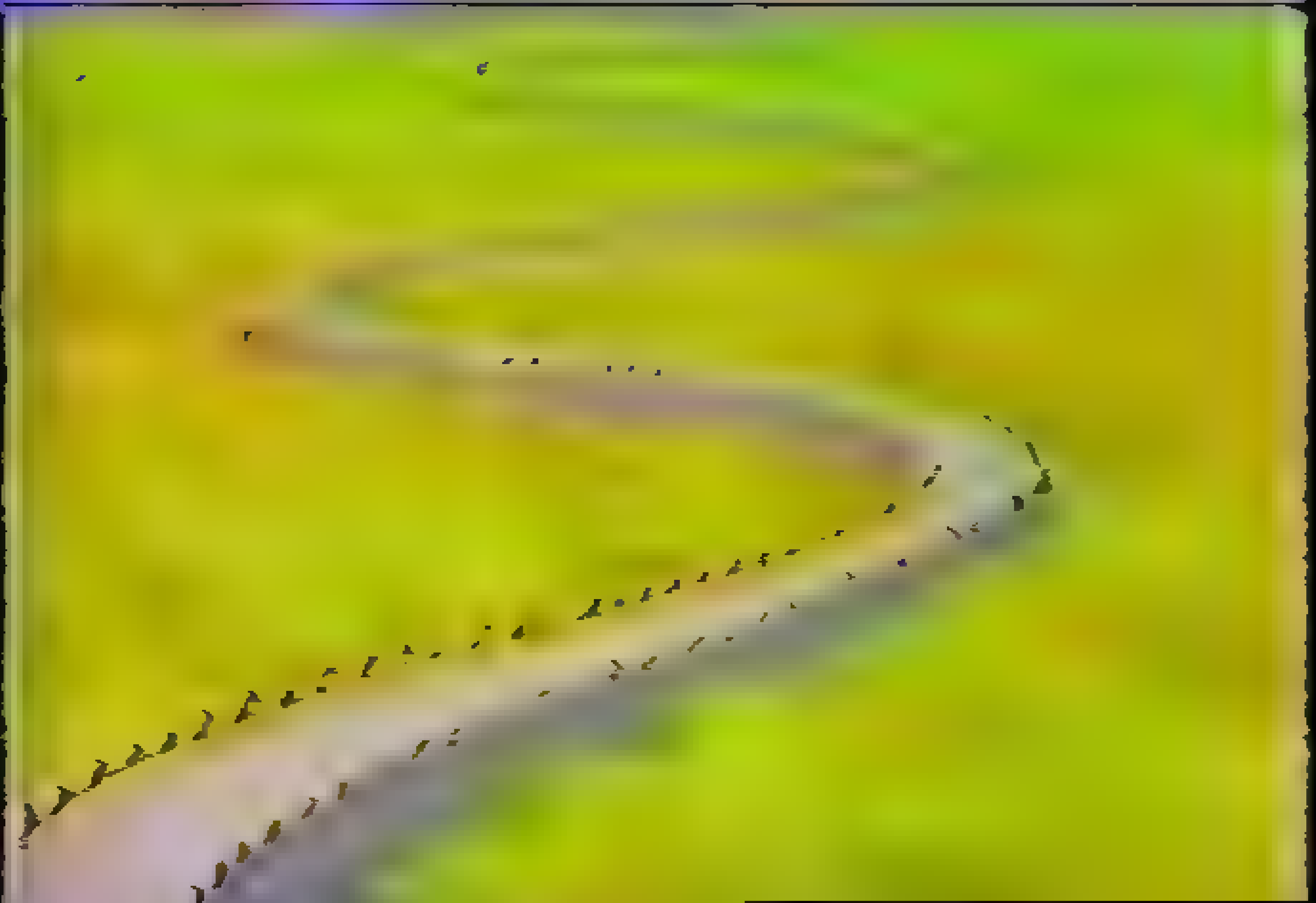


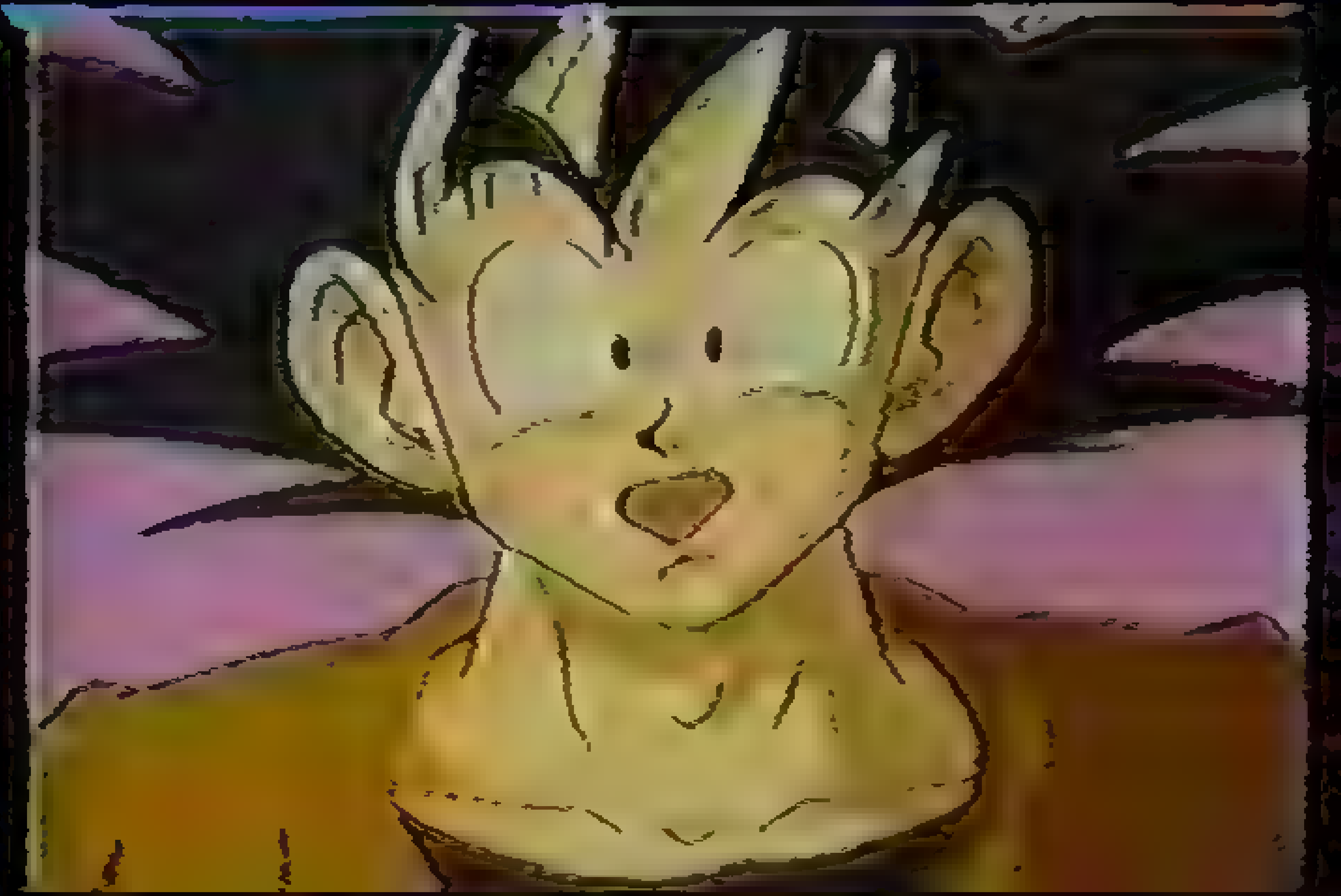

After all, he's my son!





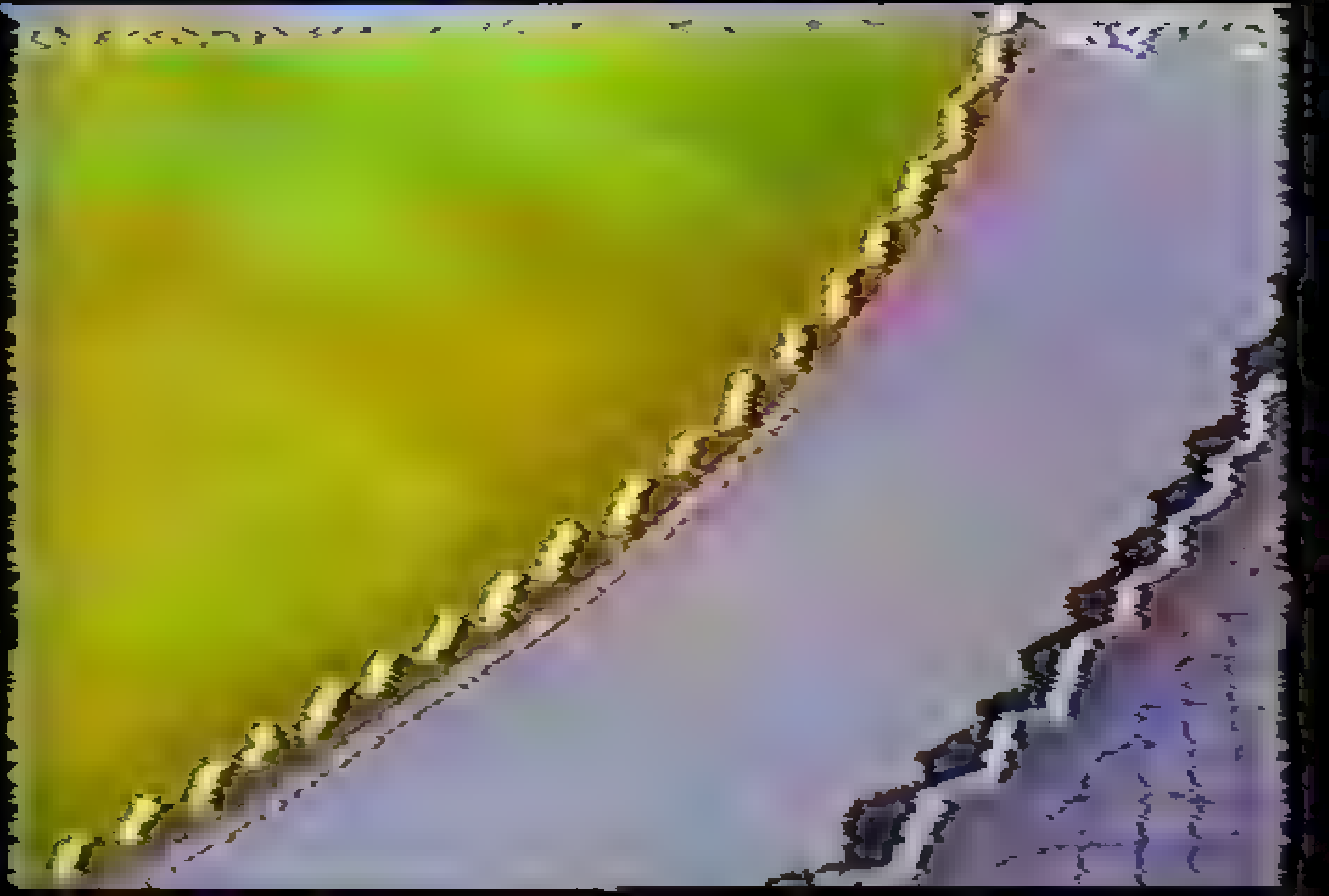


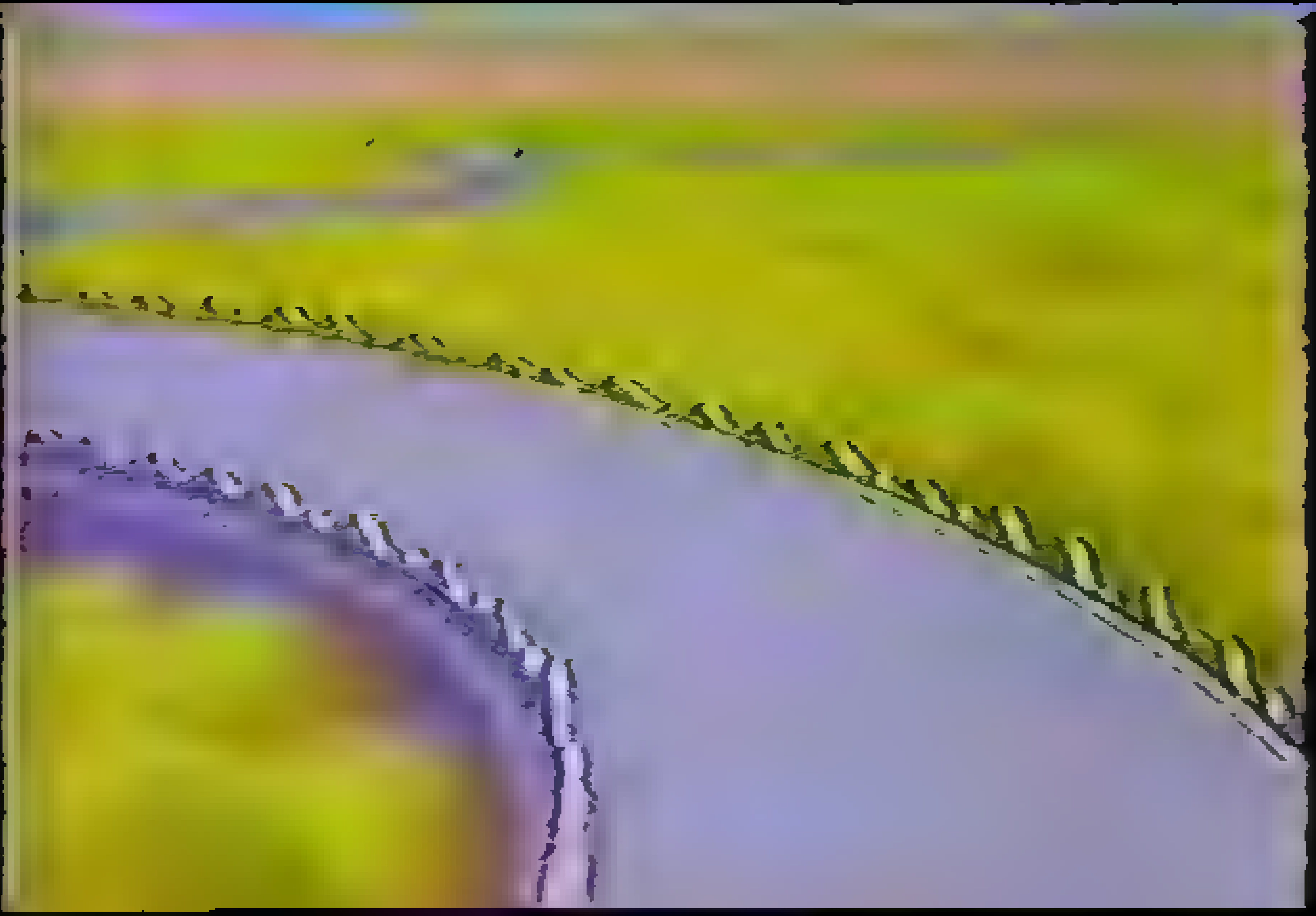





That's it. I don't have to run
along the whole path.


That's it. I don't have to run
along the whole path.













At this rate, I'll get there
in no time.

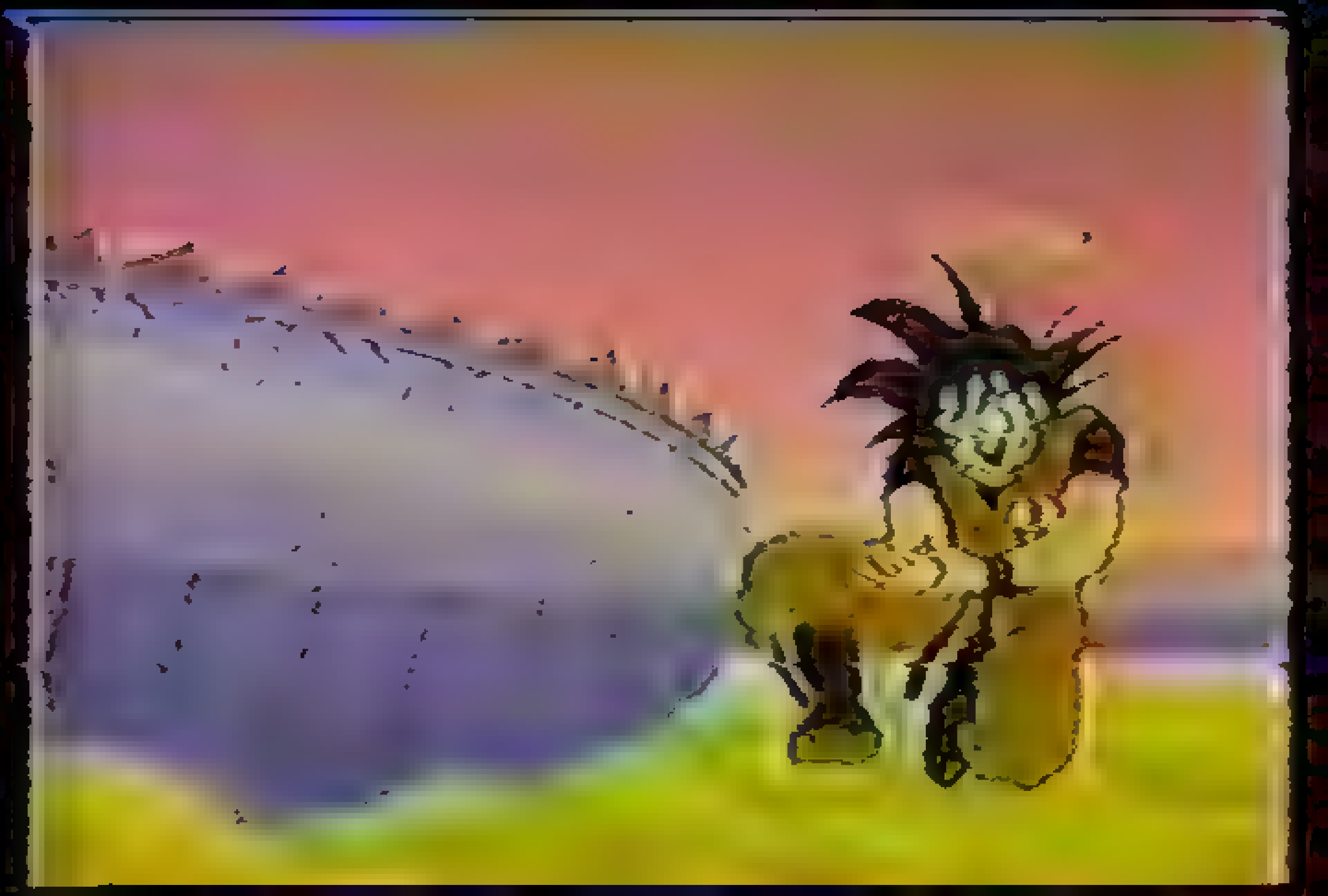

At this rate, I'll get there
in no time.

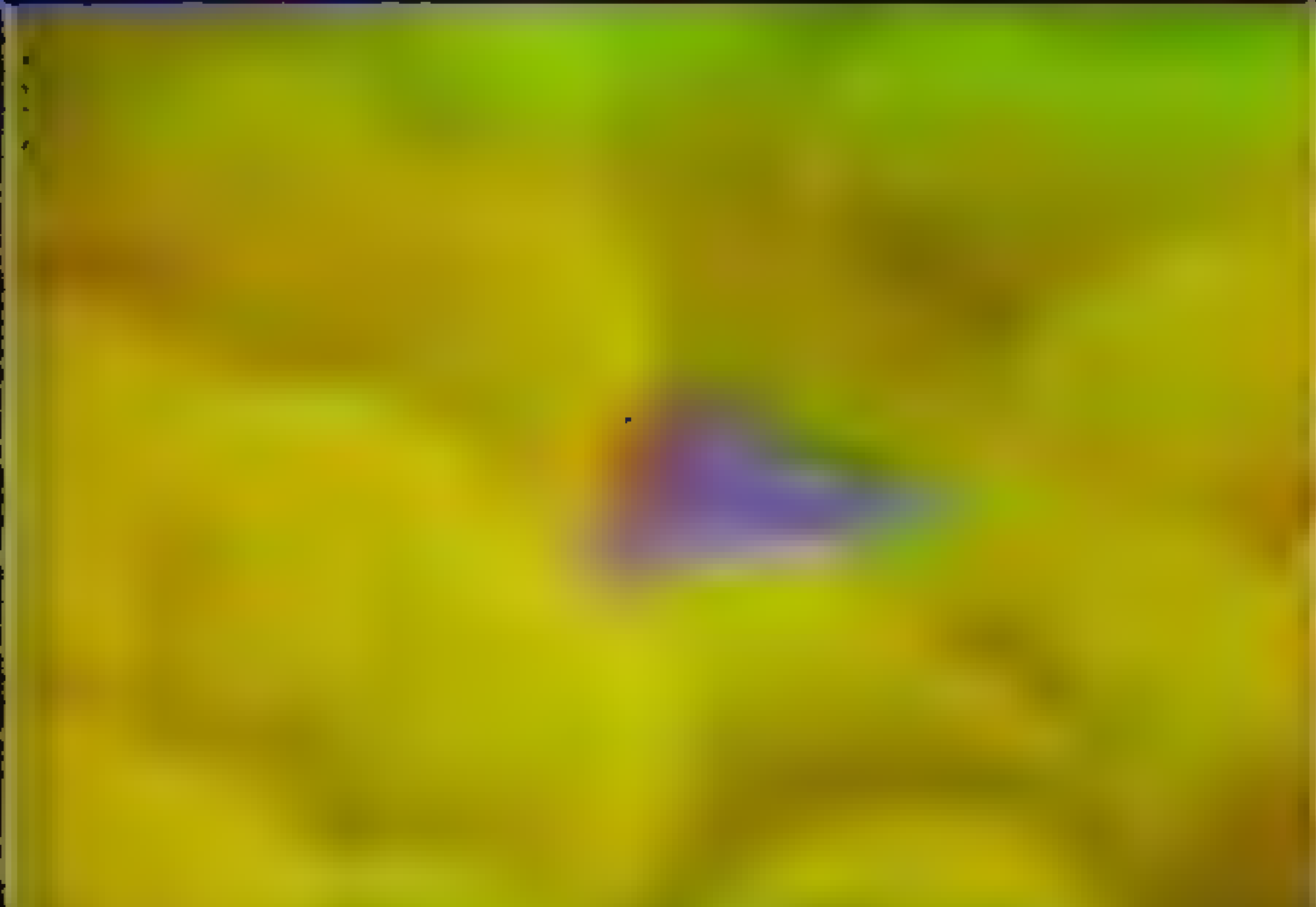


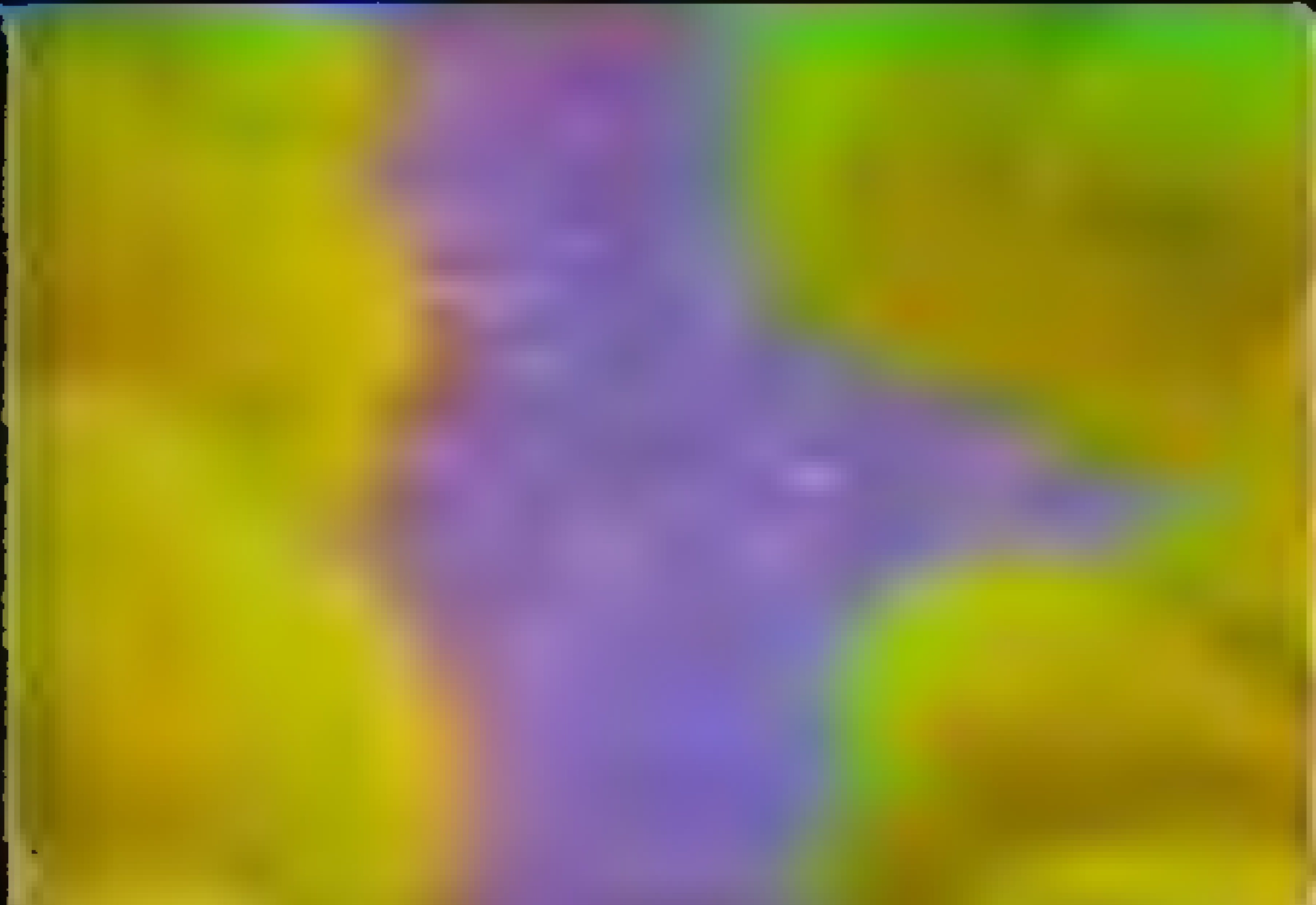


















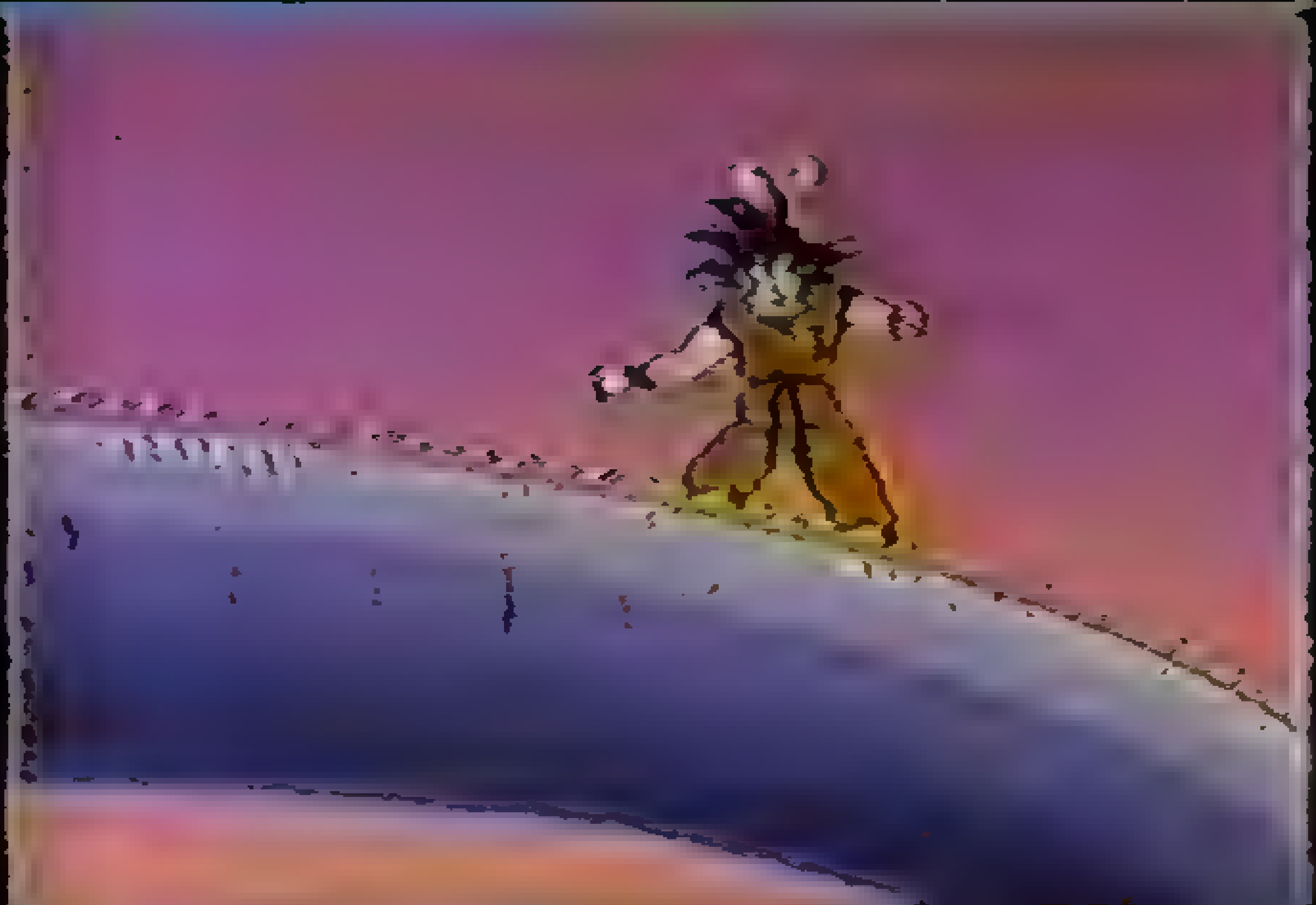






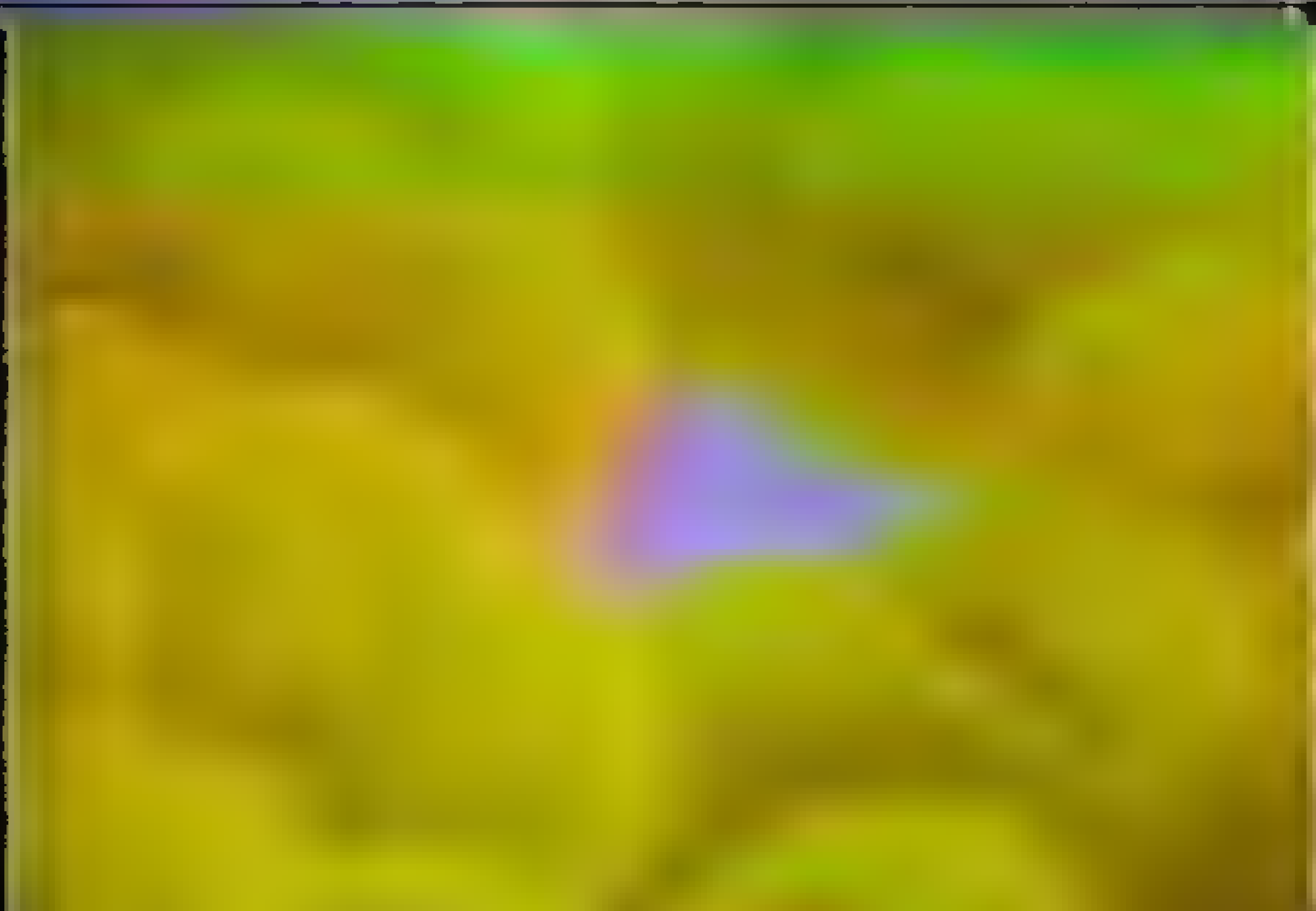










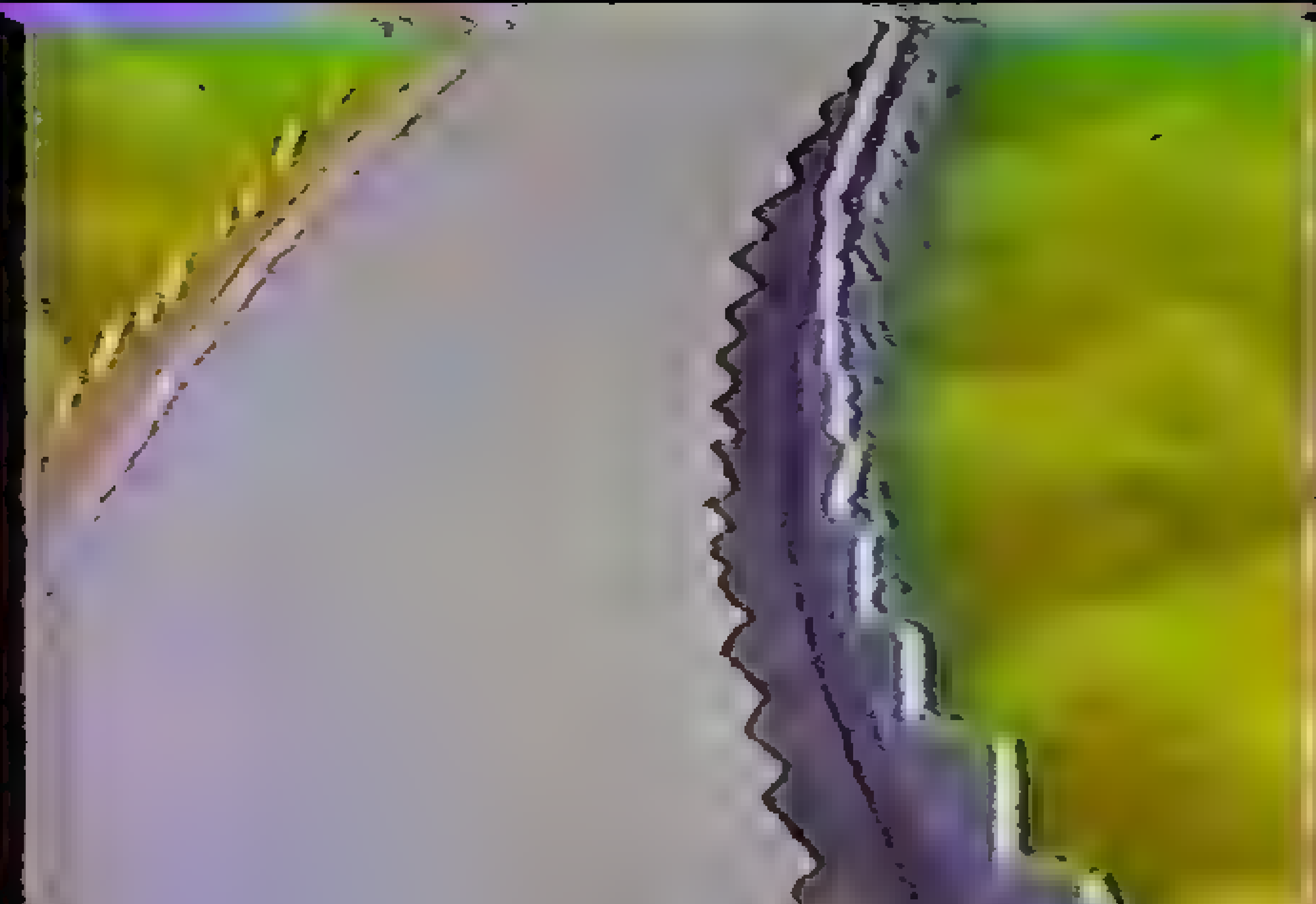







That was close!

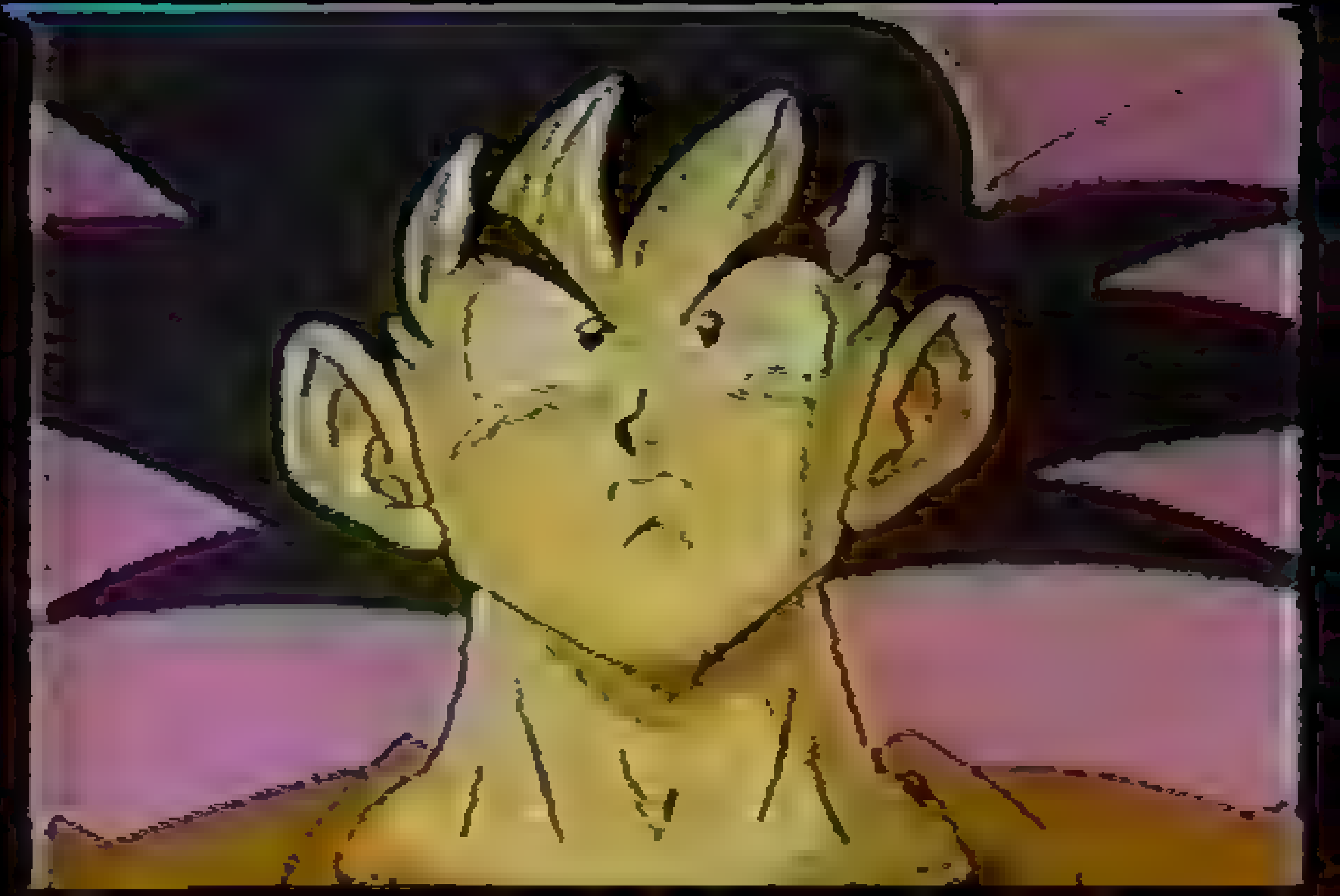

Beneath the clouds
is supposed to be Hell



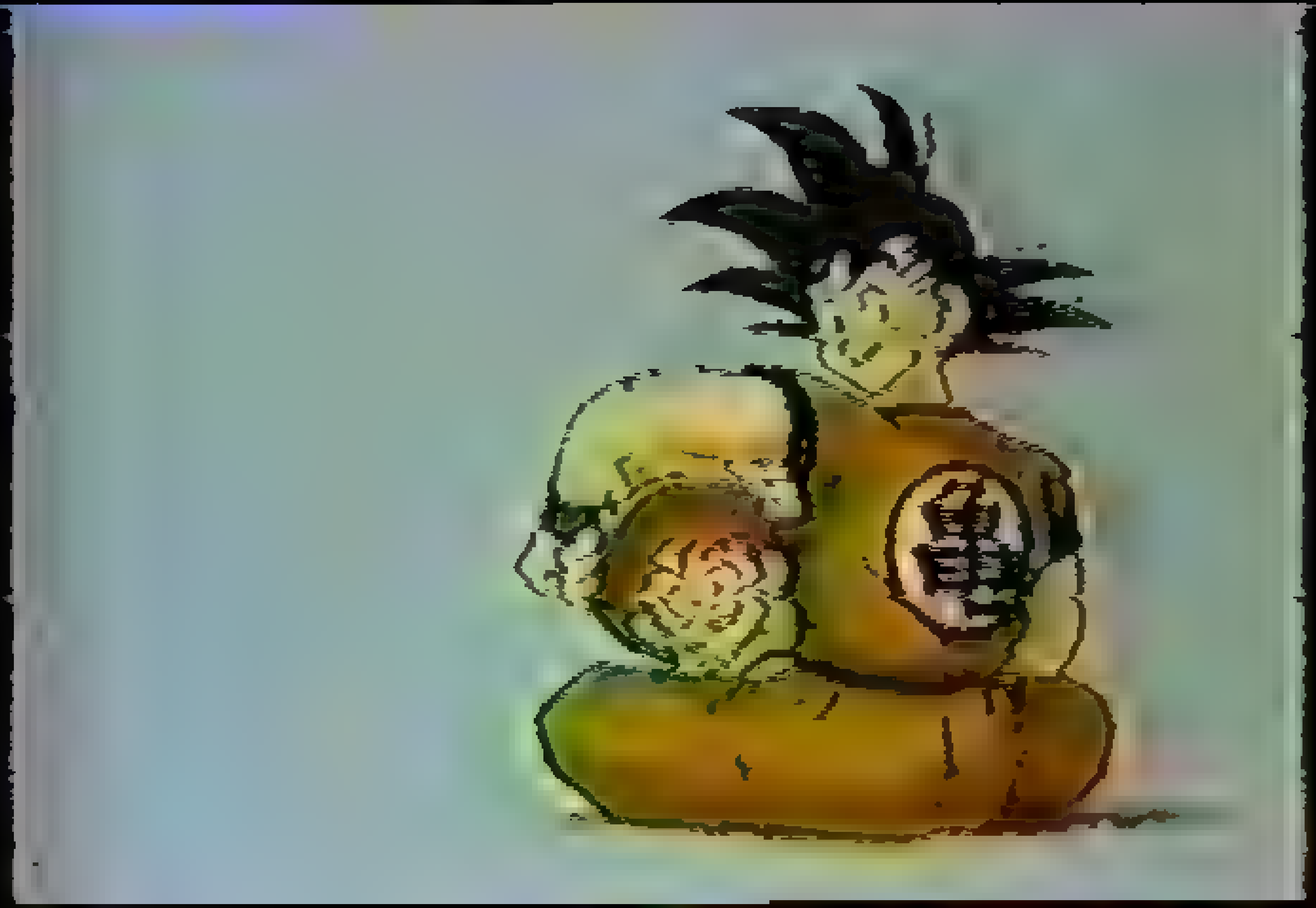













DRAGON
BALL Z


DRAGON BALL Z






Songoku was kiled.


Songoku was killed.





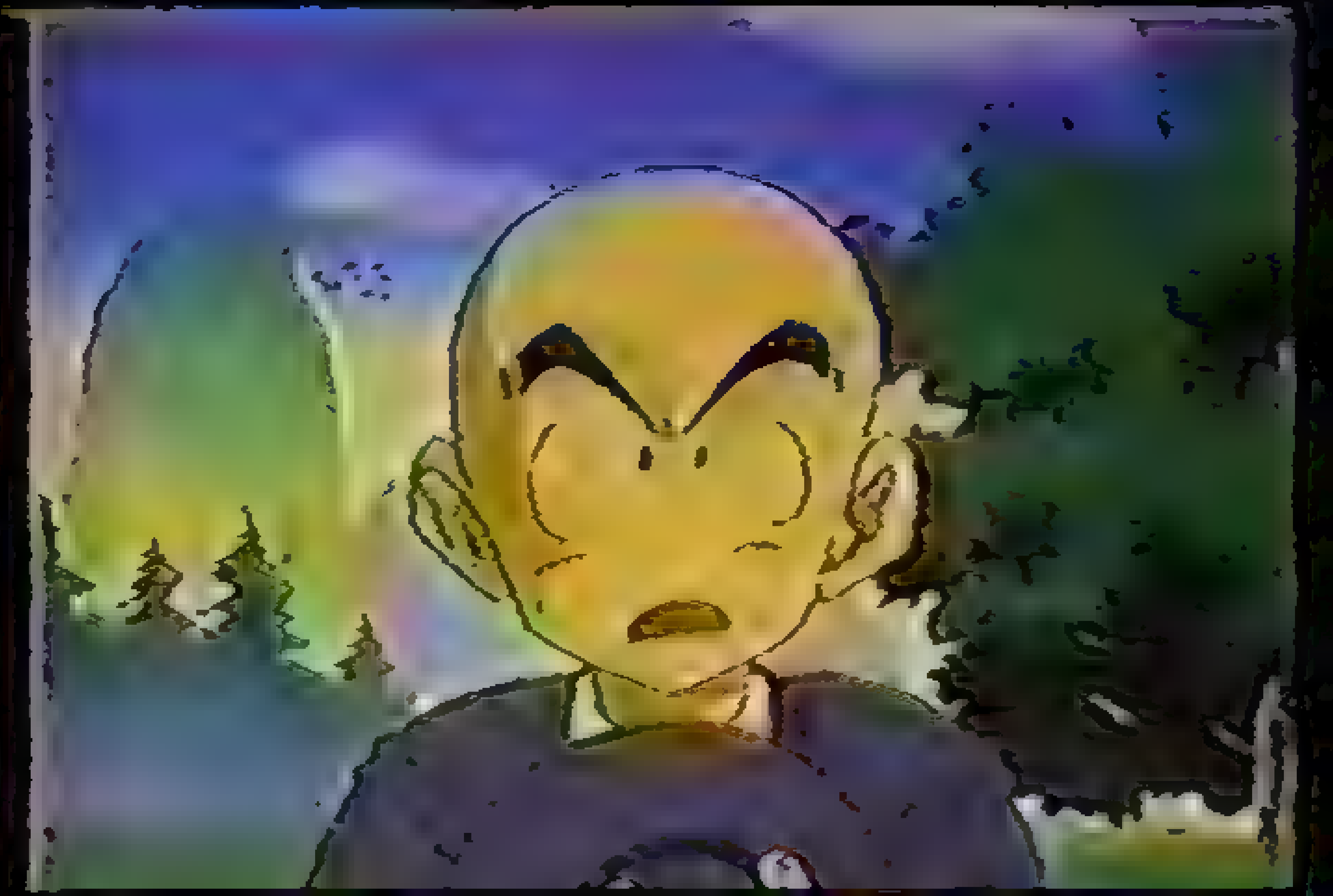

Maybe that's too blunt.




I'm very sorry but Songoku
has fallen into an eternal sleep.

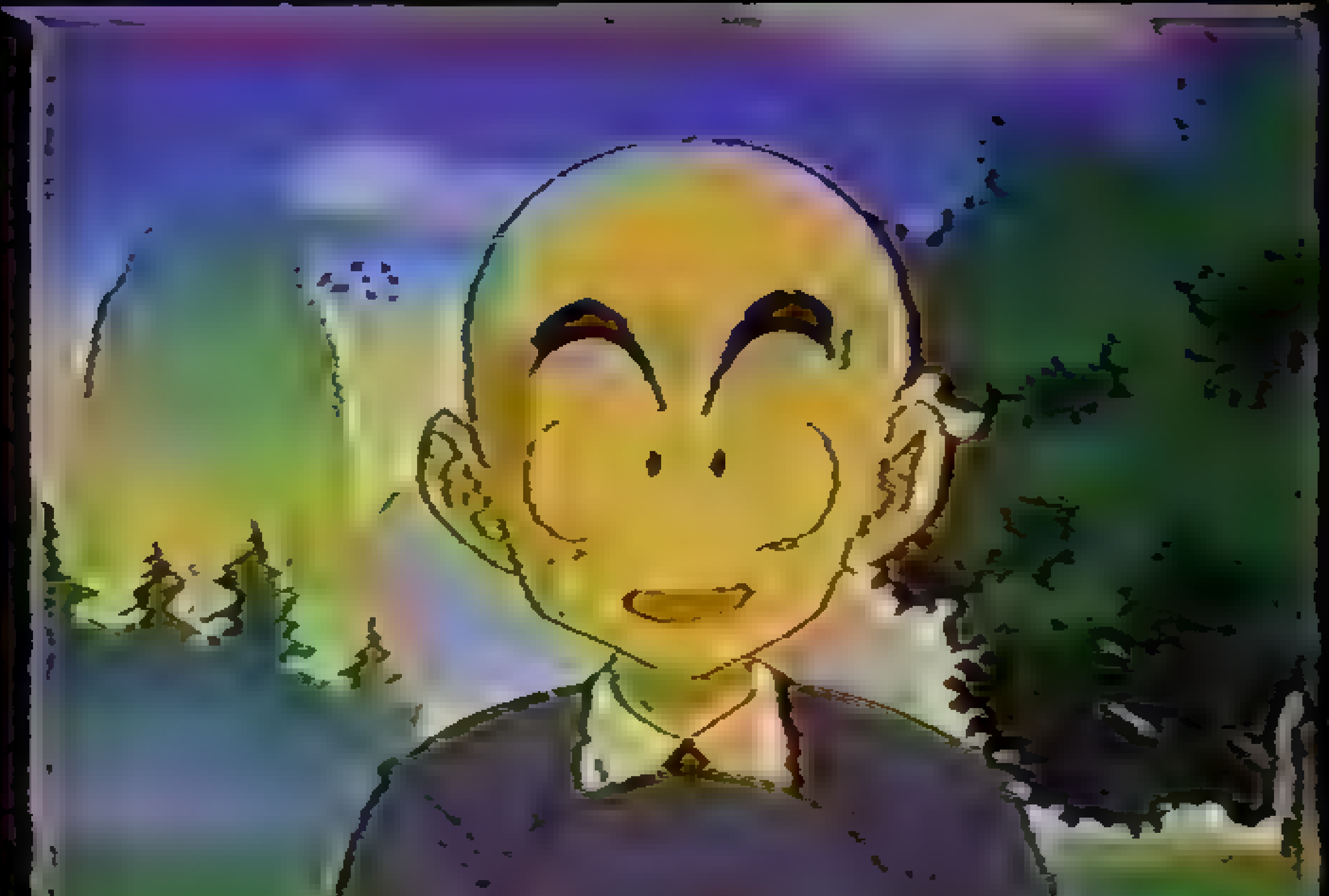

I'm very sorry but Songoku
has fallen into an eternal sleep.


I'm very sorry but Sougiton
has fallen into an eternal sleep.




But he's going
to come back to life.


I know! I'll be cheery!




Goku died but he'll come right
back to life. So don't fret!


Goku died but he'll come right
back to life. So don't fret!

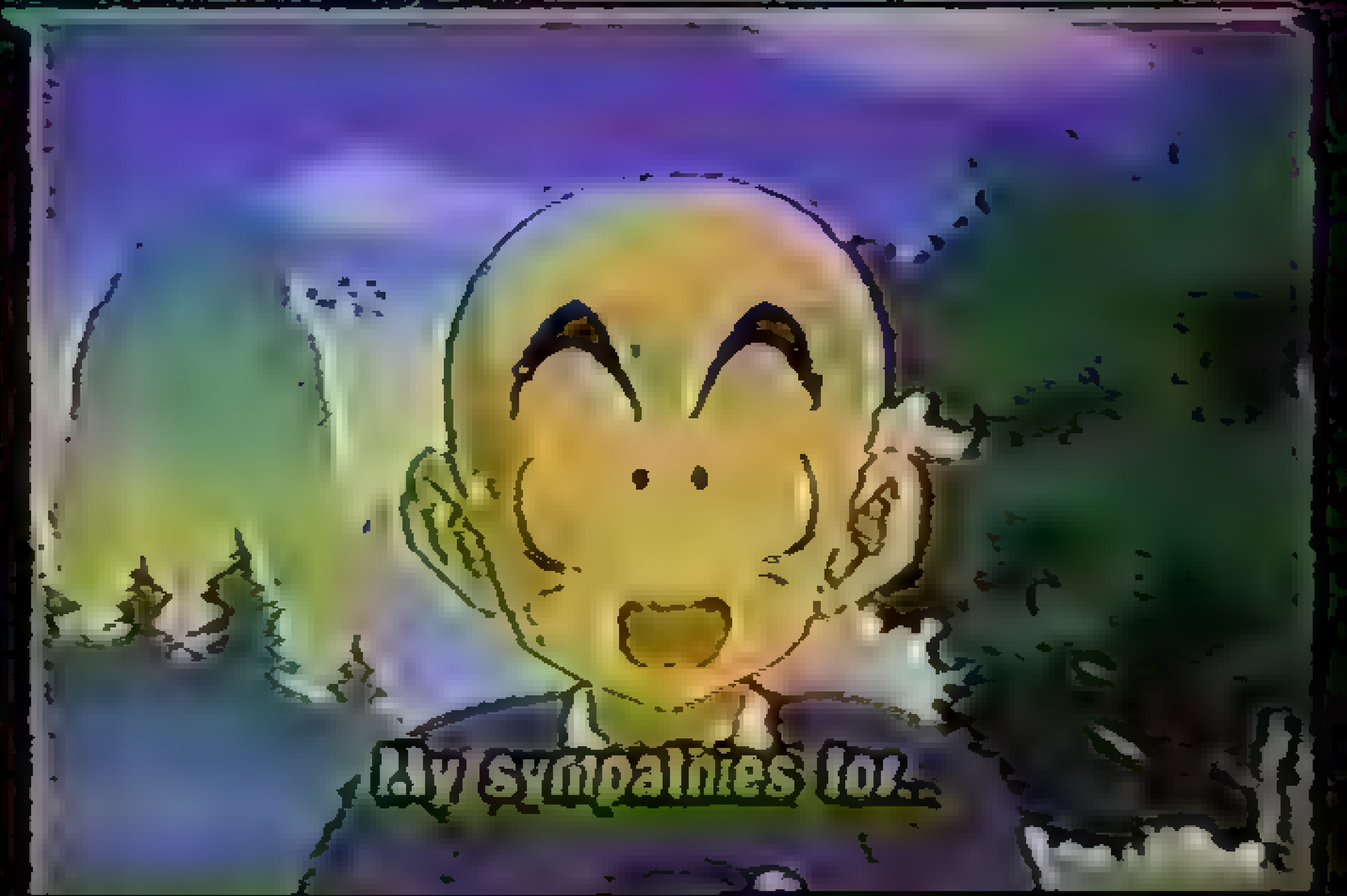



Kuiiin!

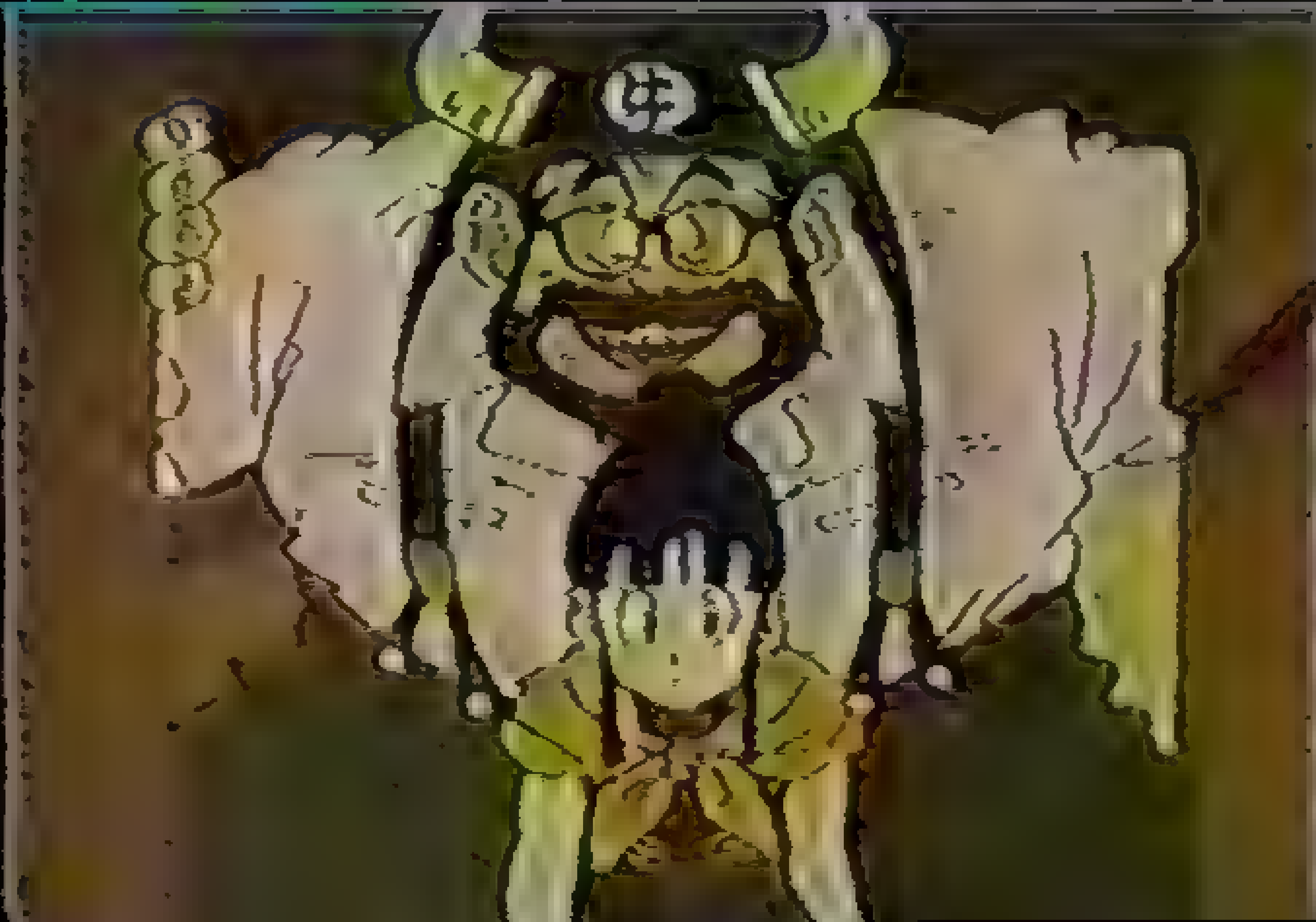

Good afternoon!

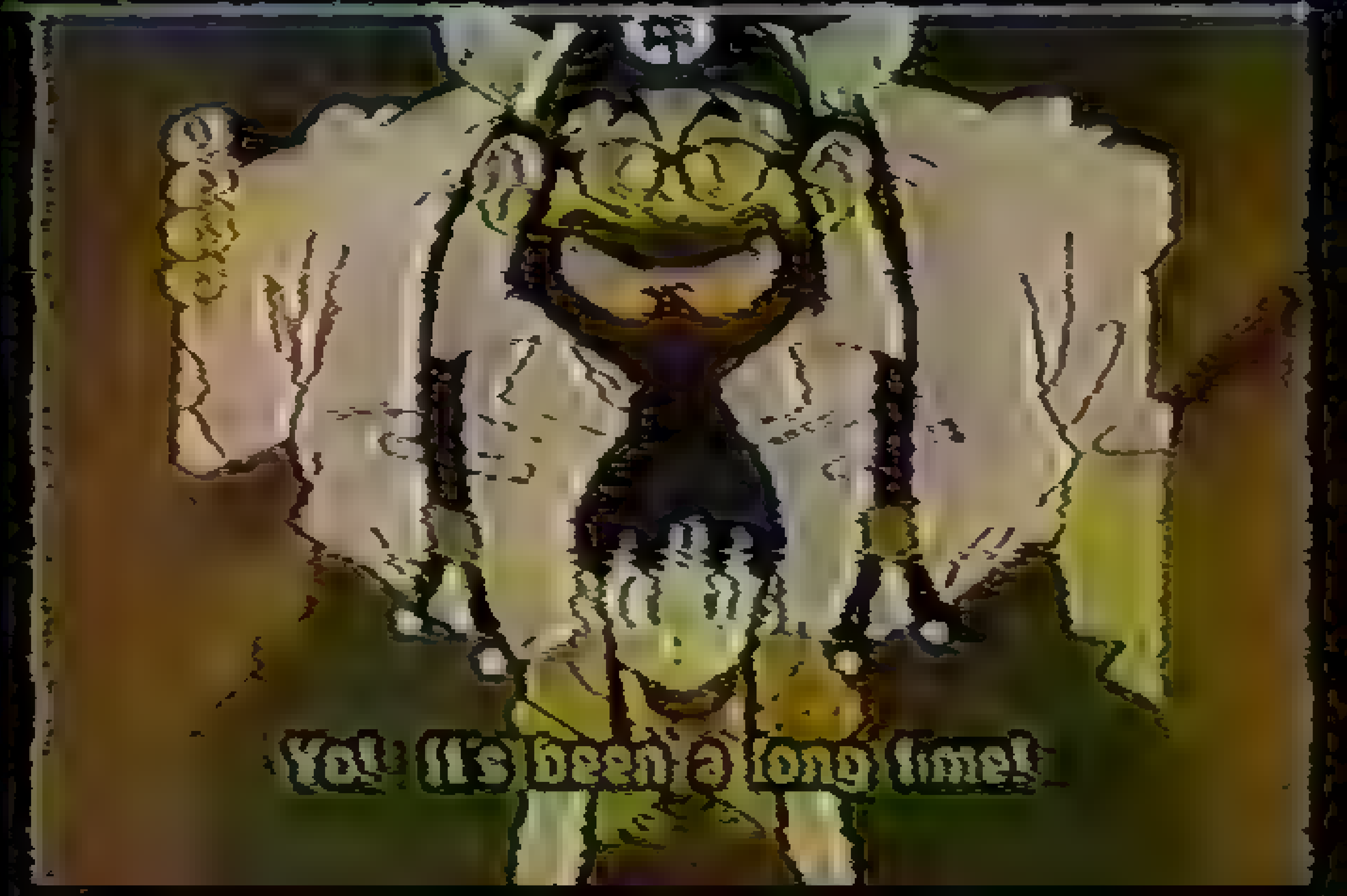

What are you doing out here
muttering to yourself?


What are you doing out here
muttering to yourself?

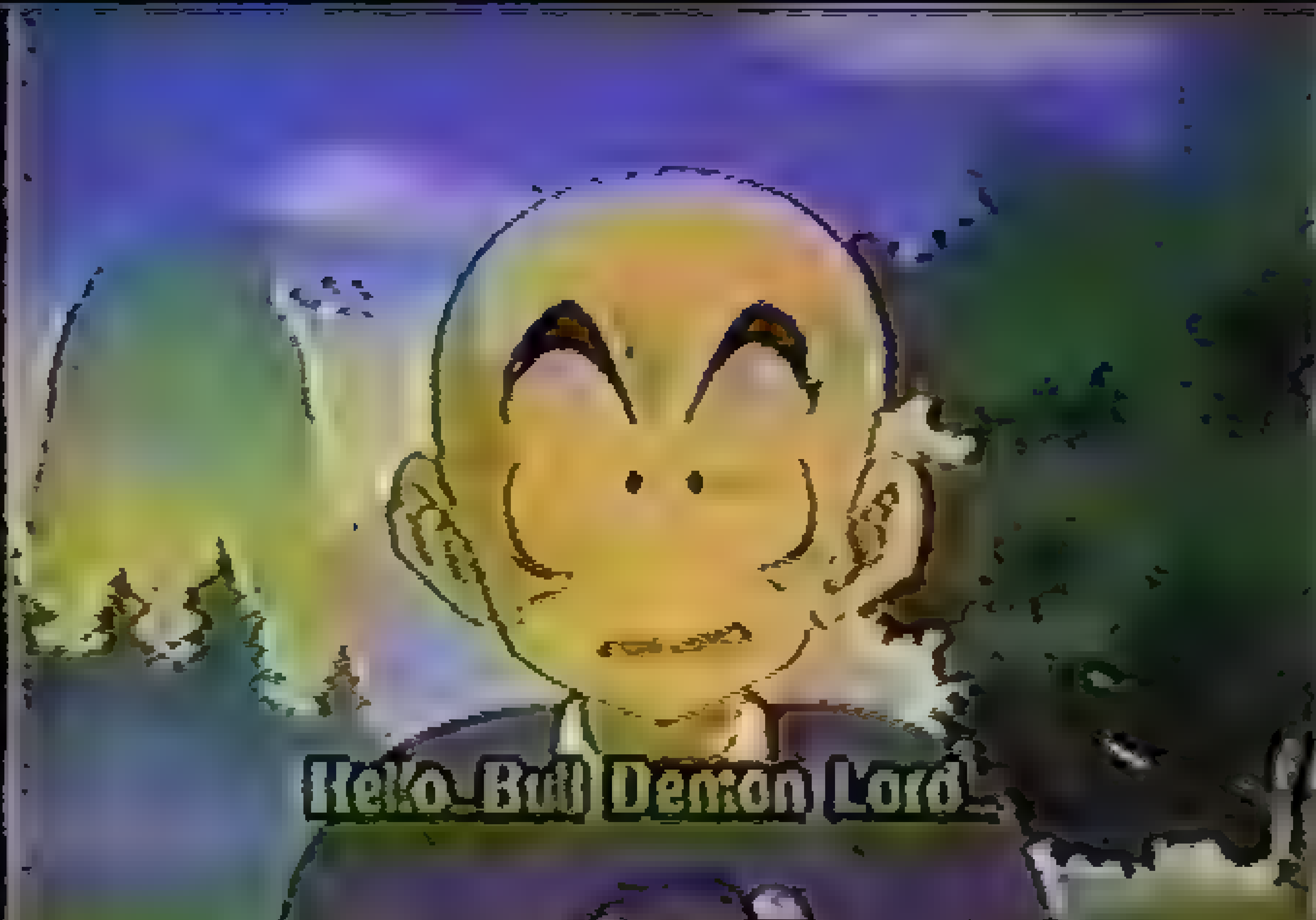

My sympathies for...


My sympathies for...




Yo! It's been a long time!


NeKo Bull Demon Lord


Hello Bull Demon Lord


Isn't Goku and Gohan with you?

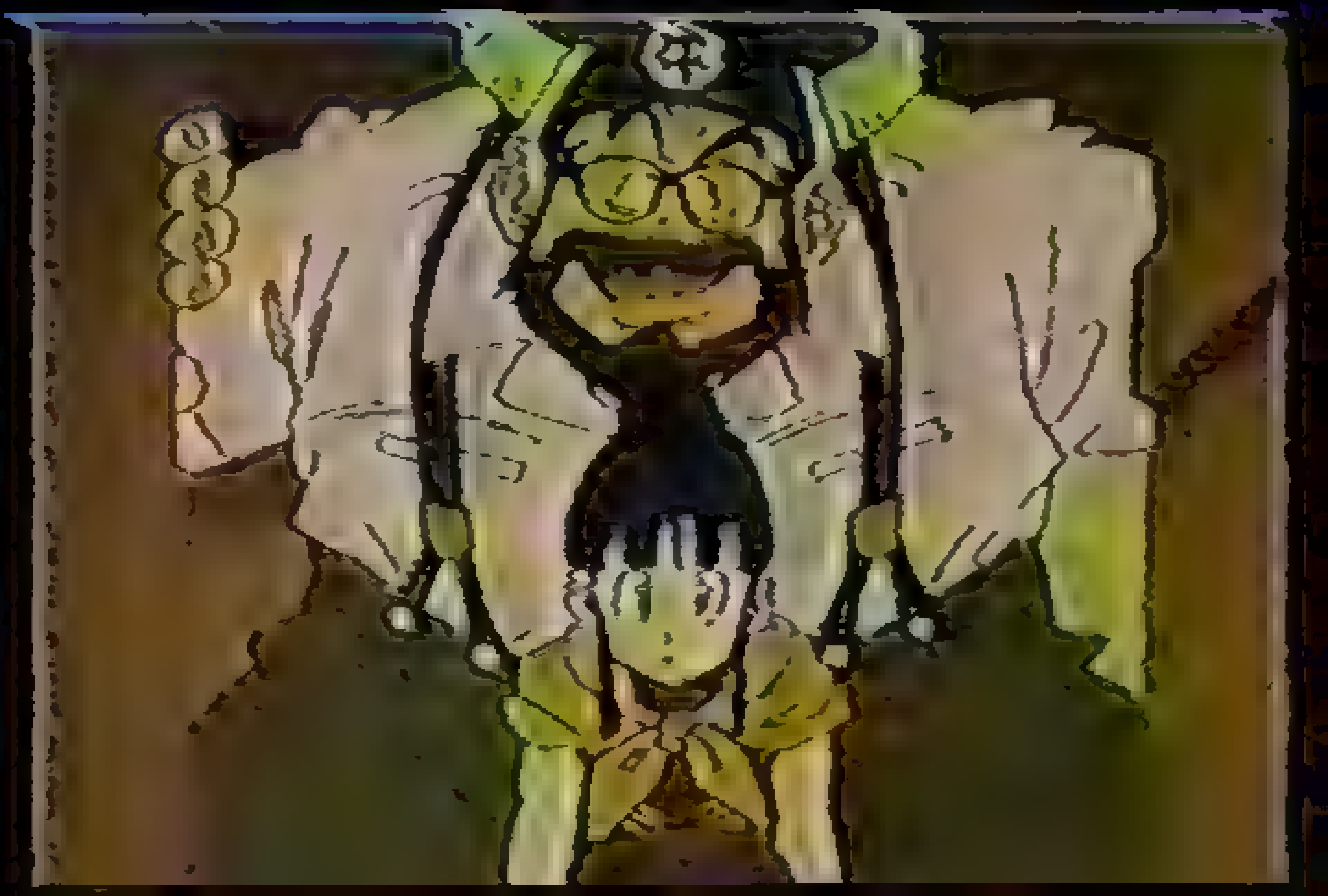



About that...


You see...Goku...








Directed me to tell you,
not to worry!


Directed me to tell you
not to worry!




So he's going to be
late, after all.


So he's going to be
late, after all!




You see, Goku has gone.


He's not coming home?


No, he'll be home soon but...


I don't know what
you're trying to tell me!


I don't know what
you're trying to tell me!




Let's not stand out here.
Come in the house.


Let's not stand out here.
Come in the house.








I want to see my grandson's happy face soon.


I want to see my grandson's
happy face soon.


I haven't seen him in a year.
He must've gotten a lot bigger.


I haven't seen him in a year.
He must've gotten a lot bigger.


I haven't seen him in a year.
He must've gotten a lot bigger.


I can't tell them he won't
be back for a year..


I can't tell them he won't
be back for a year..




He won't call so I called the
Kame House a while ago.


He didn't call so I called the
Kame House a while ago.


No one was home.




I think they said something about visiting a deserted island!


I think they said something about
visiting a deserted island!




You can't contact
them there, right?




But Goku and Gohan are
supposed to be home by tonight.


But Goku and Gohan are
supposed to be home by tonight!



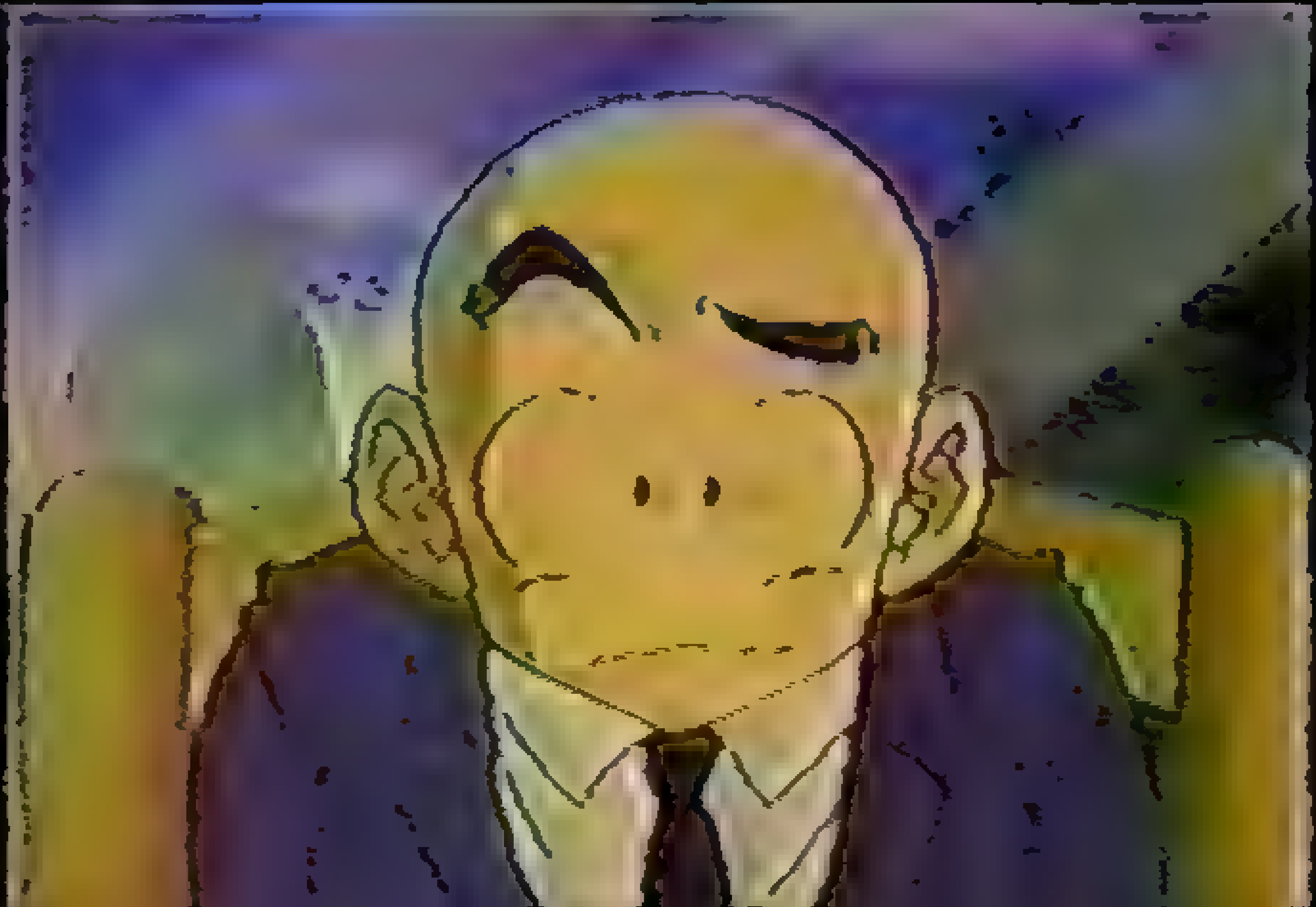

It doesn't matter for Goku
but Gohan has to study.


It doesn't matter for Goku
but Gohan has to study.


He can't skip his studies.


Goku is such an
irresponsible parent!


Goku is such an
irresponsible parent!




Don't be so crabby, Chichi.


Don't be so crabby, Chichi.


He's with Goku.. Don't worry.


He'll bring Gohan back
safe and sound.


Really...?


You're right.


They'll probably come home
hungry so I'll fix supper.


I'll be leaving now..


I'll be leaving now...


You just got here!


Why don't you wait until
Goku and Gohan get home?


Why don't you wait until
Goku and Gohan get home?

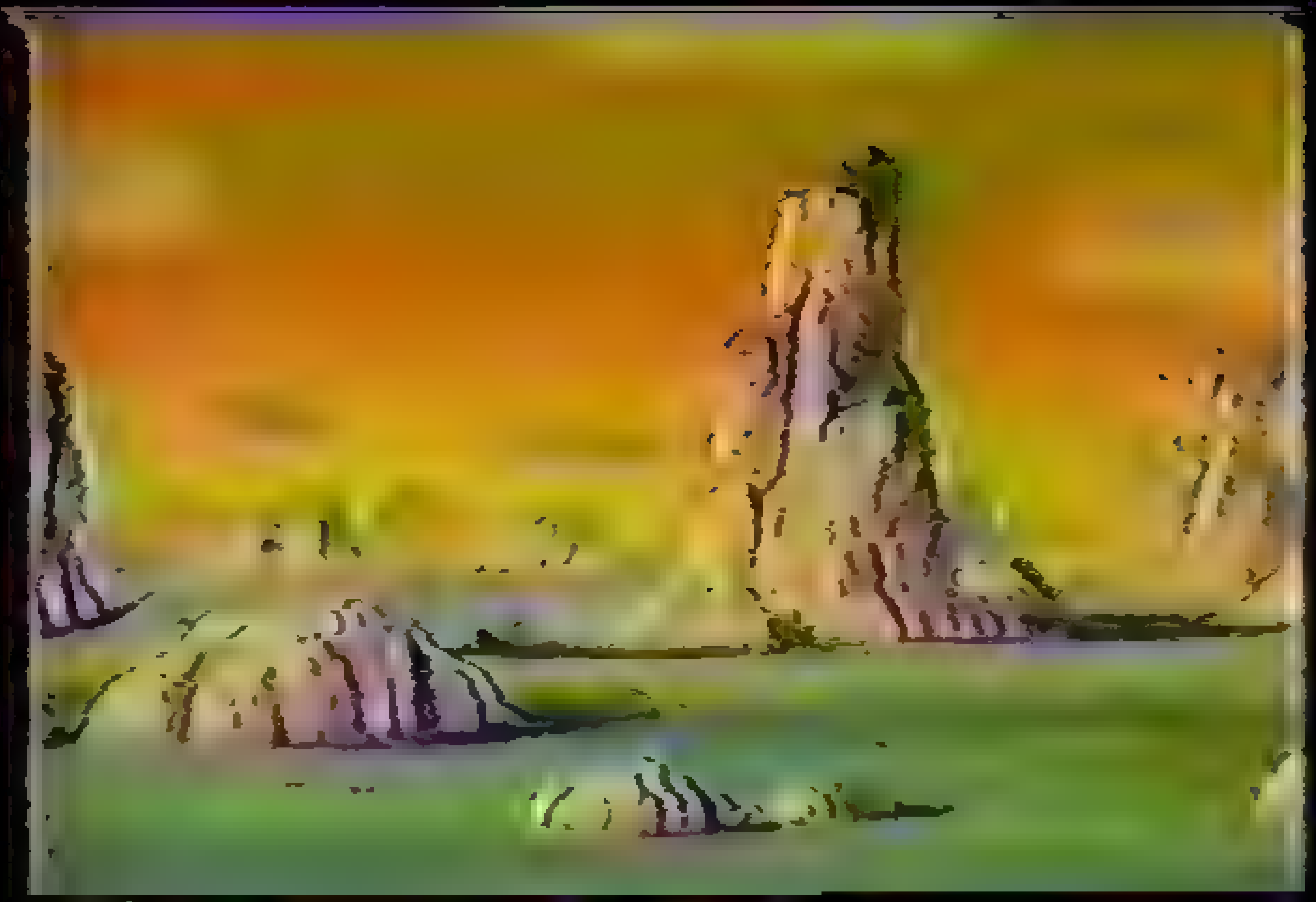

Stay and eat supper!

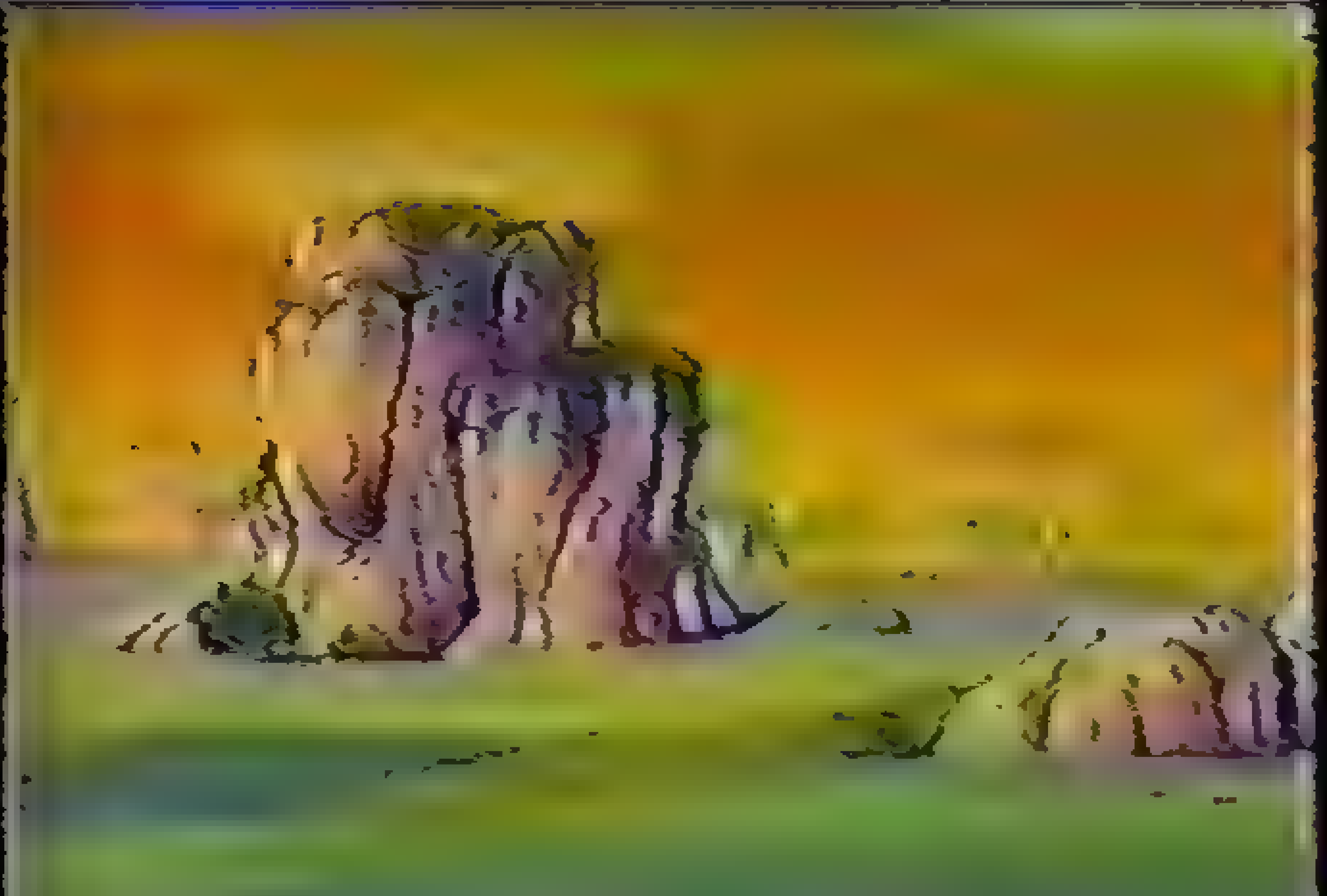

But I have something to do.

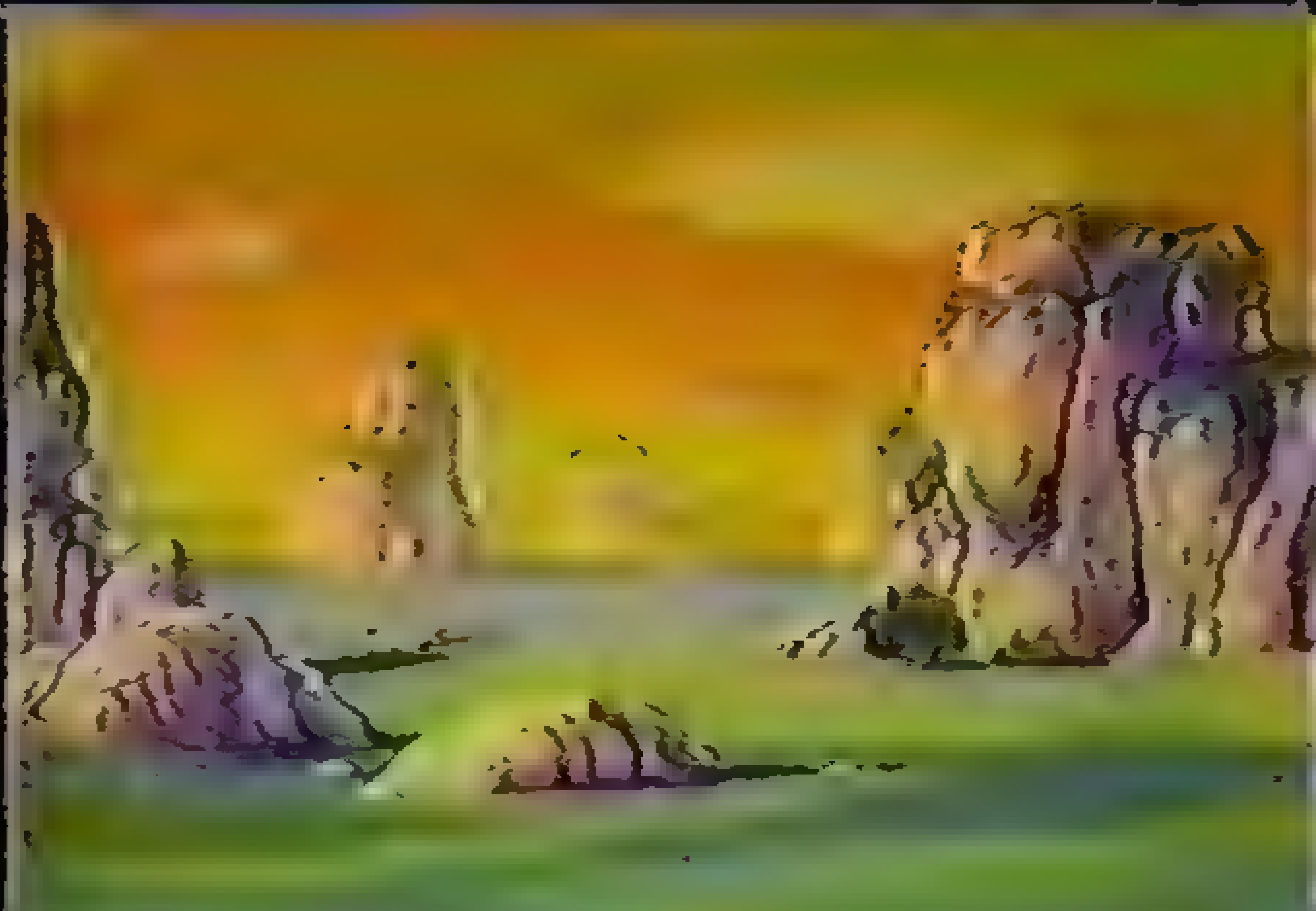

But I have something to do.

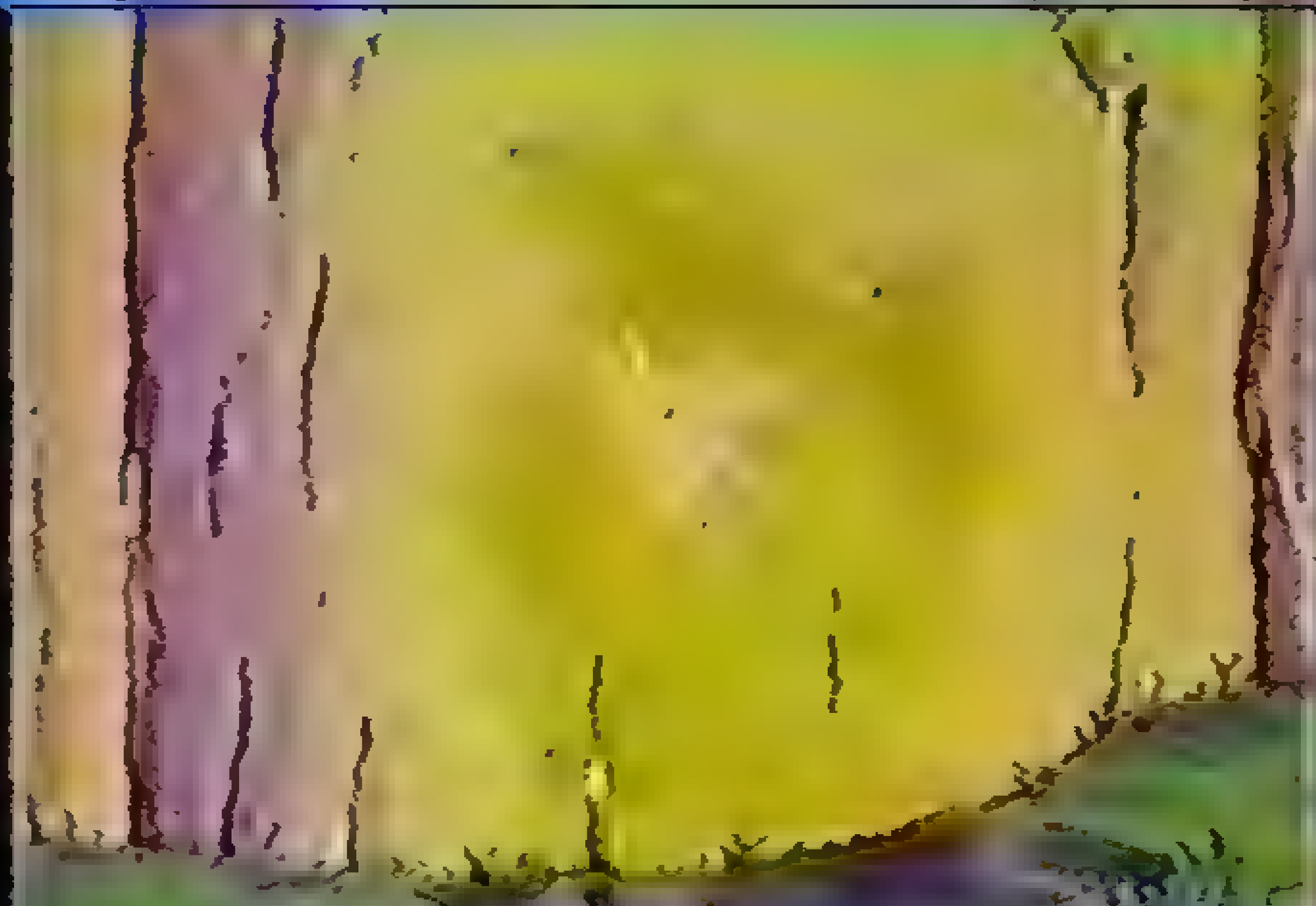

Never mind!














Mommy..

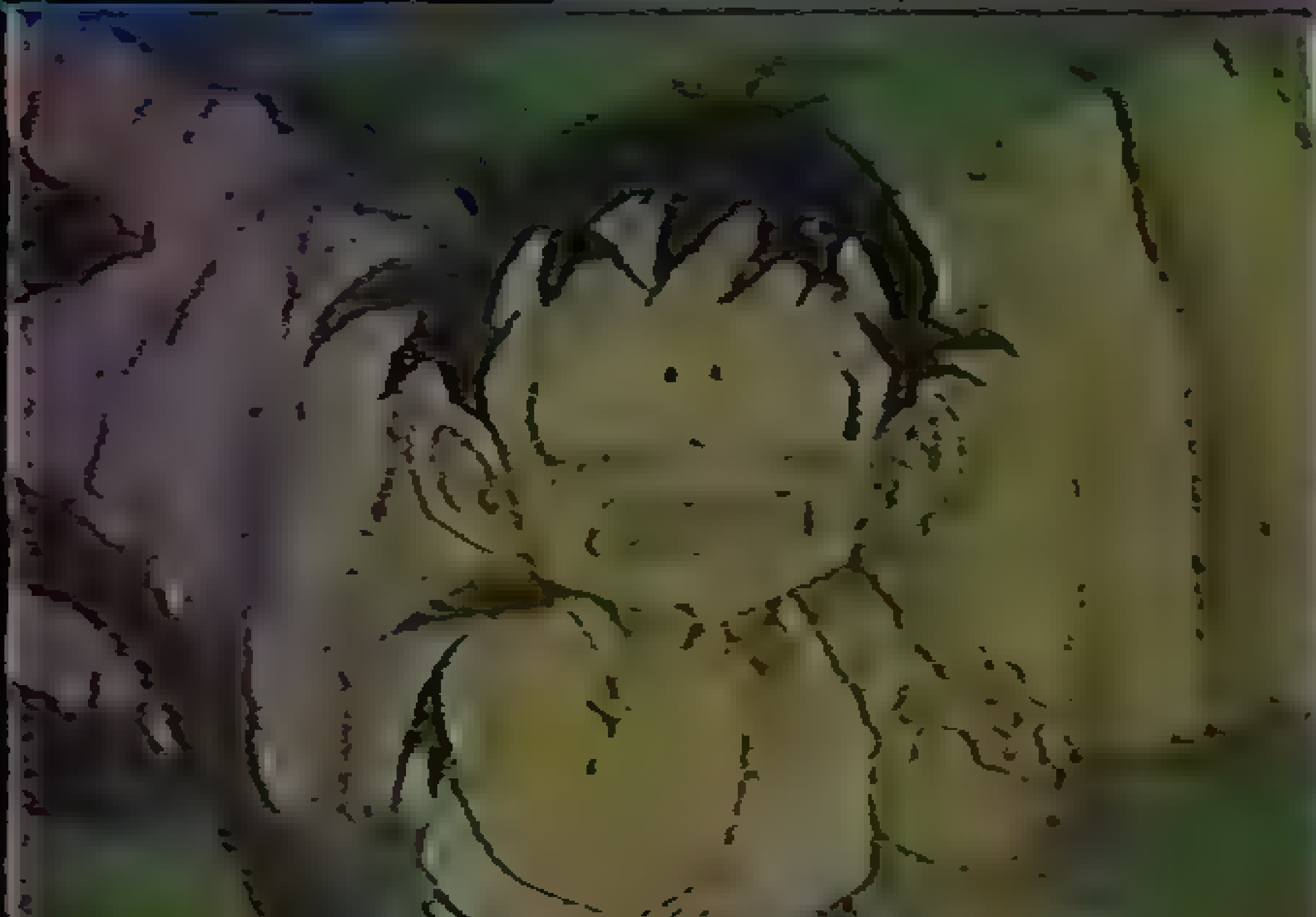






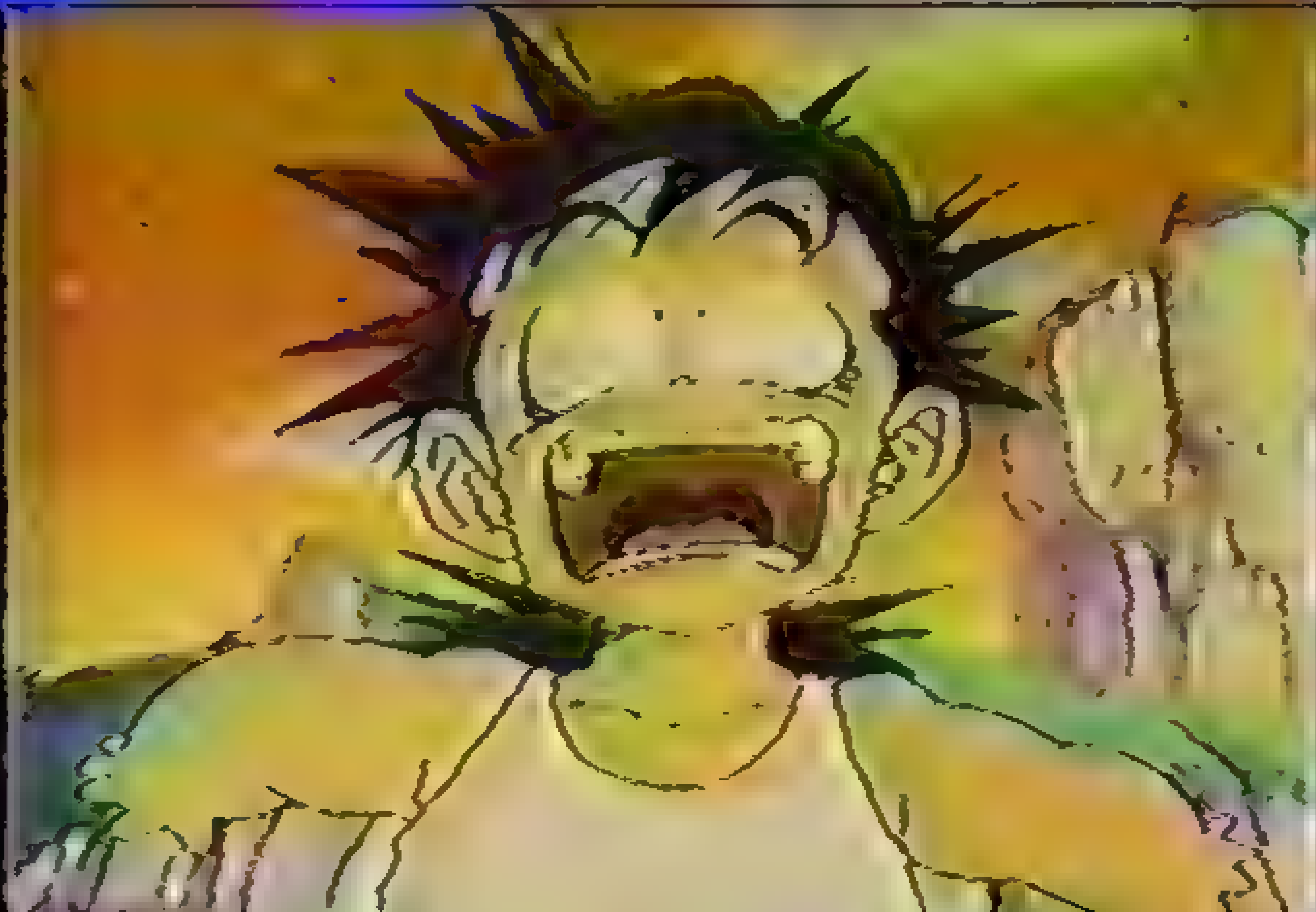










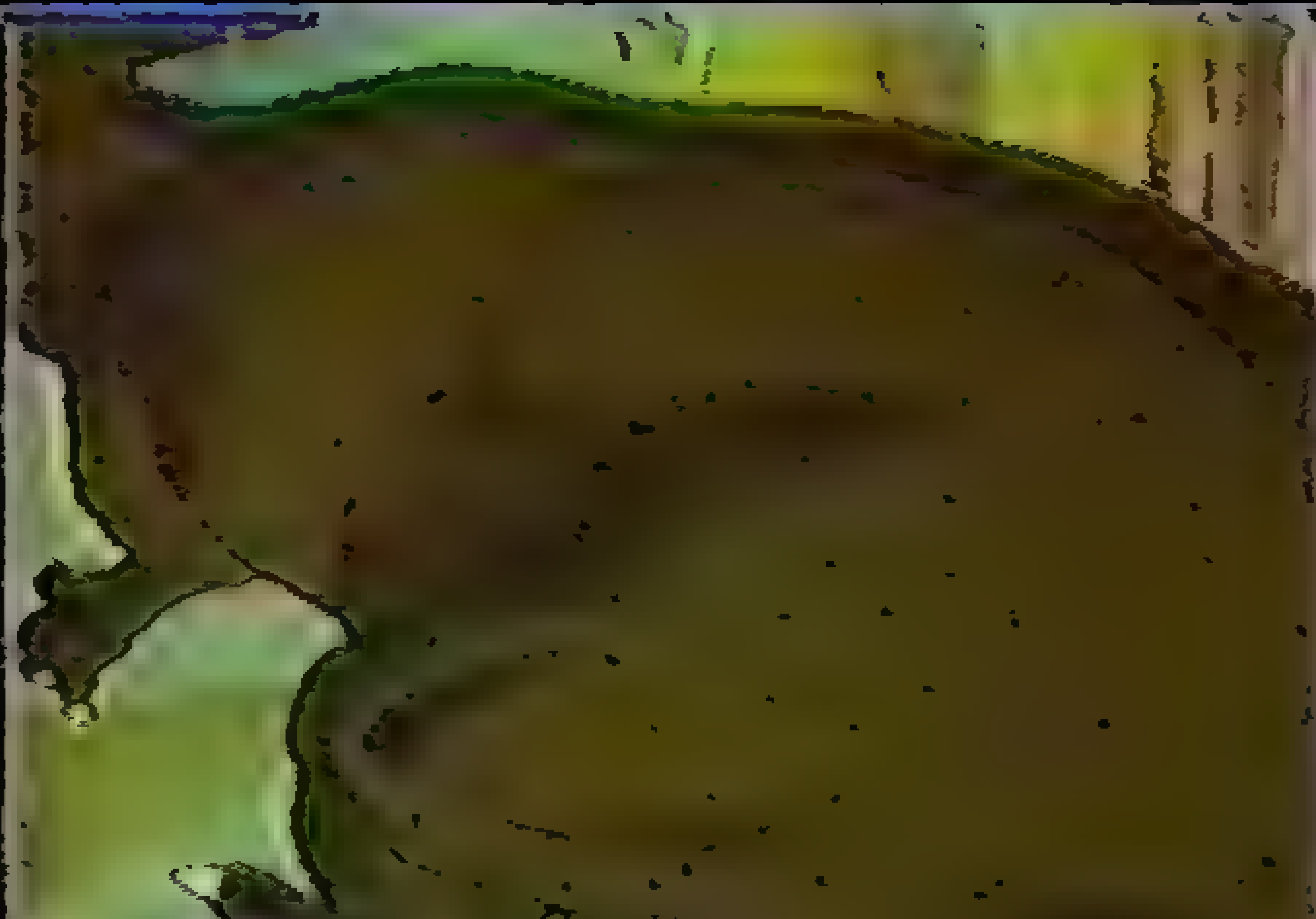













Save me!

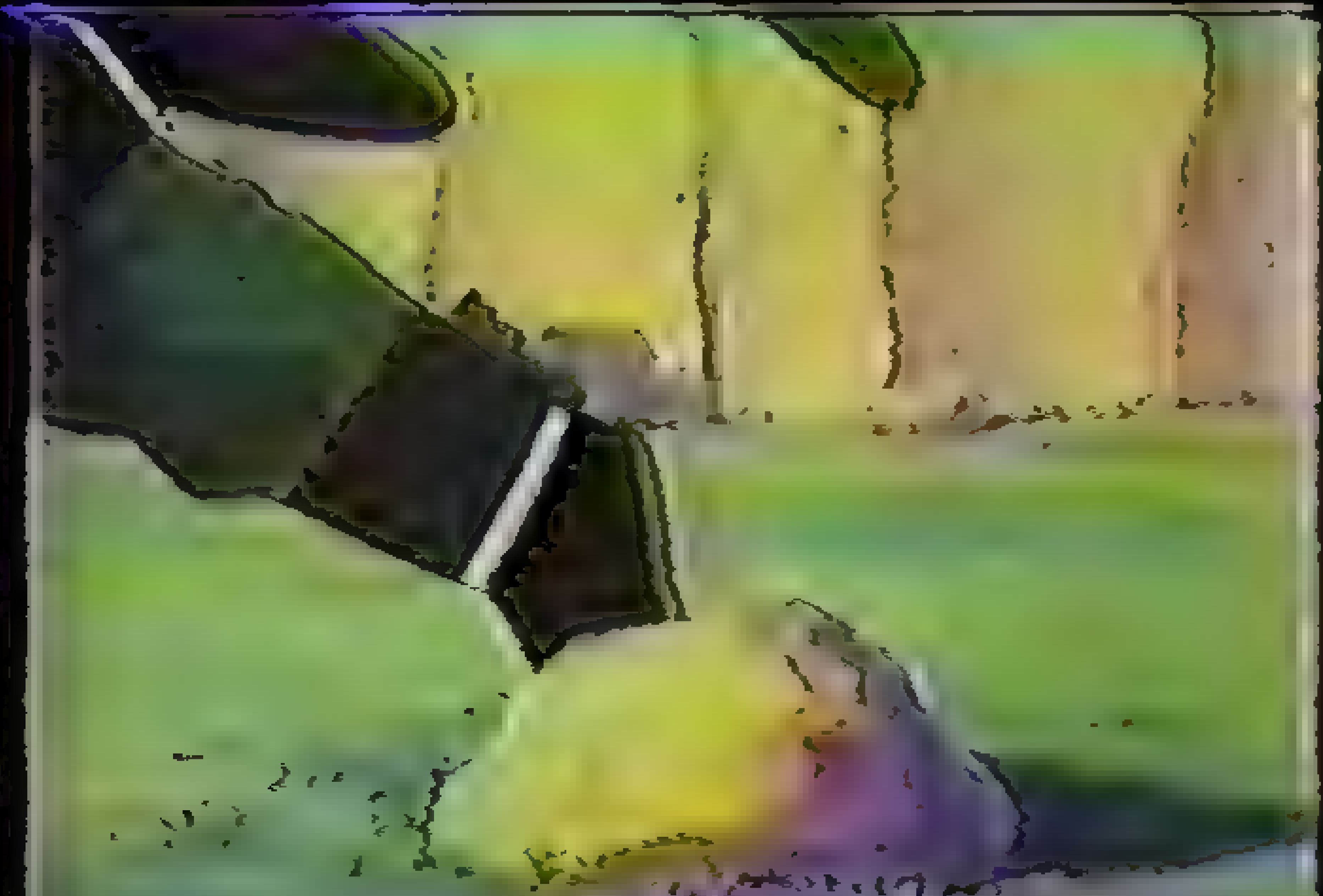

Someone save me!







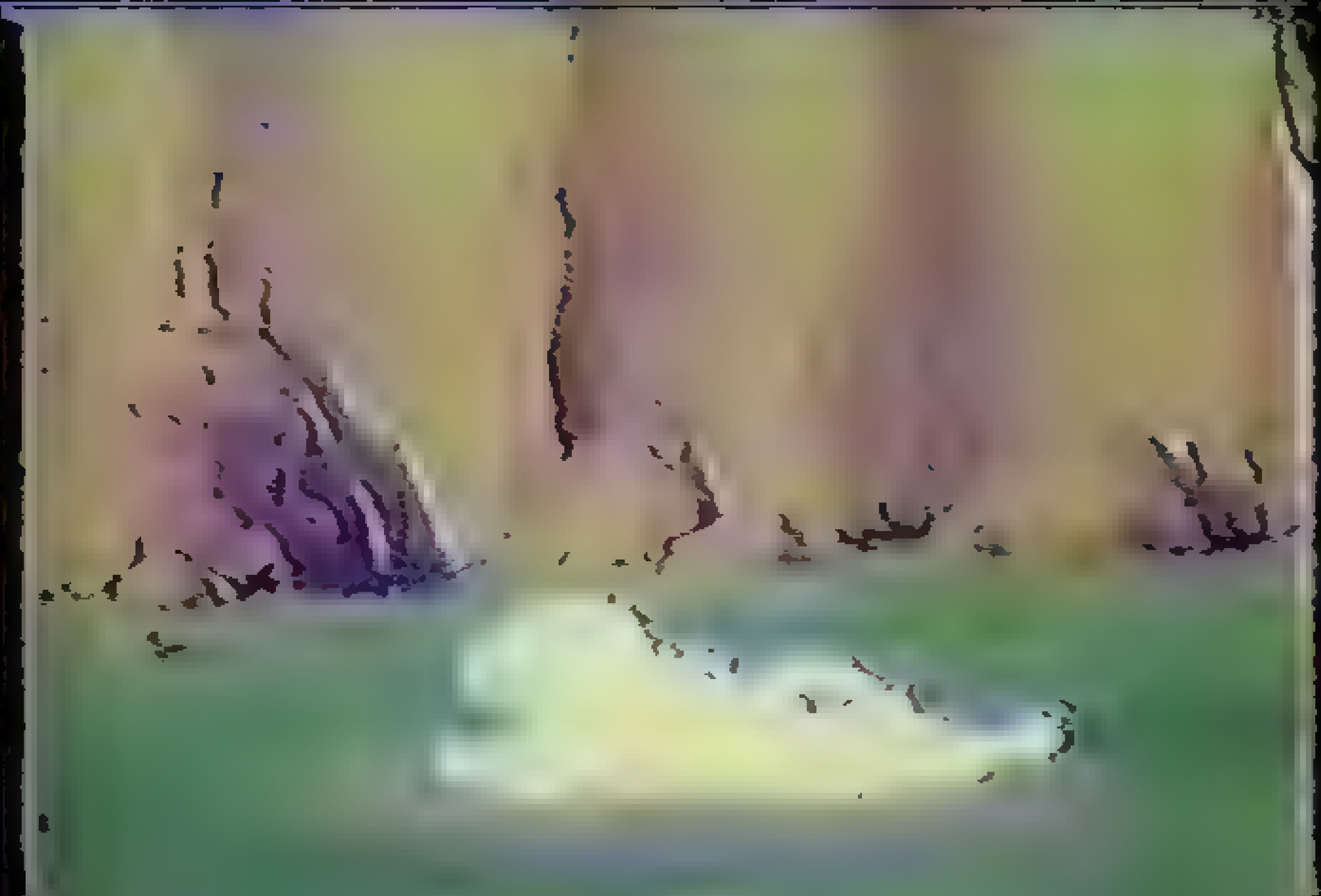
















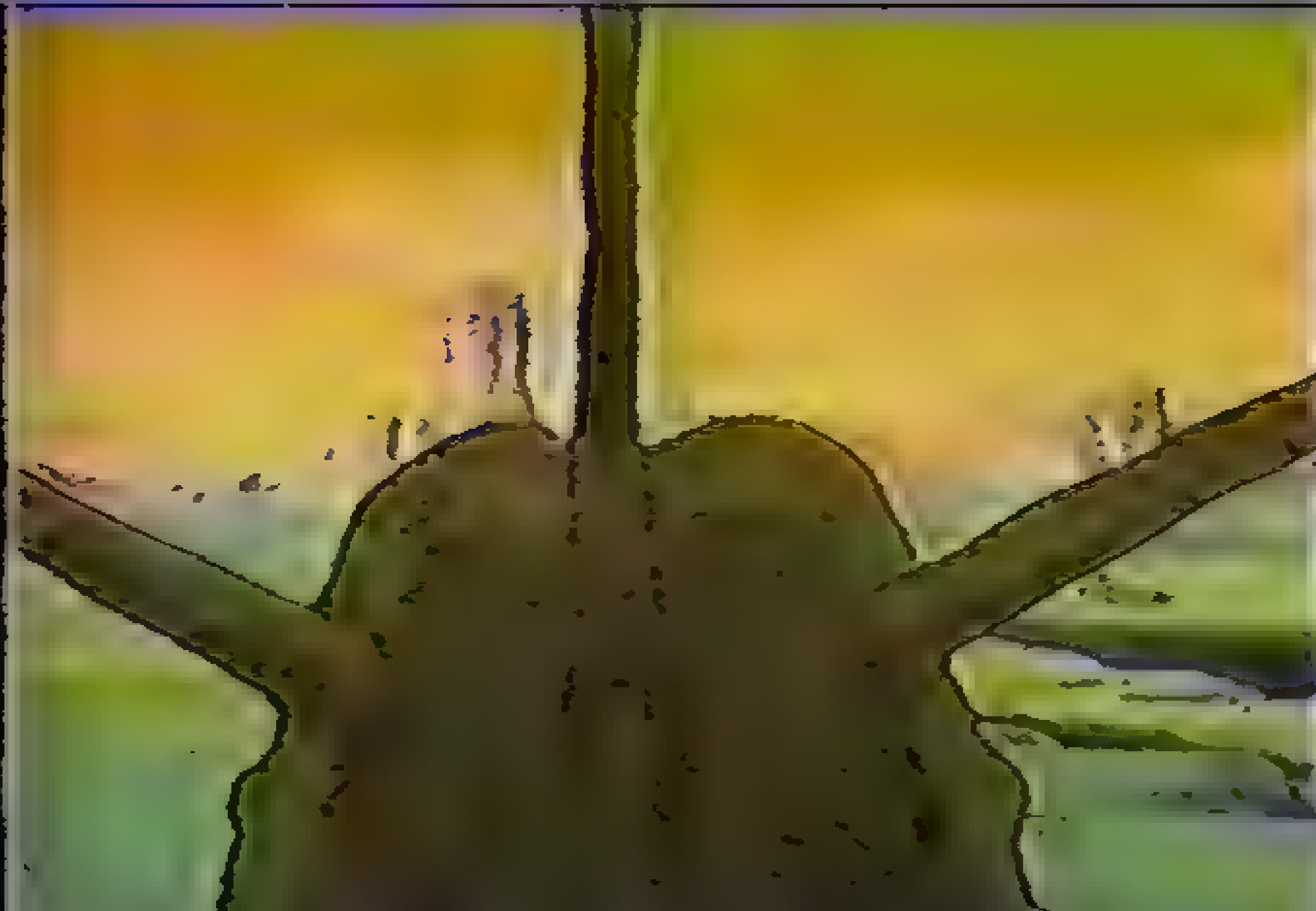


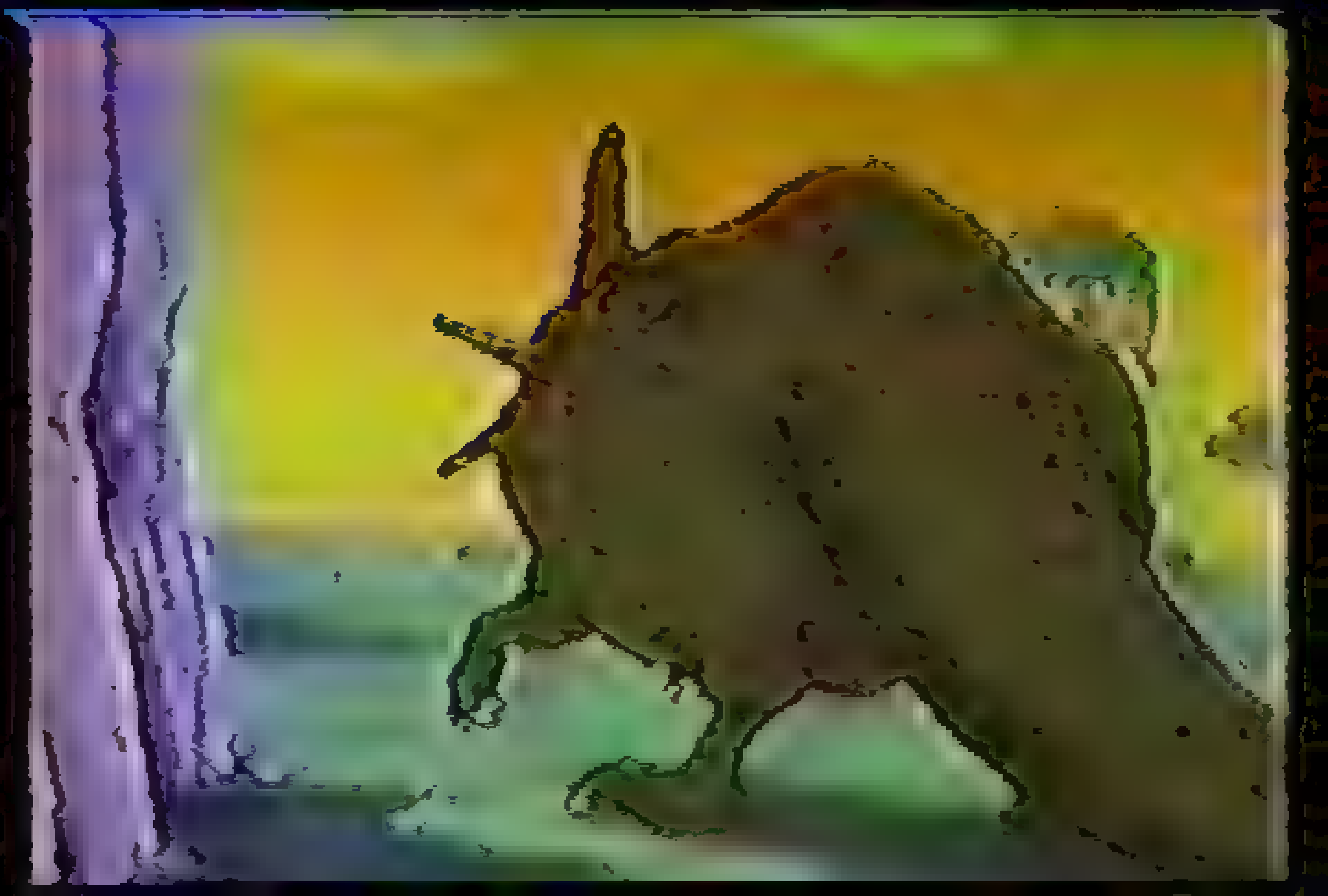




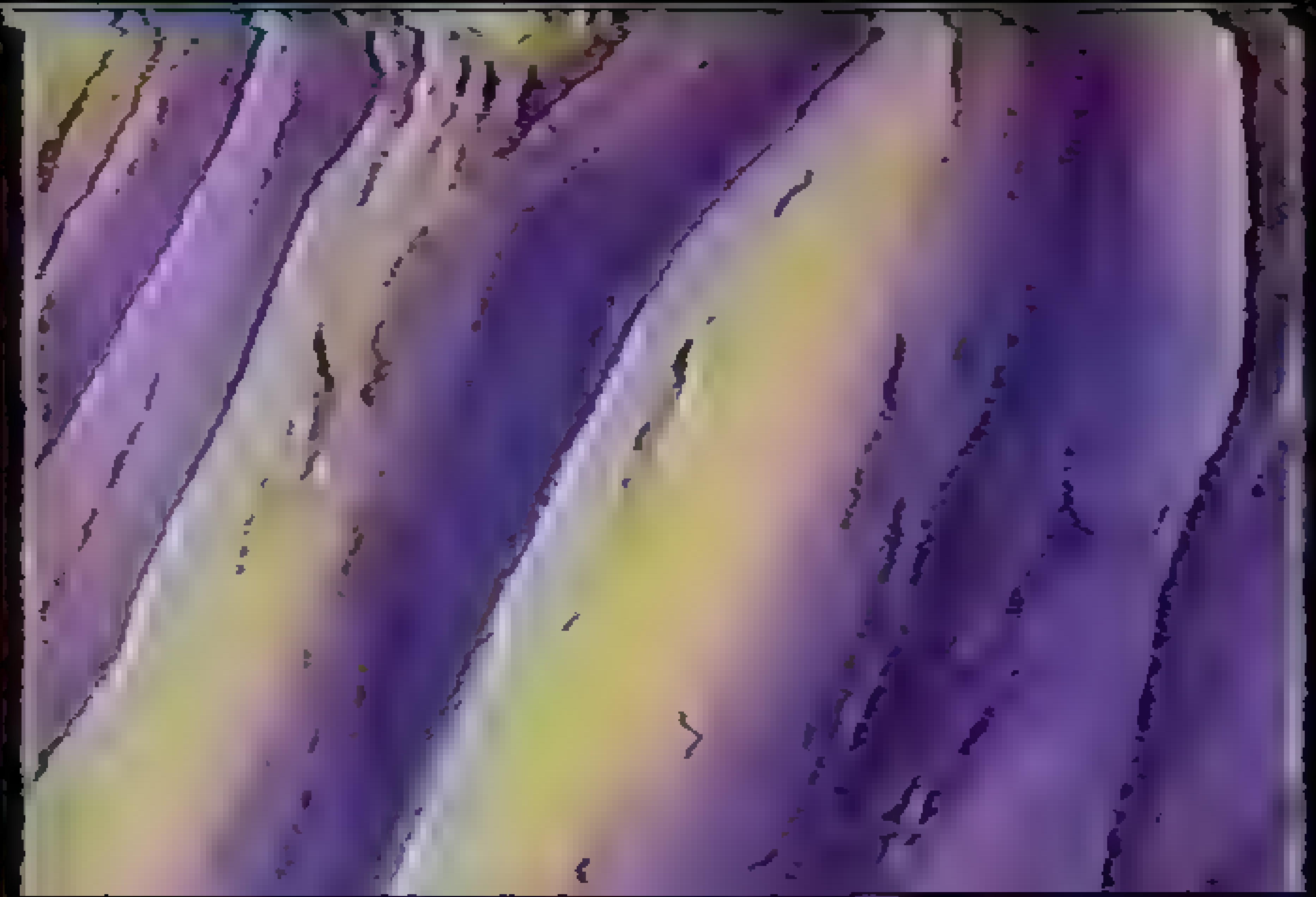


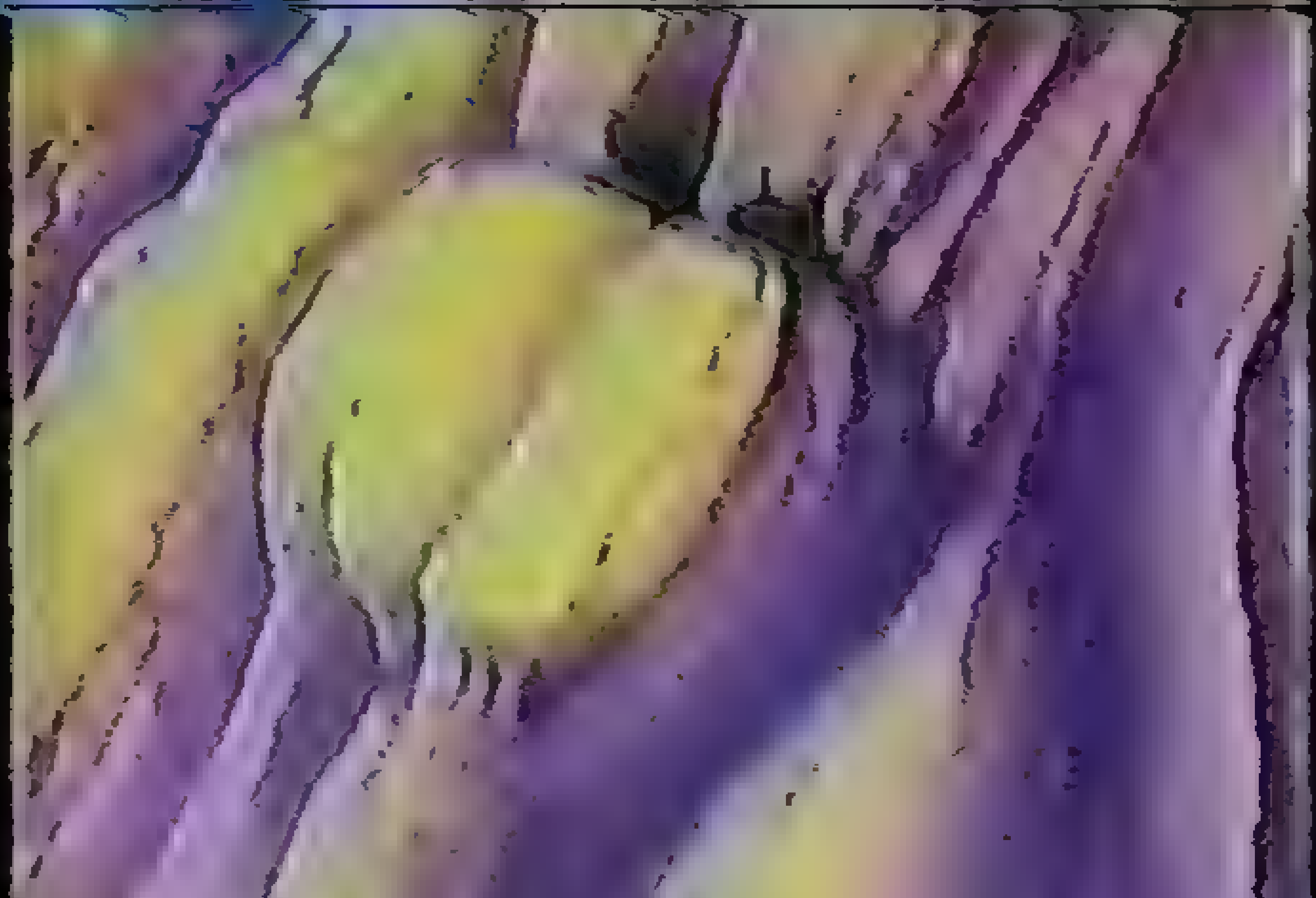


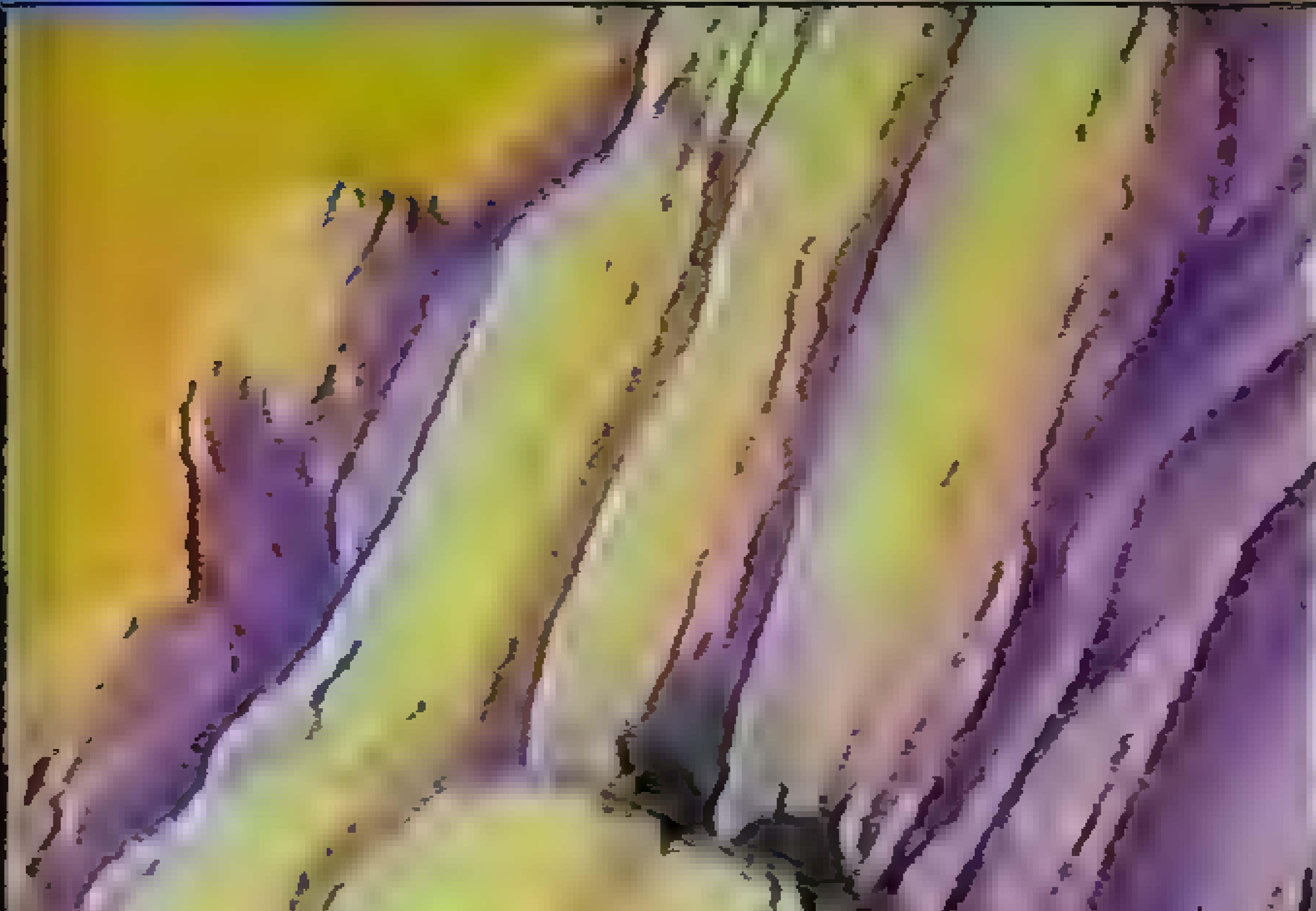


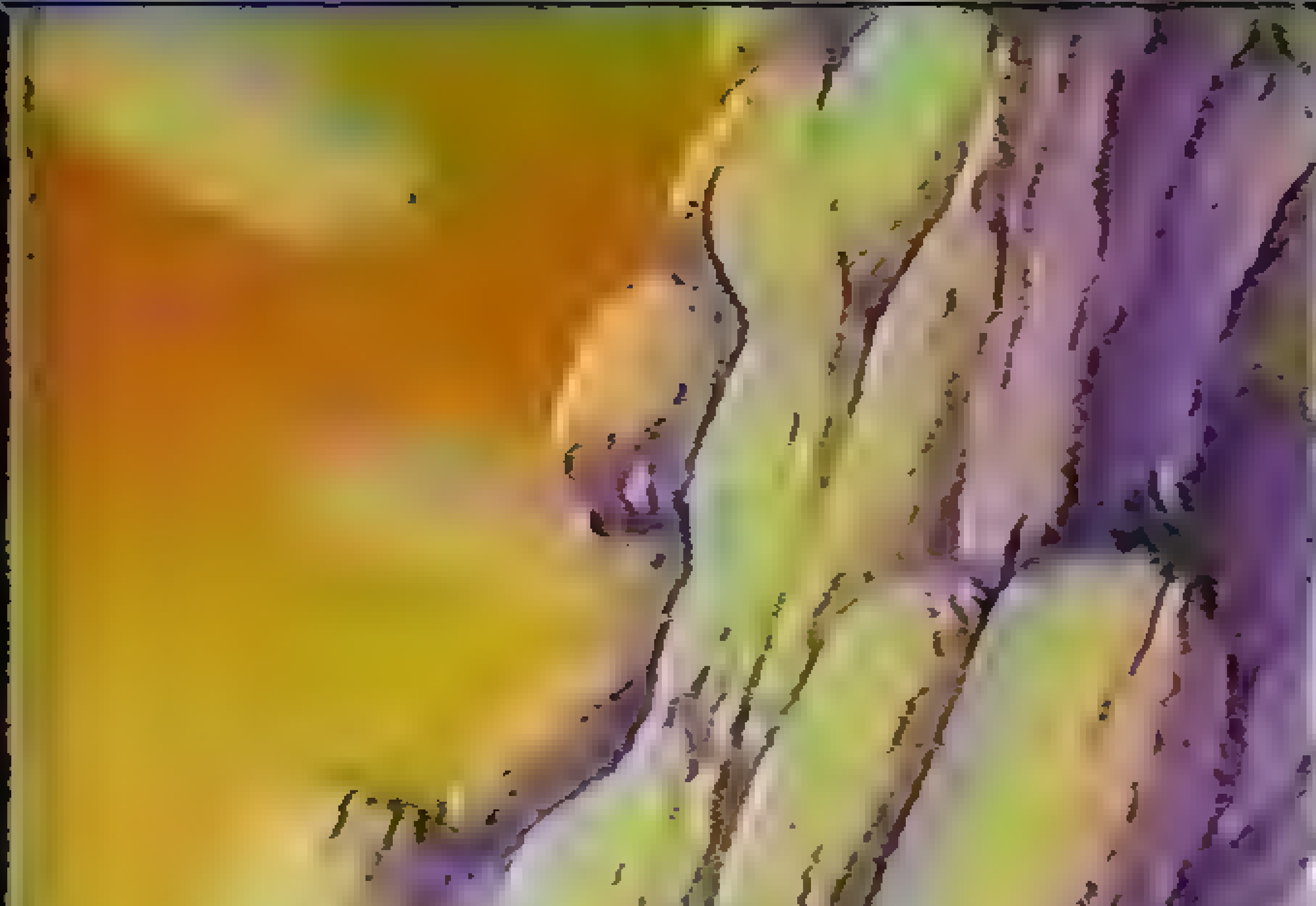












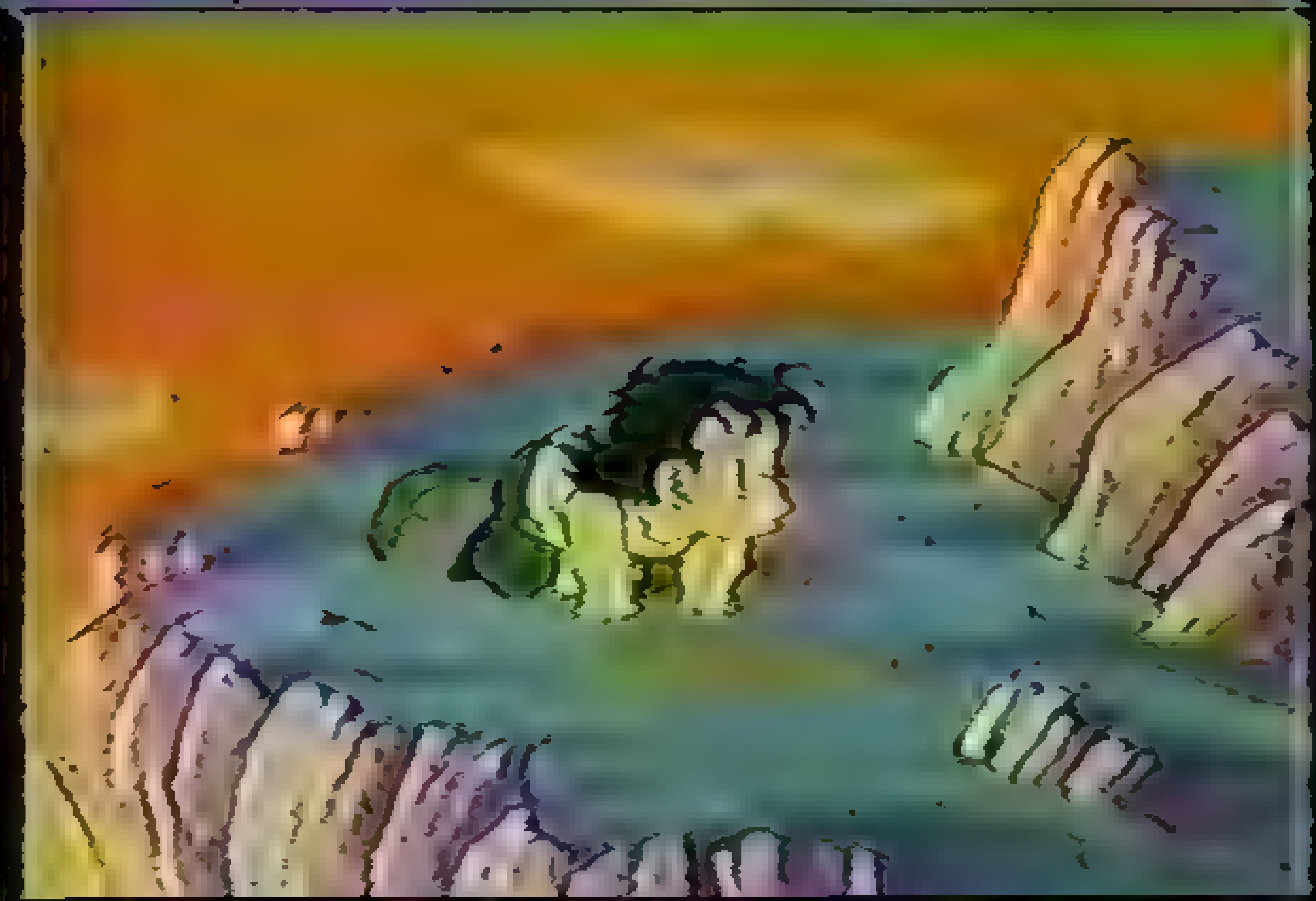


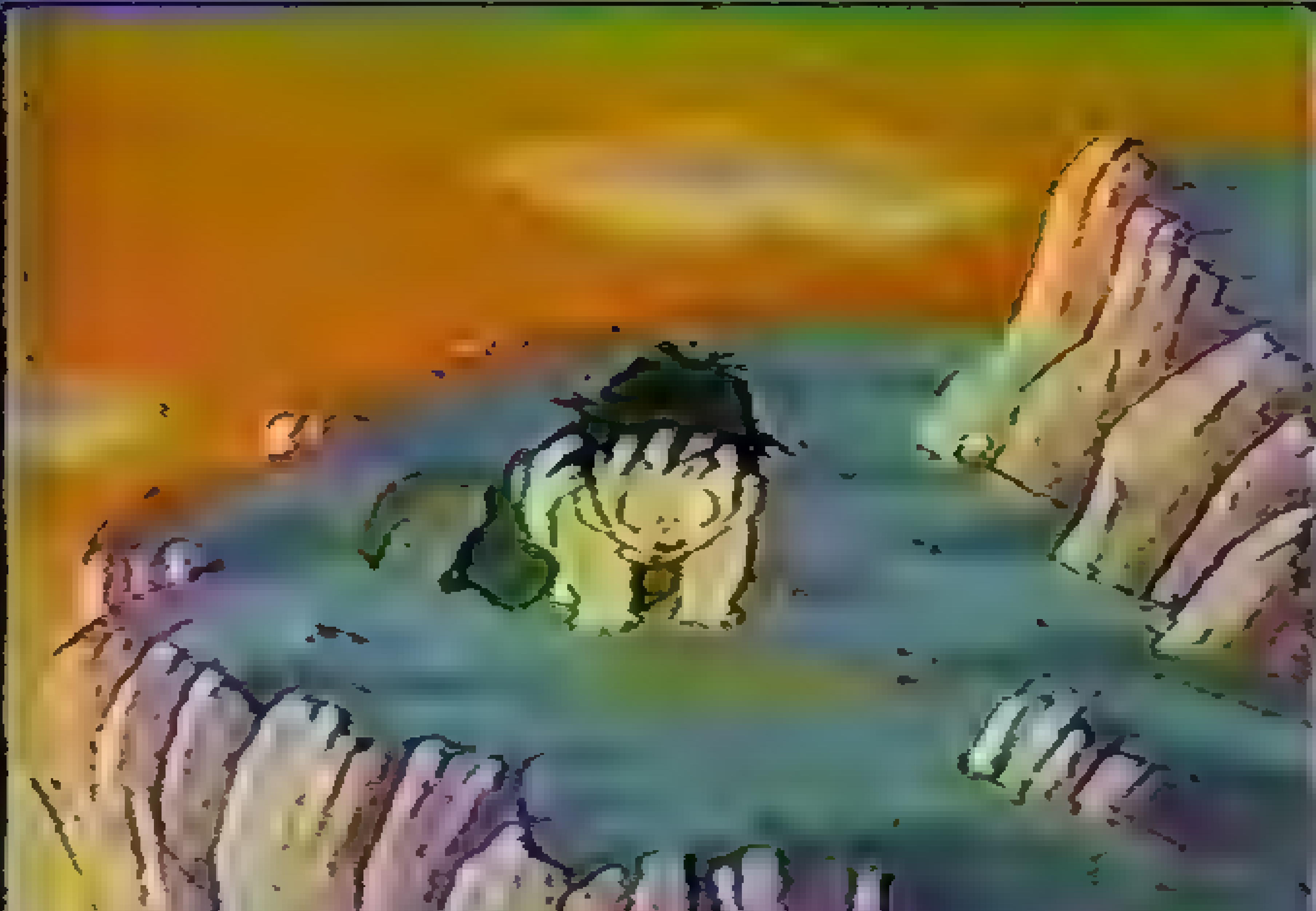










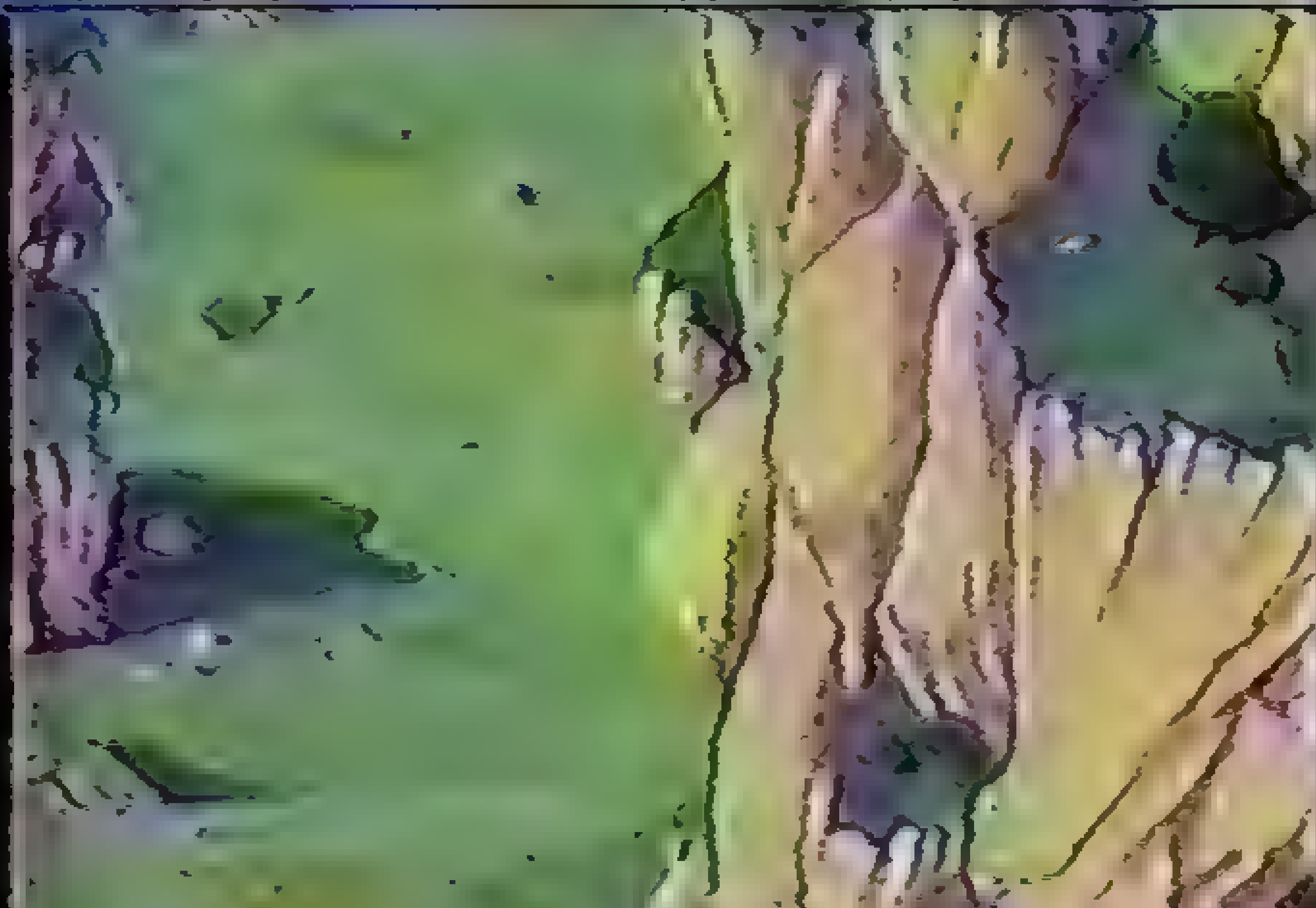


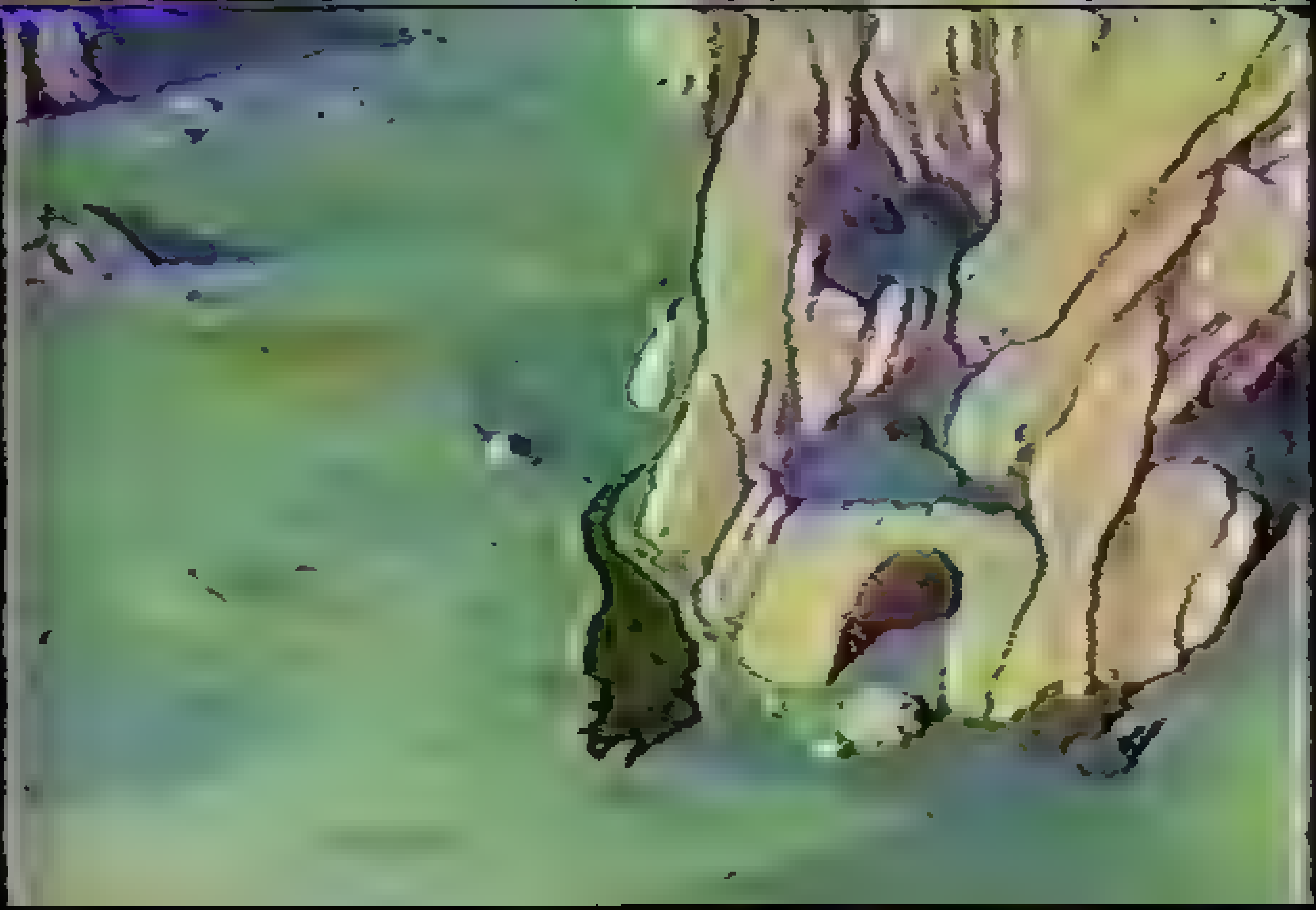


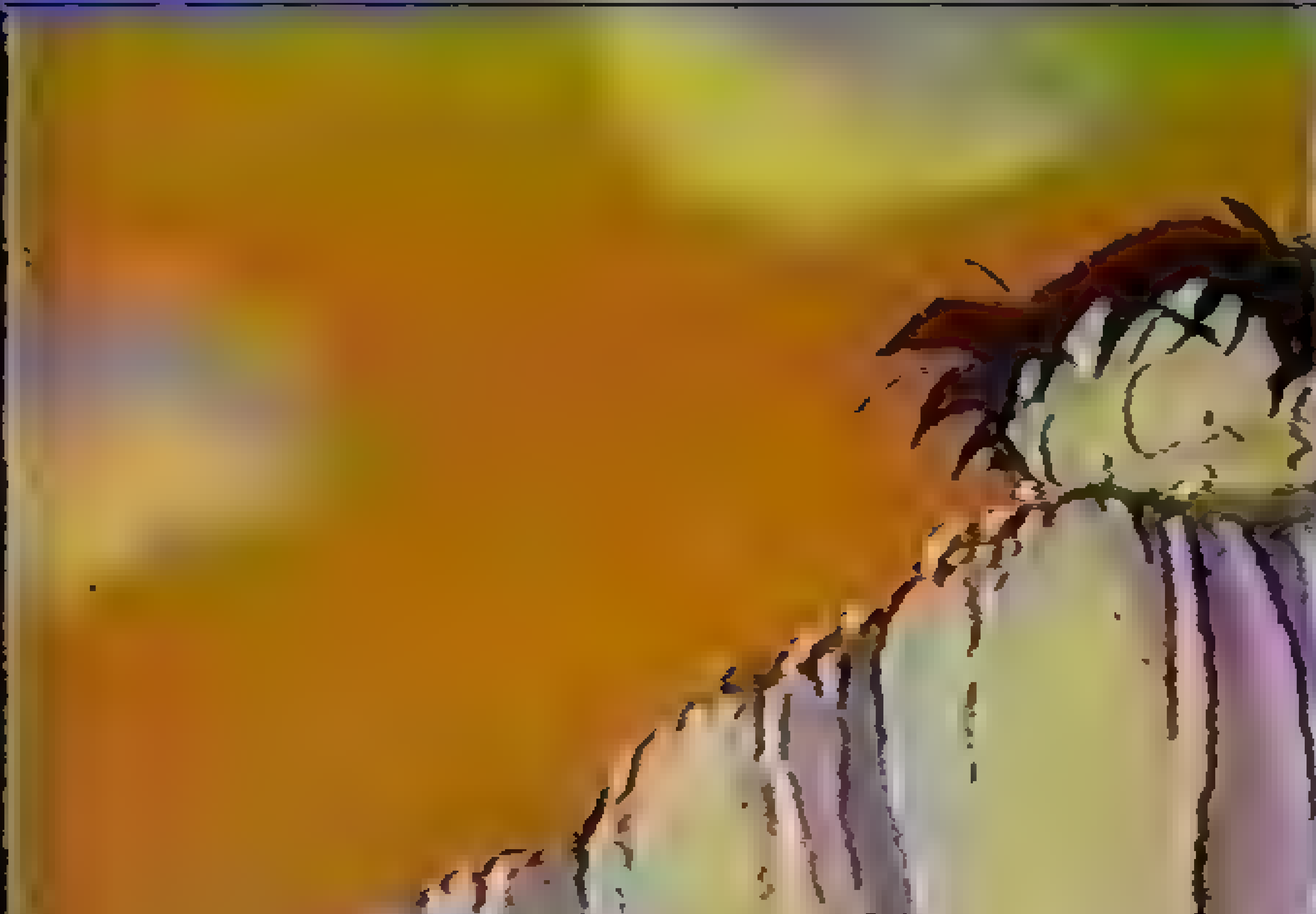


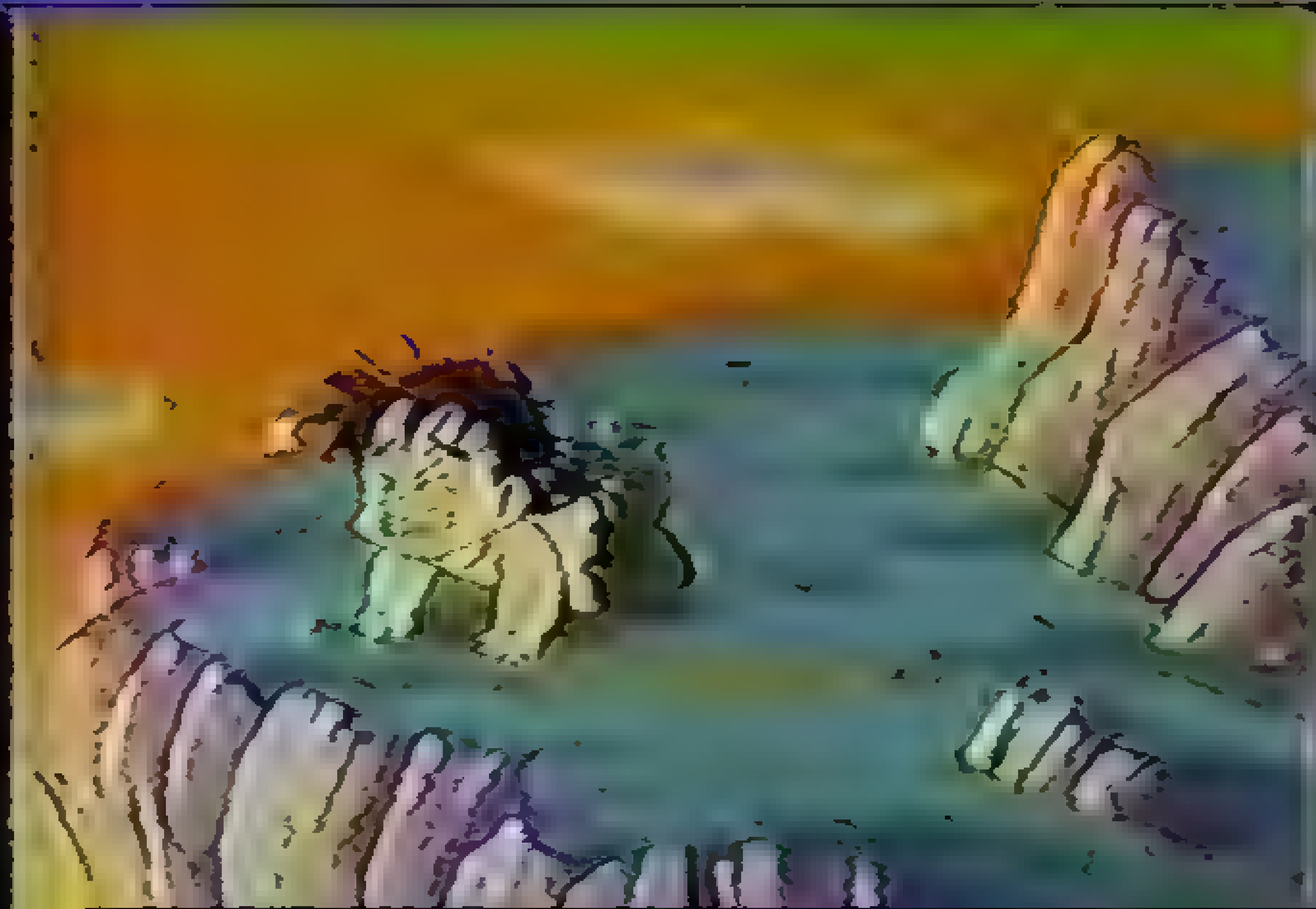















I can't get down now!







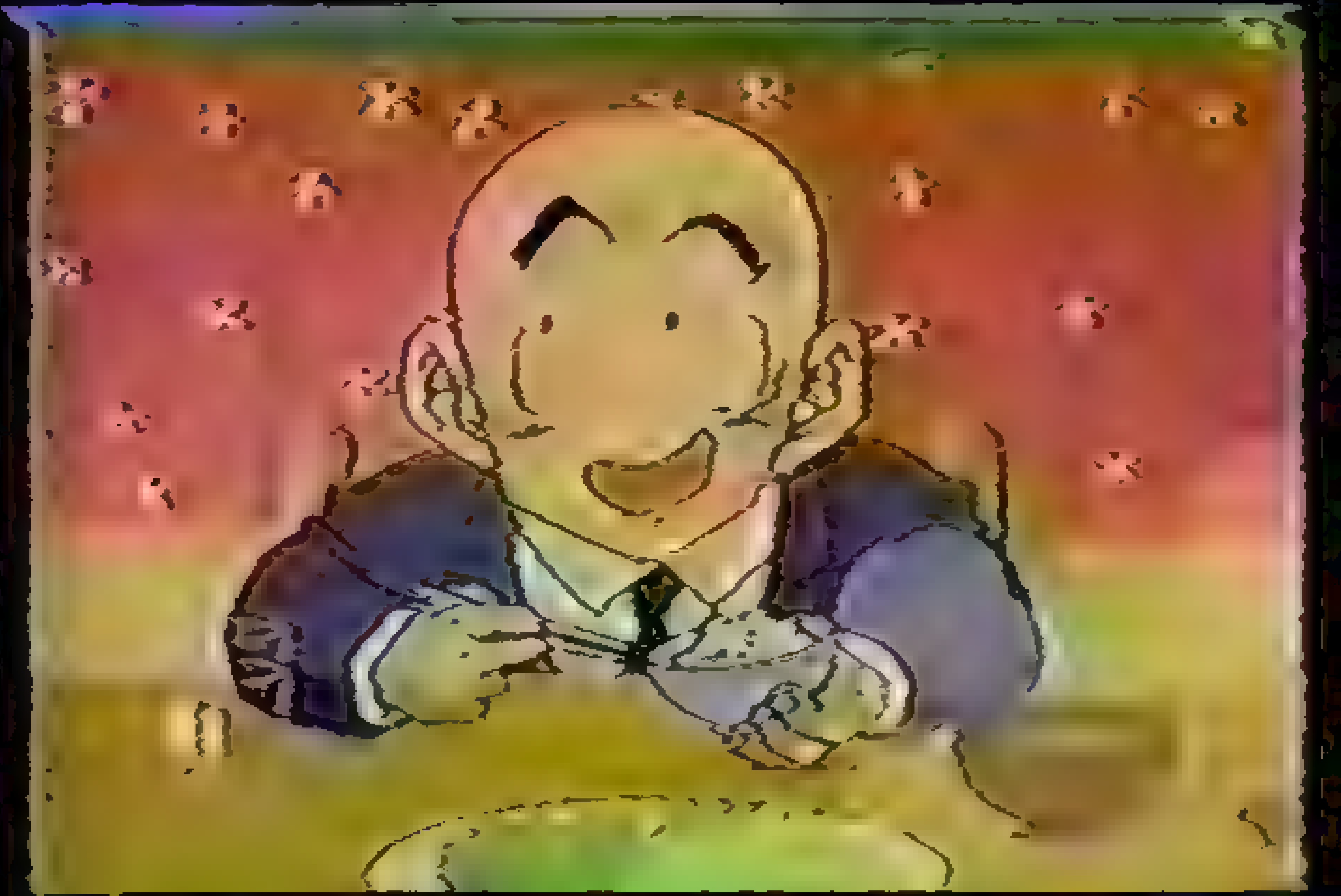


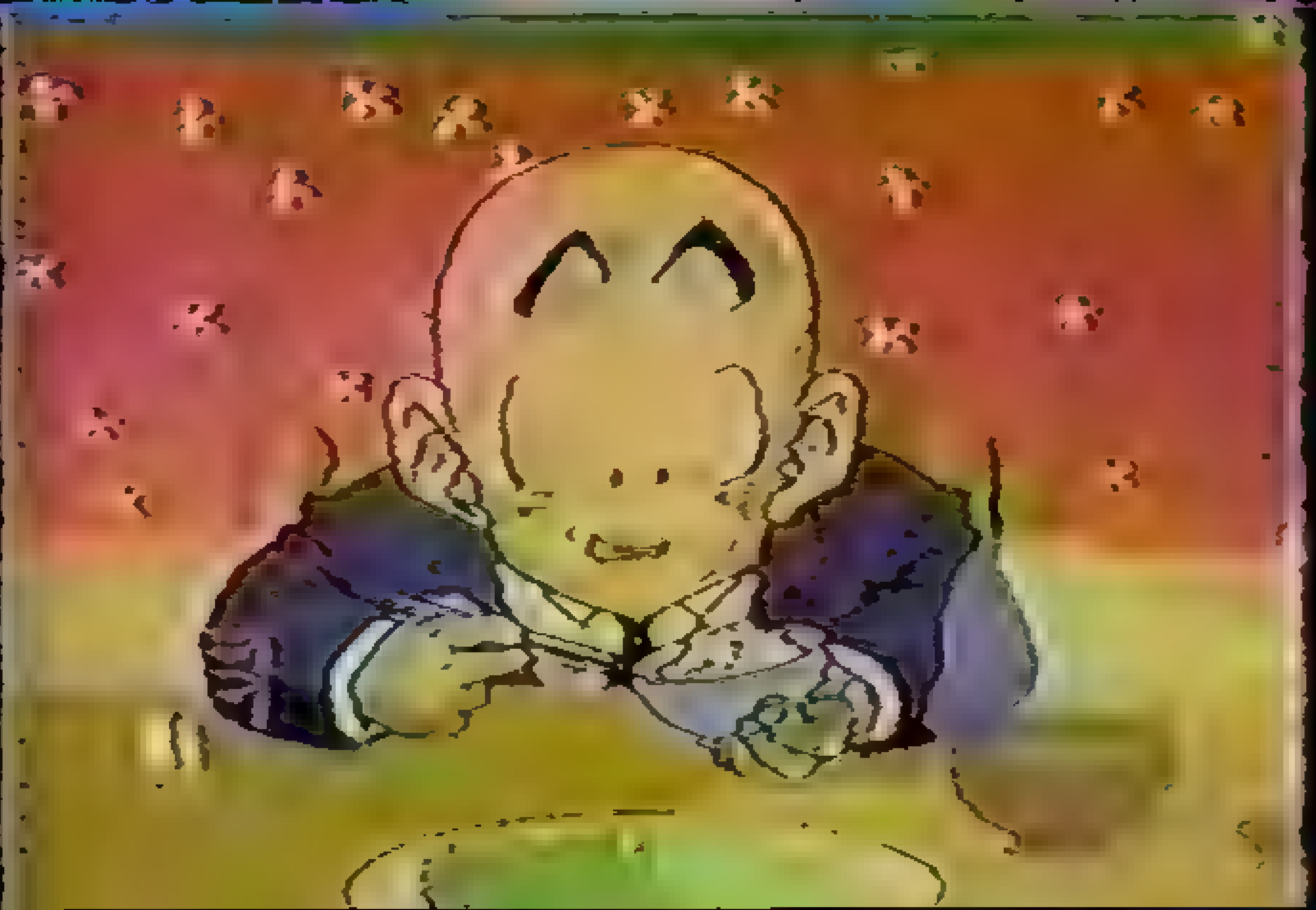



It's done. Eat up!


It's done. Eat up!


Goku will come home
with Gohan soon.






And he's going to get it from me!

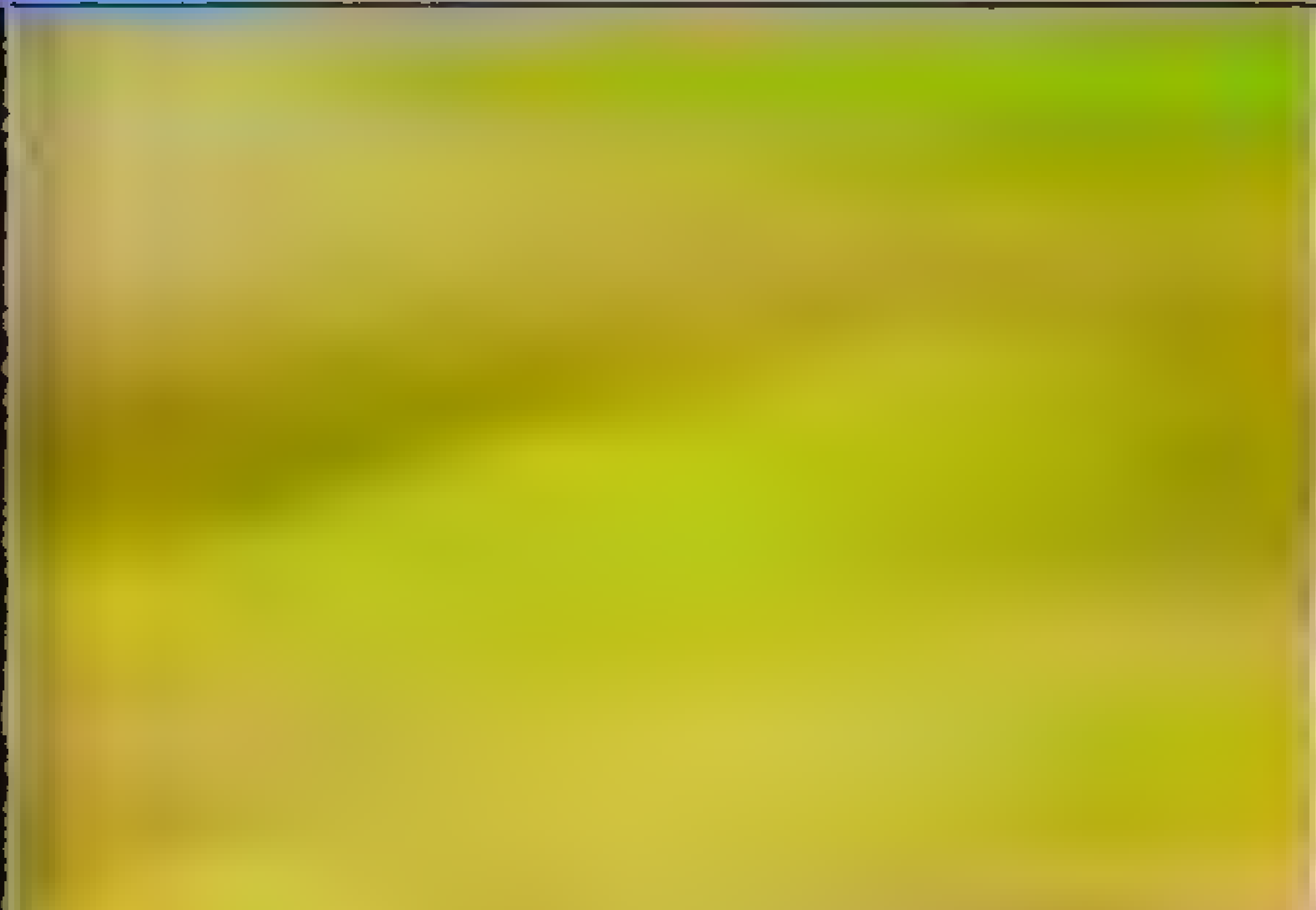

And he's going to get it from me!







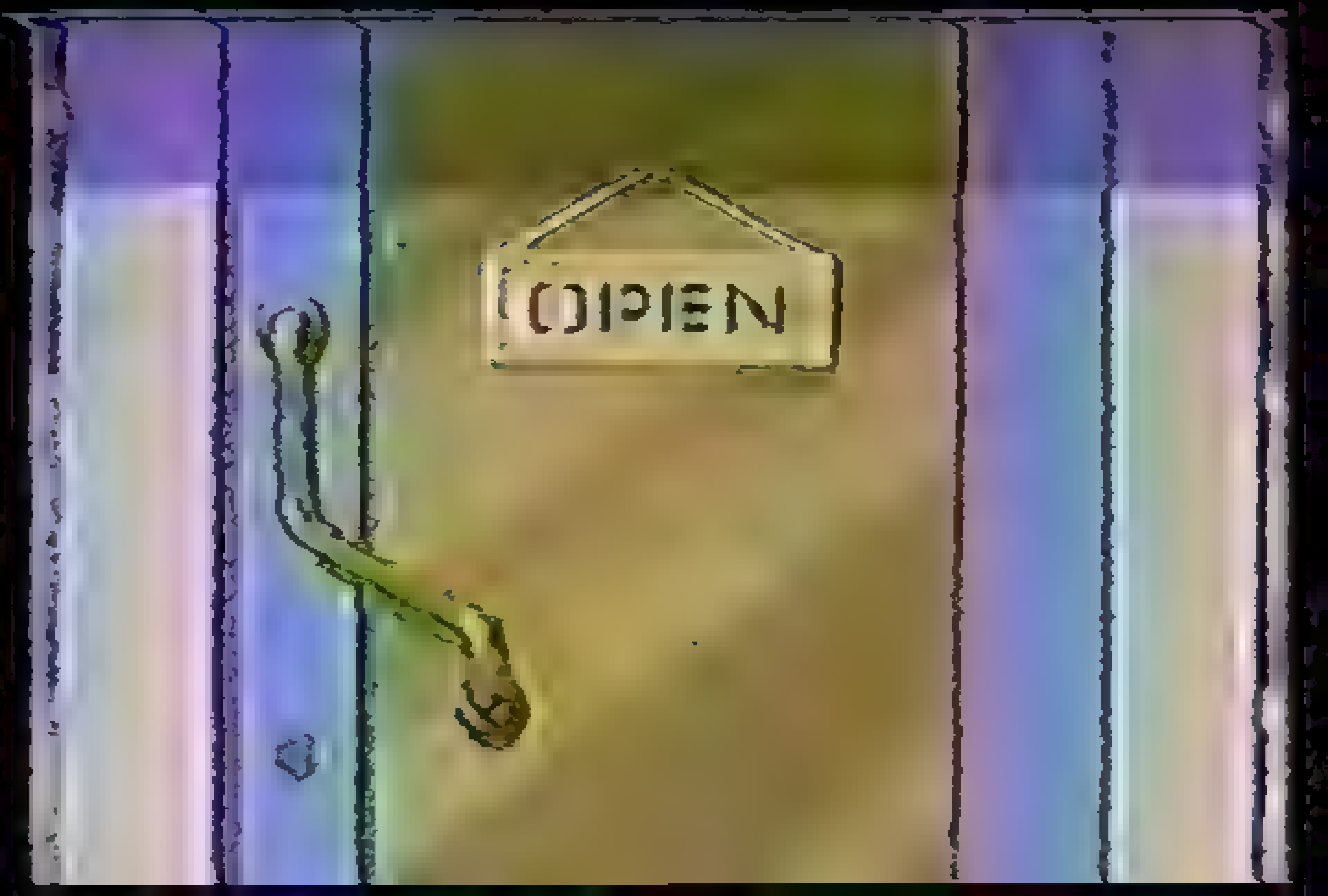









OPEN

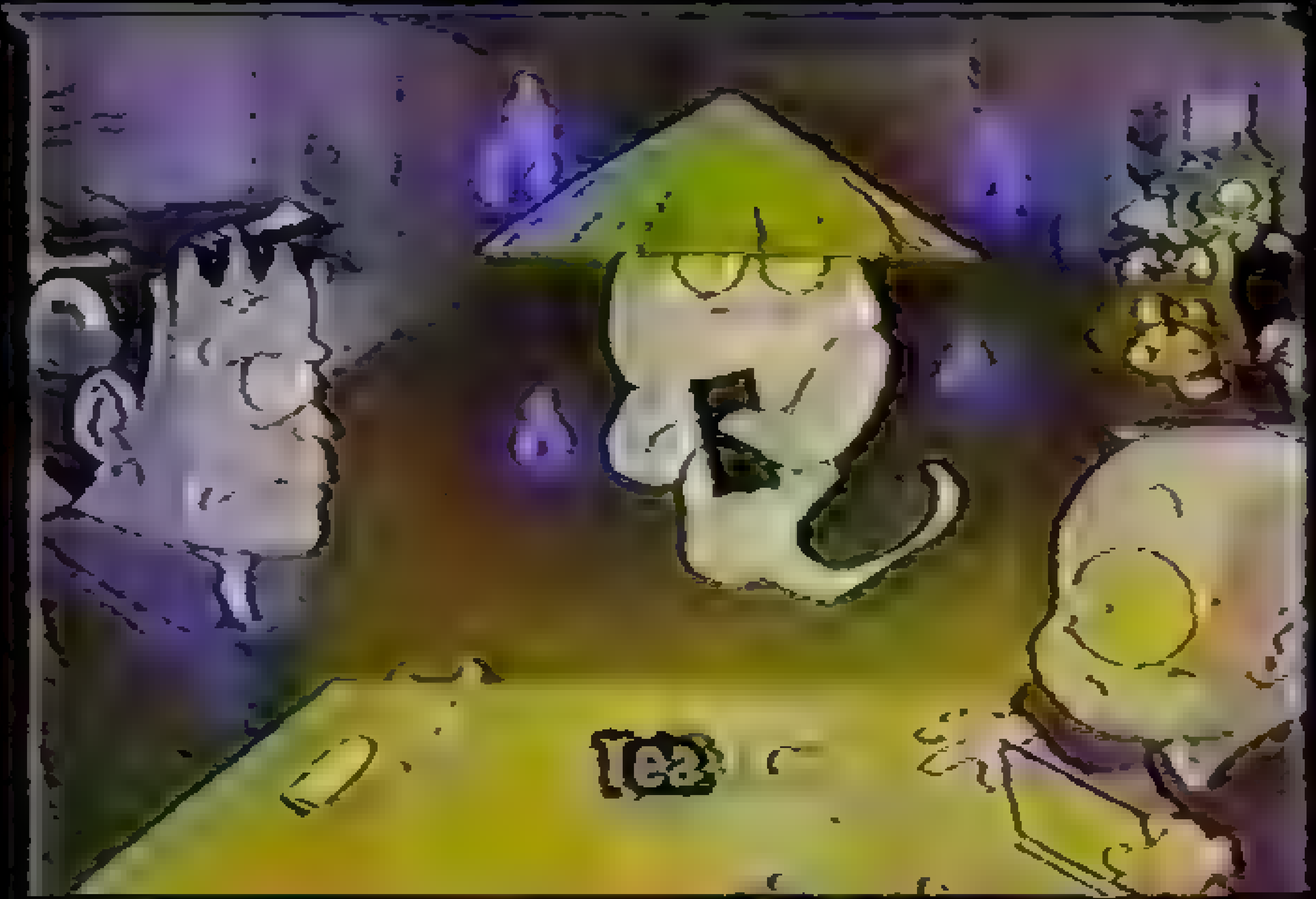

OPEN



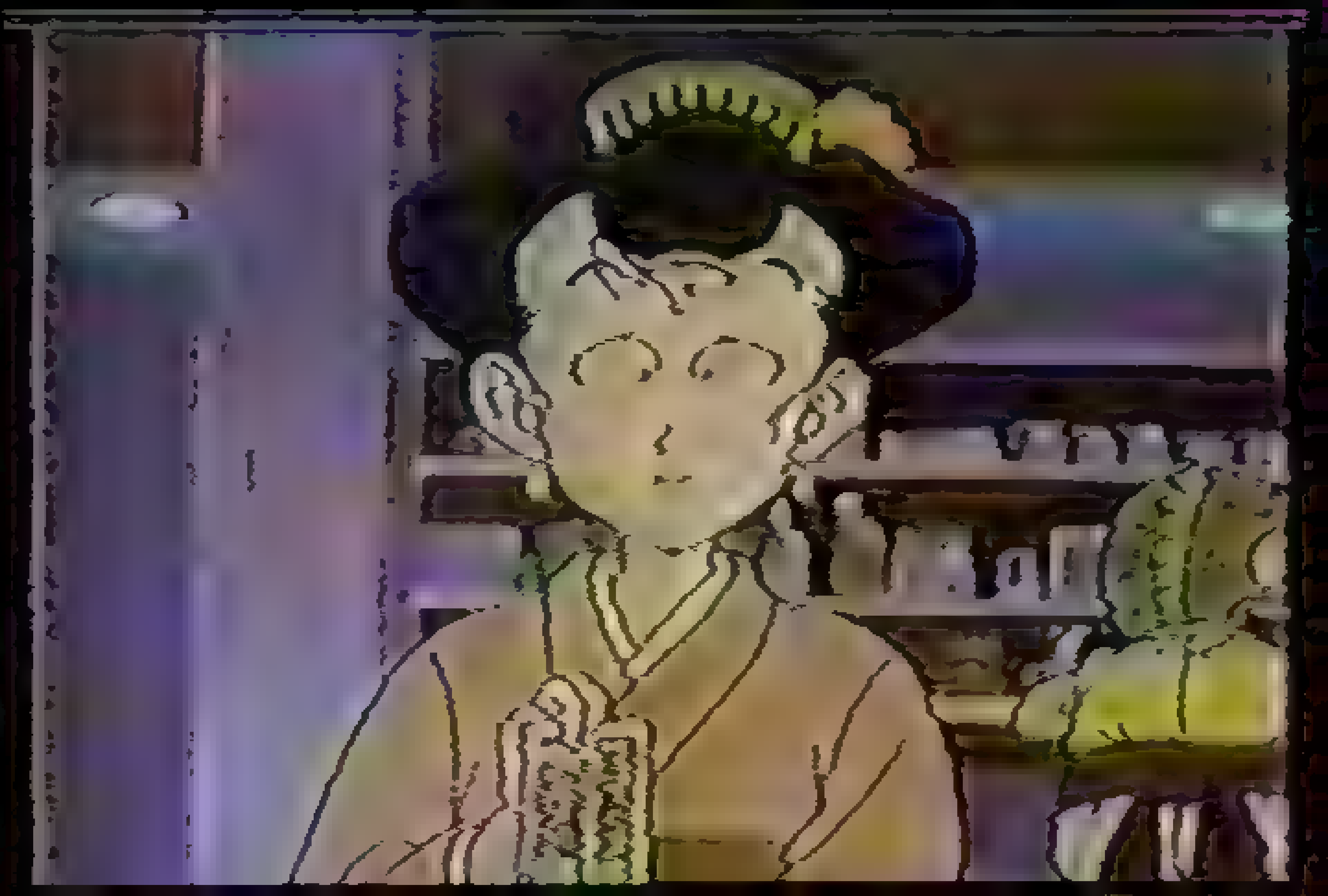

TOILET



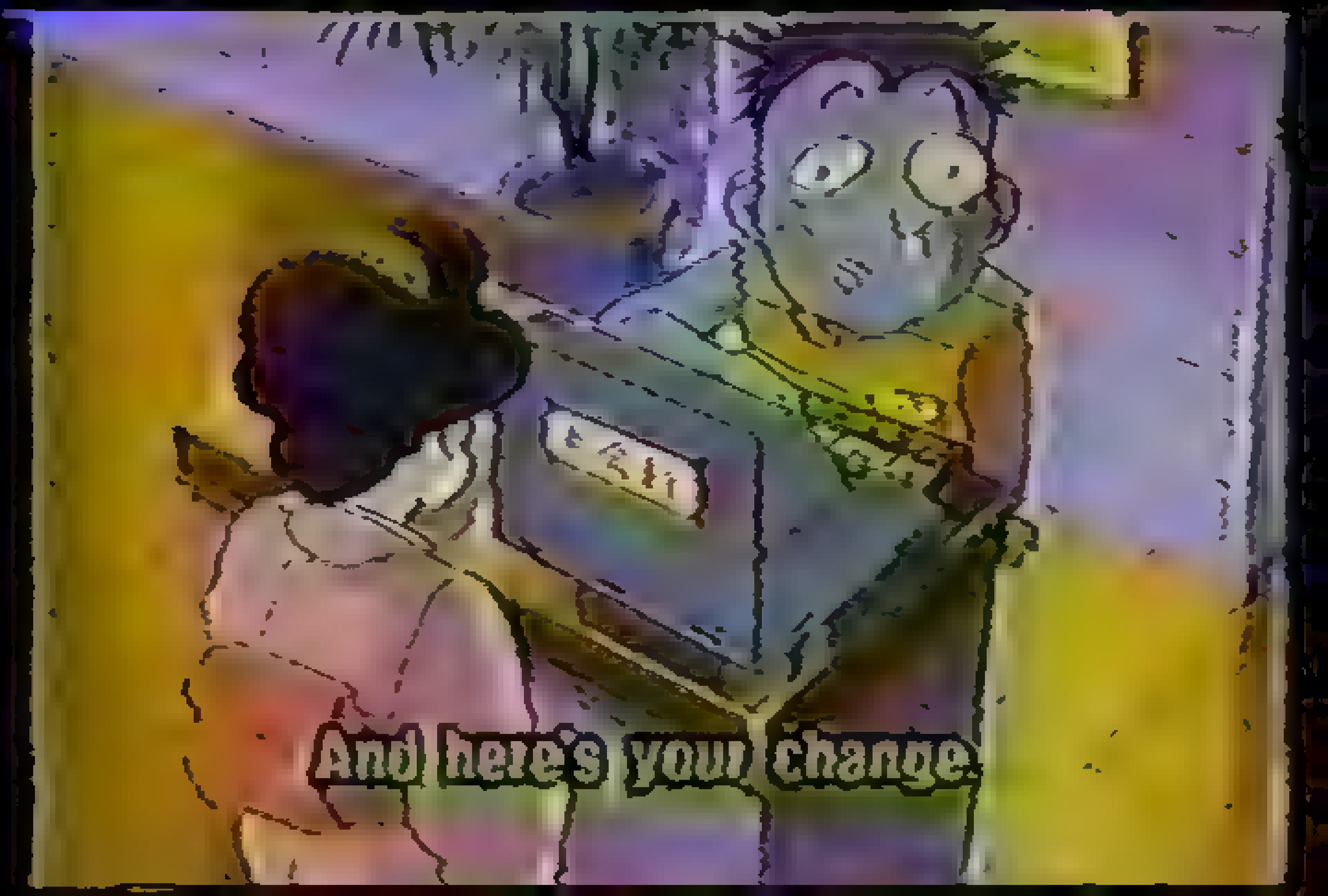


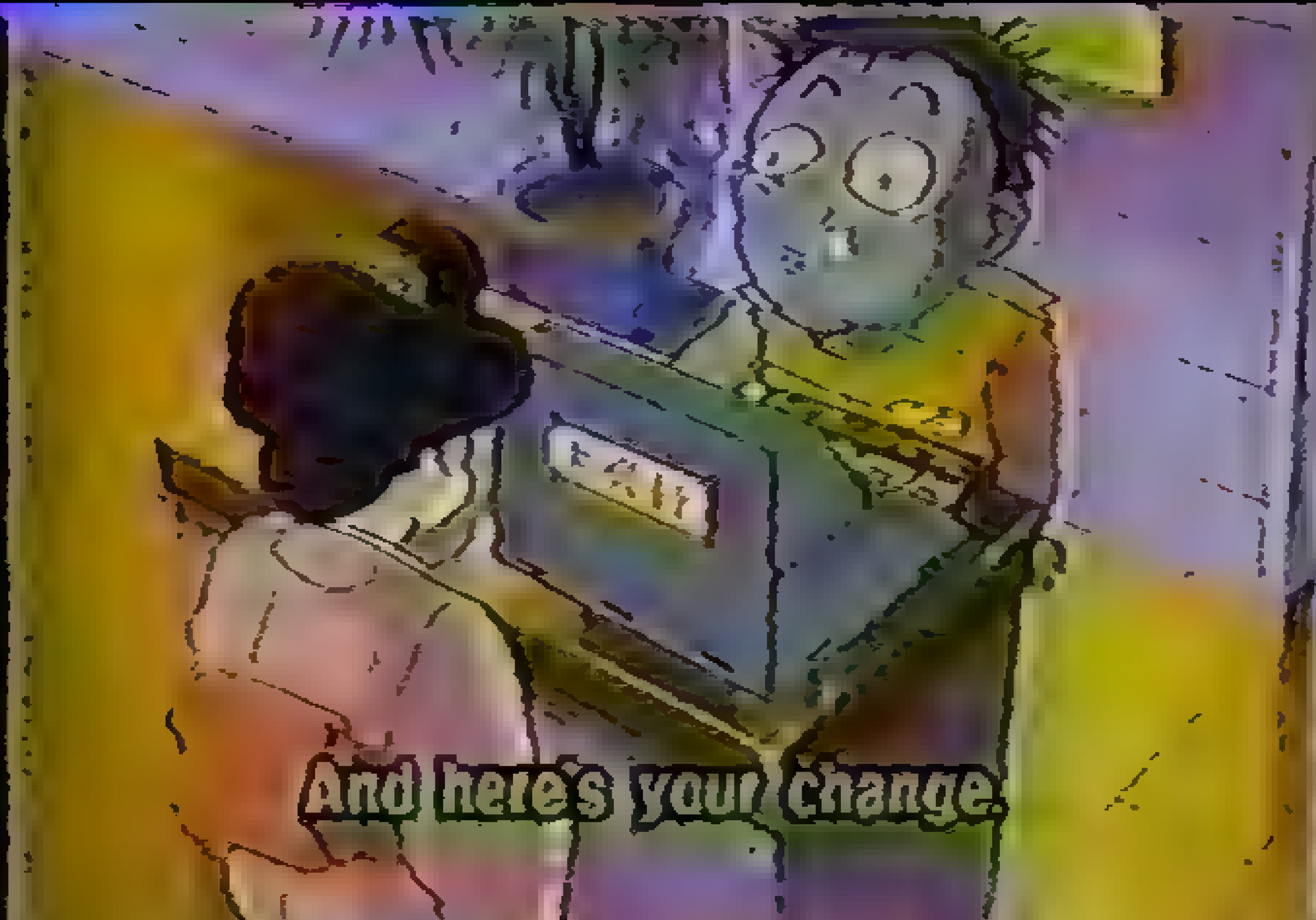

Tea


French toast and milk.




Money for my lab.

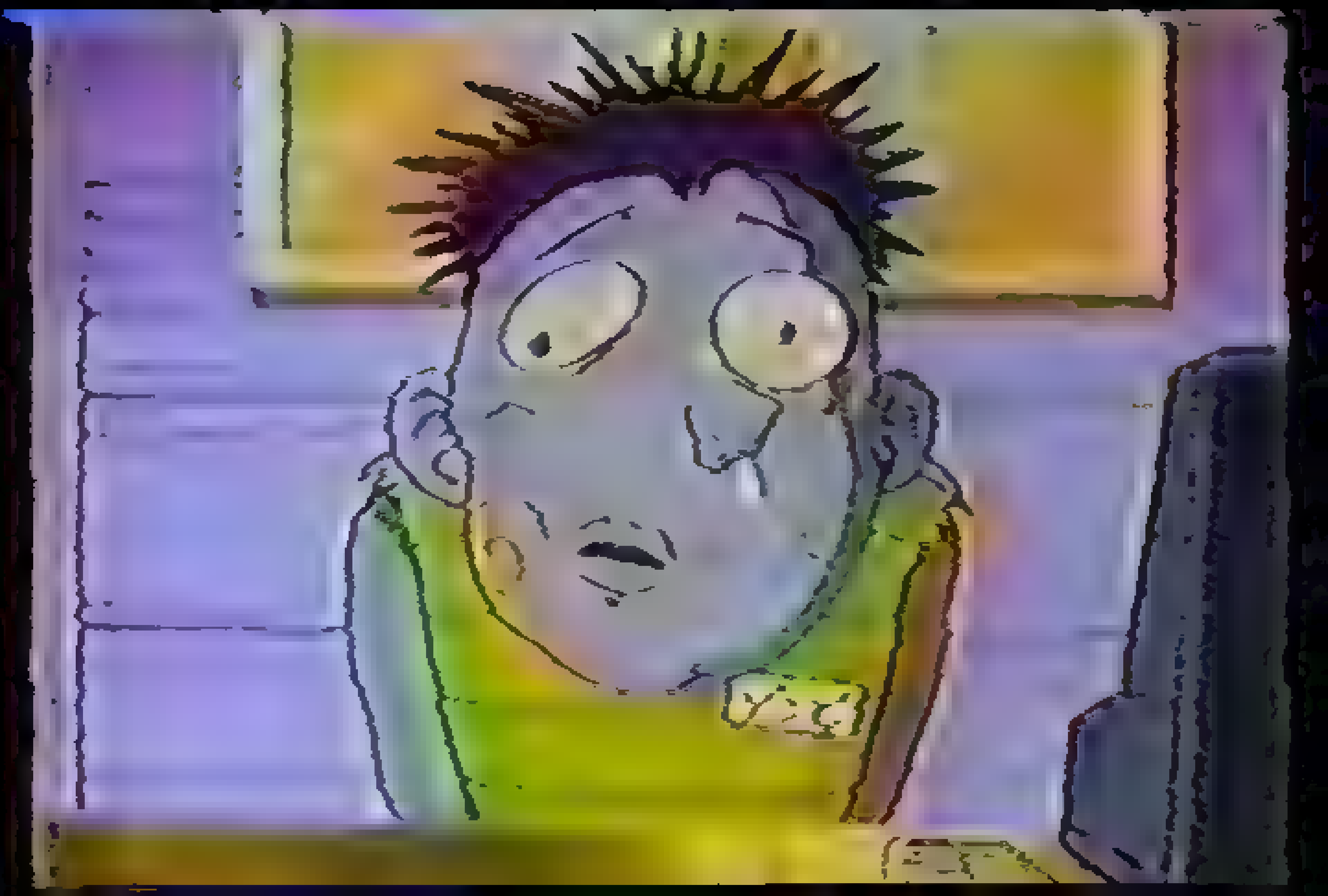

And here's your change.


And here's your change.


I'm short one bit.


I'm short one bill.


I'm short one bill.










So he doesn't want to be brought back to life for one year.

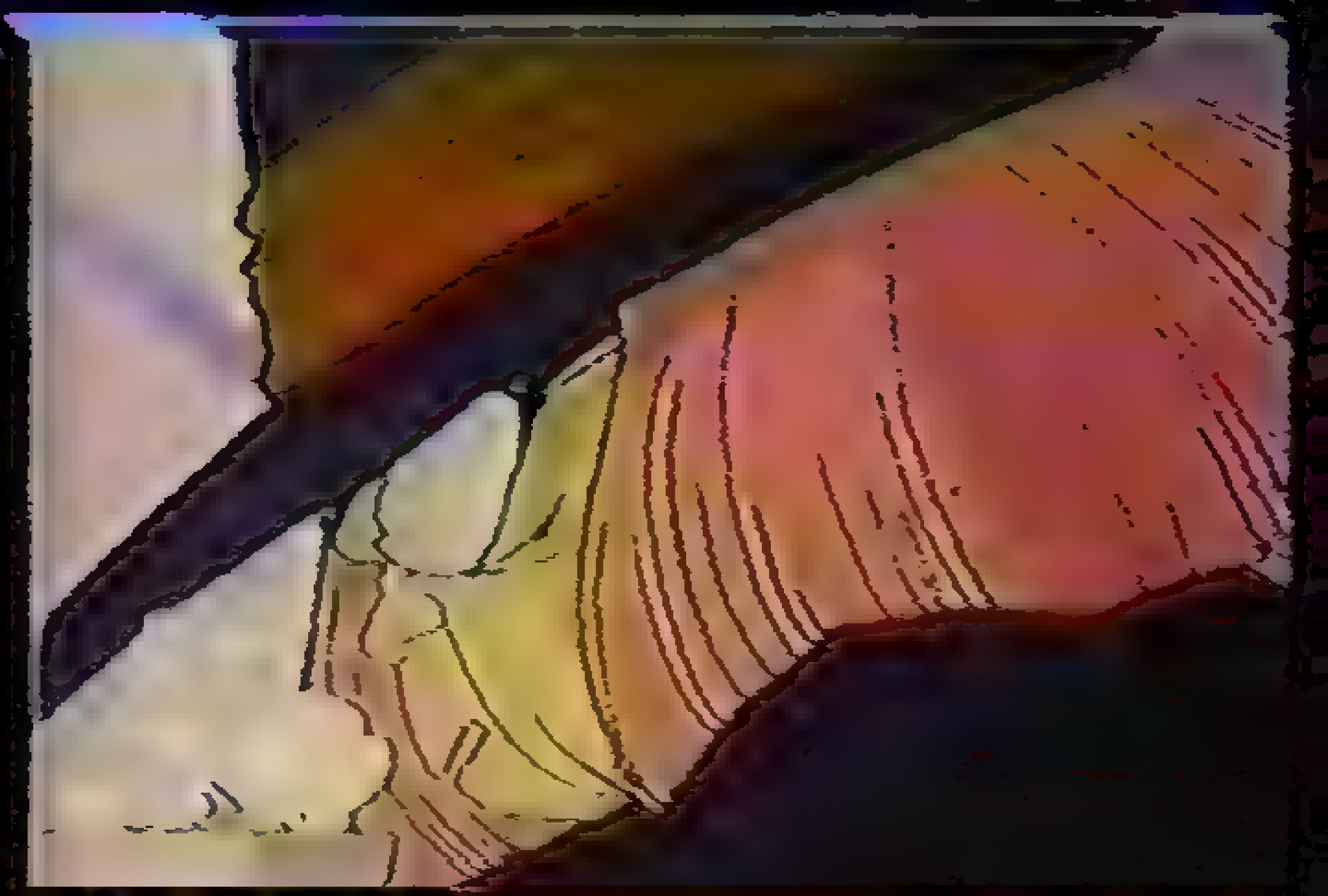

So he doesn't want to be
brought back to life for one year.

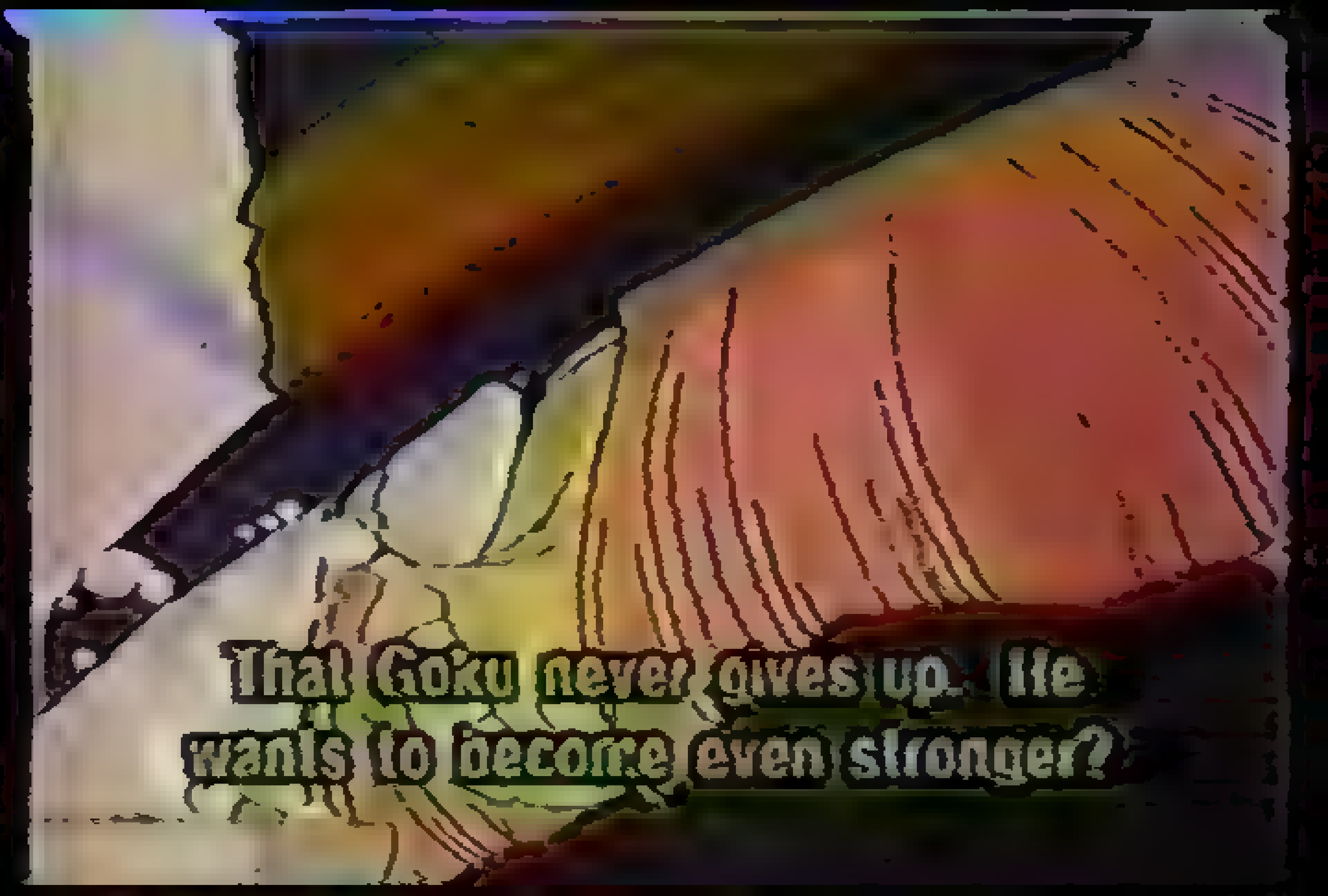


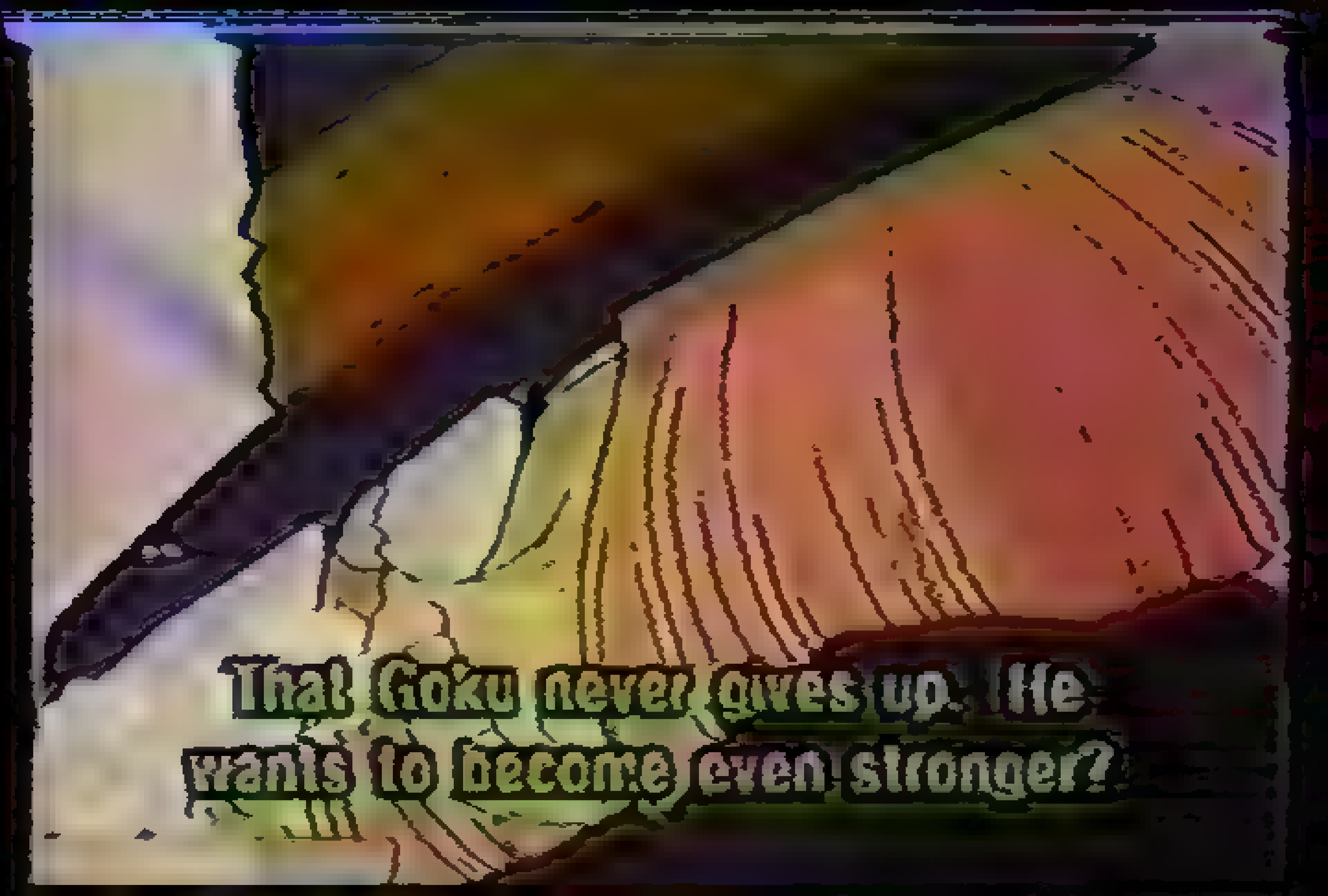

That's what I'm supposed
to tell Turtle?

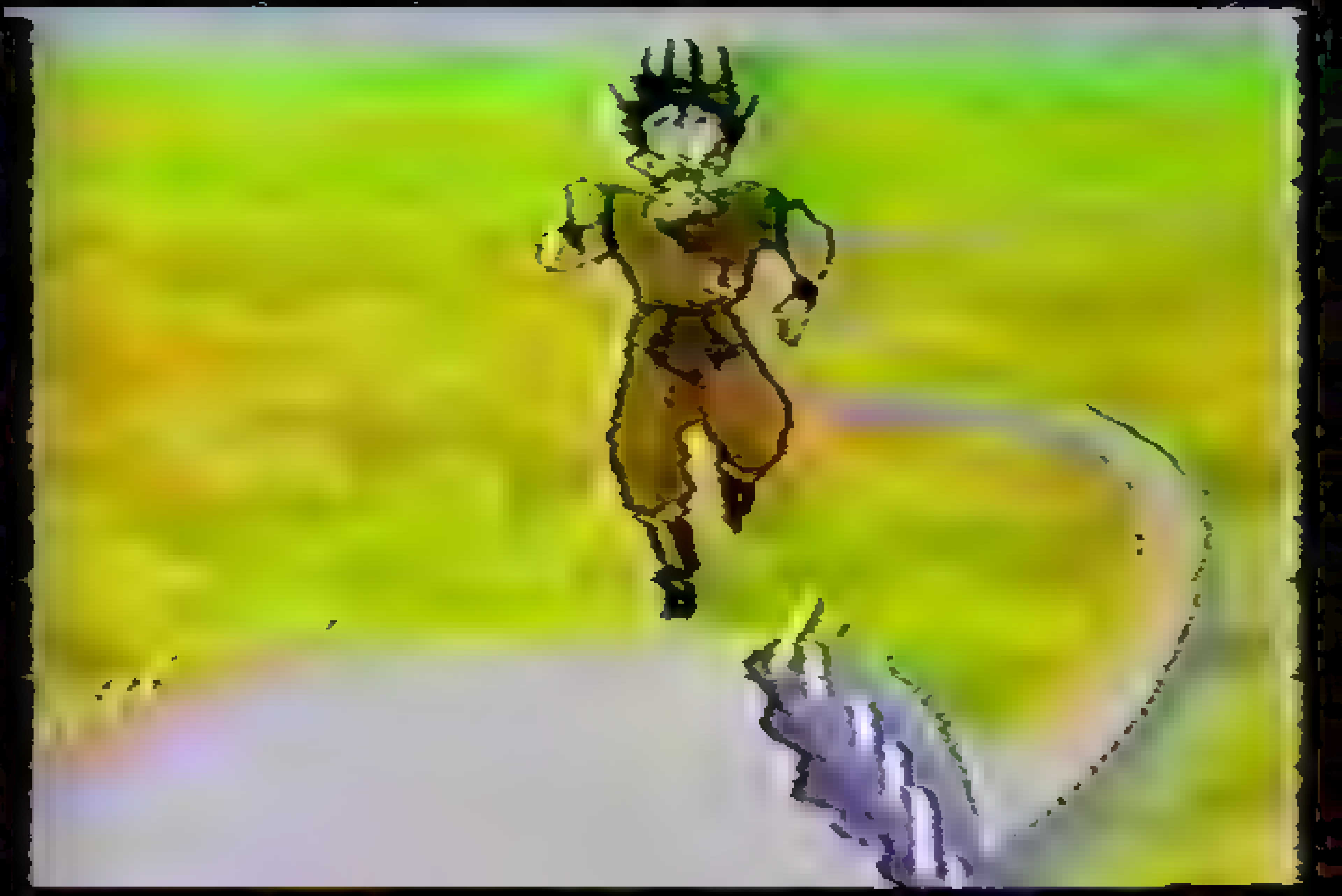

Yes. Please don't forget.






That Goku never gives up... He wants to become even stronger?


That Goku never gives up. He
wants to become even stronger?










That guy lied. He said I
wouldn't get hungry. But I am!

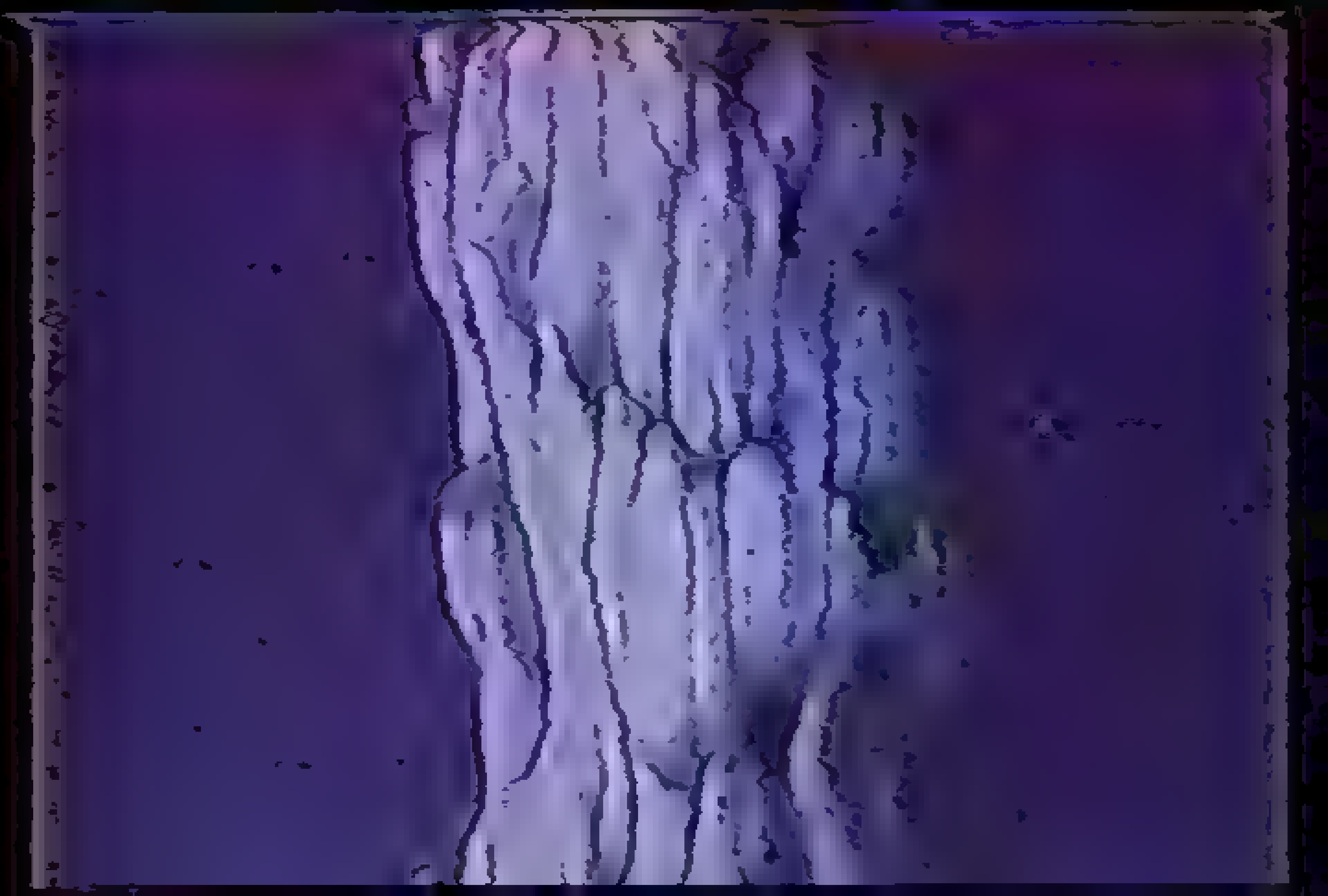

That guy lied. He said I
wouldn't get hungry. But I am!


That guy lied! He said I
wouldn't get hungry! But I am!

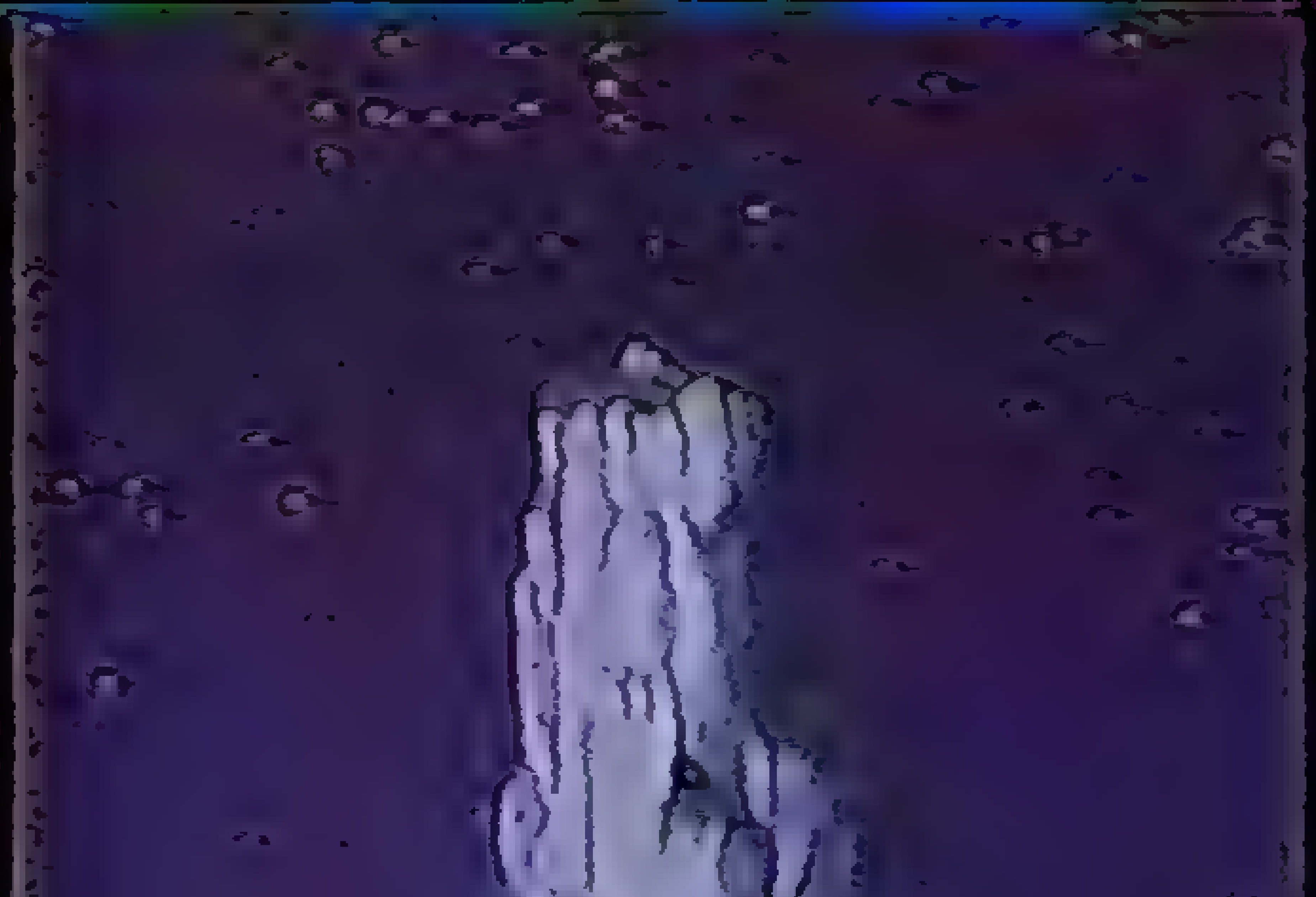






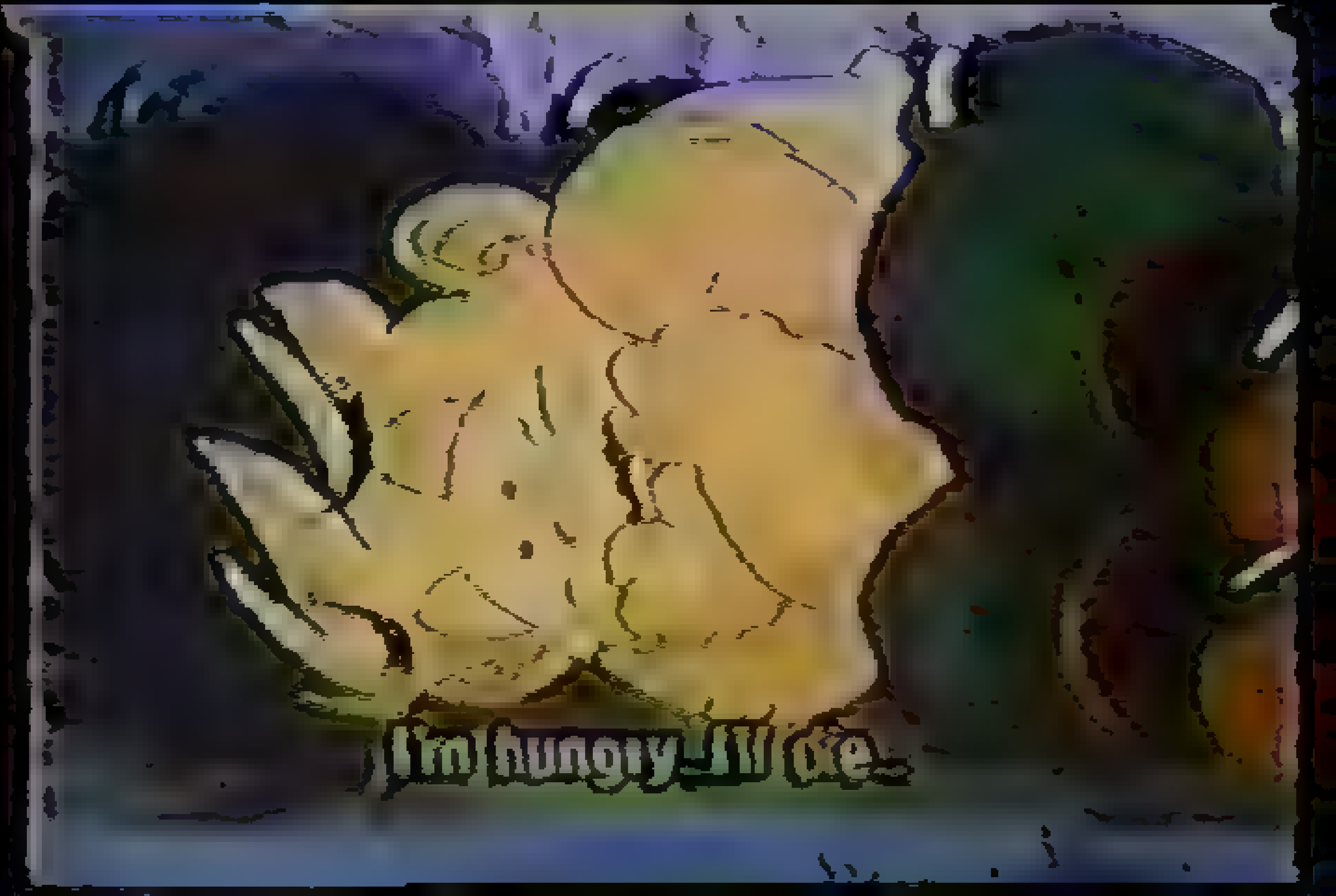


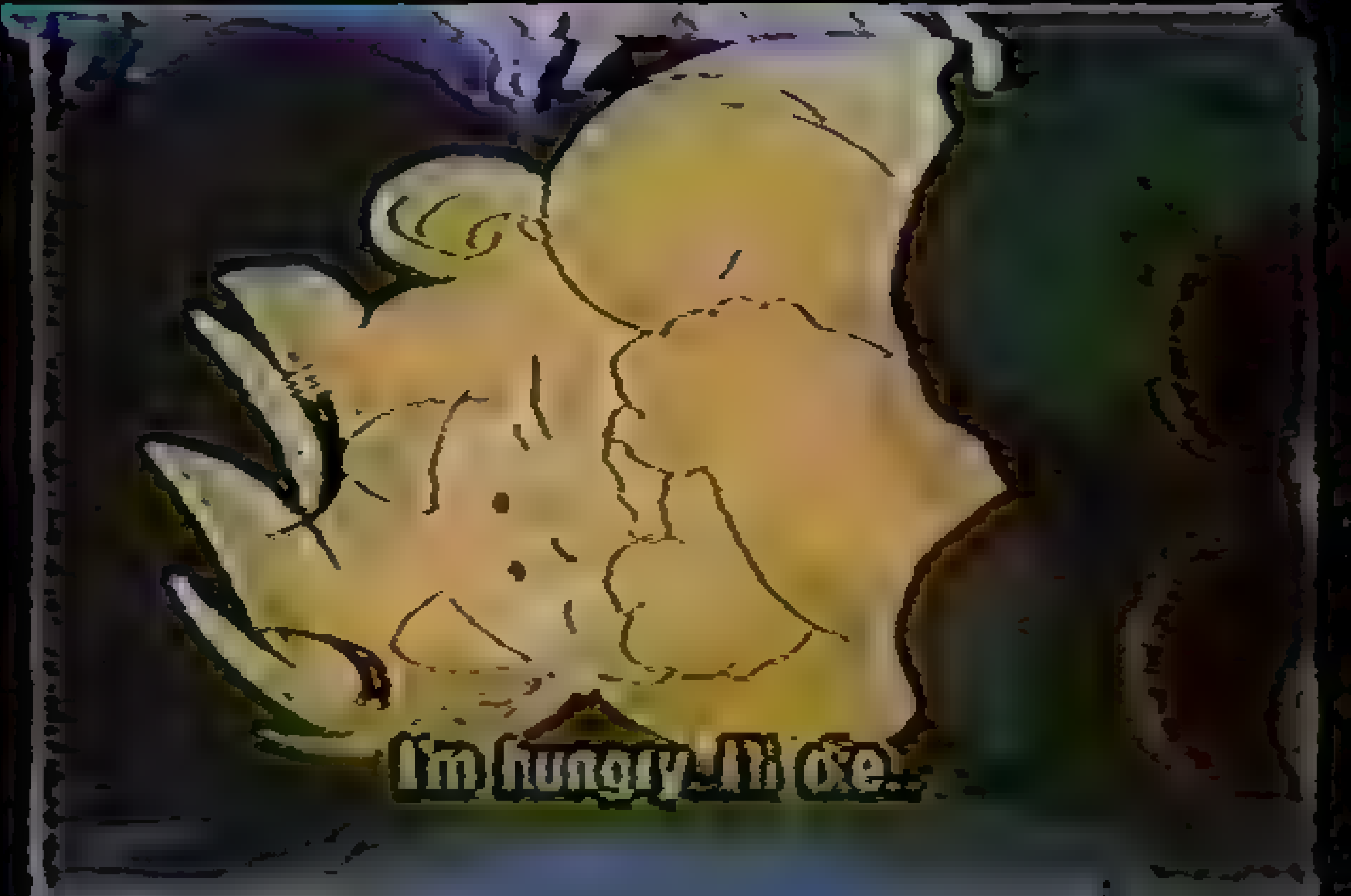




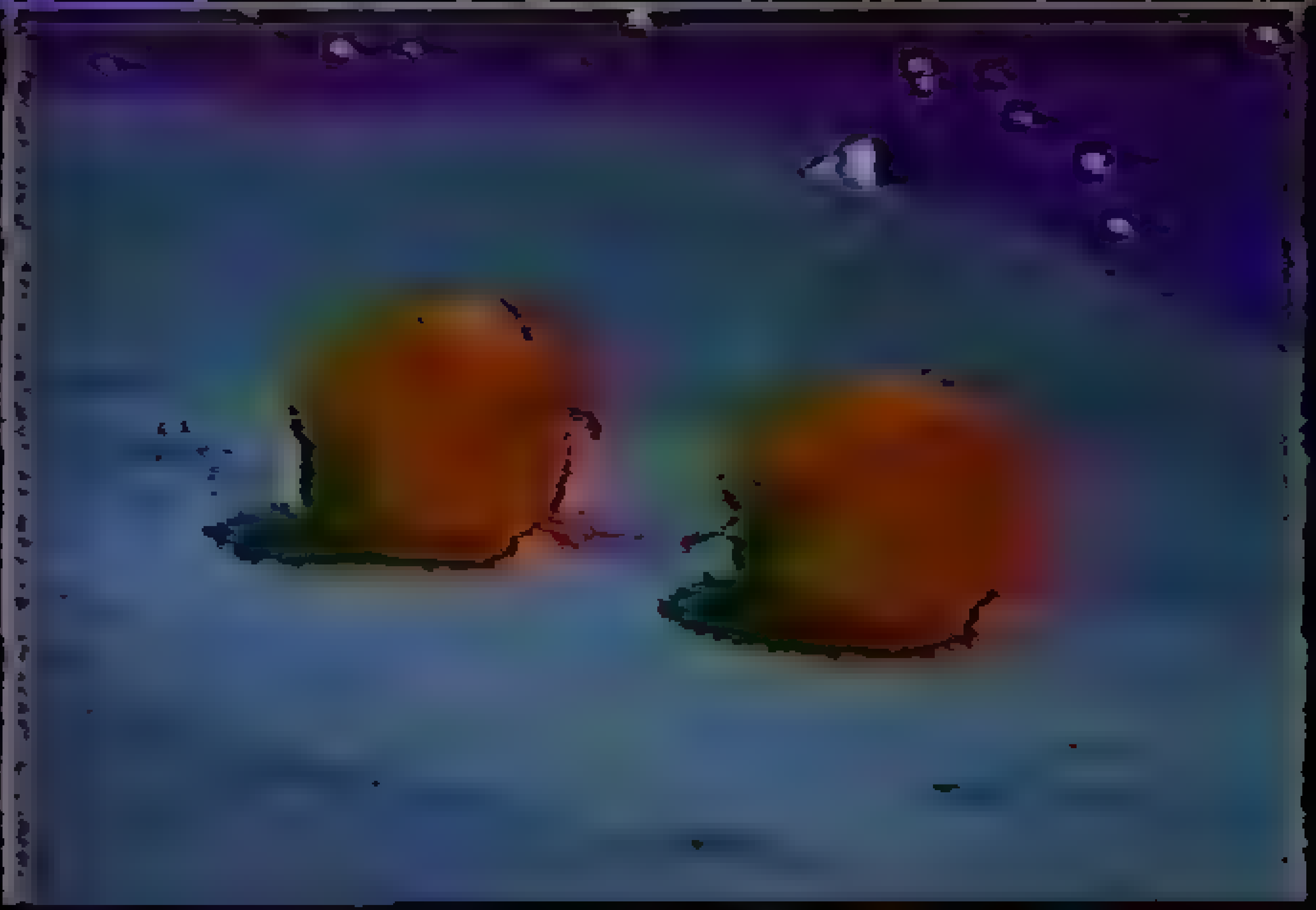



I'm scared...I'm cold...


I'm hungry...I'll die...

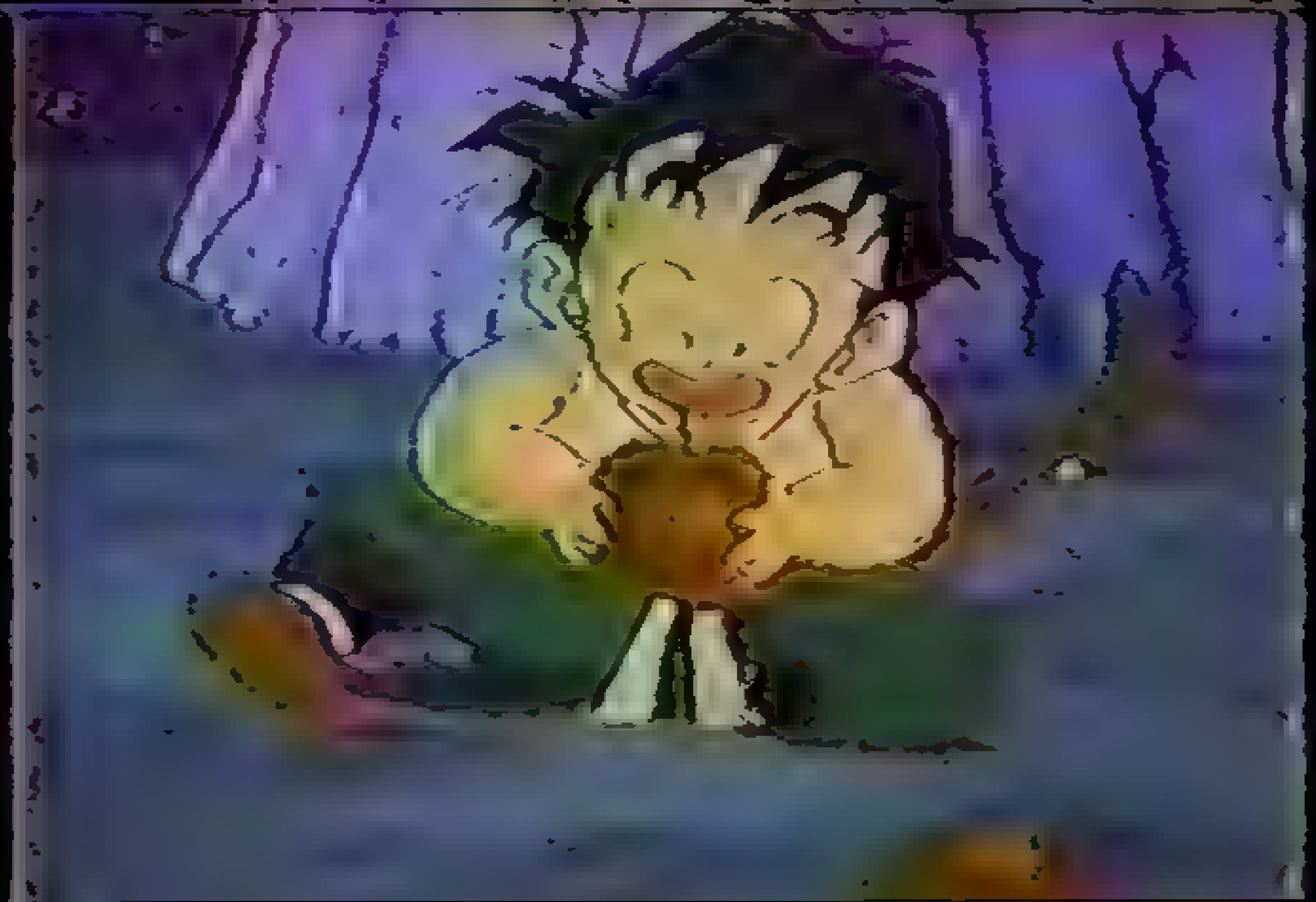

I'm hungry





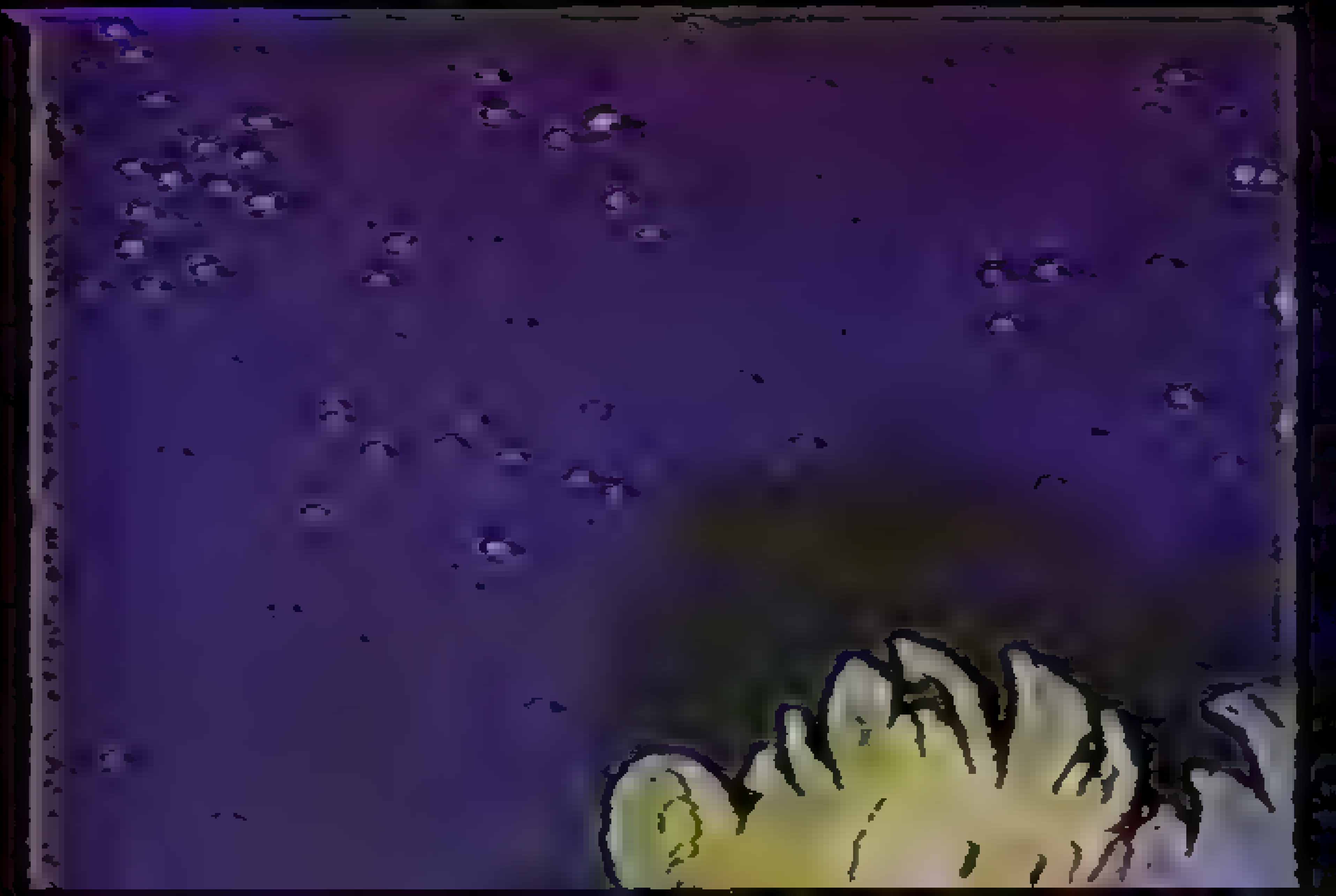




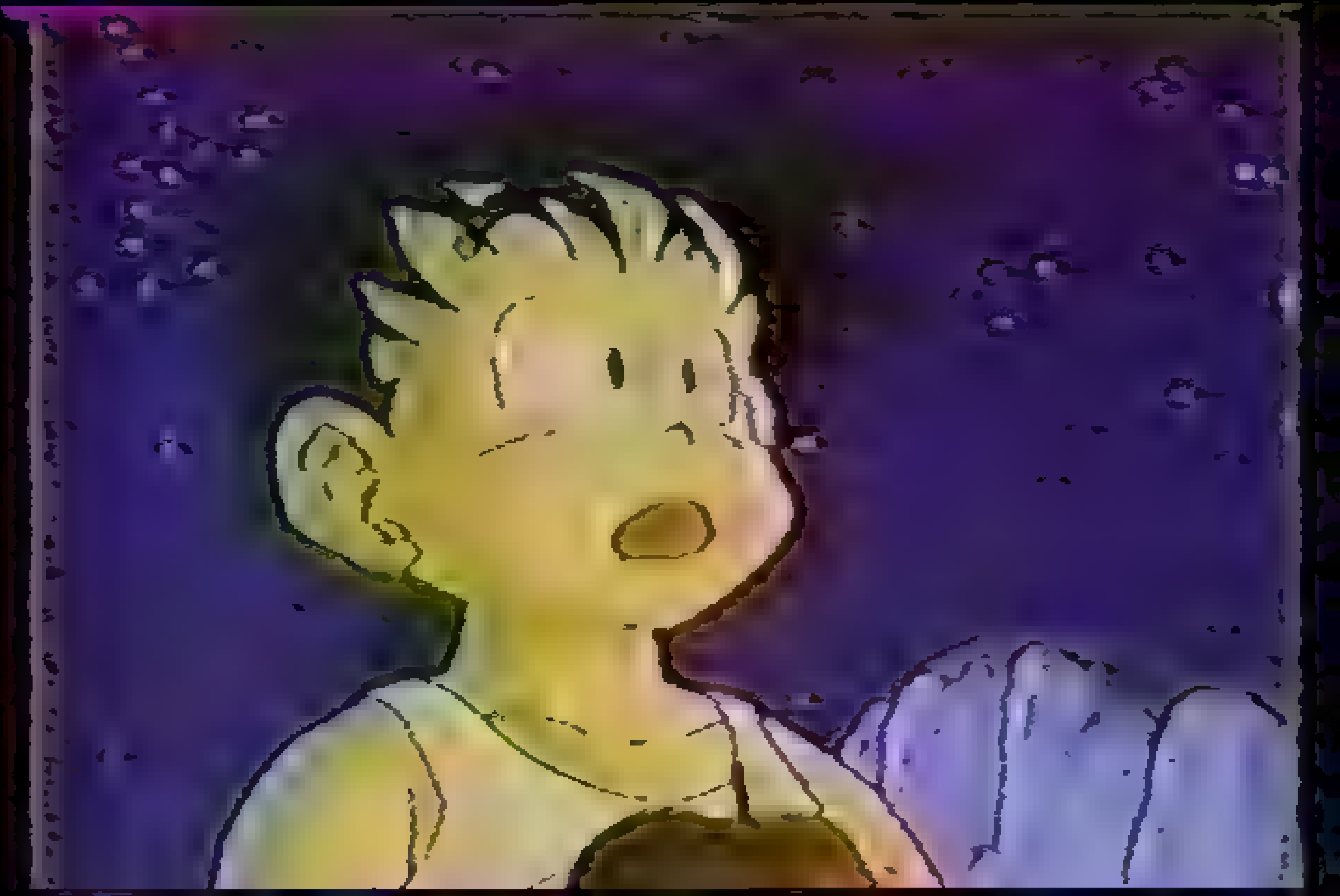



An apple! An apple fell on the ground! What luck!


An apple! An apple fell on the ground! What luck!










That's okay.



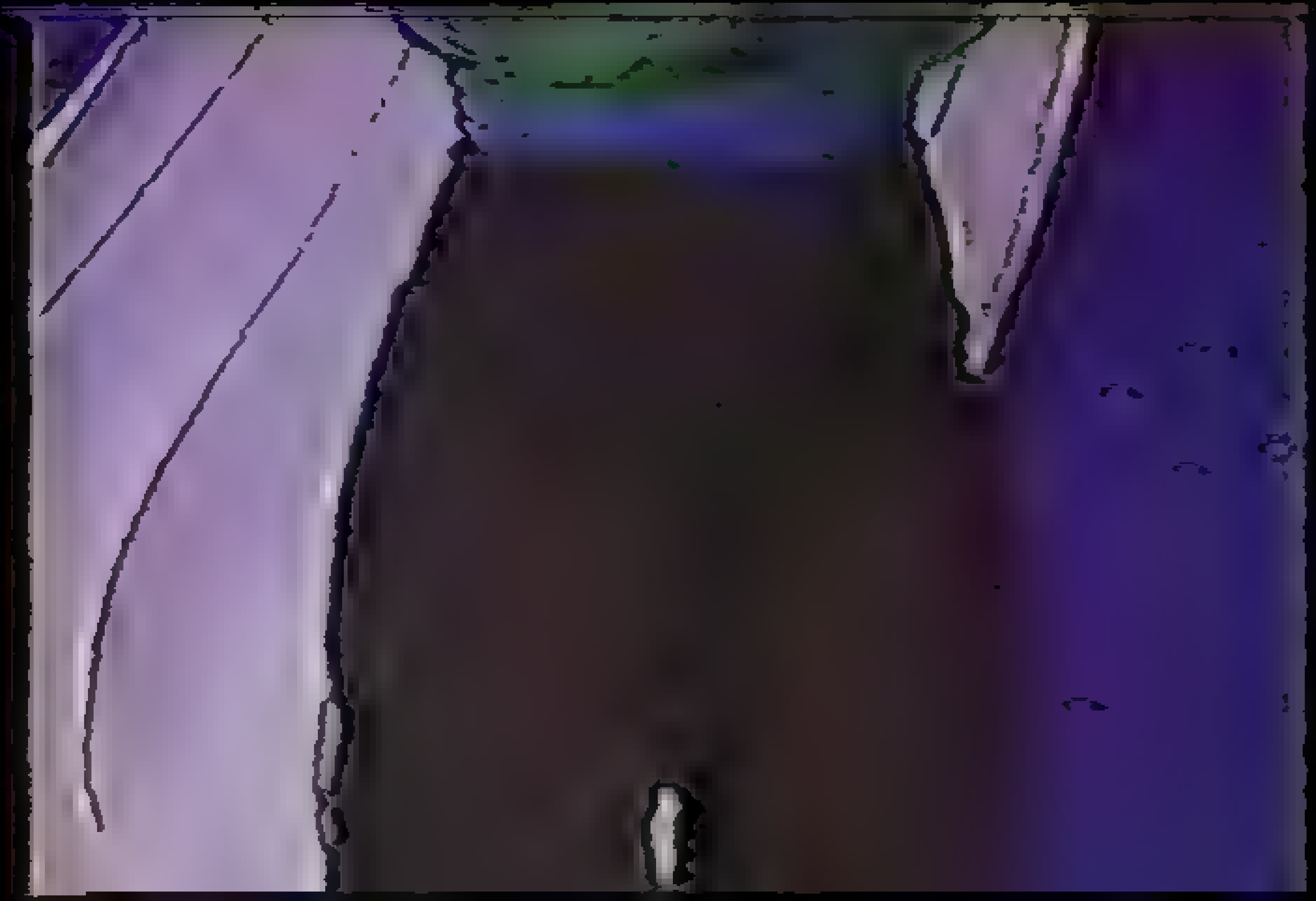







It's sour! It tastes awful!

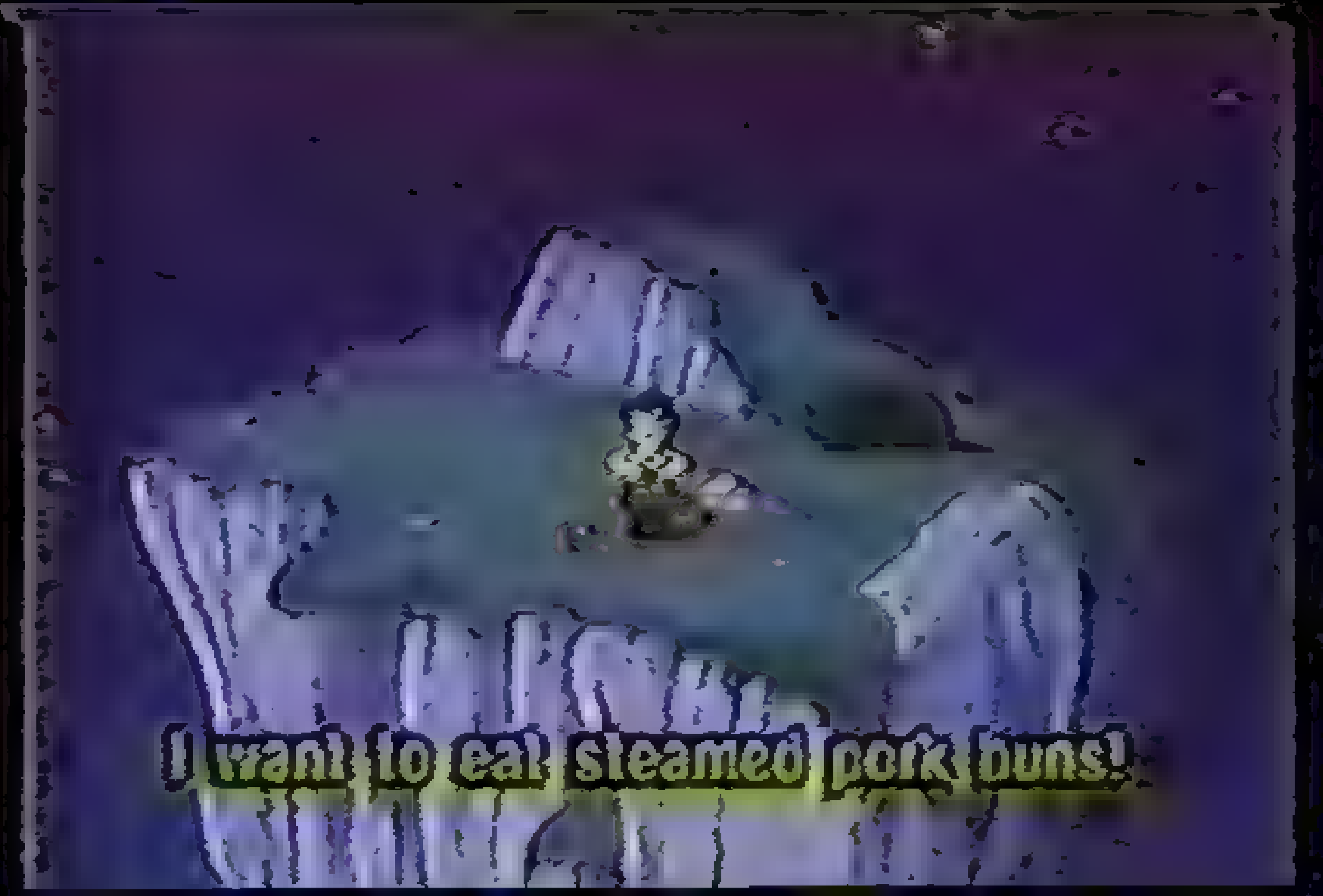








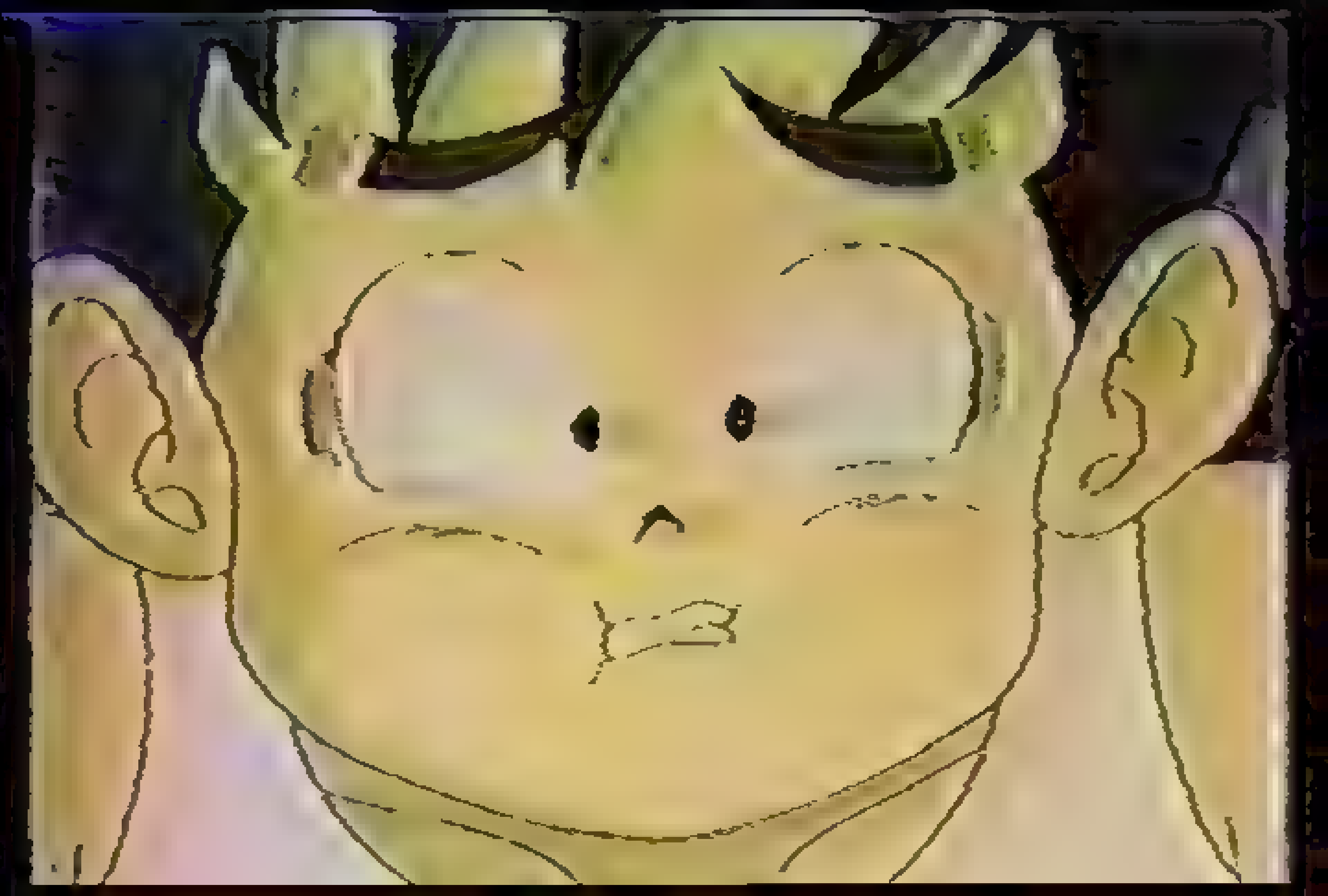

I want to eat steamed pork buns!


I want to eat steamed pork buns!









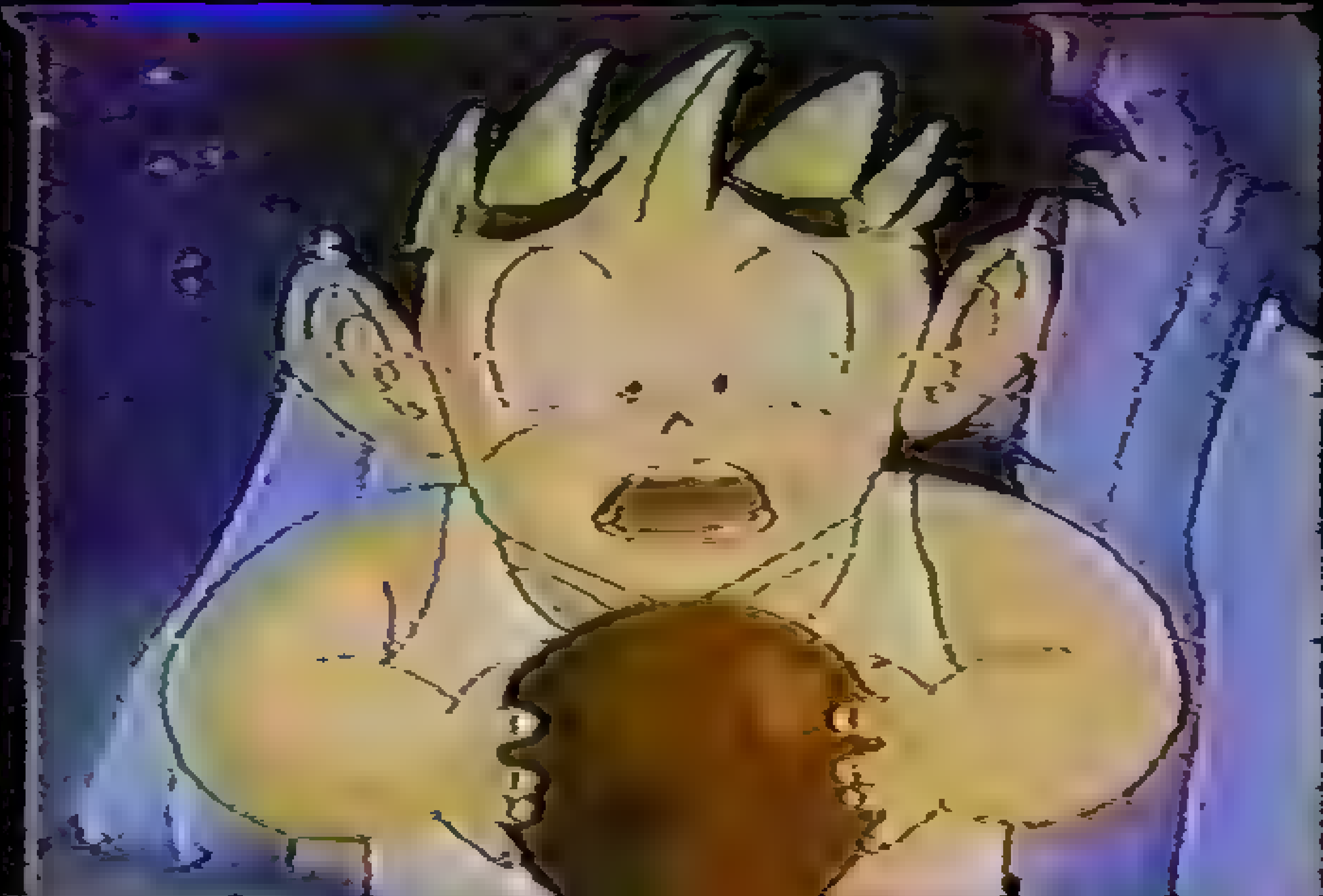




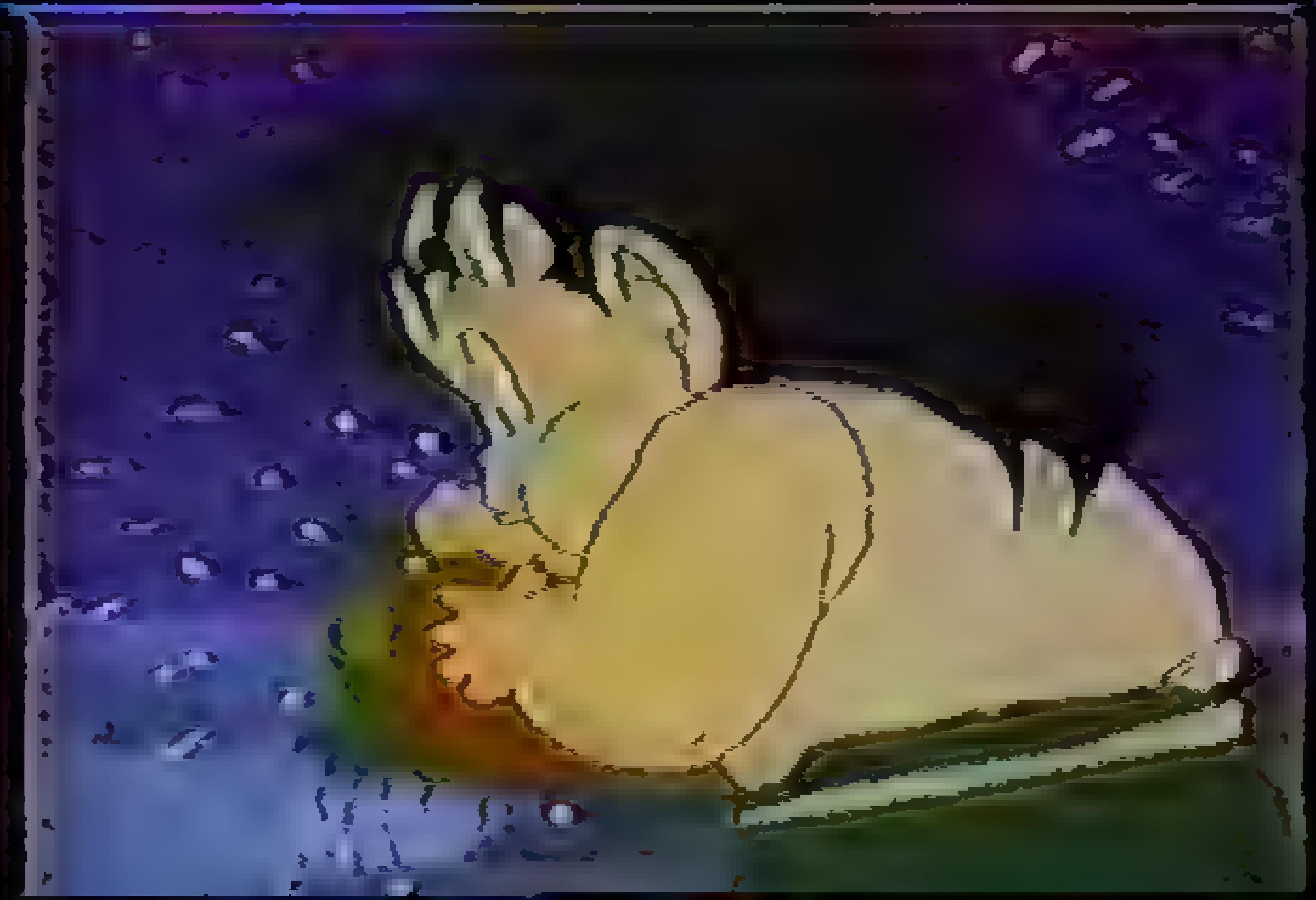

I want to eat Mommy's curry!


I want to eat Mommy's curry!

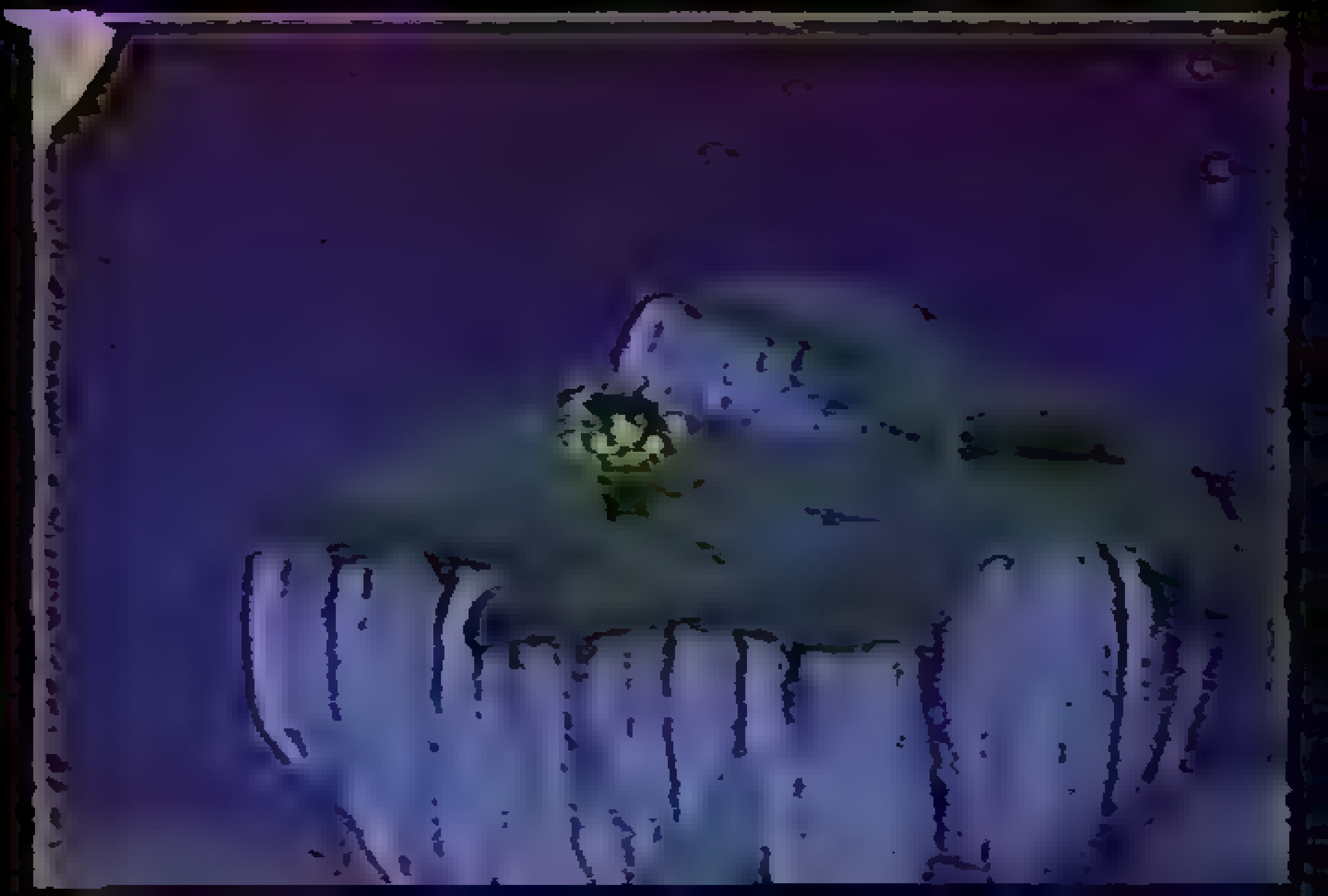


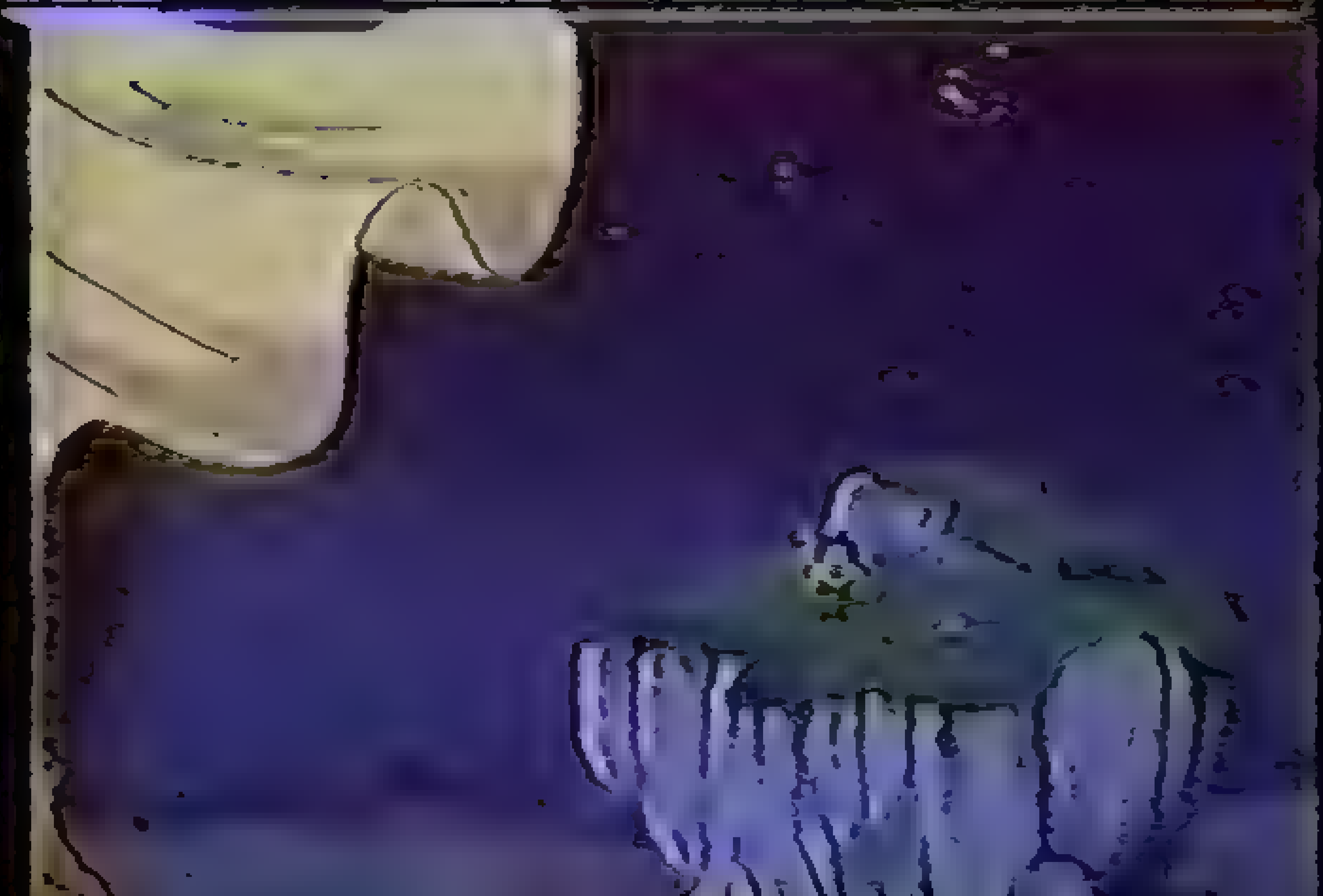




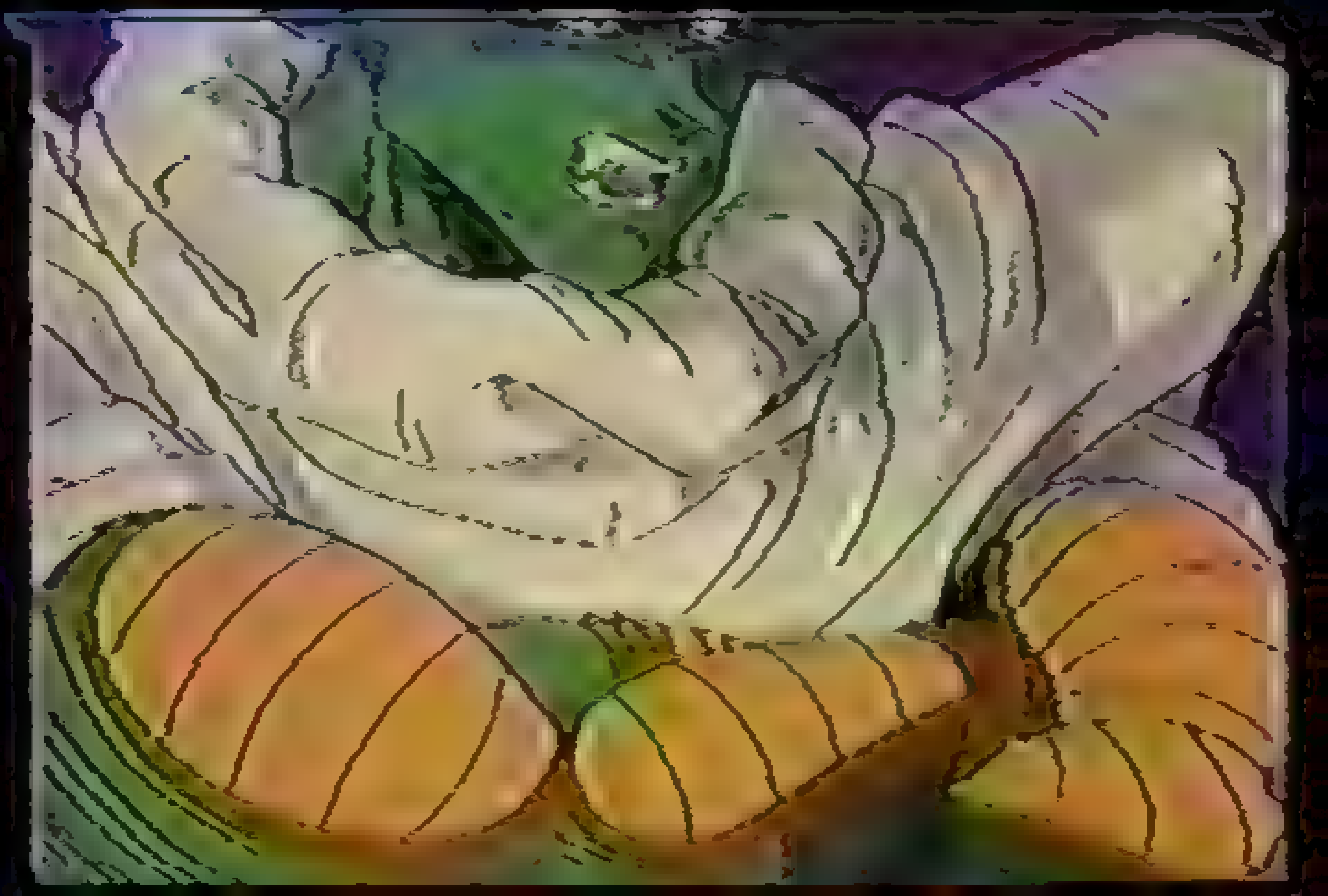




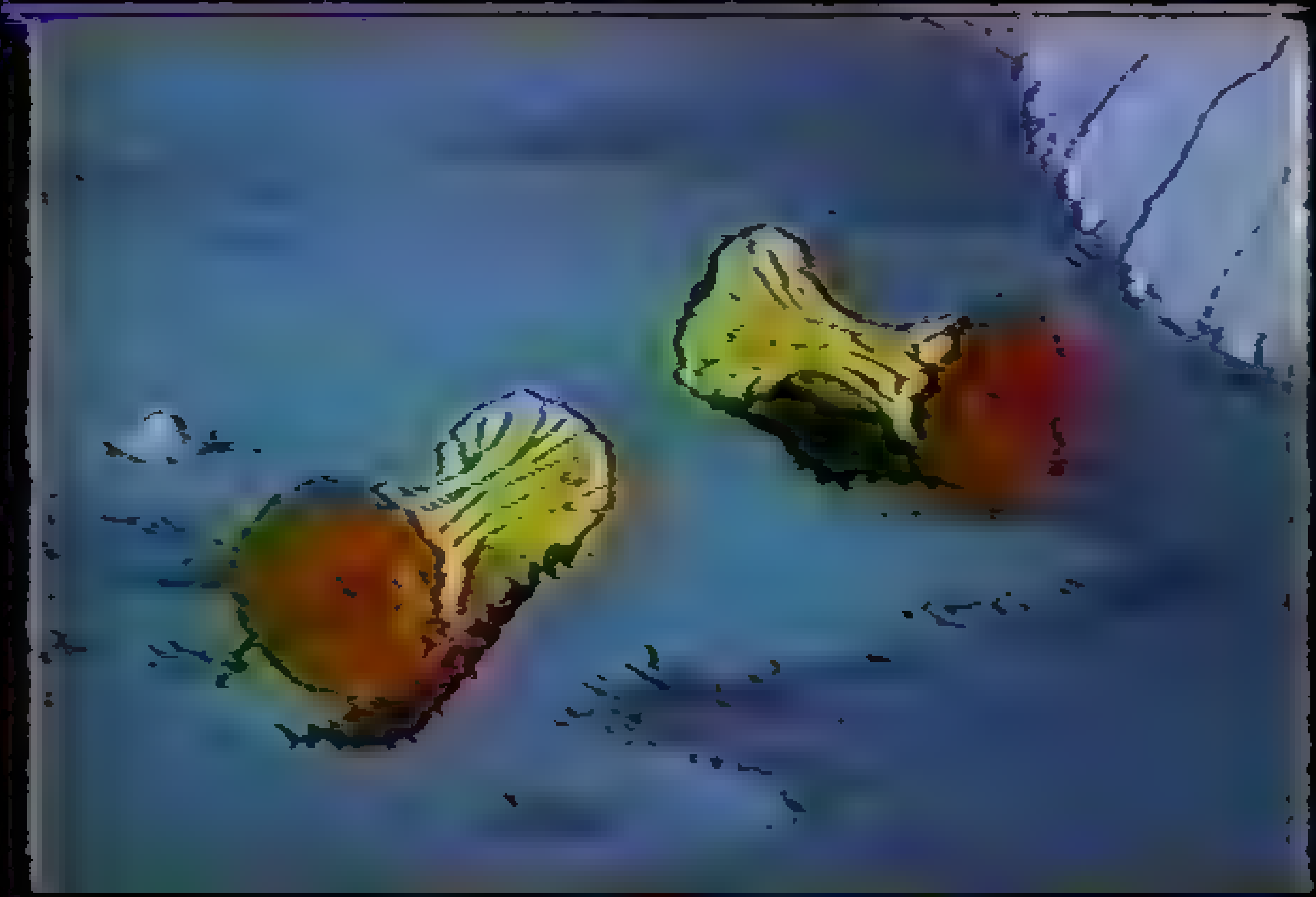




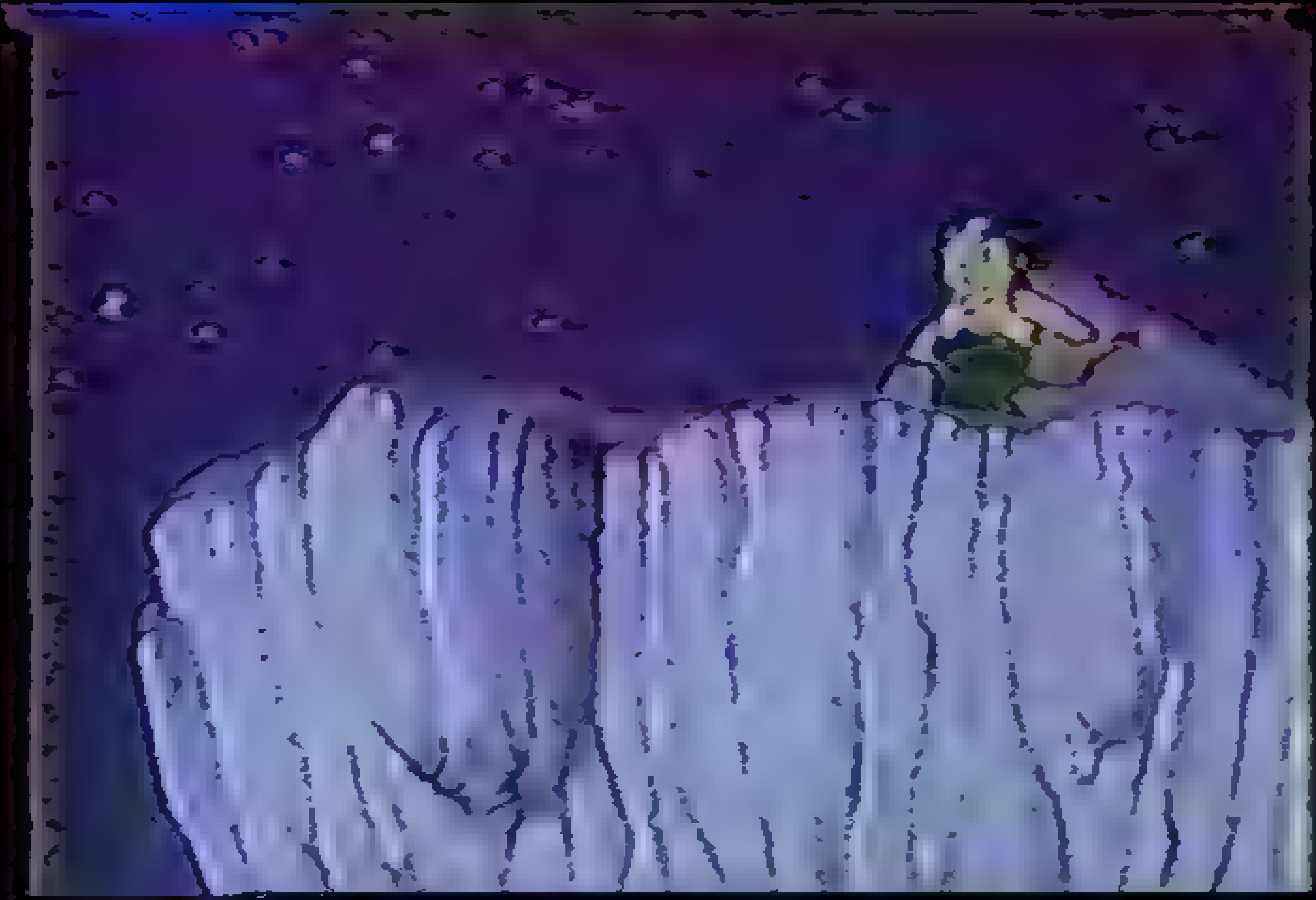





Rotten brat. Making me
take care of him.







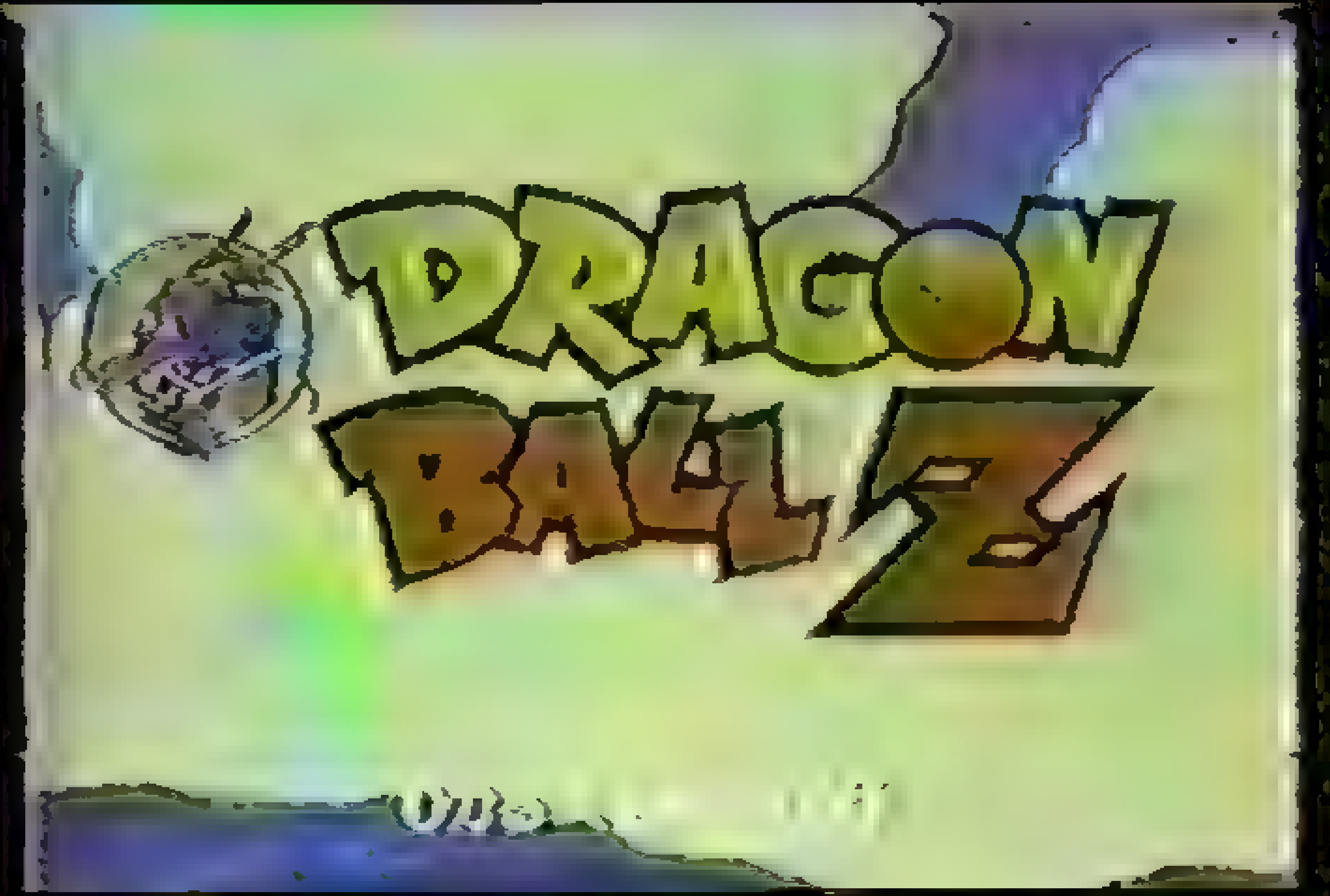



DRAGON BALL Z
EPISODE 8


DRAGON BALL Z
EPISODE 8


DRAGON BALL Z
EPISODE 8
ドラゴンボールゼット


DRAGON BALL Z
EPISODE 8
ドラゴンボールセット

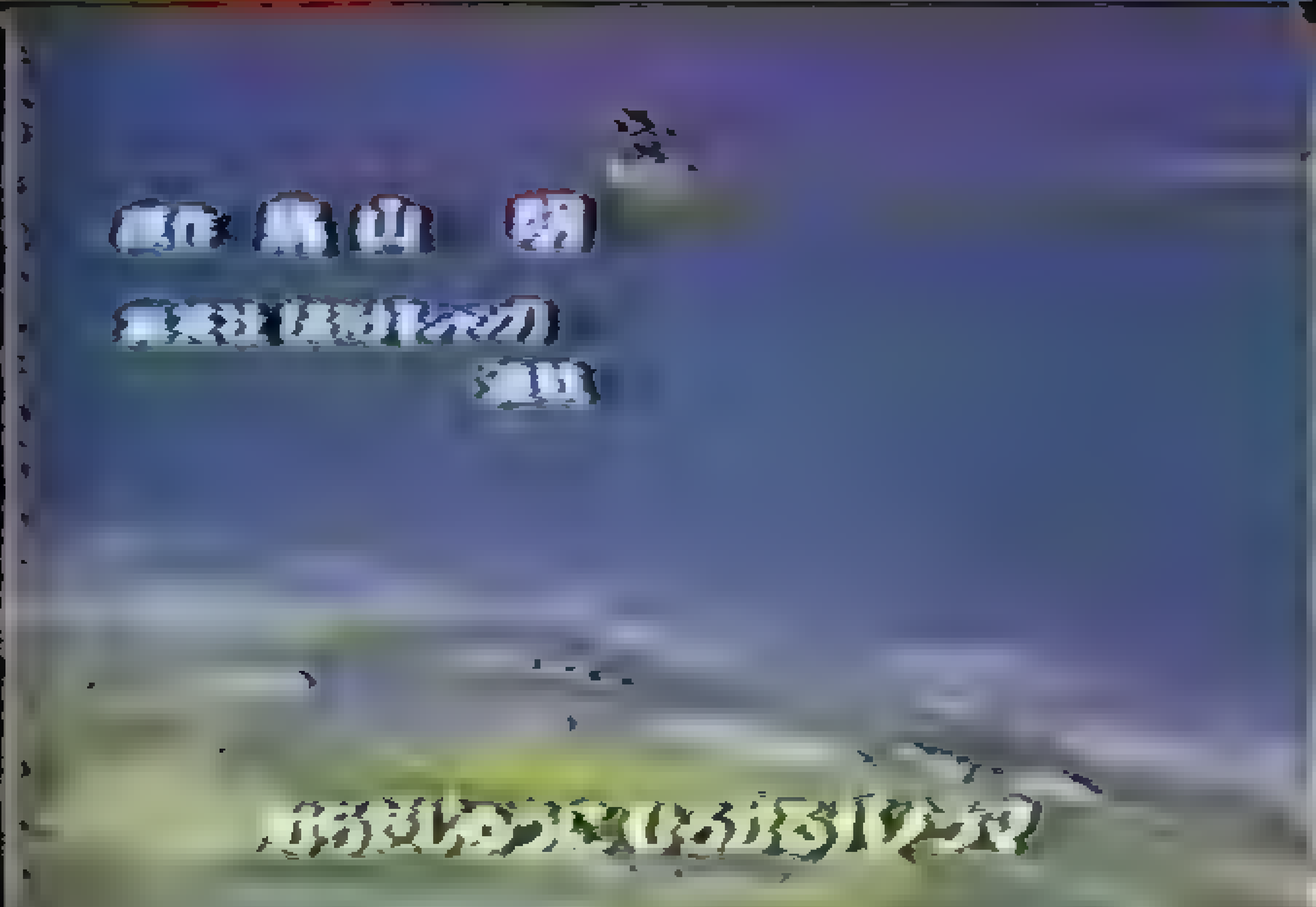

DRAGON
BALL Z





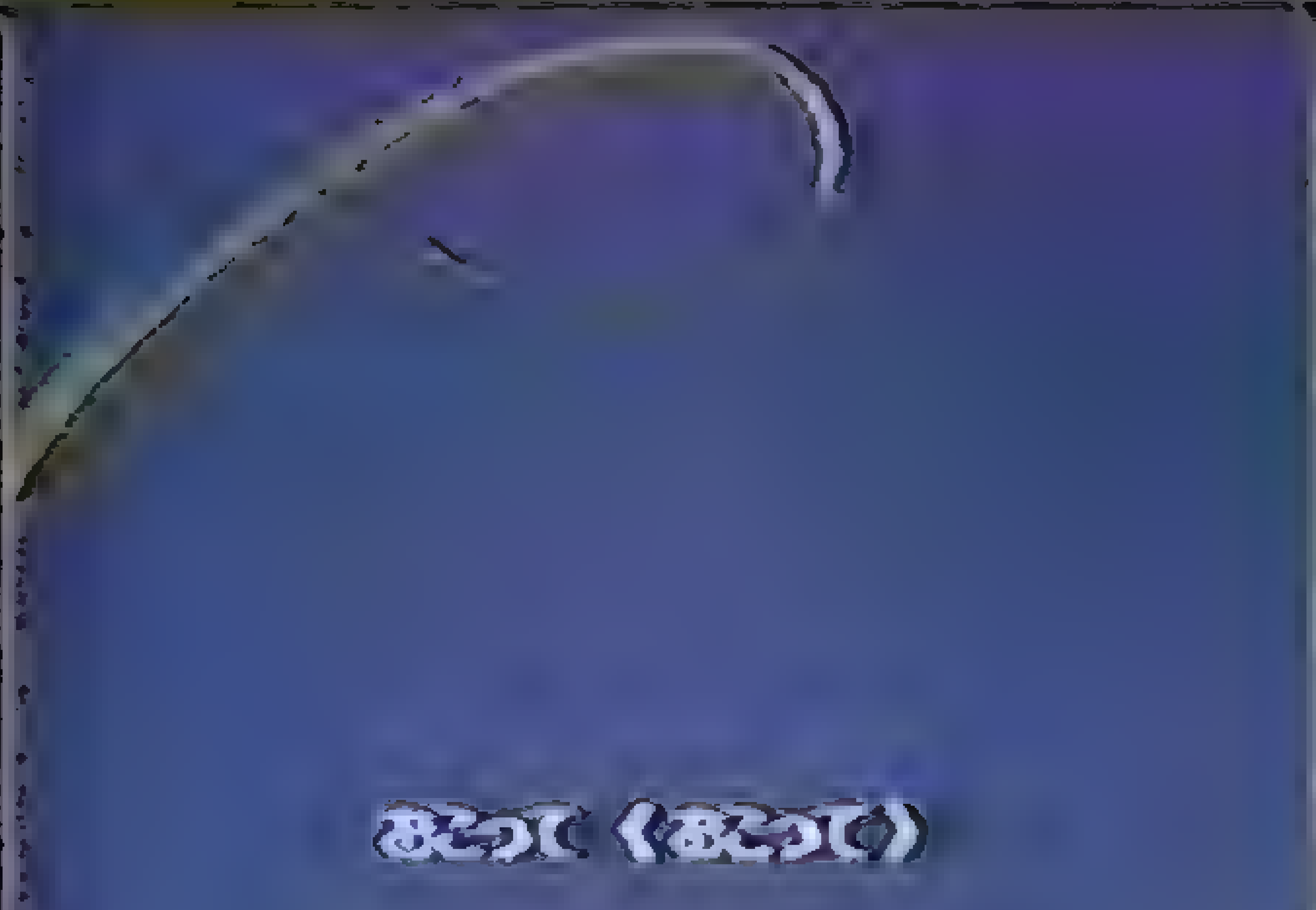


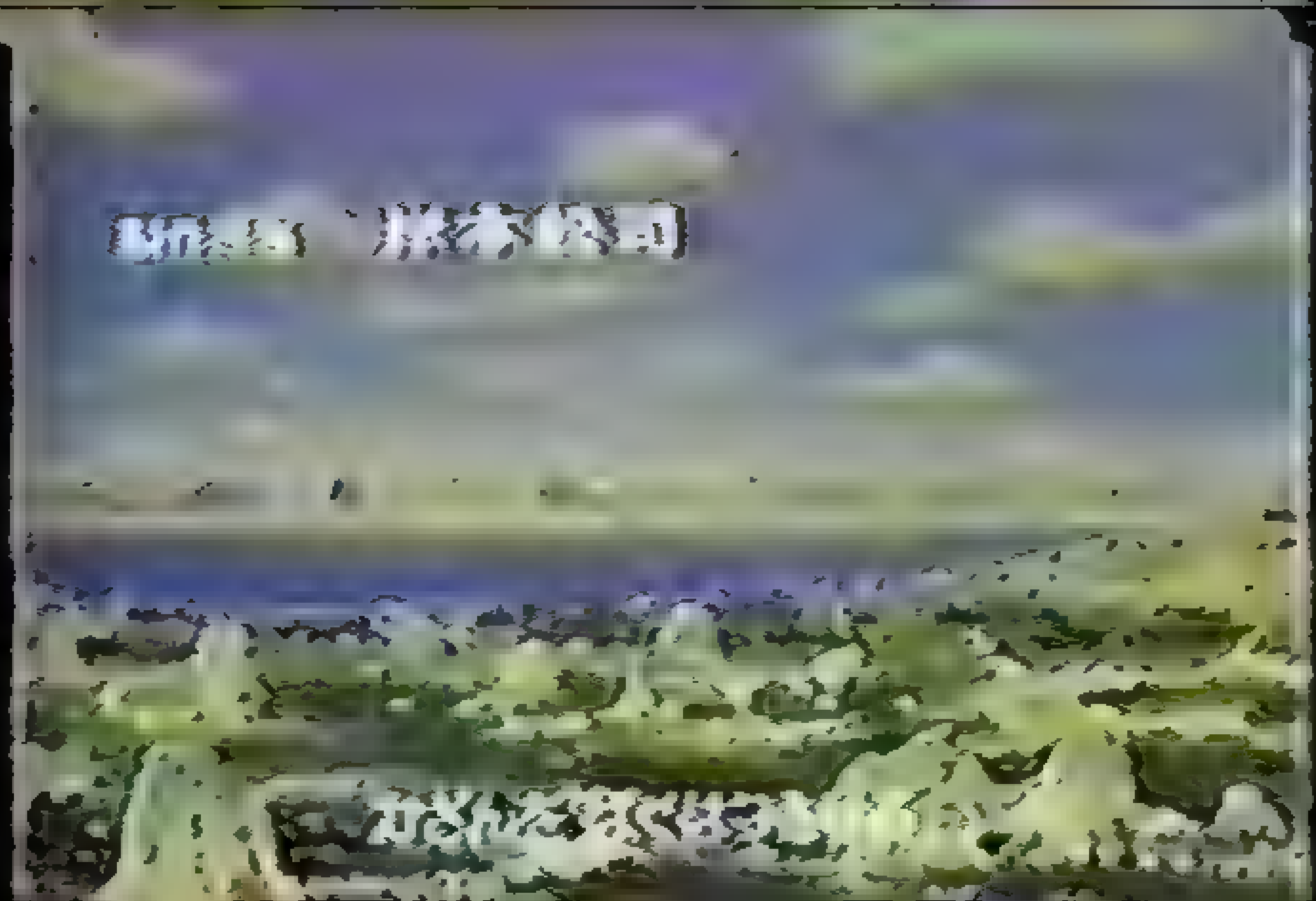


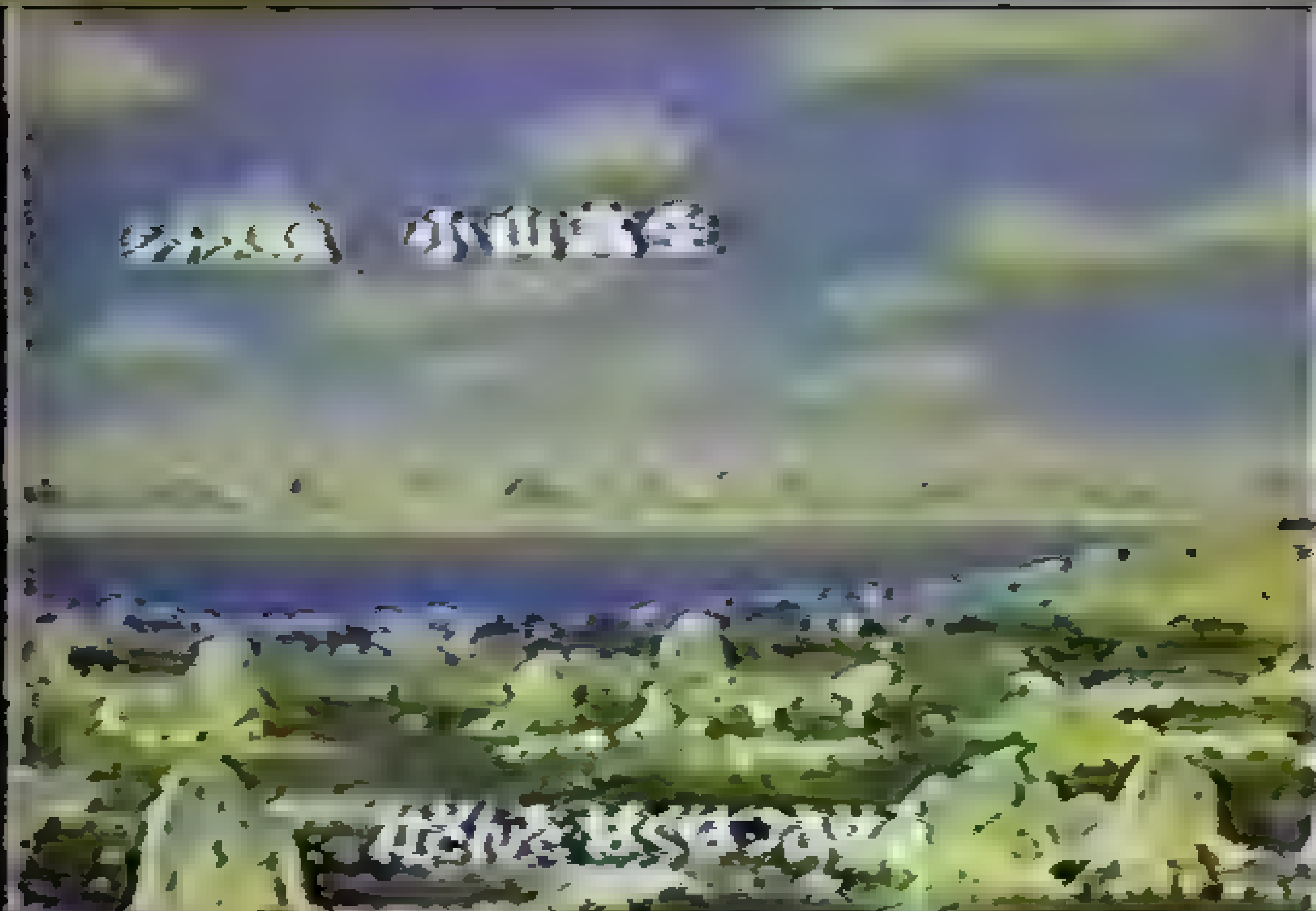




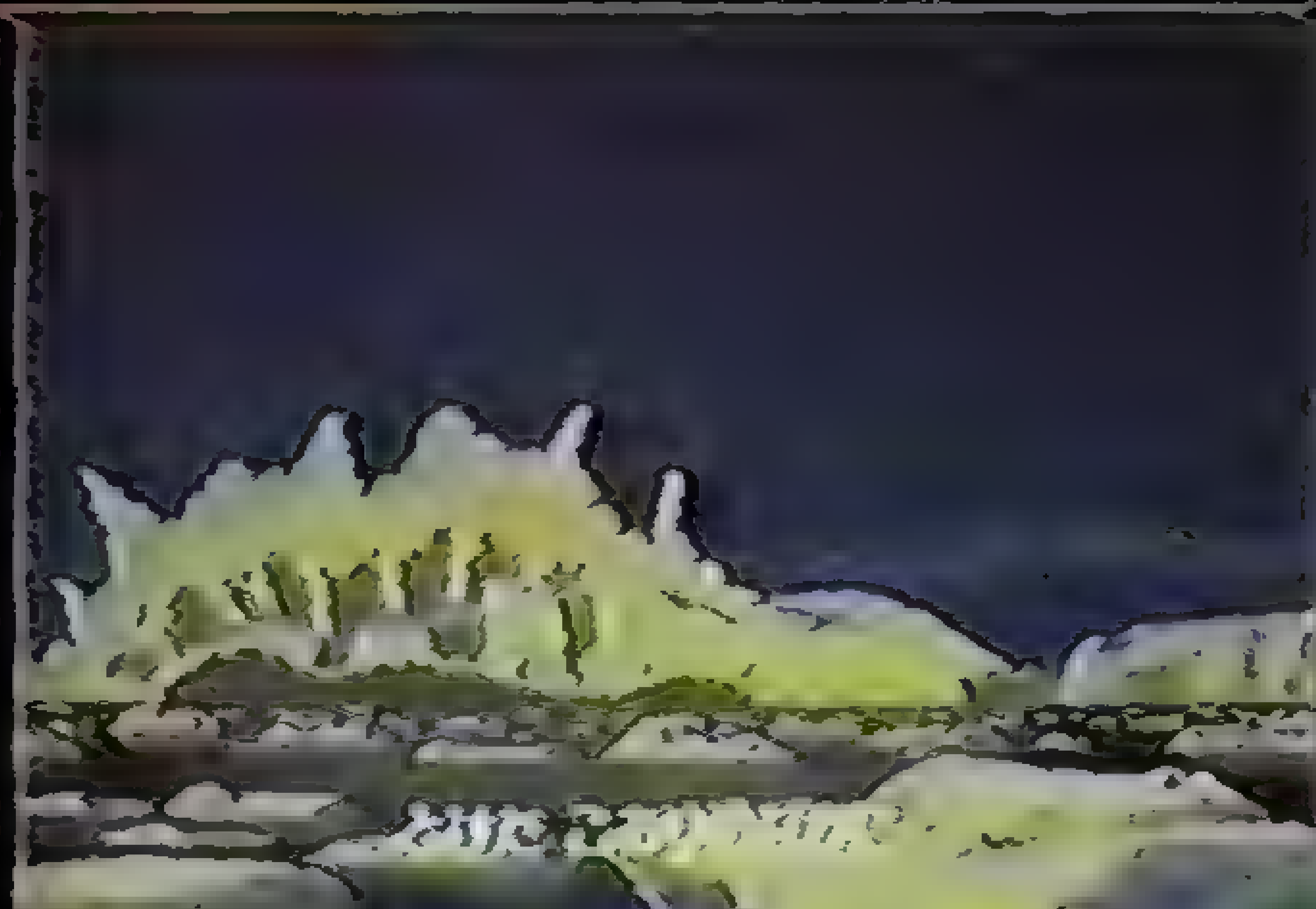


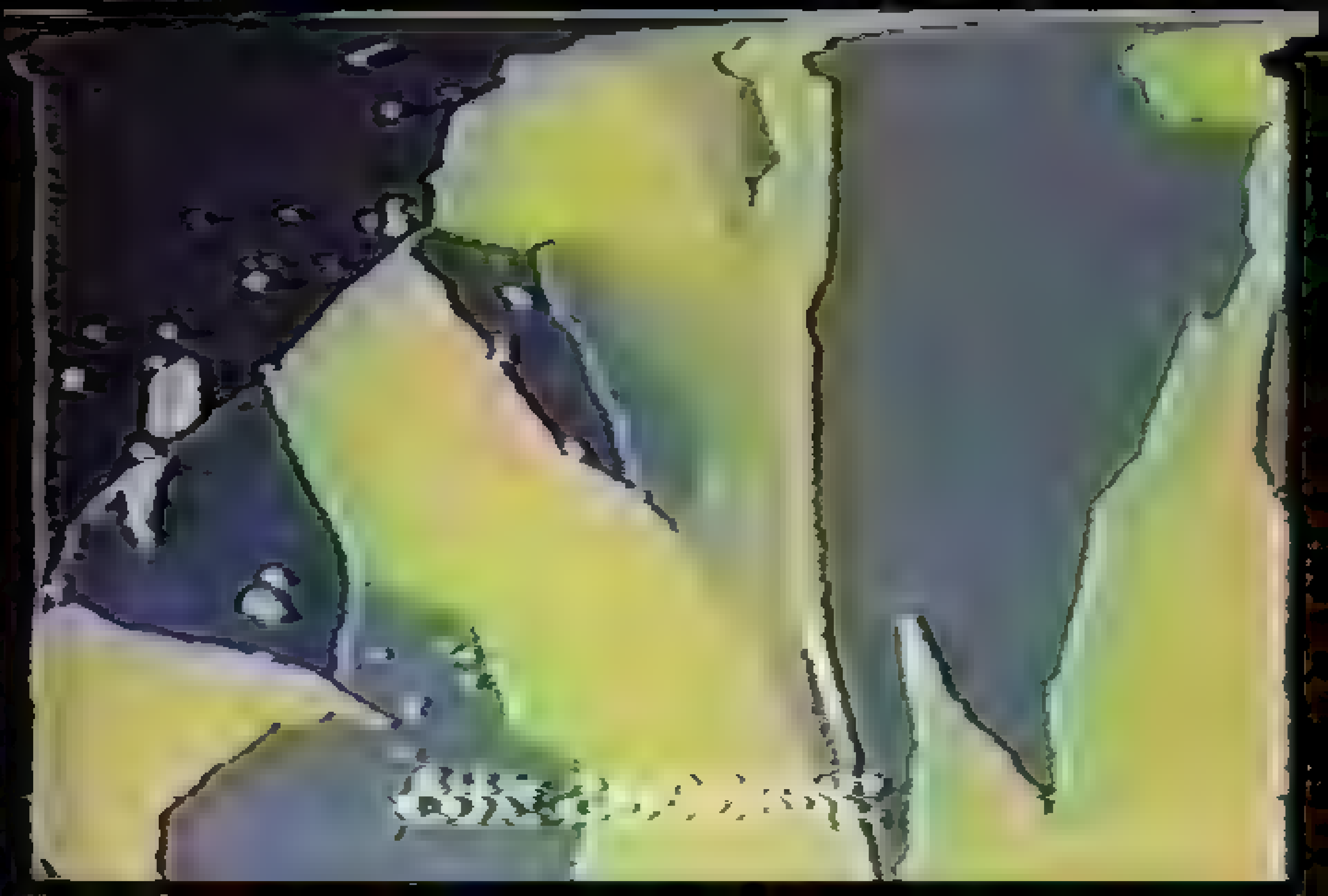






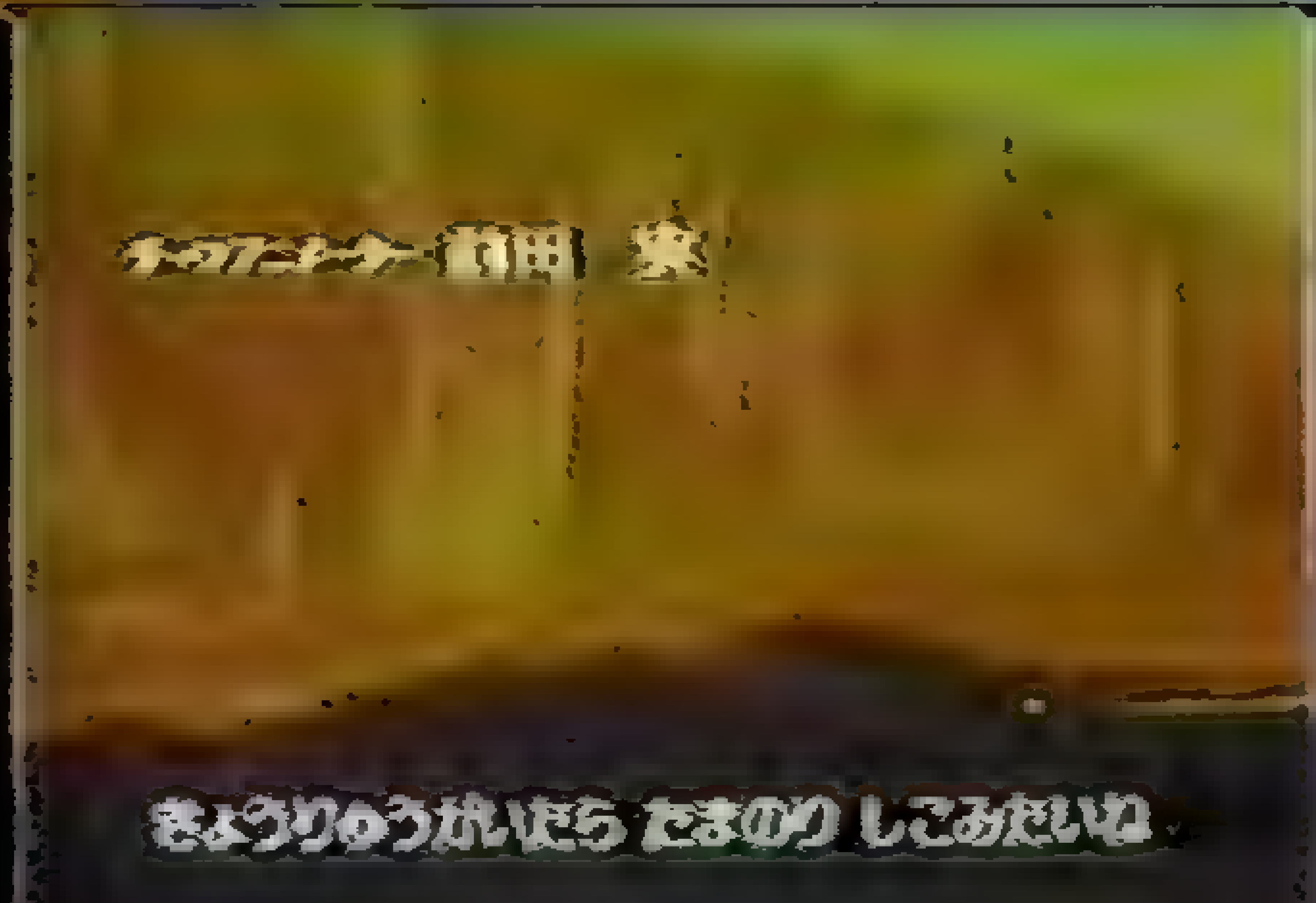


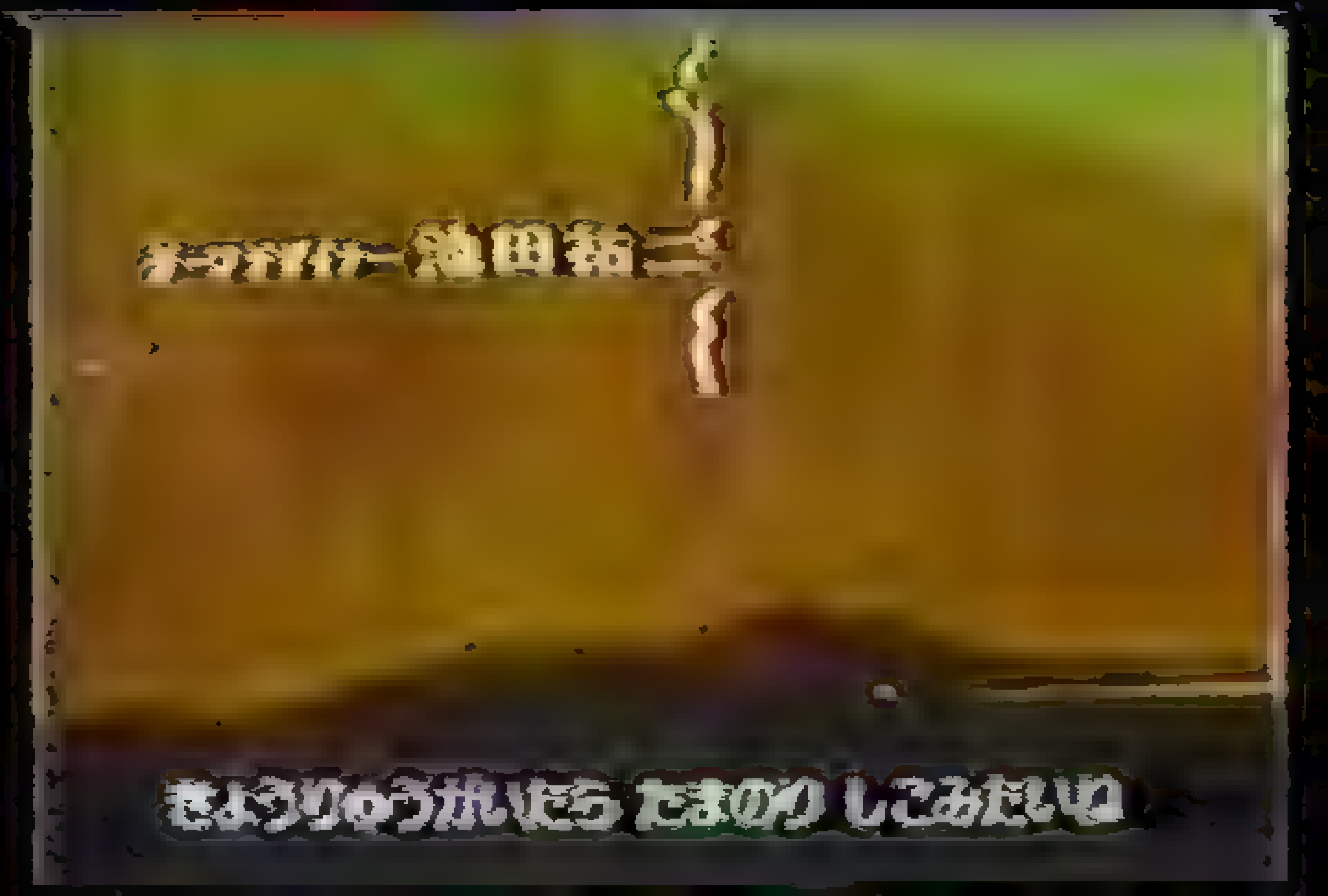




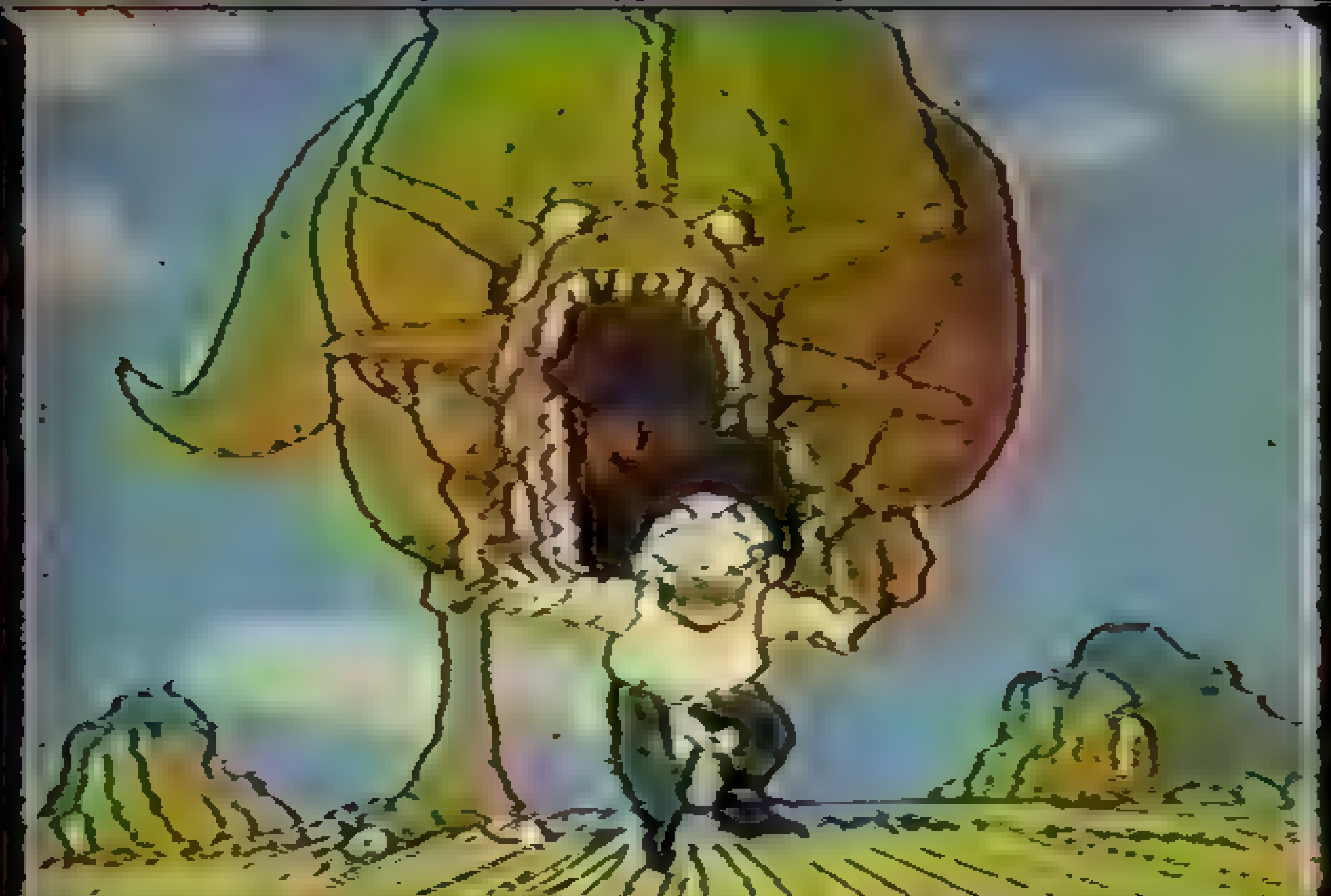



きようりゆうたちに たまのり してみたいの




きょうりゅうたちに たまのり しこみたいの


きょうりゅうがいたら たまのり してみたいな





オープニングテーマ

[illegible]

作詞 森雪之丞

作曲 [illegible]

編曲 山本健司

歌 影山ヒロノブ

エンディングテーマ

[illegible]

作詞 荒川稔久

作曲 池　毅

編曲 山本健司

歌 MANNA

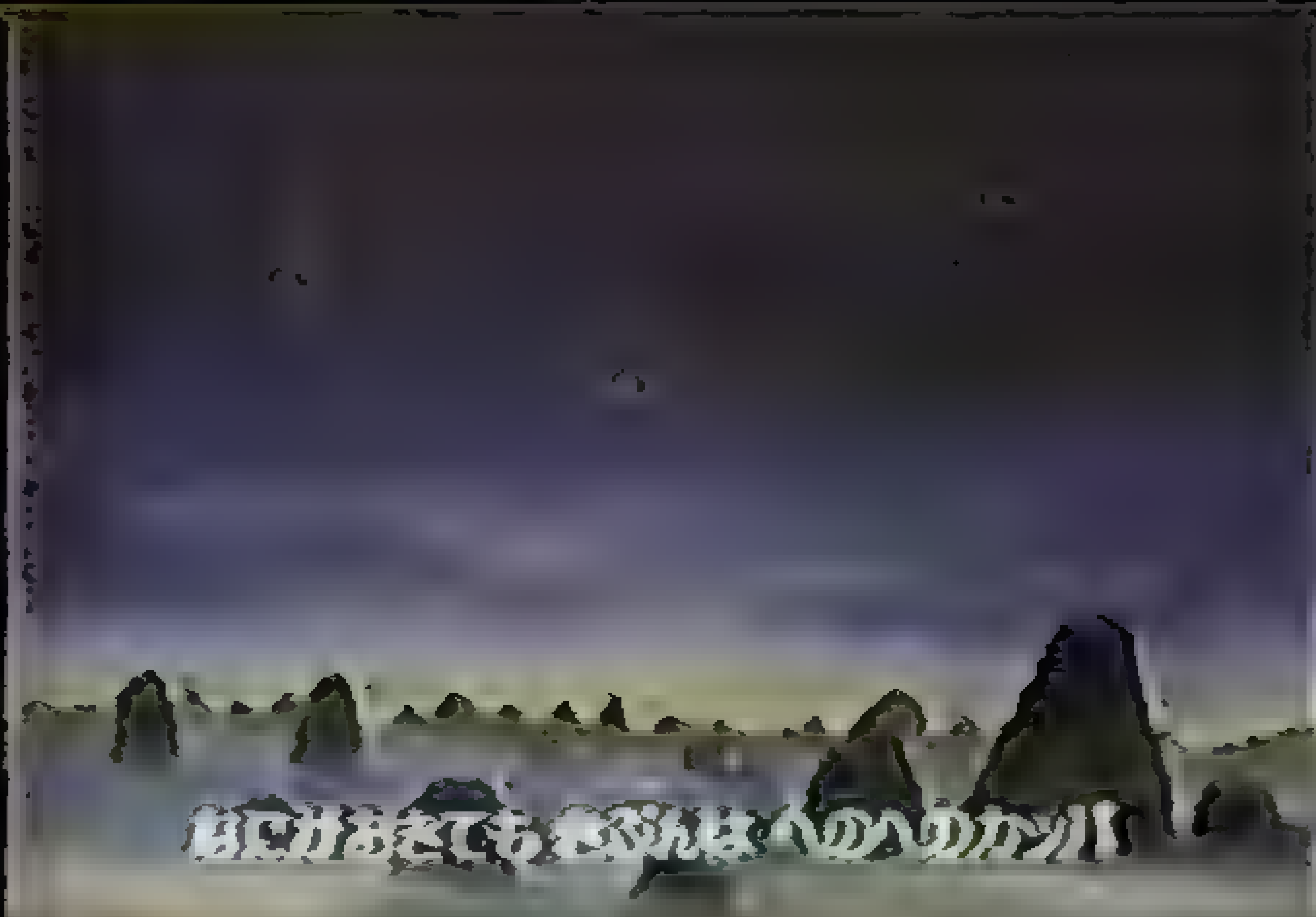
（コロムビアレコード）

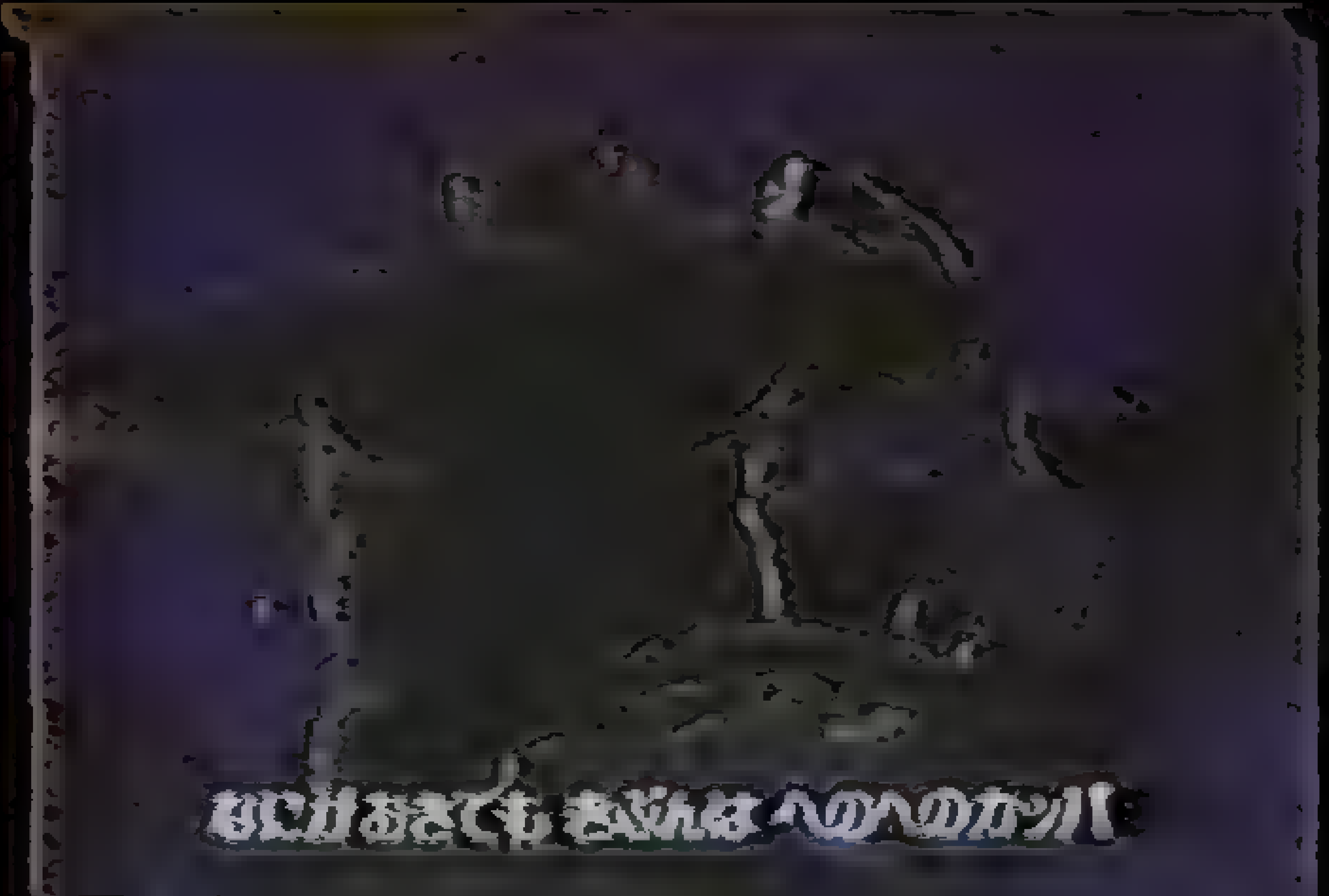
なにがおきても きぶんは へのへのカッパ

オープニングテーマ	エンディングテーマ
[illegible]	[illegible]
作詞 森雪之丞	作詞 荒川稔久
作曲 清岡千穂	作曲 池　毅
編曲 山本健司	編曲 山本健司
唄 影山ヒロノブ	唄 MANNA

（コロムビアレコード）

[illegible]へのへのカッパ

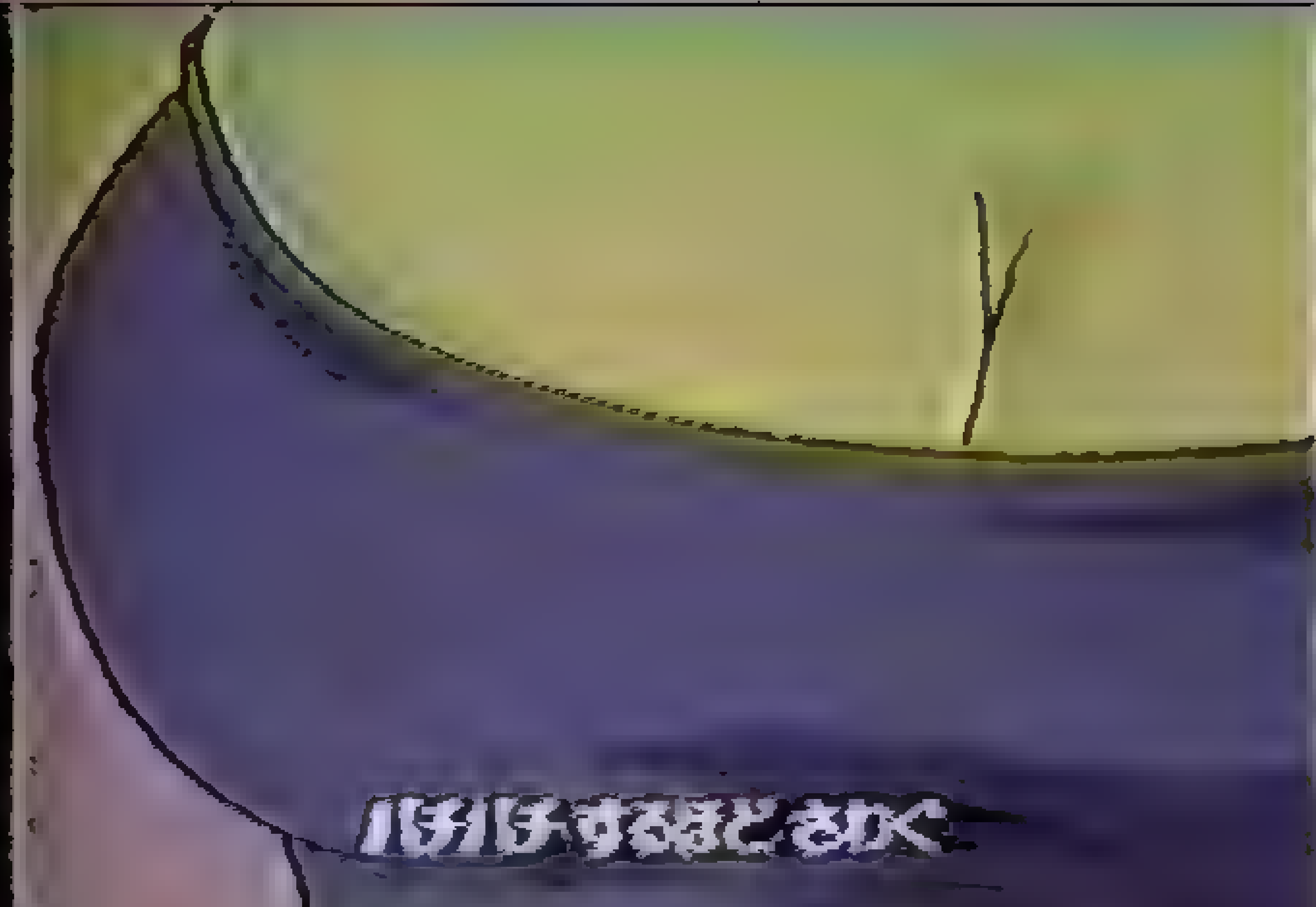


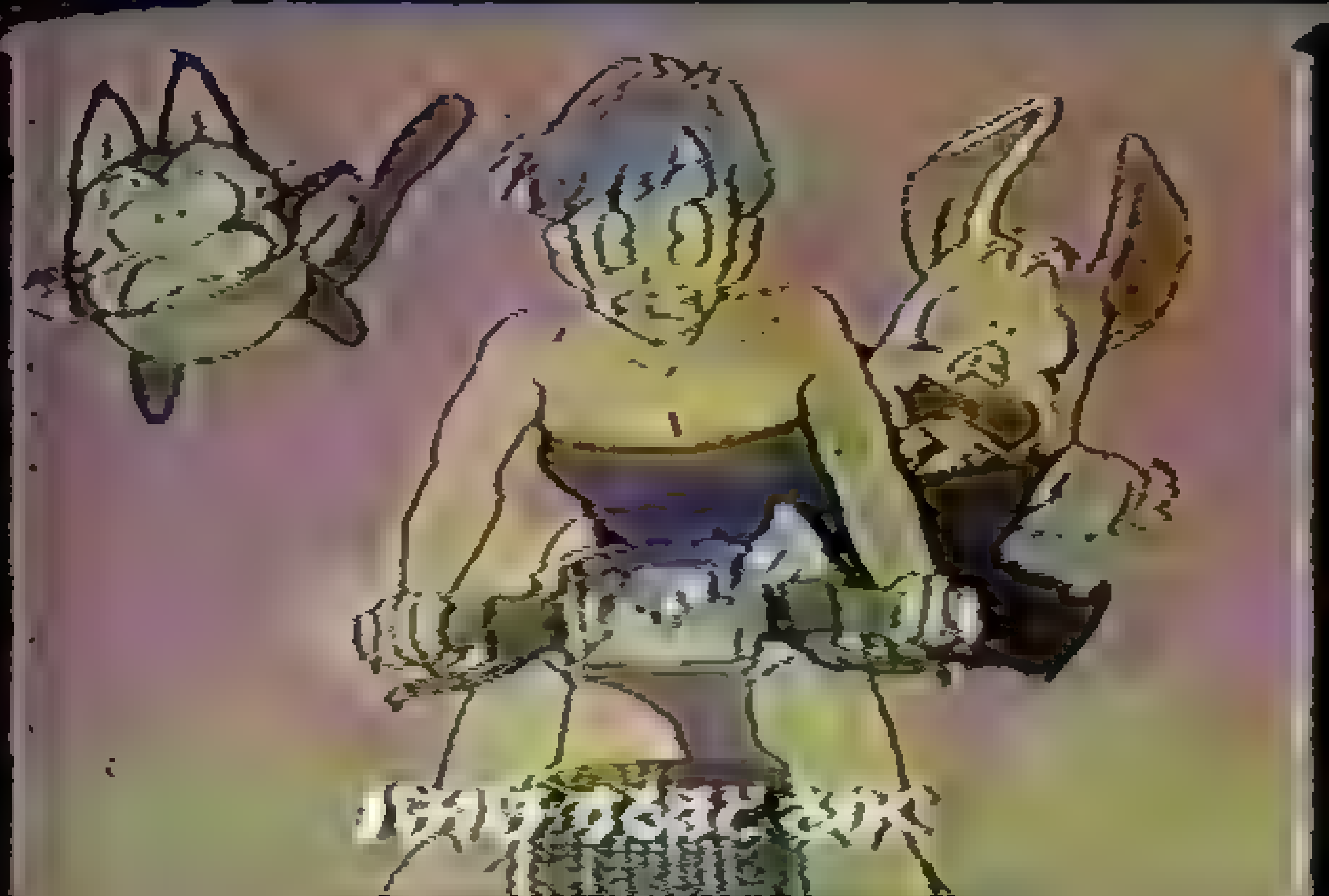


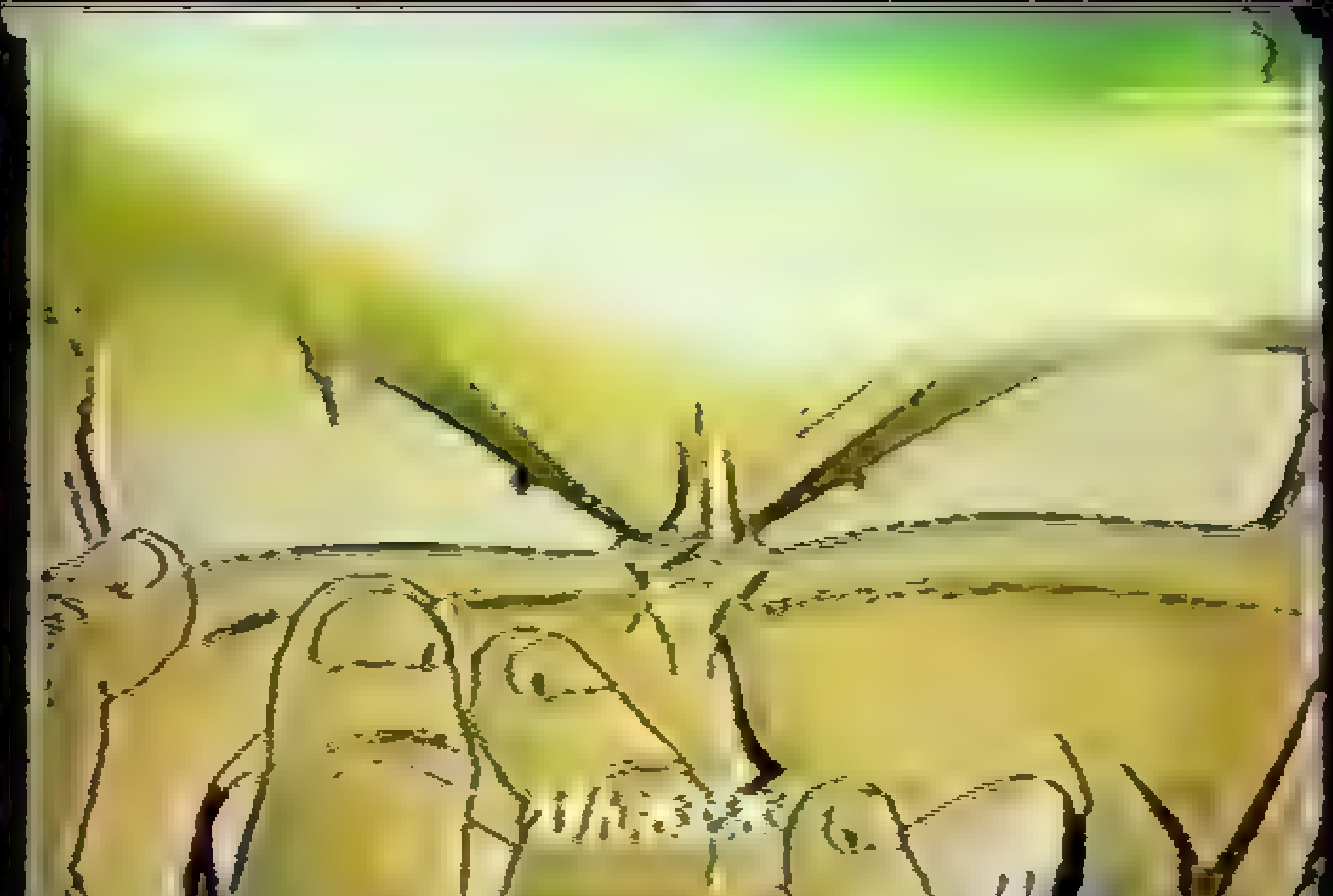






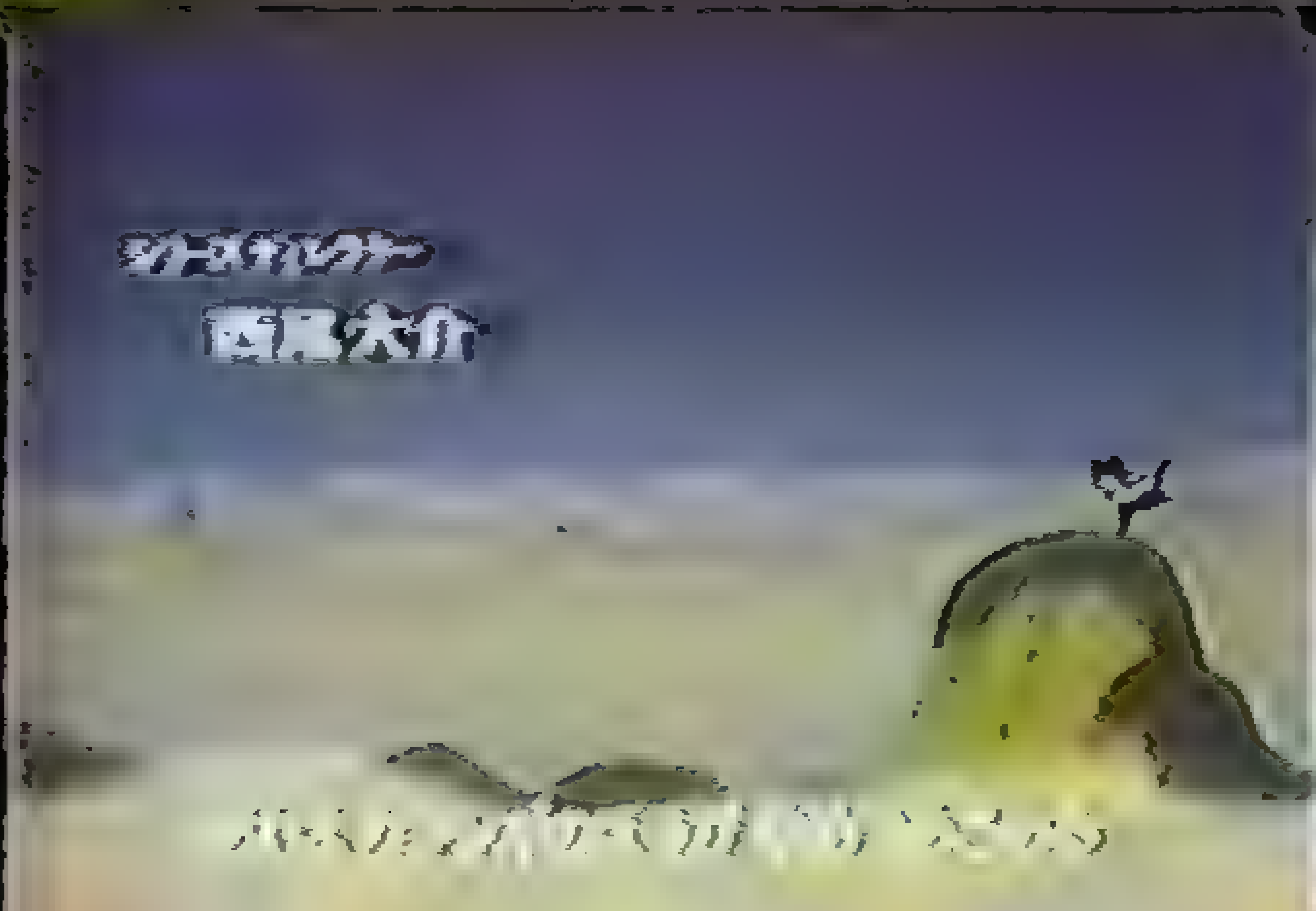


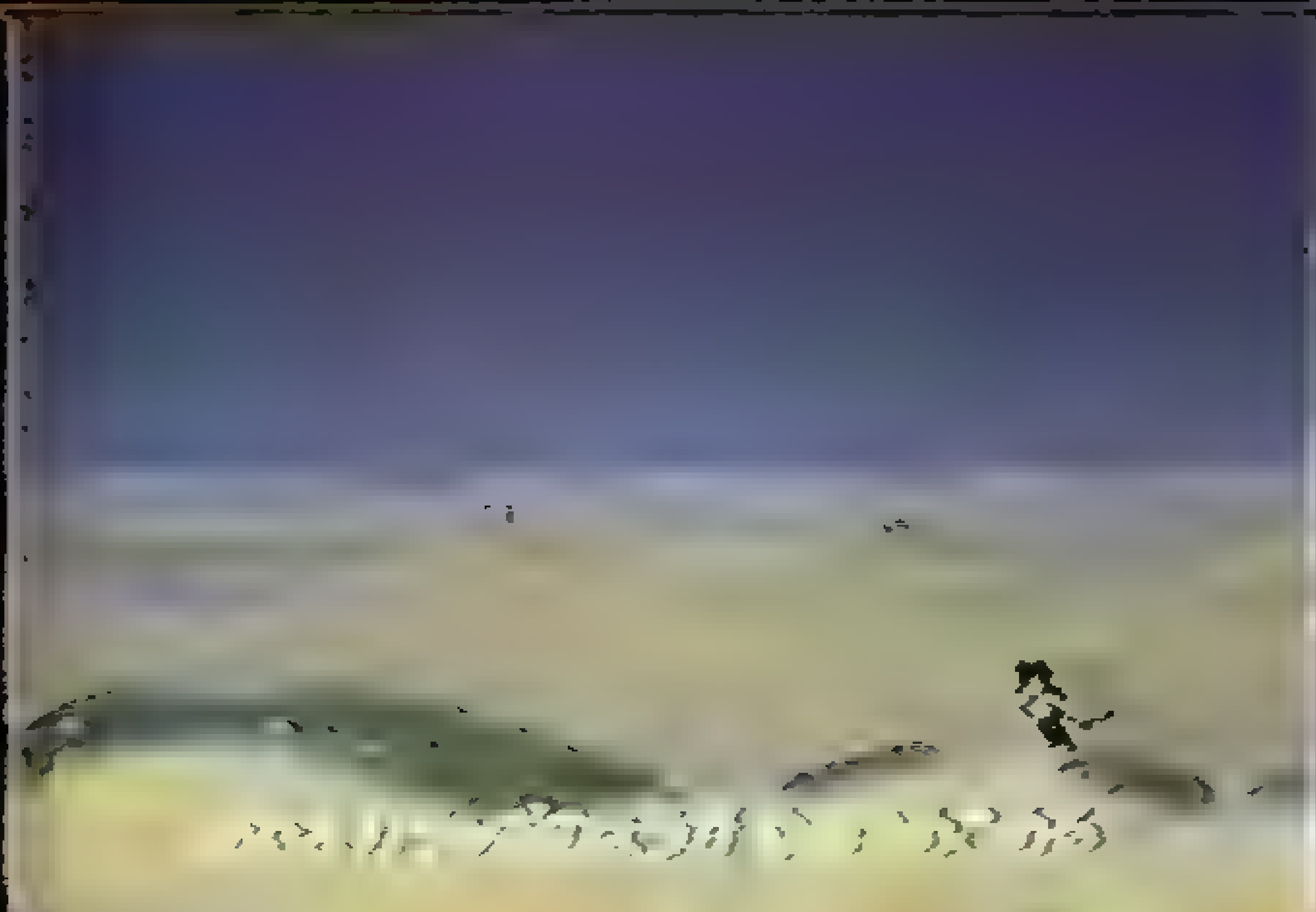


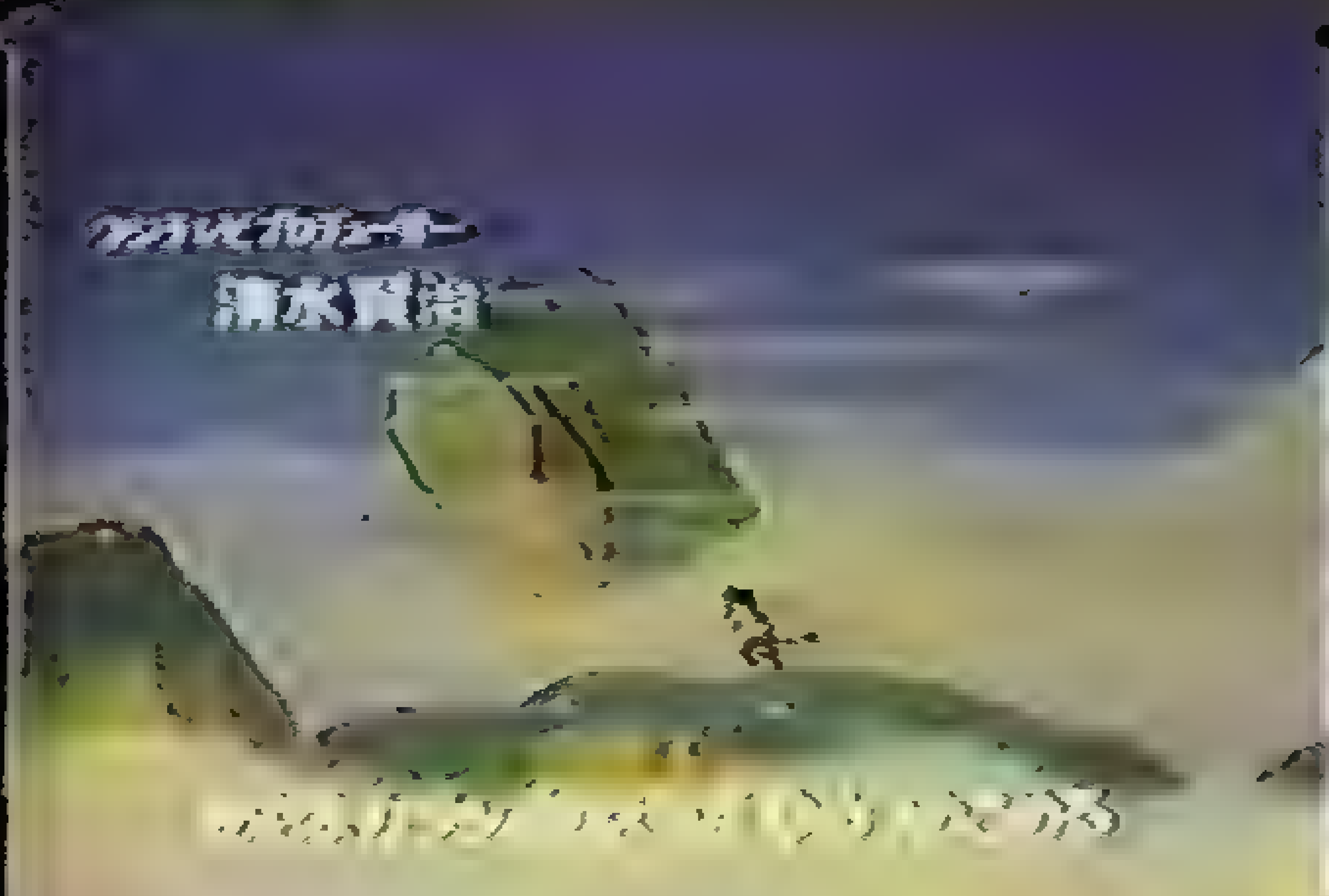


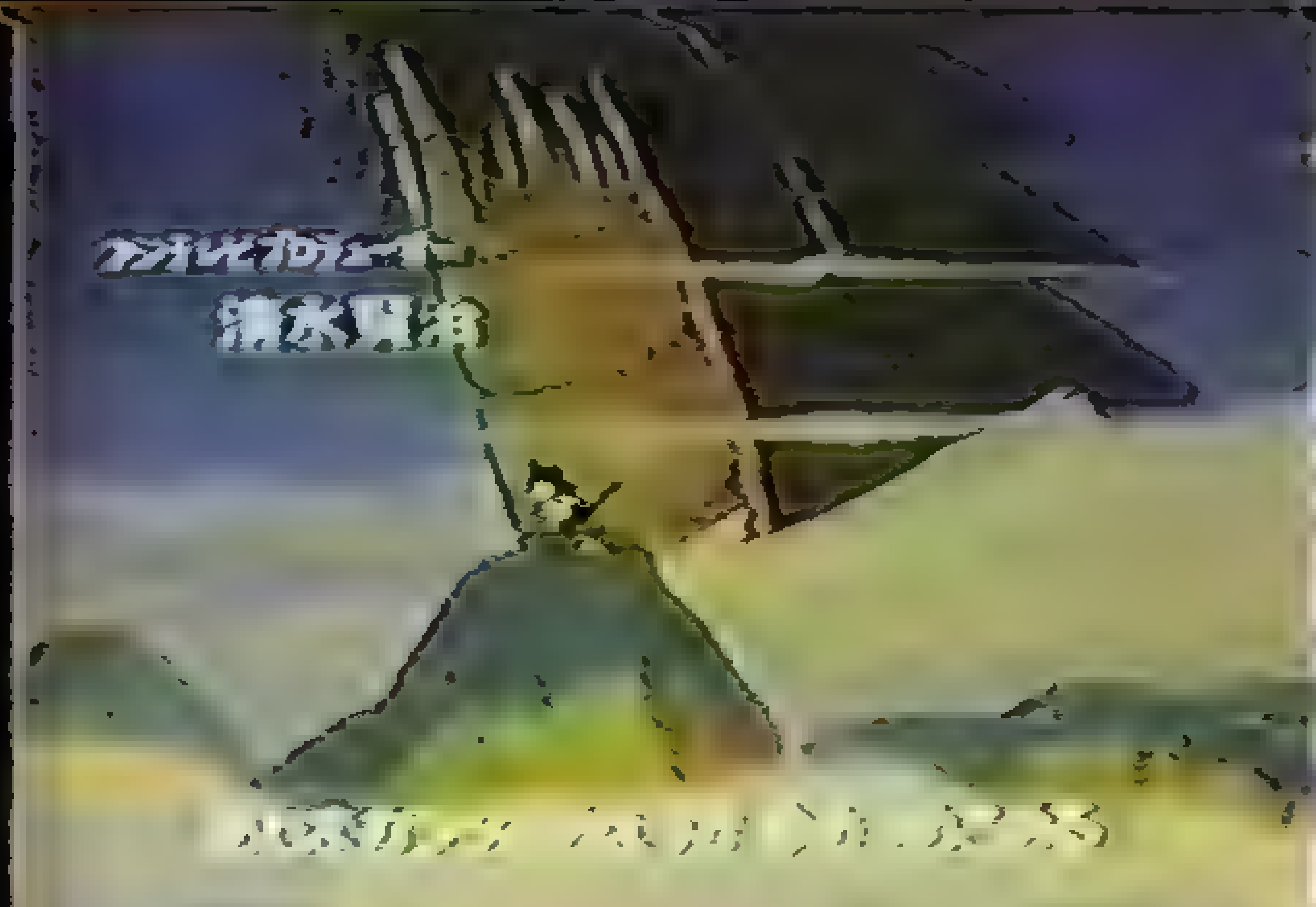

CHA-LA HEAD-CHA-LA





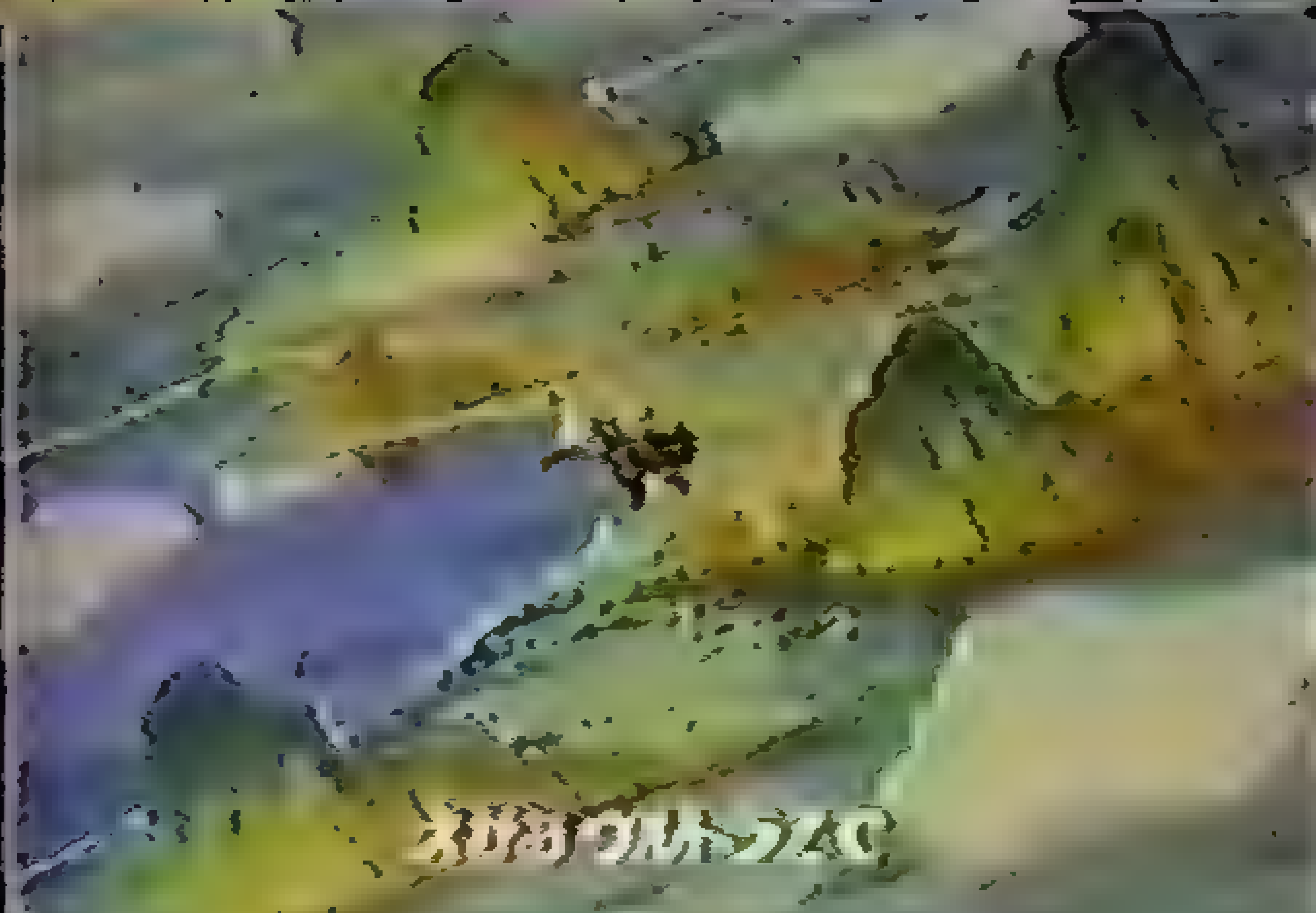








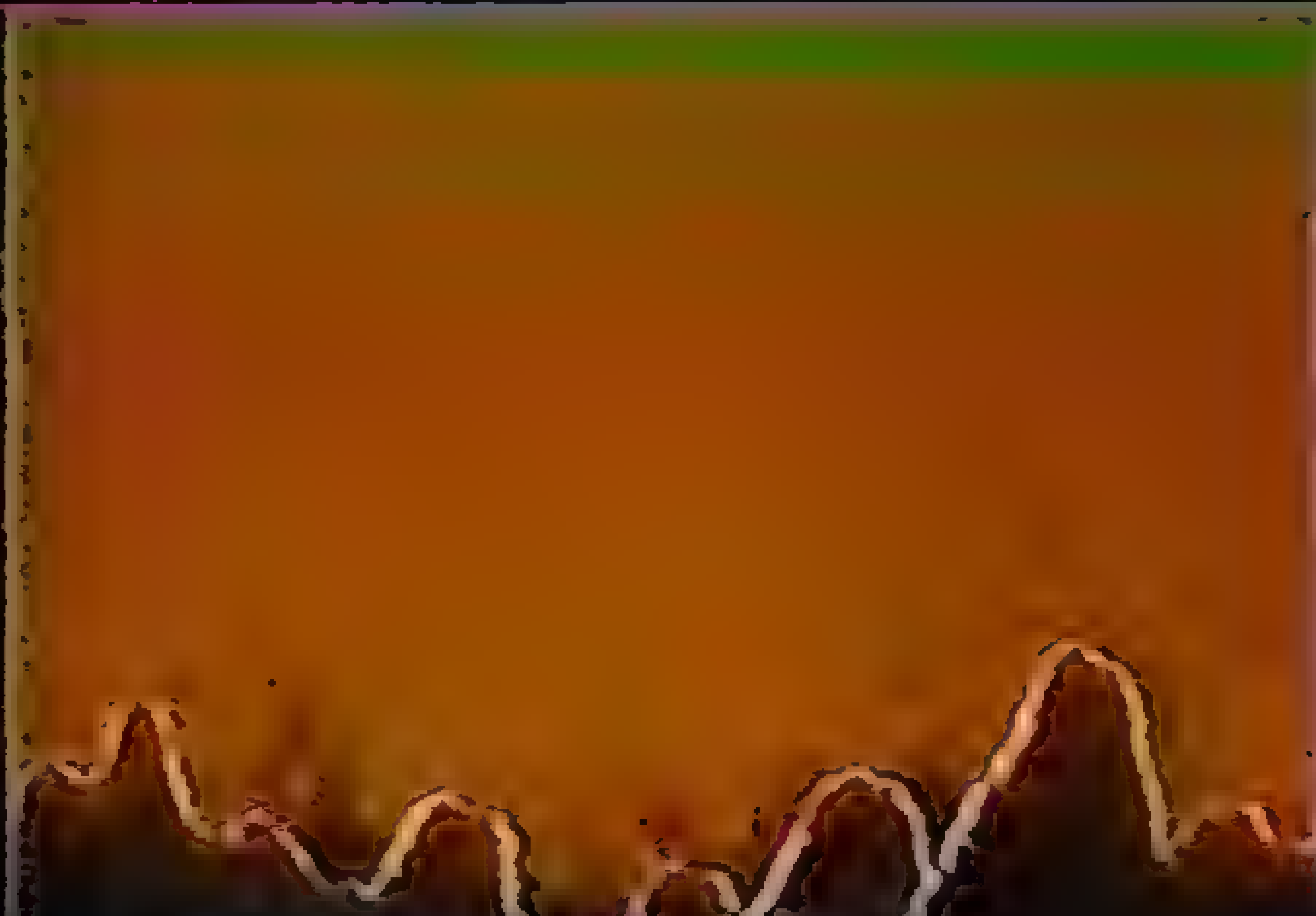










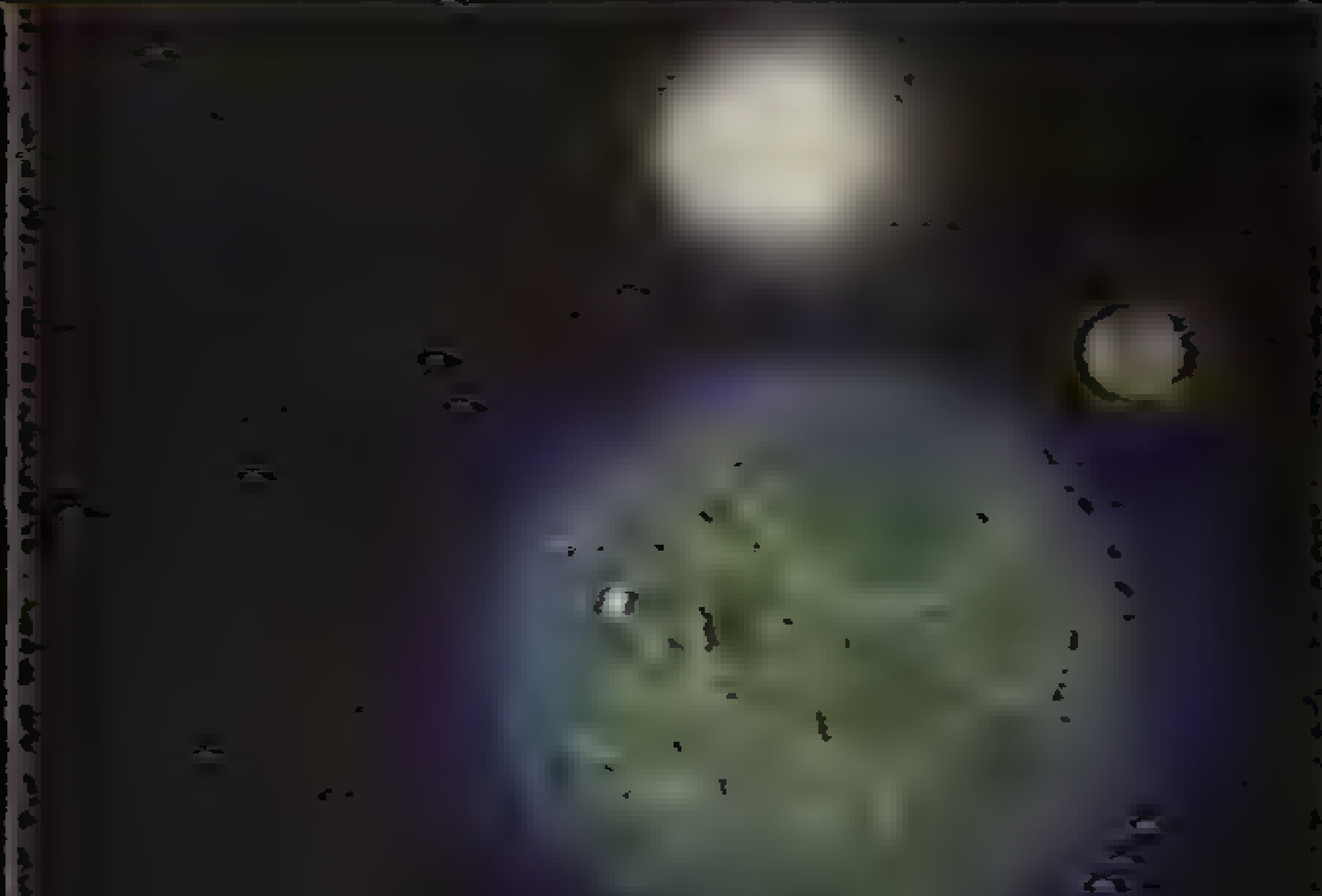



フジテレビ

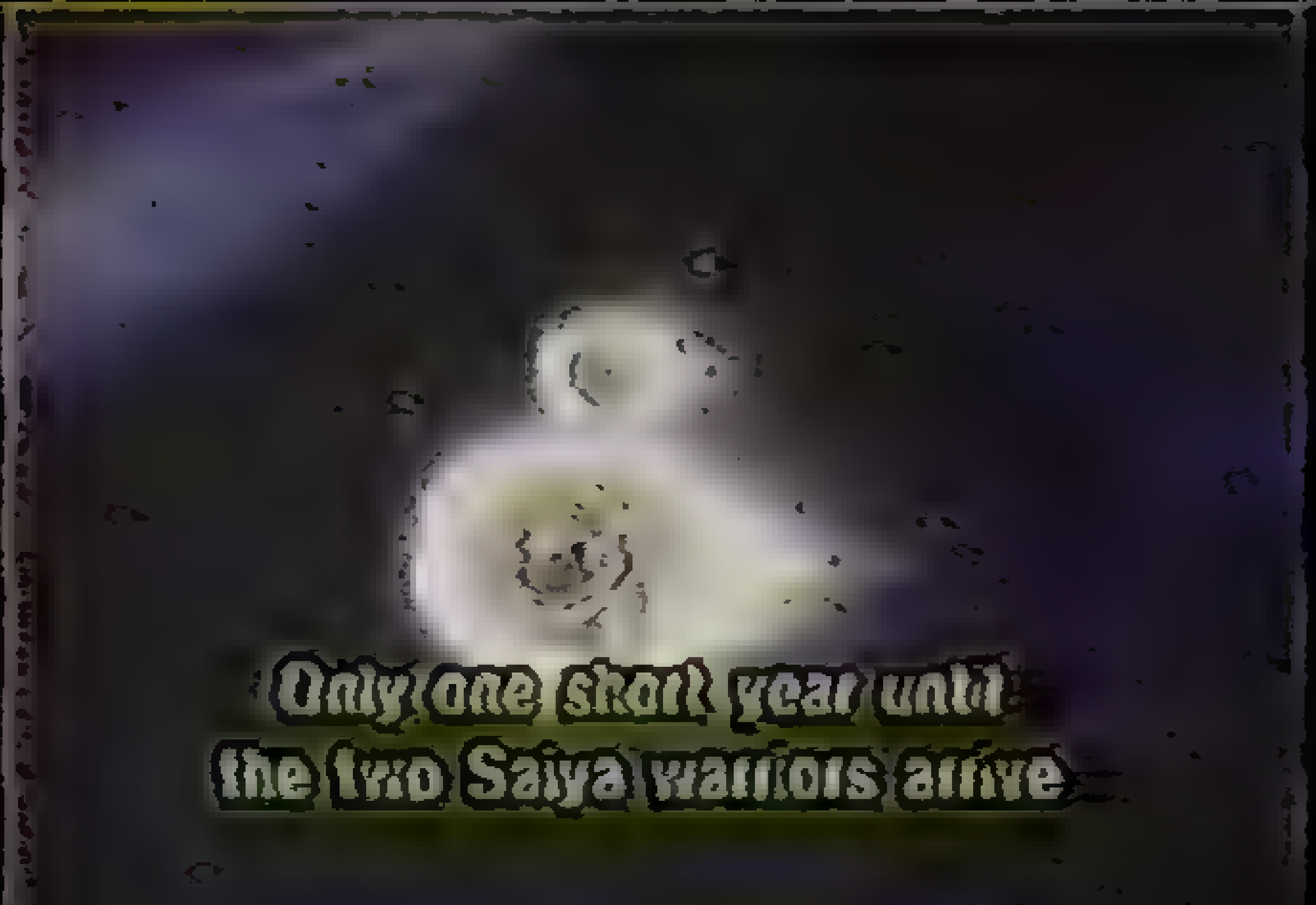


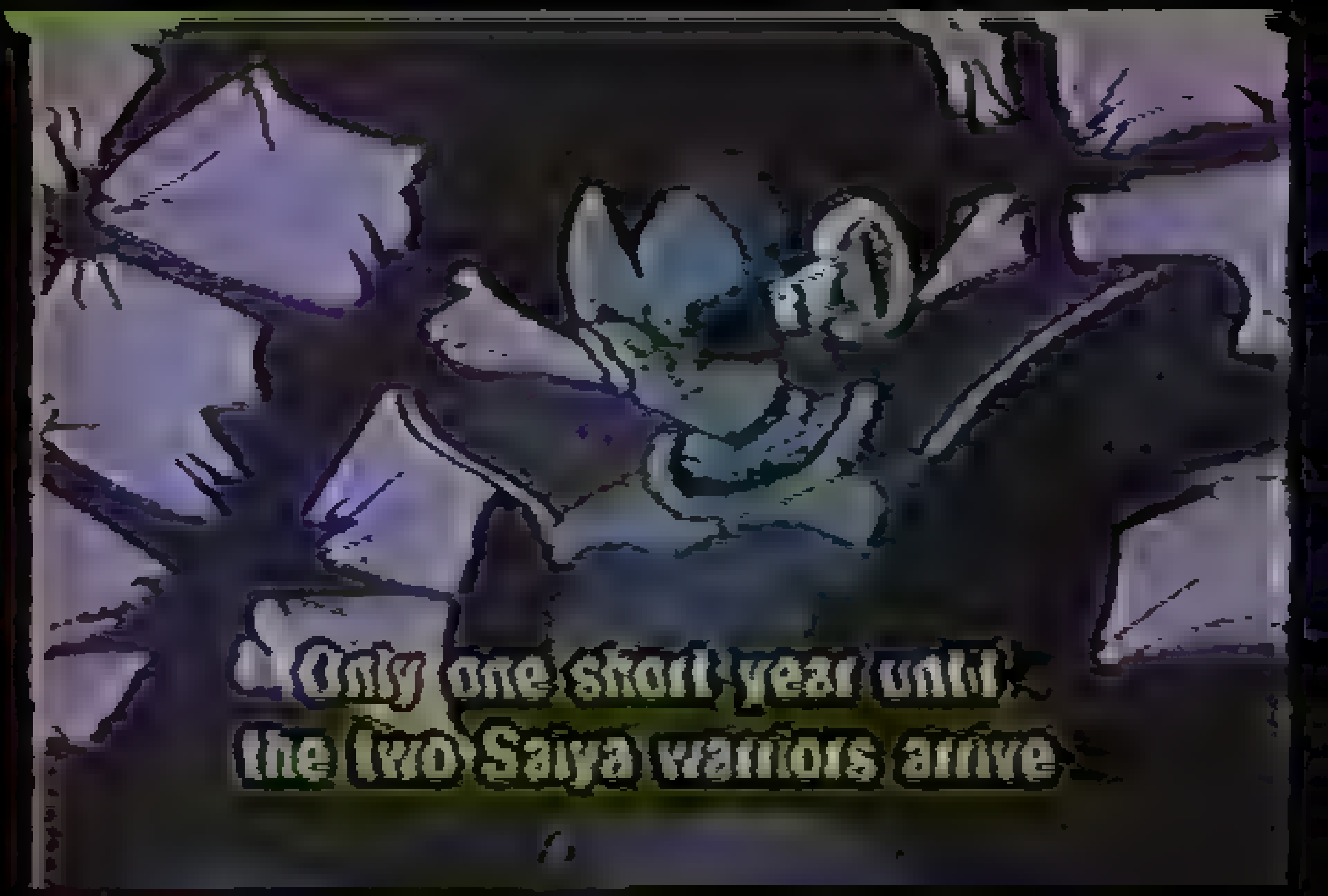








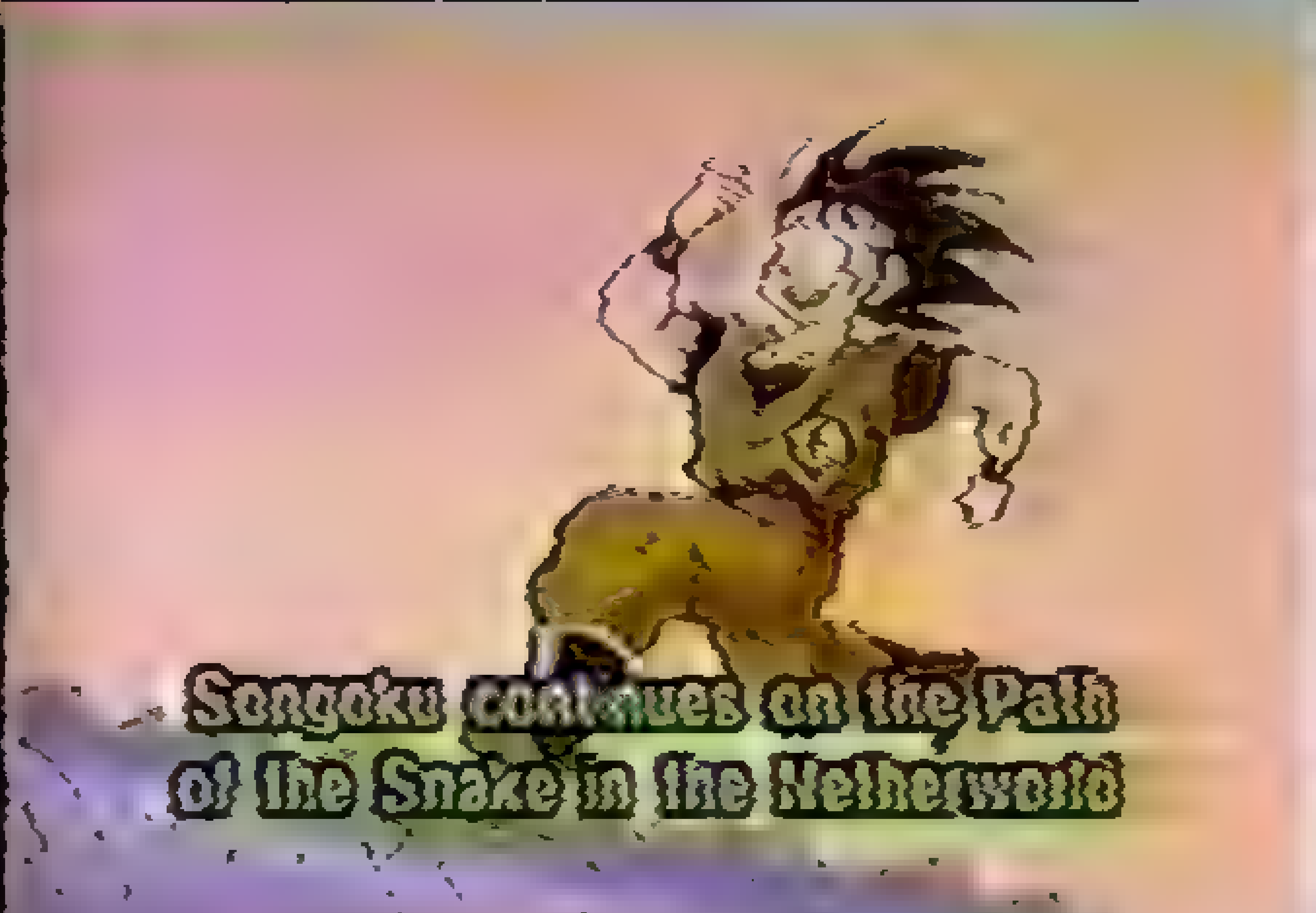

Only one short year until
the two Saiya warriors arrive


Only one short year until
the two Saiya warriors arrive

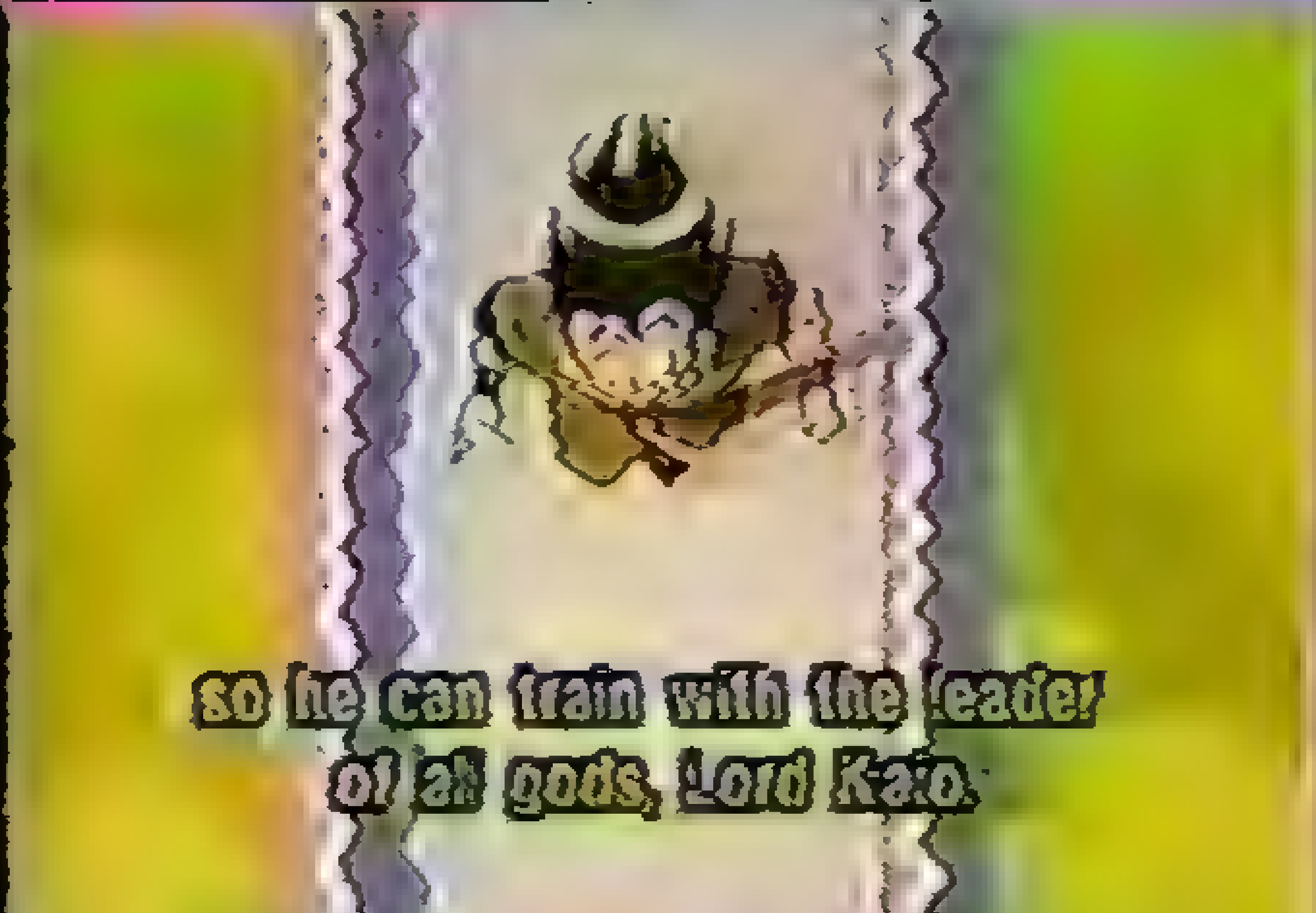

to attack the planet.






Songoku continues on the Path
of the Snake in the Netherworld


so he can train with the leader
of all gods, Lord Kaio.


so he can train with the leader
of all gods, Lord Kaio.


so he can train with the leader
of all gods, Lord Kaio.




Meanwhile, his son, Gohan was
abandoned in the wilderness


by Demon Lord Piccolo



by Derron Lord Piccolo











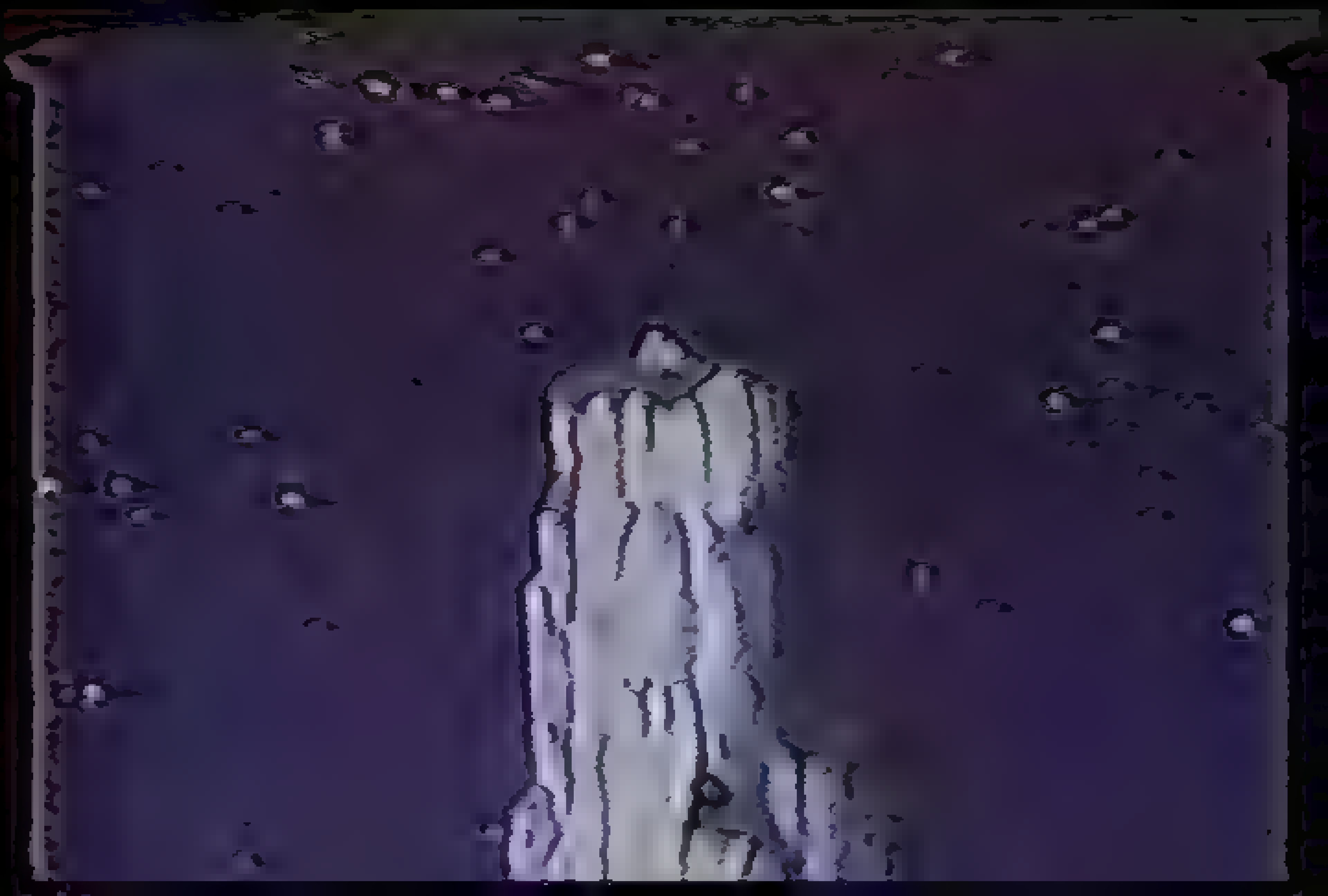




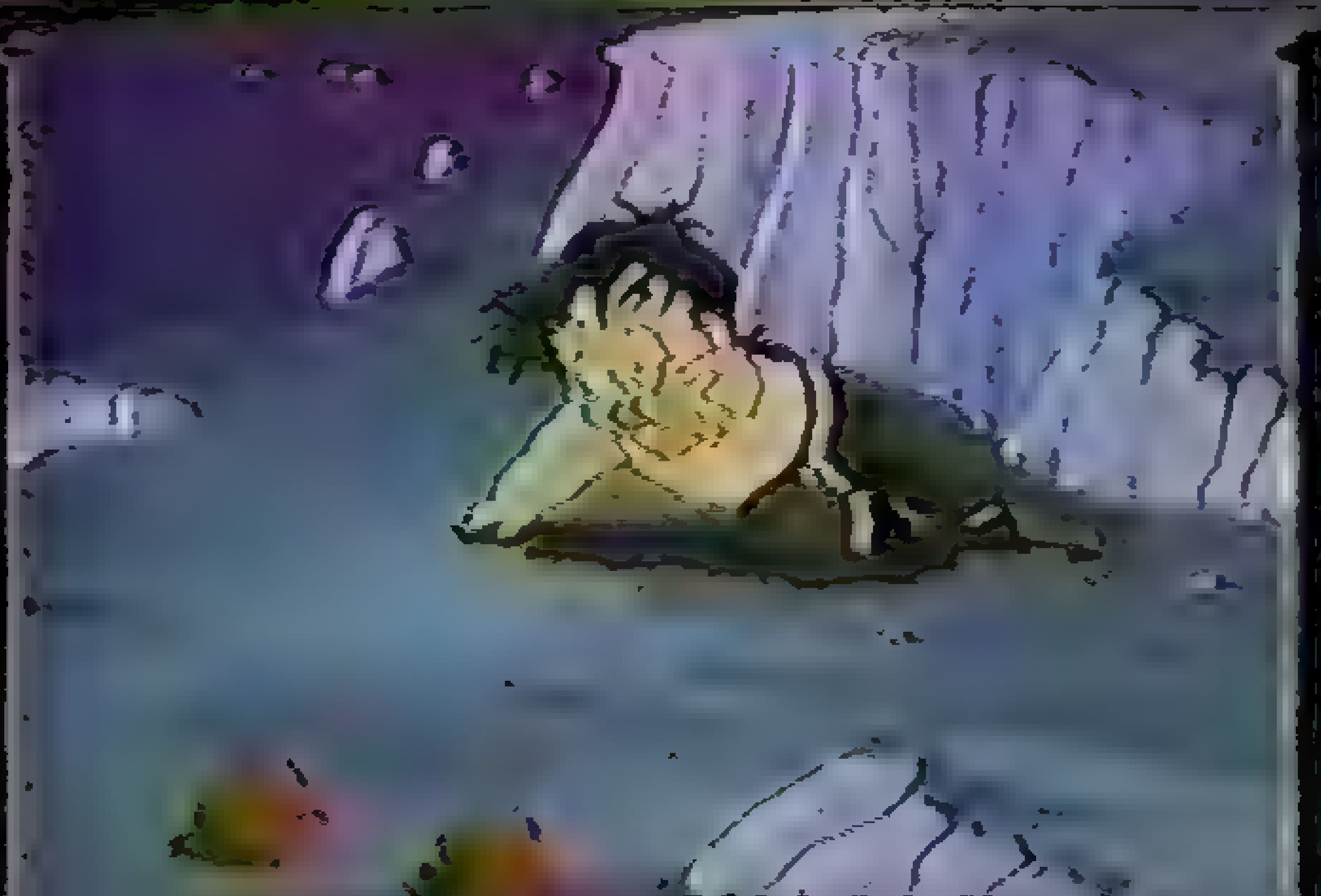






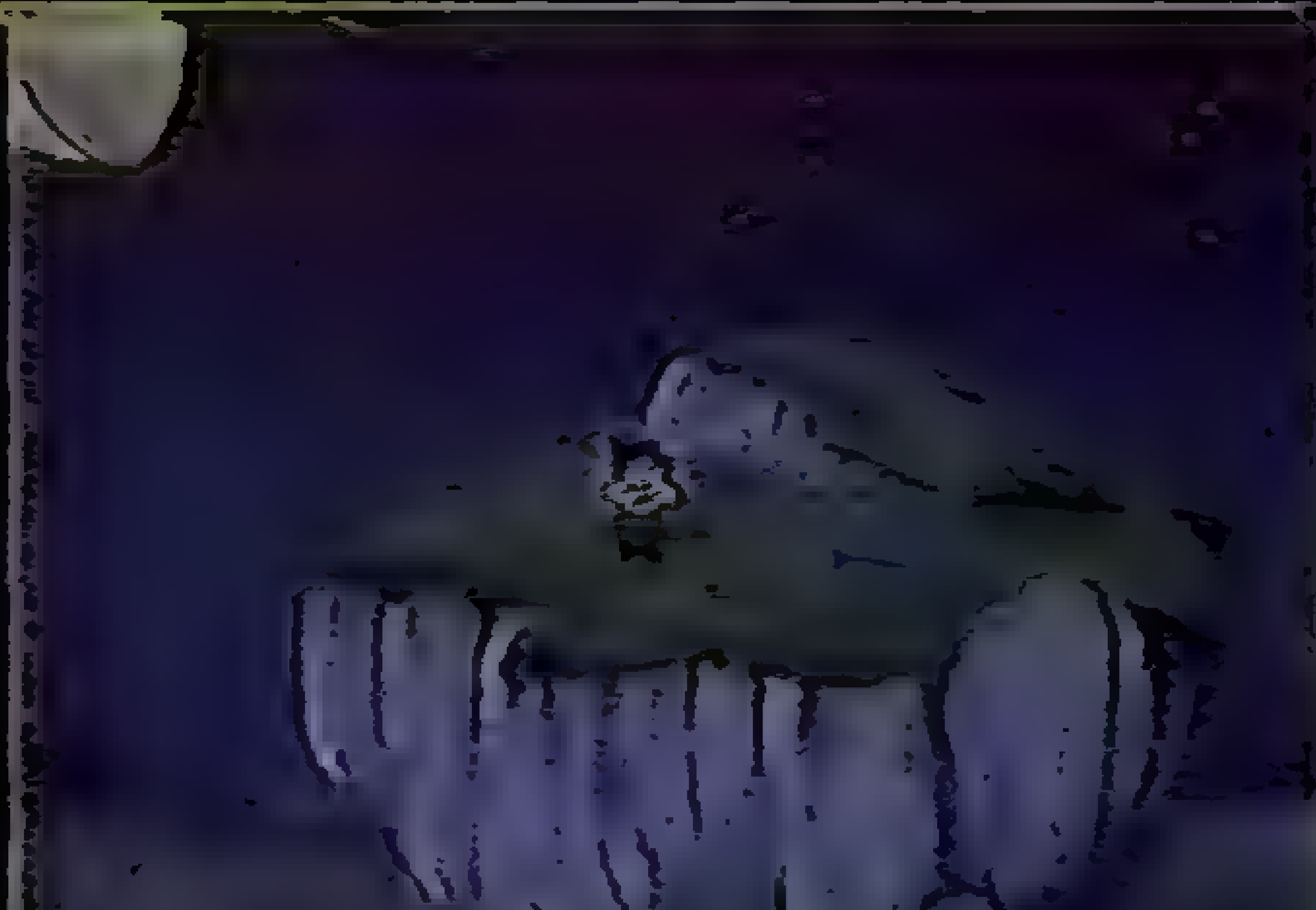






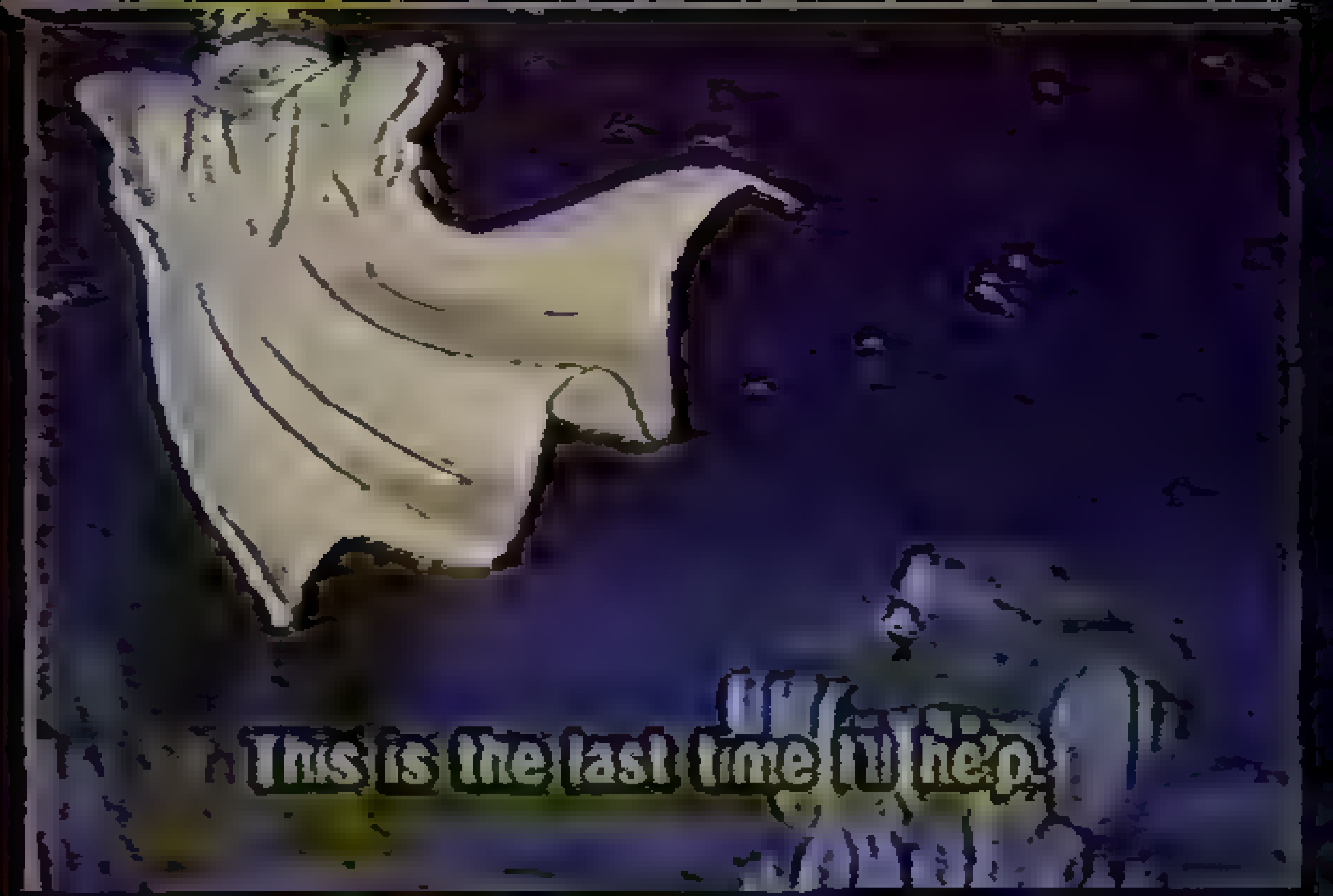




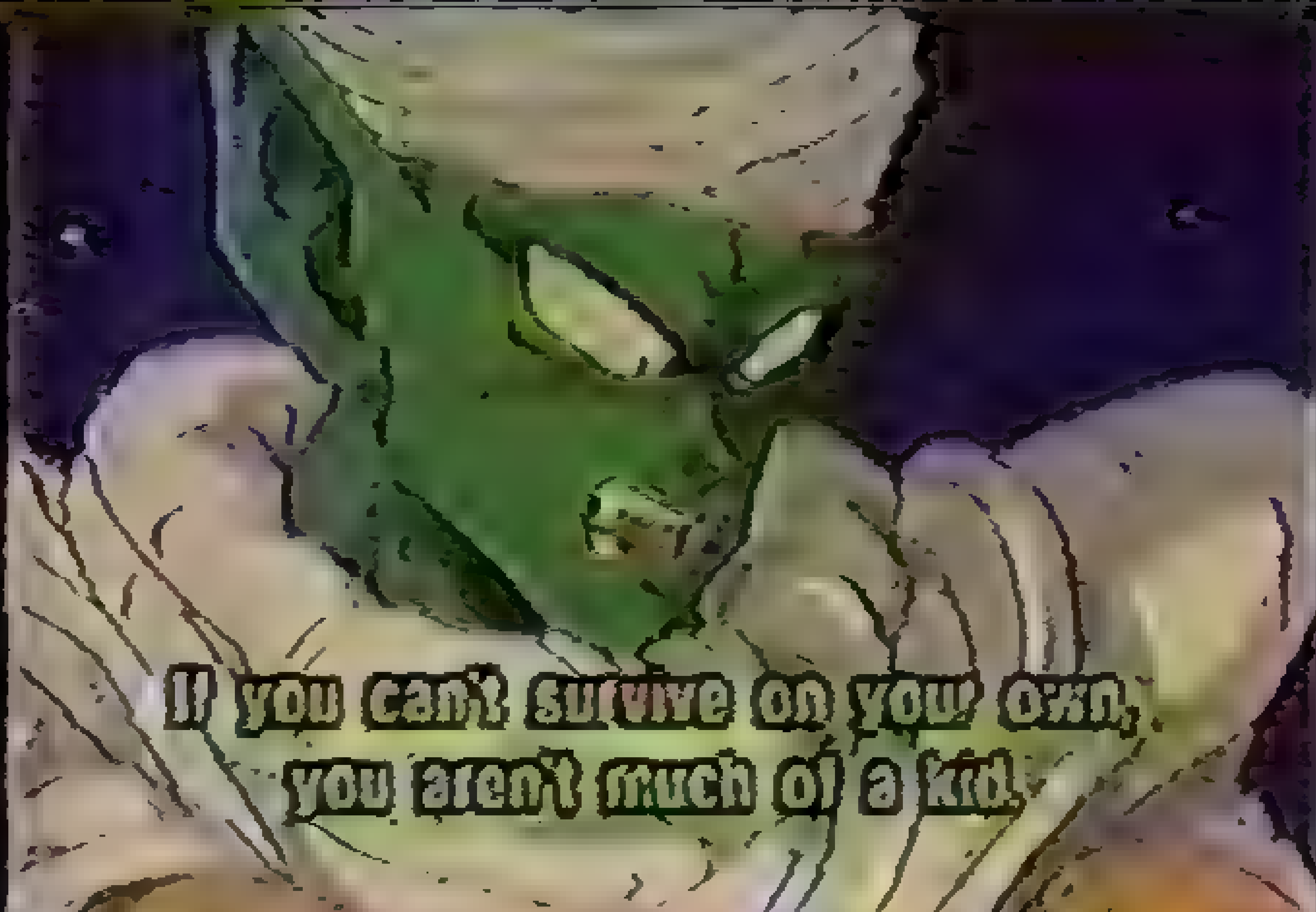



Rotten brat.
Making me take care of him.


Rotten brat.
Making me take care of him.

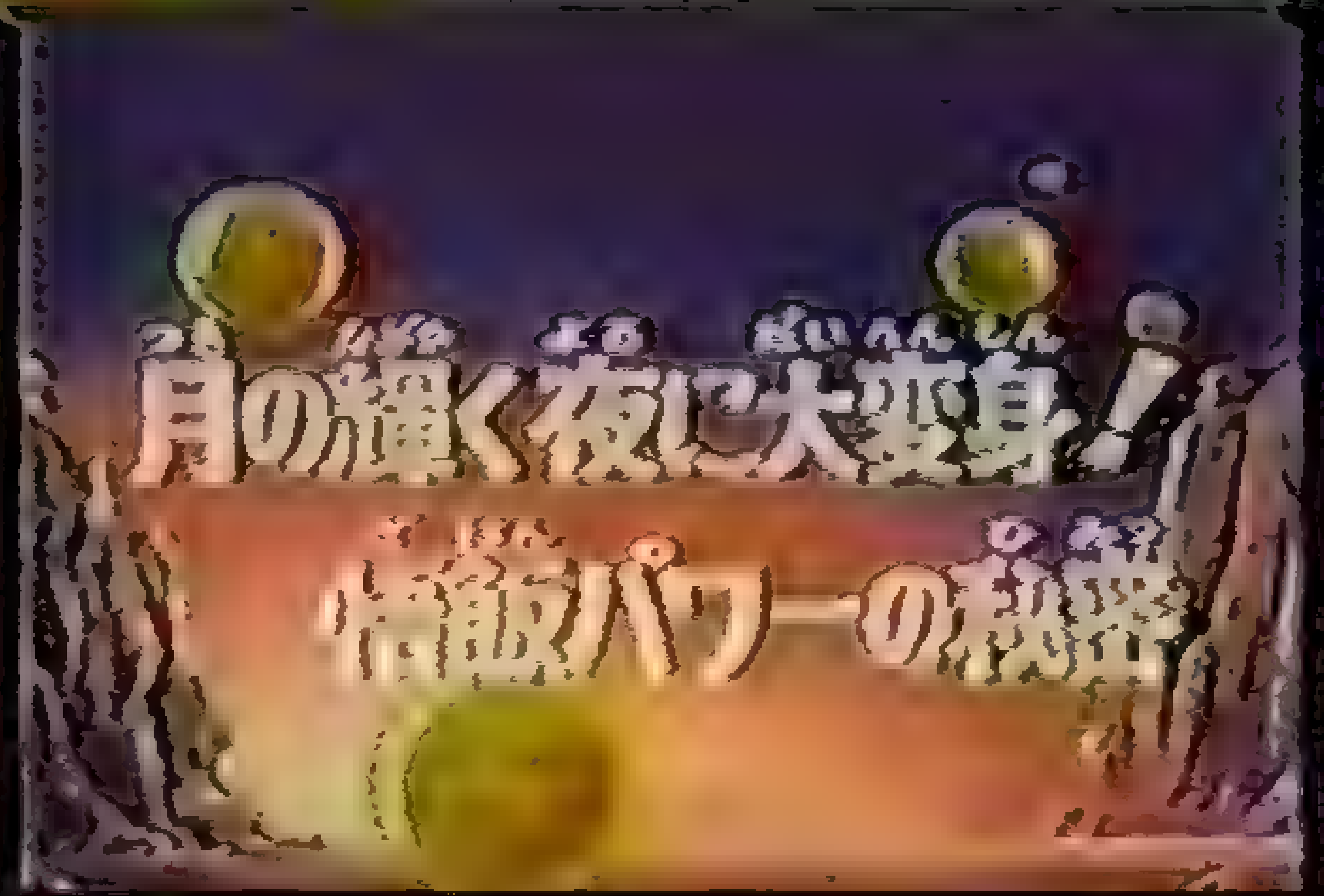

This is the last time I'll help.




If you can't survive on your own,
you aren't much of a kid.






月の輝く夜に大変身！


月の輝く夜に大変身!
悟飯パワーの秘密
A Full Moon Transformation:
The Secret of Gohan's Power


月の輝く夜に大変身!
A Full Moon Transformation:
The Secret of Gohan's Power


A Full Moon Transformation:
The Secret of Gohan's Power

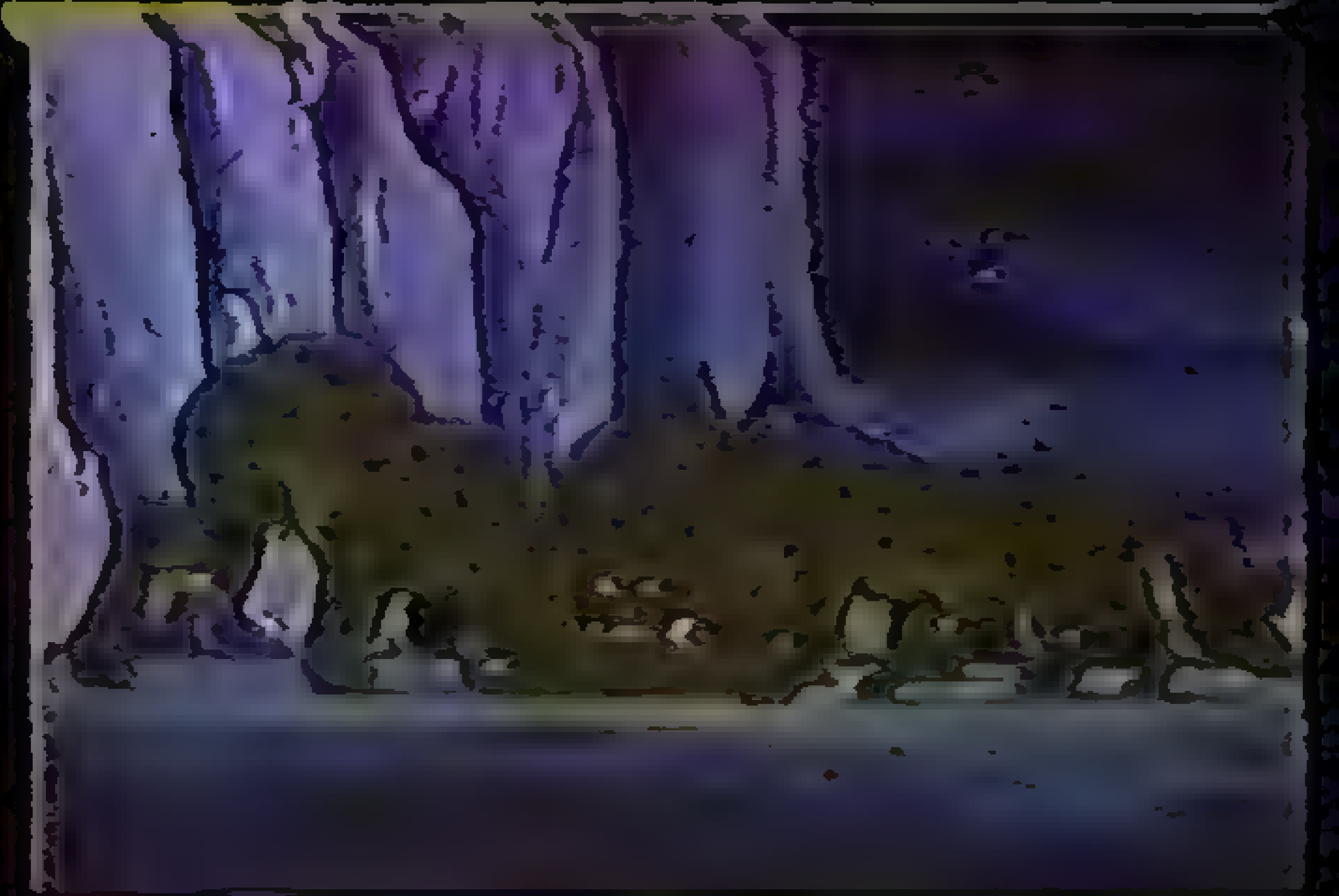


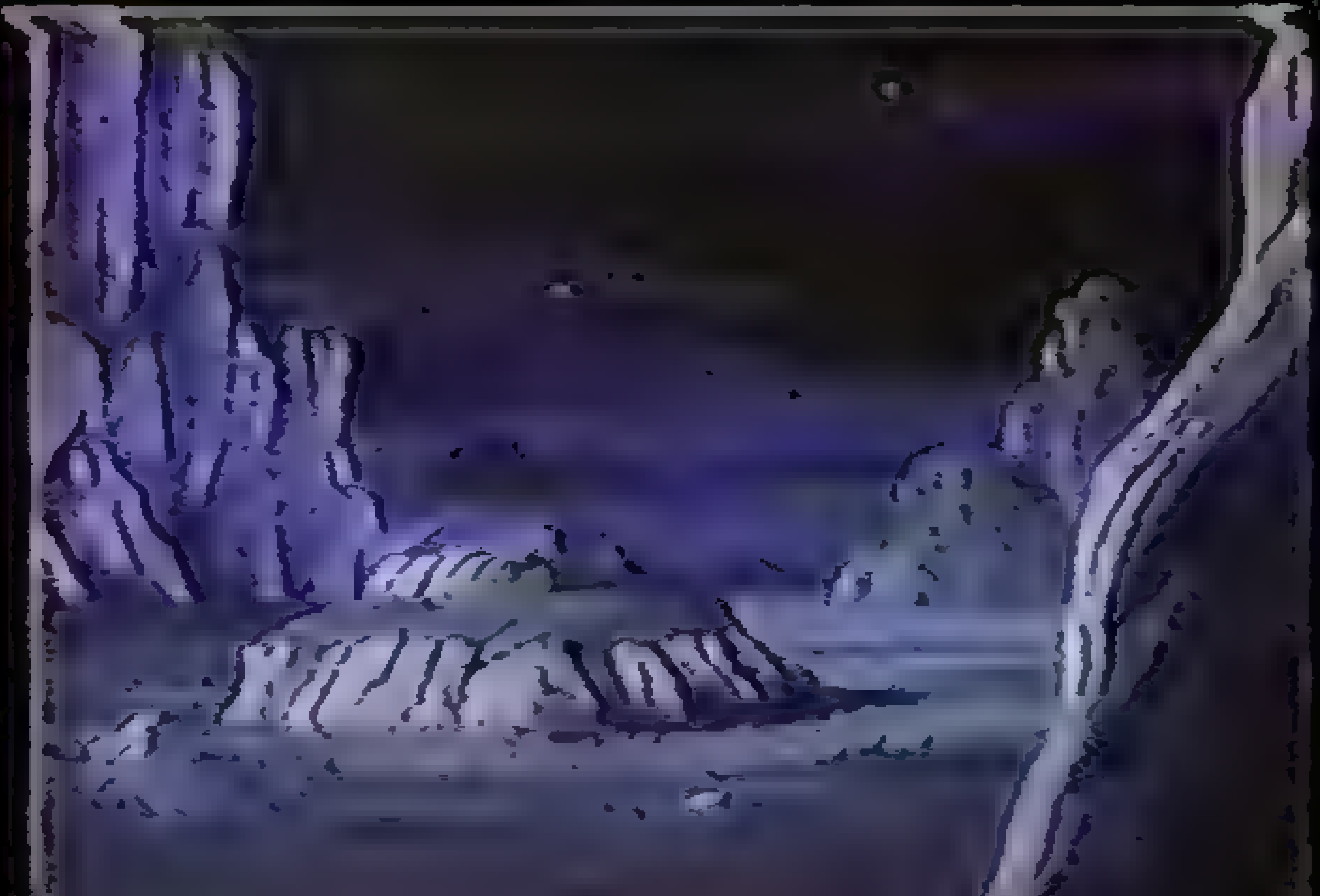




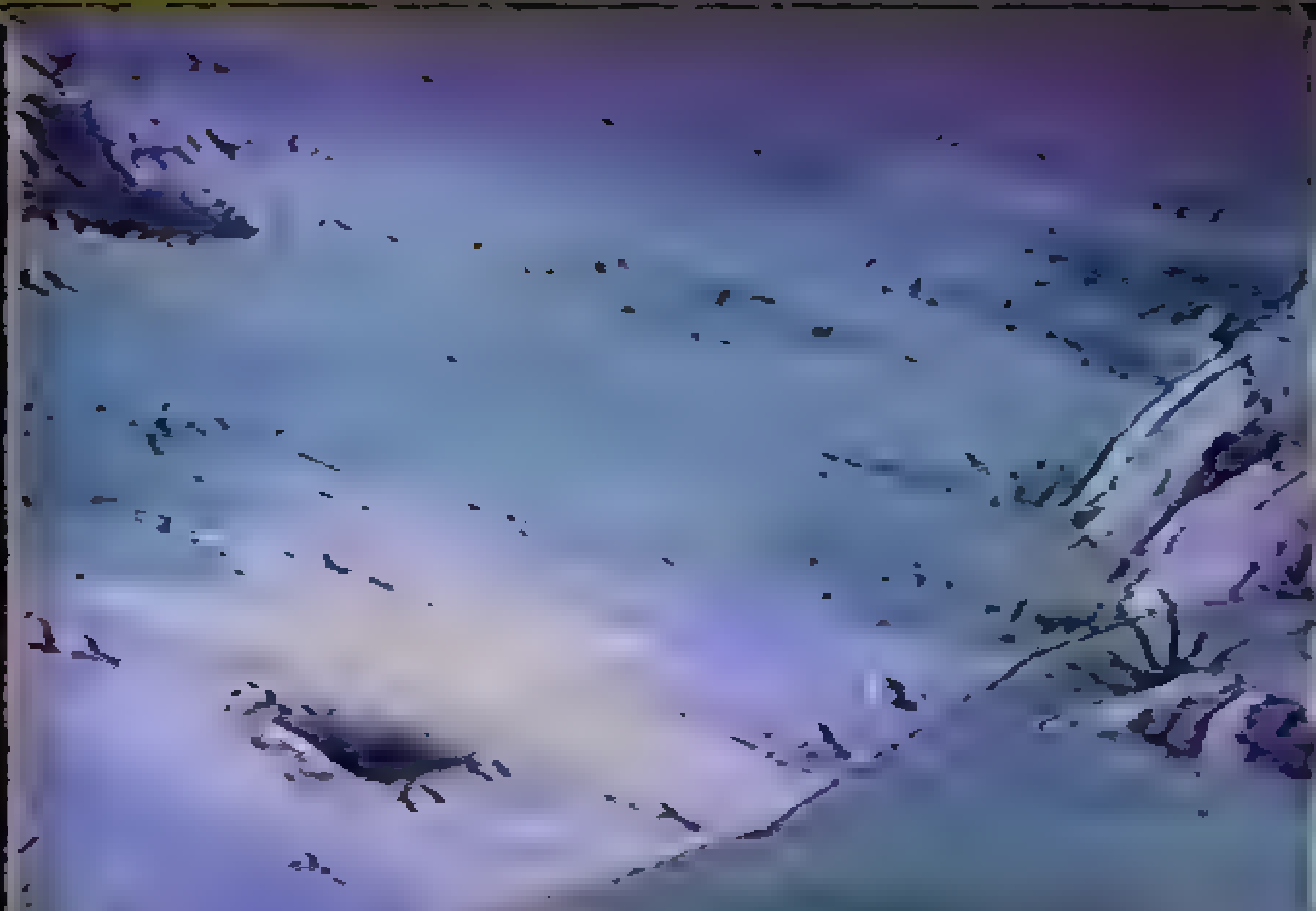








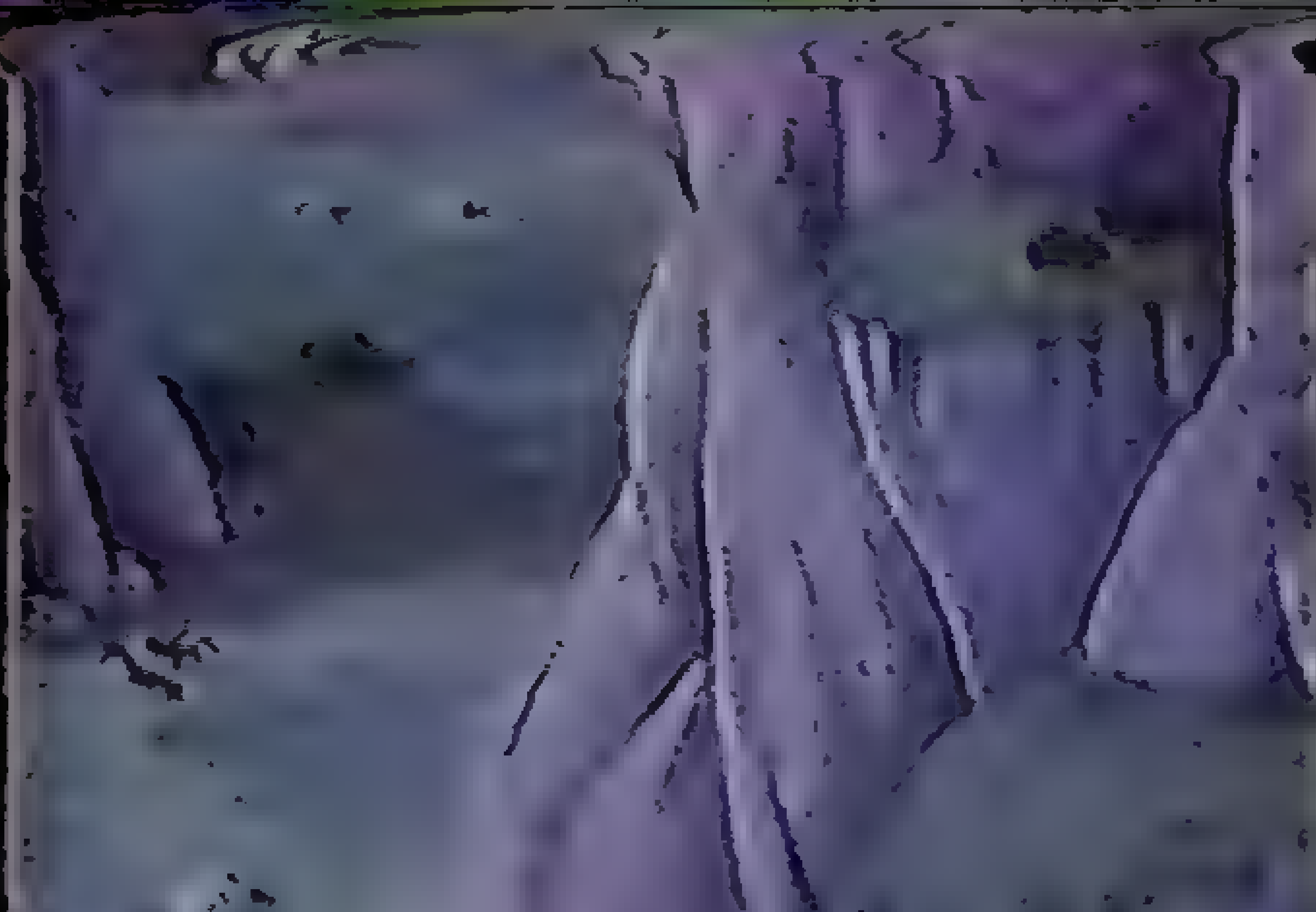




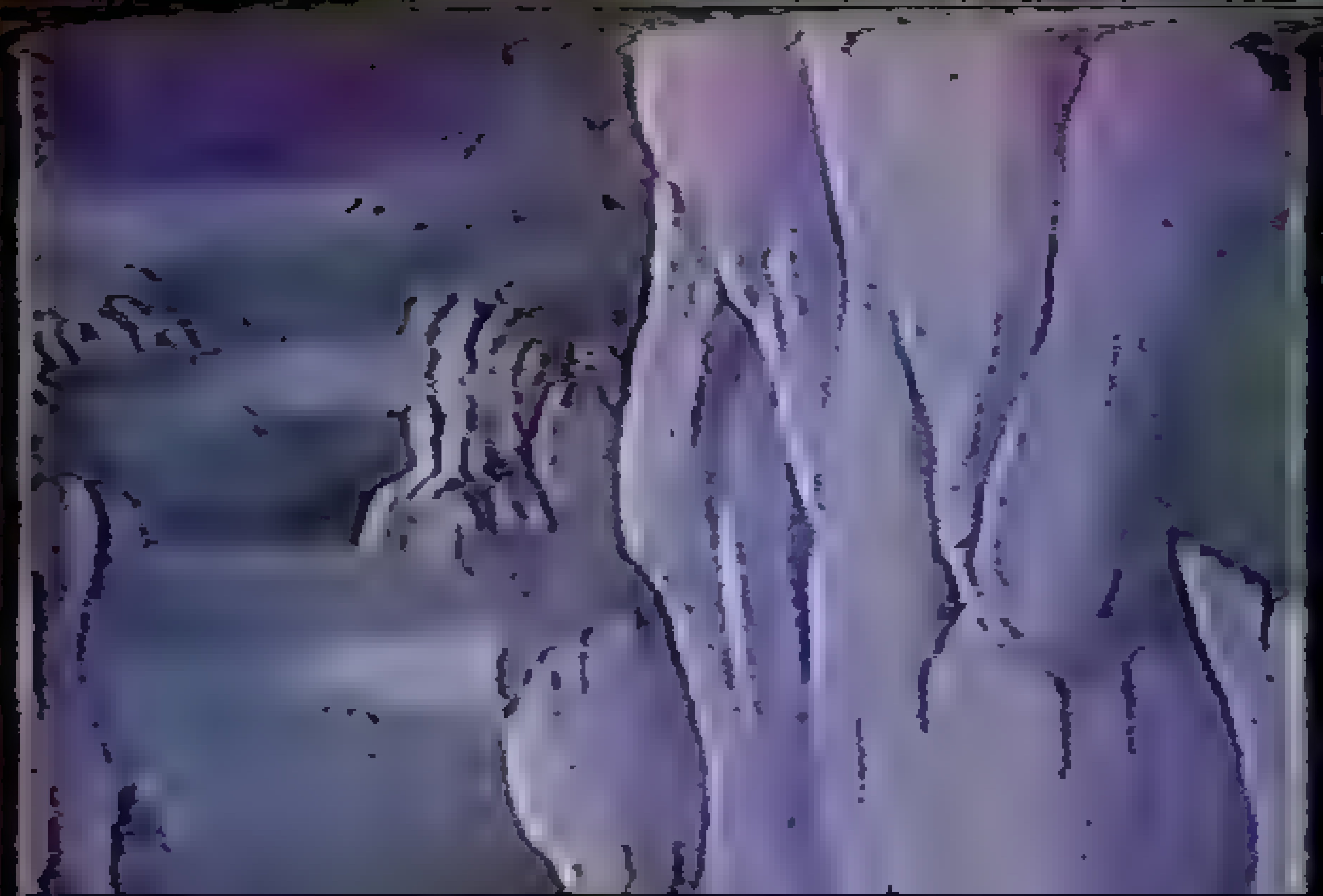
















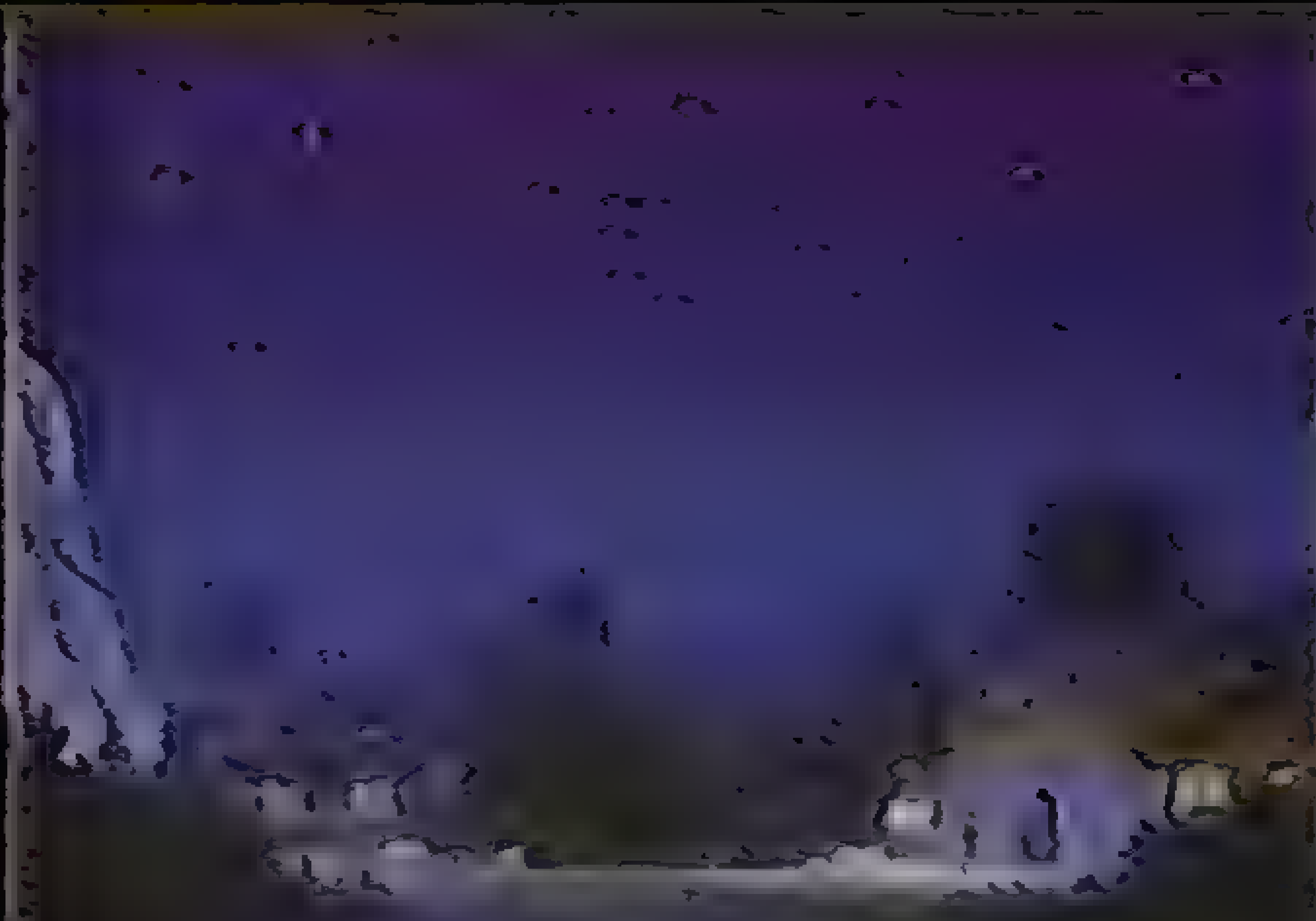


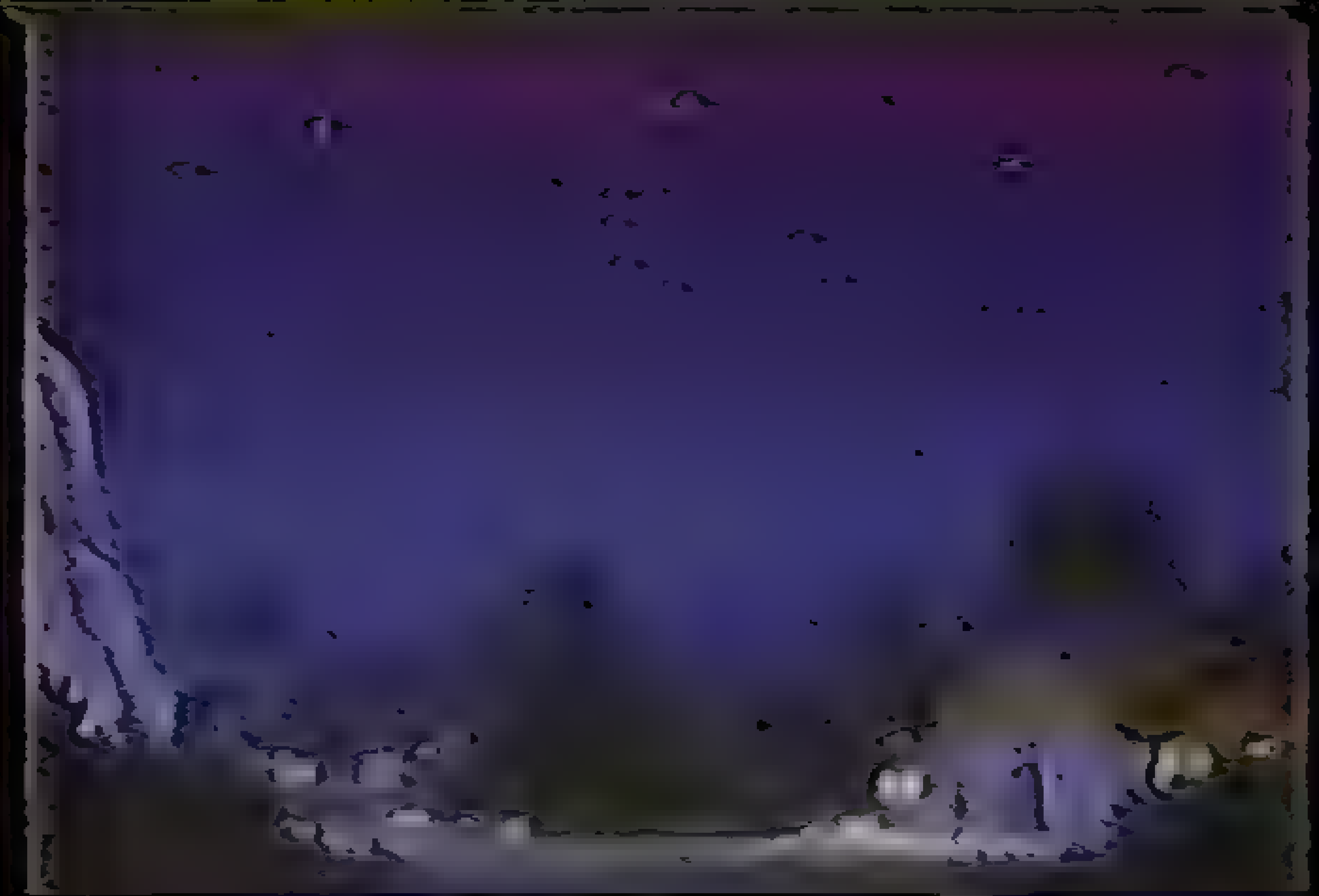


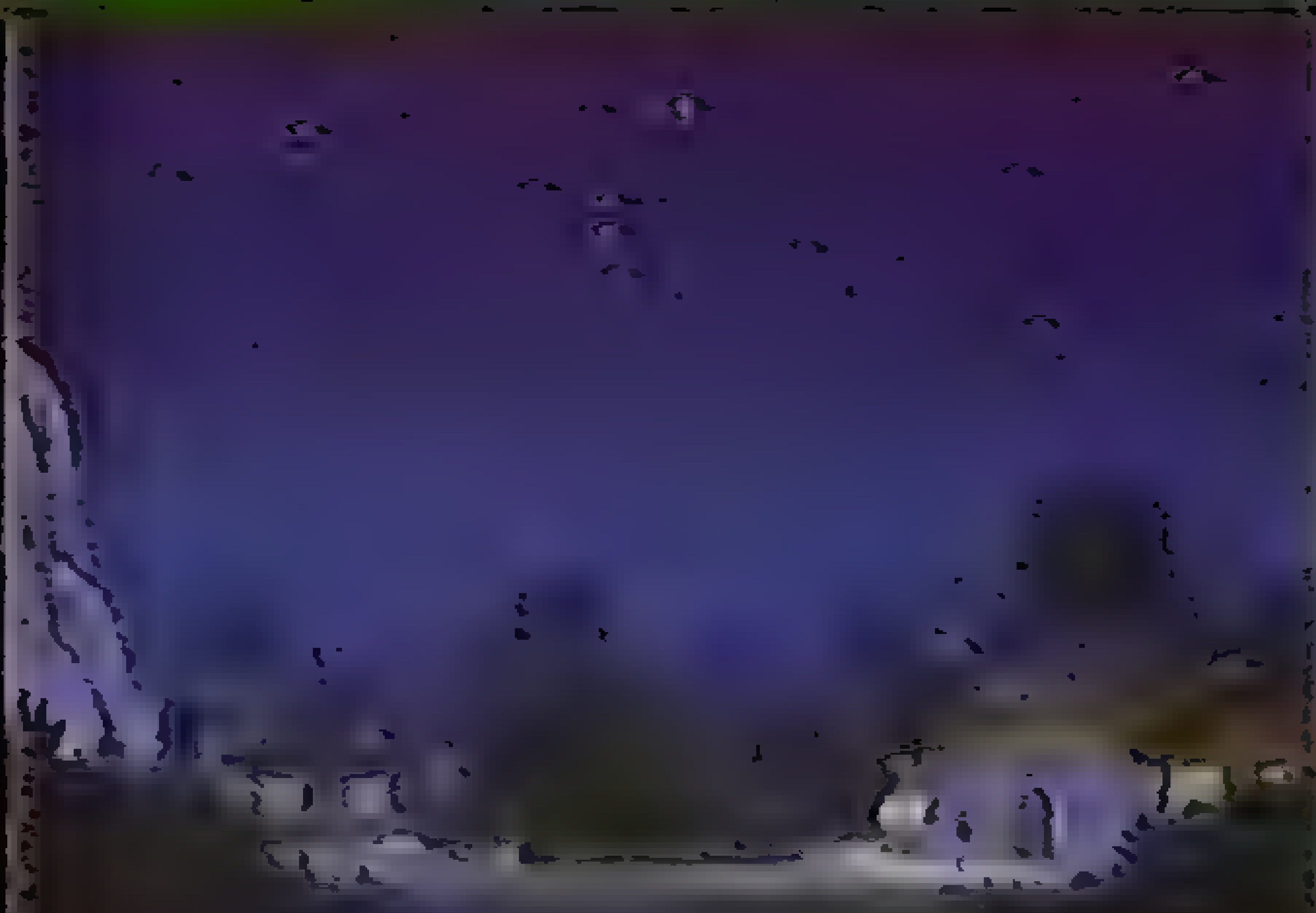



Mommy..


Mommy..
















What's wrong with that Goku!


What's wrong with that Goku!


He's probably letting Gohan stay up late!


He's probably telling Gohan stay up late!




And this is such an important time for Gohan!




There's no one at the
Kame house that you'd


be a good example for him!


be a good example for him!


Goku should realize that it
would be a bad influence!


Goku should realize that it
would be a bad influence!



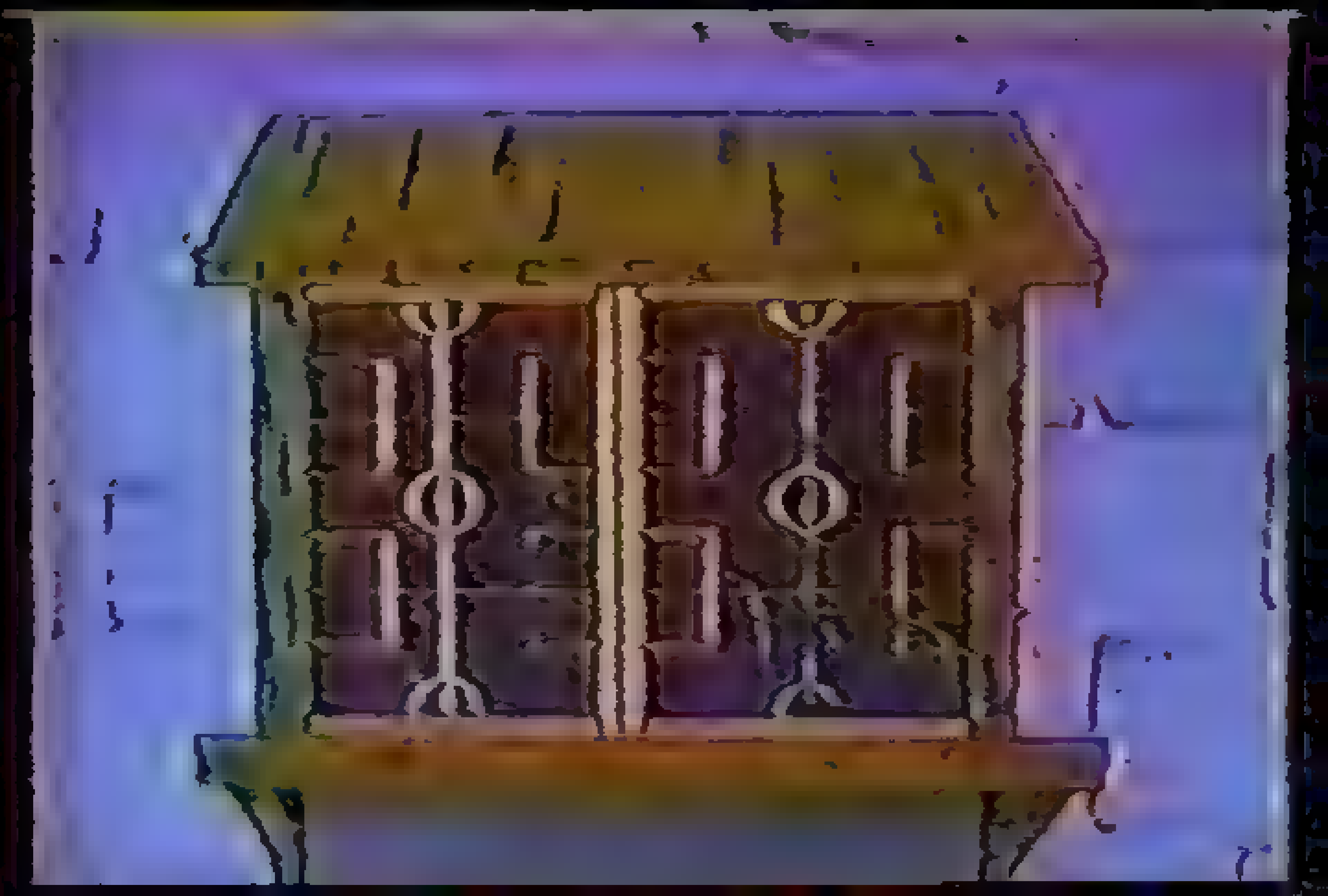


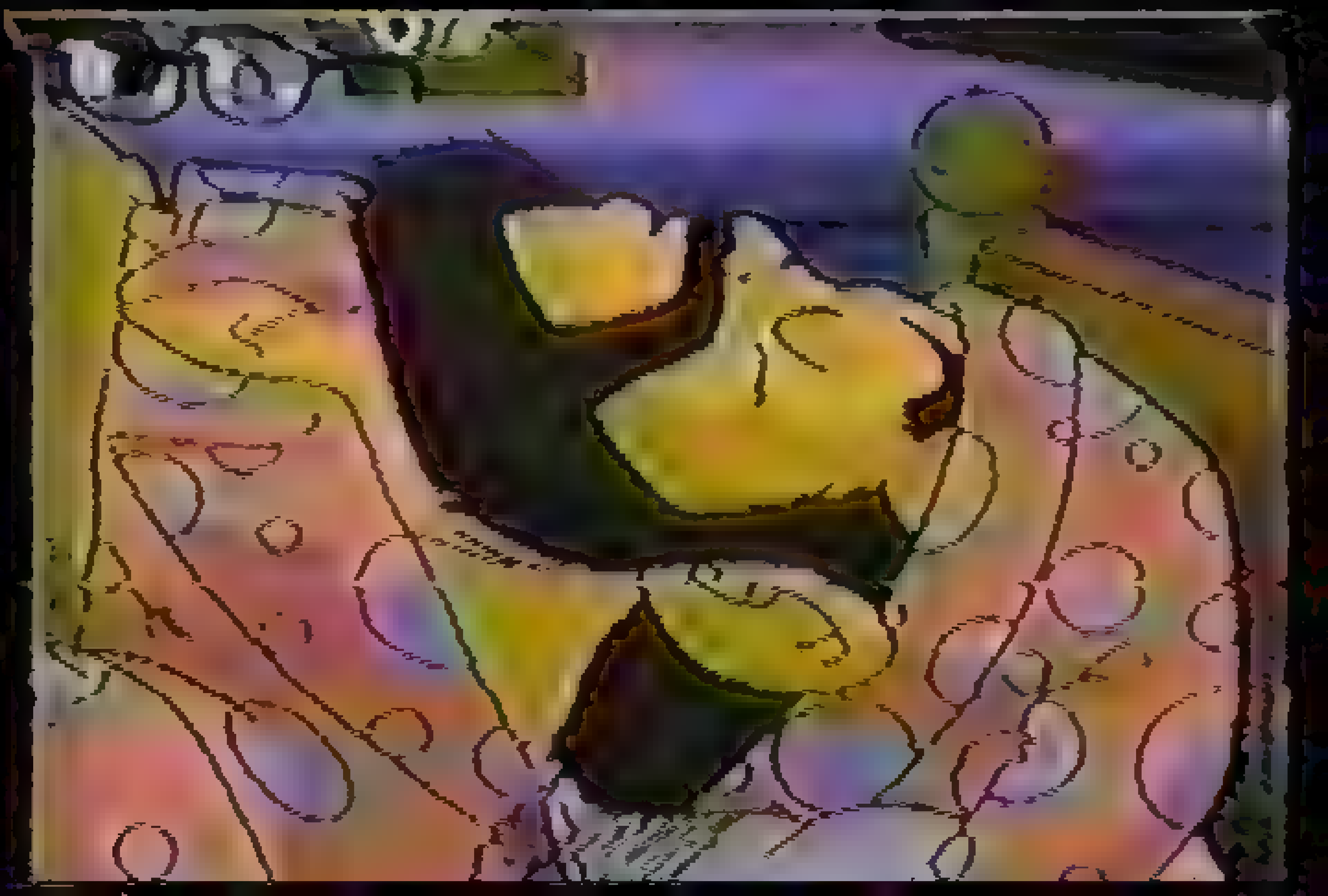



Gohan won't have much
of a future this way...

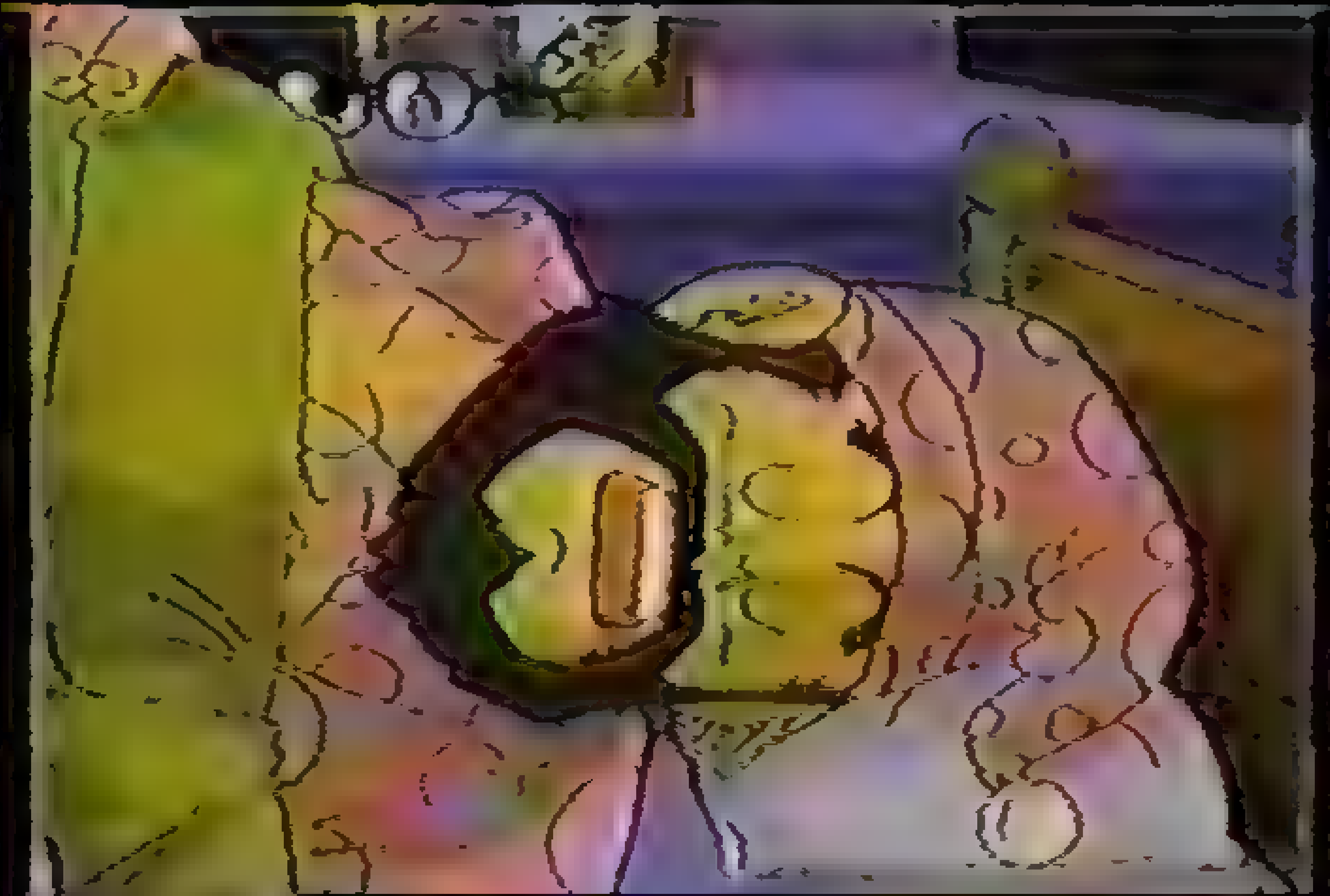

Gohan won't have much
of a future this way..

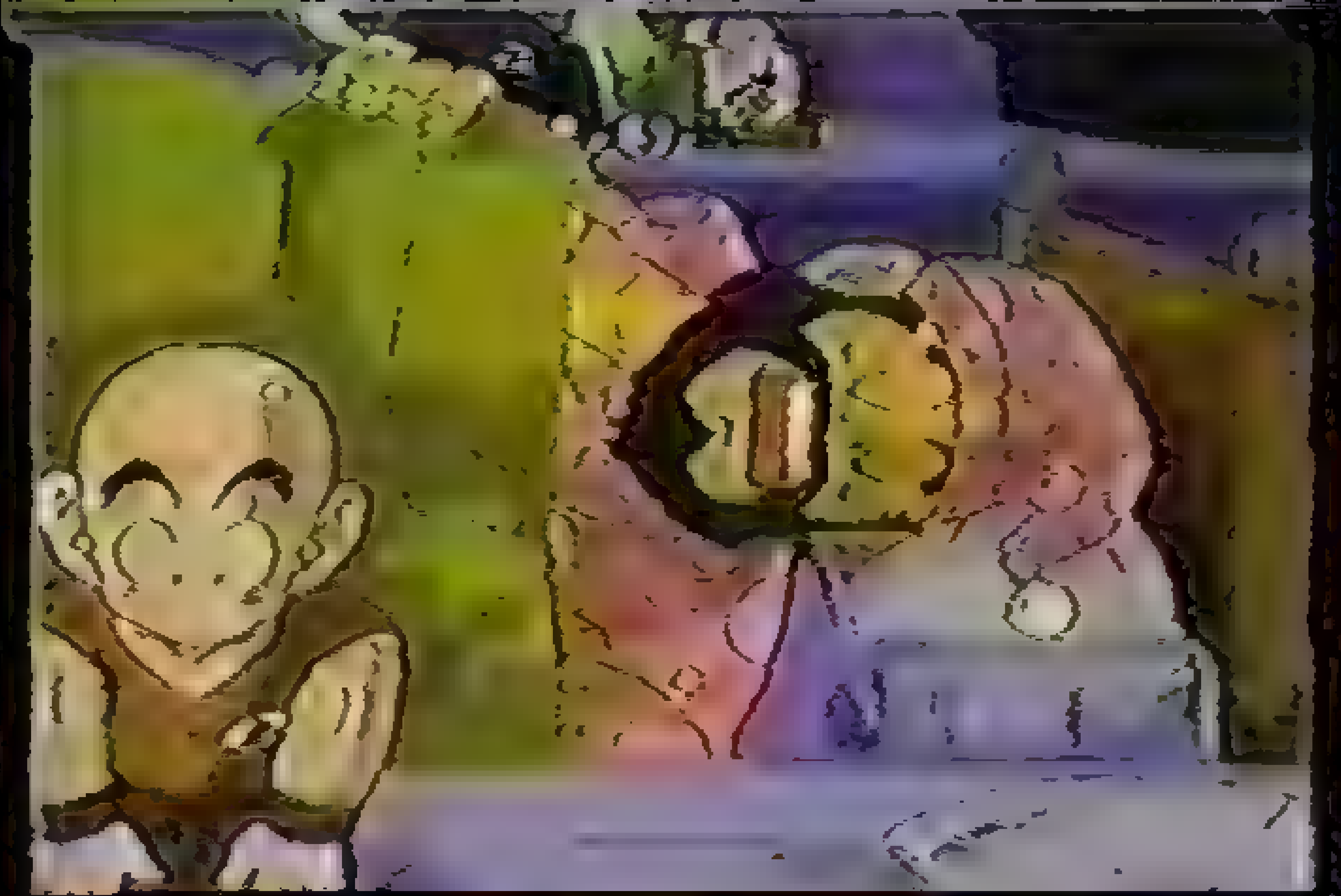




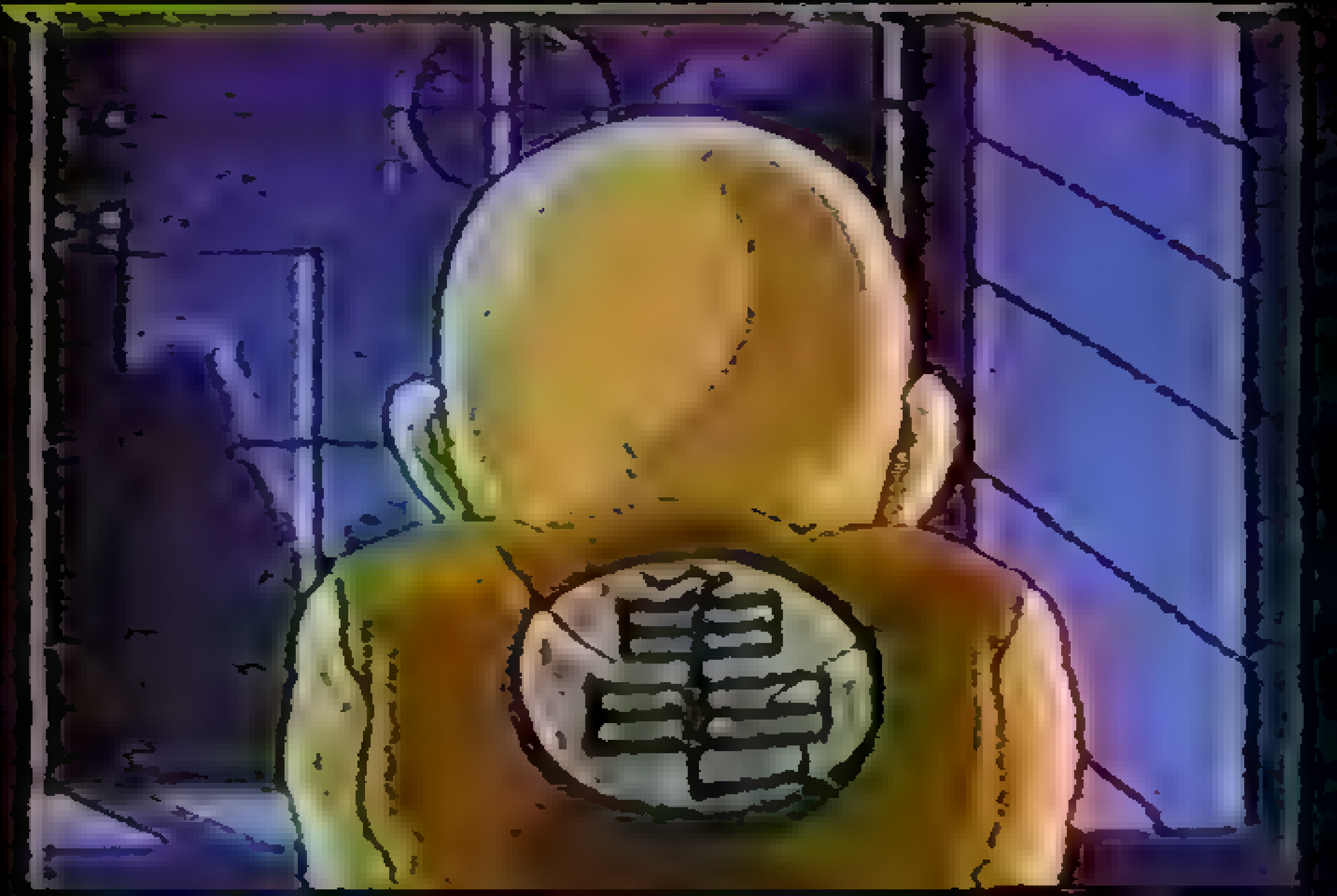


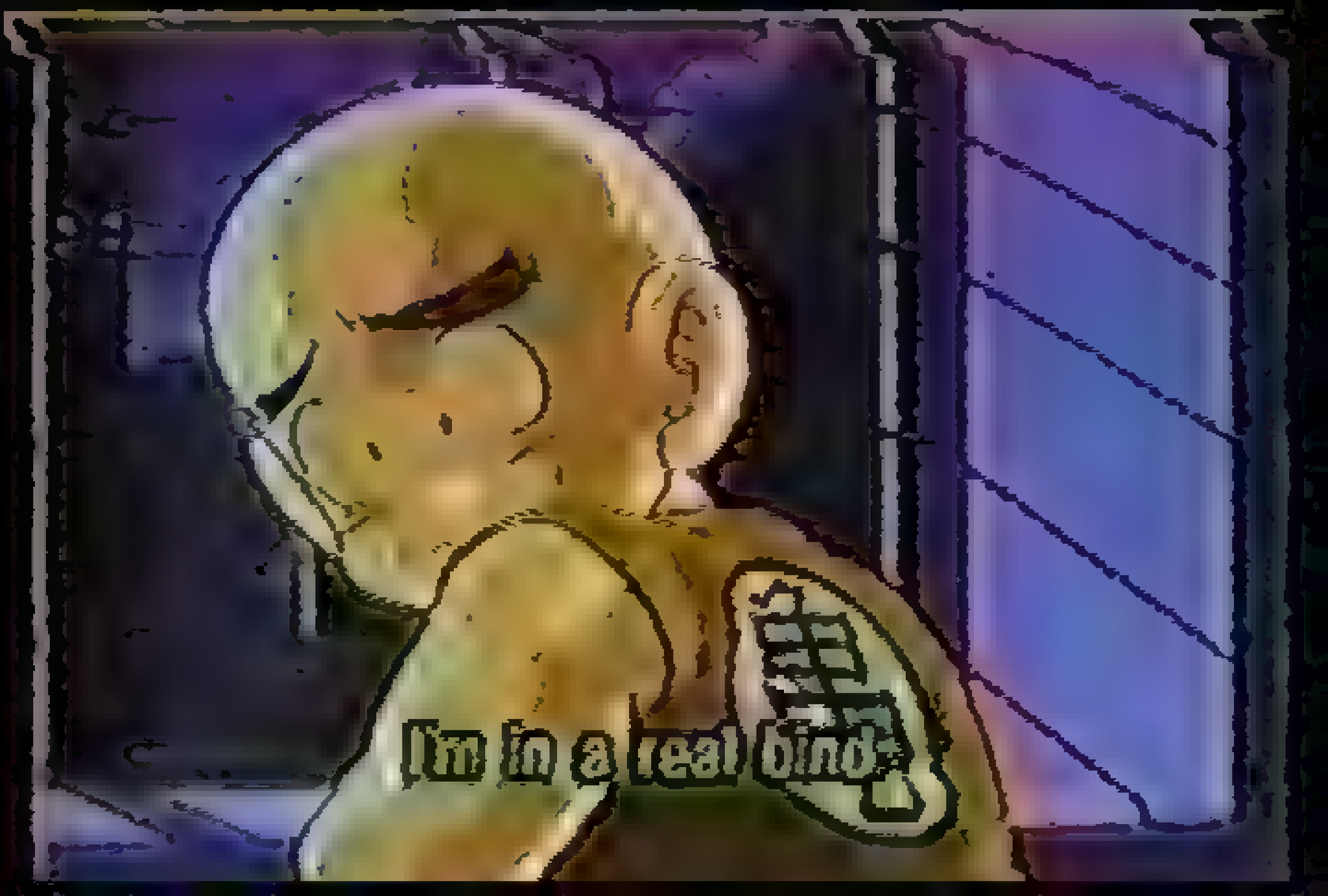


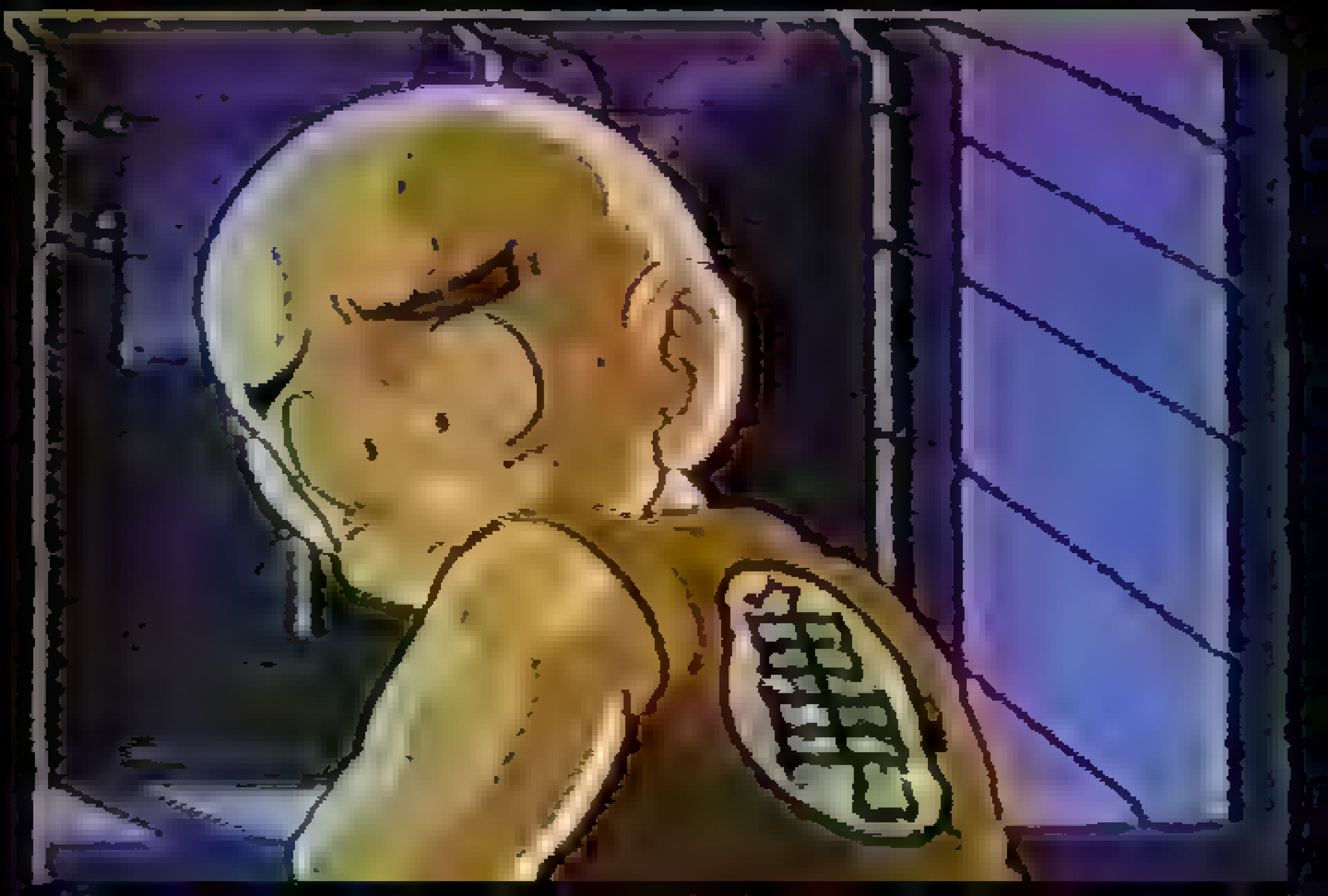






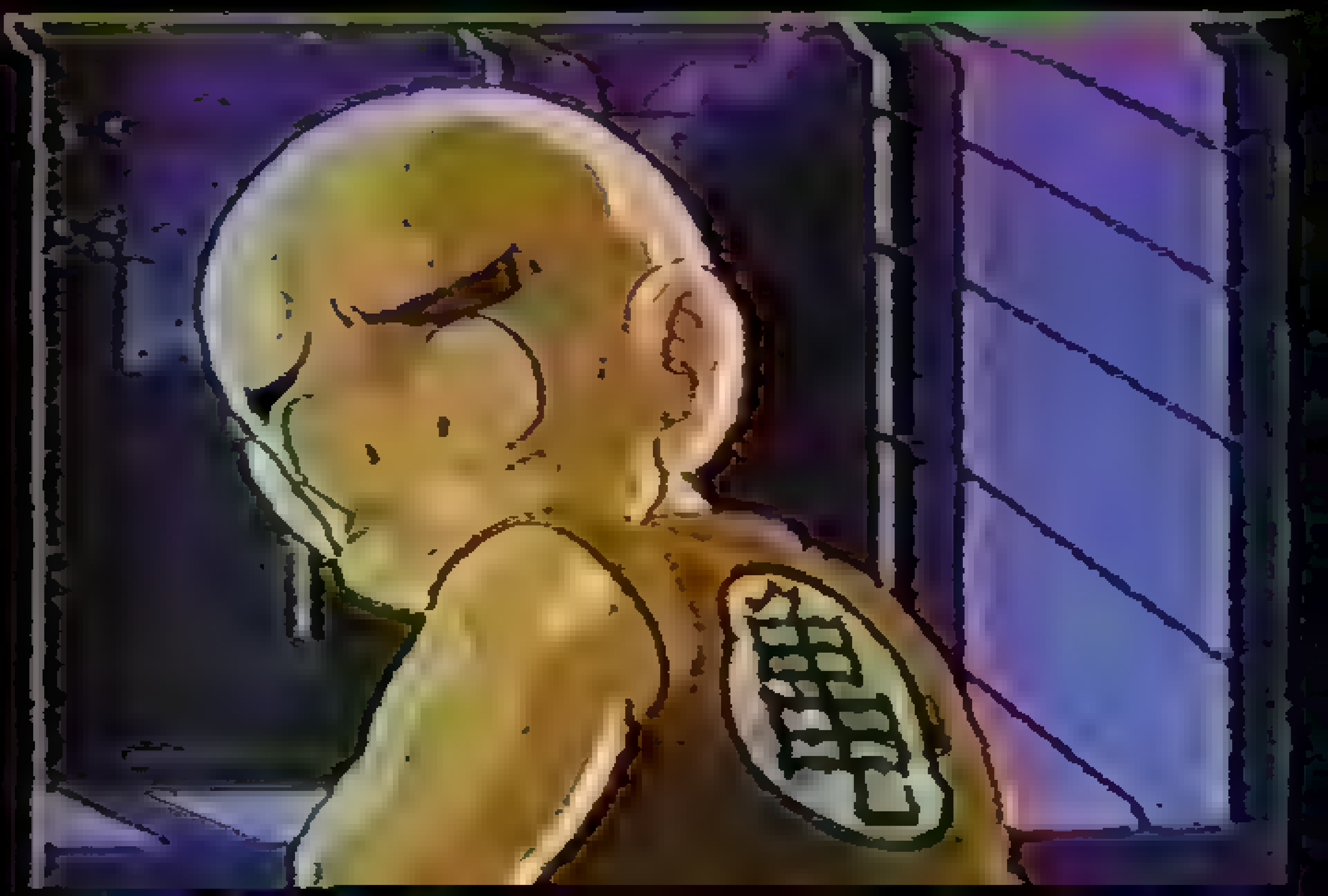



I'm in a real bind.

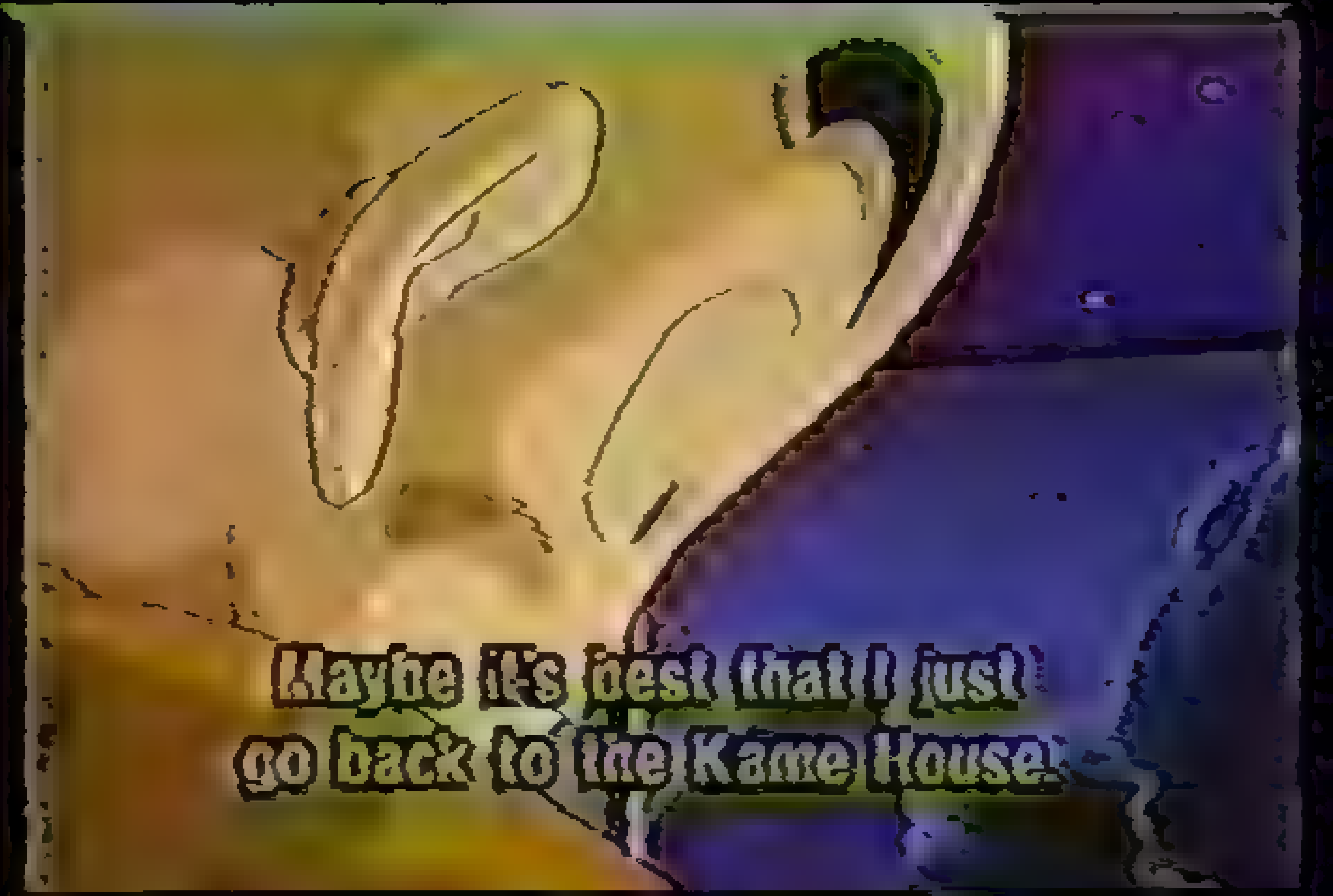



I can't tell them Goku died now...

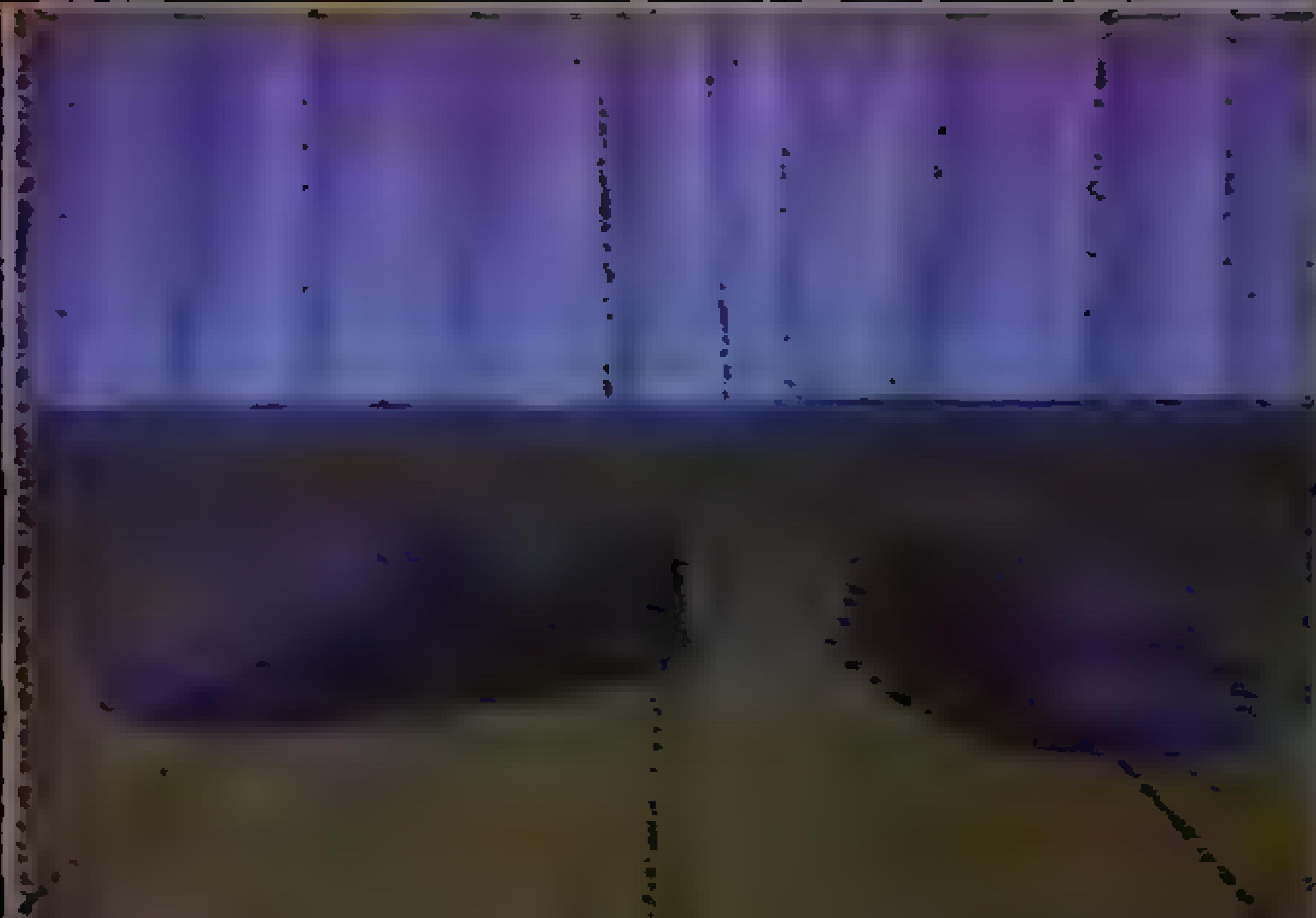

I can't tell them Goku died now...



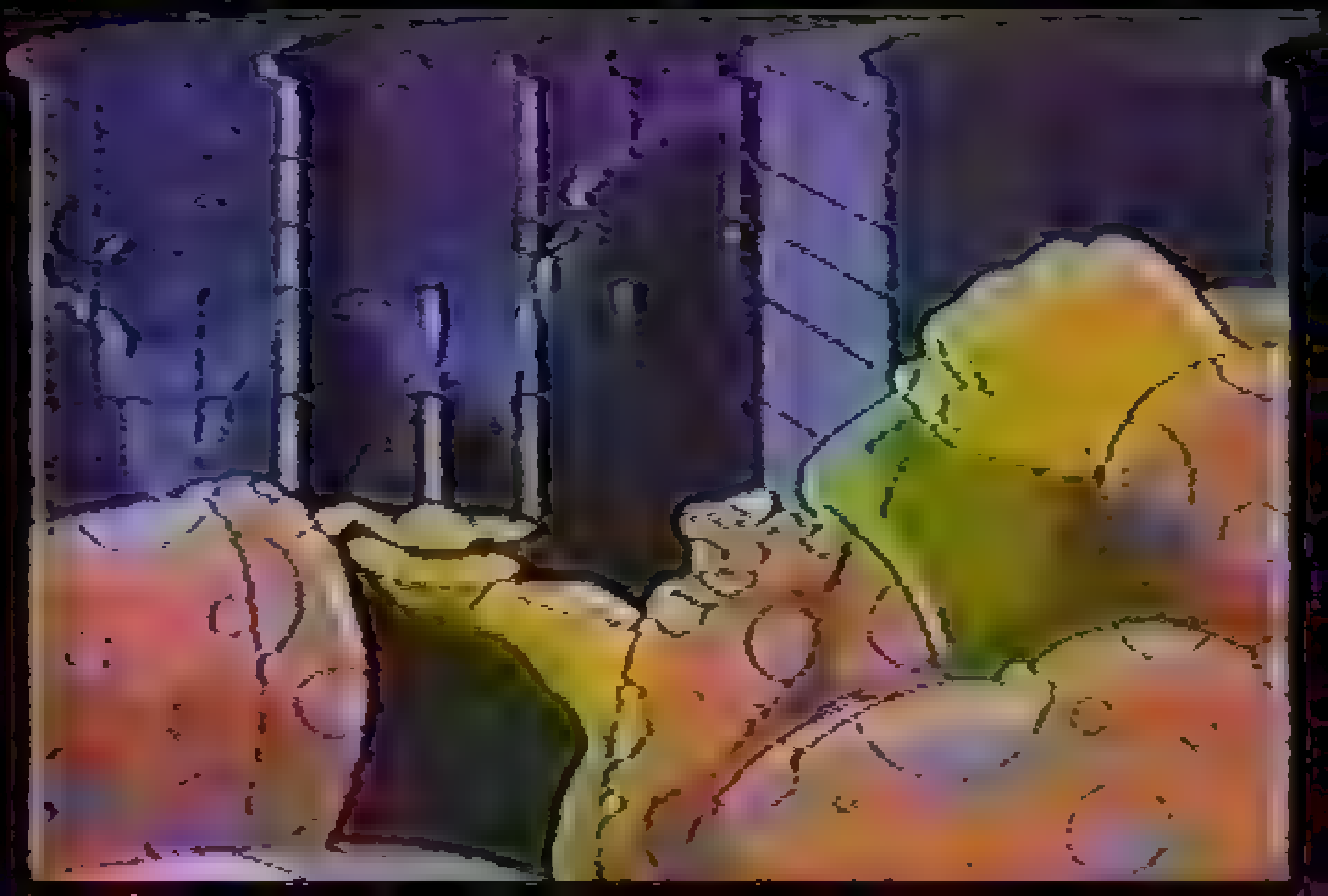


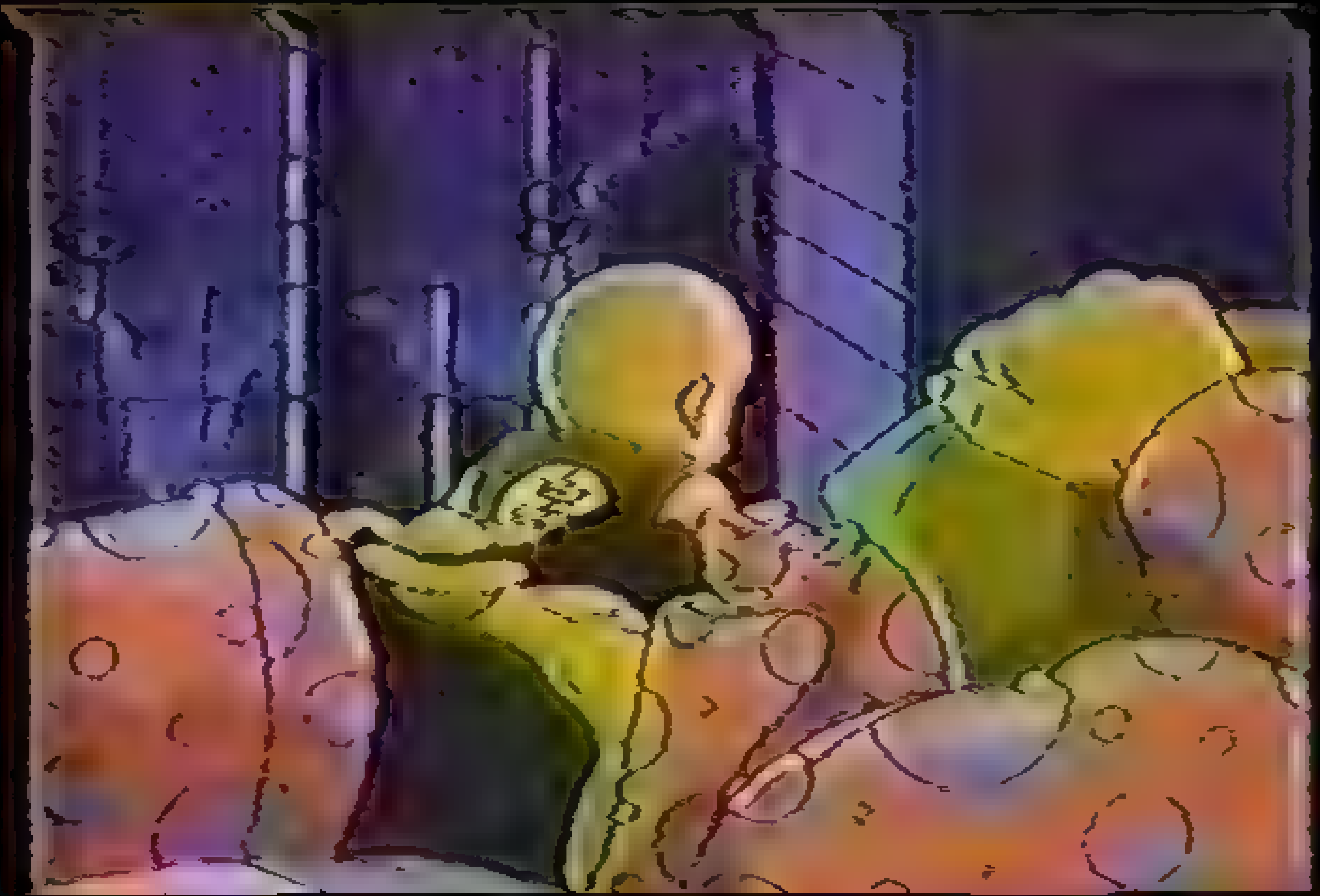

Maybe it's best that I just
go back to the Kame House.


Maybe it's best that I just
go back to the Kame House.





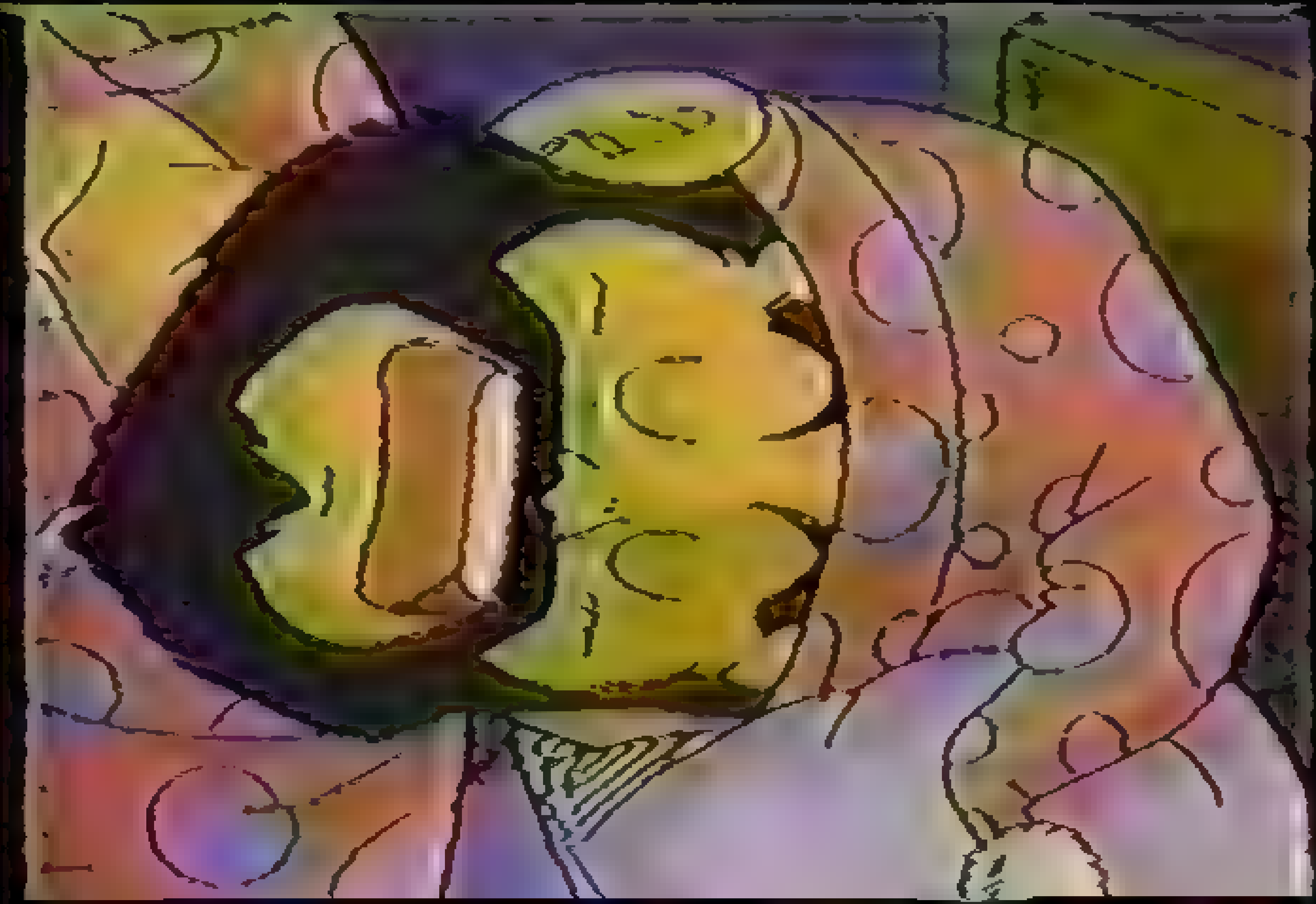




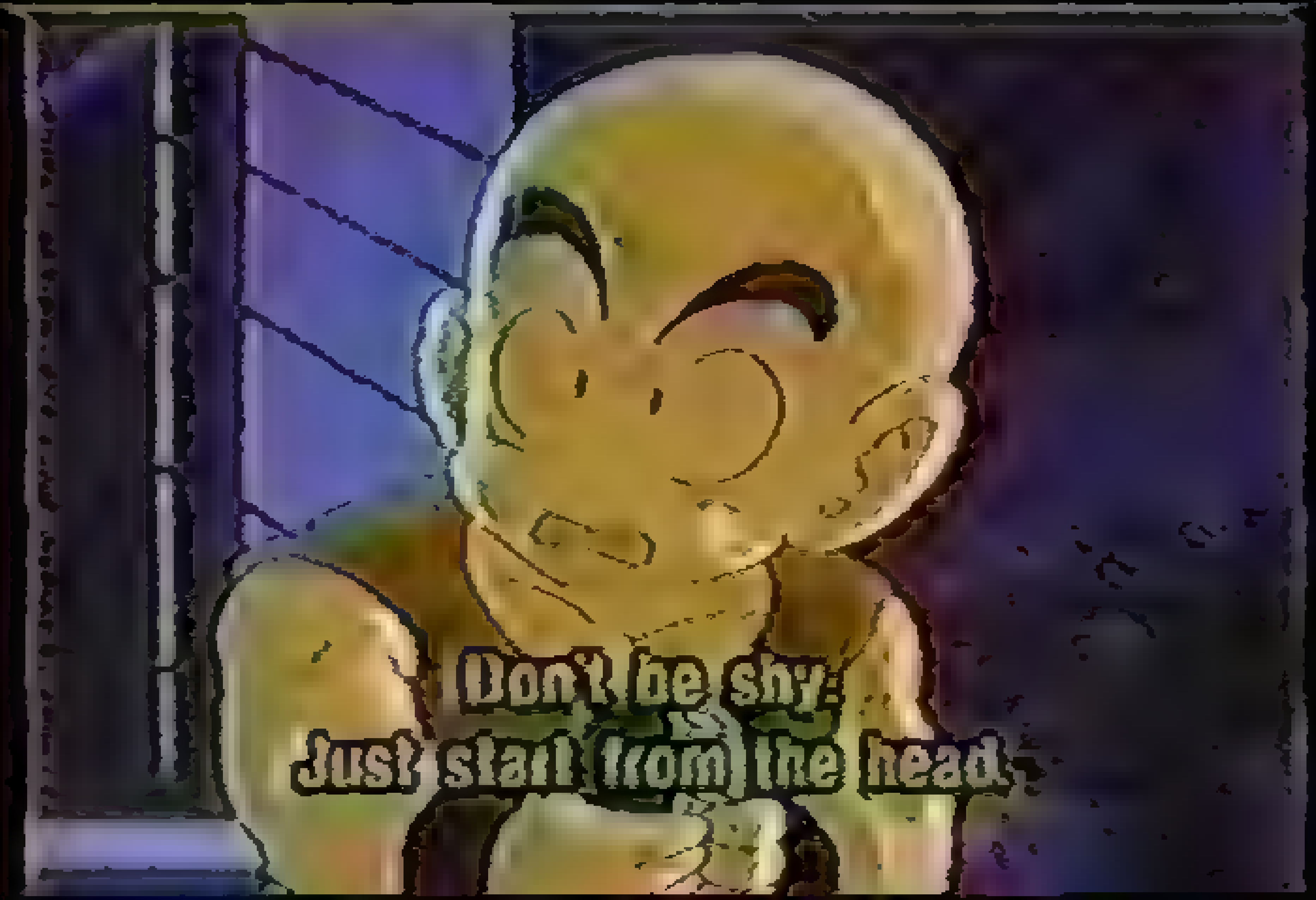

Goku!

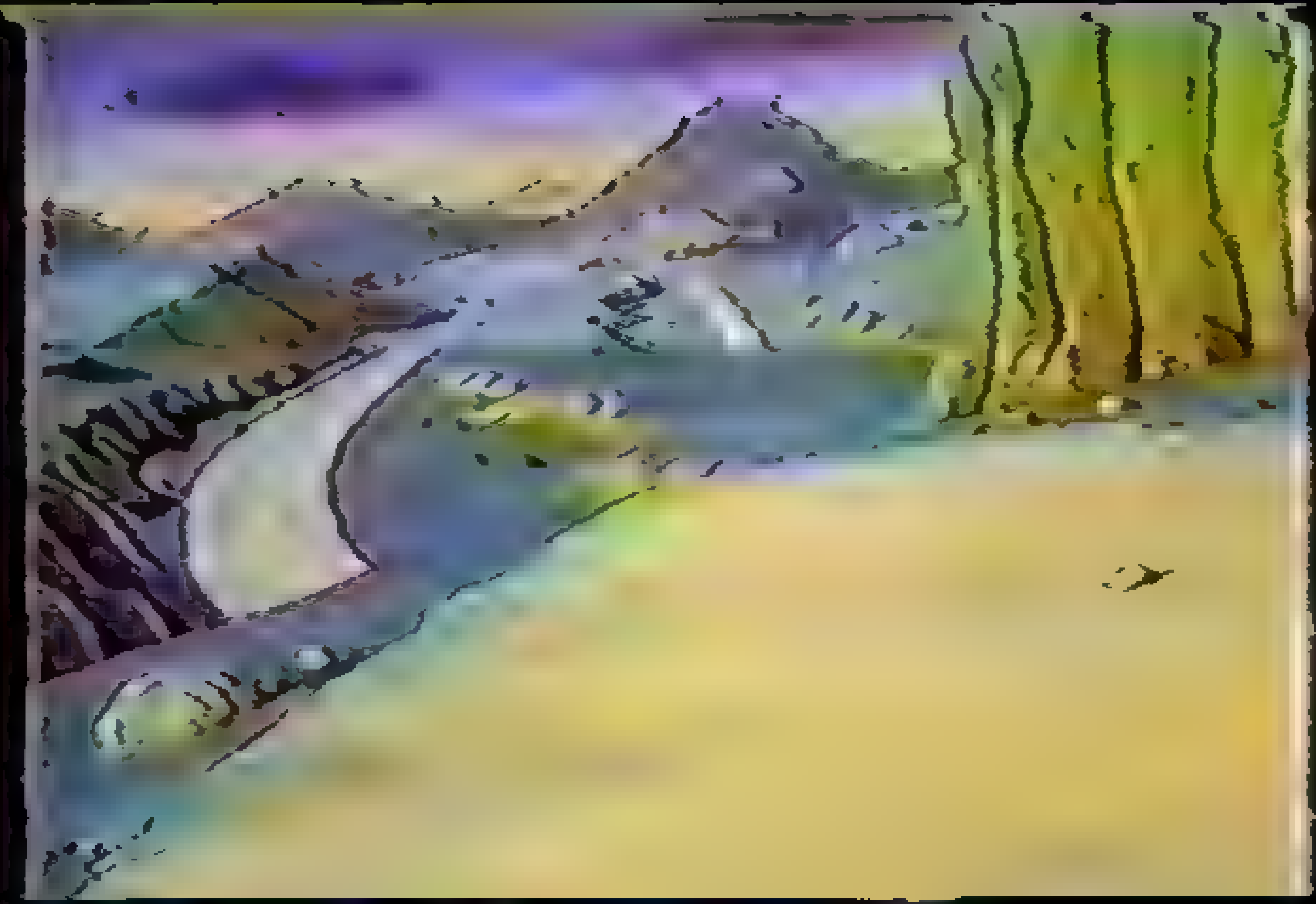

Eat more!. It's a whole
roast elephant!


Eat more! It's a whole
roast elephant.

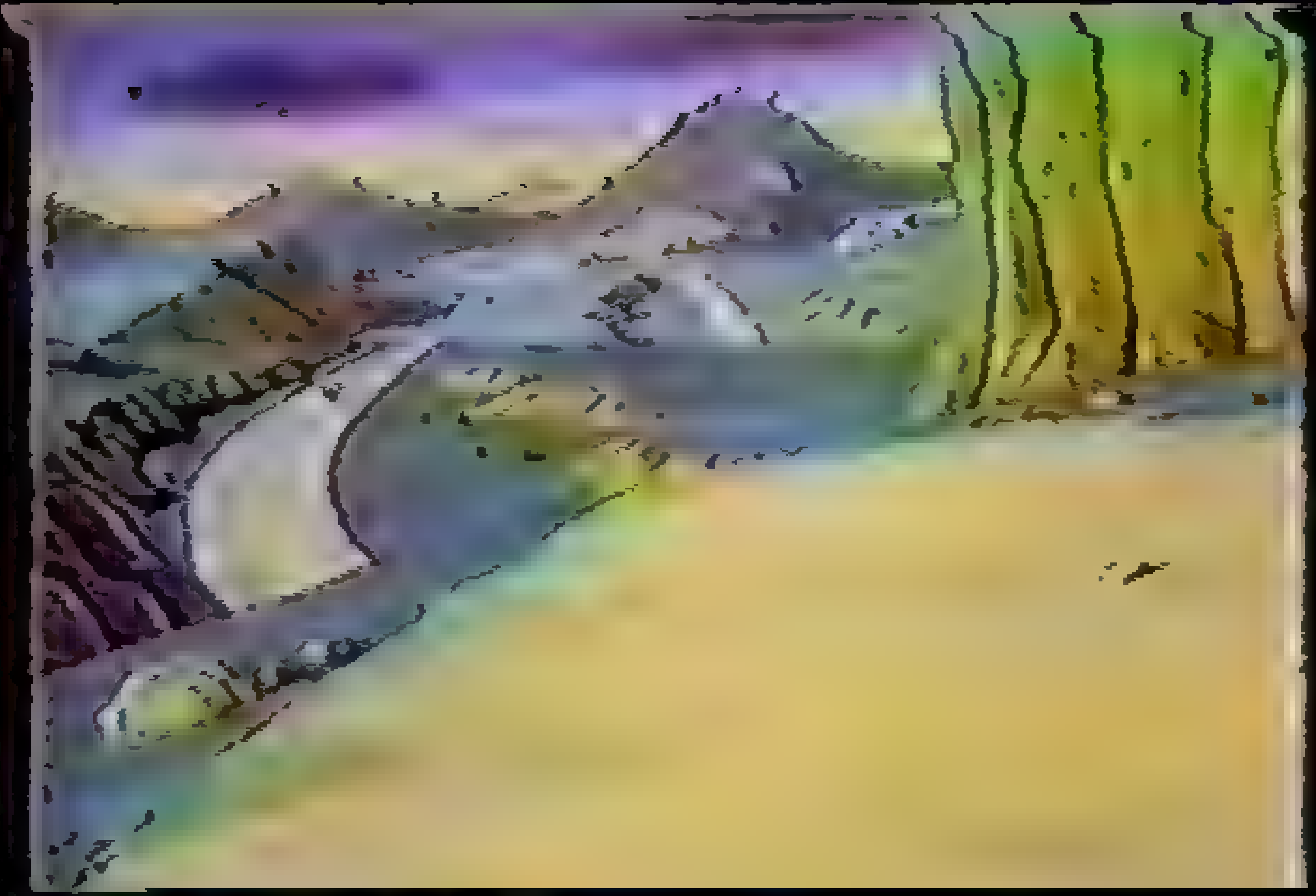


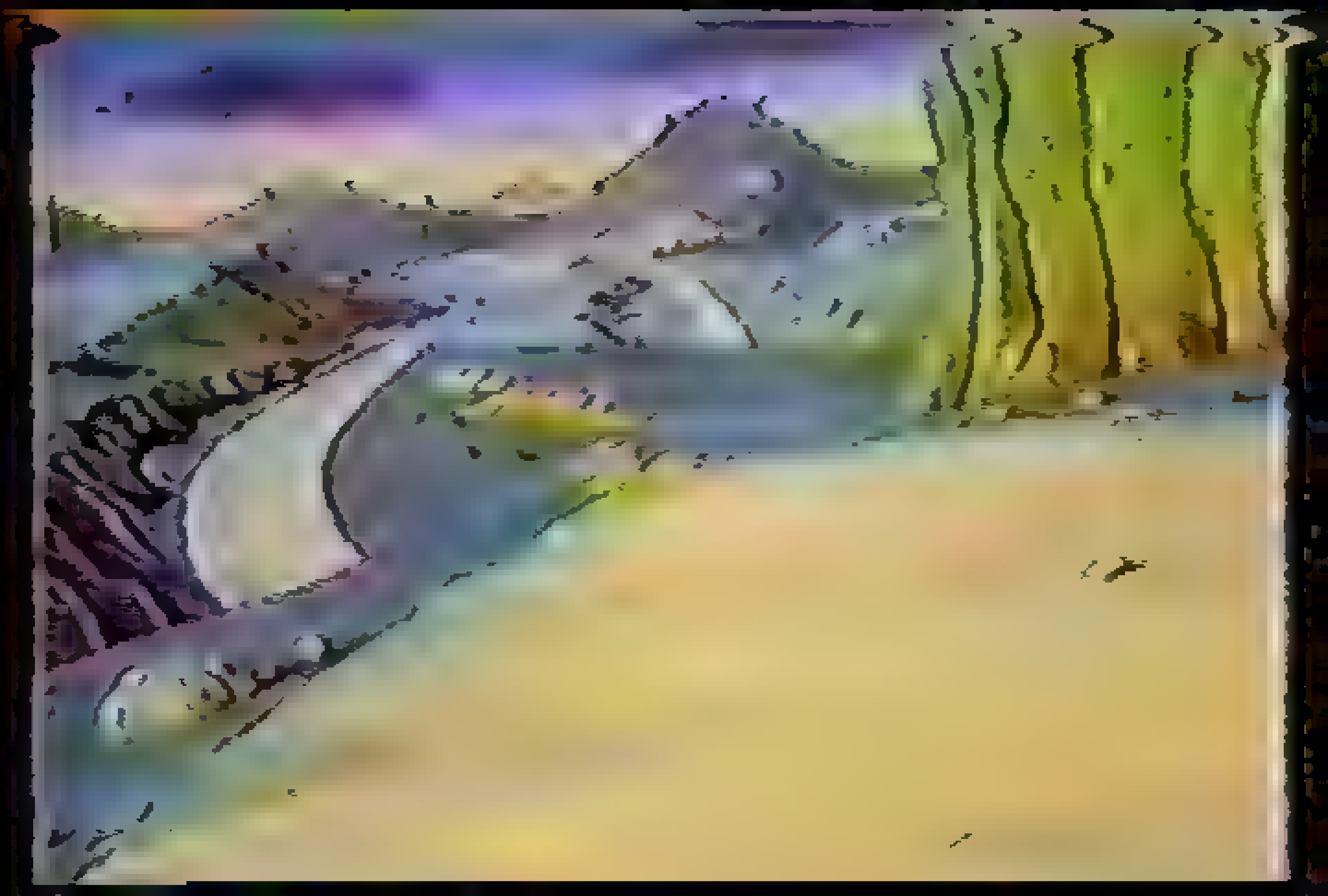

Don't be shy!
Just start from the head.


Don't be shy.
Just start from the head.

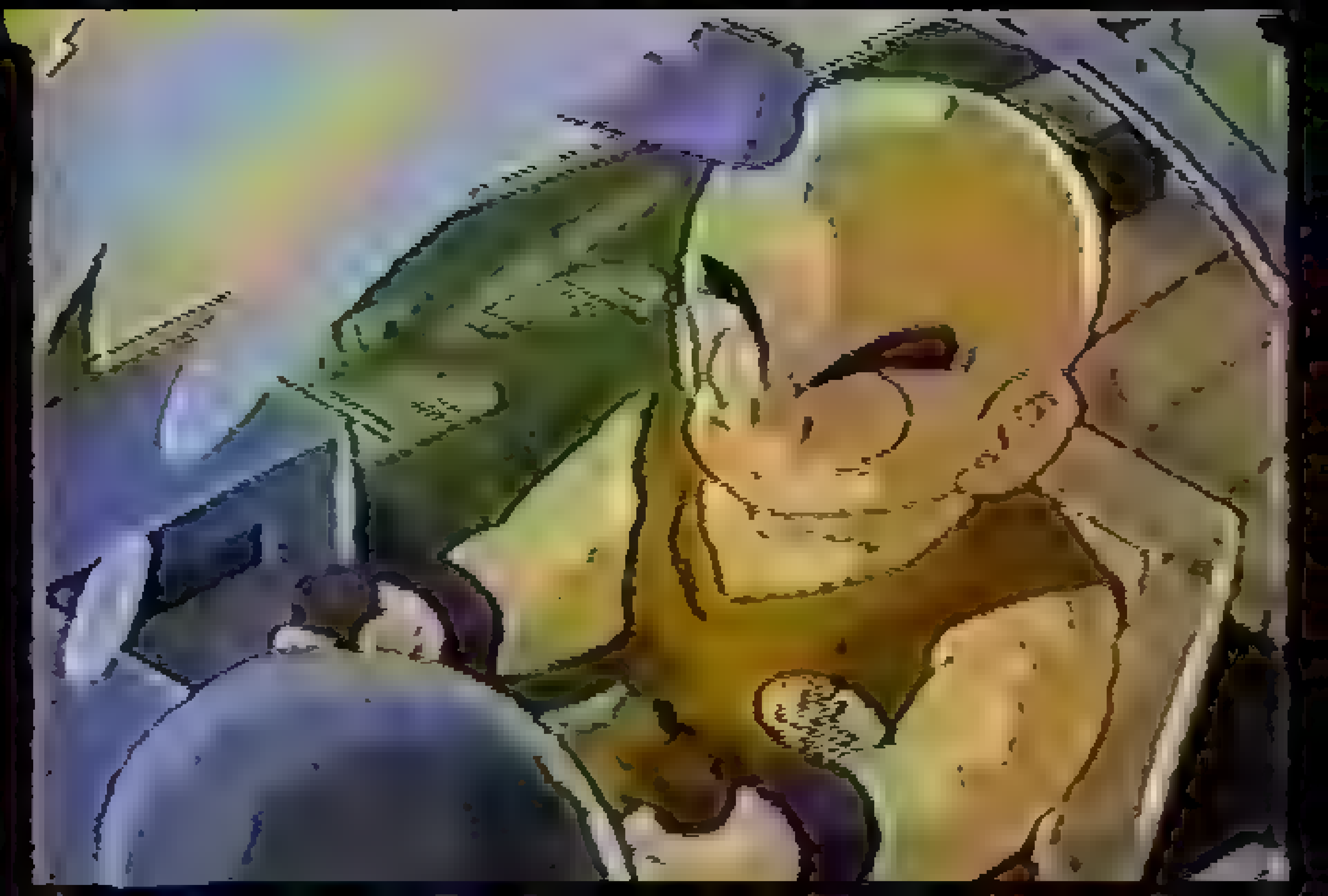


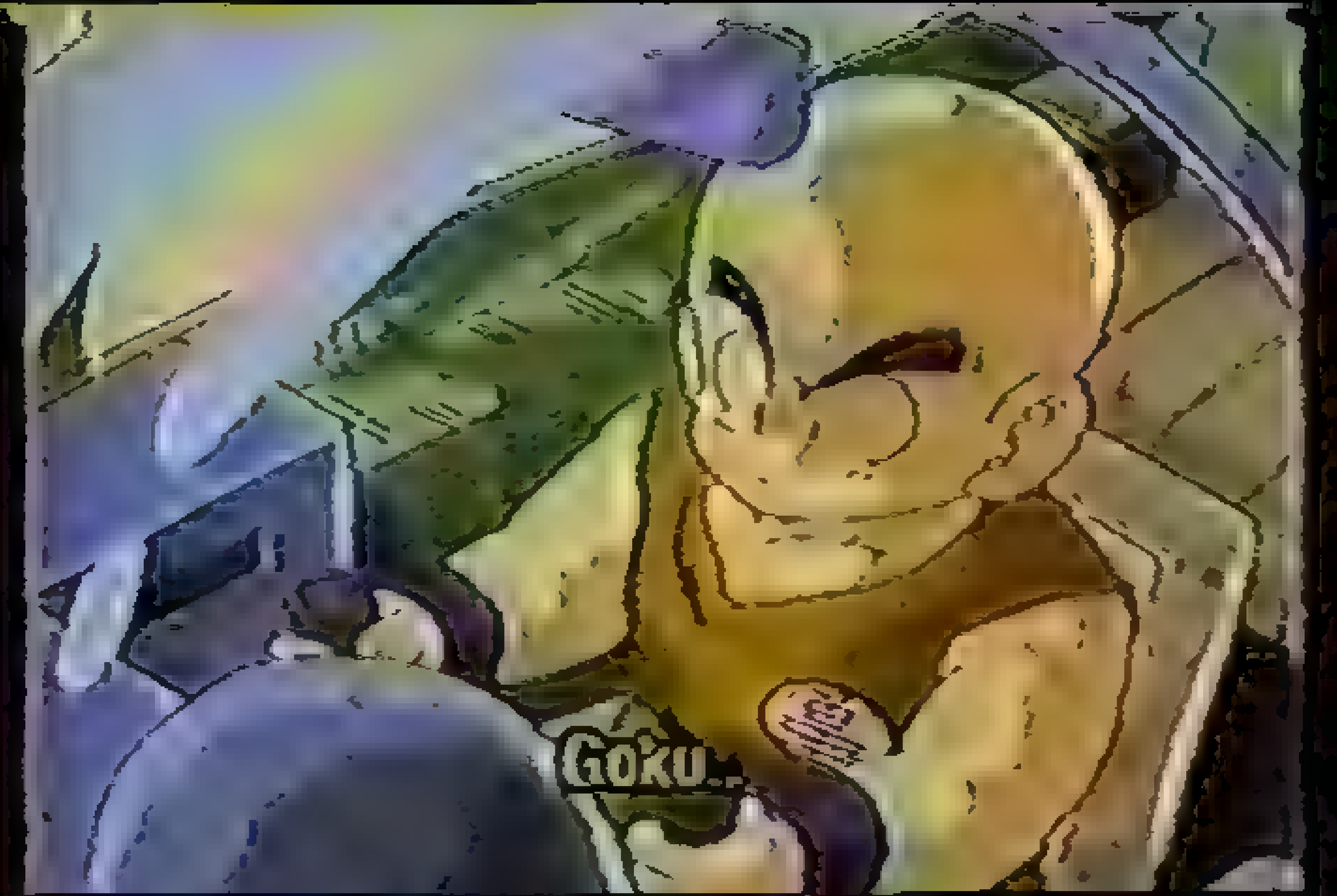






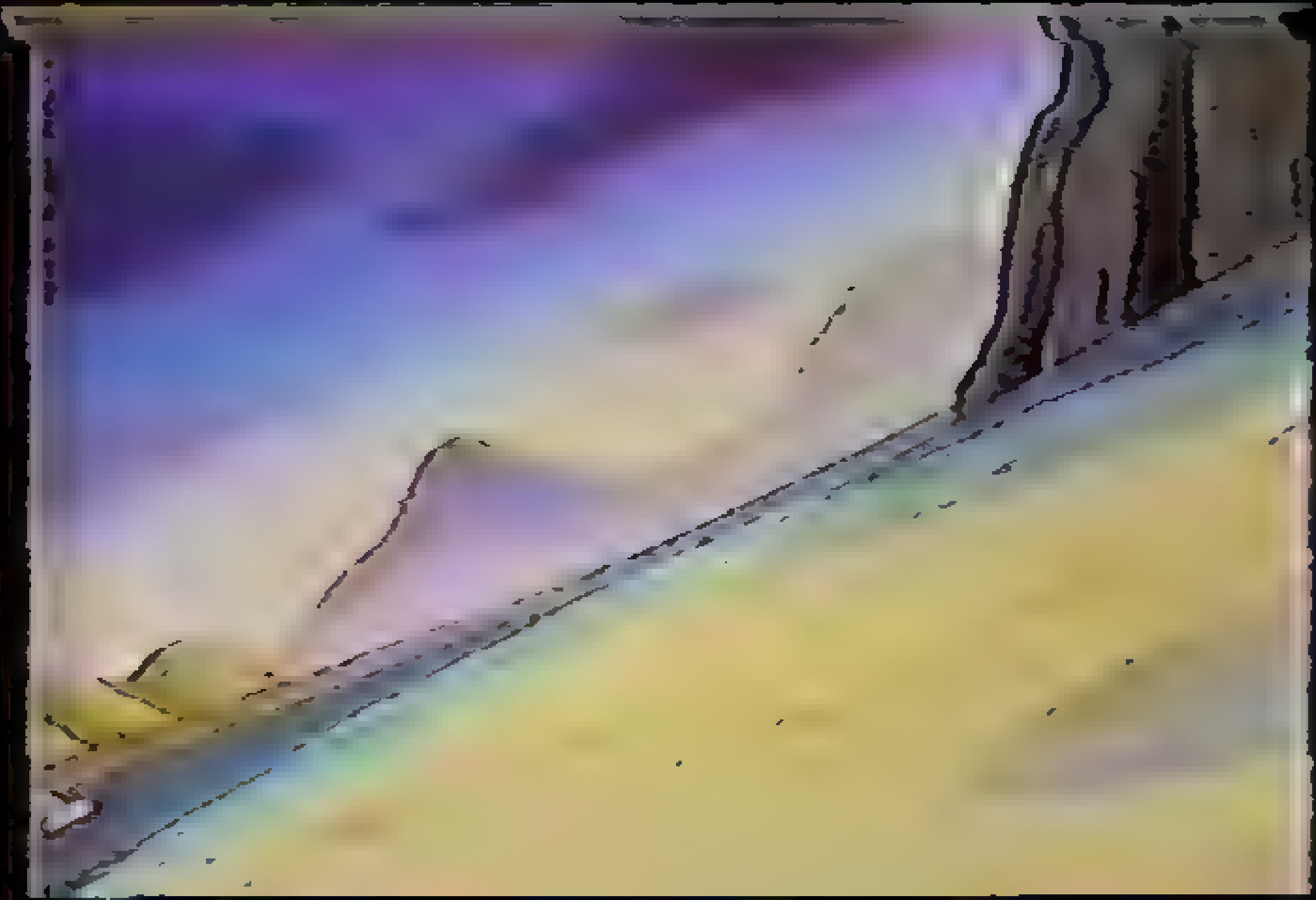


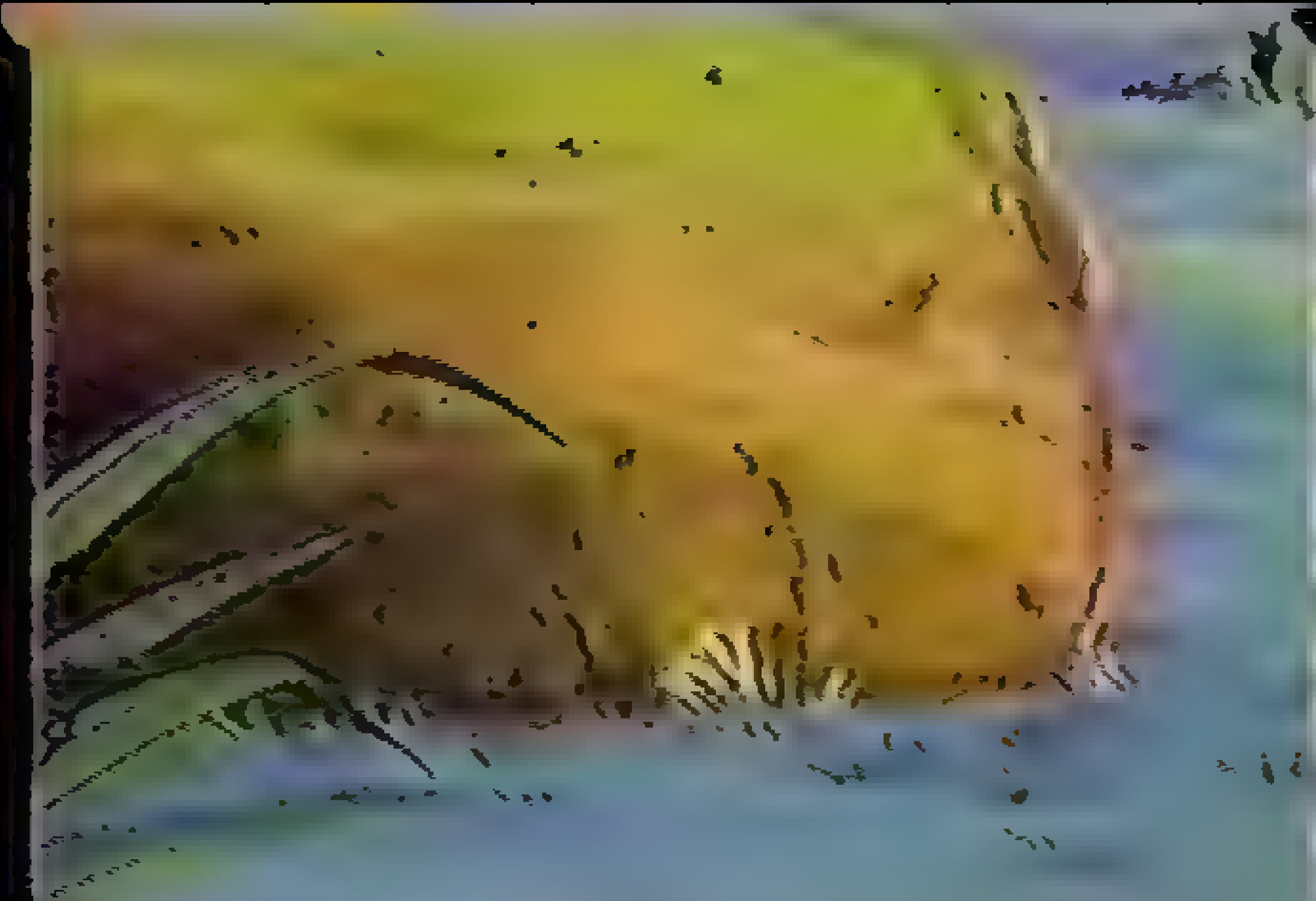


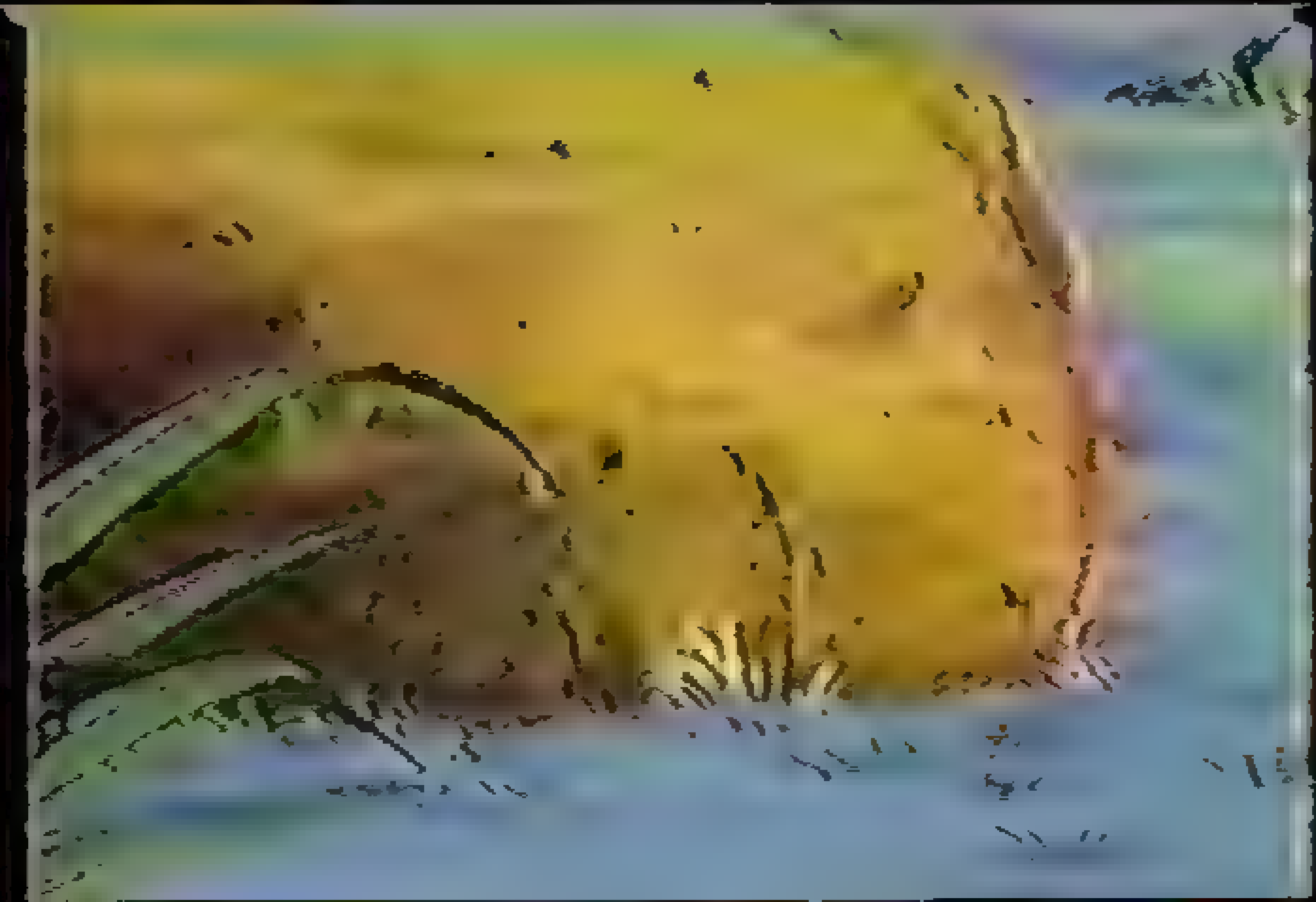

Goku...

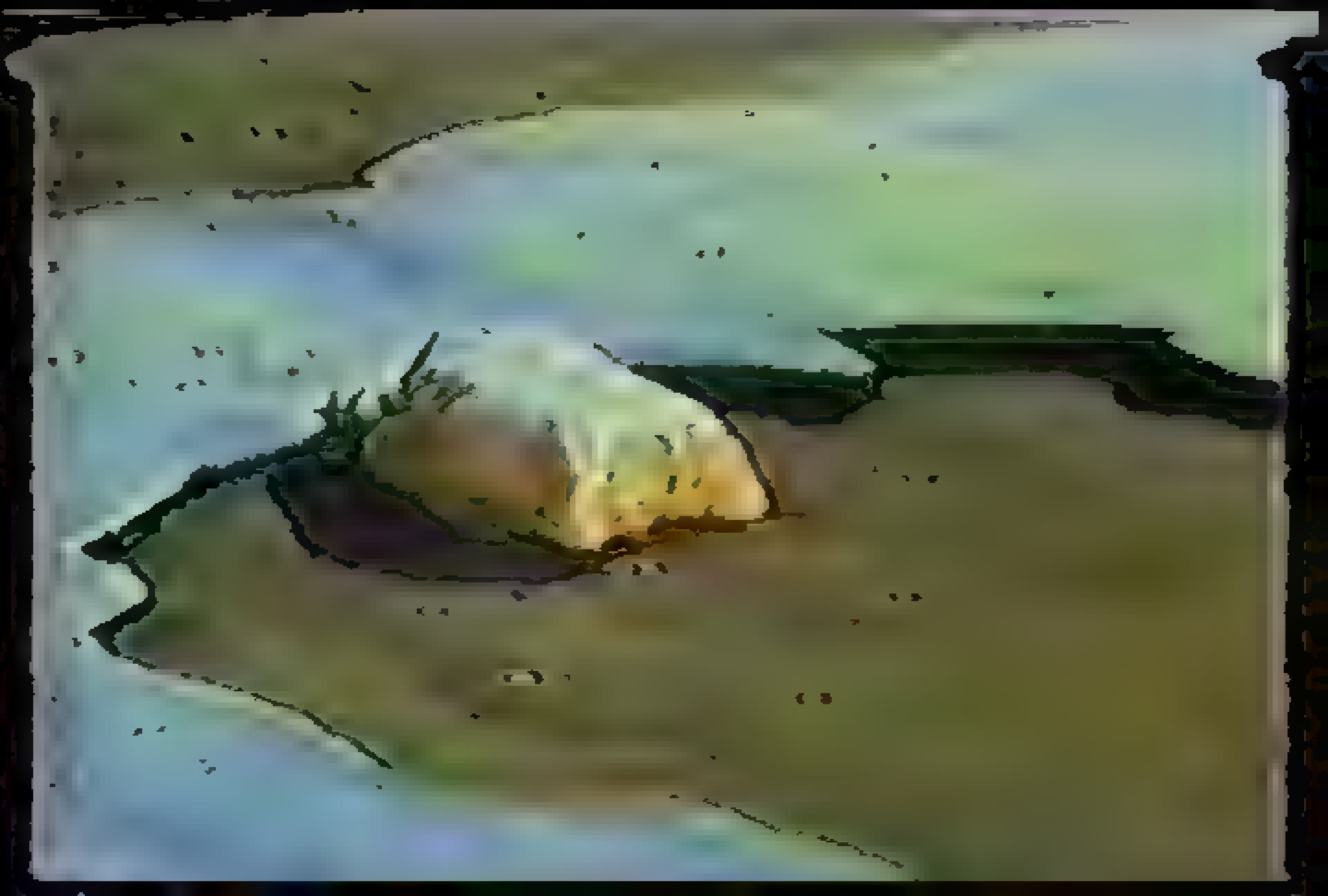

No one could tell them. Right?

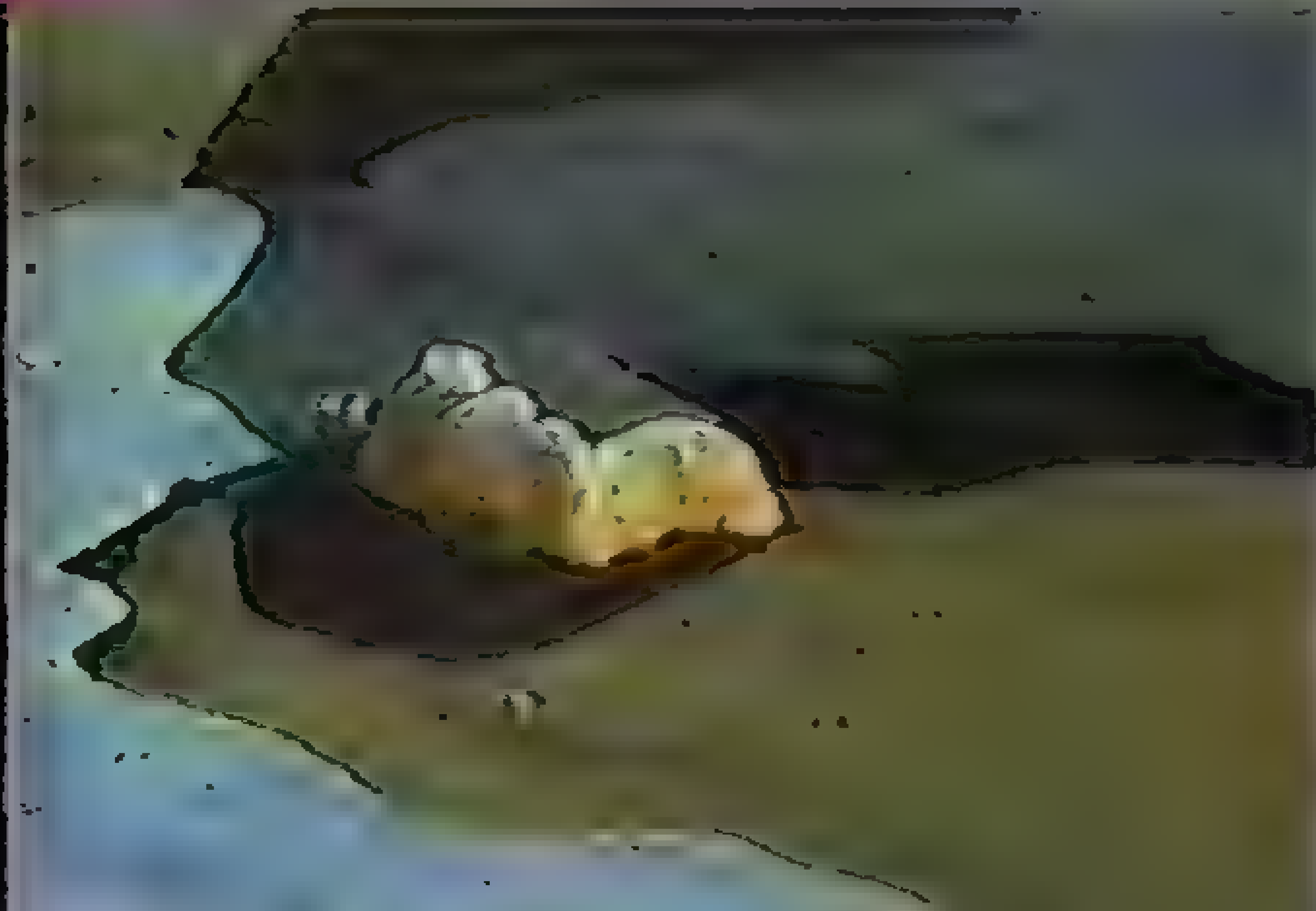

No one could tell them. Right?





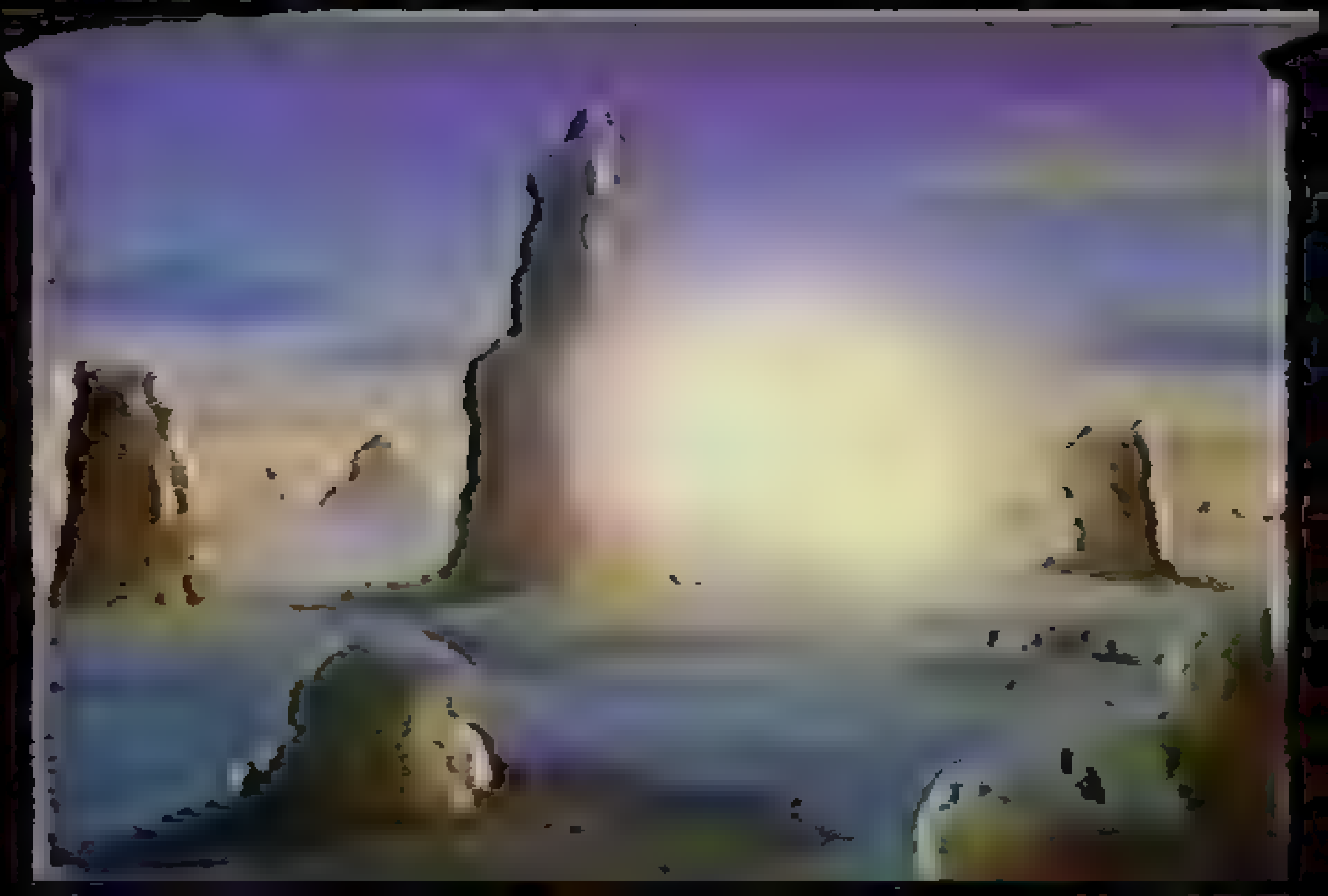




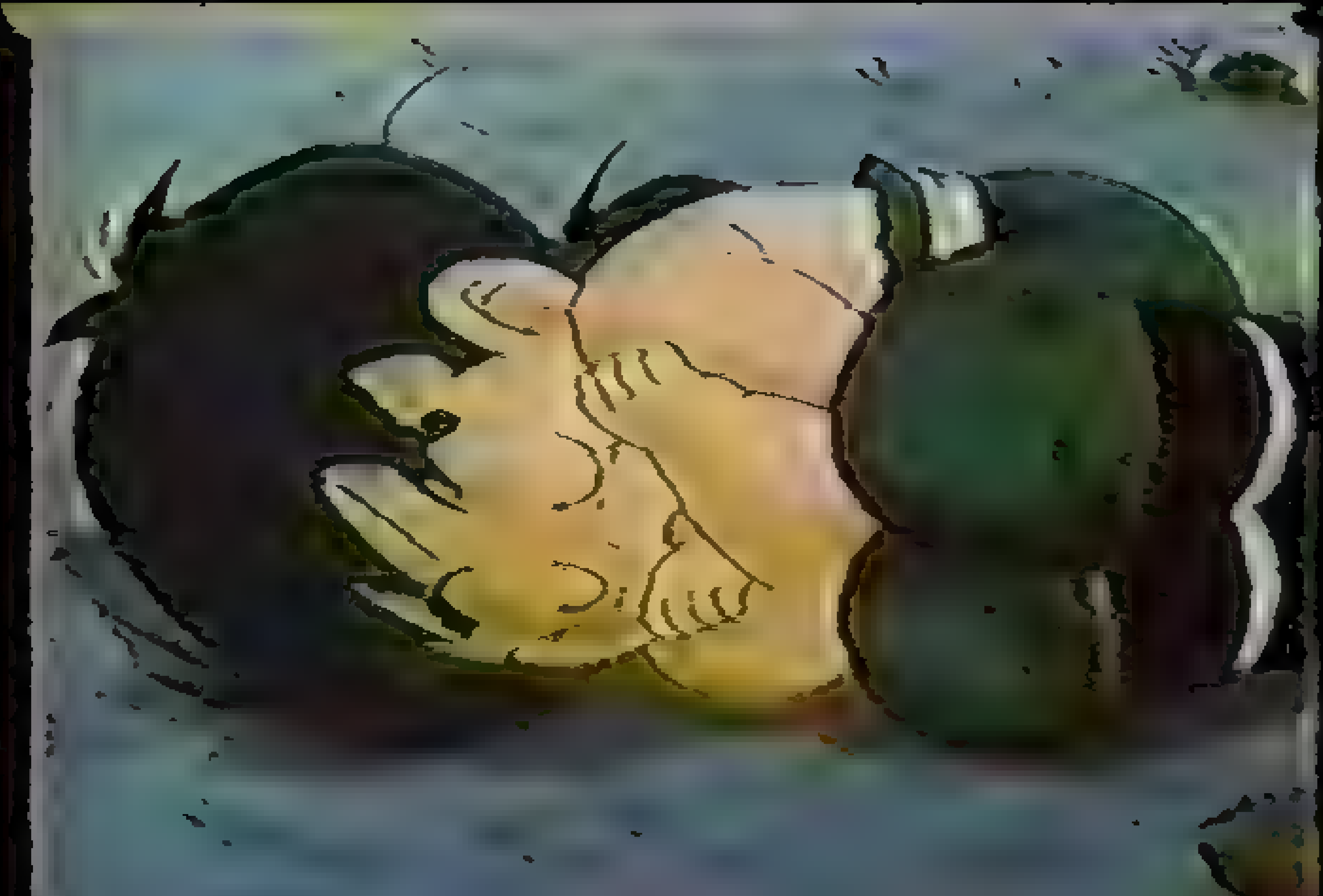


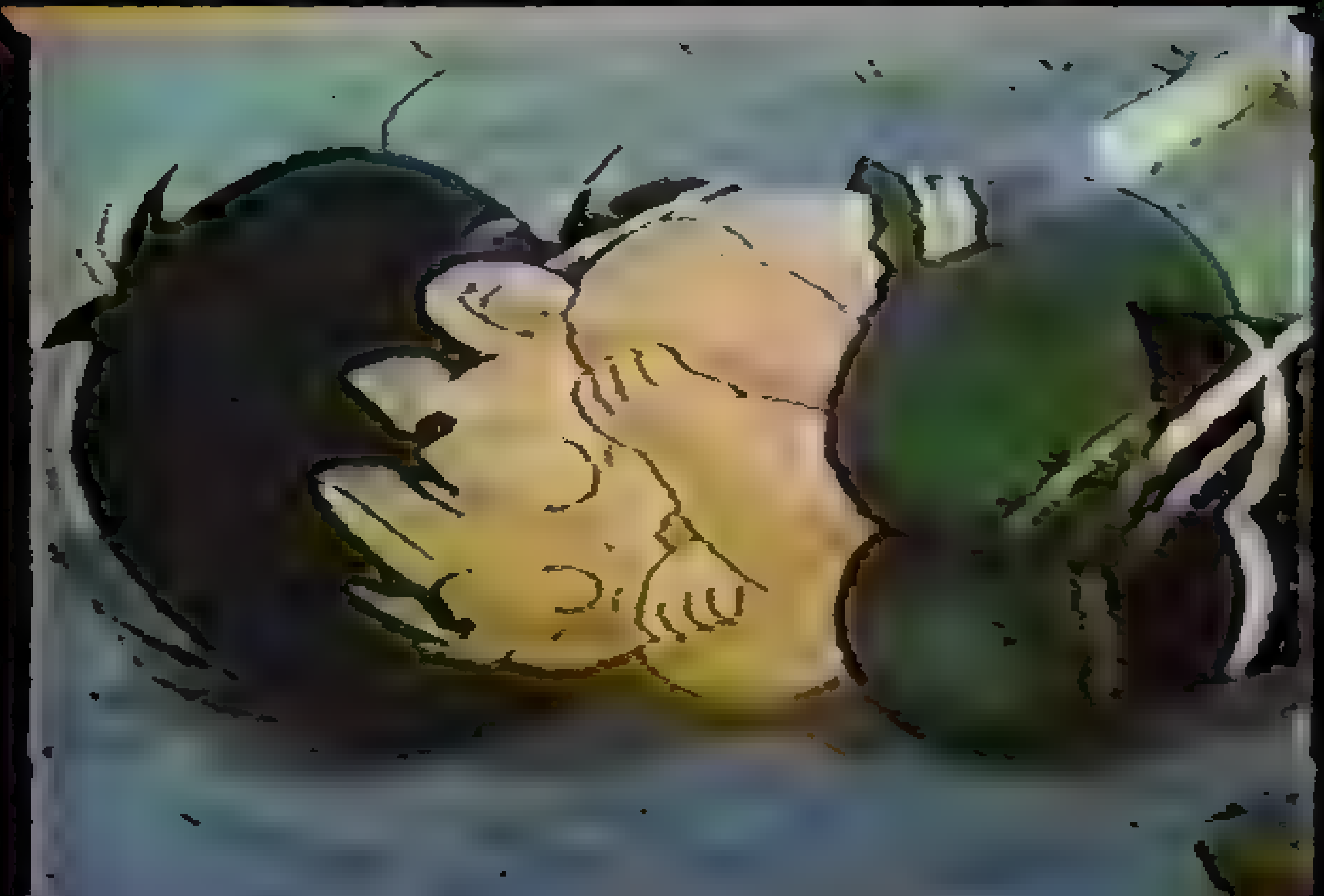




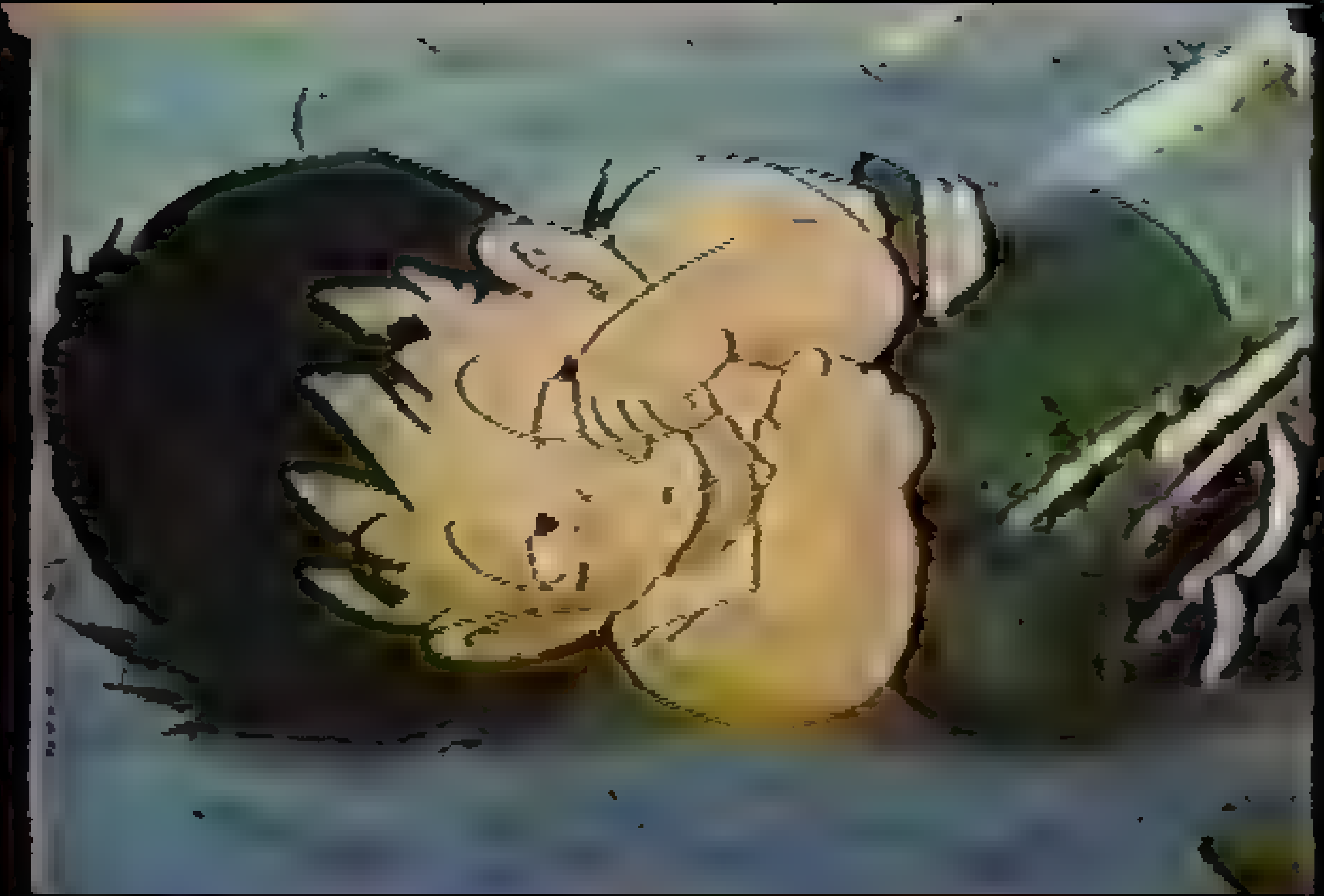












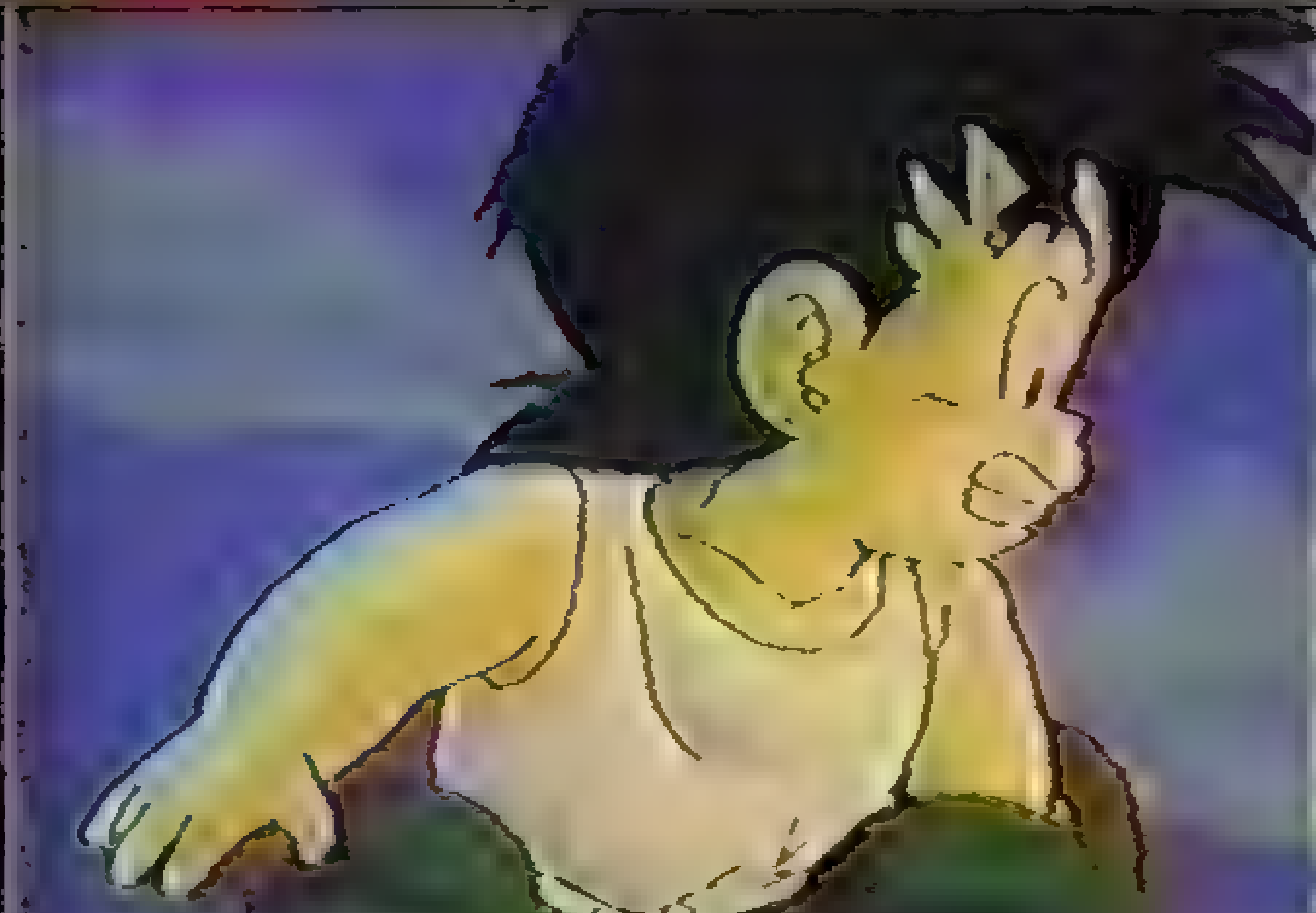

It's so bright!

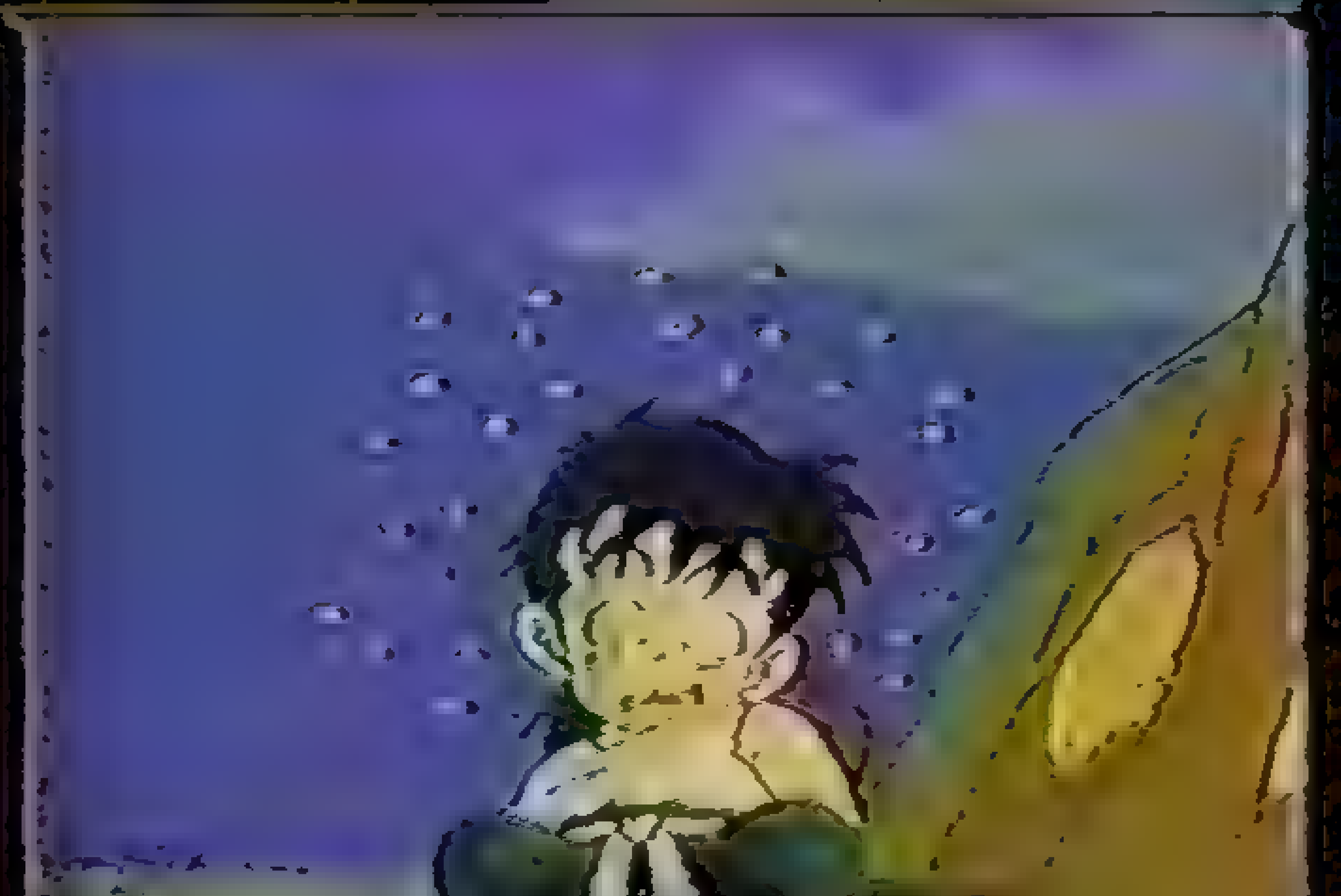




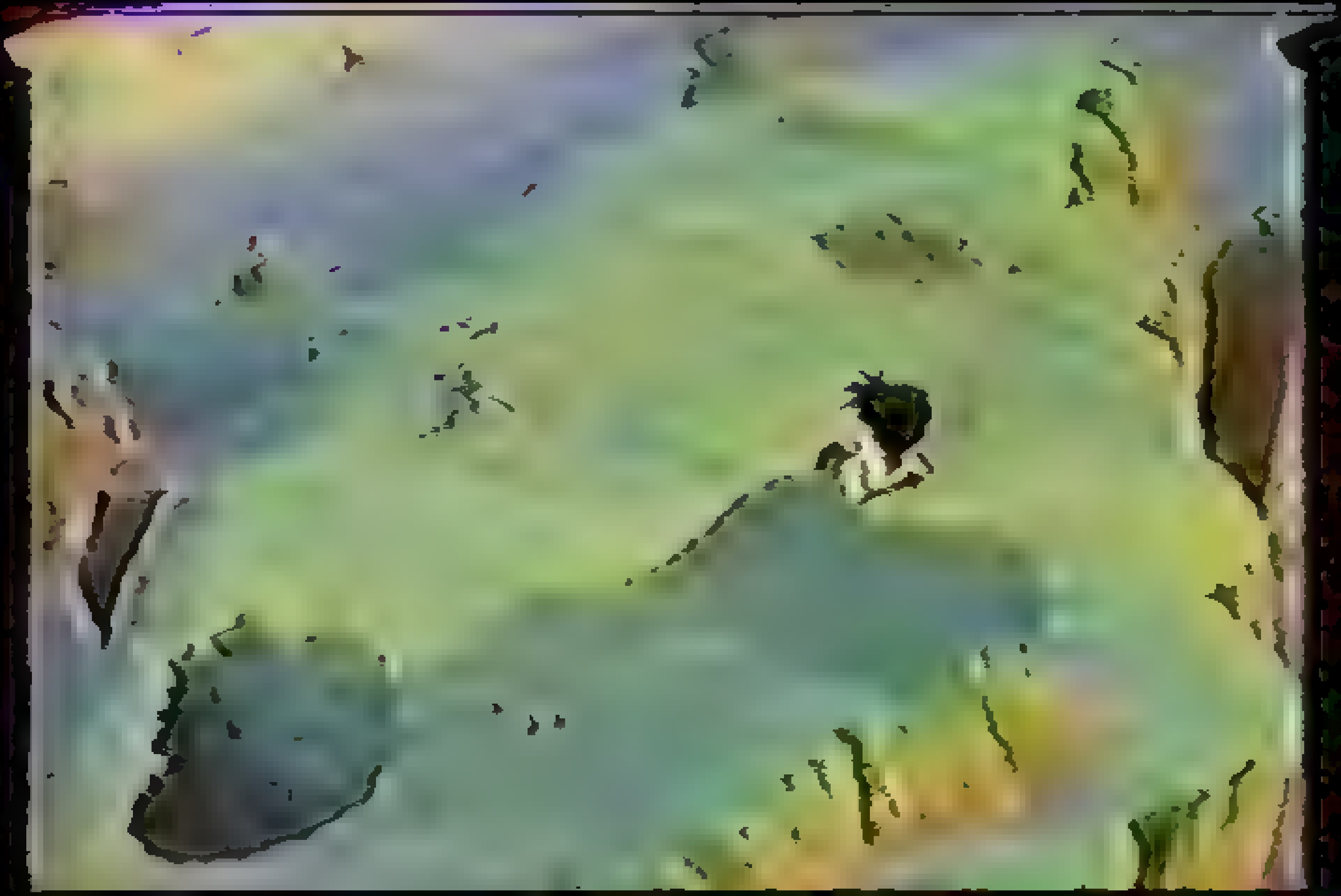












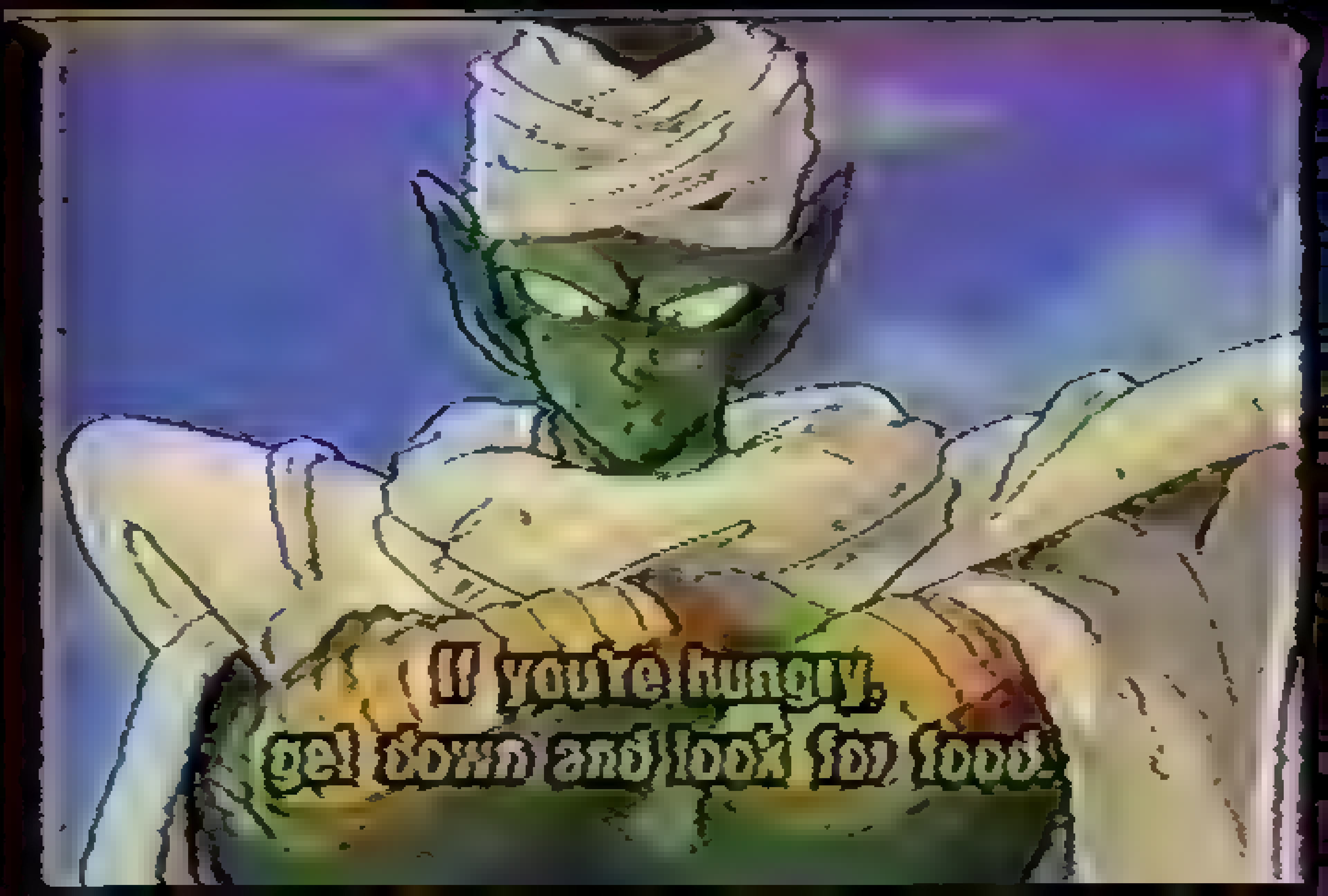



I can't get down!


I'm hungry!




If you're hungry,
get down and look for food.


If you're hungry,
get down and look for food.


HOUSE


KANE HOUSE
What? You couldn't tell them?


I'm very sorry.

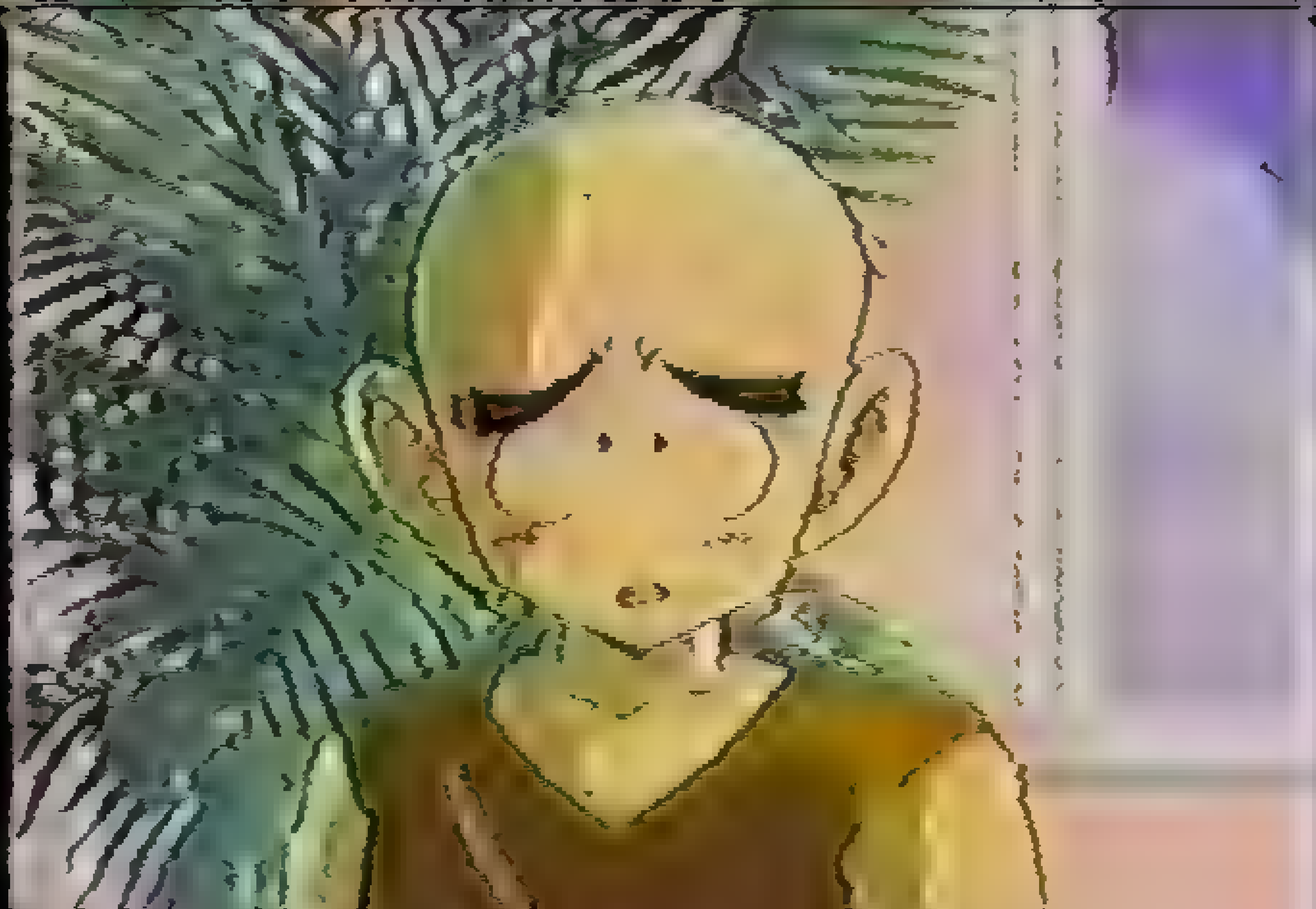



Nothing at all?




You're hopeless. Such a coward!


You're hopeless. Such a coward!




But...when you look
at Chichi's face...


But..when you look
at Chichi's face..


A normal person would never be able to tell her.


Then, are you telling me I'm
not a normal person?


Then, are you telling me I'm
not a normal person?

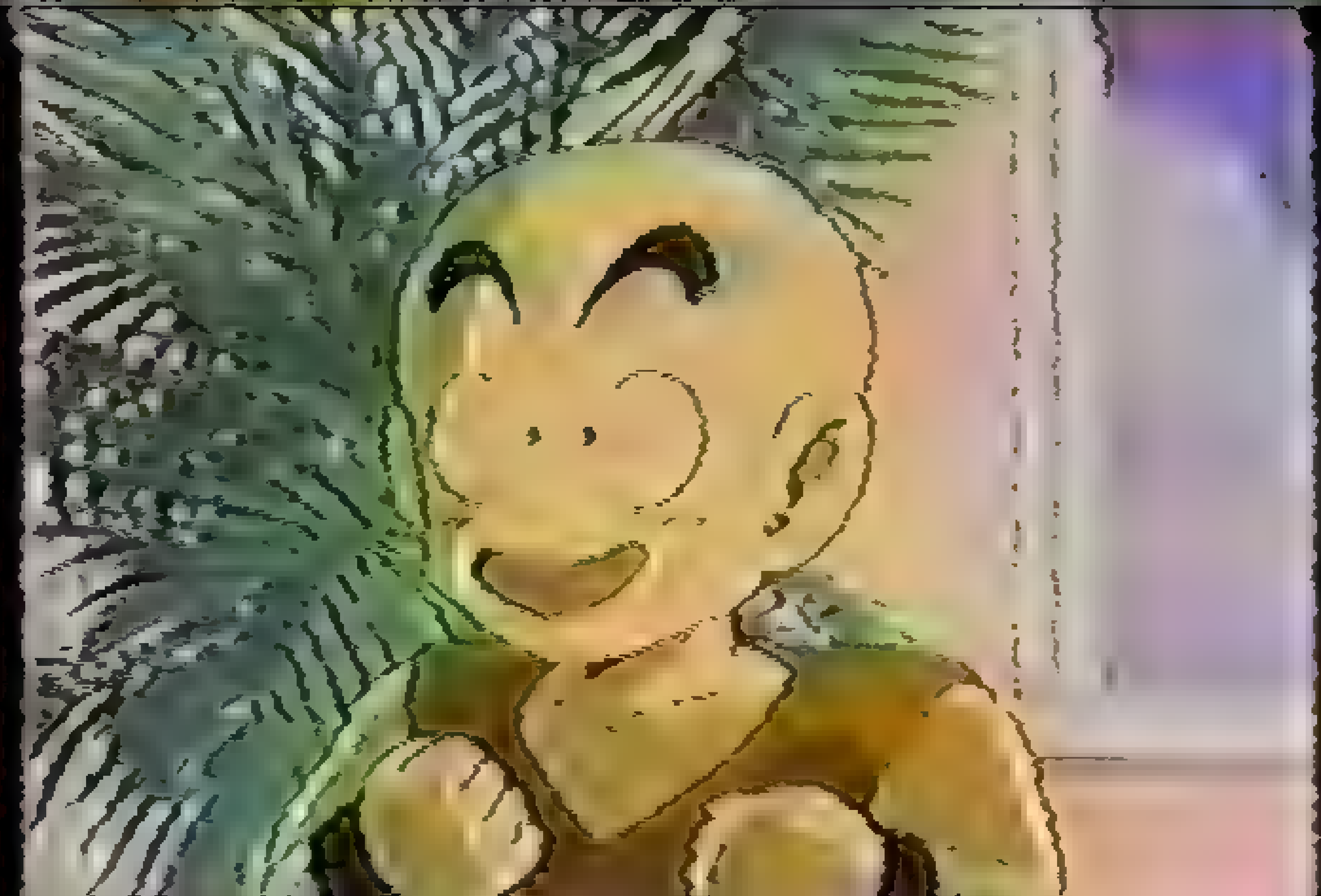

That's not what I meant...


I don't blame him.


But we can't leave it like this.


She may understand it
we explain it in a letter.


She may understand if
we explain it in a letter.




You're right! Let's do that!


By the way, Kuririn?
Where are the Dragon Balls?


By the way, Kuririn?
Where are the Dragon Balls?


They were both
at Goku's house, weren't they?


They were both
at Goku's house, weren't they?


I forgot.


Use!ess!










I wonder what
happened to Kurinn?




Don't be so crabby, Chichi!


Don't be so crabby, Chichi!


Kuririn had a hard time...

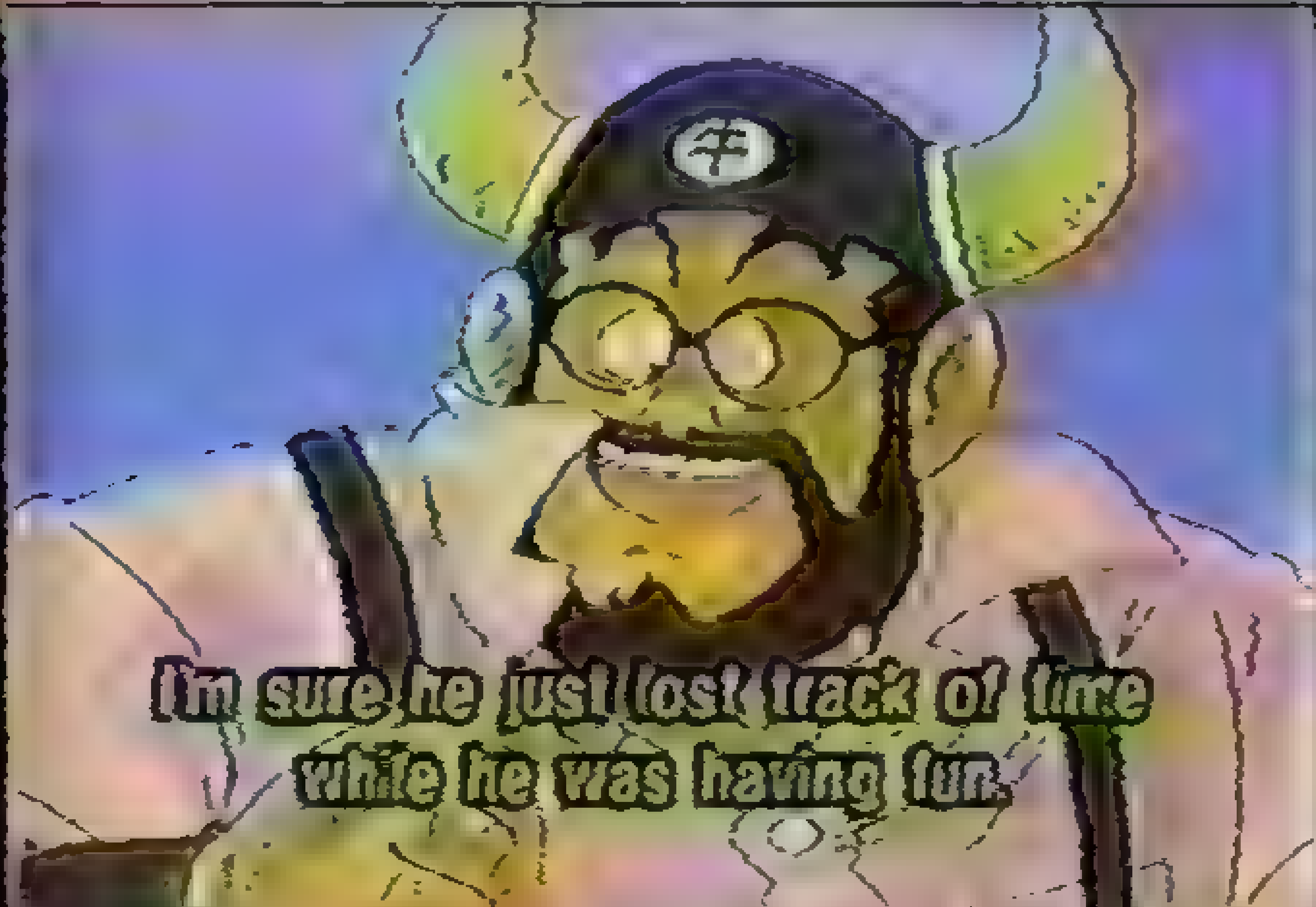

Be quiet, Pa!


After I told them to be
home by nightfall!


After I told them to be home by nightfall!


Goku hasn't been to the
Kame House in a long time.


I'm sure he just lost track of time
while he was having fun.


I'm sure he just lost track of time
while he was having fun.


I'm sure he just lost track of time
while he was having fun.


Goku can play but Gohan
has to go to cram school.


Goku can play but Gohan
has to go to cram school.

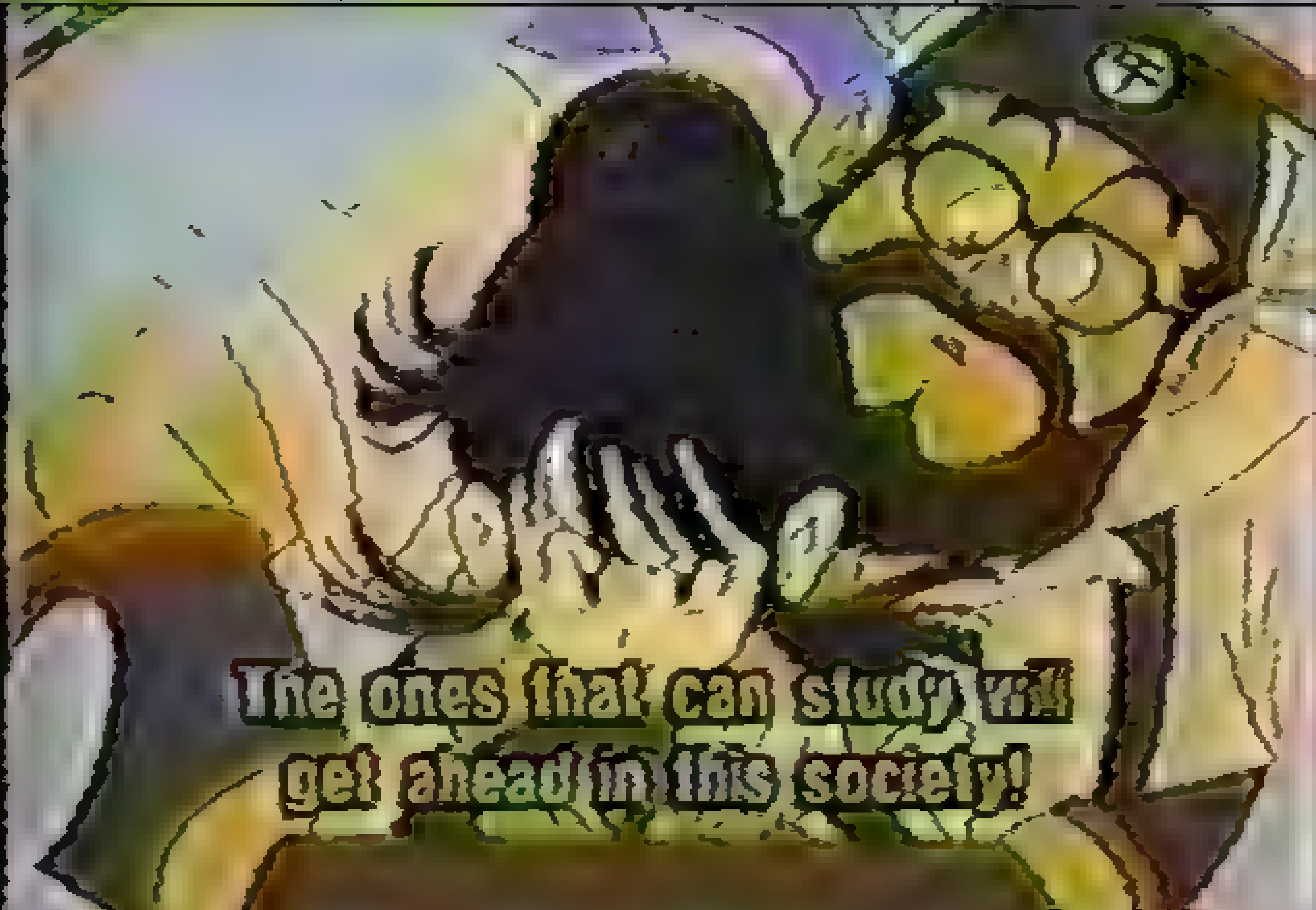

Don't be silly!
Gohan is four years old!


Don't be silly!
Gohan is four years old!


So what if he play hooky
for one day.


So what if he play hooky
for one day


You're too lax, Pa!


The ones that can study will
get ahead in this society!





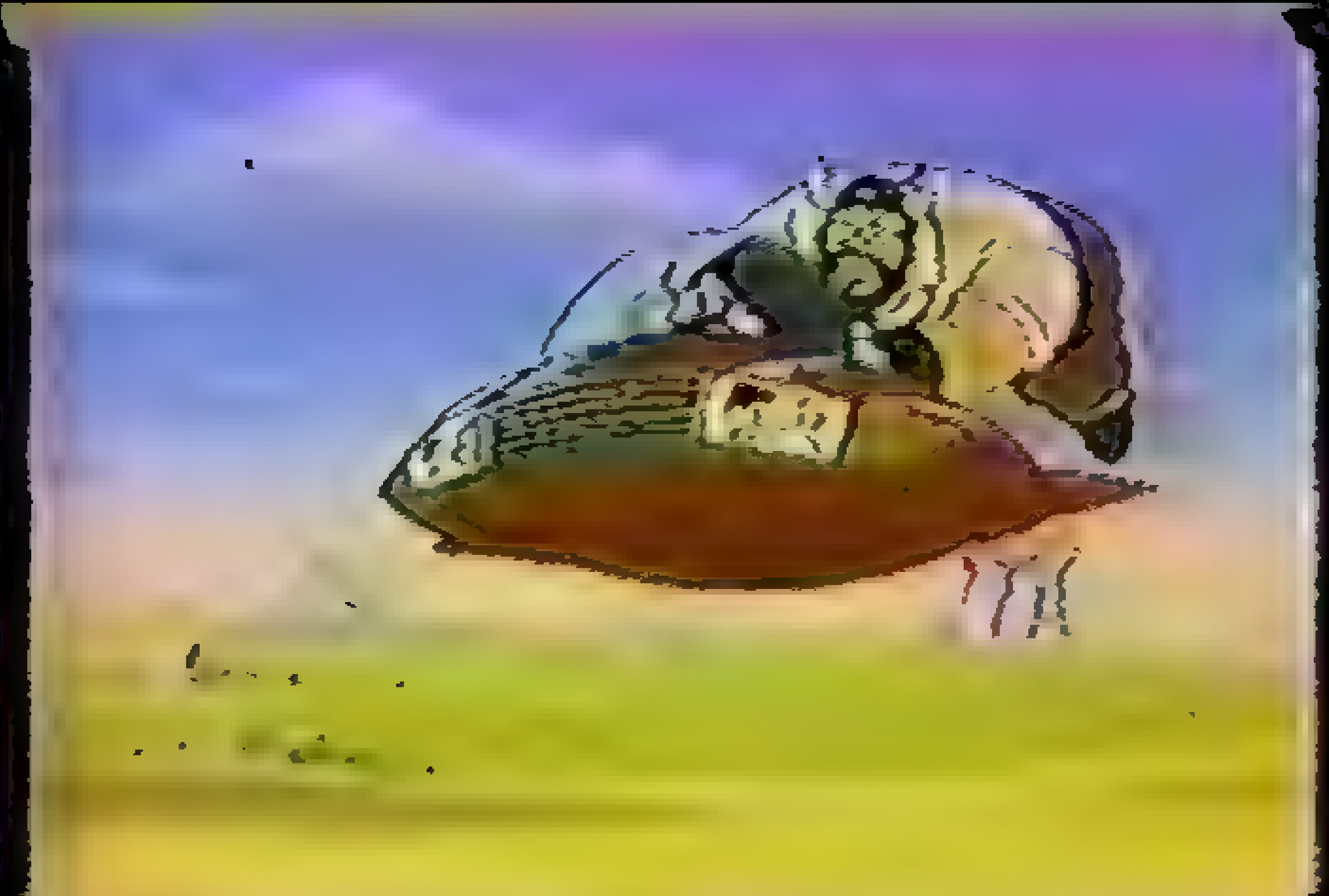



Chichi! Don't get excited!


Chichi! Don't get excited!

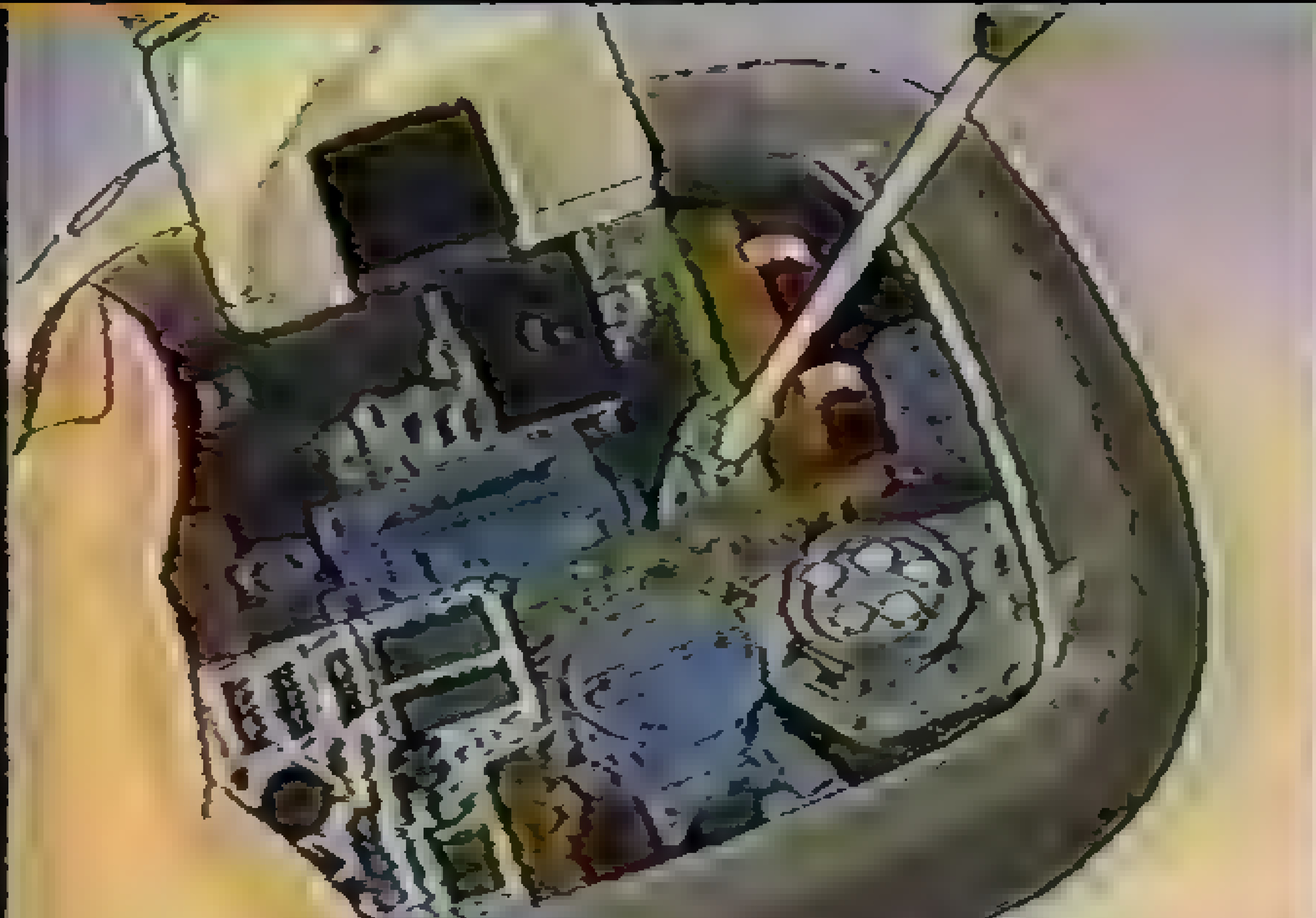


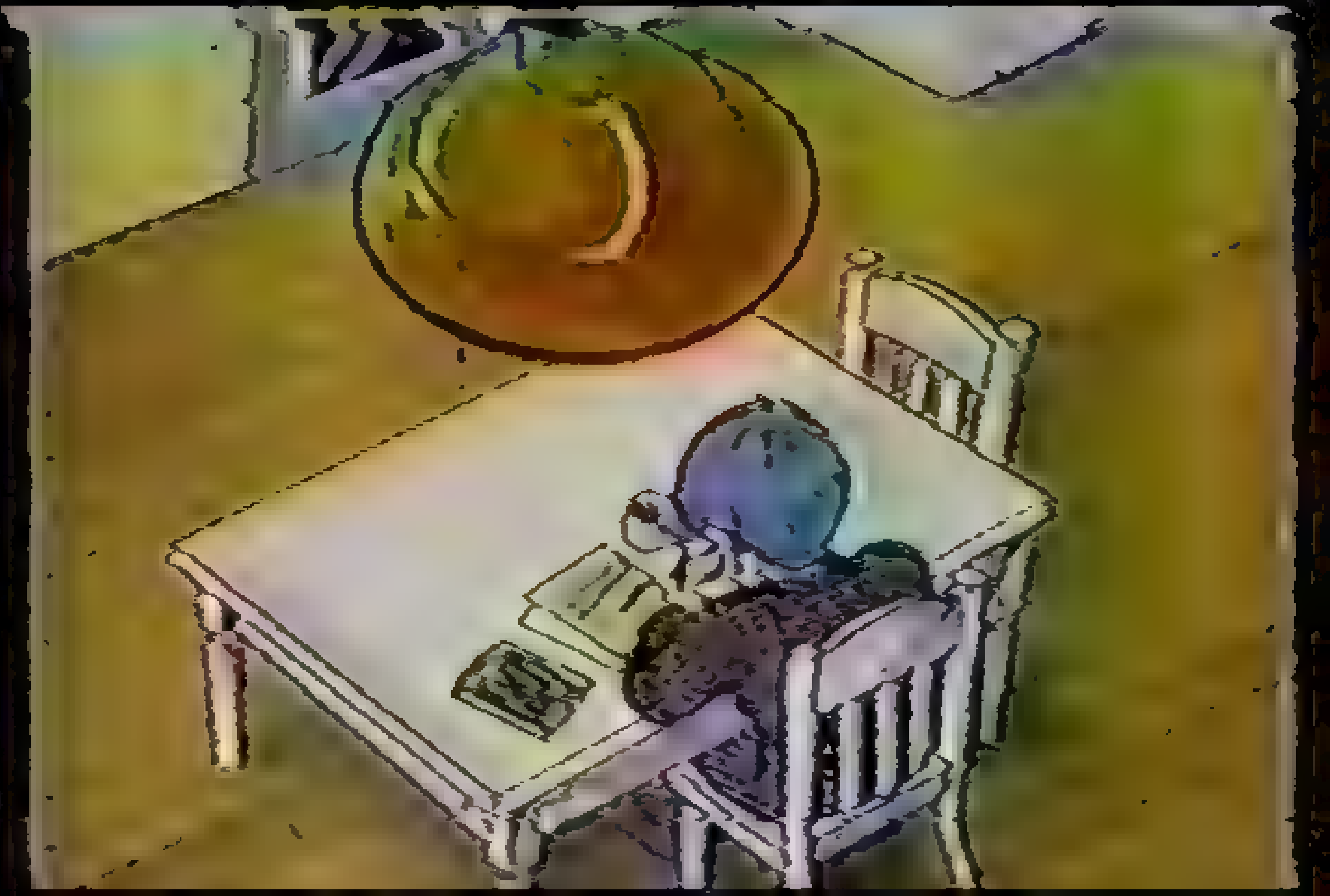


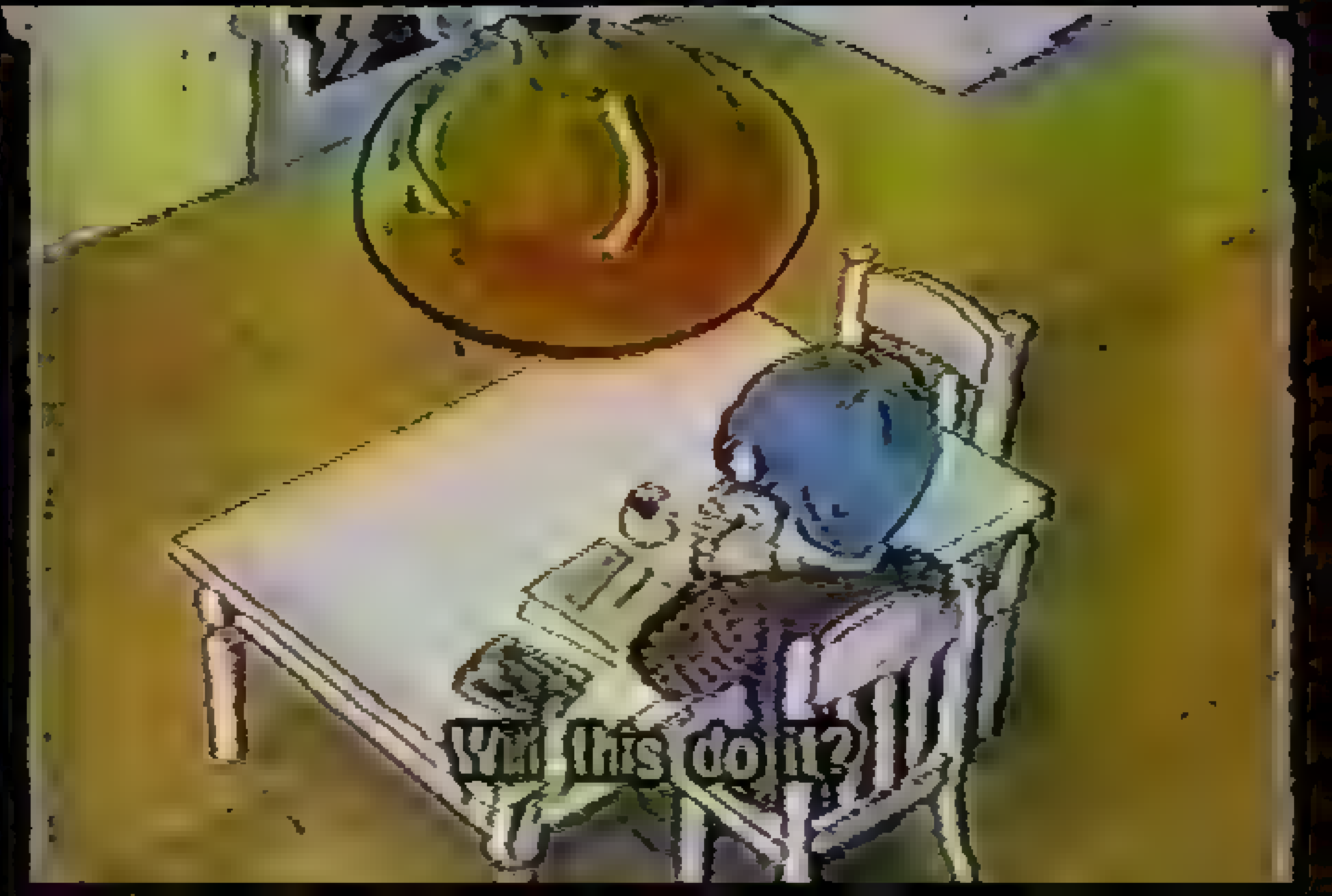






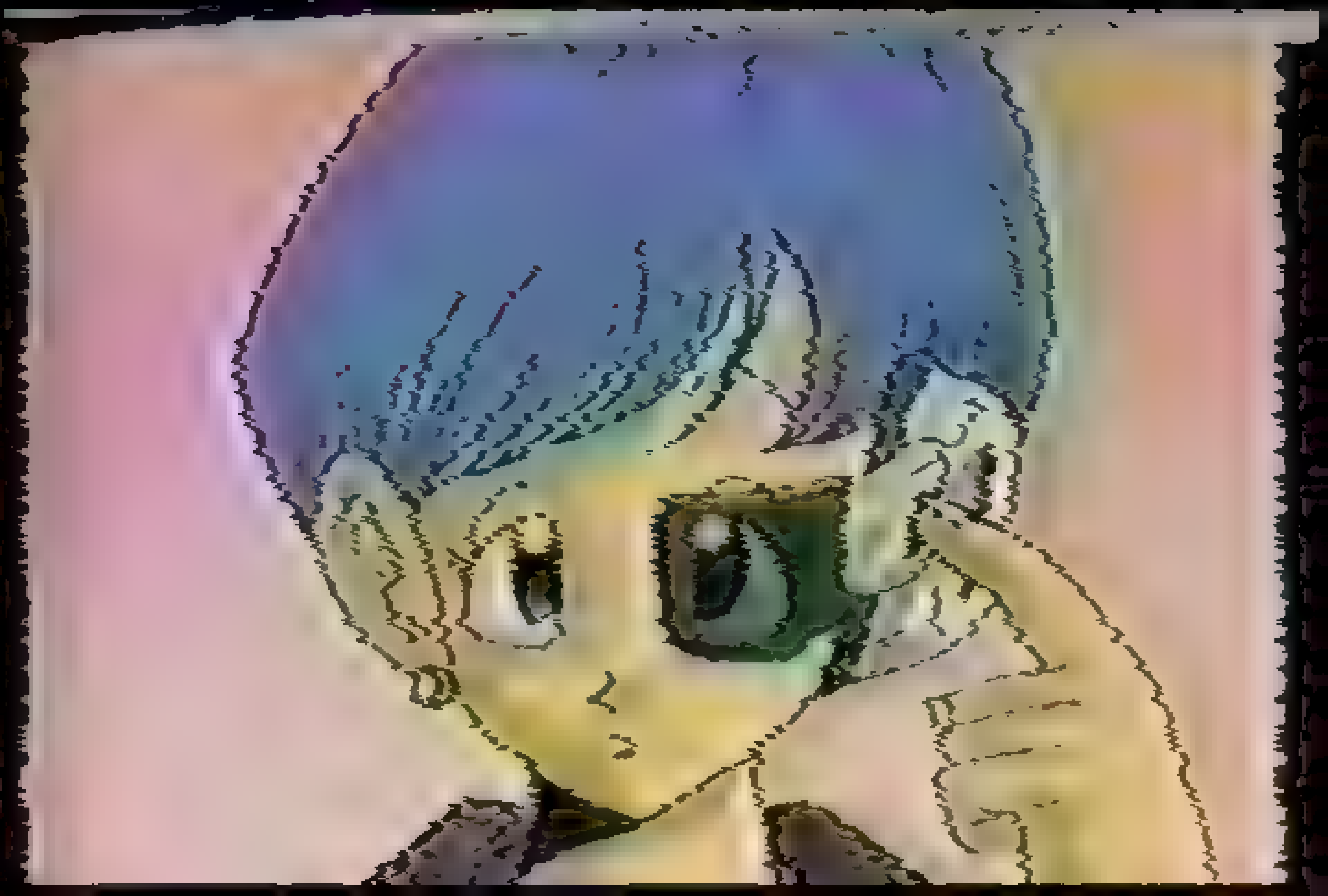





Will this do it?












Hey! It's finally done.





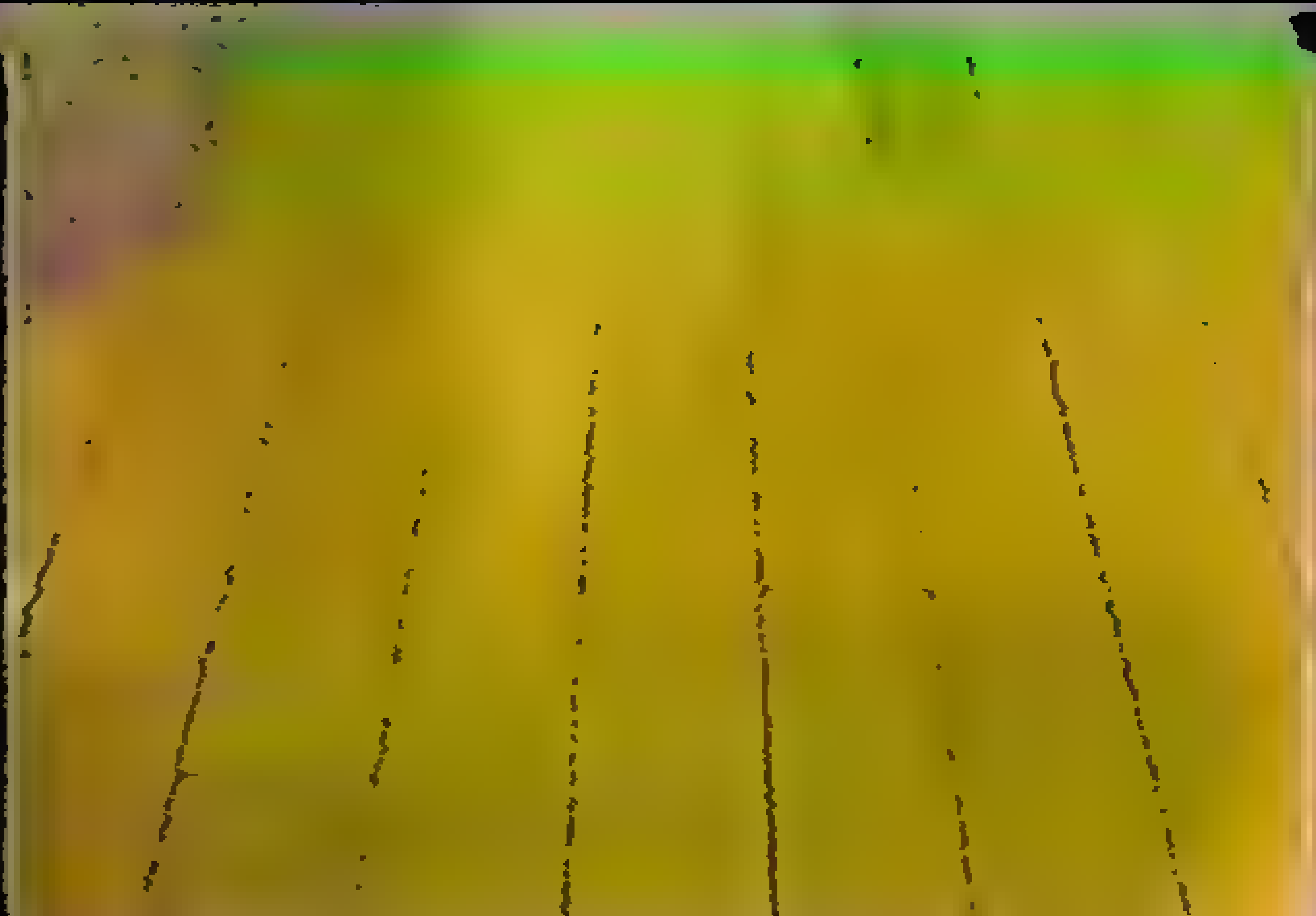




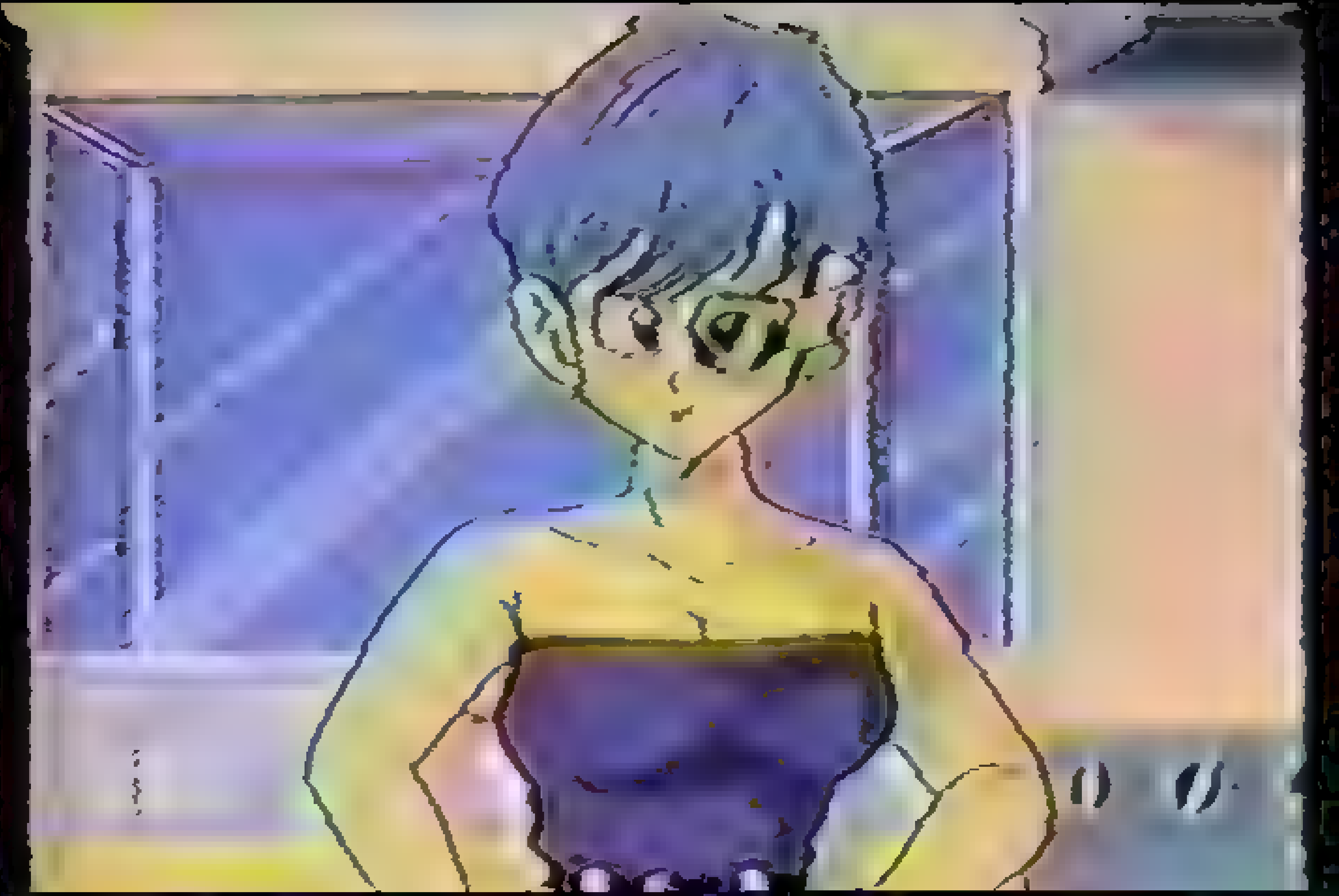

how can you sleep at


How can you sleep at
a time like this!





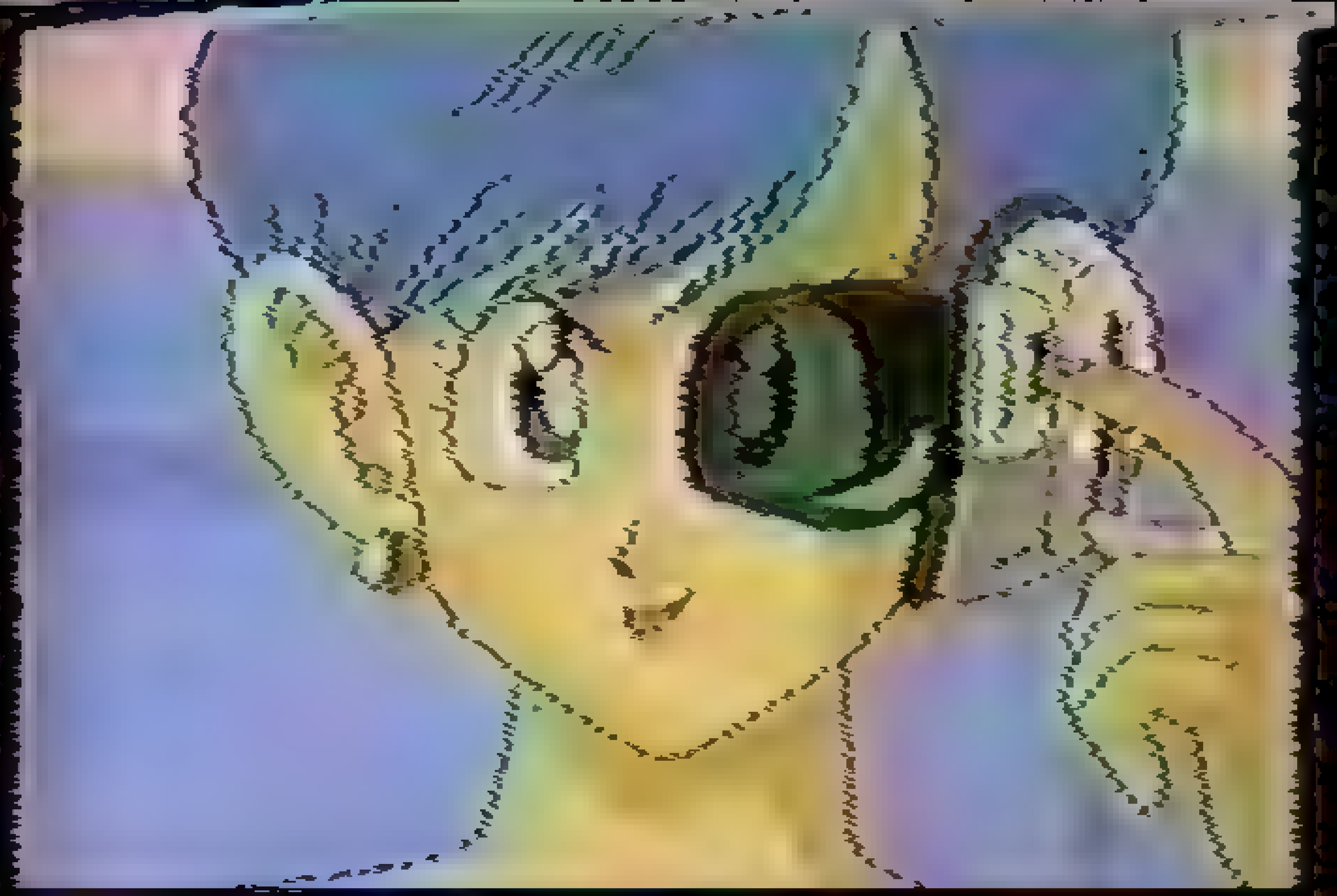





You old turtle geezer there.
Will you get up please?


You old turtle geeze, there
Will you get up please?






I'd adjusted it so it's easier
to read the display now.






Let's see...139?




I'm not that young


That's the numerical reading
that indicates your strength.


That's the numerical reading
that indicates your strength,


Ancient Wise One.


A reading that indicates your strength?


That's an amazing device.
It can tell you that?


That's an amazing device.
It can tell you that?


Bloomer? What's my reading?


Boomer? What's my reading?








Yo?! It says 206!


I really have exceeded the
Ancient Wise One.

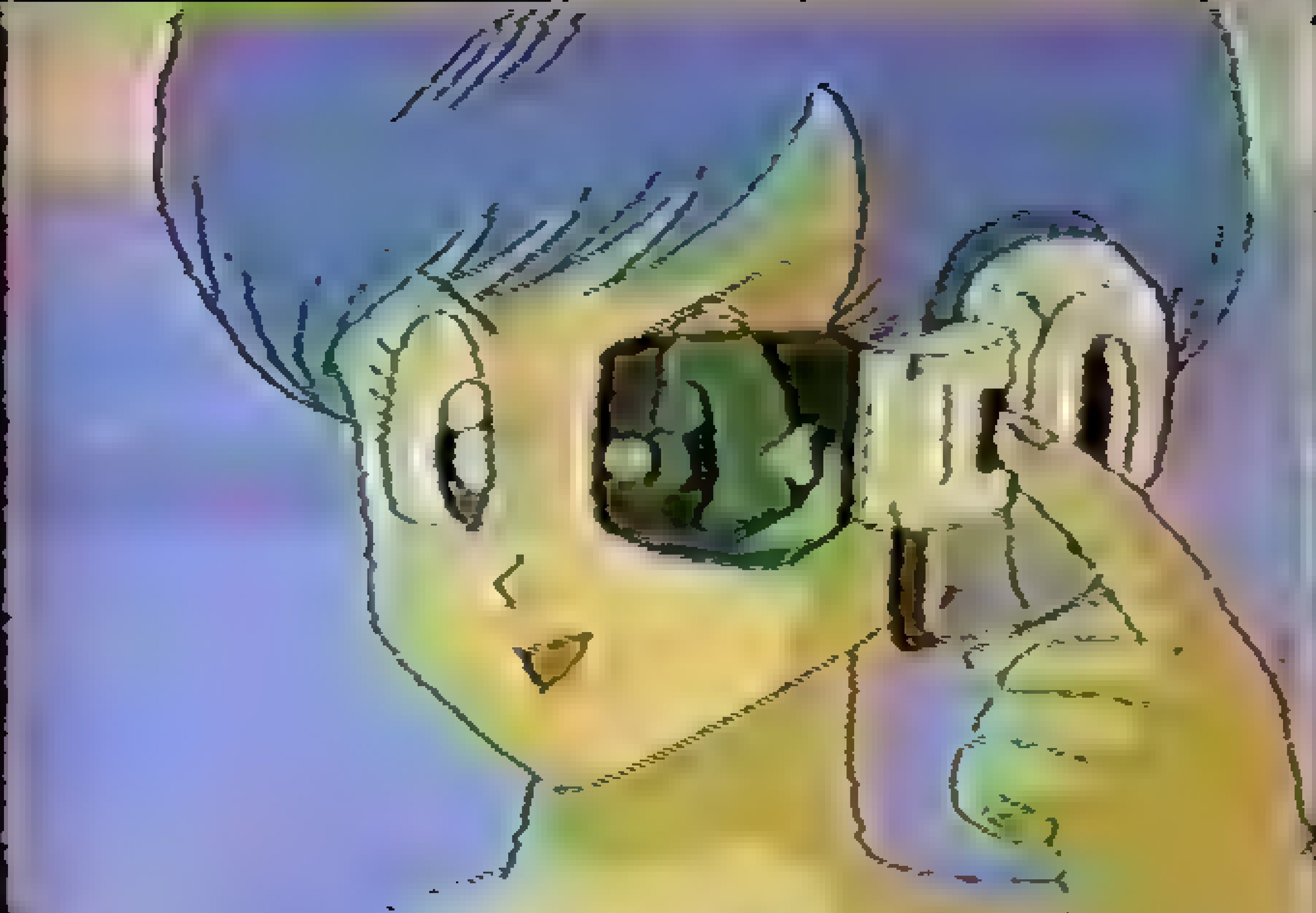

I really have exceeded the
Ancient Wise One


You sure it's not broken?




Broken 2

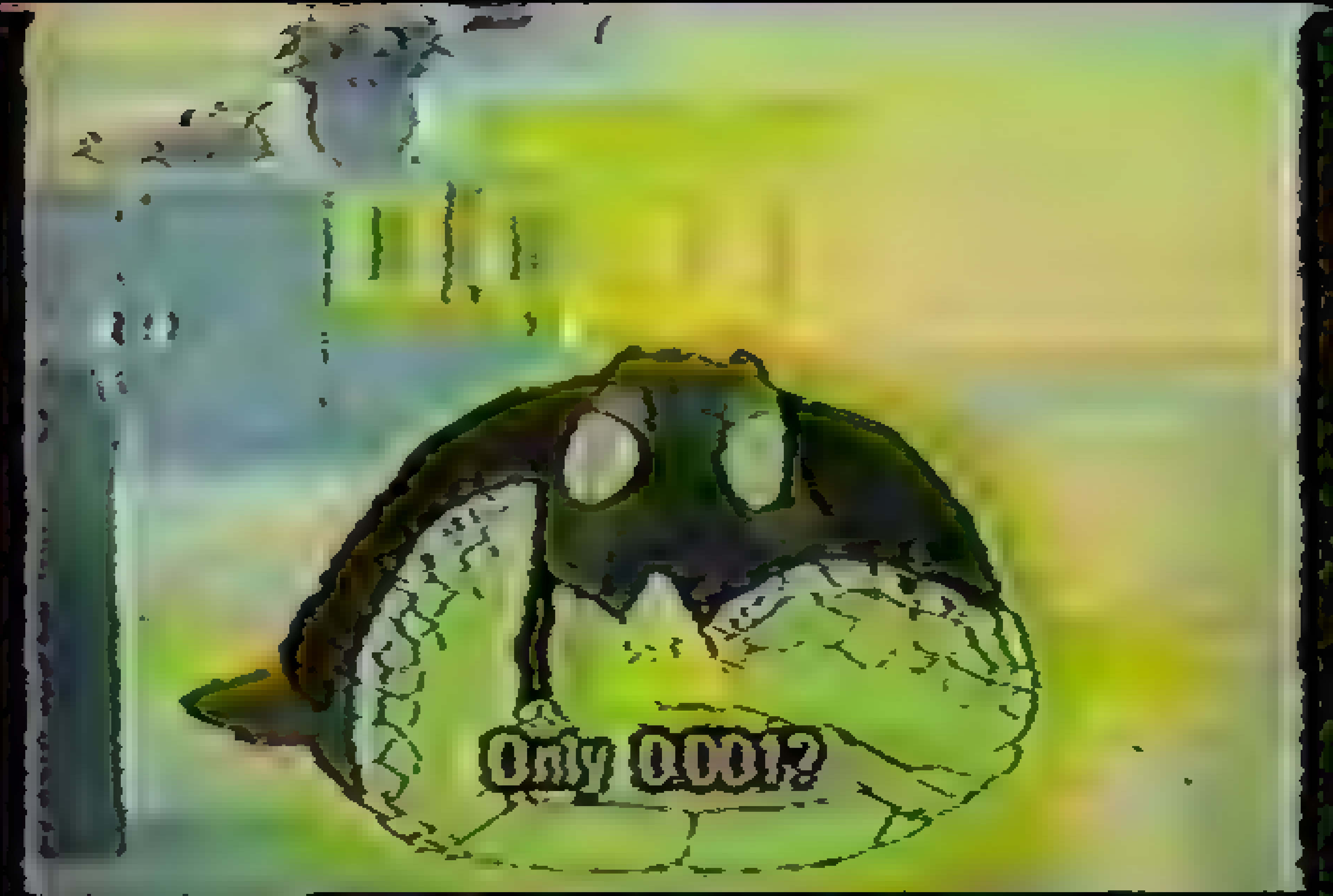

I don't believe so.





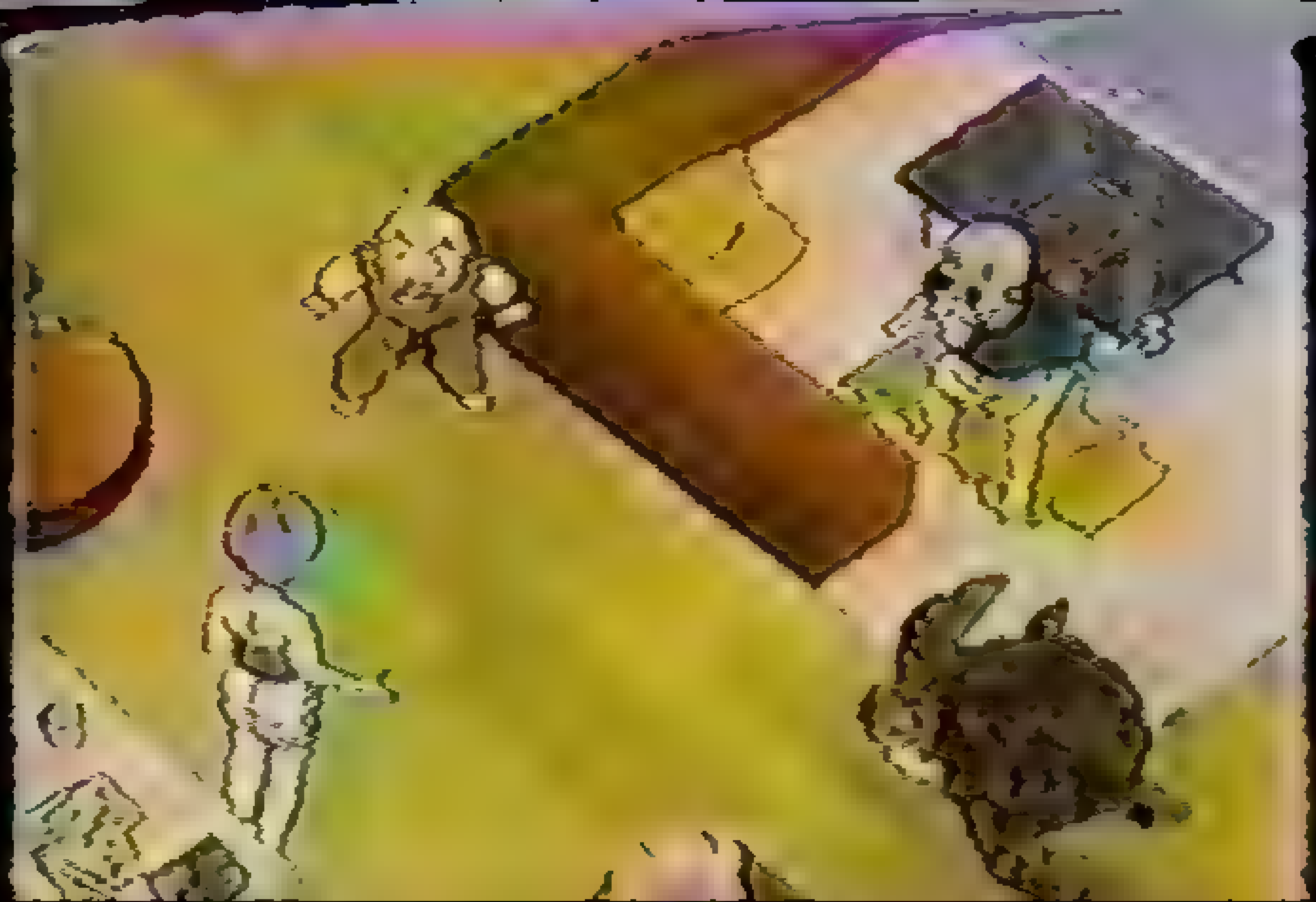





Only 0.001?



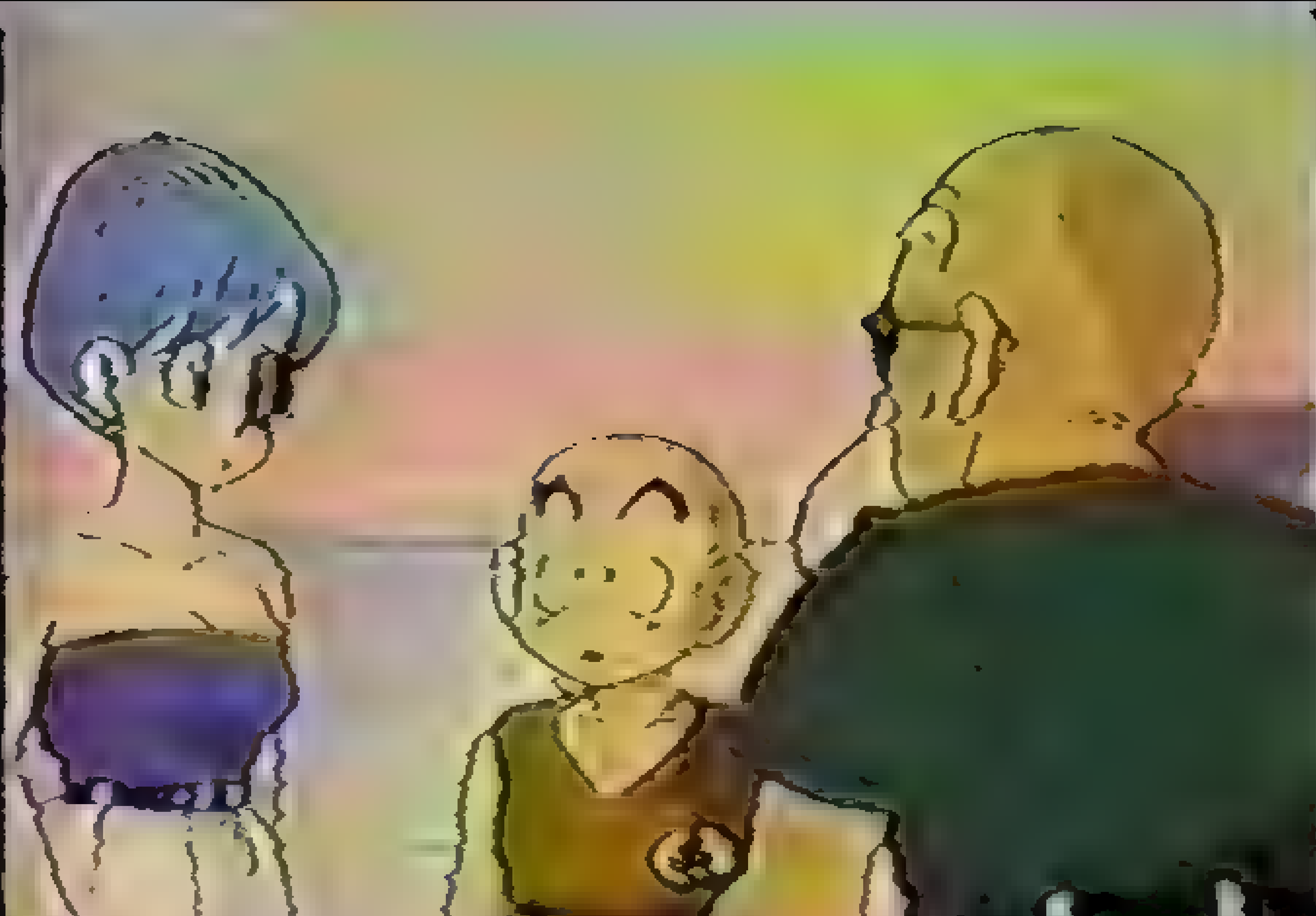

It isn't broken, after all




It isn't, huh?

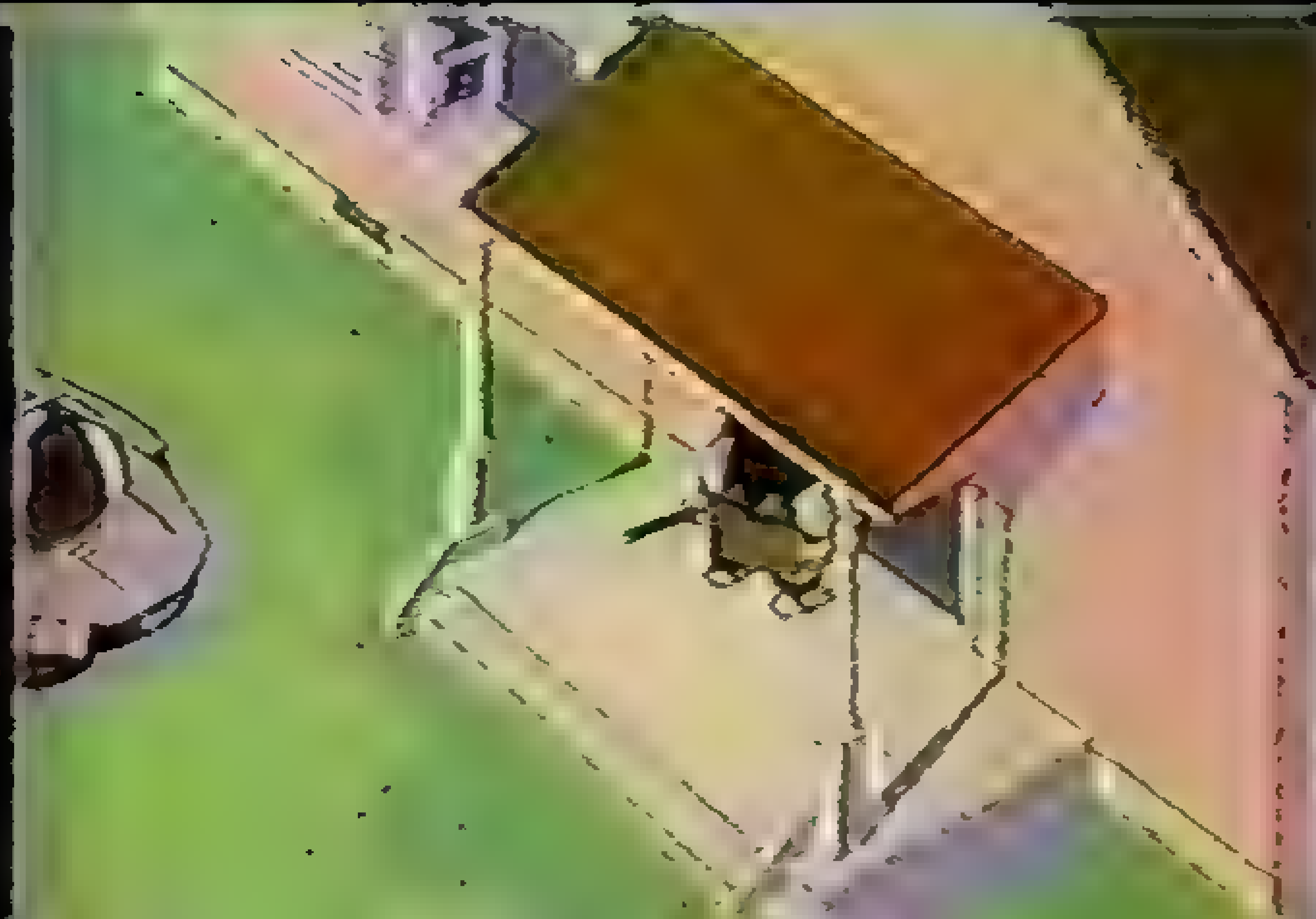

I don't mean to brag,
but with my skill...


I don't mean to brag,
but with my skill...




Who could it be this early?

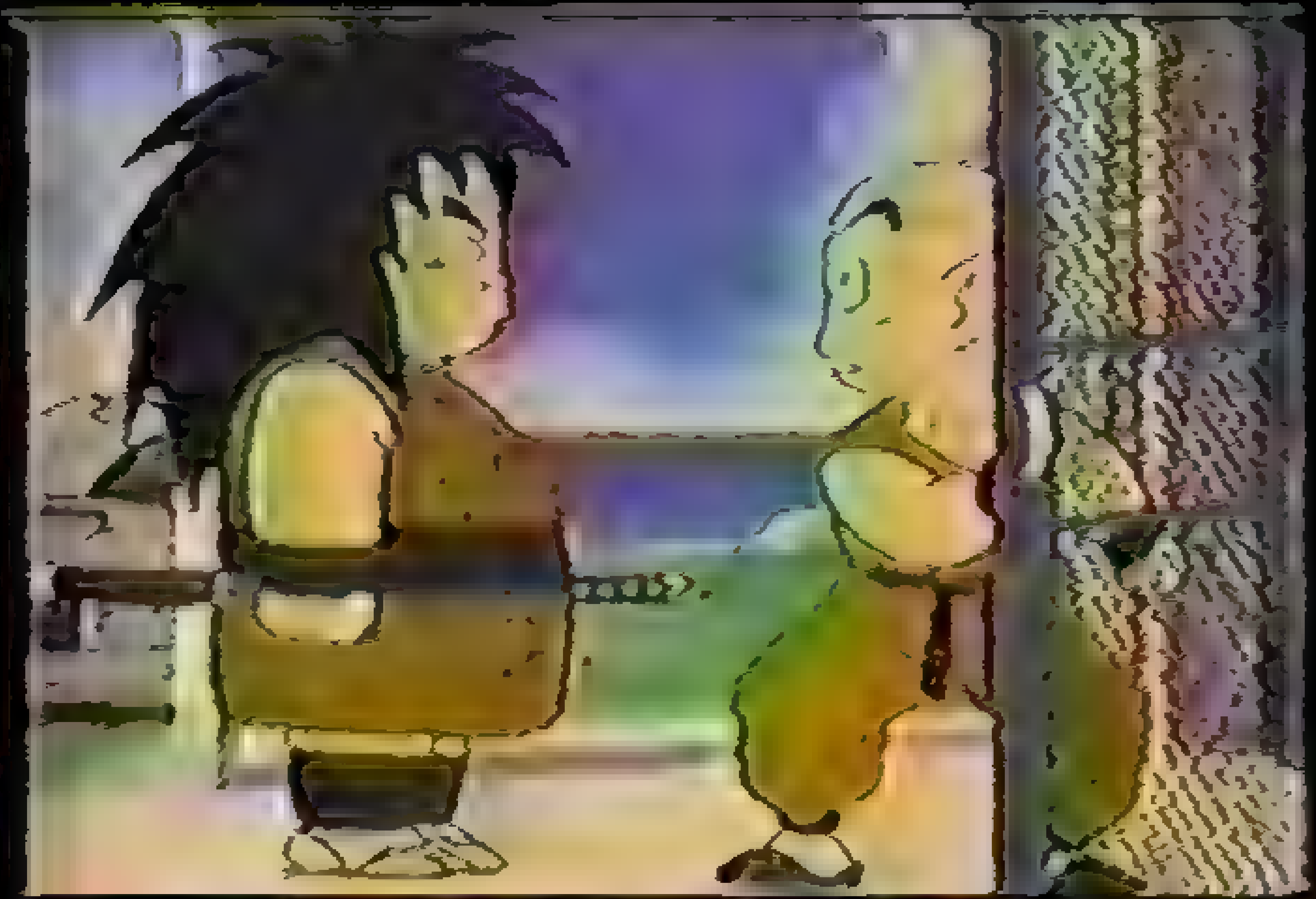

Hey! I said, hey!

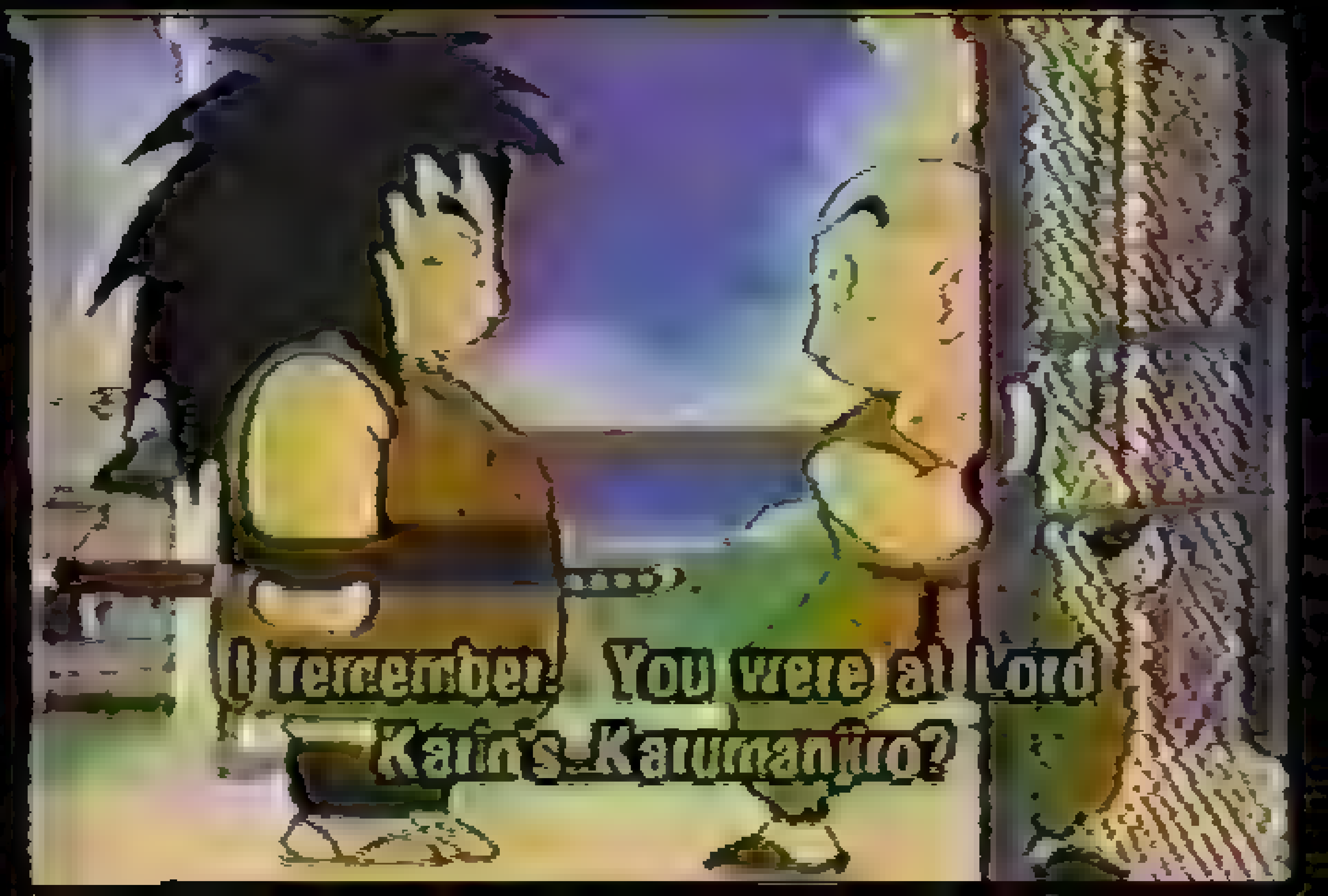


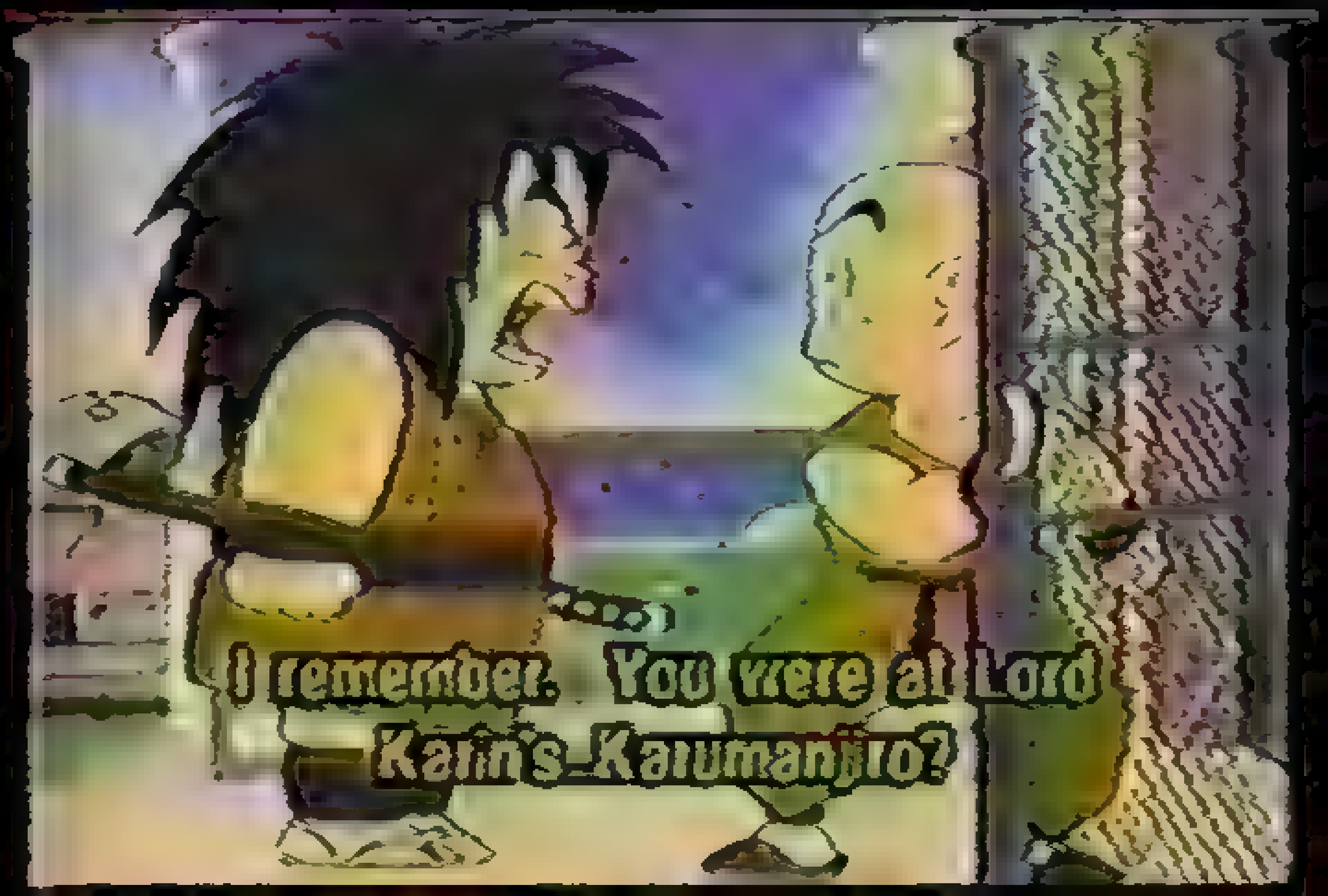



Who is it? He sounds strange.


It's me.



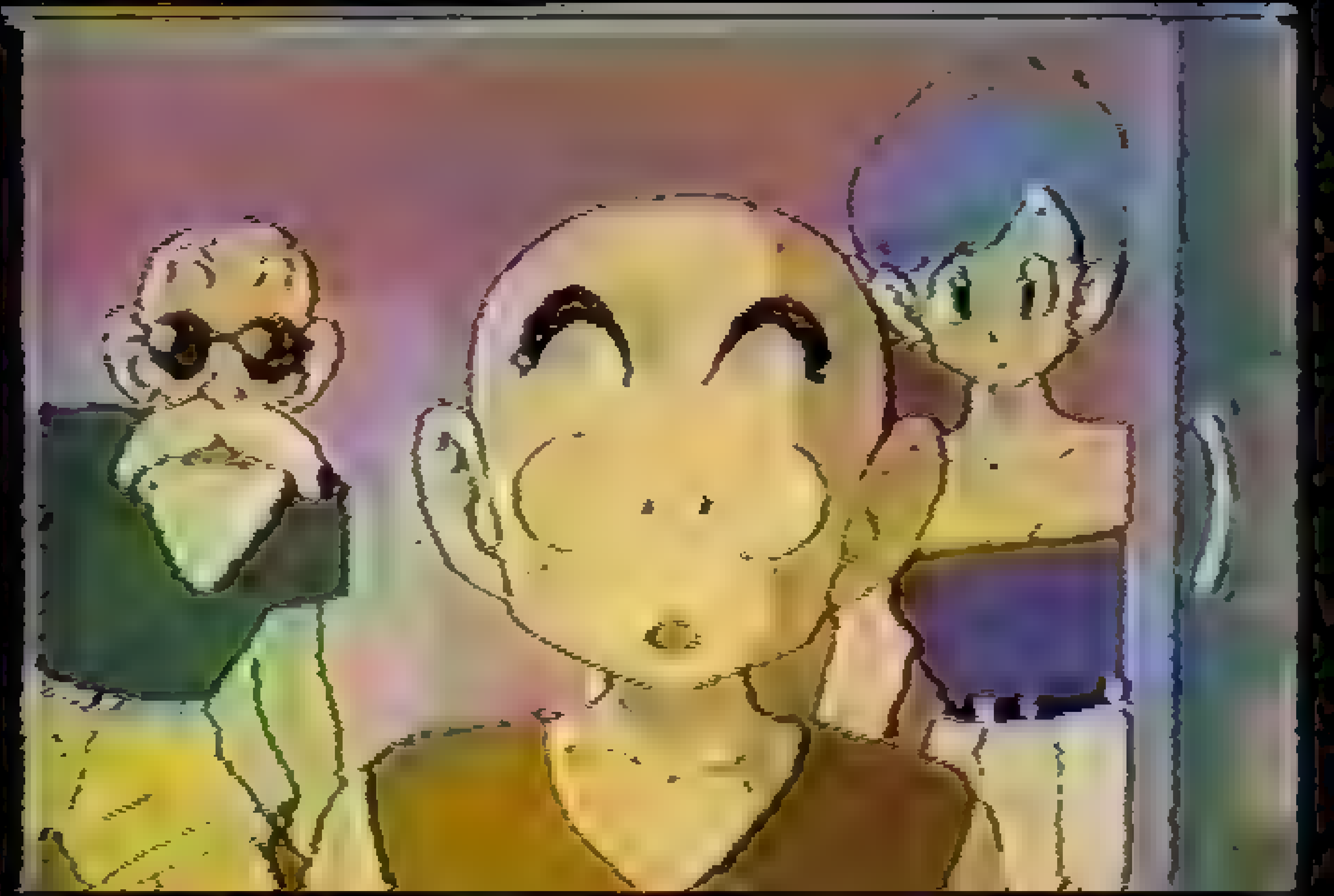

I remember. You were at Lord
Kain's Kaiumanjiro?


I remember. You were at Lord
Karin's Karumanjio?


It's Yajirobei, you idiot!
You made that mistake on purpose!




i had a really hard time
loving you




I came here because Karin
asked me to give you a message.


I came here because Kain
asked me to give you a message.


A message from Lord Kaiin?


He said, "I know everything
that has happened."


He said, "I know everything
that has happened."


So he wants you, Yamcha,
Ten Shin Han and


So he wants you, Vegeta,
Ten Shin Han and


the one called Chauzu
to come right away.


All of us go to Karin Tower?


Why?


So God can train them


So God can train them


Me, too.

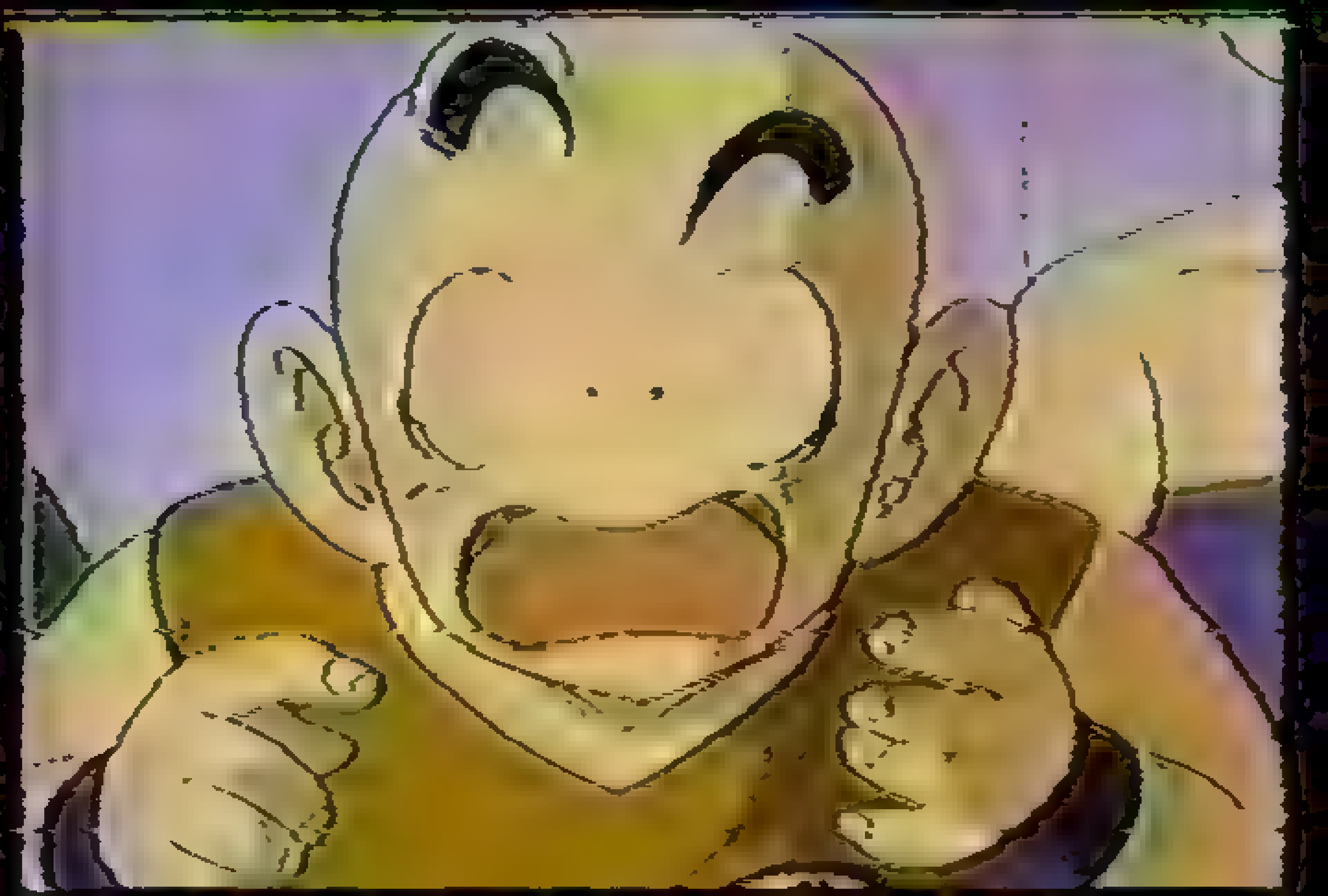

Really?




I told him I didn't want to
fight aliens that strong.

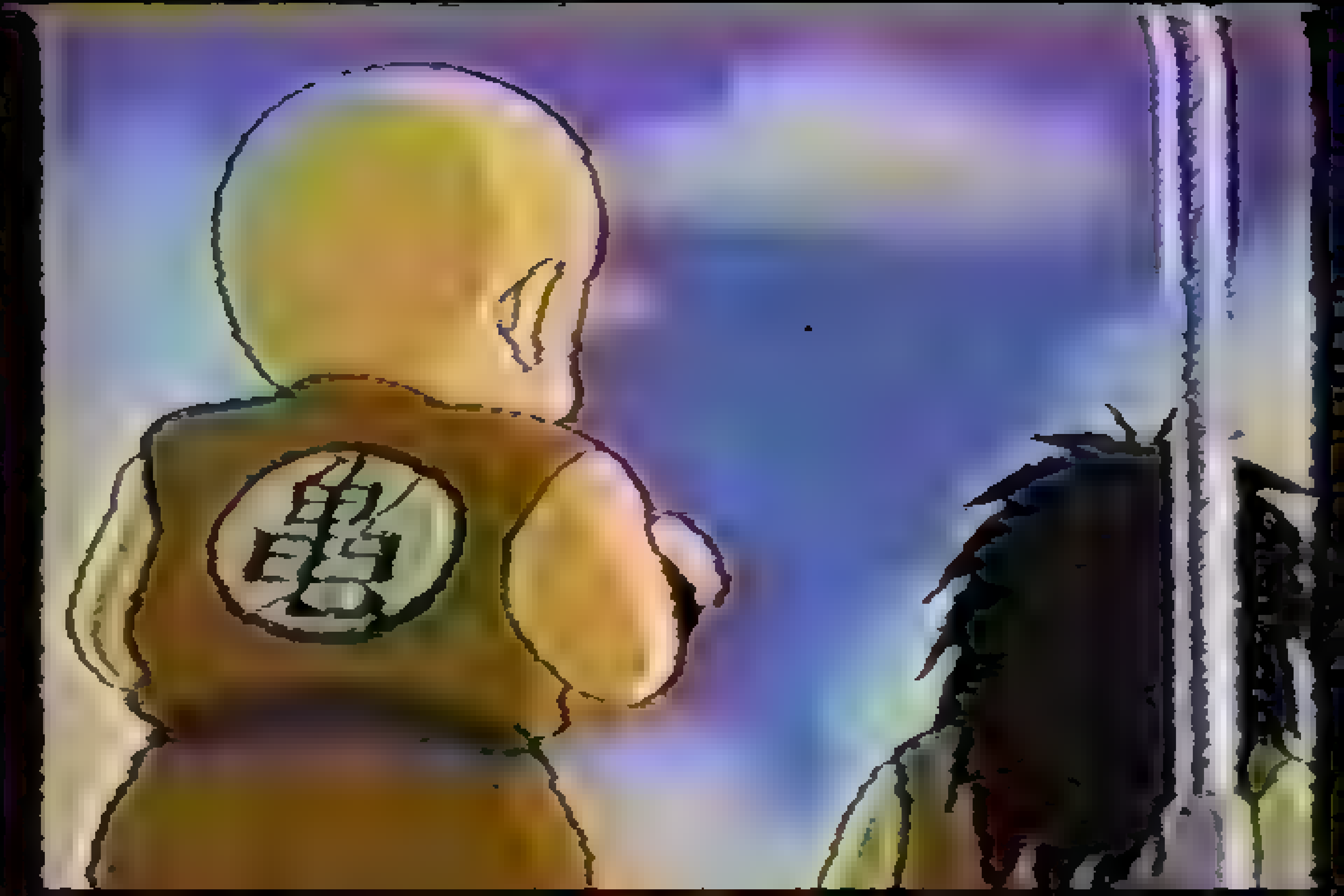

But he insists. Put me
in a tough spot.

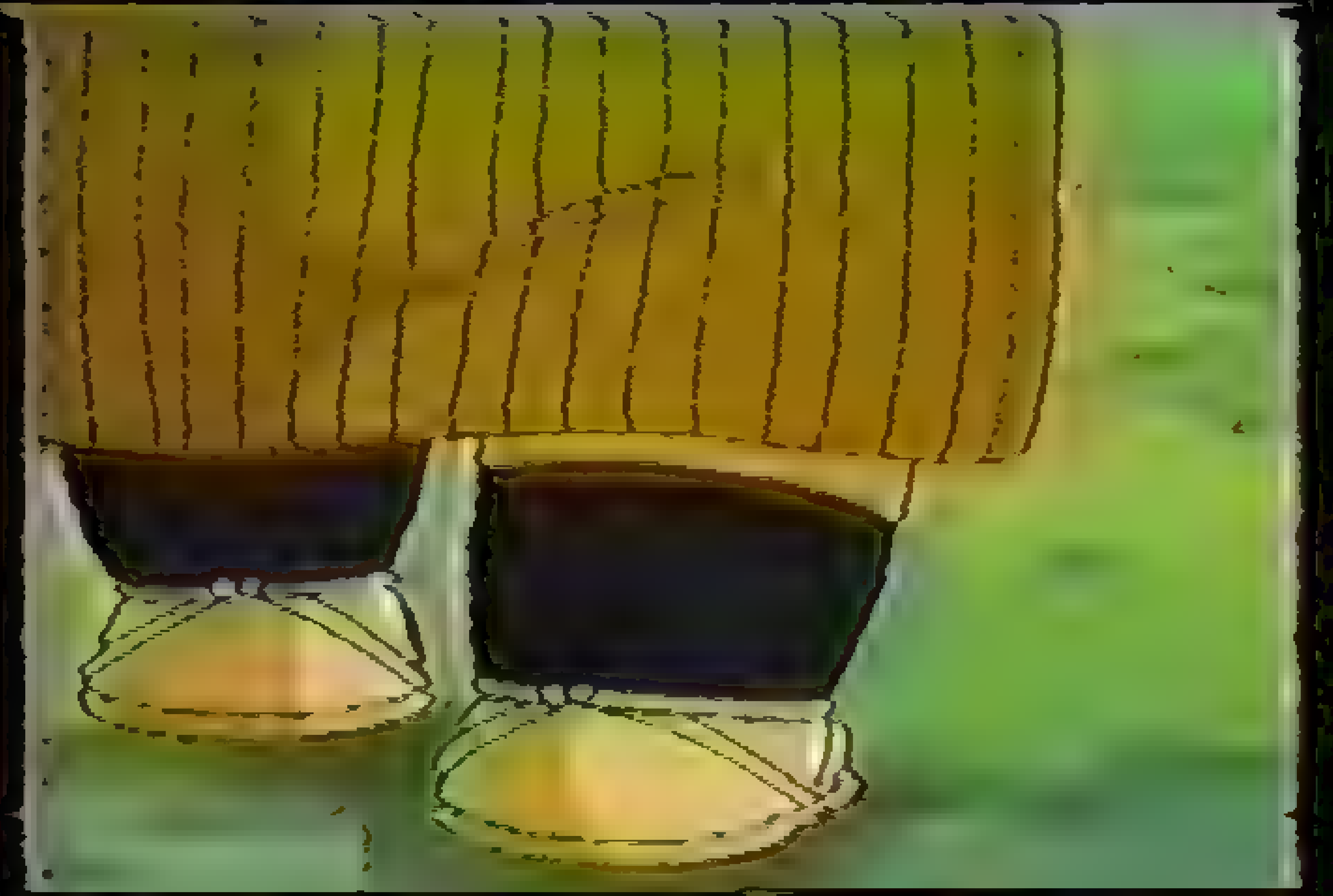

But he insists. Put me
in a tough spot.



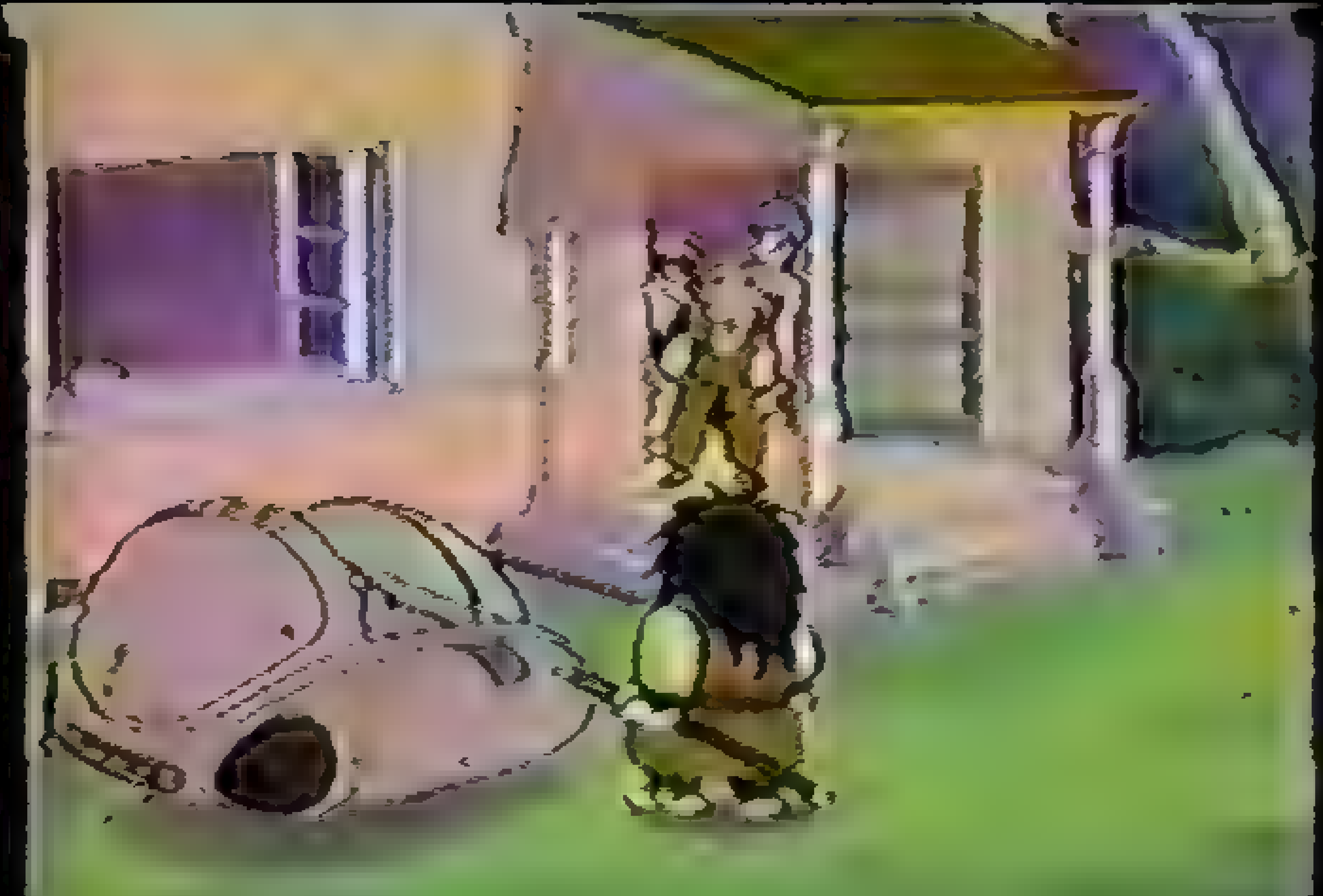

Got it! I'll find all of them and
we'll go right away.


Okay. I did my job.






That's right. I forgot.




Goku said he doesn't
want to be brought back to life


until the enemy gets here.


Why not?


He said he's going to train
in the next world


An old hag, called the
Fortune Teller, is supposed


An old hag, called the
Fortune Teller, is supposed

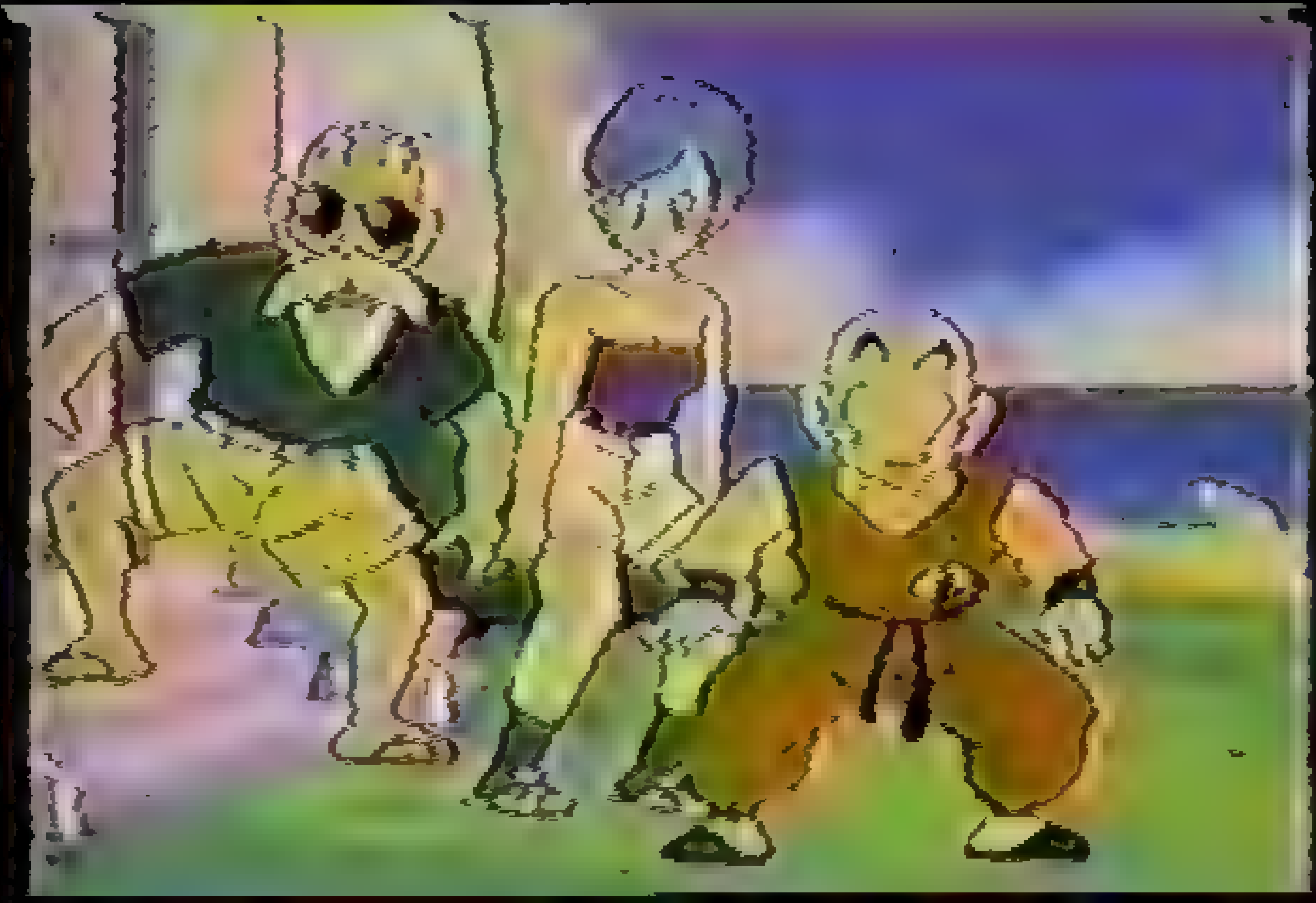

to come here soon with
the details. Ask her.


to come here soon with
the details. Ask her.


What? When!


What? When!

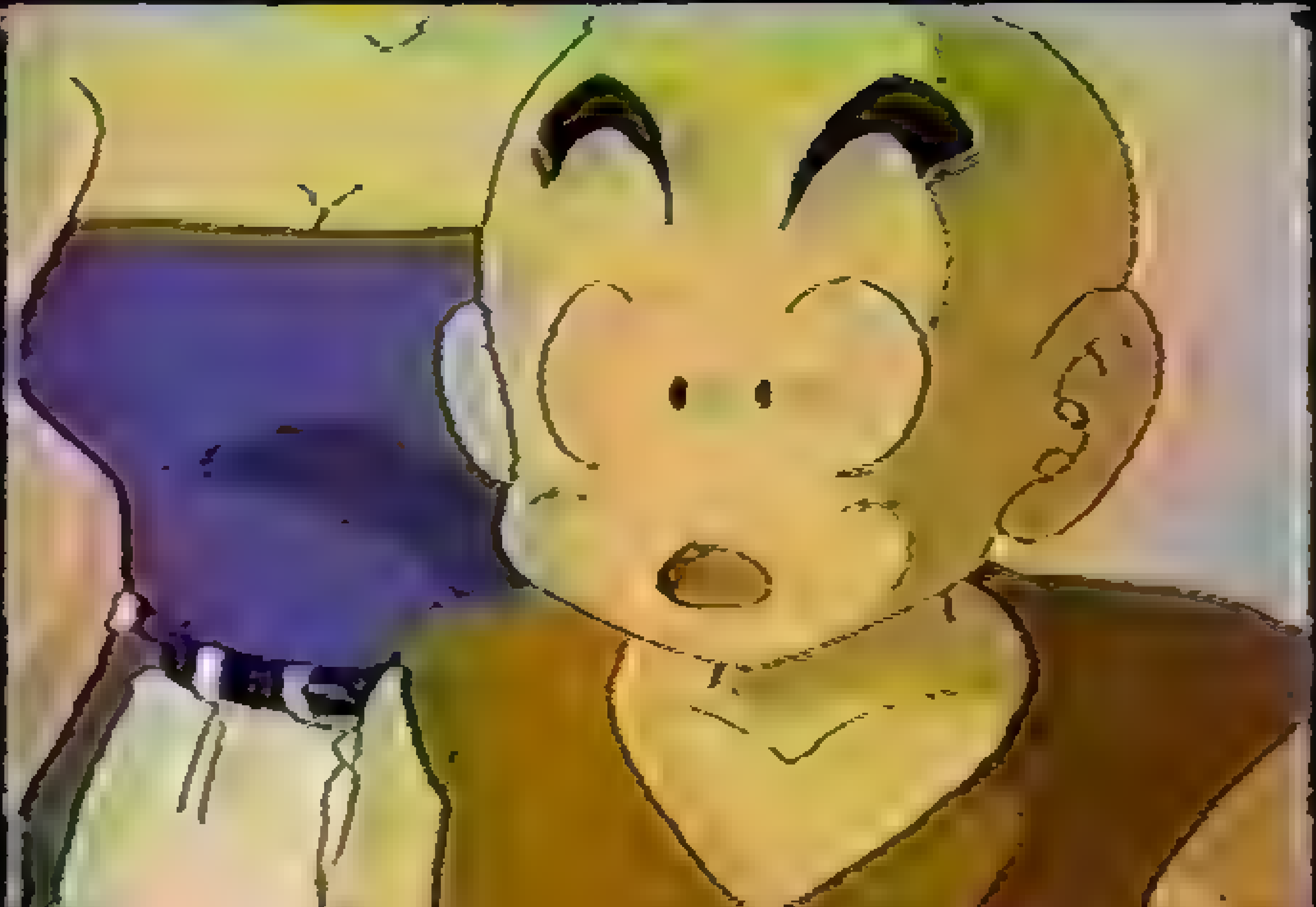





Train in the next world..?

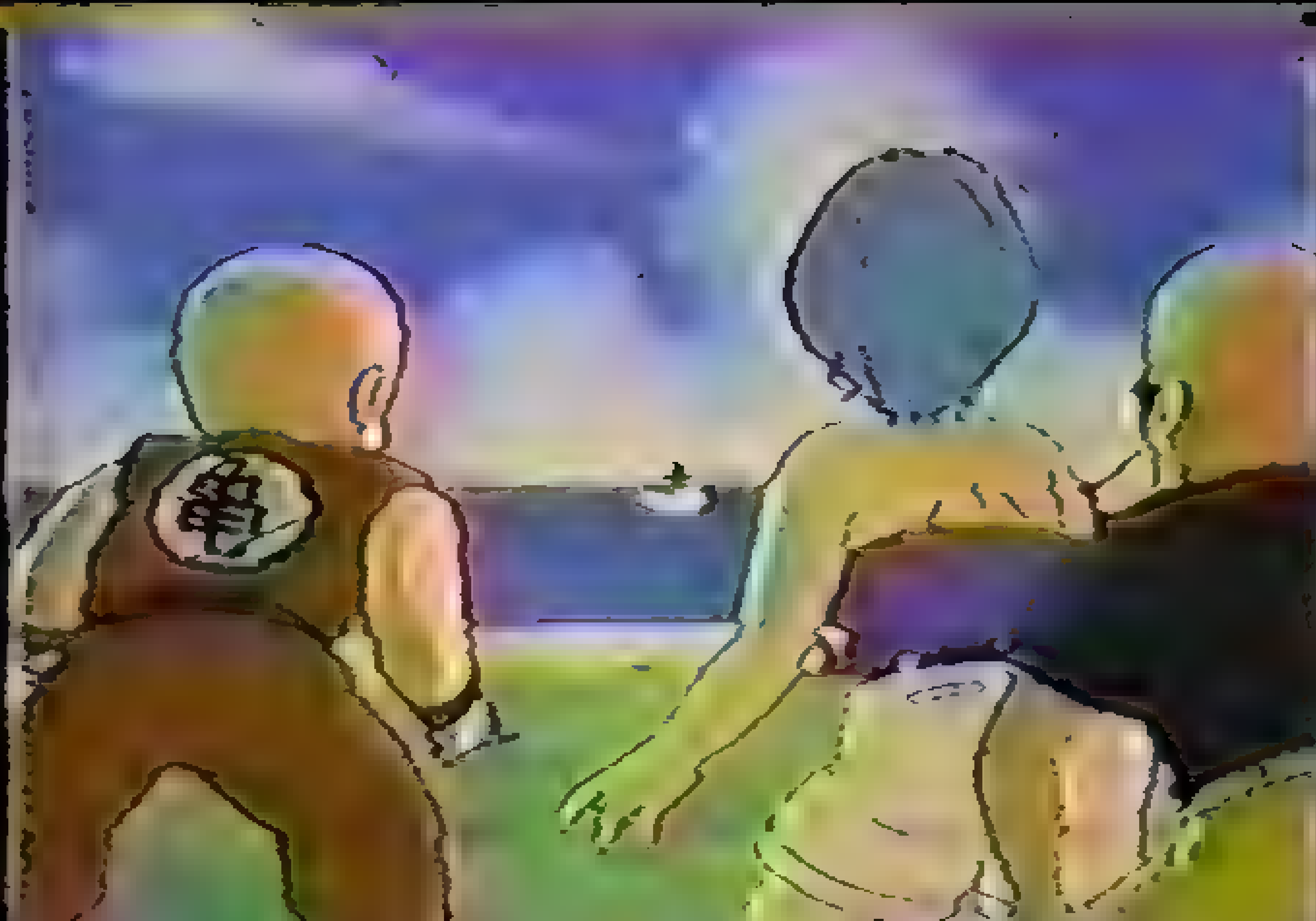

Unbelievable..



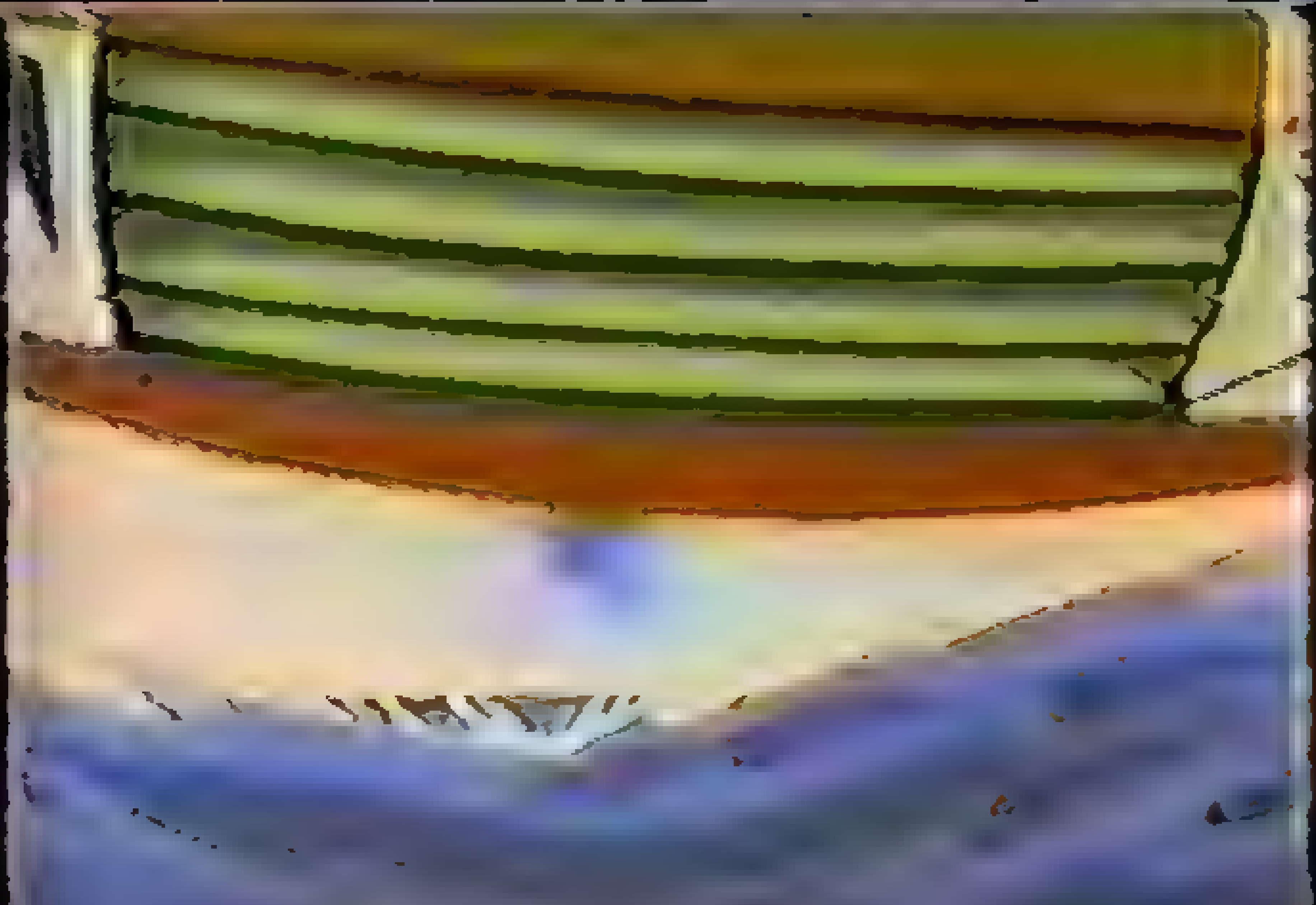


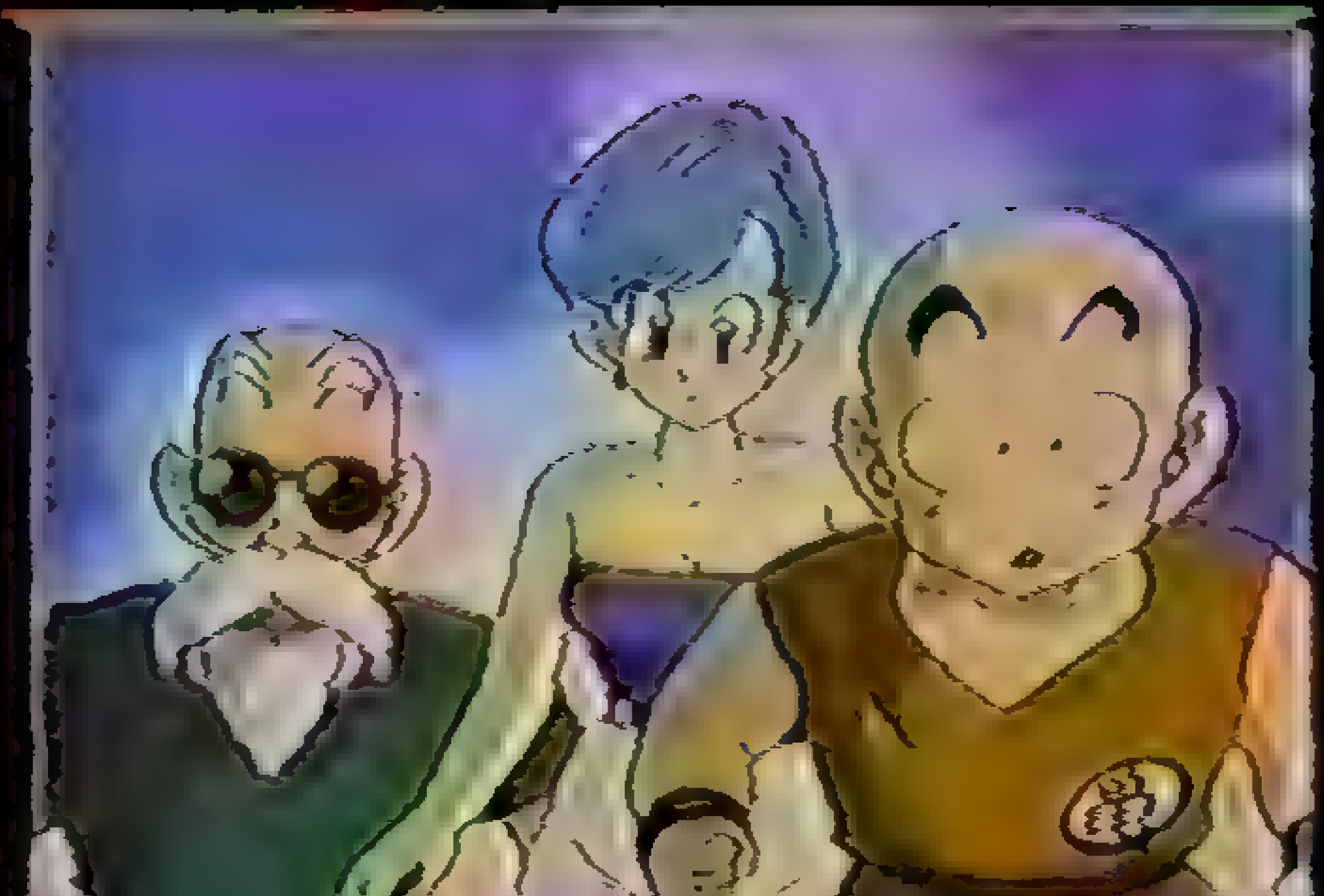

He's coming back again.

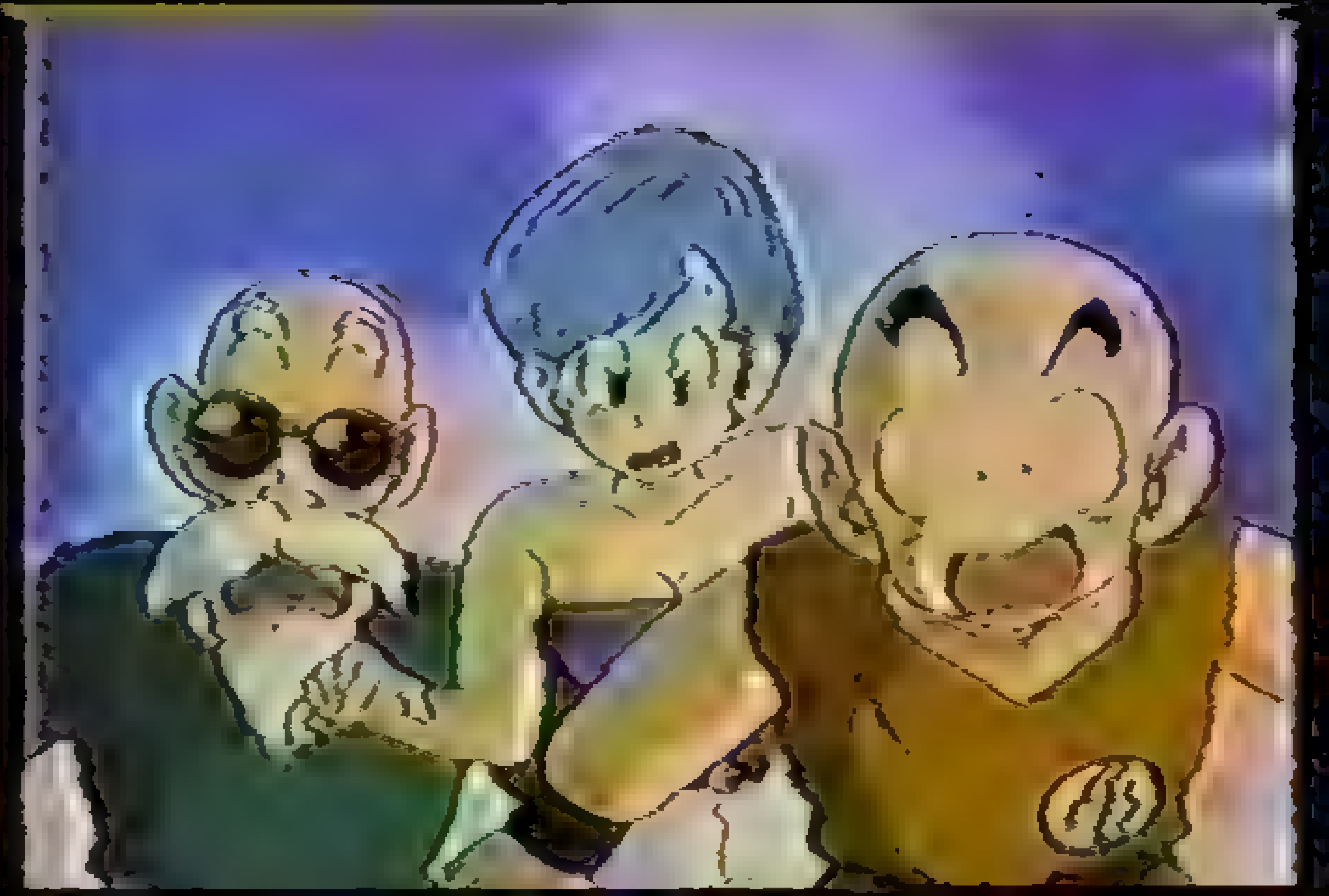





It's a different craft.







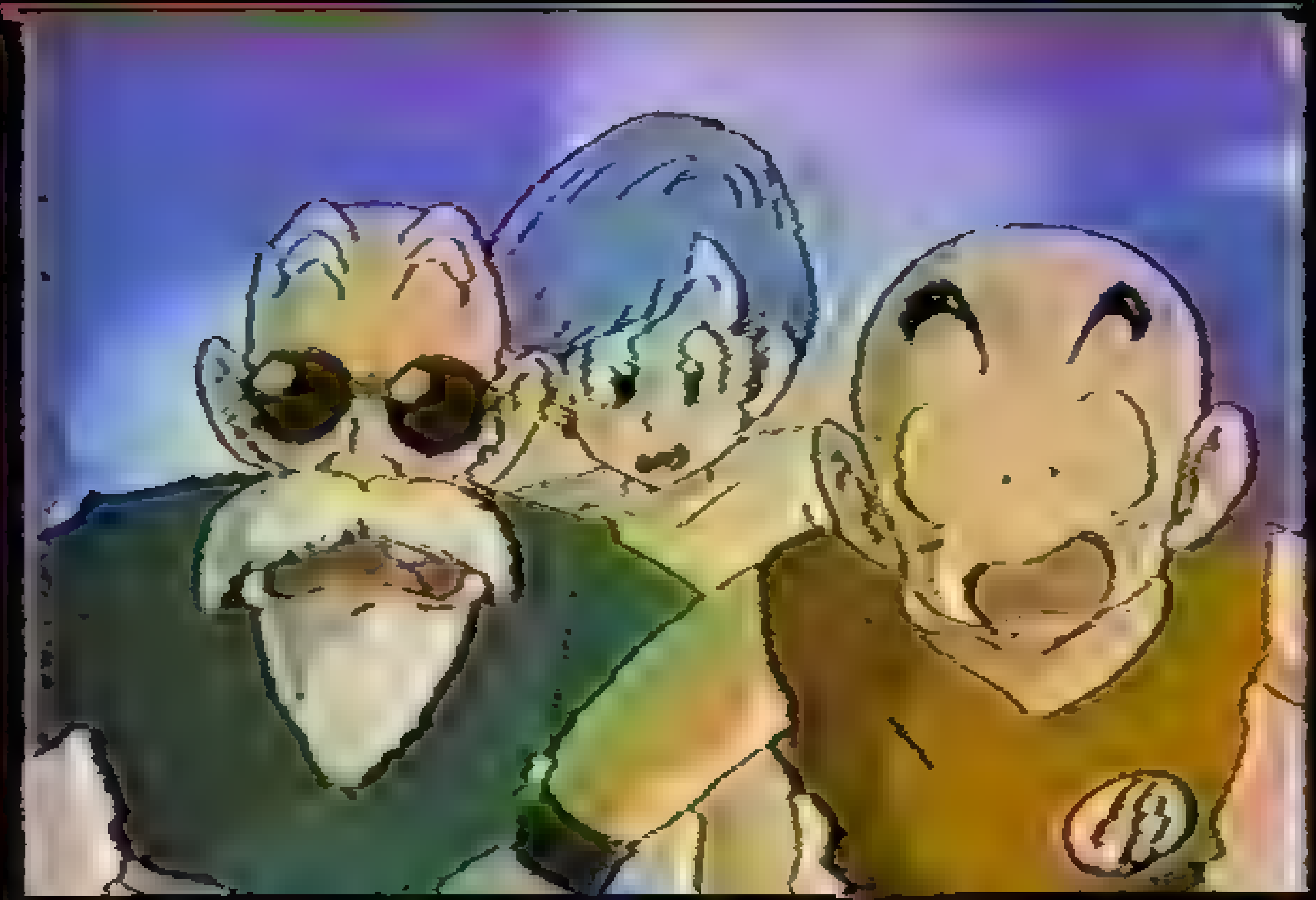


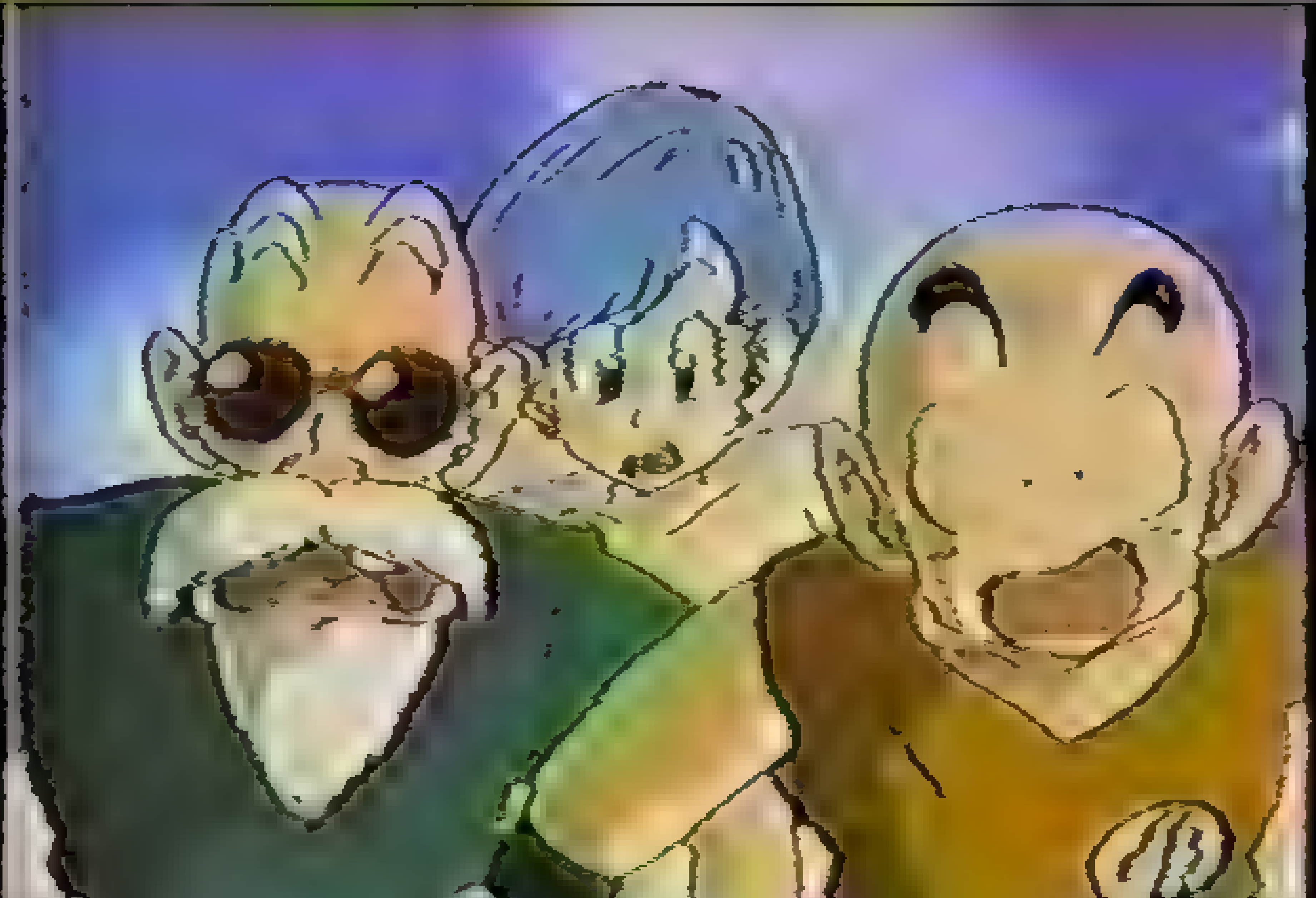

Yahoo! Ancient Wise One!


Yahoo! Ancient Wise One!


It's the Evil Demon Lord!








What are we going to do?




I haven't written the letter yet...


I haven't written the letter yet...





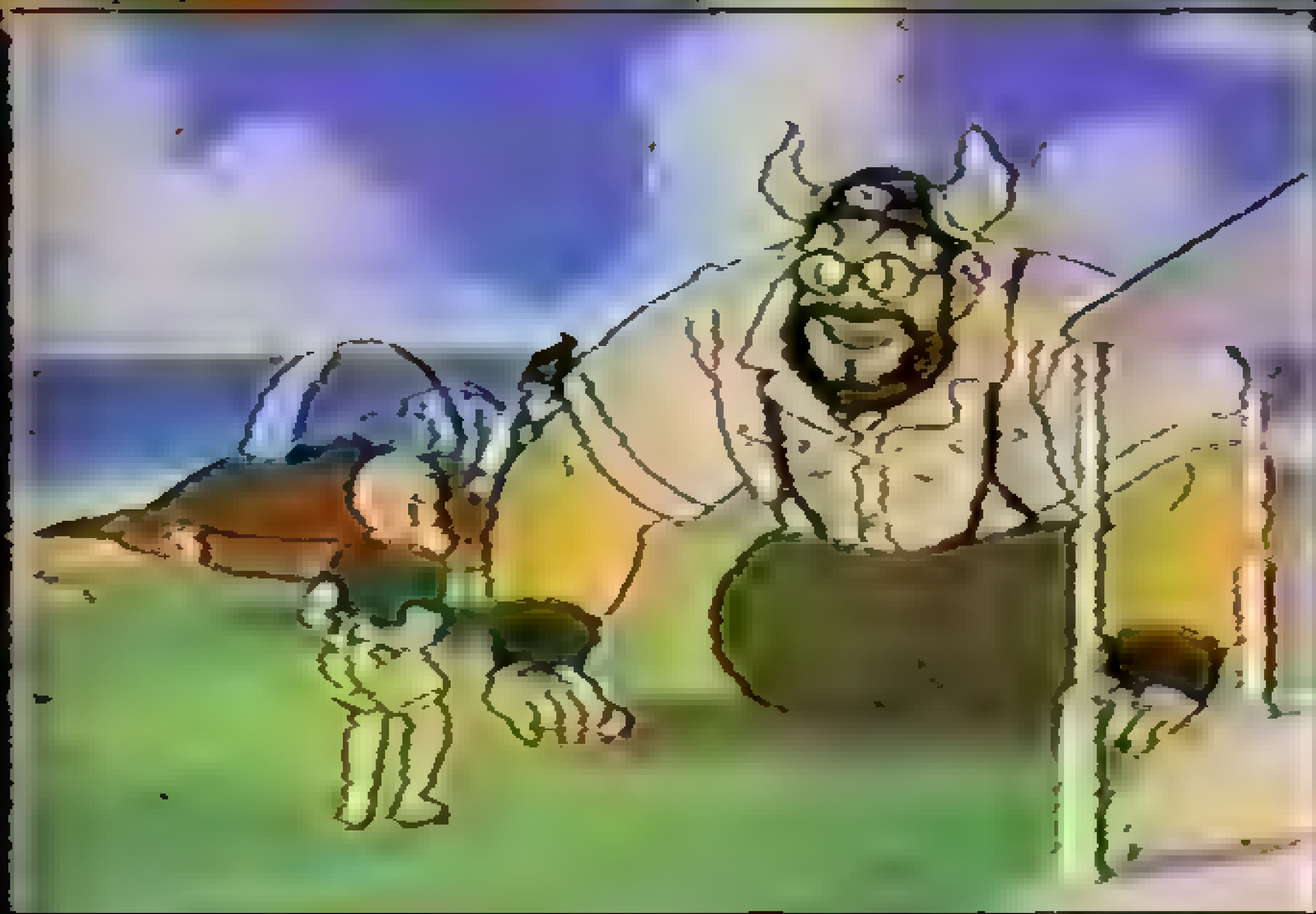

DRAGON
BALL Z



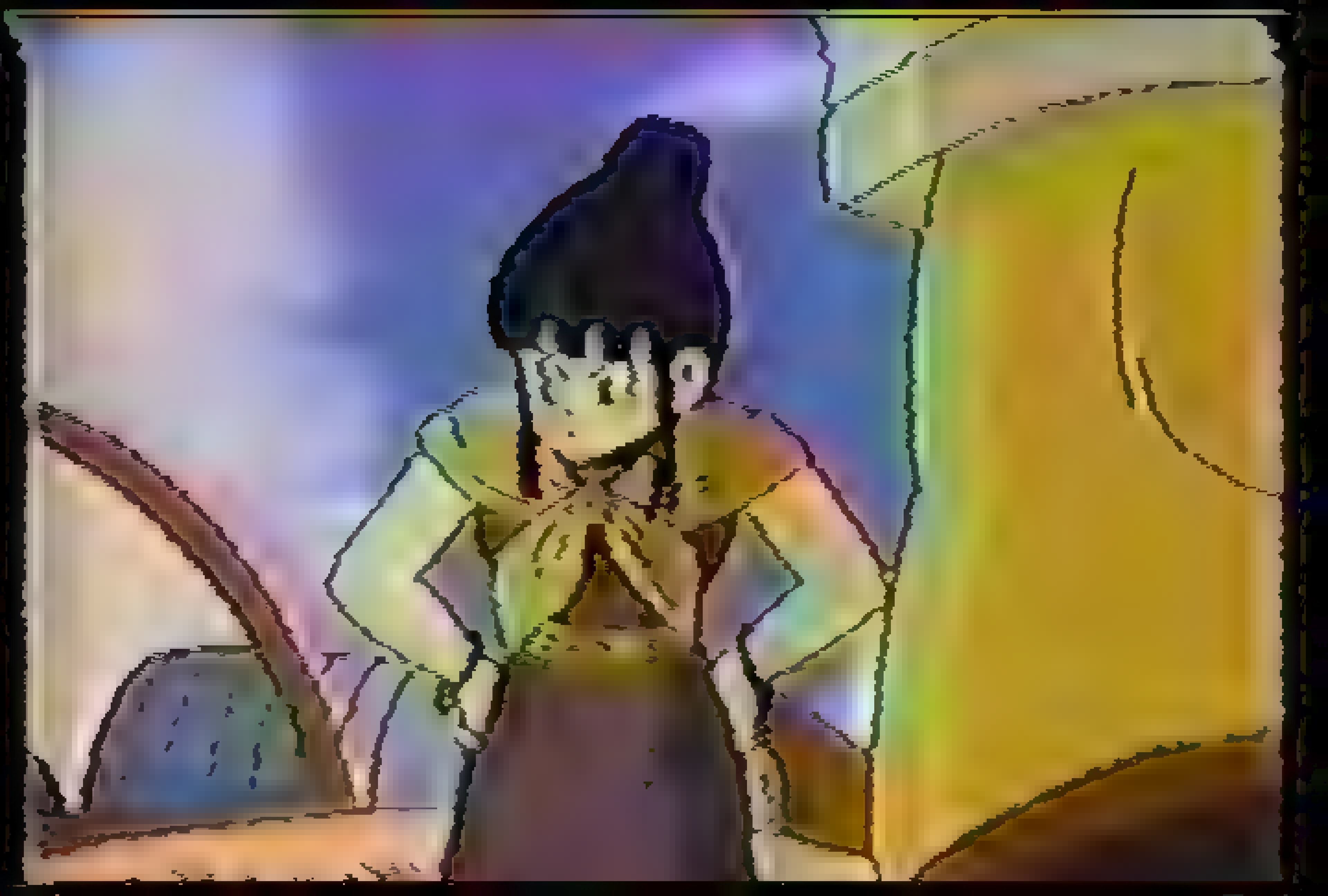

Wise One! It's been a long time!
Have you been well, Sir?


Wise One! It's been a long time!
Have you been well, Sir?


Wise One! It's been a long time!
Have you been well, Sir?




This is not good.

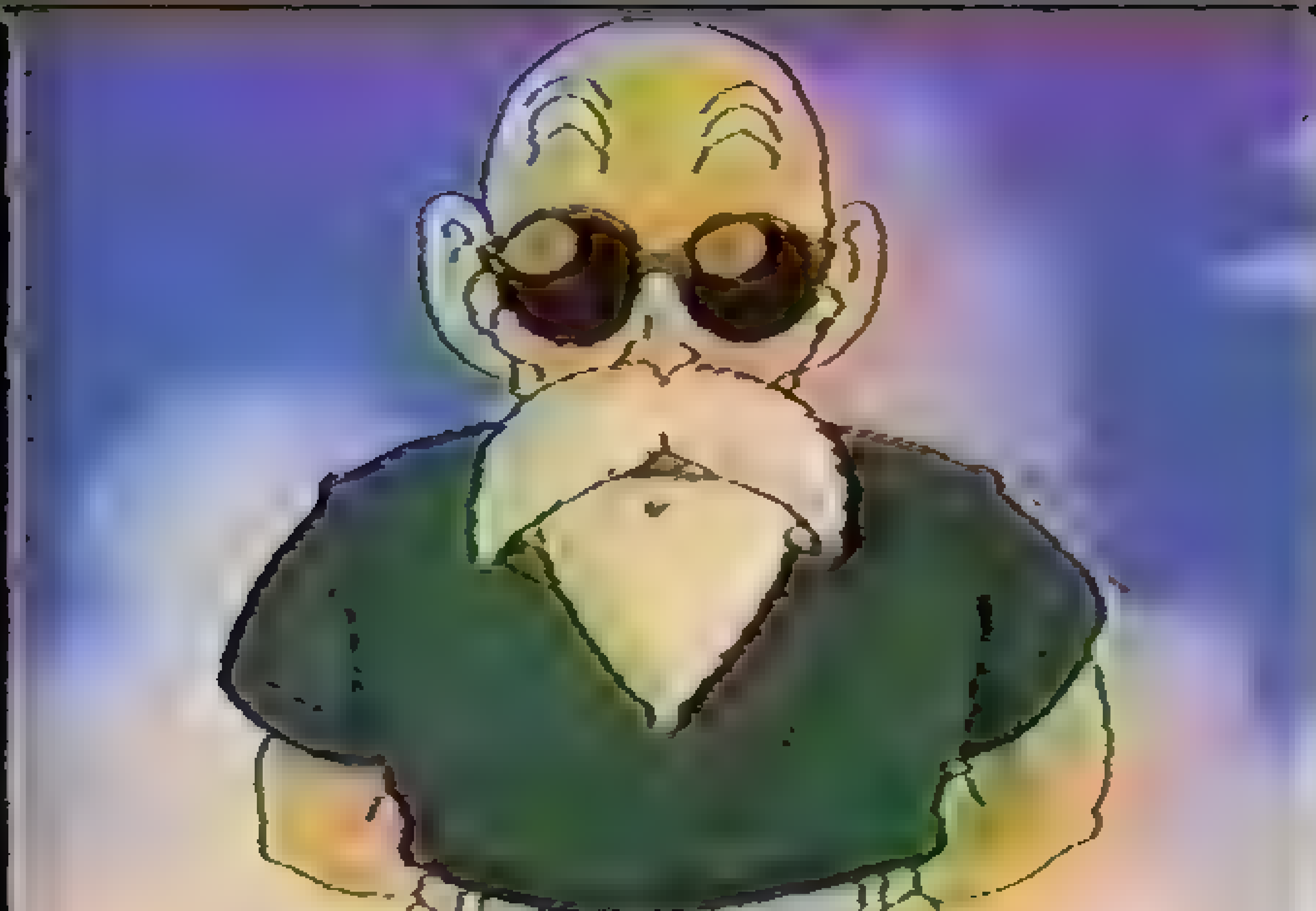



My Goku and Gohan should be here. Where are they?

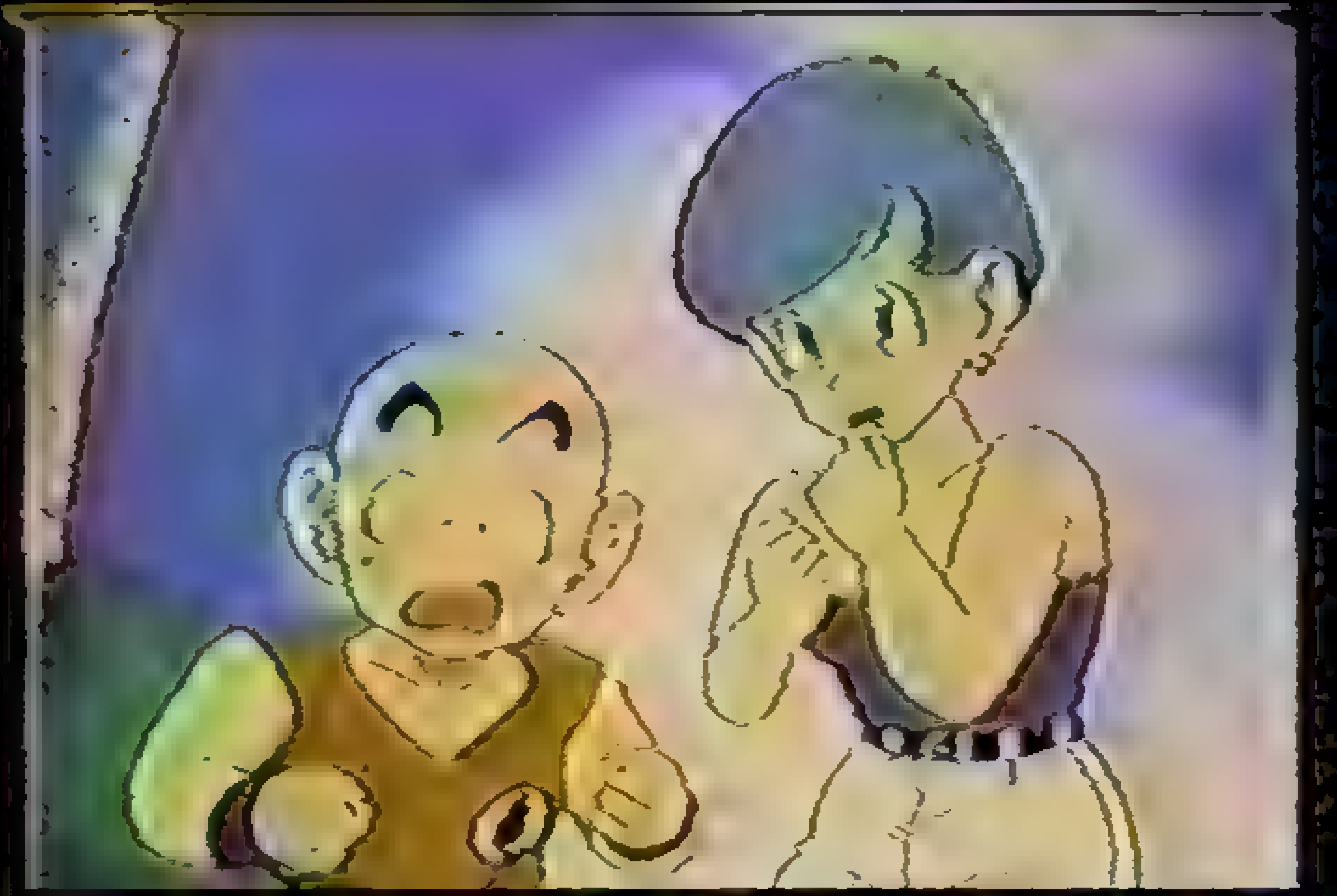

My Goku and Gohan should
be here. Where are they?


HOUSE
My Goku and Gohan should be here. Where are they?


HOUSE
In the house?




You see...actually...








Demon Lord Piccolo
took him away?


Demon Lord Piccolo
took him away?




What happened to Goku?


He died.

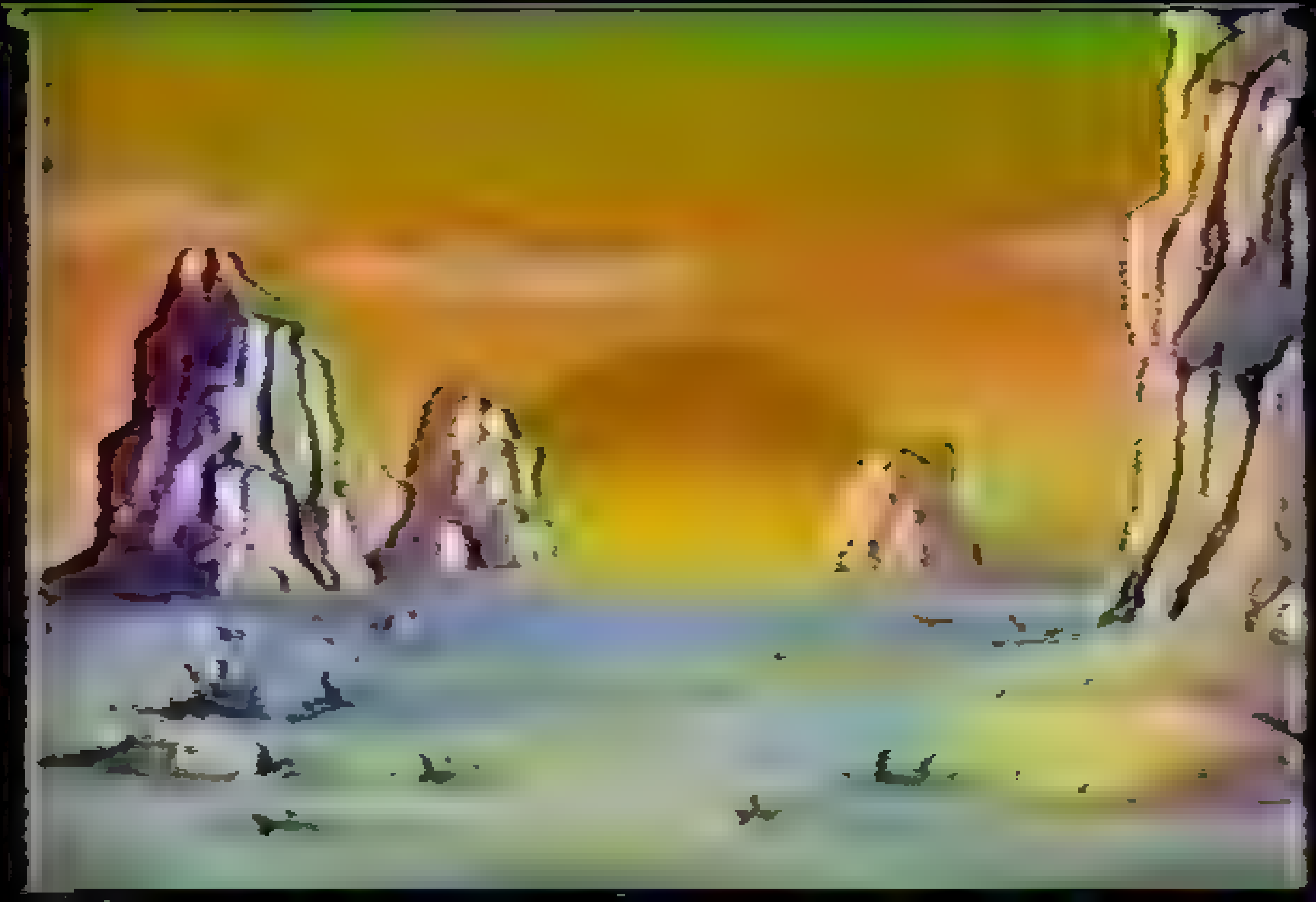


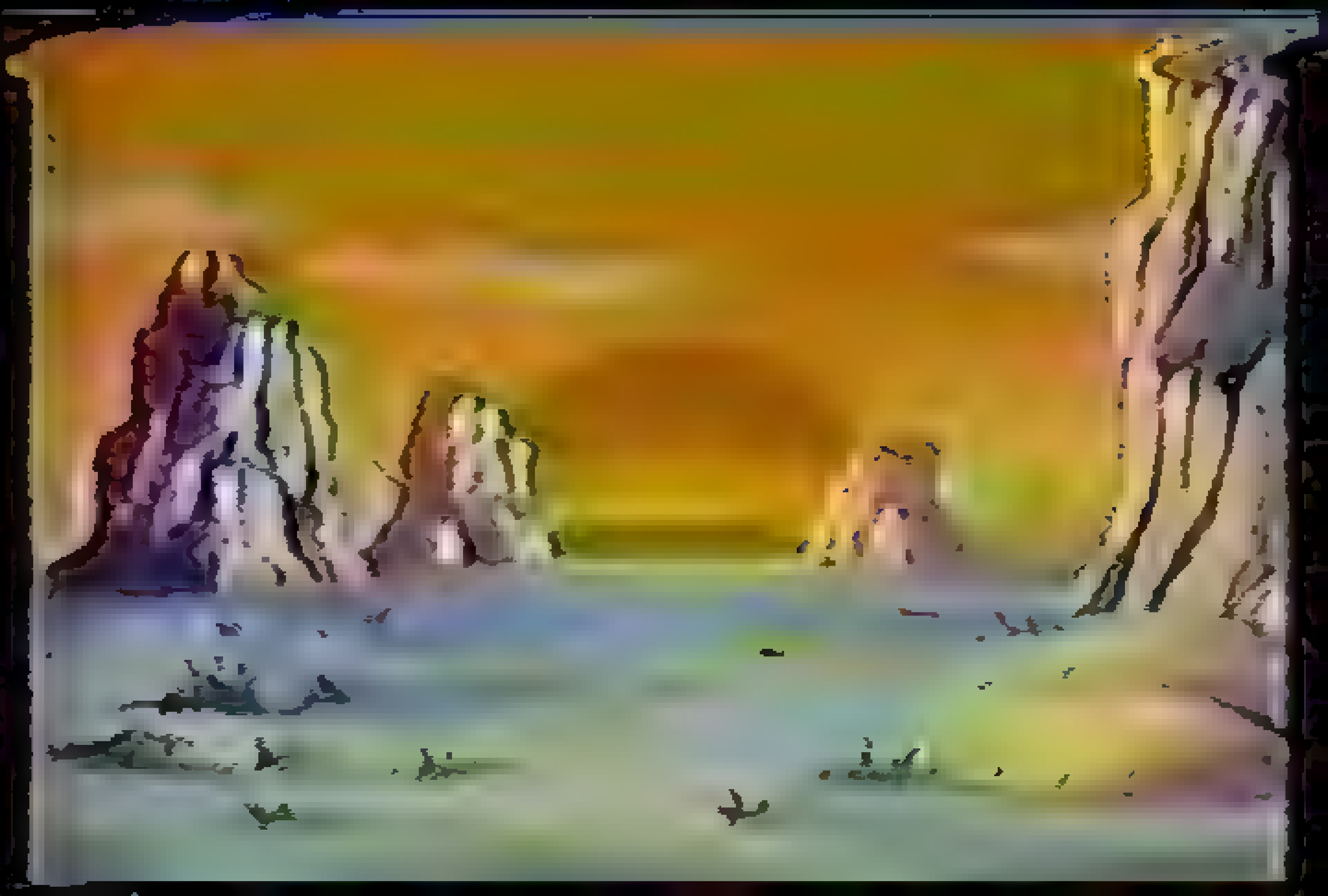


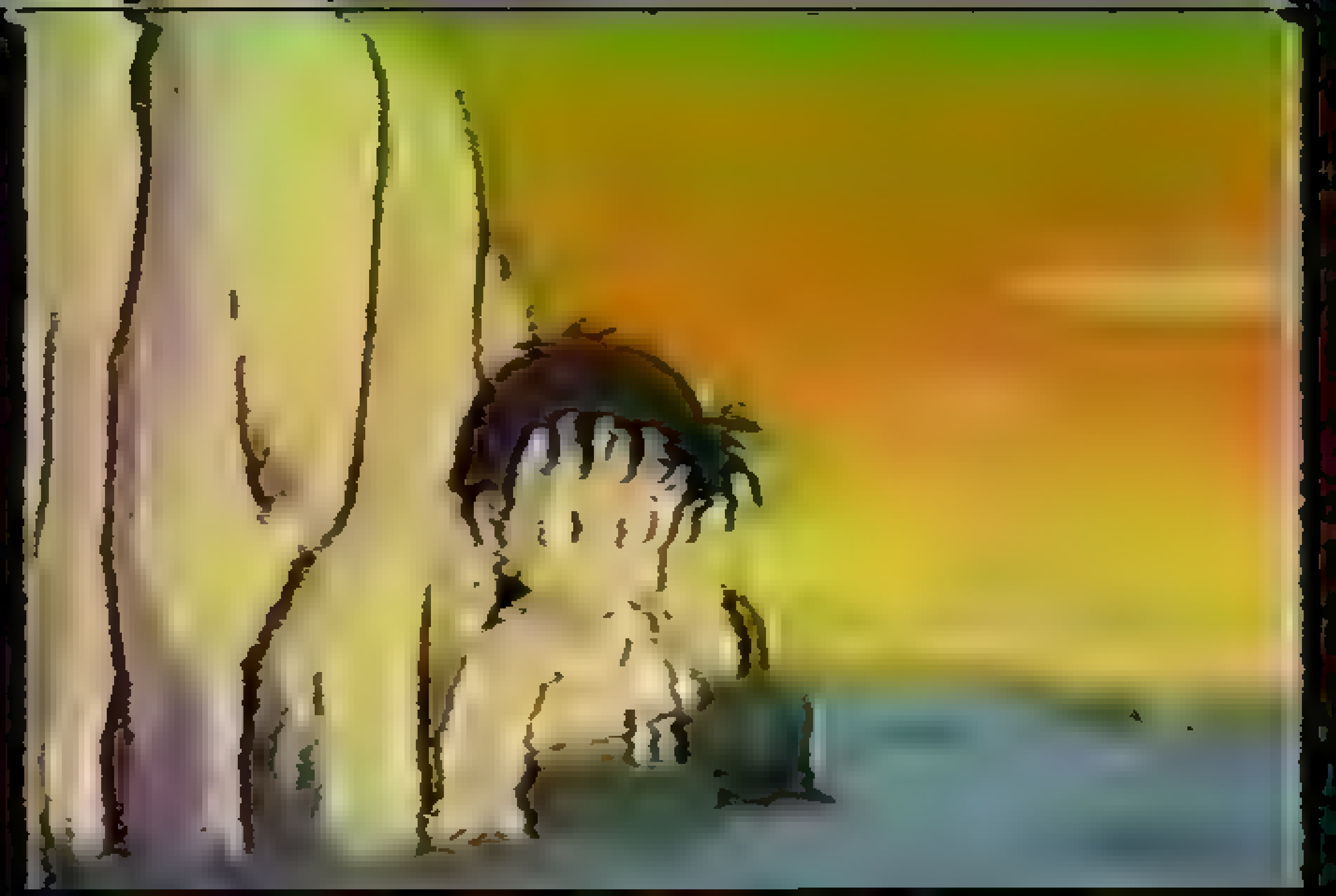


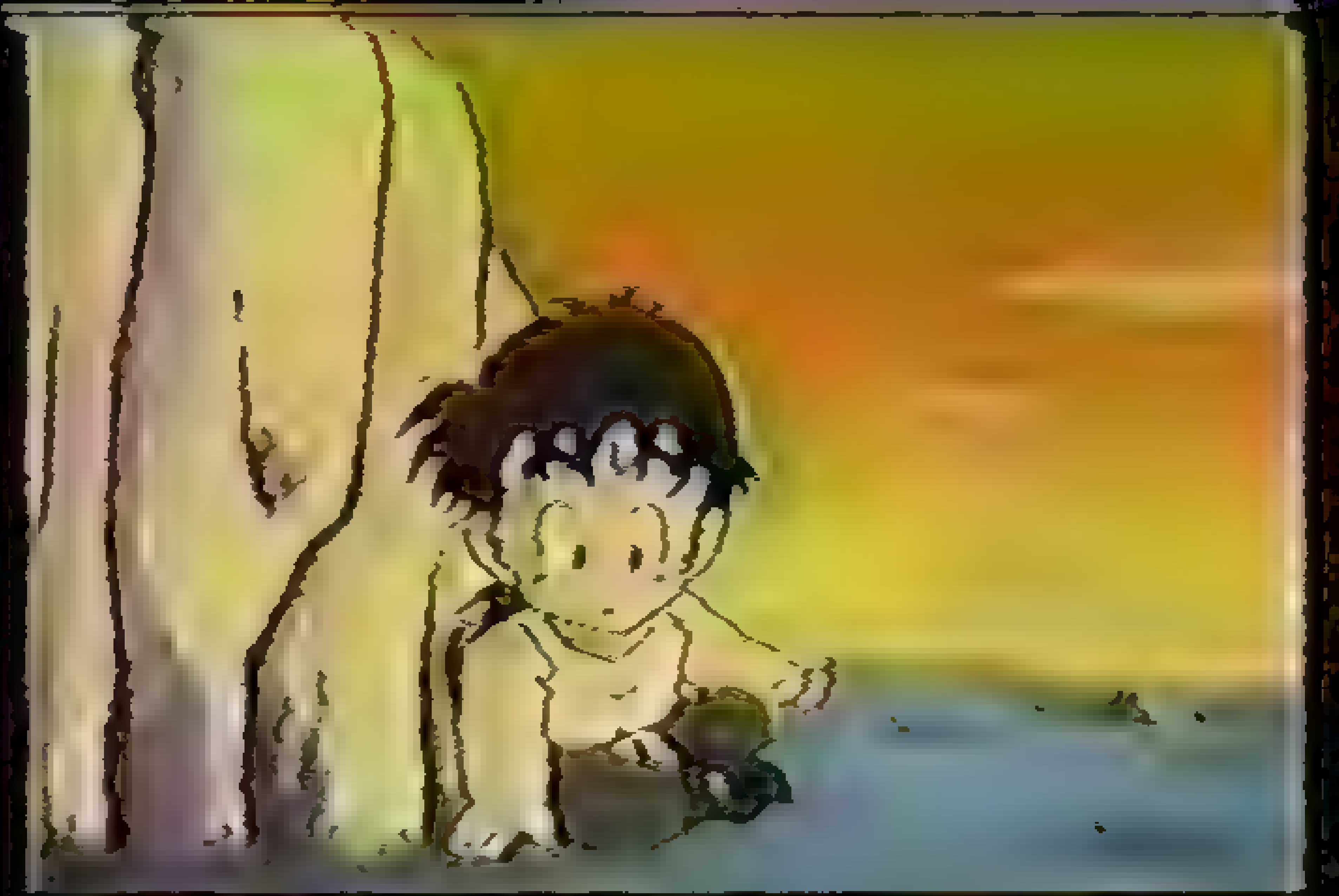

Chichi! Get a hold of yourself!

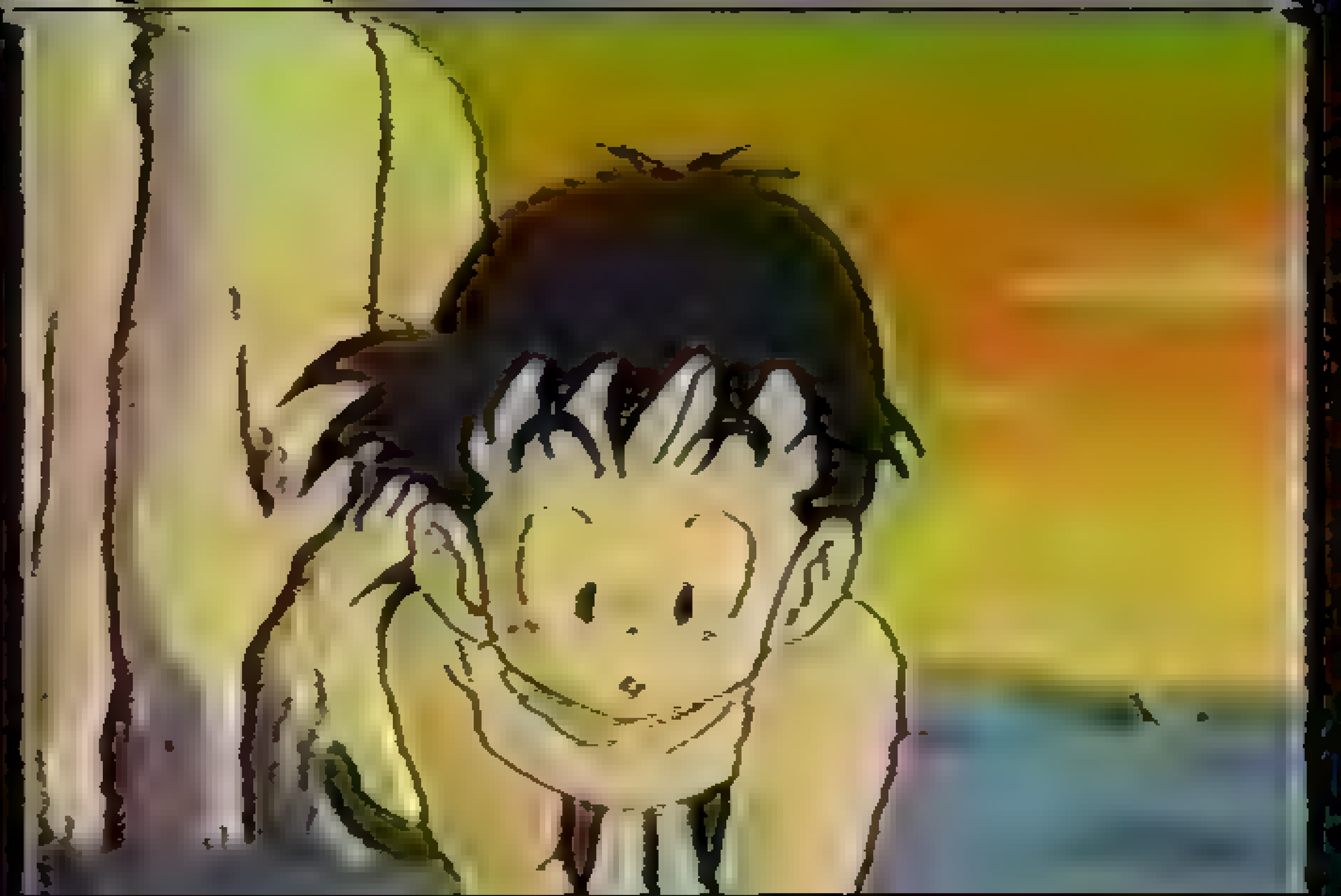

KAME
OUSE

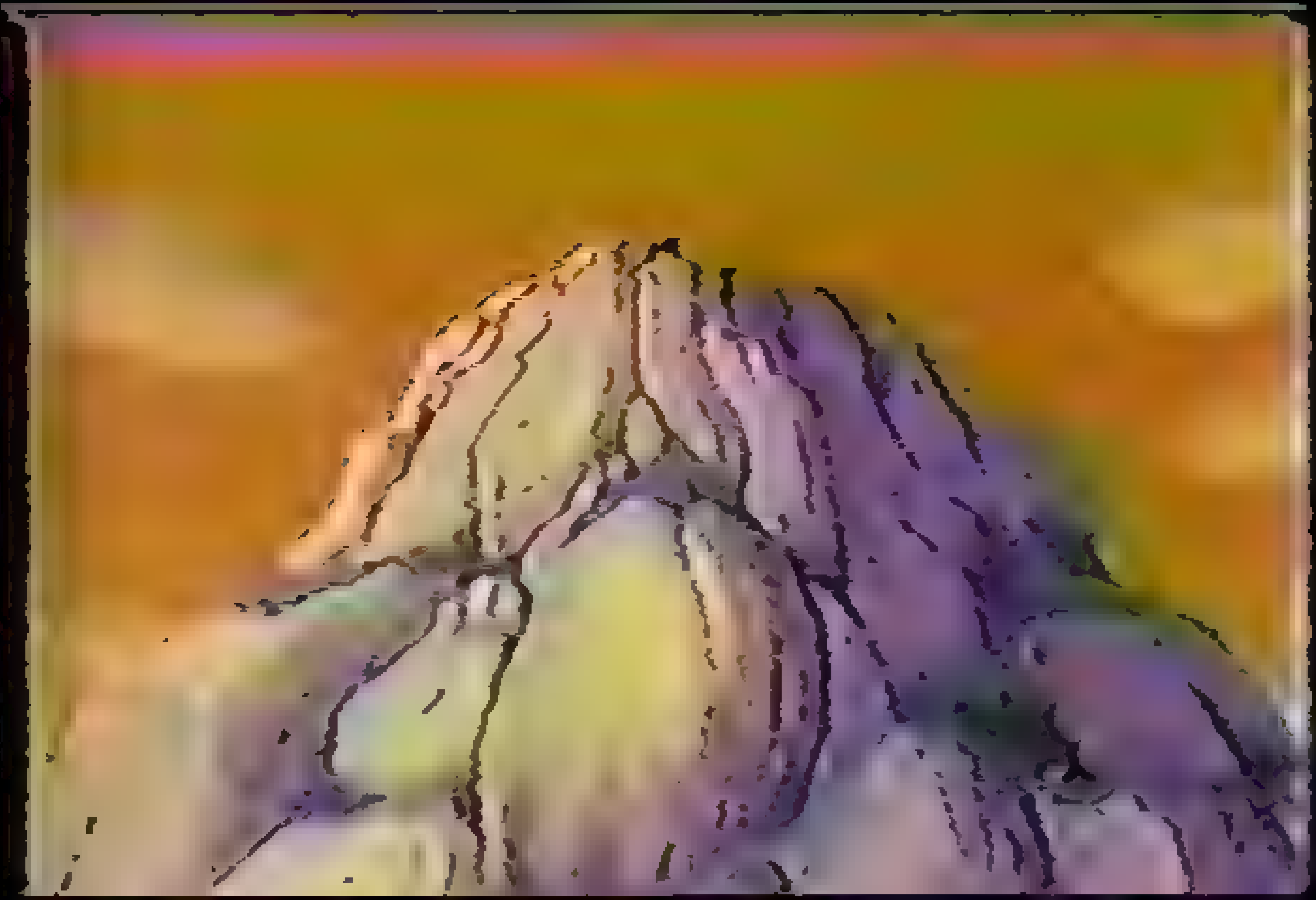


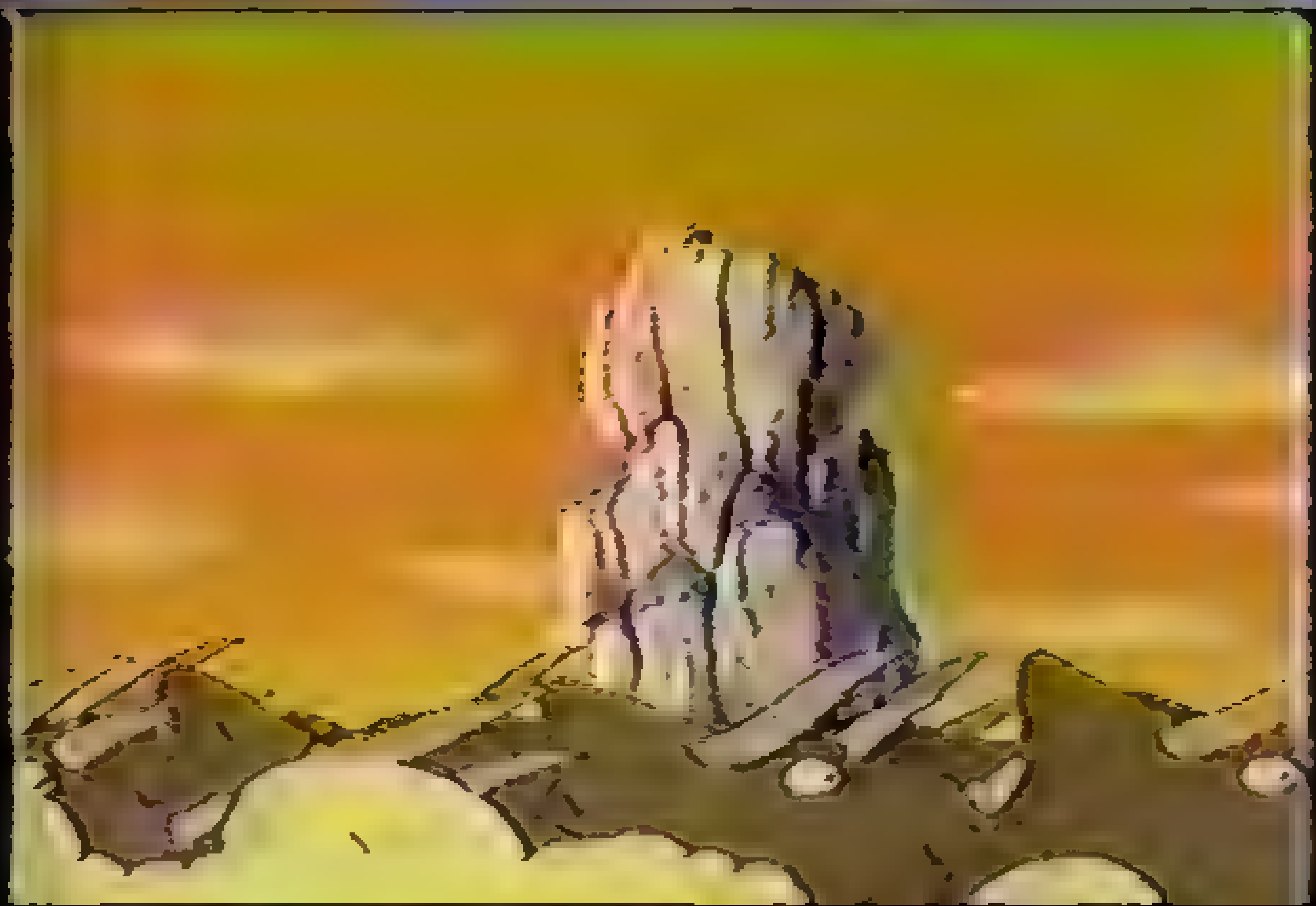




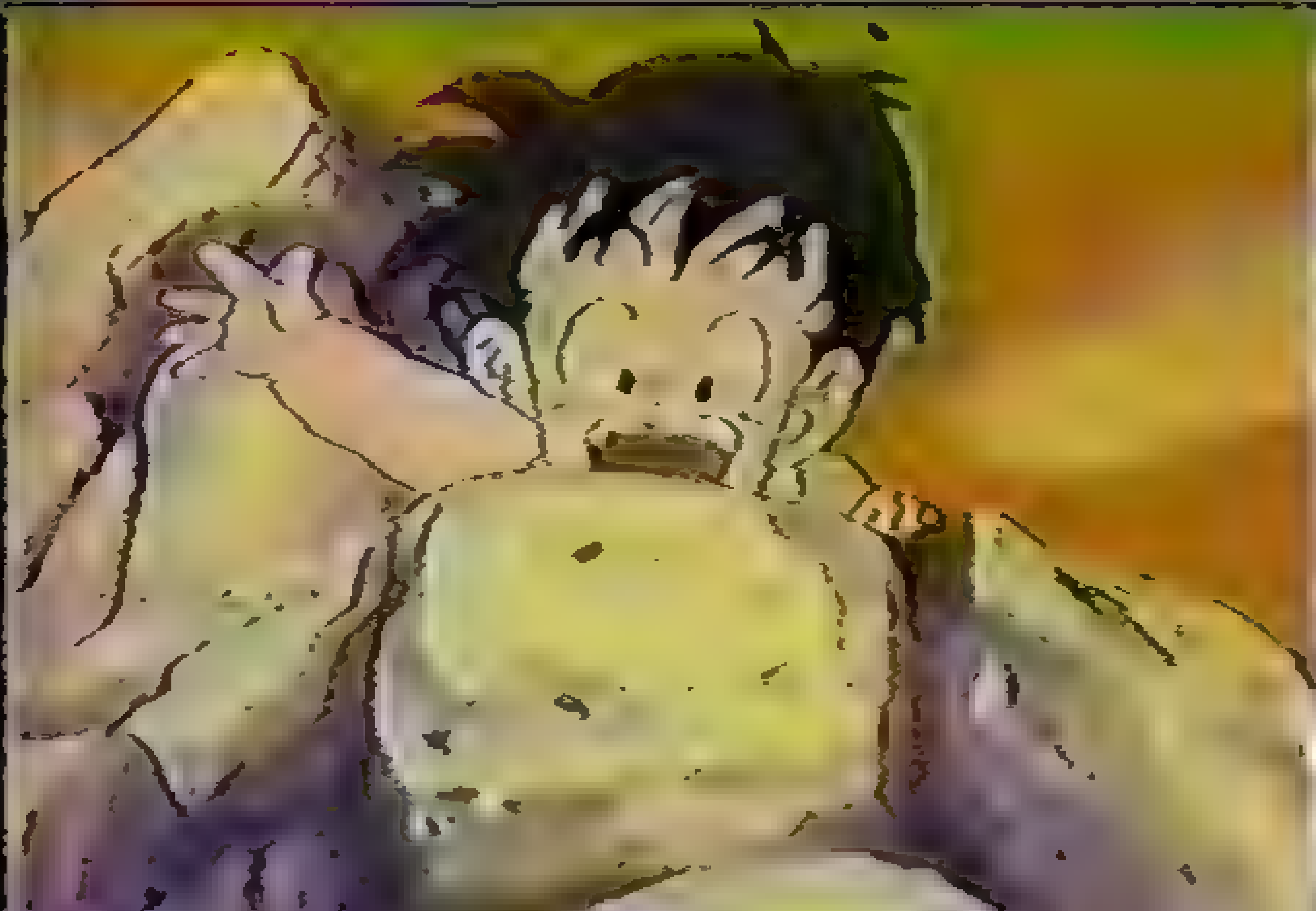


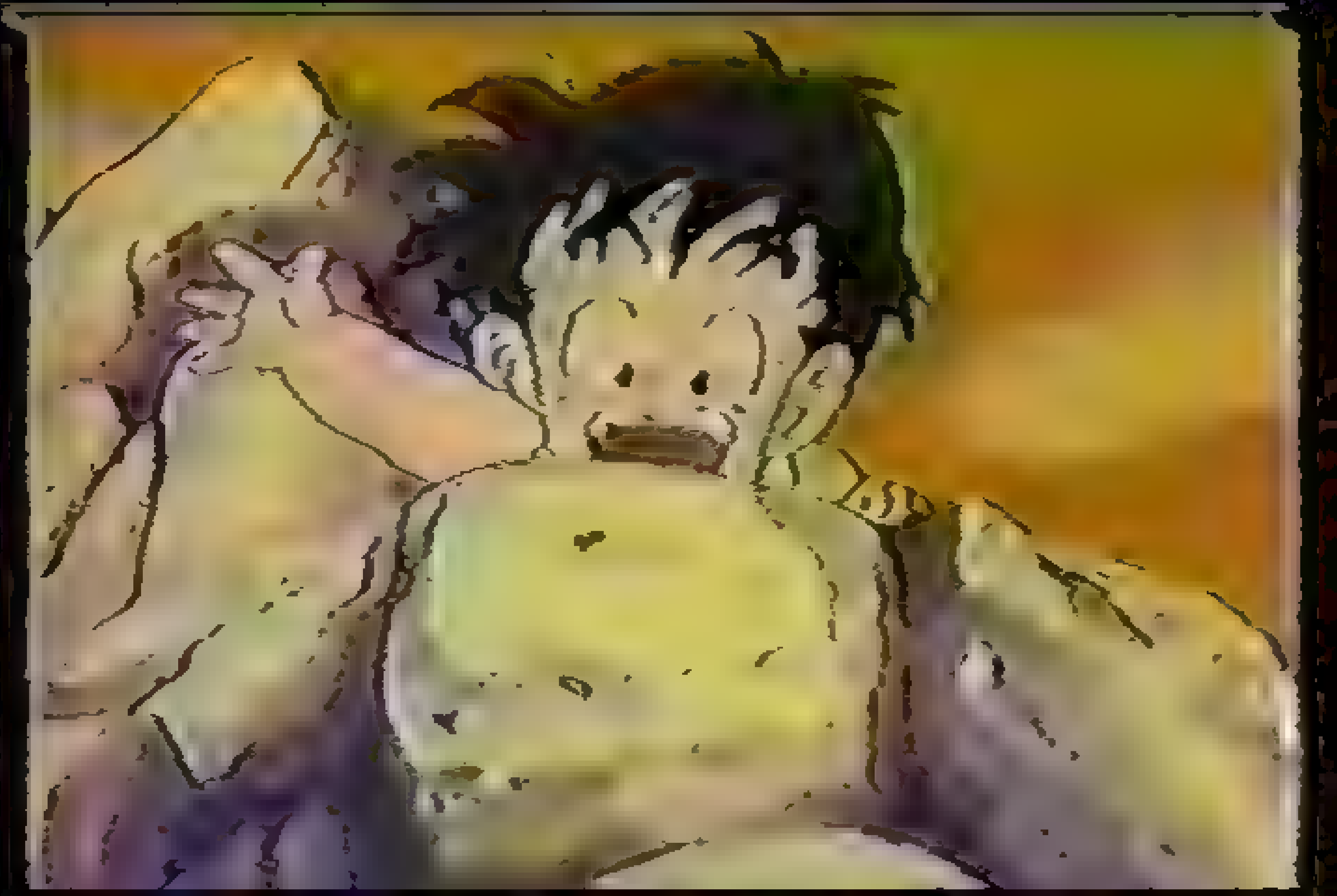








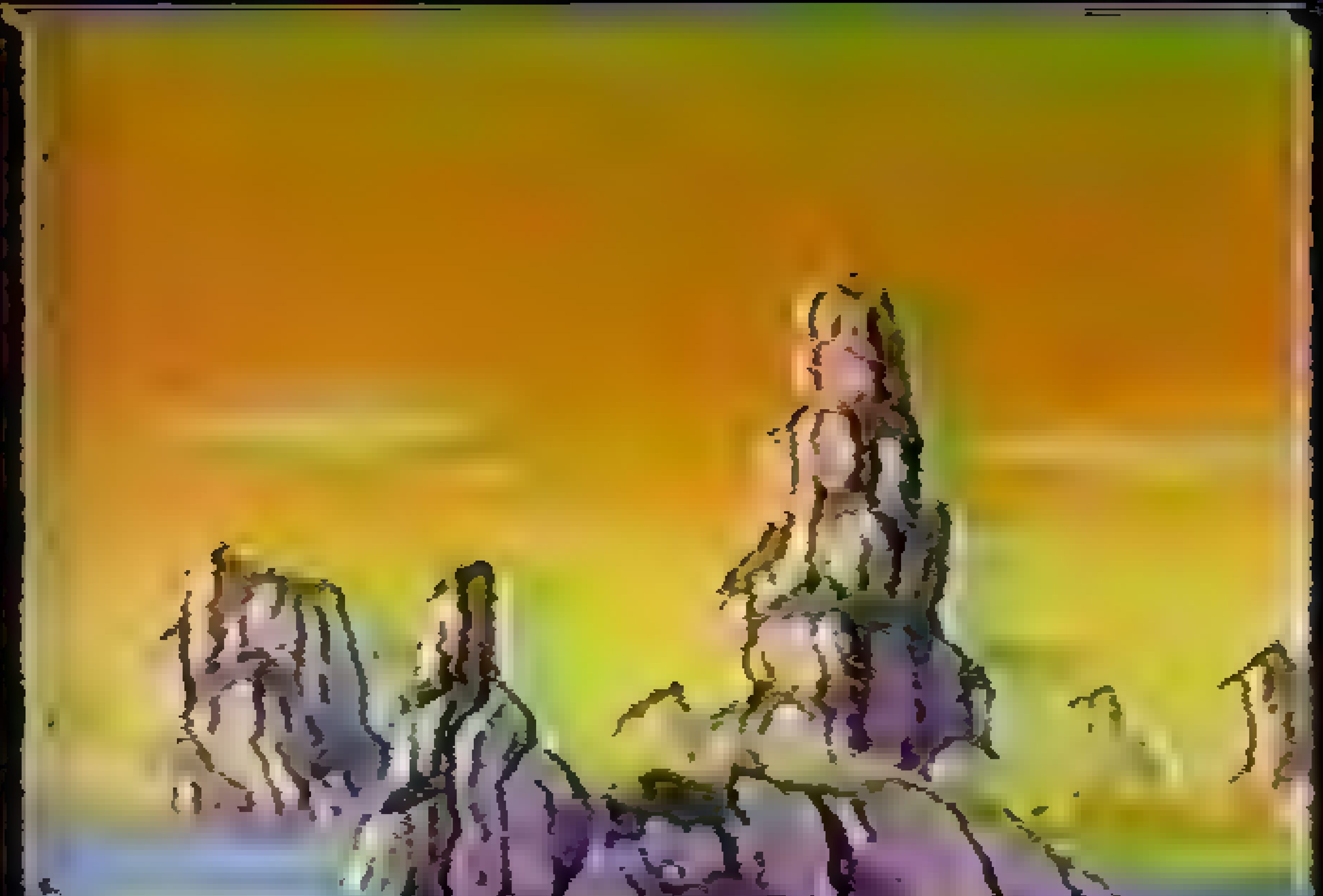




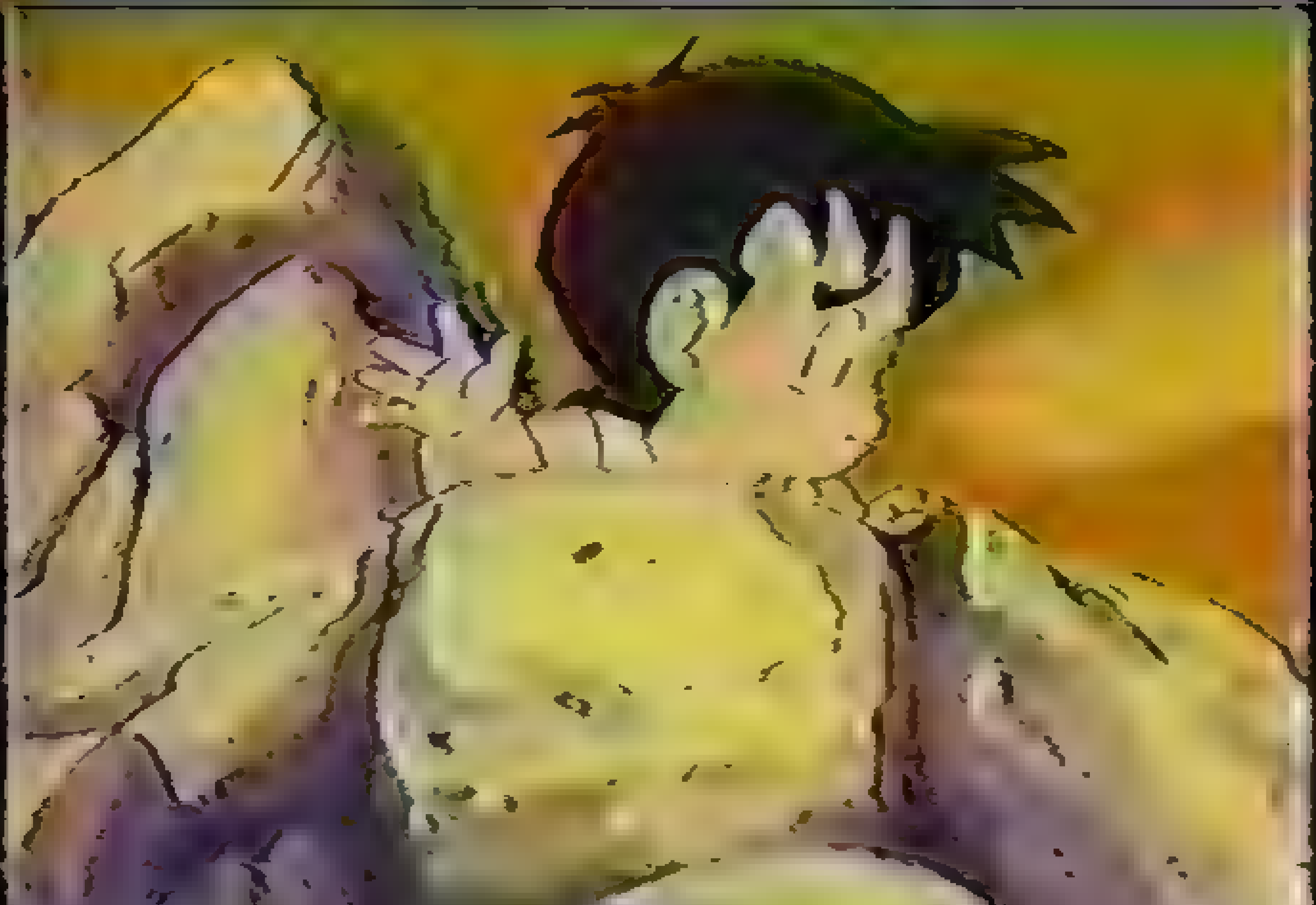

Get me down from here!


Get me down from here!

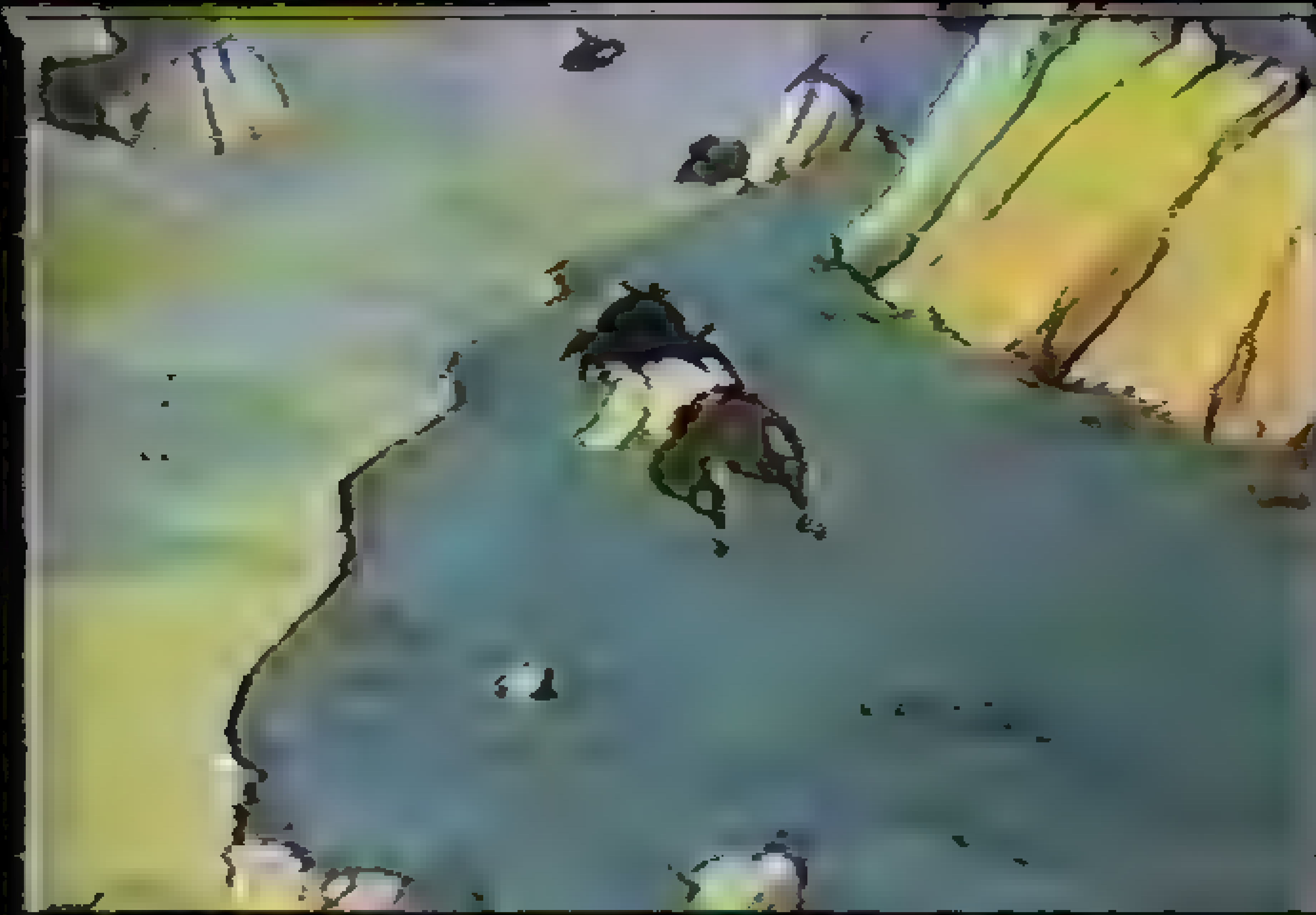


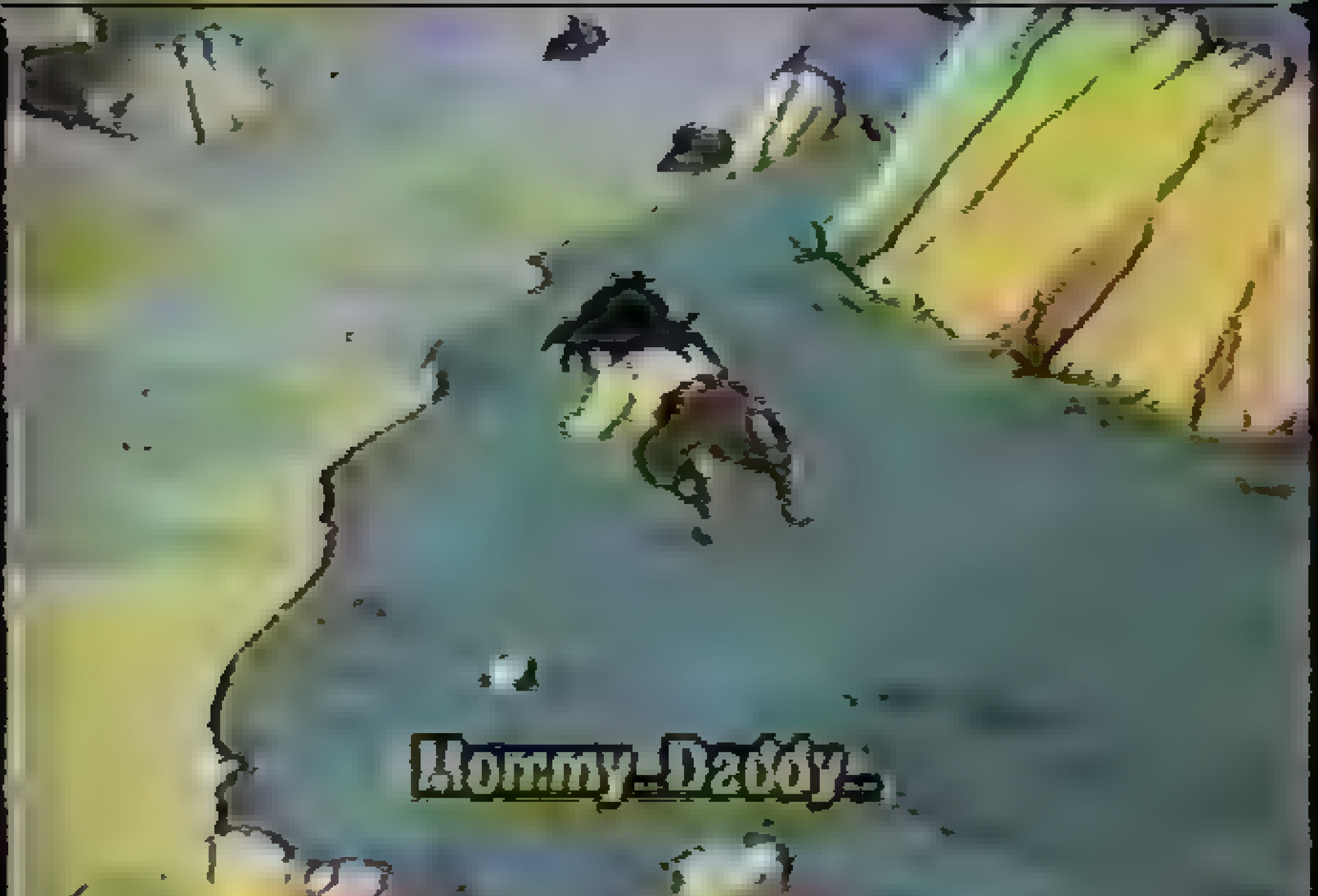






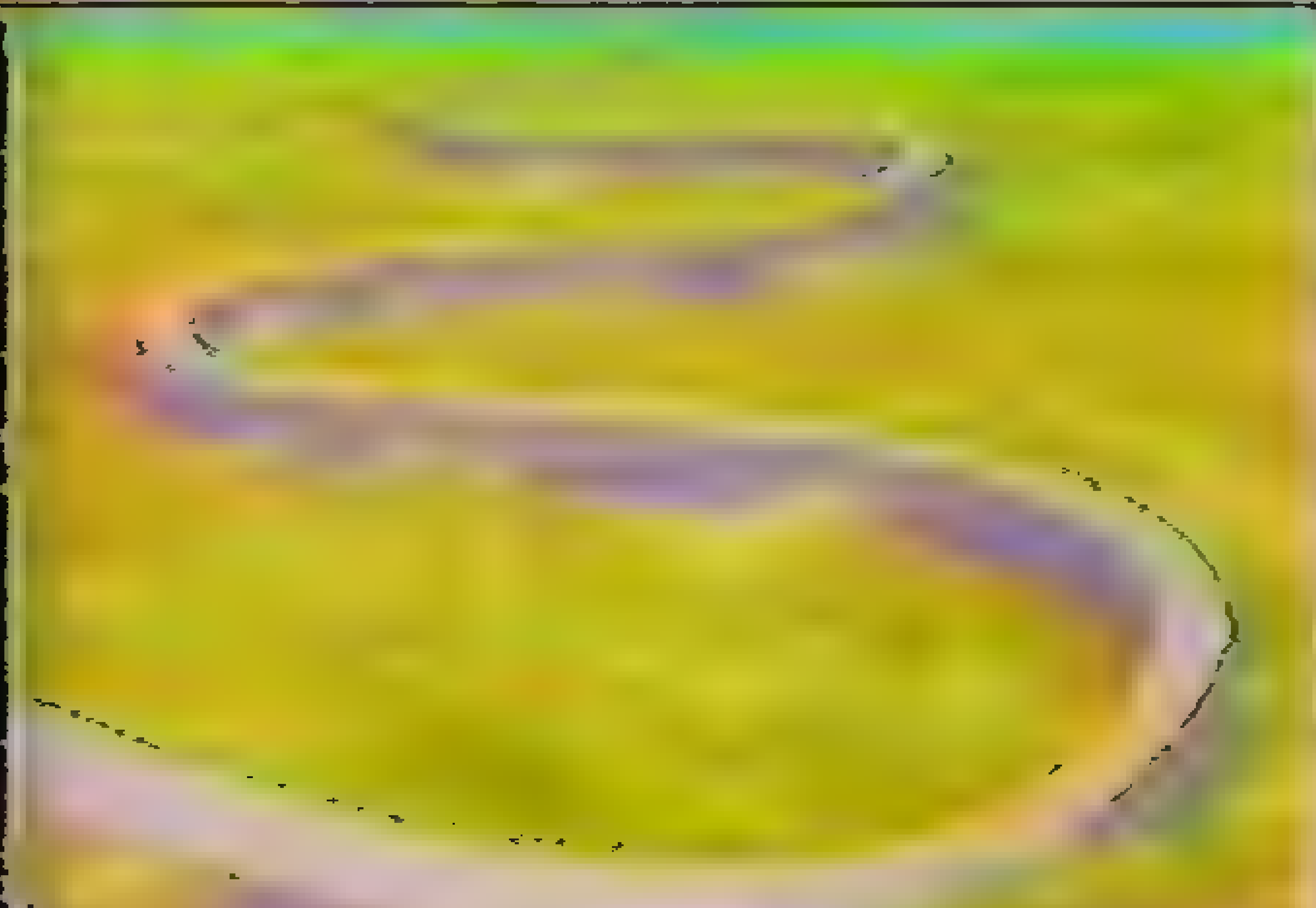

They're gone...

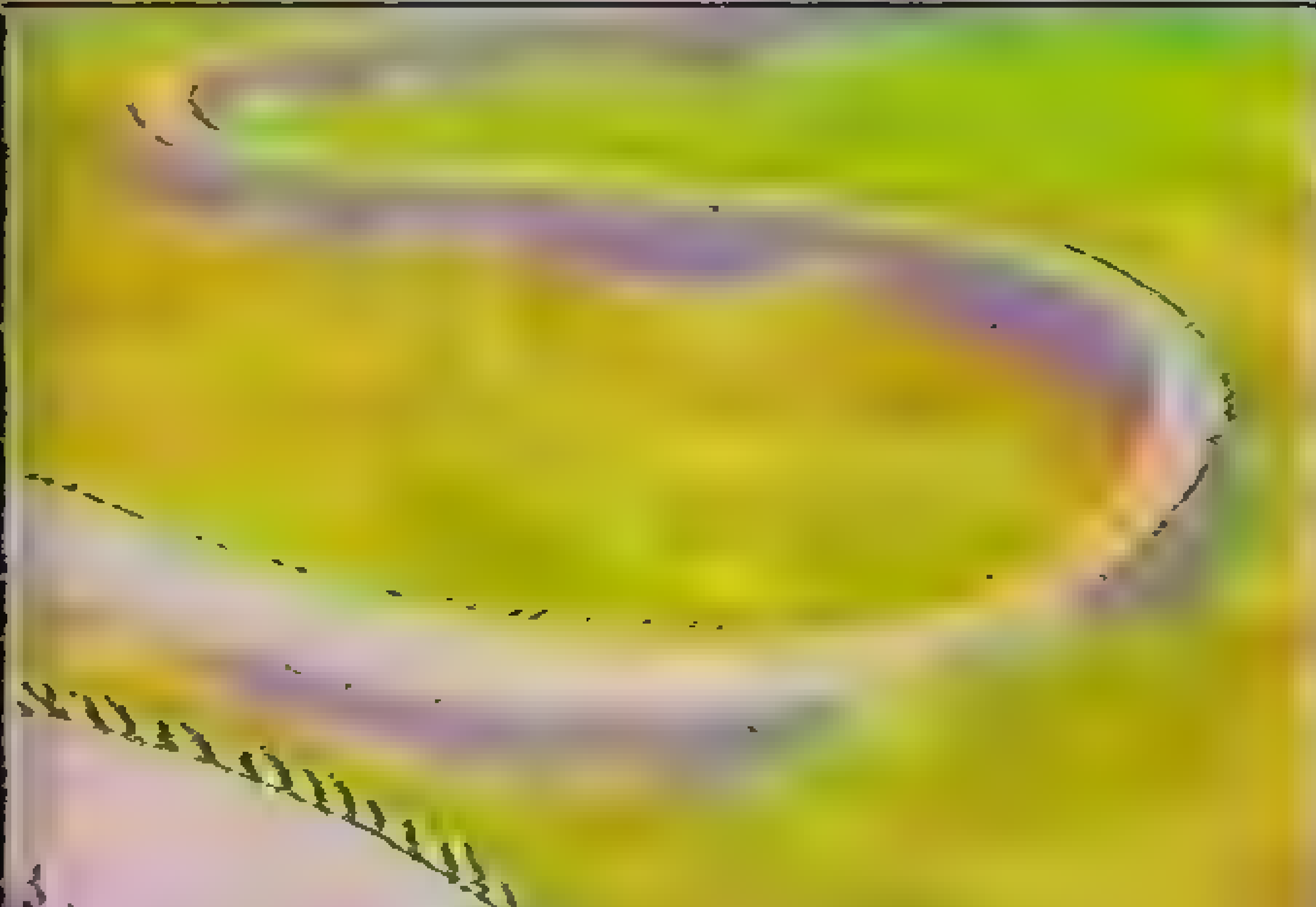


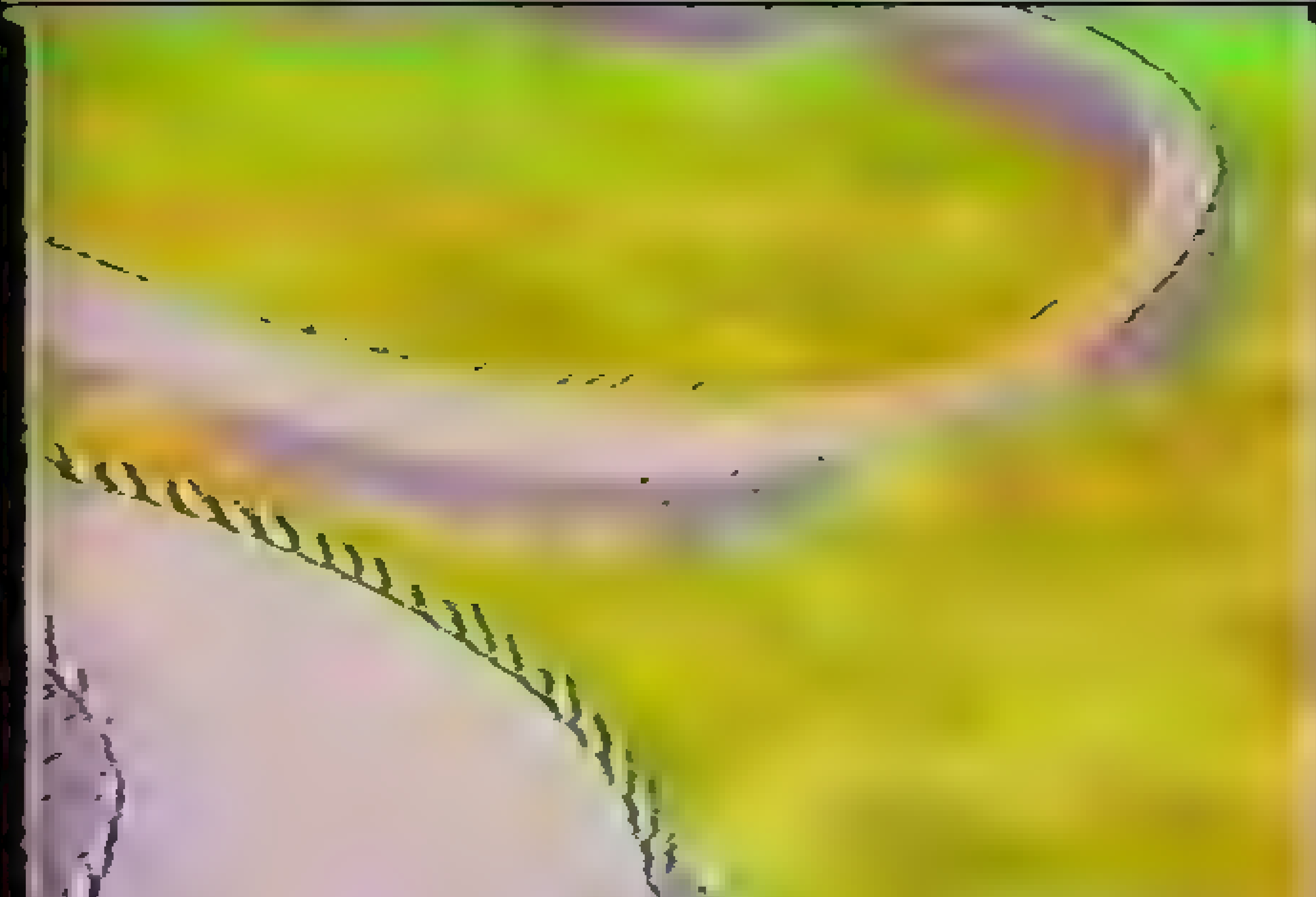

Mommy Daddy.

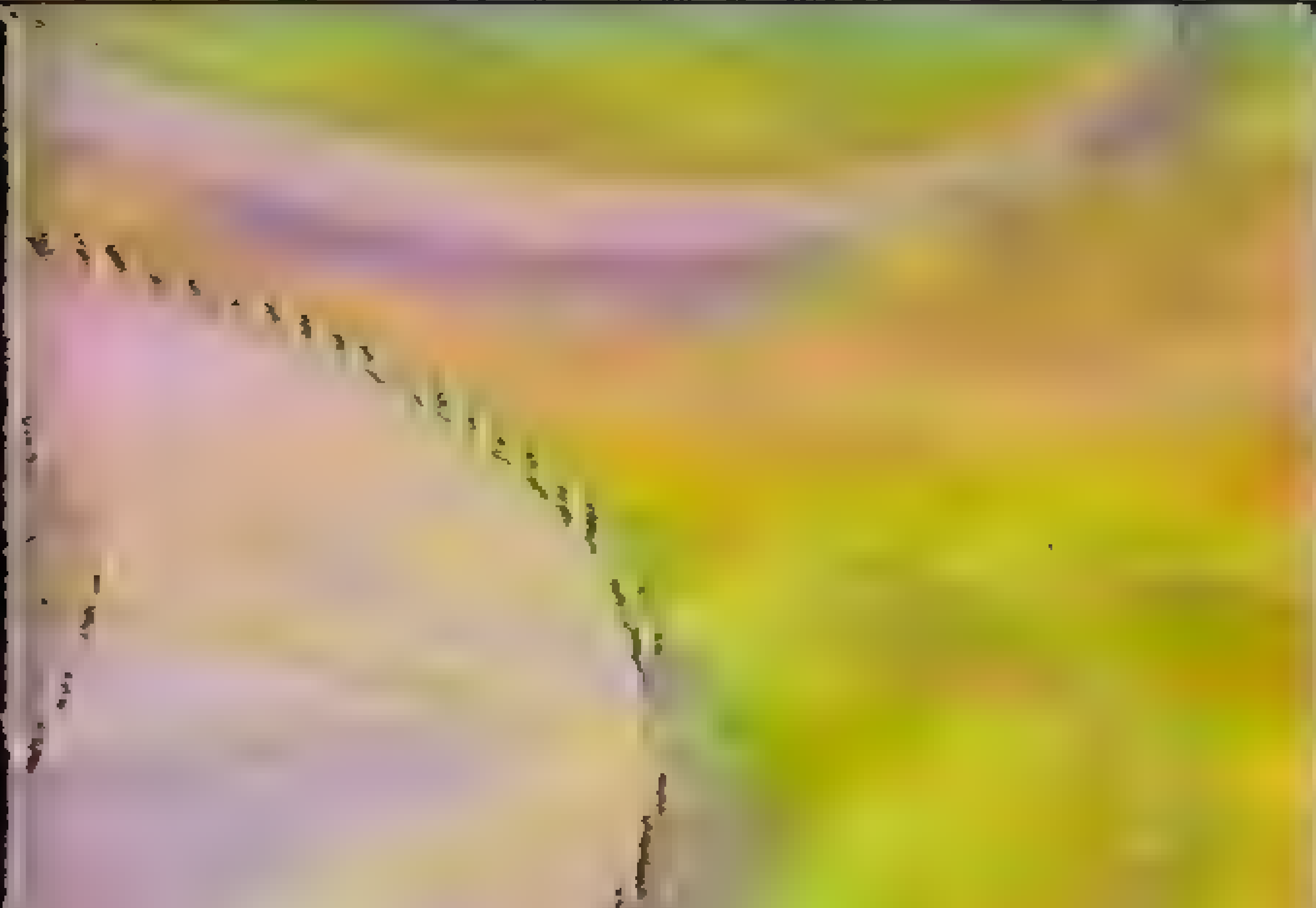

I can't get down..

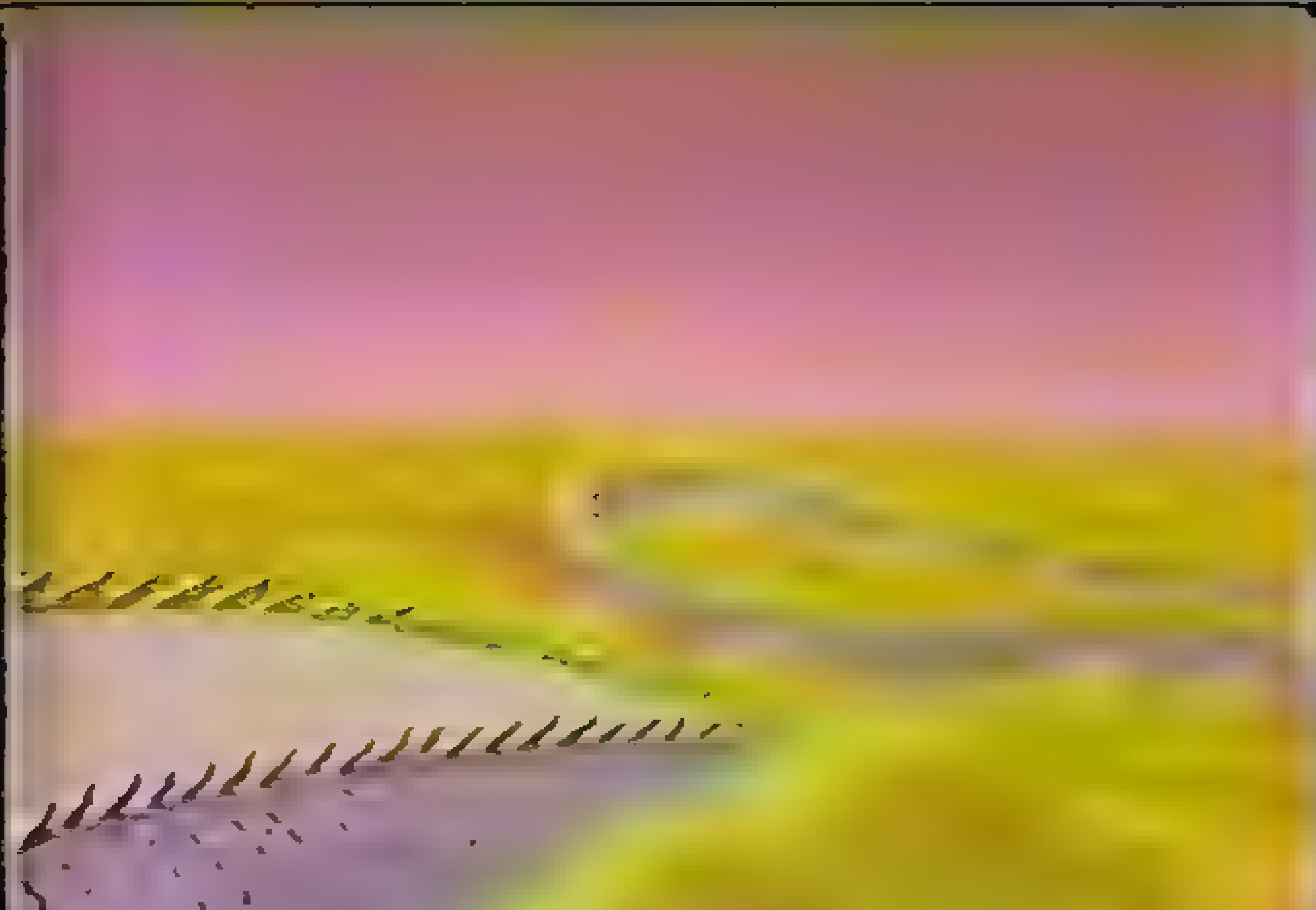

I can't get down..

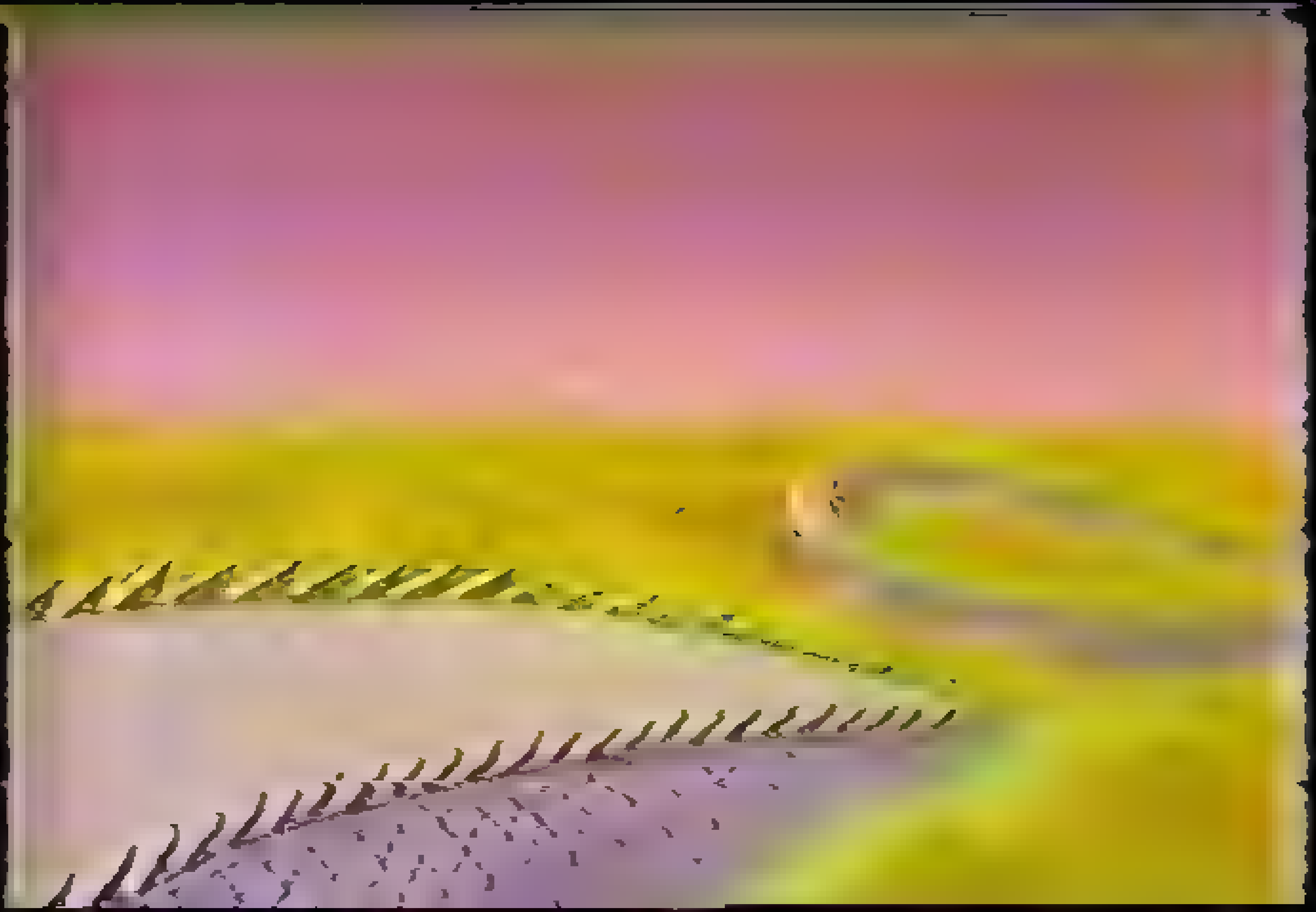


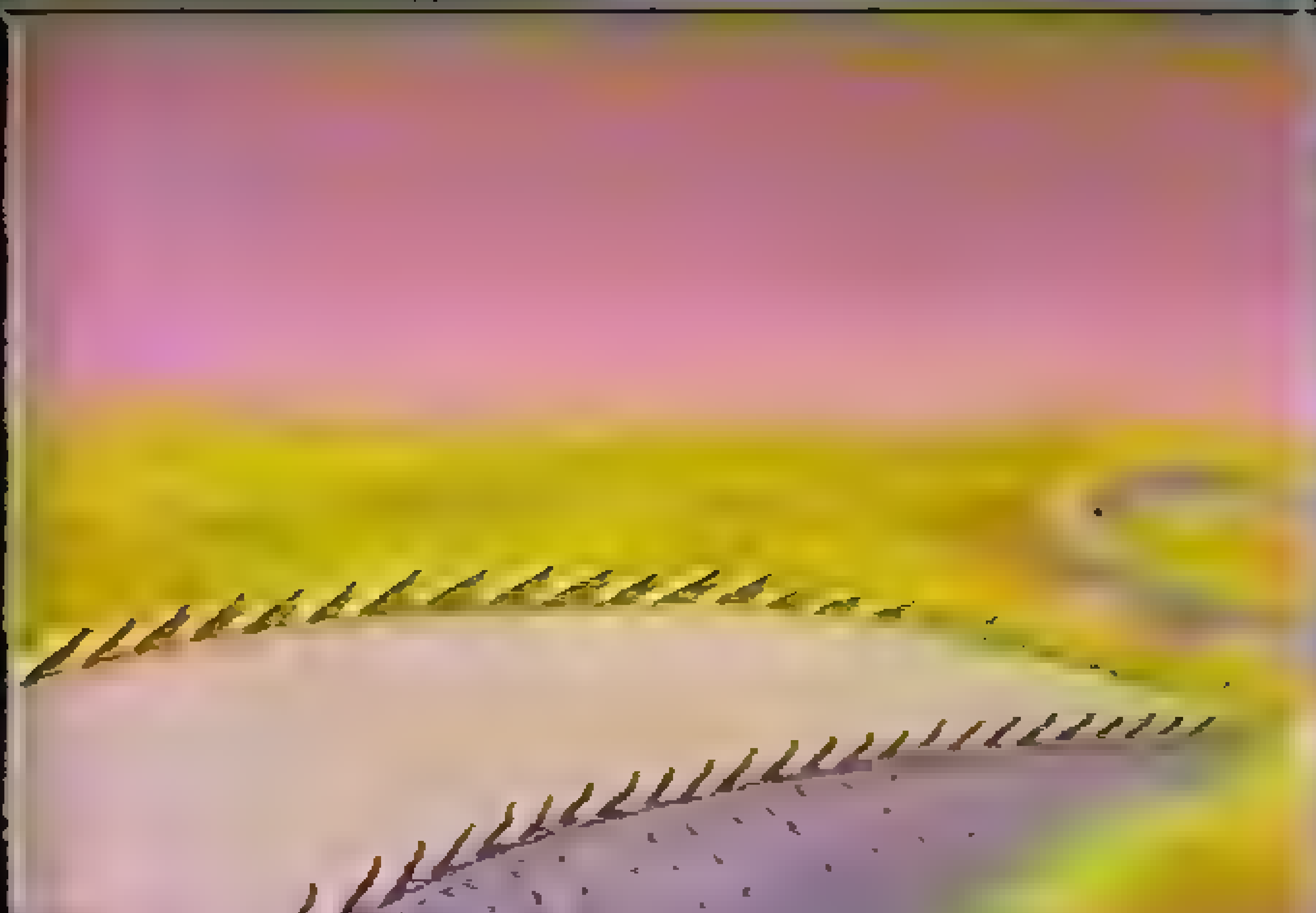




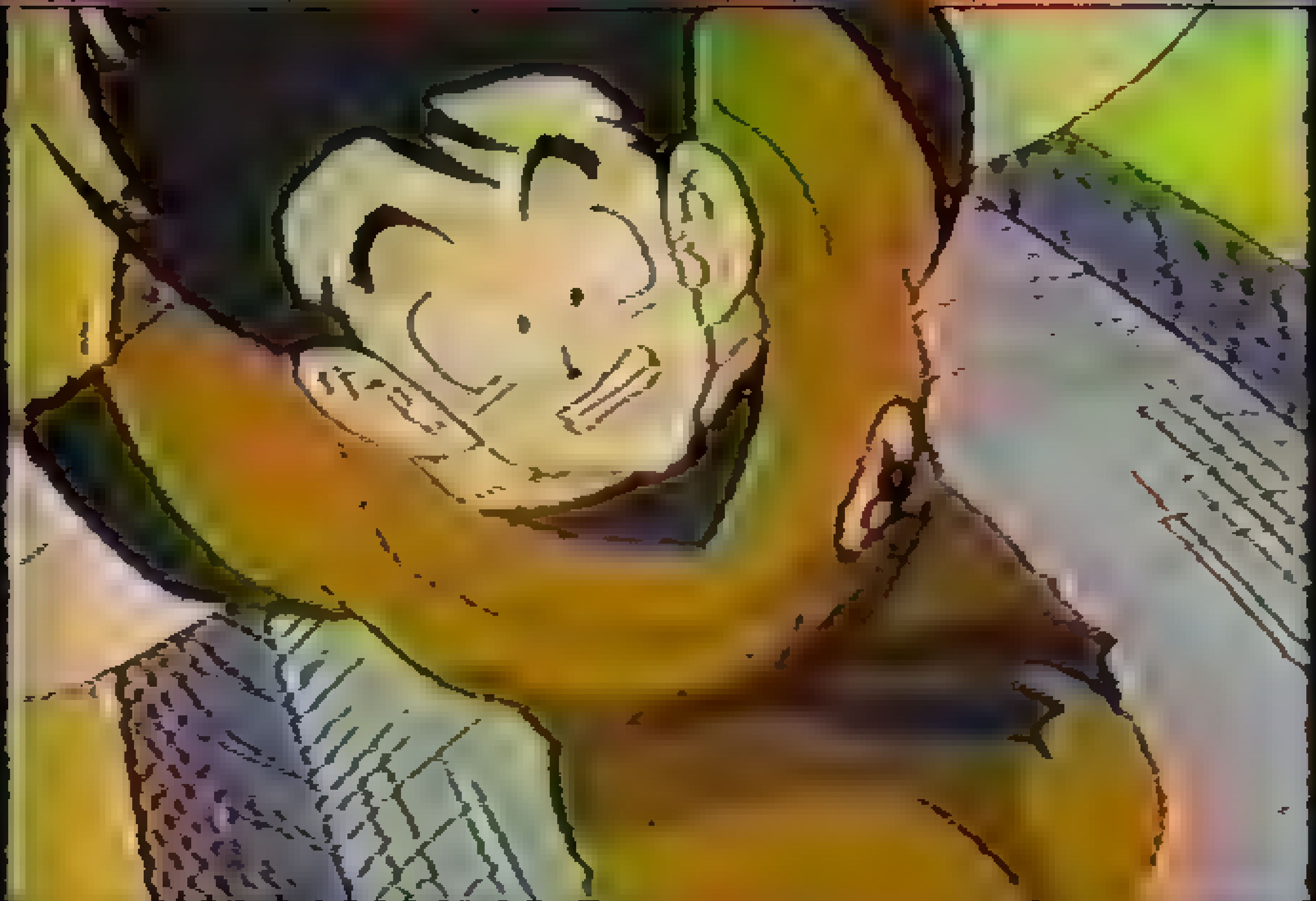




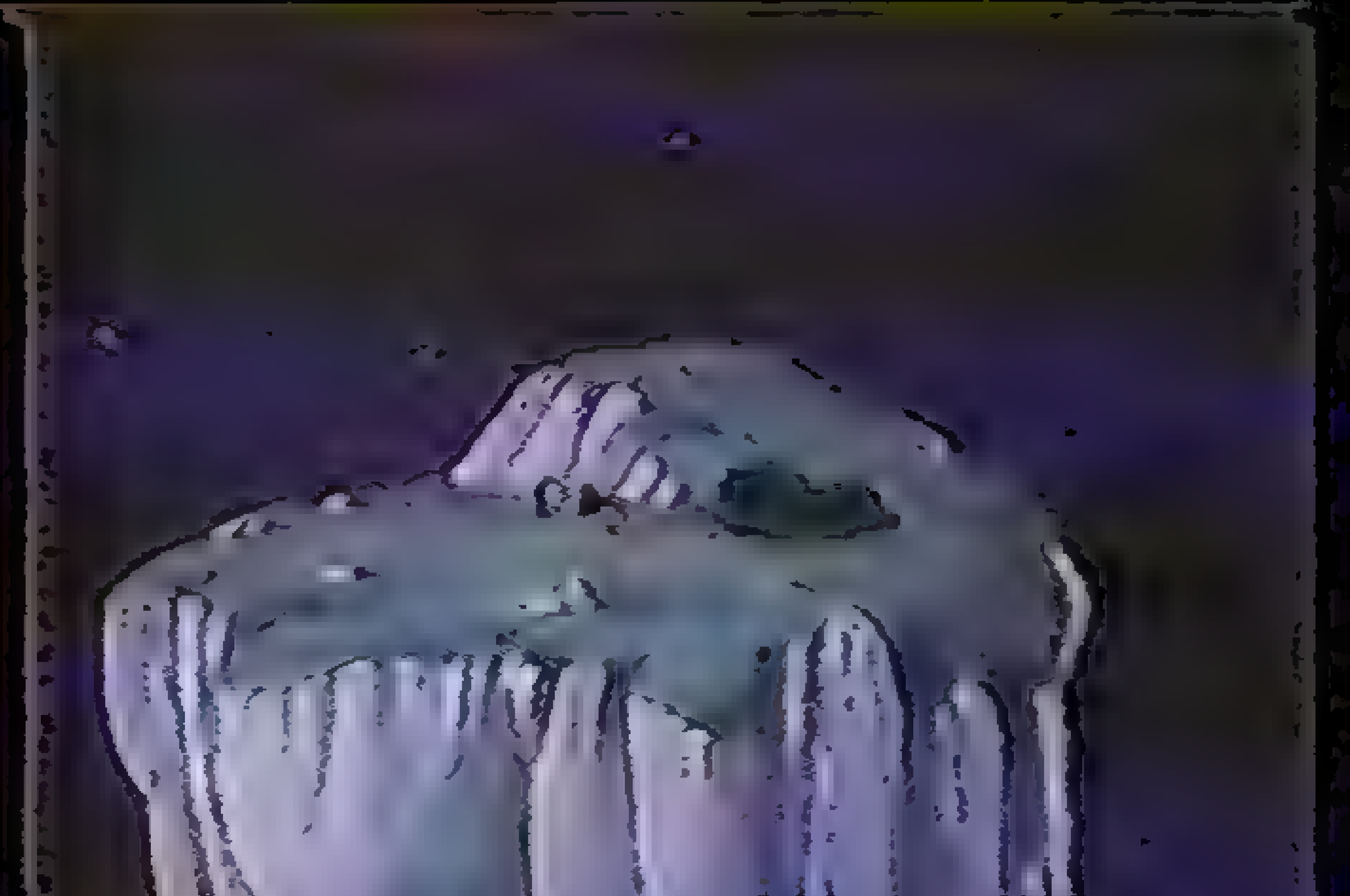


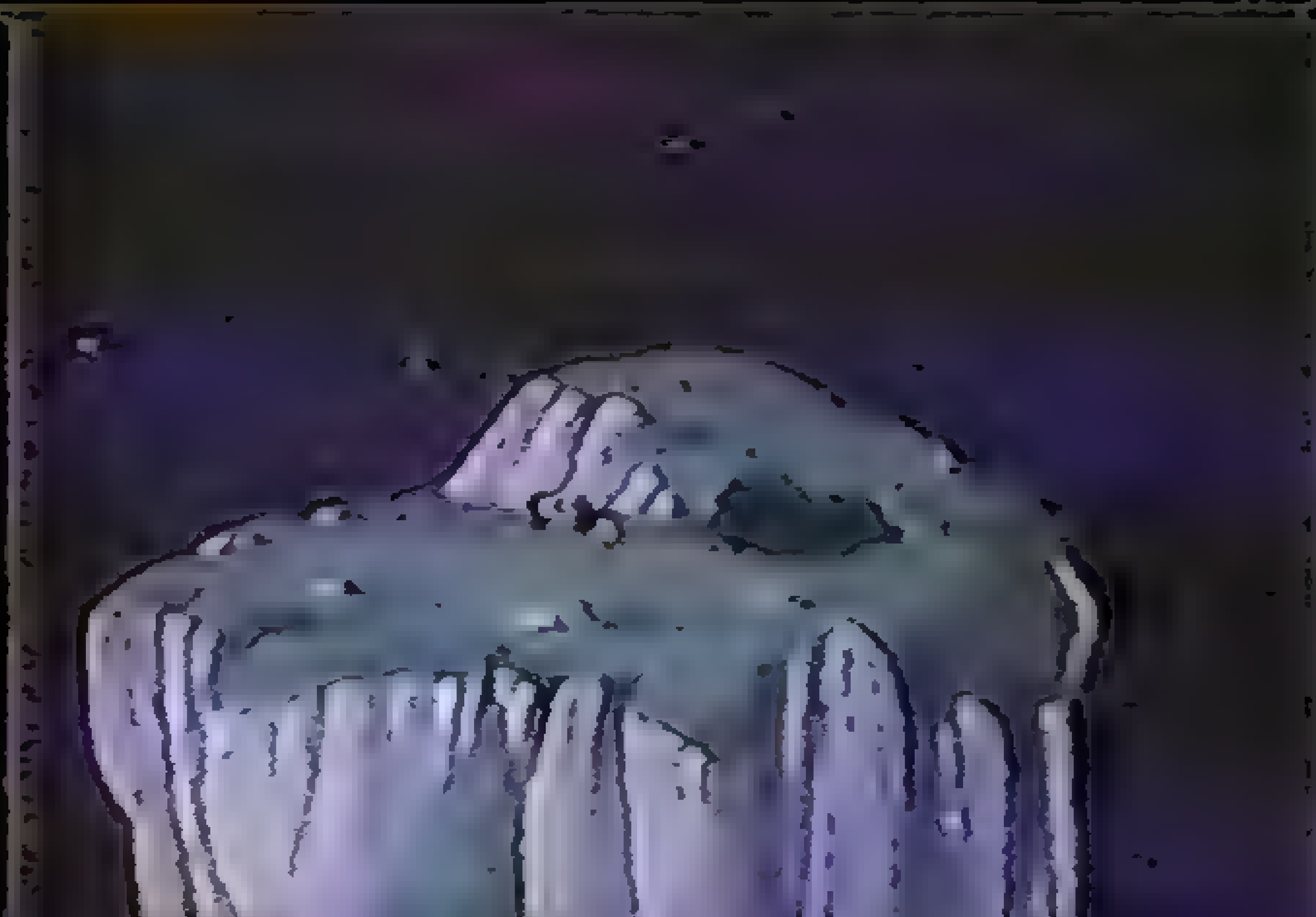














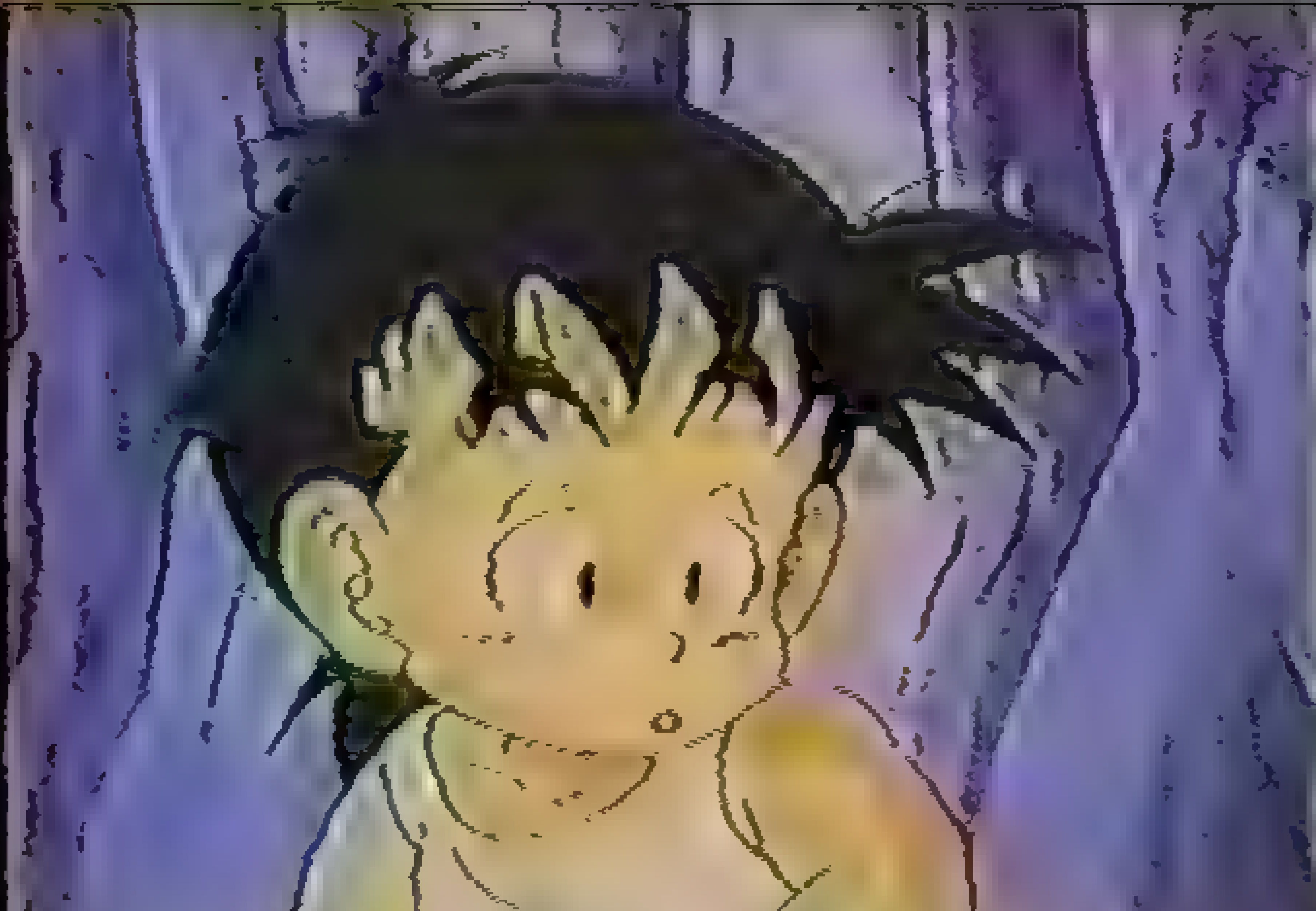


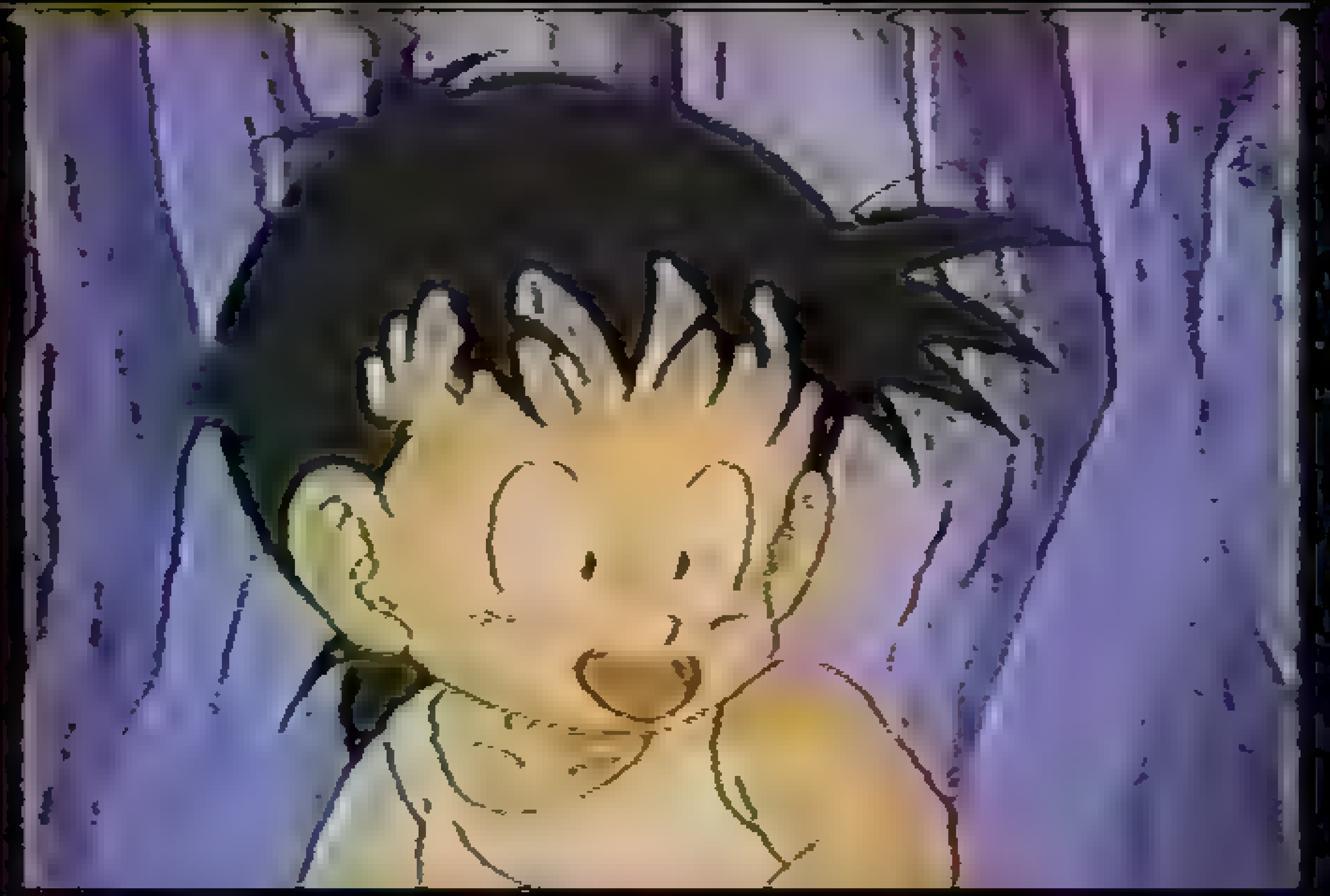


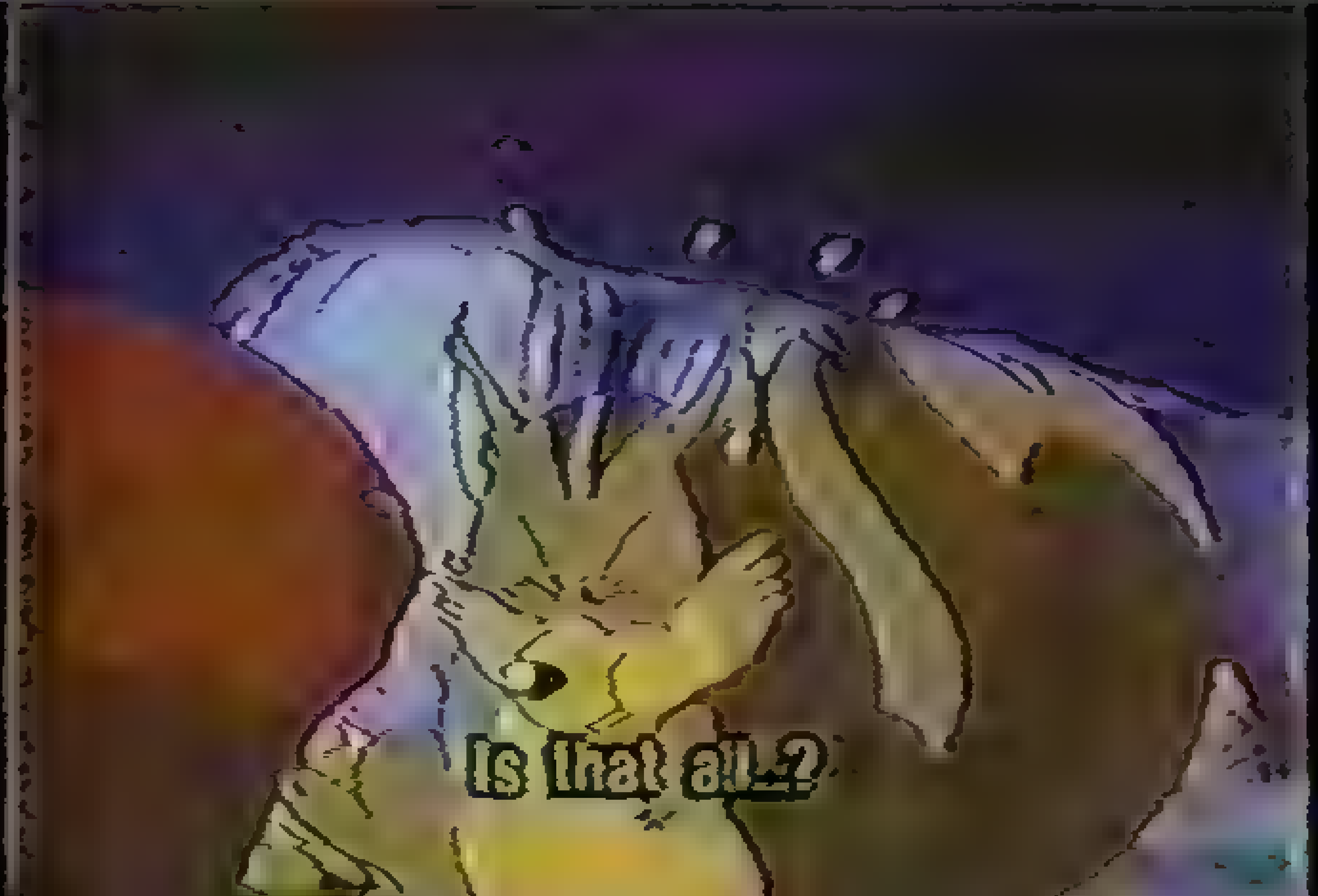




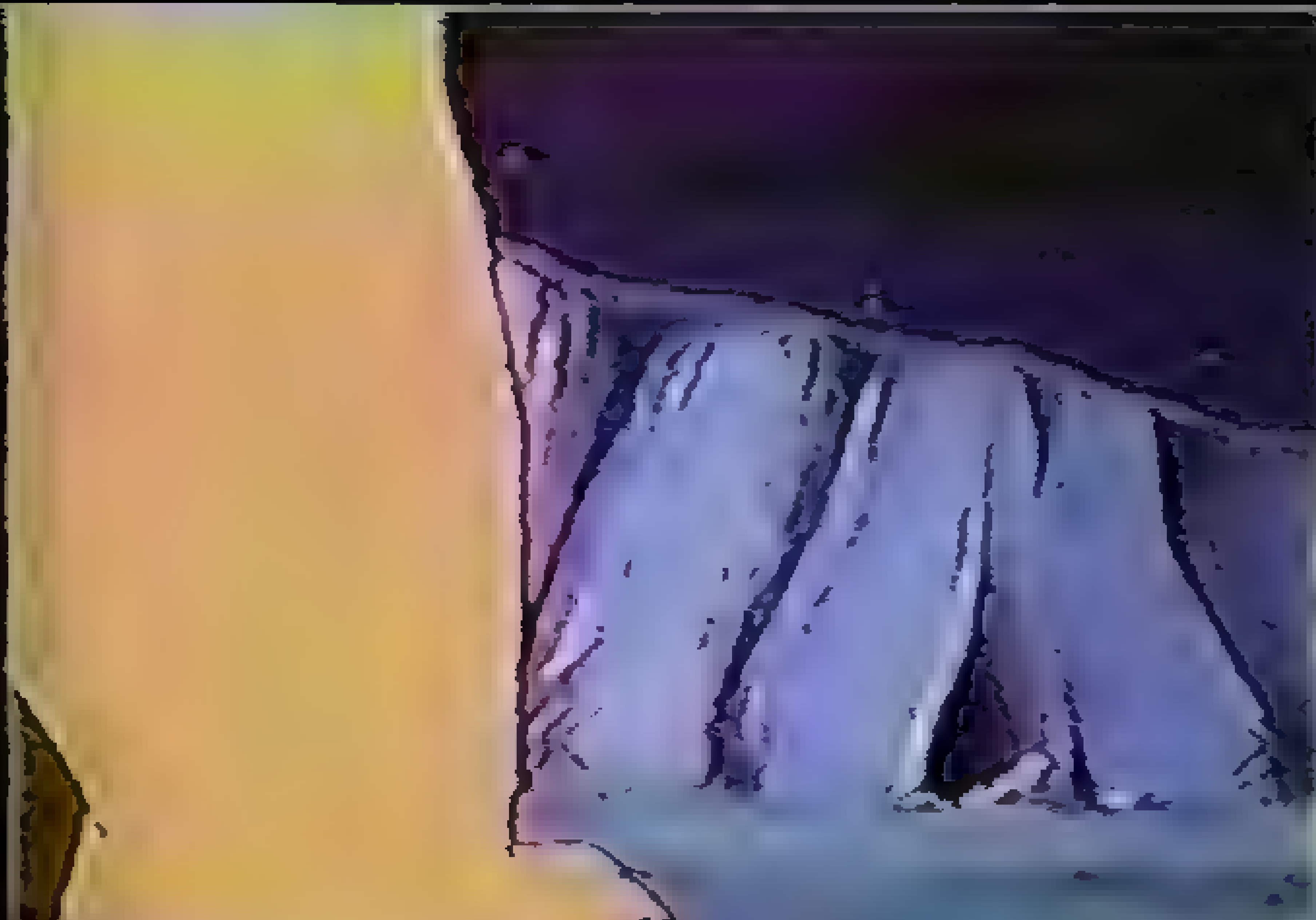






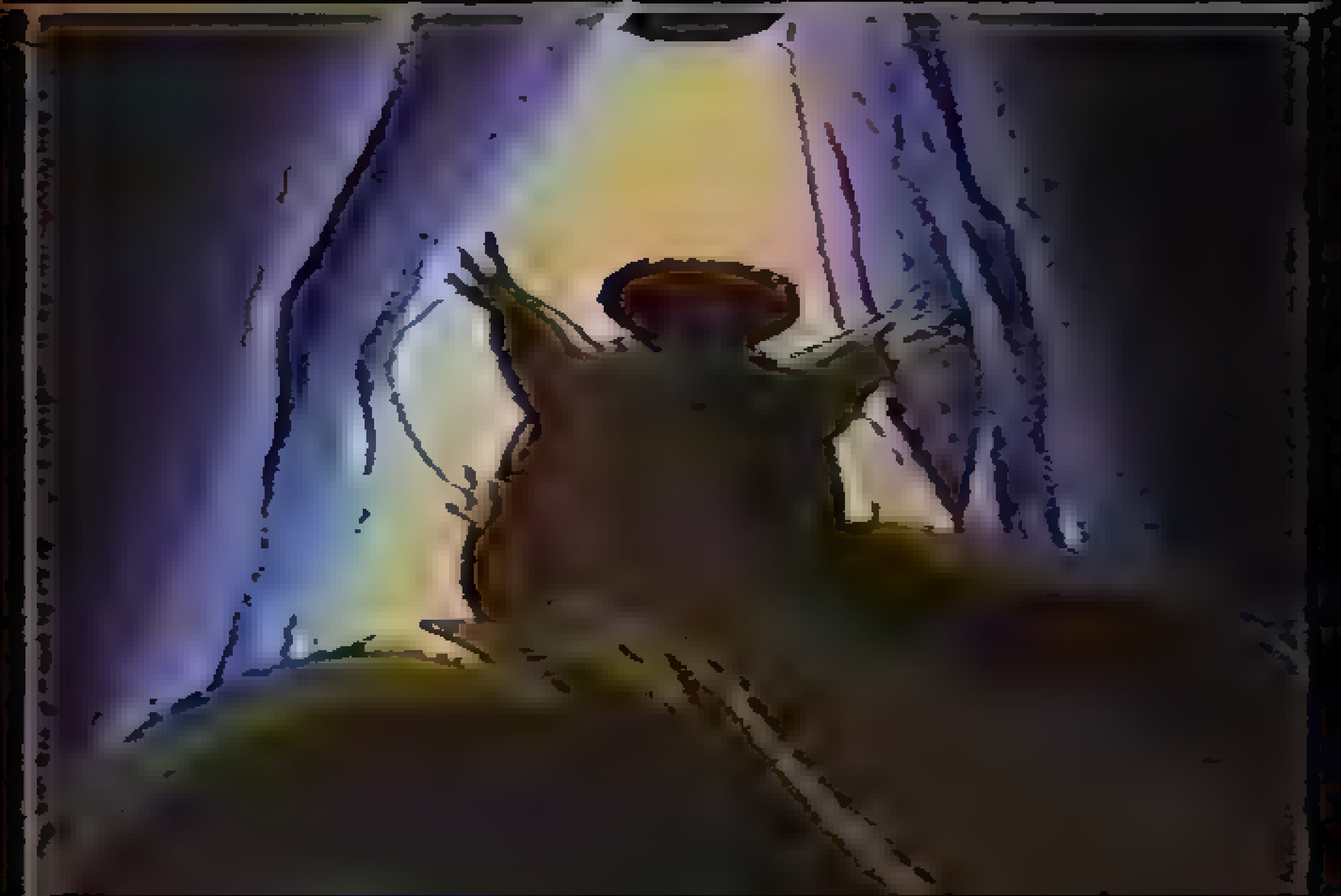

Is that all..?

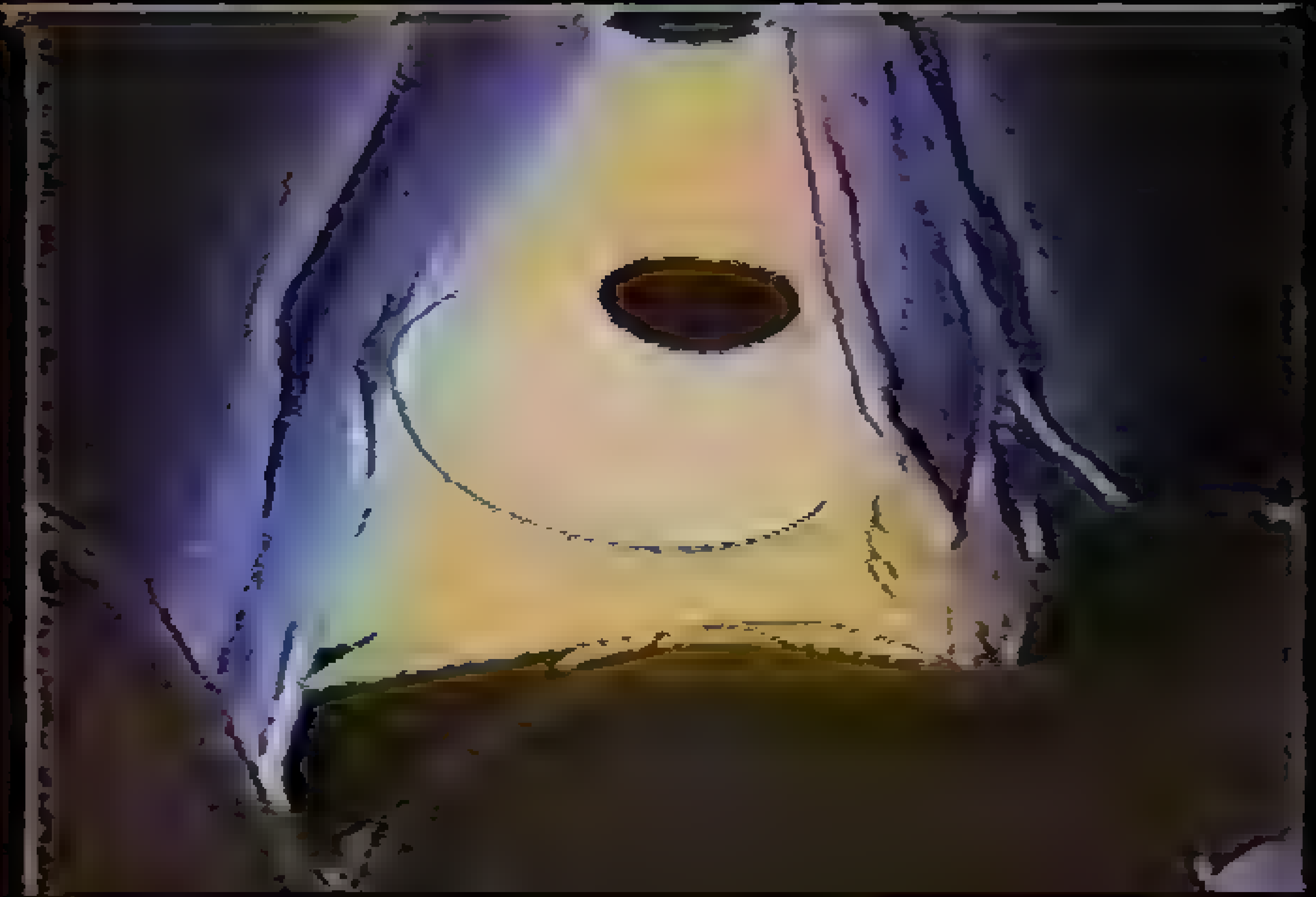


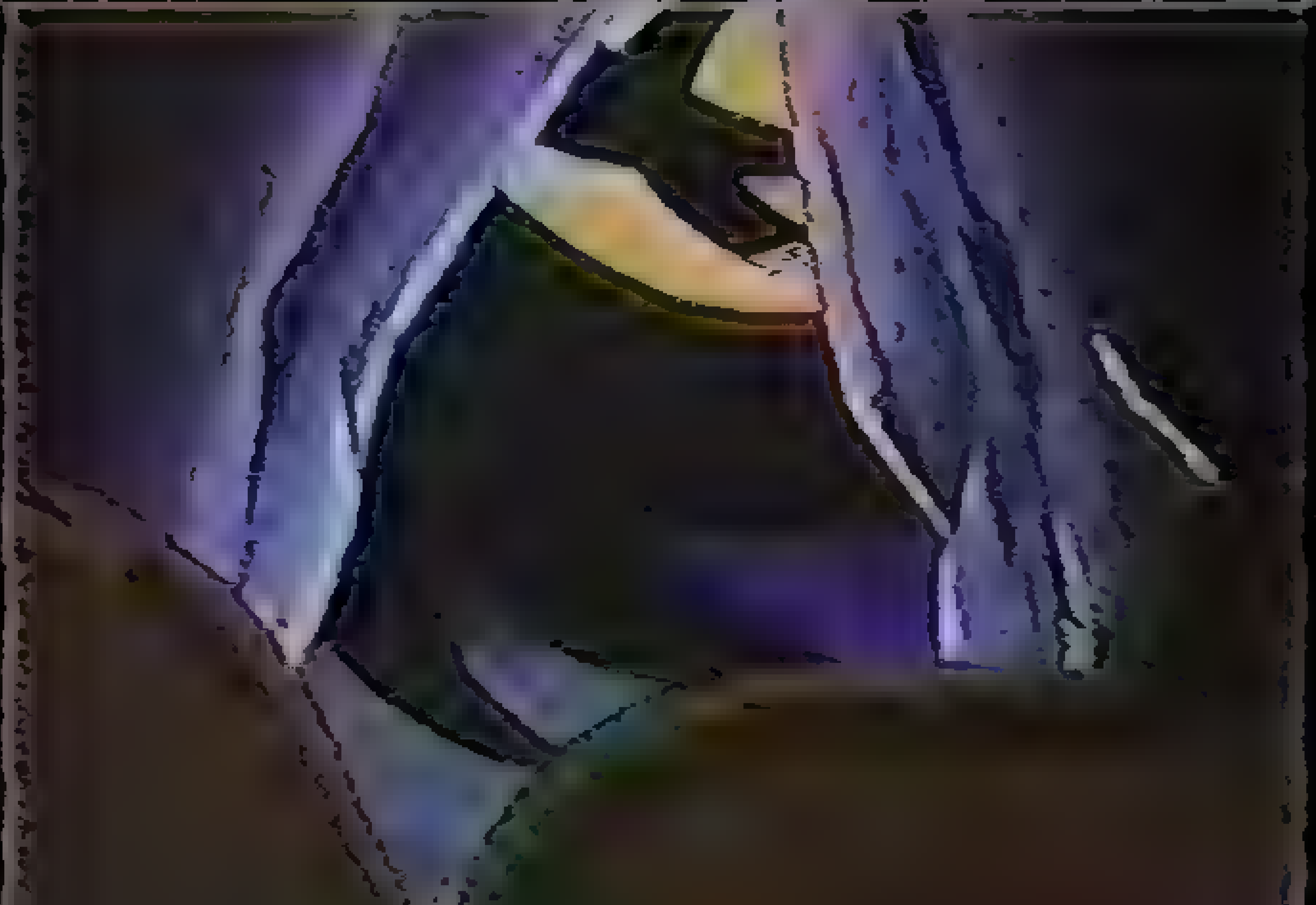


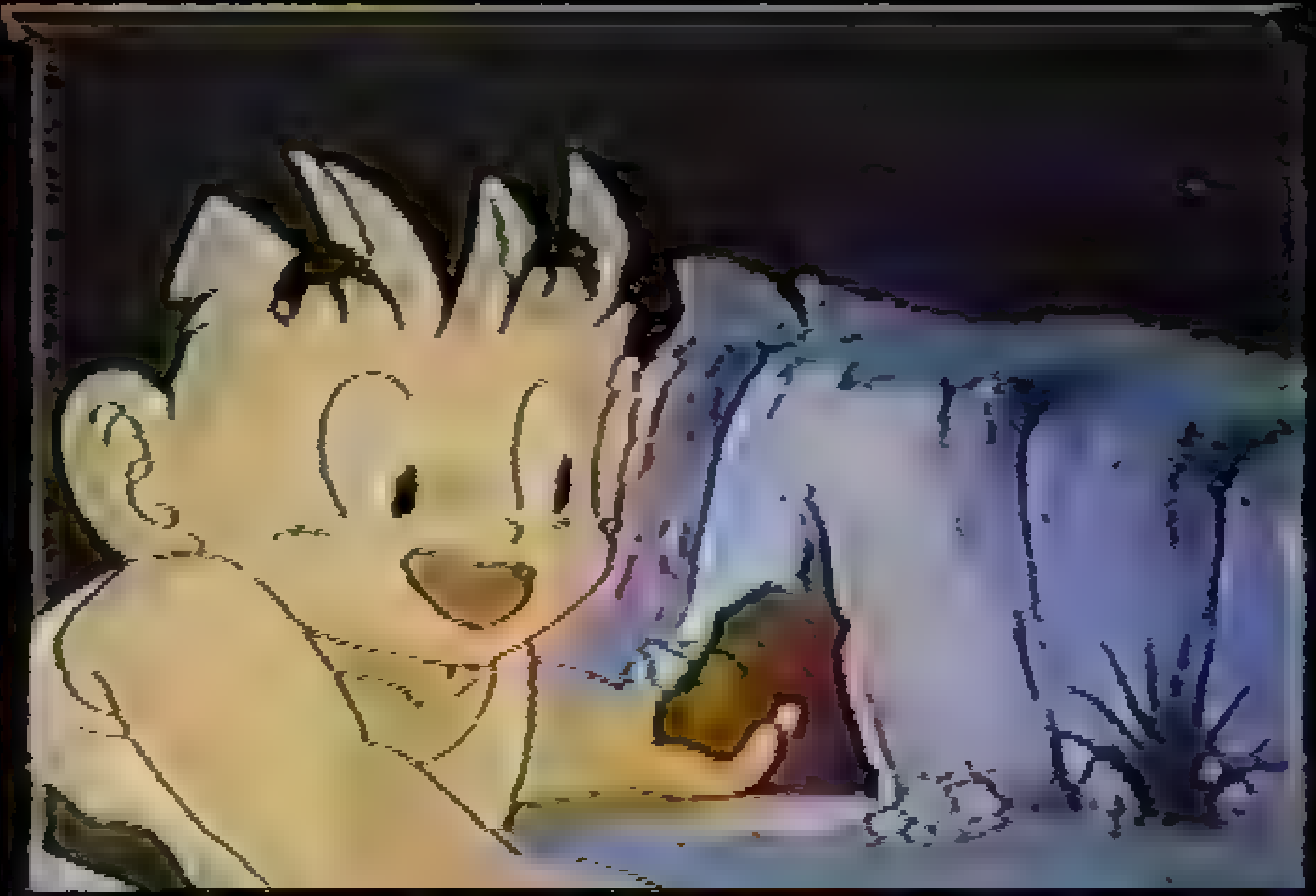




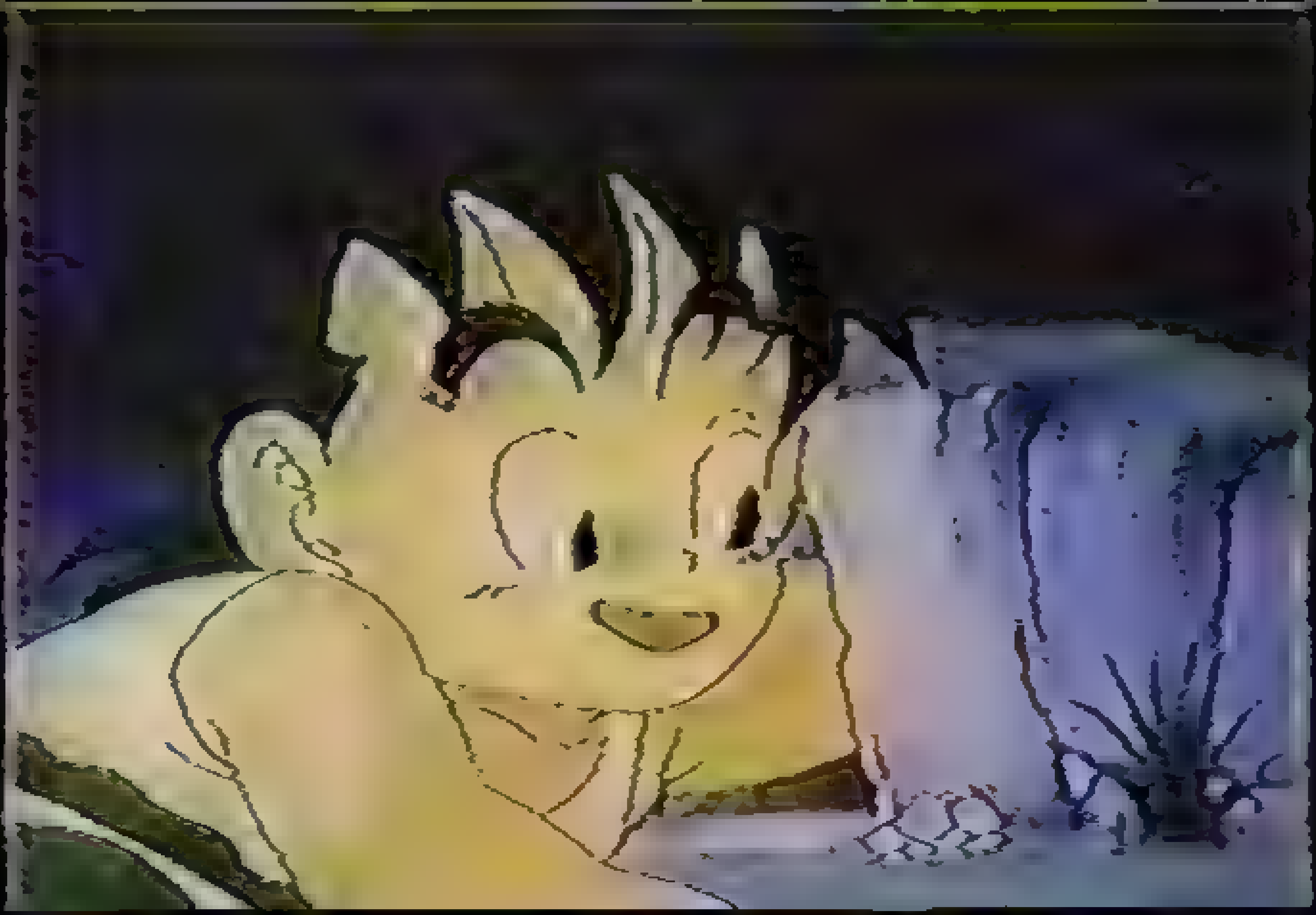




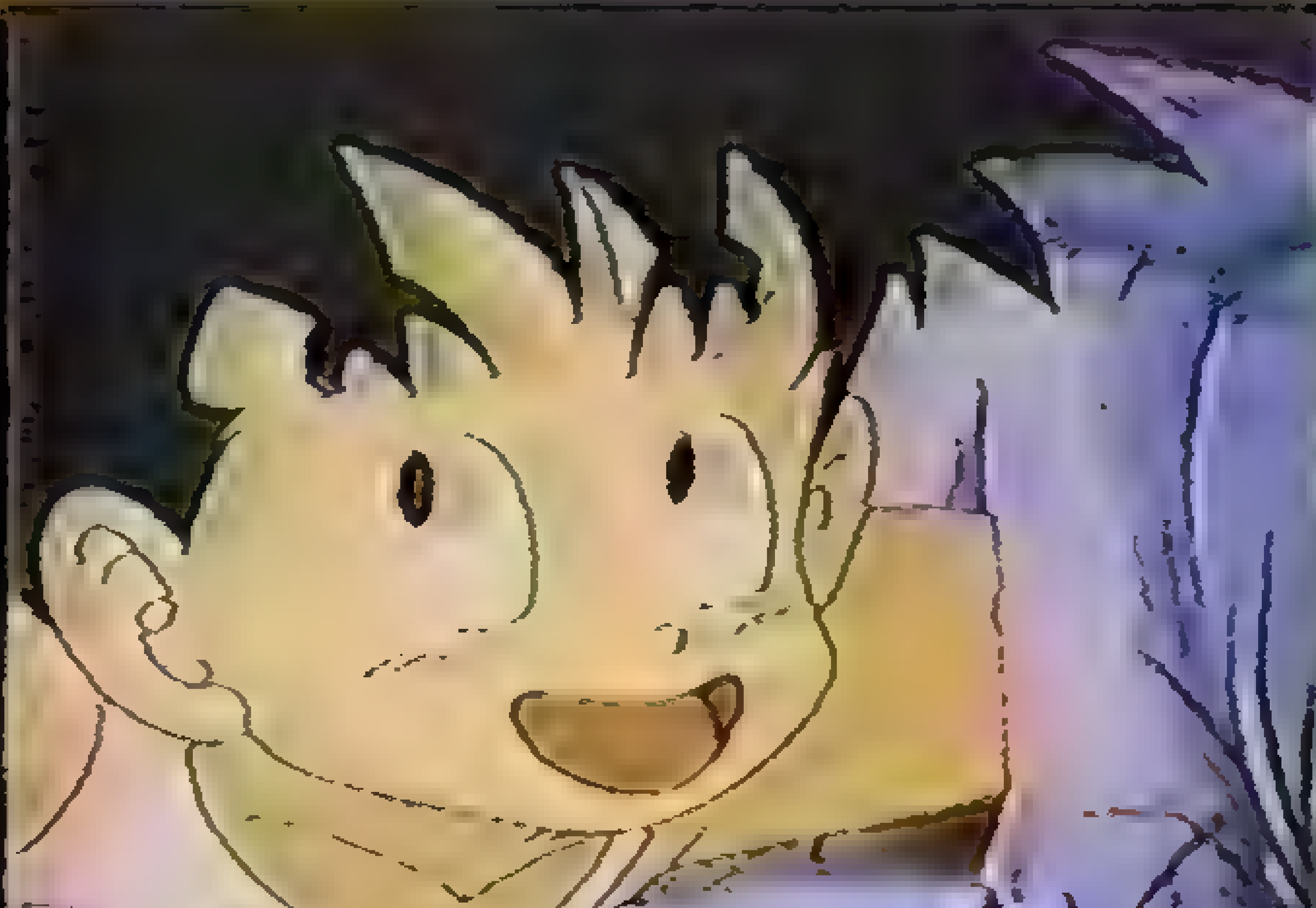





You don't have to run away.

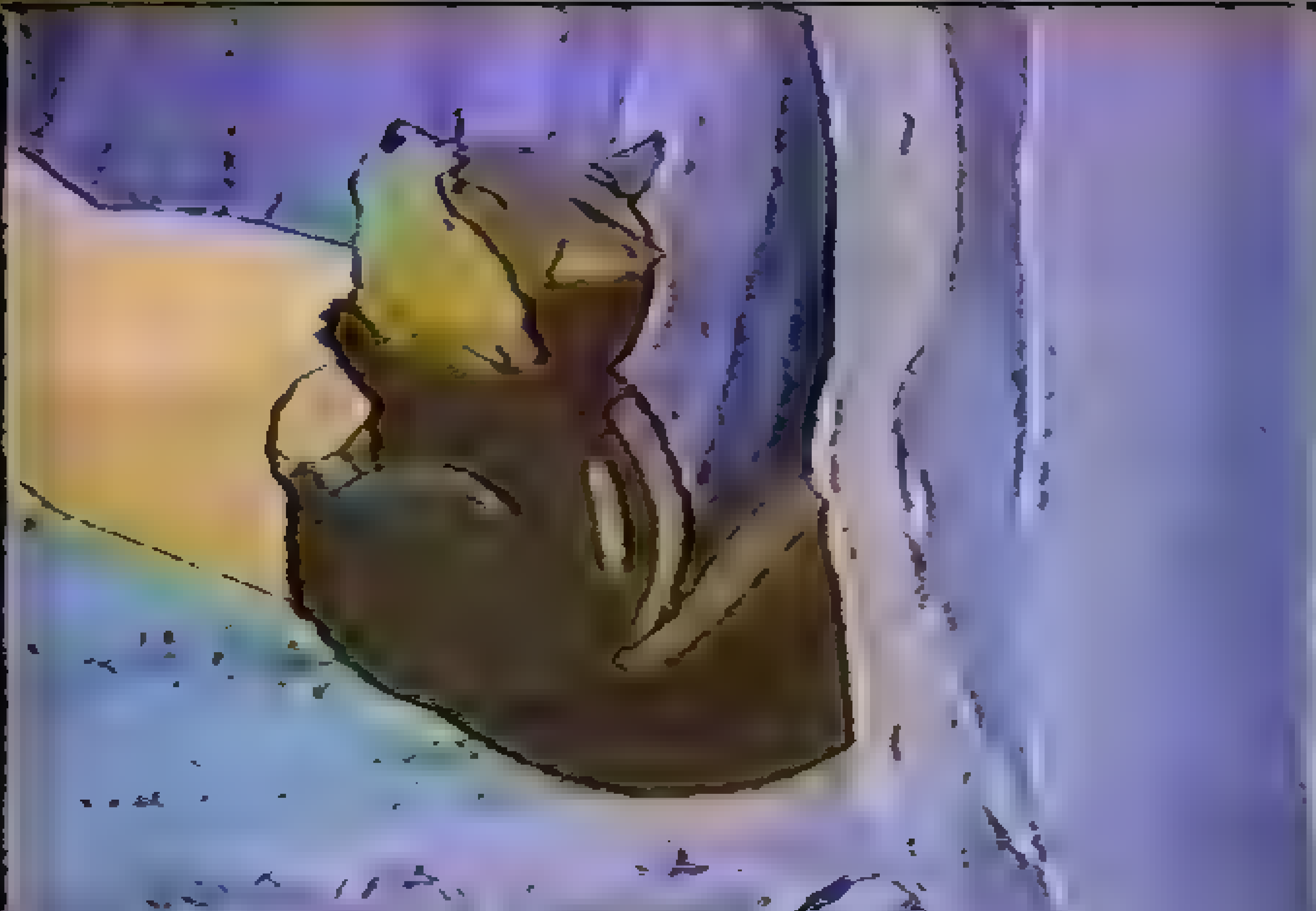



I won't be mean to you.

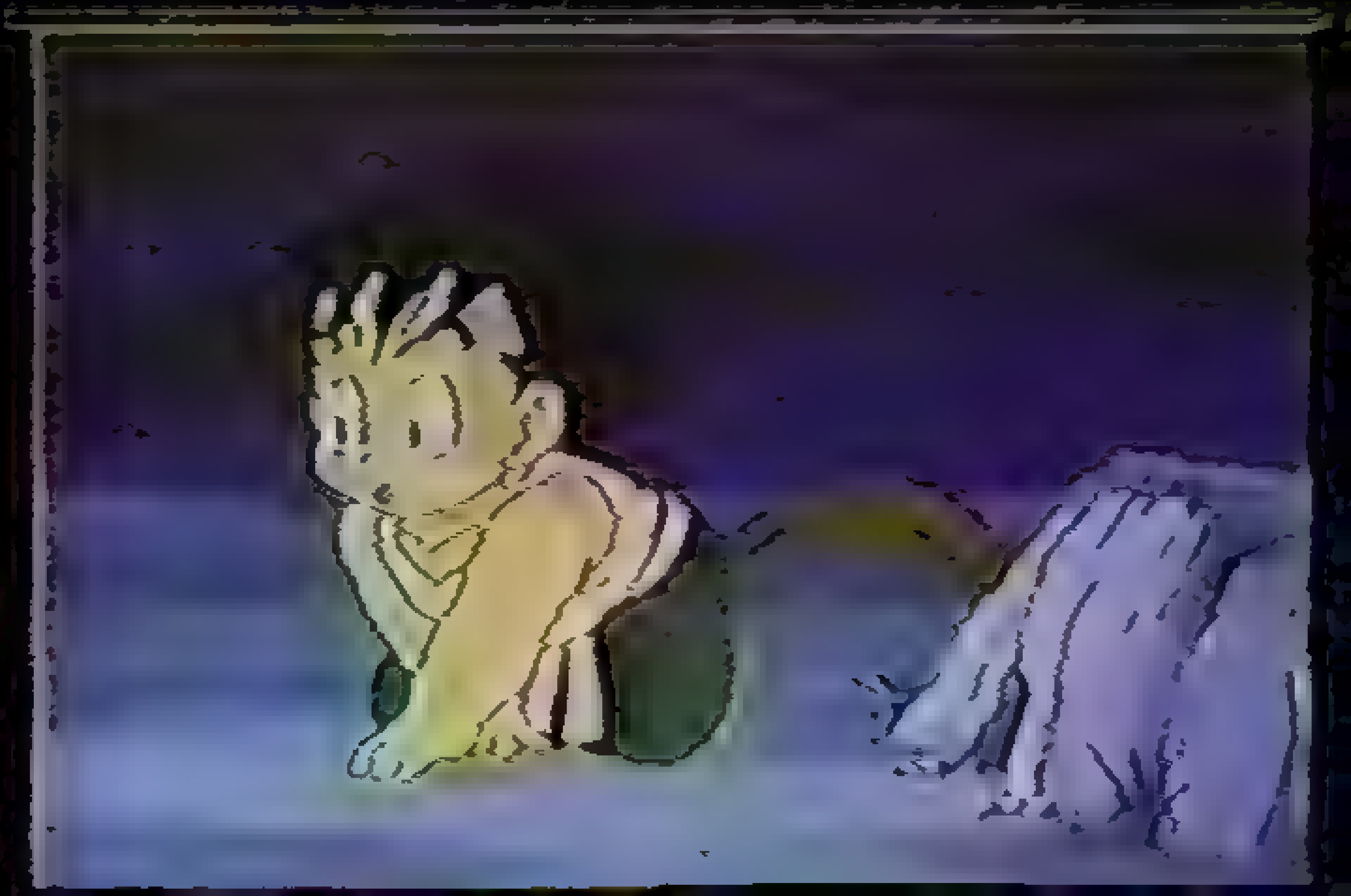






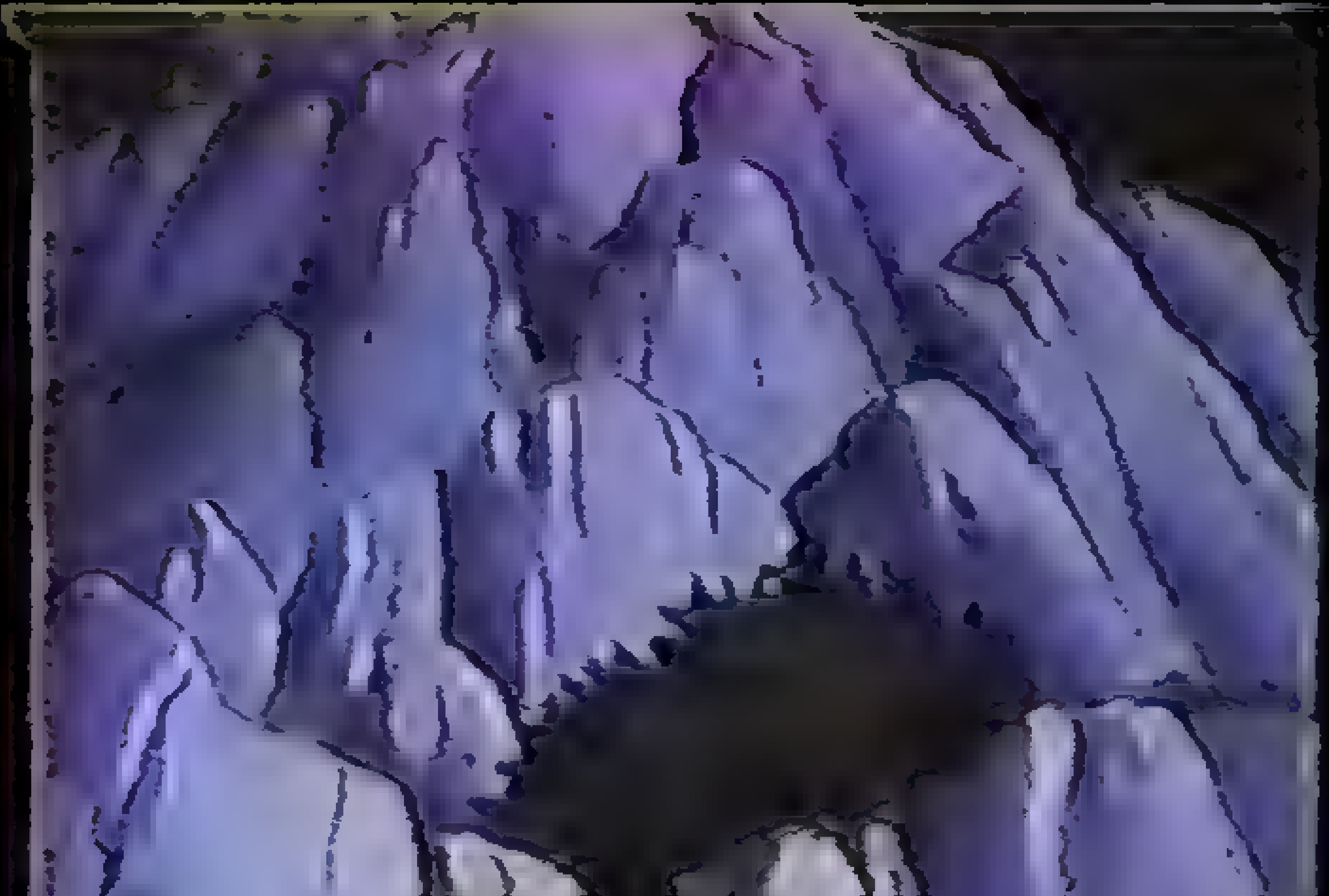


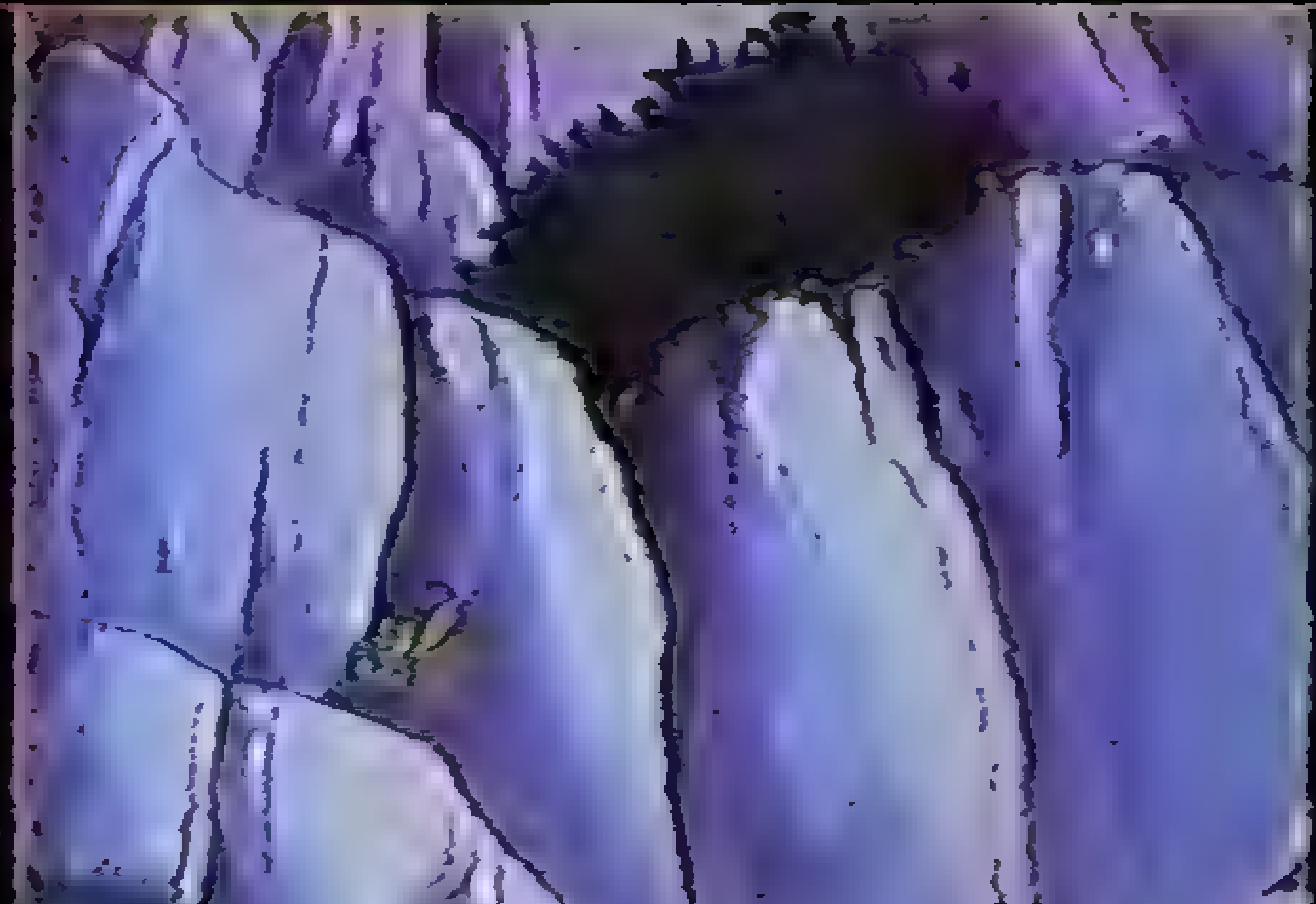




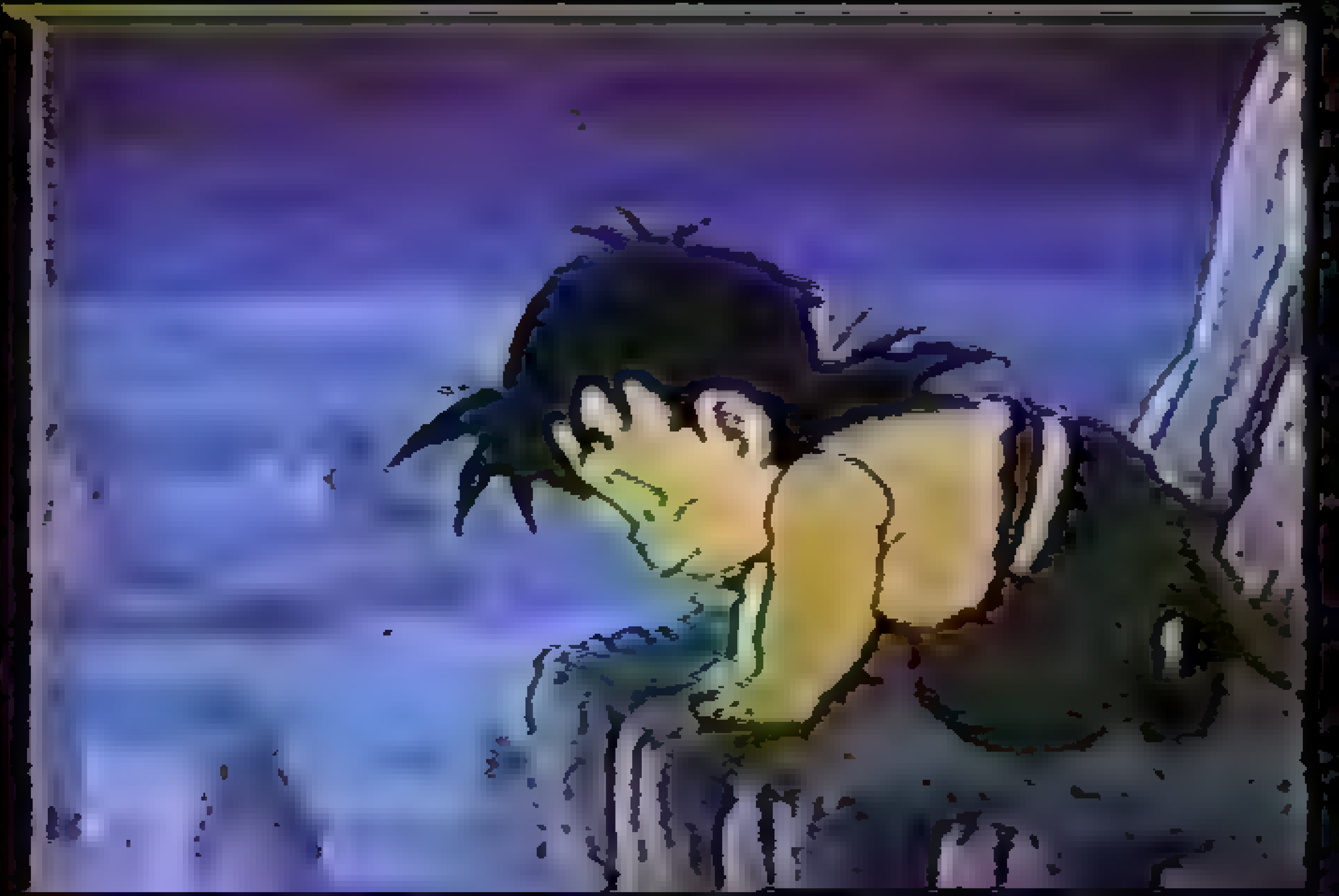

Wait...



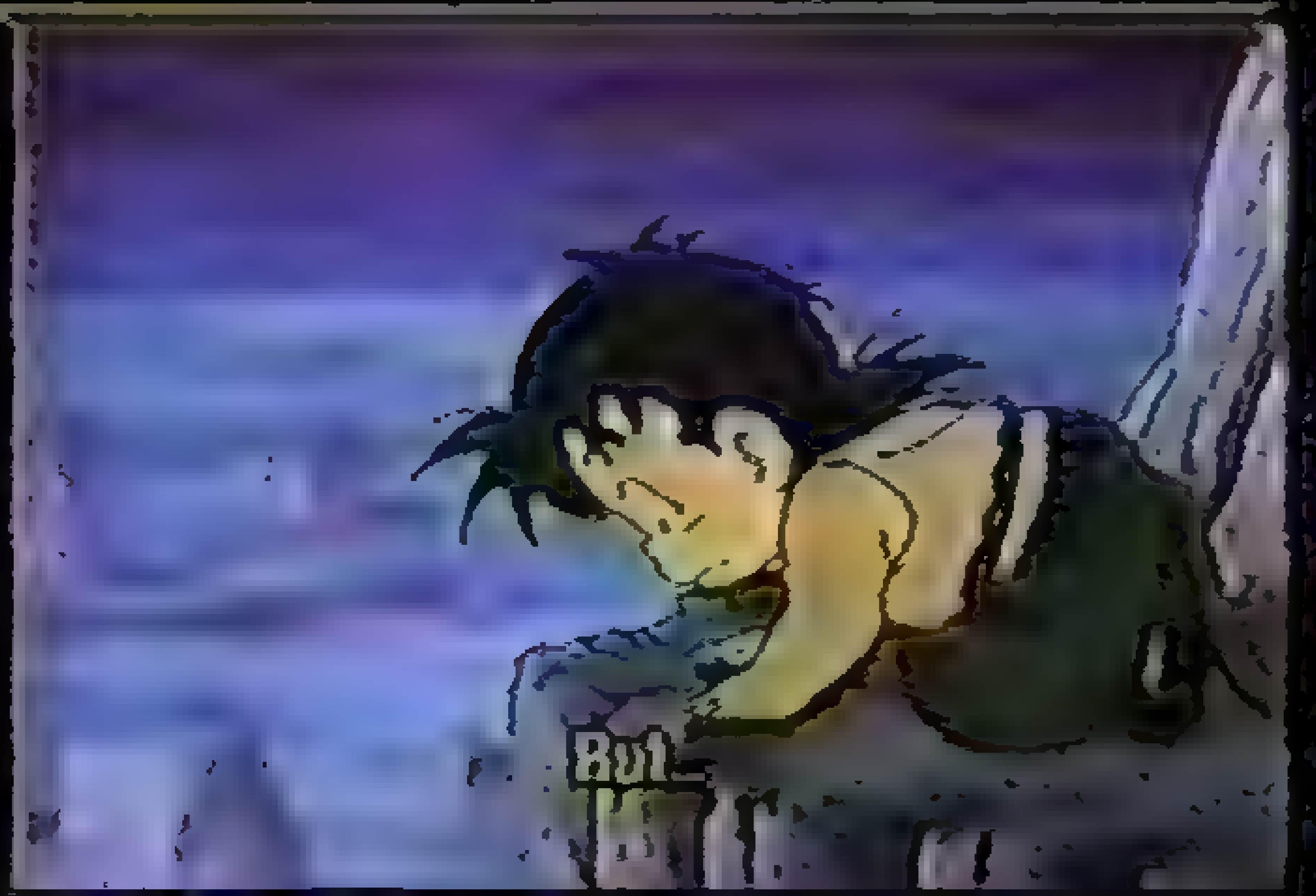









So that's how you can get down?


But



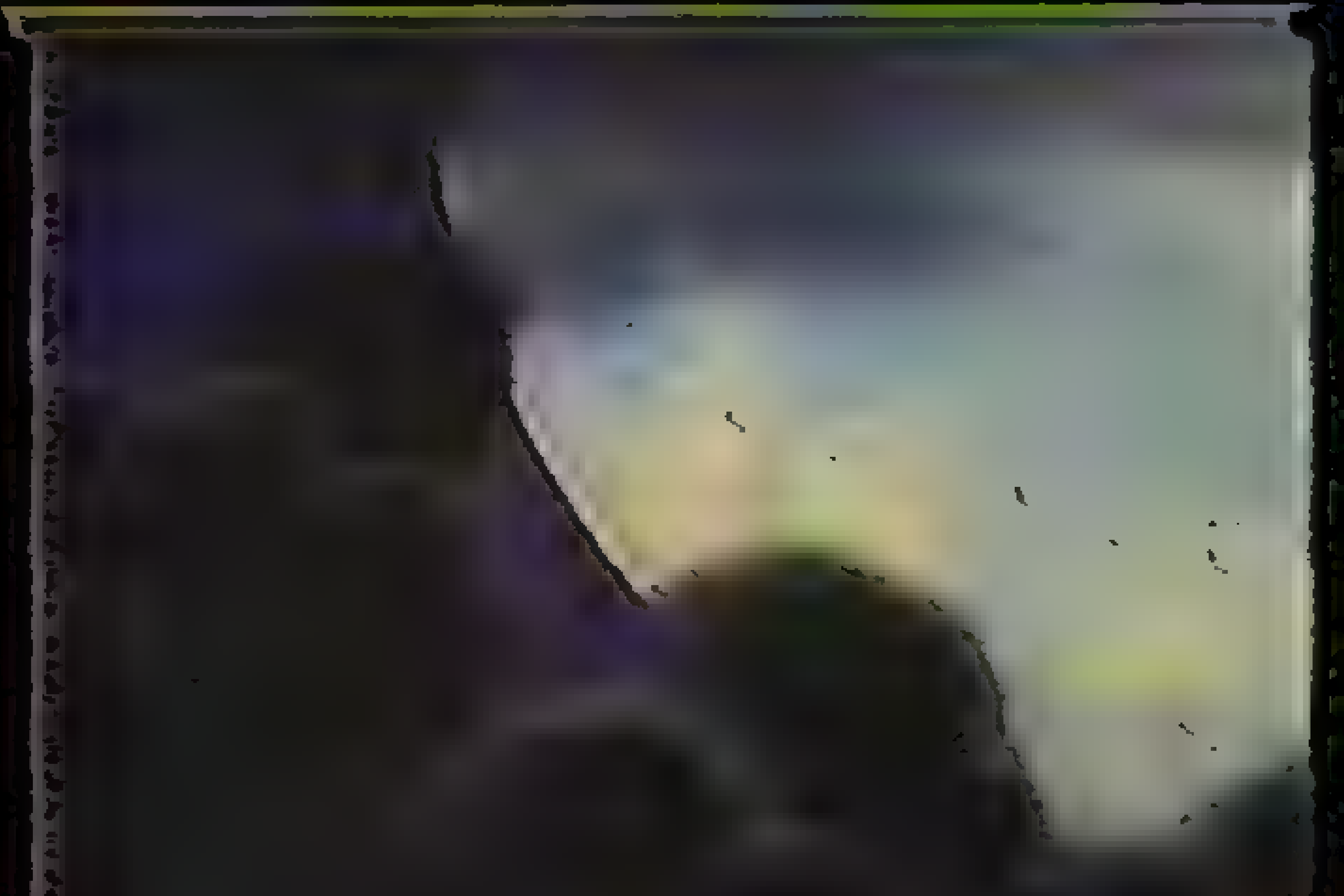





I want to get down.


I want to get down.




































He had to go..?




Why did this have to happen?


Why did this have to happen?





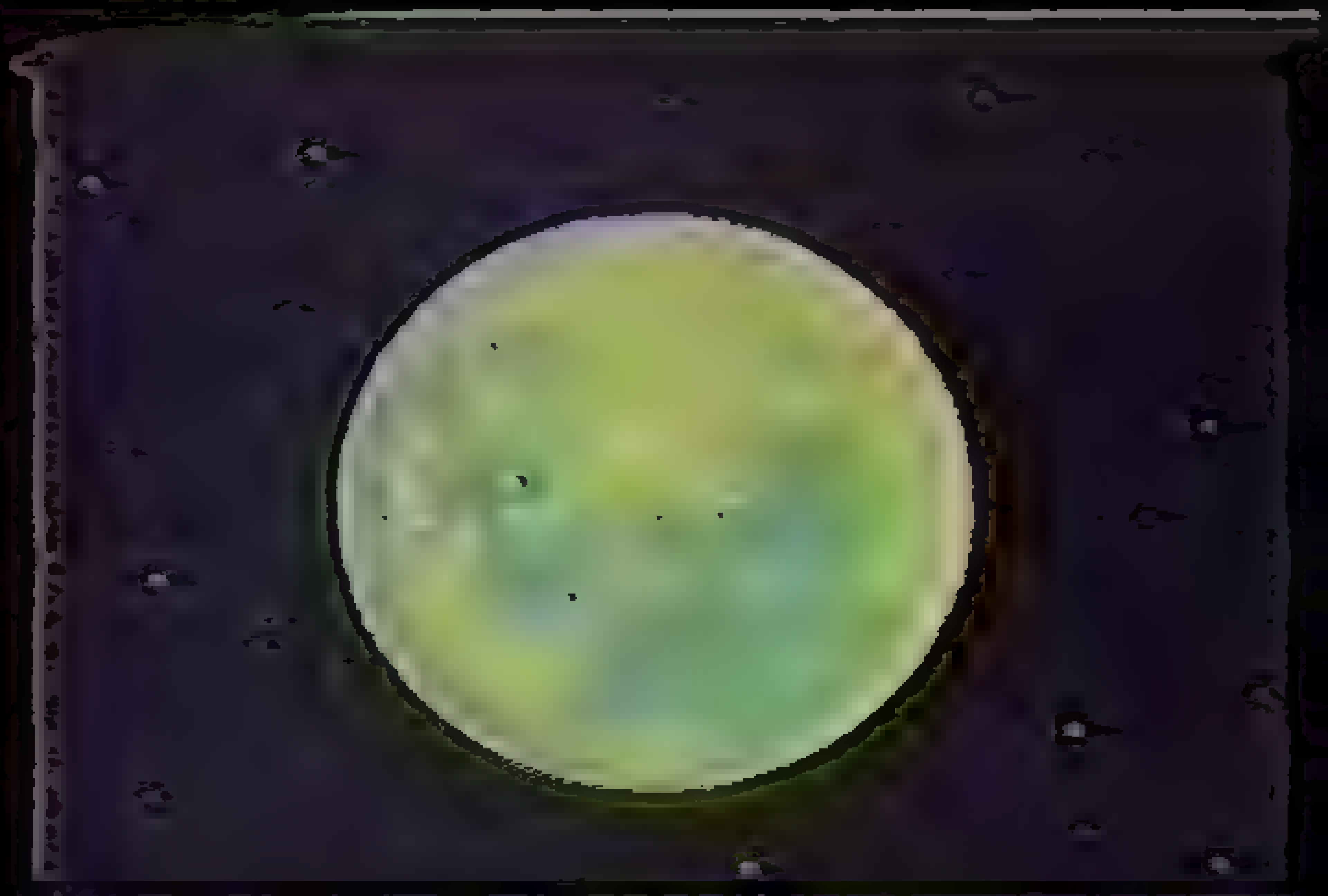

Why is it so bright?


Why is it so bright?



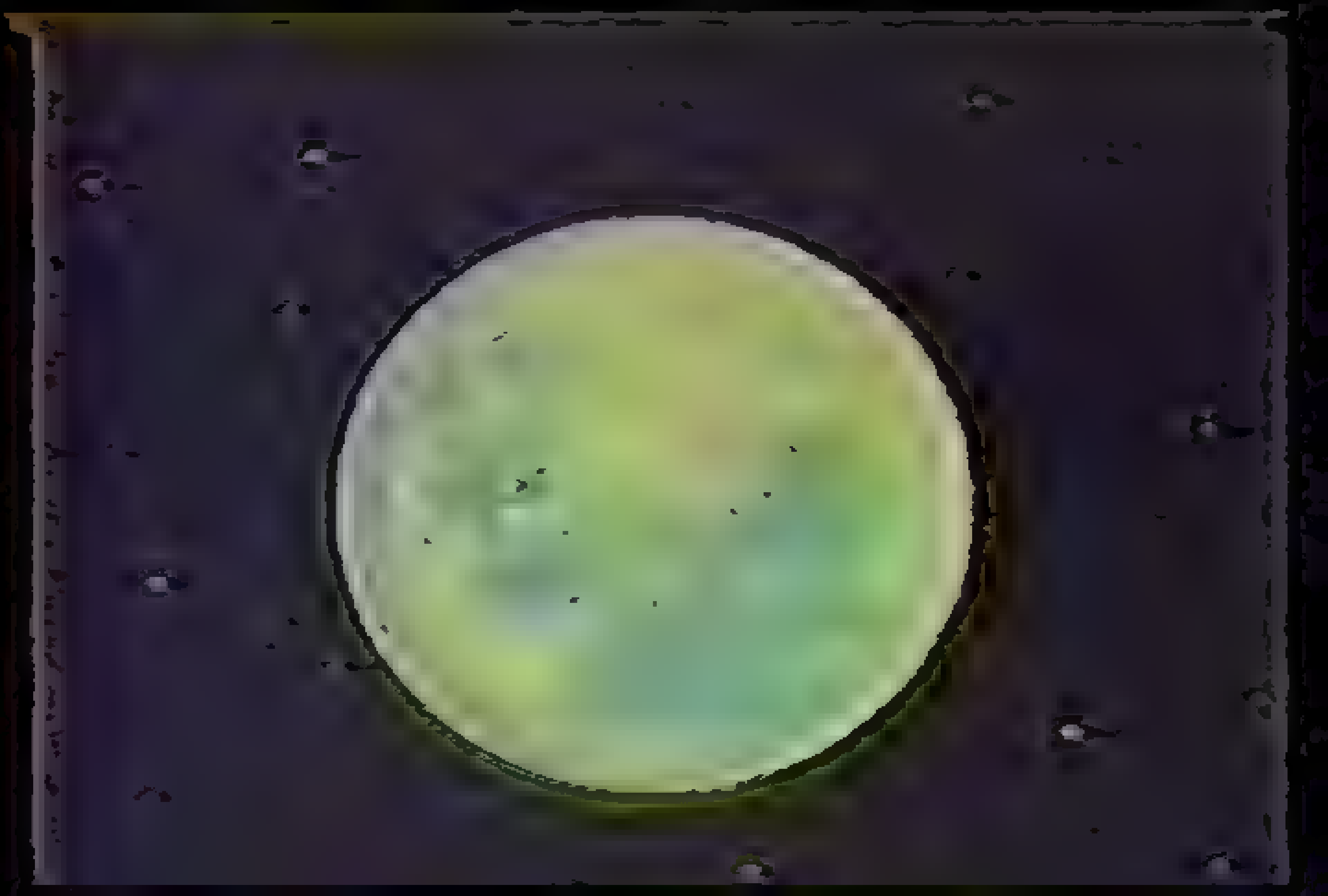

The moon! It's big and round!


The moon! It's big and round!

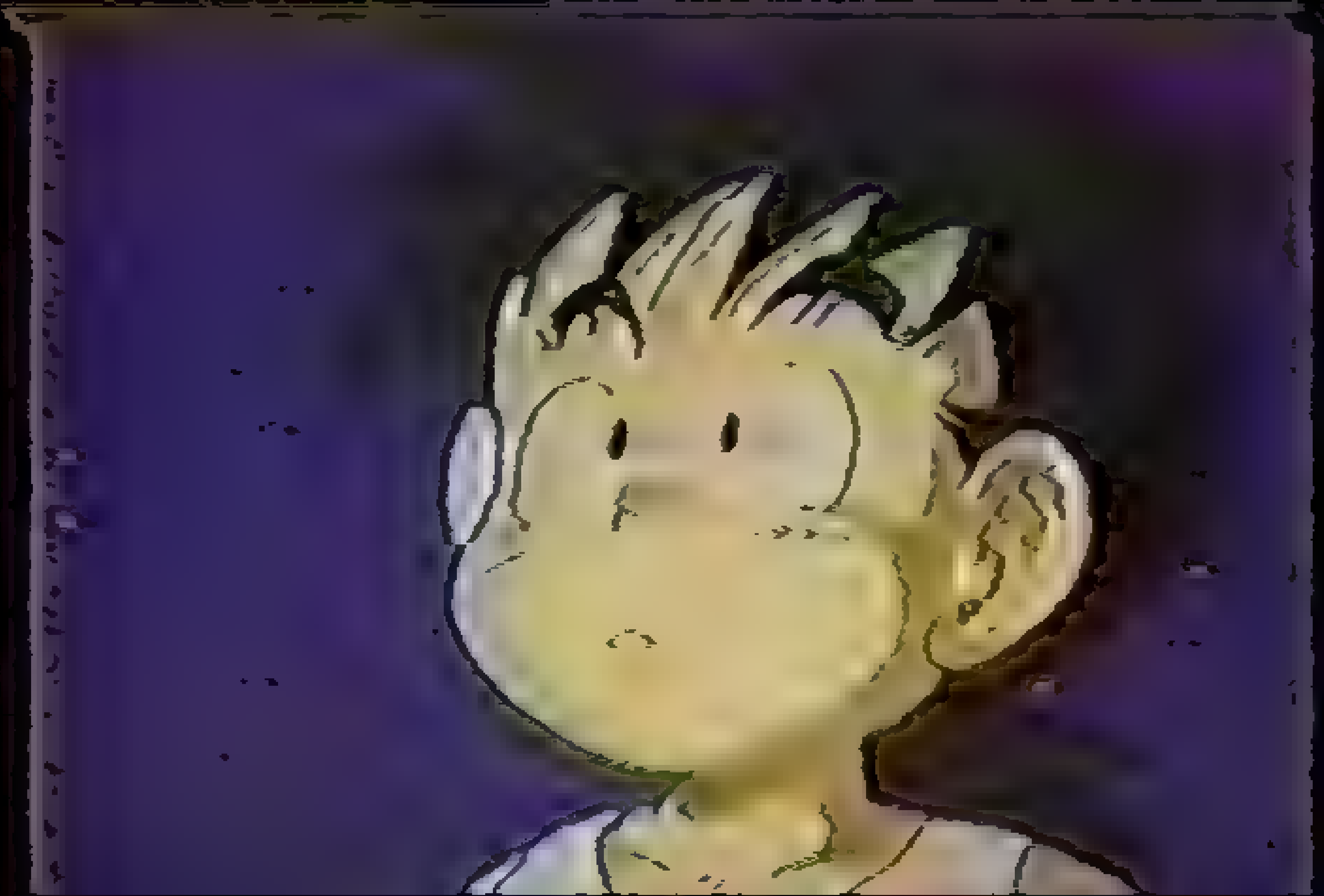


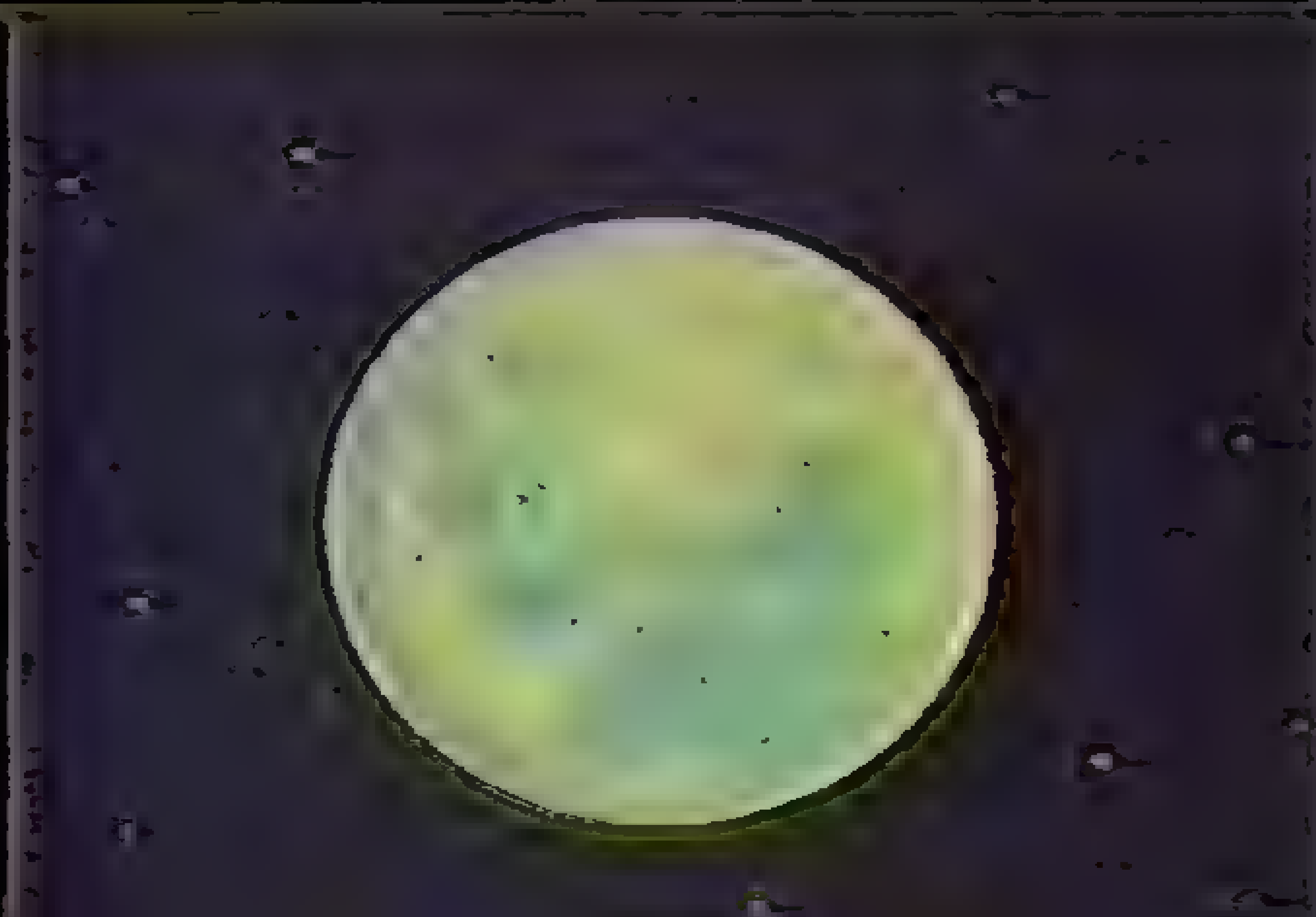

This is the first time I've
ever seen a full moon.

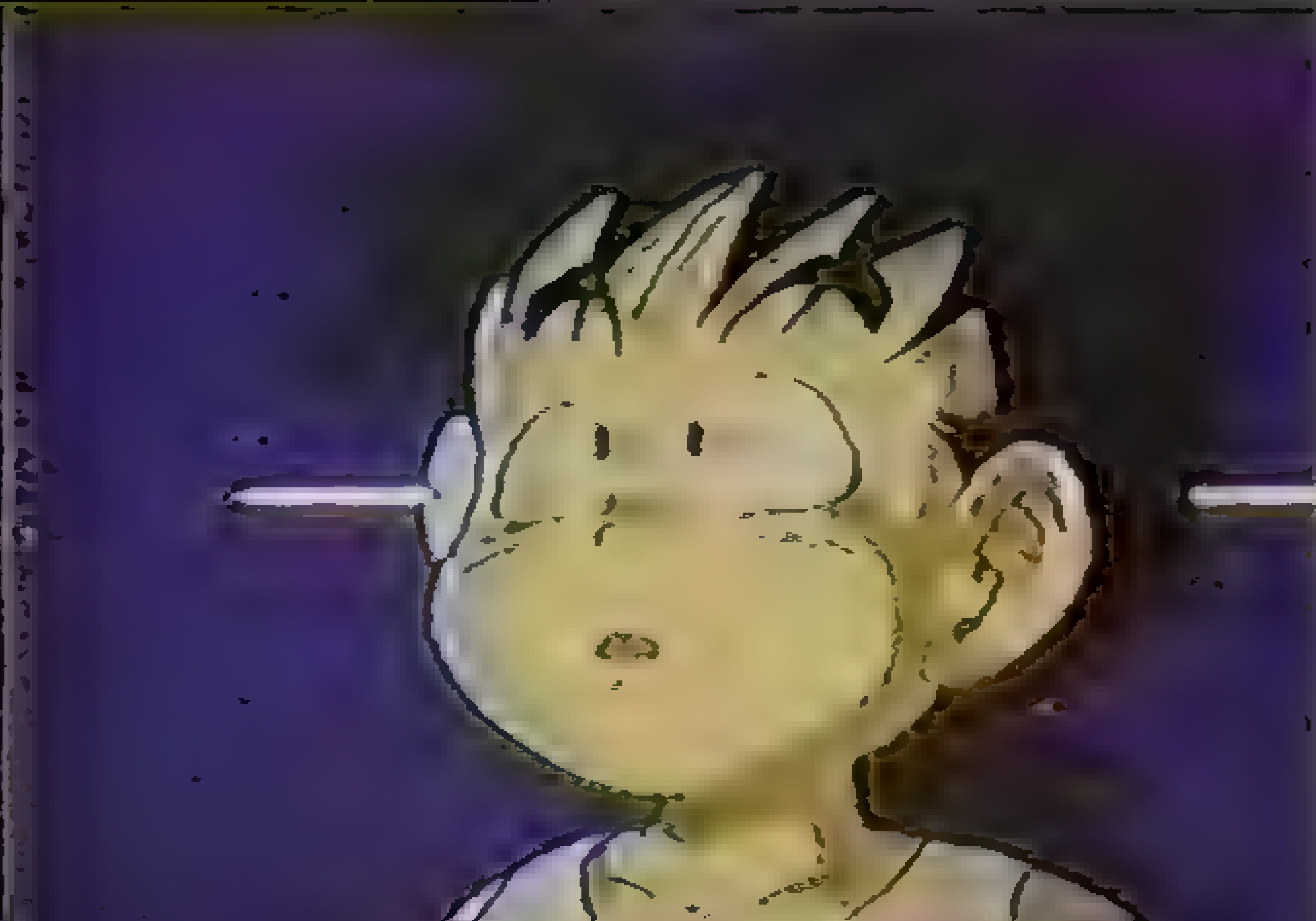

This is the first time I've
ever seen a full moon.







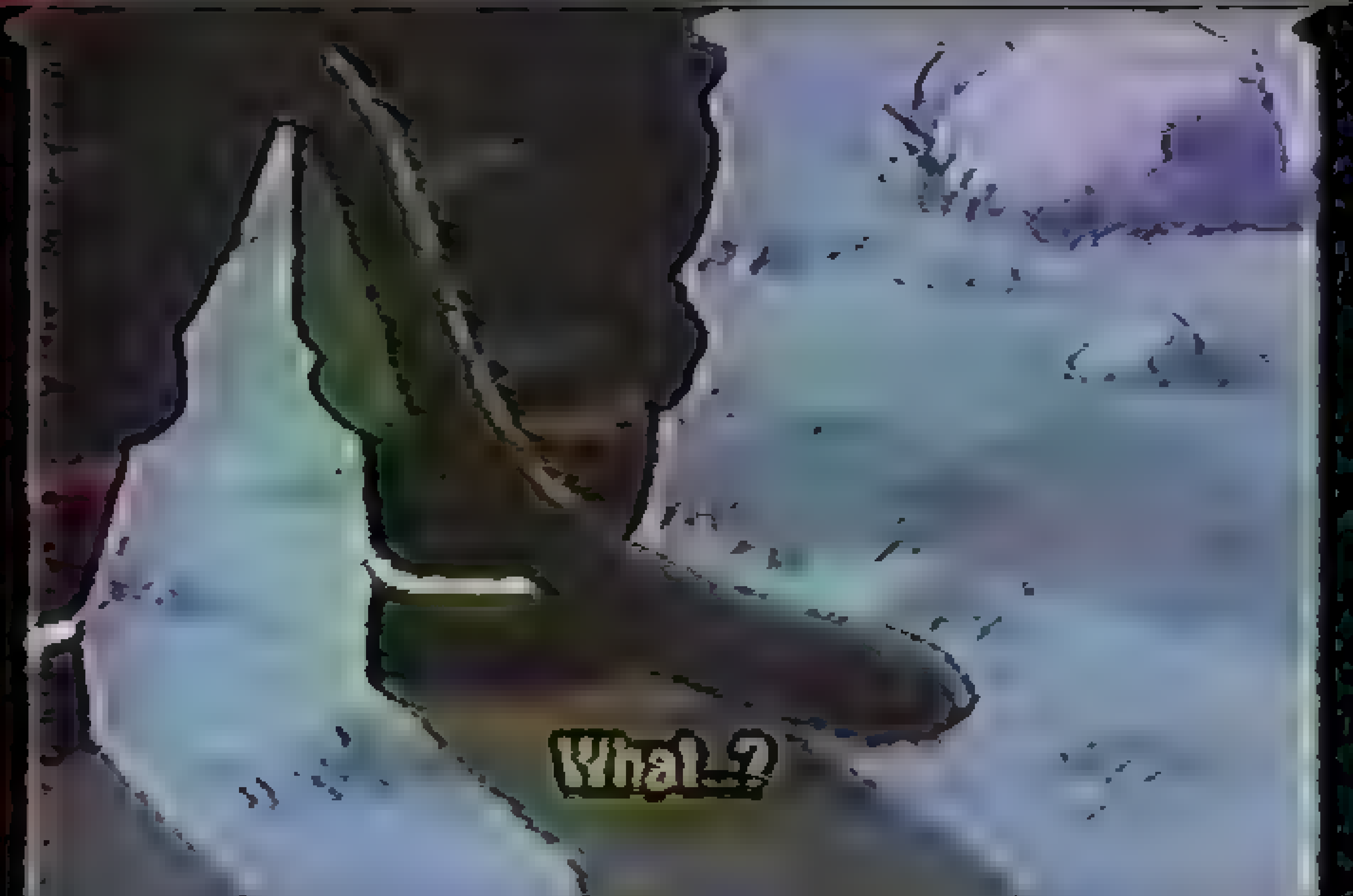


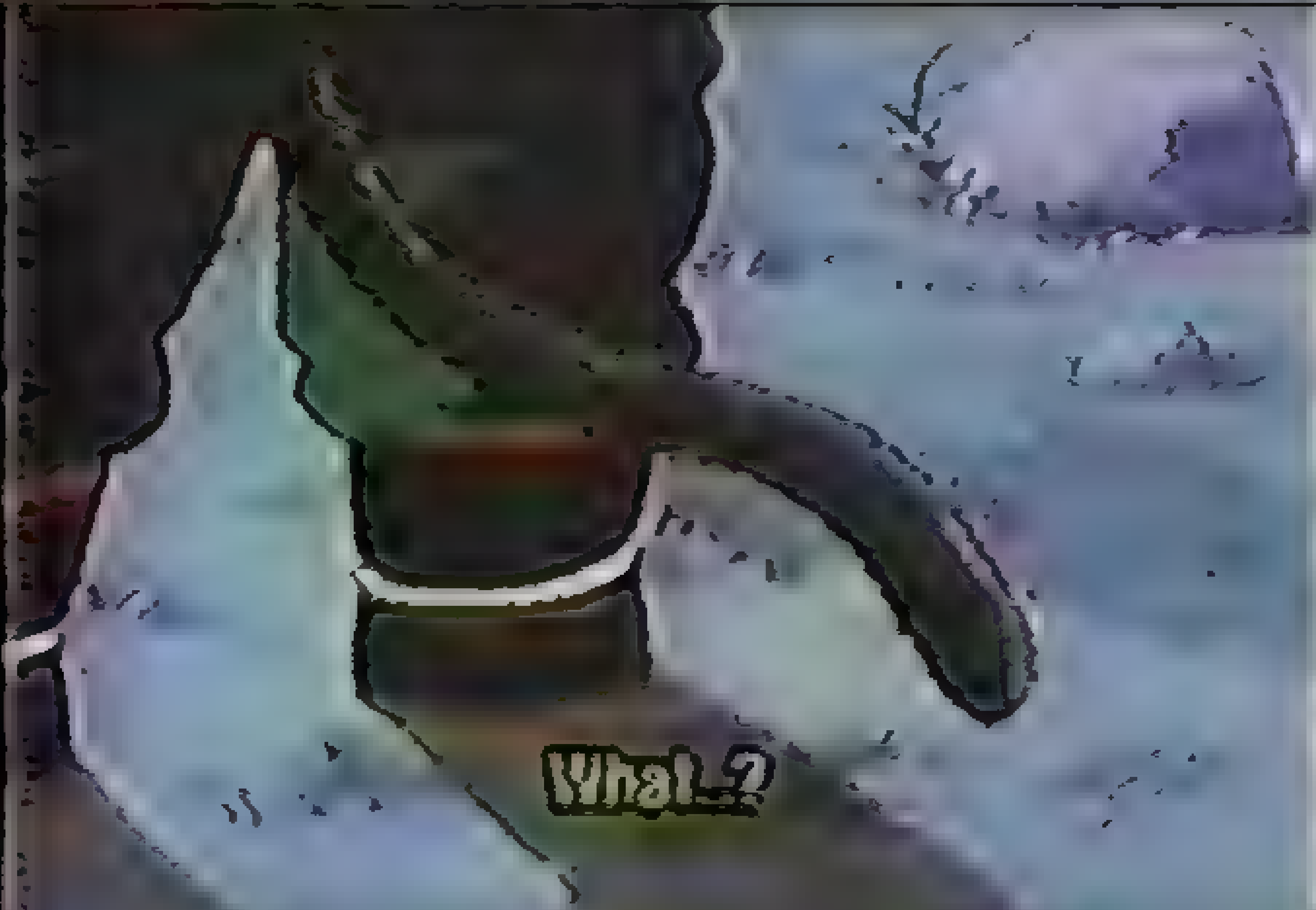


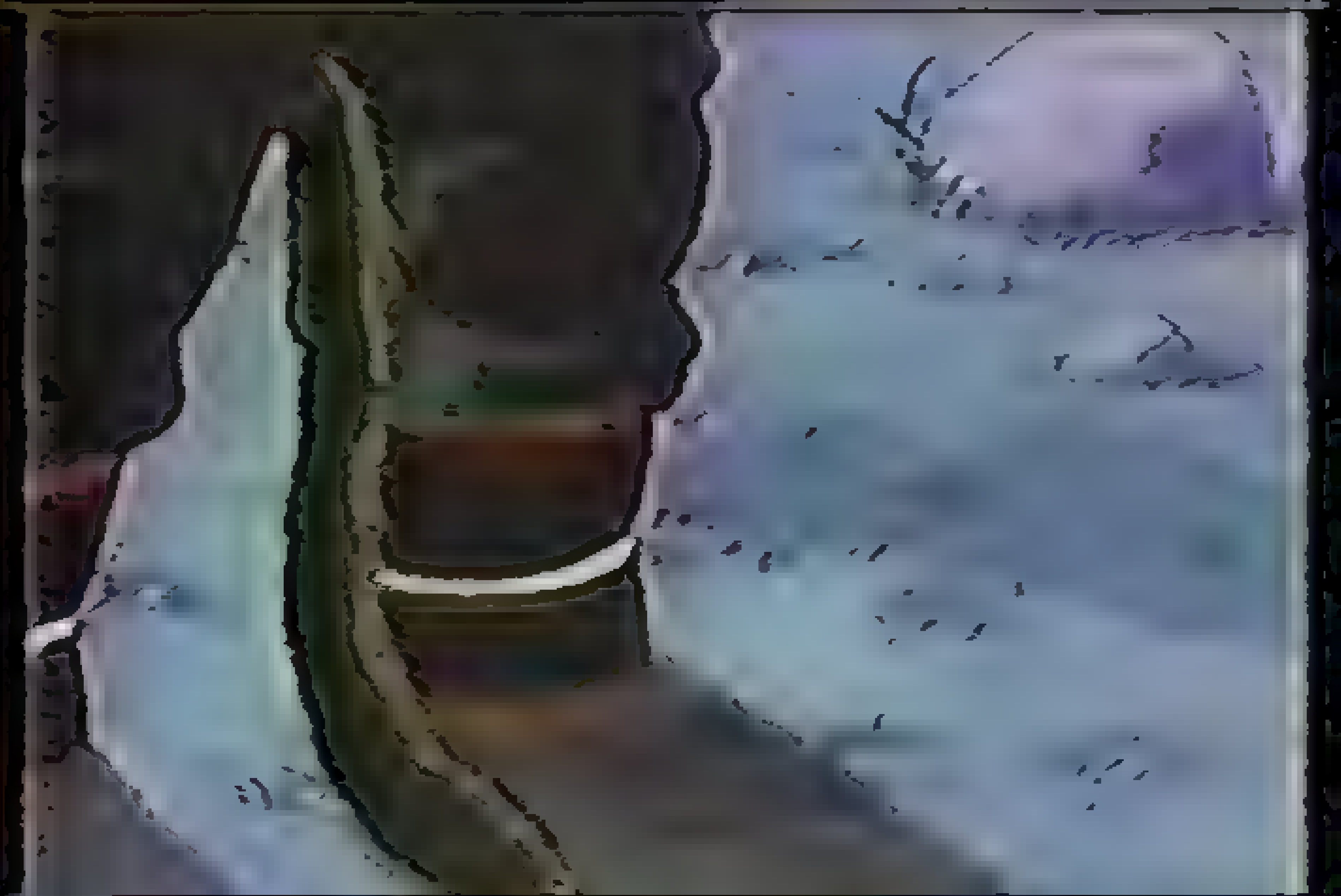


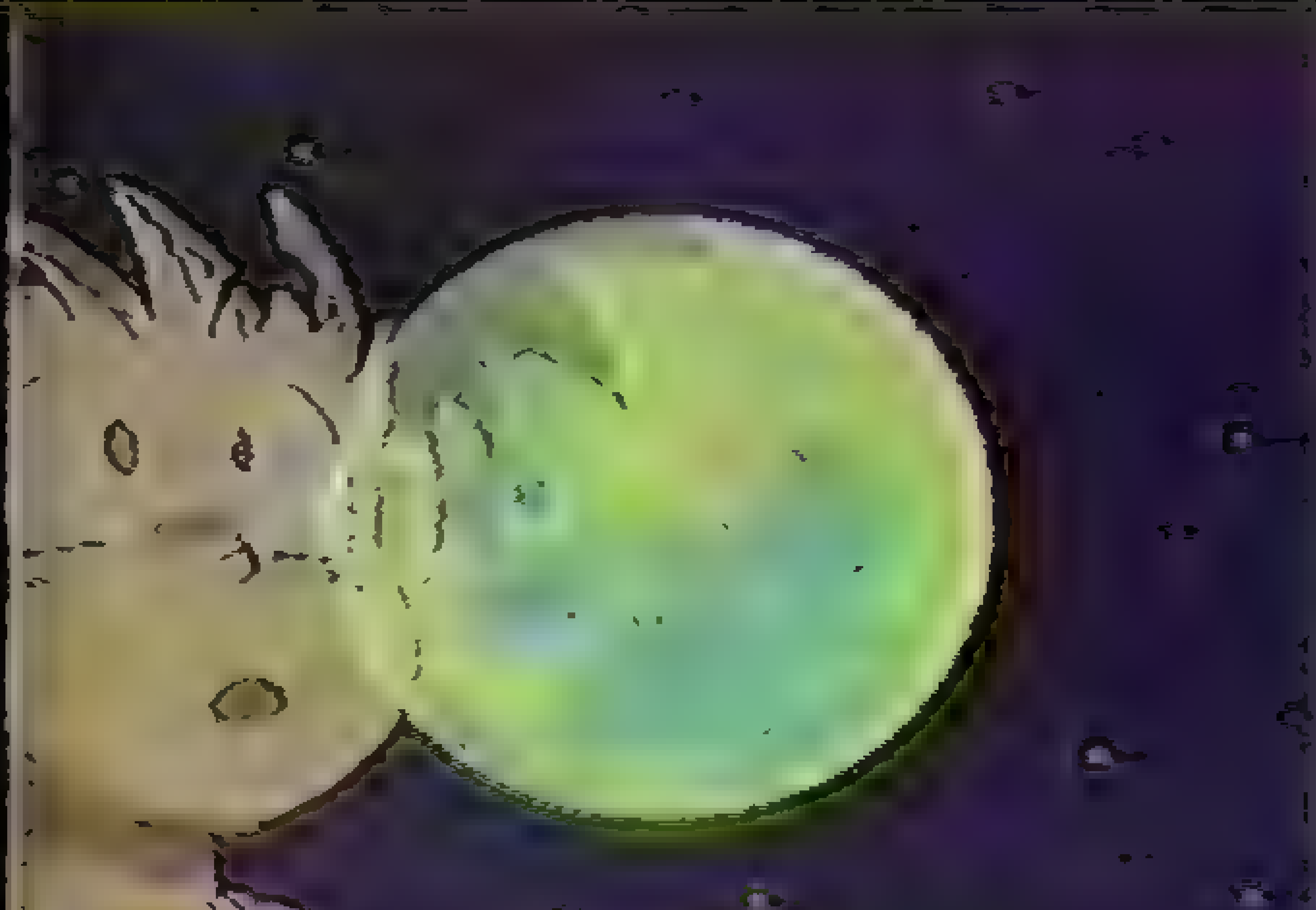


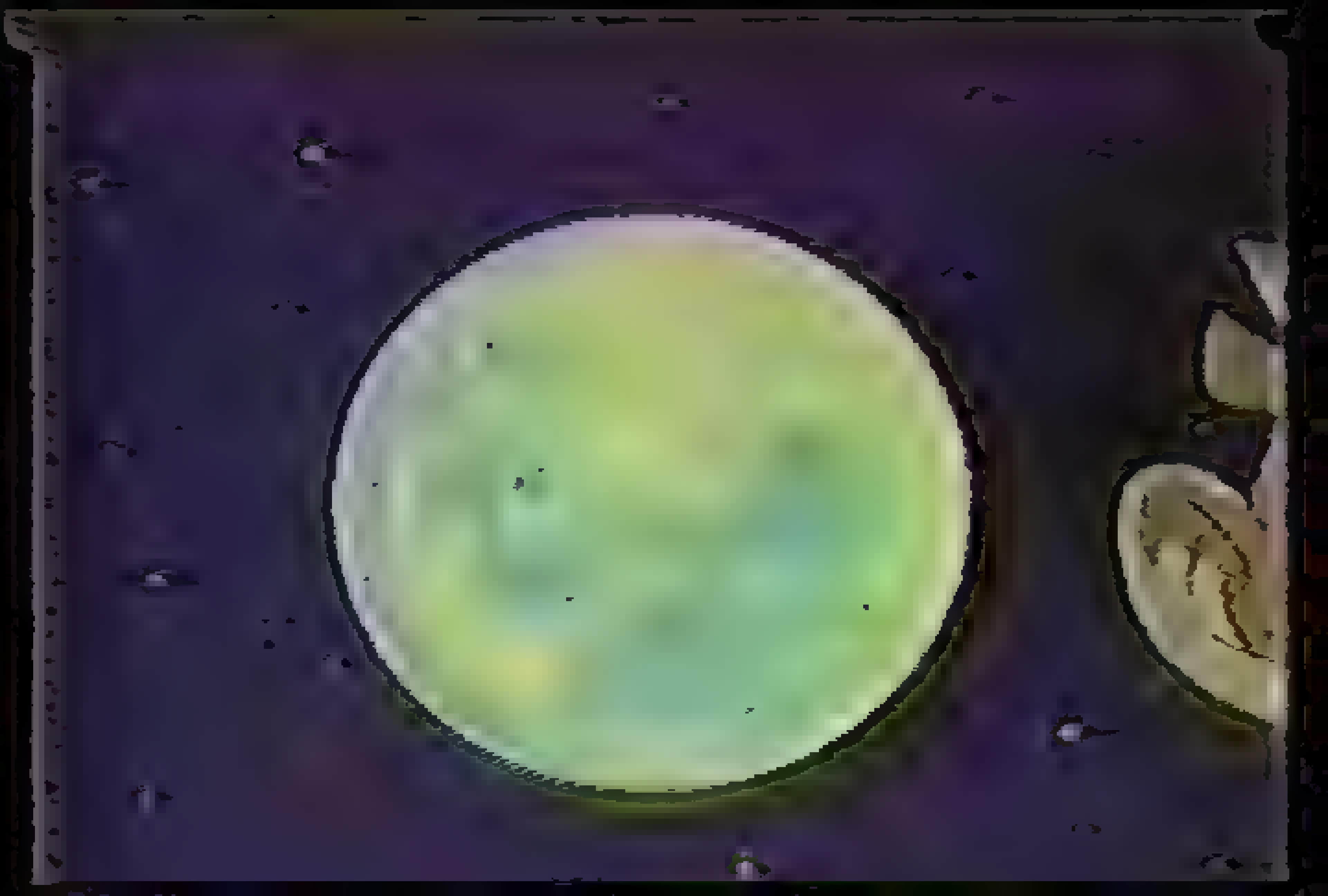


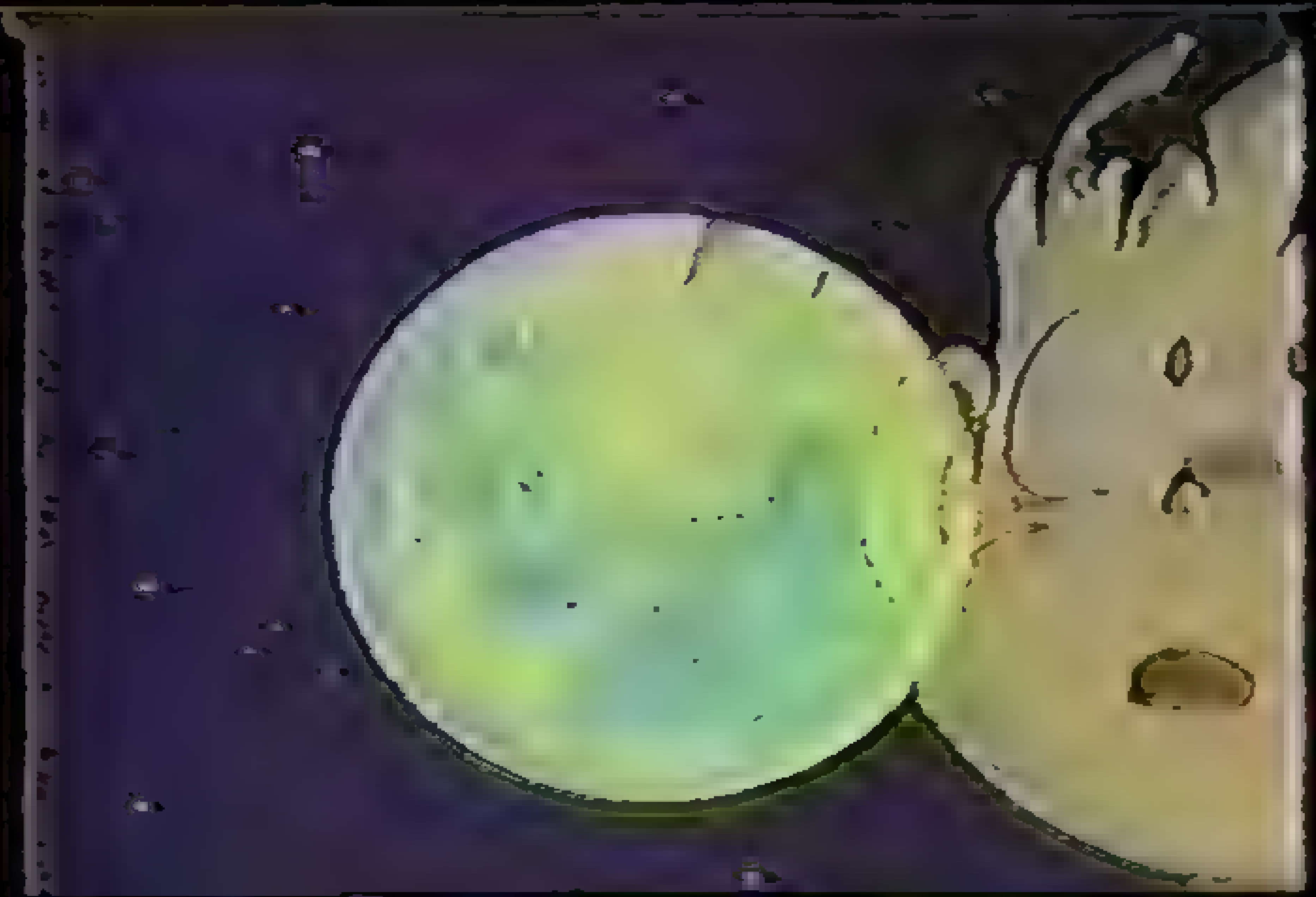

What..?

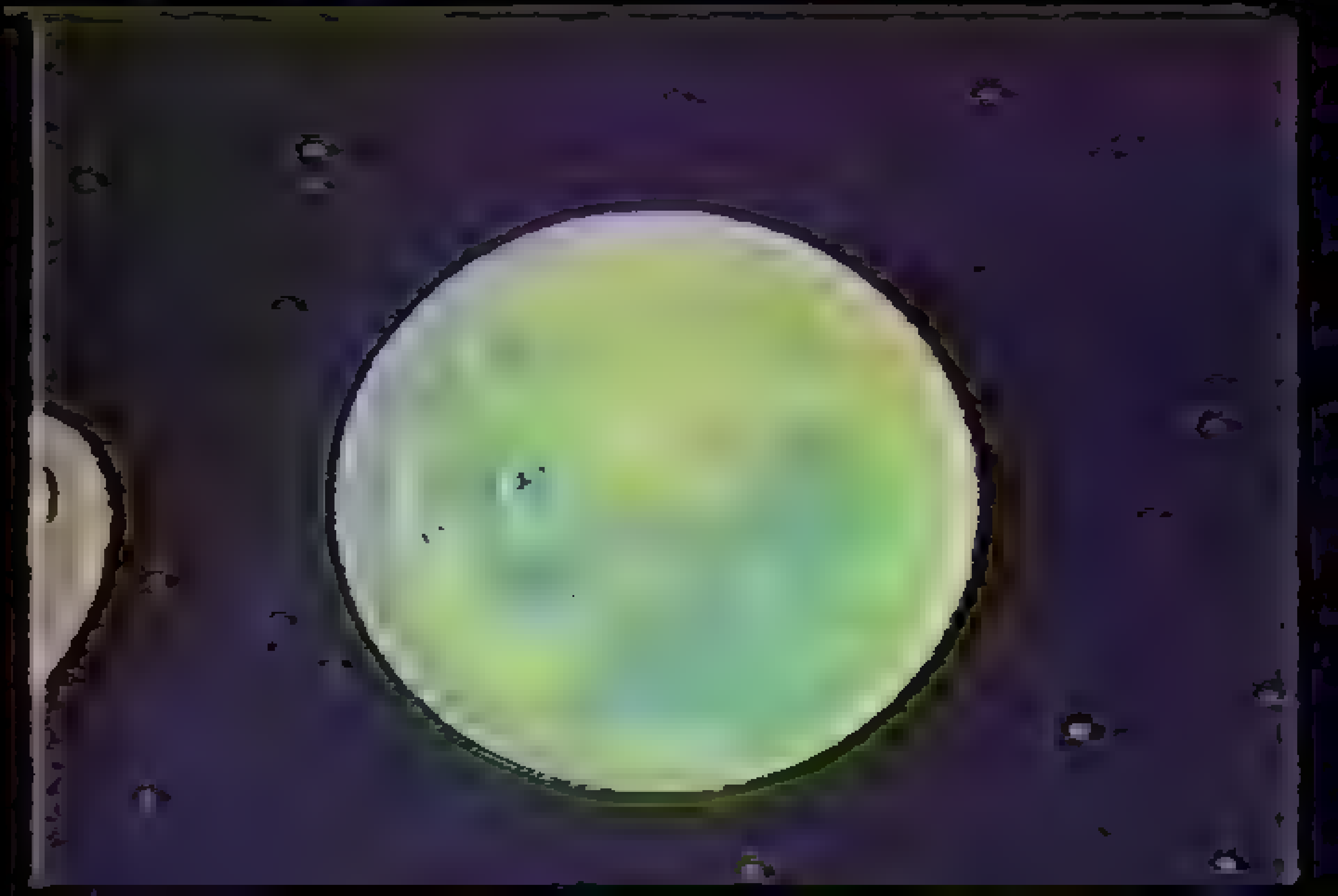

What ?

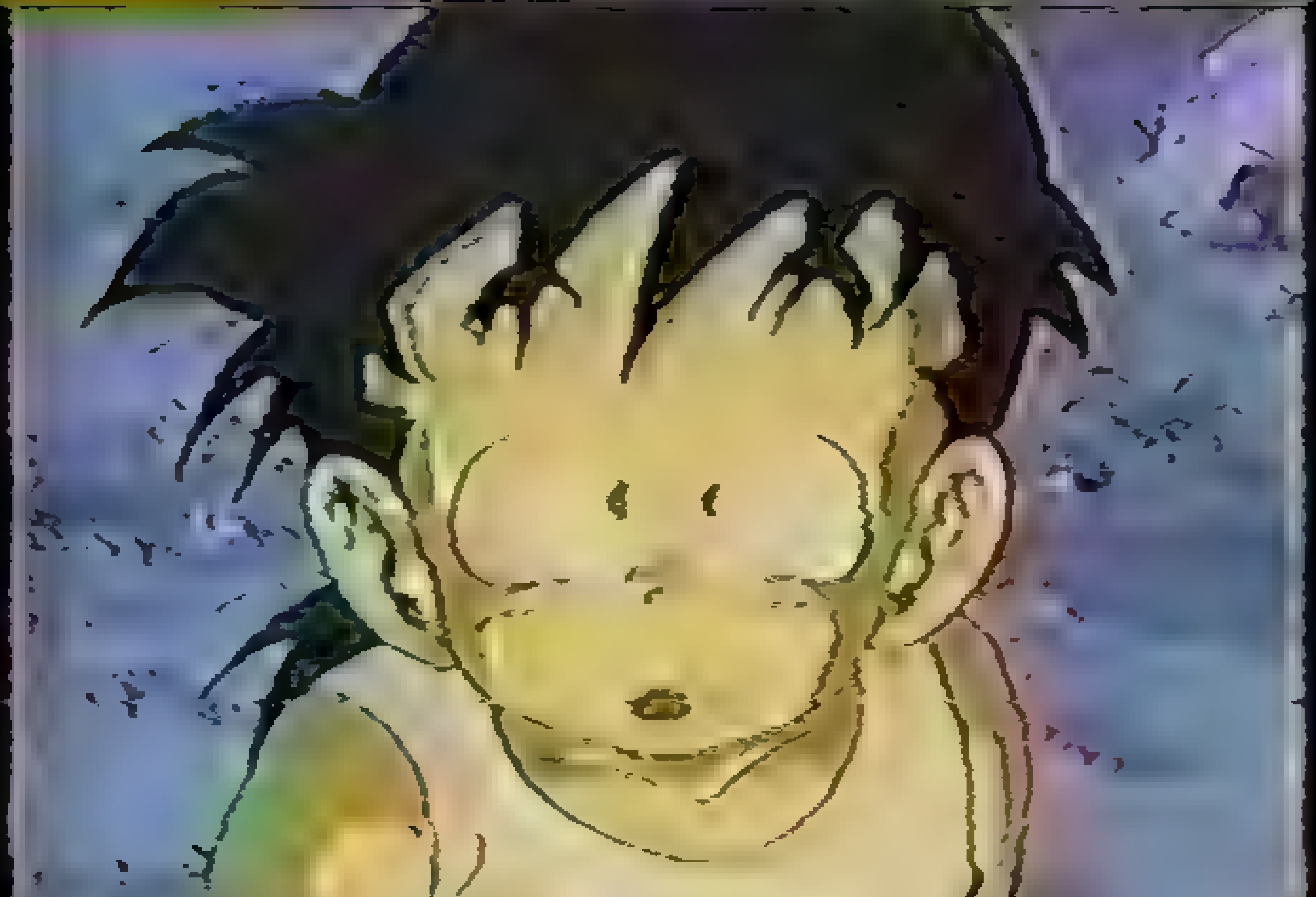


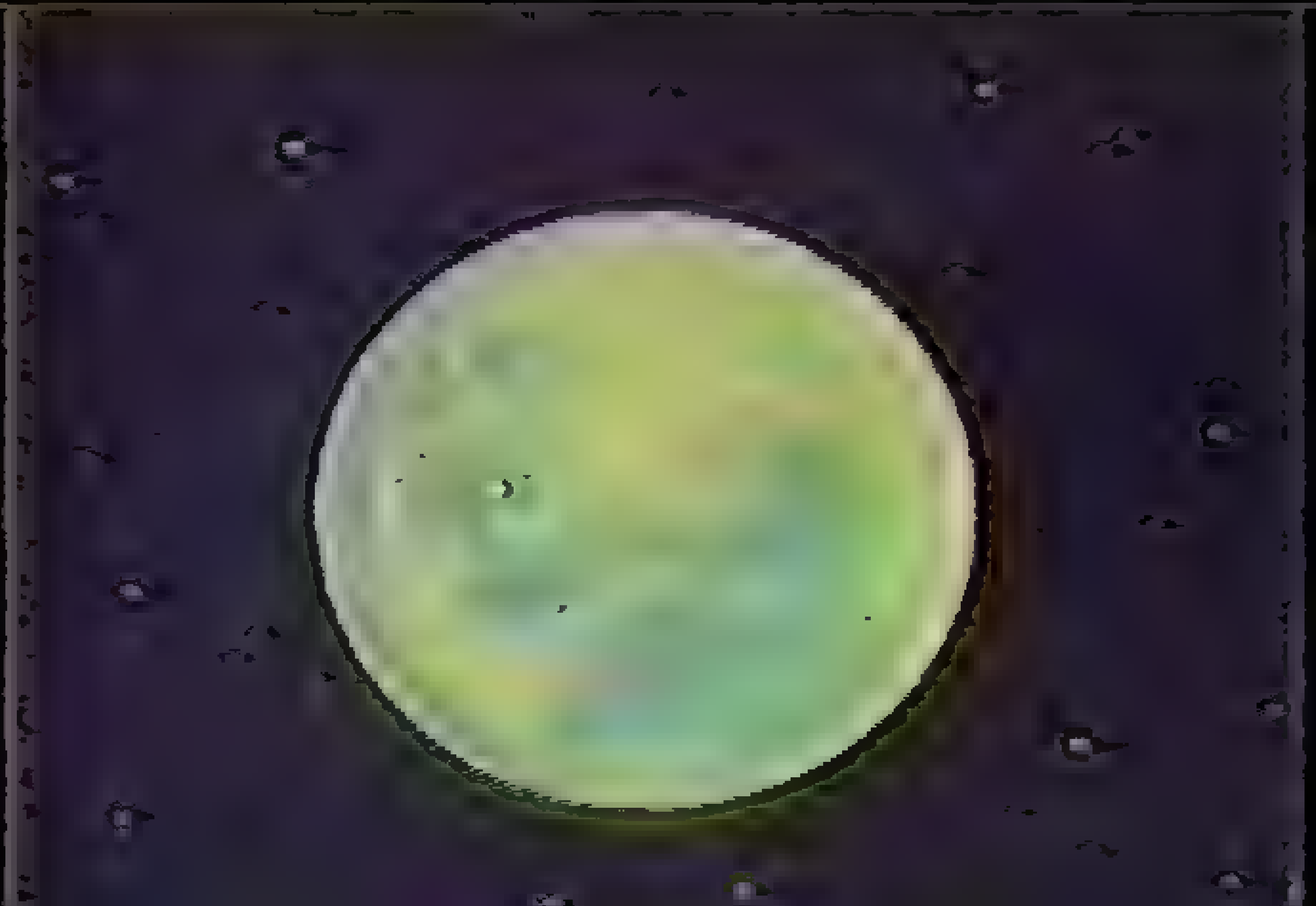






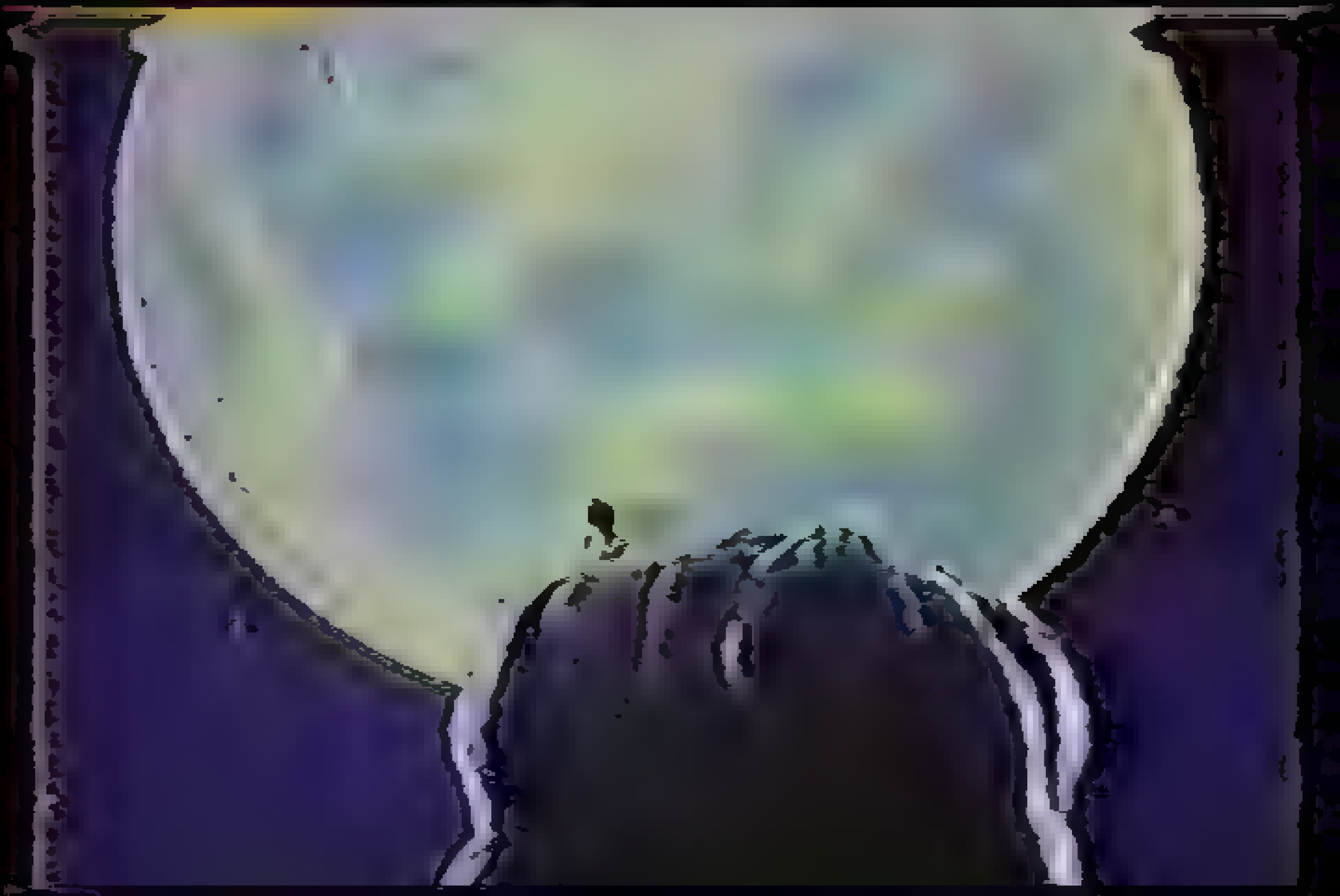




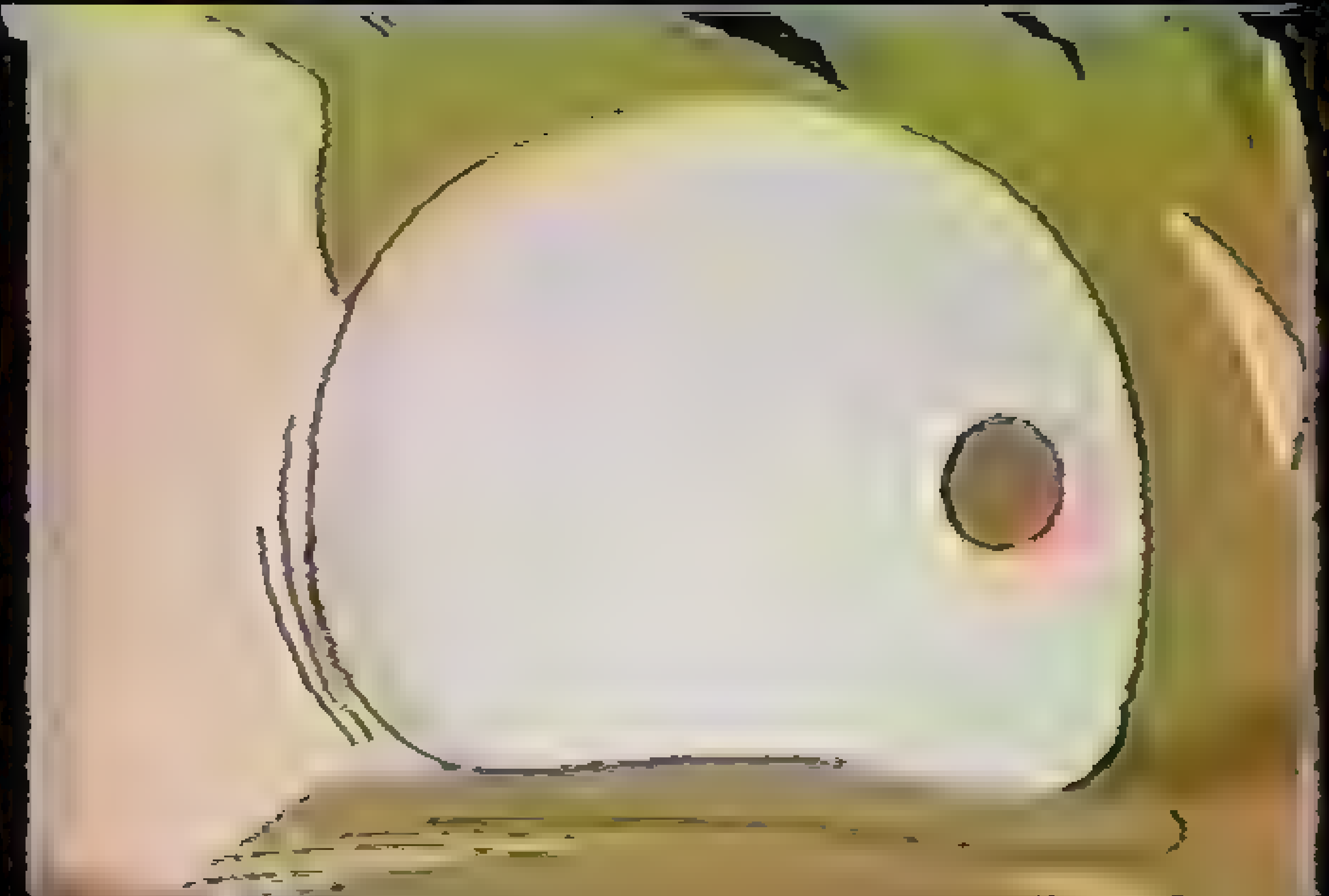






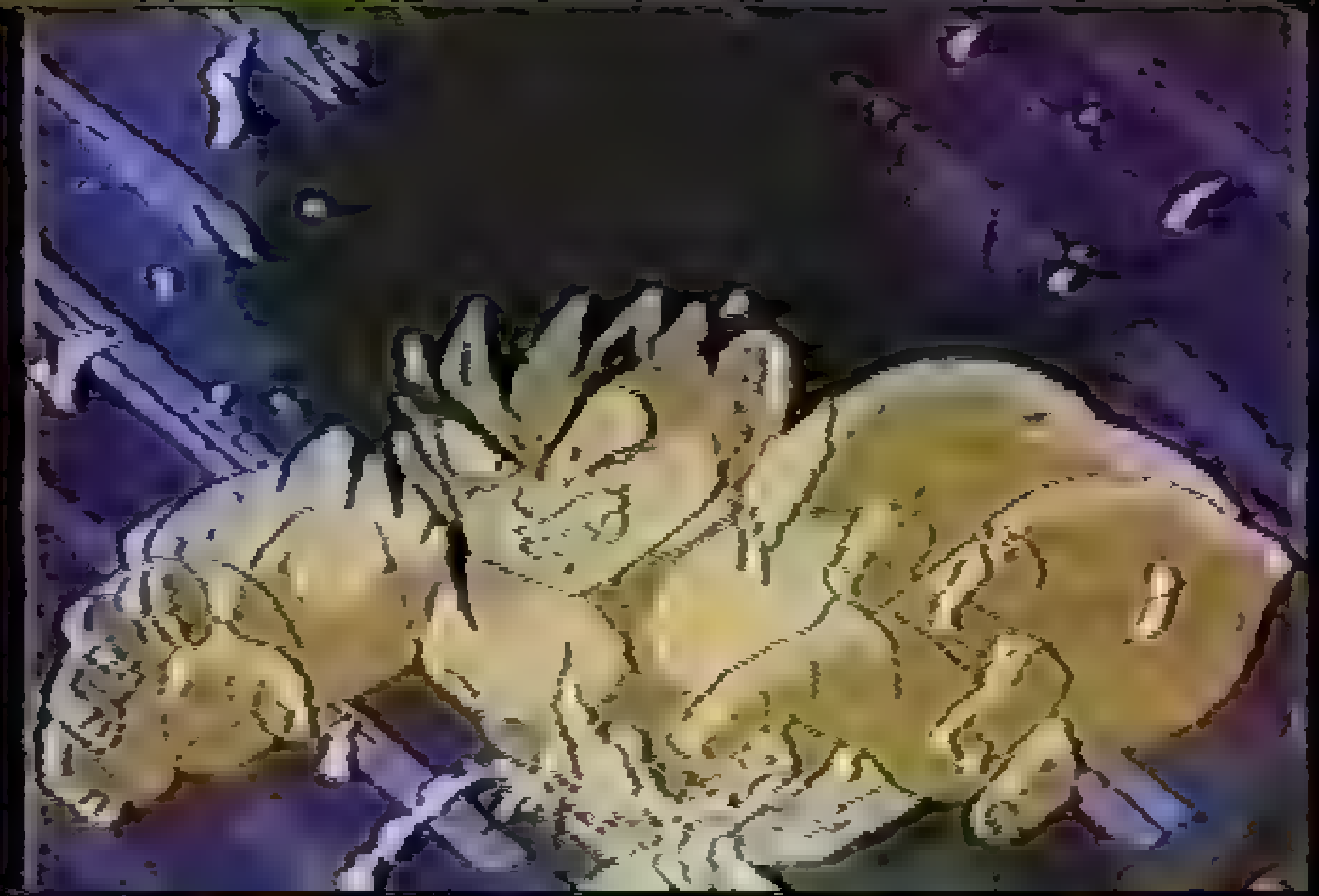






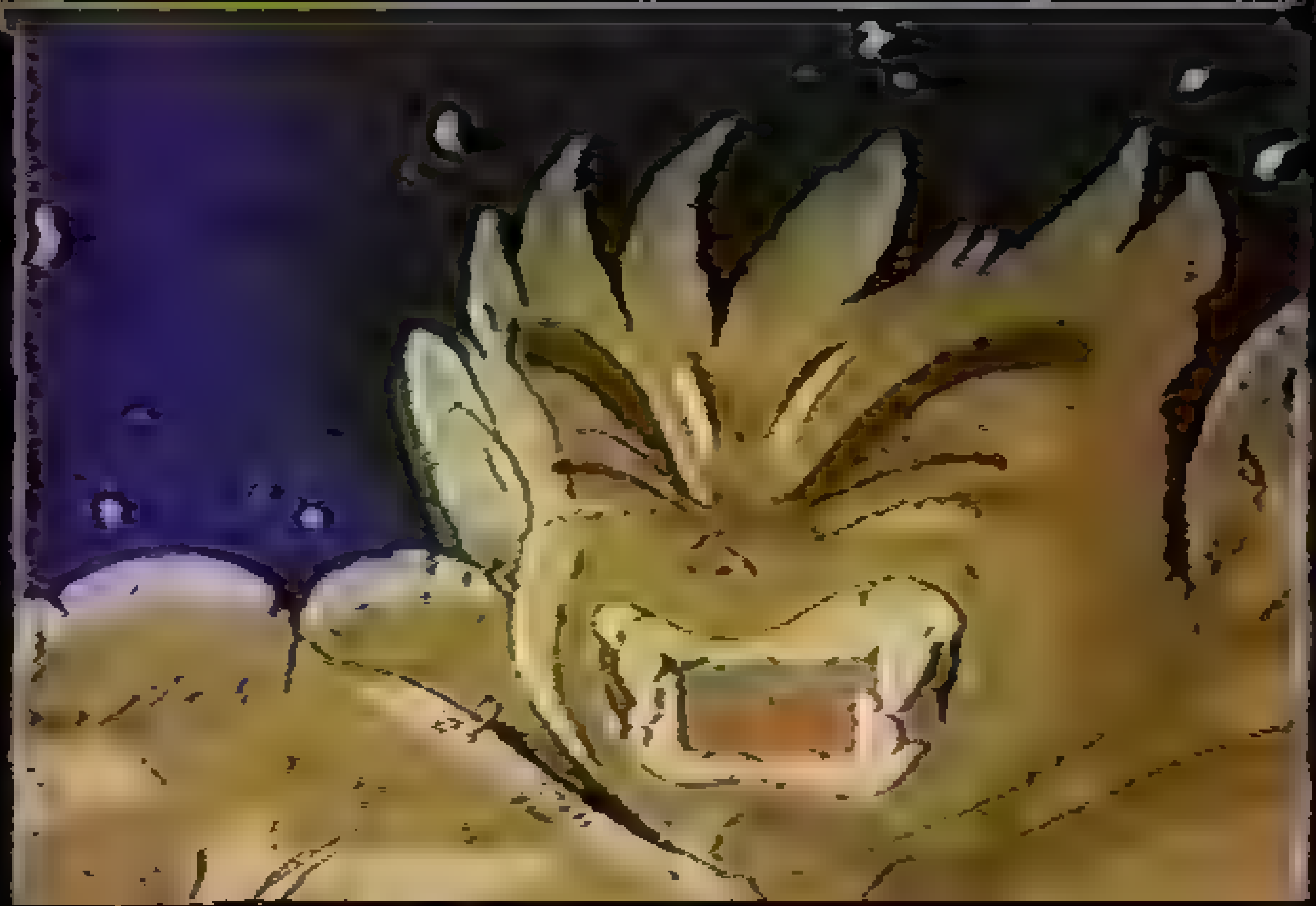






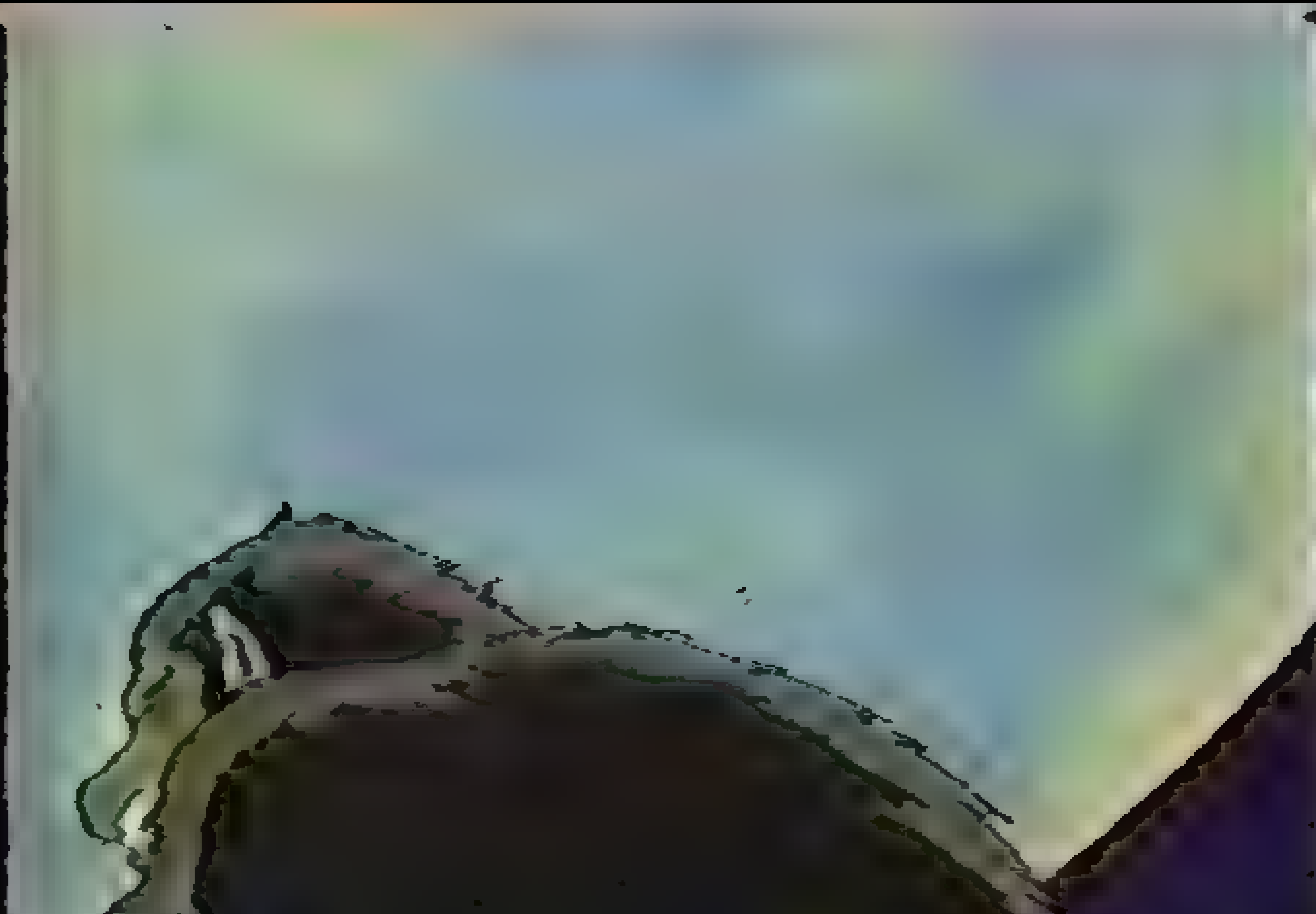














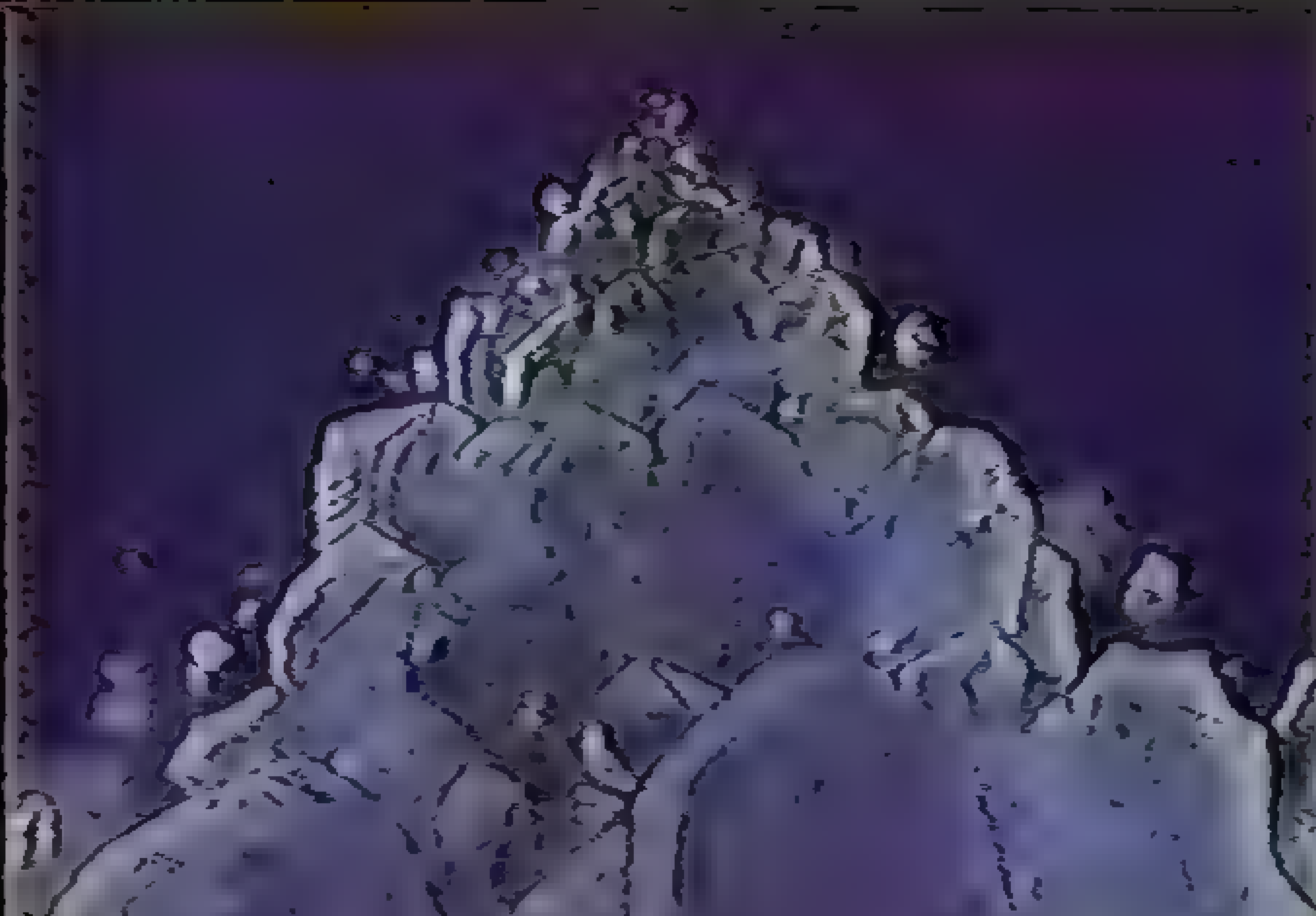


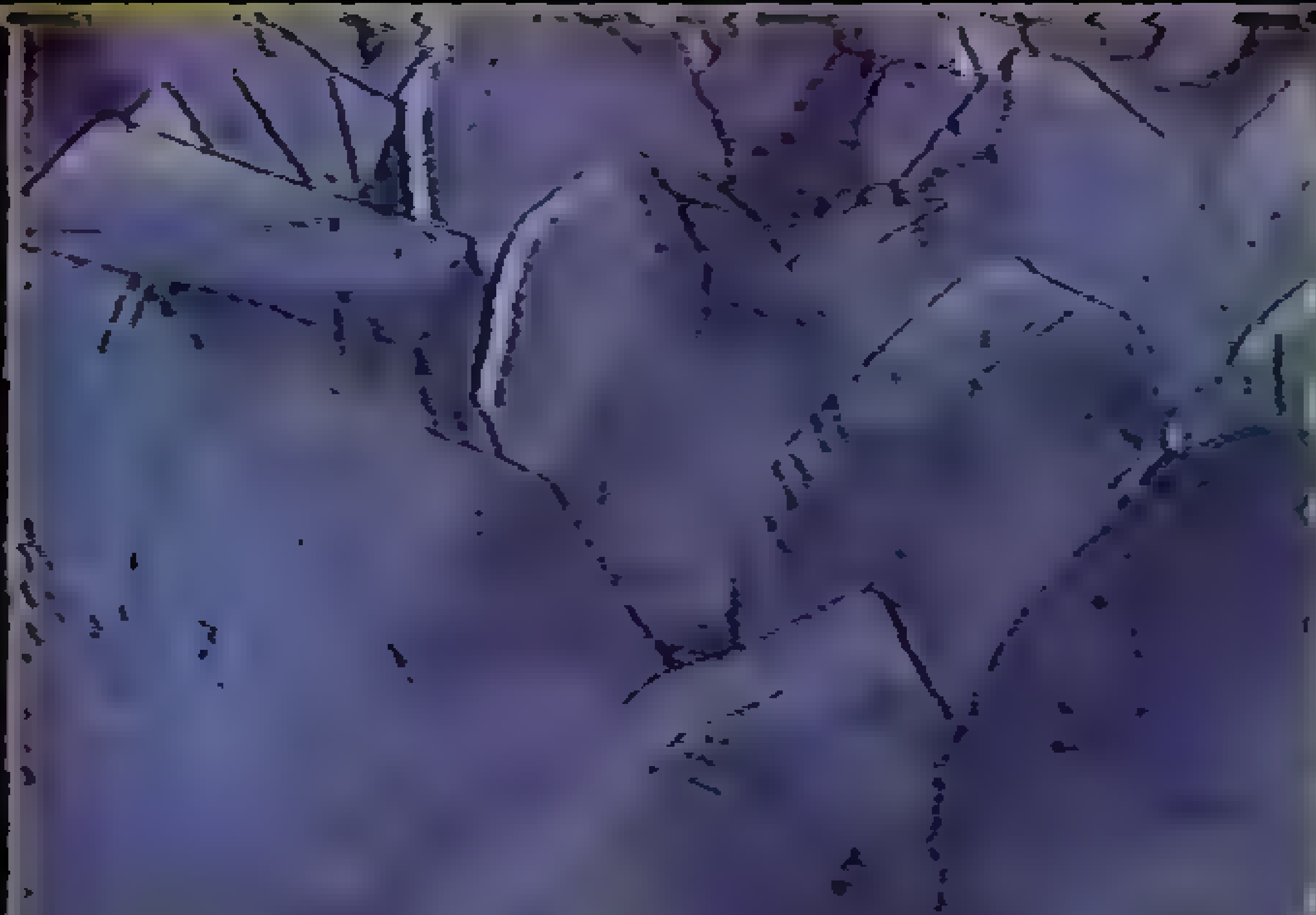



What...!


Impossible...!









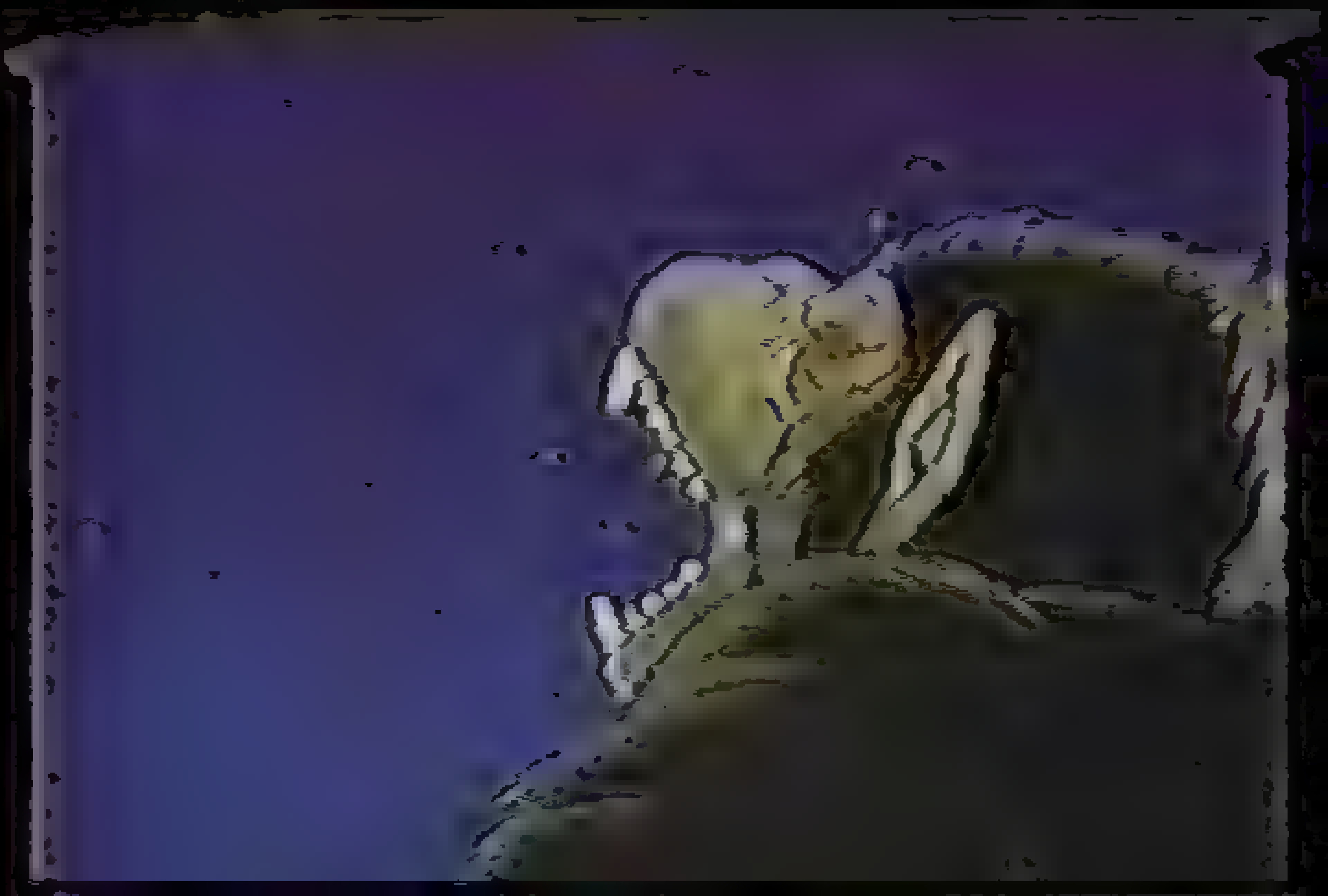


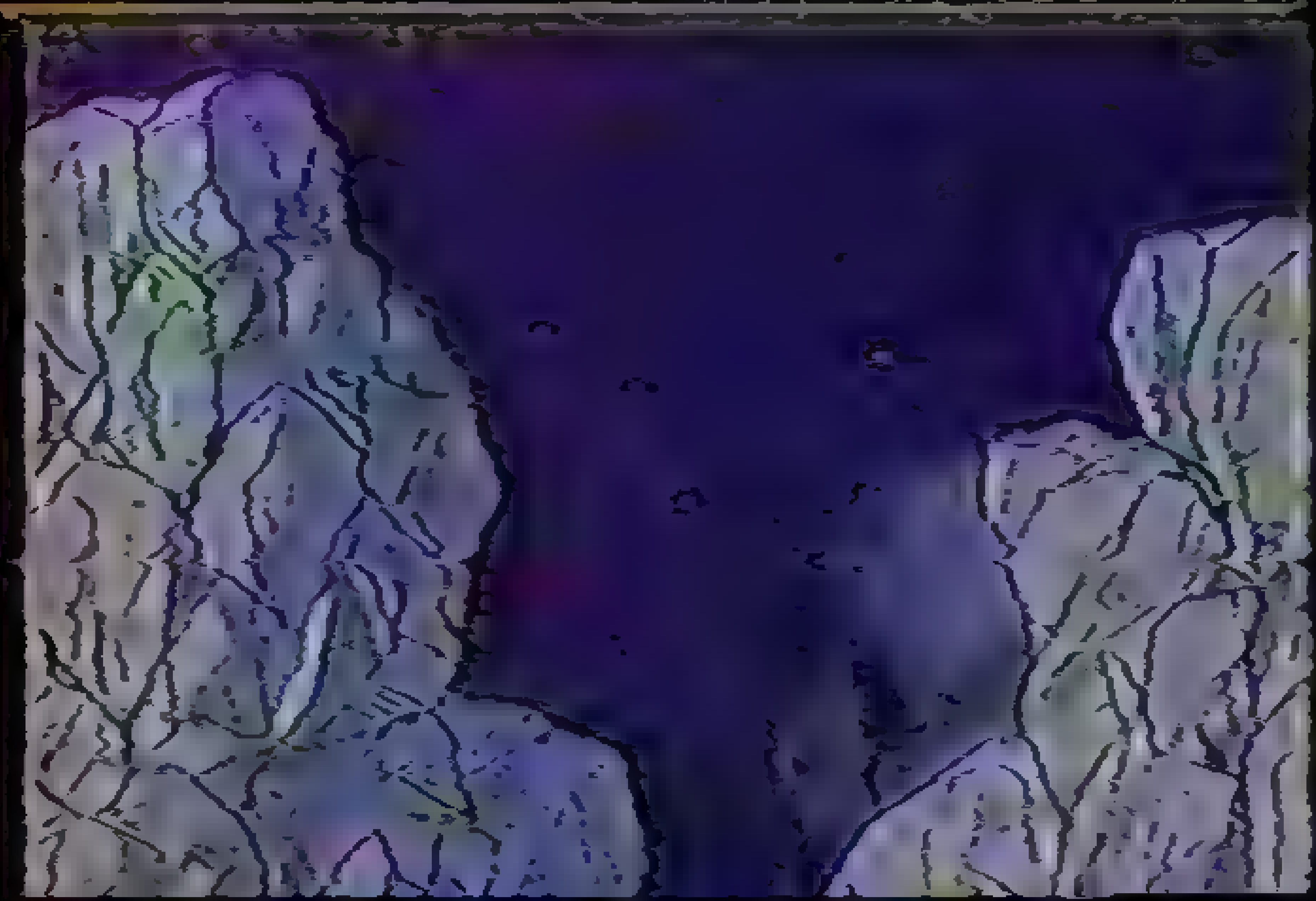


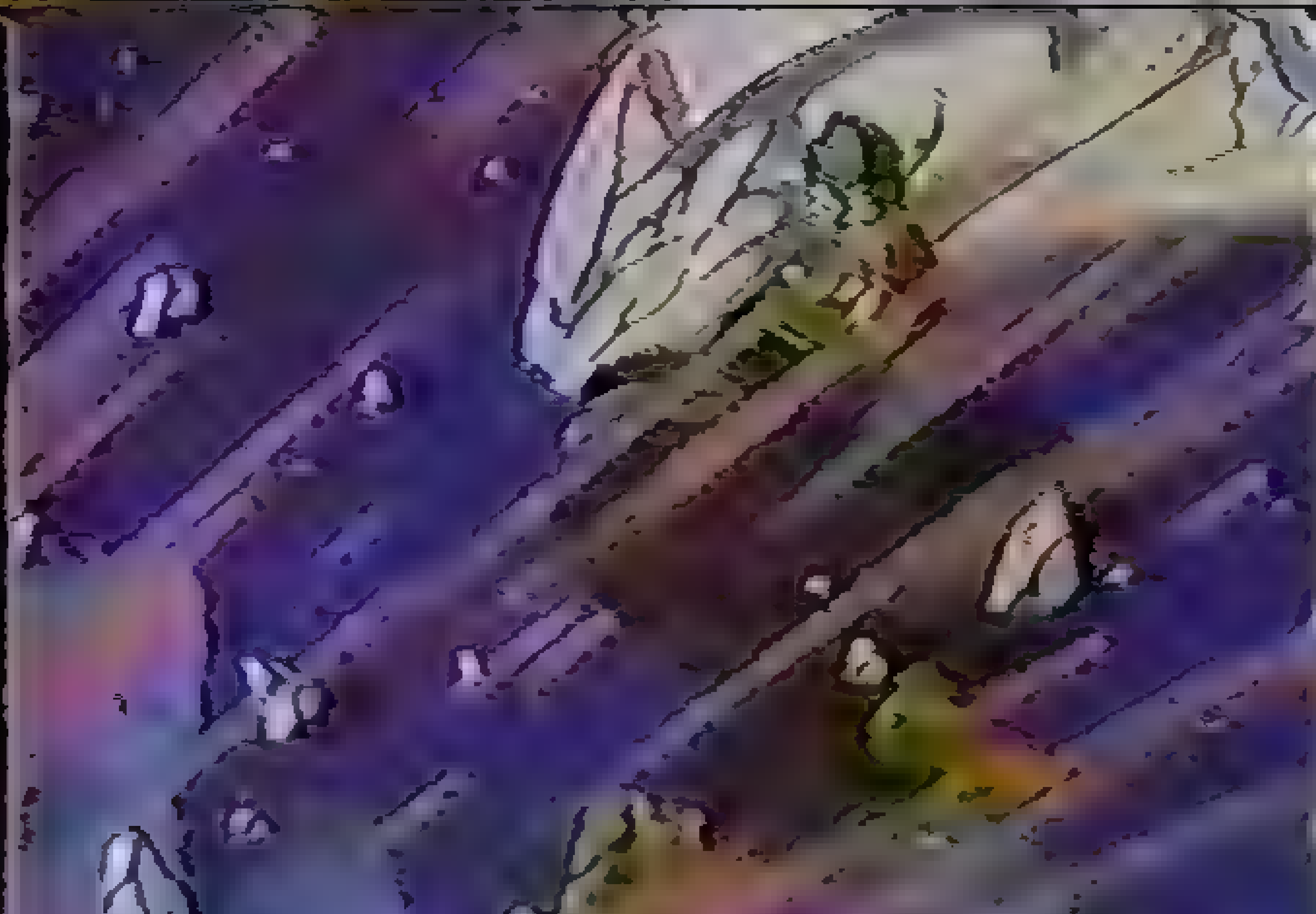


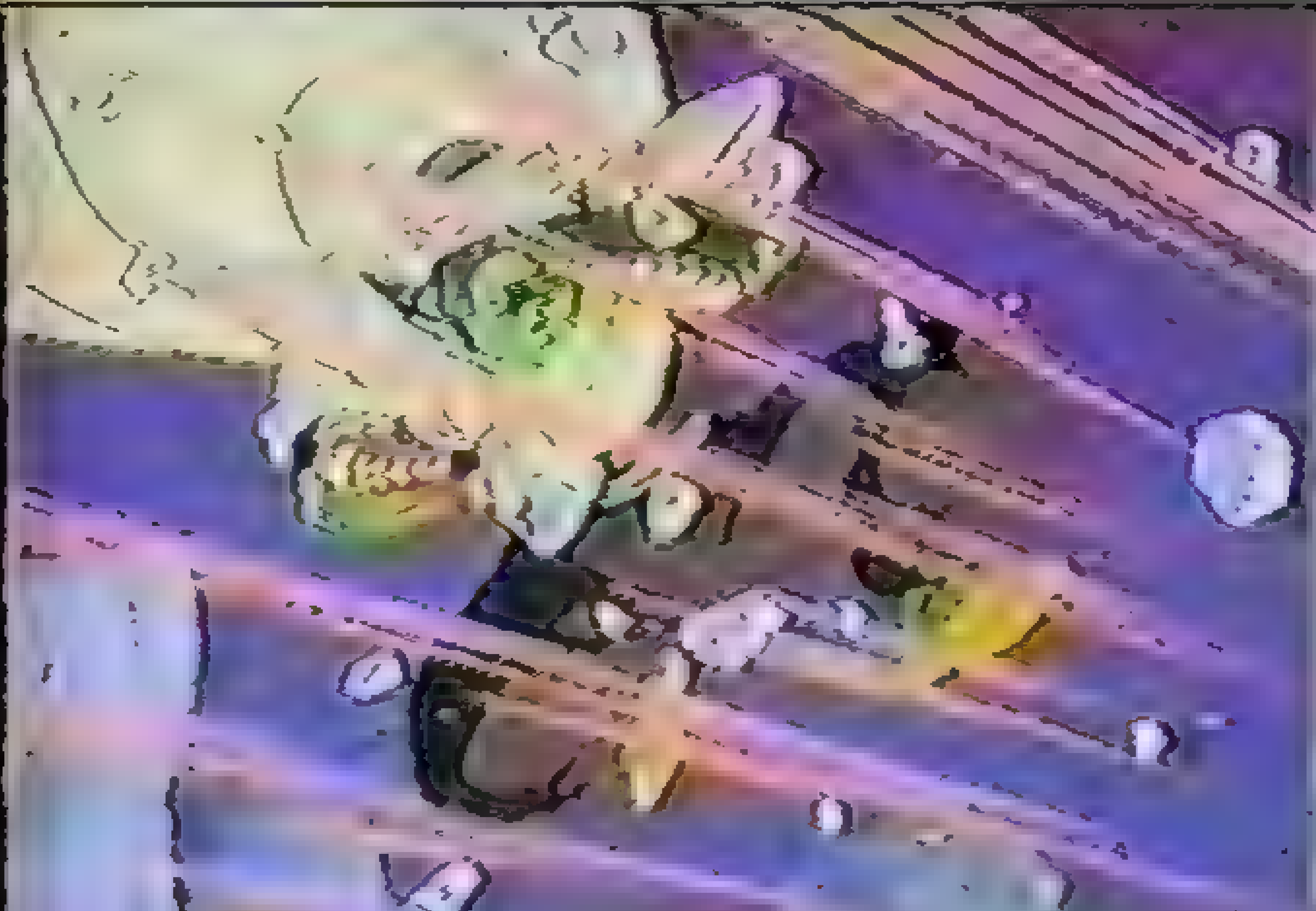


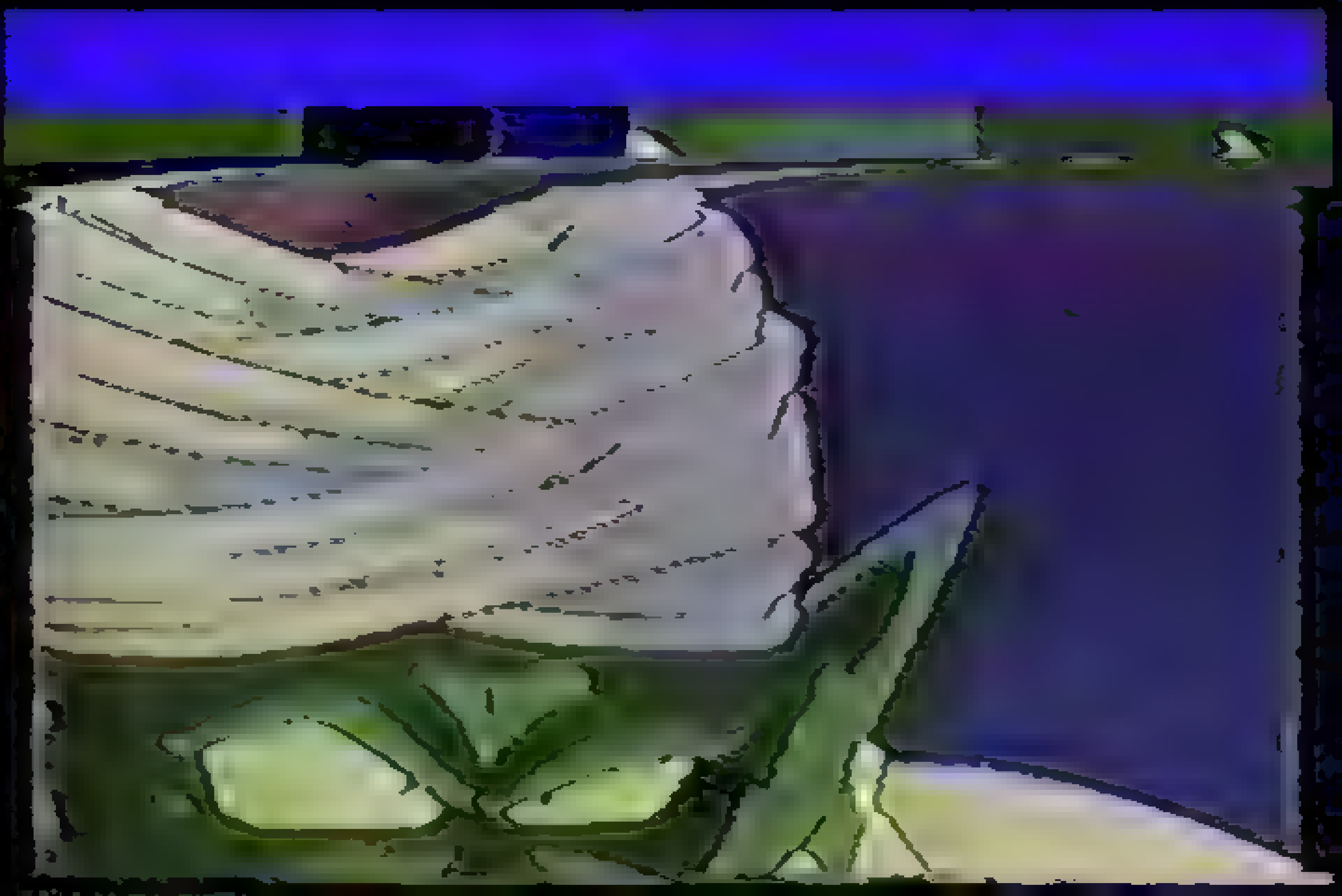




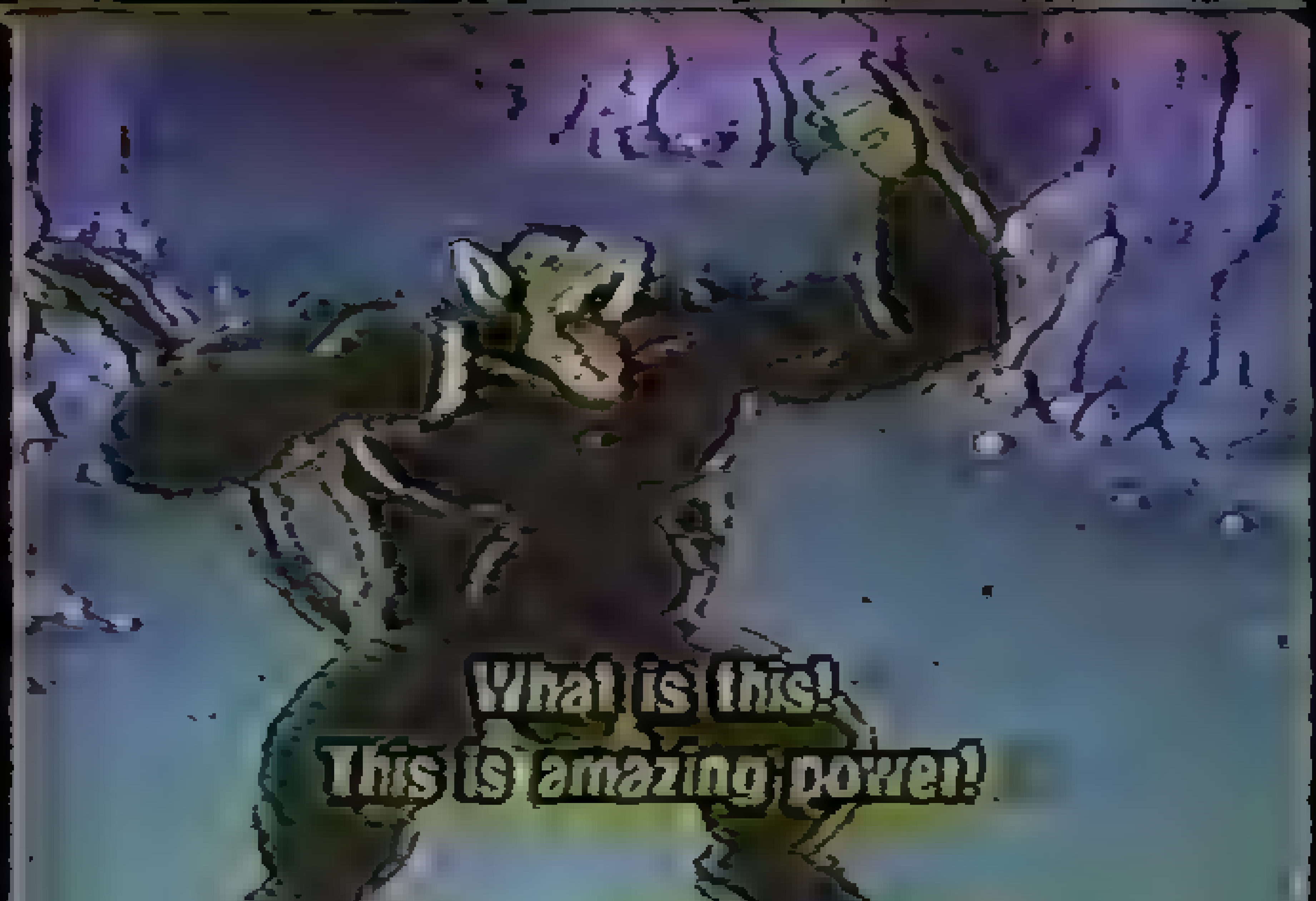









What is this!
This is amazing power!


What is this!
This is amazing power!












He'll destroy the planet even
before the Saiya get here!






What's going on?




Don't play dumb! We Saiya
can achieve our full power


when the moon is at its fullest!

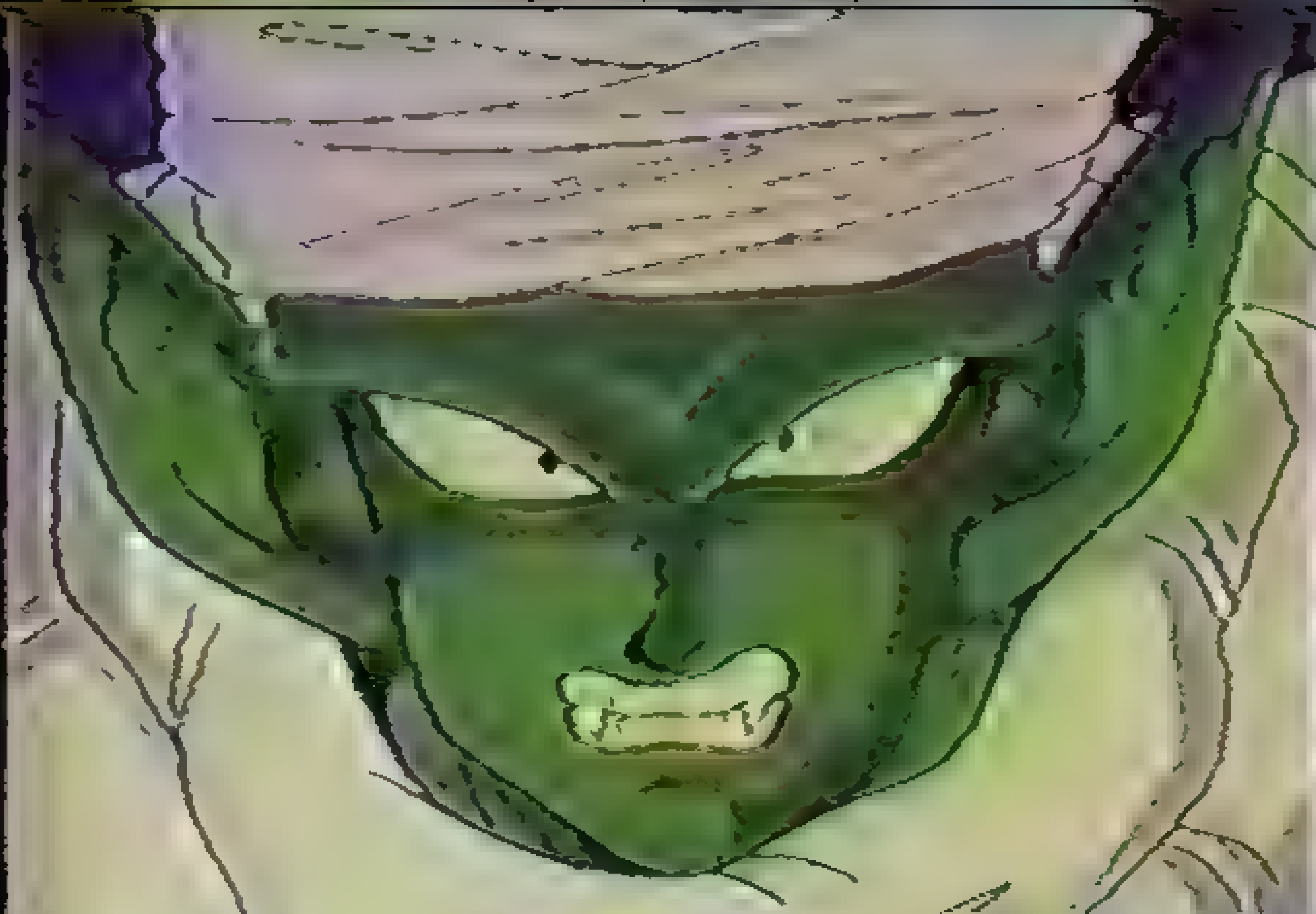

when the moon is at its fullest!



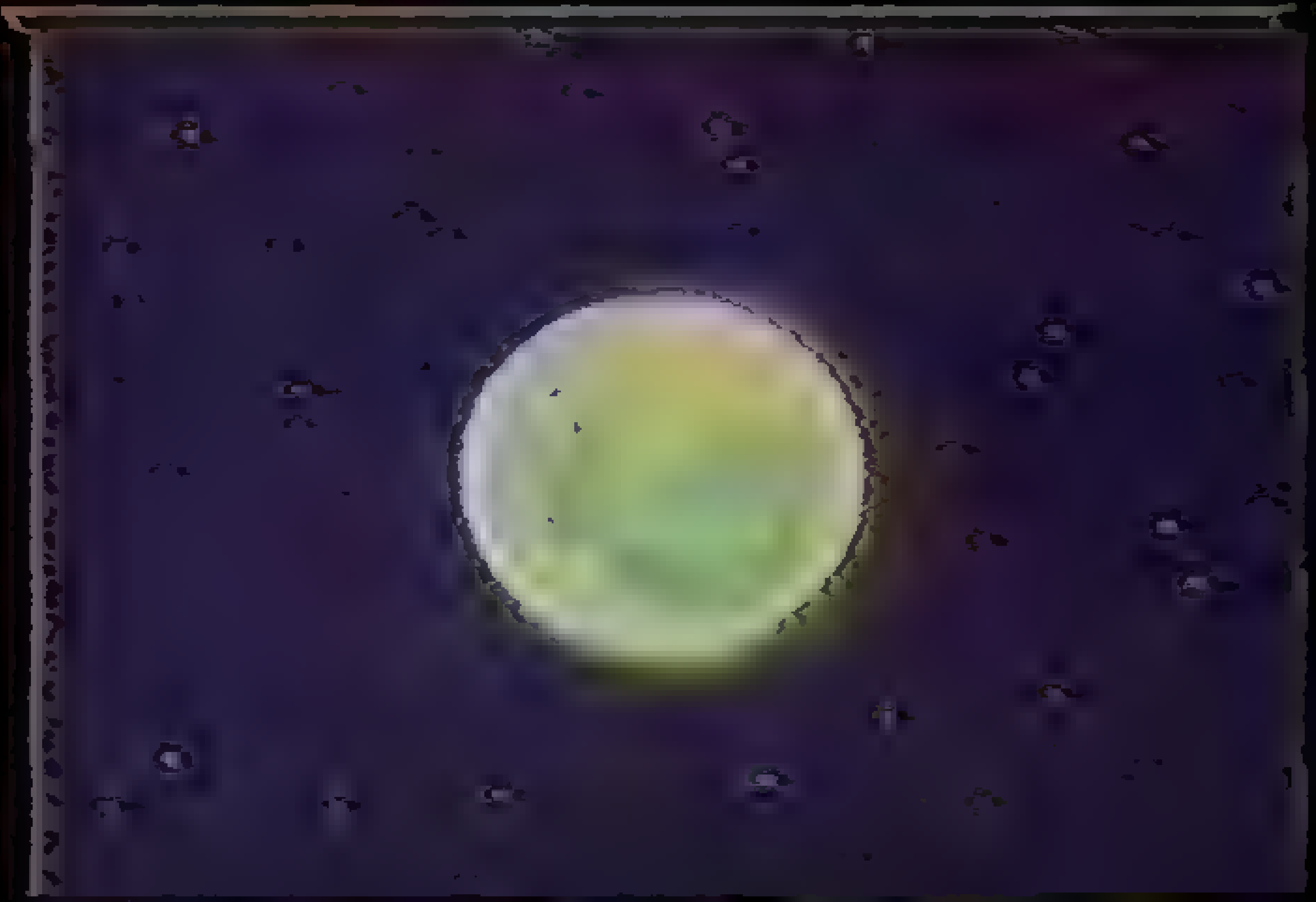

So that's it!

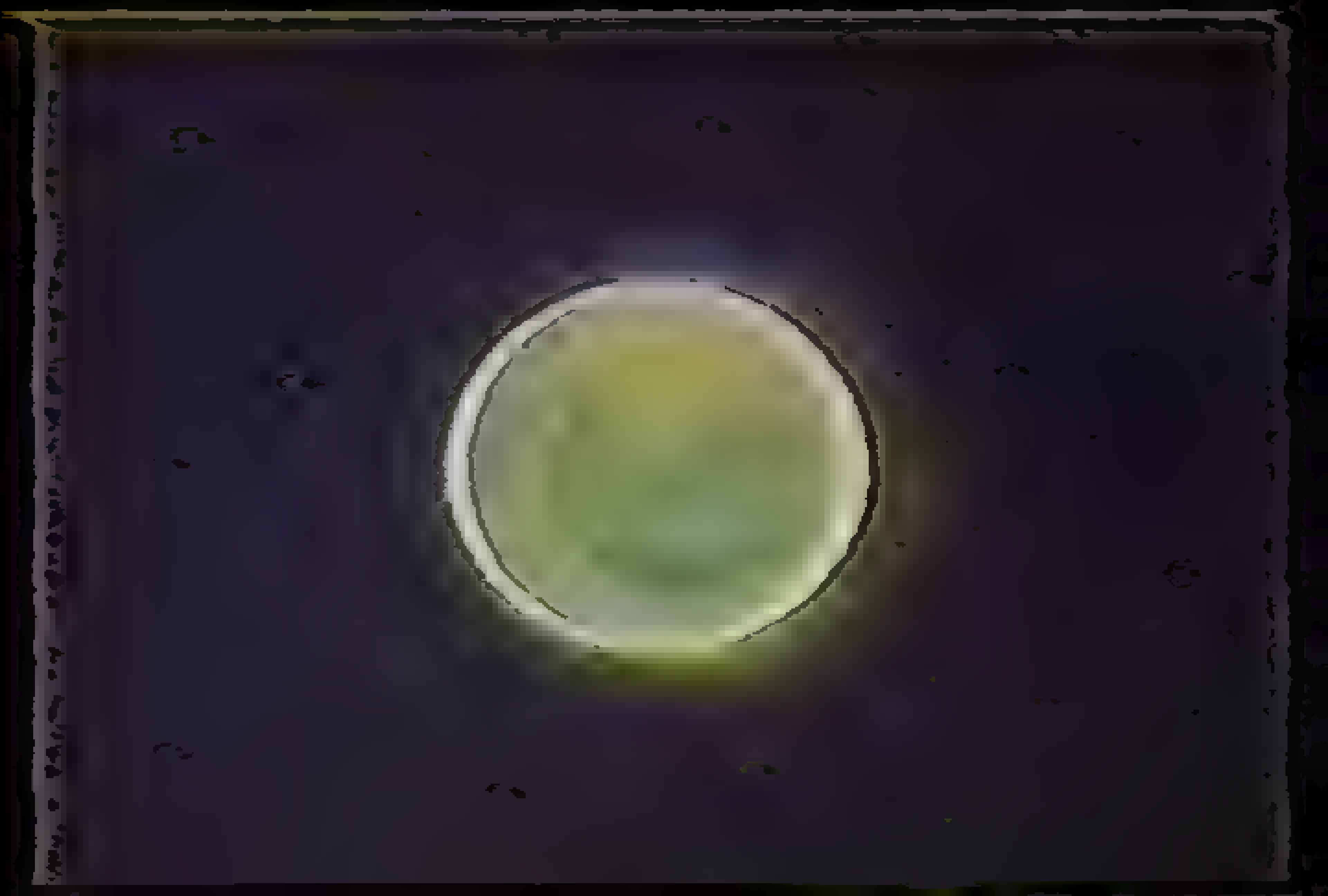

So that's it!

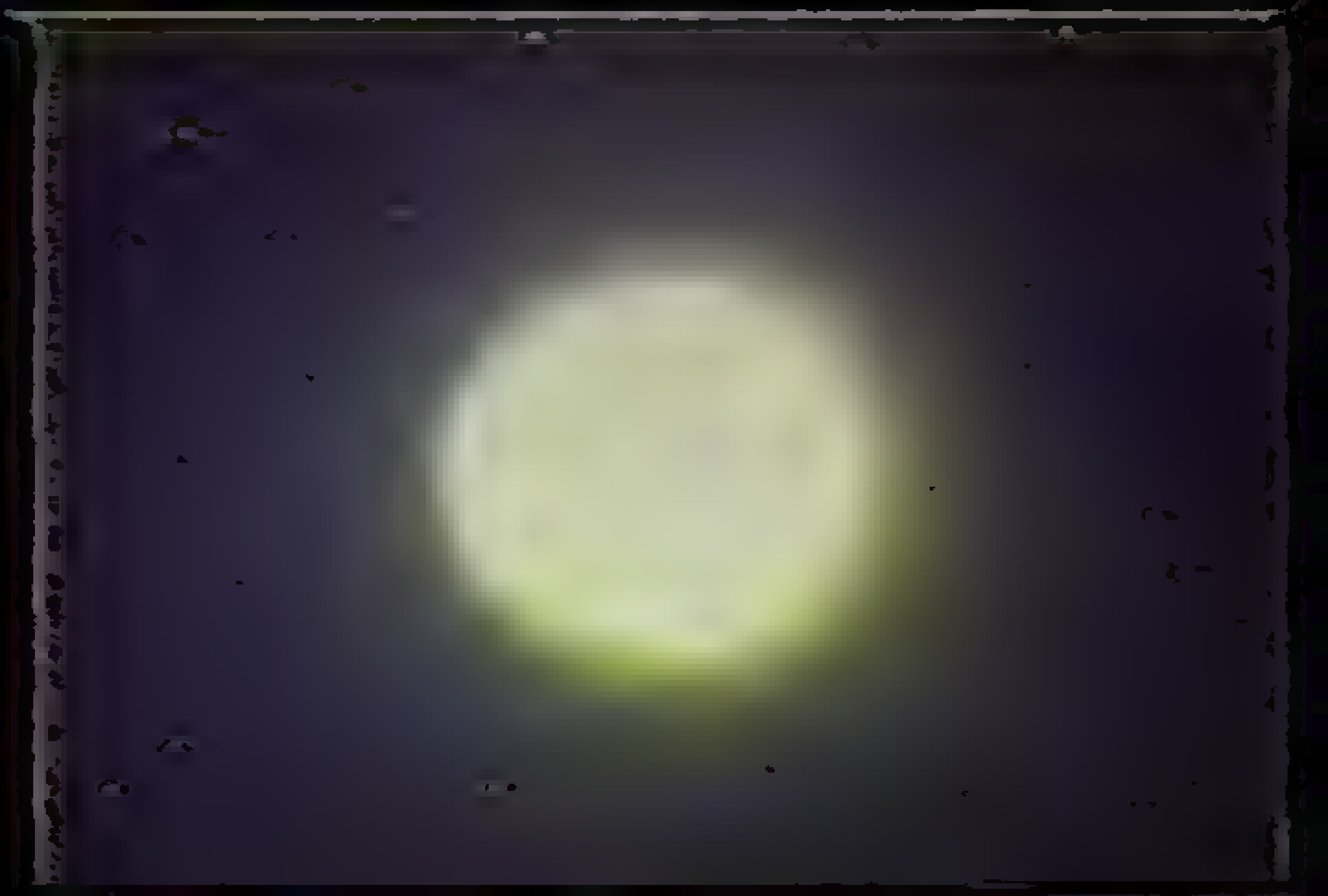

It's the full moon!

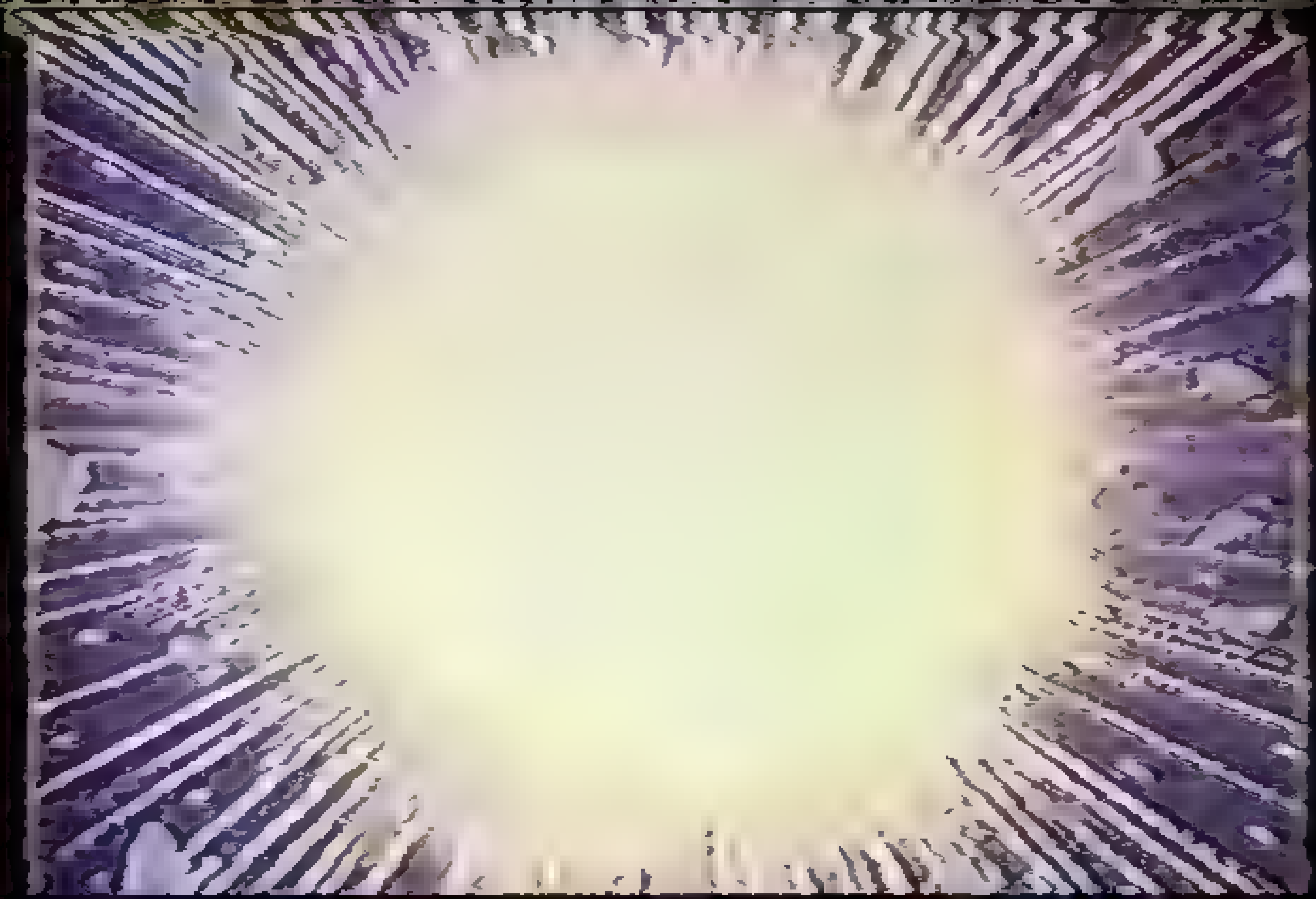



Disappear!







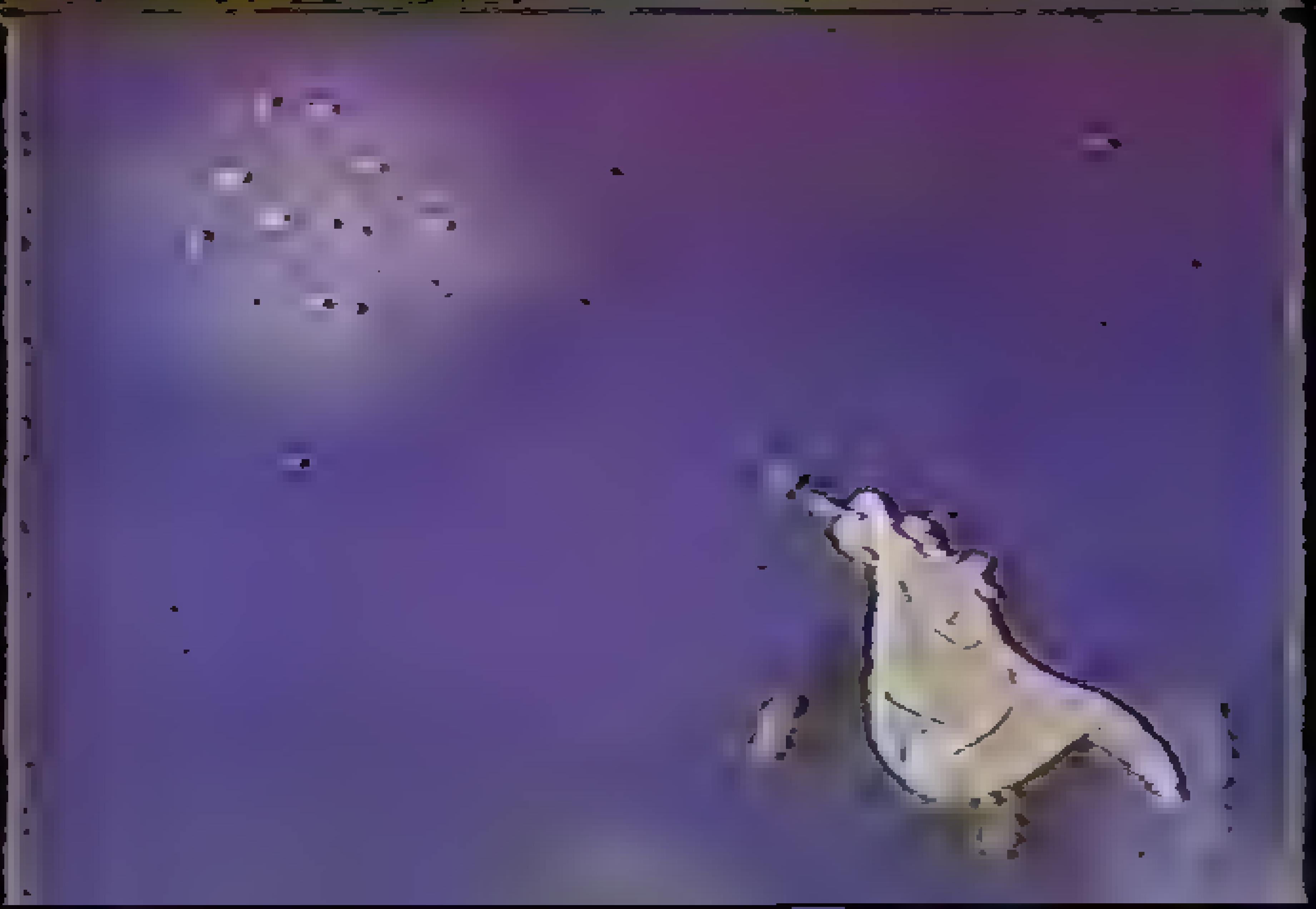


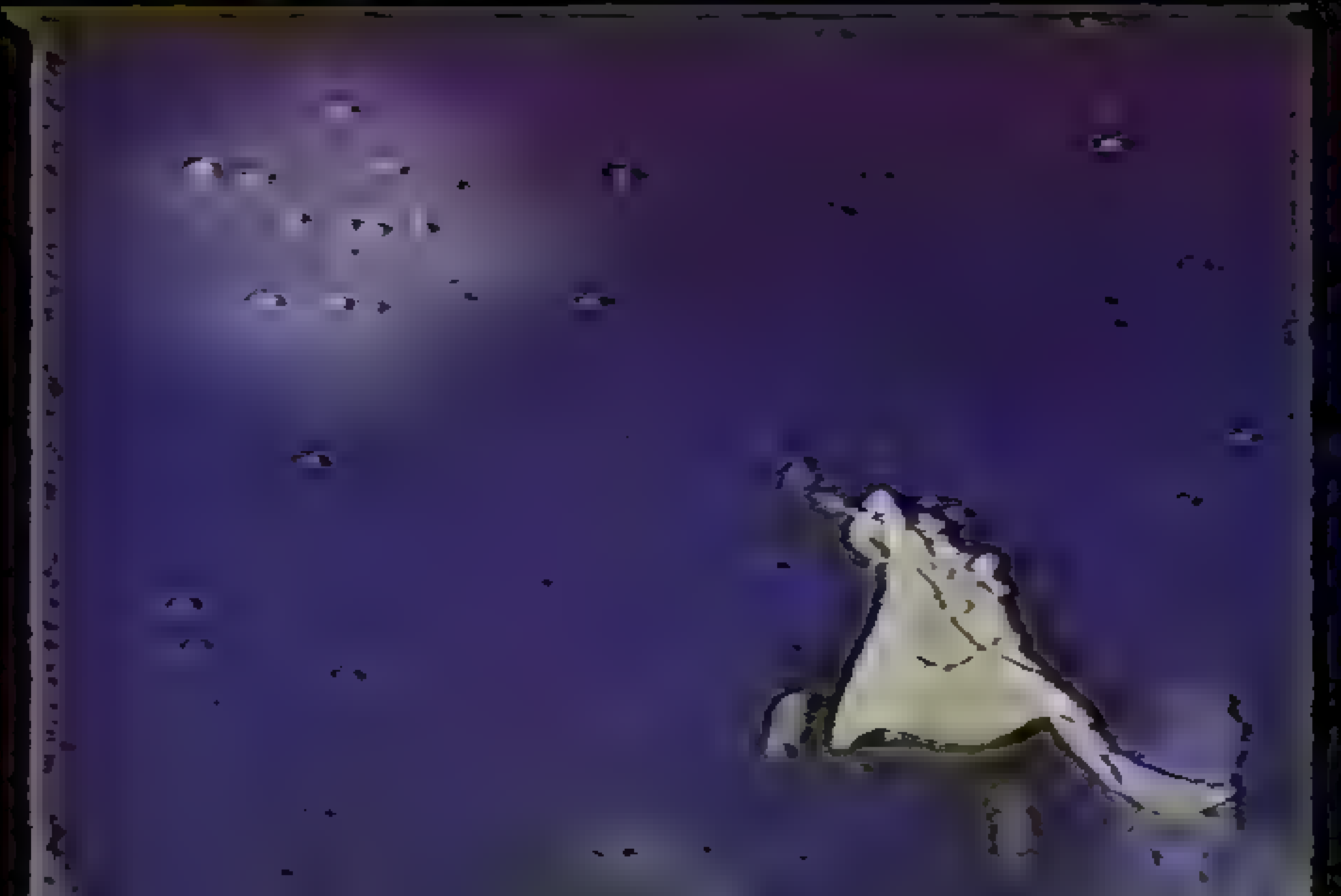










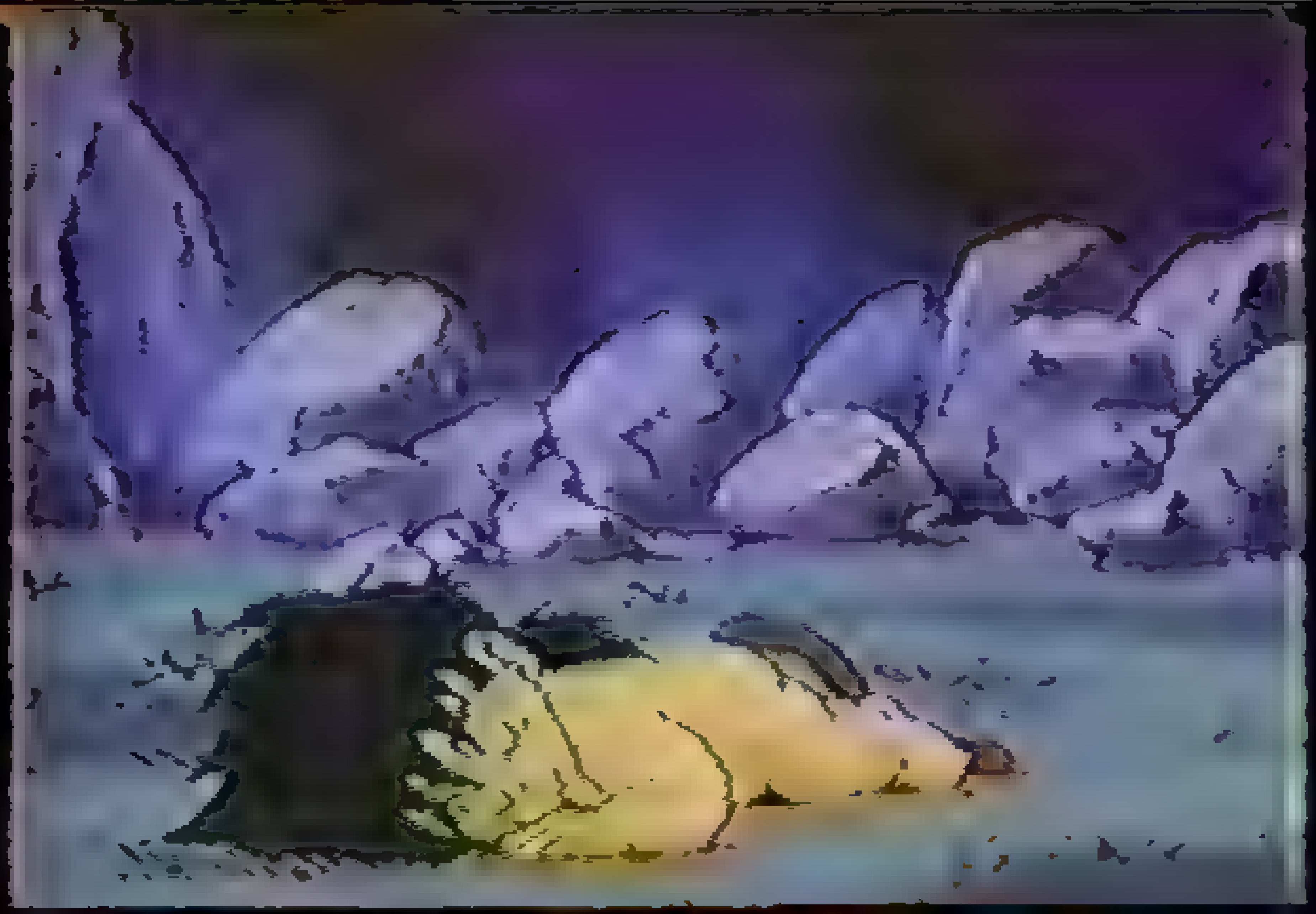


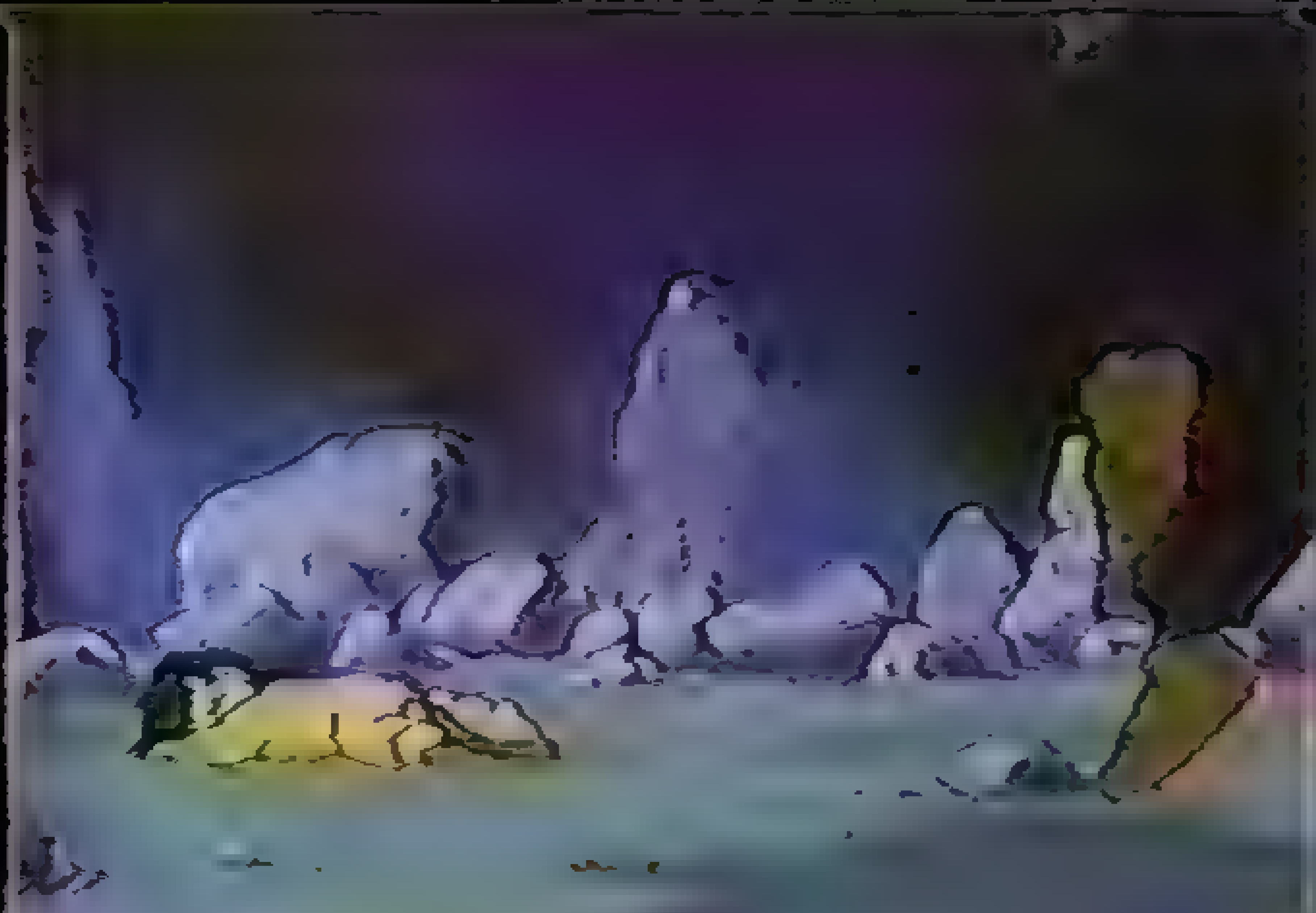
















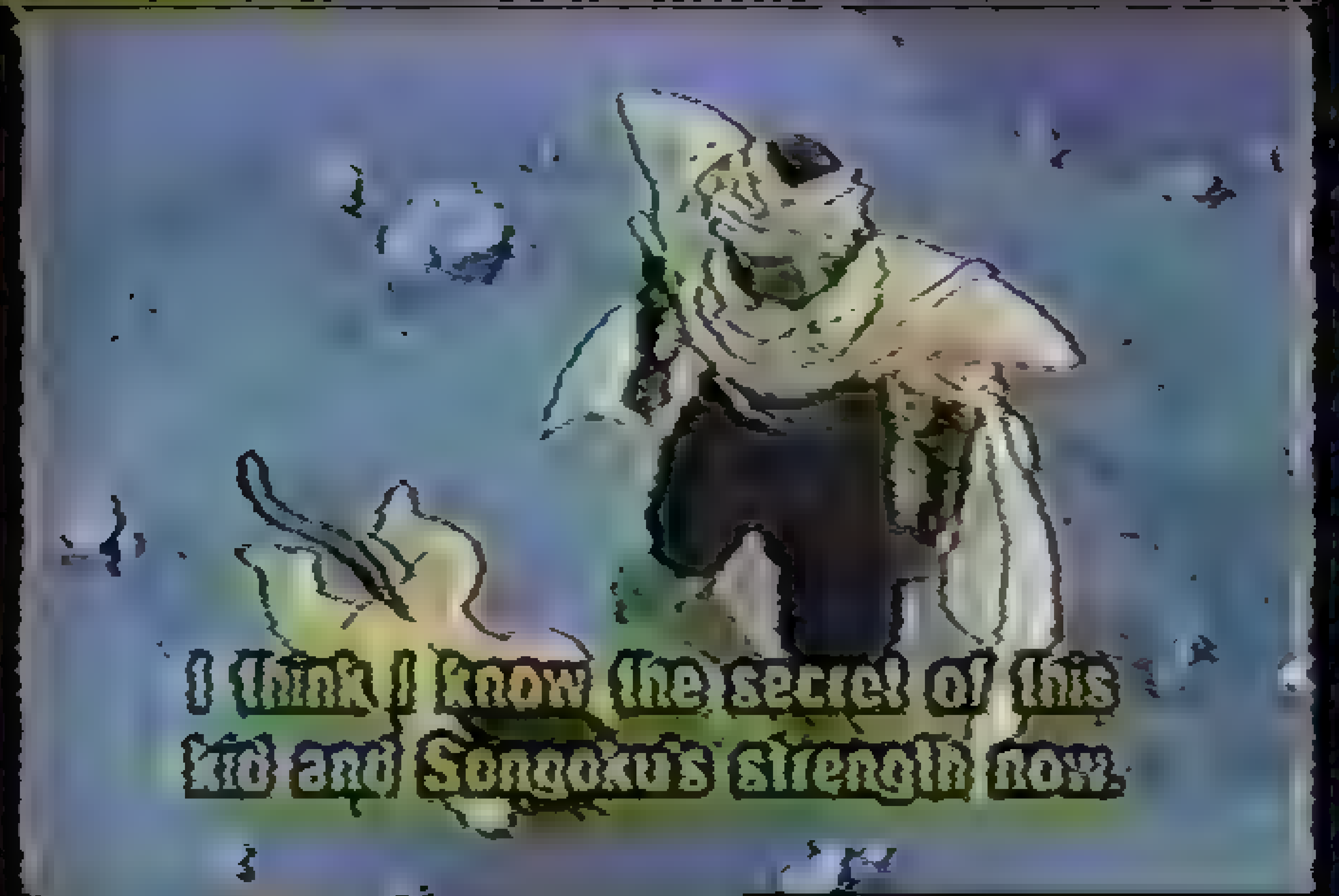


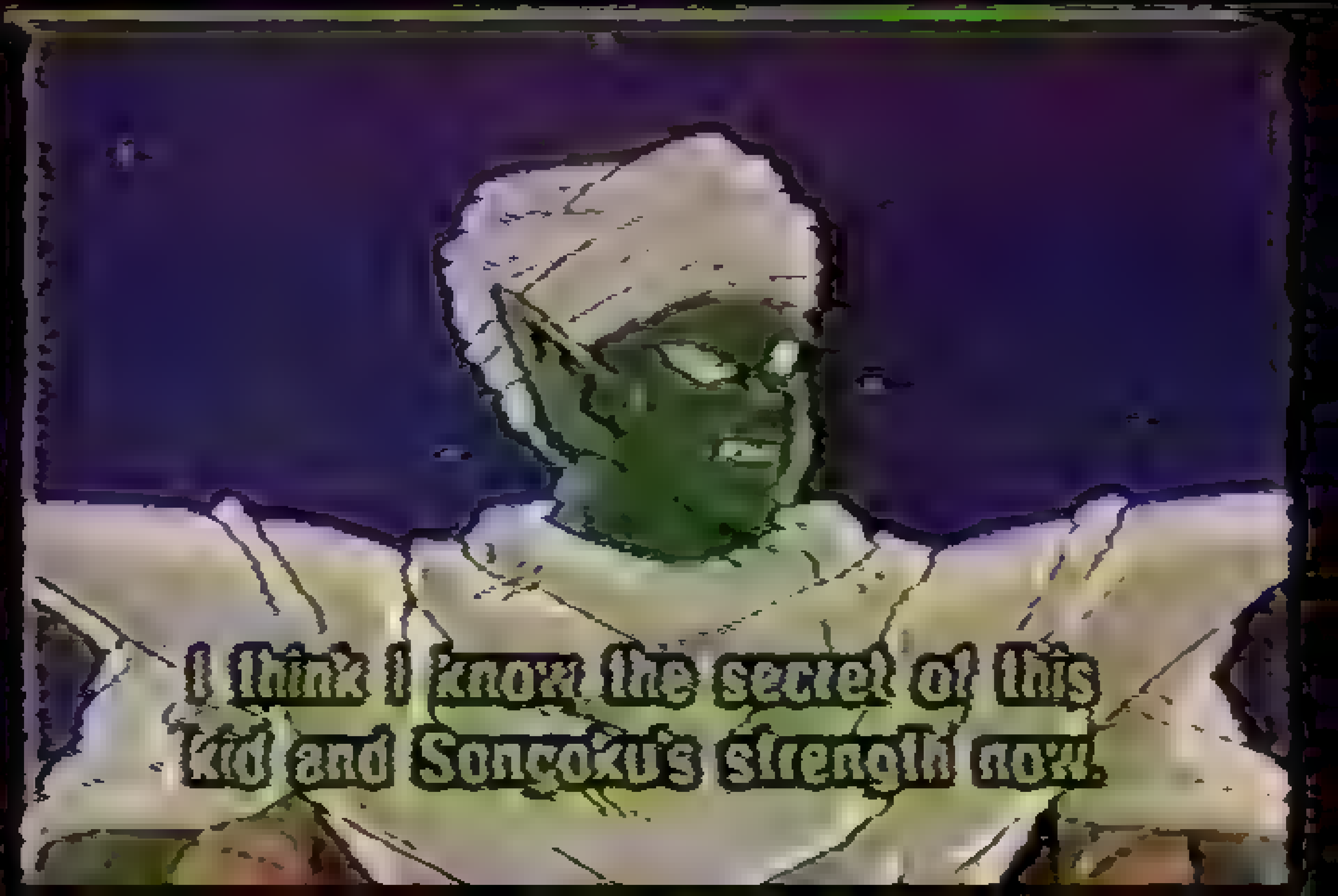



I never imagined he'd transform...



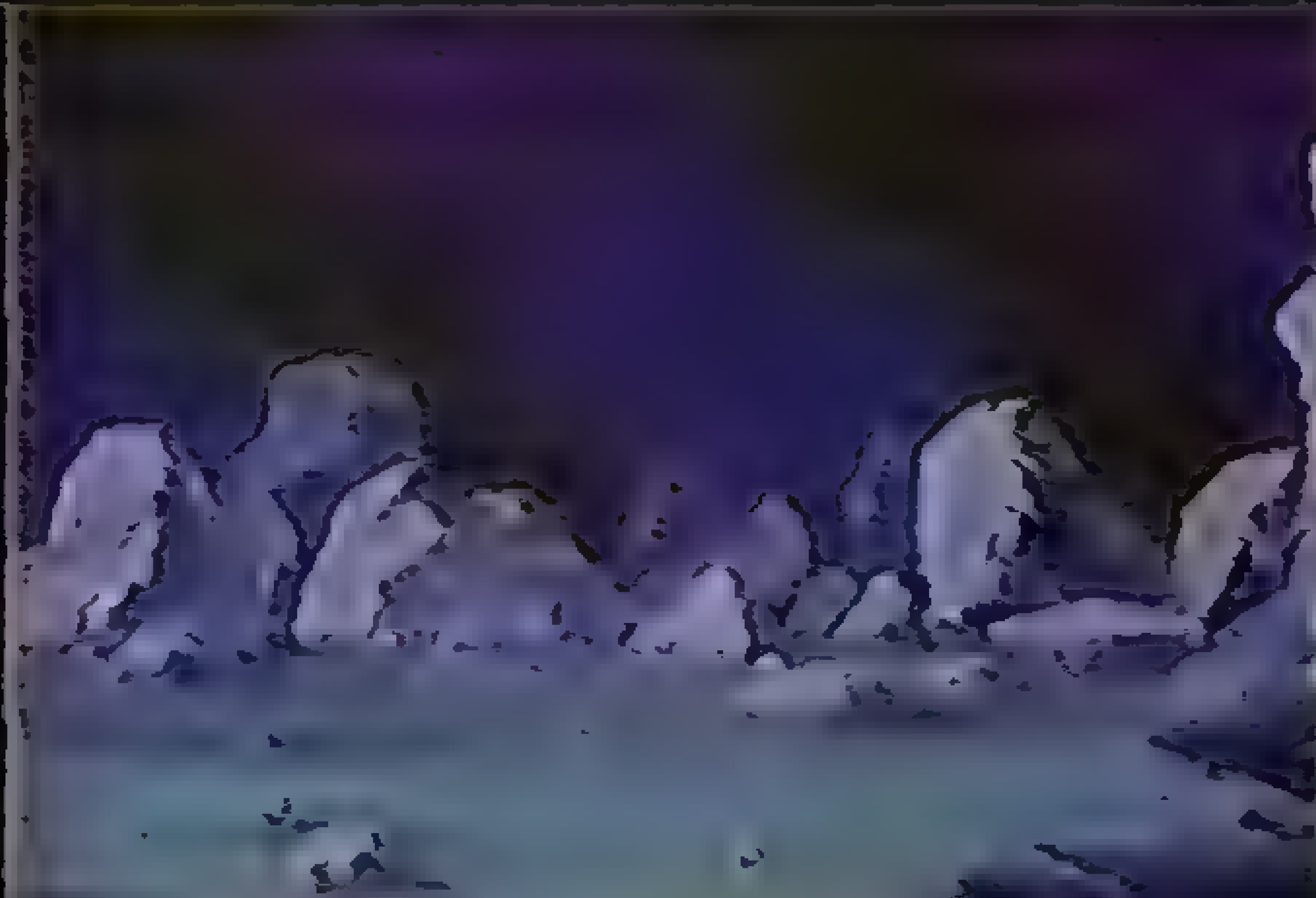

It has to be the Saiya blood.

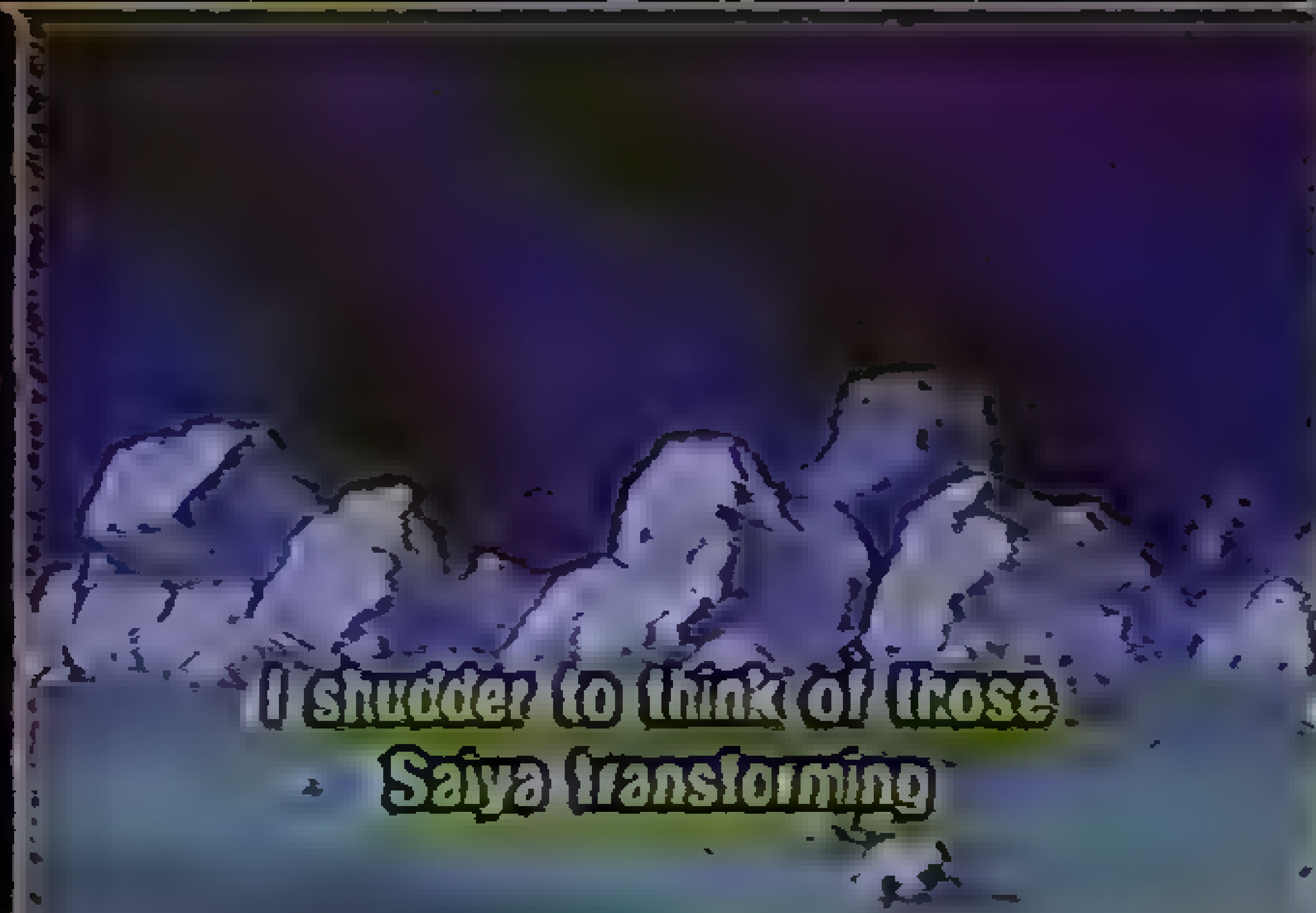

I think I know the secret of this
kid and Songoku's strength now.

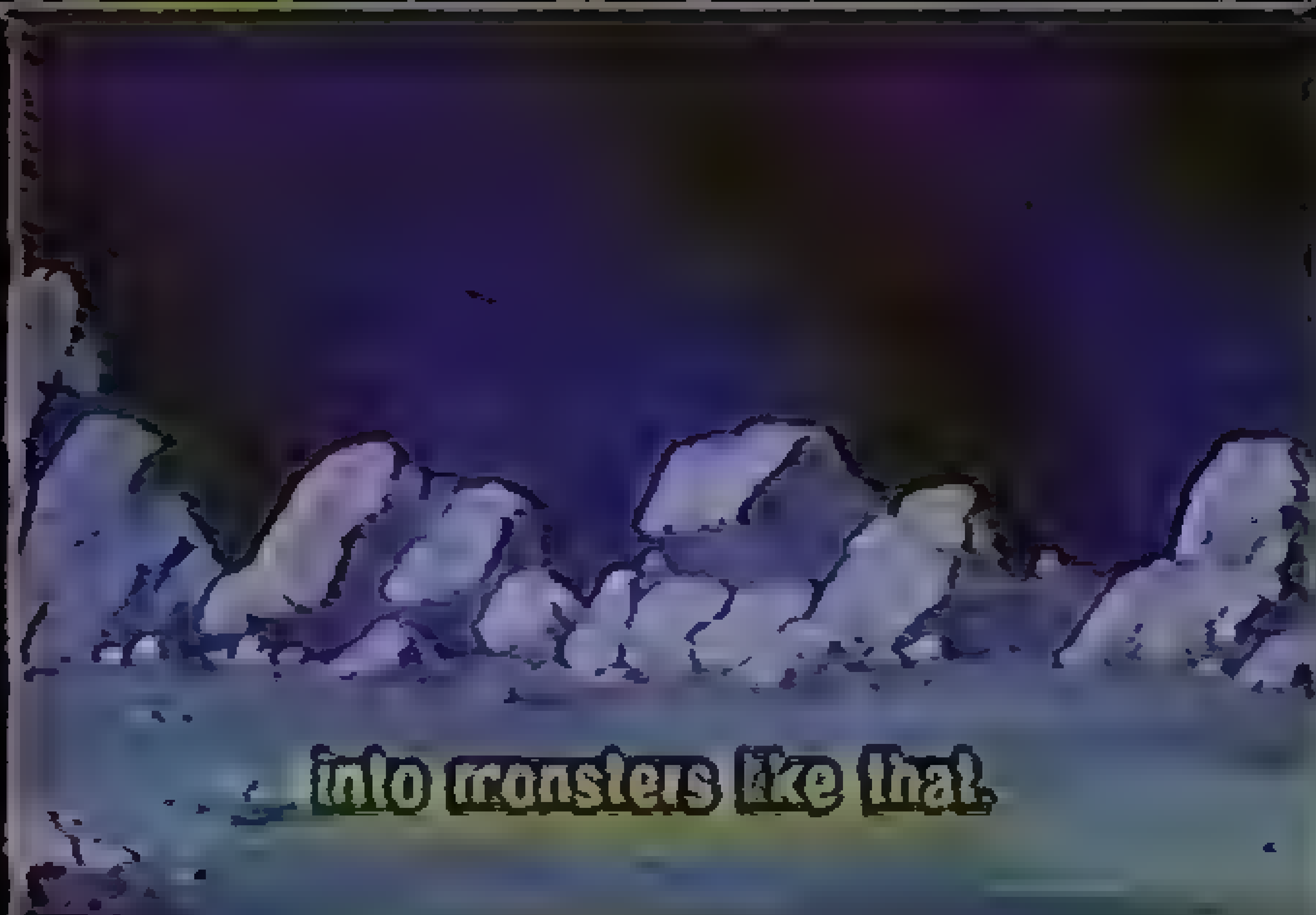

I think I know the secret of this
kid and Songoku's strength now.


I did the right thing by
blasting the moon away.


I did the right thing by
blasting the moon away.




I shudder to think of those
Saiya transforming


into monsters like that.






He was talking about his tail too.


So they need the full moon
and the tail to transform?




Shall I get rid of his tail, too?


There's no more
worry now though.


Looks like their tail is an
Achilles' heel for the Saiya


Looks like their tail is an
Achilles' heel for the Saiya.



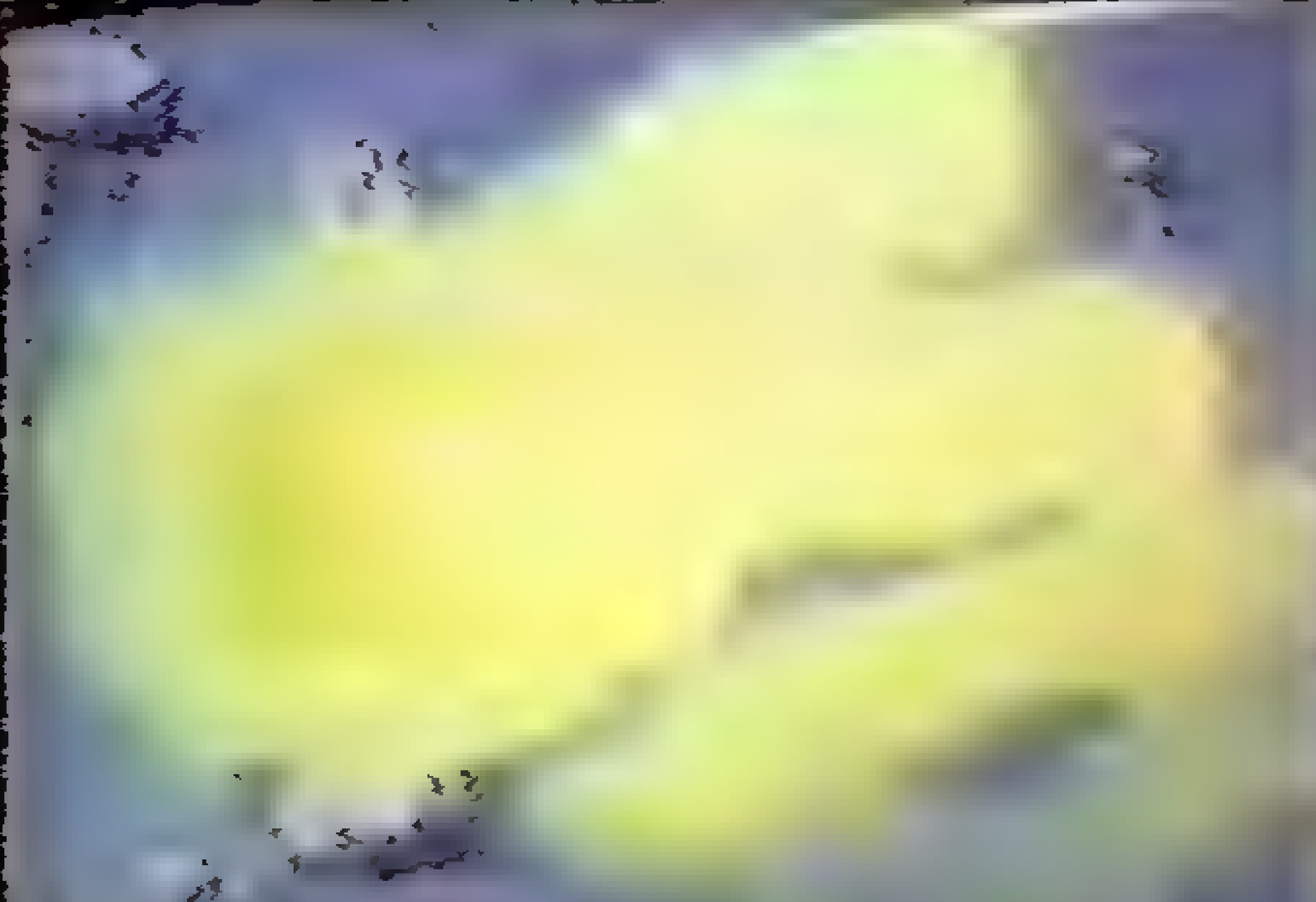


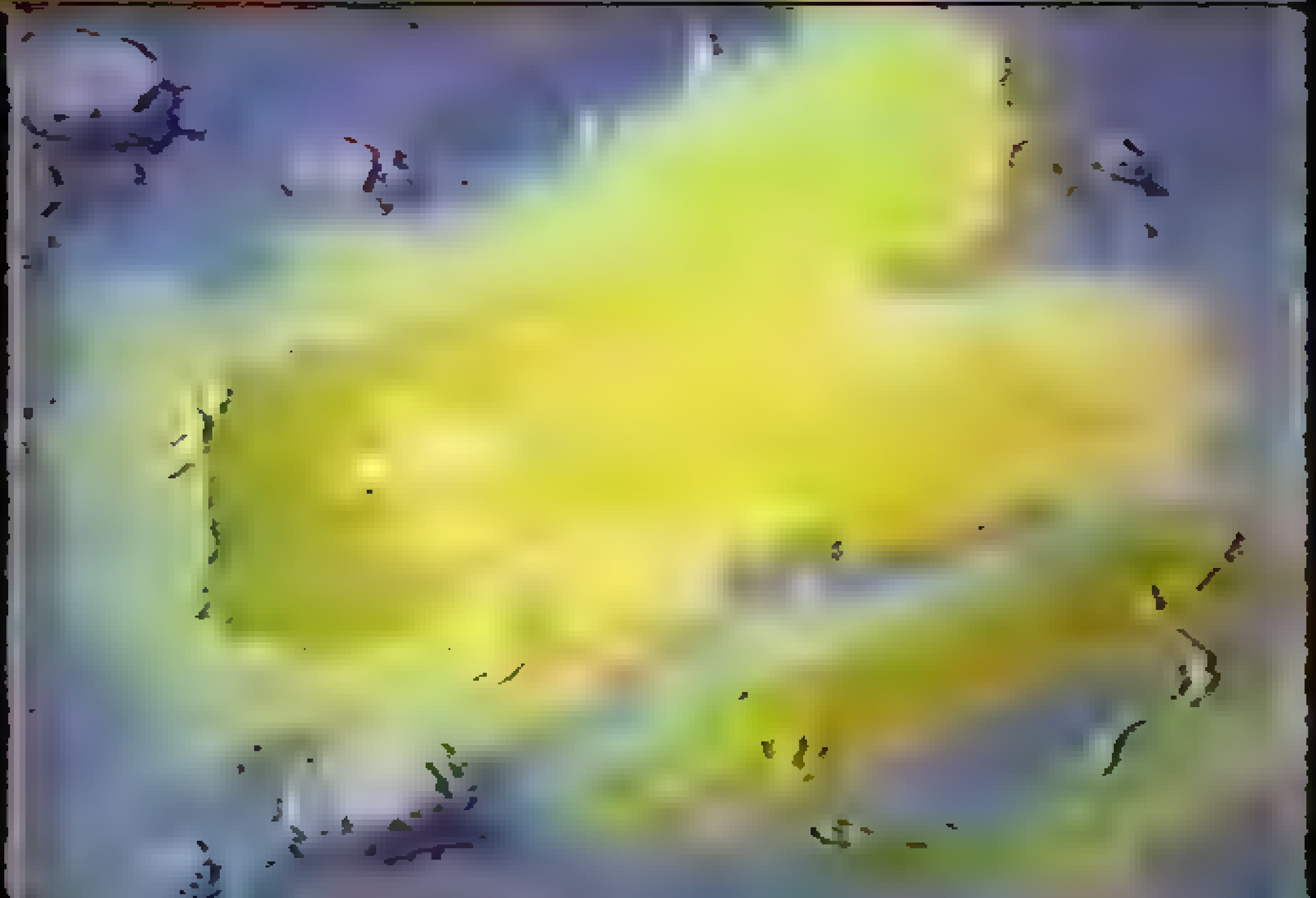

Okay. I guess I can
provide clothes and a weapon.


Okay..I guess I can
provide clothes and a weapon.




I'll give you one with the
same pattern as your dad's.

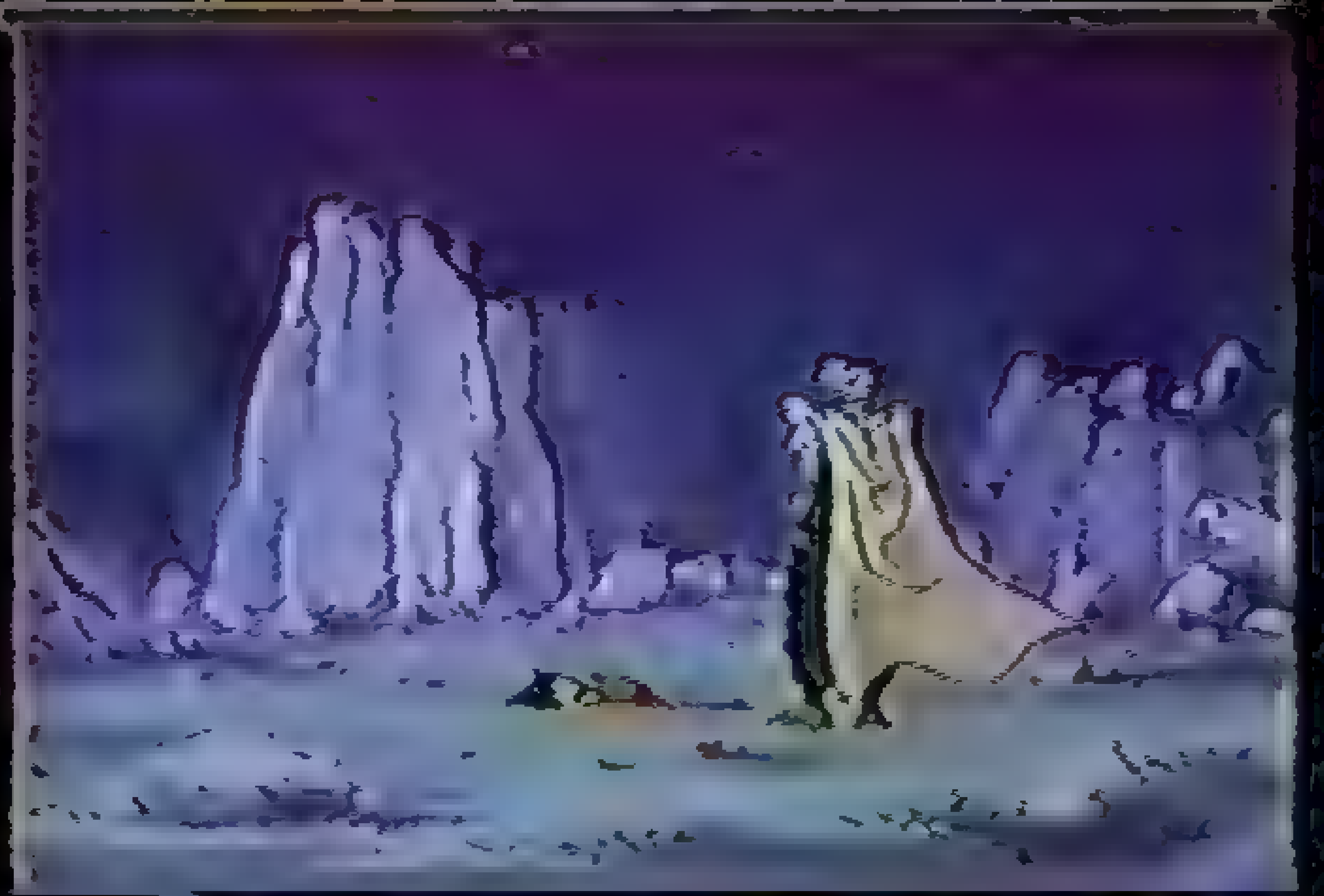






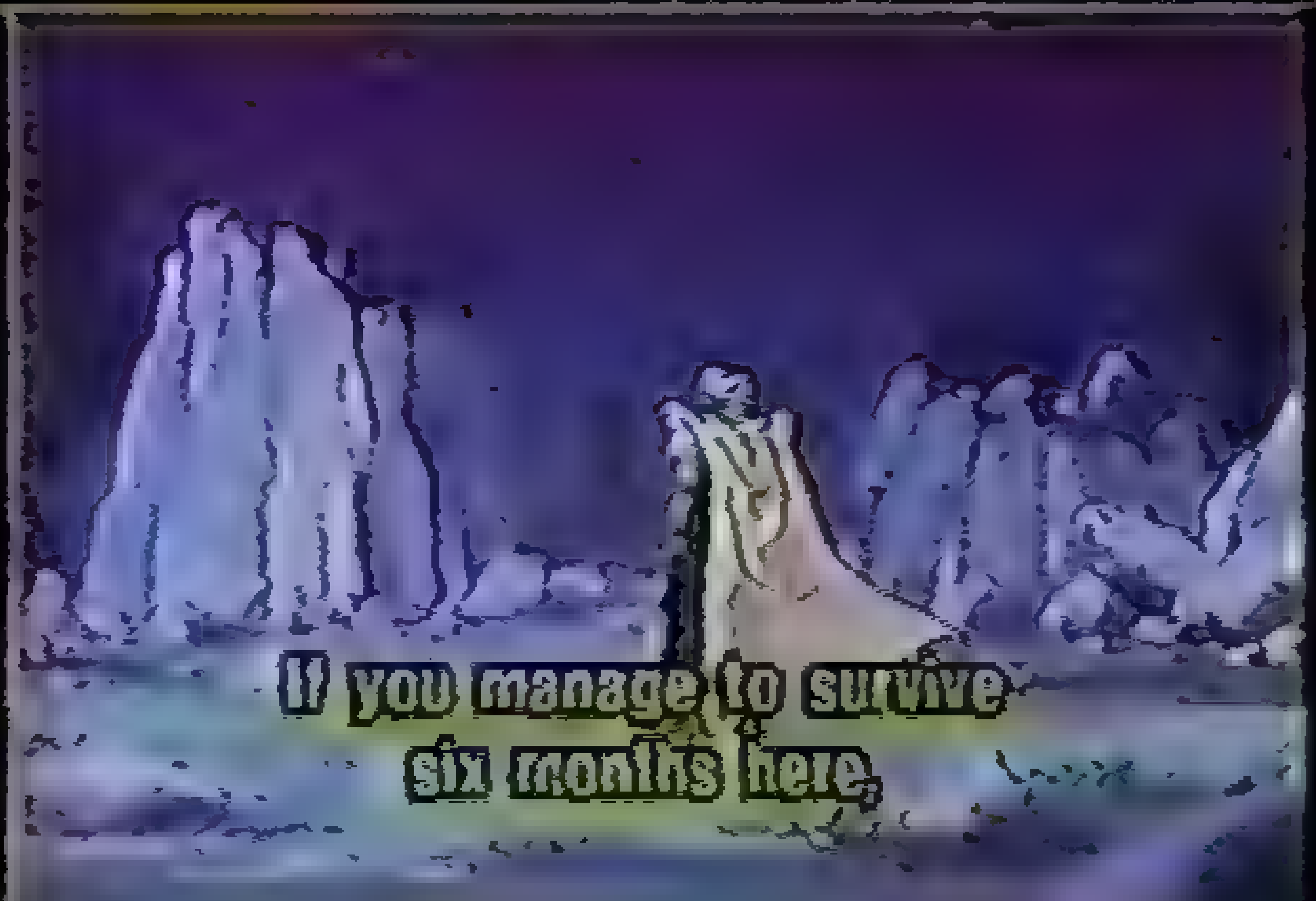


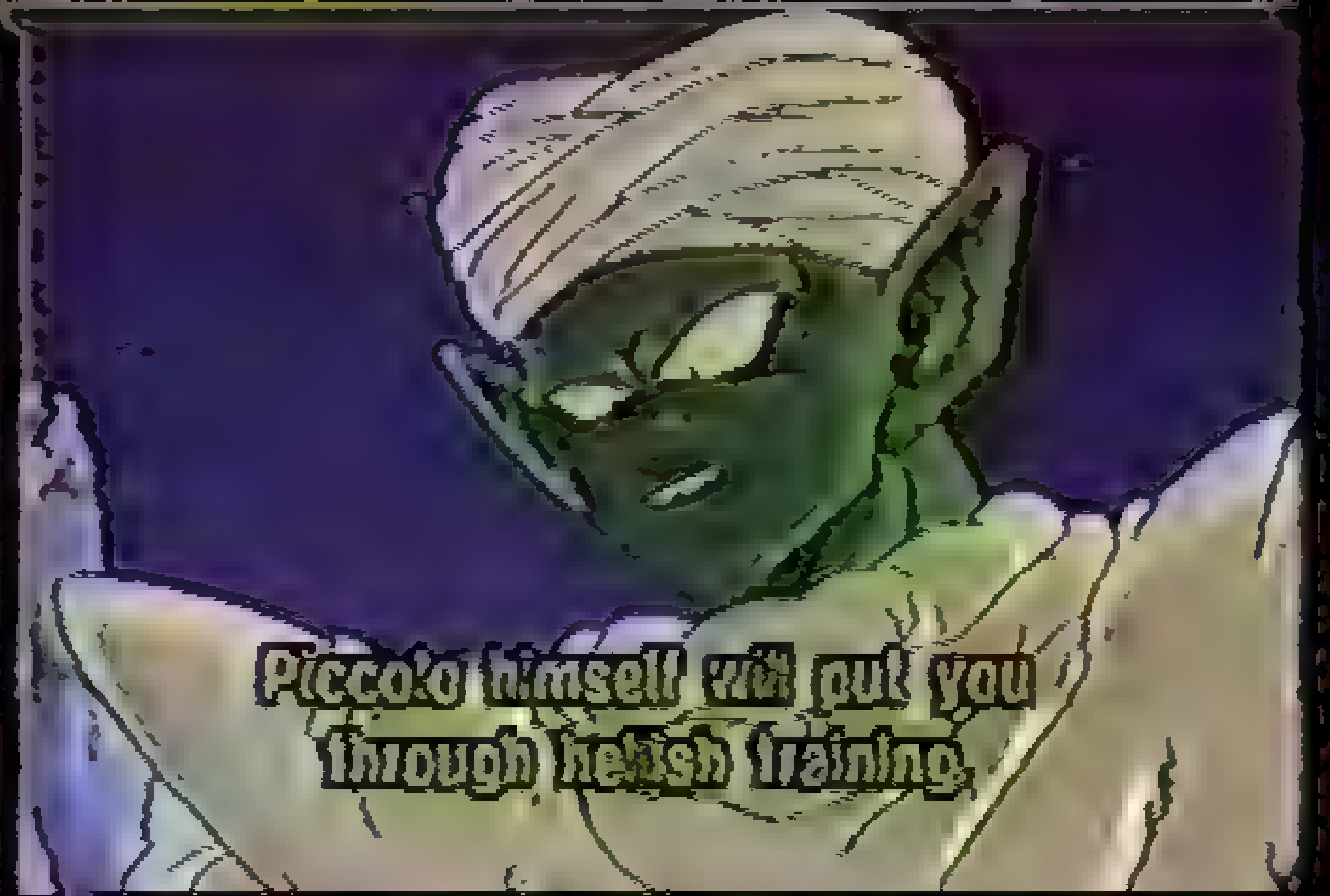

DEMON

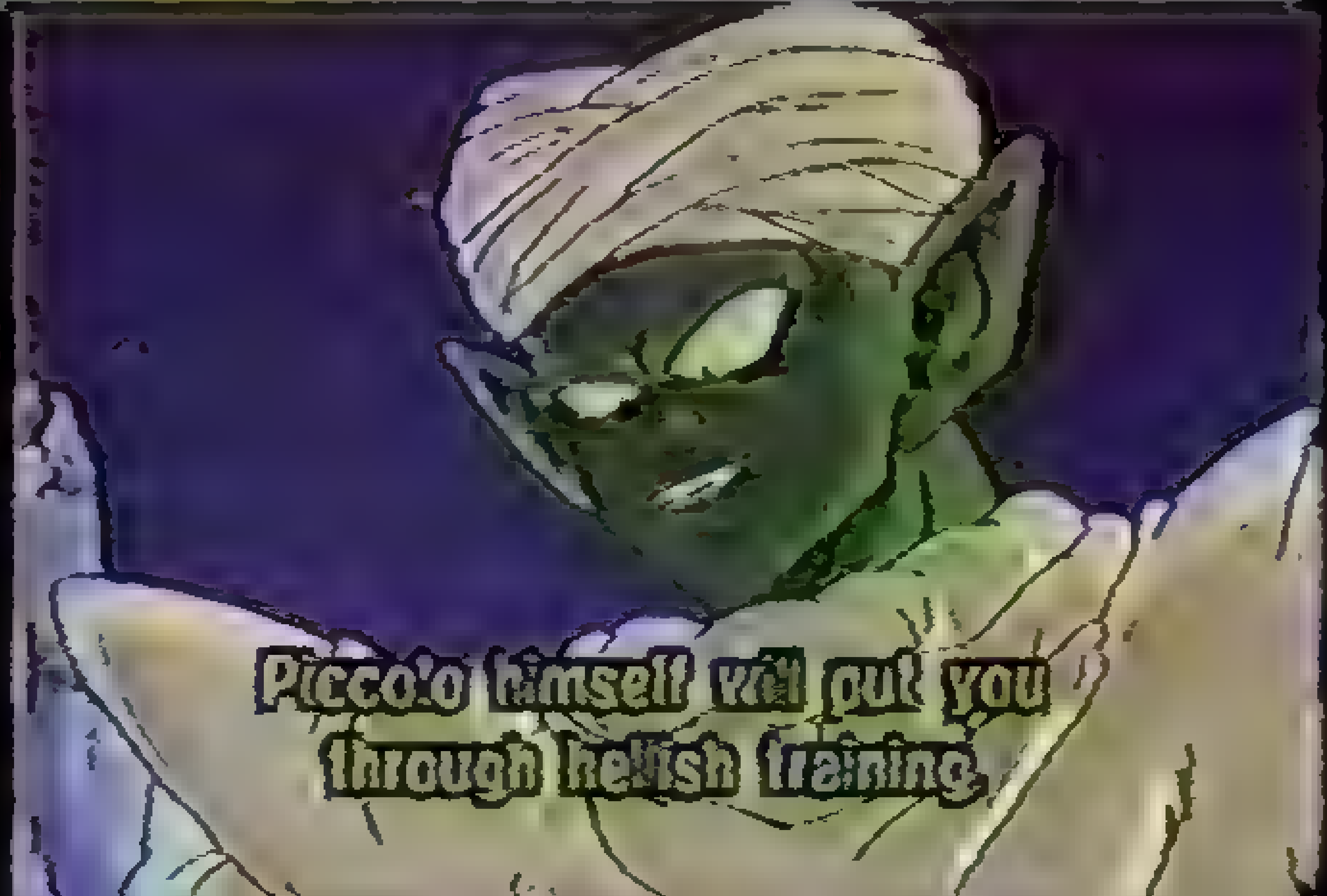


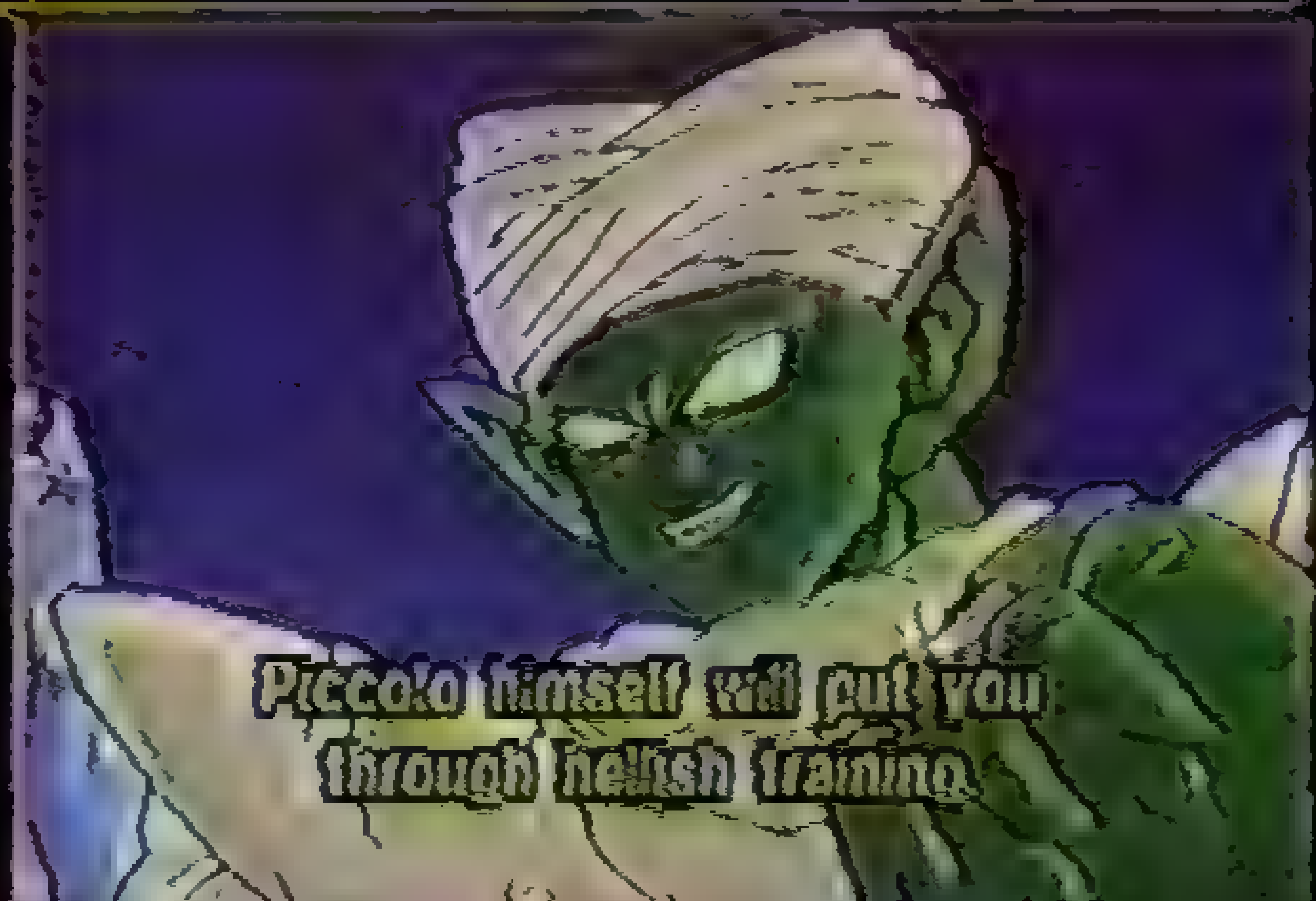

I have to go train, too.
I'm leaving now!


I have to go train, too.
I'm leaving now!

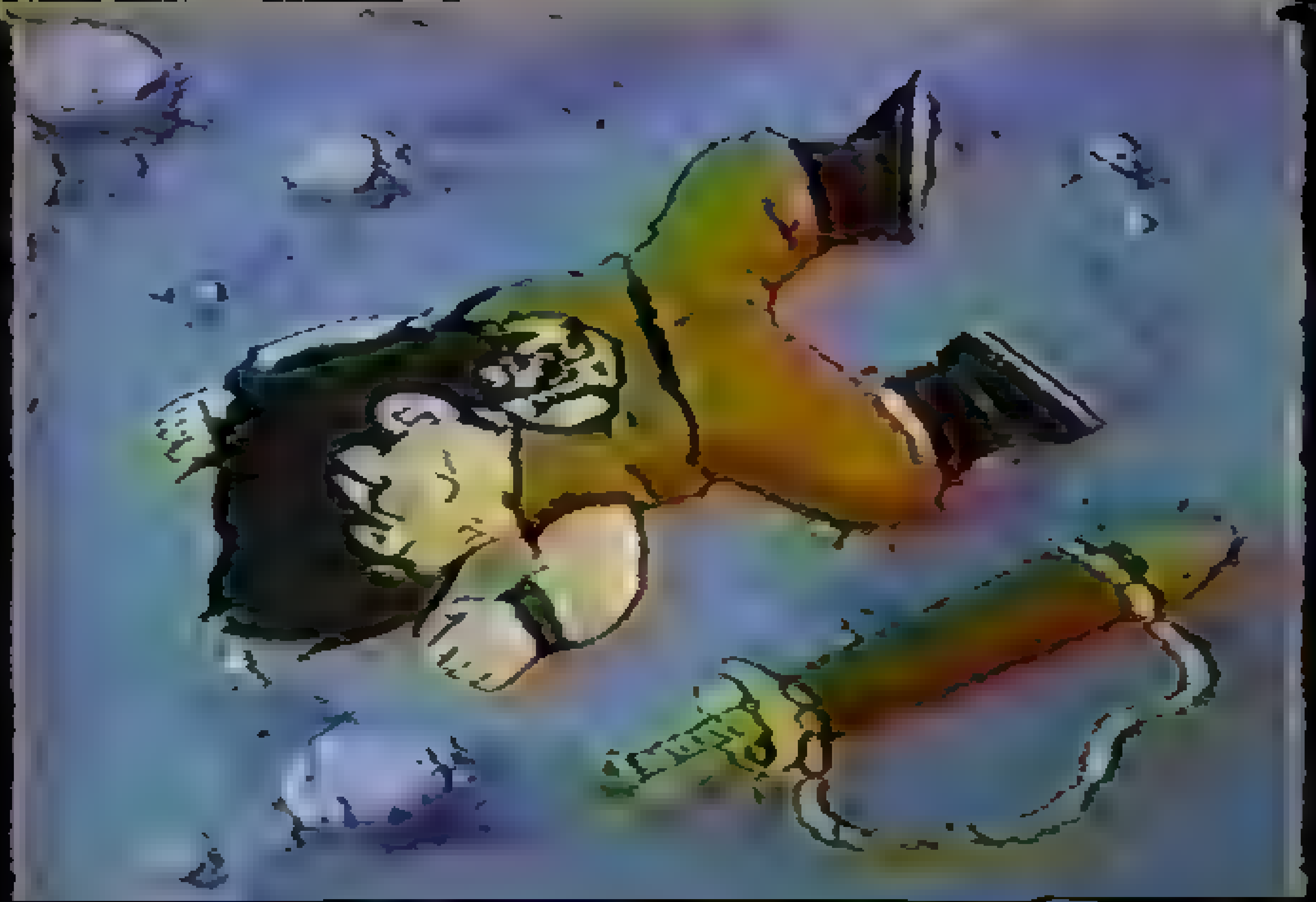

If you manage to survive
six months here,


Piccolo himself will put you
through hellish training.


Piccolo himself will put you
through hellish training.


Piccolo himself will put you
through hellish training.

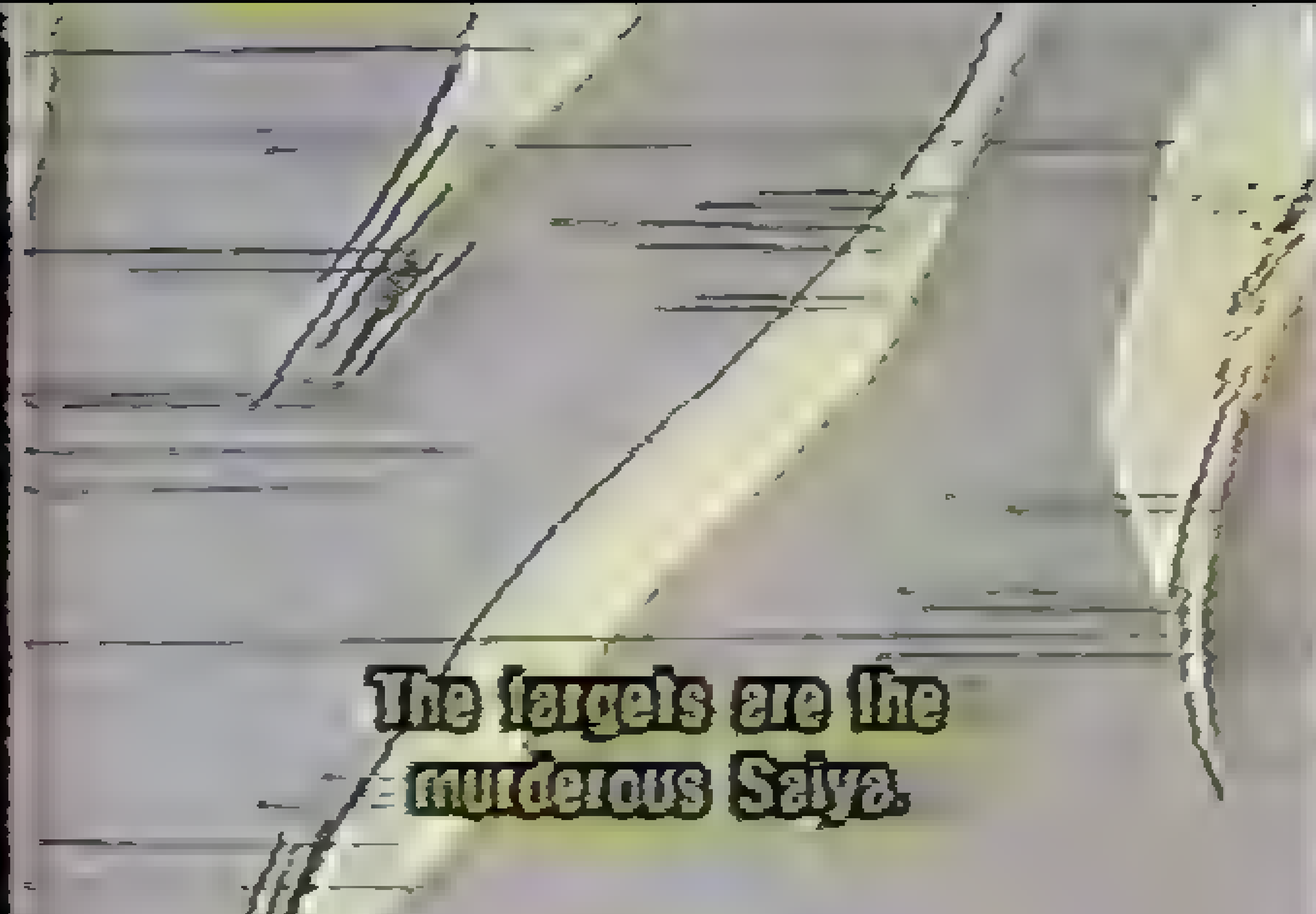

You'll wish you'd died instead




Be prepared for it.


I'll turn you into
a full-fledged demon.


I'll turn you into
a full-fledged demon.


The targets are the
murderous Saiya.

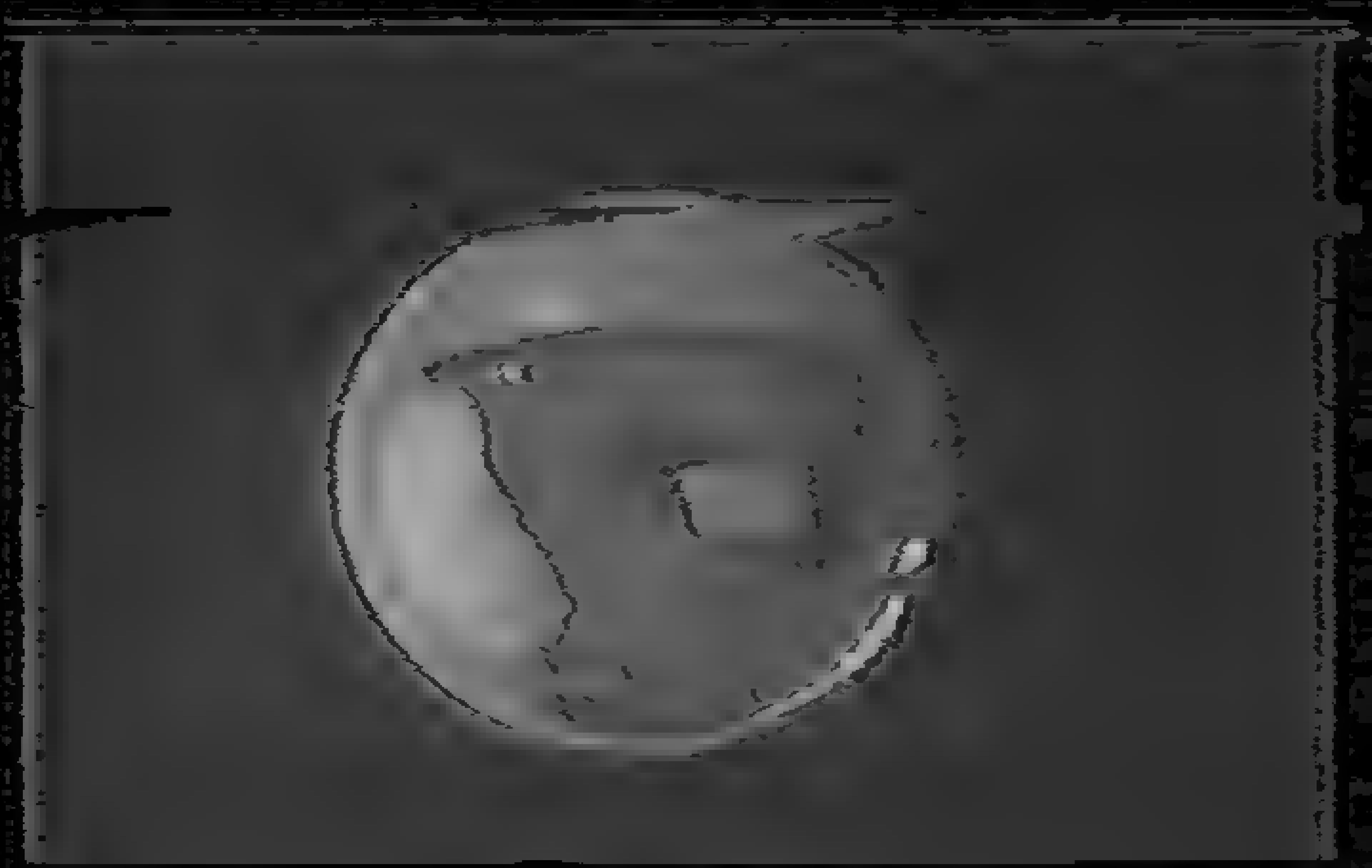

The targets are the murderous Saiya.


Separated by time and space,
father and son sleep now.


Separated by time and space,
father and son sleep now.


But the harsh conditions they
must endure will continue.


But the harsh conditions they must endure will continue.




DRAGON
BALL Z
EPISODE 9


DRAGON
BALL Z
EPISODE 9


DRAGON BALL Z
EPISODE 9


DRAGON
BALL Z
EPISODE 9


DRAGON
BALL Z



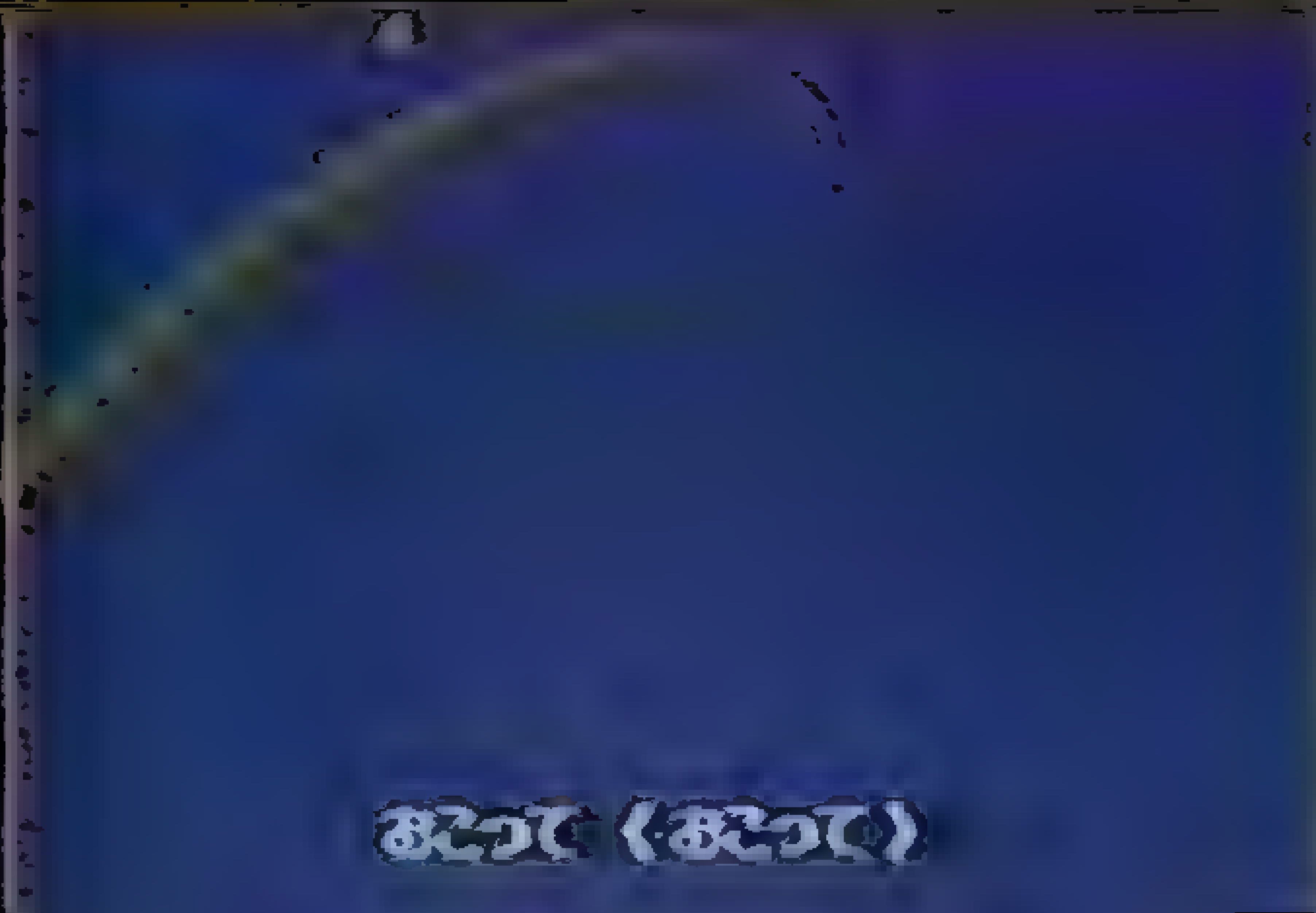










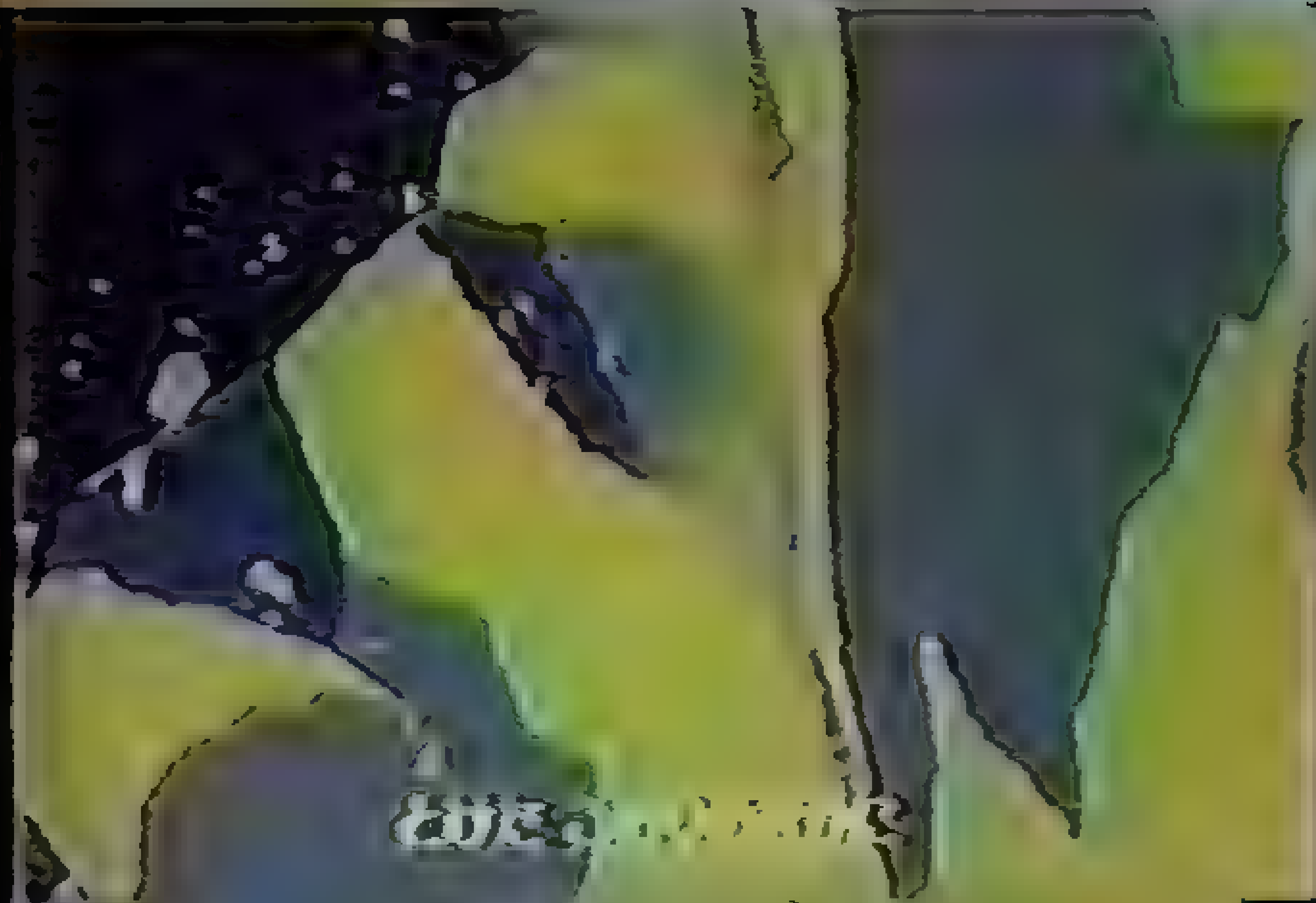

おこって（おこって）

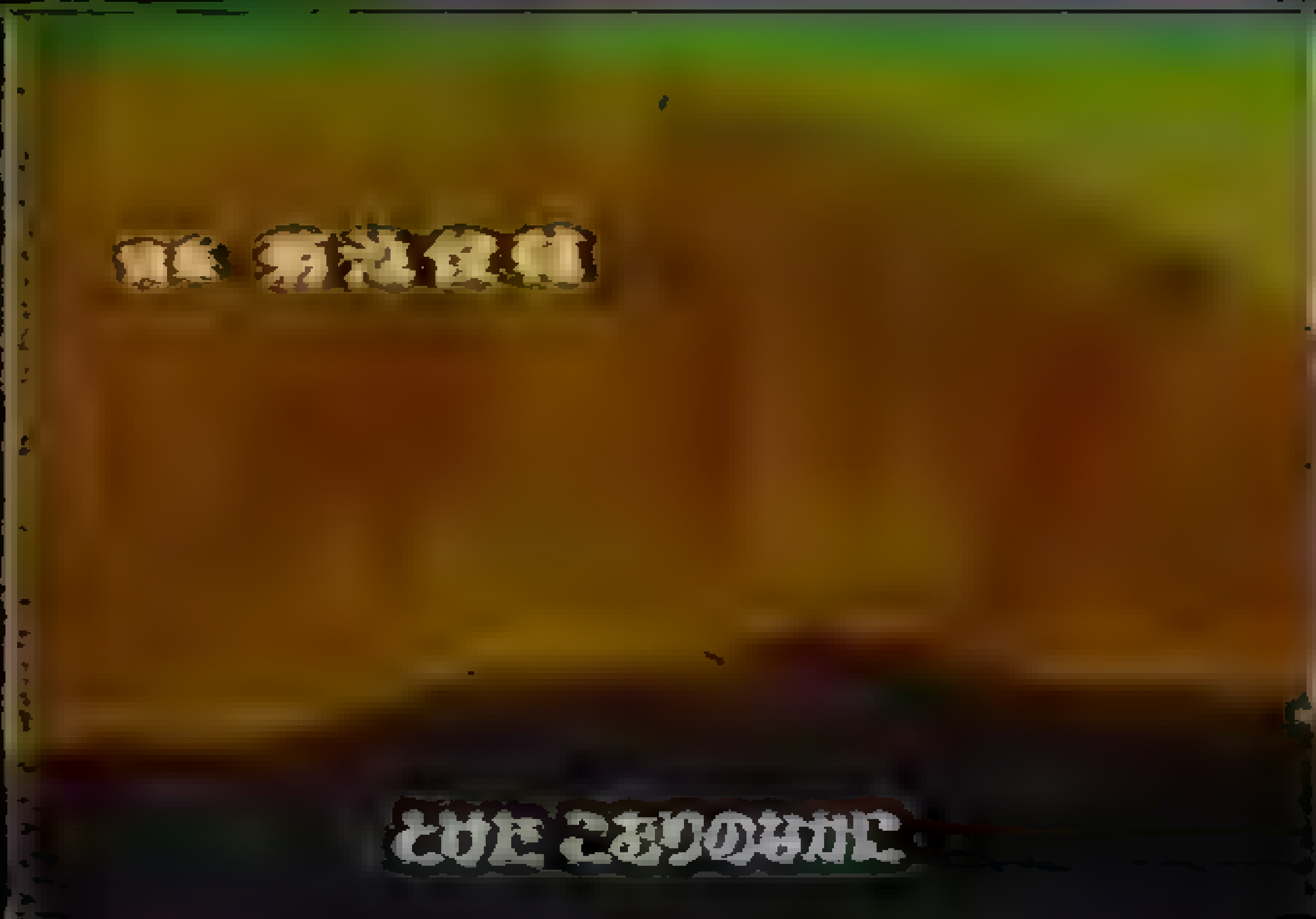


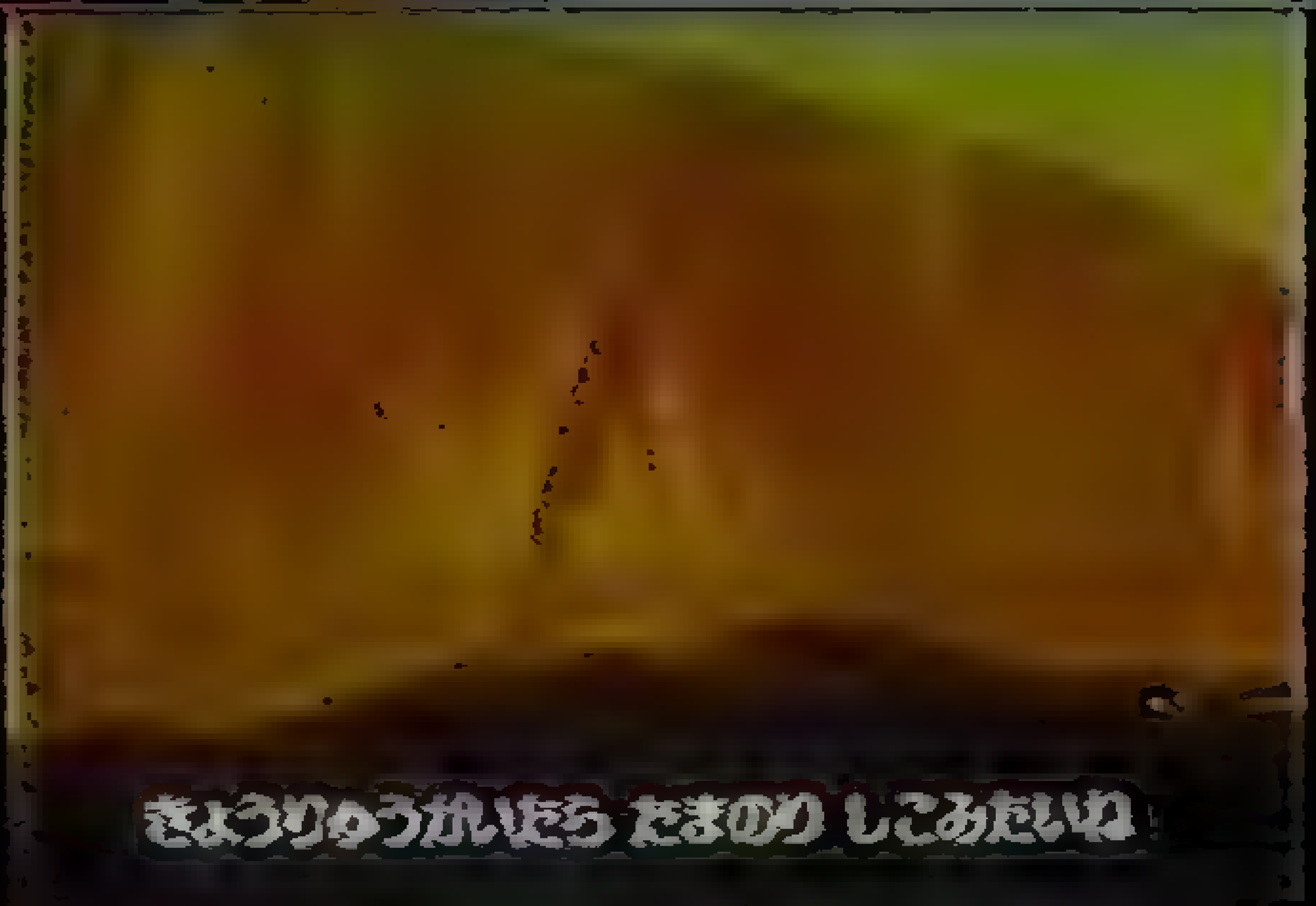


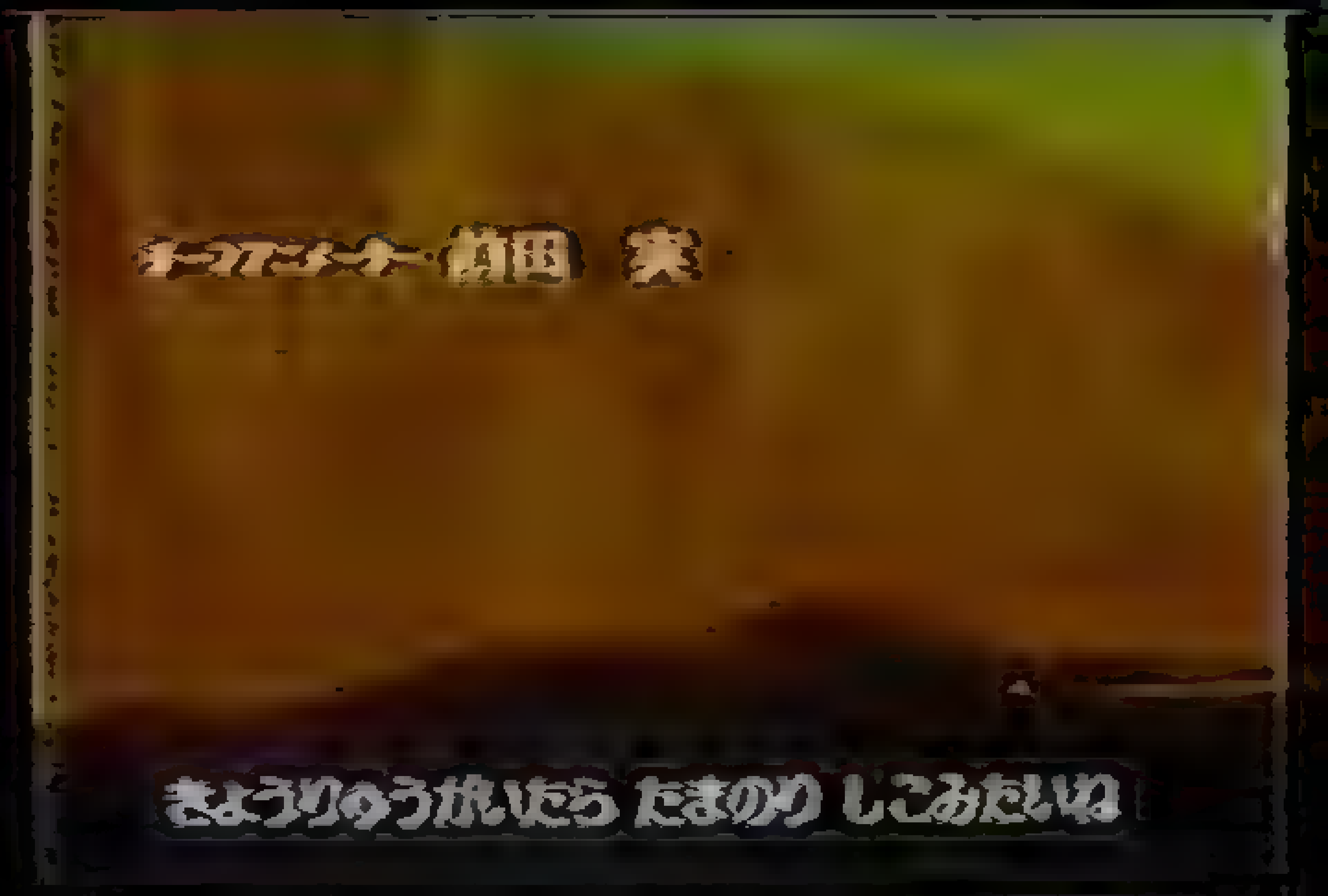




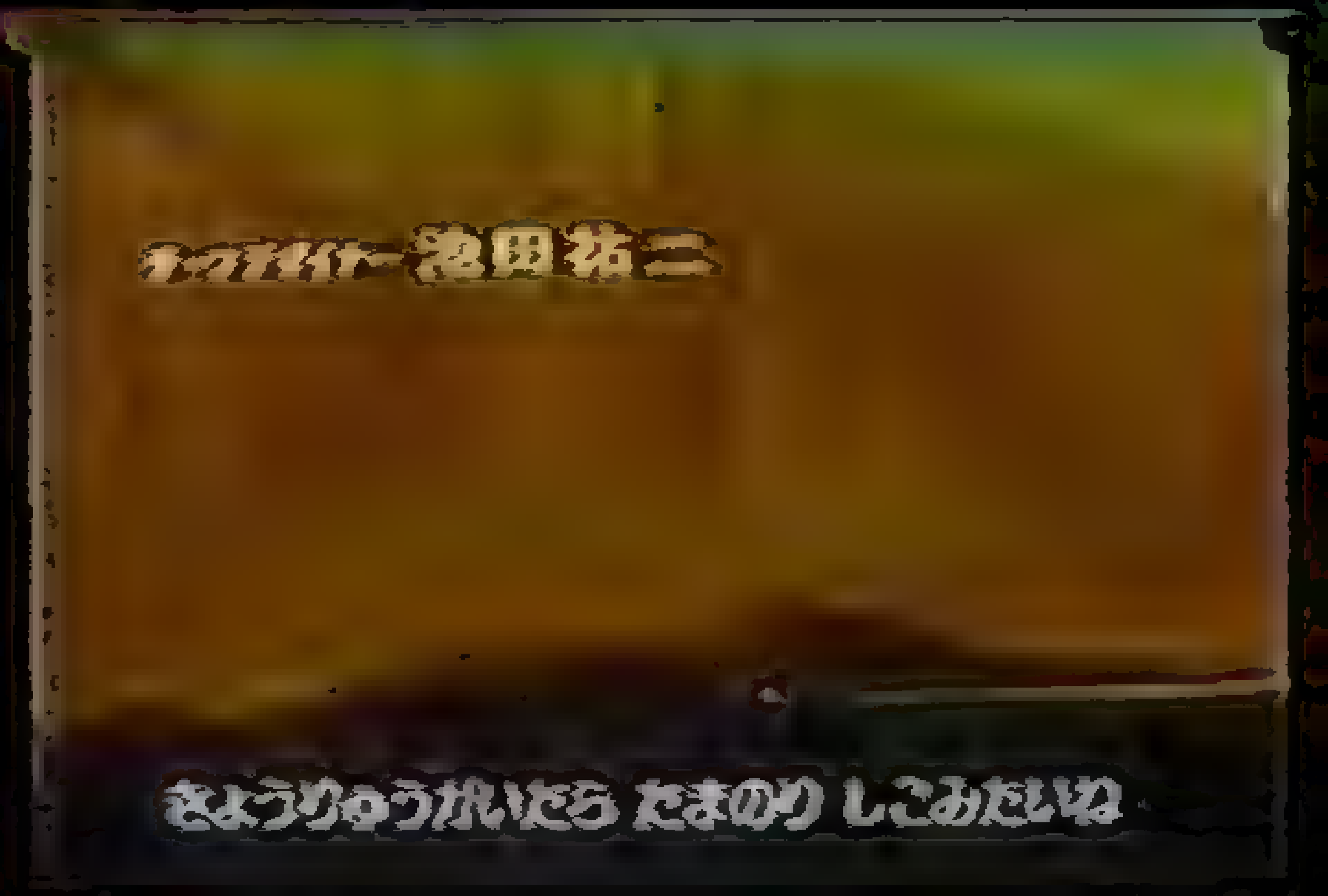


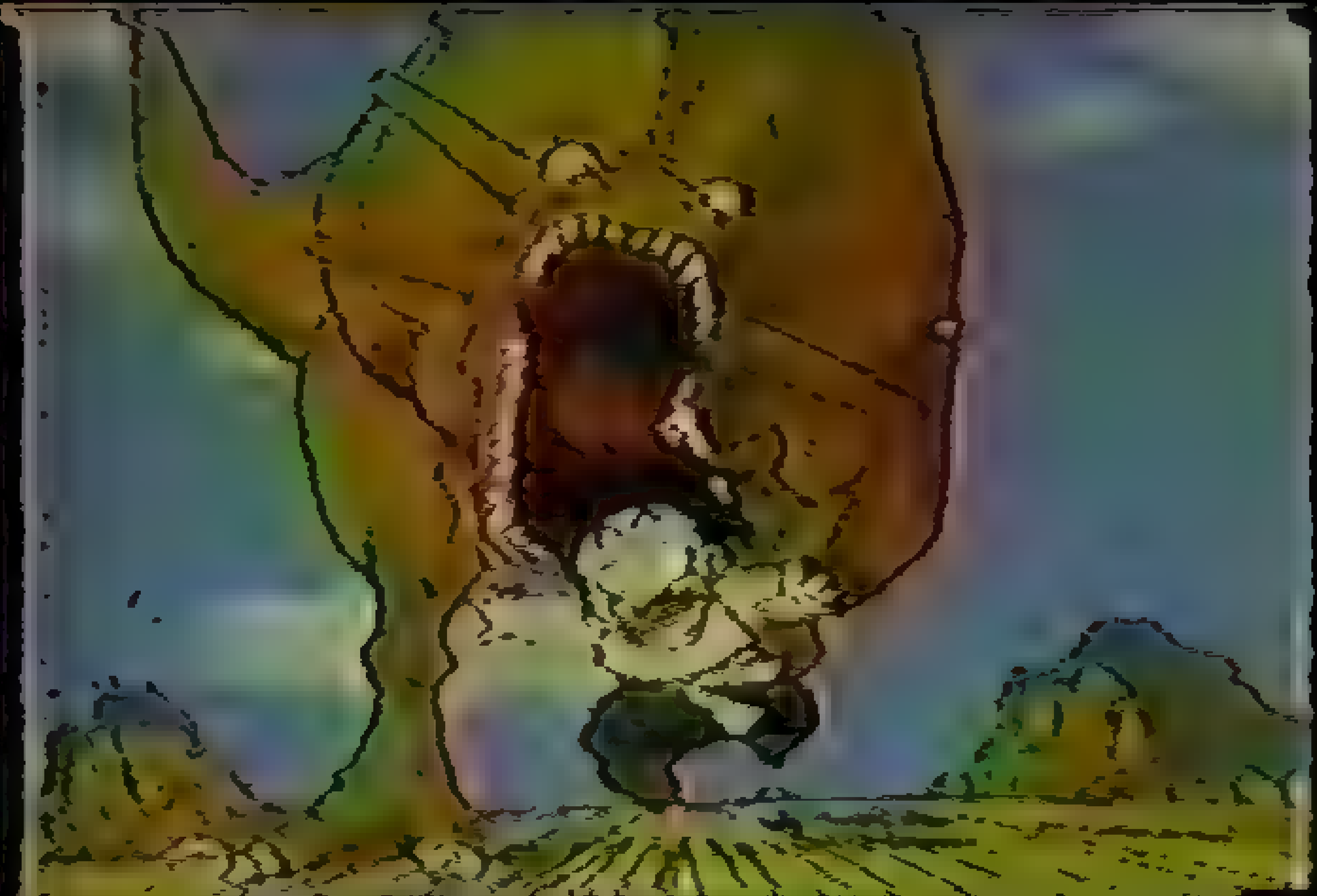



きょうりゅうがいたら たまのり しこみたいね


きょうりゅうがいたら たまのり しこみたいね


ナレーター 池田秀一


きょうりゅうがいたら たまのり しこみたいね




CHA-LA HEAD-CHA-LA

オープニングテーマ

「CHA-LA HEAD-CHA-LA（チャラ・ヘッチャラ）」

作詞 森雪之丞

作曲 清岡千穂

編曲 山本健司

歌 影山ヒロノブ

エンディングテーマ

「でてこいとびきり ZENKAIパワー!」

作詞 荒川稔久

作曲 池　毅

編曲 山本健司

歌 MANNA

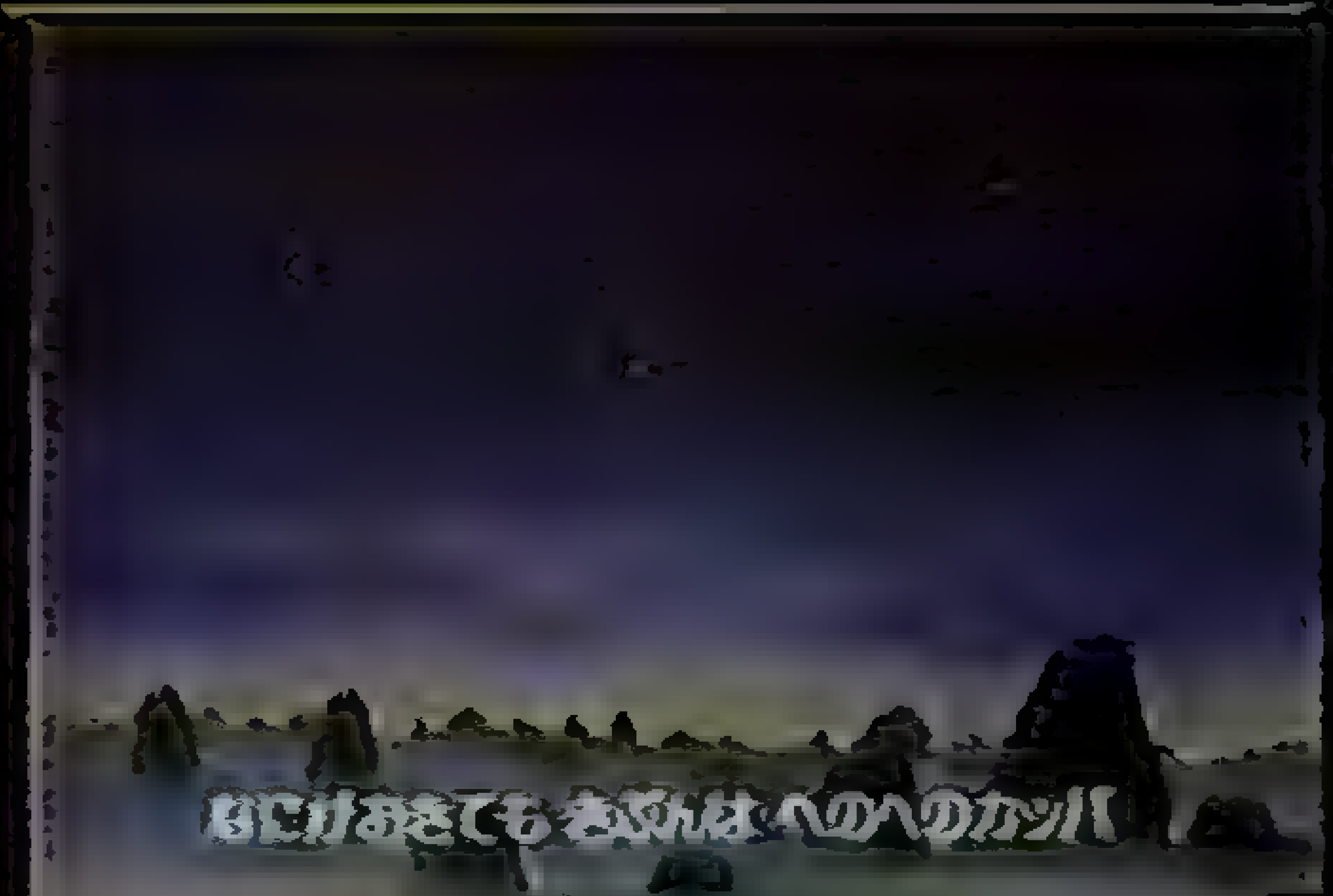
（コロムビアレコード）

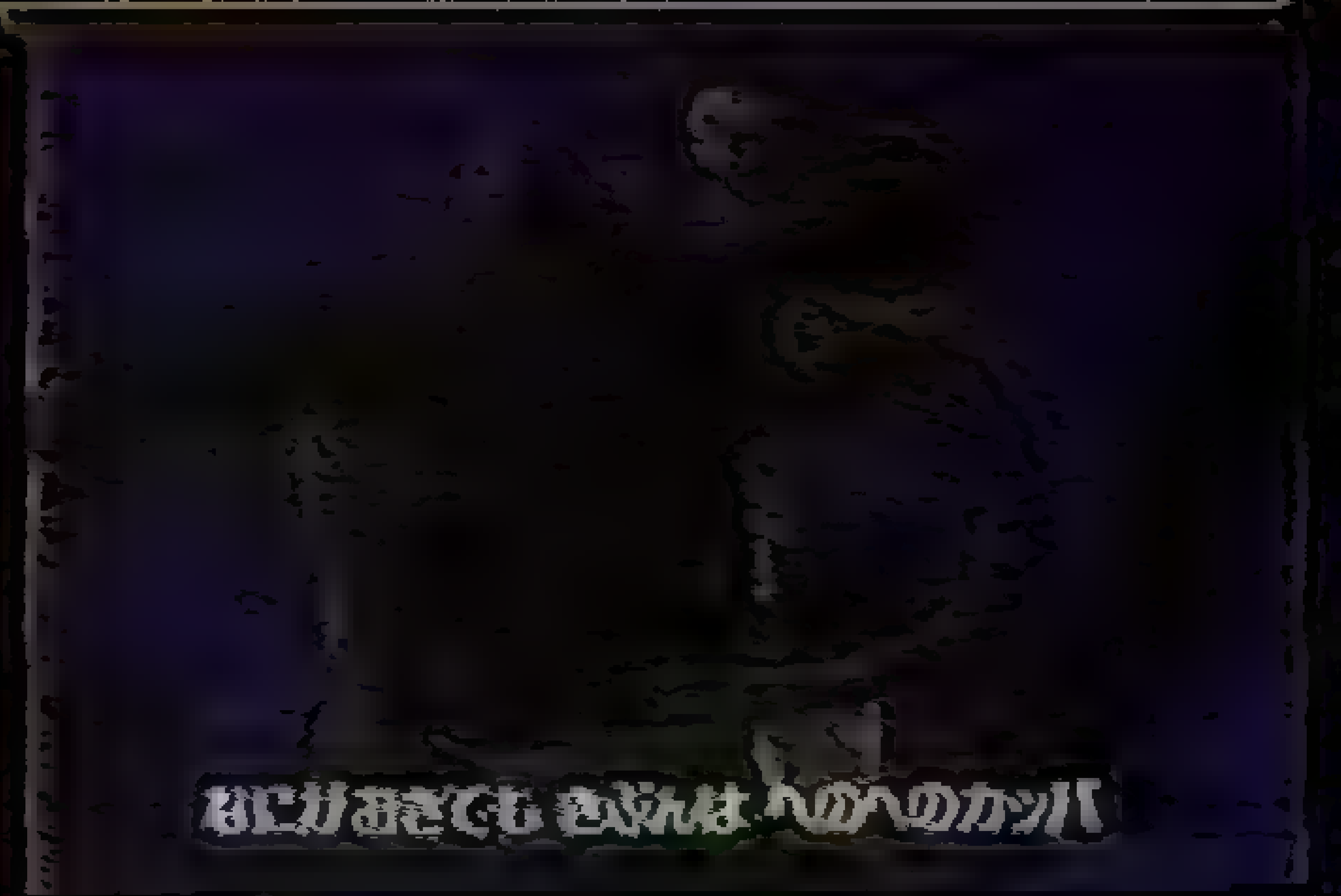
CHA-LA HEAD-CHA-LA

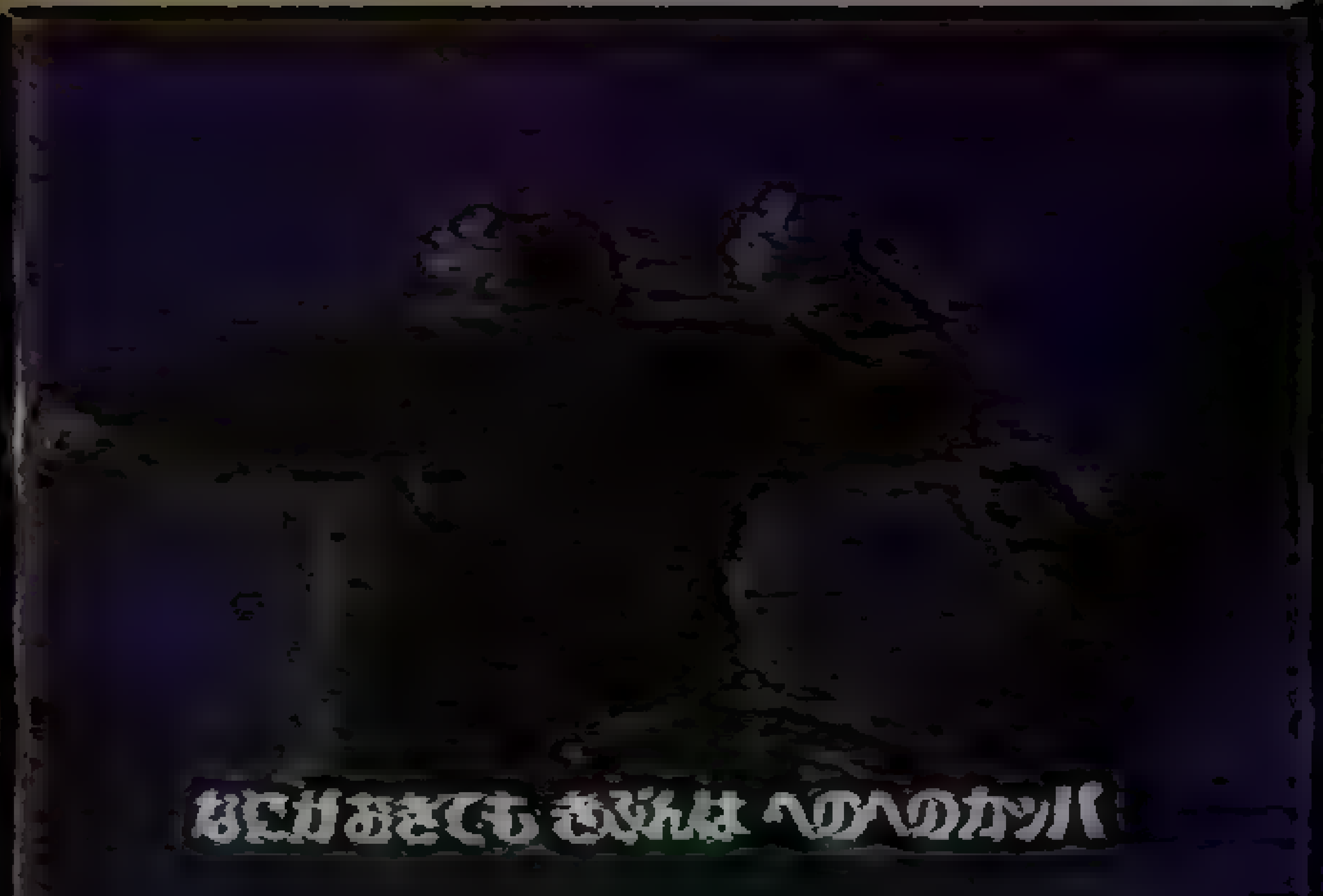
オープニングテーマ	エンディングテーマ
[illegible]	[illegible]
作詞 森雪之丞	作詞 荒川稔久
作曲 清岡千穂	作曲 池　毅
編曲 山本健司	編曲 山本健司
歌 影山ヒロノブ	歌 MANNA

（コロムビアレコード）

[illegible] へのへのかっぱ




へのへのカッパ


なにがおきても きぶんは へのへのカッパ









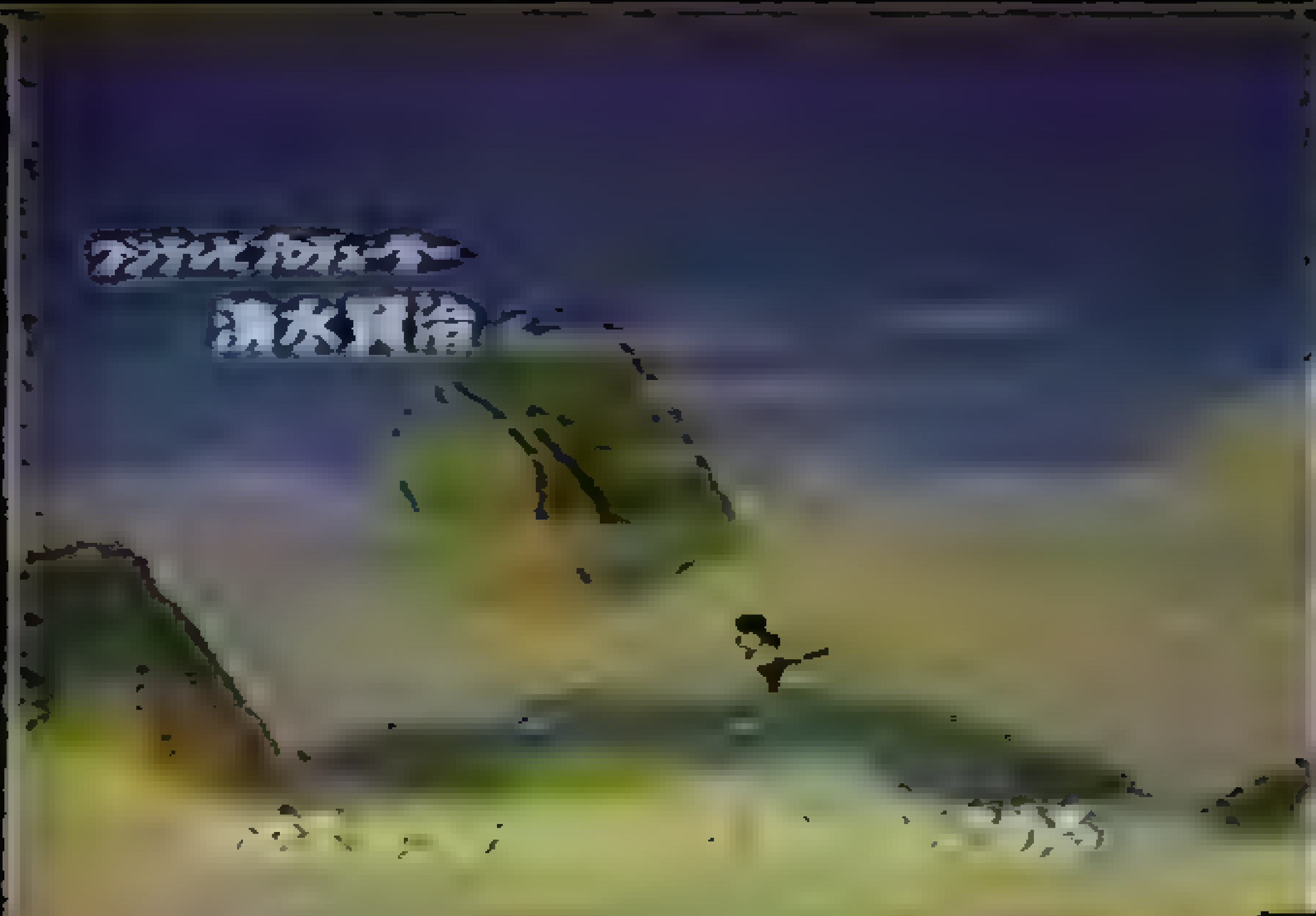


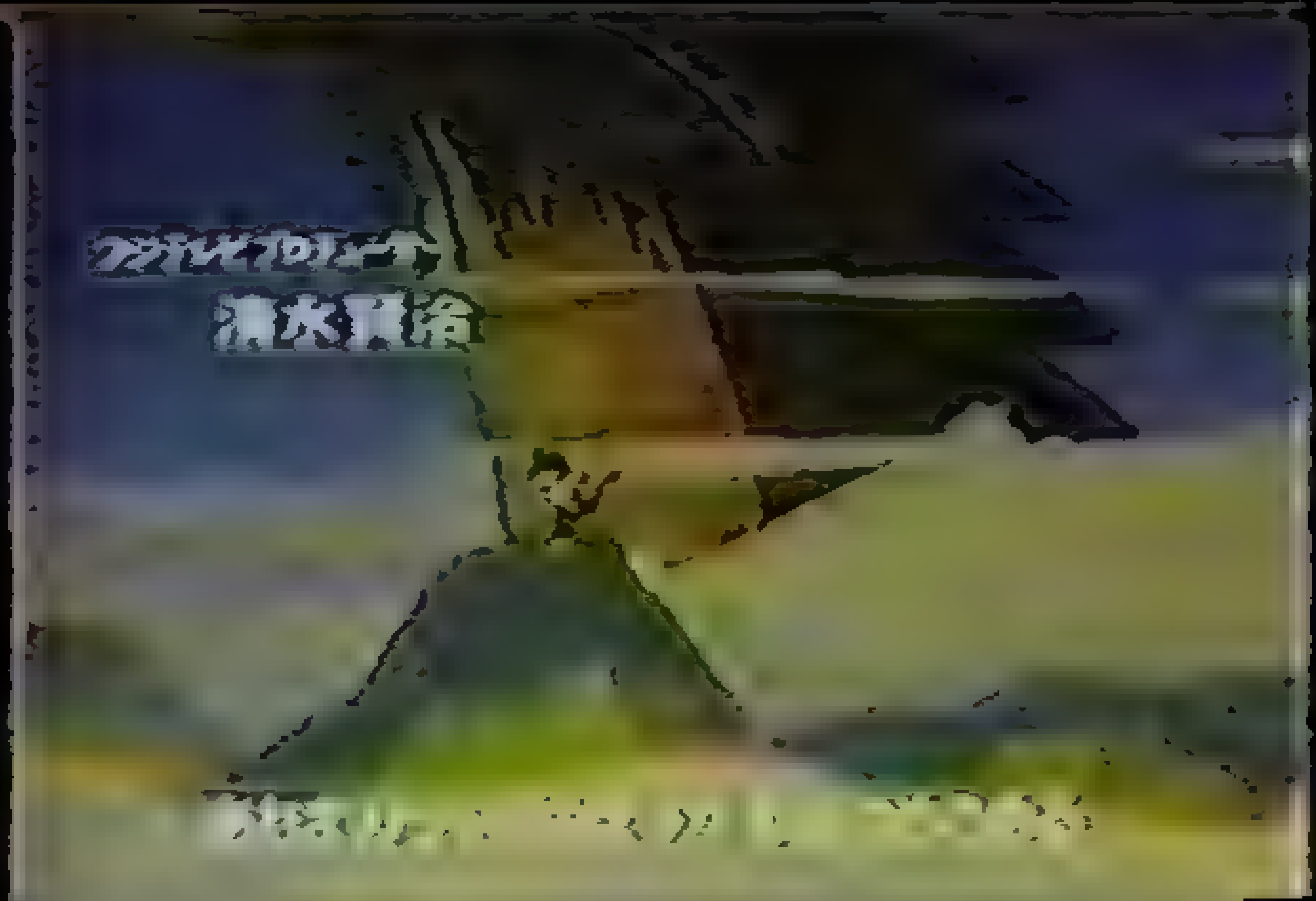

CHA-LA HEAD-CHA-LA




ディレクター
西尾大介










CHA-LA HEAD-CHA-LA









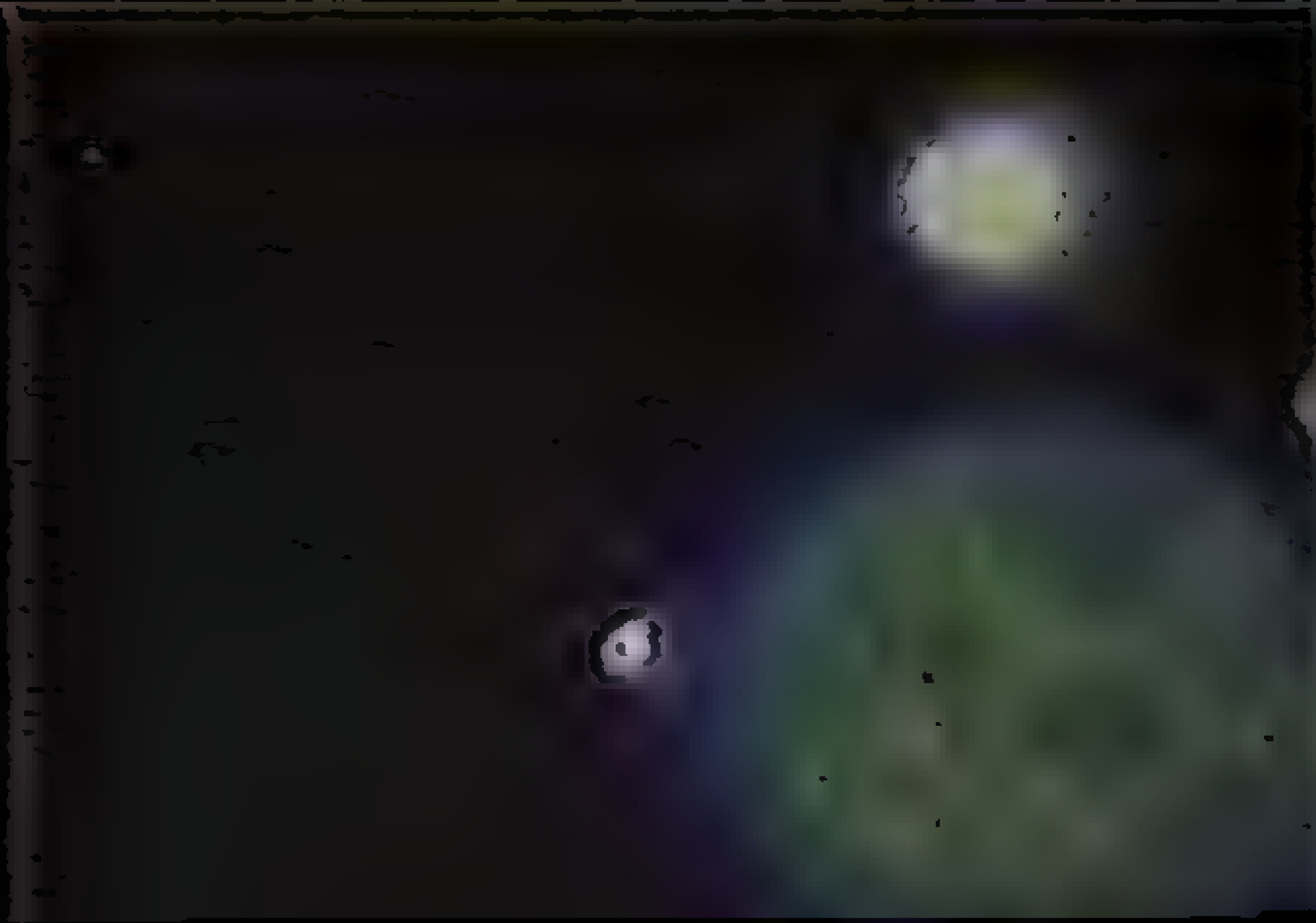


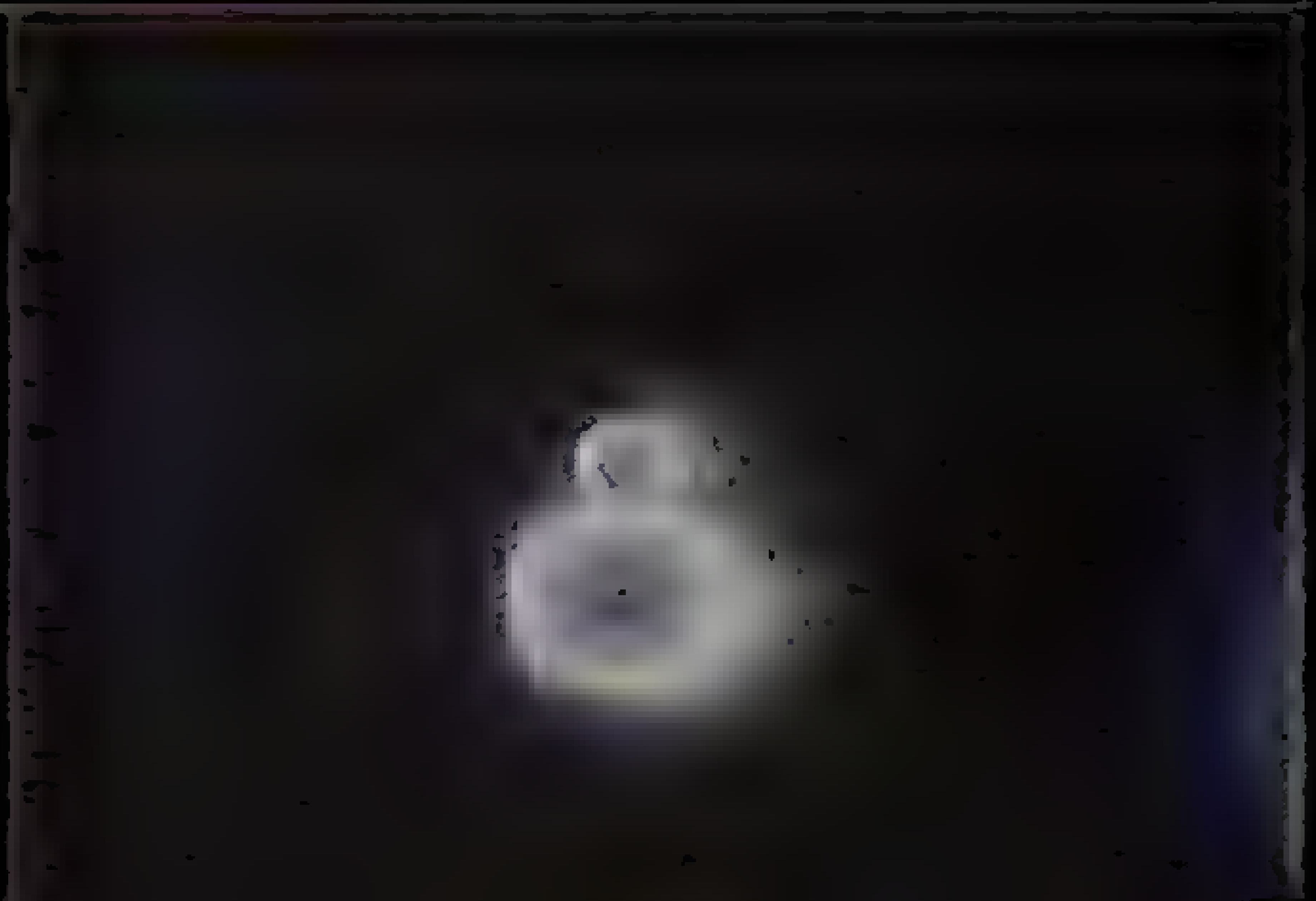



フジテレビ



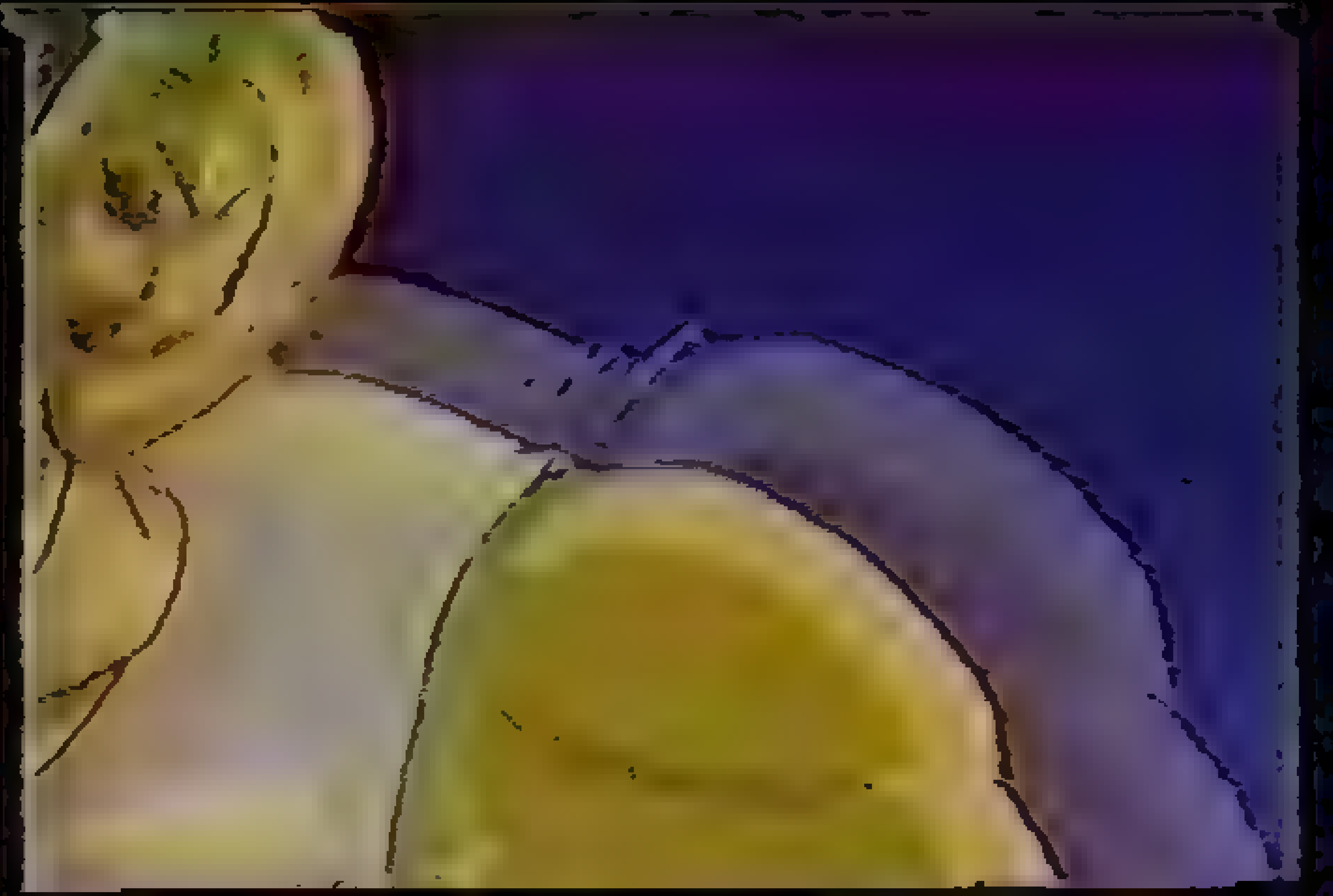




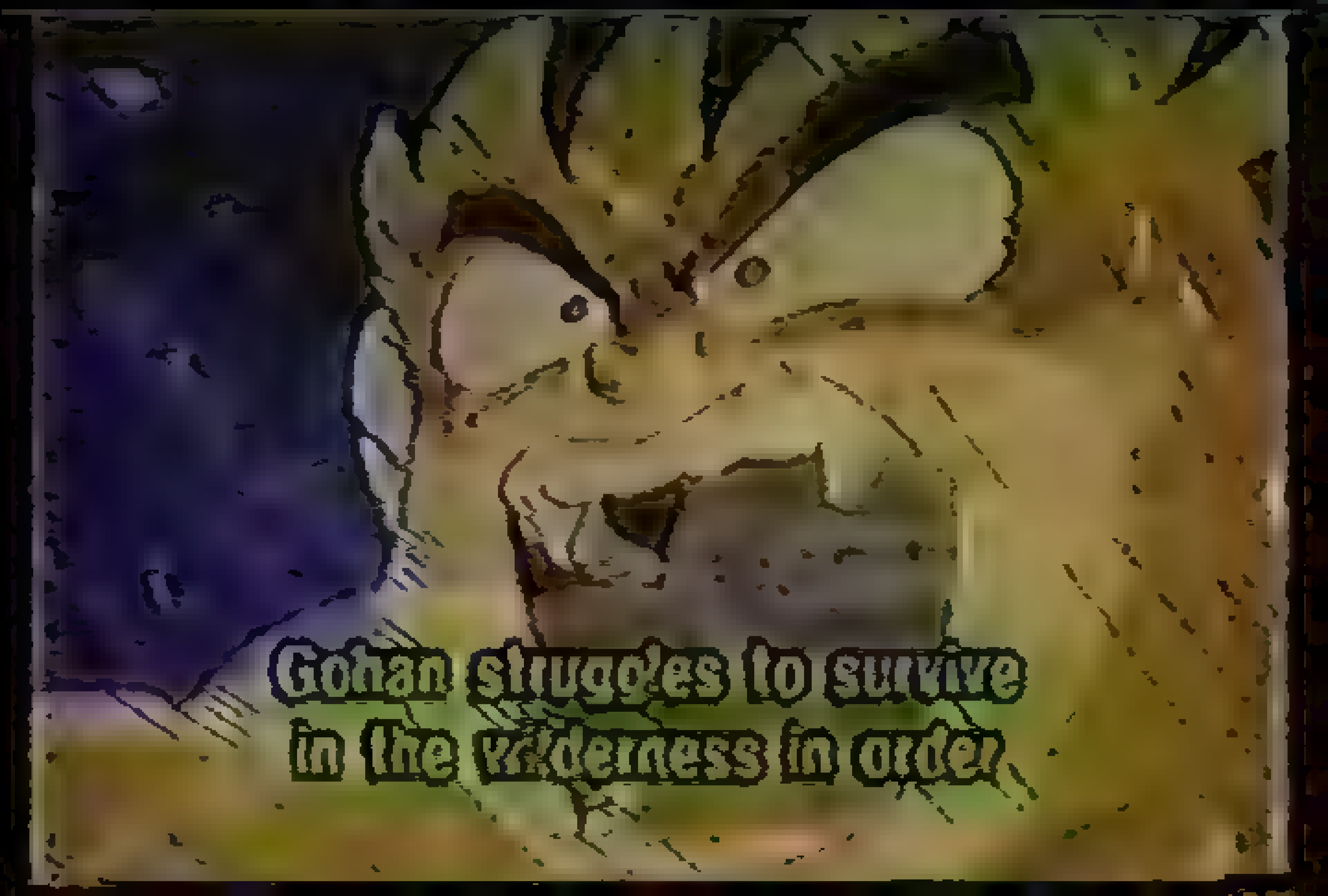


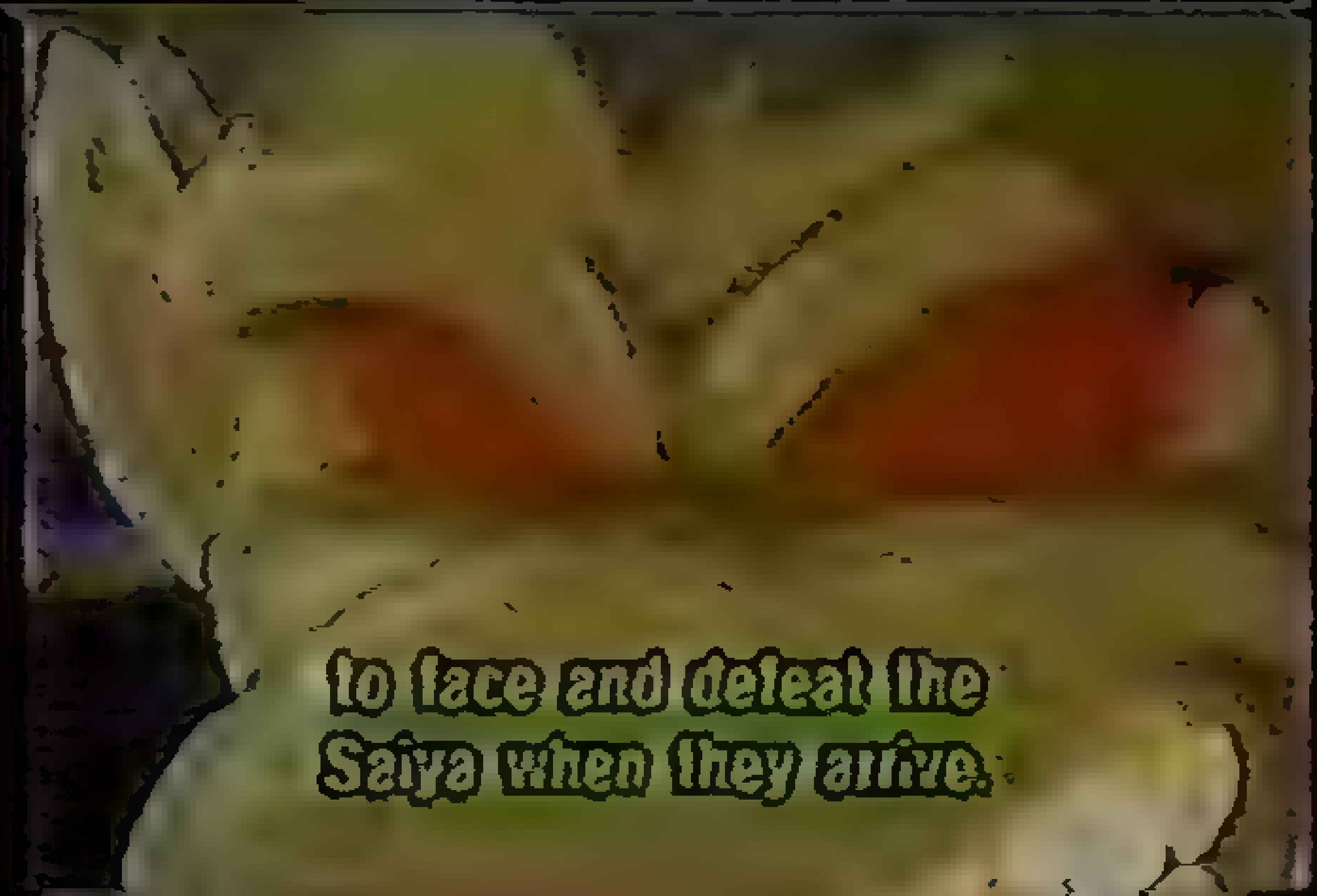


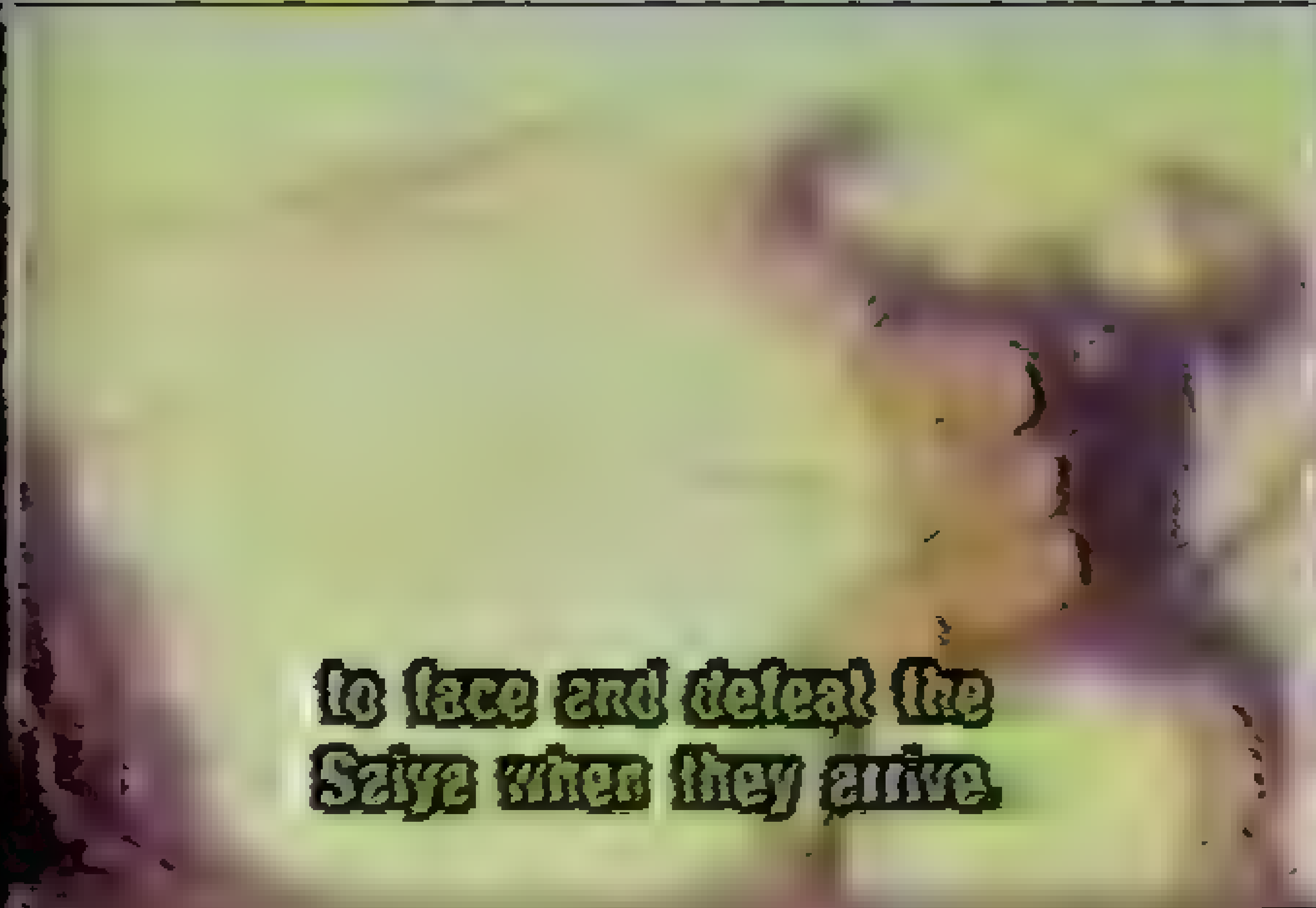

One more year until the
Saiya arrive on the planet.




Gohan struggles to survive
in the wilderness in order

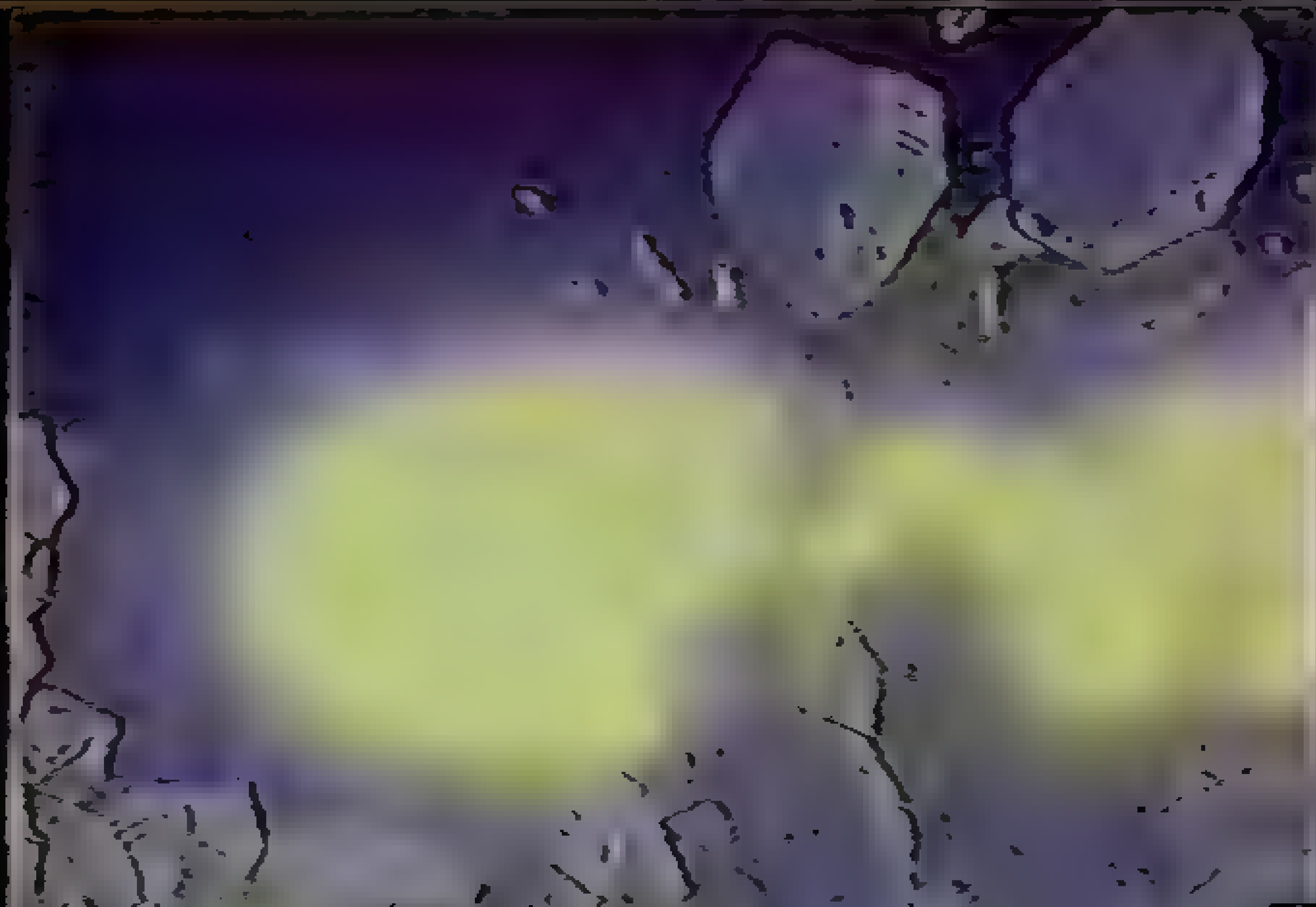

Gohan struggles to survive
in the wilderness in order


to face and defeat the
Saiya when they arrive.


to face and defeat the
Saiya when they arrive.







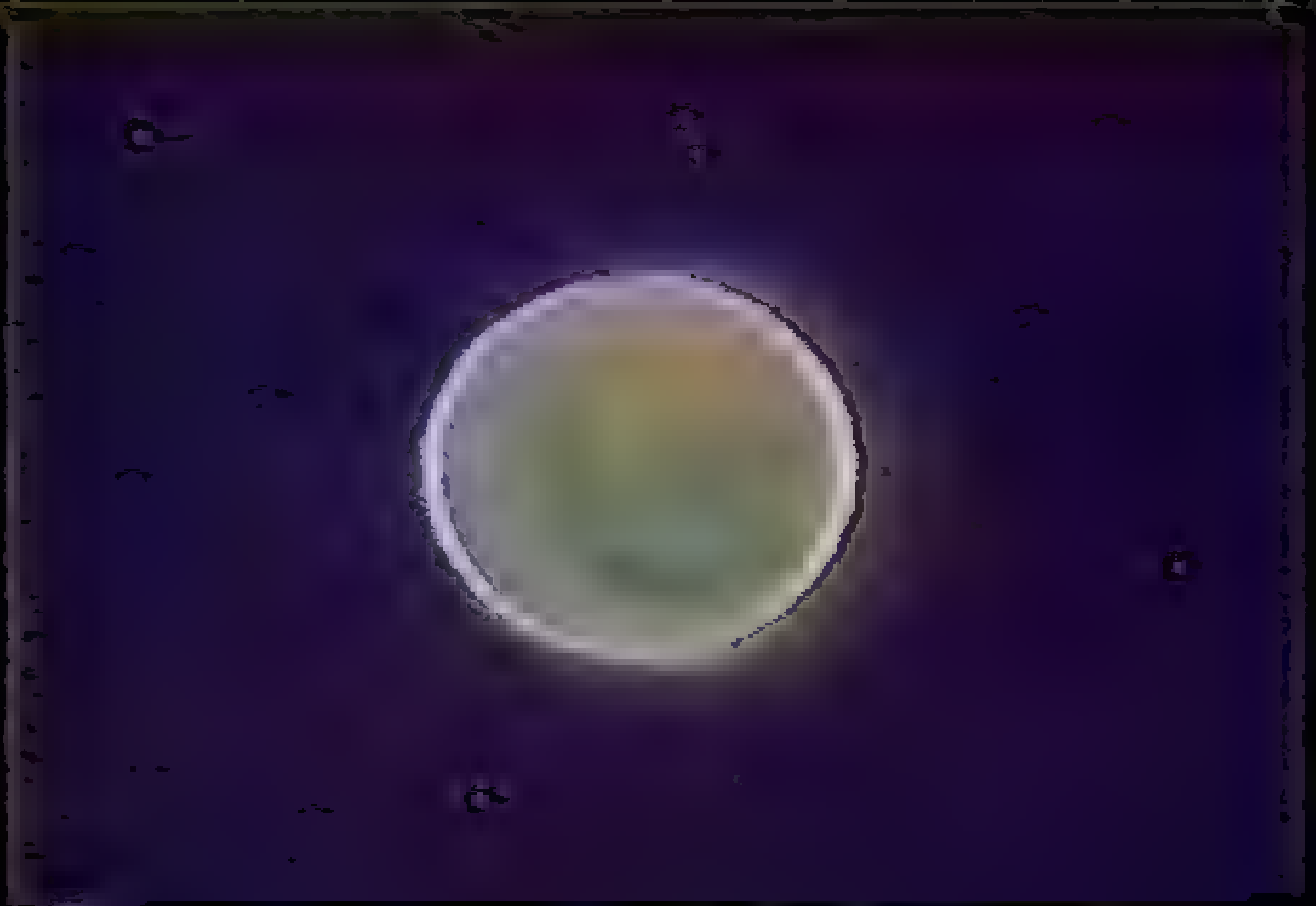



Meanwhile, Goku runs on
in the next world

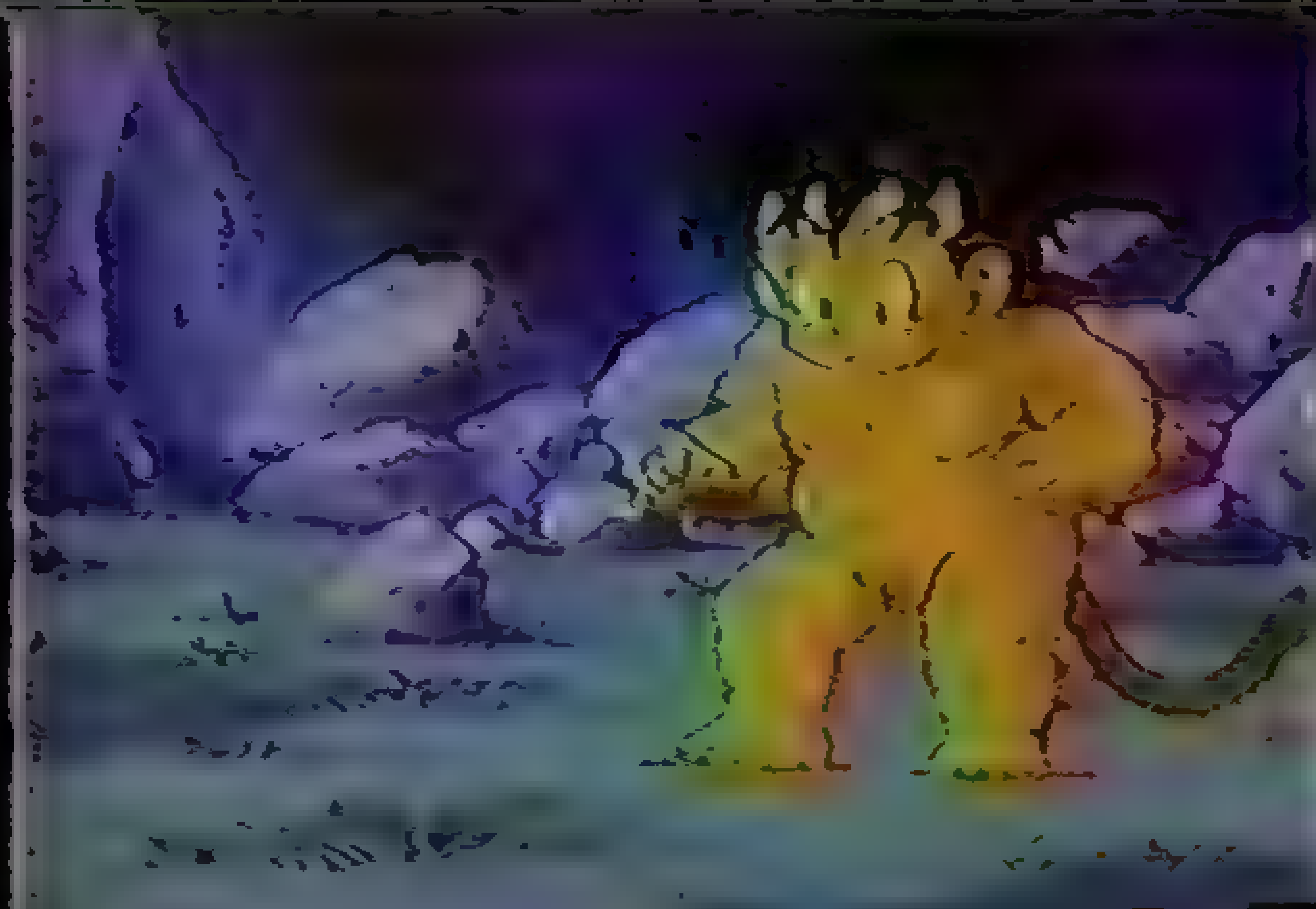

so that he may meet
Lord Kaio.

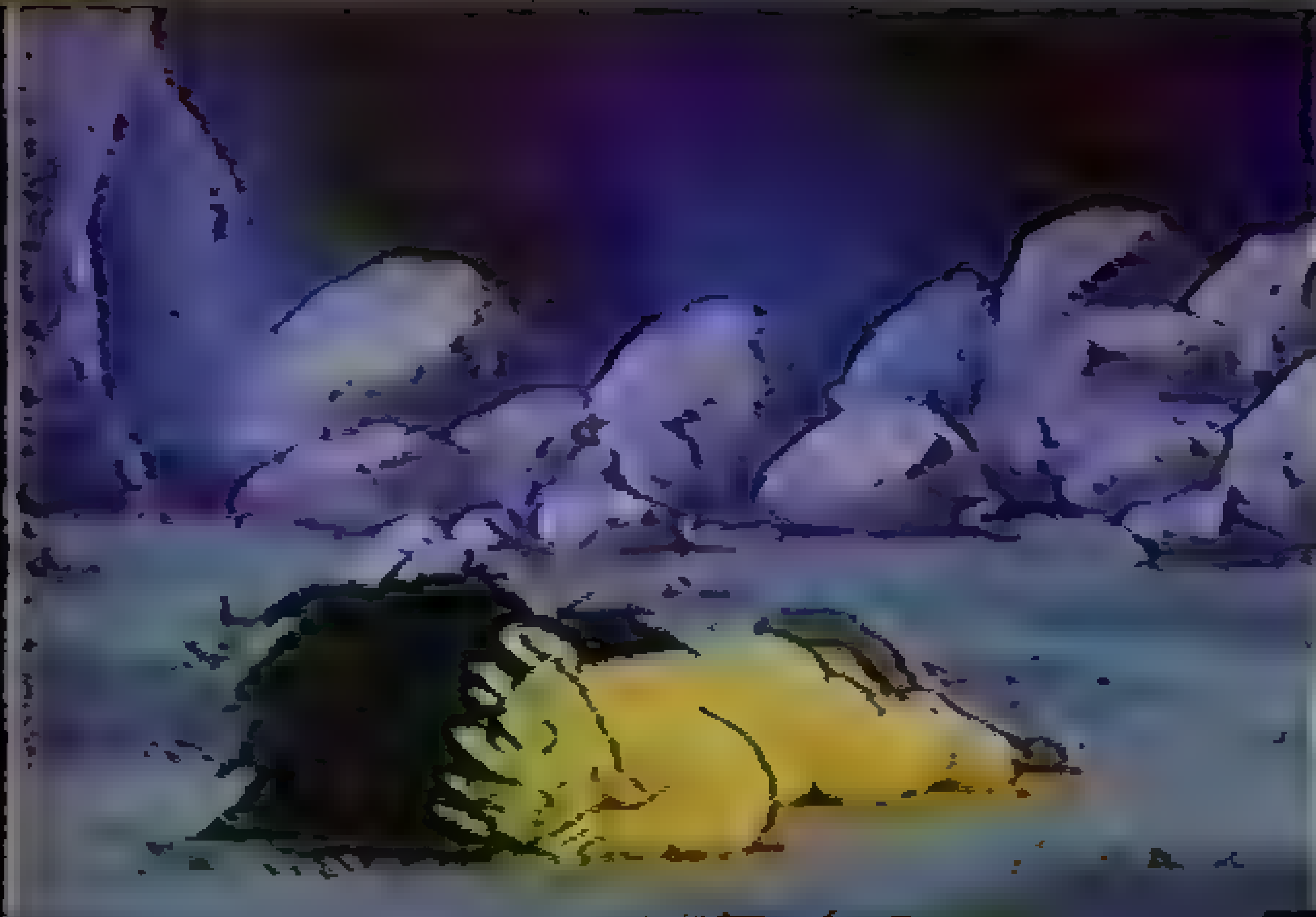








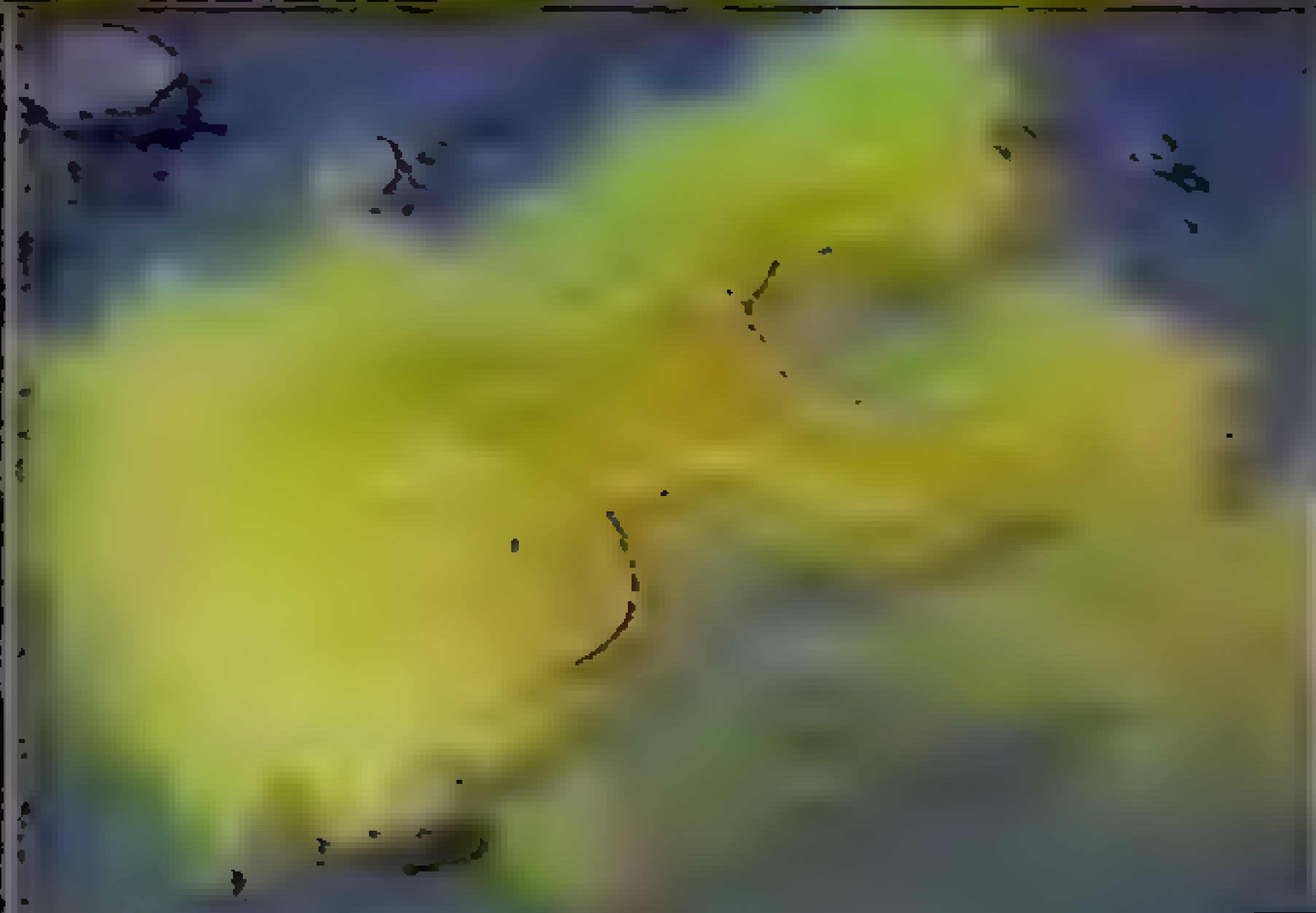


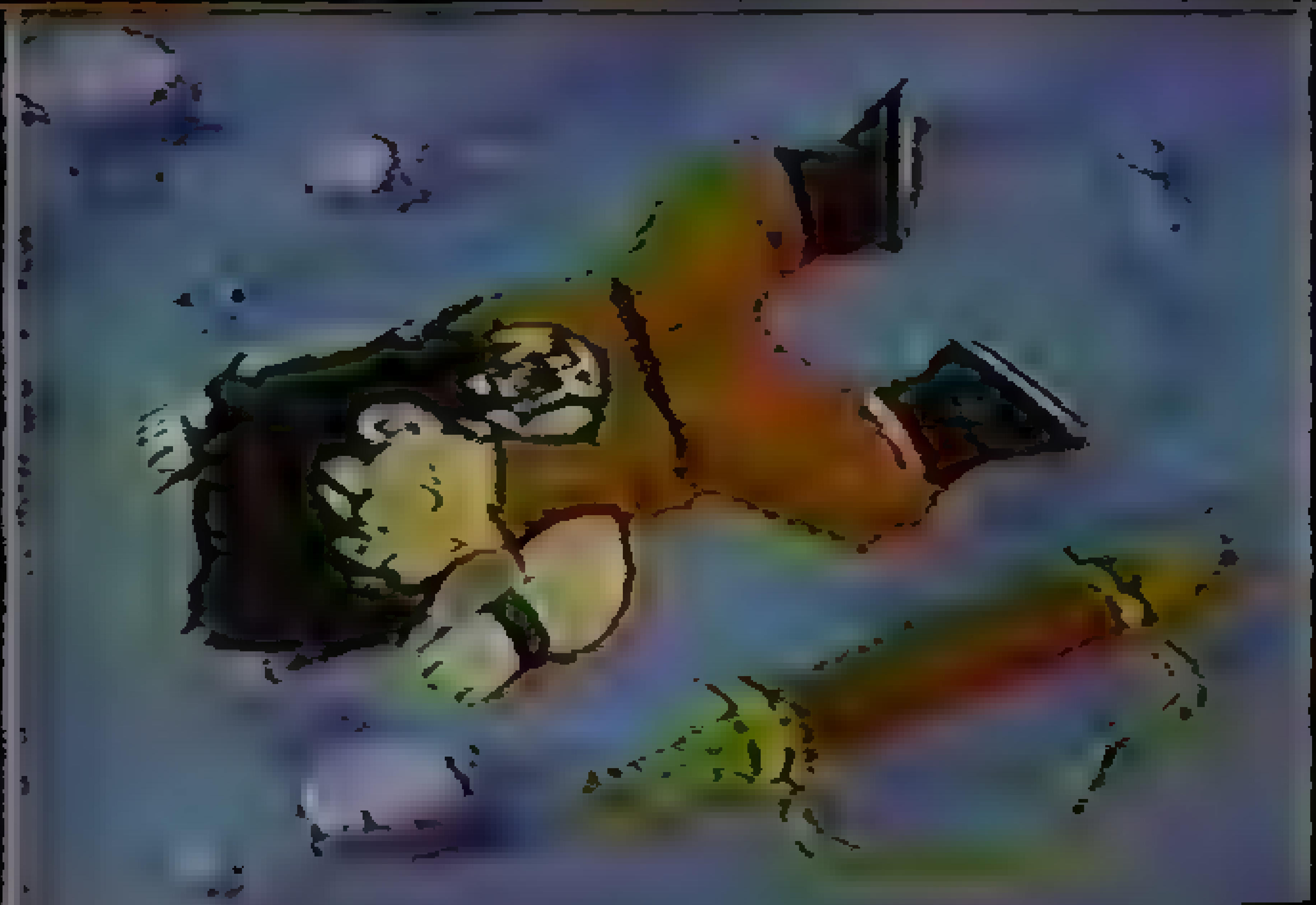


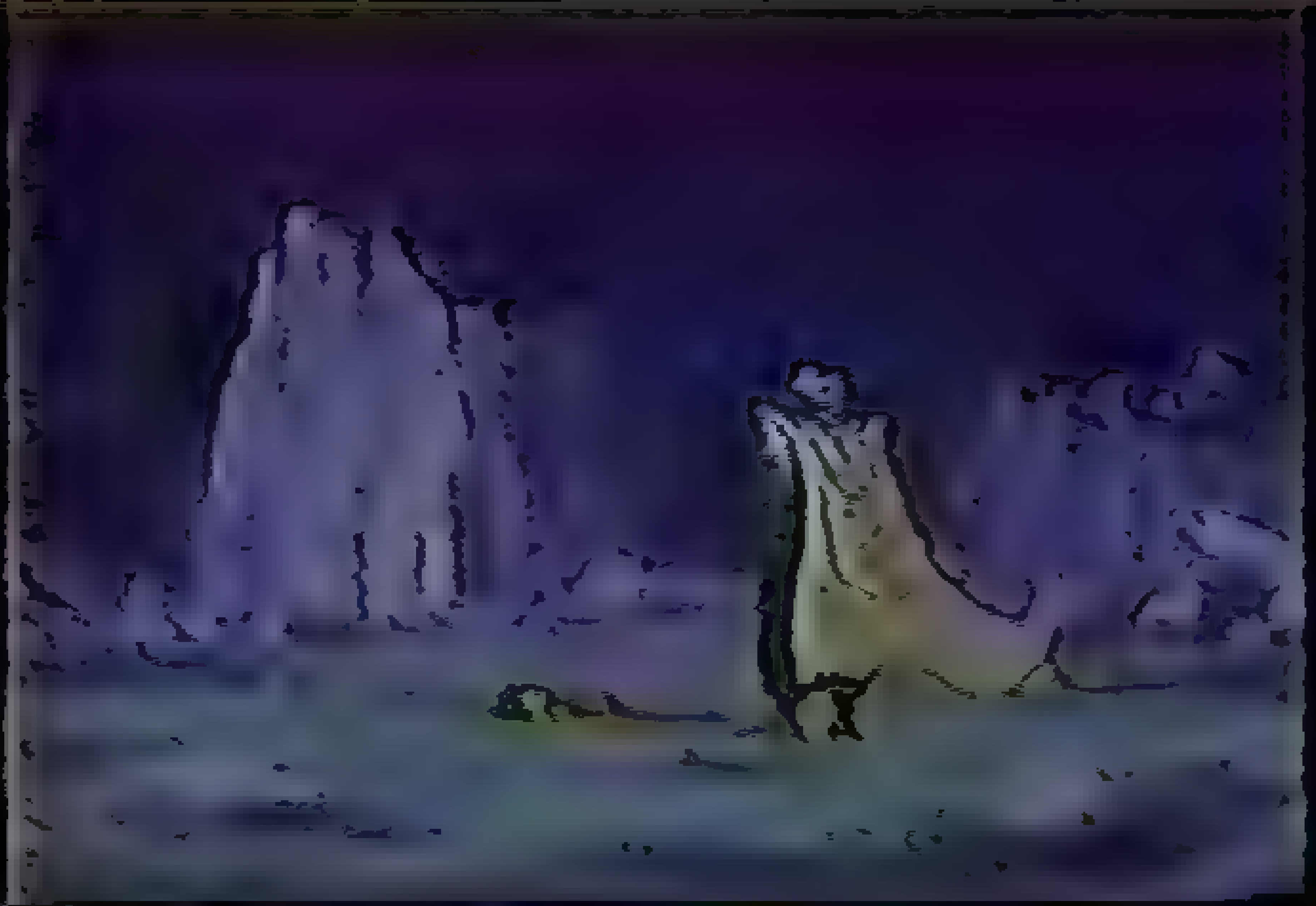












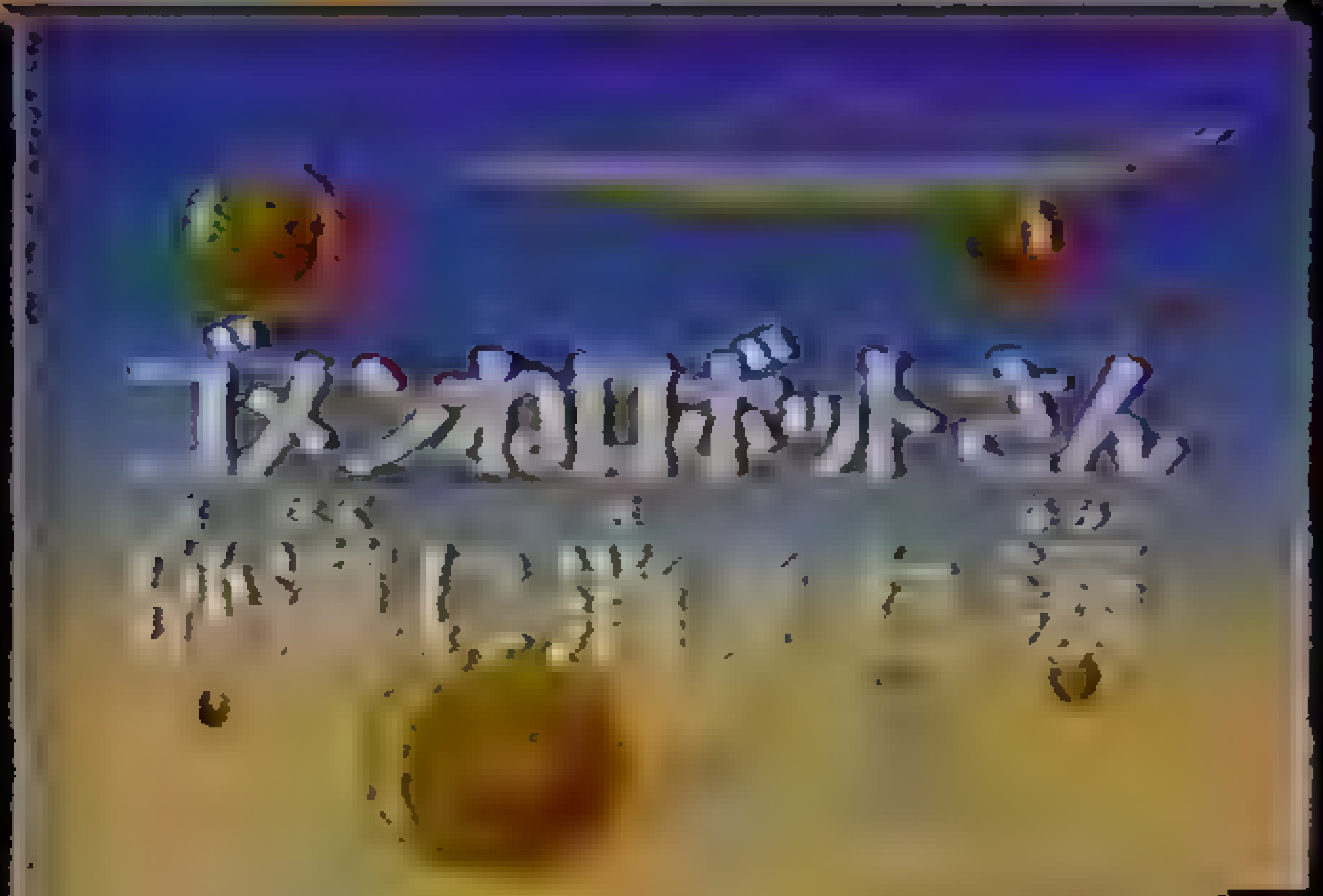





The harsh training for both
of them has just begun.


The harsh training for both
of them has just begun.


The harsh training for both
of them has just begun.



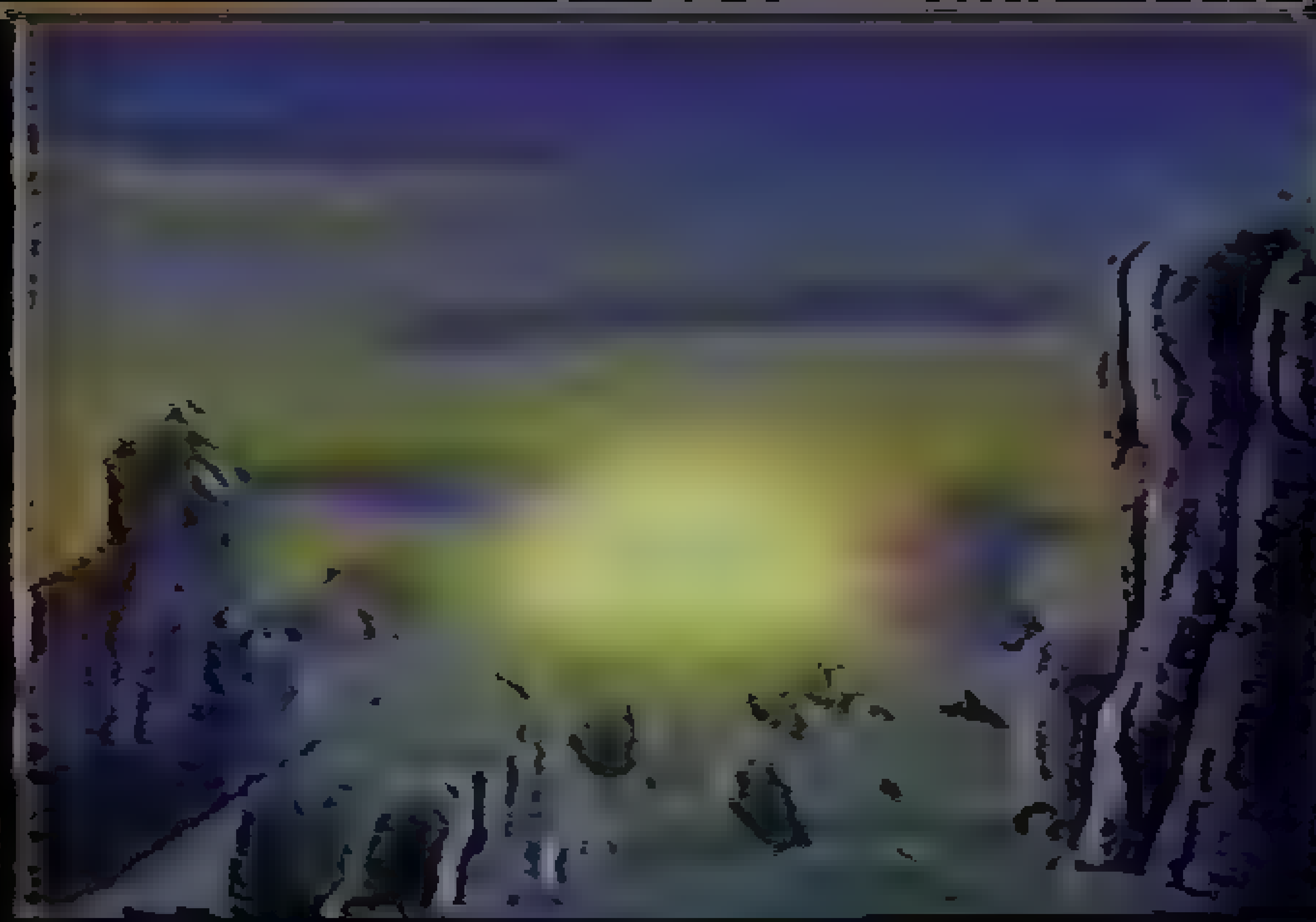

'Sorry, Mr. Robot. The Tears'
that Disappeared in the Desert


ゴメンねロボットさん
Sorry, Mr. Robot. The Tears
that Disappeared in the Desert

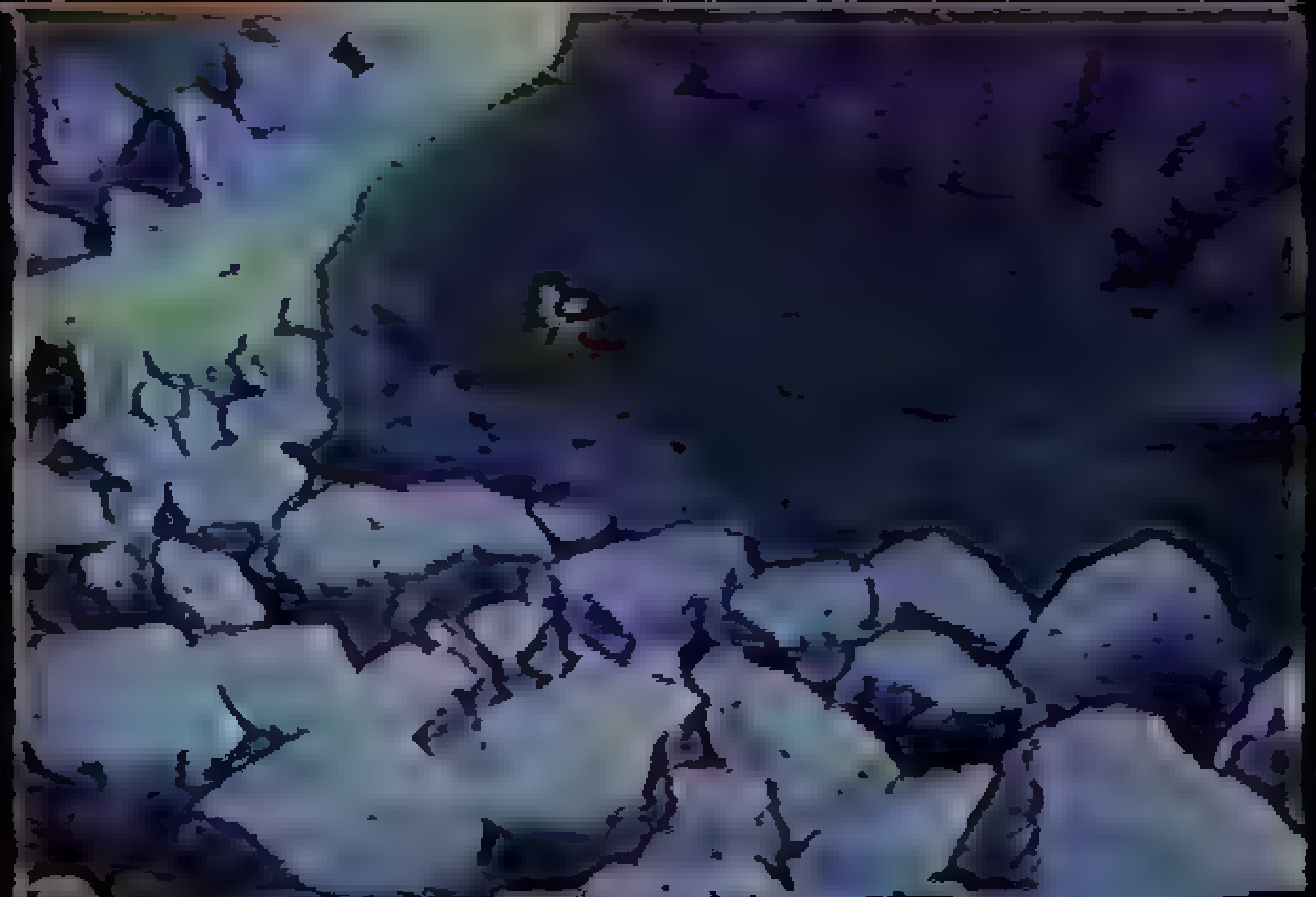


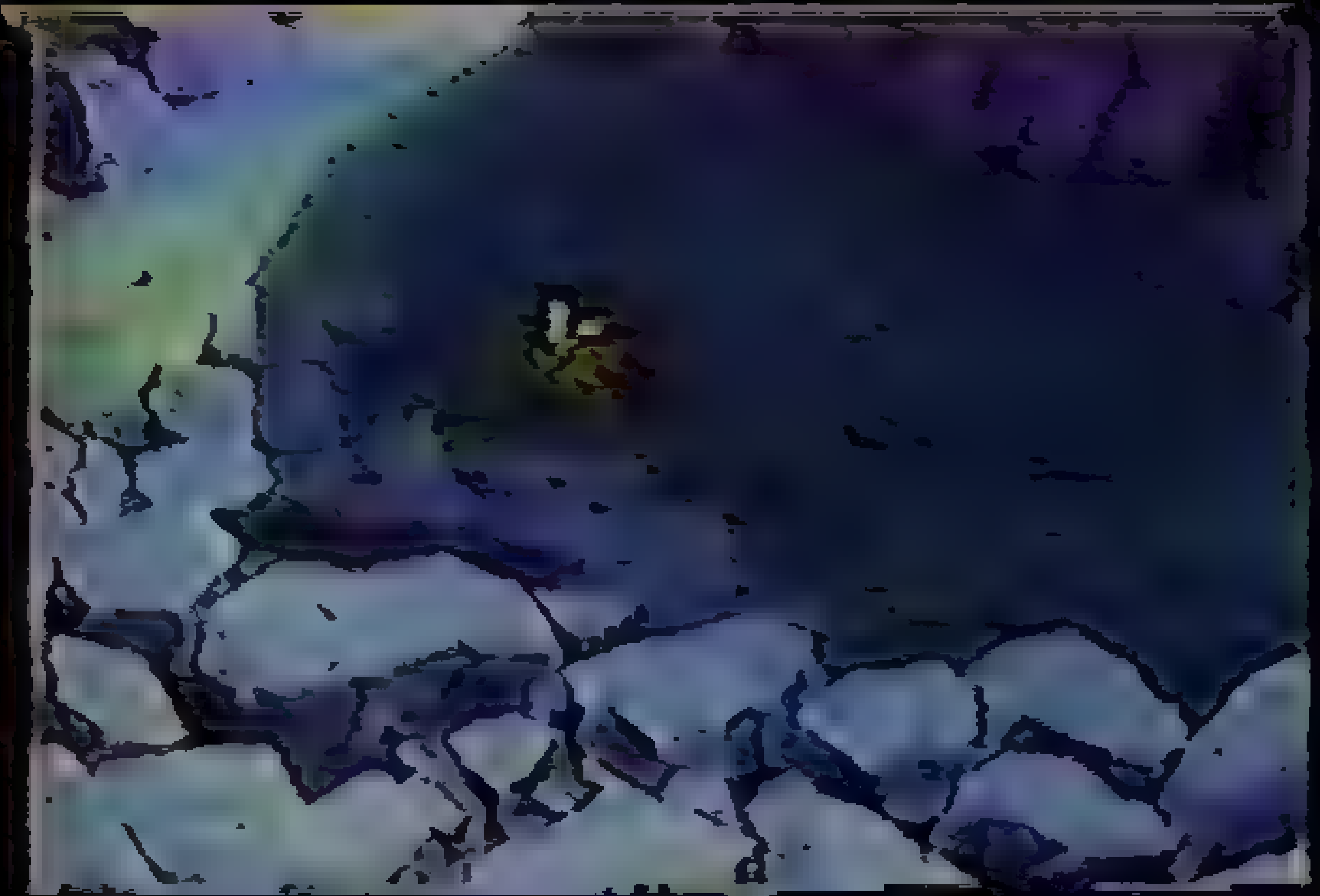
"Sorry, Mr. Robot. The Tears that Disappeared in the Desert"



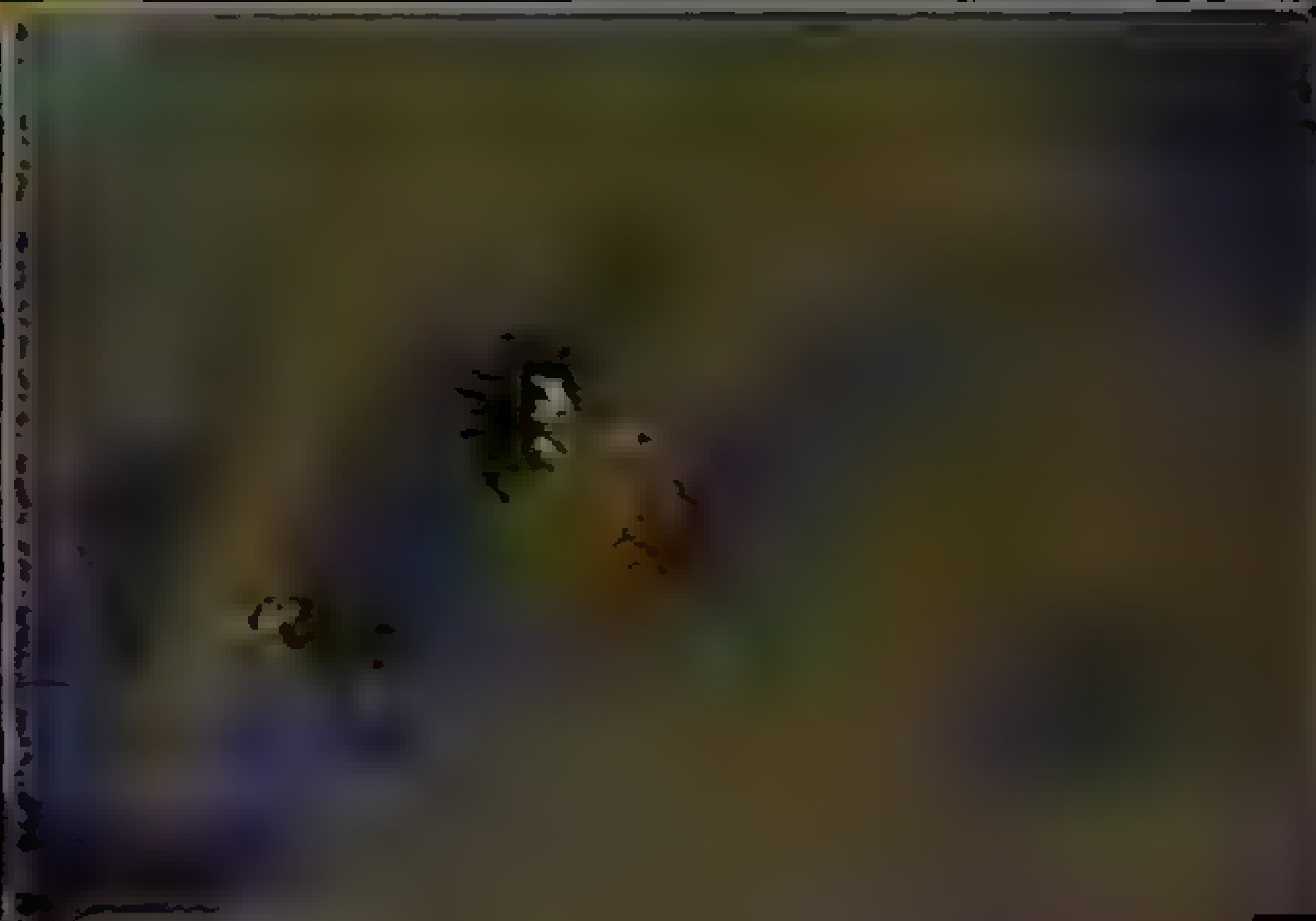


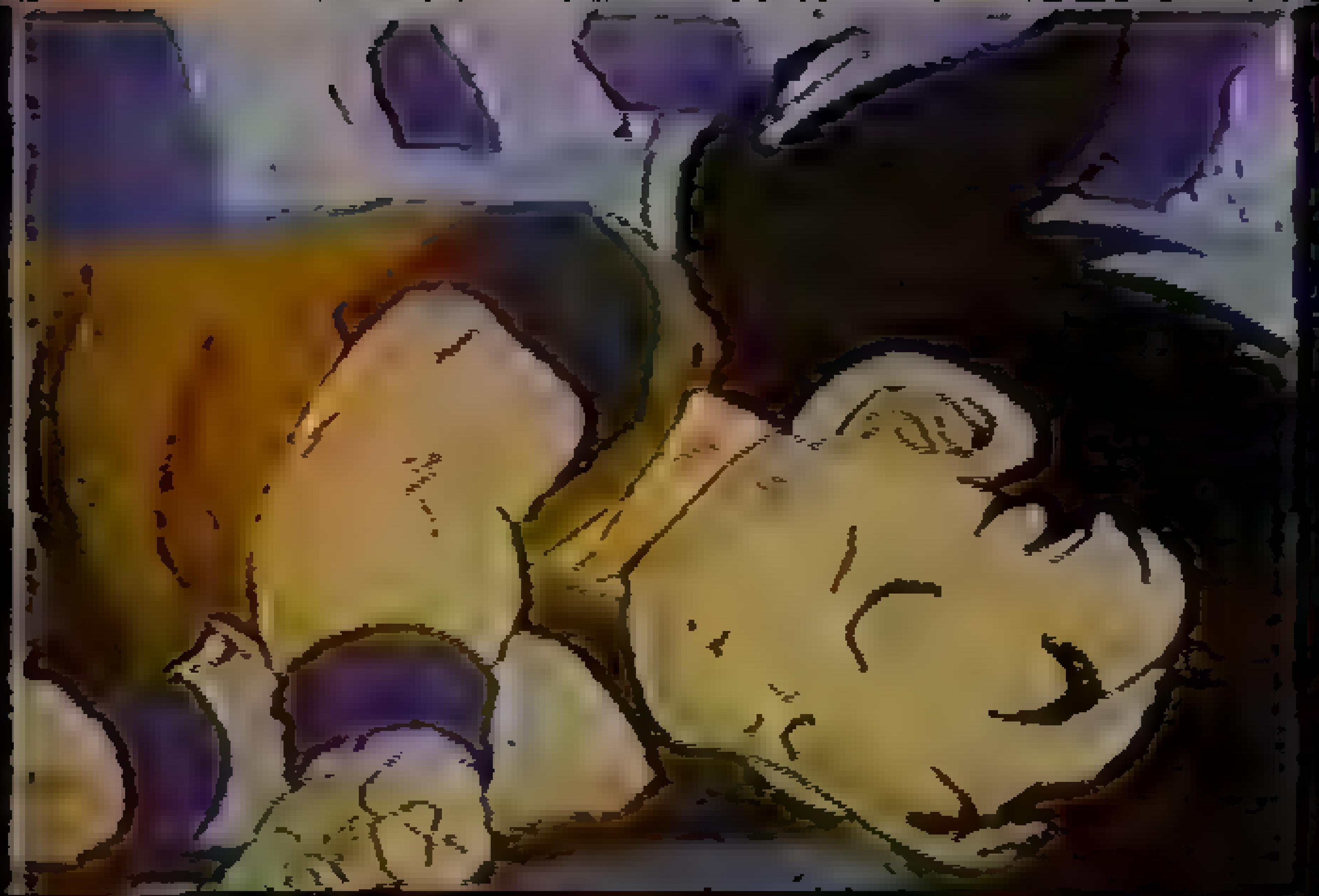






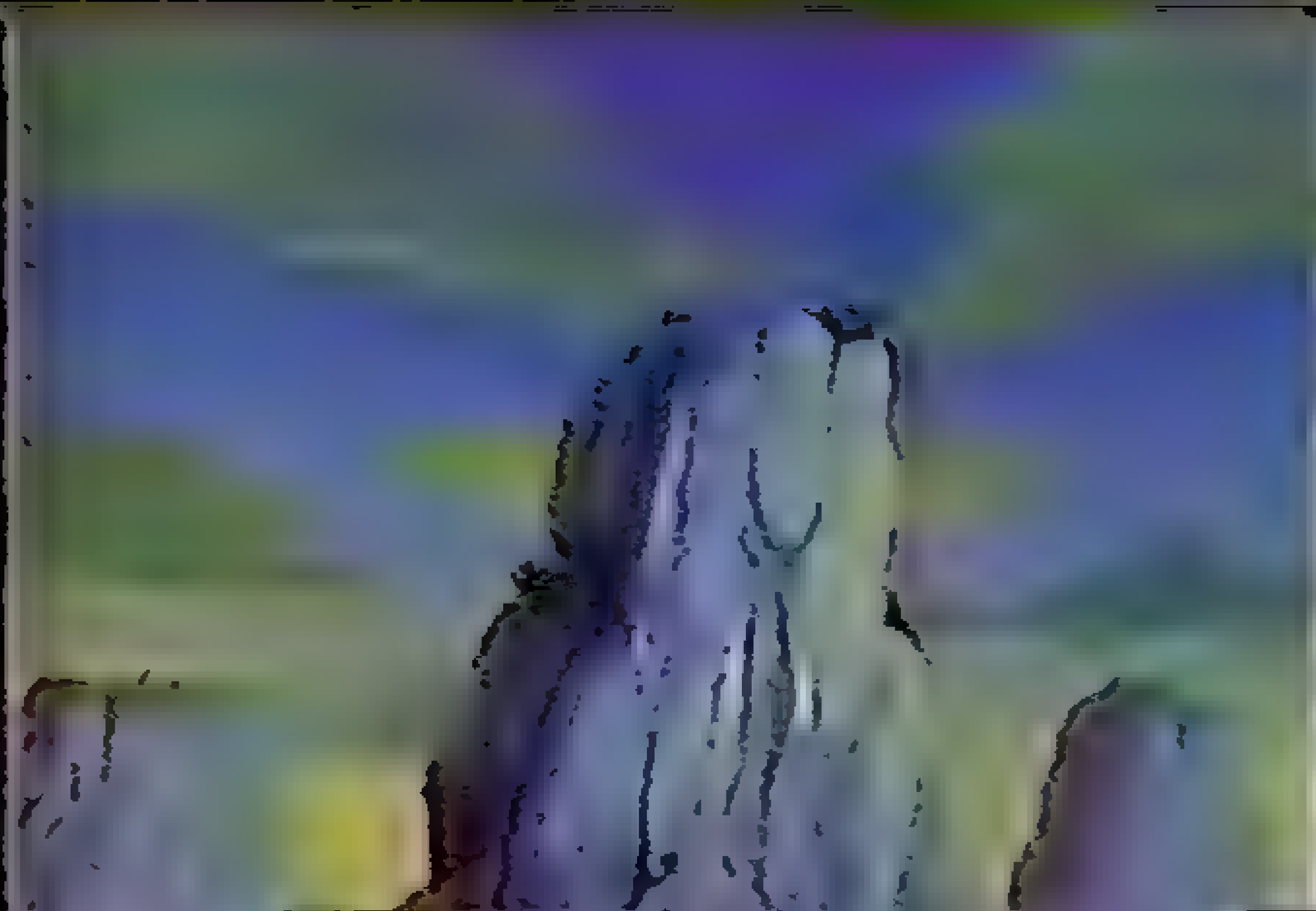






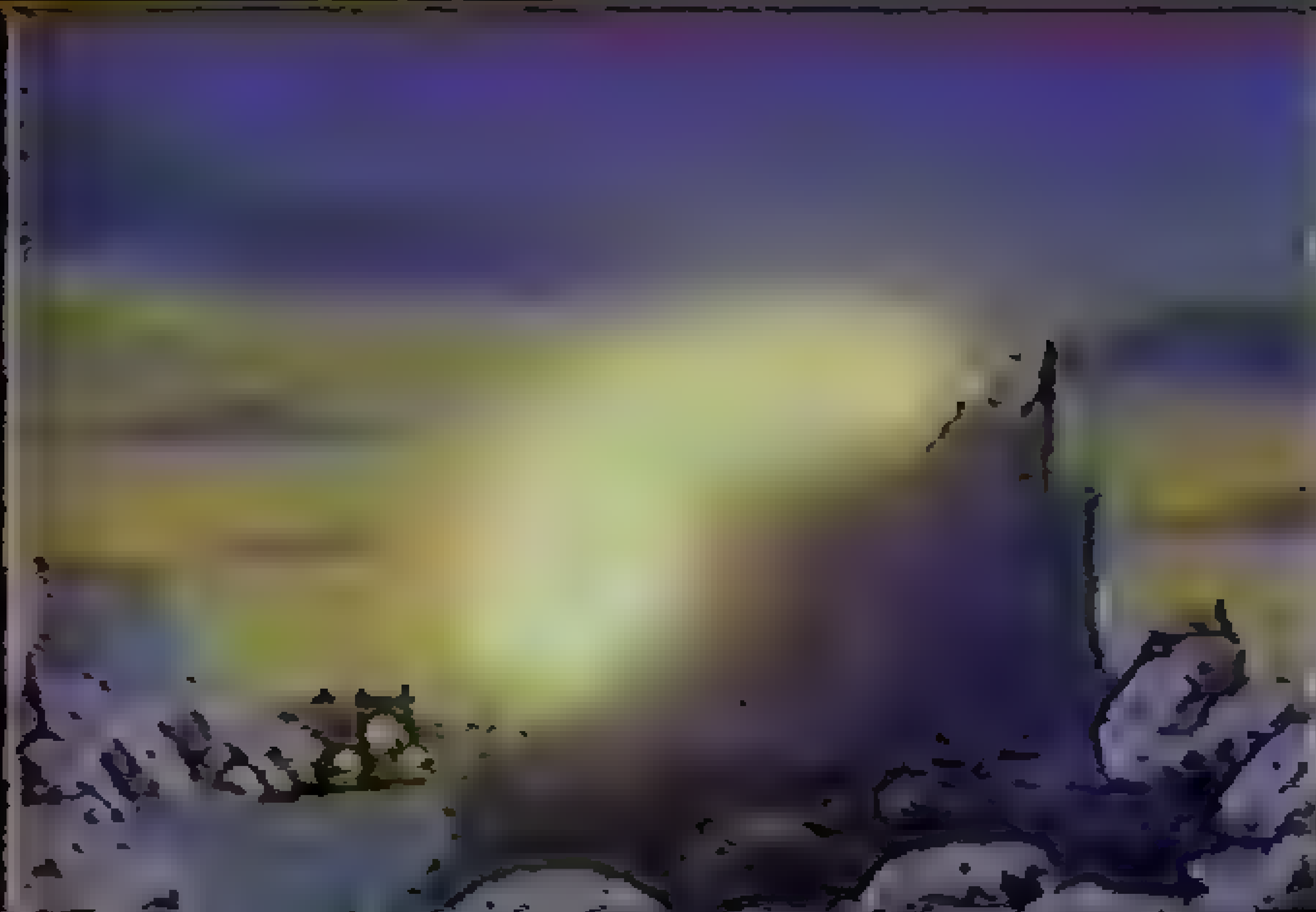


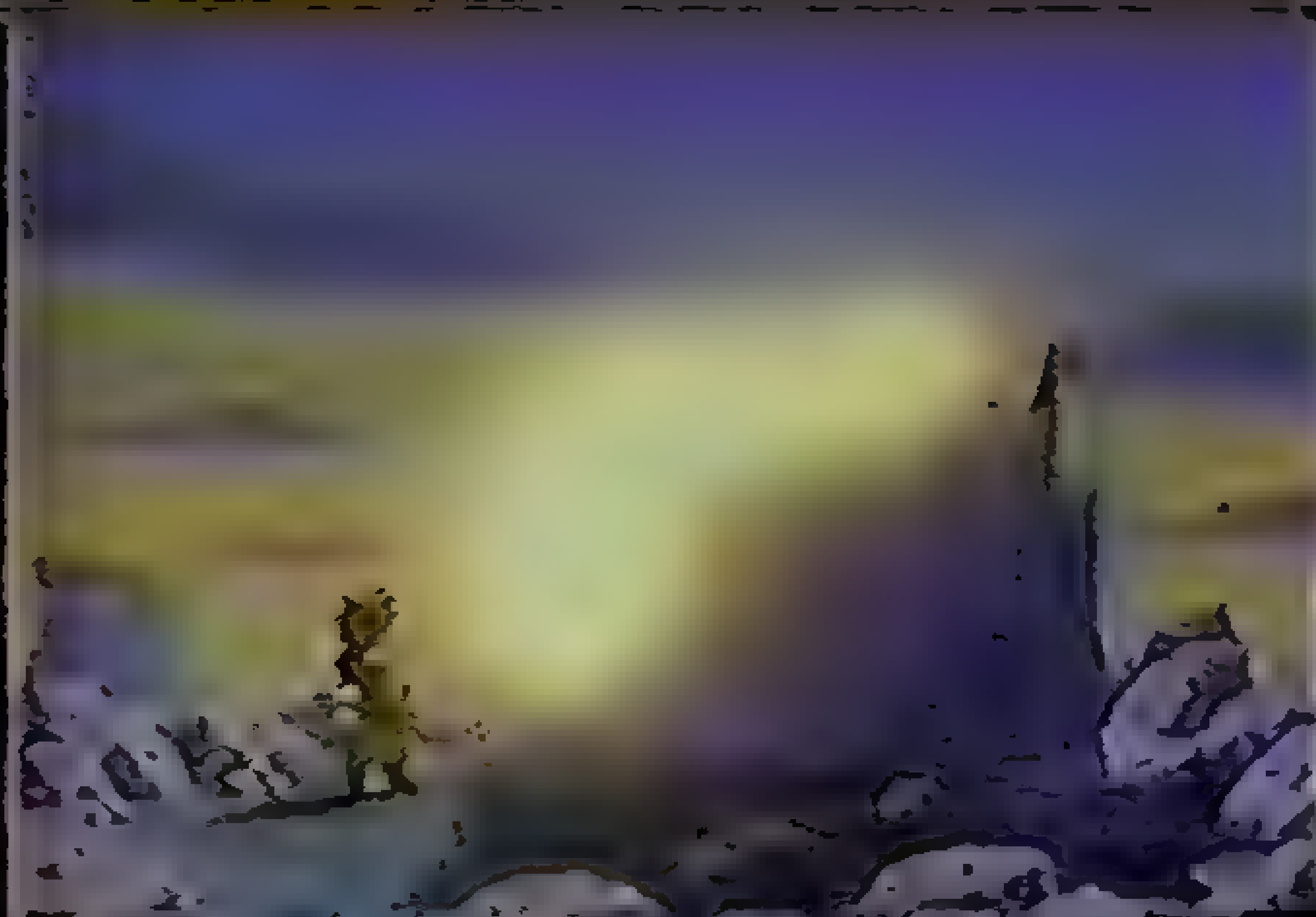










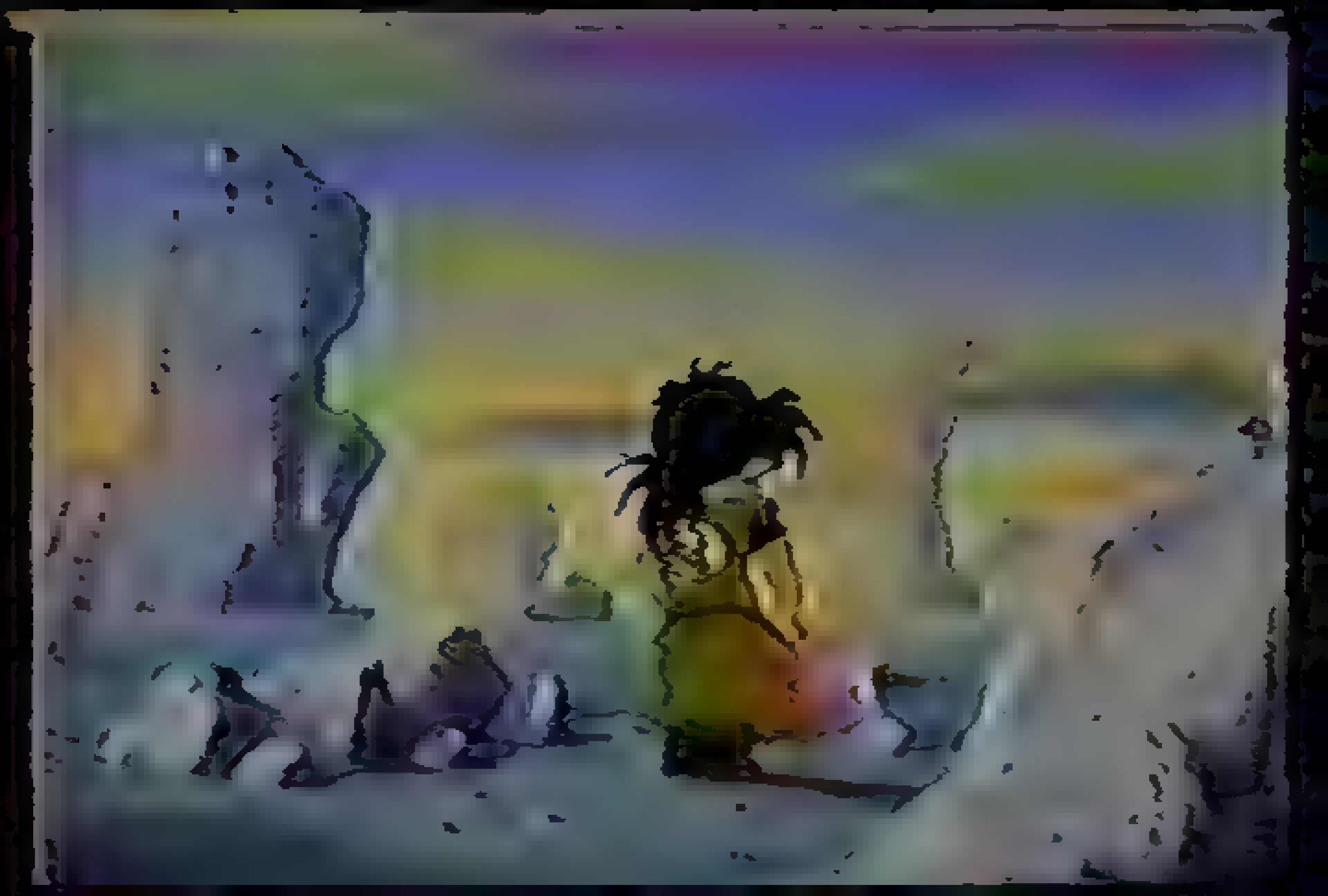


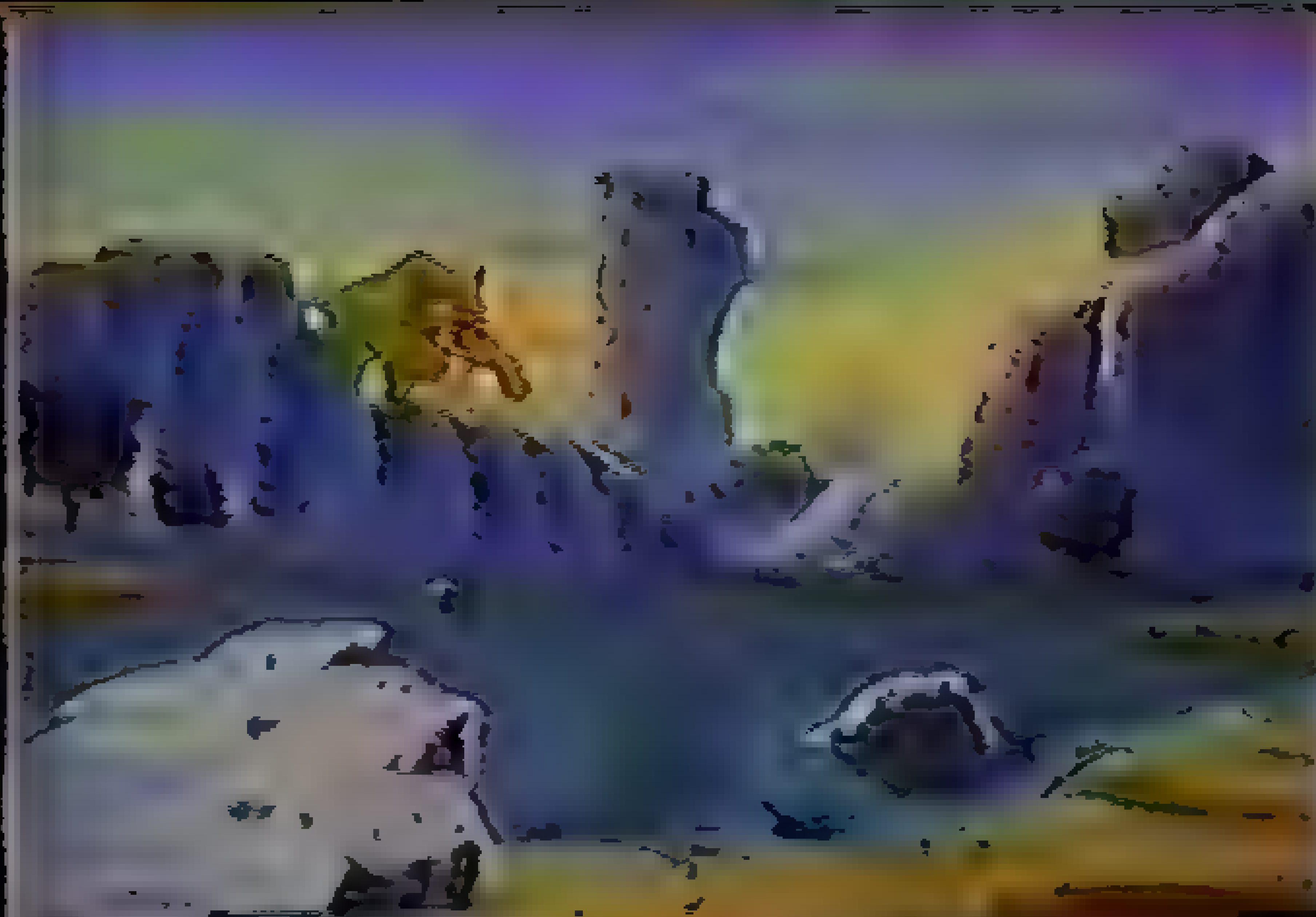

How did I get down..?




I was looking at the moon
last night...then...


I was looking at the moon
last night, then...







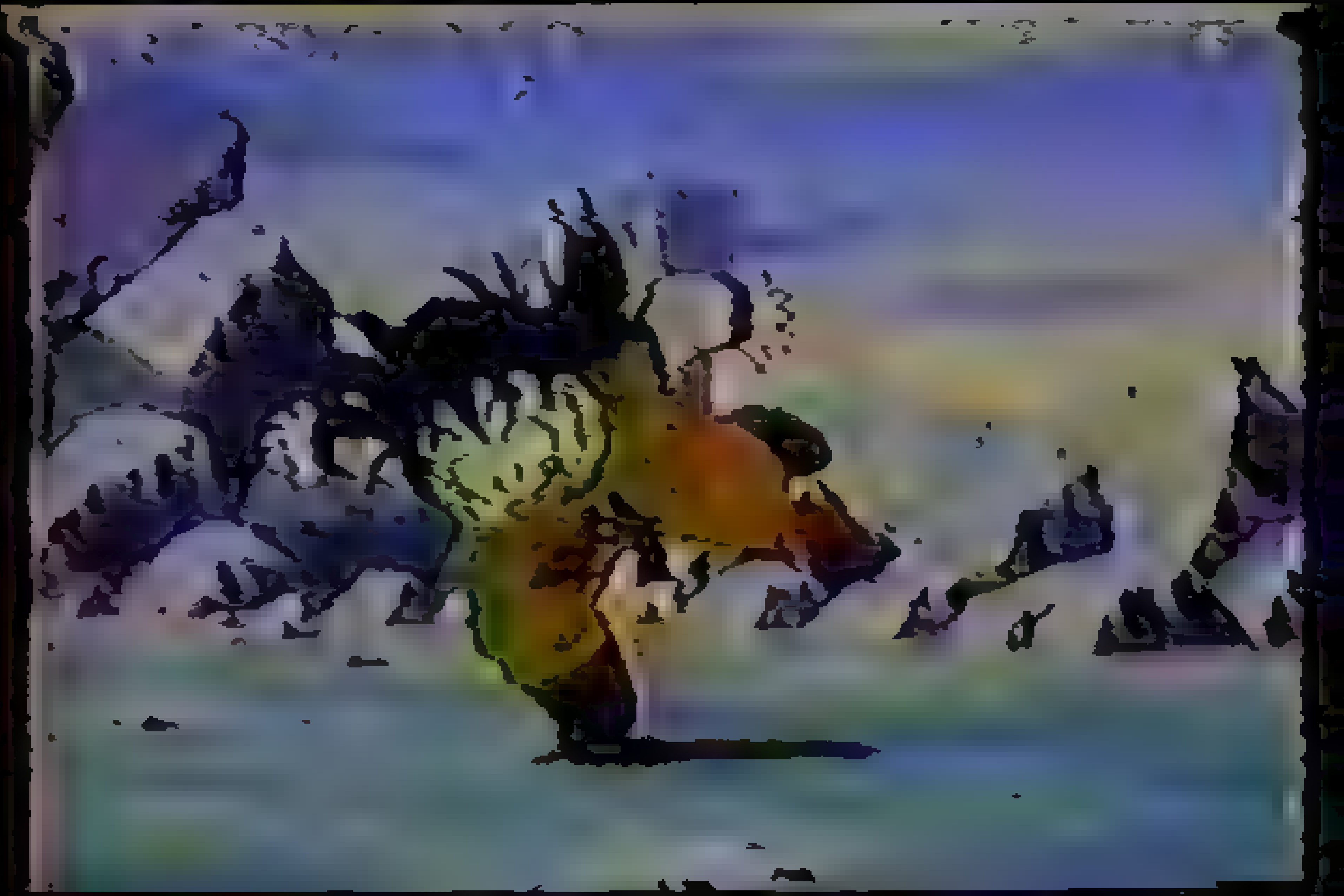


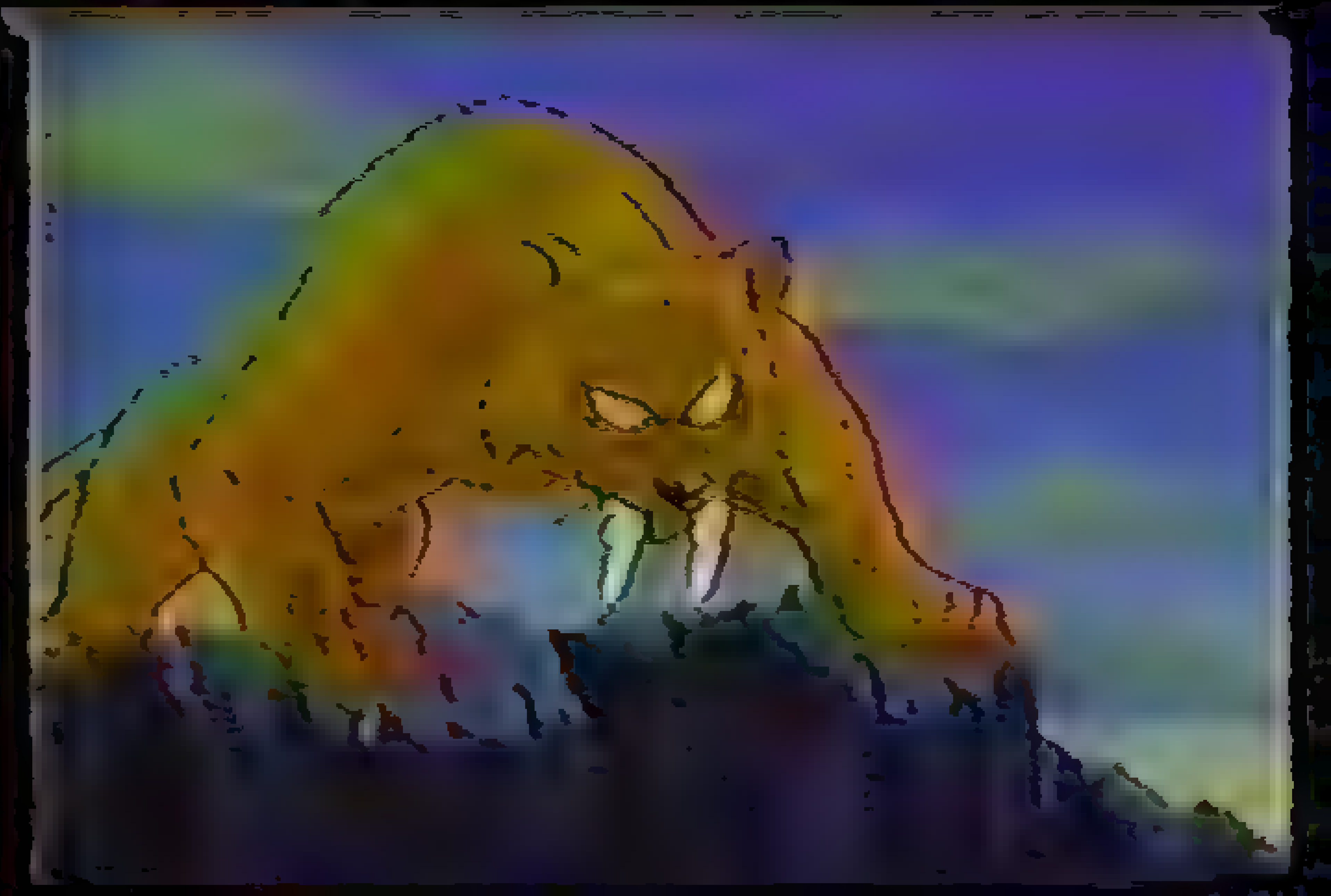

I don't remember anything.
I guess that's okay.


I don't remember anything
I guess that's okay.


I have to wash my face

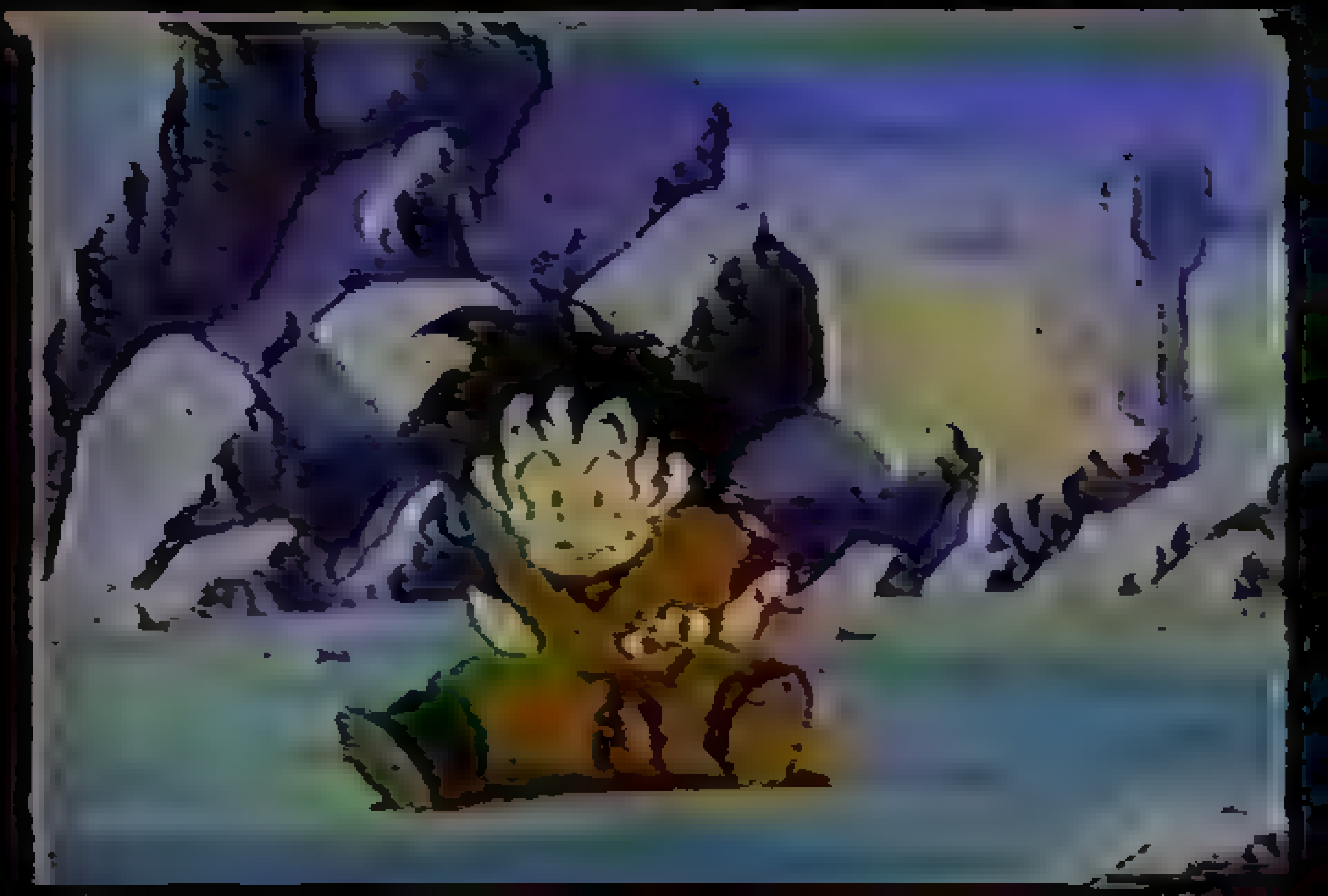


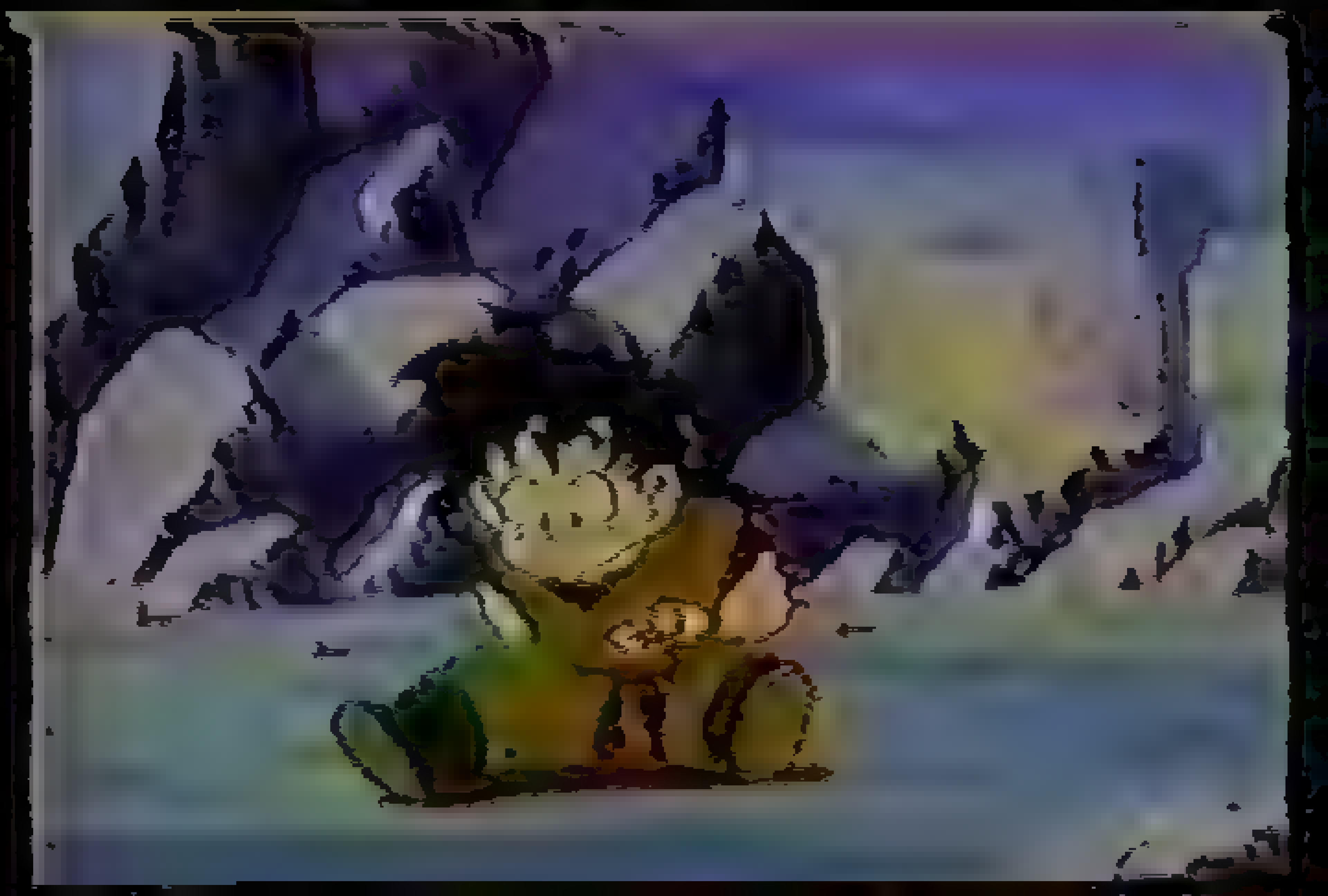





Something's strange...







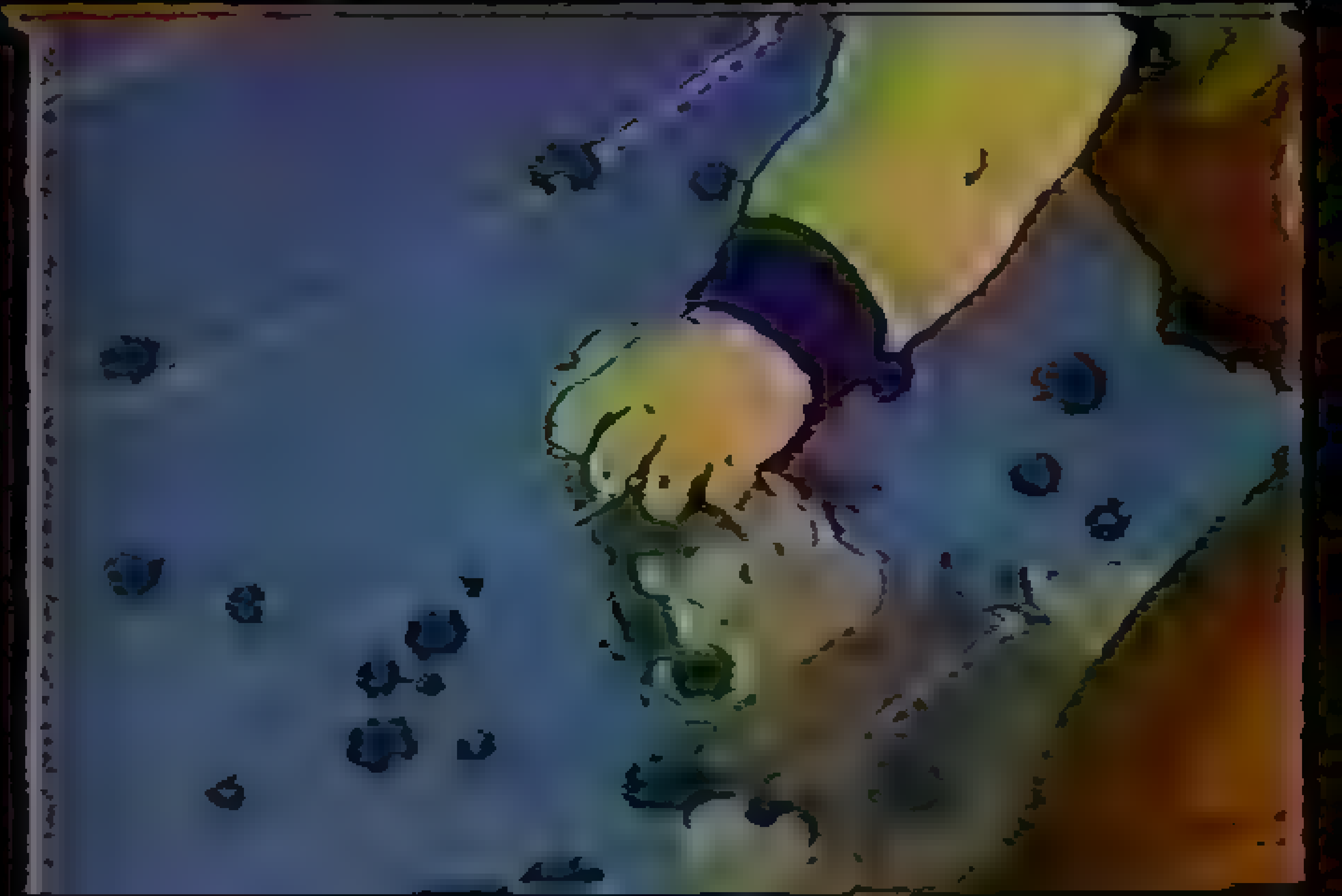

It's gone!
My tail is gone!


Did it fall off while
I was sleeping?

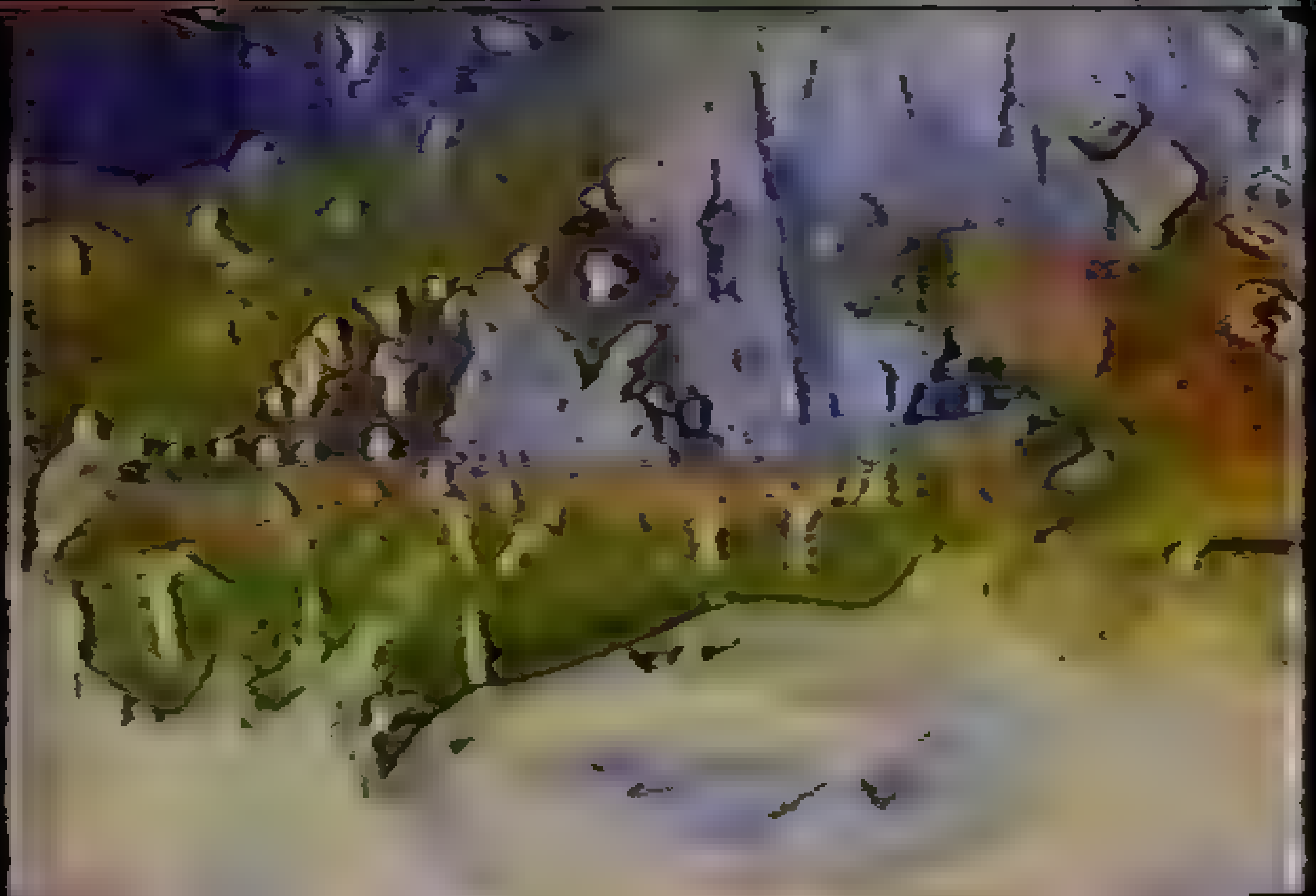

Did it fall off while
I was sleeping?




I have different clothes on.

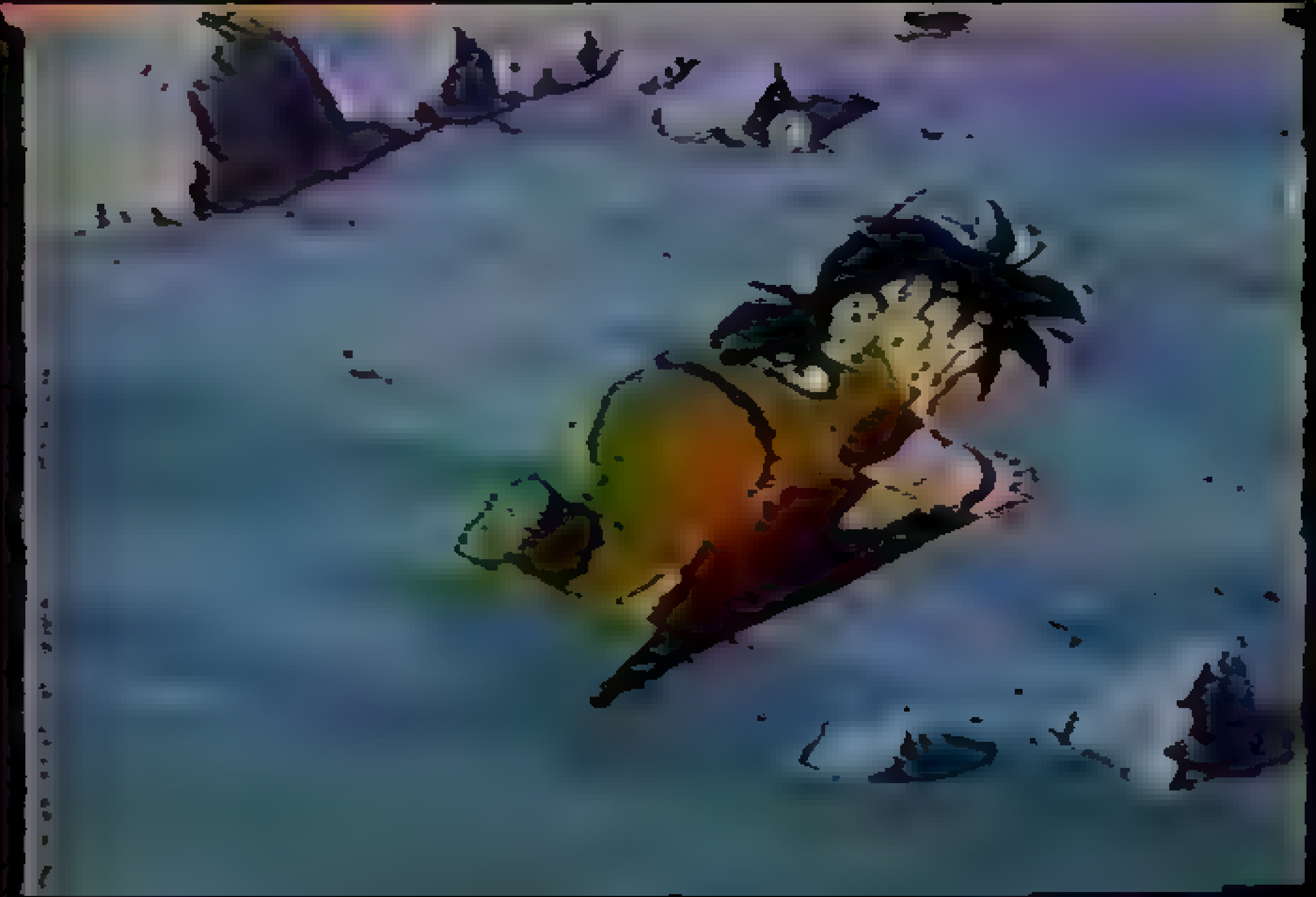


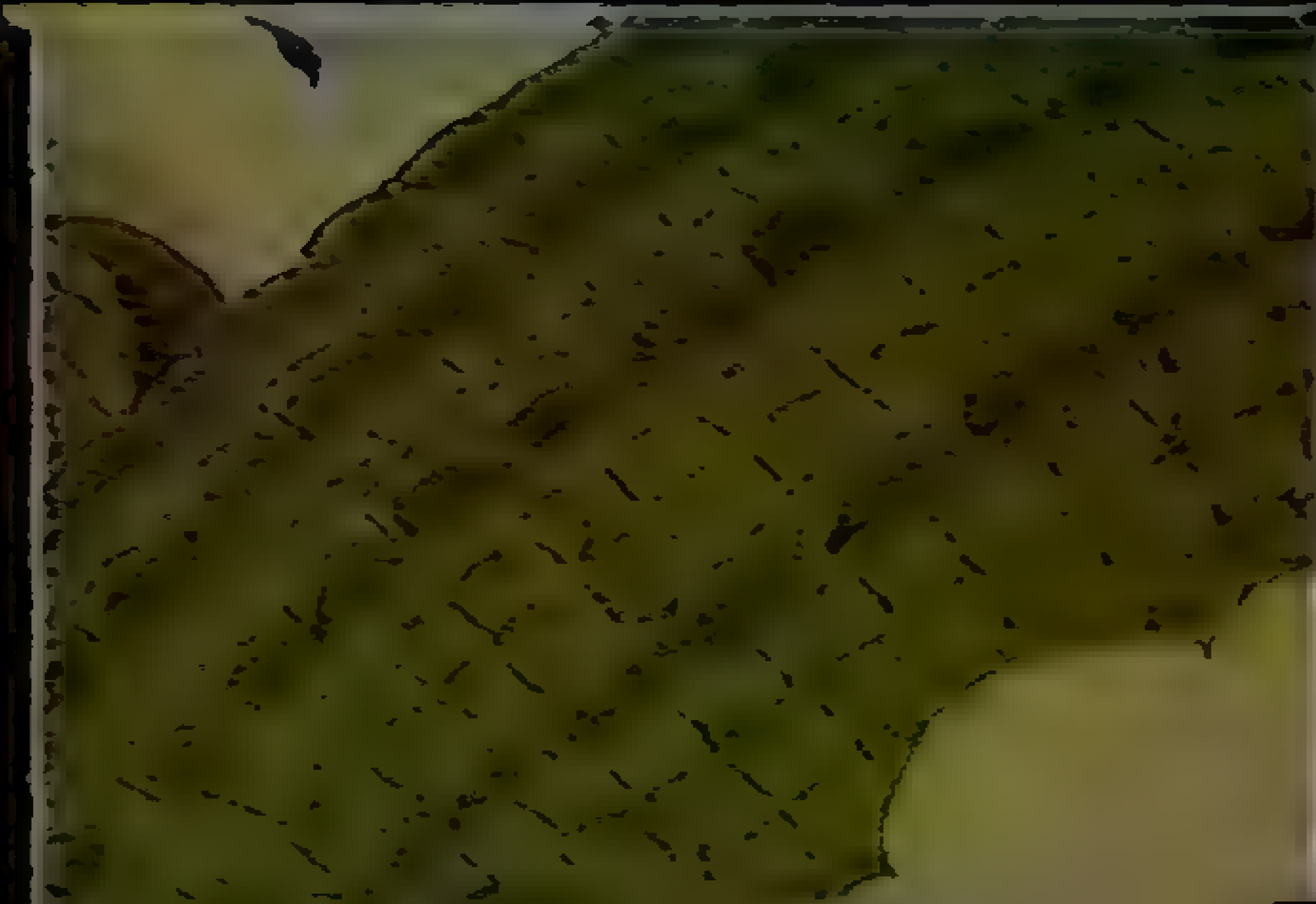

This is really strange...





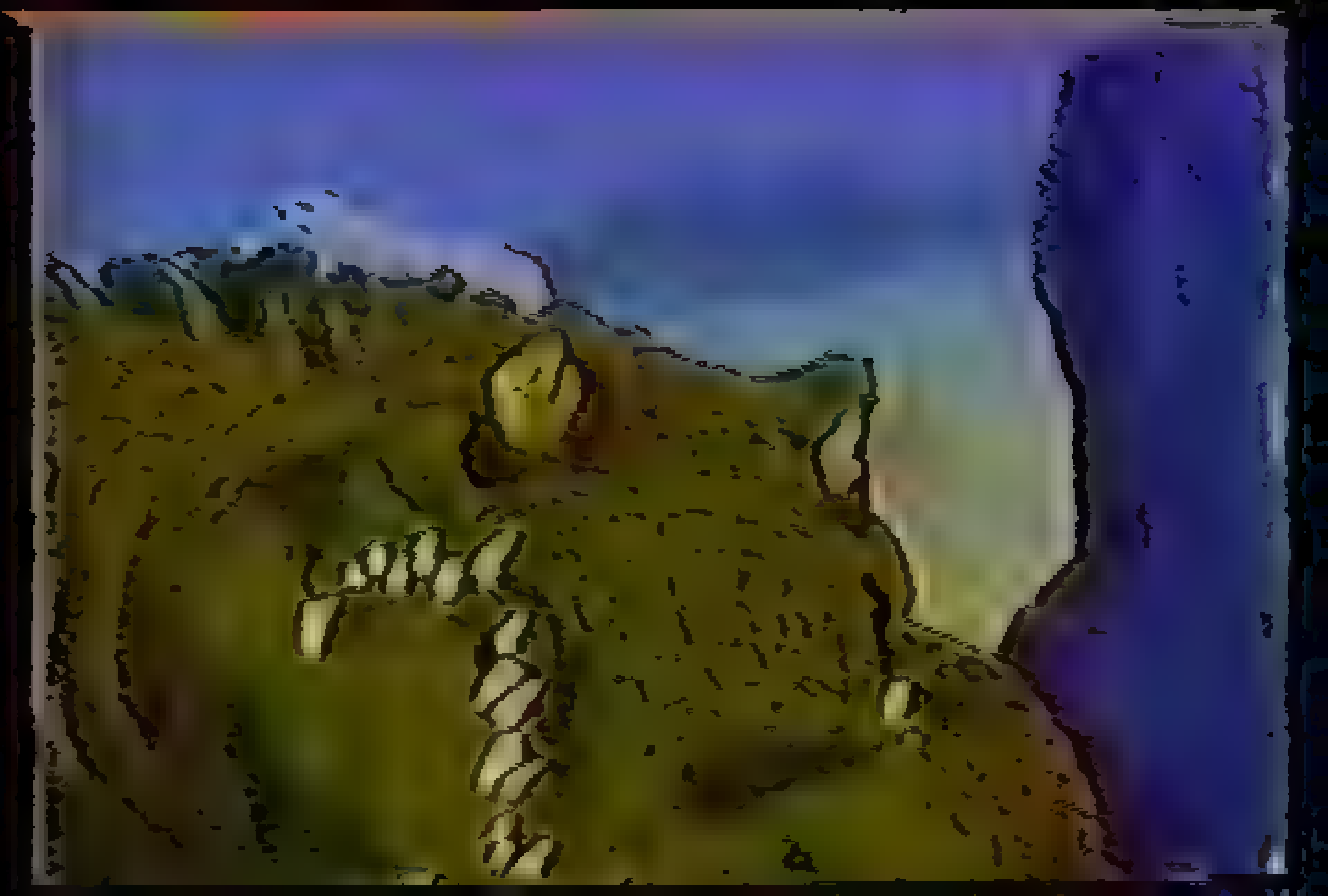


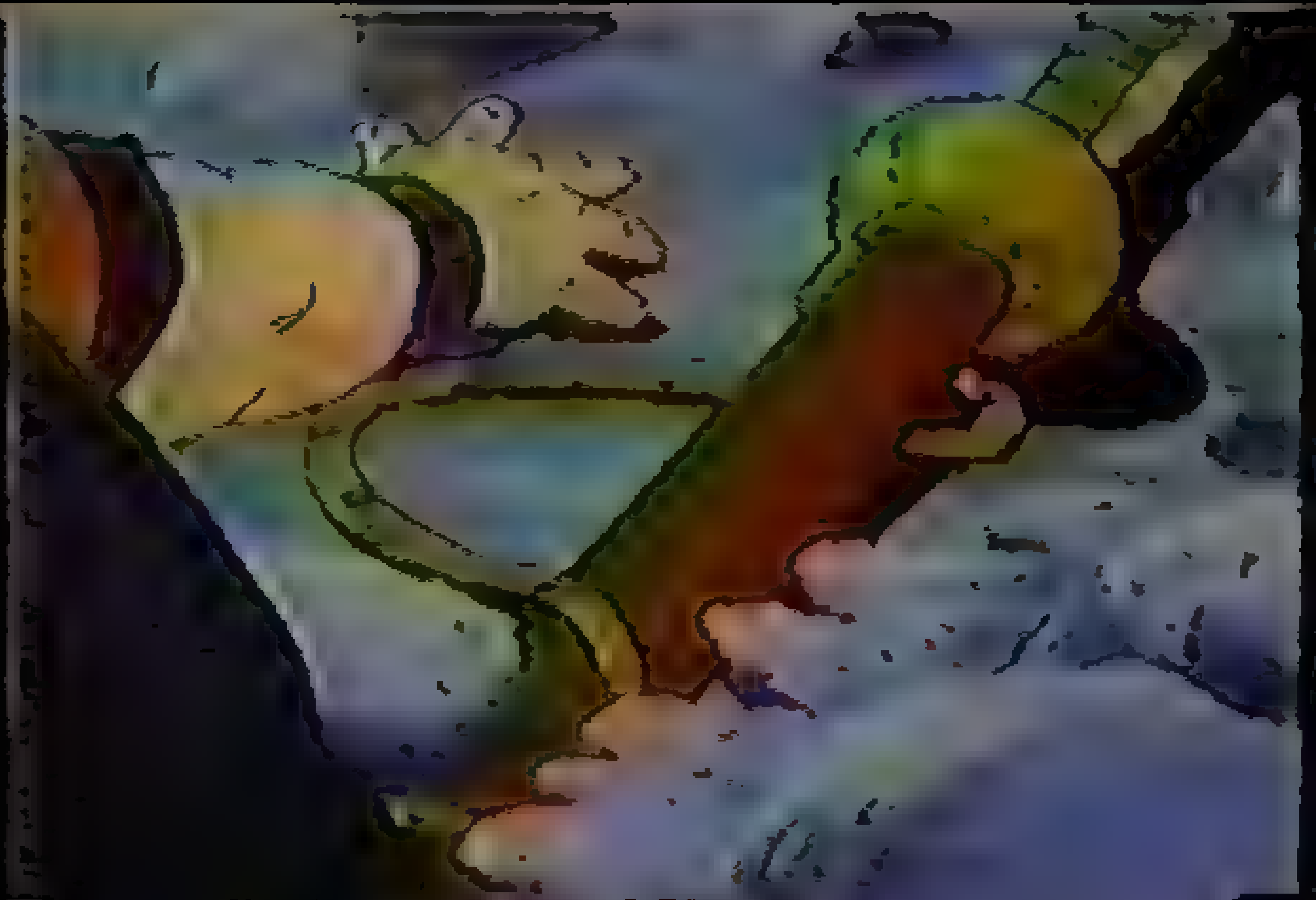


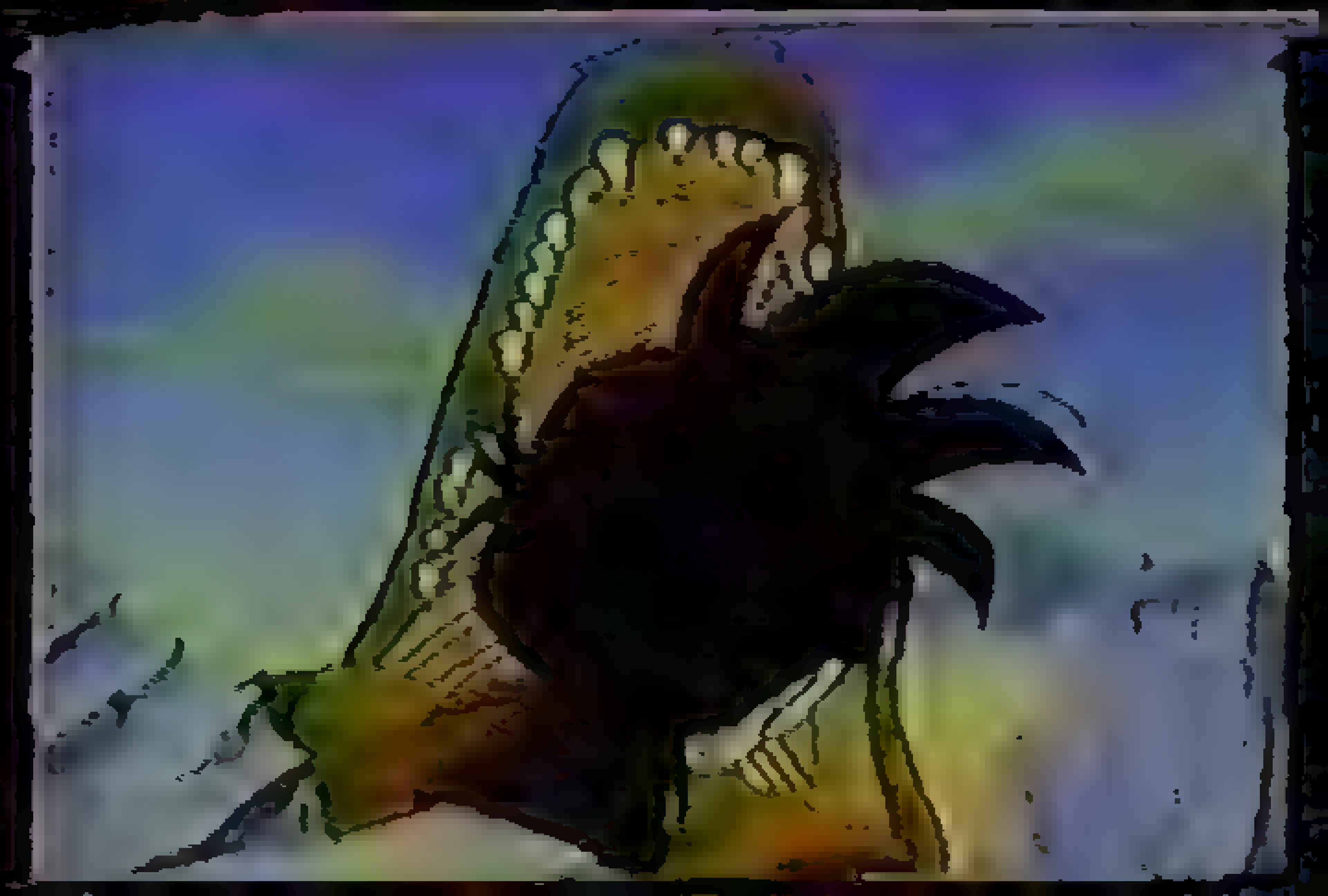






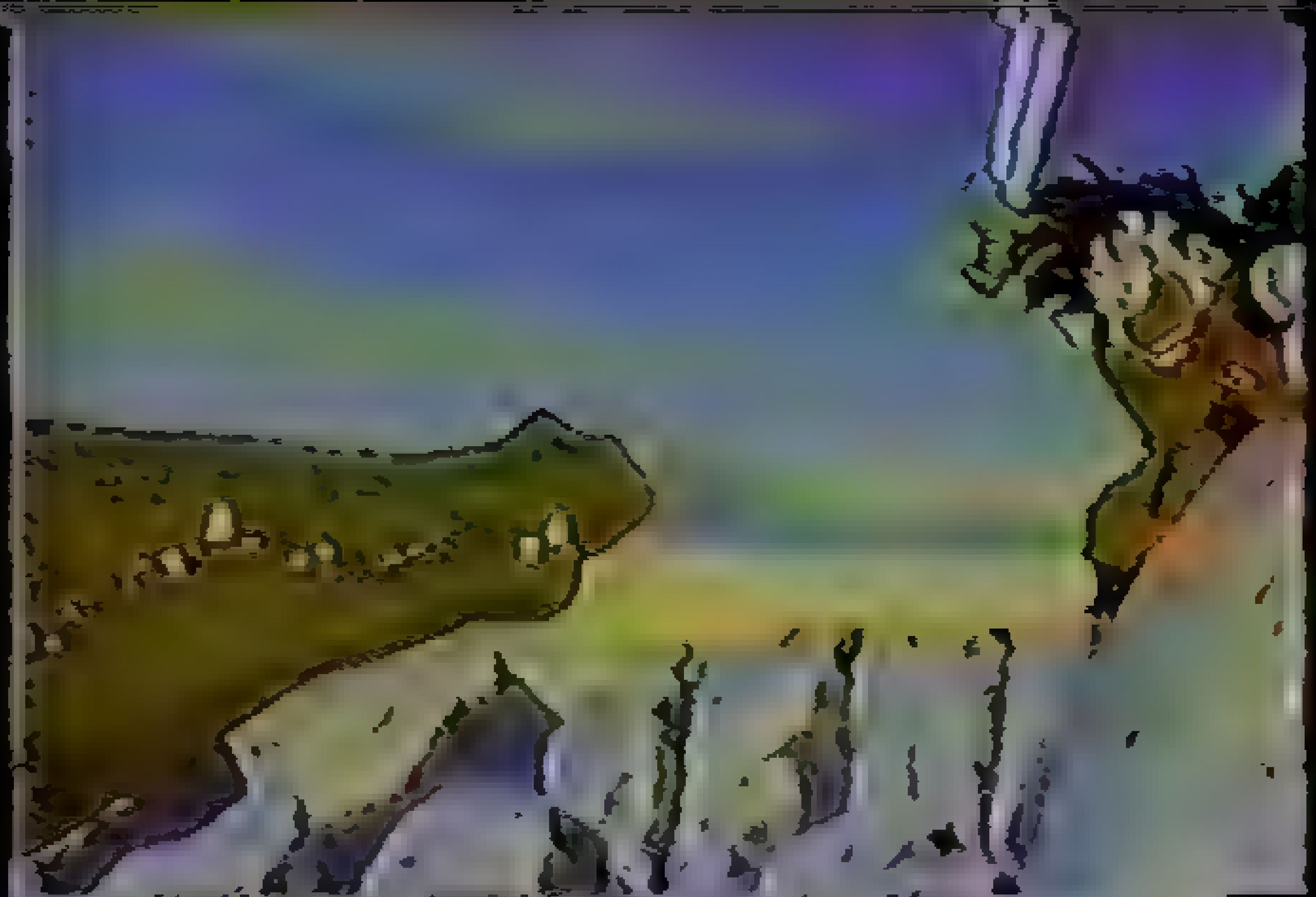


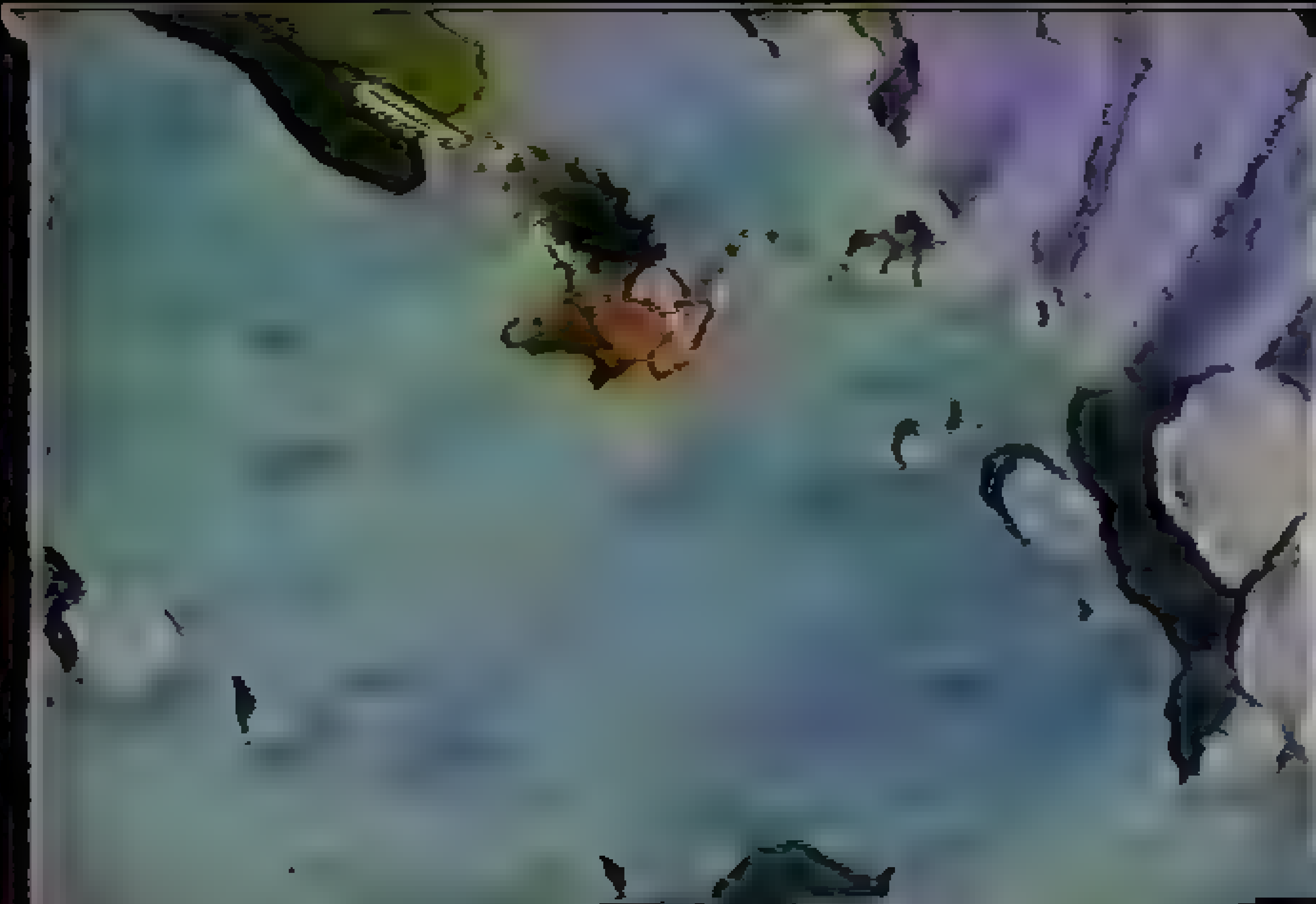




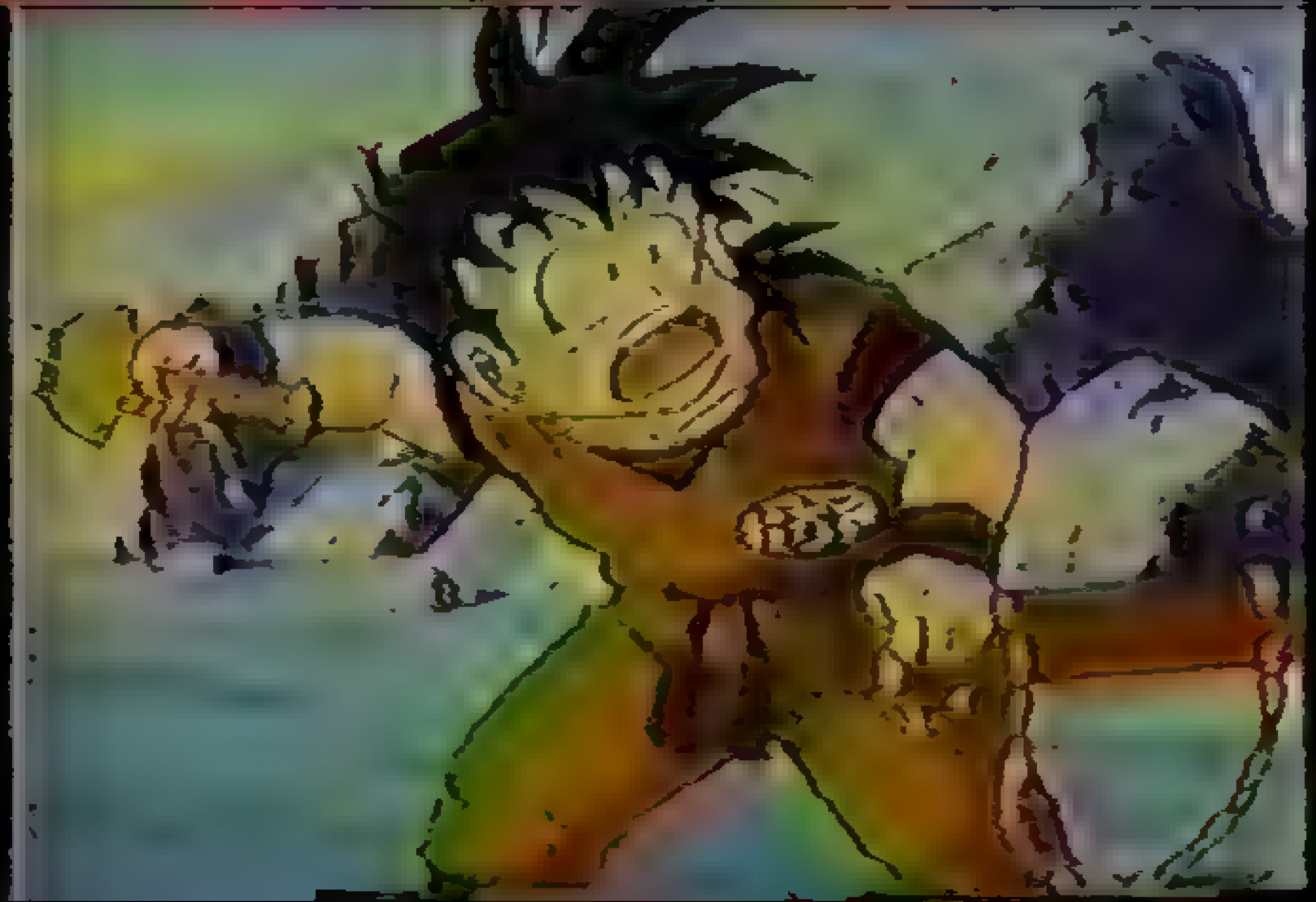

Don't come over here!


It's sword..?

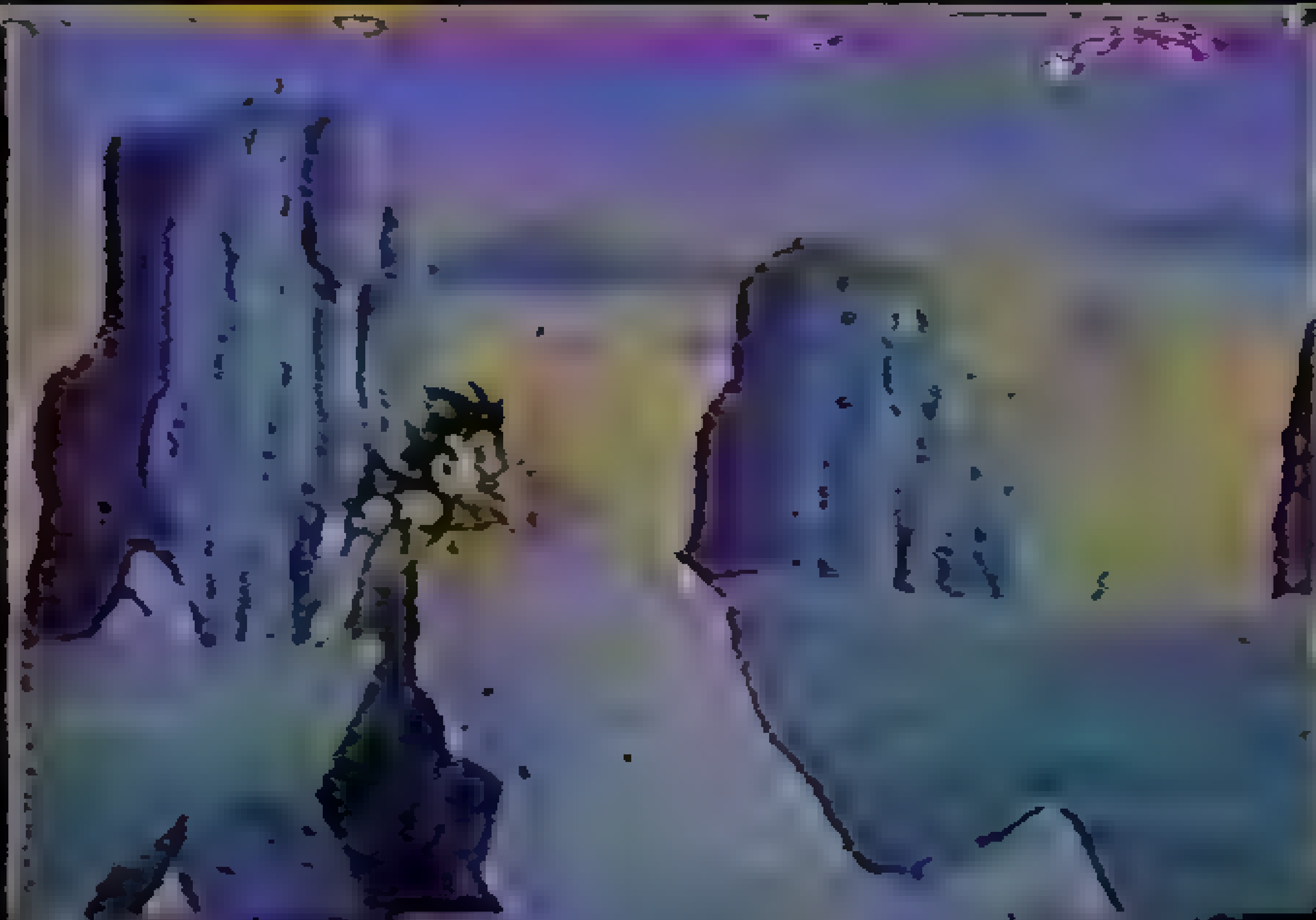




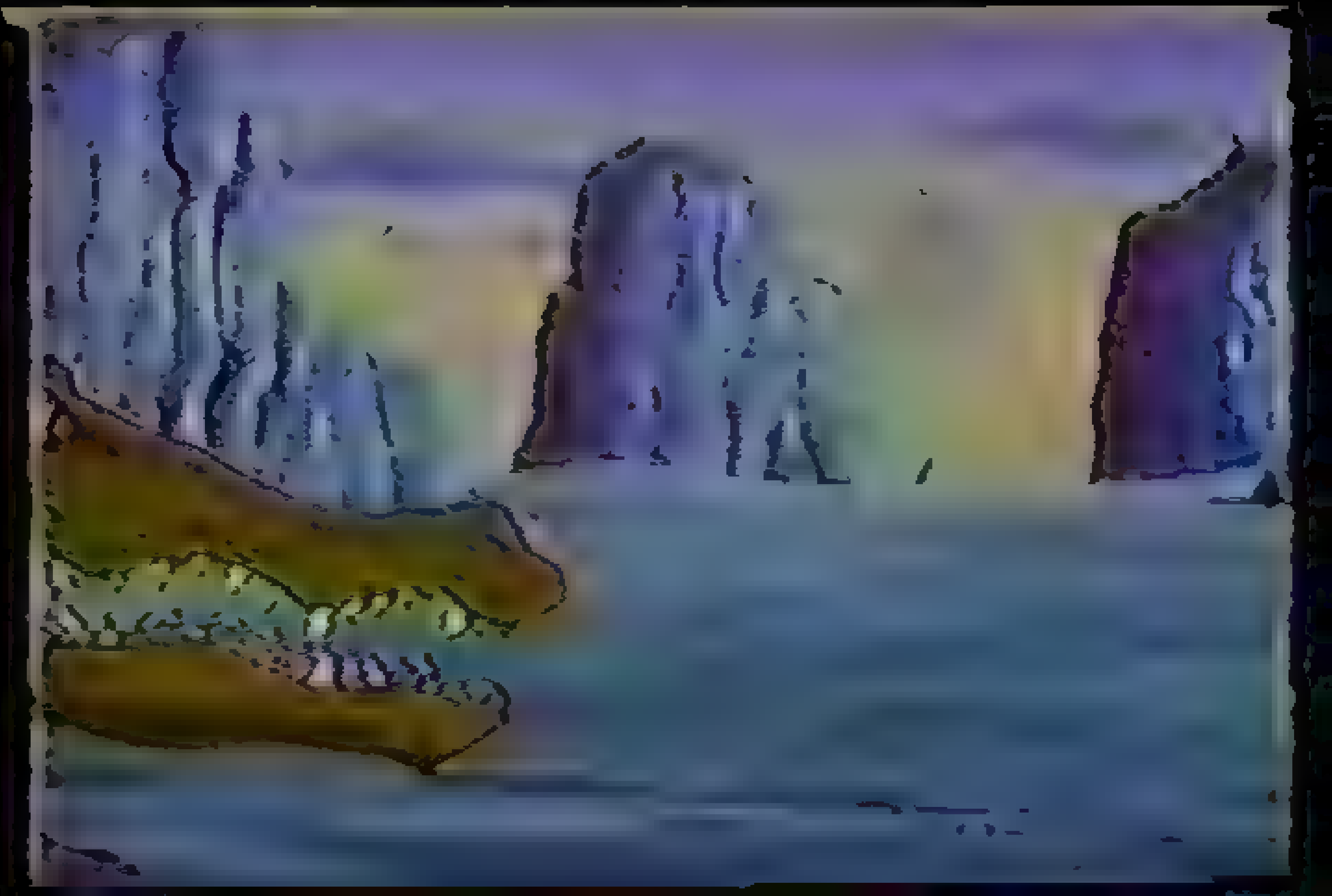

You don't want
to get hurt, do you?

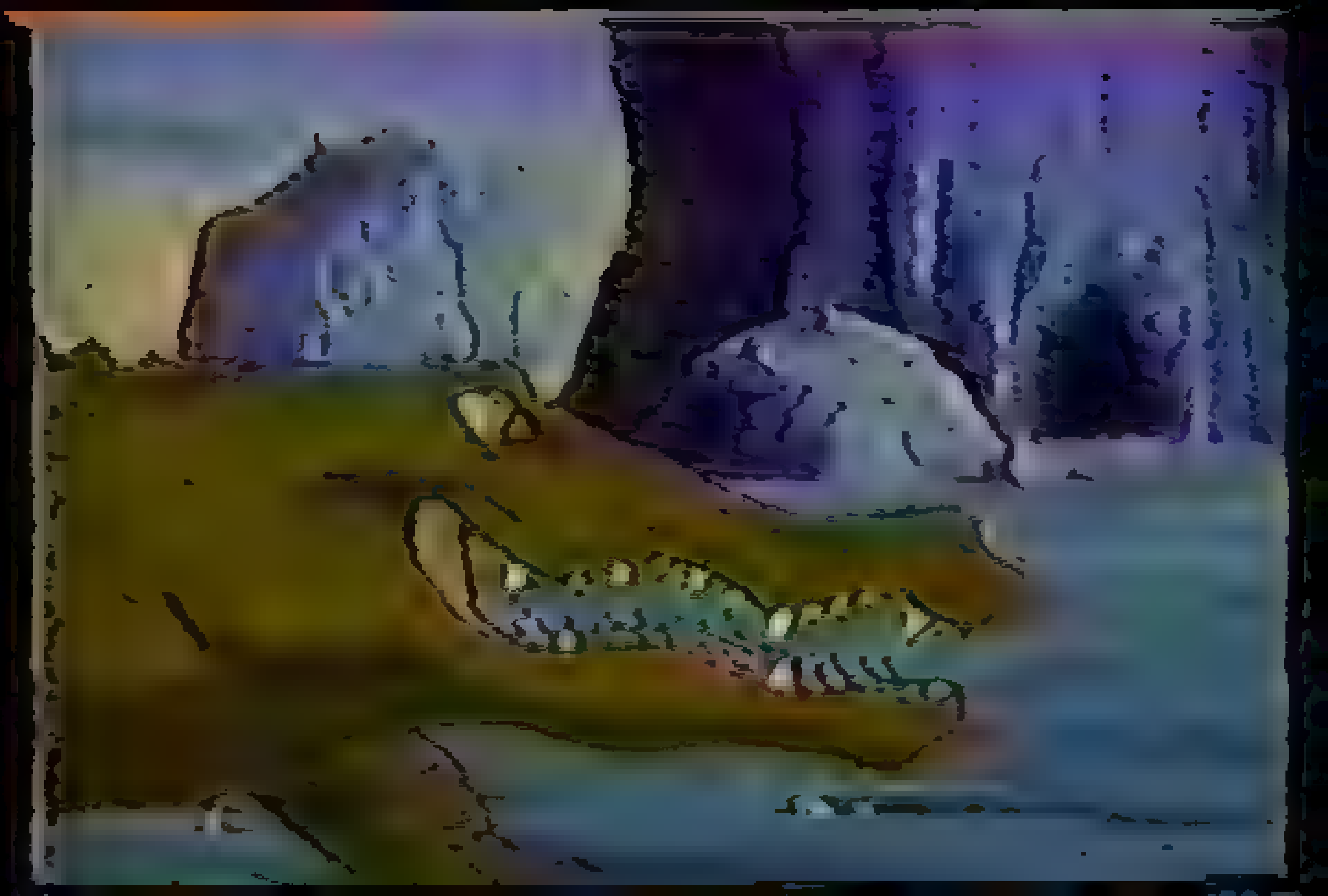


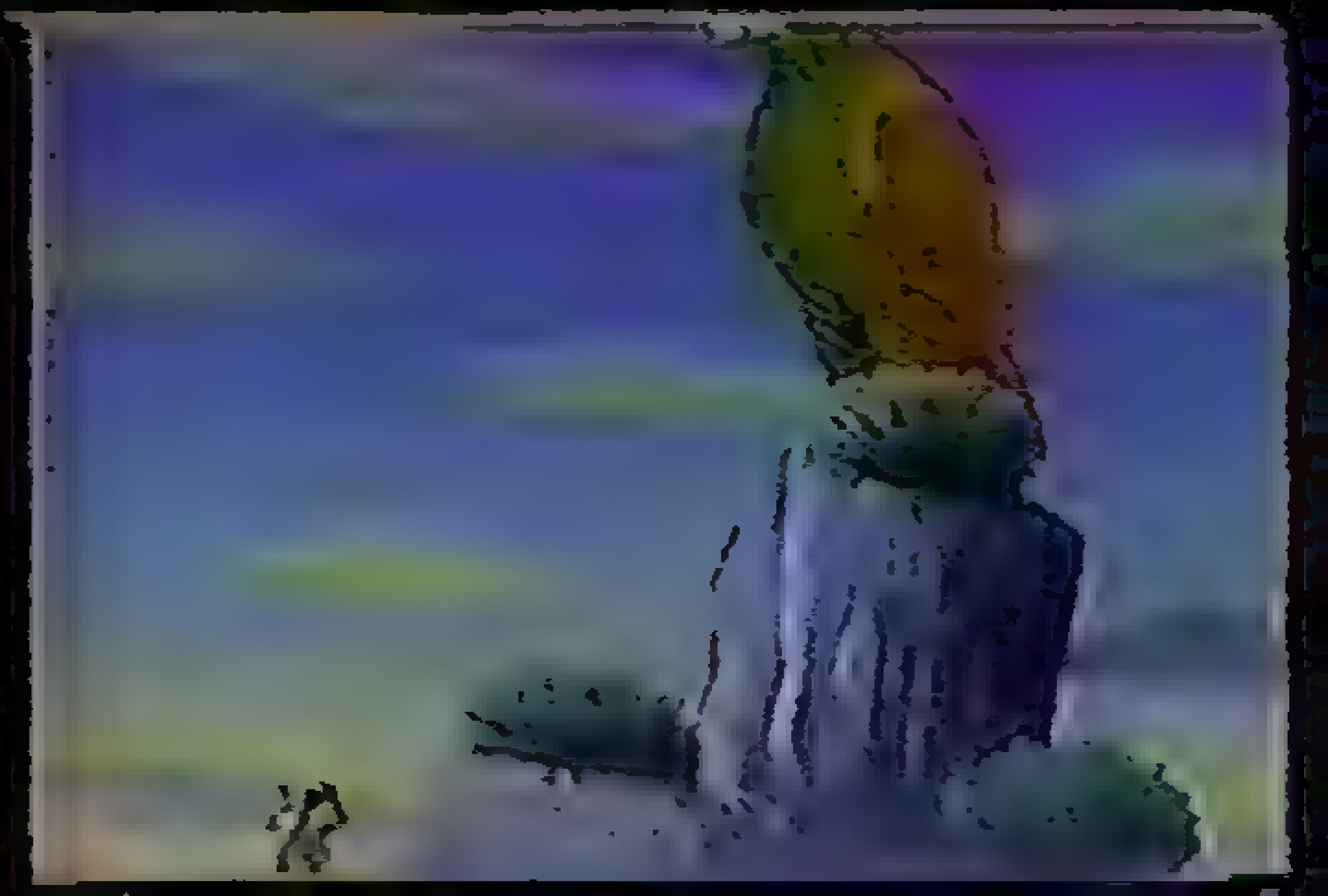





Why are you all
chasing me?

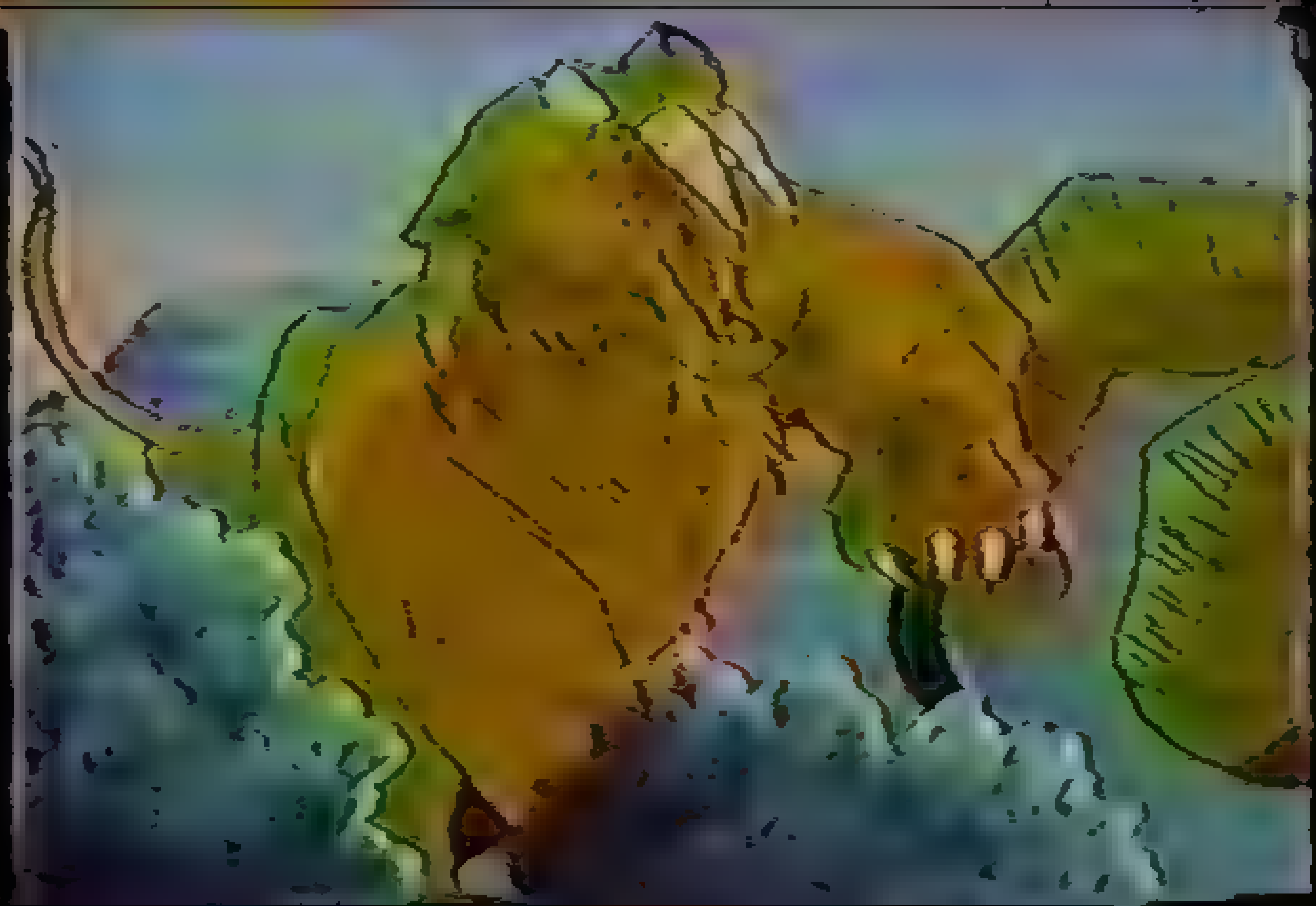


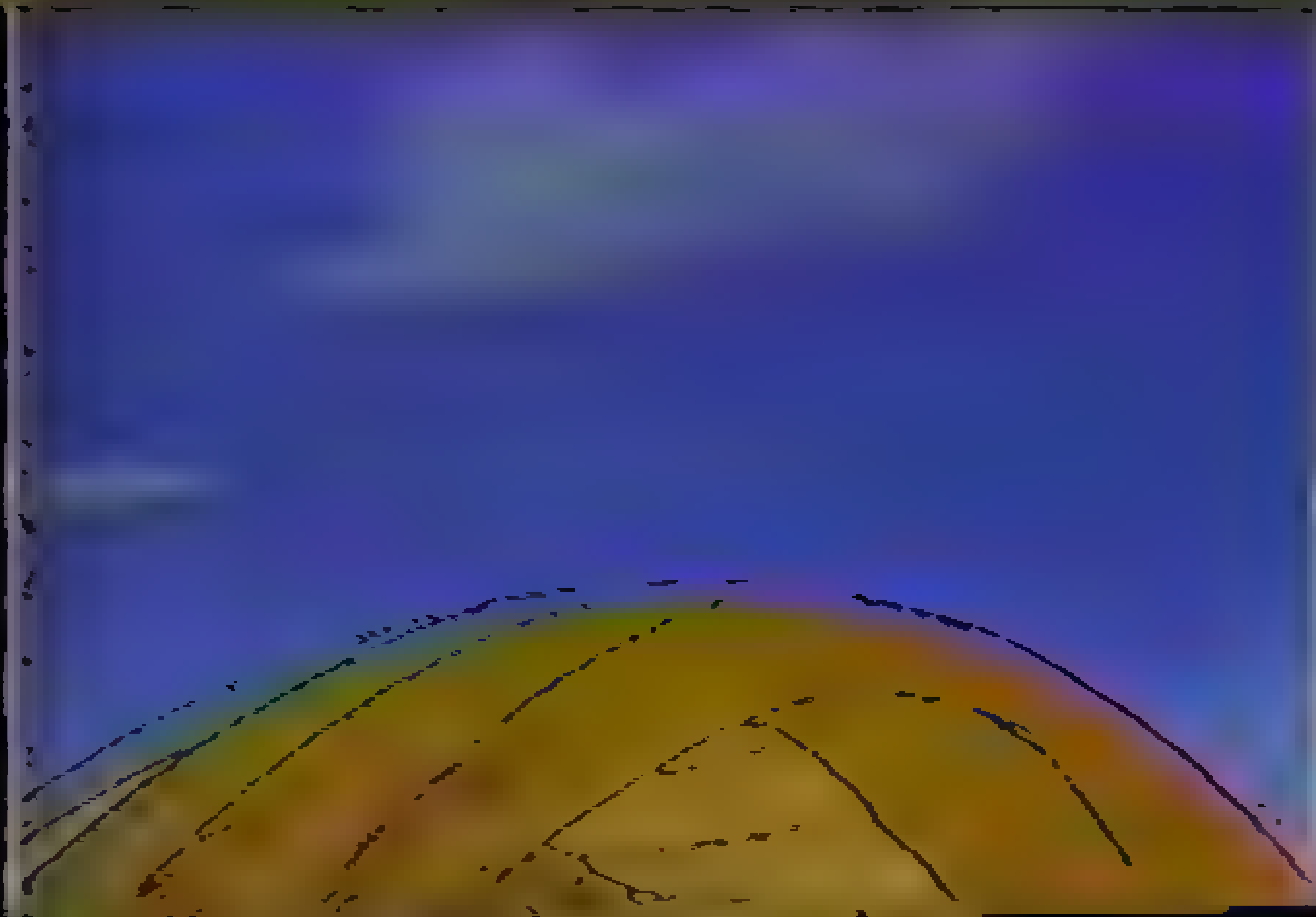


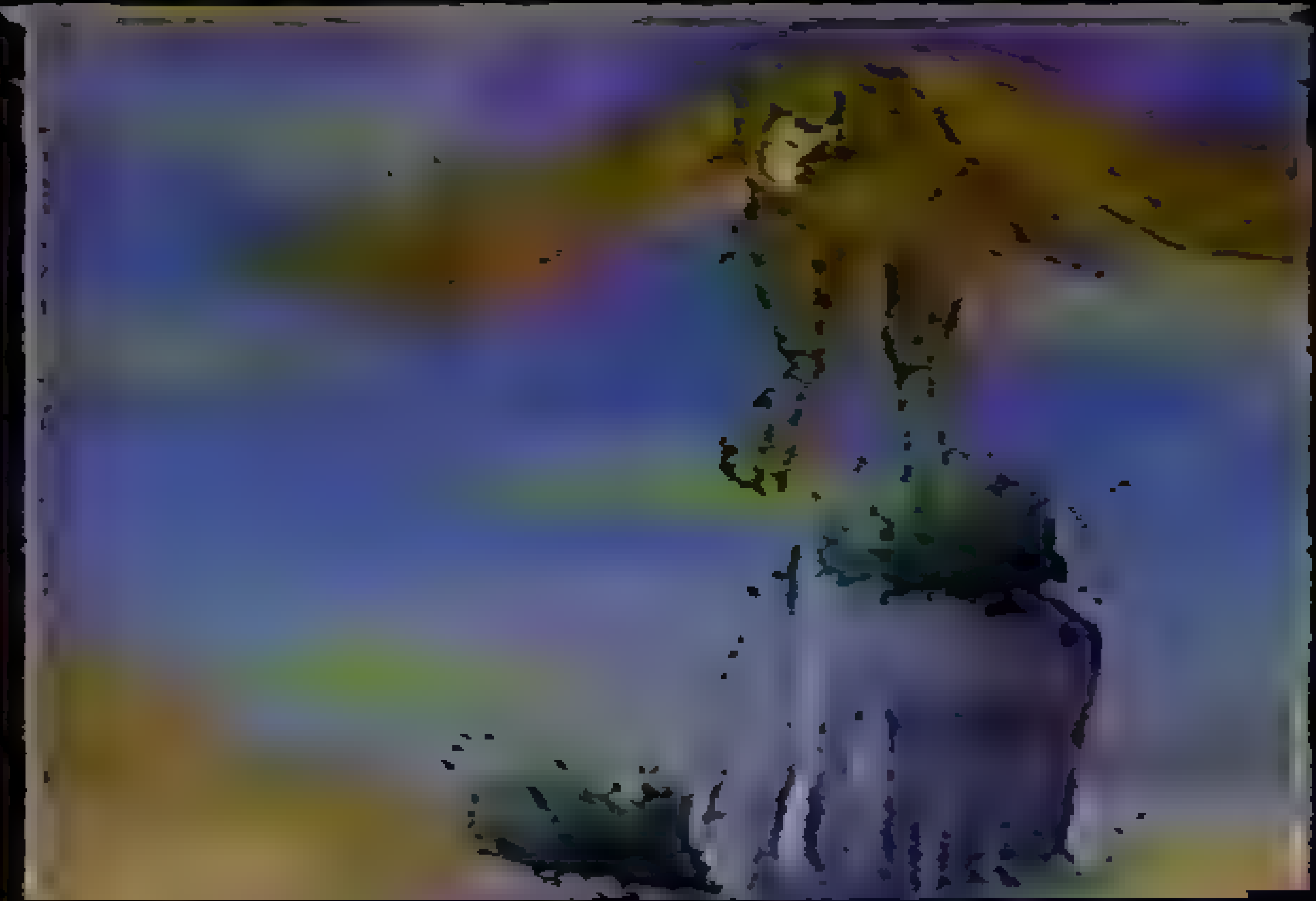


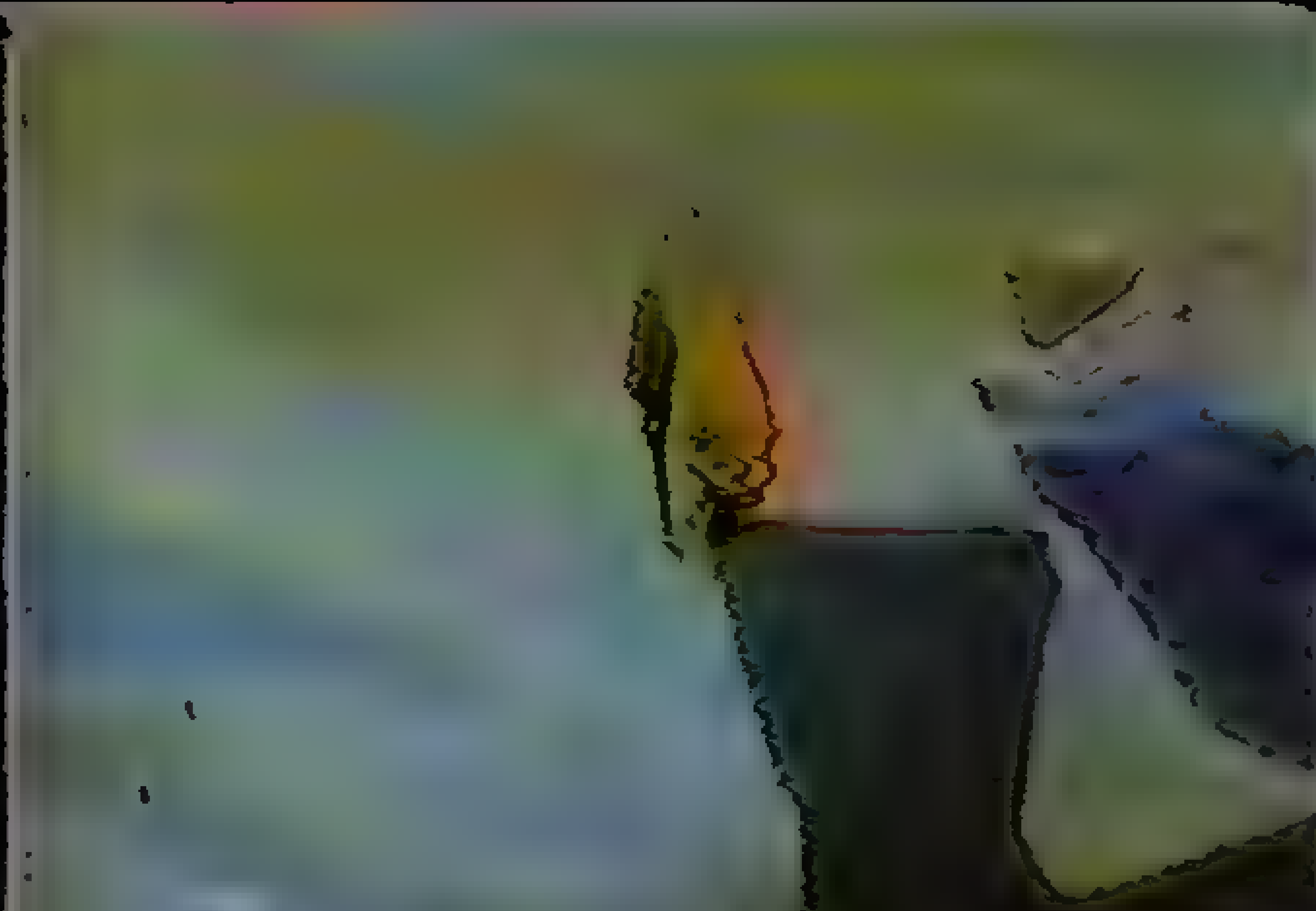

I don't taste good!

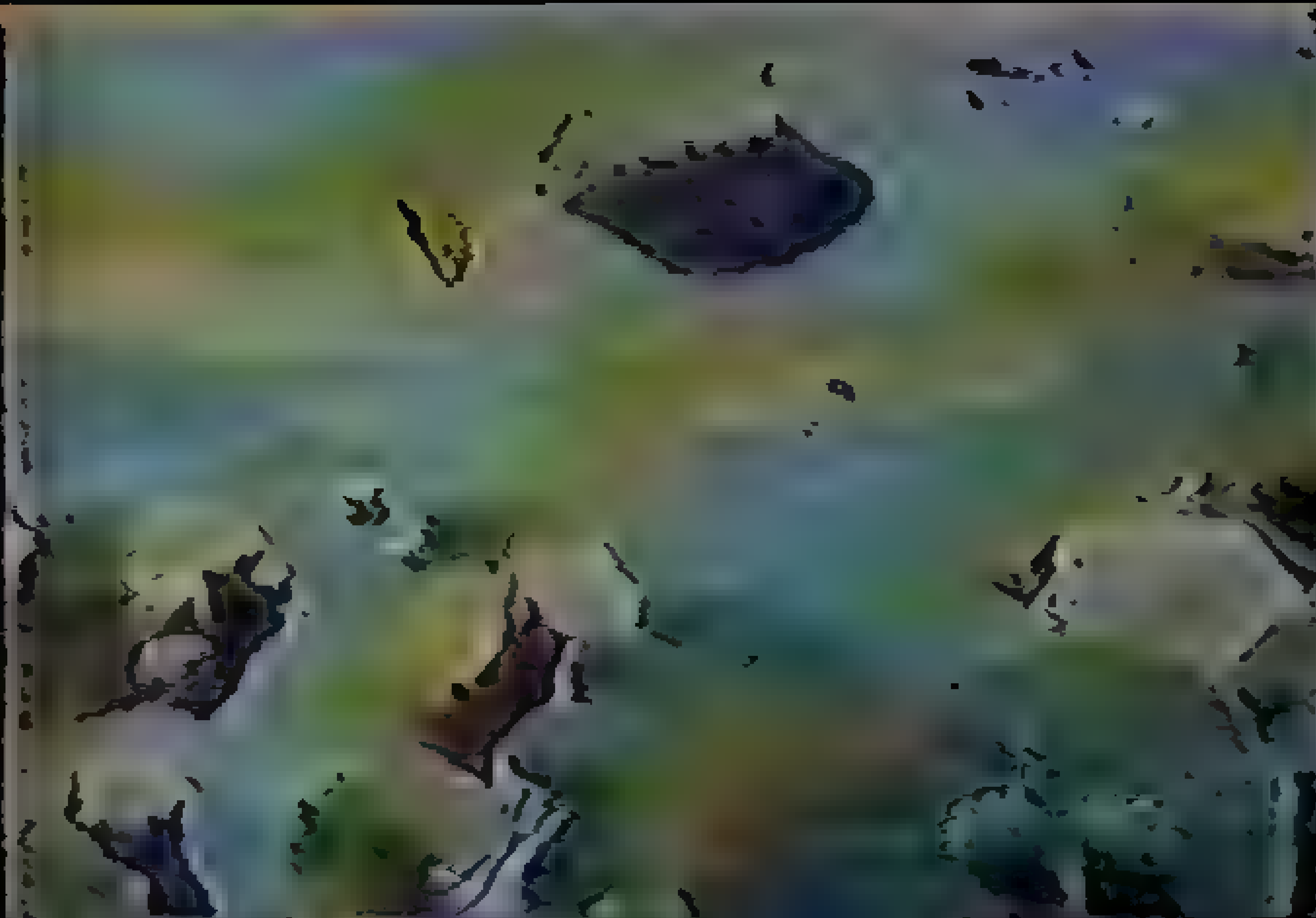


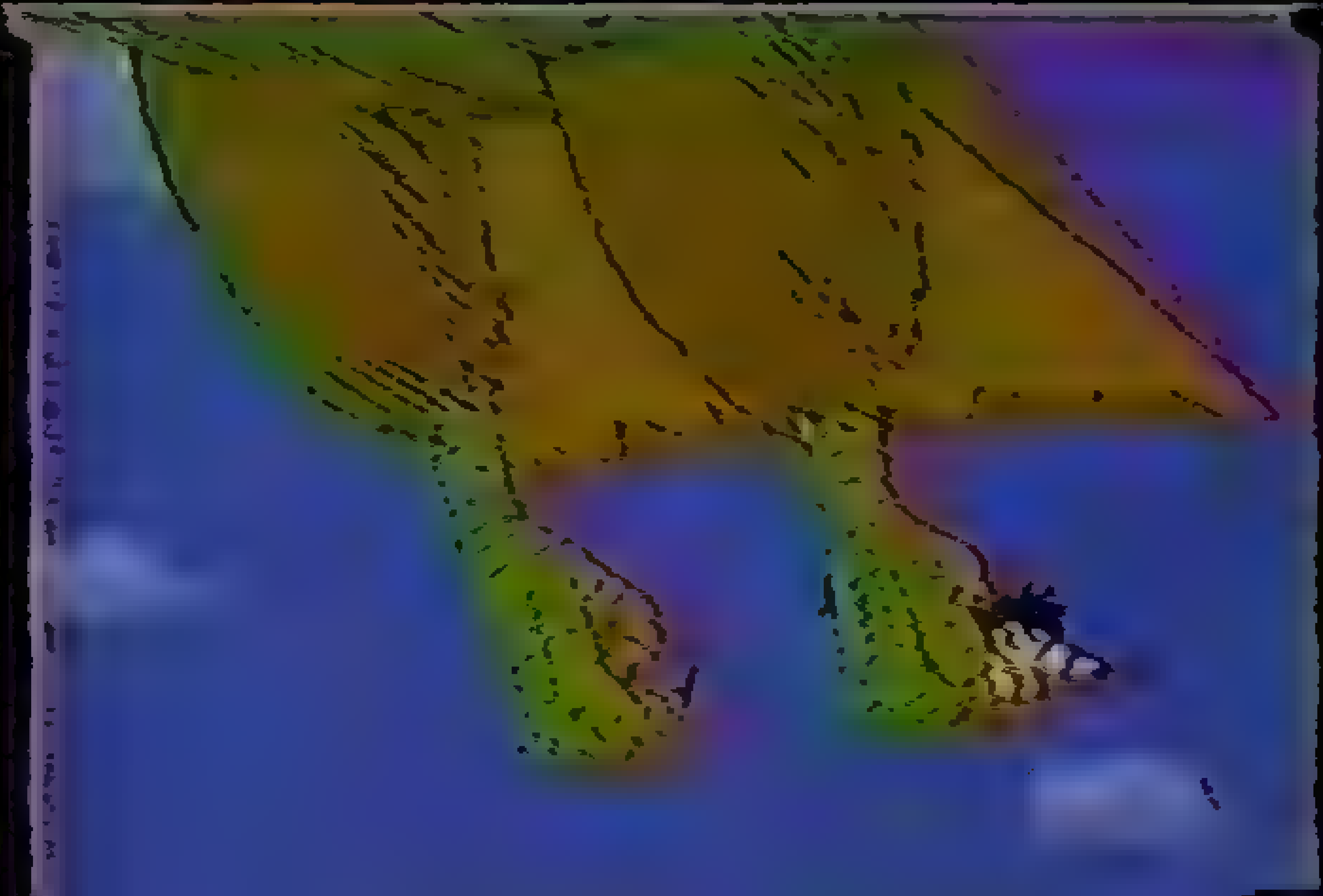




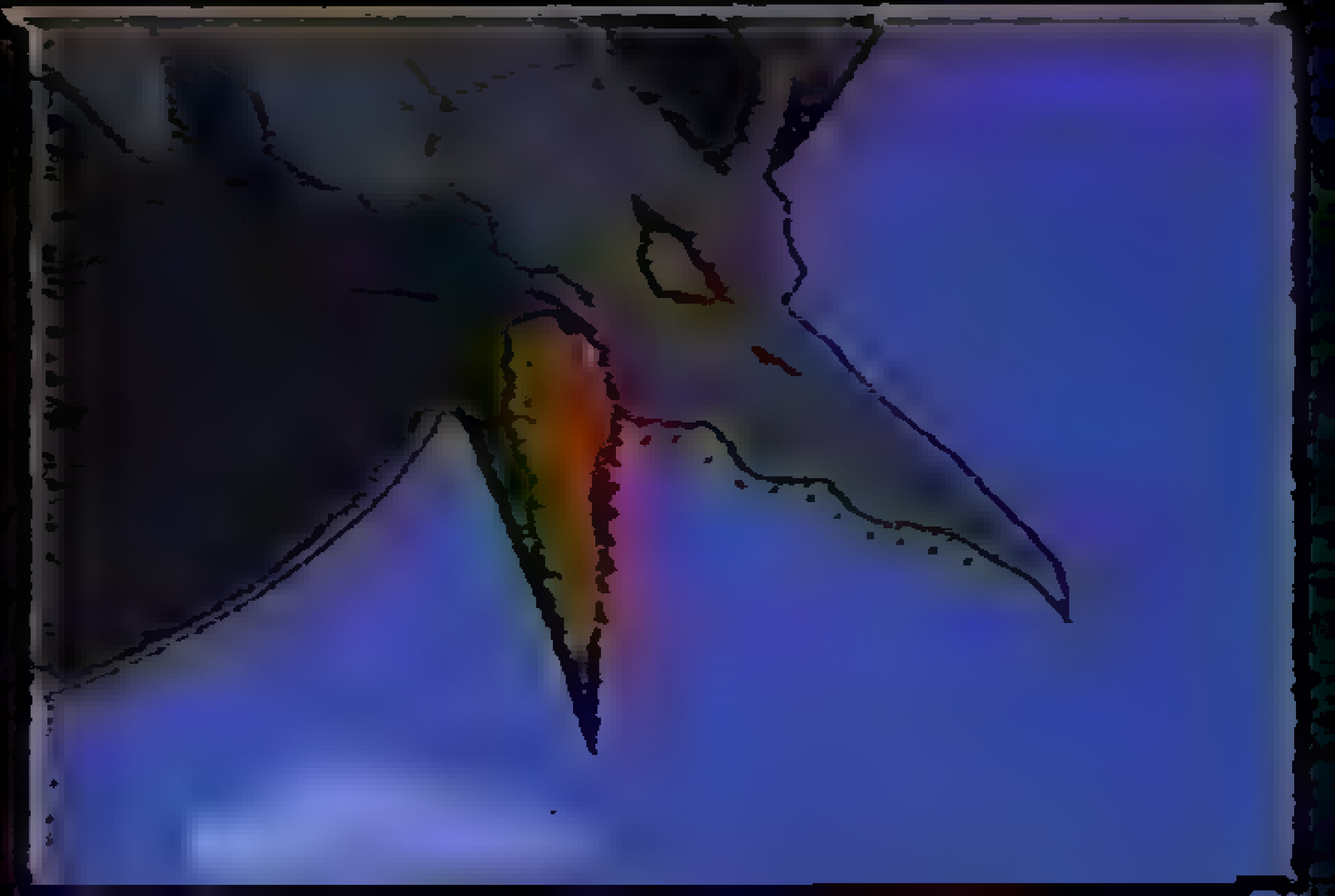


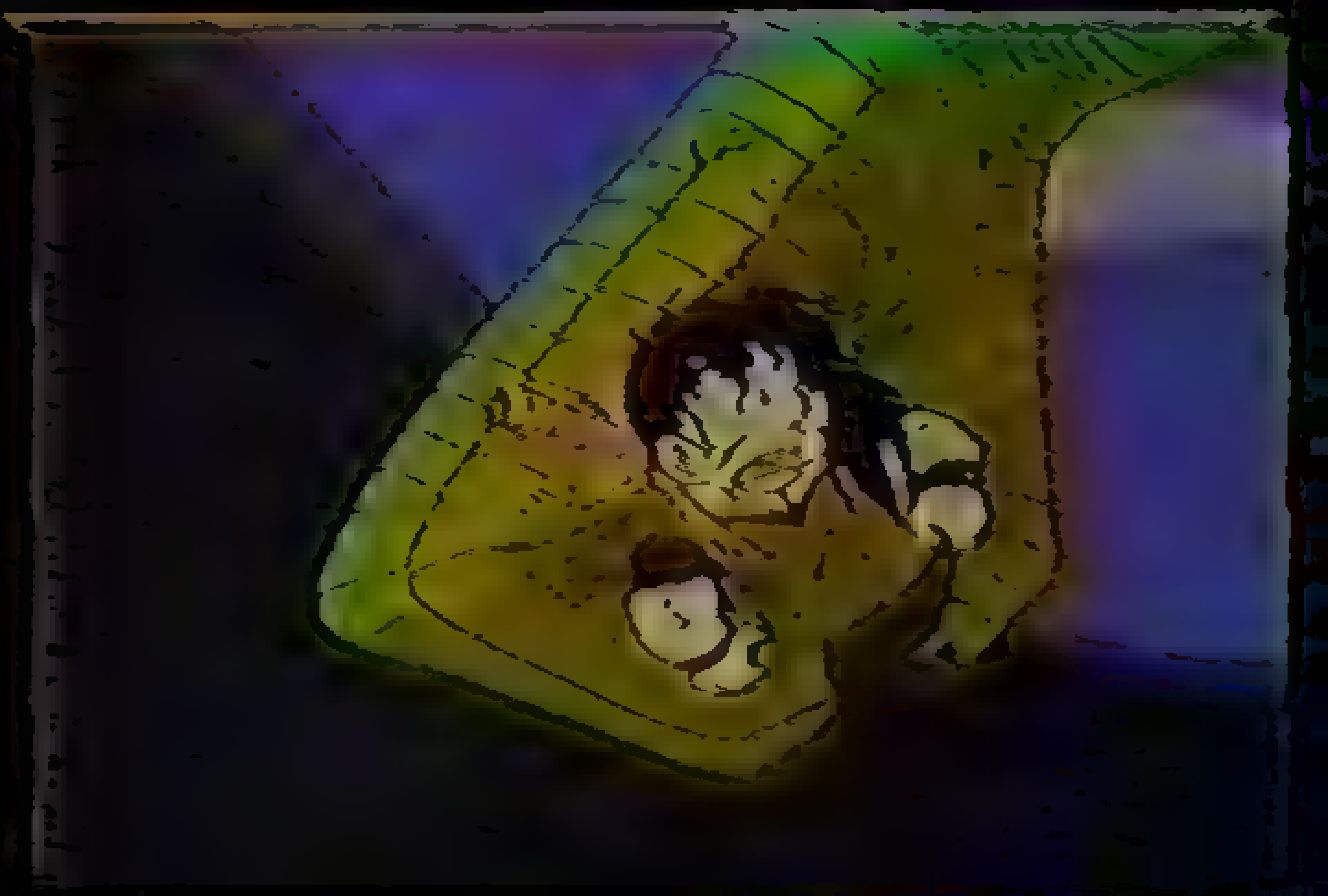


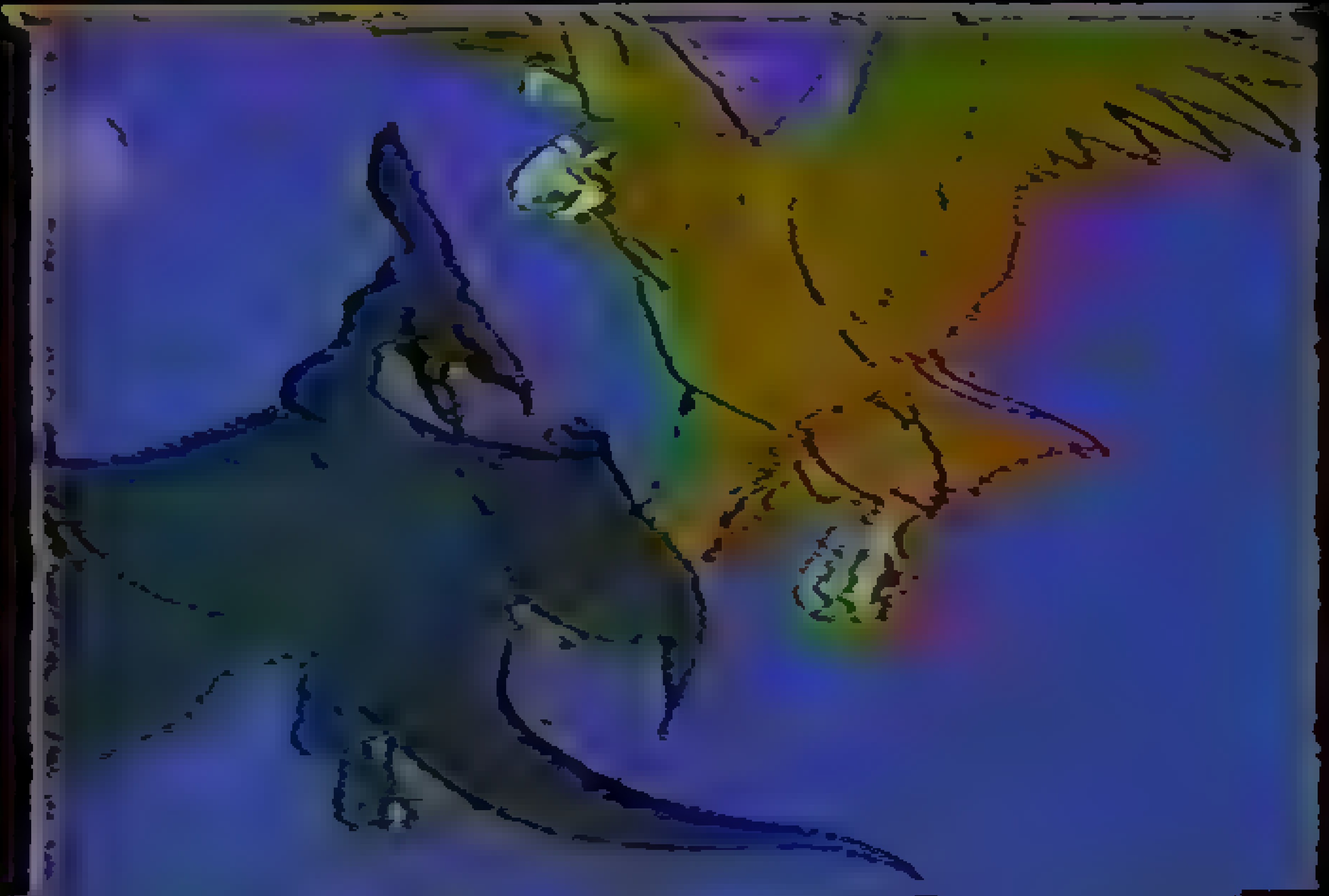


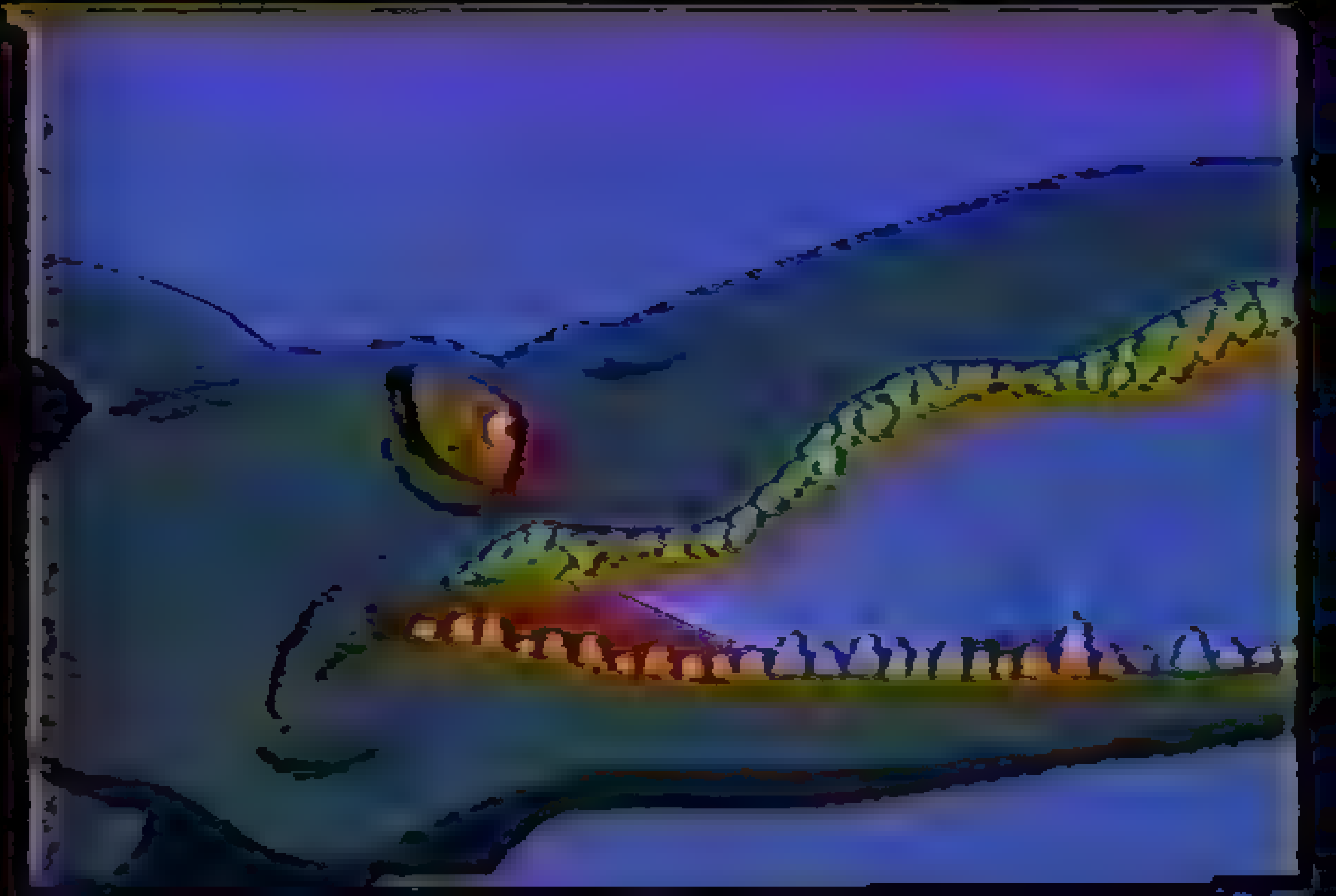


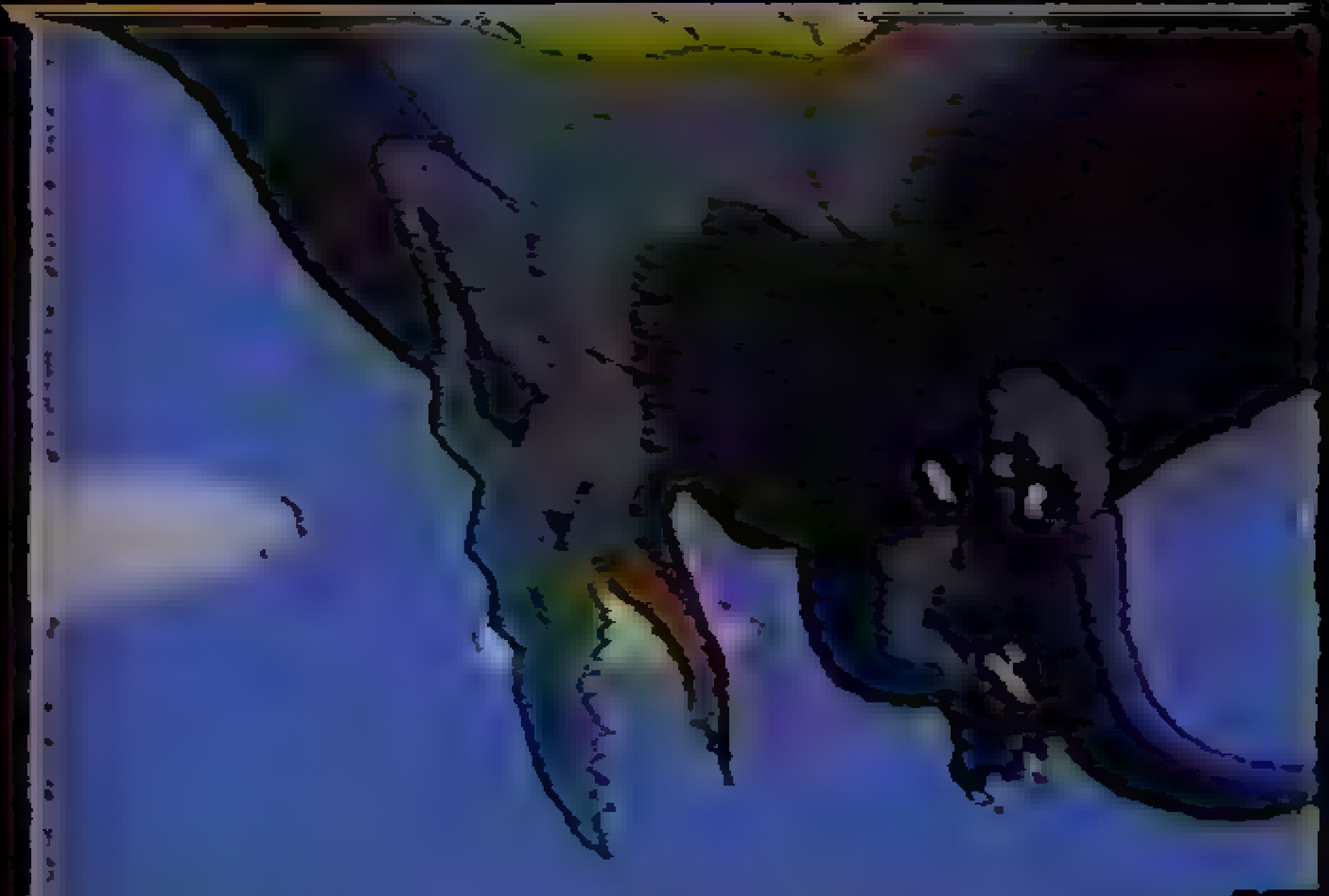




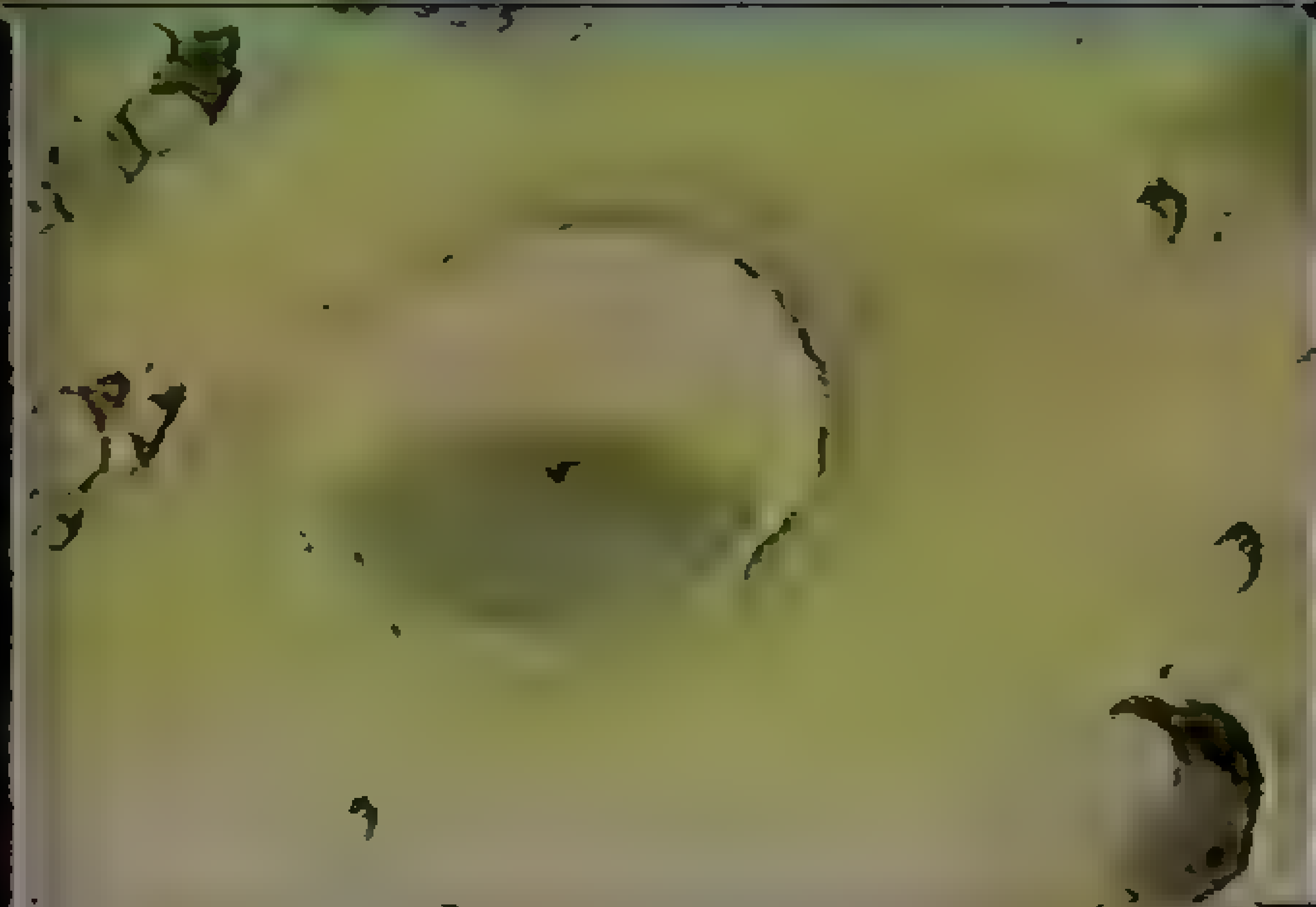


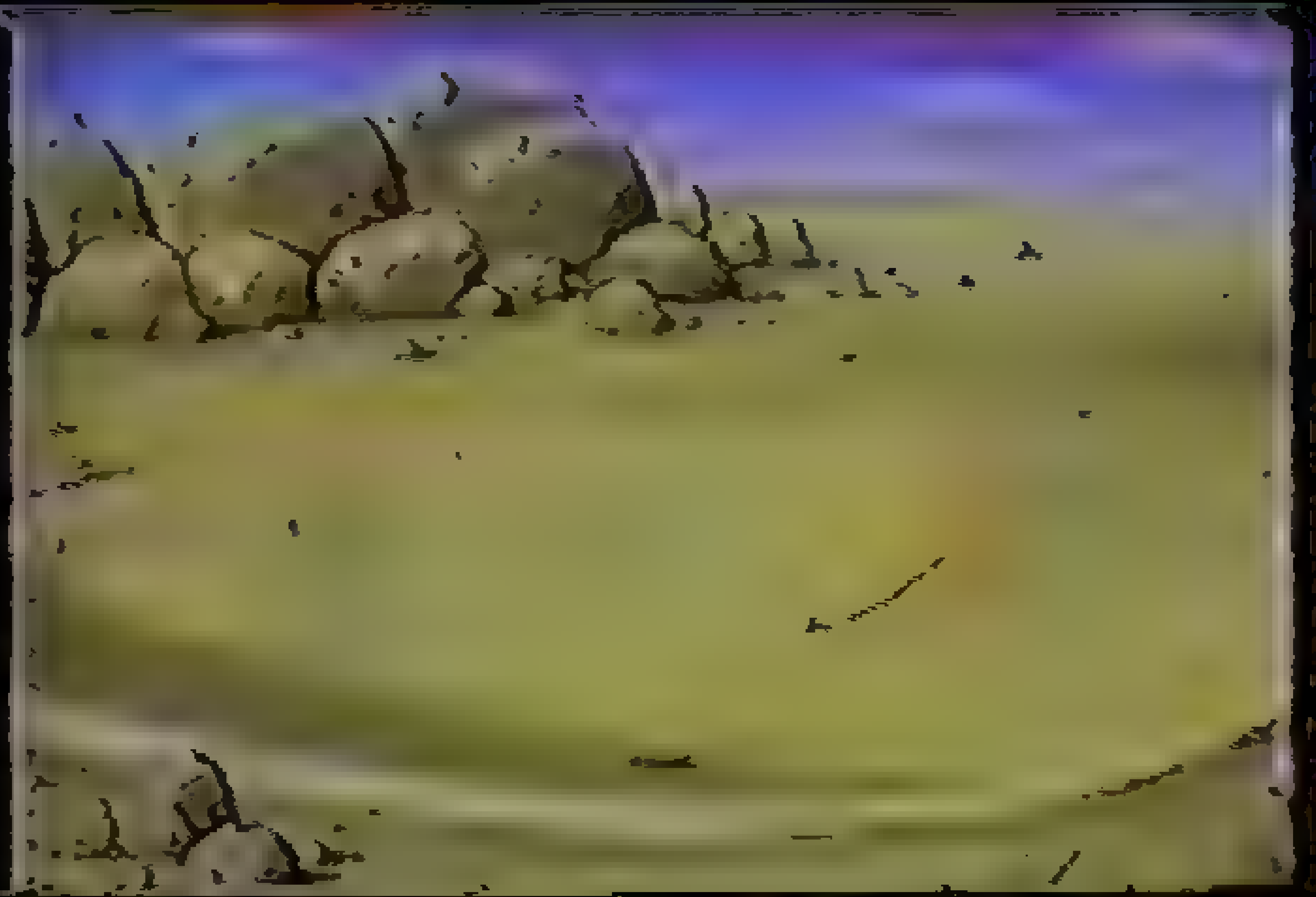


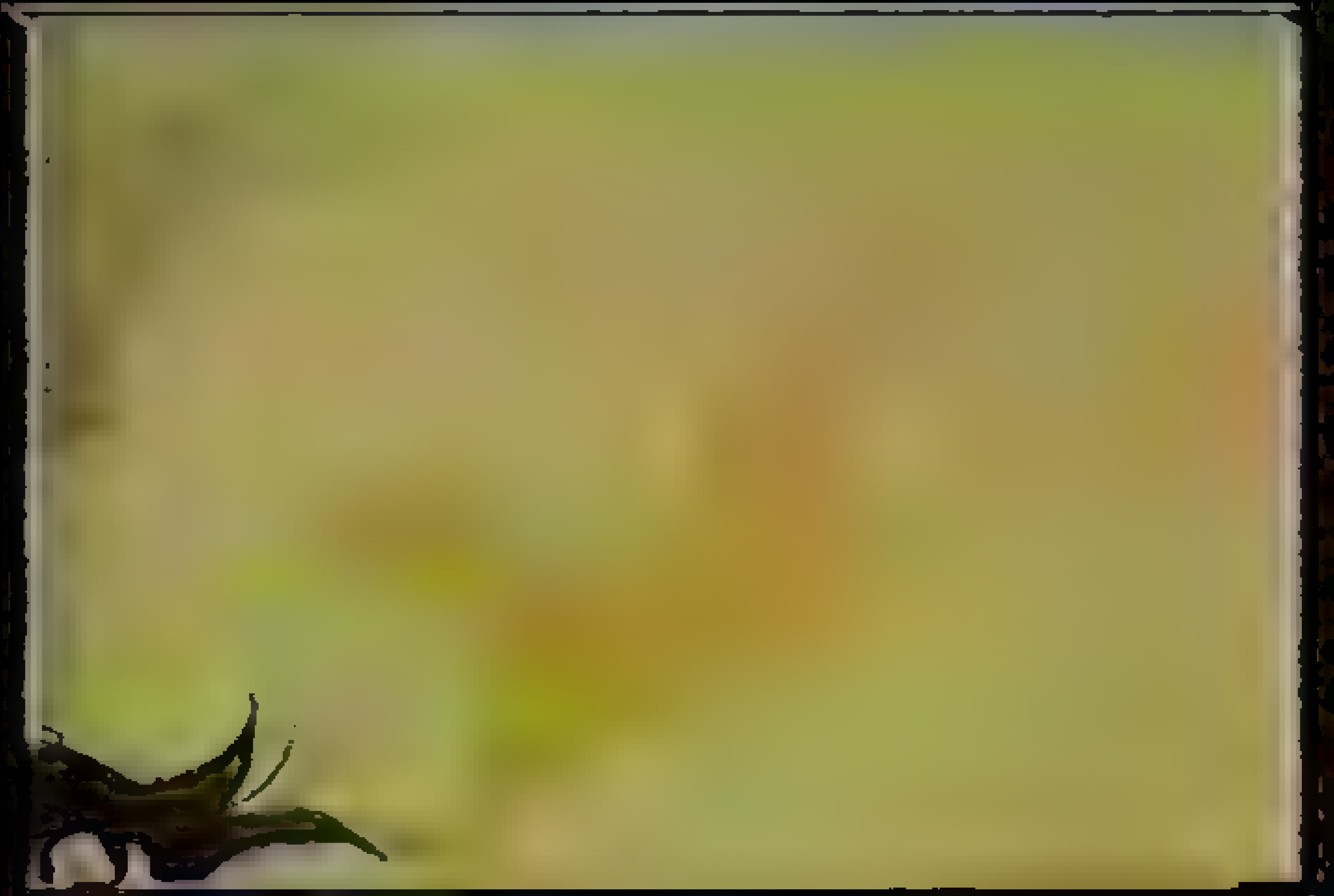


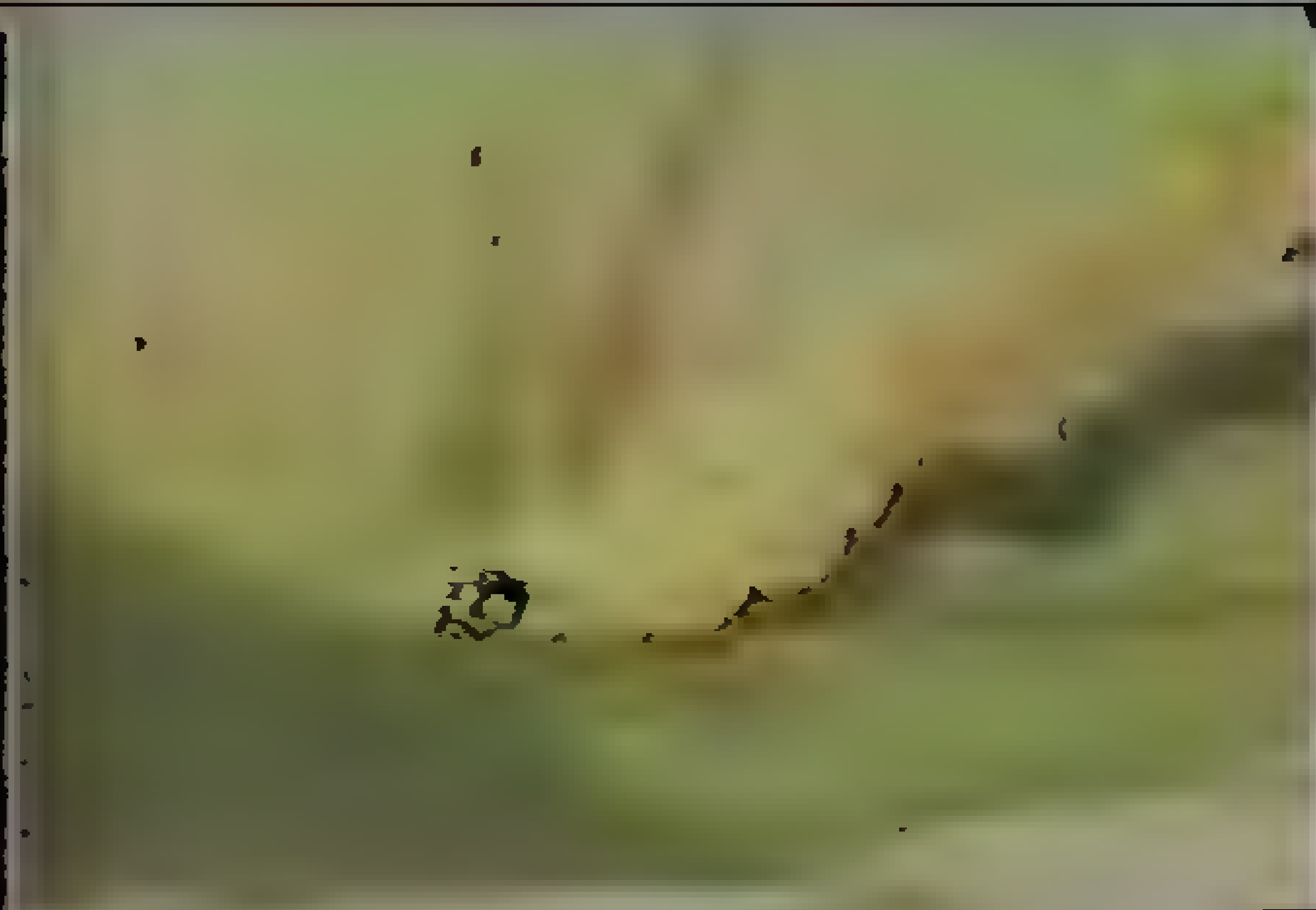






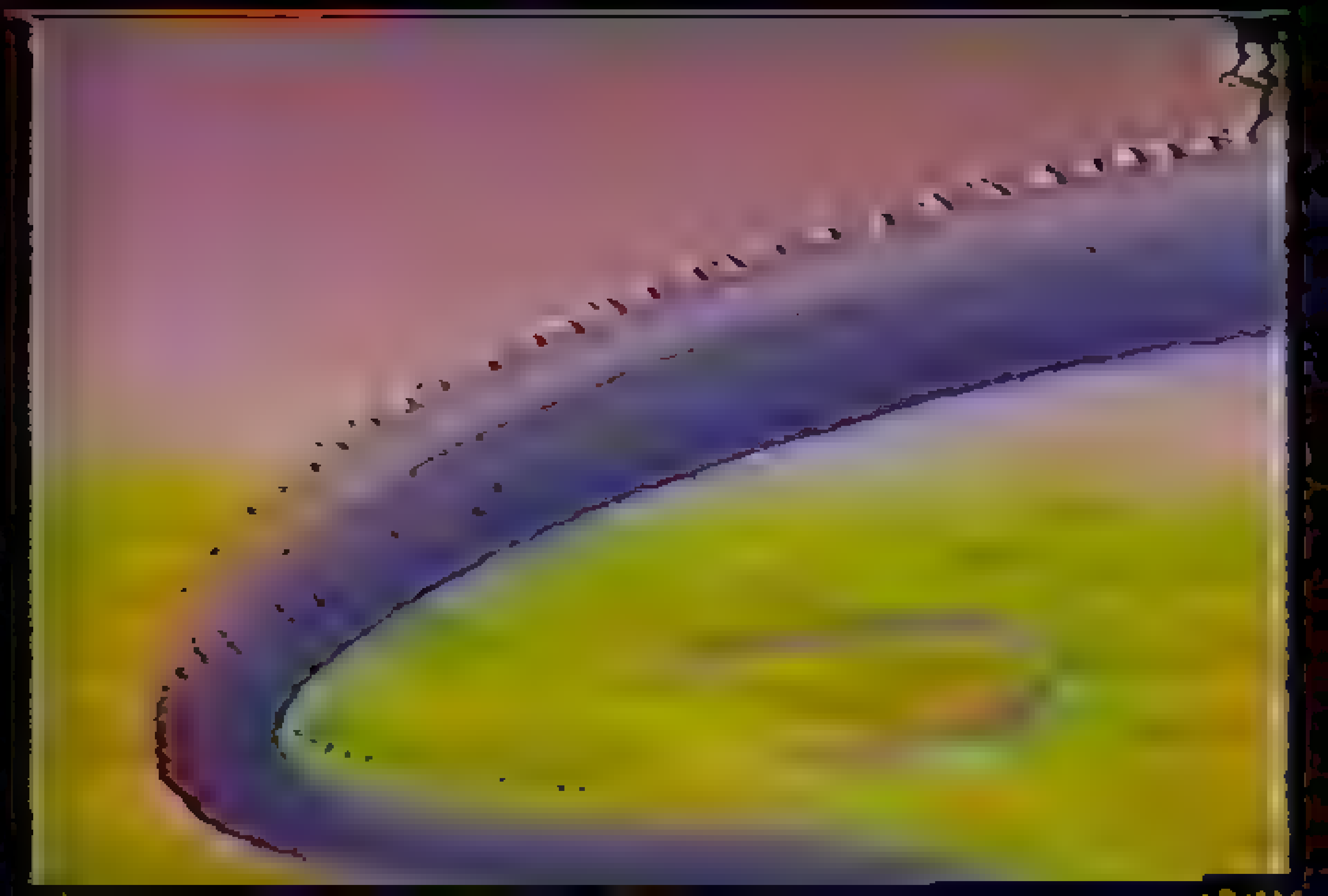


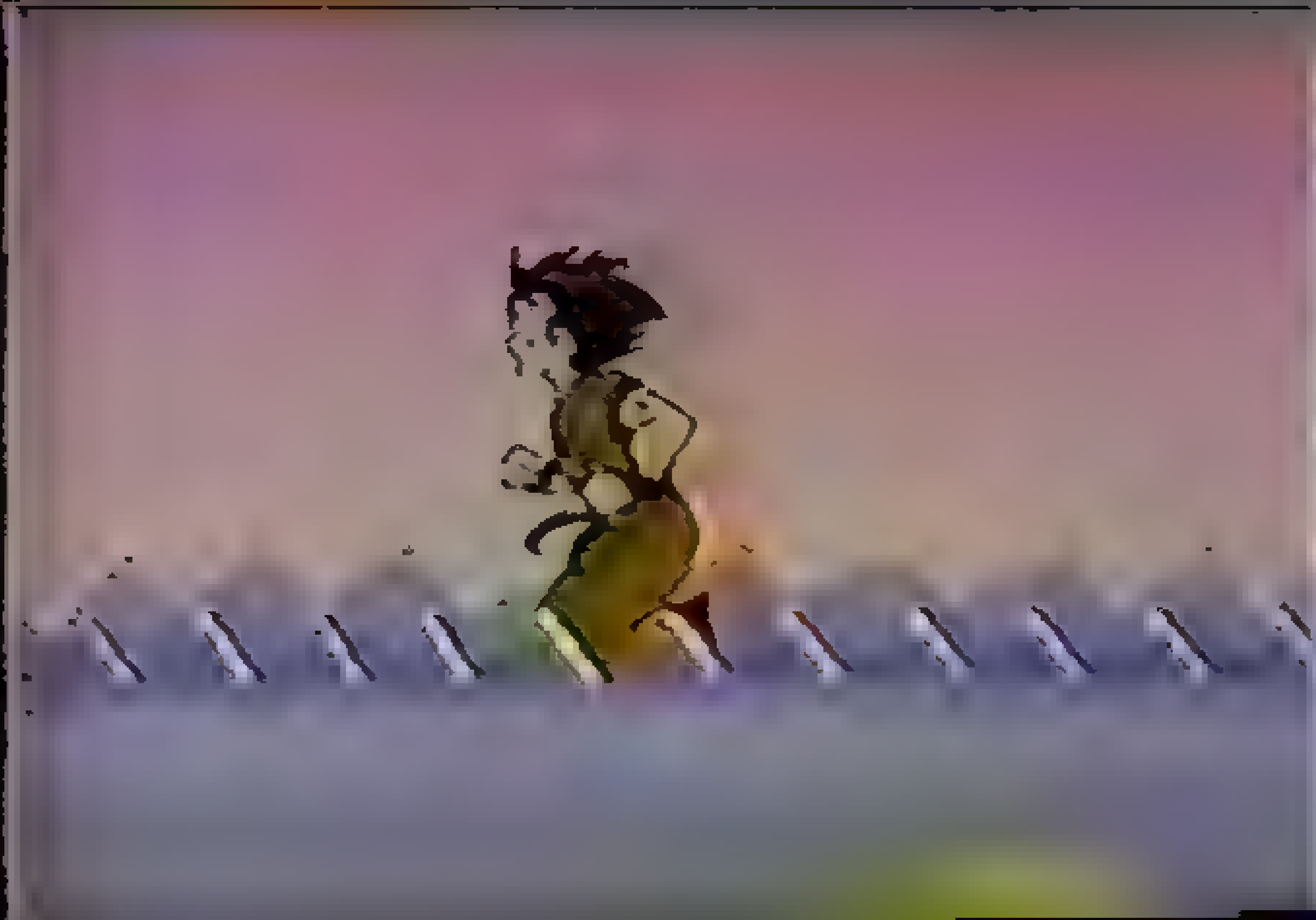





Help me!







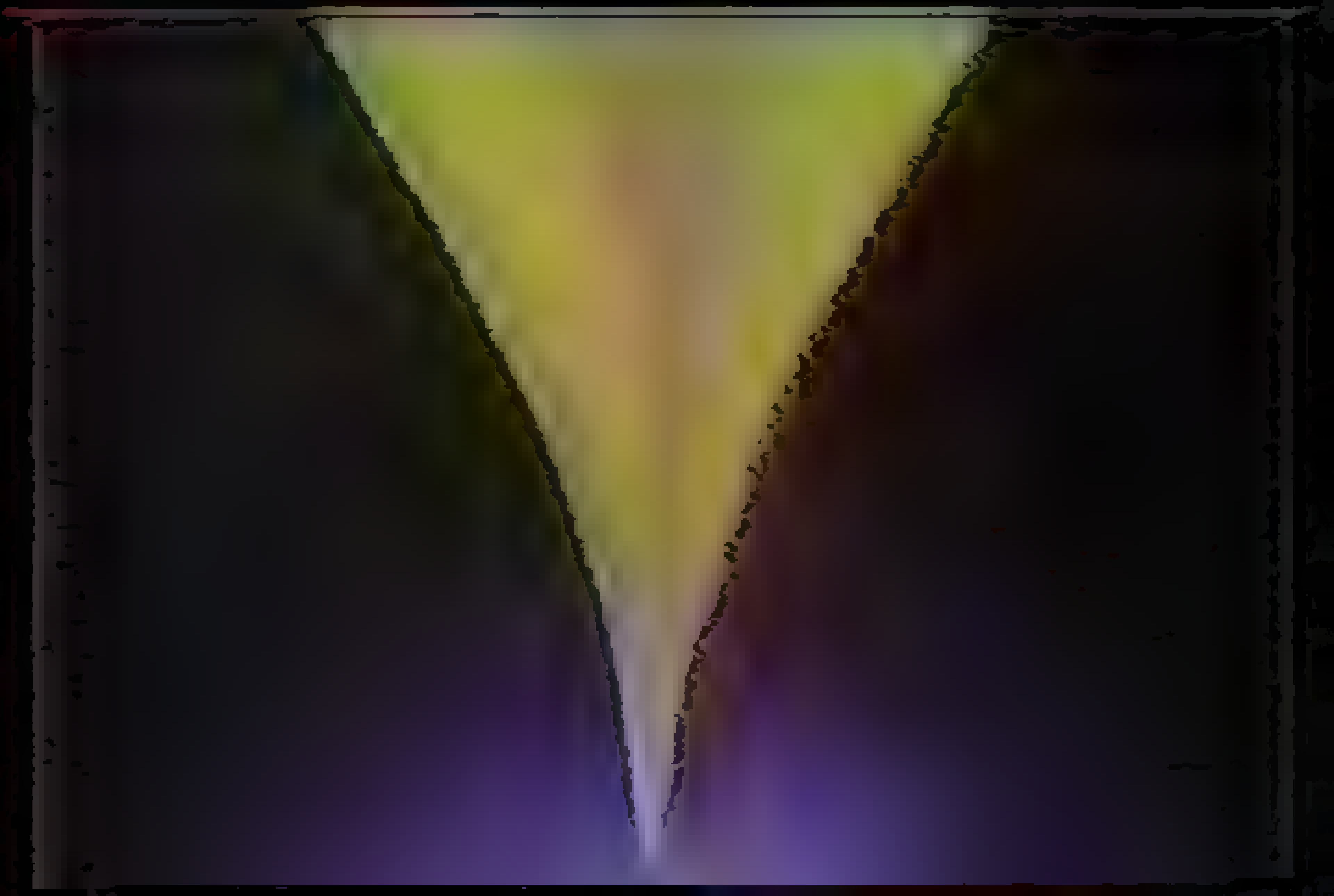

I'm starving. Is there anything to eat?

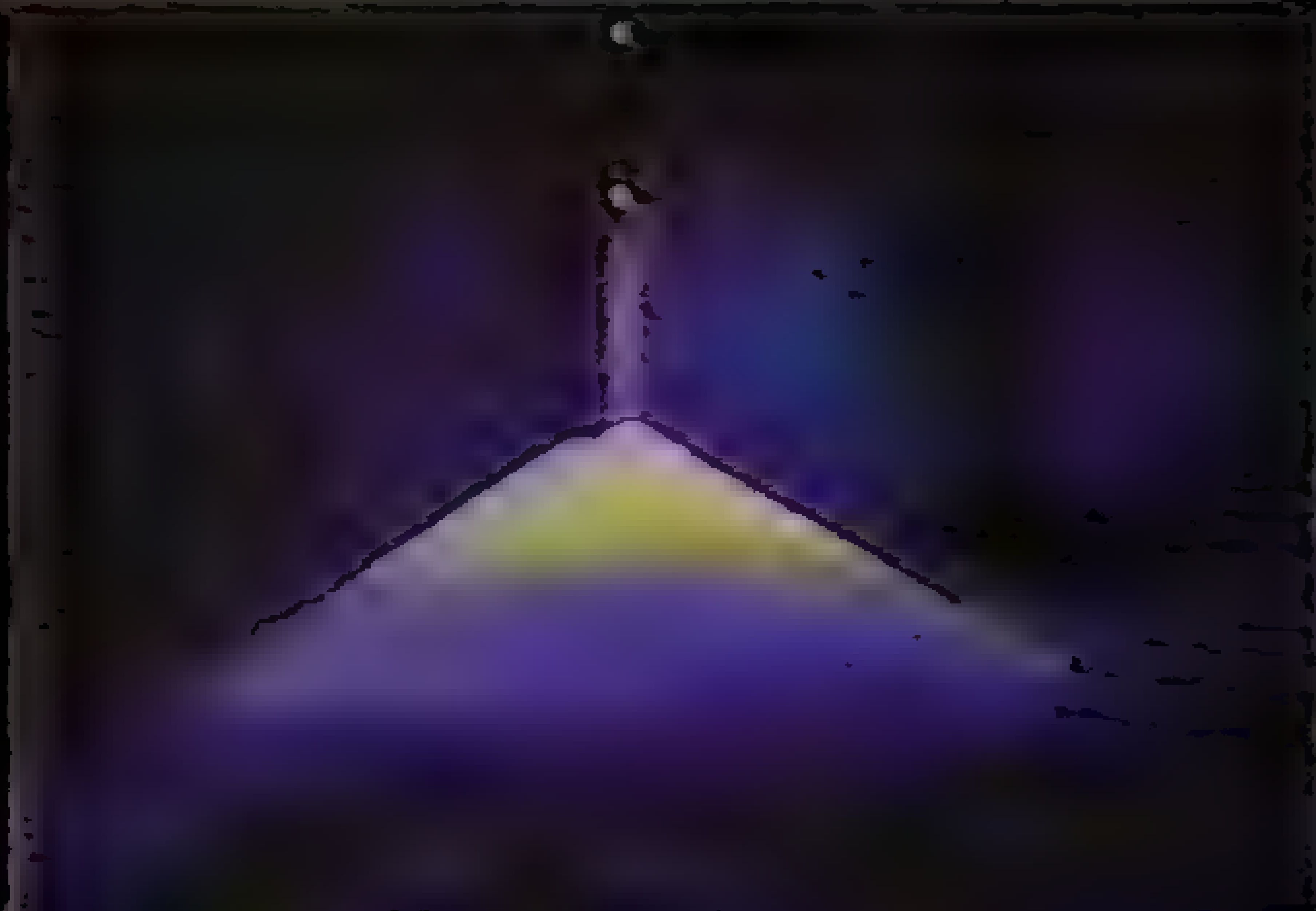

I'm starving. Is there
anything to eat?

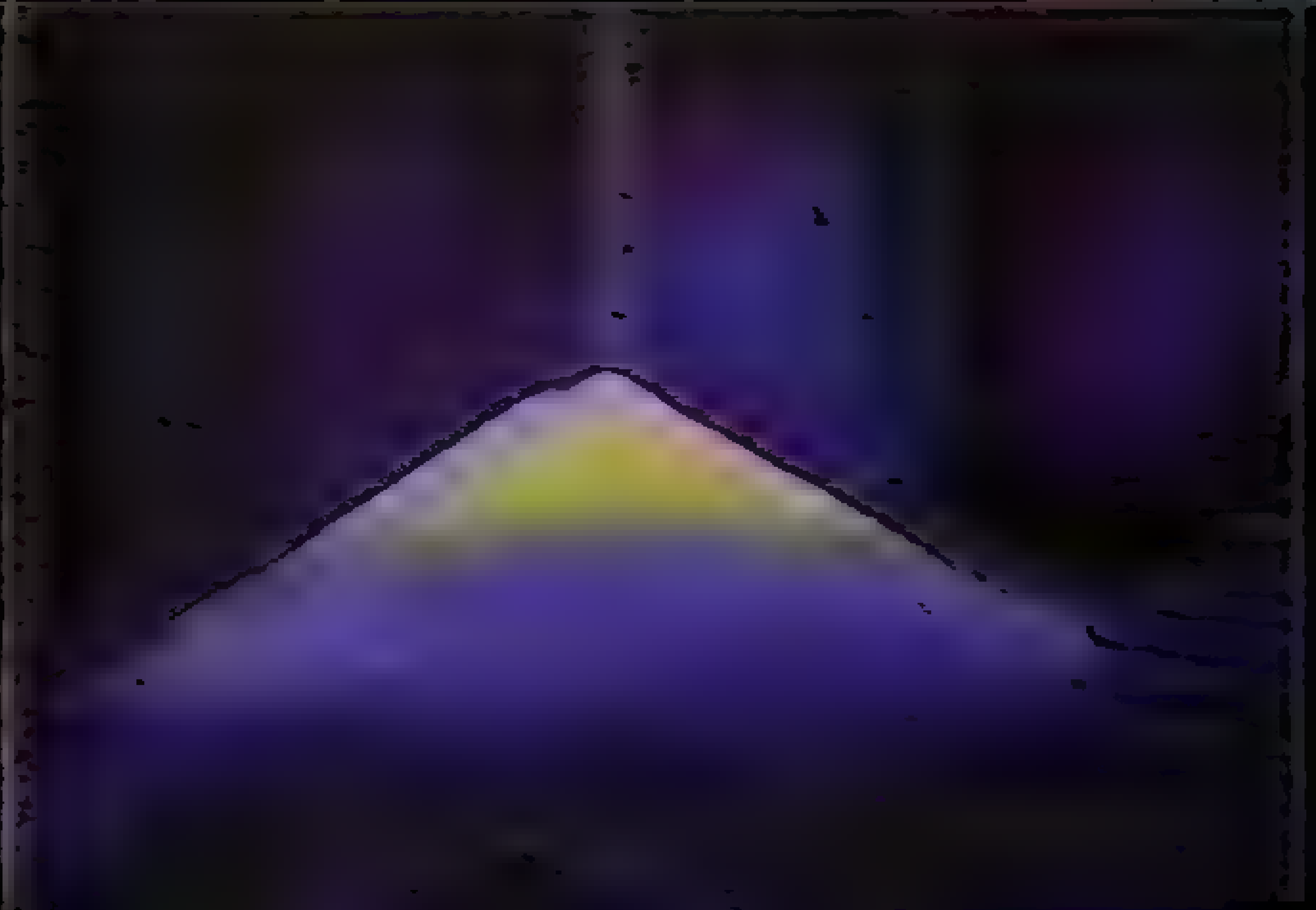


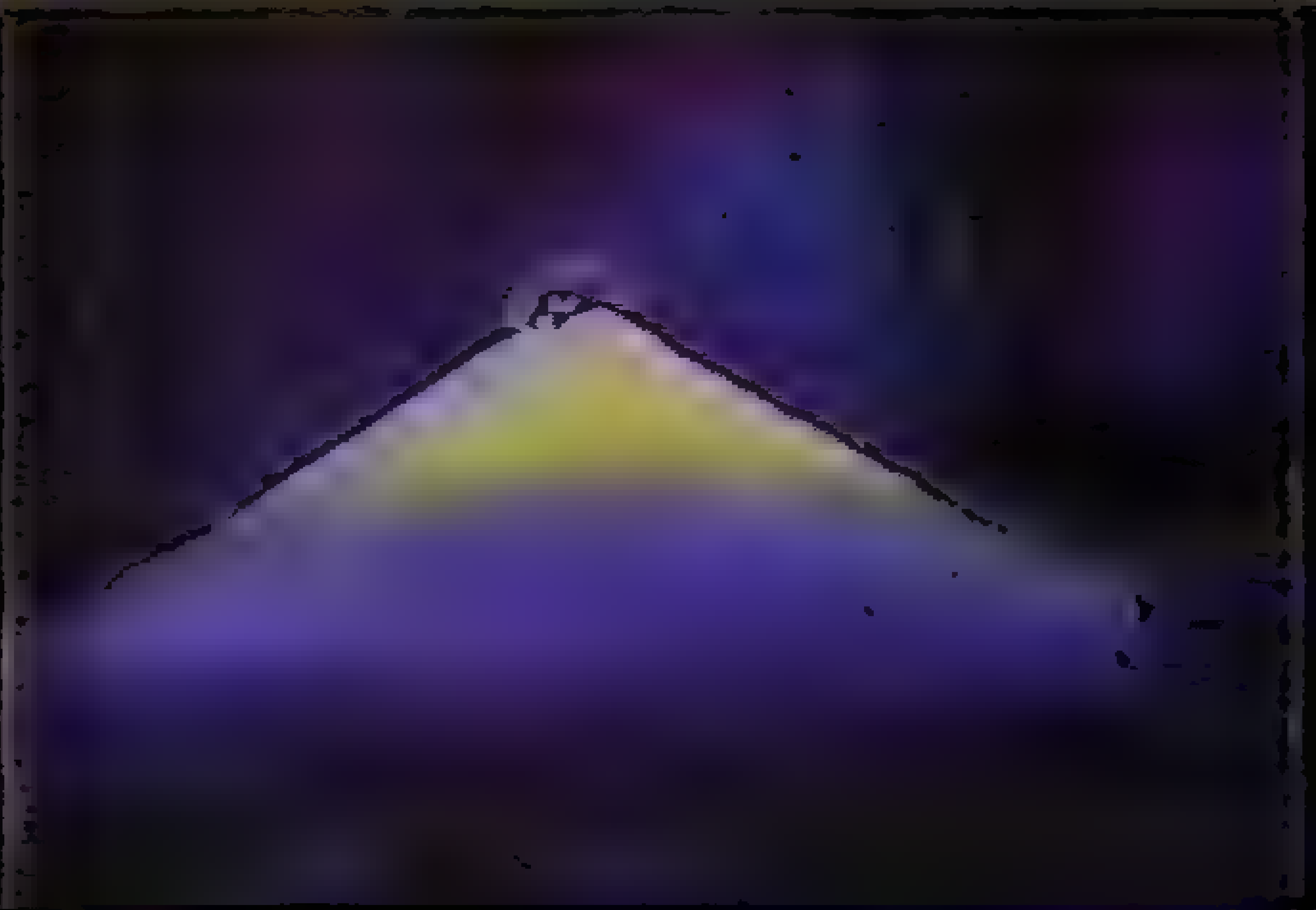


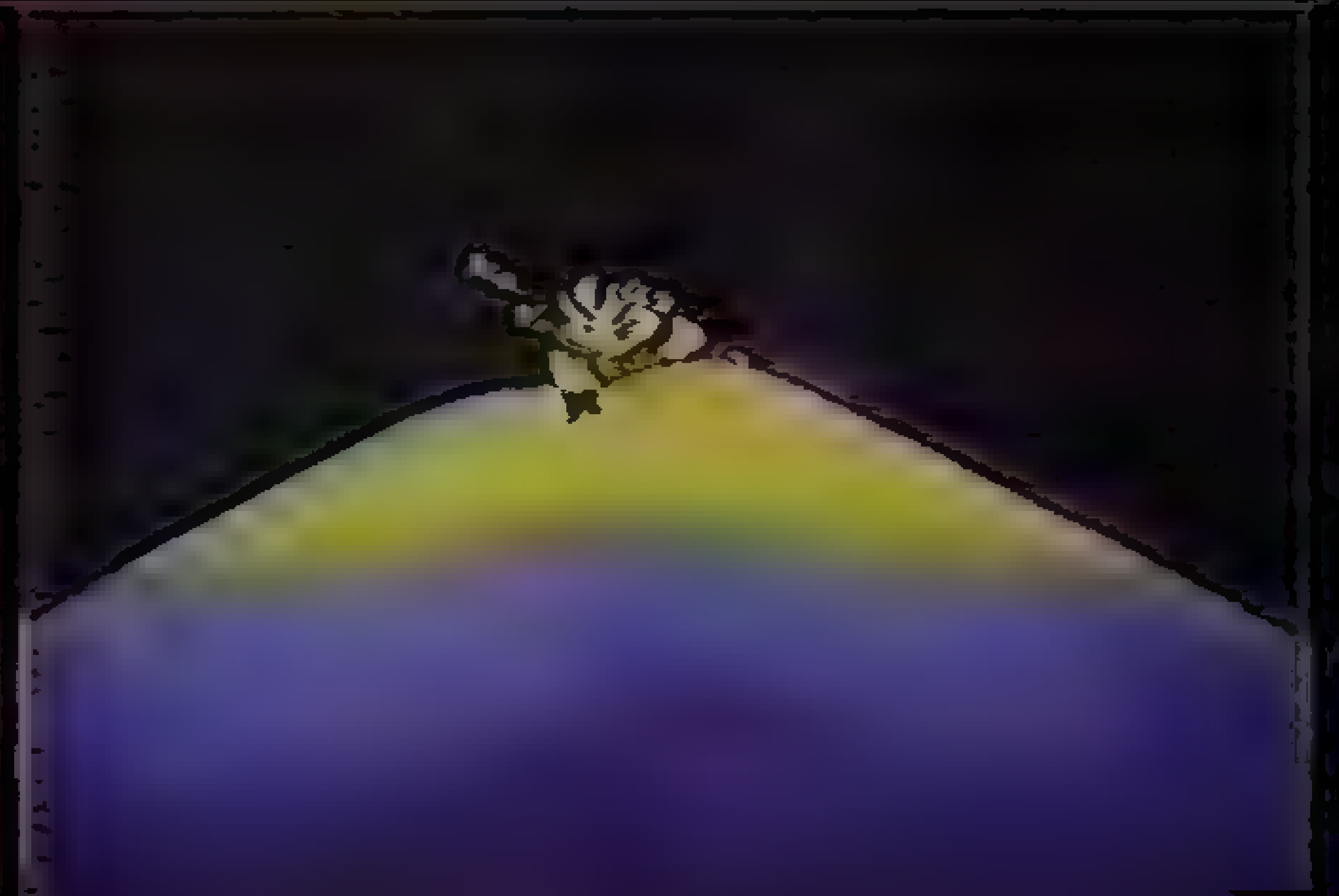


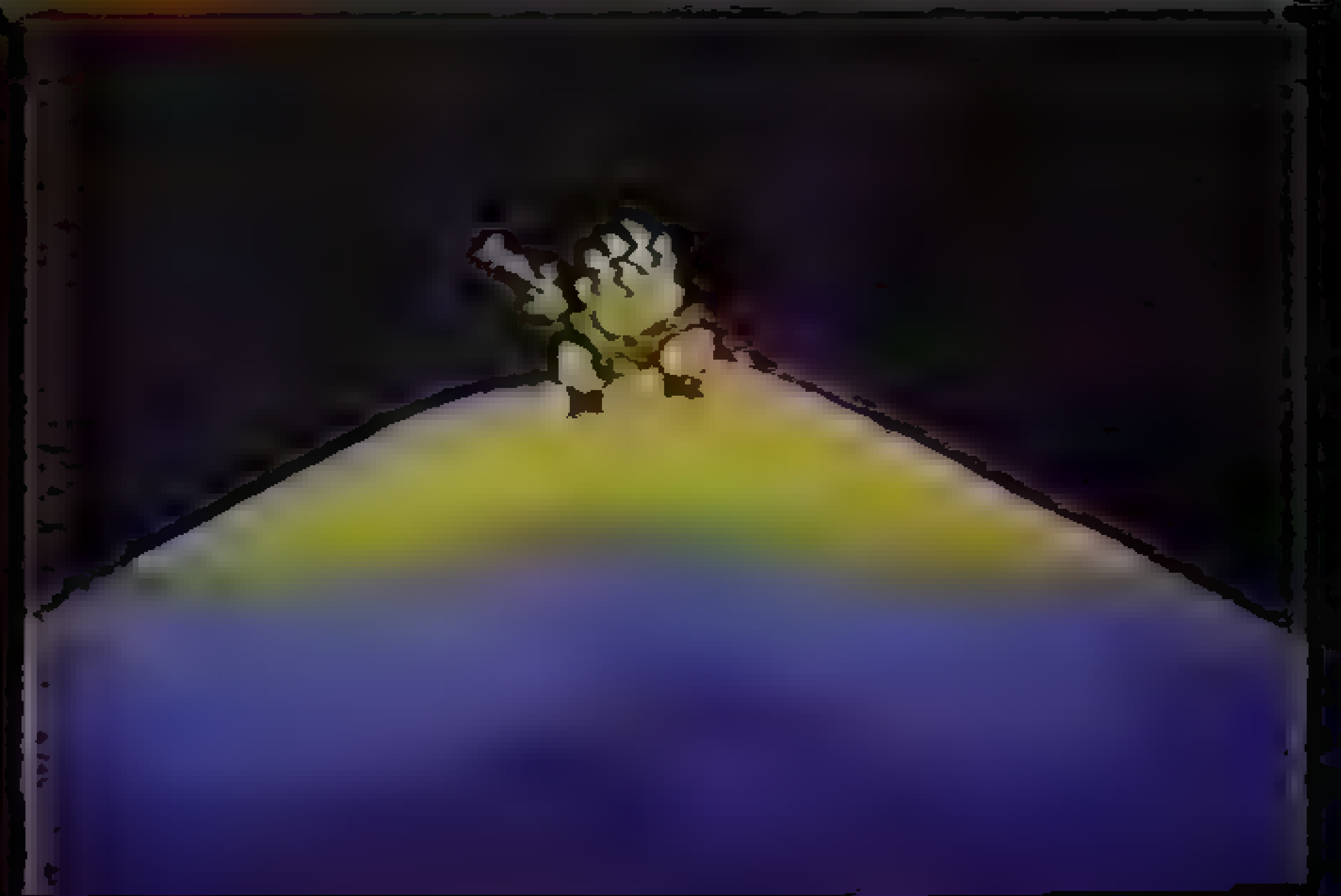


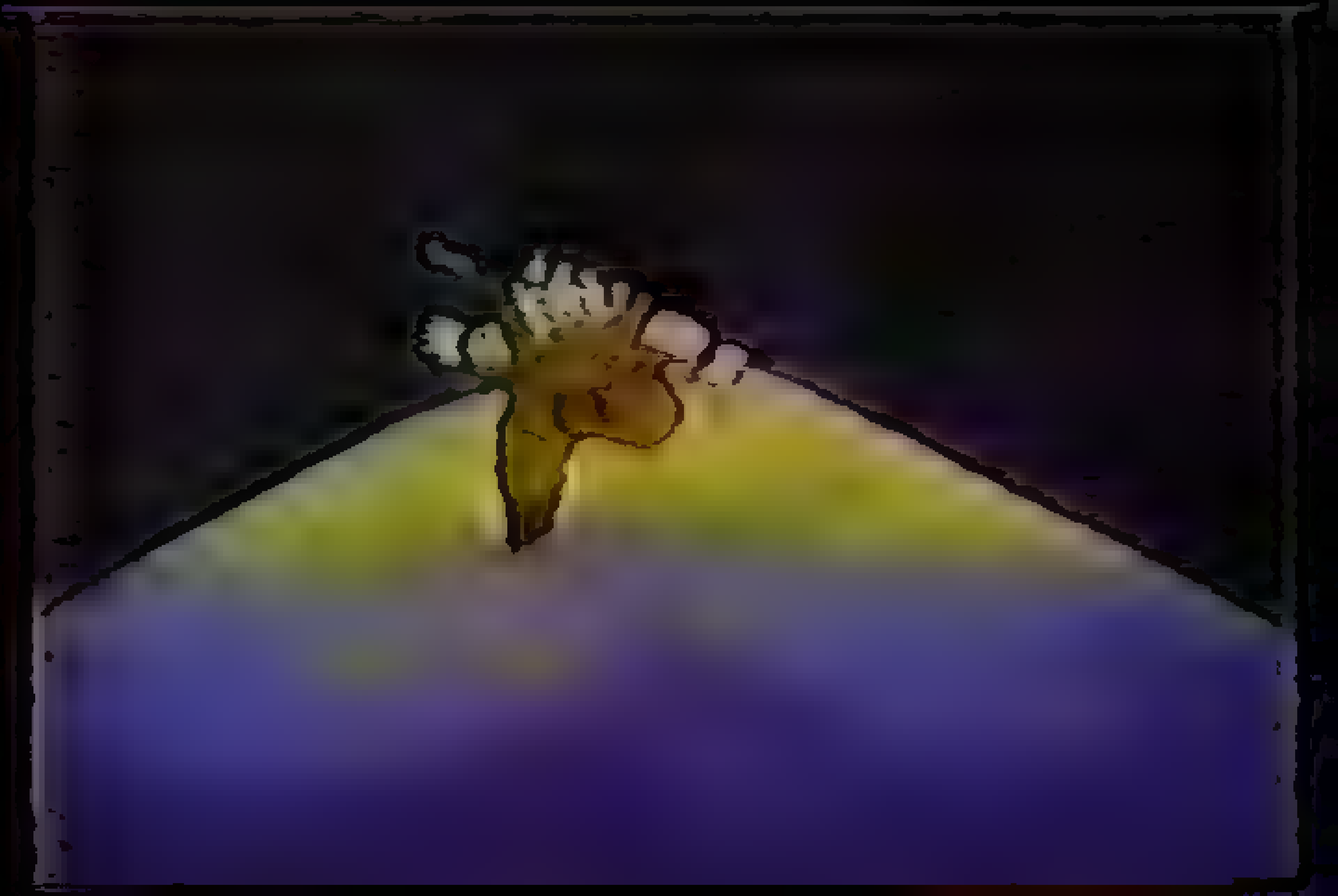


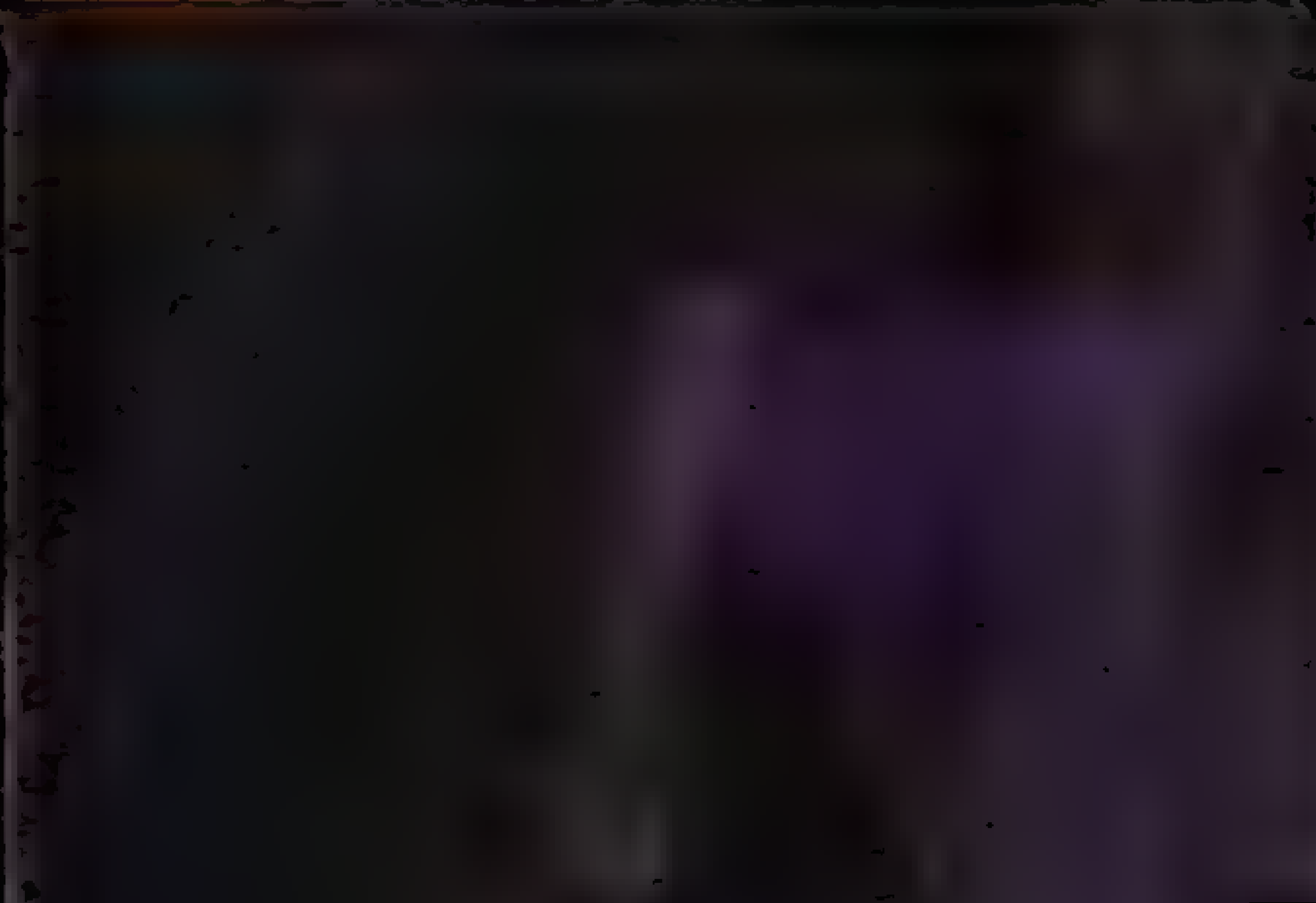


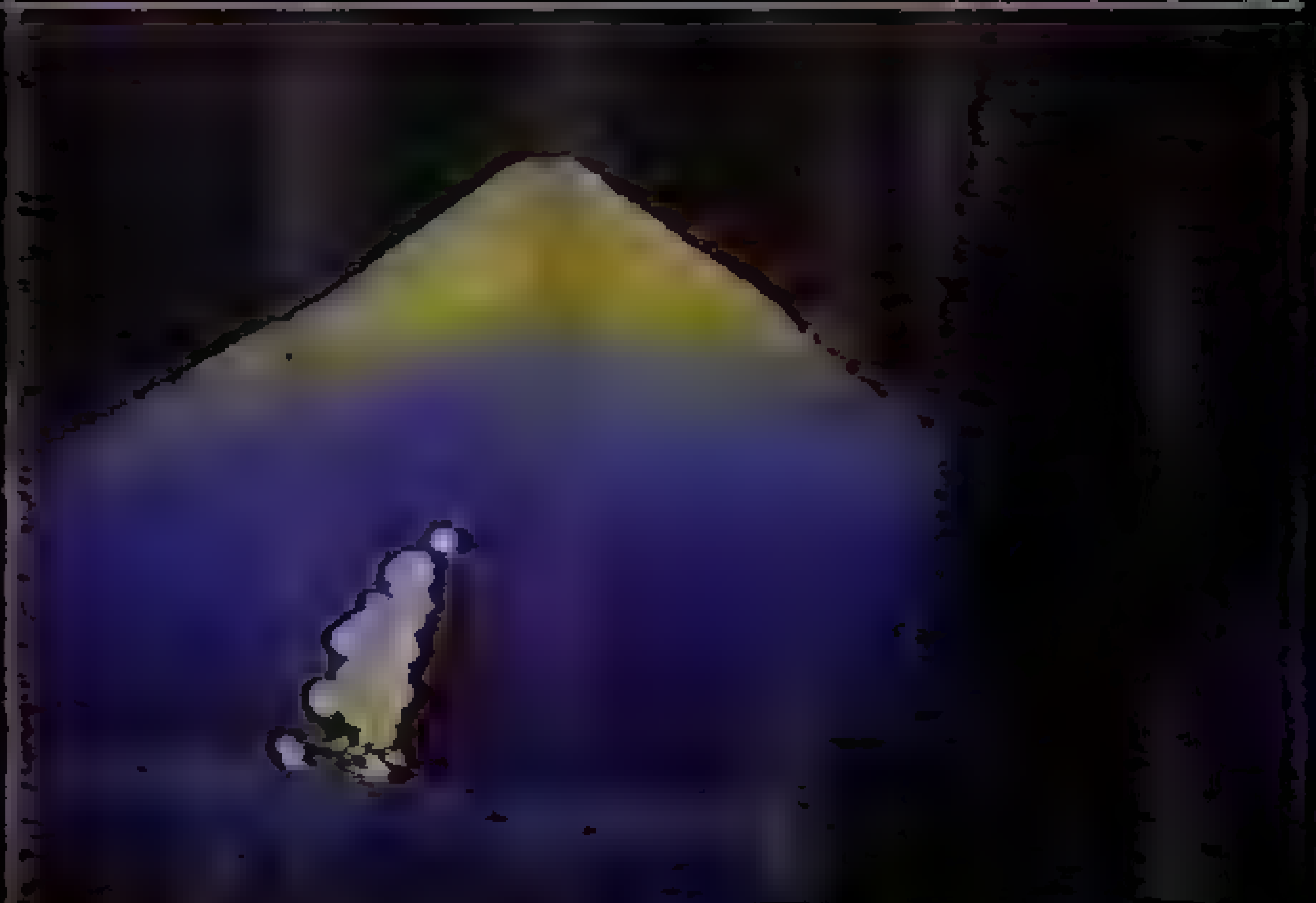


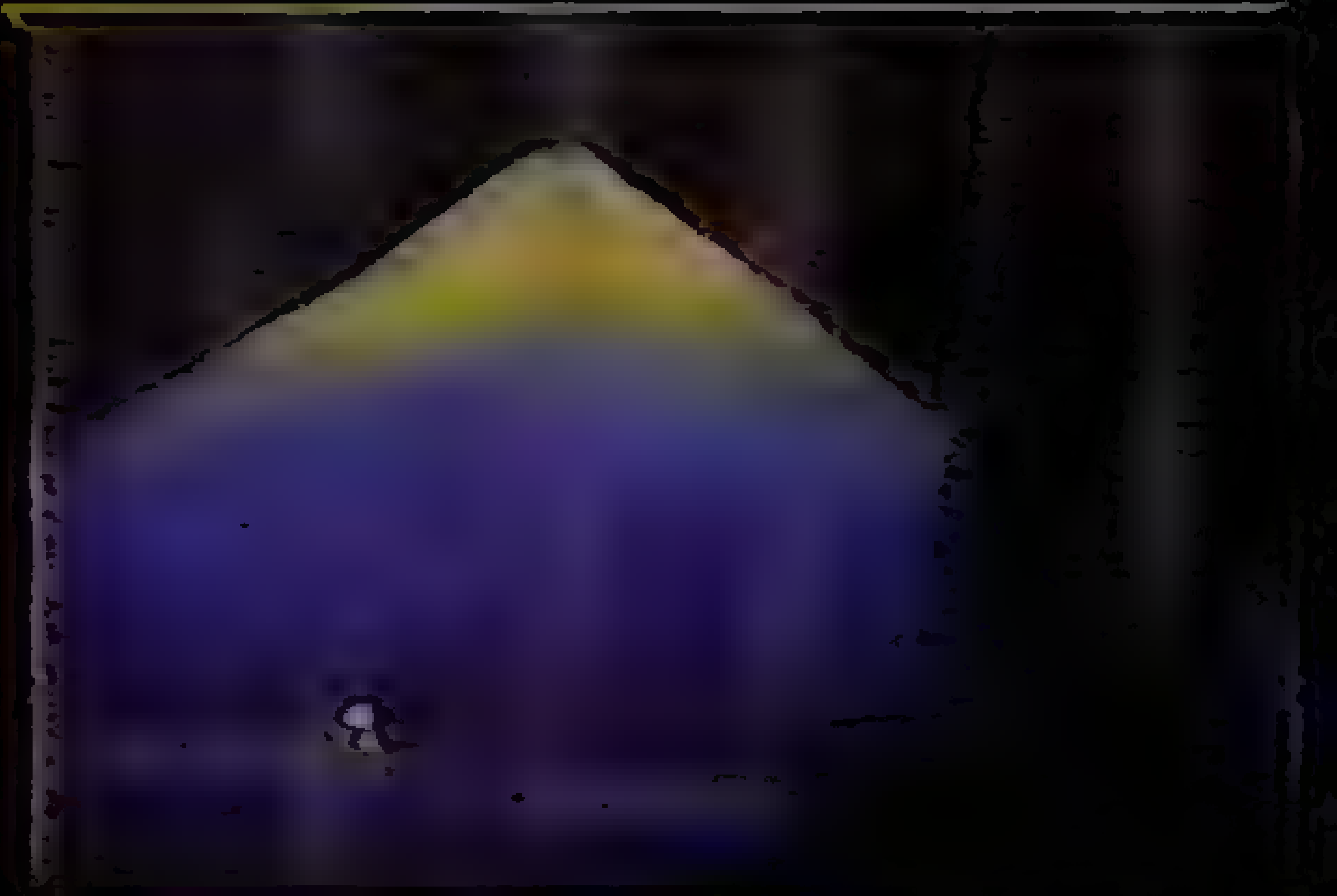


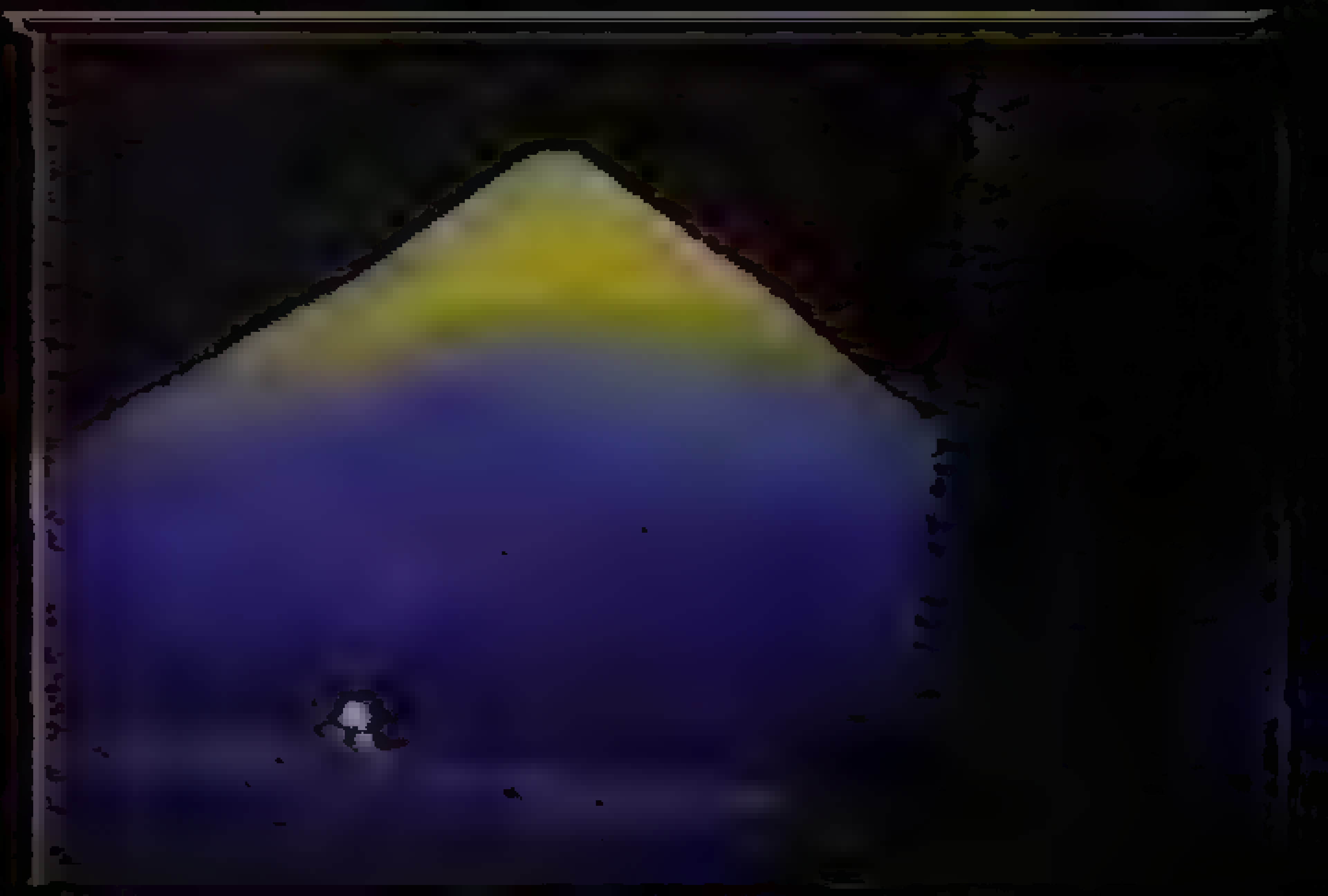


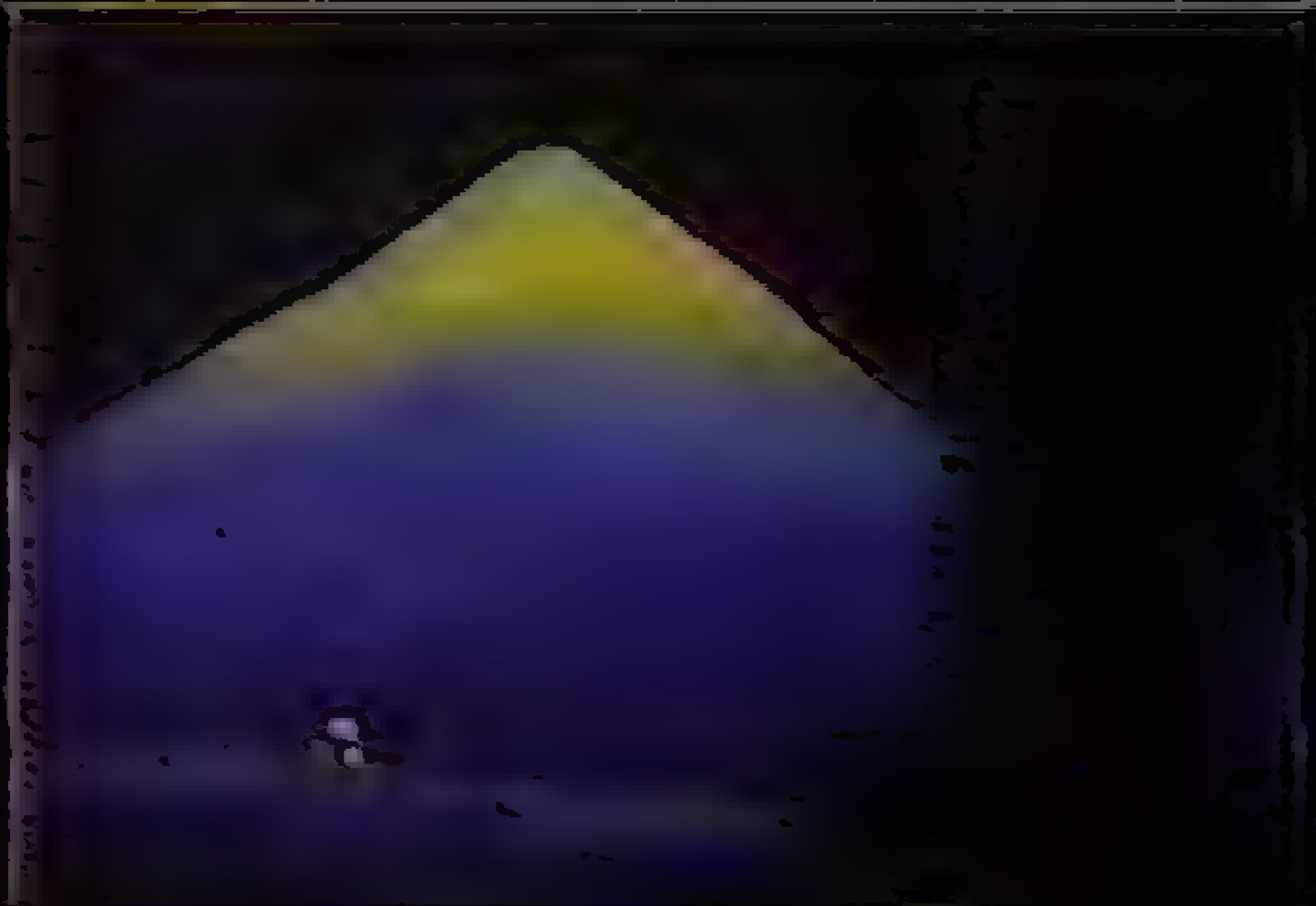














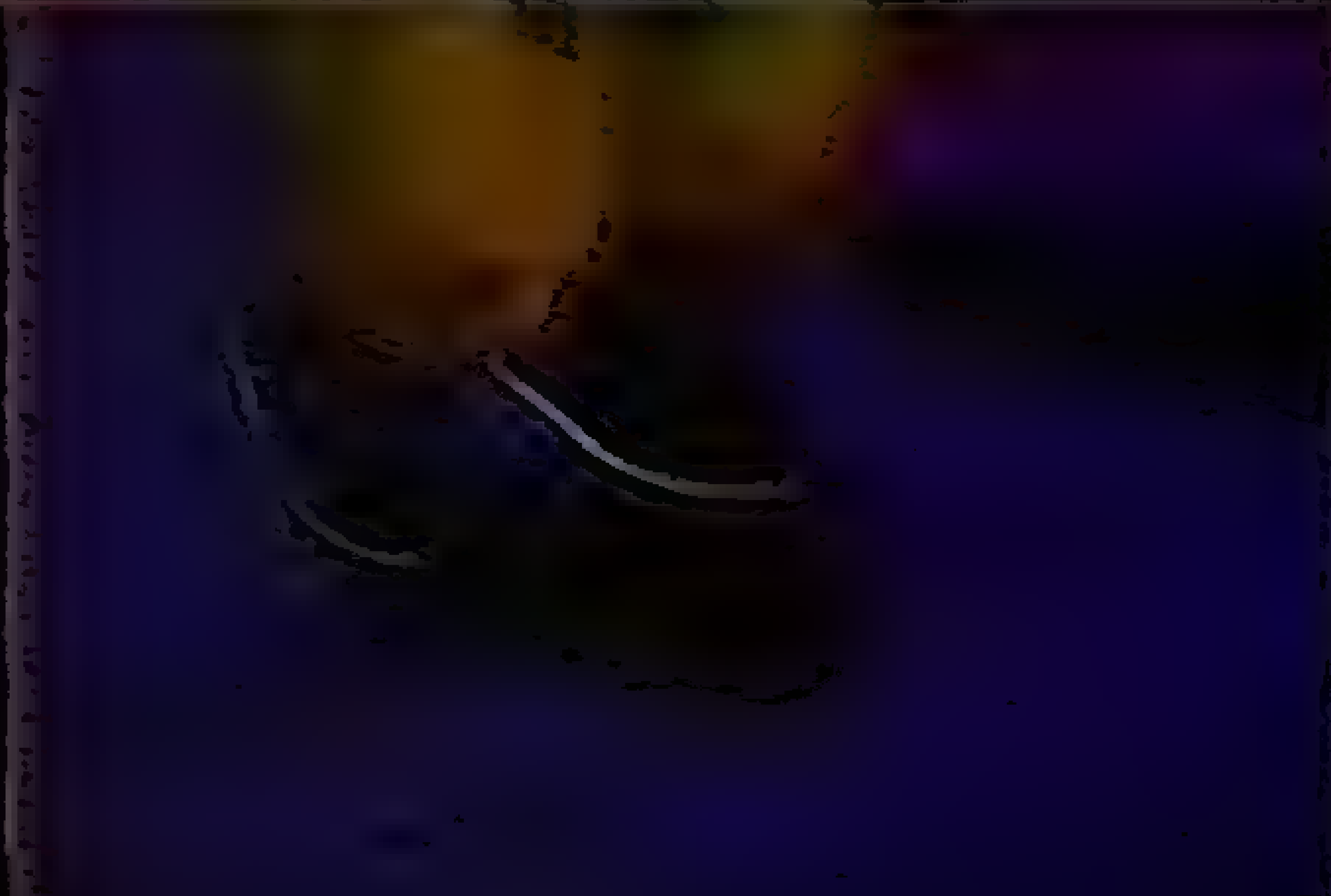



This is a painting of the
Nemurian god, Vimana.


This is a painting of the
Lemurian god, Vimana.

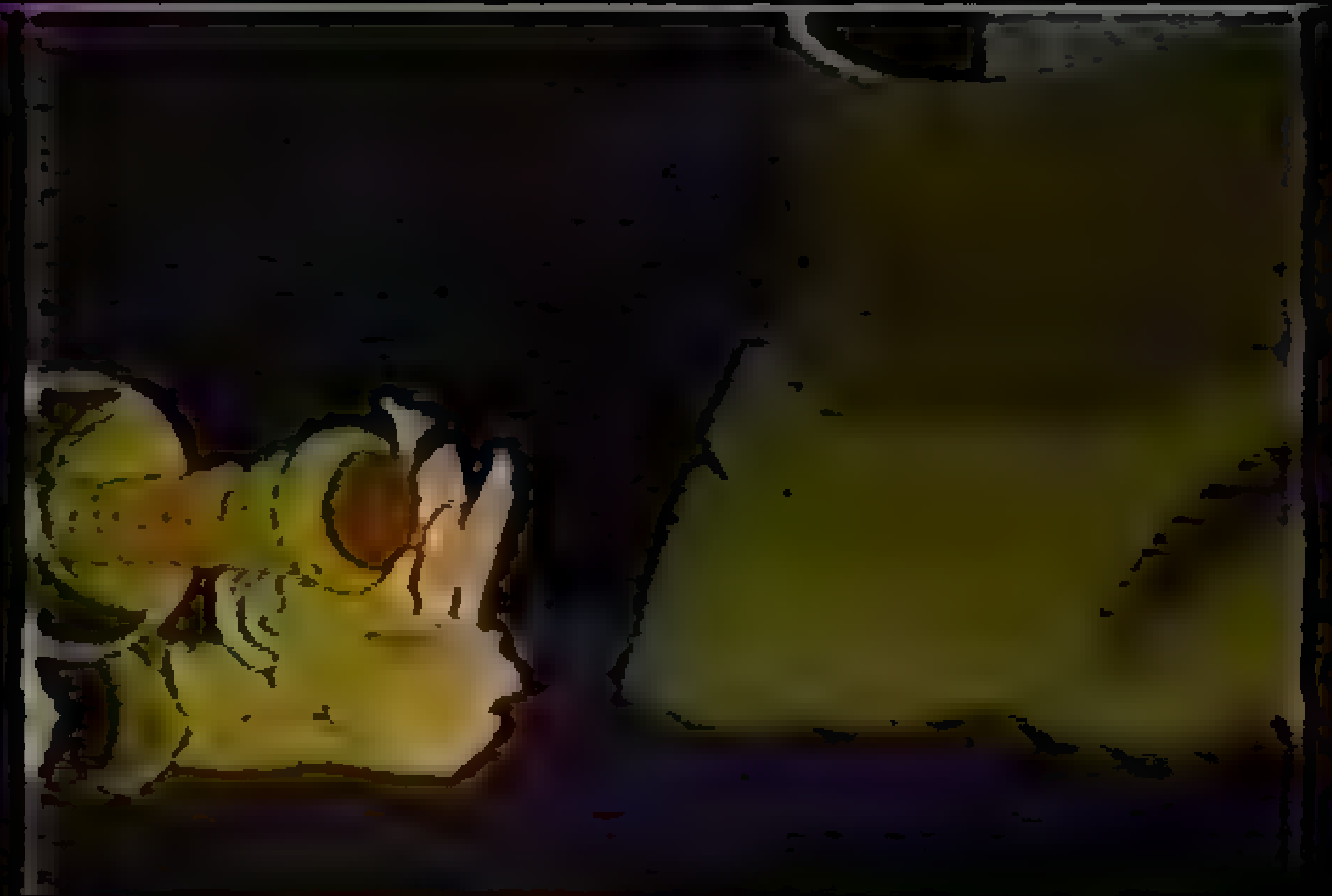



It's the same as the one
I saw in an art book.



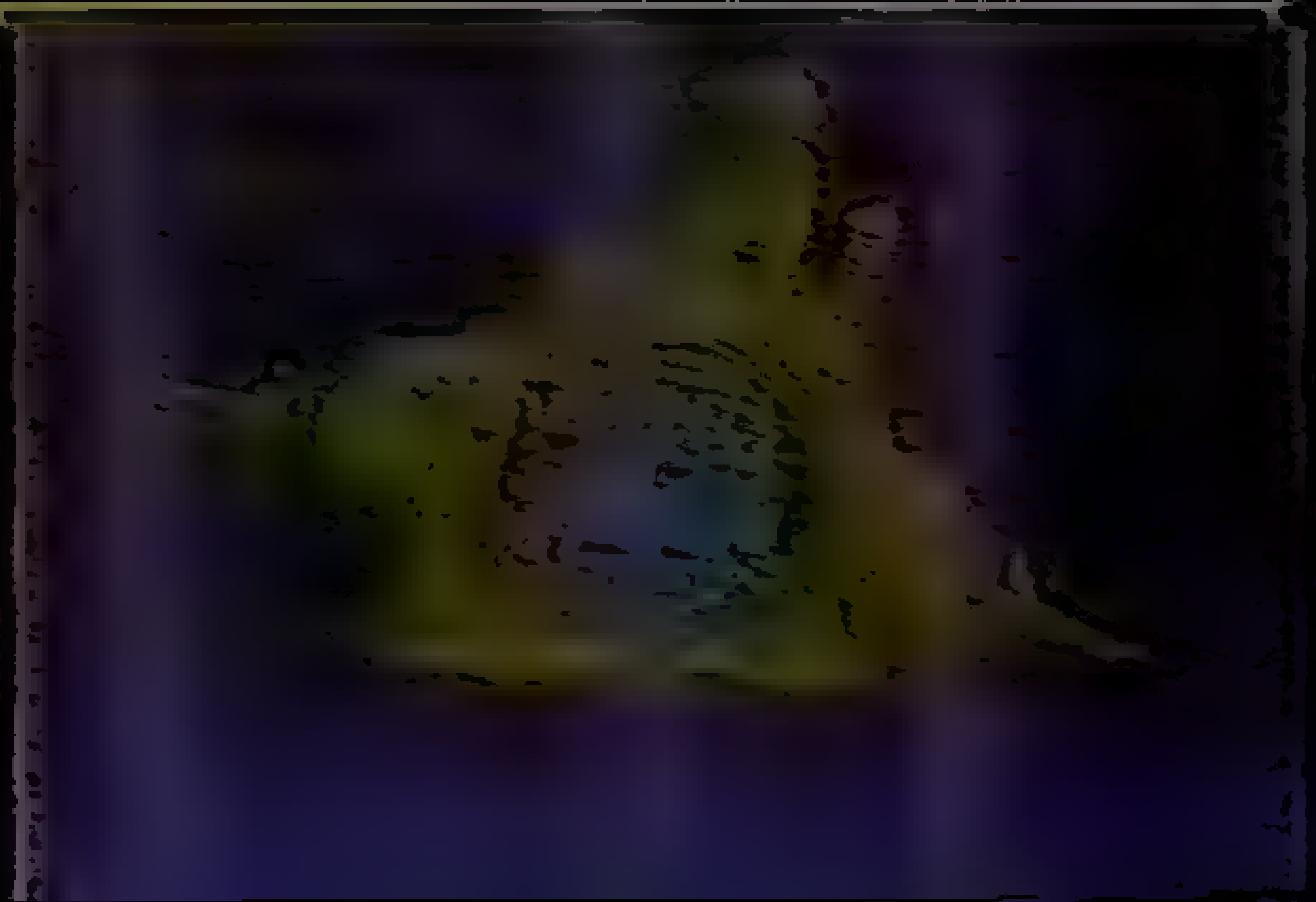


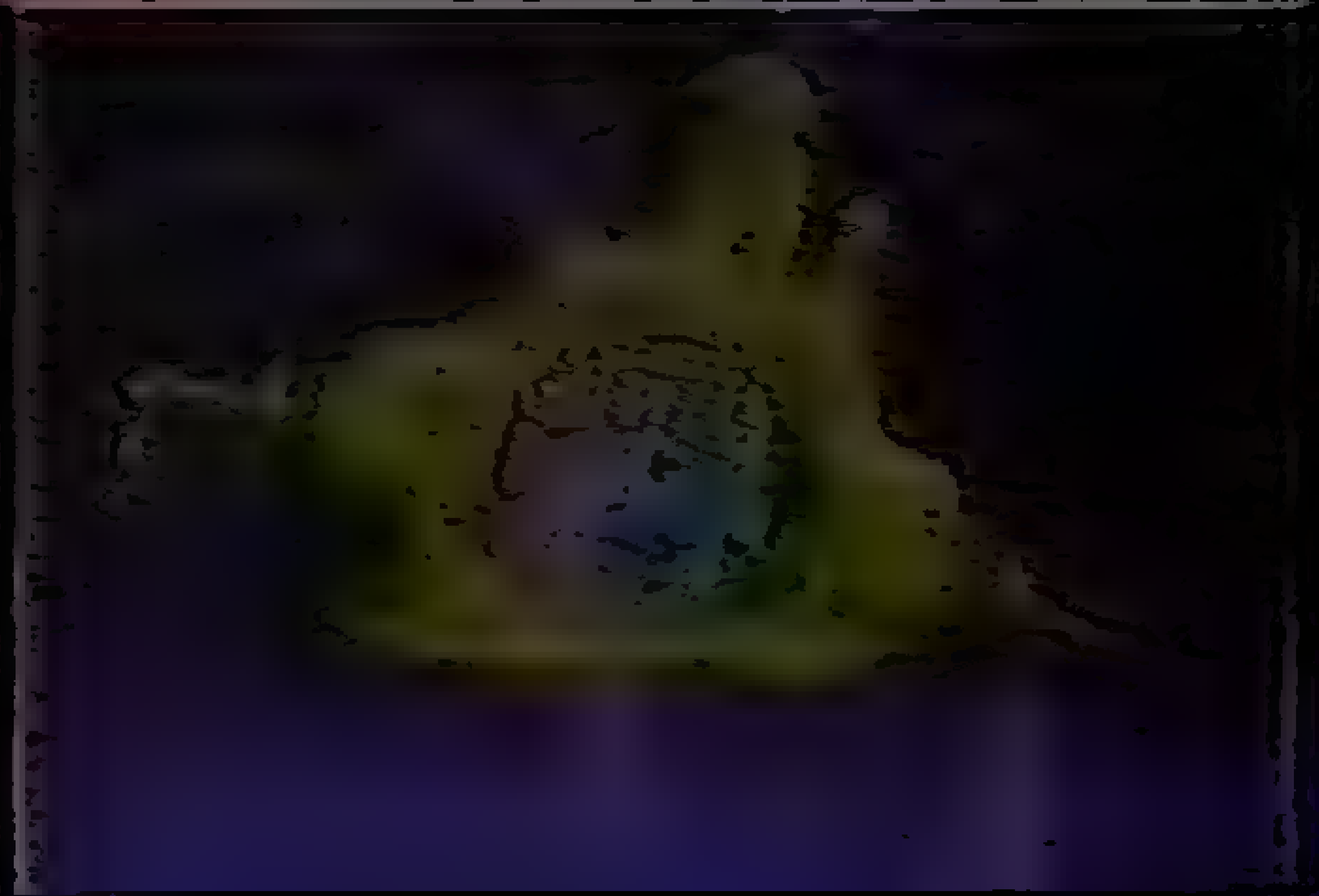


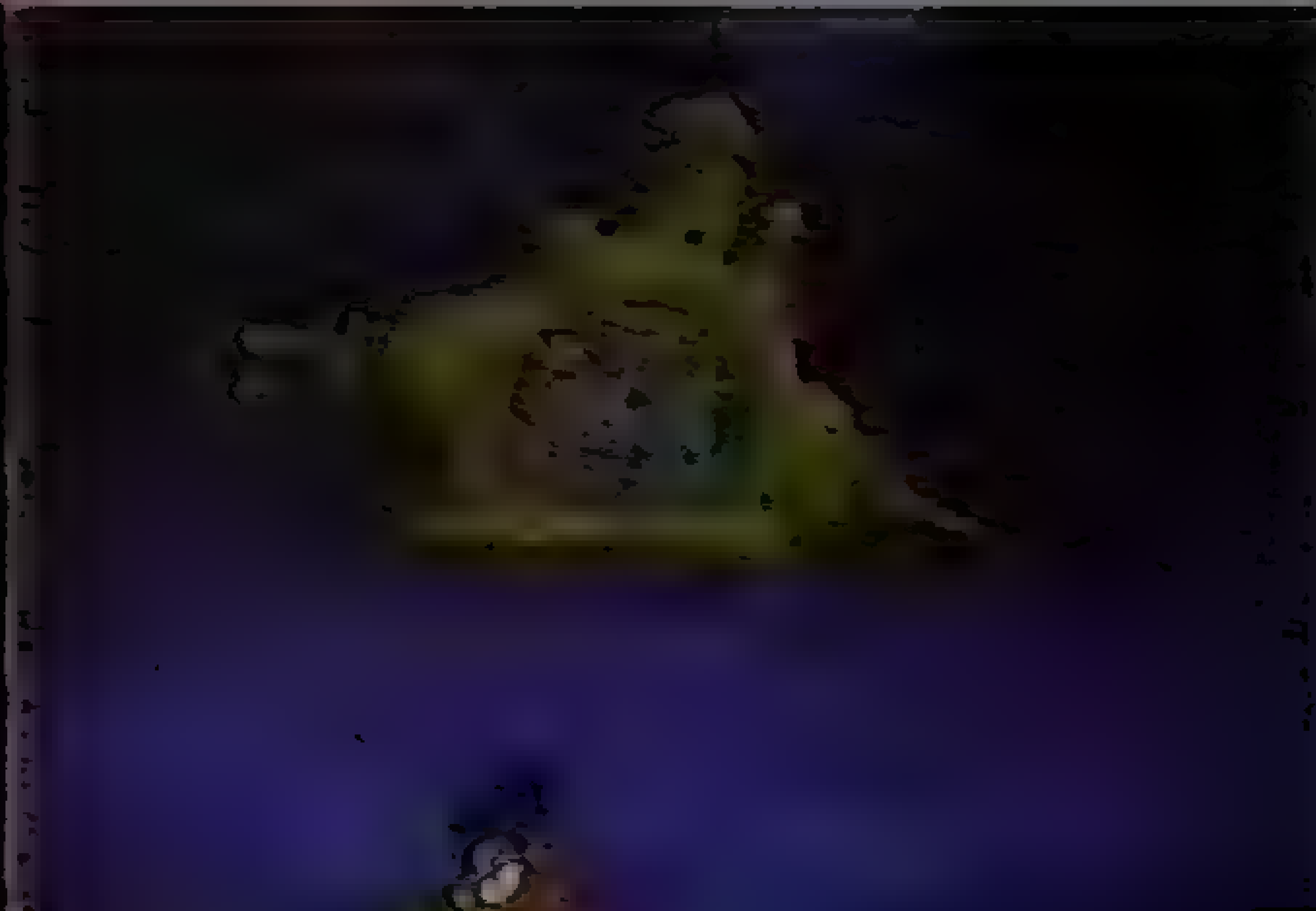


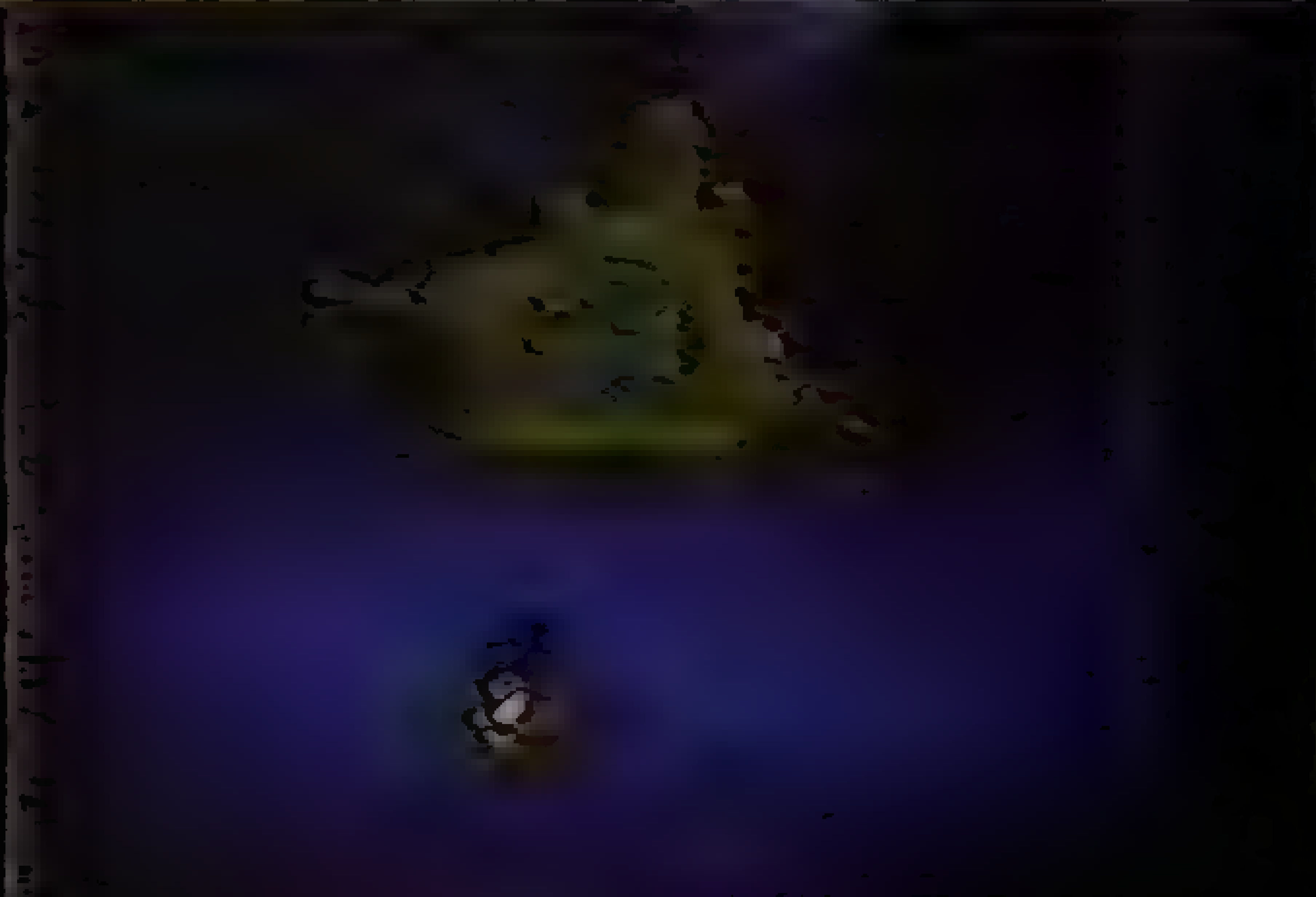




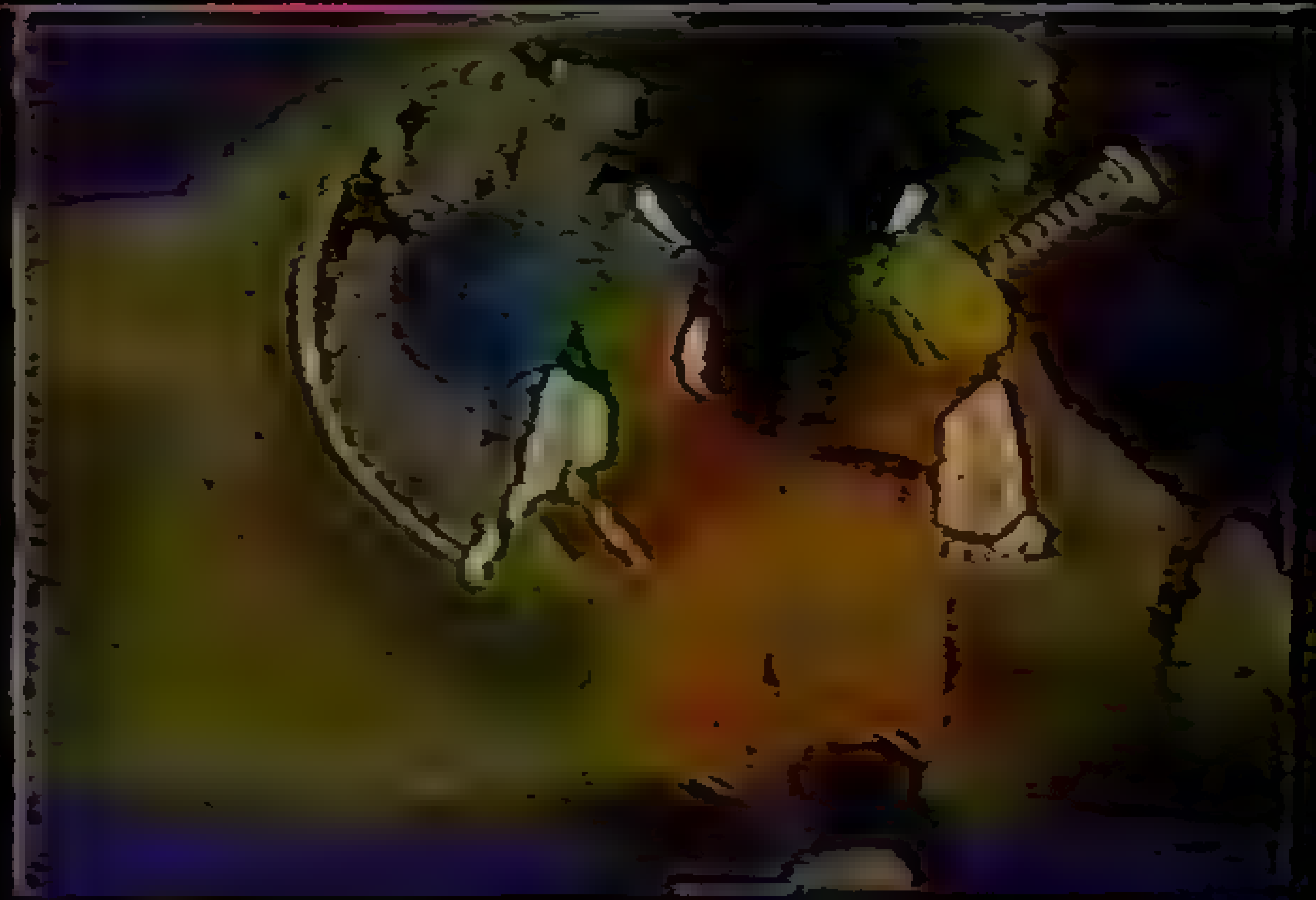


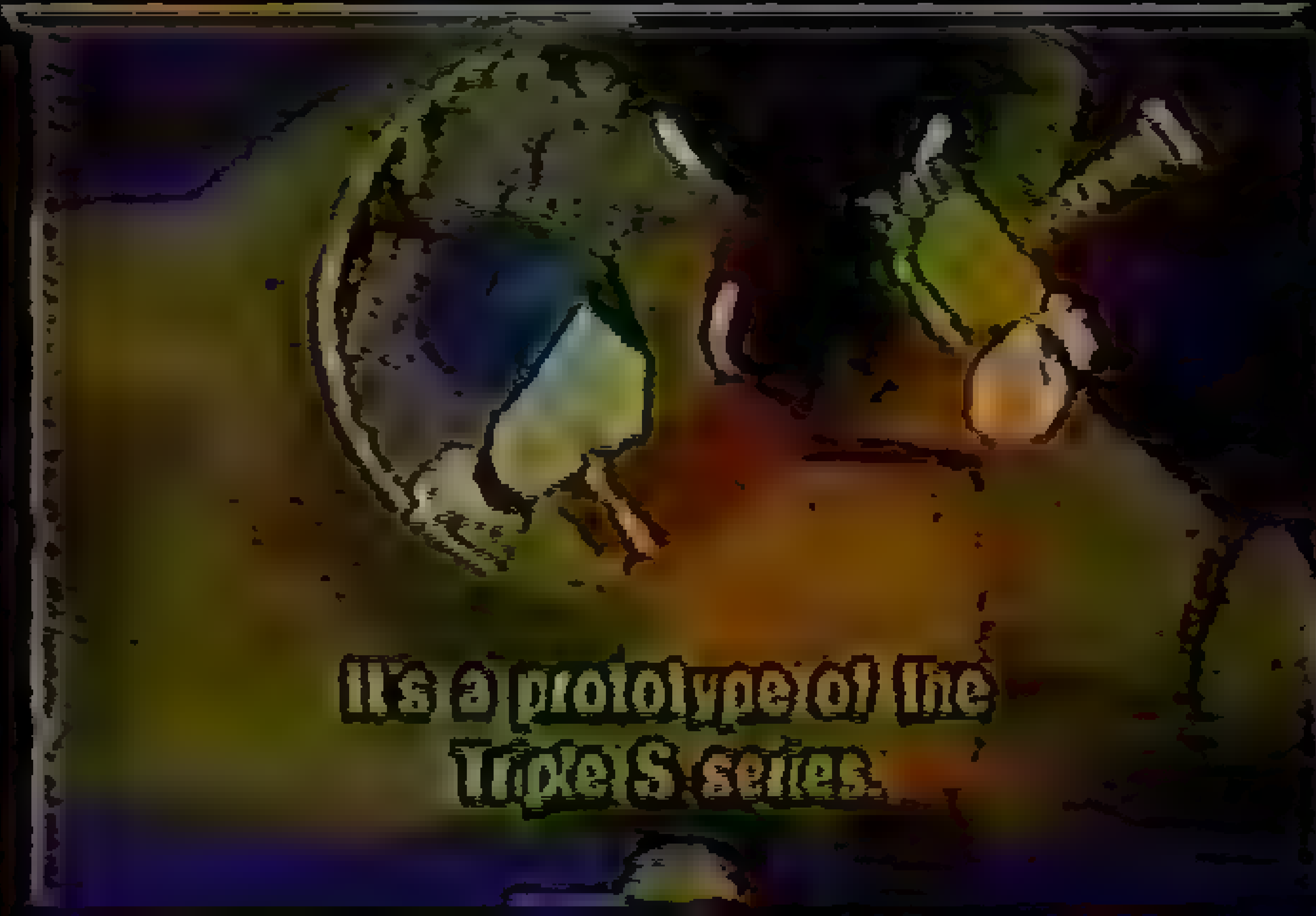








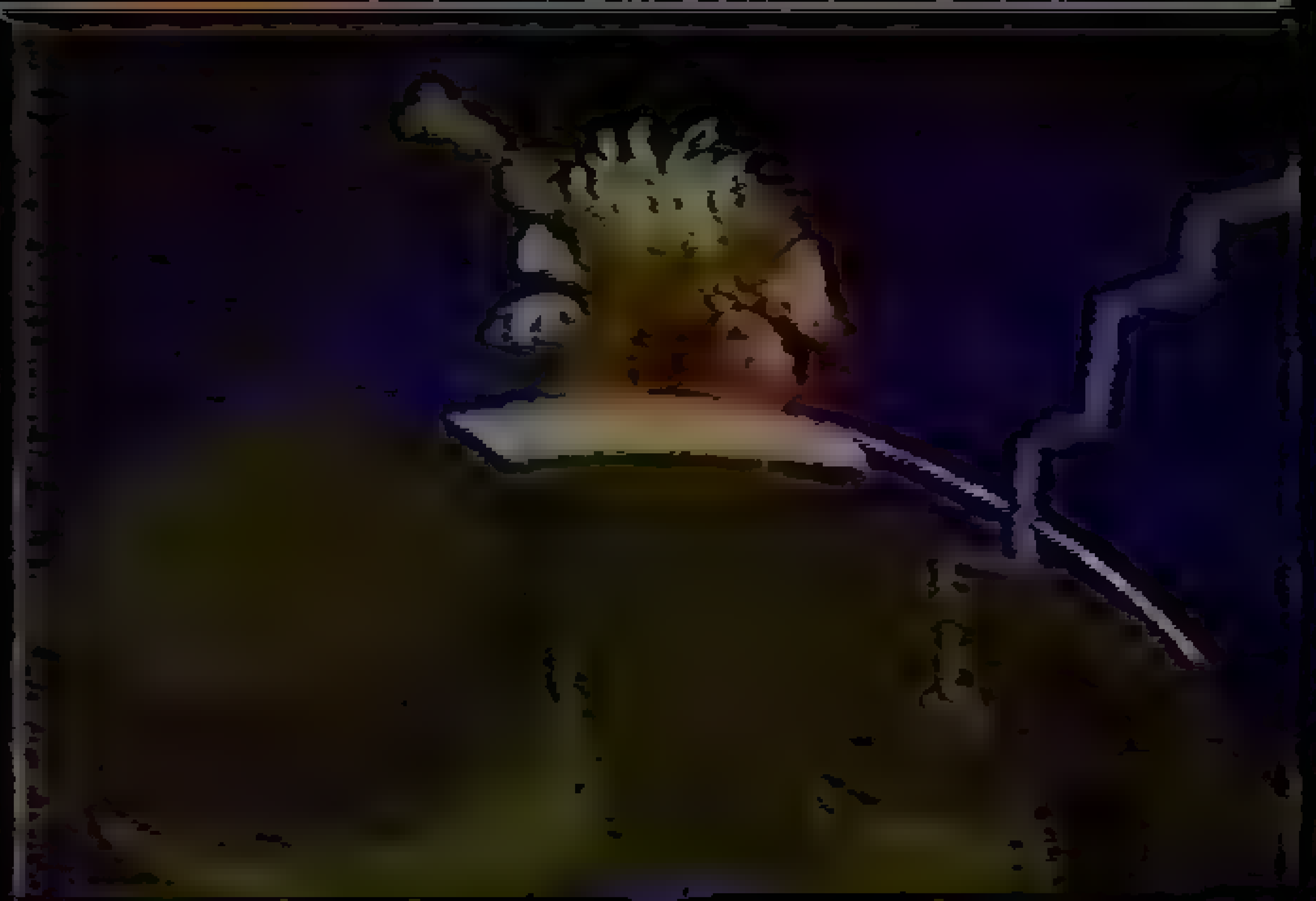



It's a prototype of the
Triple S series.


It's a prototype of the
S series.


It's a really old capsule robot.


It's a really old capsule robot.





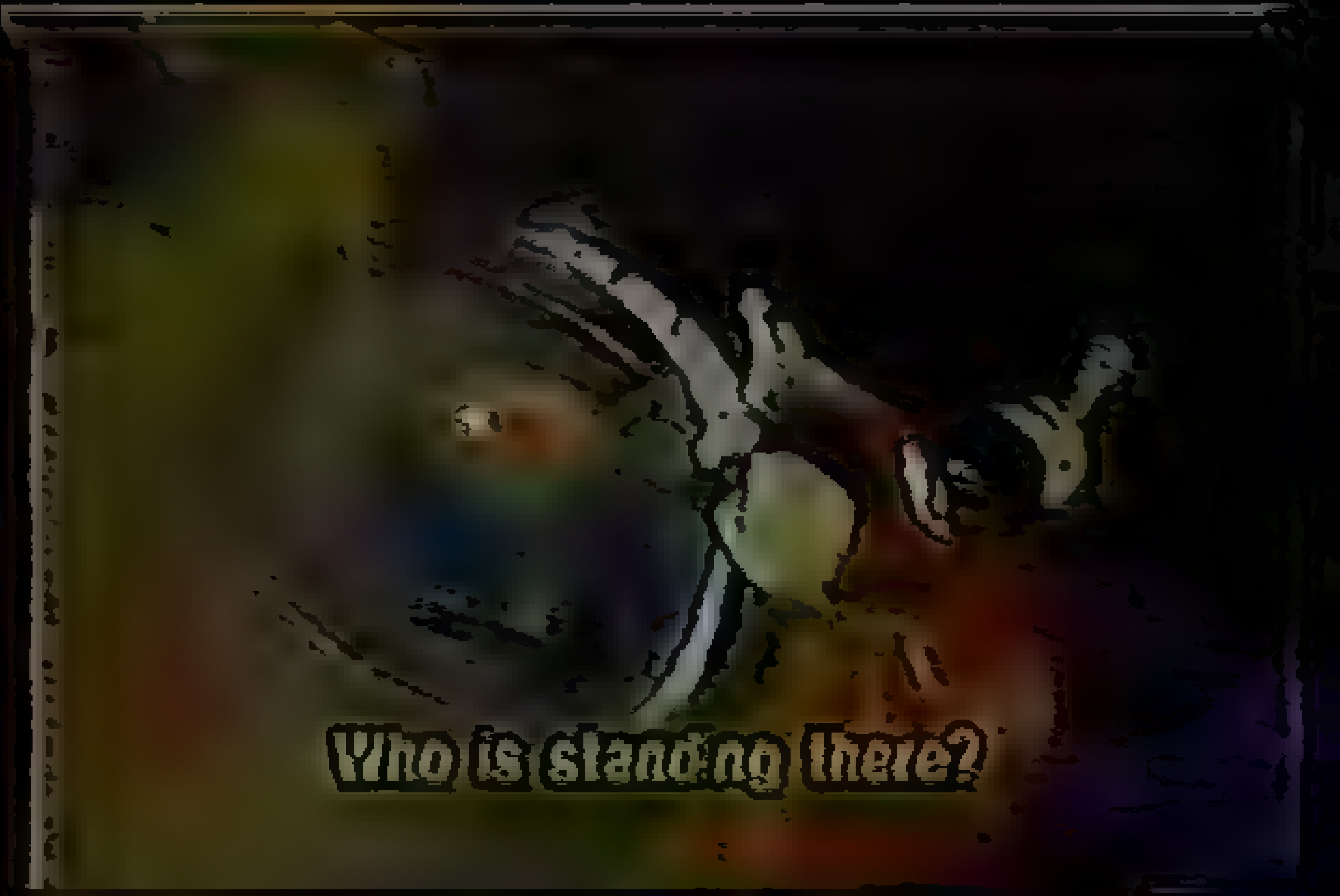



Who are you!_ I was
sleeping so comfortably.

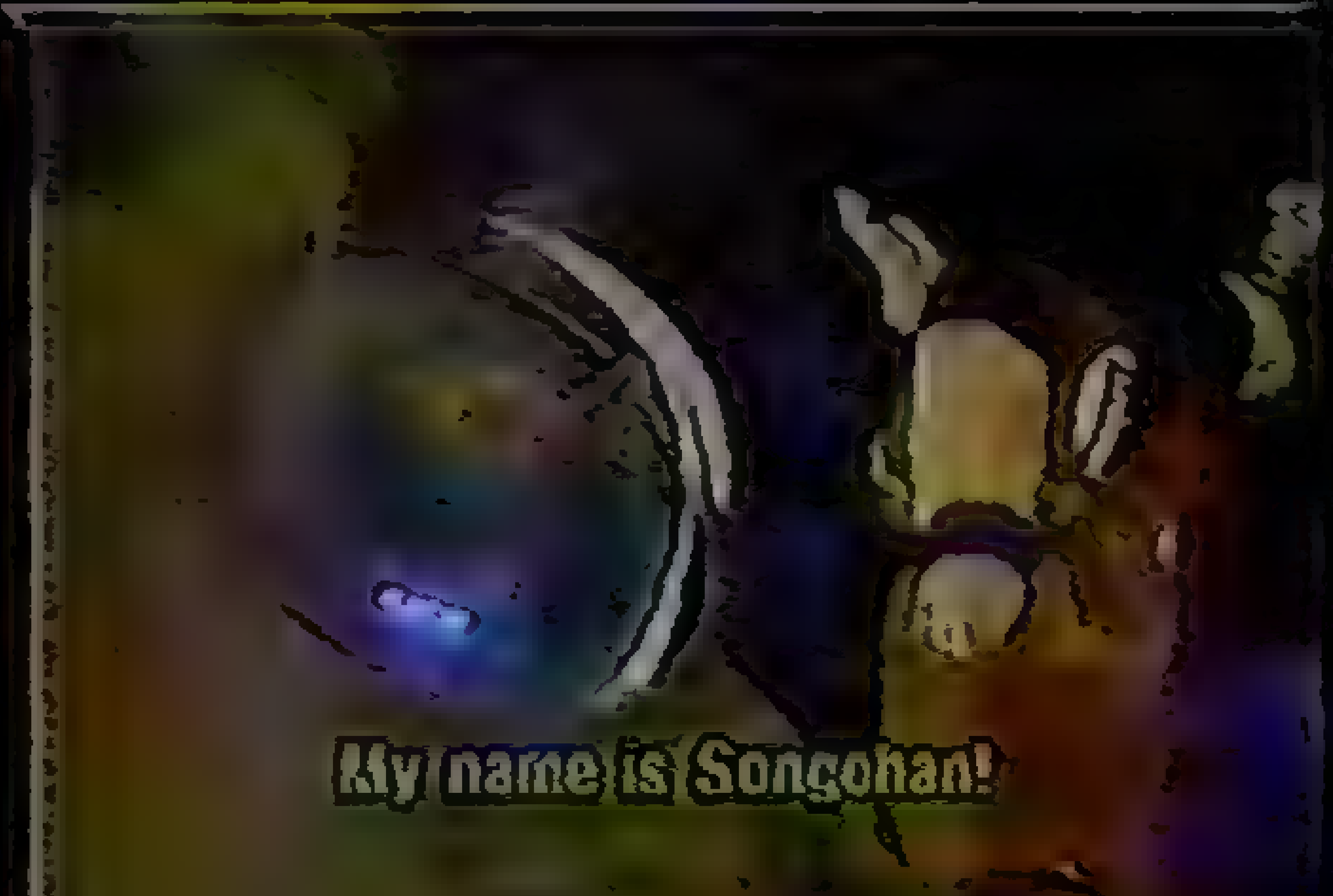

Who are you! I was
sleeping so comfortably.

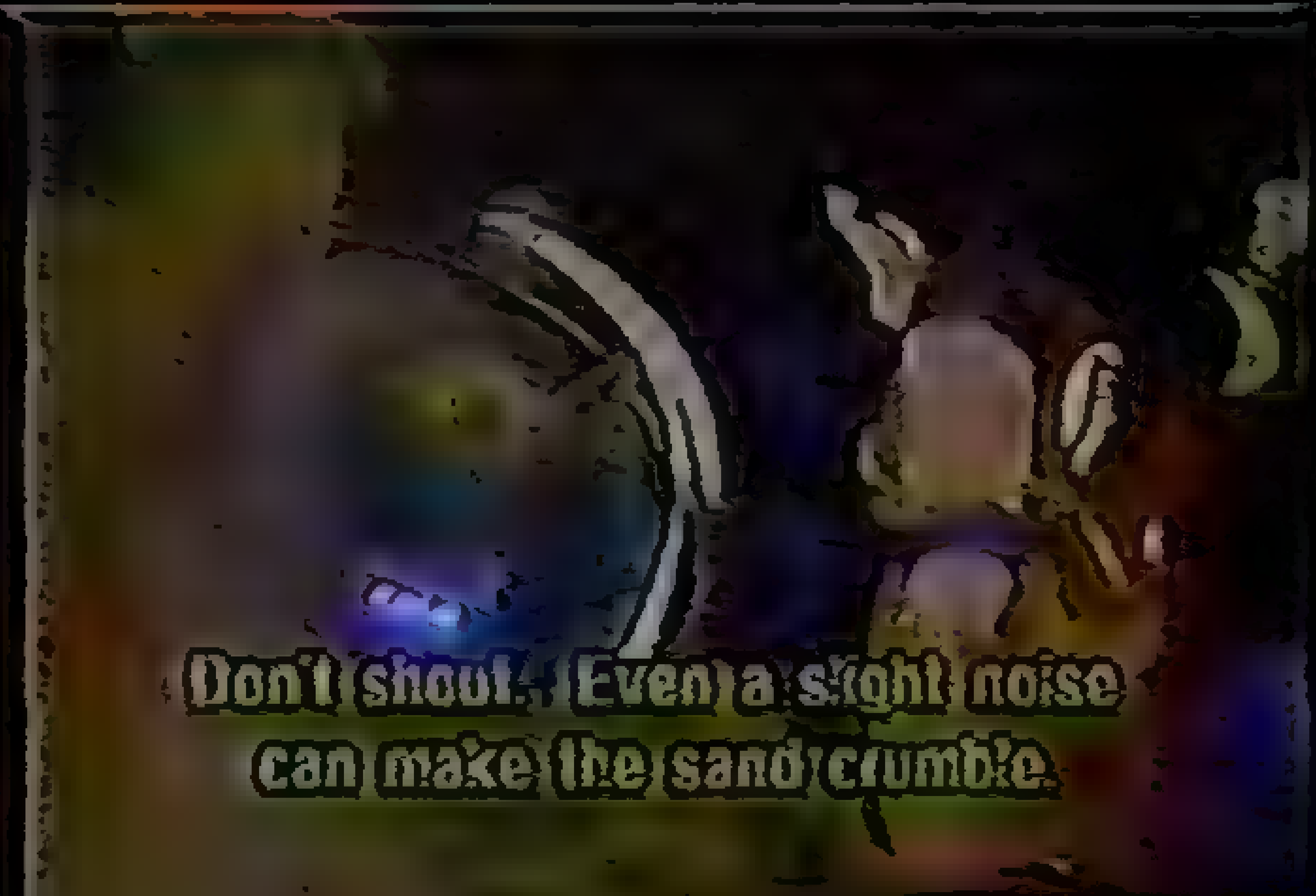

It talks!

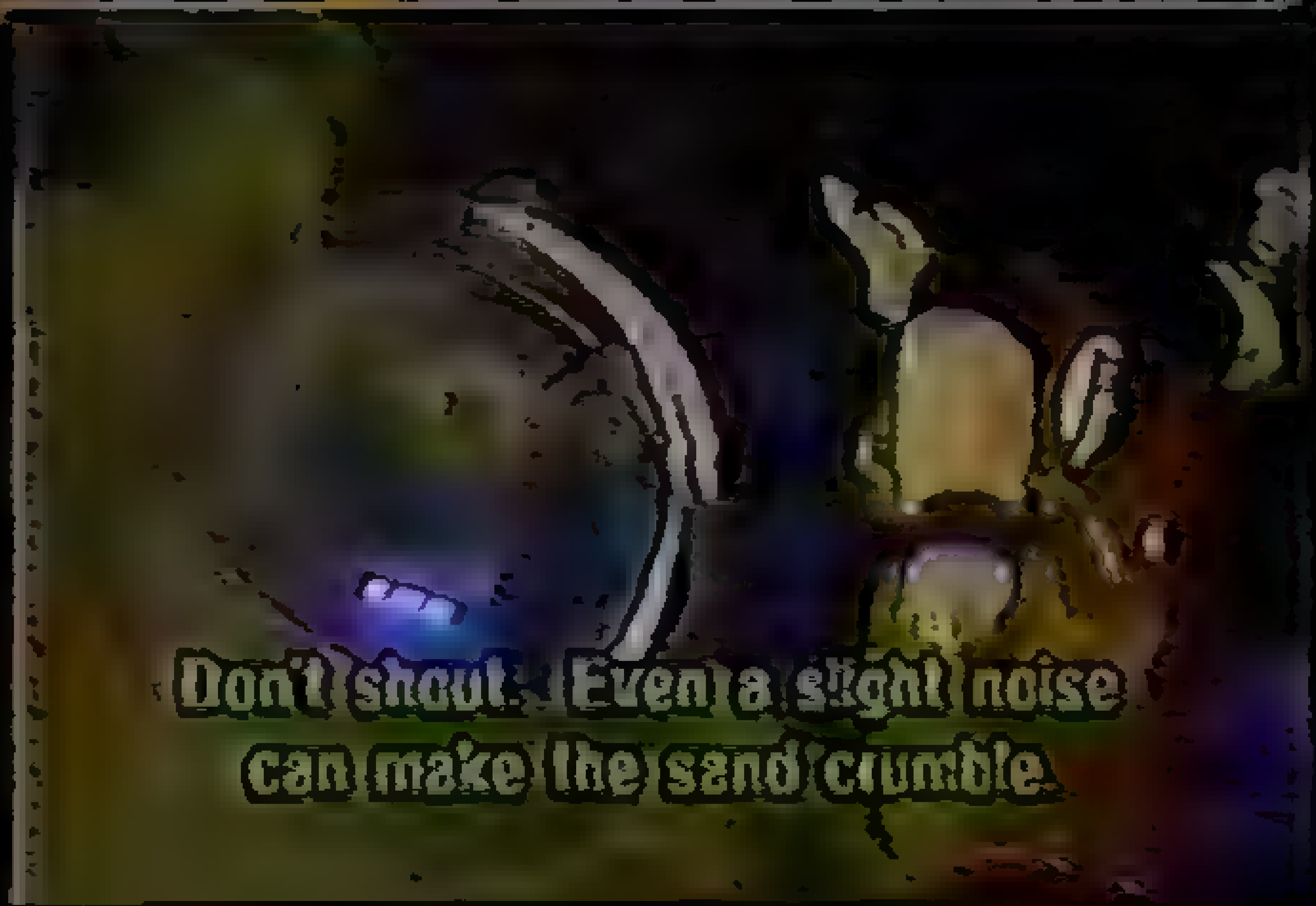

Who is standing there?


Who is standing there?

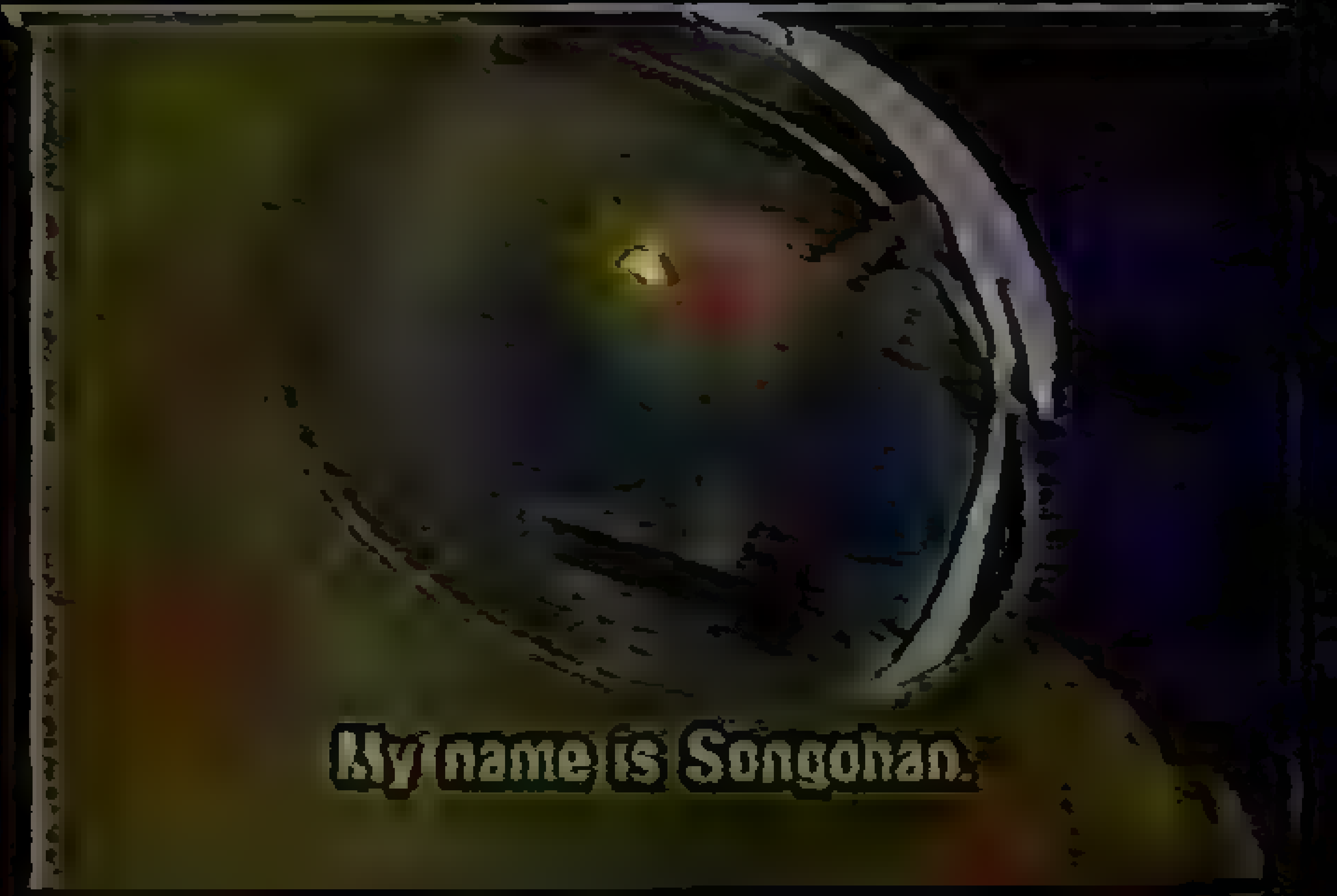

My name is Songohan!


My name is Songohan!

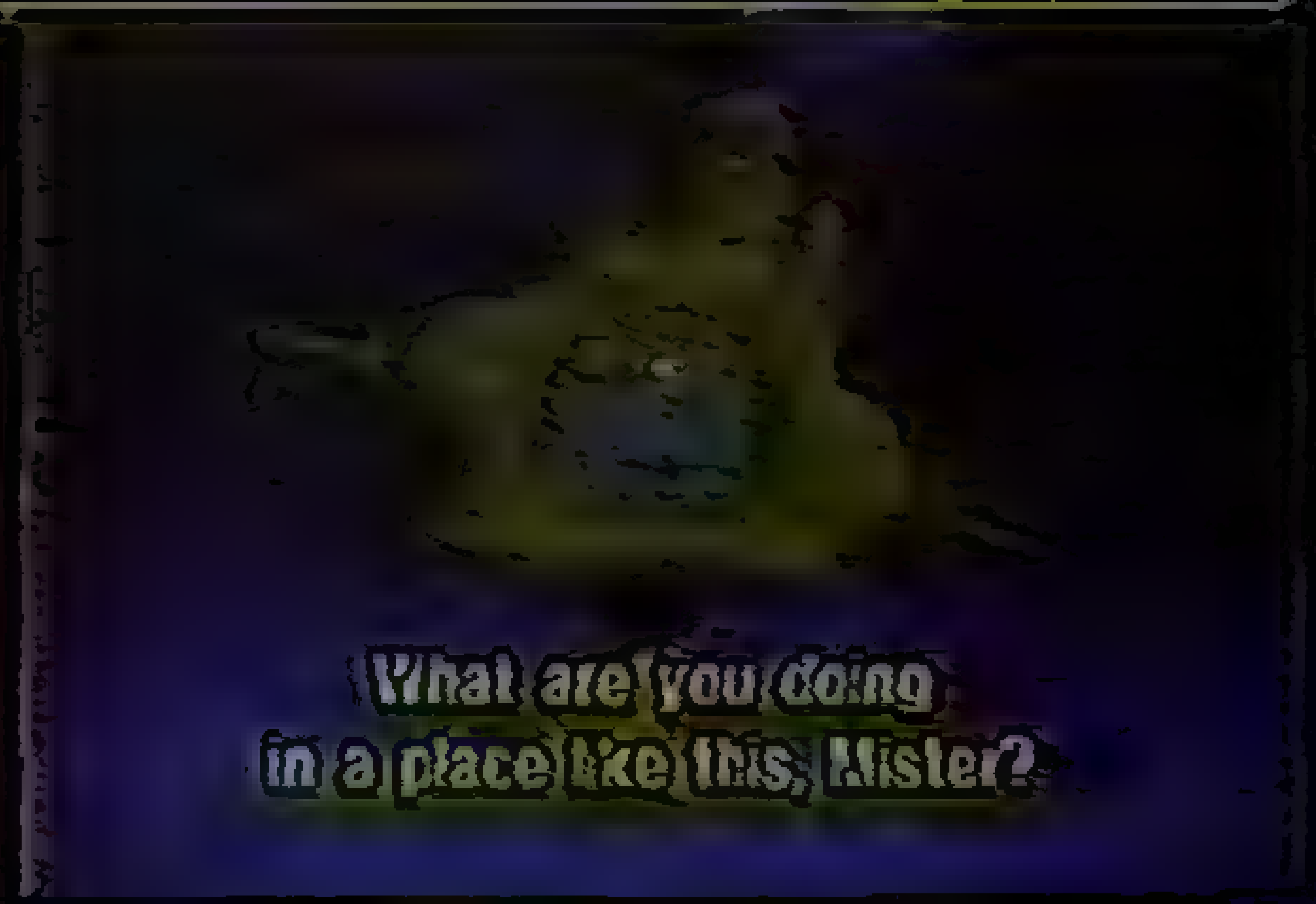

Don't shout. Even a slight noise
can make the sand crumble.


Don't shout. Even a slight noise
can make the sand crumble.

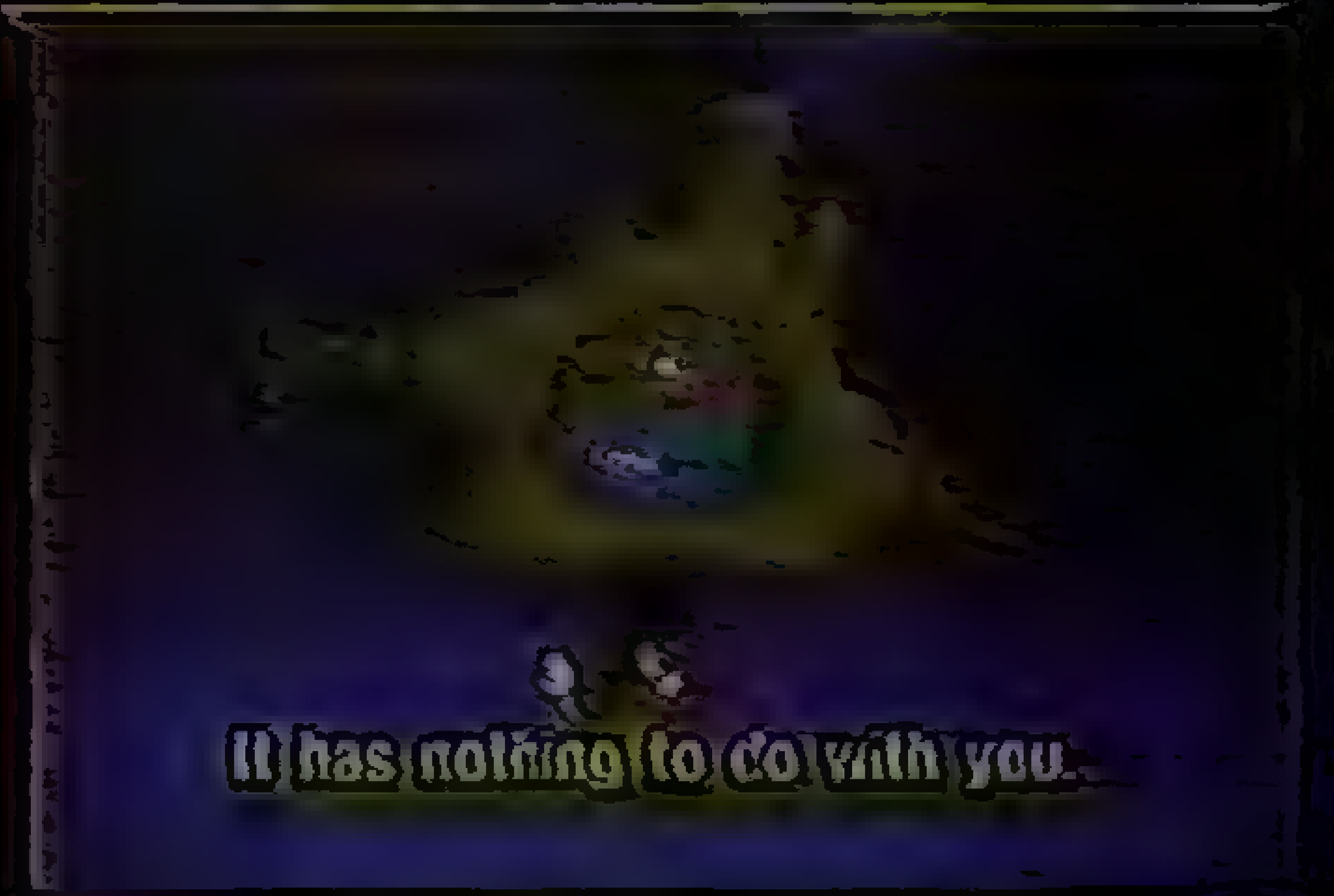


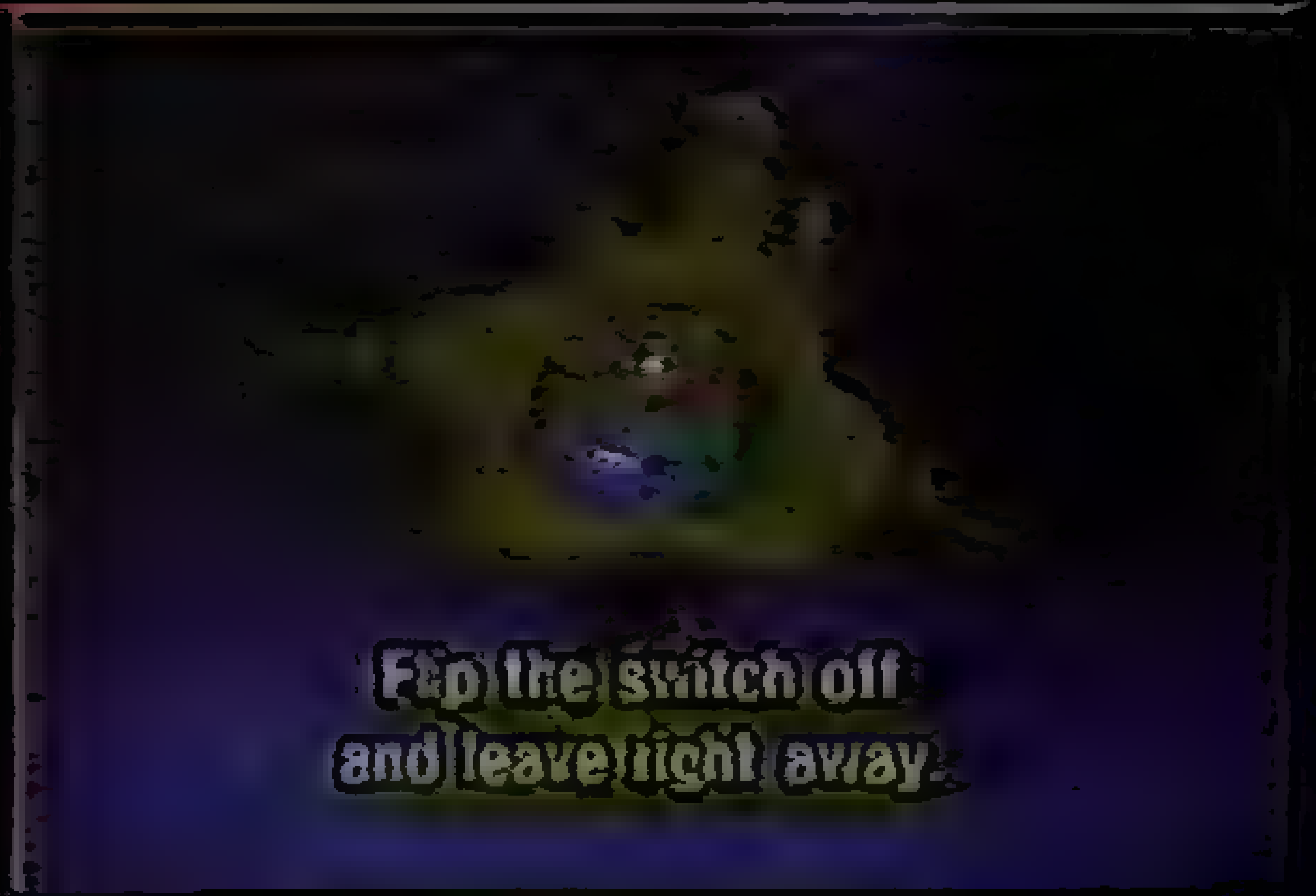

My name is Songohan.


What are you doing
in a place like this, Mister?

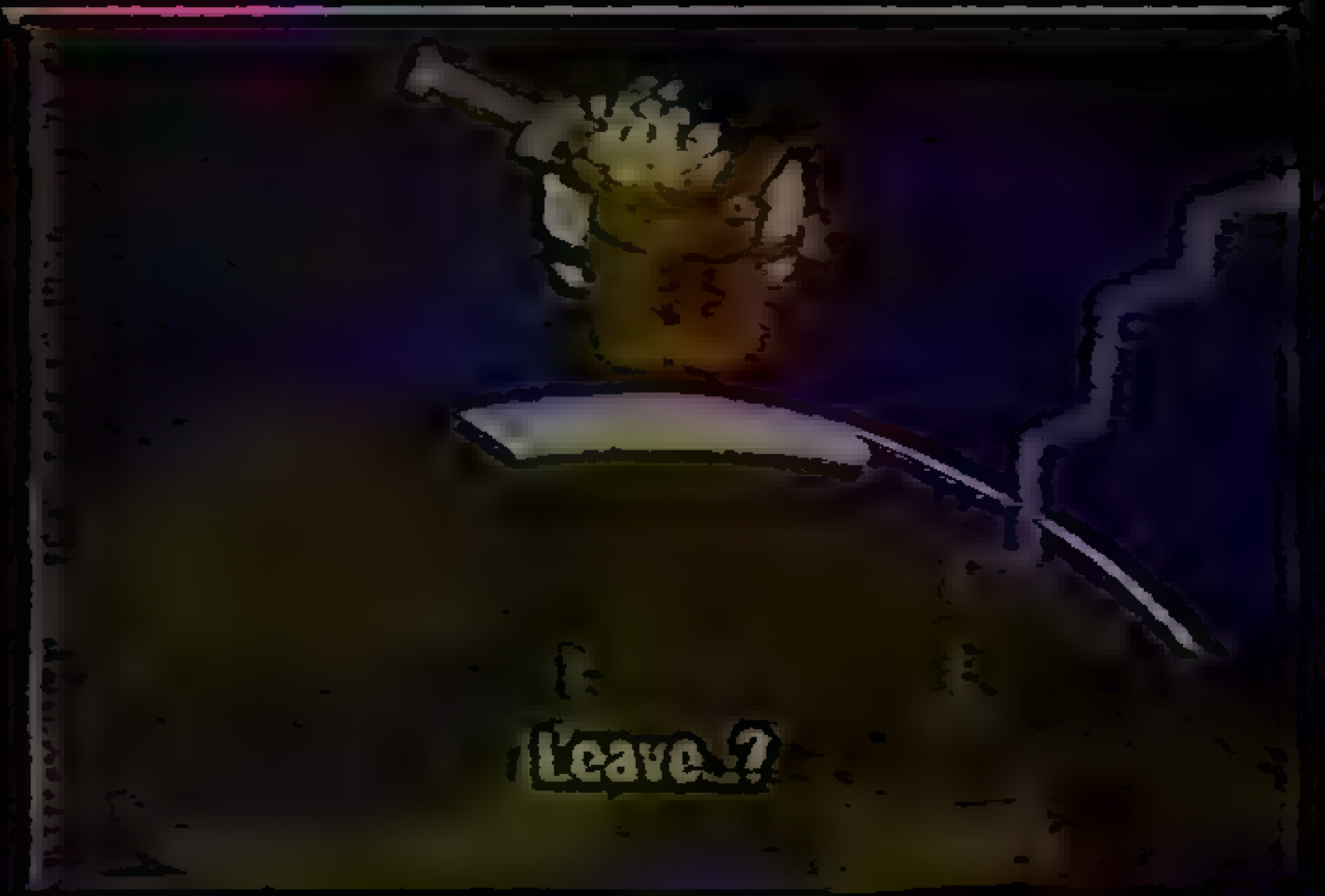

What are you doing
in a place like this, Mister?


What are you doing
in a place like this, Mister?

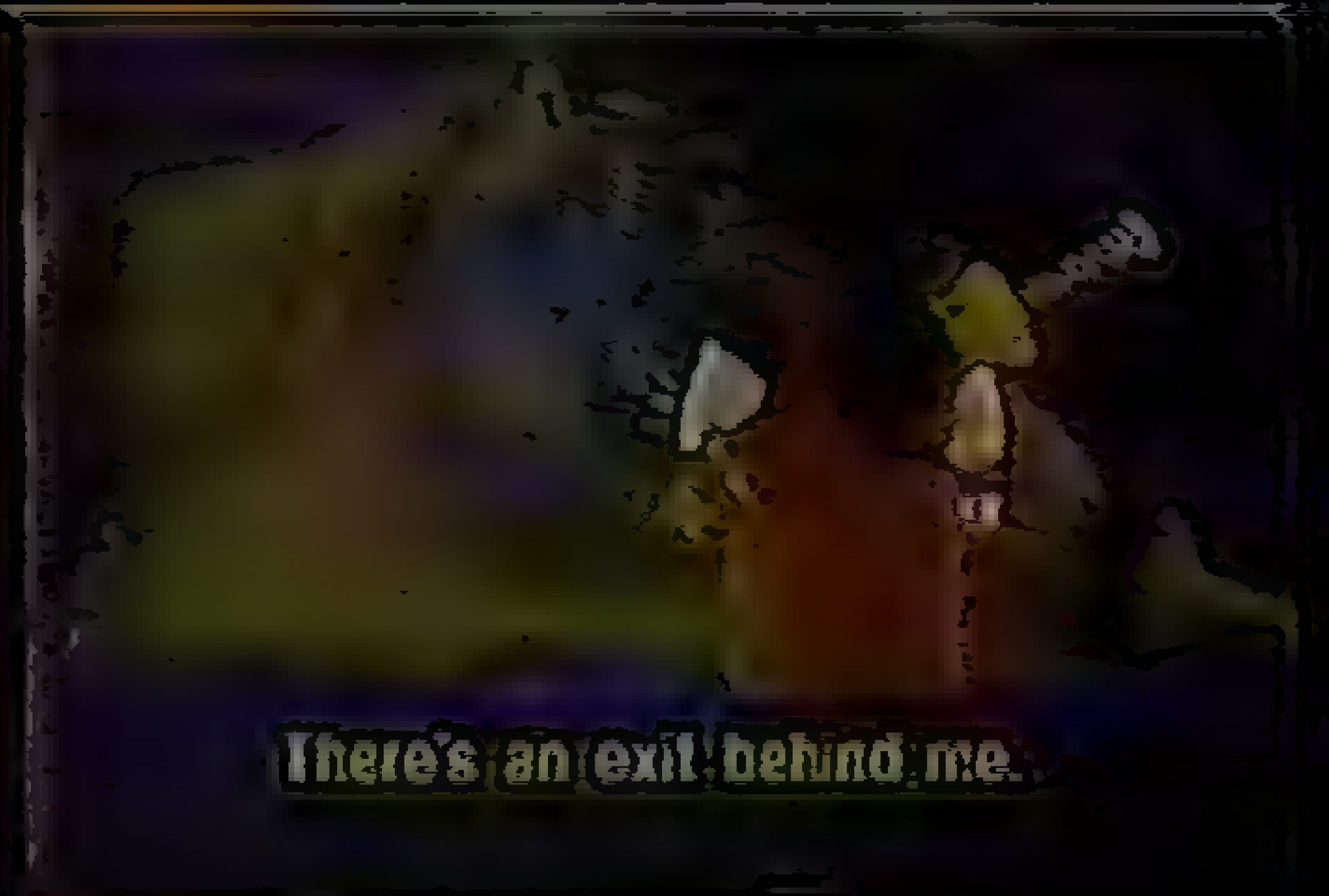

It has nothing to do with you.

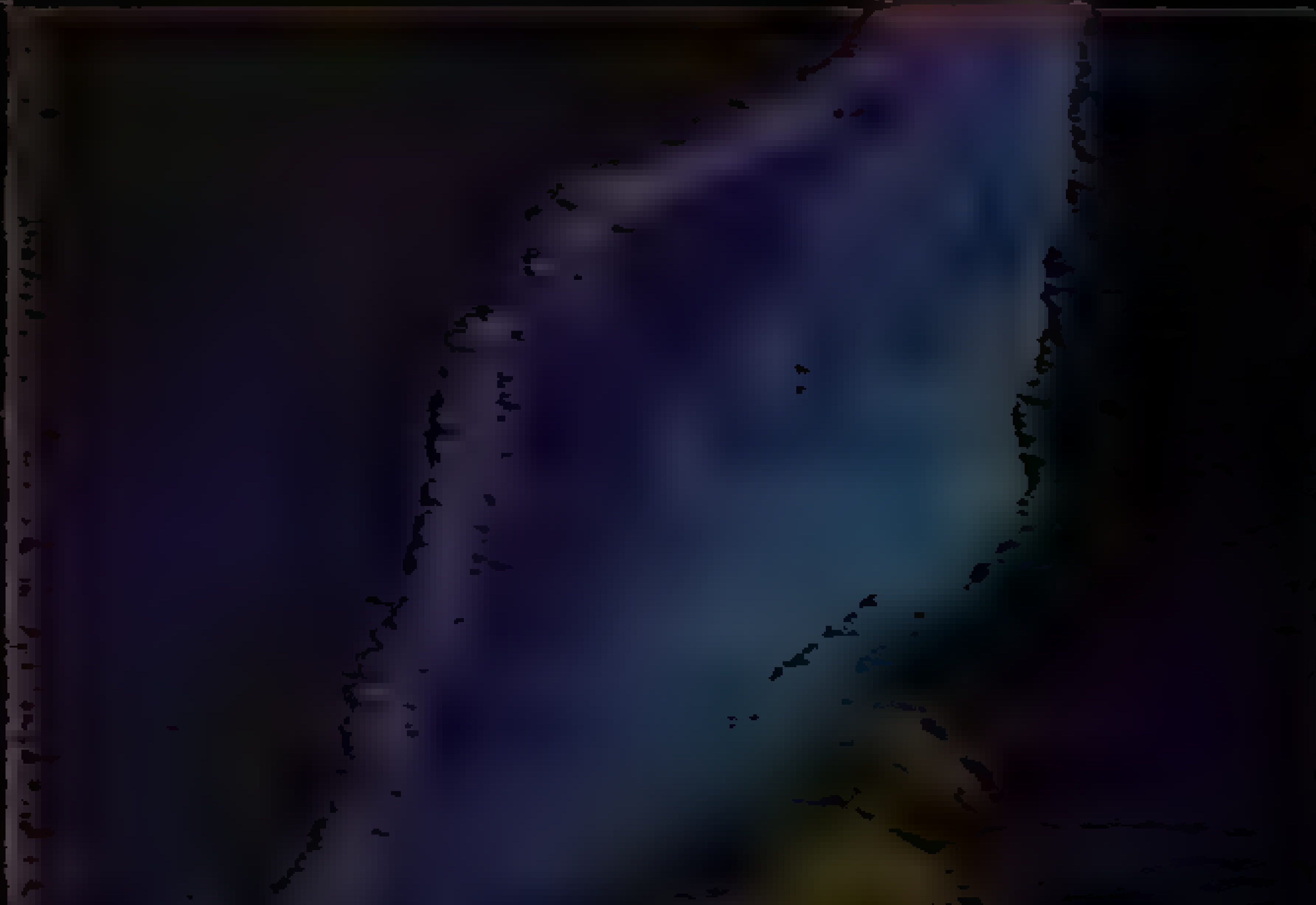

Flip the switch off
and leave right away.

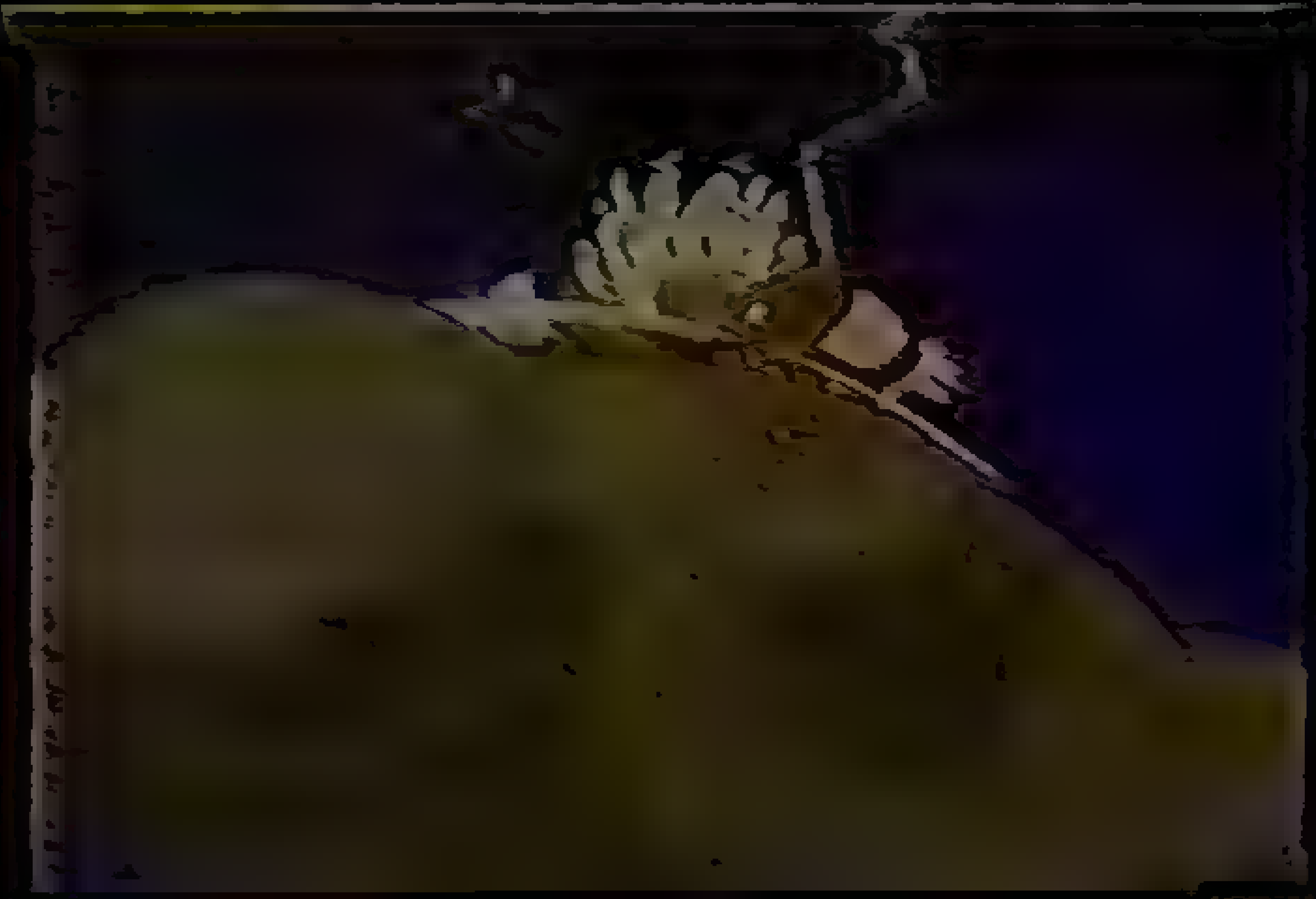

Flip the switch off
and leave right away.


Leave ?

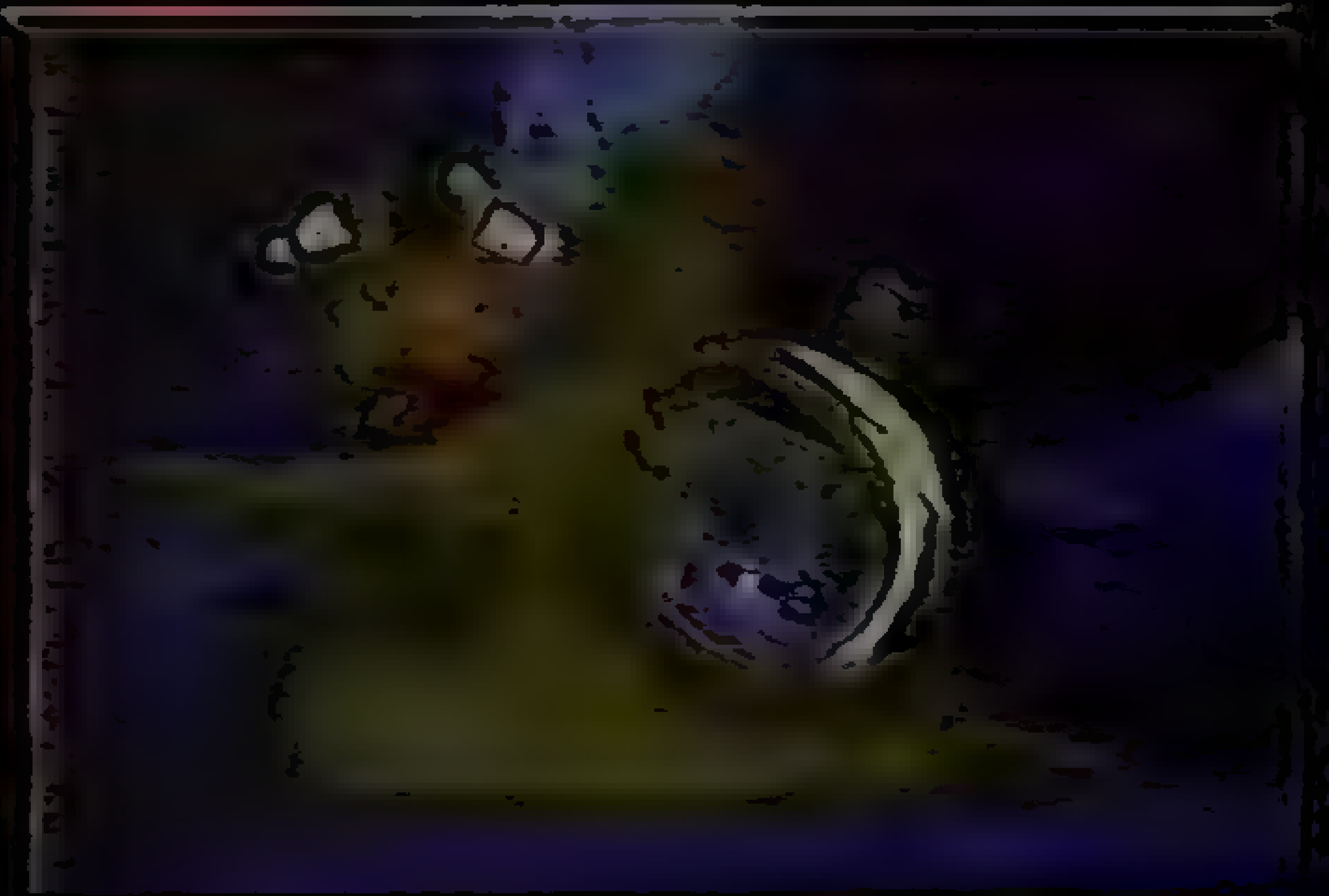

There's an exit behind me.


There's an exit behind me.

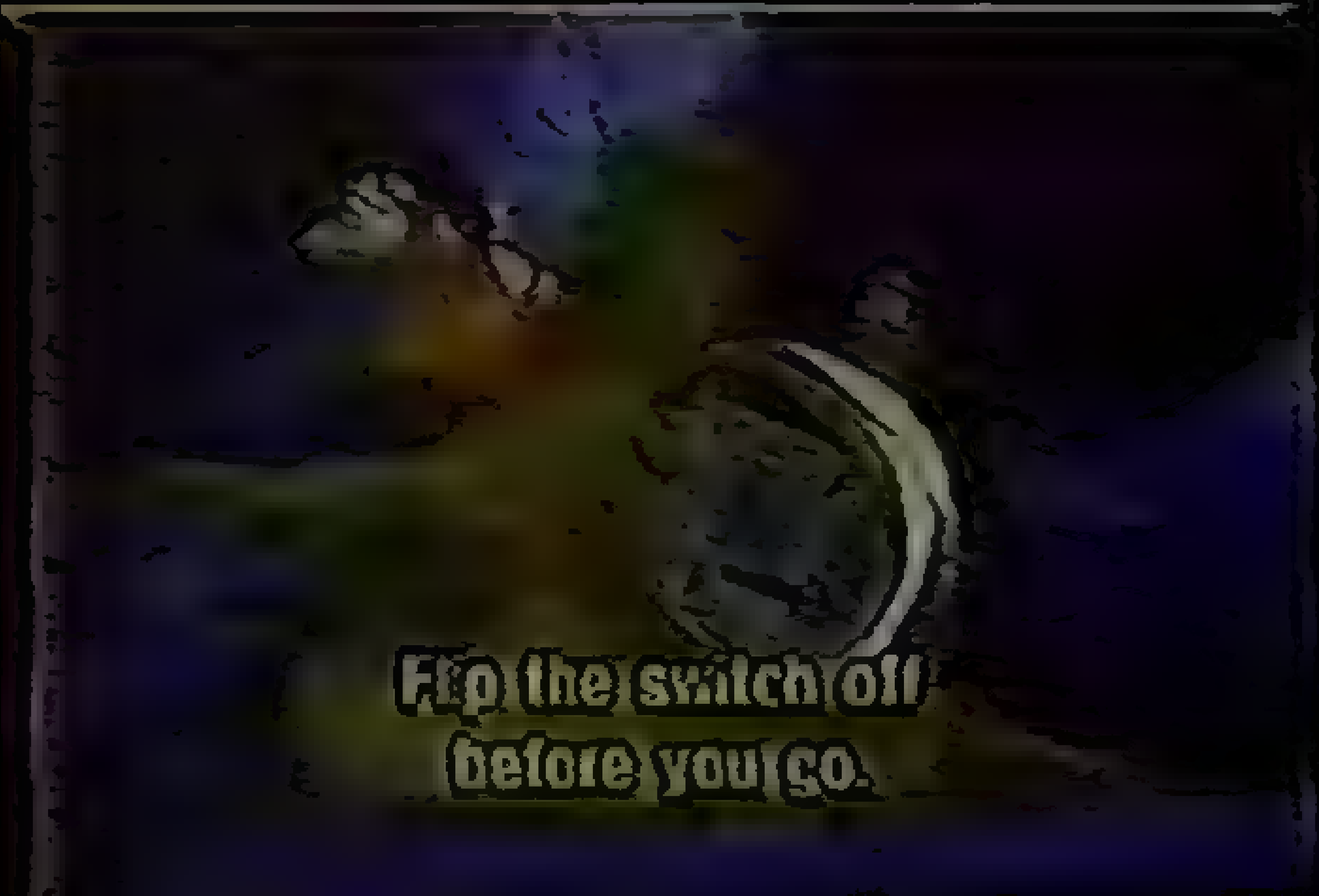





Great!




Yail!


Flip the switch off
before you go.

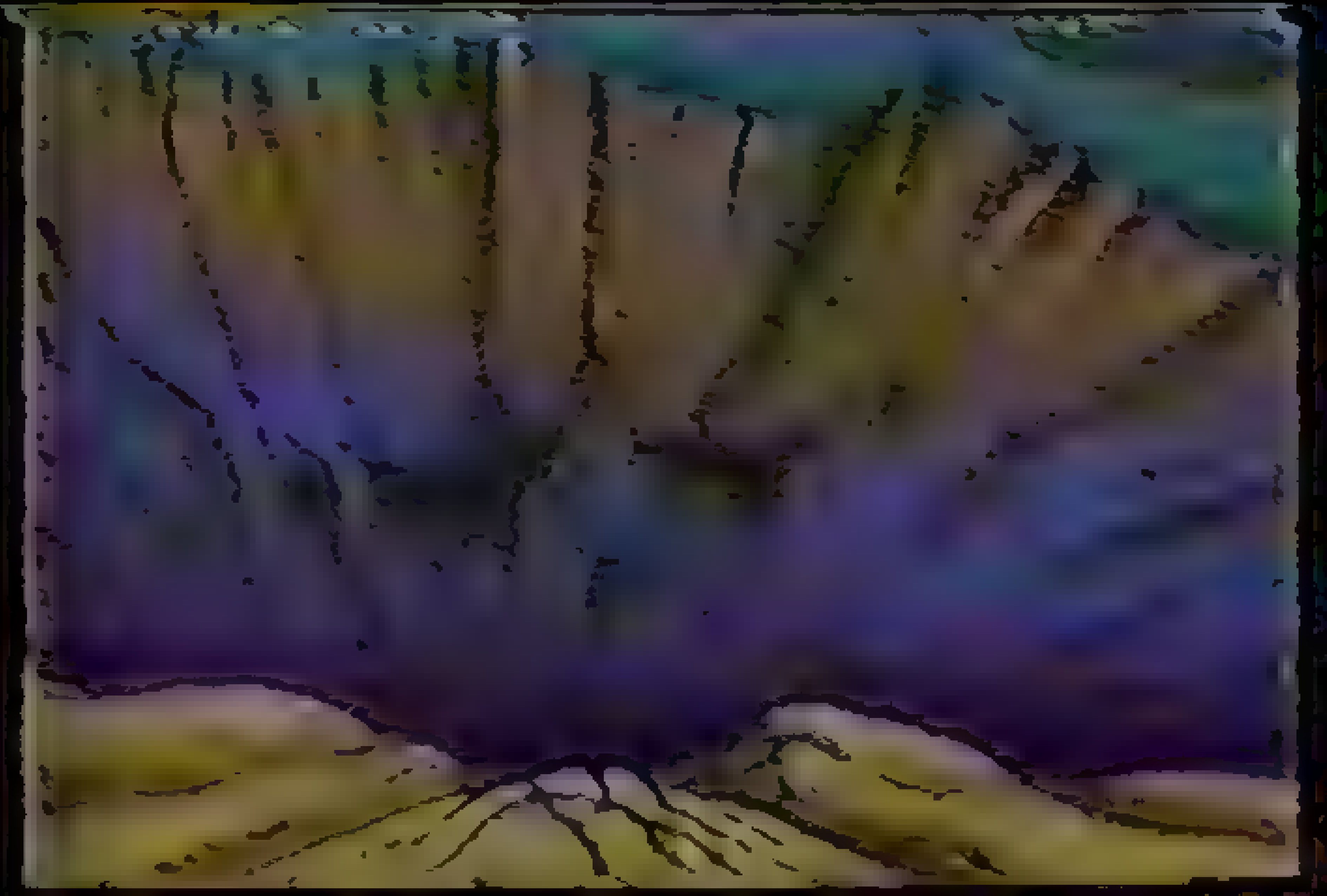

I'm sorry.

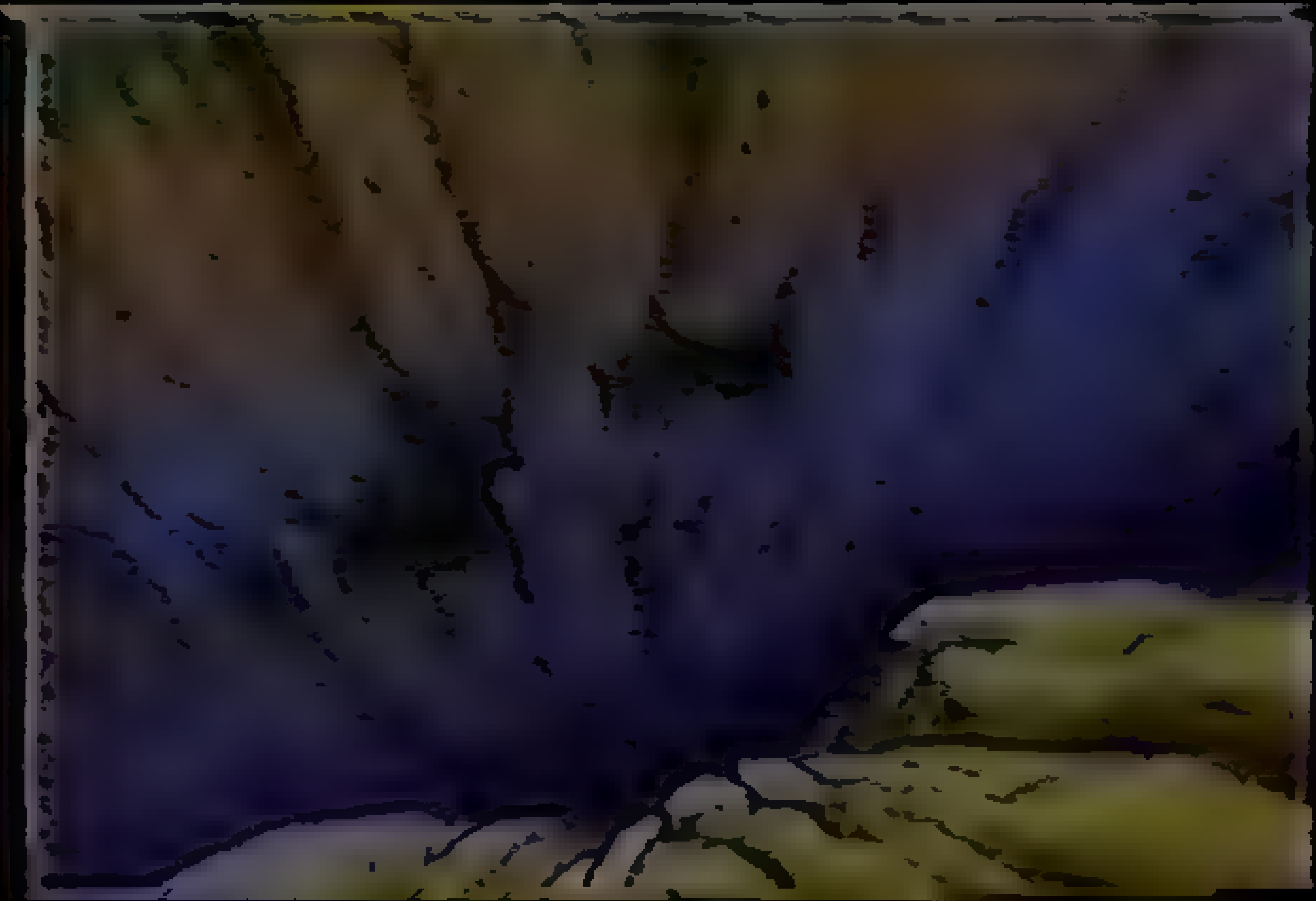



Thanks Mister.

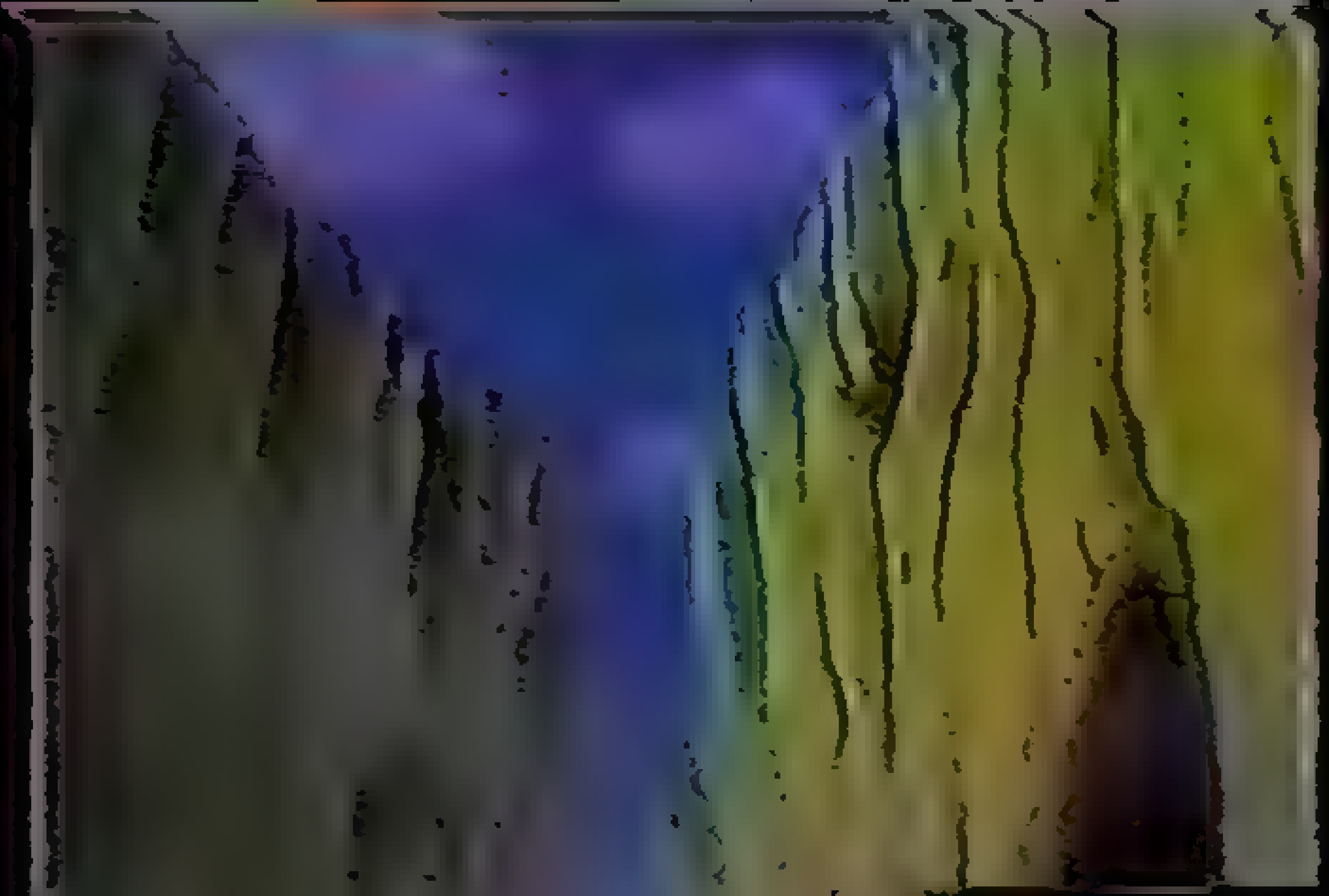


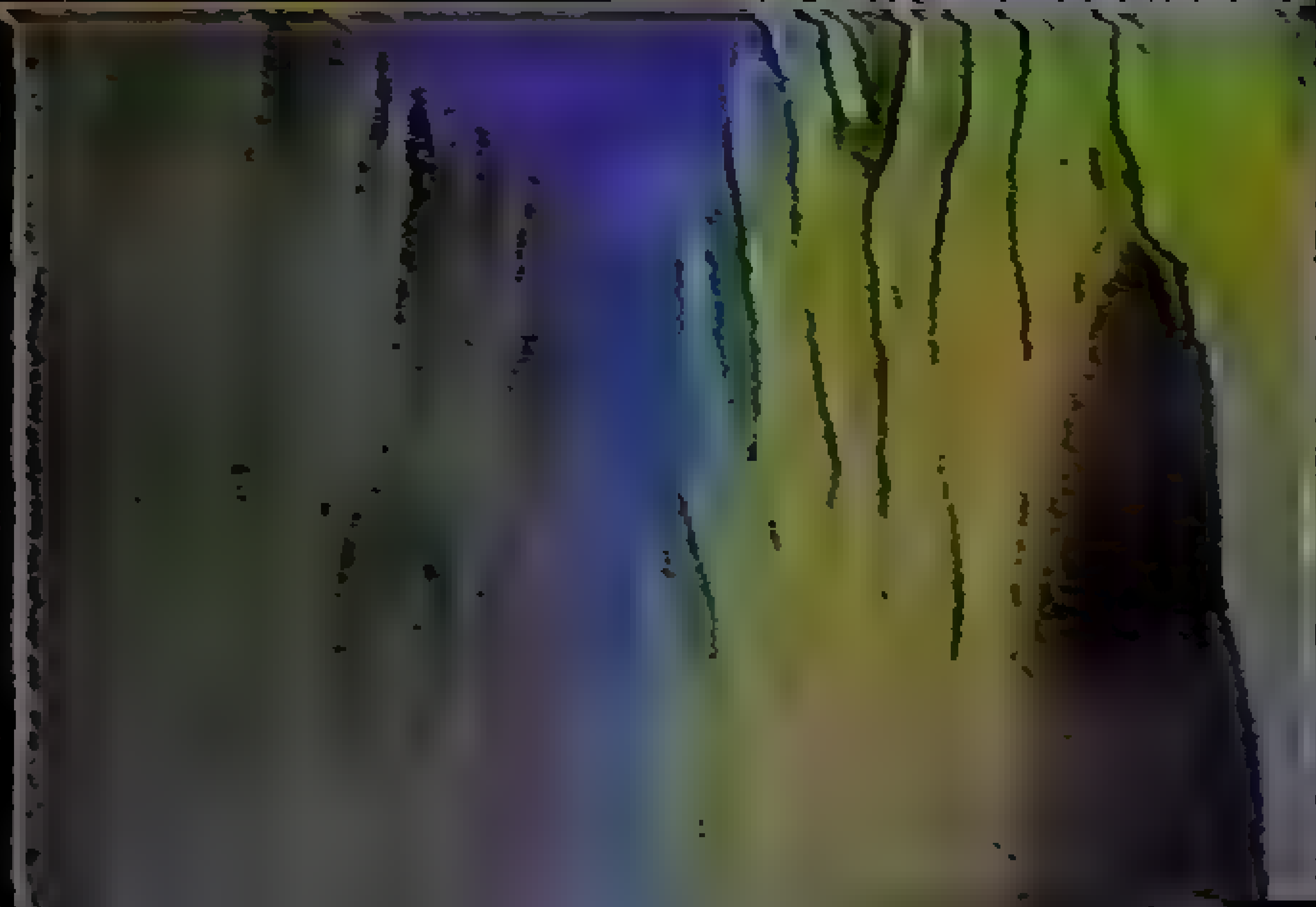




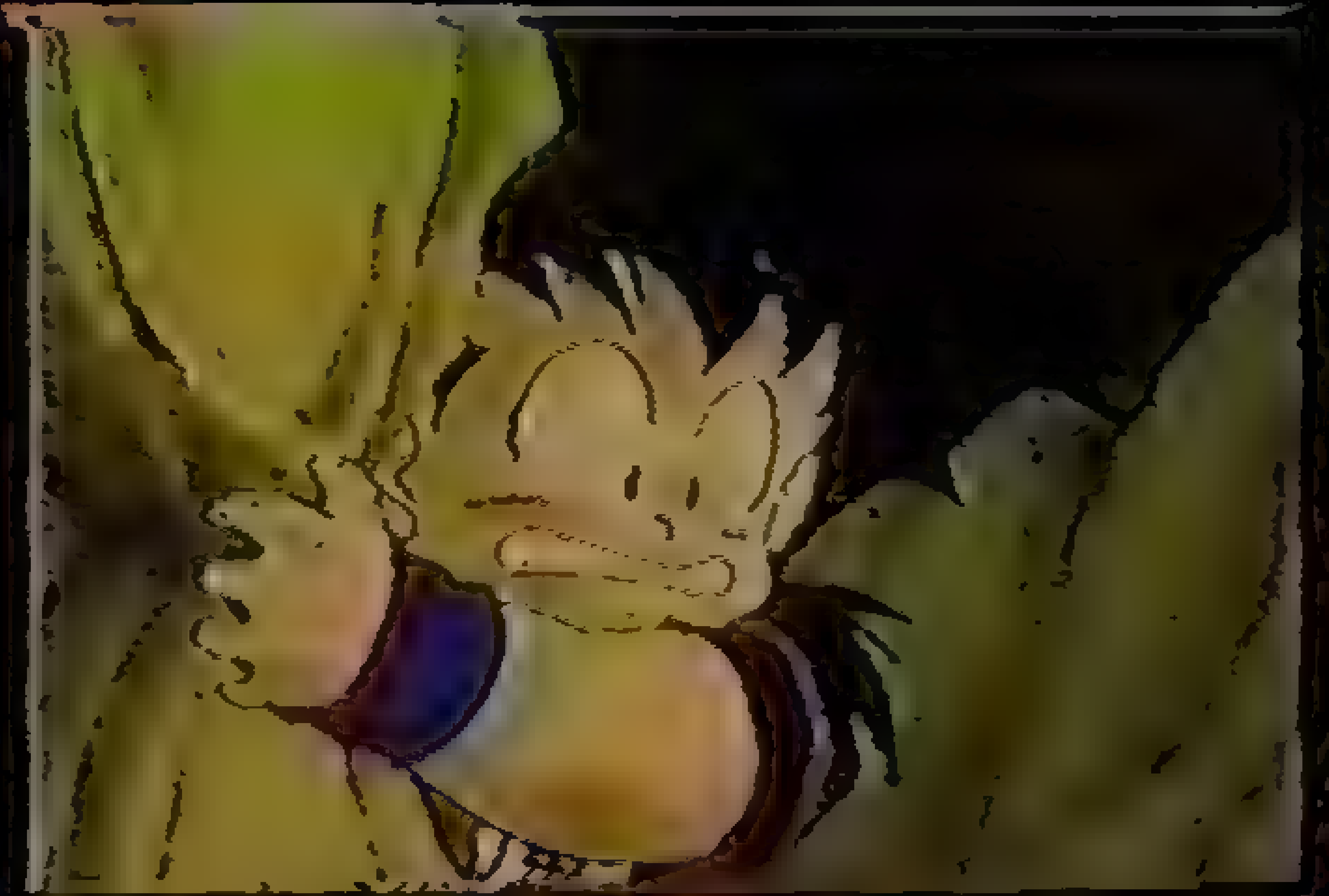


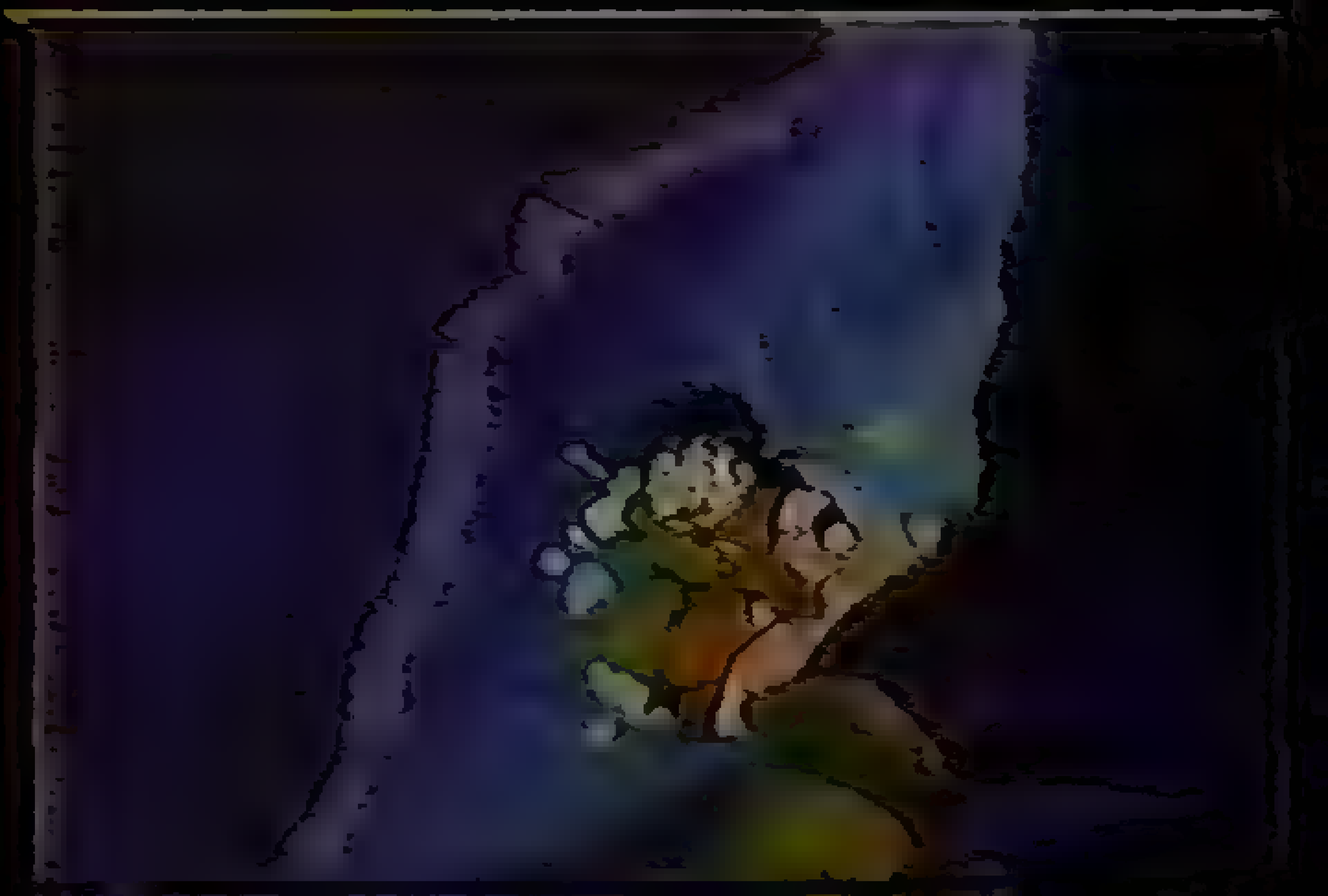






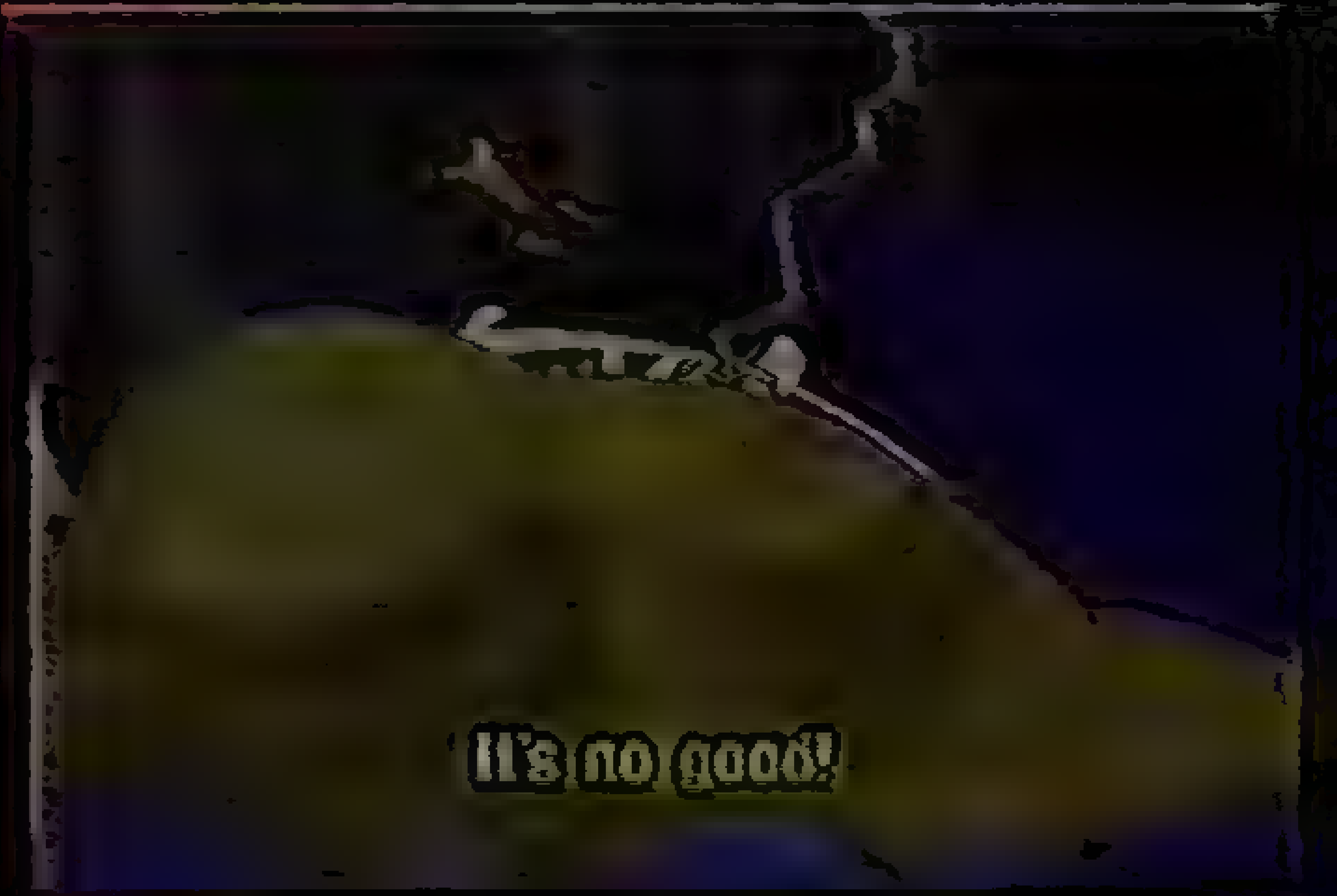


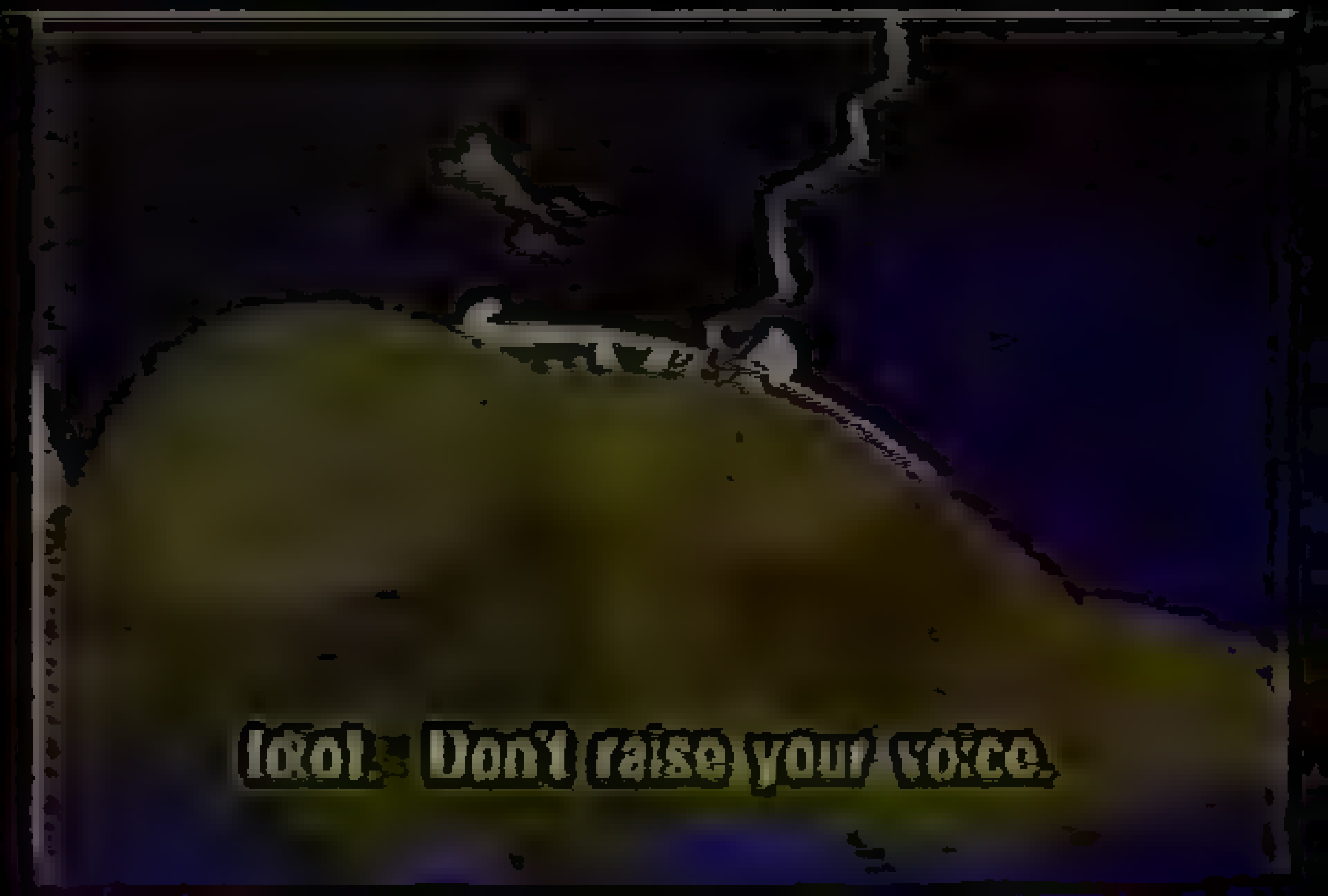





Mister!


It's no good!

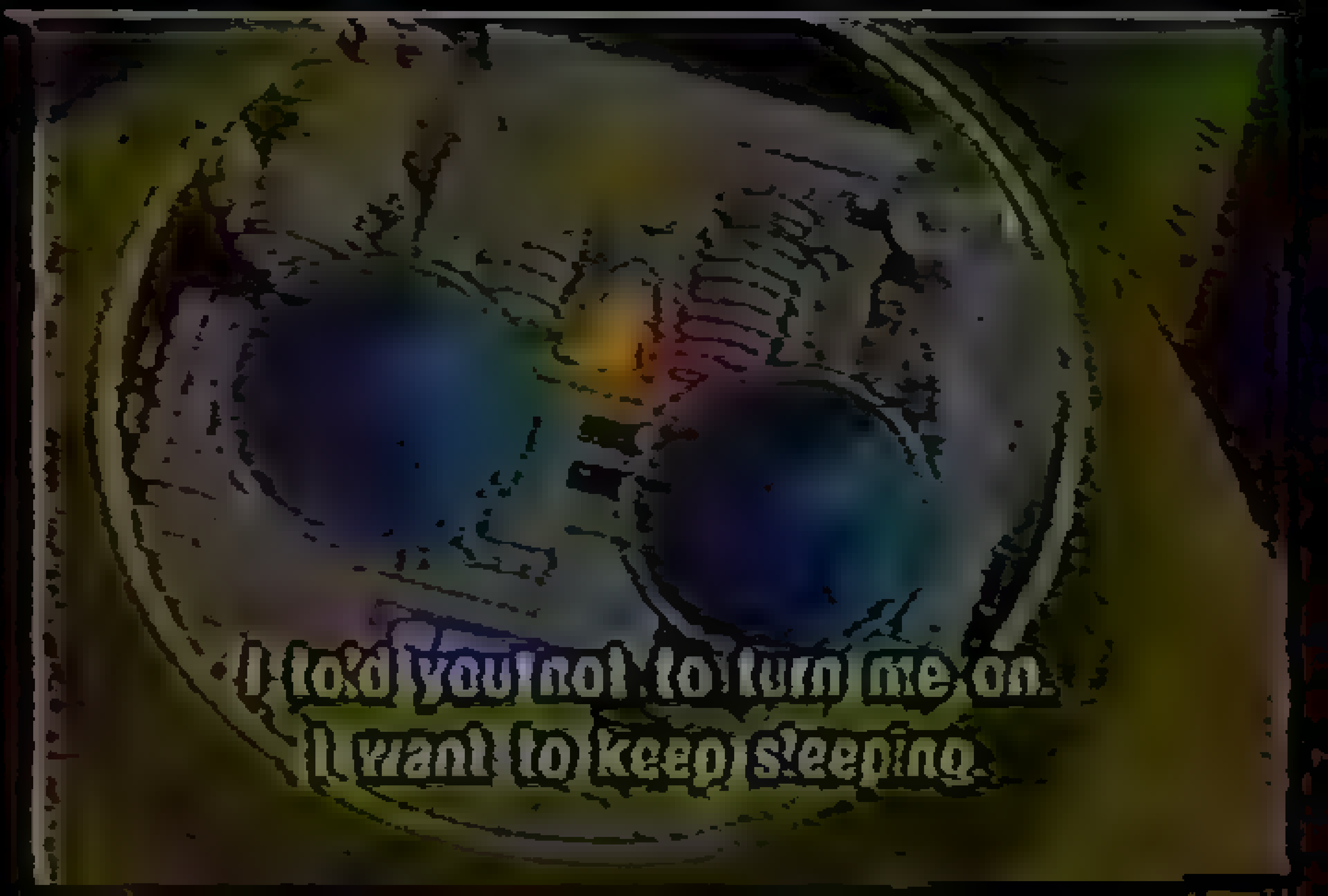

It's no good!

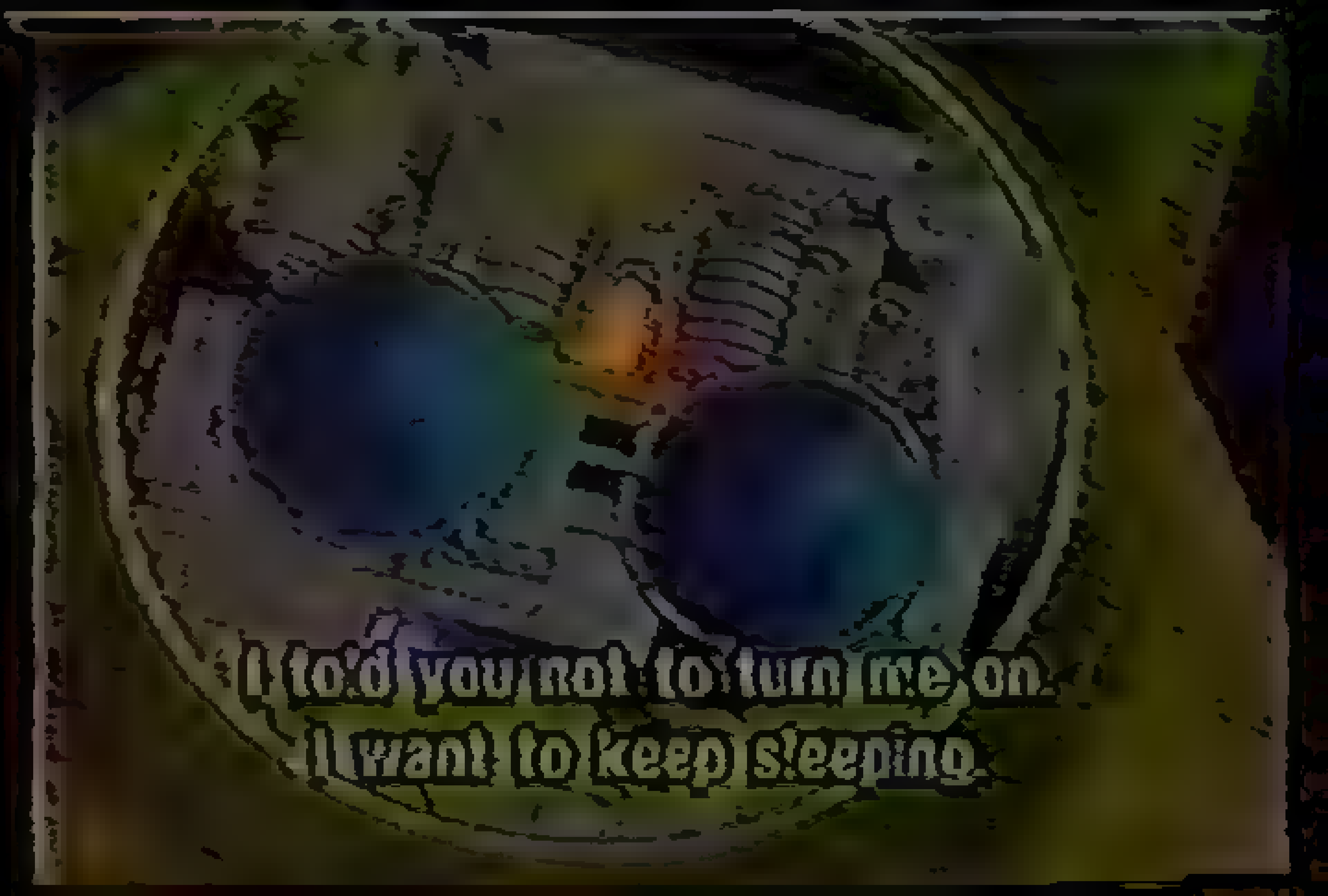

Idol. Don't raise your voice.

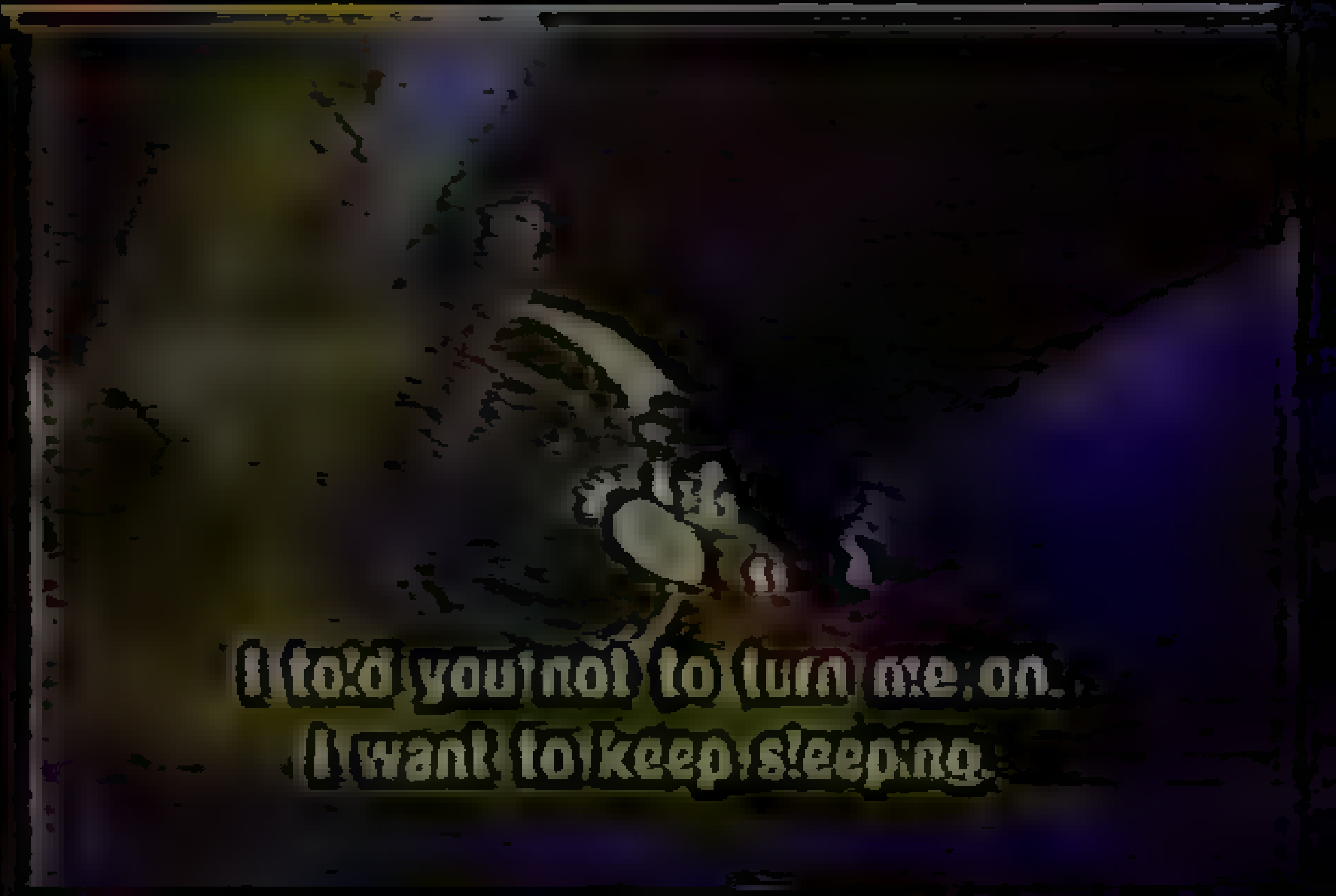

I can't get down from here.


I can't get down from here.

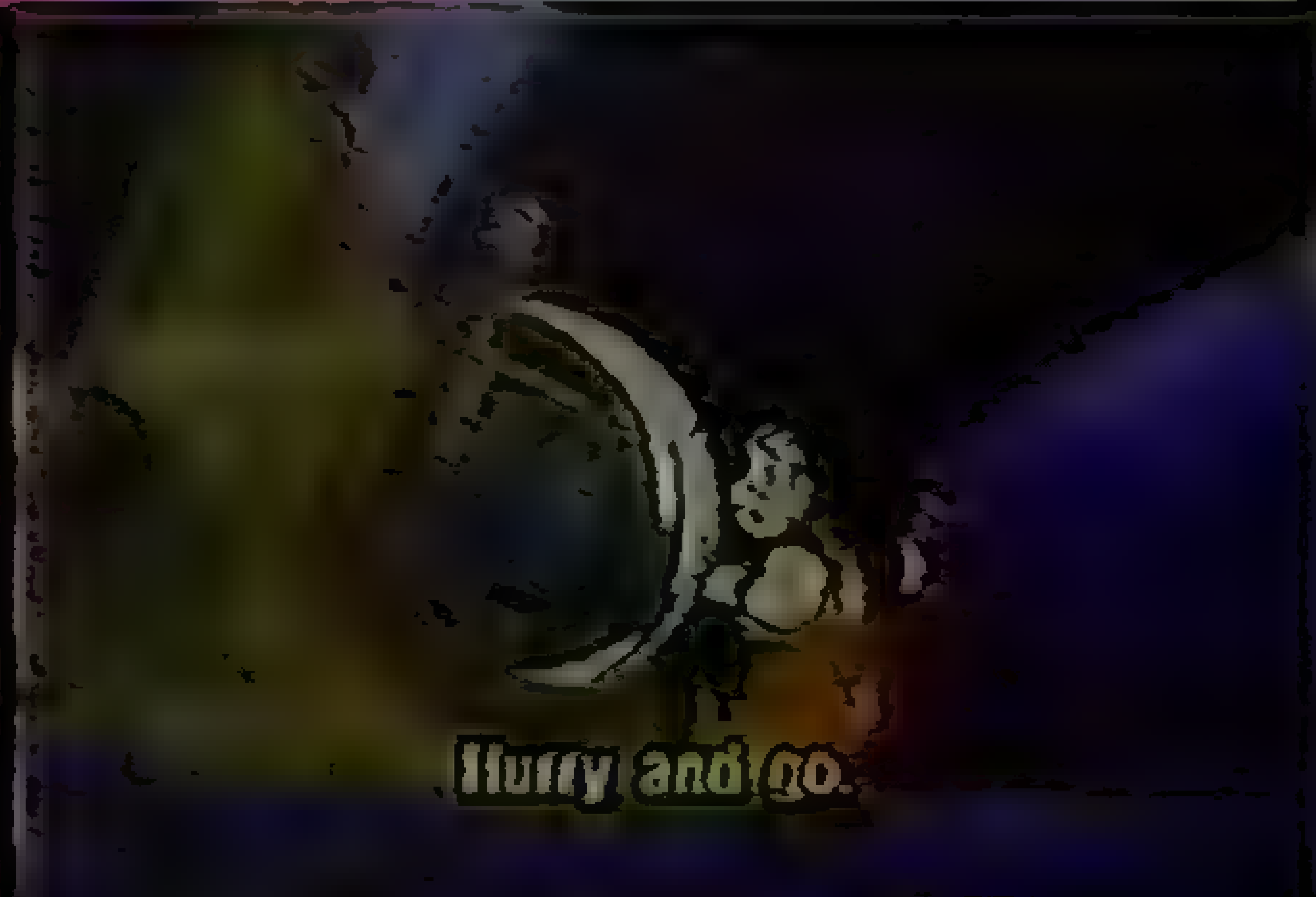

That's not my problem.


I told you not to turn me on.
I want to keep sleeping.


I told you not to turn me on.
I want to keep sleeping.

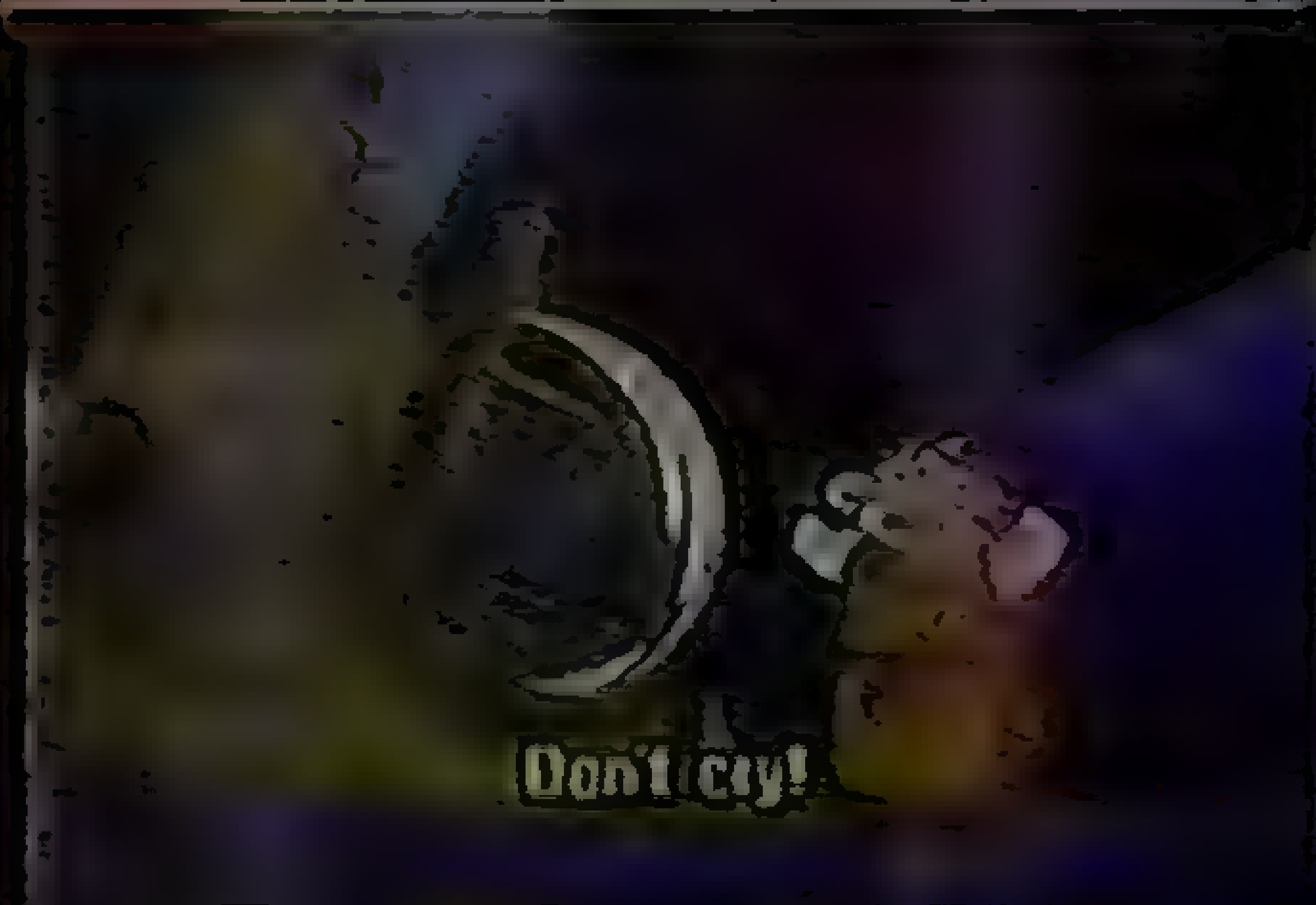

I told you not to turn me on.
I want to keep sleeping.

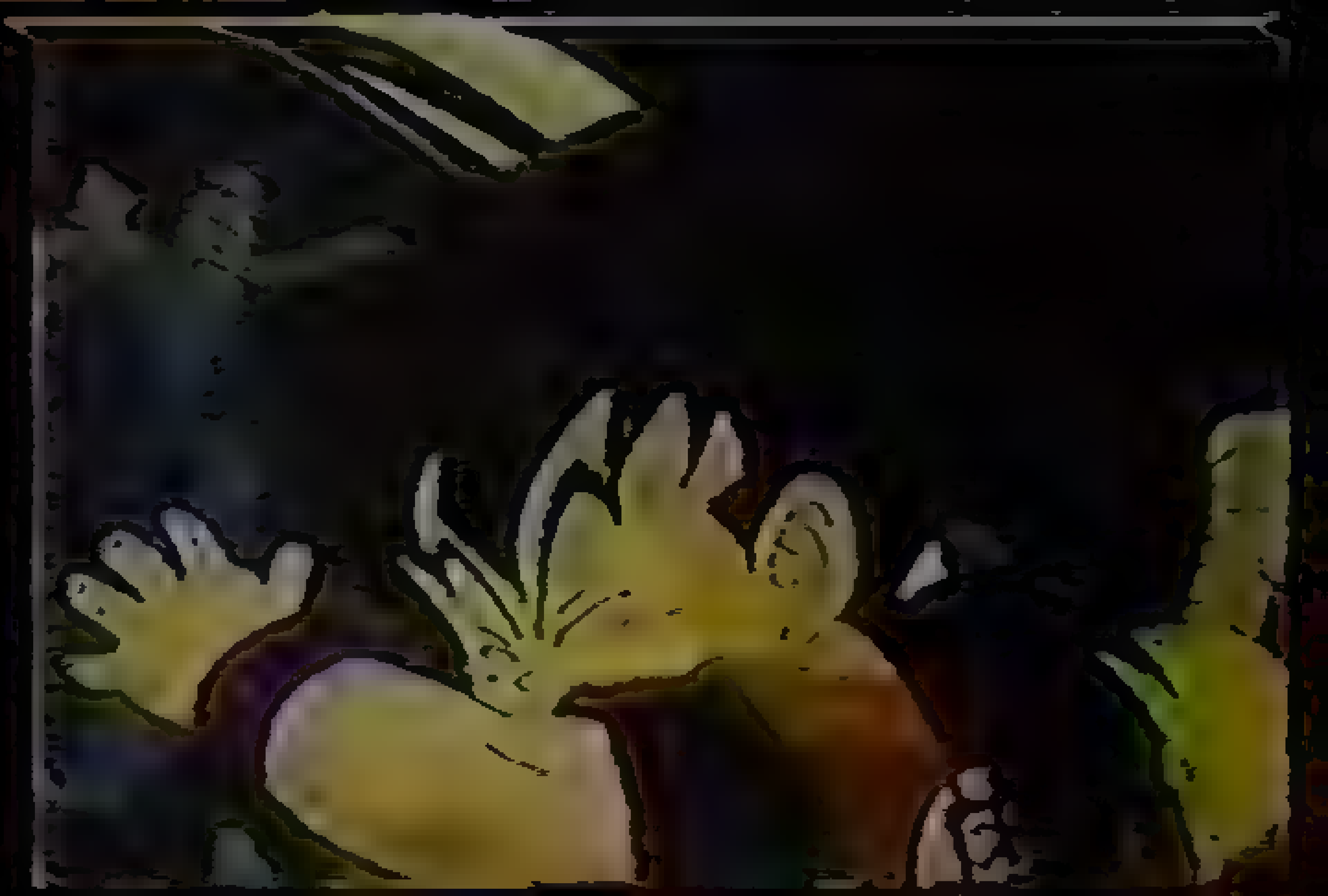

Bul


Hurry and go.


I'll die if I go down that way!


Ill die if I go down that way!

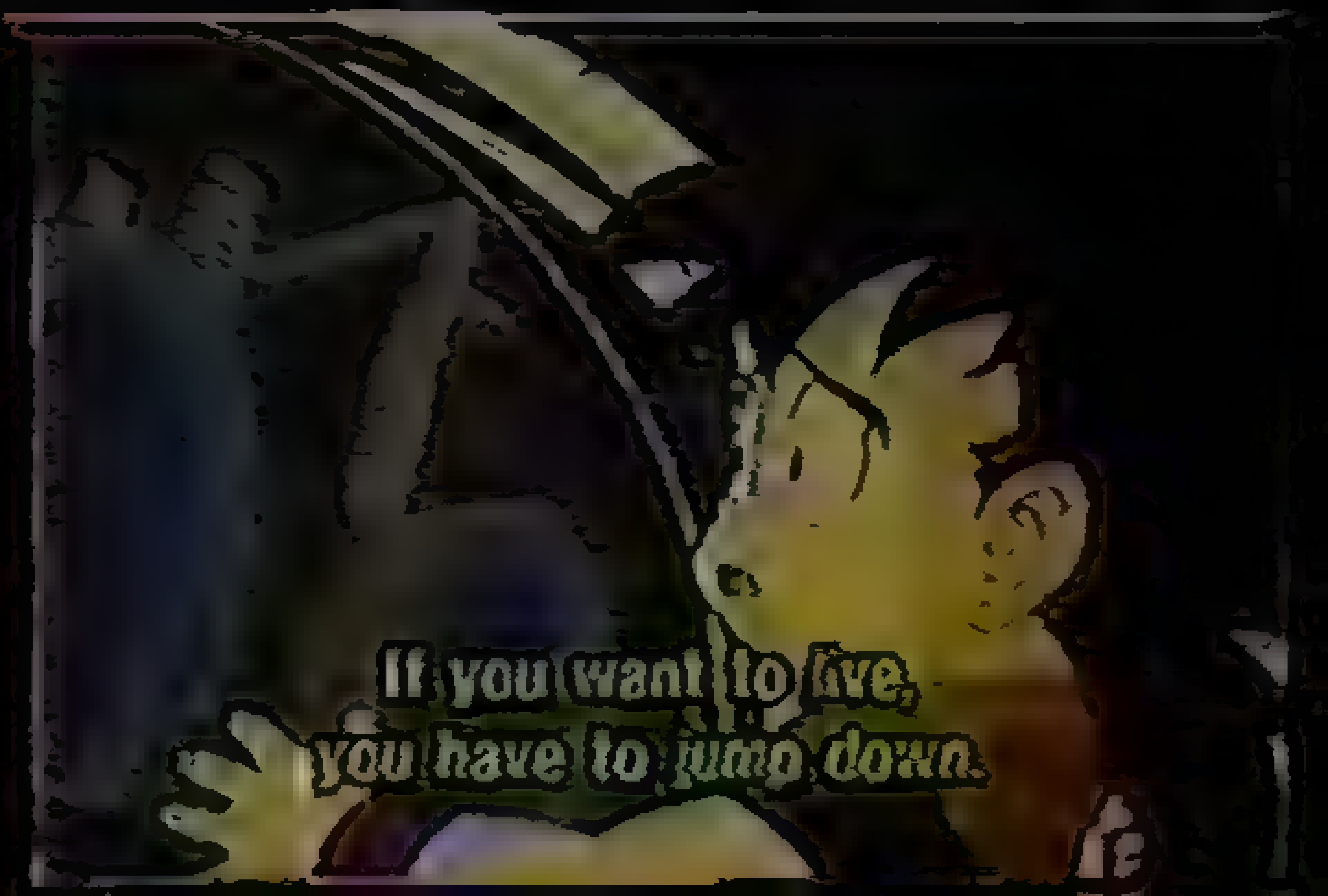

Don't cry!



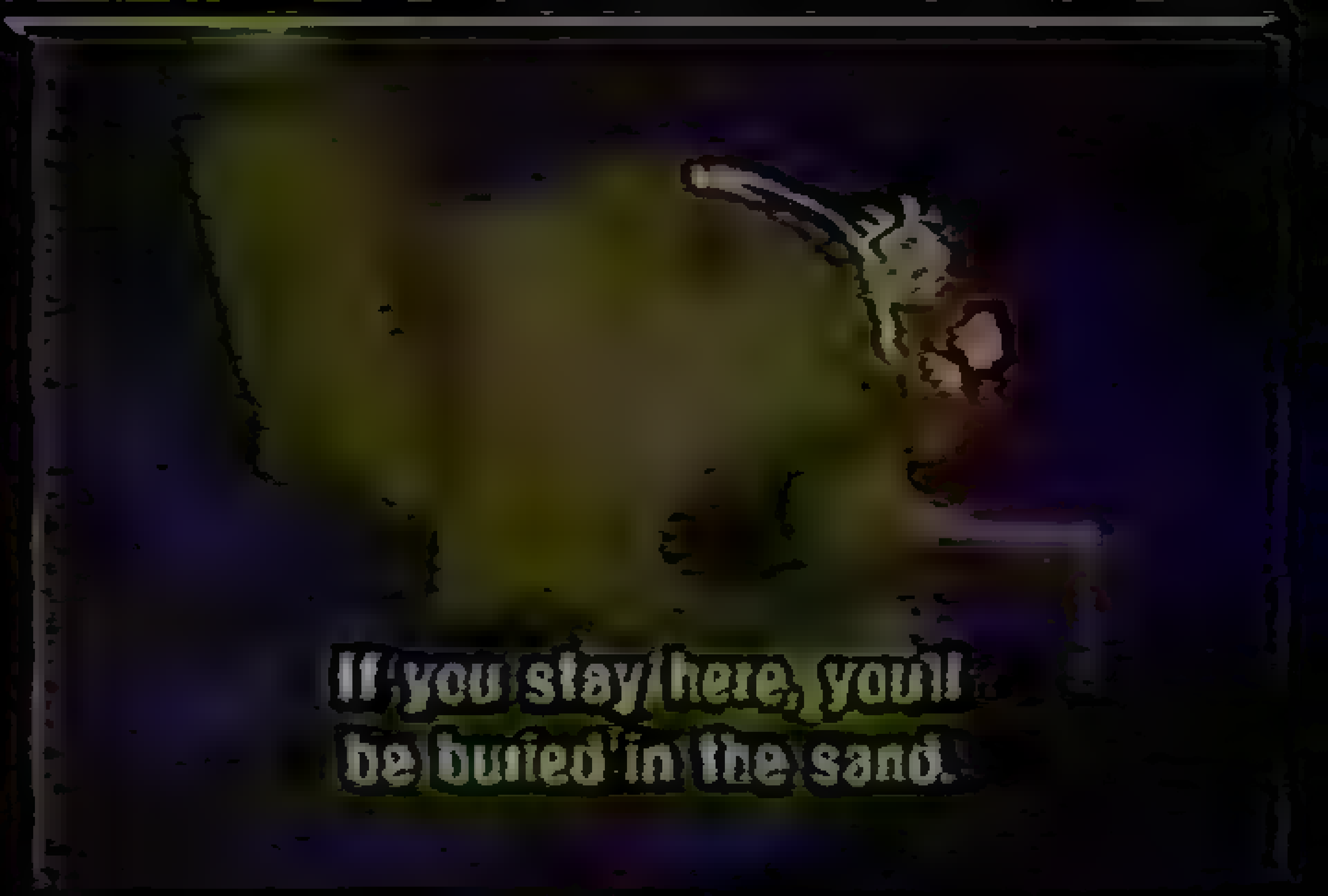

Don't cry... That's the only way out.

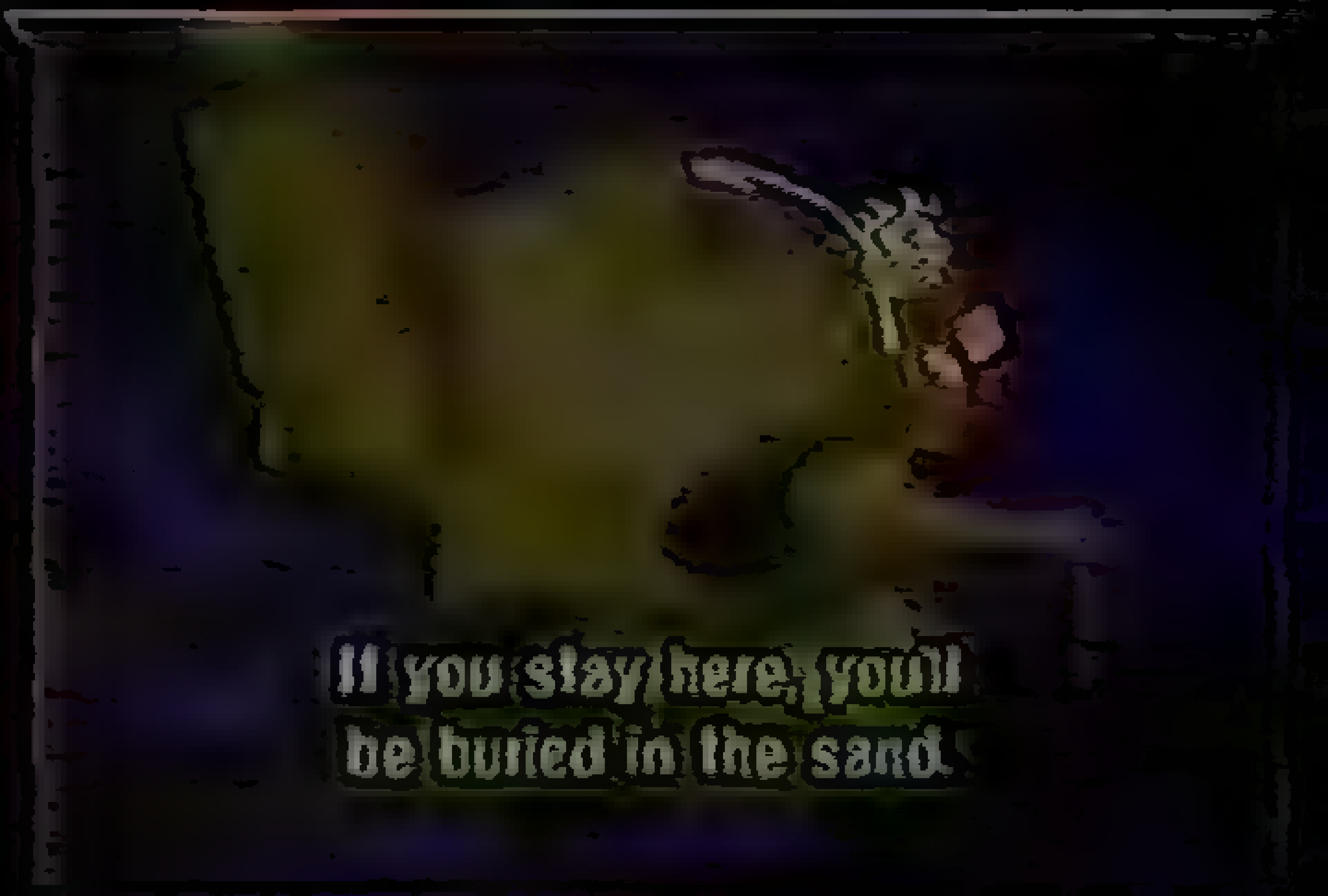

Don't cry. That's the
only way out.

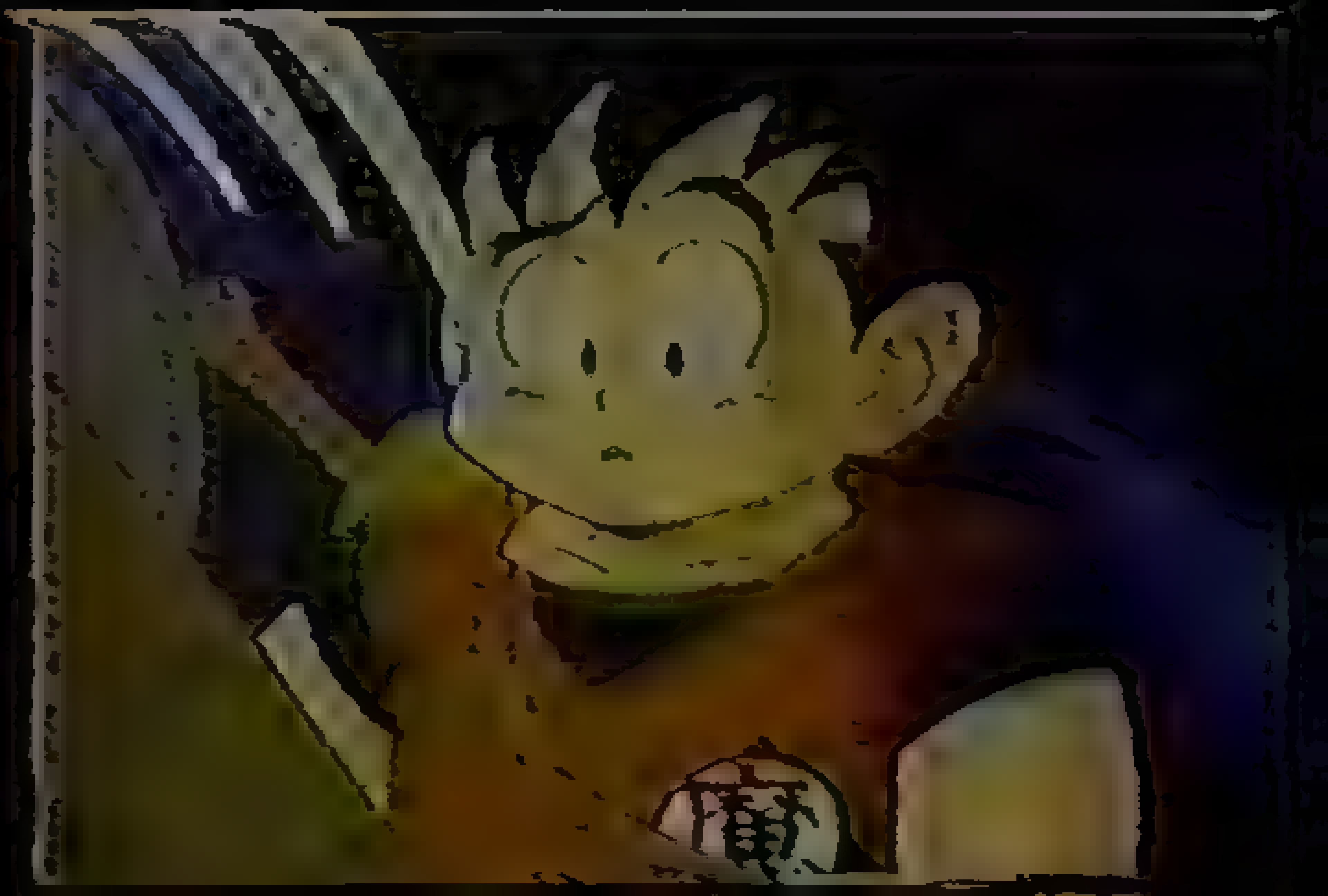

If you want to live,
you have to jump down.


If you want to live,
you have to jump down.


Why are you acting
so spoiled?


If you stay here, you'll
be buried in the sand.

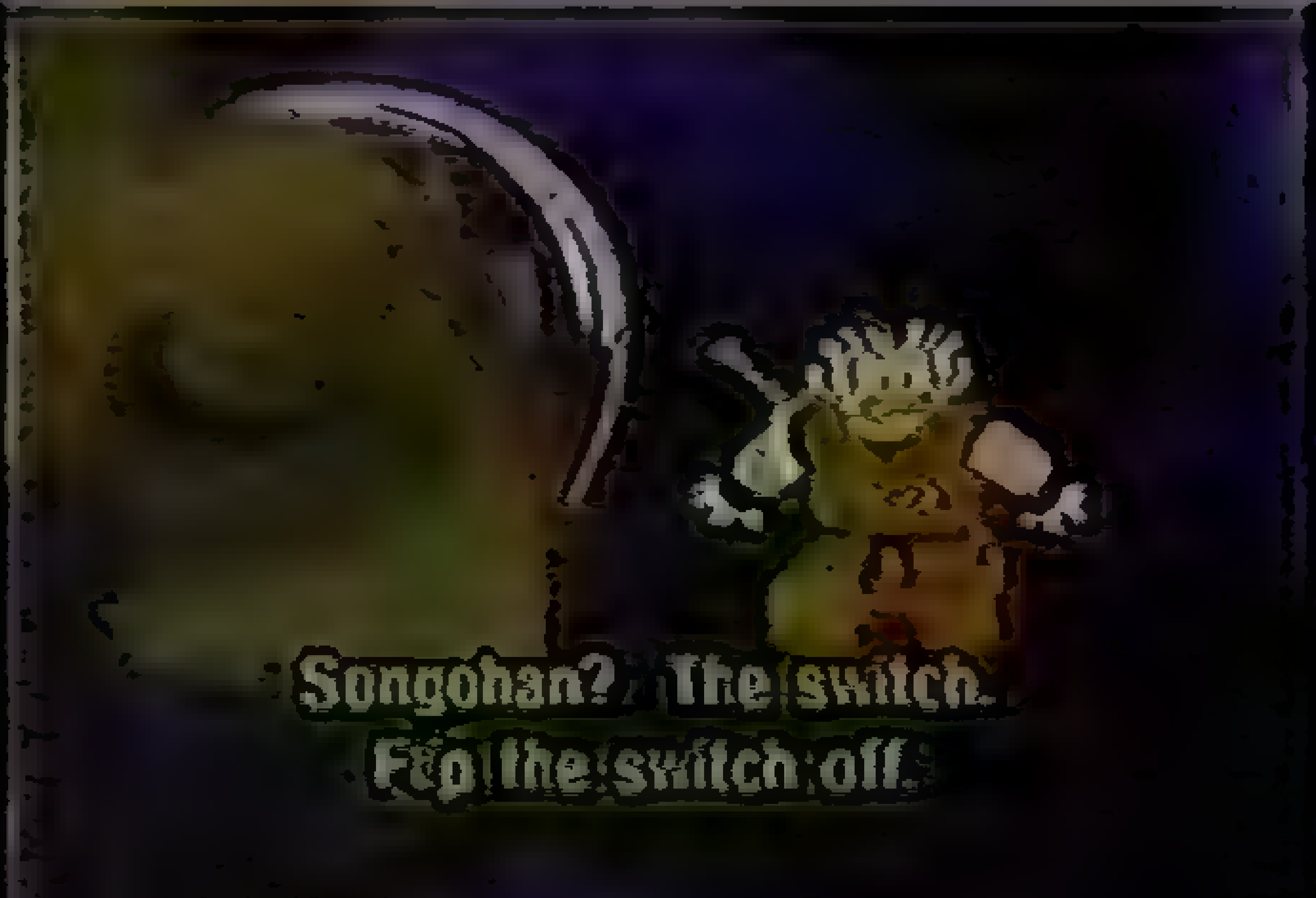

If you stay here, you'll
be buried in the sand.



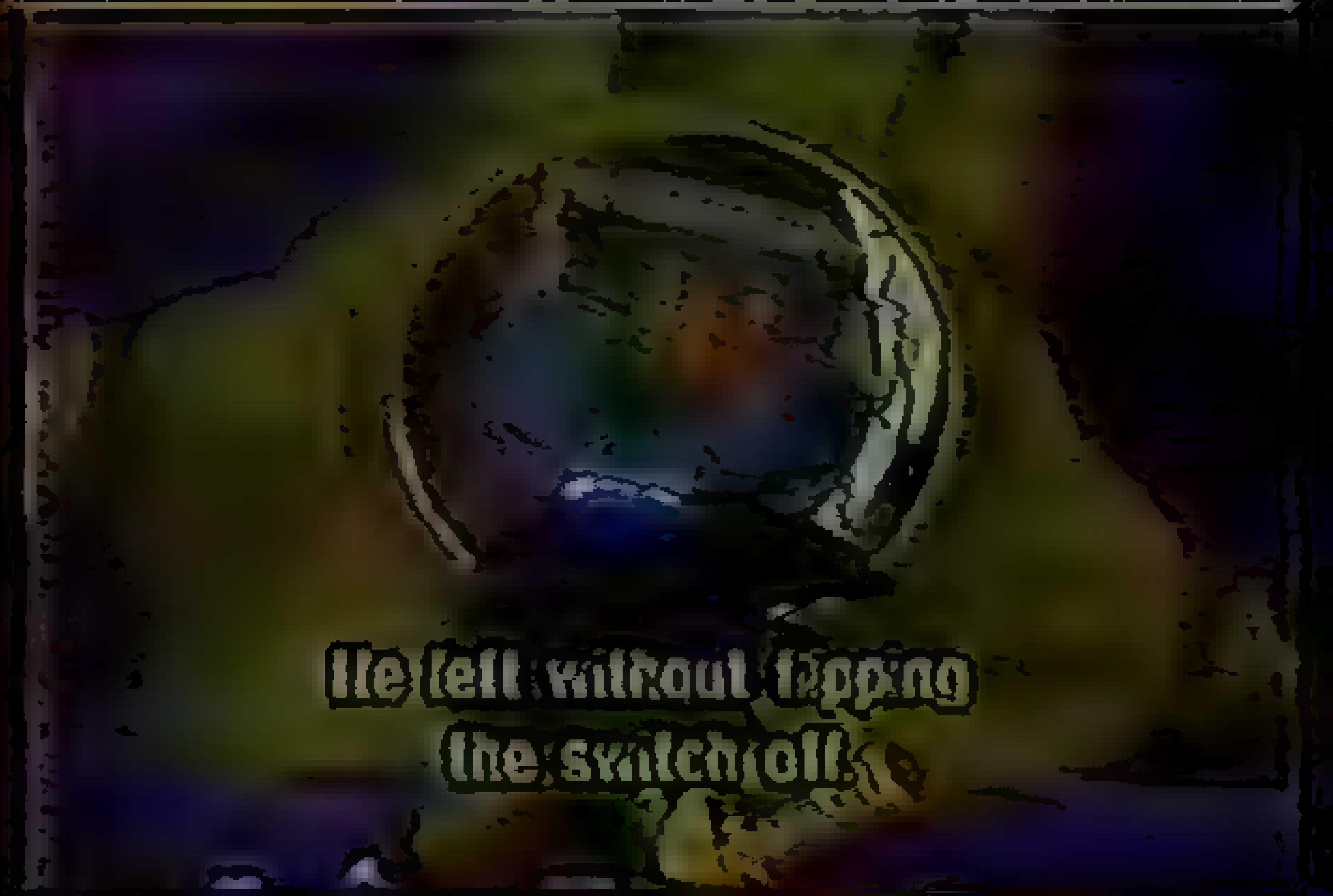

Hurry and go.

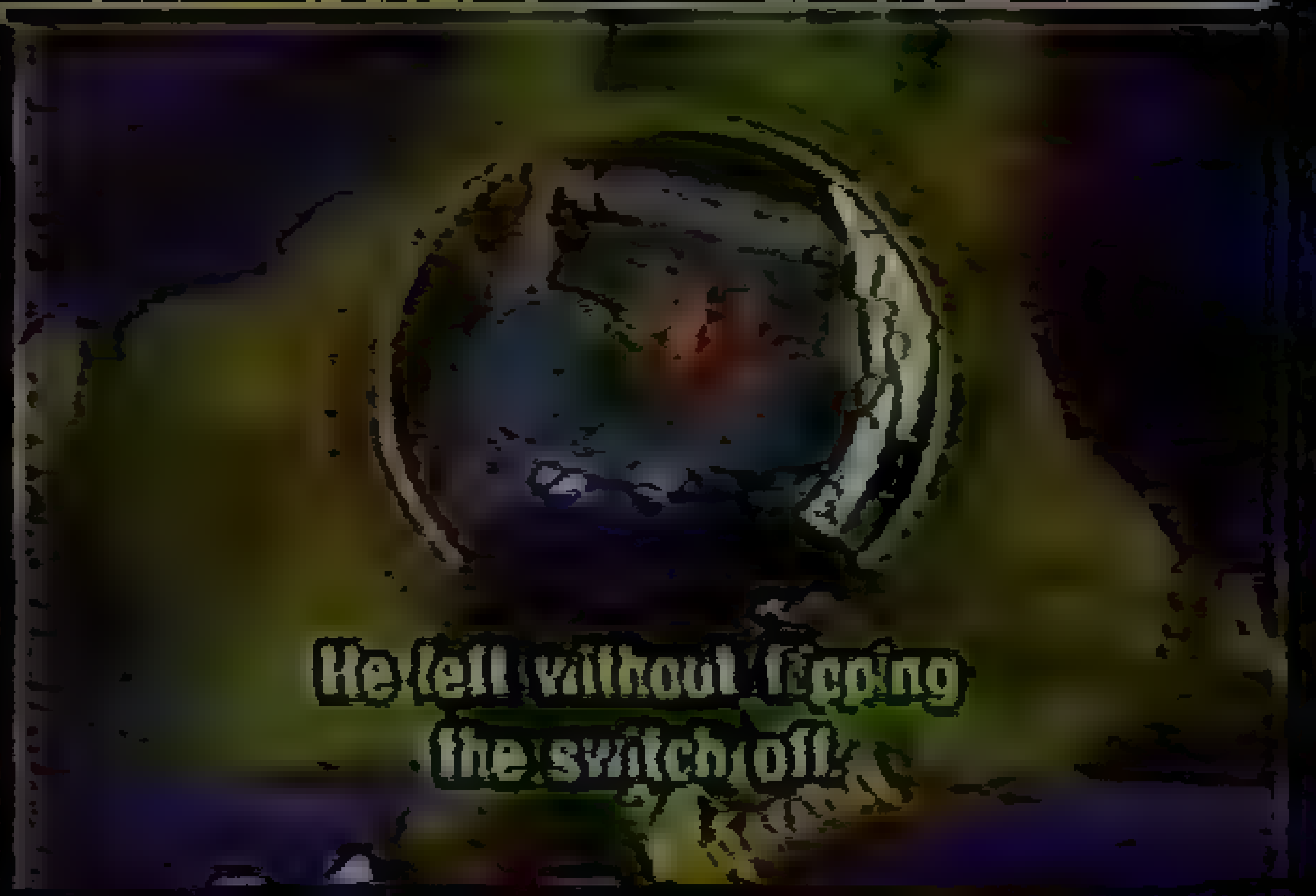

Have you left?




Songohan? The switch.
the switch off.



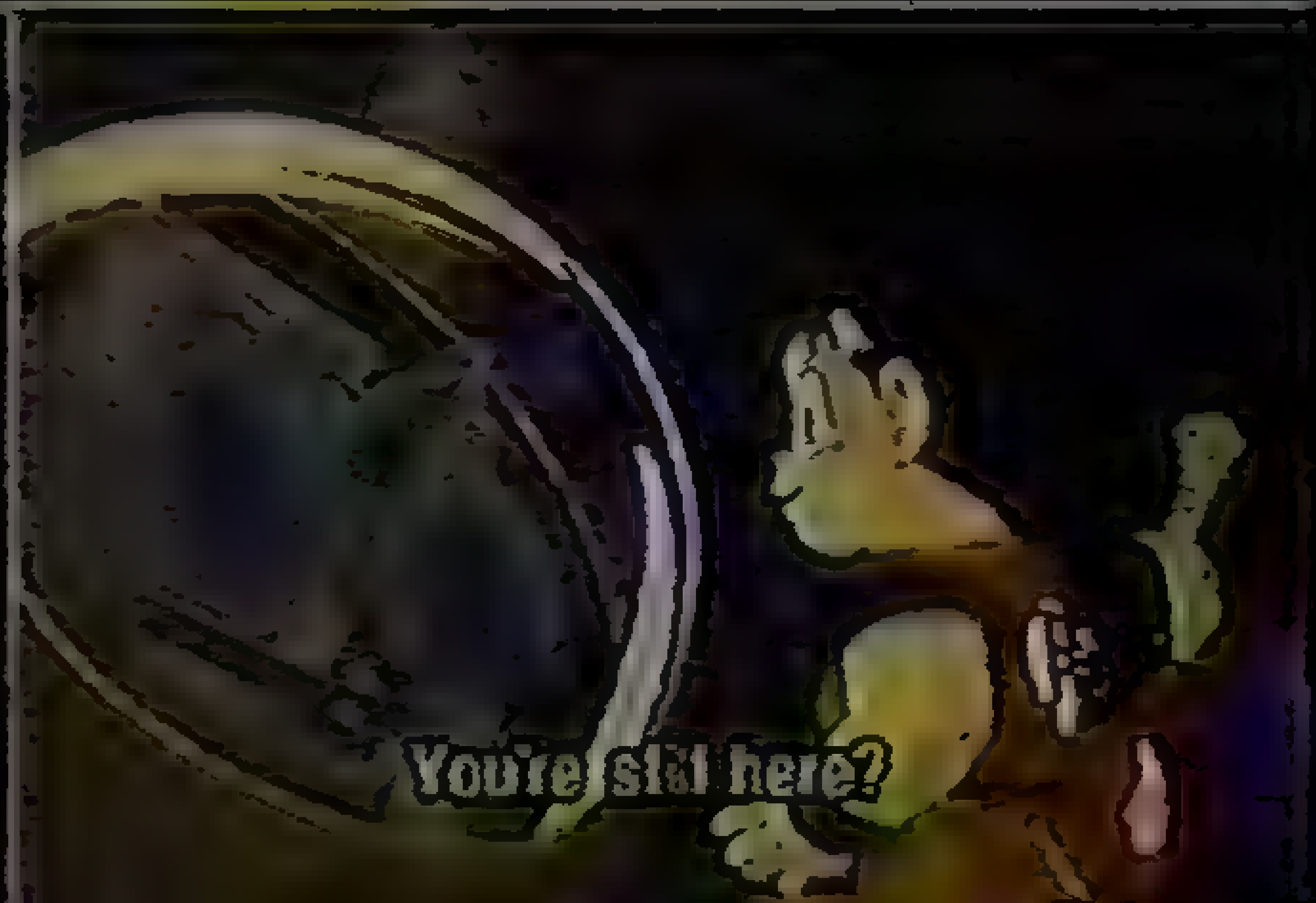

He left without flipping
the switch off.

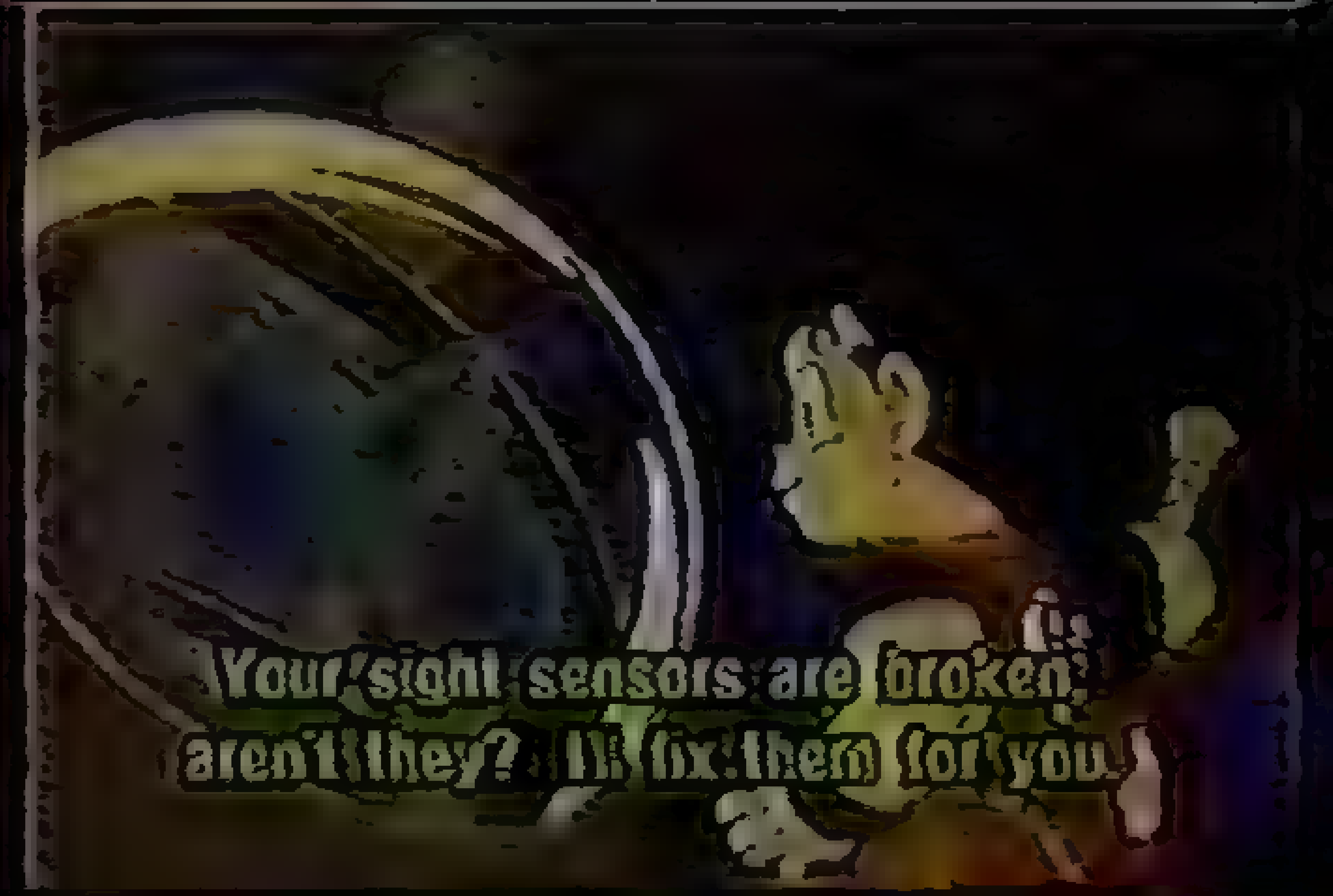

He left without flipping
the switch off.

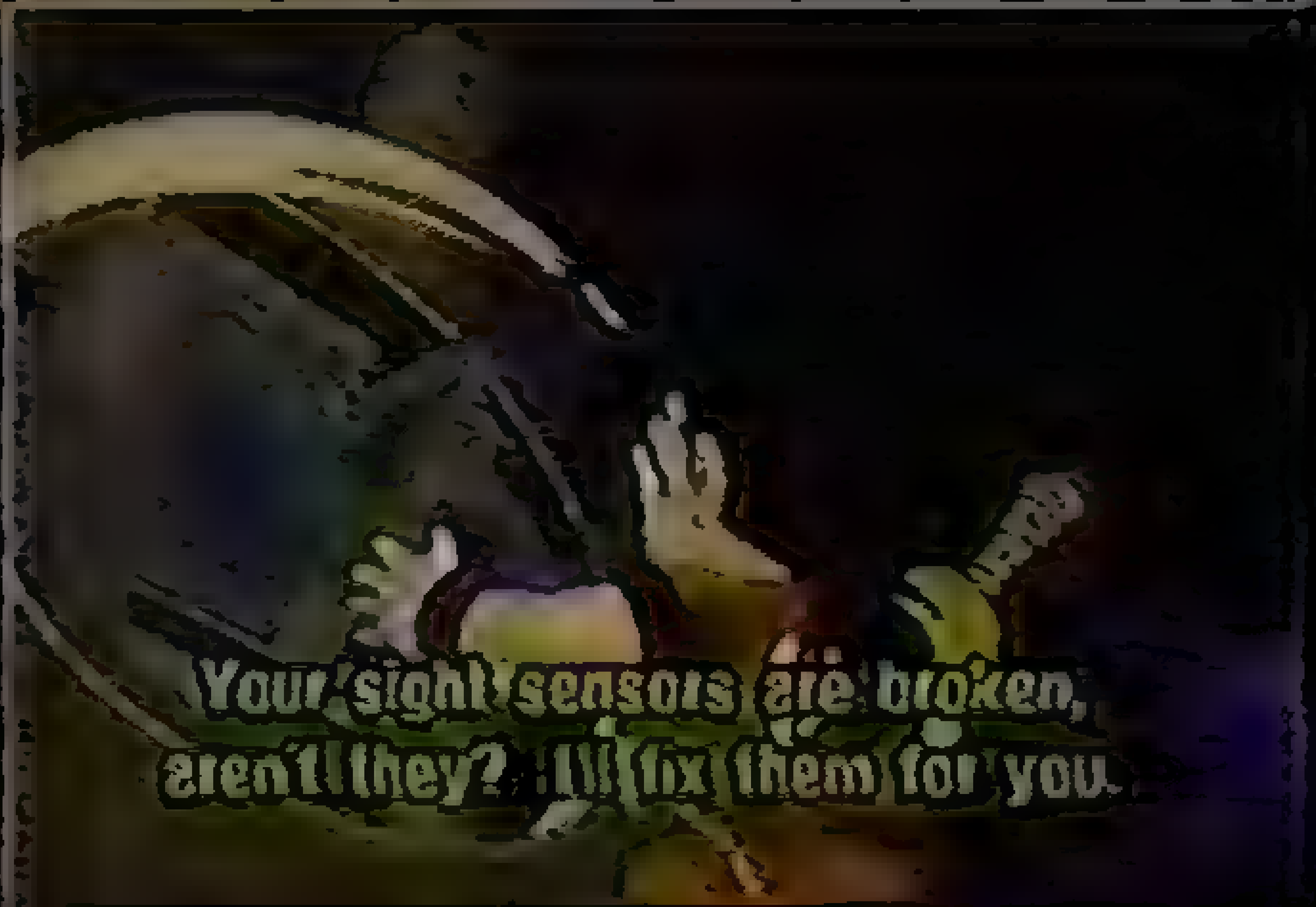

This is a waste
of my energy.

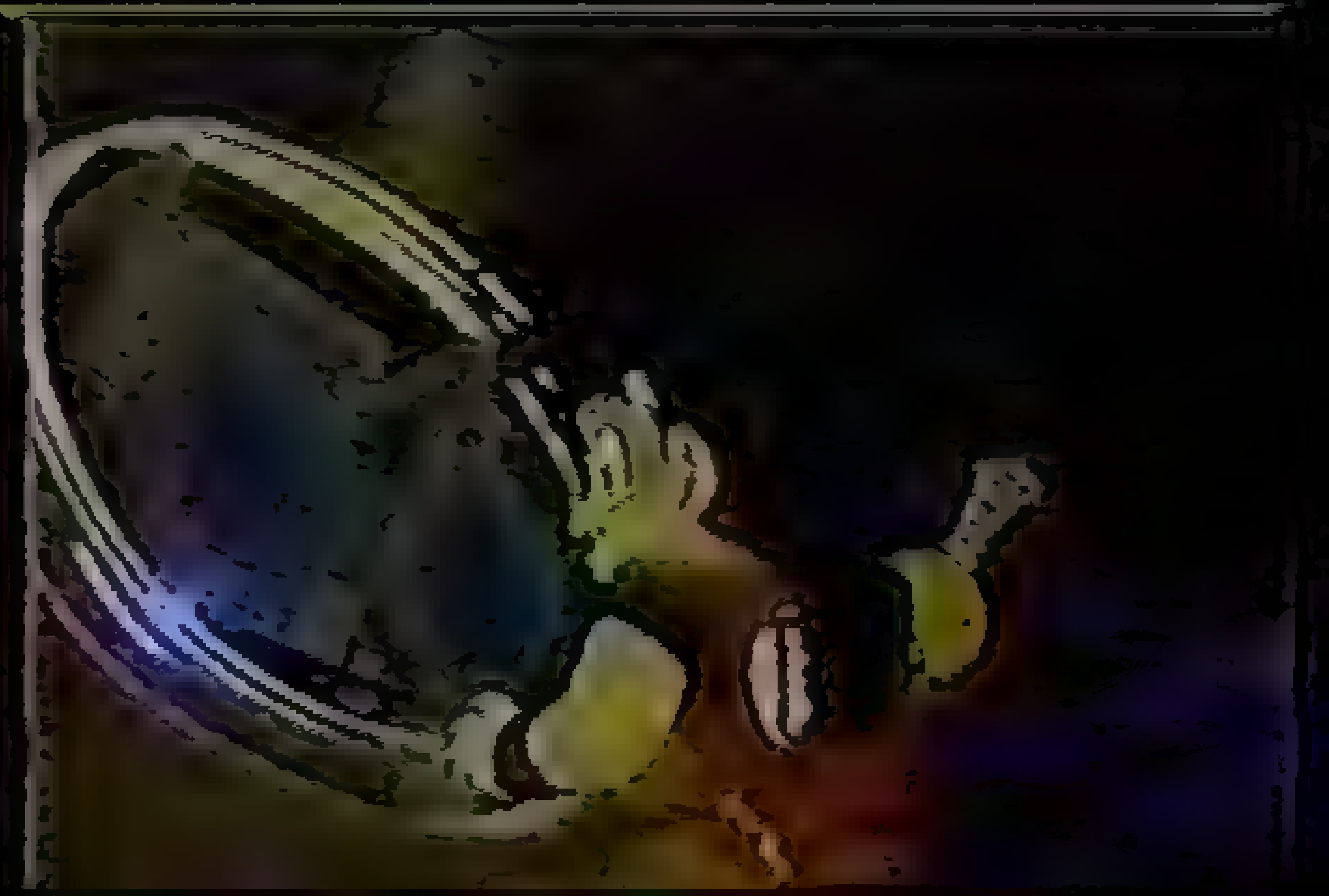

This is a waste
of my energy.


Mister?


You're still here?

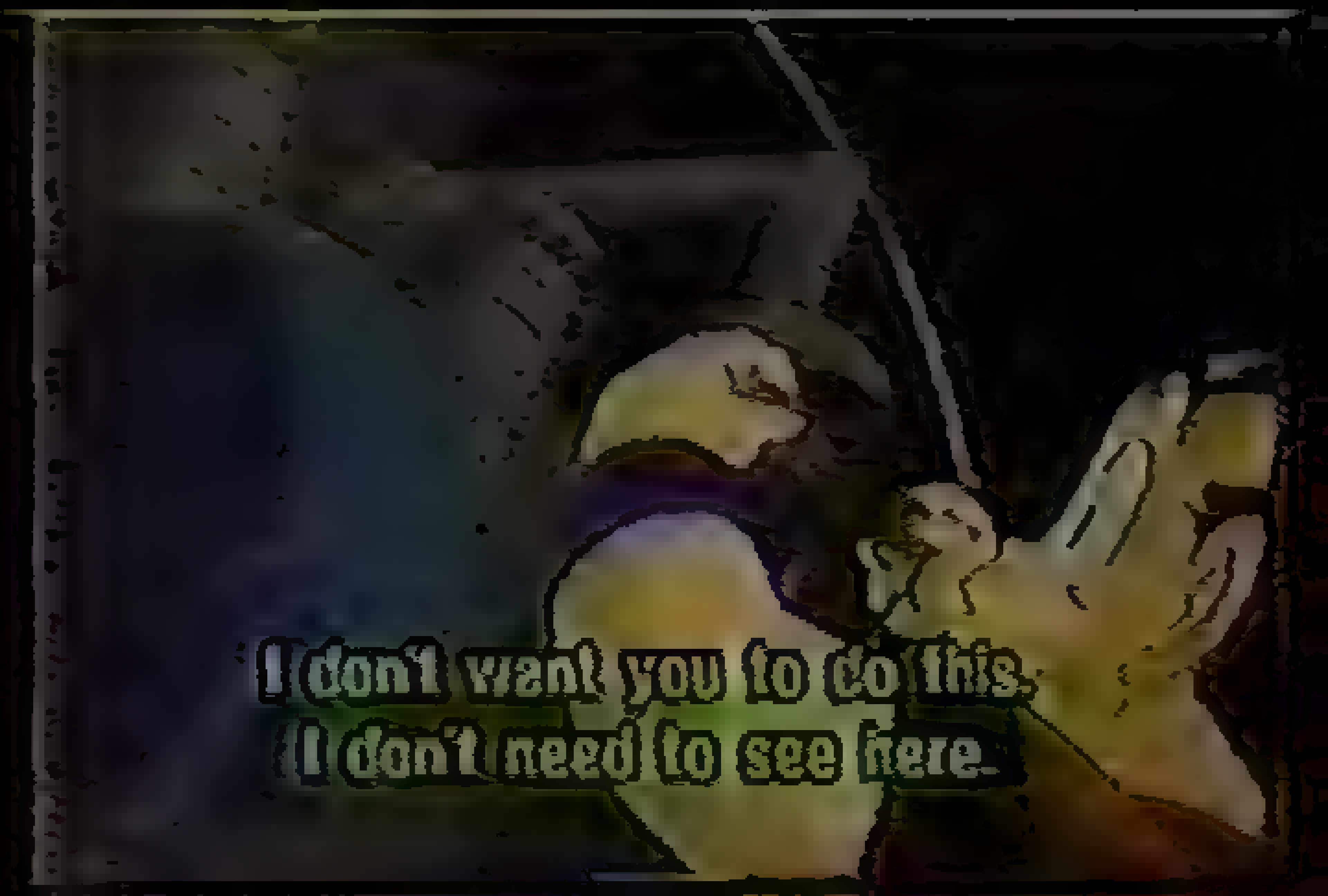

Your sight sensors are broken, aren't they? I'll fix them for you.

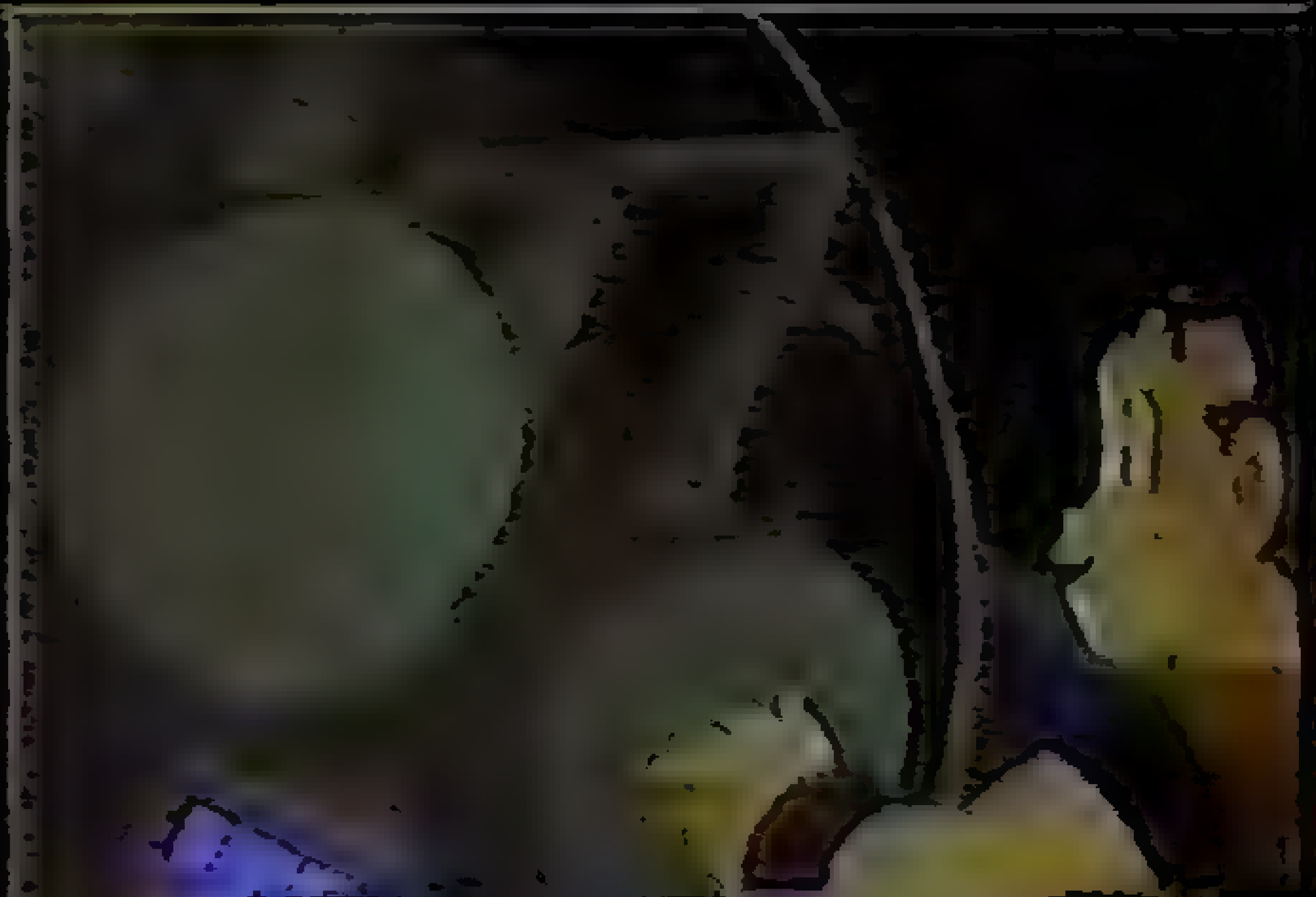

Your sight sensors are broken,
aren't they? I'll fix them for you.



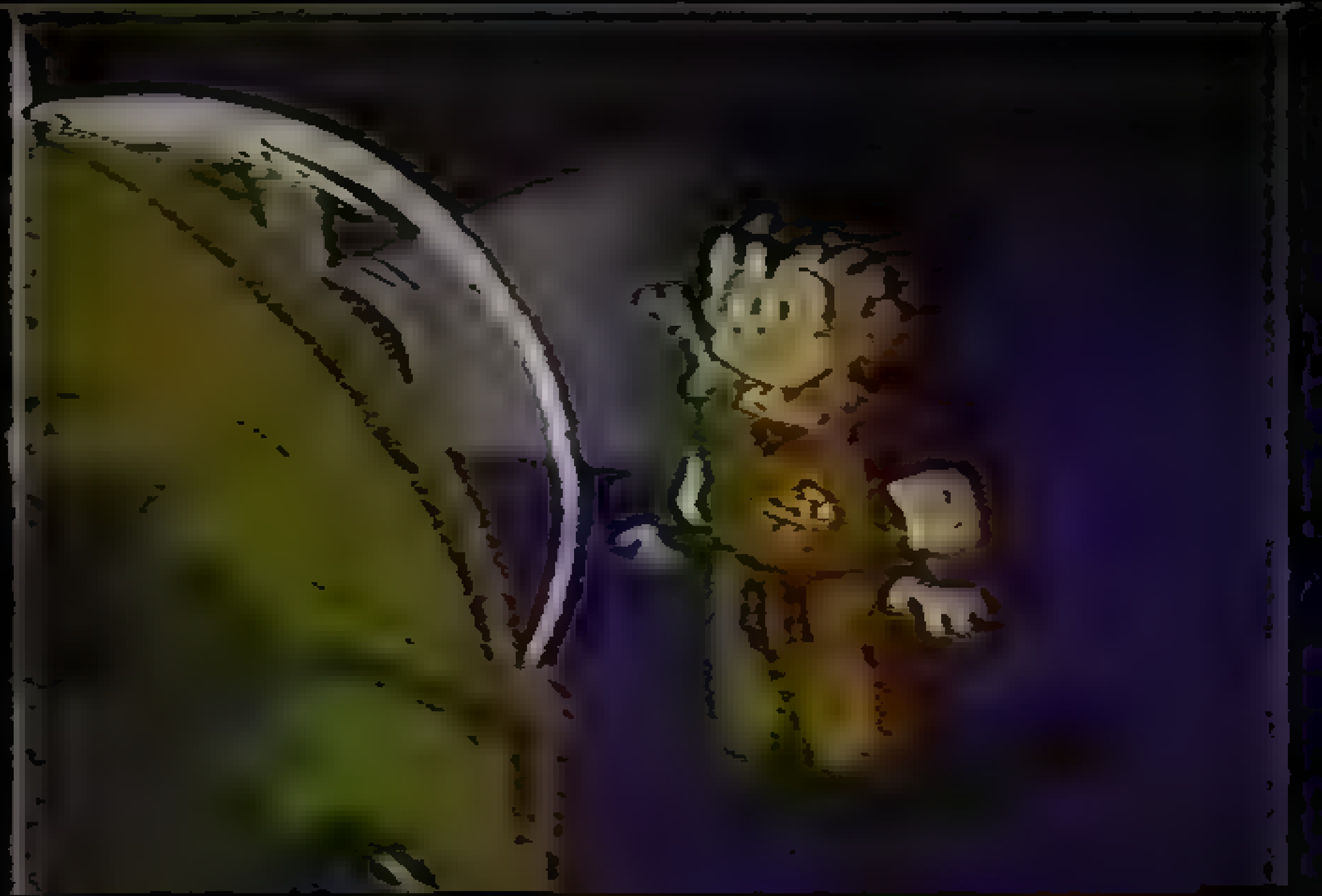

Don't! Don't do it!


I don't want you to do this.
I don't need to see here.

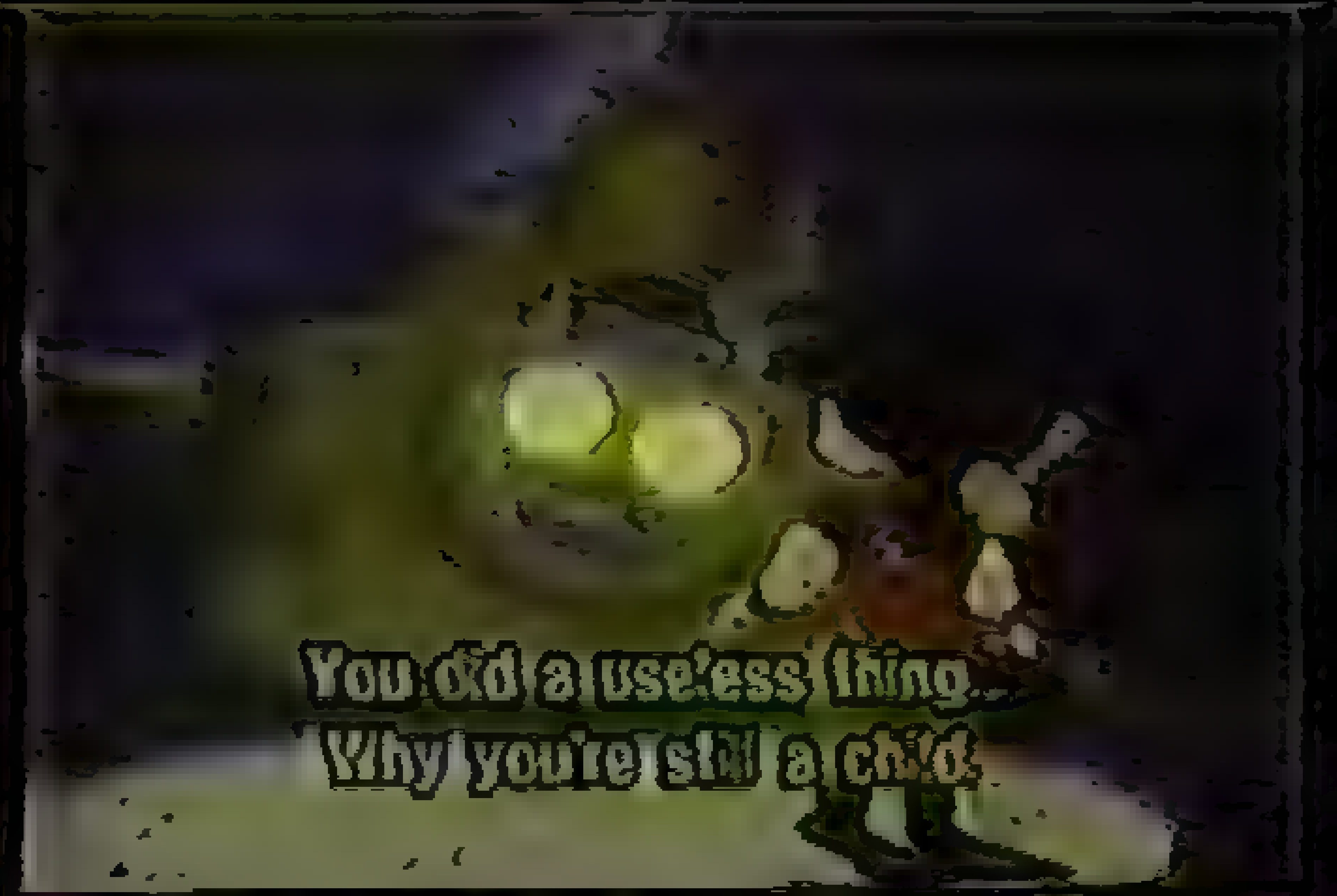

I don't want you to do this.
I don't need to see here.

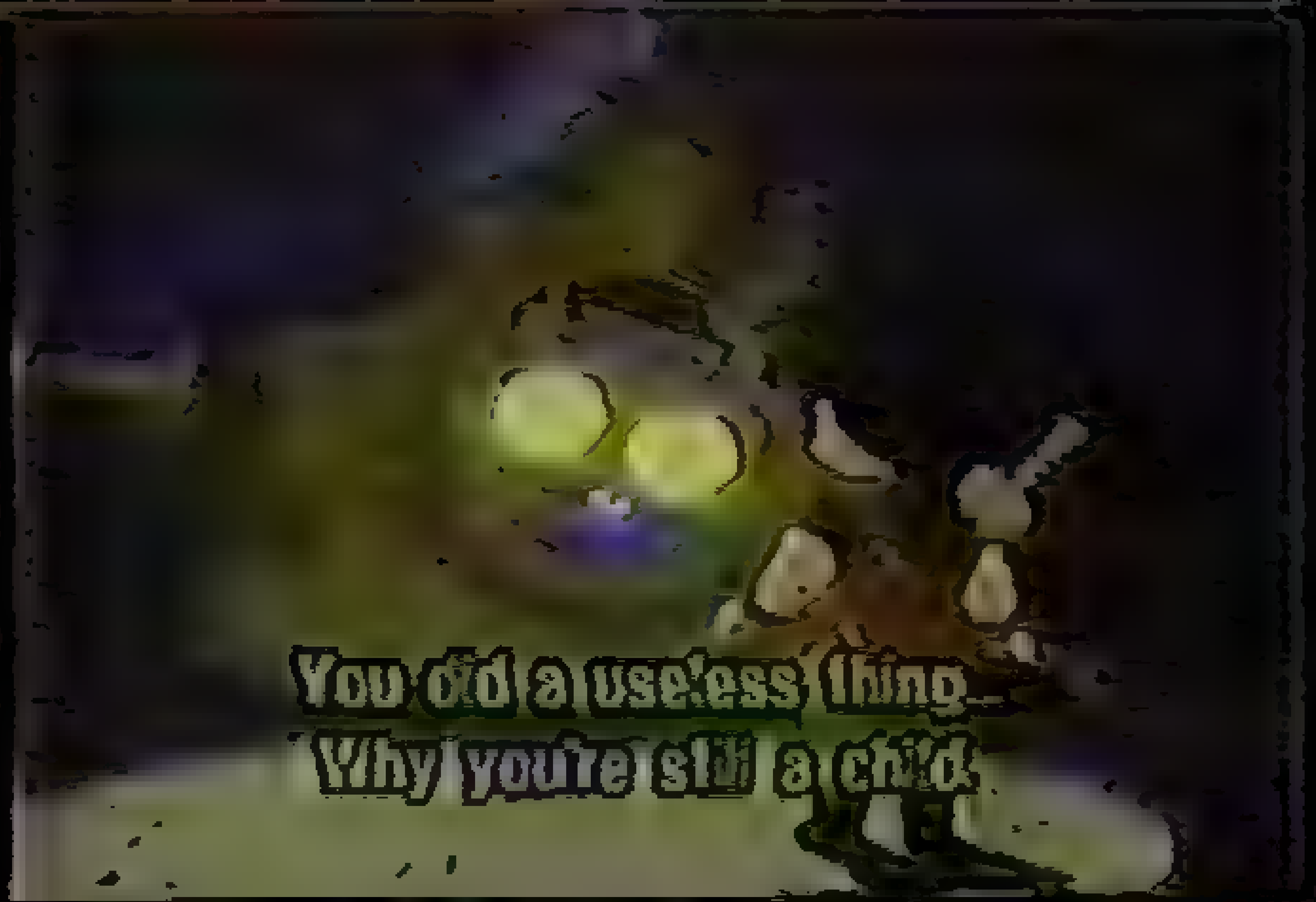


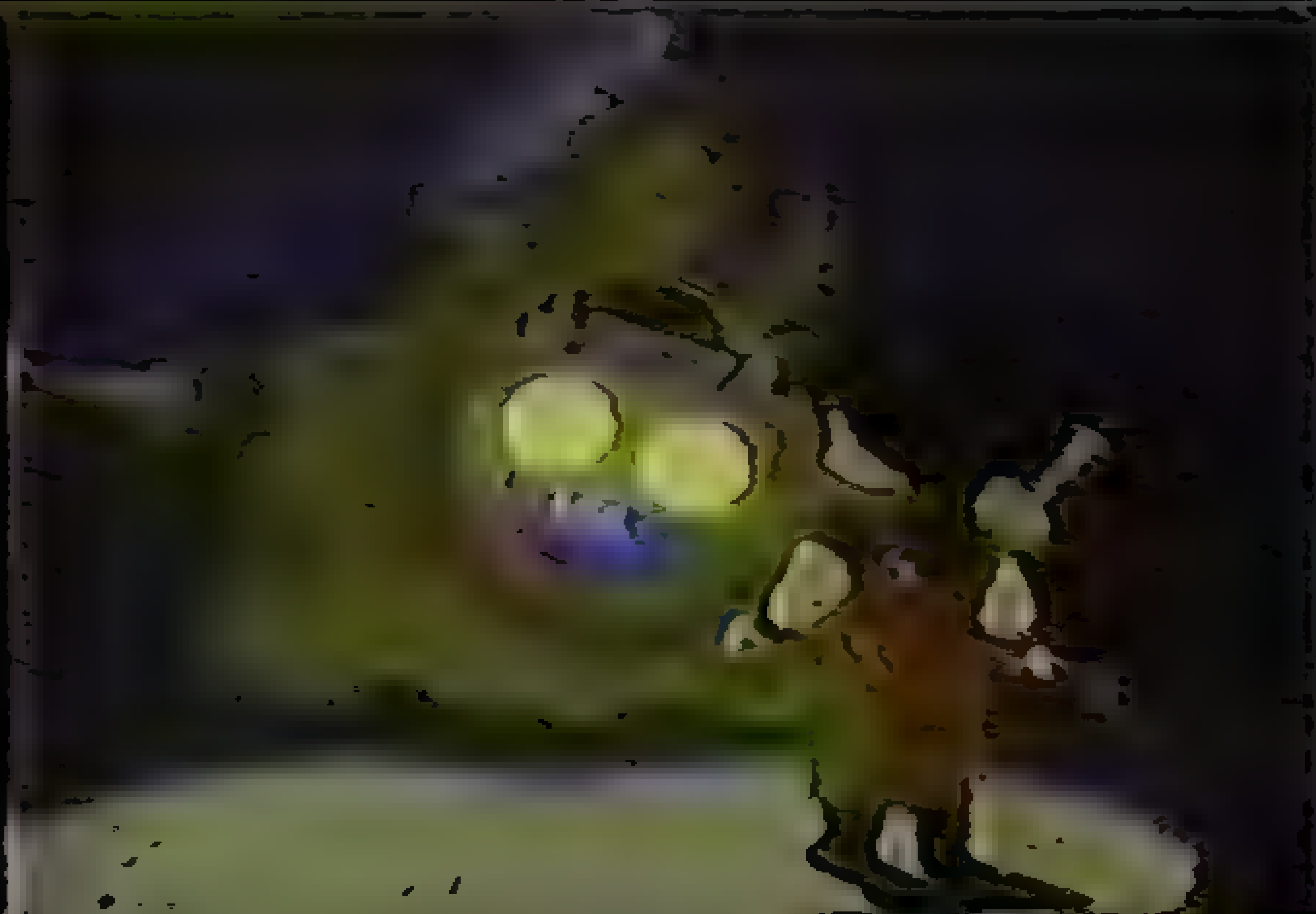

Stop..!

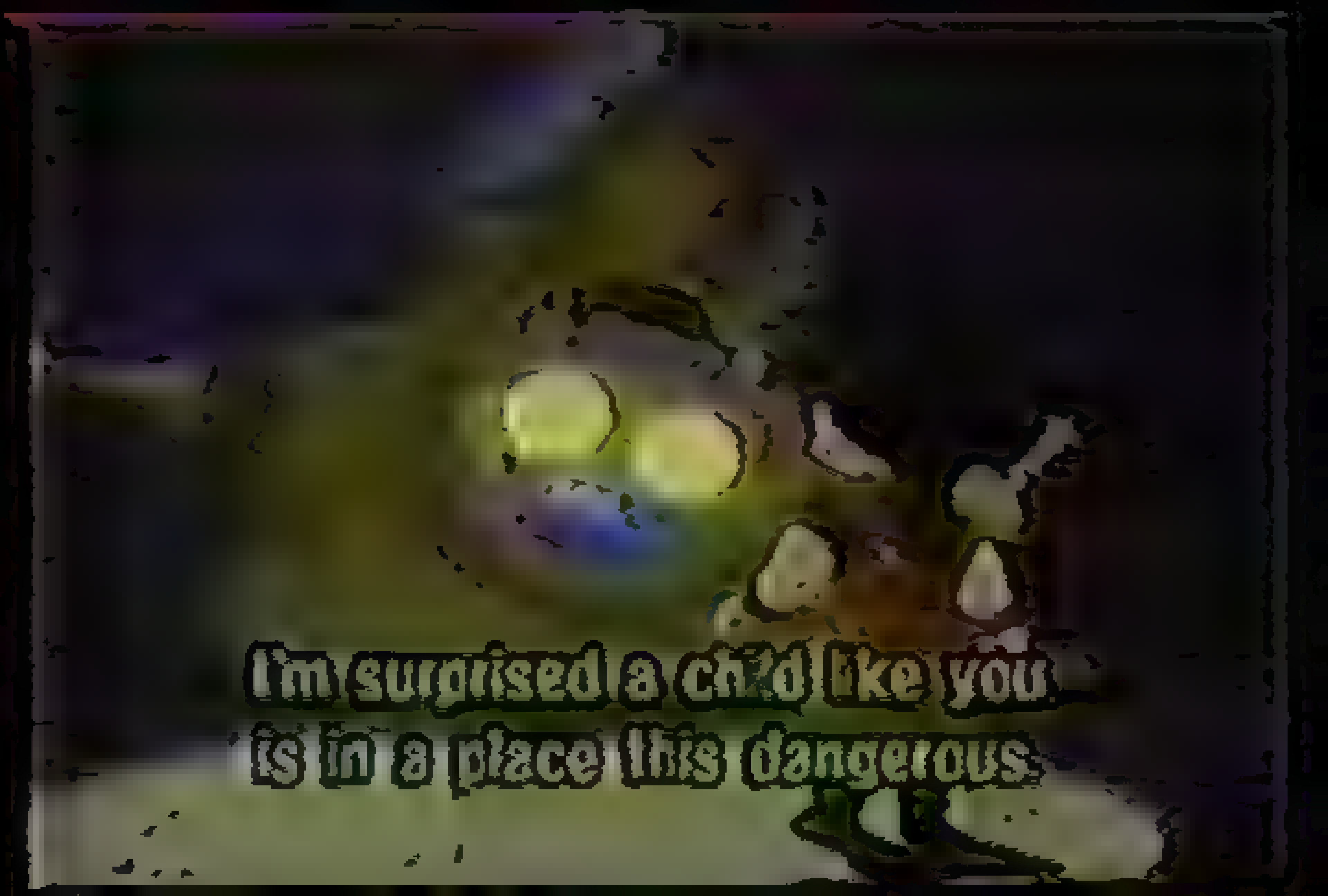



How can you see?

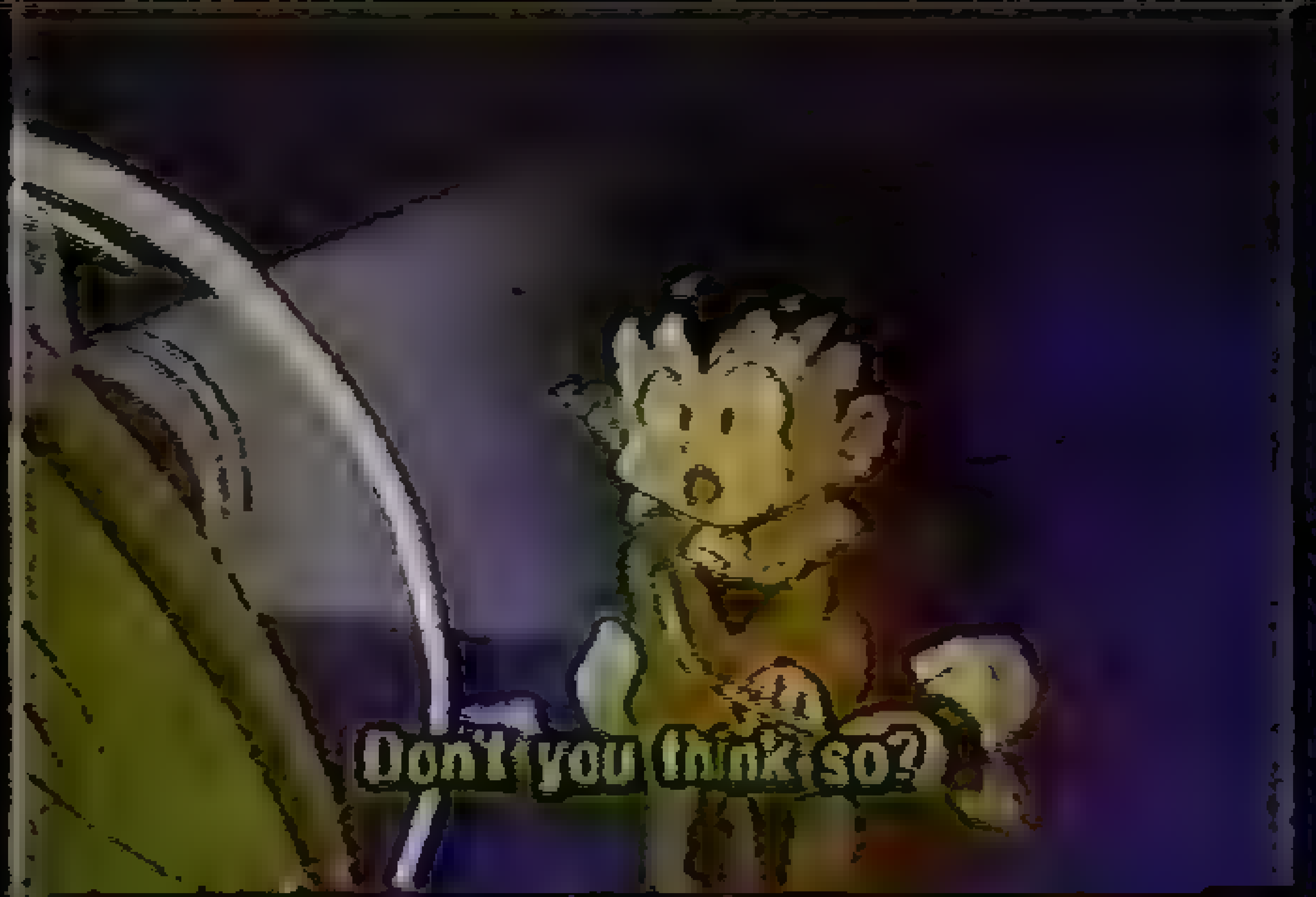

You did a useless thing.
Why you're still a child.


You did a useless thing...
Why you're still a child.

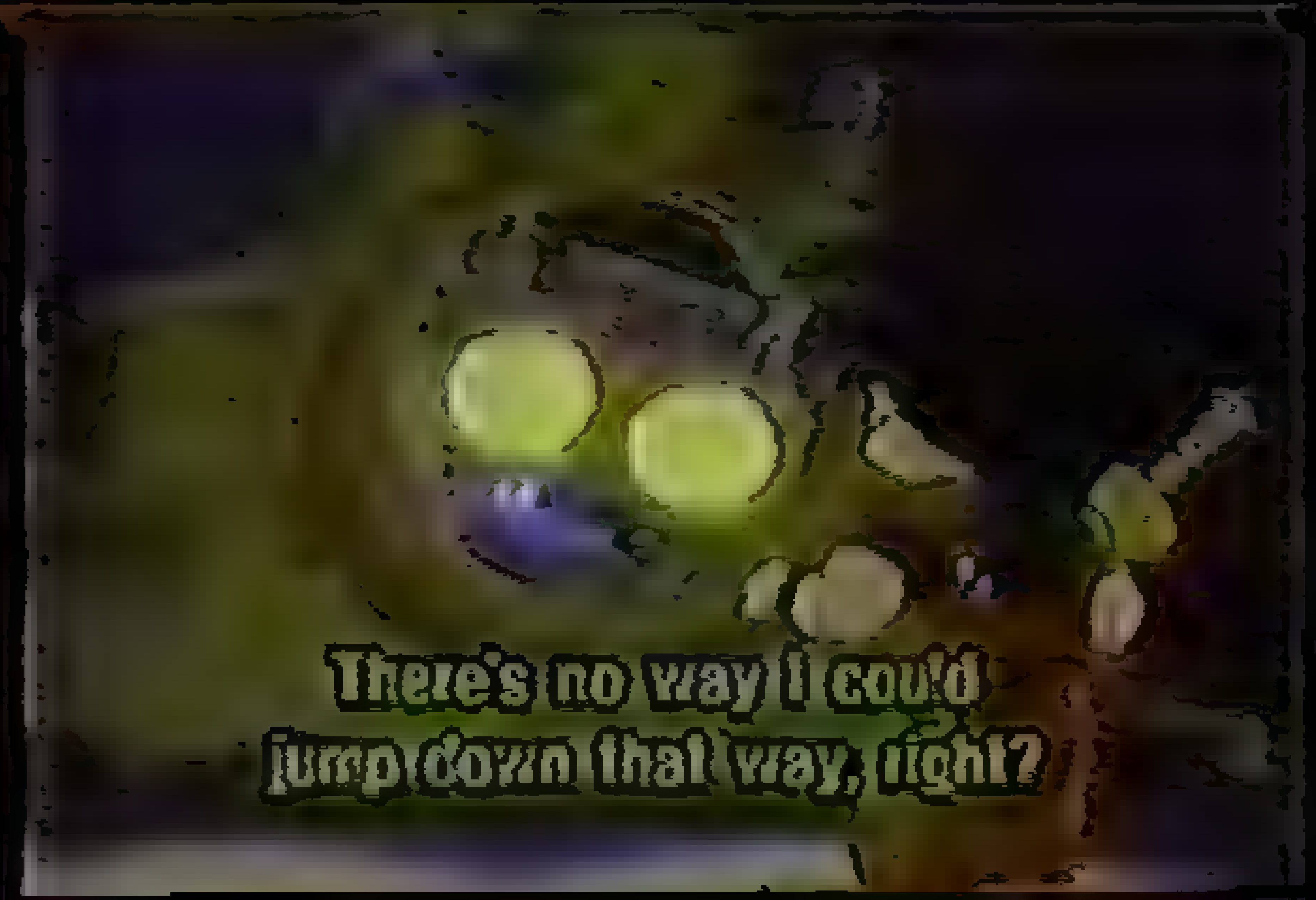



I'm surprised a child like you
is in a place this dangerous.

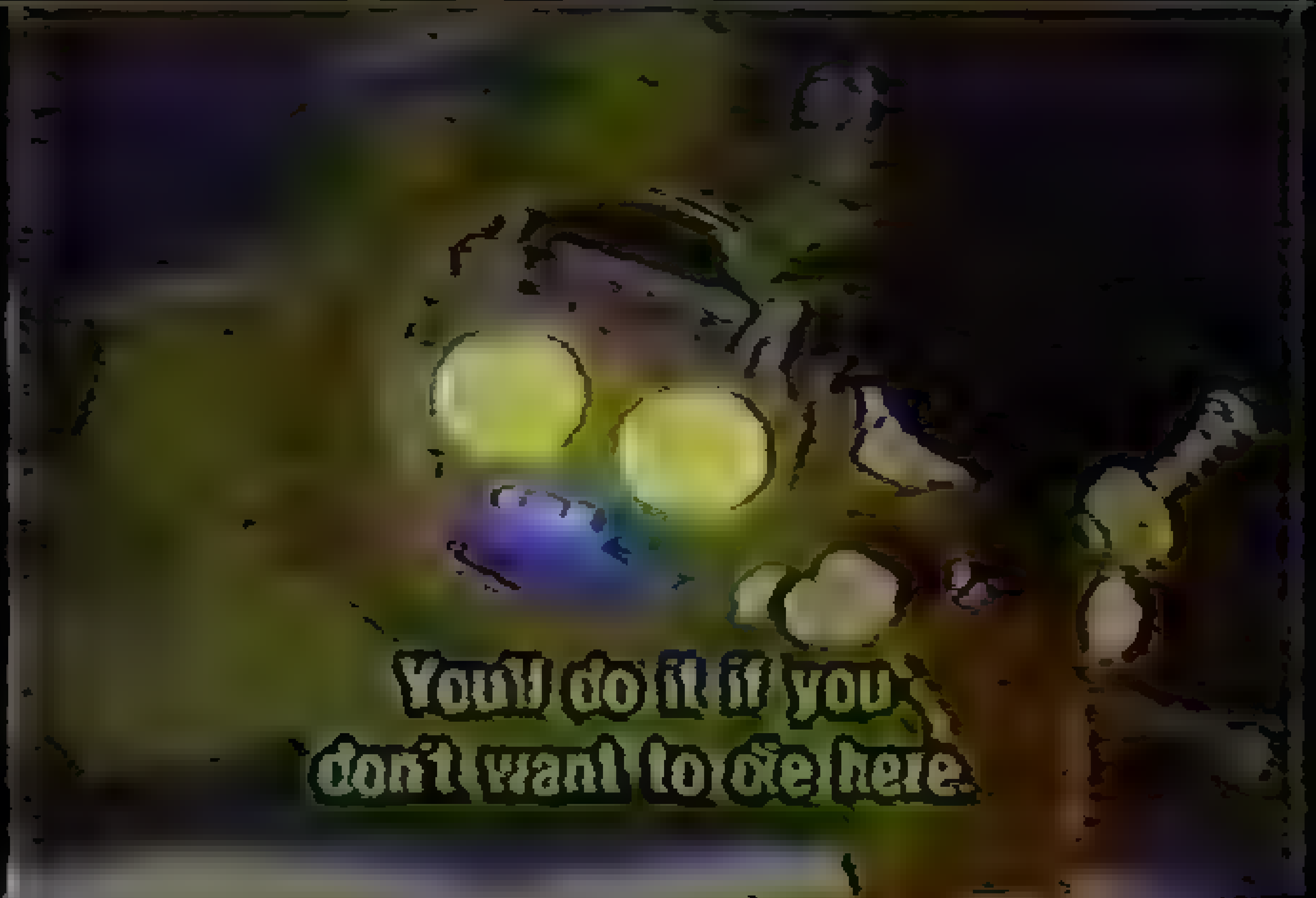

I'm surprised a child like you
is in a place this dangerous.

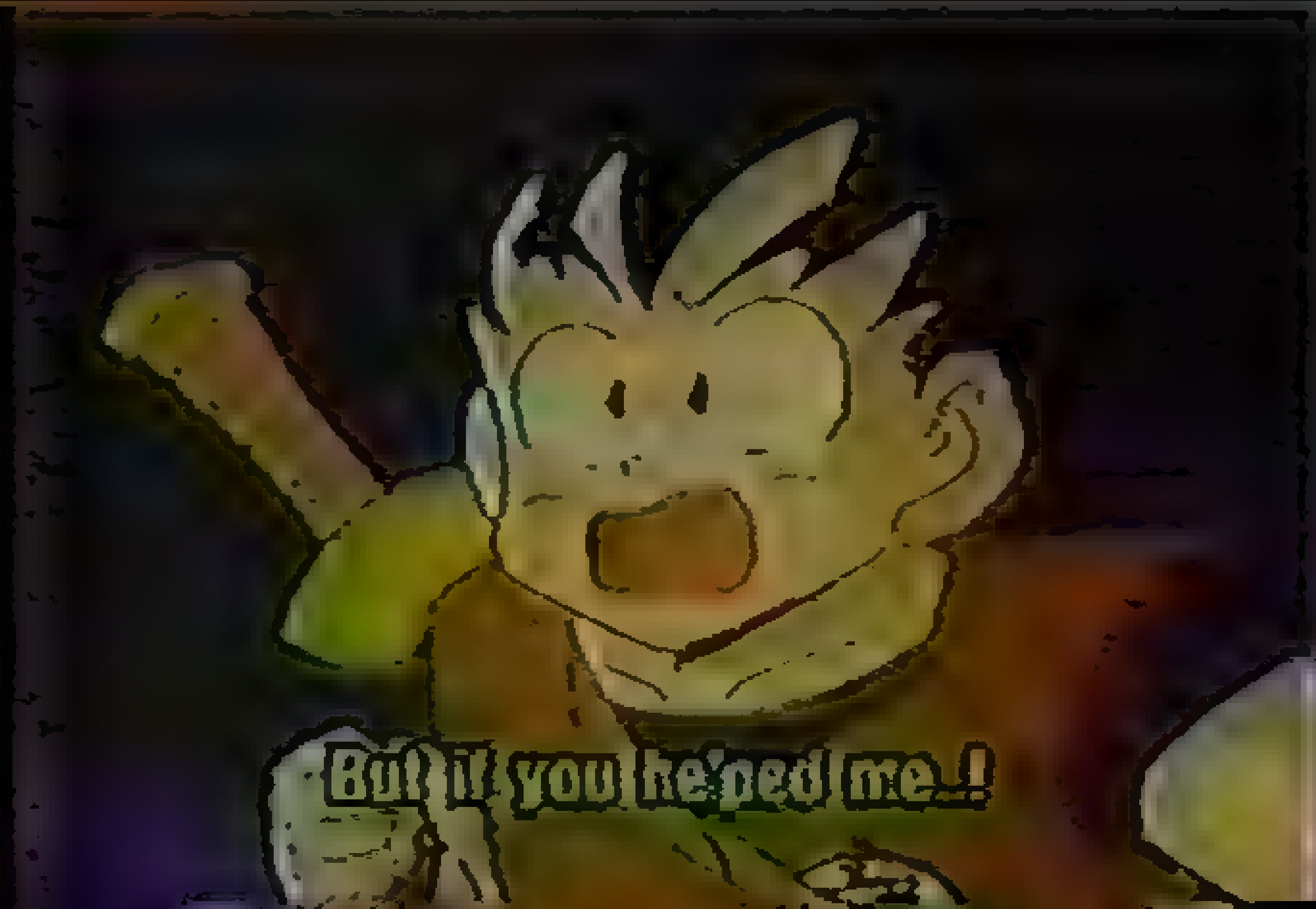

Don't you think so?

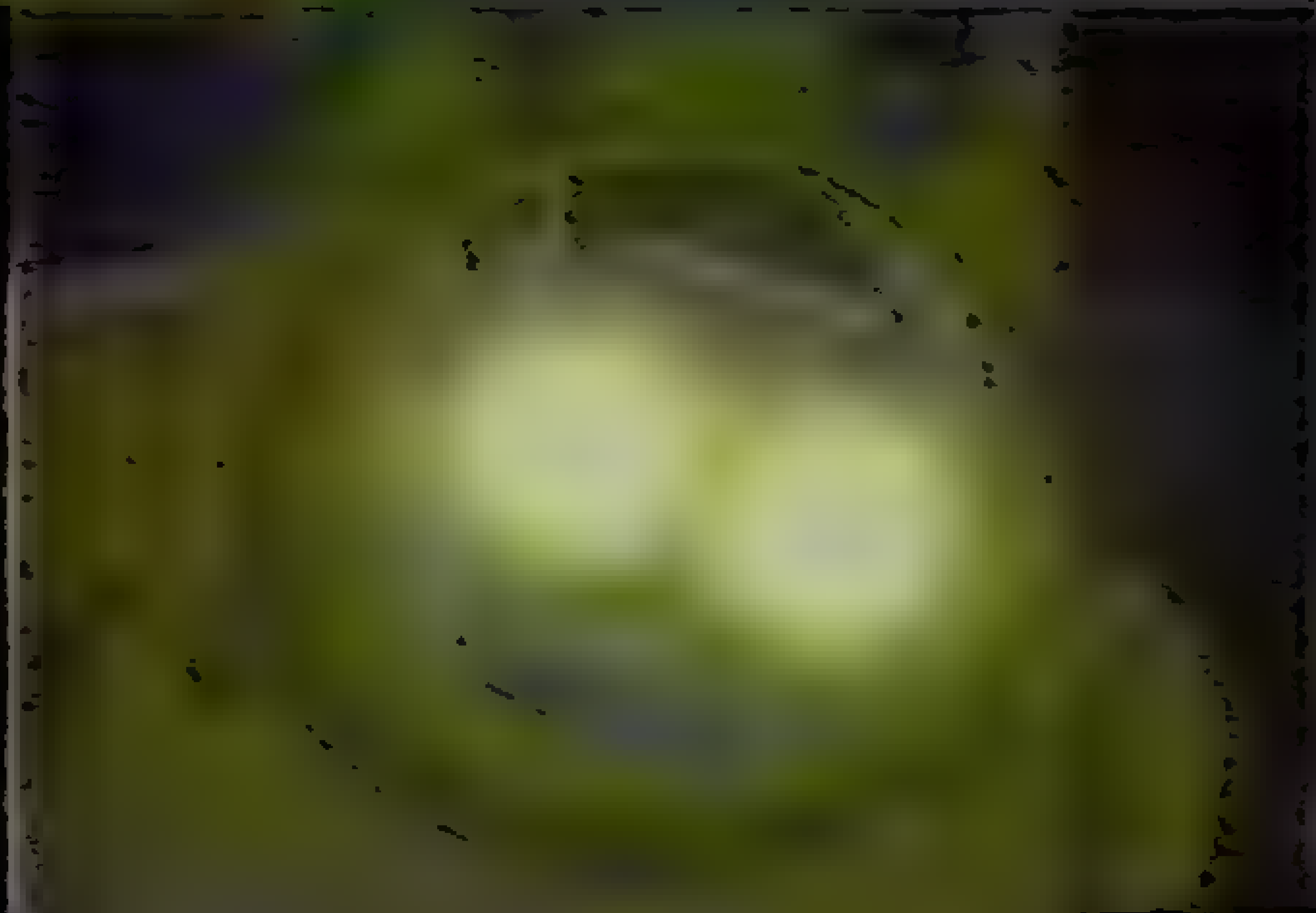

There's no way I could
jump down that way, right?


There's no way I could
jump down that way, right?


You'll do it if you
don't want to die here.


You'll do it if you
don't want to die here.


But if you helped me..!




Don't depend on me!



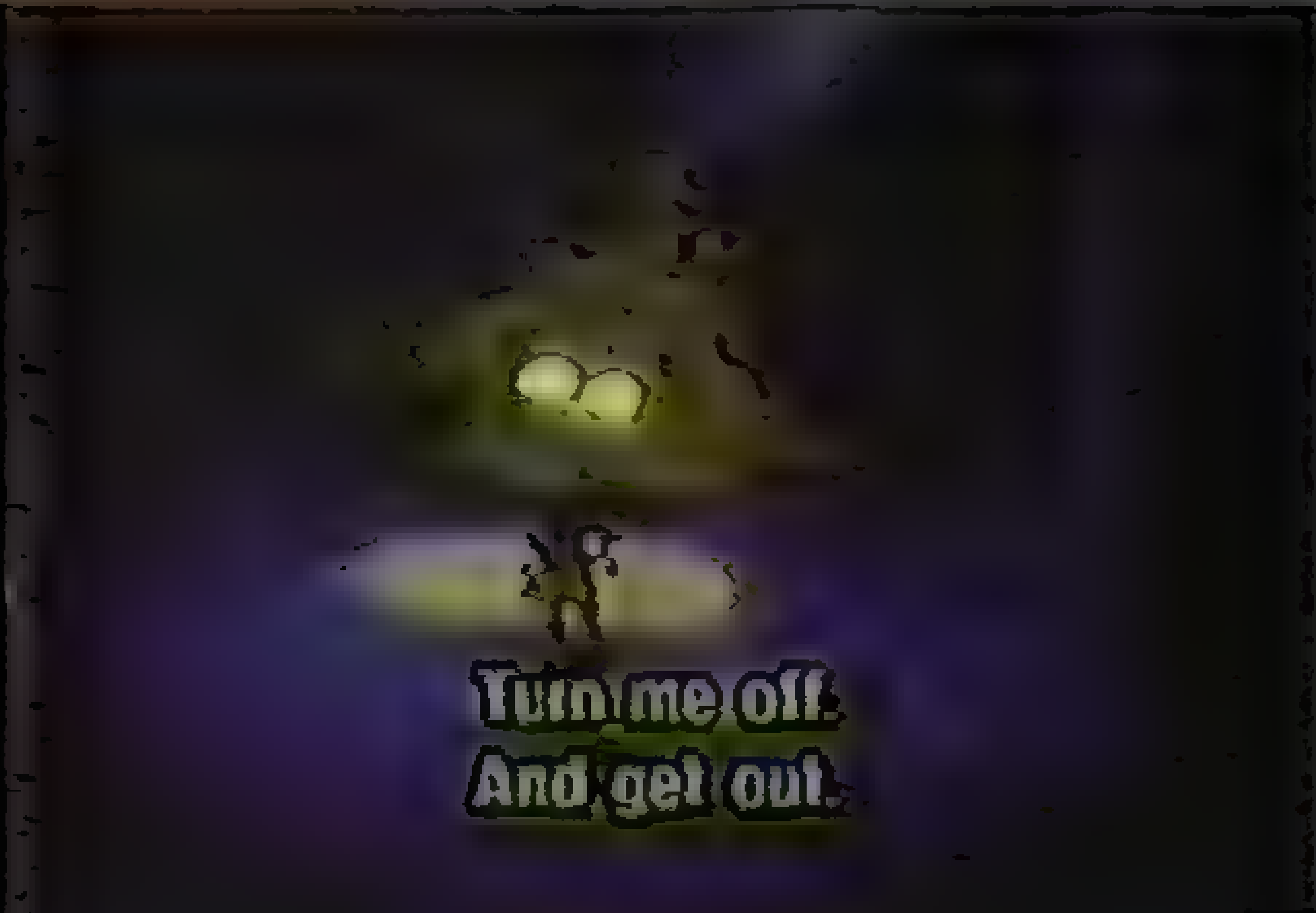

And don't turn me
on again. Got it?

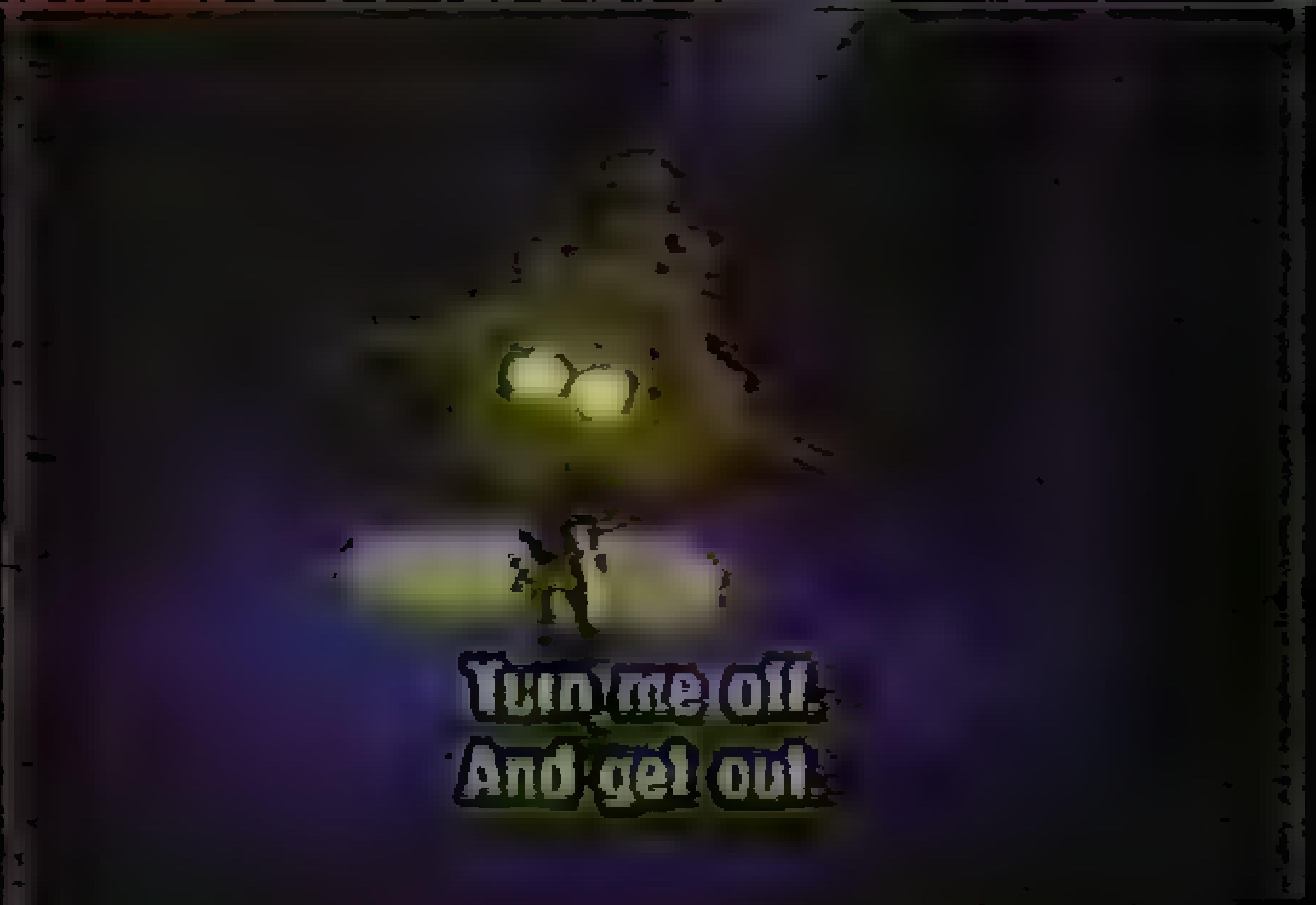

And don't turn me
on again. Got it?

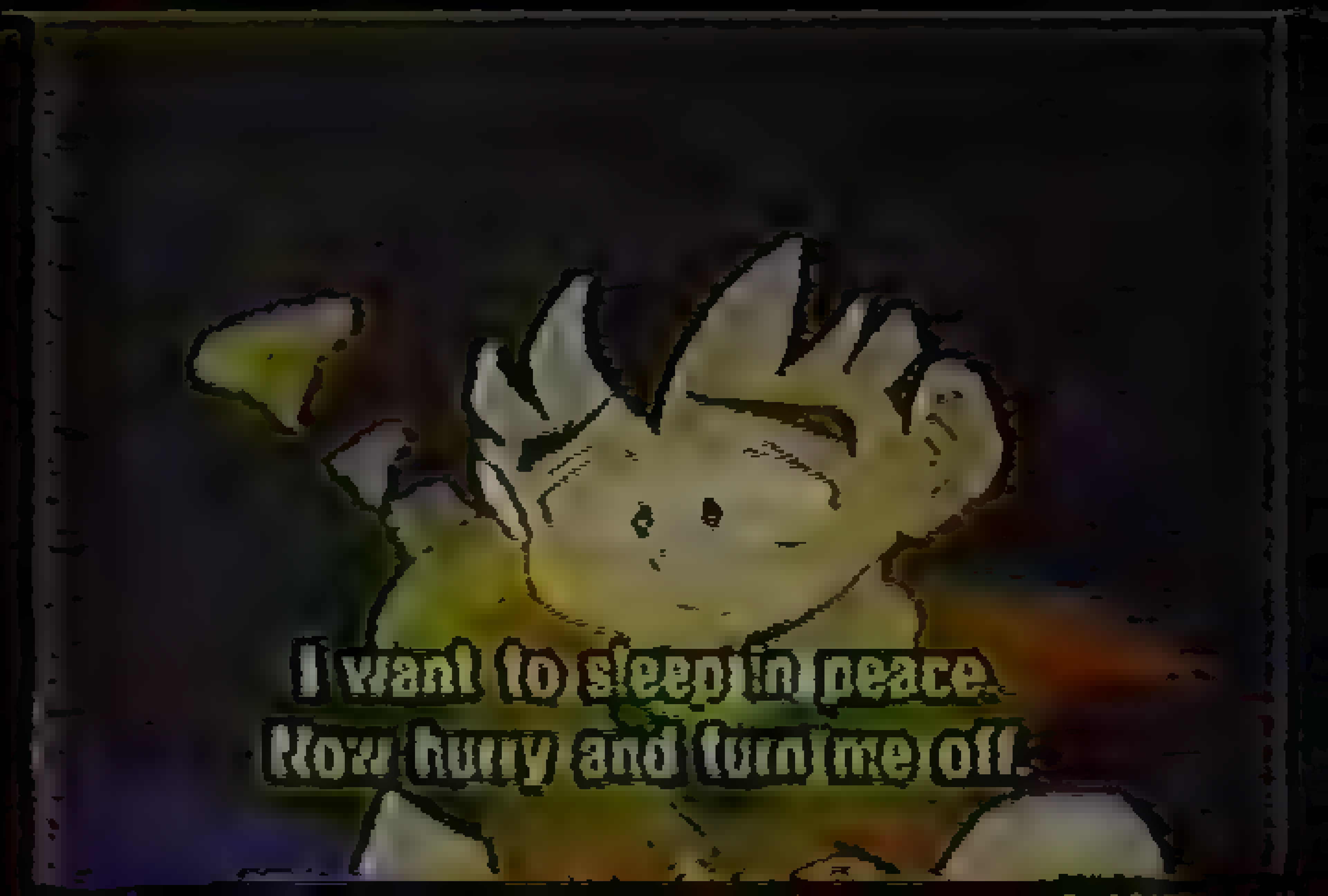




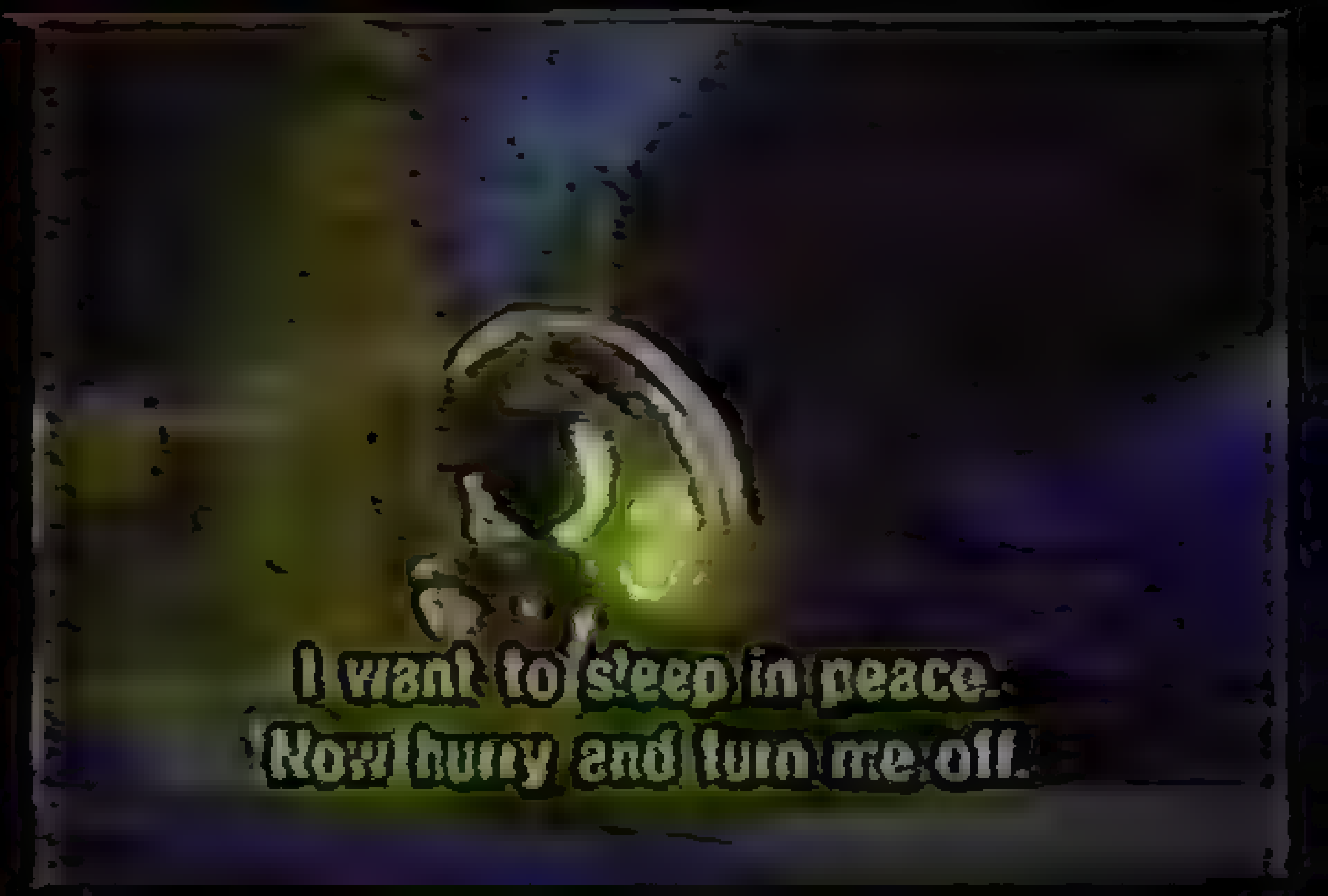


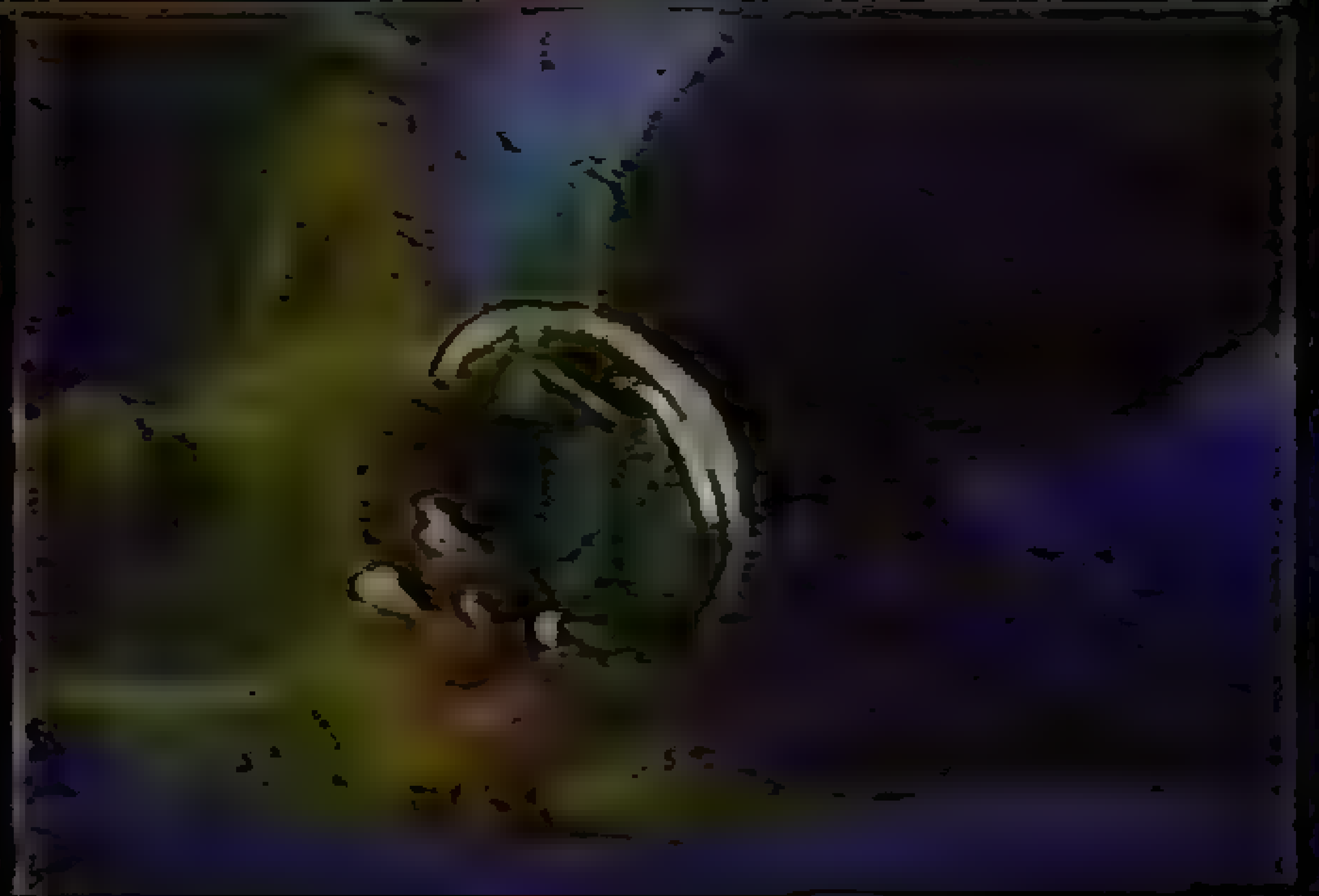

Turn me off.
And get out.


Turn me off.
And get out.


I want to sleep in peace.
Now hurry and turn me off.

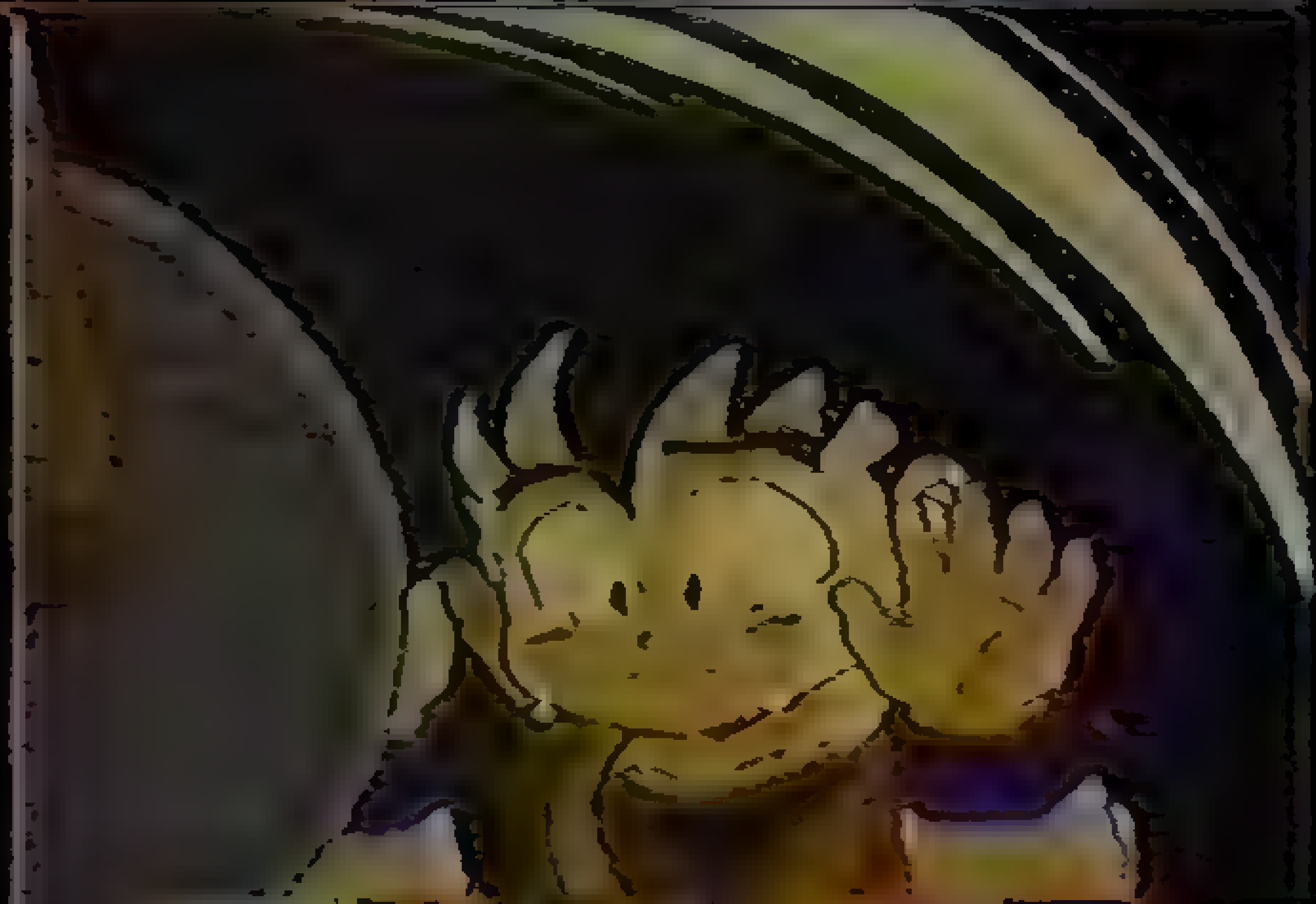

I want to sleep in peace.
Now hurry and turn me off.

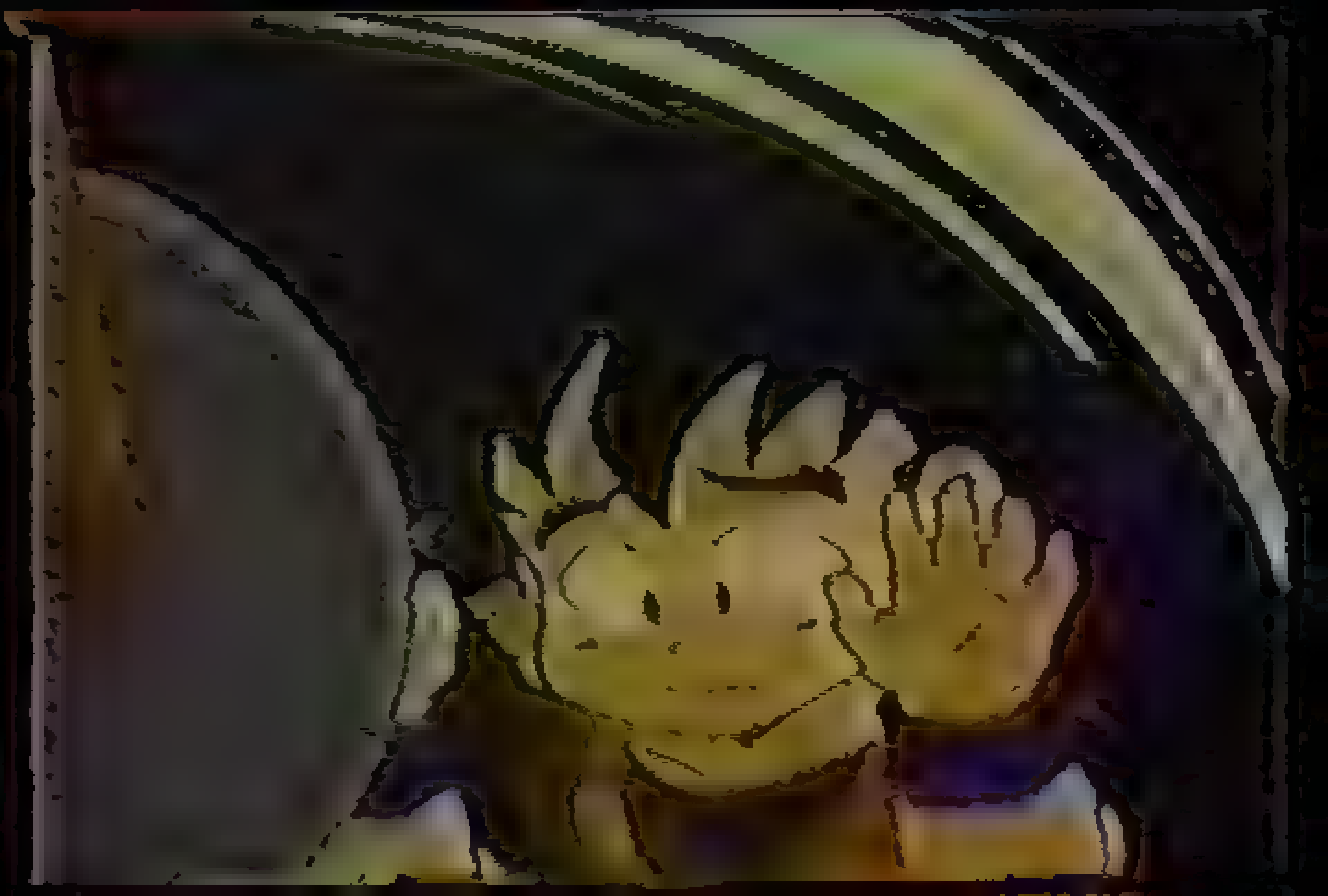

I want to sleep in peace.
Now hurry and turn me off.

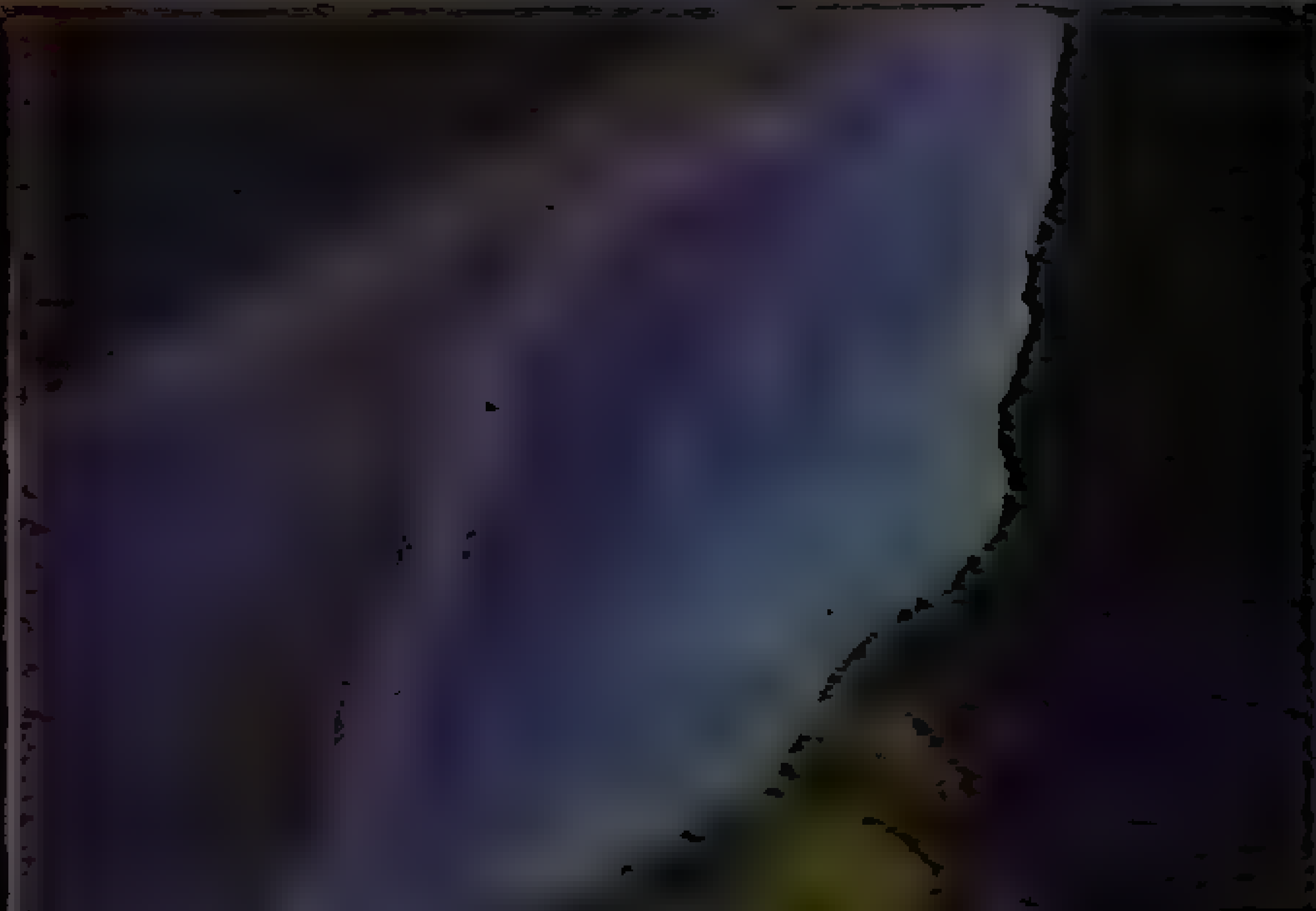


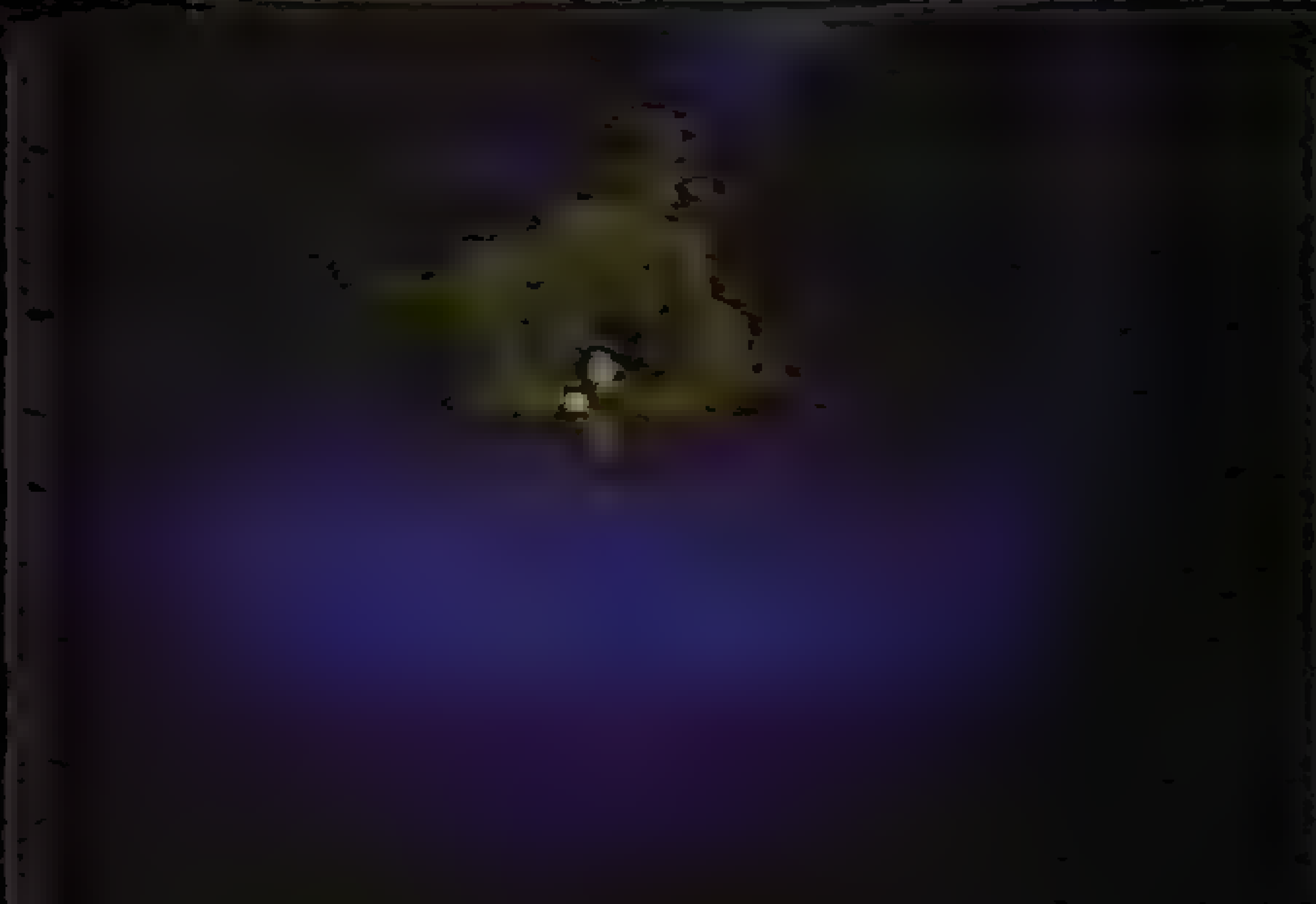








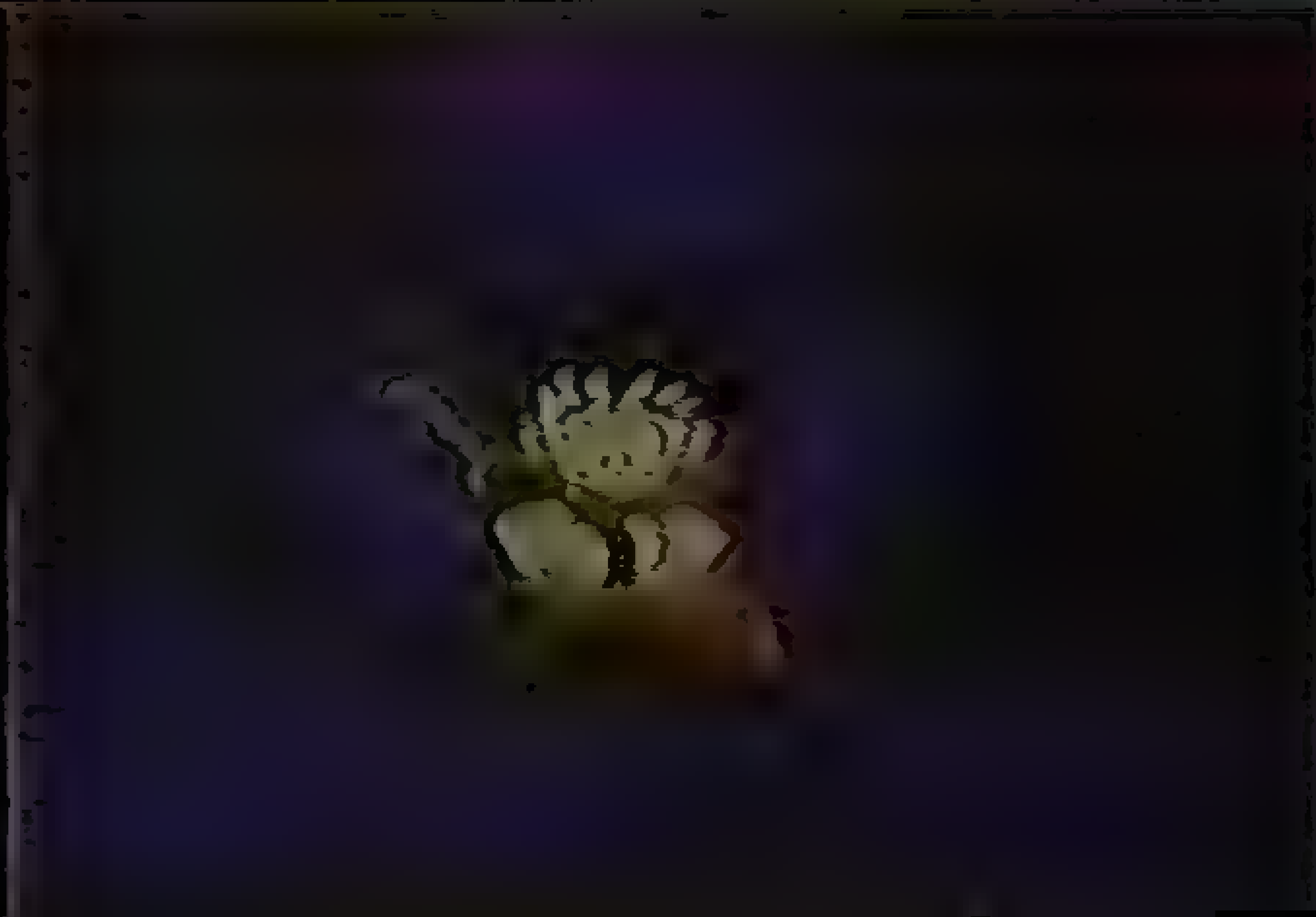


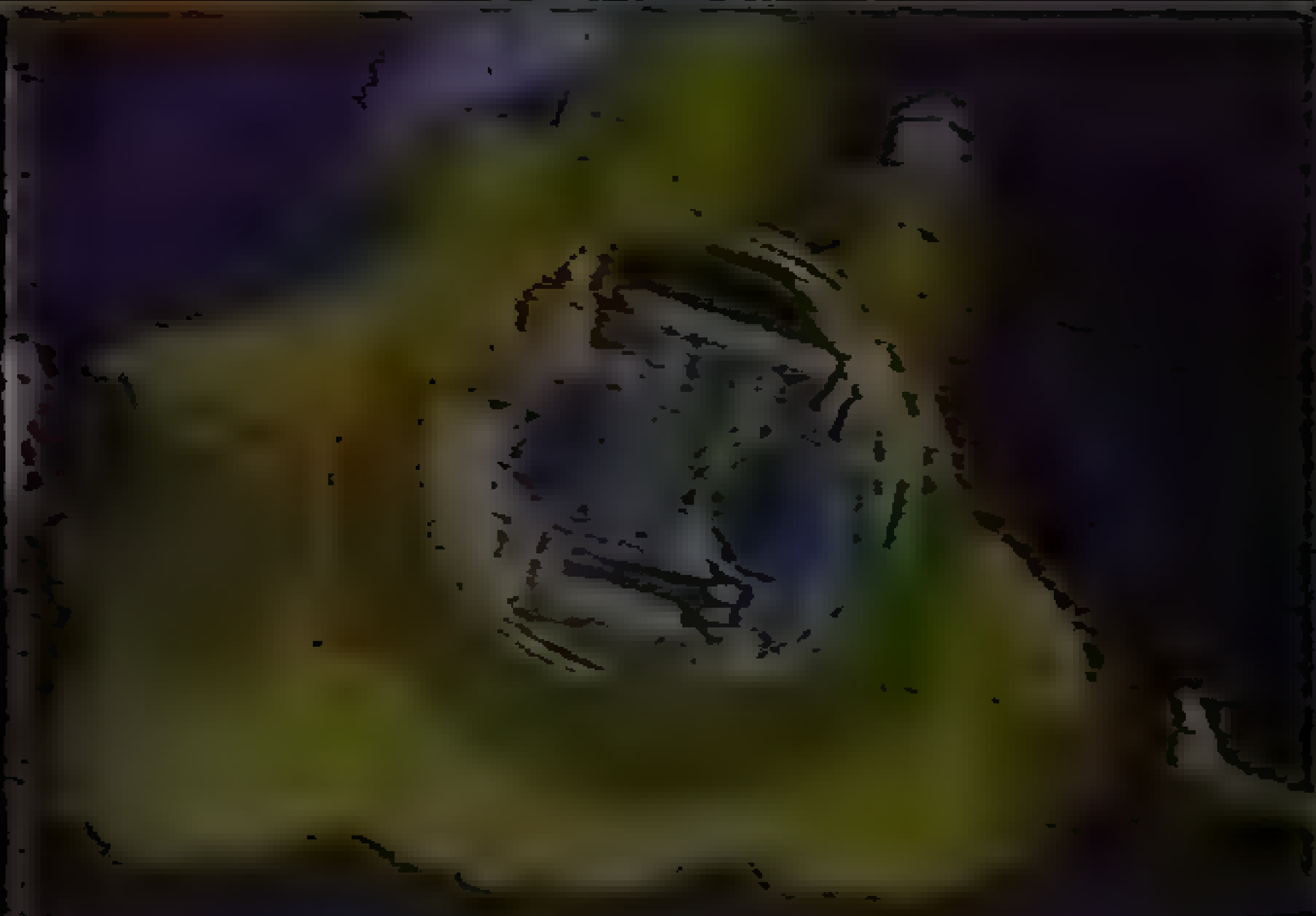


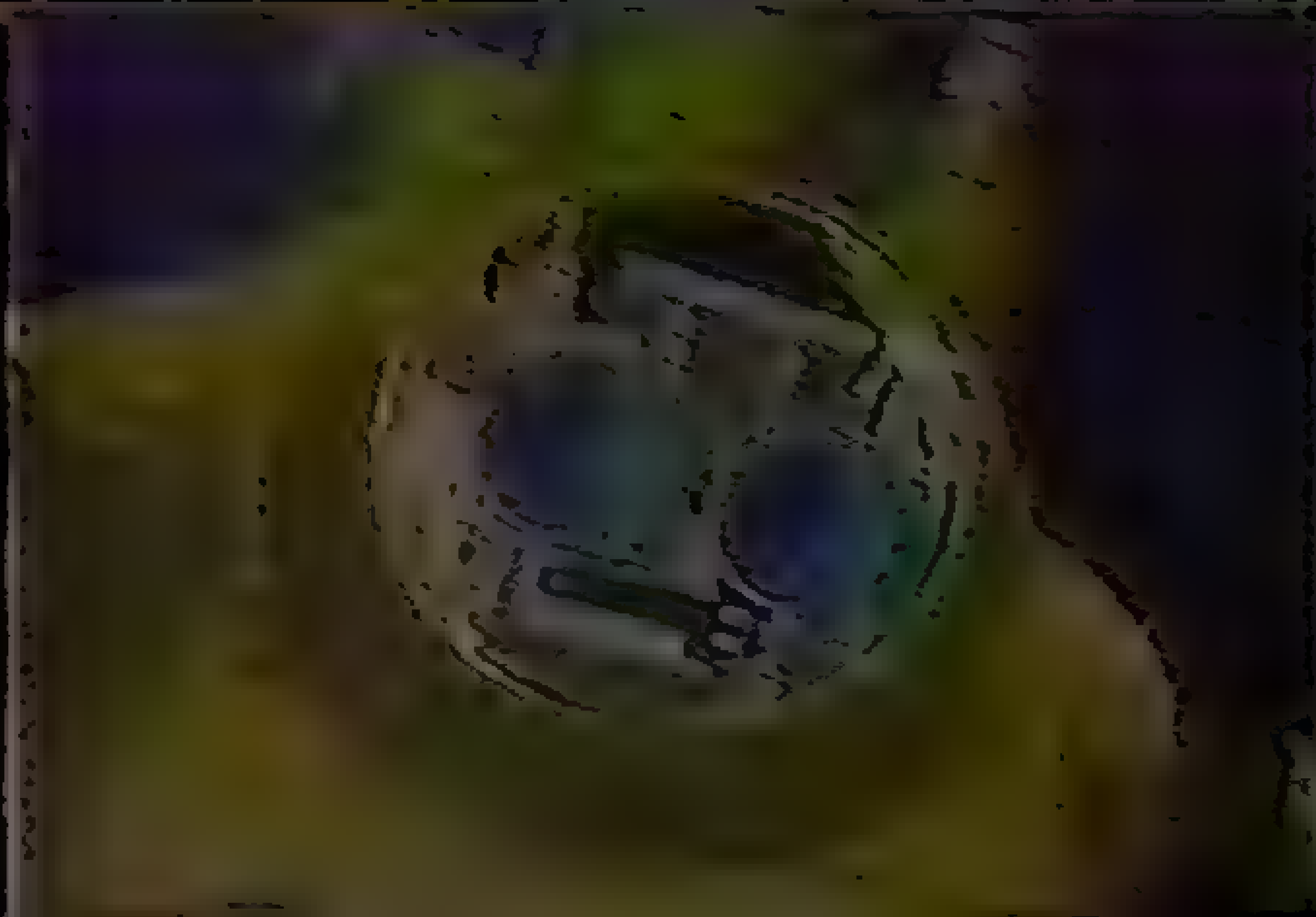






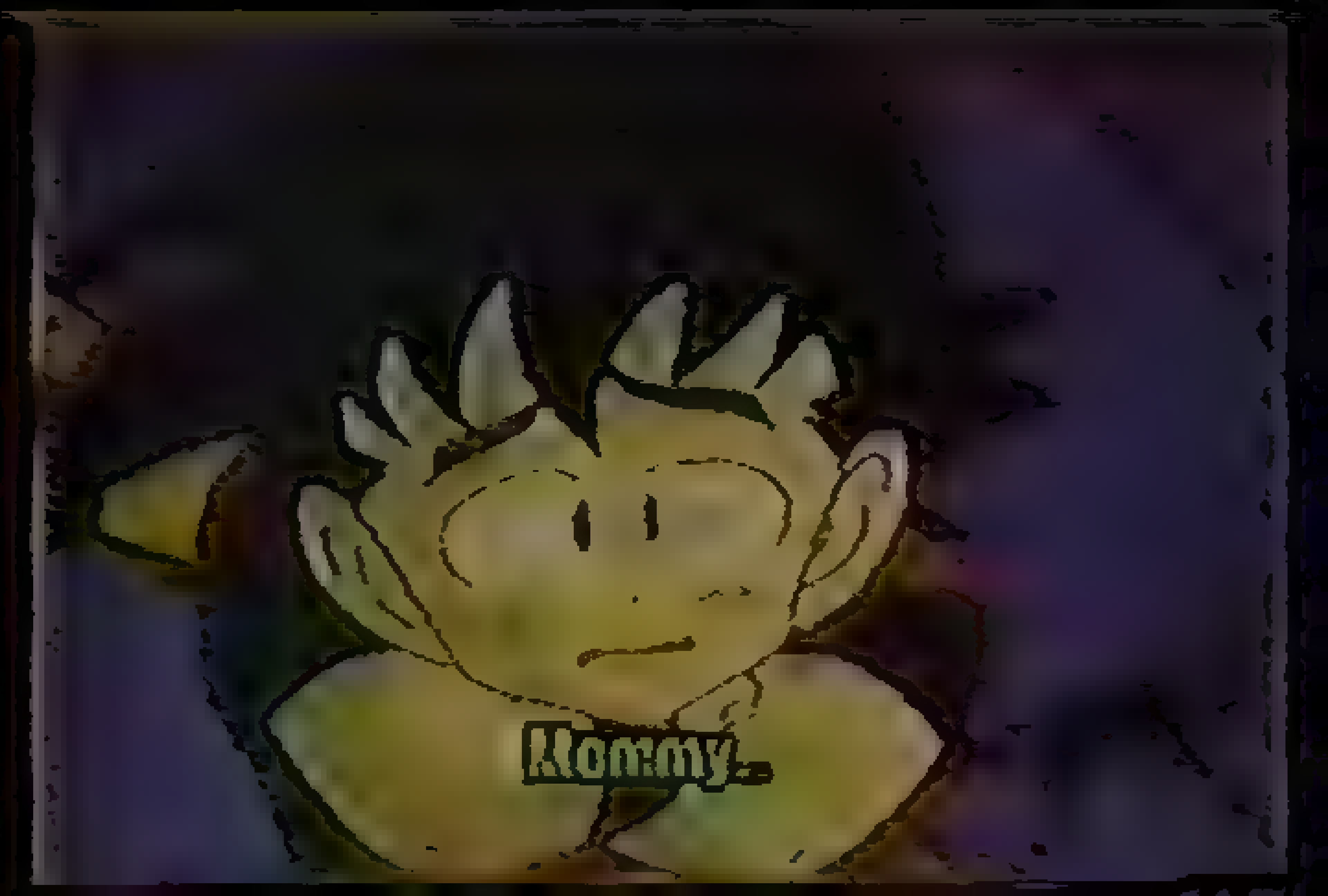


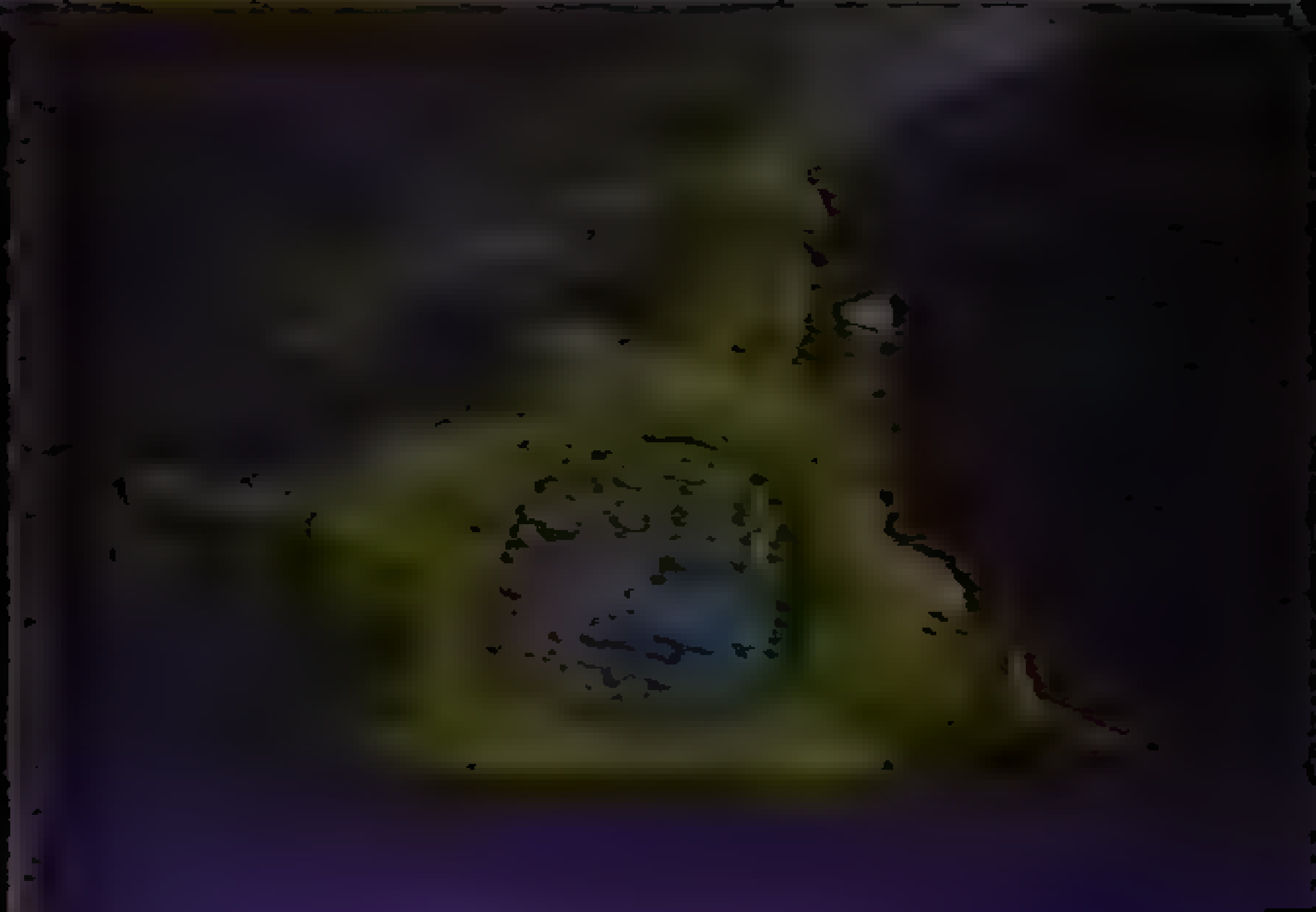


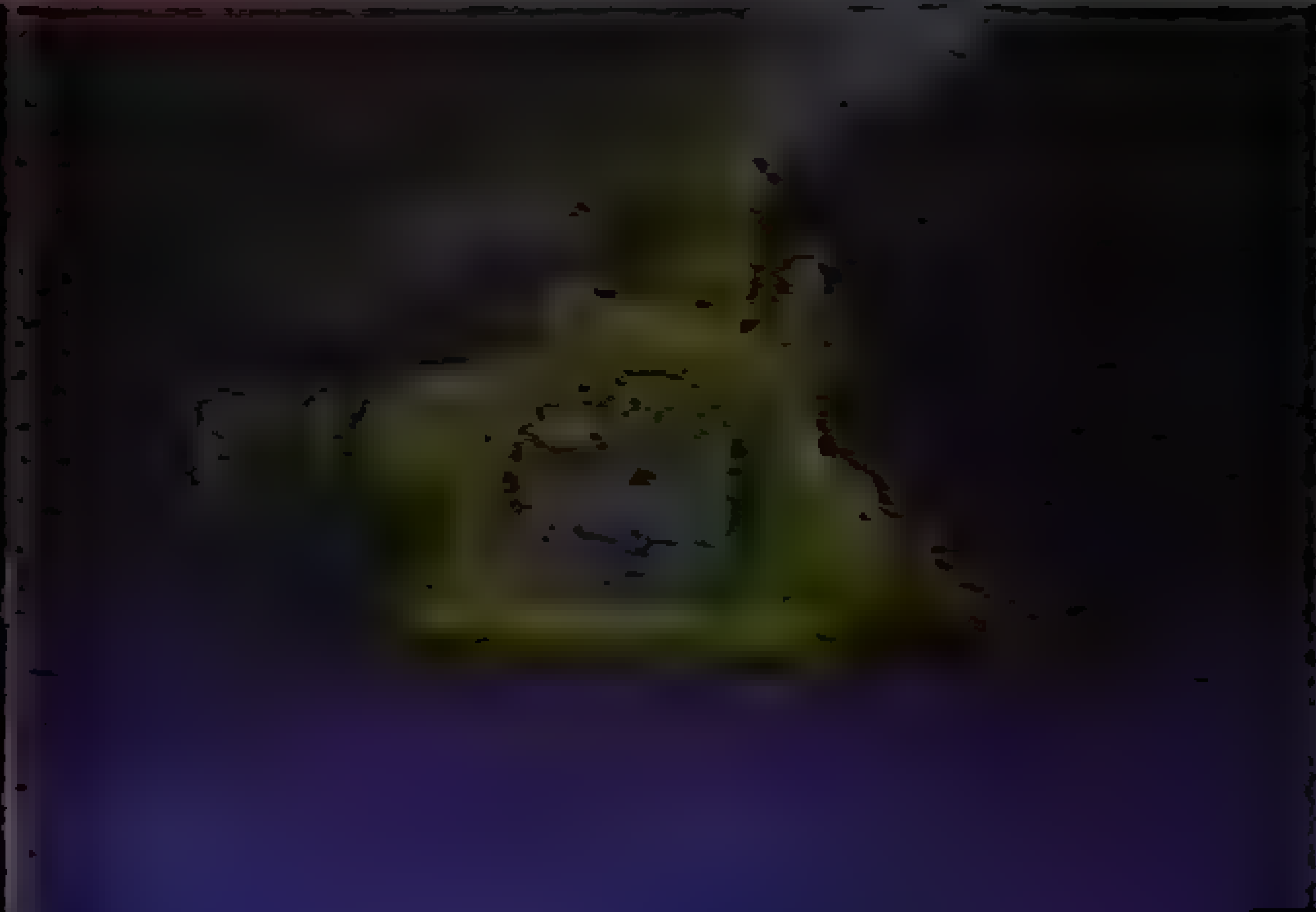


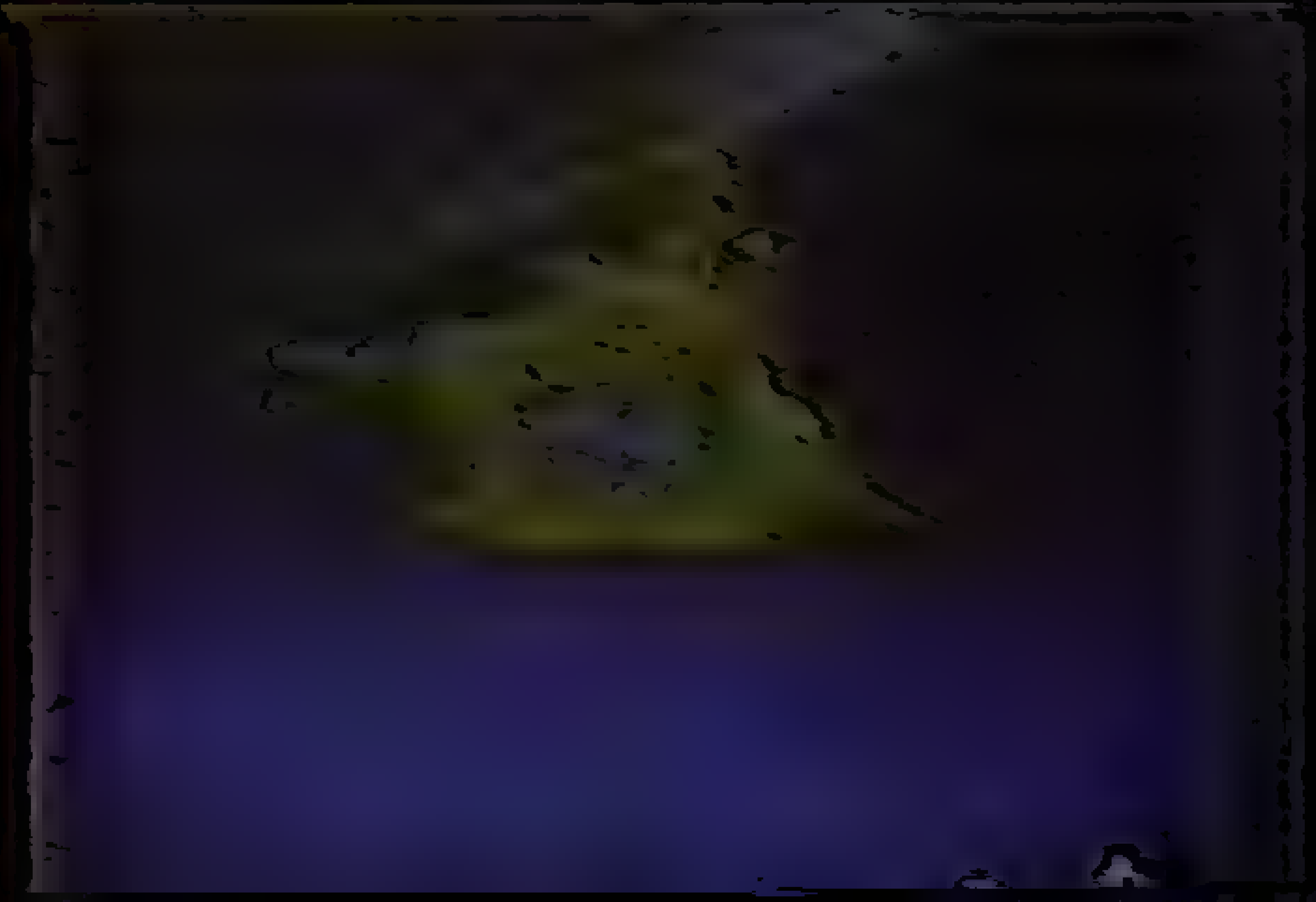


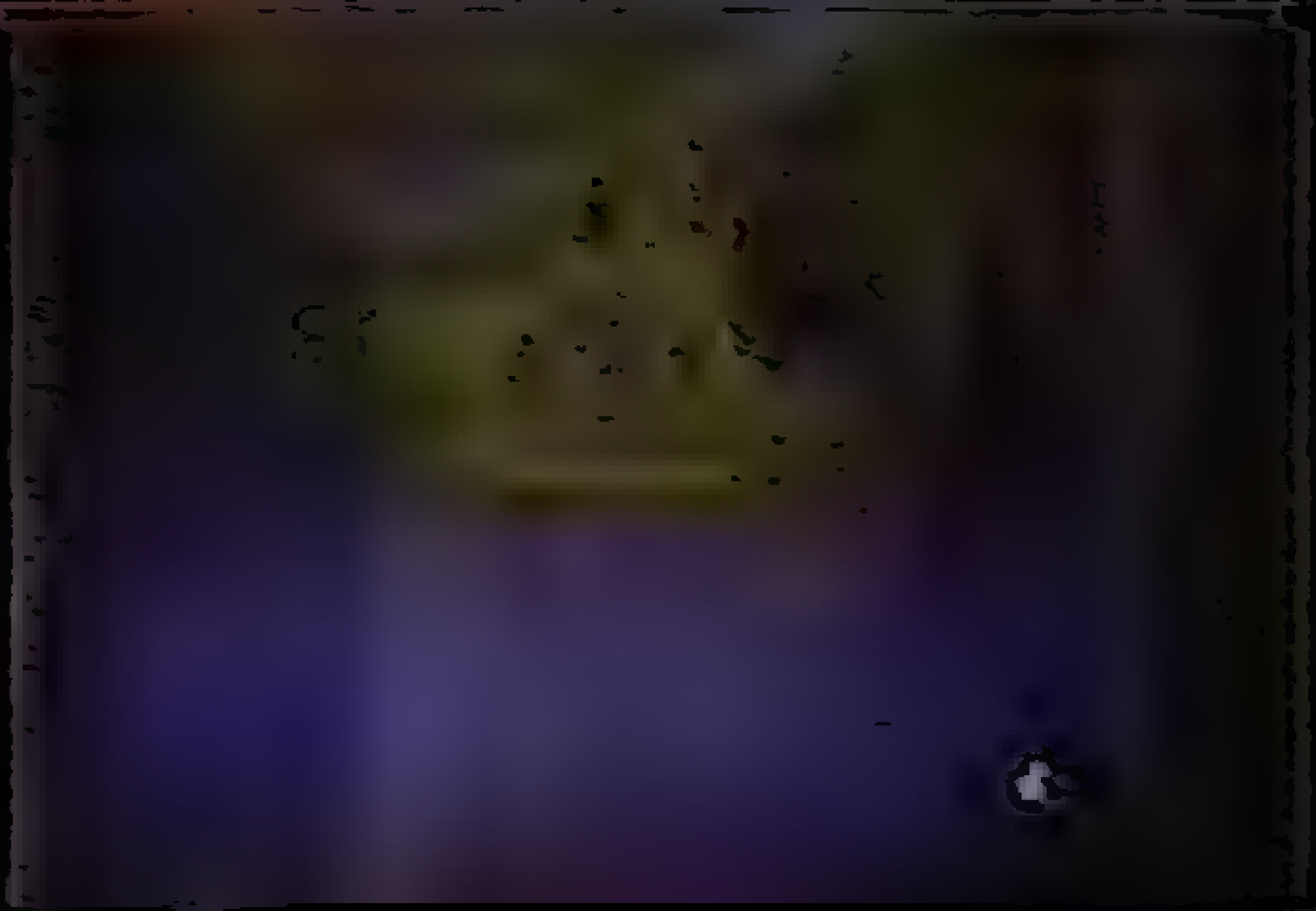

Mommy..

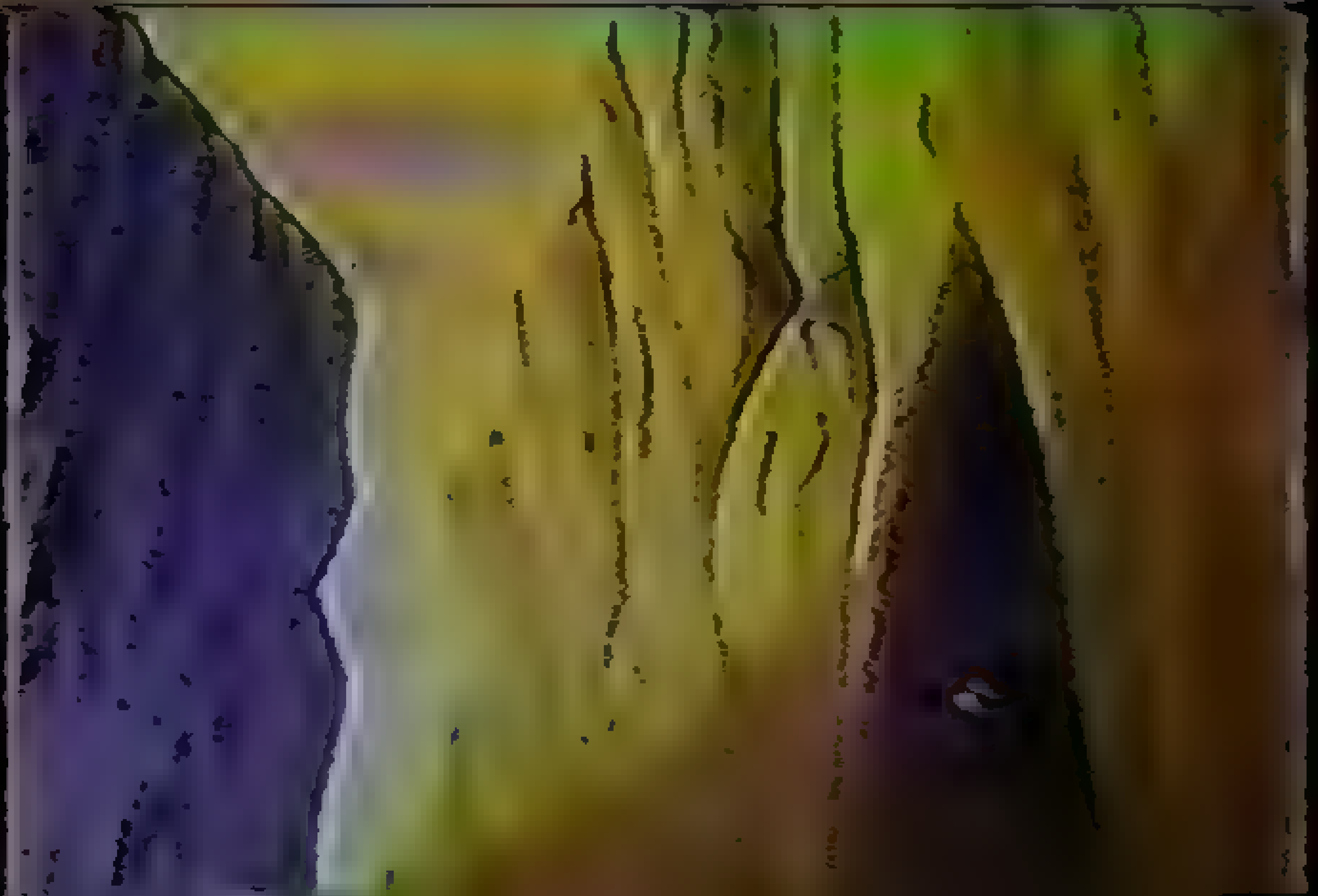

Mommy...

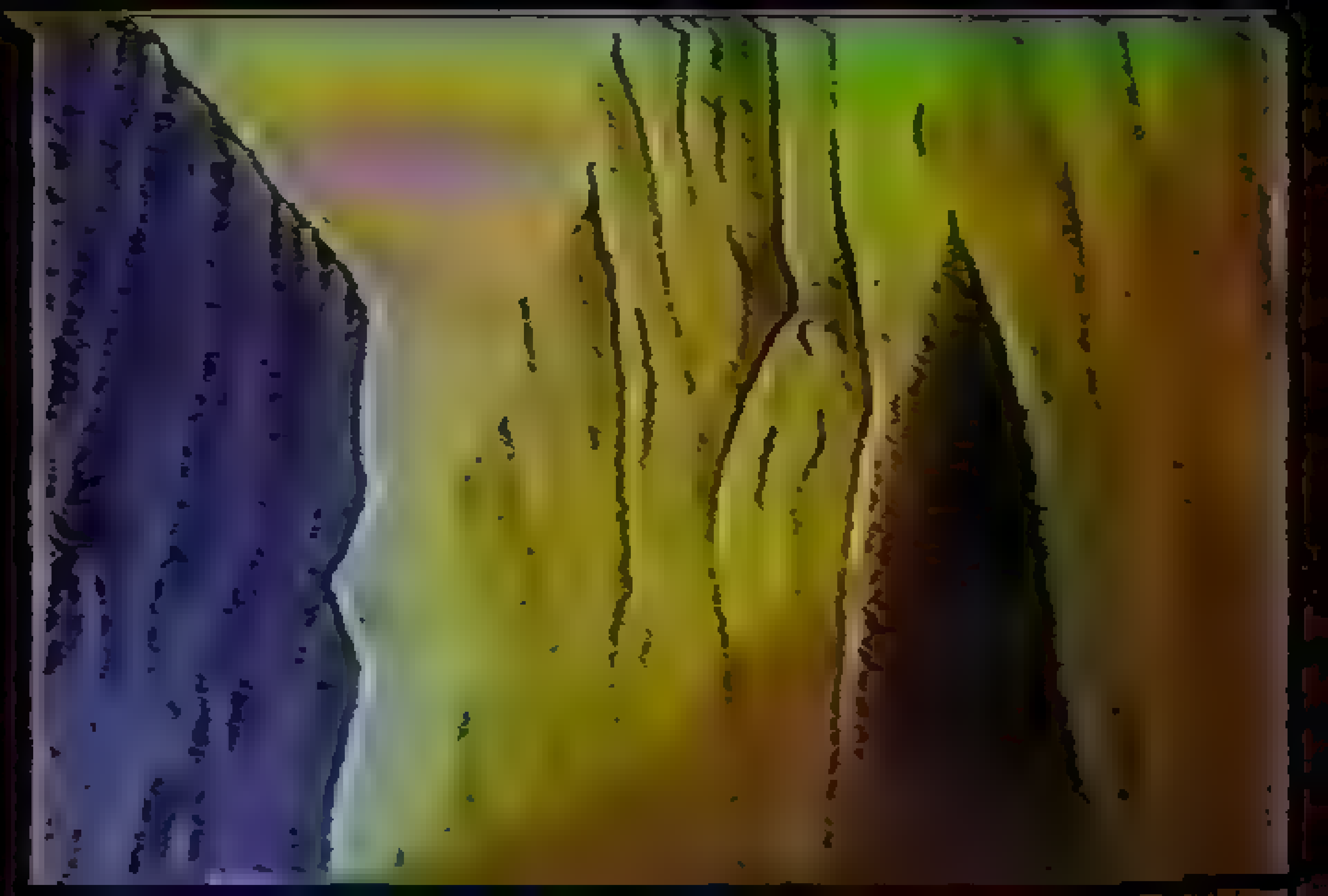




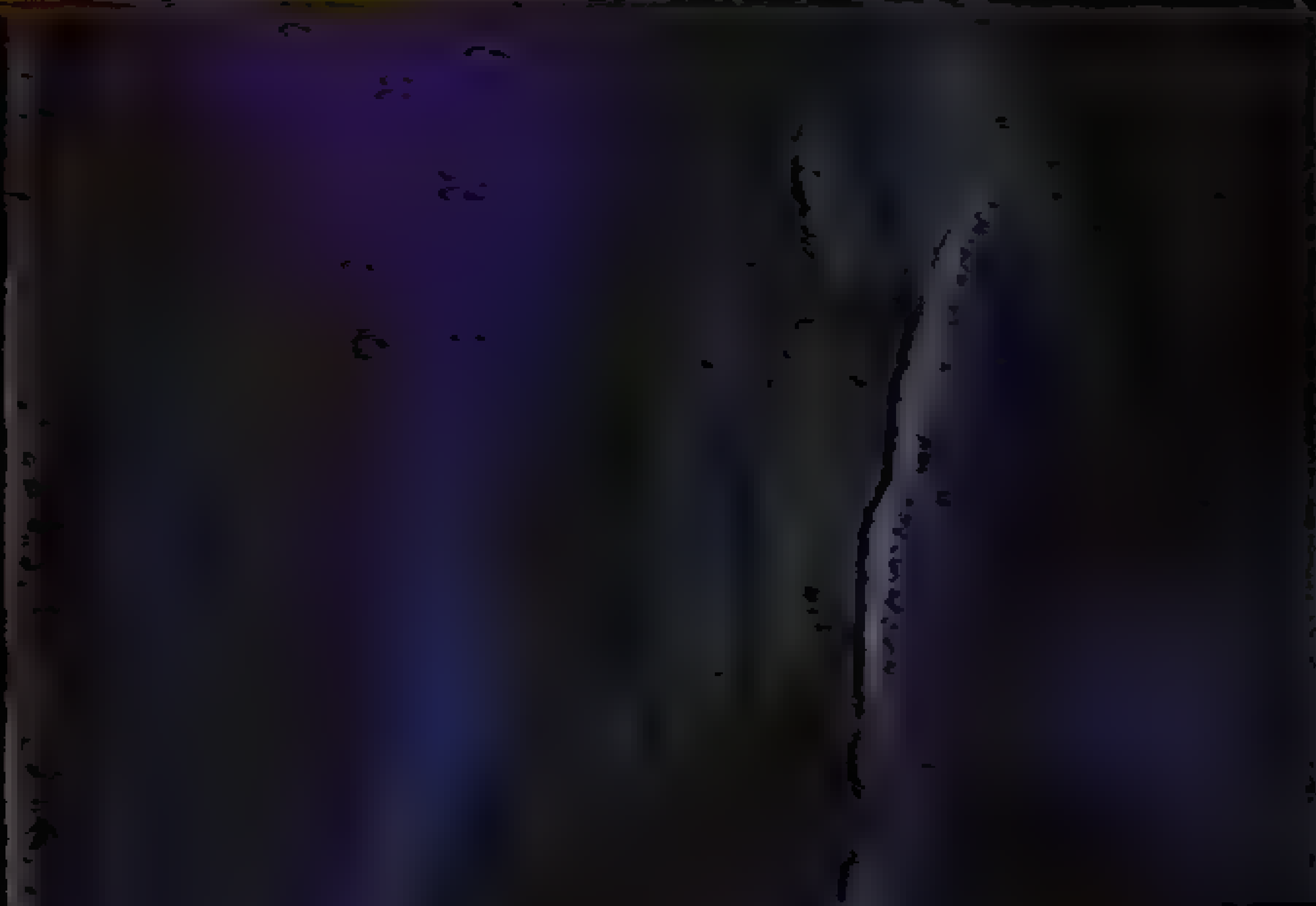








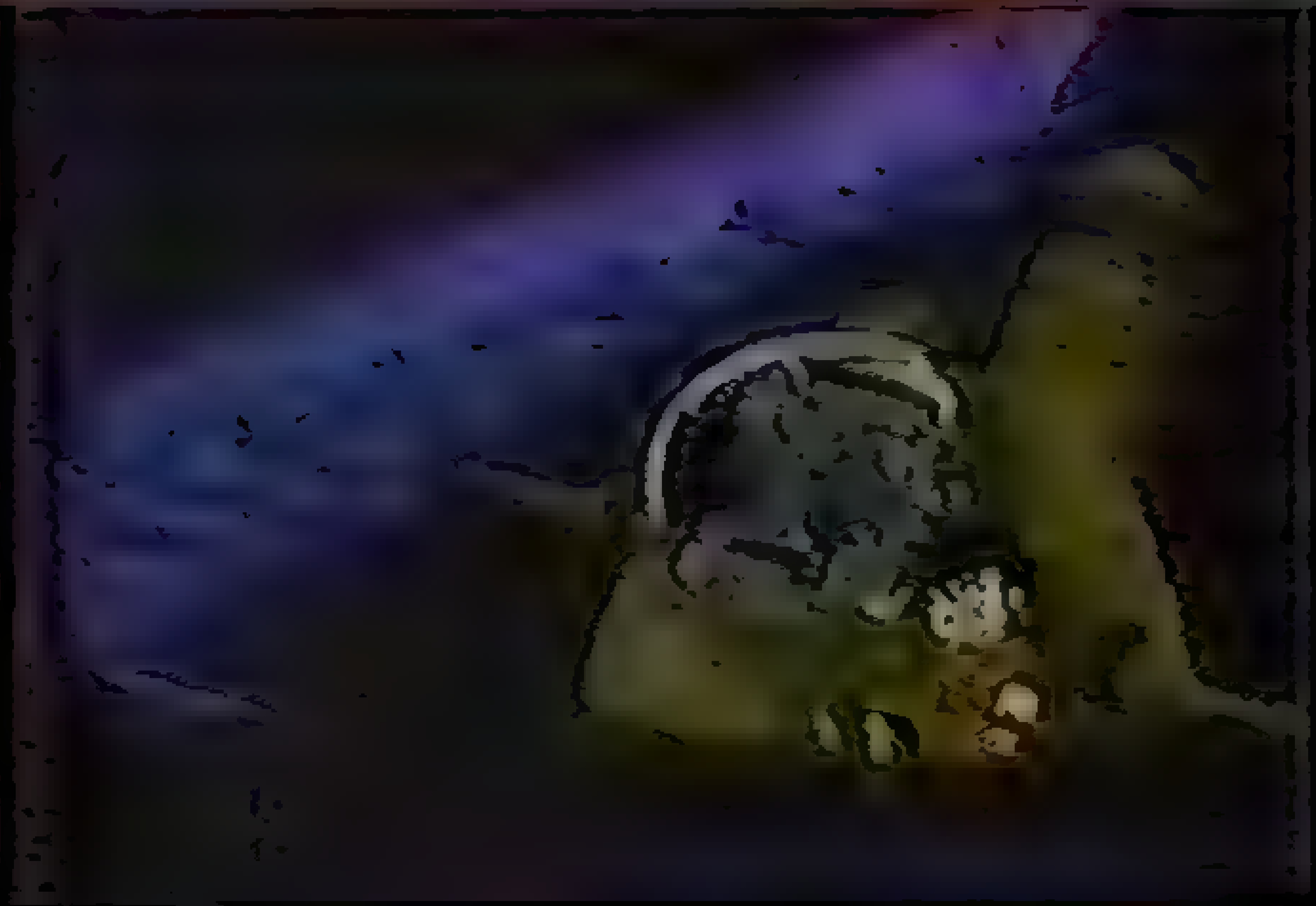






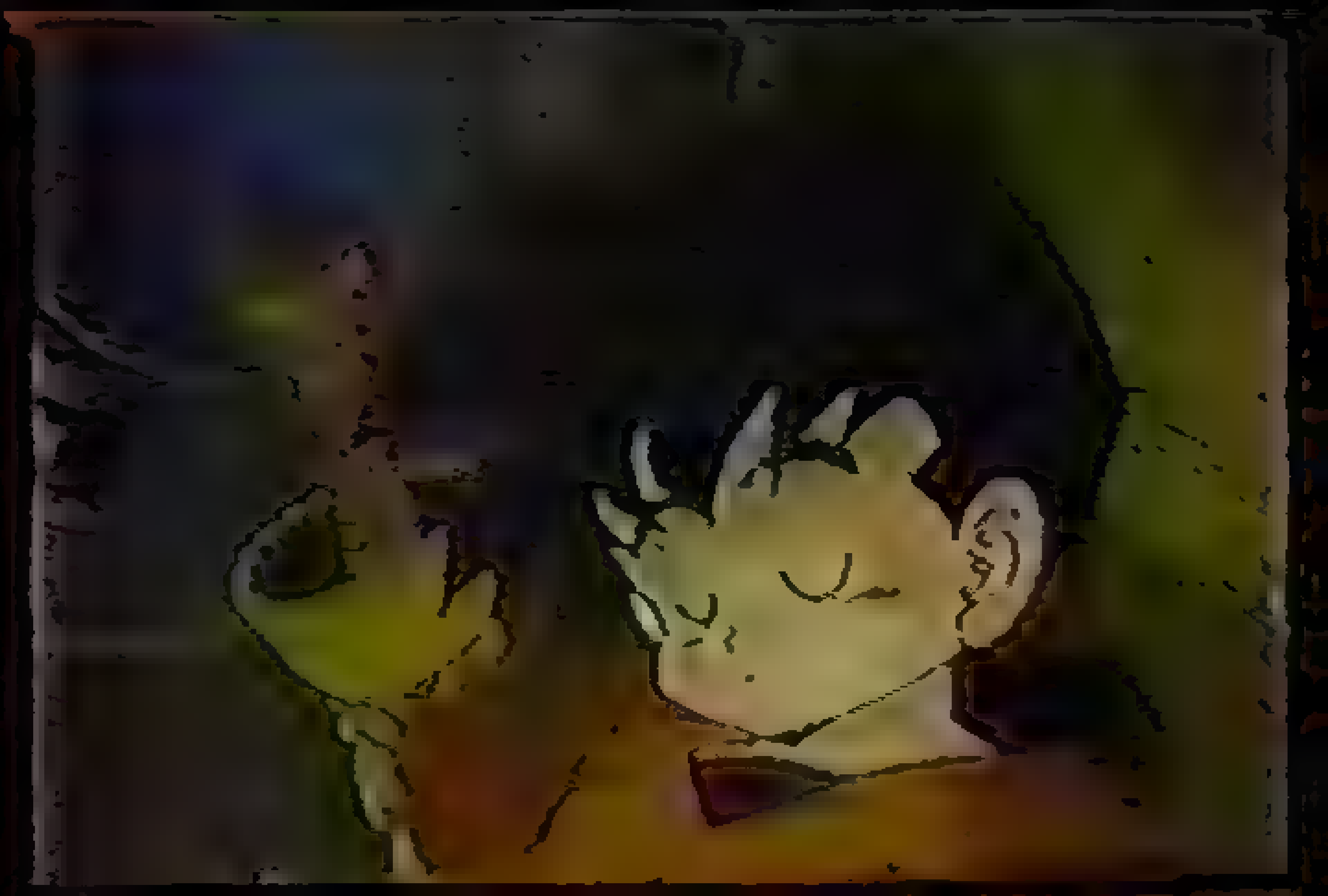




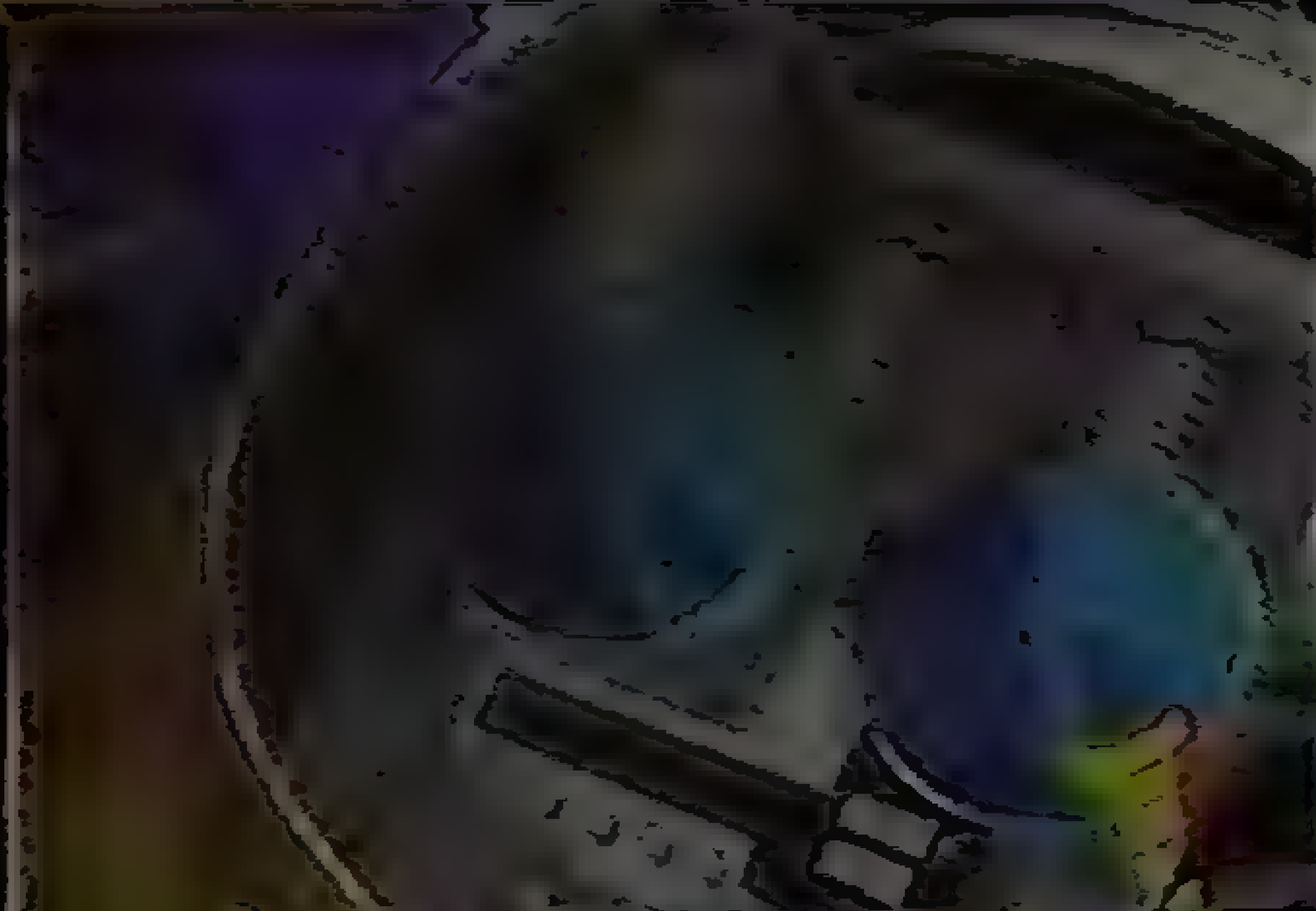


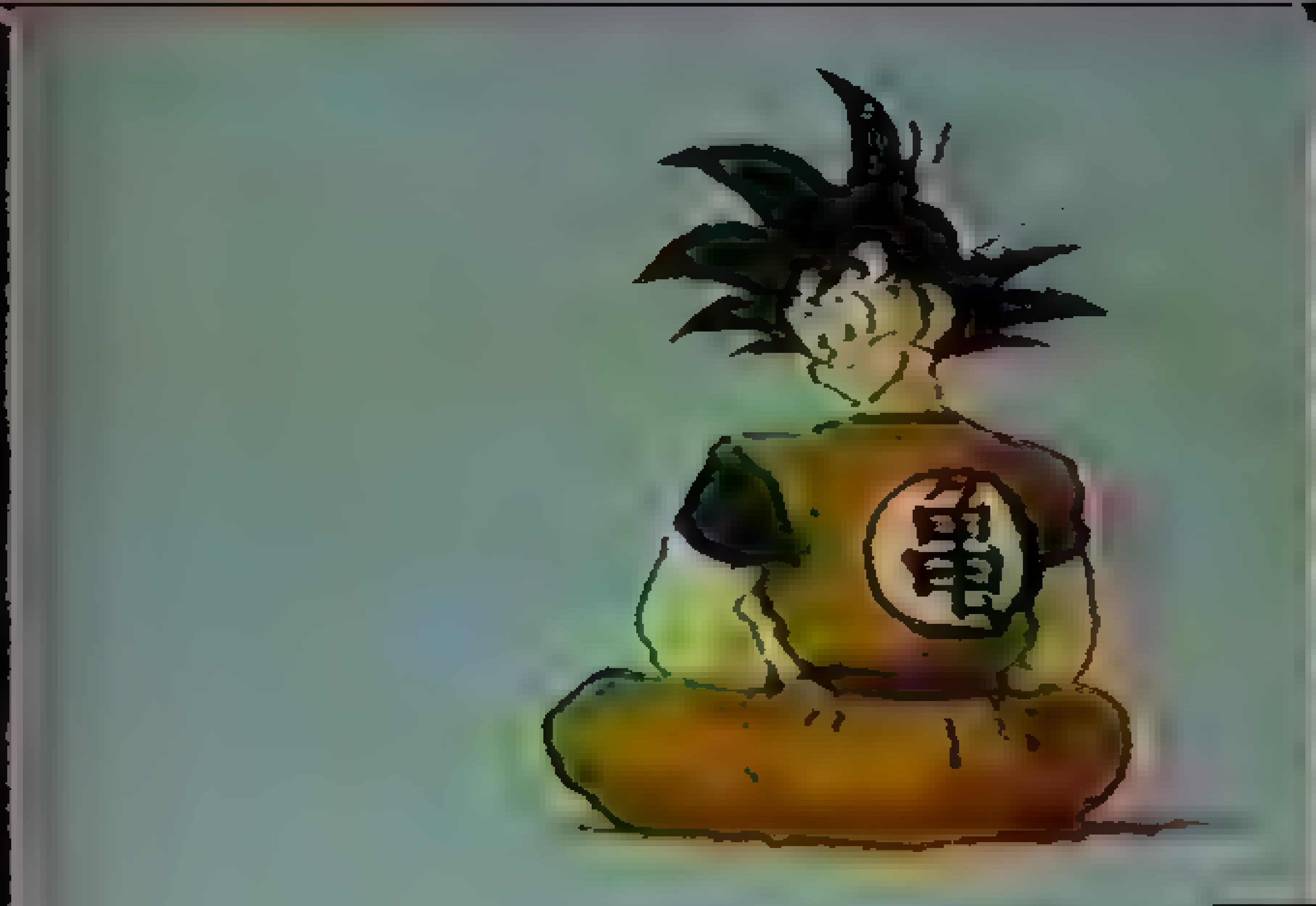


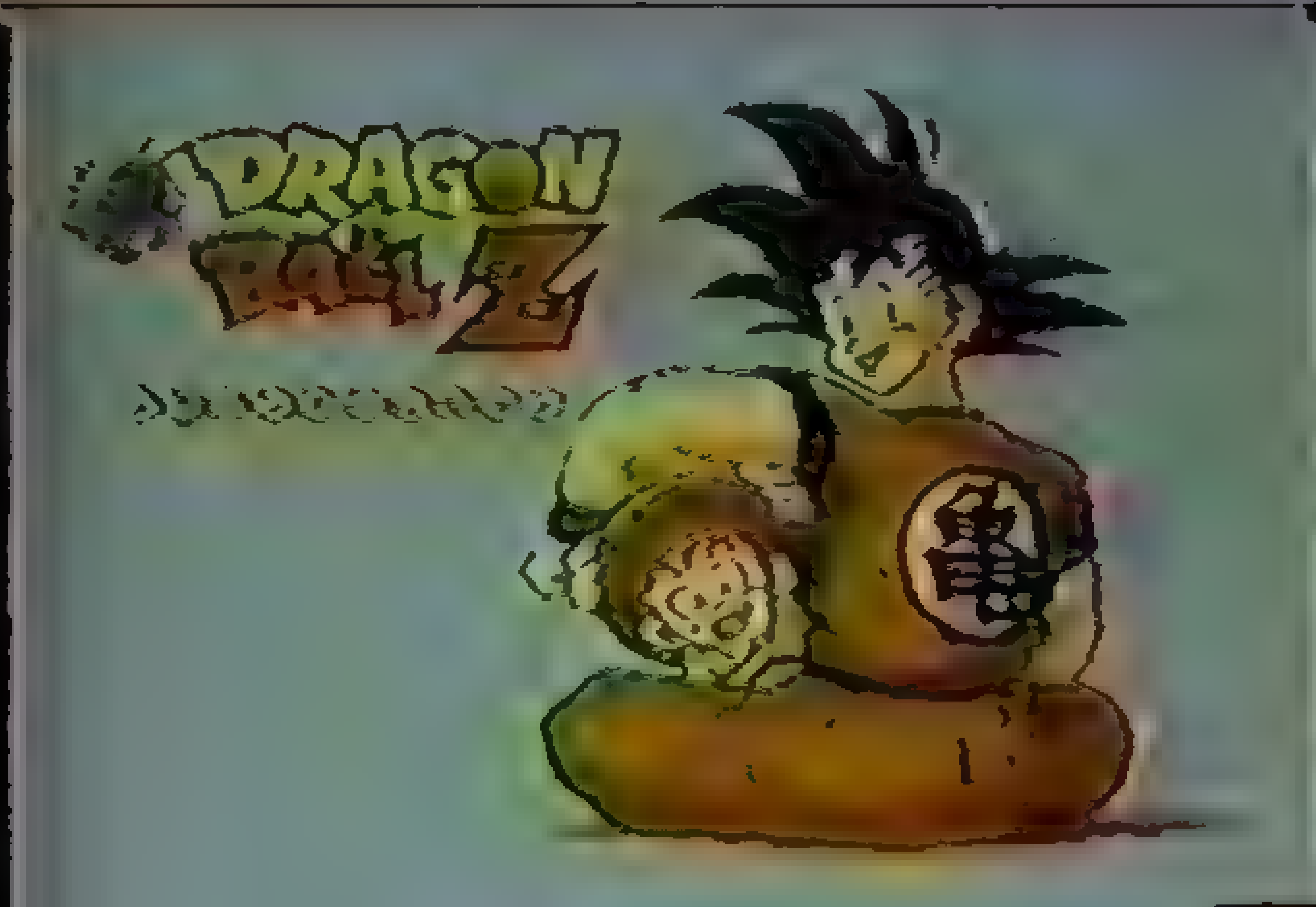




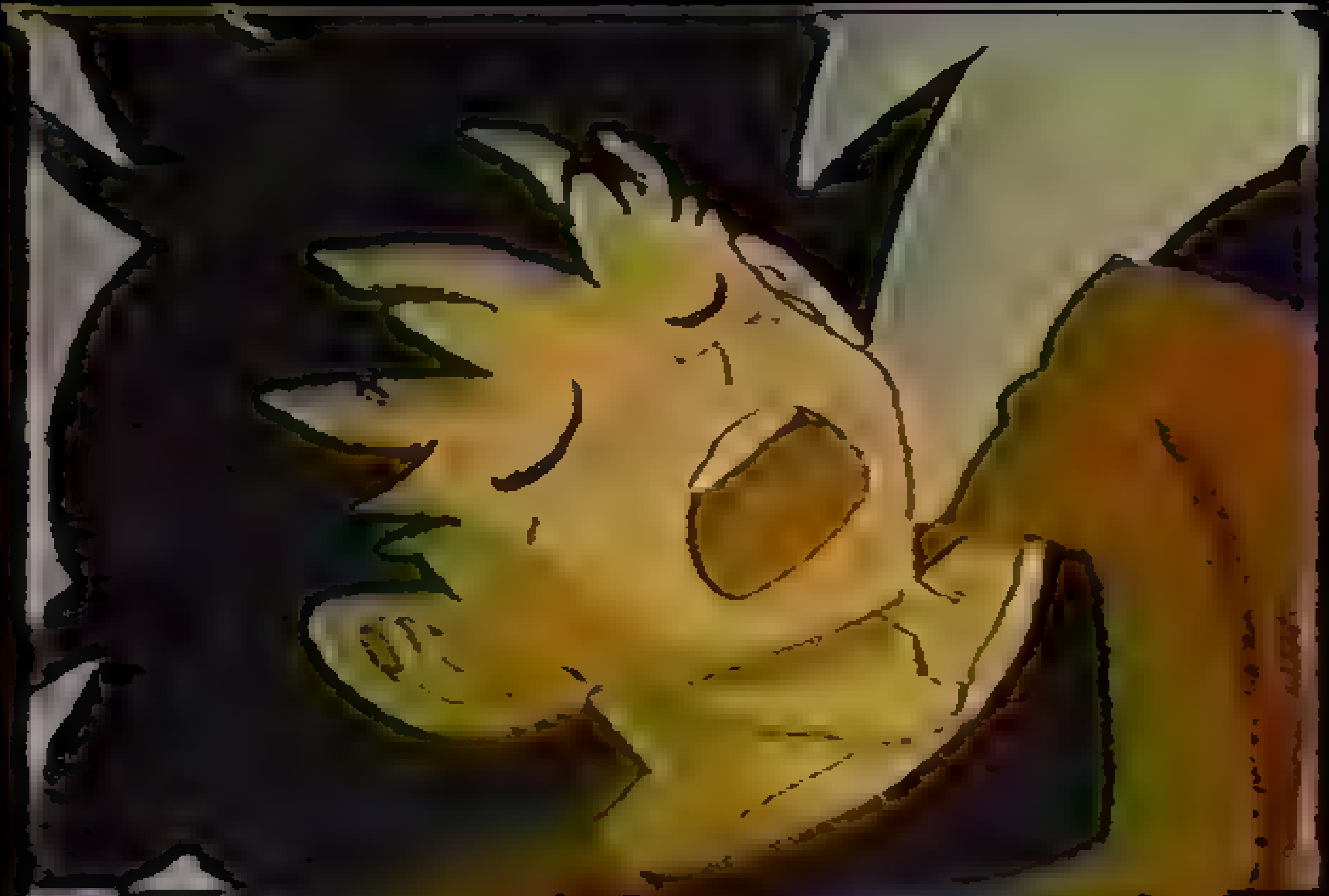


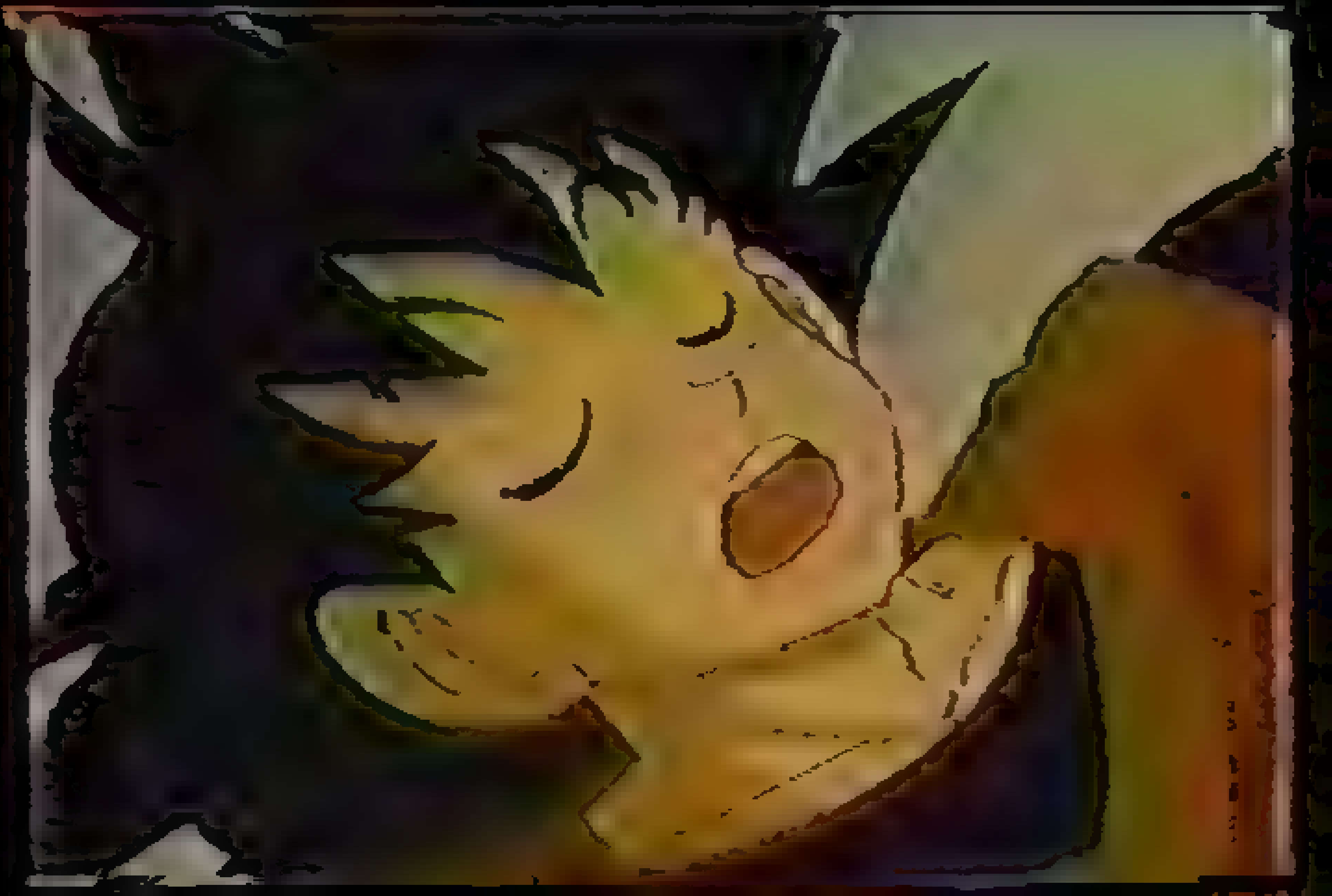


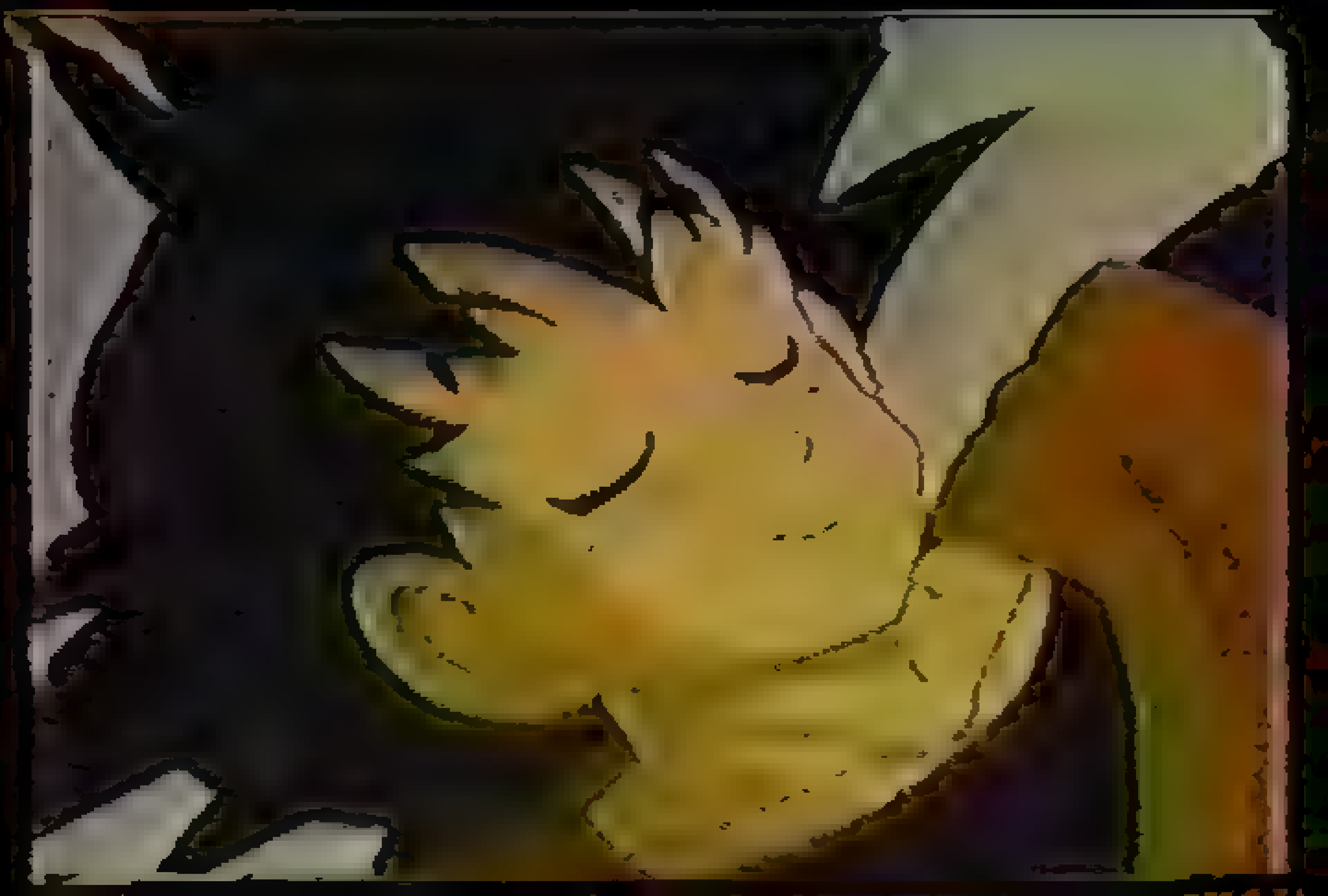

亀


DRAGON
BALL Z


DRAGON BALL Z










I can eat all of this..?


Great! I can eat all I want!


Great! I can eat all I want!


Great! I can eat all I want!

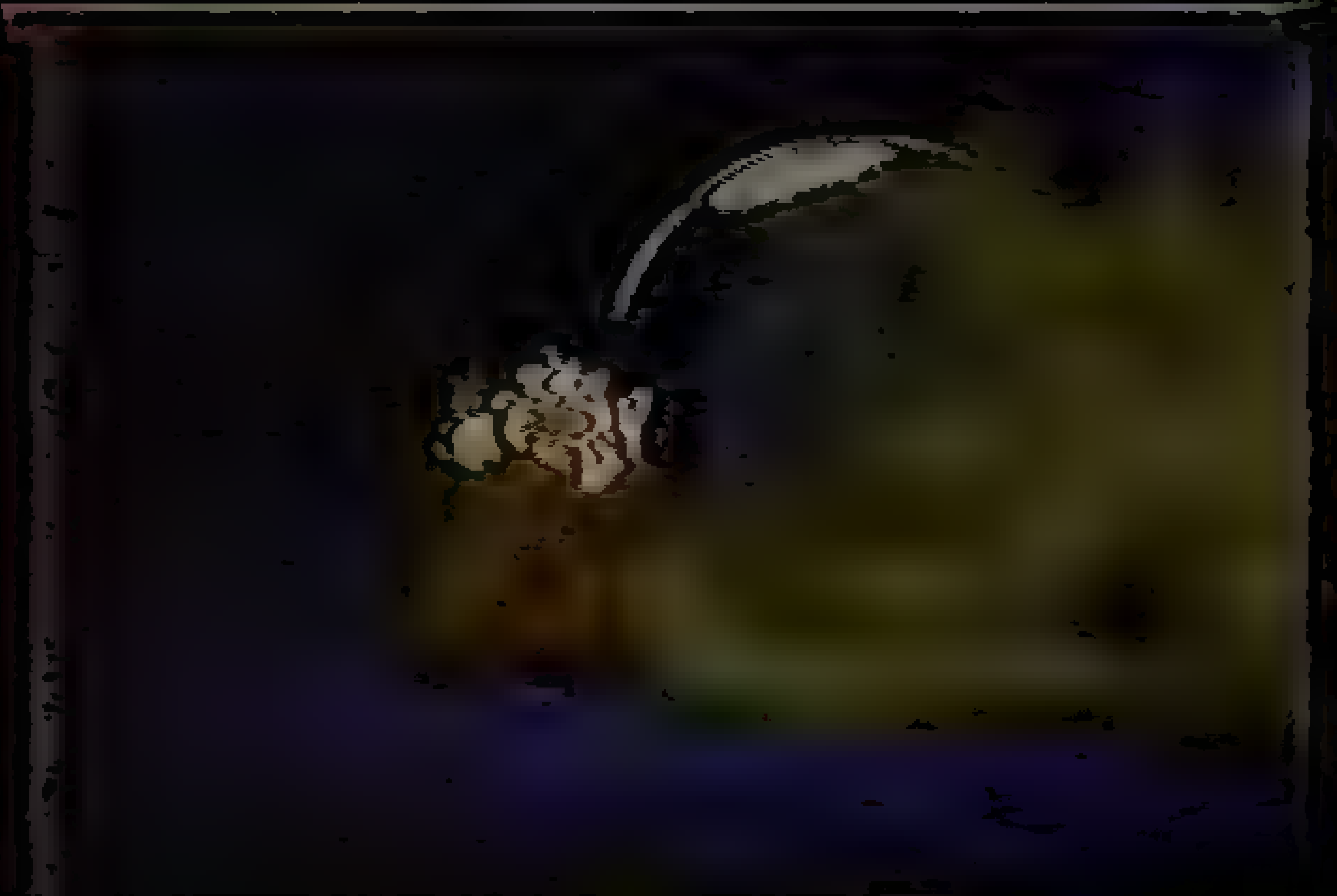




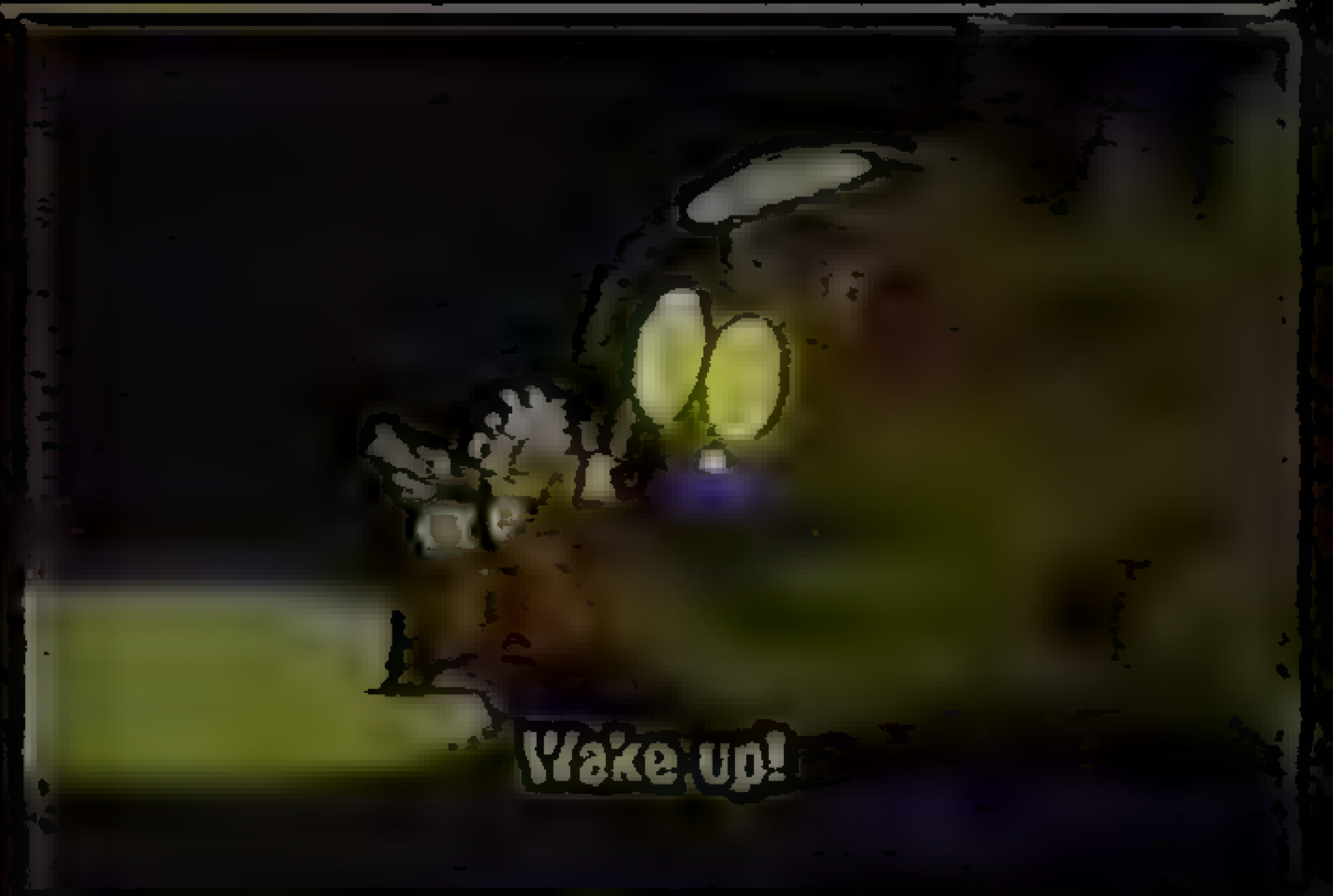






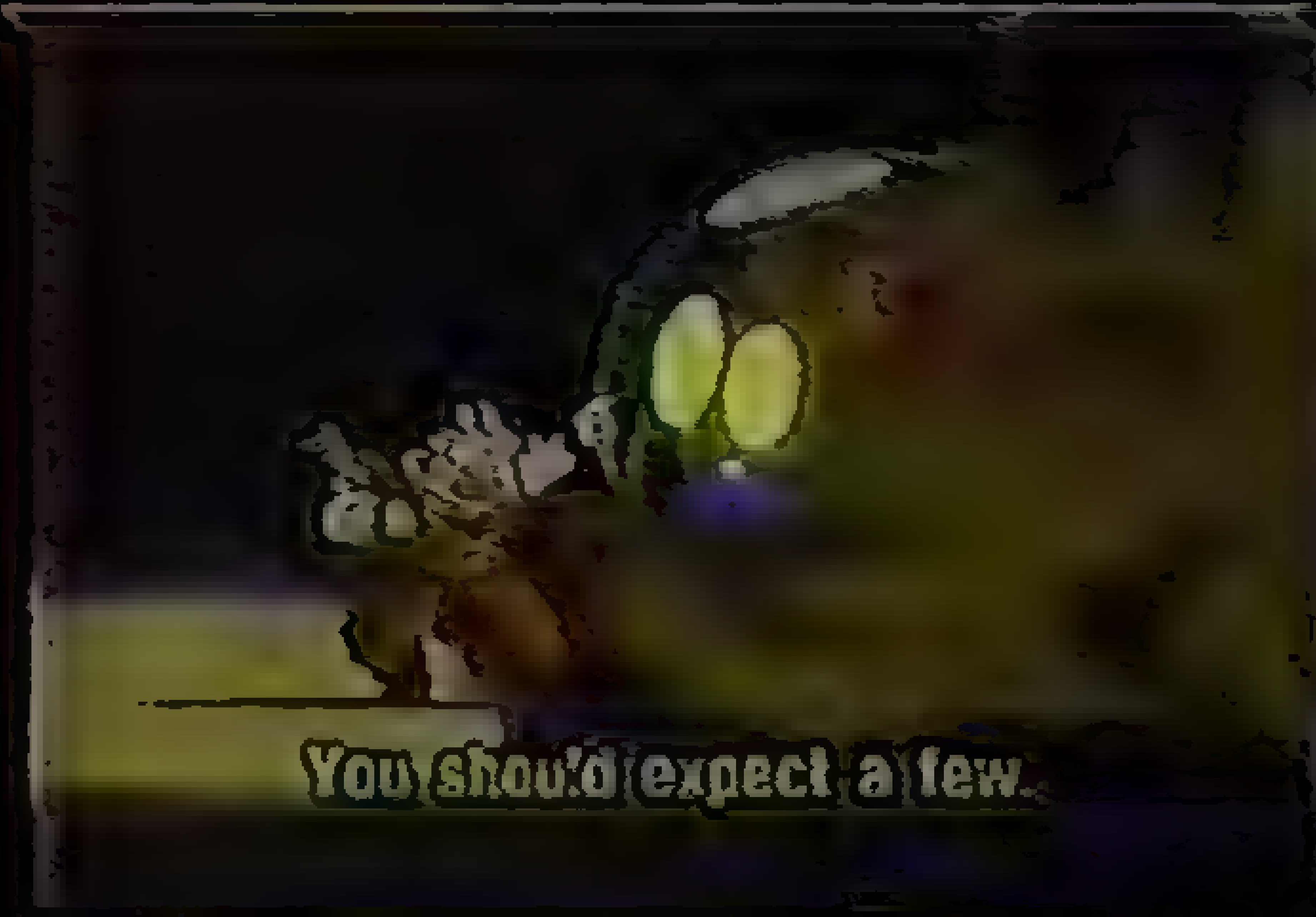


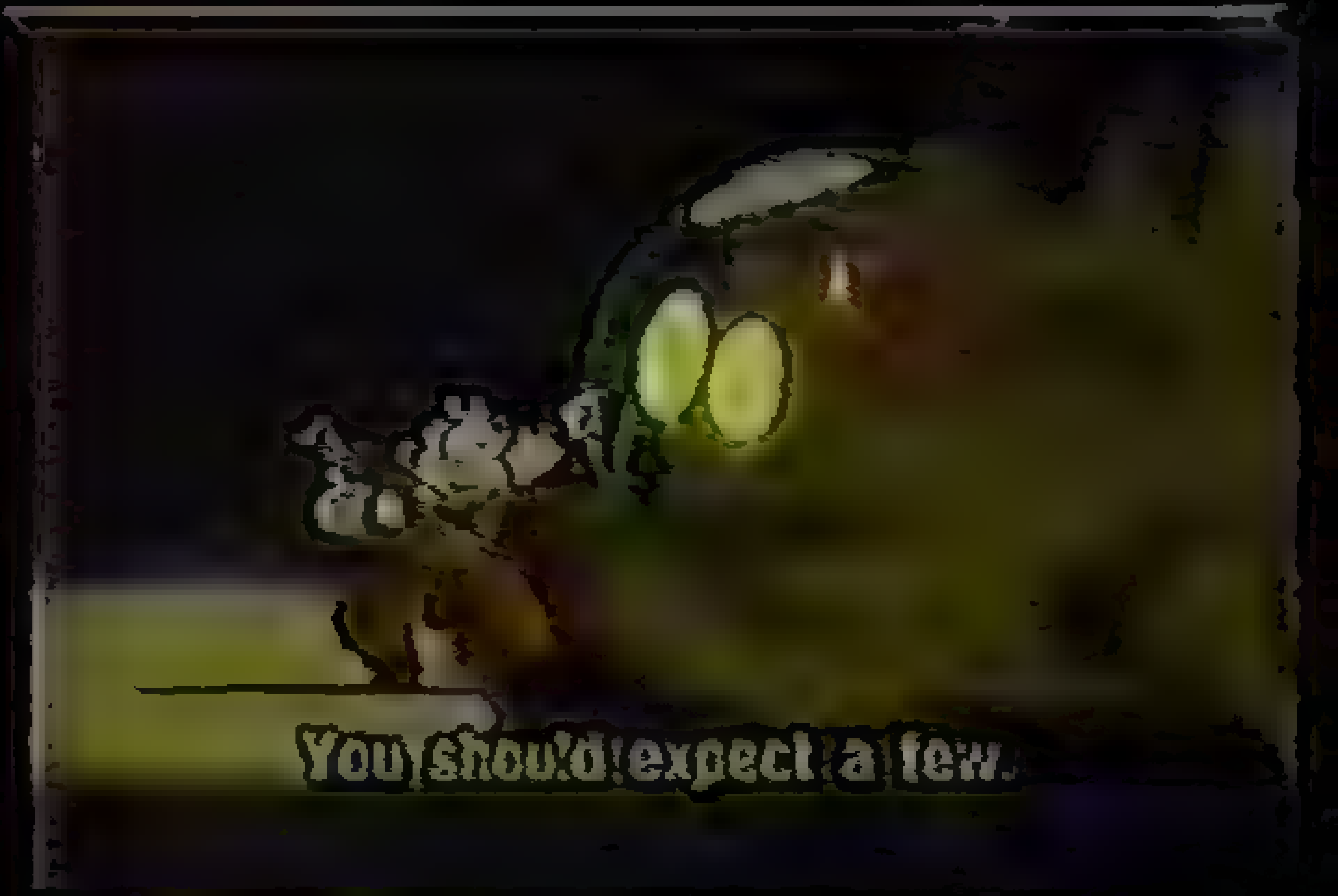

Mister!


Wake up!


Not again.. I told you
not to wake me up.


A scorpion !


You should expect a few.

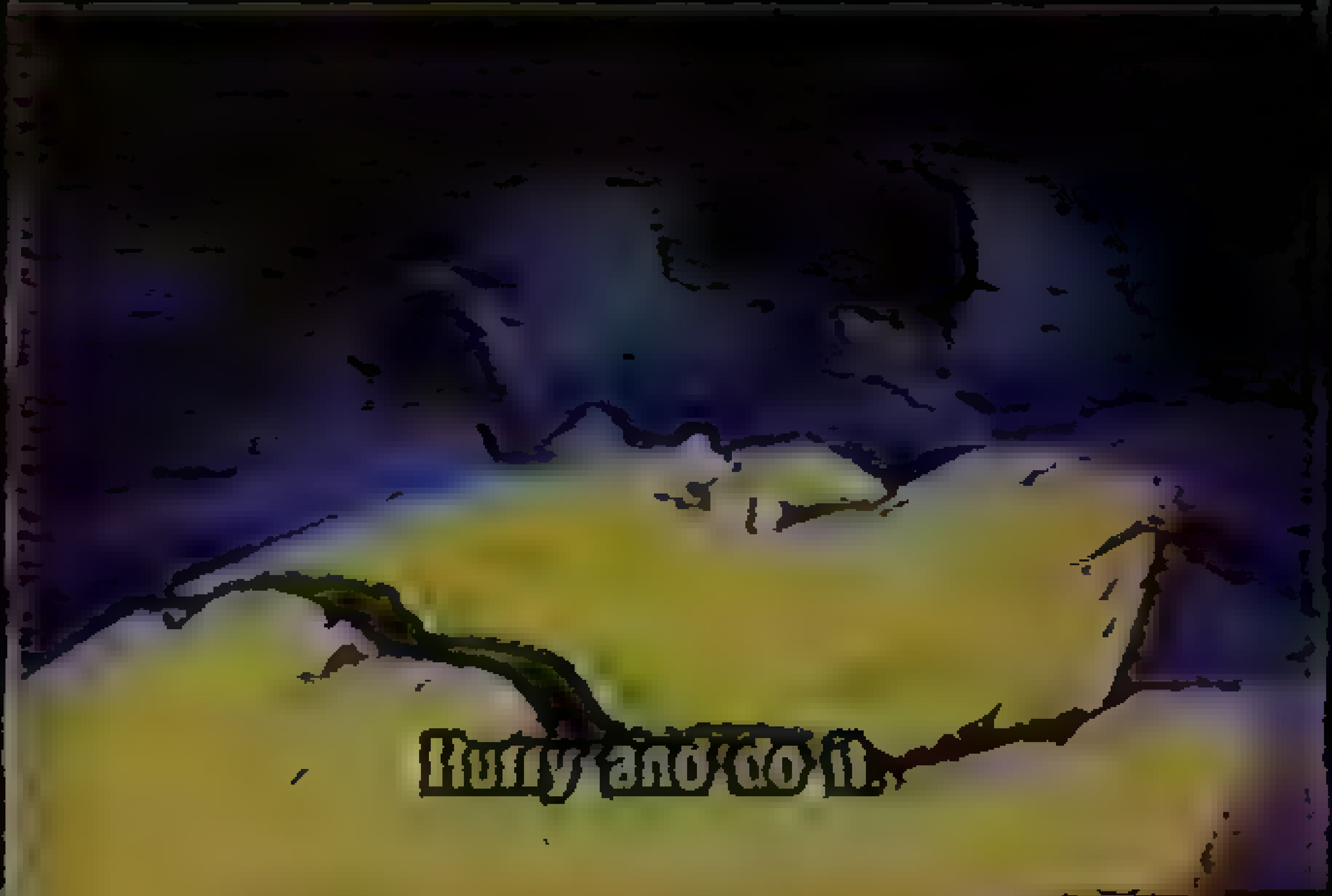

You should expect a few.

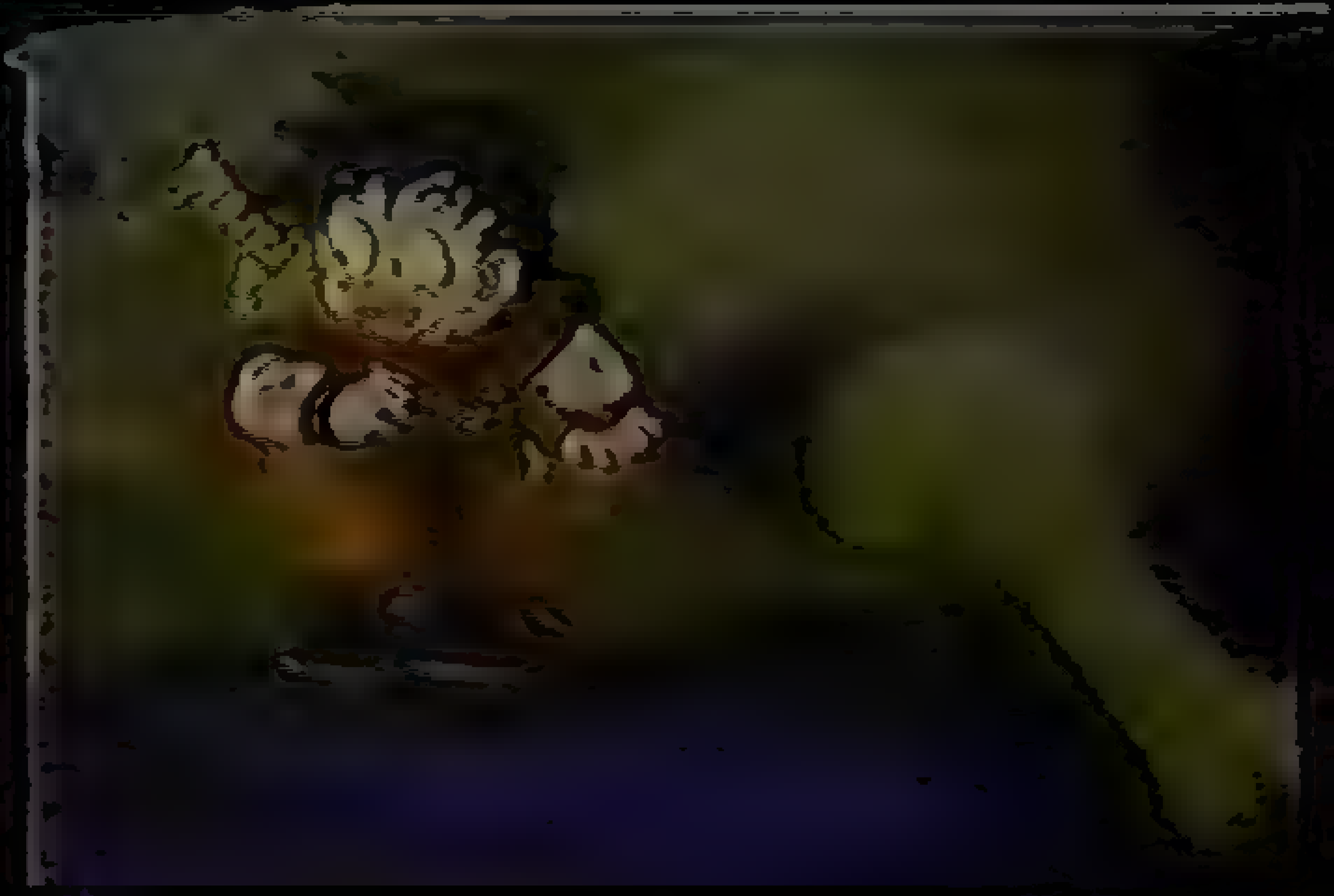



I'm scared.

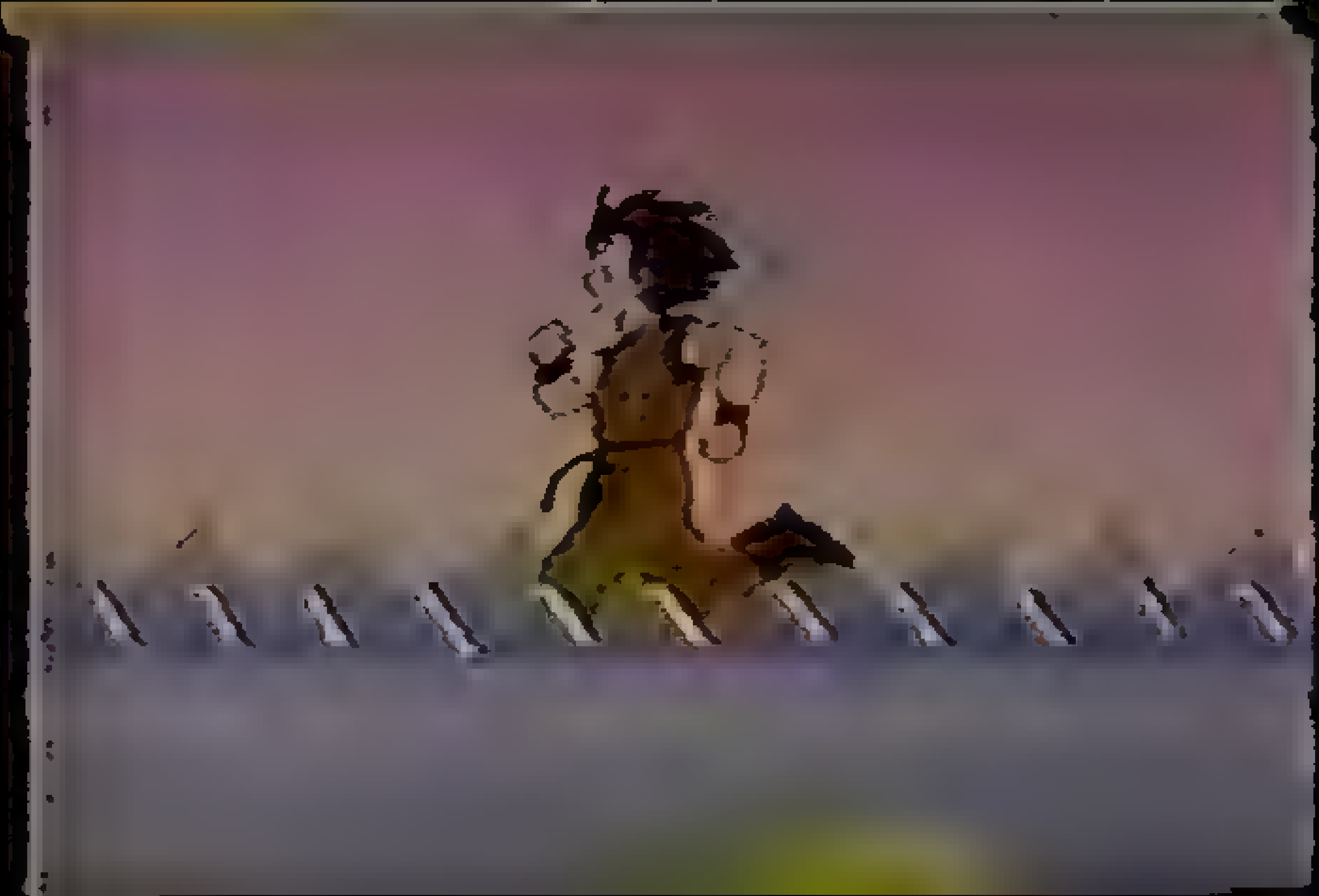

Turn me off. Don't make
me repeat myself.


Turn me off. Don't make
me repeat myself.


Hurry and do it.

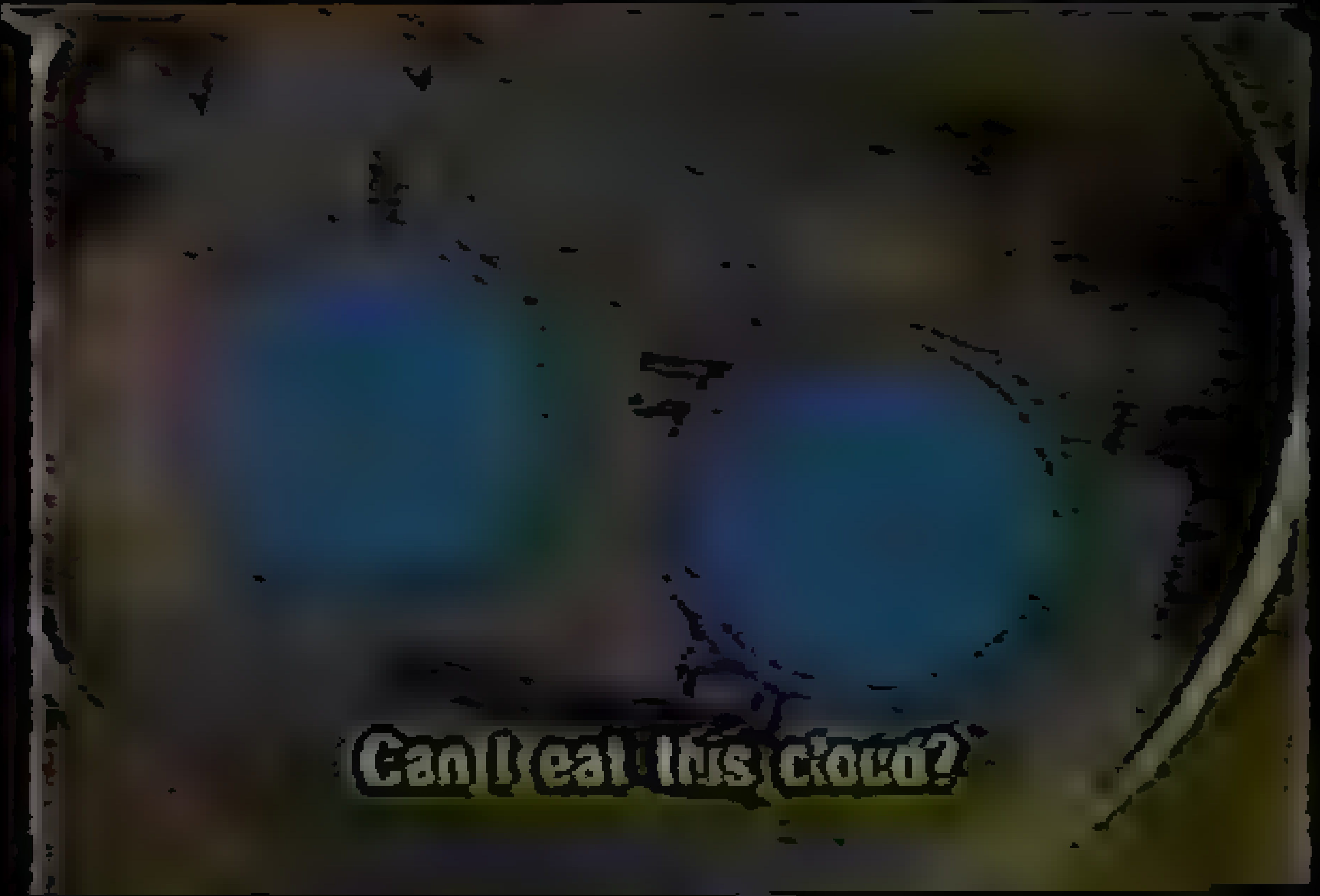







I'm starving!




Can I eat this cloud?



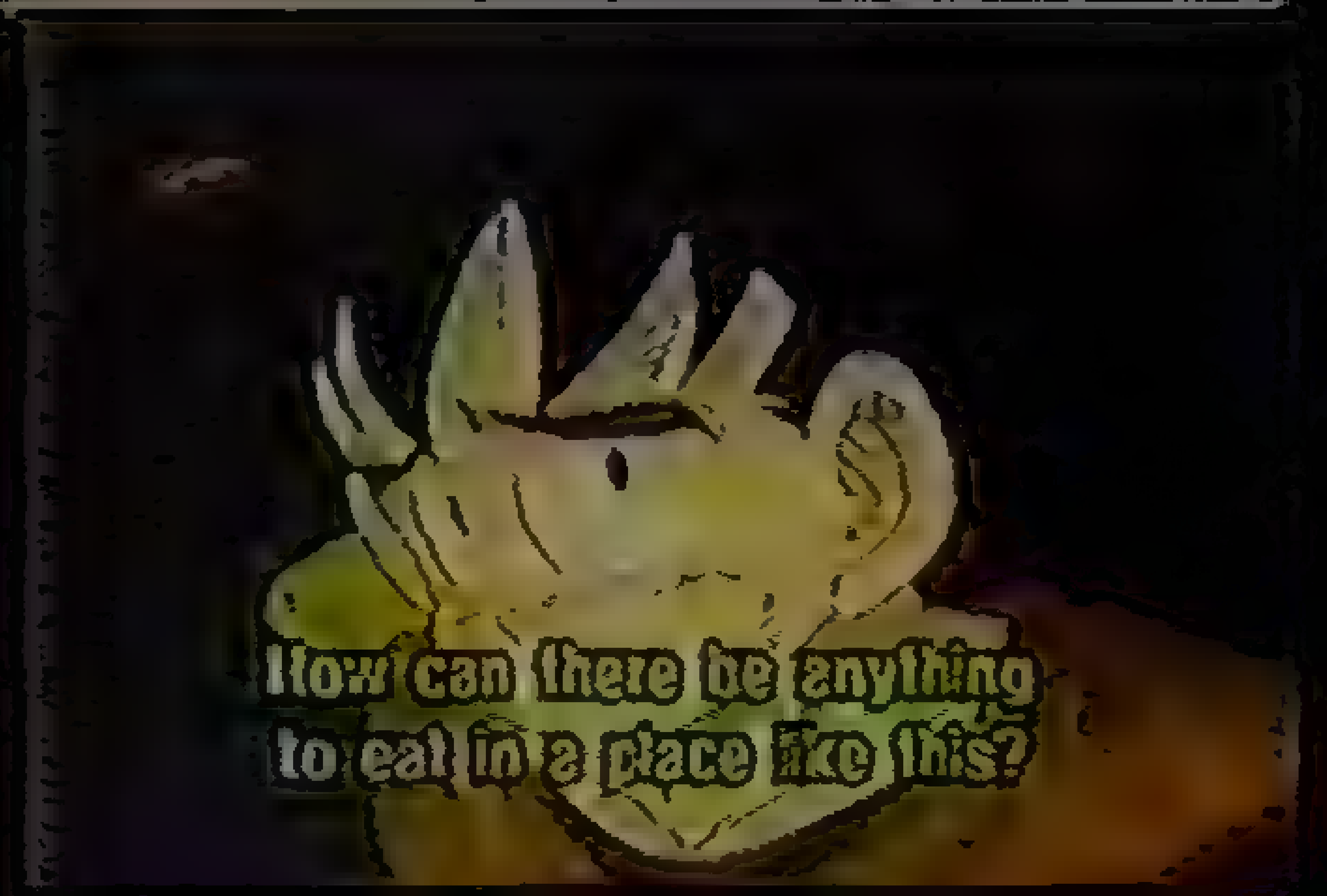

It's me. I'm hungry.


It's me... I'm hungry.


That's enough!

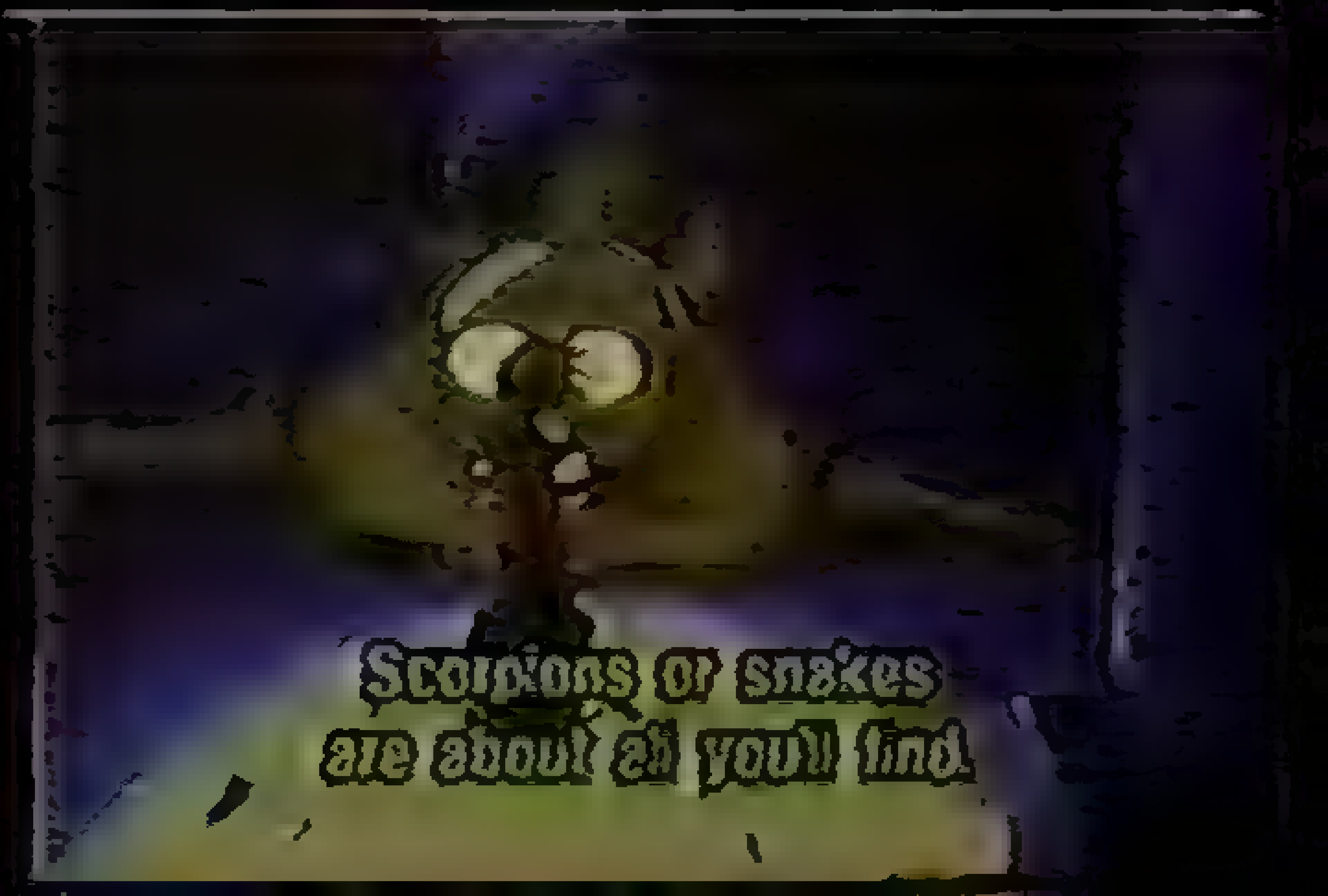

Don't turn me on for
insignificant requests

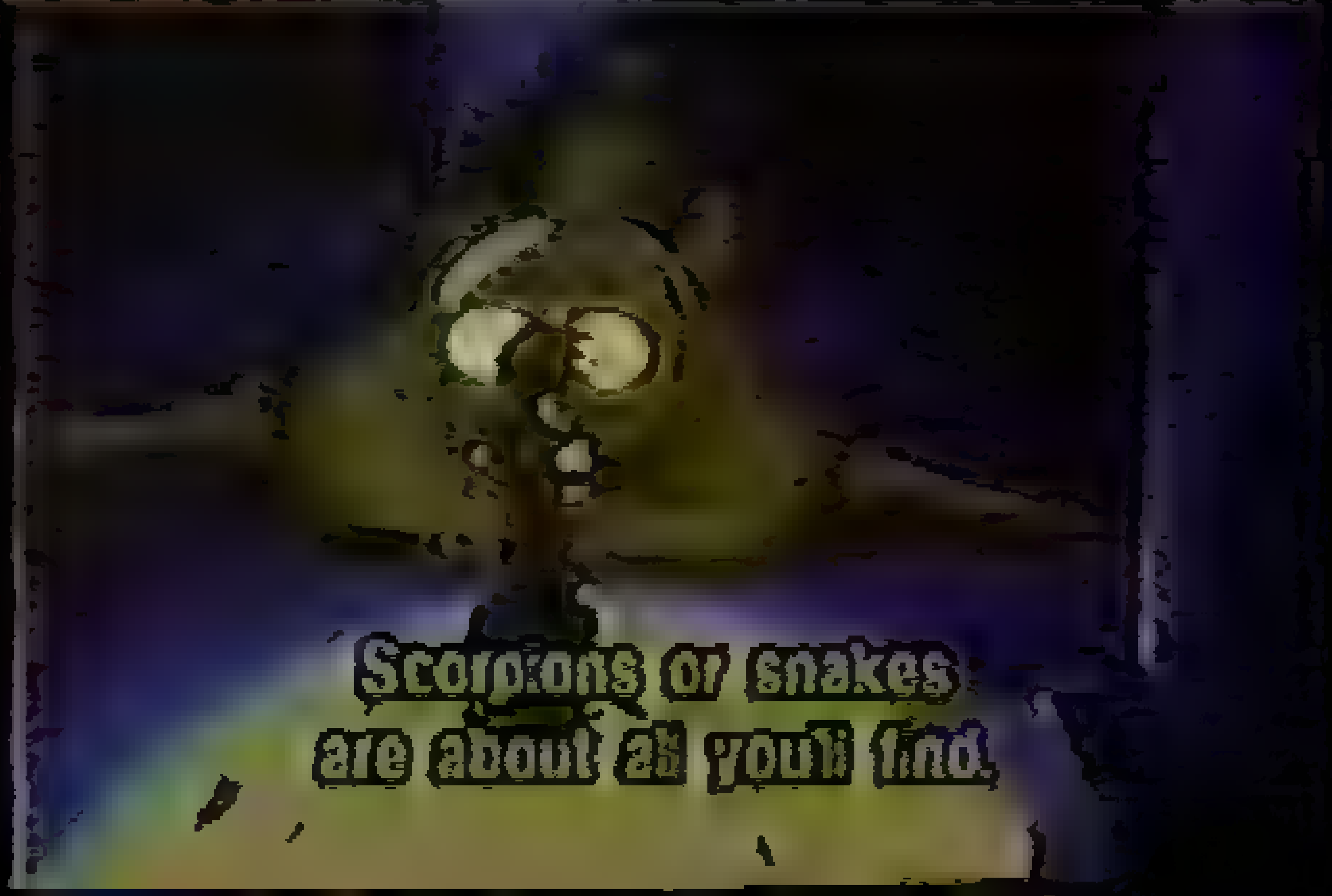

Don't turn me on for
insignificant requests.

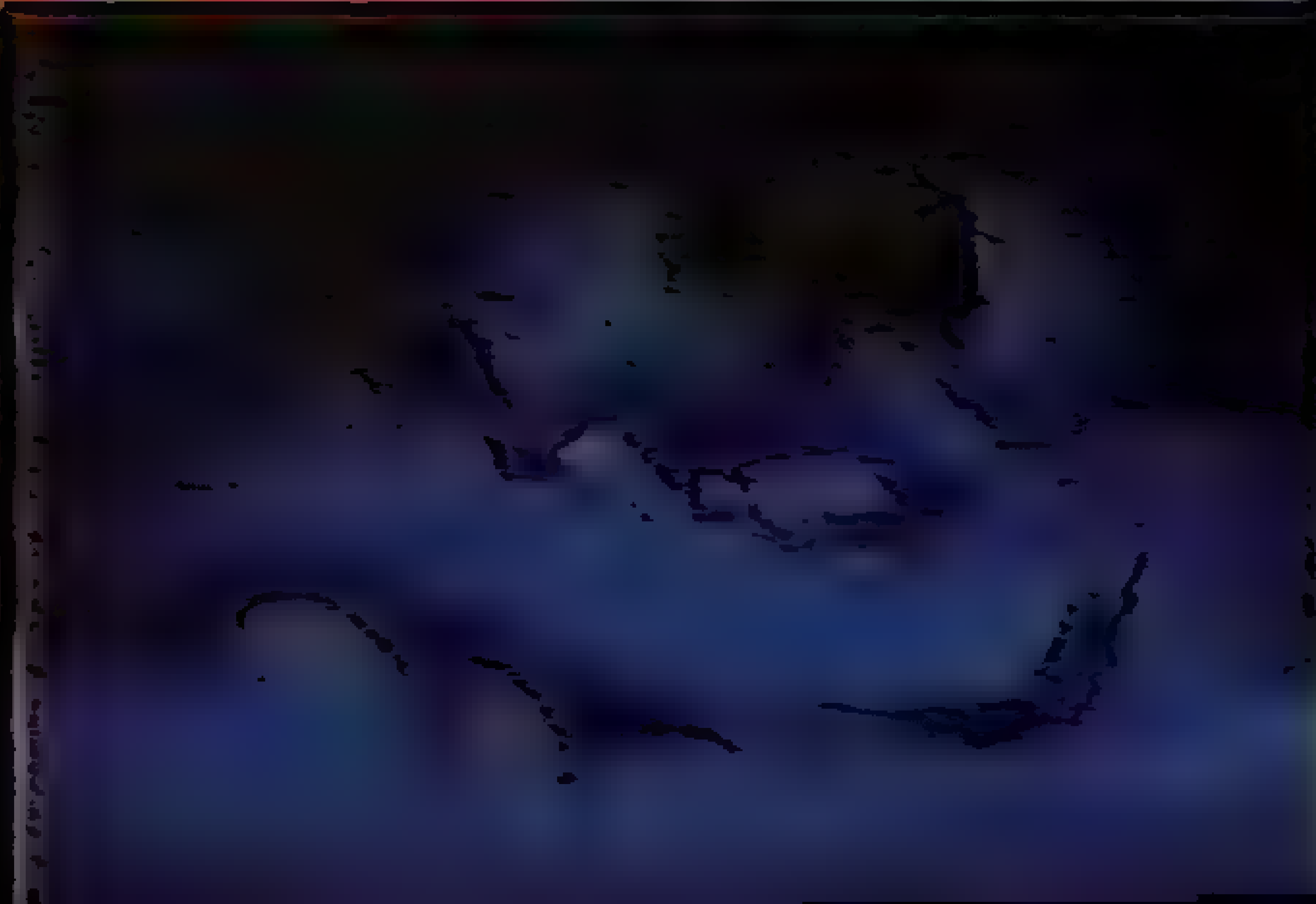

How can there be anything
to eat in a place like this?


How can there be anything
to eat in a place like this?




Scorpions or snakes
are about all you'll find.


Scorpions or snakes
are about all you'll find.

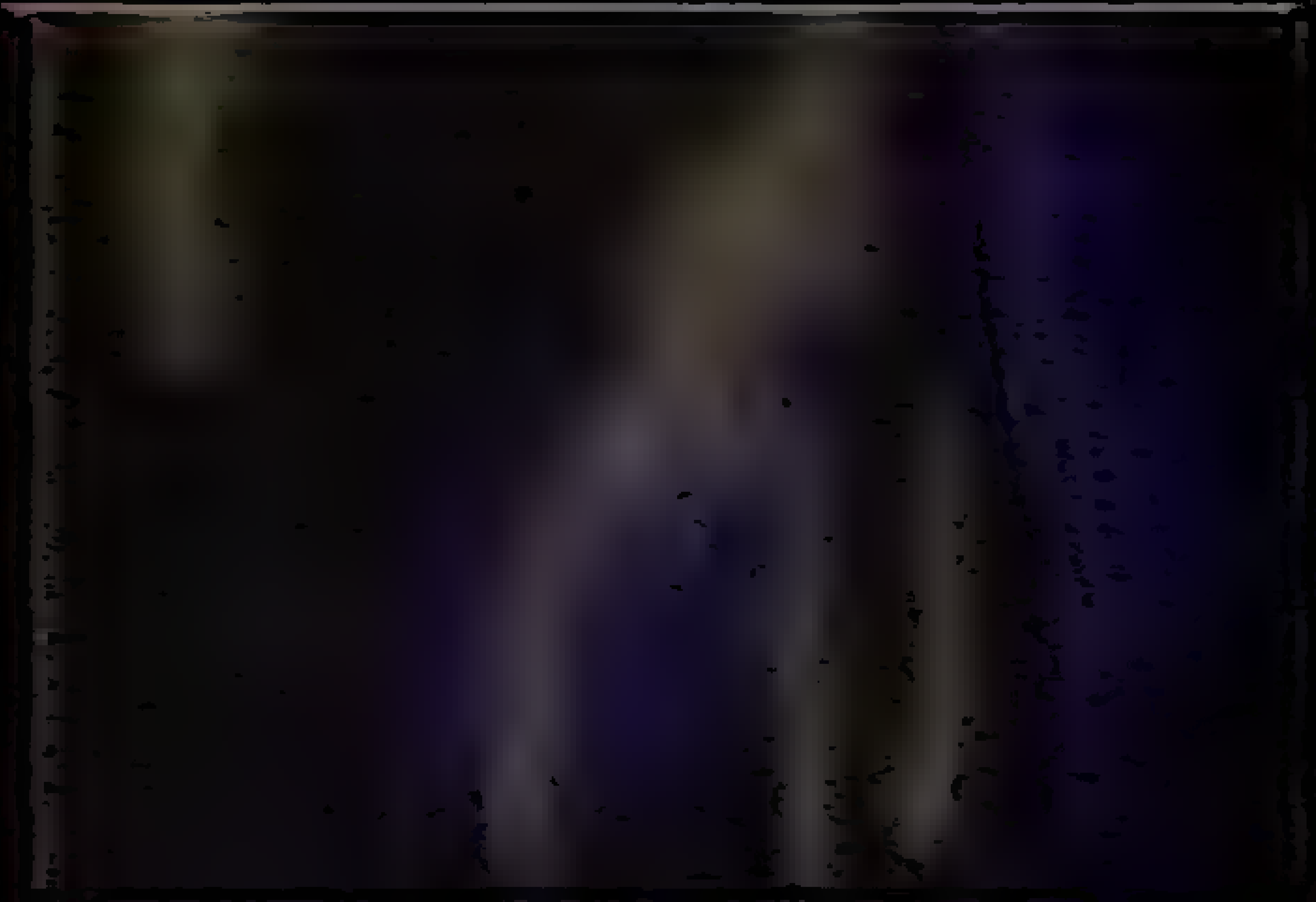


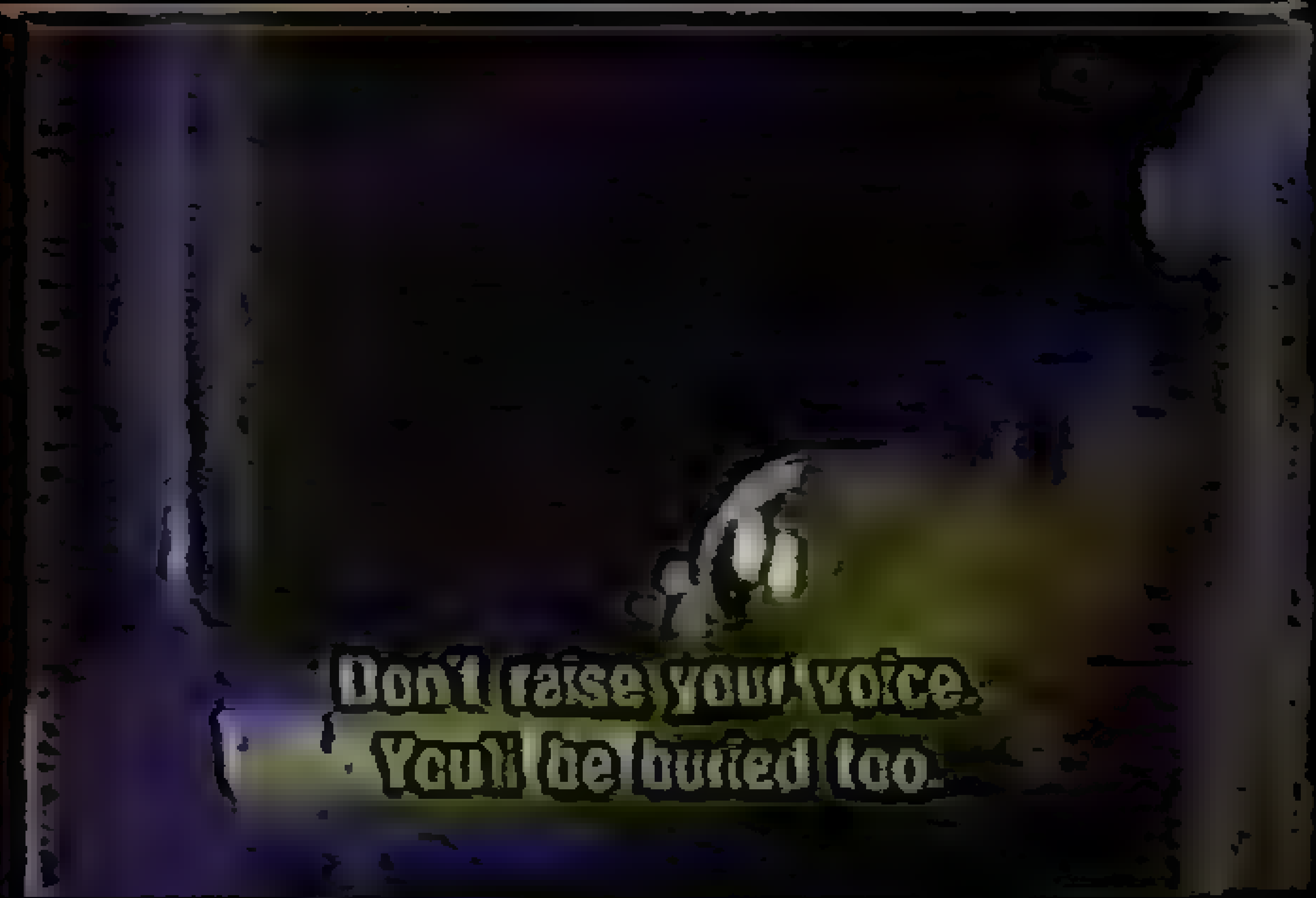


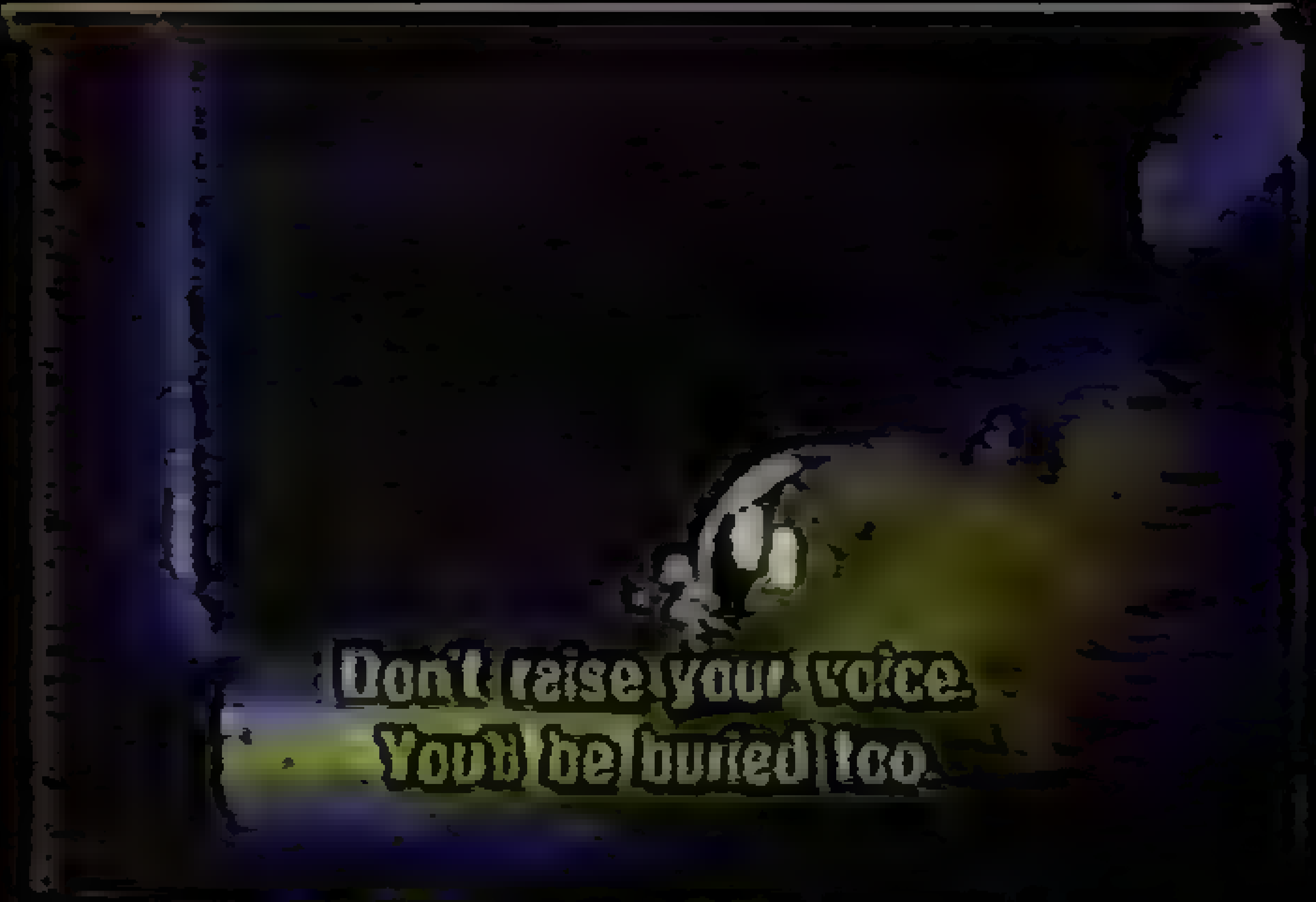

Don't cry!




I'm hungry!




Don't raise your voice.
You'll be buried too.


Don't raise your voice.
You'd be buried too.




All right.
Just this once.




This time of year...
in this cave...